77 02/45
Т. I А-И

Изъ Библіотеки для чтенія А. Смирдина

№ 5961.

За годъ . .	10	рубл.	сер.
За полгода	6	»	»
За 3 мѣсяца	4	»	»
За мѣсяцъ	2	»	»

За чтеніе книгъ съ журналами 20 рубл. сер.

Новыя книги держать не болѣе двухъ недѣль.

8-

18094

5961.

77 02
95

m. 1

DICTIONNAIRE

COMPLET

RUSSE-FRANÇOIS-ALLEMAND.

ПОЛНЫЙ

РОССІЙСКО-ФРАНЦУЗСКО-НѢМЕЦКІЙ

СЛОВАРЬ.

DICTIONNAIRE

COMPLET

RUSSE-FRANÇOIS-ALLEMAND,

COMPOSÉ

SUR LA DERNIÈRE ÉDITION DE CELUI

DE L'ACADÉMIE RUSSE.

Seconde édition,

SOIGNEUSEMENT REVUE ET BEAUCOUP PLUS COMPLÈTE QUE LA PREMIÈRE ÉDITION

DU DICTIONNAIRE RUSSE-FRANÇOIS-ALLEMAND

DE M. LE PROFESSEUR J. HEYM.

PAR

Charles Mess.

TOME PREMIER.

A — I.

MOSCOU,

DE L'IMPRIMERIE D'AUGUSTE SEMEN,

IMPRIMEUR DE L'ACADÉMIE IMPÉRIALE MÉDICO-CHIRURGICALE.

1826.

ПОЛНЫЙ РОССІЙСКО-ФРАНЦУЗСКО-НѢМЕЦКІЙ СЛОВАРЬ,

СОЧИНЕННЫЙ
ПО НОВѢЙШЕМУ ИЗДАНІЮ СЛОВАРЯ
АКАДЕМІИ РОССІЙСКОЙ И ДРУГИХЪ.

Изданіе второе,

ПРОТИВУ ПЕРВАГО ИЗДАНІЯ
СЛОВАРЯ РОССІЙСКО-ФРАНЦУЗСКО-НѢМЕЦКАГО
Гна. ПРОФЕССОРА ИВАНА ГЕЙМА
ИСПРАВЛЕННОЕ И ВО МНОГОМЪ ДОПОЛНЕННОЕ
Карломъ Мессомъ.

ТОМЪ ПЕРВЫЙ.

Отъ А до И.

МОСКВА.
ВЪ ТИПОГРАФІИ АВГУСТА СЕМЕНА,
ПРИ ИМПЕРАТОРСКОЙ МЕДИКО-ХИРУРГИЧЕСКОЙ АКАДЕМІИ.
1826.

Печатать позволяется съ тѣмъ, чтобы по напечатаніи, до выпуска въ публику, представлены были въ Цензурный Комитетъ: одинъ экземпляръ сей книги для Цензурнаго Комитета, другой для Департамента Министерства Народнаго Просвѣщенія, два экземпляра для ИМПЕРАТОРСКОЙ публичной библіотеки и одинъ для ИМПЕРАТОРСКОЙ Академіи Наукъ. Маія 19 дня, 1824 года. Книгу сію разсматривалъ Лекторъ Нѣмецкой Словесности, Докторъ, Надворный Совѣтникъ

Ѳедоръ Кистеръ.

Инв. № 3228 59
193 г.

ОТЪ ИЗДАТЕЛЯ.

Изданный мною и напечатанный въ 1813мъ году въ Типографіи моей : *Новый и полный Россійско-Французско-Нѣмецкій Словарь, сочиненный по Словарю Россійской Академіи Профессоромъ И. А. Геймомъ*, просвѣщенною Публикою принятъ былъ весьма благосклонно и всѣ экземпляры онаго уже раскуплены. Нынѣ издаваемый мною умноженъ и передѣланъ сообразно шому же Словарю. Кромѣ множества поправокъ въ переводѣ, къ сему новому Словарю прошиву прежде изданнаго *прибавлено болѣе 13,000 словъ*, ошъ чего нынѣшній умножился двумя частями и издается въ *четырехъ*. Какъ къ сему изданію присовокуплена и нужная *фразеологія*, которой въ первомъ вовсе не было, шо новое изданіе не толькo замѣняетъ досташочно большой Словарь Россійско-Французско-Нѣмецкій въ 4 д. изд. въ 1799-802 г. *Г. Геймомъ* и давно раскупленный, но еще содержитъ въ себѣ около 2000 словъ болѣе прошивъ онаго.

Трудившійся надъ симъ Словаремъ, по званію своему занимаяся болѣе двадцаши пяши лѣшъ преподаваніемъ Россійскаго, Нѣмецкаго и Французскаго языковъ, старался по возможносши улучшишь

новое изданіе какъ дополненіемъ онаго, такъ и исправленіемъ, представляя каждое слово въ собственномъ его значеніи, для чего кромѣ всѣхъ изданныхъ предъ симъ Словарей пользовался и Словаремъ Императорской Россійской Академіи. Сверхъ того заимствованы были и изъ другихъ книгъ слова до наукъ, изящныхъ искуствъ, ремеслъ и рукодѣлій касающіяся, а именно: слова Химическія, Физическія, Минералогическія, Ботаническія, употребительныя въ Зоологіи и Медицинѣ (съ пріобщеніемъ Латинскихъ названій), Архитектурныя, Морскія и многія другія.

Собственныя имена мущинъ и женщинъ и принадлежащія къ Географіи и Миѳологіи составляютъ особенное прибавленіе.

Весьма щастливымъ себя почту, если и сей вновь изданный мною Словарь принесетъ пользу какъ соотечественникамъ, желающимъ усовершиться въ знаніи чужихъ языковъ, такъ и иностранцамъ, обучающимся Россійскому языку.

С.-Петербургской купецъ Иванъ Глазуновъ.

С.—Петербургъ.
Октября 12 дня.
1826 года.

Изъясненіе сокращеній встрѣчающихся въ семъ Словарѣ.

Explication des abréviations qui se trouvent dans ce Dictionnaire.

Erklärung der in diesem Wörterbuche vorkommenden Verkürzungen.

a. значитъ :	adjectif, имя прилагательное, Eigenschaftswort.
ad.	adverbe, нарѣчіе, Umstandswort.
augm.	augmentatif, увеличительное слово, Vergrößerungswort.
(B.)	exemple tiré de la Bible, примѣръ взятъ изъ Библіи, aus der Bibel genommenes Beispiel.
c.	commun, общаго рода, männlichen und weiblichen Geschlechts.
c.	conjonction, союзъ, Bindewort.
comp.	comparatif, уравнительную степень, Comparativ.
d.	diminutif, уменьшительное слово, Verkleinerungswort.
f.	féminin, женскаго рода, weiblichen Geschlechts.
gérond.	gérondif, дѣепричастіе, gerundium.
i.	interjection, междометіе, Empfindungswort.
indécl.	indéclinable, несклоняемое слово, unveränderlich.
m.	masculin, мужескаго рода, männlichen Geschlechts.
(m. v.)	mot vieux, старинное слово, veraltetes Wort.
n.	neutre, средняго рода, sächlichen Geschlechts.
num.	numéral, имя числительное, Zahlwort.
p. e.	par exemple, на примѣръ, zum Beispiel.
part.	participe, причастіе, Mittelwort.
pl.	pluriel, множественное число, Mehrheit.
(prés.)	présente, настоящее дѣйствіе, gegenwärtige Handlung.
pron.	pronom, мѣстоимѣніе, Fürwort.
(prov.)	proverbe, пословица, Sprichwort.
(provinc.)	provincialisme, областное нарѣчіе, Provincialismus.
prp.	préposition, предлогъ, Vorwort.
qch.	quelque chose, что, etwas.
qn.	quelqu'un, кого, кому, jemand.
(sl.)	slavon, Славянское слово, slavisches Wort.
(T. d'Agric.)	Terme d'Agriculture, слово употребляемое земледѣльцами, beim Ackerbau gebräuchlicher Ausdruck.
(T. d'Anat.)	Terme d'Anatomie, Анатомическій терминъ, in der Zergliederungskunst — —.
(T. d'Archit.)	Terme d'Architecture, Архитектурный терминъ, in der Baukunst — —.
(T. d'Artill.)	Terme d'Artillerie, слово Артиллерійское, in der Geschützkunst — —.
(T. d'Astron.)	Terme d'Astronomie, слово Астрономическое, in der Sternkunde — —.

(T. de Blas.) значитъ: Terme de Blason, слово Геральдическое, in der Wappenkunde — —.

(T. de Botan.) — Terme de Botanique, Ботанический терминъ, in der Kräuterkunde — —.

(T. de Chasse) — Terme de Chasse, слово употребляемое охотниками, bei der Jagd — —.

(T. de Chim.) — Terme de Chimie, Химический терминъ, in der Scheidekunst — —.

(T. de Chir.) — Terme de Chirurgie, Хирургический терминъ, in der Wundarzneikunst — —.

(T. de Chron.) — Terme de Chronologie, слово Хронологическое, in der Zeitrechnung — —.

(T. de Fortif.) — Terme de Fortification, слово Военной Архитектуры, in der Kriegsbaukunst — —.

(T. de Géogr.) — Terme de Géographie, слово Географическое, in der Erdbeschreibung — —.

(T. de Géom.) — Terme de Géometrie, слово Геомеприческое, in der Meßkunst — —.

(T. de Gramm.) — Terme de Grammaire, Граммапический терминъ, in der Sprachlehre — —.

(T. d'Hist. nat.) — Terme d'Histoire naturelle, слово употребляемое въ Естественной Исторіи, in der Naturgeschichte — —.

(T. d'Imprim.) — Terme d'Imprimerie, слово употребляемое типографщиками, in der Druckerei — —.

(T. de Jurispr.) — Terme de Jurisprudence, Юридическій терминъ, in der Rechtsgelahrtheit — —.

(T. de Phys.) — Terme de Physique, Физическій терминъ, in der Naturkunde — —.

v. — voyez, смотри, sieh.

v. a. — verbe actif, дѣйствительный глаголъ, actives Zeitwort.

v. anom. — verbe anomal, недостаточный глаголъ, unvollständiges —.

v. c. — verbe commun, общій глаголъ, verbum commune.

v. fréq. — verbe fréquentatif, учащательный глаголъ, verbum frequentativum.

v. imp. — verbe impersonnel, безличный глаголъ, unpersönliches Zeitwort.

v. n. — verbe neutre, средній глаголъ, neutrales —.

v. p. — verbe passif, страдательный глаголъ, leidendes —.

v. r. — verbe réciproque, возвратный глаголъ, zurückkehrendes —.

v. rfl. — verbe réfléchi, взаимный глаголъ, verbum reflectivum.

(vulg.) — vulgairement, простонародное выраженіе, Volksausdruck.

— — figurément, иносказательно, figürlich.

A.

А, (азъ), a, m. (Ase), la première lettre de l'alphabet russe. (As), erster Buchſtabe des ruſſiſchen Alphabets.

А, c. et; mais; aussi, de même. und; aber; auch.

А, i. ah! ha! a! eh! ach! ei! ha!

Аа, аа! i. ha! ha! ha! ha!

Аангúчъ, a, m. (anas hyberna Brisson.) le canard d'hiver, das Purpurköpfchen, die Ente mit weißen Wangen.

Аба, ы, f. mot turc reçu dans les provinces russes contiguës à la Turquie, pour désigner un drap blanc grossier, ein türkiſches in den ruſſiſchen Gränzörtern gangbares Wort ein grobes weißes Tuch zu bezeichnen.

Абасú, совъ, pl. monnoie de Perse de la valeur de 25 copeks, eine Perſiſche Münze von ungefähr 25 Kopeken.

Аббатúсса, ы, f. l'Abbesse, die Aebtiſſin.

Аббатскій, ая, ое, a. d'Abbé, vom Abte.

Абúнный, ая, ое, a. de drap blanc, von weißem Tuche.

Абie, ad. (sl.) d'abord, à l'instant, aussitôt, ſogleich.

Абýза, ы, f. le fardeau, die Laſt, Bürde

Абшúтъ, a, m. le congé, der Abſchied.

Авангáрдія, v. Передовое войско.

Авантюрúнный, ая, ое, a. propre à l'aventurine, dem Aventurin eigen, авантюринный блескъ, la splendeur de l'aventurin. den Glanz des Avanturins.

Авантюрúновый, ая, ое, a. d'aventurine, vom Avanturin; авантюрúновый перстенъ, une bague d'aventurine, ein Avanturinring.

Авантюрúнъ, a, m. l'aventurine, der Avanturin, Glimmerſtein.

Аварія, и, f. l'avarie, die Haſerei, Avarie.

Авва, ы, m. père, Vater.

Авгуръ, a, m. (птицегадатель) l'augure, der Augur, Zeichendeuter.

Áвгустъ, a m le mois d'août, der Auguſt, Aerndtemonat.

Августéйшій, ая, ее, a. très-auguste, grand, majeſtätiſchſt, erhabenſt.

Авдóшка, и, f. (scolopax totanus.) la barge grise, die Strandſchnepfe.

Авдóшкинъ, a, o, a. de la barbe grise, Strandſchnepfen.

Авóсь, Авóсь либо, ad. peut-être, vielleicht.

Аврáнъ дúкій, m. (gratiola officionalis.) de la gratiole sauvage, wilder Aurin, Nieſekraut, Erdgalle, Gichtkraut.

Áвторъ, a, m. l'auteur, der Autor, Verfaſſer.

Агáрь, я, m. la bécasse de marais en général, die Sumpfſchnepfe überhaupt.

Агáтный, ая, ое, a. propre à l'agate, dem Agath eigen.

Агáтовый, ая, ое, a. d'agate, Agathen, aus Agath.

Агáтъ, a, m. l'agate, der Agath.

Агáтъ древесный, древообразный, une agate herborisée ou dendrite, ein Baumagath, Dendrit — Елимистый или зеленоватый, красноточечный, jaspe agaté ou jaspagate, ein Agathjaſpis, — спихúйный или четырецвѣтный, прицвѣтный, une agate de quatre couleurs, agate tricolore, ein vierdreifarbiger Agath, — похожій на львиную кожу или львовикъ, agate léontine, ein Agath mit braungelben Wellen, ein, einer Löwenhaut ähnlicher Agath.

Áгеллъ, a, m. le démon, der böſe Geiſt.

Агентúство, a, n. l'agence, la charge d'agent, das Amt eines Agenten, Sachwalters.

Агéнтъ, a, m. un agent, ein Agent.

Агіасма, ы, f. l'eau bénite, das Weihwaſſer.

Áгнецъ, нца, m. un agneau; la

partie découpée du pain bénit, sur laquelle est imprimé le nom de notre Seigneur; * une personne d'humeur fort douce, ein Lamm; Agnus, der aus dem geweiheten Brodte ausgeschnittene Theil, auf welchem der Nahme Christus stehet; * ein sanftmüthiger Mensch. — Божій, l'agneau de Dieu, das Lamm Gottes; — Пасхальный, l'agneau pascal, das Osterlamm Christus.

Агнецъ непорочный (vitex agnus castus) petit poivre, ou poivre sauvage, Keuschbaum, Schafmülben, Mönchspfefferbaum.

Агнечный, ая, ое, a. se dit de ce pain bénit, d'où l'on prend le vénérable, von dem geweihten Brote gebraucht, mit welchem die Hostie gegeben wird.

Агница, ы, f. l'agneau femelle: * une femme chaste, une Agnès; la Sainte Vierge das Mutterlamm; * eine keusche Frau; die Mutter Gottes.

Агновы вѣтви, les rameaux du saule de Palestine, die Zweige von der Weide von Palästina.

Агничикъ, а, m. un agnelet, das Lämmchen.

Агничій, ая, ее, a. (sl.) d'agneau, vom Lamme.

Агня, няти, n. un agnelet, das Lämmchen.

Адаманповый, ая, ое, a. de diamant, diamanten.

Адаманпъ, а, m. le diamant, * un homme ferme, inébranlable, der Diamant; * ein standhafter Mann.

Адамашка, и, f. nom ancien d'une étoffe de soie d'une couleur, eine alte Benennung eines einfarbigen seidenen Zeuges.

Адамова голова, (mandragora.) la mandragore, die Mandragore, Alraun.

Адамово яблоко, (T. d'Anatom.) le nœud de la gorge, le morceau d'Adam, der Adamsapfel; (T. de Botan.) malum assyrium) la pomme d'Adam, den Adamsapfel.

Адамовъ, а, о, a. d'Adam, von Adam.

Адвокапъ, а, m. l'avocat, der Advokat, Anwald.

Адмиралов, а, о, a. appartenant à l'Amiral, dem Admiral gehörig.

Адмиралъ, а, m. l'Amiral, der Admiral.

Адмиральскій, ая, ое, a. d'Amiral, dem Admiral eigenthümlich; — флагъ, le pavillon amiral ou blanc, die Admiralsflagge.

Адмиральство, а, n. la charge d'Amiral, die Admiralswürde.

Адмиральтейскій, ая, ое, a. d'Amirauté, zur Admiralität gehörig.

Адмиральтейство, n. l'Amirauté, die Admiralität.

Адресованный, ая, ое, a. adressé, adressirt, gerichtet.

Адресую, ешь, совать, v. a. adresser, adressiren, wenden, richten.

Адресуюсь, ешся, соваться, v. r. s'adresser; être adressé, sich adressiren; adressirt werden.

Адресъ, а, m. l'adresse, die Adresse, Uberschrift eines Briefes.

Адовъ, а, о, a. infernal, höllisch.

Адскій, ая, ое, a. infernal; * pénible, insupportable. höllisch; * unausstehlich; адская работа, un travail diabolique, eine Höllenarbeit, адскій камень, (lapis infernalis) la pierre infernale, der Höllenstein.

Адъ, а, m. l'enfer; une maison infernale, affreuse. die Hölle; ein abscheuliges Haus.

Адъюнктъ, а, m. l'Adjoint, der Adjunct, Amtsgehülfe.

Адъютантовъ, а, о, a. appartenant à l'aide de camp, dem Adjutanten gehörig.

Адъютантскій, ая, ое. a. d'aide de camp, zum Adjutanten gehörig. адъютантская должность, la charge d'aide de camp, der Adjutantendienst.

Адъютантъ, а, m. l'Aide de camp, der Adjutant.

Азартный, ая, ое, a. hazardeux, hardi, Wage-, азартная игра, un jeu de hazard, ein Wagespiel, Glücksspiel.

Азбестовый, ая, ое, a. d'Asbeste, von Asbest.

Азбестъ, а. m. l'asbeste, der Asbest, Berflachs.

Азбука, и, азбучка, и, f. l'alphabet, l'A b c (abécé), un a b c, un livret de petits enfans. das Alphabet, das A B C, ein Abcbuch.

Азбучка, и, f. d. v. азбука.

Азбучникъ, а, m. un abécédaire, ein Abcschüler, Abcschütze.

Азбучница, ы, f. une abécédaire.

eine Abcschülerinn.

Азбучный, ая, ое, a. alphabétique, alphabetisch. — порядокъ, l'ordre alphabétique, die alphabetische Ordnung.

Азъ, a, m. l'Ase, la première lettre de l'alphabet russe, das As, erster Buchstabe des russischen Alphabets.

Азъ, pr. (sl.) je, moi, ich

Азя́мецъ, ца, m. espèce d'habillement tatare d'été, eine Art tatarischer Sommerkleider.

Азя́мчикъ, ка, m. v. Азя́мецъ.

Азя́мъ, a, m. v. Азя́мецъ.

Ай, i ahi! bon Dieu! bravo! hélas! ach! ey!

Аива́, ы, f. le coin, fruit, die Quitte.

Аймакъ, a, m. le territoire, district, bailliage; la horde, der Gau, Bezirk, das Amt; die Horde.

Аистовъ, a, o, a. de cigogne, dem Storche eigen.

Аистъ, a, m. la cigogne, der Storch.

Академиковъ, a, o, a. appartenant à l'académicien, dem Akademiker gehörig.

Академикъ, a, m. l'académicien, ein Akademiker. —

Академи́ческій, ая, ое, a. académique, akademisch.

Академія, и, f. l'Académie, die Akademie. — Наукъ, Художествъ. l'Académie des Sciences, des Arts, die Akademie der Wissenschaften, der Künste.

Акація, и, f. l'acacia, der Akazienbaum.

Акаѳистникъ, a, m. le livre contenant les prières de l'office suivant, das Buch welches die Gebete zum nachfolgenden Gottesdienste enthält.

Акаѳистъ, a, m. office à l'honneur de la Ste. Vierge, de Jésus et de plusieurs Saints, ein der heil. Jungfrau, dem Herrn Jesus und verschiedenen Heiligen zu Ehren gehaltener Gottesdienst.

Аквамари́нный, ая, ое, a propre a l'aiguemarine, dem Aquamarin eigen

Аквамари́новый, ая, ое, a. d'aiguemarine, von Aquamarin.

Аквамари́нъ, a, m. l'aiguemarine, der Aquamarin.

Аки, а́ки бы, ad. comme si, ainsi que, als wenn, so wie.

Акиле́й, я, m. (Aquilegia vulgaris) l'Ancolie, Akeley, Agley, Tyriaksfraut.

Аккула, ы, f. (Squalus carcharias) le chien de mer, le requin, der Hundshai, Haifisch.

Аккулинъ, a, o, a. appartenant au requin, dem Haifisch, Hundshai gehörig.

Аккуловъ, a, o, a. de requin, vom Hundshai.

Аккура́тно, ad. justement, exactement, genau, richtig, pünktlich.

Аккура́тность, и, f. l'exactitude, die Pünktlichkeit.

Аккура́тный, ая, ое, a. juste, exact, genau, richtig, pünktlich.

Аклей, я, m. nomination du canard en Sibérie, Benennung der Ente in Sibirien.

Акри́ды, дъ, pl. des sauterelles, Heuschrecken.

Акро́стихъ, a, m. v. Краегранéсie.

Аксамитъ, v. Бархатъ.

Аксамитный, v. Бархатный.

Аксіо́съ, (écl.) digne, würdig.

Актёръ, a, m. l'acteur, der Schauspieler.

Актри́са, ы, f. l'actrice, die Schauspielerinn.

Актуа́ріусъ, a, m. le greffier, der Actuarius.

Актъ, a, m. un acte (d'école), ein Schulactus.

Акты, les actes d'un procès, die Acten.

Аку́стика, и, f. l'acoustique, die Akustik, Wissenschaft vom Gehör

Акусти́ческій, ая, ое, a. acoustique, akustisch.

Акушёръ, a, m. l'accoucheur, der Geburtshelfer.

Акцептантъ, a, m. l'accepteur d'une lettre de change, der Acceptant, Annehmer.

Акцепту́ю, ешь, това́лъ, това́ть, v. a. accepter, acceptiren.

Акциденціи, ій, pl. le casuel, les émolumens extraordinaires, les tours de bâton, die Accidenzien, Sporteln, Nebeneinkünfte.

Акція, и, f. une action, eine Actie.

Акцызъ, - зна, v. Тамга, Таможня.

Алабастри́тъ, a, m. l'albâtre, der Alabasterstein.

Алабастровый, ая, ое, a. d'albâtre, von Alabaster.

Алабастръ, а, m. l'albâtre, der Alabaster.

Алáдья, дьи, pl. la pâtisserie, das Backwerk.

Алгебра, ы, f. l'Algèbre, die Algebra, Zeichen-Buchstabenrechnung.

Алгебрáически, ad. algébriquement, algebraisch.

Алгебрáистъ, а, m, un algébriste, ein Algebraist.

Алгебрáический, ая, ое, a. algébrique, algebraisch

Алебáрда, ы, f. une hallebarde, eine Hellebarde

Алебáрдщикъ, а, m. un hallebardier, ein Hellebardier.

Алебáстръ, v. Алавастръ.

Александрíйская бумага, le papier royal das Regalpapier.

Александрíйскій лавръ, m. (Ruscus hypophilum) le laurier Alexandrin a feuilles étroctes, das Zisilinkraut.

Александрíйскій листъ, du séné, des follicules de séné, Senesblätter. — трубчатый (cassia fistula) la casse, Cassienröhrenbaum.

Алéкторъ, v. Пѣтухъ.

Алéмбикъ, а, m. l'alambic, der Destillierkolben.

Алéнекъ, нька, нько, a. rougeâtre, röthlich

Áленькій, ая, ое, a. d. vermeil, roth.

Алéхонекъ, нька, нько, a. d'une manière rougeâtre, röthlich.

Алéшенекъ, v. Алéхонекъ.

Алúфа, ы, f. Алúфлю, v. Олифа, Олифлю.

Áлкали, n, l'alcali, das Alkali.

Алкалúческій, ая, ое, a. alcalin, alkalisch,

Алкáніе, я, n. le sentiment de la faim, das Gefühl des Hungers.

Алкáю, ешь, кáть, взалкáть, n. fr. endurer la faim, souffrir de la faim, hungern, Hunger leiden.

Алкіонъ, v. Зимородокъ.

Алкоголь, я, m, l'alkohol, das Alkohol.

Алкоранъ, а, m. l'alcorán, der Koran.

Алкотá, ы, f. l'abstinence volontaire de la nourriture, die freiwillige Enthaltung von der Speise.

Аллегорúчески, ad. allégoriquement, allegorisch.

Аллегорúческій, ая, ое, allégorique, allegorisch, verblümt.

Аллегóрія, и, f. l'allégorie, die Allegorie, Gleichnißrede.

Аллéя, и, f. l'allée, die Allee.

Аллилуíя, i. louez le Seigneur! alleluia, lobet den Herrn! alleluia.

Алмáзецъ, зца, m. d. un petit diamant, ein kleiner Diamant.

Алмáзикъ, а, m. d. v. Алмáзецъ.

Алмазникъ, а, m. le marchand de pierreries, des Juwelenhändler.

Алмáзный, ая, ое, a. de diamant, diamanten, von Brillanten, — перстень, une bague de diamans, de brillans, ein Brillantring.

Алмазъ, а, m. le diamant, der Diamant.

Алмащикъ, а, m. le jouaillier, le bijoutier, der Juwelierer.

Алó, ad. rouge-clair, rougeâtre, hellroth, röthlich.

Аловáто, ad. rouge-clair, hellröthlich.

Аловáтость, v. Алость.

Аловатый, ая, ое, a. rougeâtre, röthlich.

Алóй, я, m. l'aloès, die Aloe.

Алóйный, ая, ое, a. d'aloès, von Aloe.

Алость, и, f. la rougeur, die Hellröthlichkeit; — розы, la rougeur de la rose, die Röthe der Rose.

Алтабáсный, ая, ое, a. fait d'une étoffe riche de Perse, aus einem reichen Persischen Stoff verfertigt.

Алтабáсъ, а, m. étoffe riche de Perse, qu'on portoit autrefois, ein reicher Persischer Stoff, den man ehemals trug.

Алты́нникъ, а, m. ancienne monnoie de trois copeks; * un gueux, un gredin, mesquin, gagnedenier, eine alte Münze von drey Kopeken: * ein elender, niederträchtiger Kerl, ein Knicker.

Алты́нничаю, ешь, чать, v. n. gueuser, mettre sou sur sou, filzig seyn.

Алты́нный, ая, ое, a. ce qui coute trois copekes, de trois copekes, von drei Kopeken.

Алты́нъ, а, m. monnoie imaginaire, valant trois copekes, eine eingebildete Münze von drei Kopeken.

Алфа, ы, f. l'alpha, das Alpha.

Алфавúтный, ая, ое, a. alphabétique, alphabetisch.

Алфави́тъ, а, m. l'alphabet, das Alphabet.

Алхи́микъ, а, m. un alchimiste, der Alchimiſt, Goldmacher.

Алхими́ческій, ая, ое, a. d'alchimie, alchimiſtiſch,

Алхи́мія, и, f. l'alchimie, die Alchimie, Goldmacherei.

Алчба́, ы, f. (sl.) la faim, la soif; * l'avidité, der Hunger der Durſt, * die Begierde.

Алчничаю, ешь, чать, v. n. être insatiable, unerſättlich ſeyn.

Алчность, и, f. la faim, l'avidité, l'insatiabilité; * la soif; der Hunger; eine heftige Begierde, * der Durſt.

Алчный, ая, ое, a. affamé, avide, insatiable, gierig, begierig, unerſättlich.

Алчу, чешь, v. n. an. avoir faim; * désirer ardemment; hungern; * heftig wünſchen.

Алыи, ая, ое, a. rouge-clair, hellroth.

Алы́рскій, ая, ое, a. trompeur, betrügeriſch.

Алы́рство, а, n. la tromperie, die Betrügerei.

Алы́ршикъ, а, m. un fripon, ein Gaudieb, Betrüger.

Алы́рю, ришь, ришь, v. a. duper, attraper qn. einen anführen, betrügen.

Алы́ря, v. Алырщикъ.

Альти́стъ, а, m. qui chante la haute-contre, der Altiſt.

*А́льтъ, la haute-contre; la viole de haute-contre; der Alt; die Altgeige.

Алѣю, ешь, лѣть, поалѣть, v. n. devenir rouge, rougir roth werden, erröthen.

Алѣюся, ешся, лѣться, заалѣться, v. r. commencer à devenir rouge, anfangen roth zu werden.

Аля́поватo, ad. lourdement, grob, plump.

Аля́поватость, и, f. de l'ouvrage bousillé, grobe, plumpe Arbeit.

Аля́поватый, ая, ое, a. lourd, bousillé, mal fait, ſchlecht gemacht, plump, grob.

Амальгама, ы, f. l'amalgame, das Amalgama.

Амальгамація, и, f. l'action d'amalgamer, die Amalgamation, das Anquicken.

Аманатъ, а, m. l'ôtage, der Geiſel.

Амара́нтовый, ая, ое, a. d'amaranthe, der Amaranthe eigen.

Амара́нтъ, v. Амара́нѳъ.

Амба́рецъ, рца, m. un petit magazin, eine kleine Niederlage.

Амбарный, ая, ое, a. ce qui appartient au magazin, was zur Niederlage gehört.

Амба́рчикъ, а. v. Амбарецъ.

Амбарщикъ, а, m. le maître du magasin, der Beſitzer einer Niederlage.

Амба́рщина, ы, f. le loyer de magasin, die Miethe für eine Niederlage.

Амбаръ, а, m. le magasin, die Niederlage, das Magazin, Vorrathshaus. хлѣбный амбаръ, le magazin de blé, le grenier, der Kornſpeicher.

Амбра, ы, f. l'ambre, der Amber.

Амбразу́ра, ы, v. Бойница.

Амво́нъ, а, m. l'ambon, le jubé, la tribune, ein erhabener Ort vor dem Altare, wo das Evangelium geleſen wird.

Амвро́сія, и, f. l'ambroisie, das Ambroſia, die Götterſpeiſe.

Амети́стовый, ая, ое, a. d'amethyste, von Amethyſt, amethyſten.

Амети́стъ, а, m. l'amethyste, der Amethyſt.

Амигдалъ, а, v. Миндаль.

Ами́нь, i. Amen! Amen!

Амія, іи, f. (Amia) l'amie dans les rivières de l'Amérique septentrionale, der Wallerfiſch in den Flüſſen Nordamerika's.

Аміантовый, ая, ое, a. d'amiante, von Bergflachs, von Amianth.

Аміа́нтъ, а, m. l'amiante, der Amianth, Bergflachs.

Аммоди́тъ, а, m. (Ammodytes) l'anguille sable, Lançon, der Sandaal.

Аммони́тъ, а, m. la corne d'amon, das Amonshorn.

Аммуни́ція, и, f. des munitions de guerre, die Ammunition, der Kriegsvorath.

Аммуни́чный, ая, ое, a. de munition de guerre, zur Ammunition gehörig.

Амни́стія, и, f. l'amnistie, die Amniſtie, Schuldtilgung.

А́мо, а́може, ad. (sl.) où, wo, wohin.

Амýрюсь, рился, риться, v. n. faire l'amour, coqueter, buhlen, liebeln.

Амфибіолóгія, іи, f. l'amphibiologie, die Amphibiologie, Lehre von den Amphibien.

Амфи́бія, и, f. un animal amphibie, eine Amphibie, ein Land- und Wasserthier.

Амфитеатра́льный, ая, ое, a. d'amphithéâtre, amphitheatralisch.

Амфитеáтръ, а, m. l'amphithéâtre, das Amphitheater, ein runder Schauplatz.

Анаграмма, ы, f. l'anagramme, das Anagramm, der Buchstabenwechsel.

Аналоги́ческій, ая, ое, a. analogique, analogisch, gleichförmig.

Аналóгій, ія, m. le pupitre carré dans l'église, sur lequel sont les livres, d'où on lit, der viereckige, pultartige Tisch, auf dem in den Kirchen die Bücher liegen, aus denen gelesen wird.

Аналóгія, и, f. l'analogie, die Analogie, Sprachähnlichkeit.

Ананáсный, ая, ое, a. d'ananas, von Ananas.

Ананáсовый, ая, ое, a. propre à l'ananas, der Ananas eigen.

Ананáсъ, а, m. l'ananas, die Ananas.

Анапéстъ, а, m. mot qui est de deux courts pieds et d'un long, ein Wort, welches aus zwei kurzen, und einem langen Fuße besteht.

Анархи́ческій, ая, ое, a. anarchique, anarchisch.

Анáрхія, и, f. l'anarchie, die Anarchie, Regierungslosigkeit.

Анатóмикъ, а, m. l'anatomiste, der Anatomiker, Zergliederer.

Анатоми́ческій, ая, ое, a. anatomique, anatomisch.

Анатóмія, и, f. l'anatomie; le théâtre anatomique; die Anatomie, Zergliederungskunst; das anatomische Theater.

Анатóмленіе, я, l'action d'anatomiser, die Zergliederung.

Анатóмленный, ая, ое, a. anatomisé, zergliedert.

Анатóмлю, мишь, мить, v. a. anatomiser, anatomiren, zergliedern.

Анáѳема, ы, f. l'anathème, l'excommunicaton, der Kirchenbann; анаѳемъ предать, excommunier, in den Kirchenbann thun.

Анбáръ, v. Амбаръ.

Áнгеловъ, а, о, a. v. Ангельскій.

Áнгелоподóбный, ая, ое, a. semblable à un ange, englisch.

Áнгелъ, а, m. l'ange, der Engel. Ангелъ хранúтель, l'ange gardien, der Schutzengel, — свѣта, тьмы, l'ange des lumière, de ténèbres, der Engel des Lichts, der Finsterniß.

Áнгельскій, ая, ое, a. angélique, englisch.

Ангúнга, и, f. Plotus, der Anhinga, oder Schlangenvogel.

Анекдотúческій, ая, ое, a. d'anecdote, anekdotisch.

Анекдóтъ, а, m. une anecdote, eine Anekdote, ein Geschichtszug.

Анемóмéтръ, а, m. l'anémomètre, der Windmesser.

Анúсный, a. d'anis, anisé, Anis, dem Anis eigen, — вкусъ, le goût d'anis, der Anisgeschmack.

Анúсовый, ая, ое, a. d'anis, Anis-, von Anis gemacht; анисовая водка, de l'eau de vie d'anis, Anisbranntewein.

Анúсъ, а, m. l'anis, der Anis.

Анúтъ, v. Укрóпъ.

Анкерокъ, рка, m. l'anker, mesure, der Anker, ein Maß.

Áнкерочный, ая, ое, a. d'anker, contenant un anker, einen Anker enthaltend.

Антагонúстъ, а, m. l'adversaire, den Antagonist, Gegner, Widersacher.

Áнталъ, а, m. l'antal, mesure, das Anthal.

Áнтальный ая, ое, a. d'antal, zum Anthal gehörig.

Антидóръ, а, m. le pain bénit, das geweihte Brot im Abendmahl.

Антидóтъ, а, m. l'antidote, das Gegengift.

Áнтикъ, а, m. une antique, eine Antike, alte Kunstarbeit.

Антимúнсъ, а, m. (eccl.) un tableau représentant la descente de croix, ein Gemählde der Abnahme Christi vom Kreuz.

Антимóнія, и, f. l'antimonie, das Spießglas.

Антипатія, и, f. l'antipathie, die Antipathie, Naturabneigung.

Антиподы, овъ, pl. les antipodes,

die Antipoden, Gegenfüßler.
Антифо́нъ, а, m. l'antiphone, l'antienne, die Gegenstrophe oder Verse, die in der griech. Kirche nach ihrer Absingung durch den einen Chor, von dem andern wiederholt werden.
Анти́христъ, а, m. l'Antichrist, der Antichrist.
Анто́новъ ого́нь, la gangrène, der kalte Brand.
Анчо́усъ, а, m. des anchois, die Anschove.
Анѳипа́тъ, а, m. v. Областеначальникъ.
Анѳра́ксъ, а, m. le rubis, der Rubin
Аппелаціо́нный, ая, ое, a. d'appel, zur Appellation gehörig.
Аппелла́ція, и, f. l'appel, die Appellation.
Апельси́нъ, а, m. une orange douce, eine Apfelsine.
Апельси́нный, ая, ое, a. d'orange douce, Apfelsinen.
Апельси́новый, ая, ое, a. d'orange douce, von einer Apfelsine.
Апока́липсисъ, а, m. l'Apocalypse, die Offenbarung Johannis.
Апологія, и, f. l'apologie, die Schutzrede, Schutzschrift.
Апоплексія, и, f. l'apoplexie, der Schlagfluß.
Апо́столовъ, а, о, a. d'Apôtre, dem Apostel gehörig.
Апо́столъ, а, m. l'Apôtre, der Apostel, Lehrbote.
Апо́стольски, ad. apostoliquement, apostolisch.
Апо́стольскій, ая, ое, a. d'Apôtre, apostolique, apostolisch.
Апо́стольство, а, n. l'apostolat, das Apostelamt.
Апо́строфъ, а, m. l'apostrophe, der Apostroph, Beistrich, das Auslassungszeichen.
Апо́ѳегма, ы, f. l'apophthegme, une replique courte et sage, das Apophtegma, eine kurze, kluge Antwort.
Априко́совый, ая, ое, a. d'abricot, von Aprikosen.
Априко́съ, а, m. l'abricot, die Aprikose.
Апроба́ція, и, l'approbation, die Genehmigung, Einwilligung.
Апробу́ю, ешь, бовать, v. a. approuver, agréer, genehmigen, billigen, seinen Beifall geben.
Апро́ши, шей, pl. les approches, die Approschen, Zugänge.
Апрѣ́ль, я, m. l'Avril, der April.
Апте́ка, и, f. l'apothicairerie, die Apotheke.
Апте́каревъ, а, о, a. v. appartenant à l'apothicaire, dem Apotheker gehörig.
Апте́карскій, ая, ое, a. d'apothicaire, zur Apotheke, dem Apotheker gehörig; аптекарскій садъ, le jardin botanique, der Apothekergarten; аптекарскій щетъ, un compte d'apothicaire, * un compte outré, eine Apothekerrechnung, * eine sehr lange, übertriebene Rechnung.
Апте́карша, и, f. la femme de l'apothicaire, die Apothekerinn.
Апте́карь, я, m. l'Apothicaire, der Apotheker.
А́ра, ы, f. l'Are, der Ara.
Ара́ва, ы, vul. une quantité, eine Menge.
Ара́къ, а, m. l'arrac, der Arrak.
Ара́ницы, цовъ, pl. nomination des rochers en Sibérie, Benennung der Felsenberge in Sibirien.
Ара́пка, и, f. la négresse, die Mohrinn.
Ара́пникъ, а, m. la chambrière, eine große Peitsche der Bereiter.
Ара́пъ, а, m. le nègre, der Mohr.
Арба́, ы, f. un chariot avec de très-hautes roues, eine Art Wagen mit sehr hohen Rädern.
Арбу́зный, ая, ое, a. d'arbouse, von der Wassermelone.
Арбу́зъ, а, m. l'arbouse, le melon d'eau, die Wassermelone.
А́ргали, v. Каменной бара́нъ.
Аргама́къ, а, m. un cheval persan, ein persisches Pferd.
Аре́нда, ы, f. la ferme, die Pacht.
Аренда́торскій, ая, ое, a. de fermier, dem Pächter, Arendator gehörig.
Аренда́торъ, а, le fermier, der Pächter.
Ареопоги́тъ, а, m. l'aréopagite, membre de l'Aréopage, der Areopagit, Mitglied des Areopagus.
Ареопа́гъ, а, m. l'Aréopage, tribunal dans l'anc. Athènes, der Areopagus, Gerichtshof im alten Athen.
Арестантская, ой, f. la chambre des prisonniers, das Arrestantenzimmer.

Арестантскій, ая, ое, a. de prisonnier, dem Arrestanten gehörig.

Арестантъ, a, le prisonnier, der Arrestant, Verhaftete.

Арестованіе, я, n. l'arrêt, der Arest, Verhaft.

Арестованный, ая, ое, a. arrêté, arretirt, in Verhaft genommen.

Арестую, ешь, вать, v. a. arrêter, in Verhaft nehmen.

Арестъ, a, m. l'arrêt, der Arrest, наложить арестъ, arrêter, mit Arrest belegen; снять — lever l'arrêt, den Arrest aufheben.

Аристократическiи, ая, ое, a. aristocratique, aristokratisch.

Аристократія, и, f. l'Aristocratie, die Aristokratie, Regierung der Vornehmsten, die Adelsherrschaft.

Ариѳметика, и, f. l'Arithmétique, die Rechenkunst.

Ариѳметикъ, a, m. l'Arithméticien, der Rechenmeister.

Ариѳметически, ad. arithmétiquement, arithmetisch.

Ариѳметическій, ая, ое, a. d'arithmétique, arithmetisch, zur Rechnenkunst gehörig.

Арканъ, a, m. un lacet pour prendre; une corde, avec laquelle on mène les prisonniers; eine Schlinge um zu fangen; ein Strick, an welchem die Gefangenen geführt werden.

Арликинъ, a, a. m. un arlequin, der Harlekin, Possenreißer.

Армадиллъ, a, m. (броненосецъ) (Dasypus) le Dasype, das Armadill, das Gürtelthier.

Арматура, ы, f. l'armature, die Armatur, die Darstellung von Waffen.

Арматурный, ая, ое, a. d'armature, zur Armatur gehörig.

Армейскій, ая, ое, a. d'armée, zur Armee gehörig.

Армія, и, f. l'armée, die Armee.

Армяжный, ая, ое, a. d'étoffe suivante, vom folgenden Zeuge.

Армякъ, a, m. espèce de camelot de poil de chameau ou de laine; espèce d'habit des hommes du commun, eine Art Kamelot von Kamelhaar oder Wolle; eine Art Röcke des gemeinen Mannes.

Ароматическій, ая, ое, a. aromatique, aromatisch, gewürzhaft.

Ароматникъ, a, m. épicier, ein Gewürzhändler.

Ароматчикъ, a, m. v. Ароматникъ.

Ароматы, овъ, pl. les aromates, das Gewürz.

Ароніе, я, n. le neflier, der Mispelbaum.

Аронова борода, f. v. Сухой водолѣнь и подлѣсникъ.

Артель, и, f. une société de gens qui travaillent en commun, ou mangent à la gamelle, eine Gesellschaft gemeiner Leute, welche gemeinschaftlich arbeiten oder essen, eine Kameradschaft.

Артельный, ая, ое, a. appartenant à une telle société, was zu einer solchen Gesellschaft gehört.

Артельщиковъ, a, o, a. appartenant à un compagnon de cette société, einem solchen Mitgliede gehörig.

Артельщикъ, a, m. un compagnon d'une telle société, der Mitgenoß einer solchen Gesellschaft.

Артельщина, ы, f. tout ce qui appartient à une telle société, ou tout ce qui est fait par une telle société, alles, was zu einer solchen Gesellschaft gehört, oder von ihr gemacht wird.

Артерія, іи, f. l'artière, die Pulsader.

Артикулъ, a, m. l'article, le point, der Artikel.

Артиллеристъ, a, m. un officier de l'artillerie; un artilleur, ein Artillerie-Officier; ein Artillerist.

Артилерійскій, ая, ое, a. d'artillerie, zur Artillerie gehörig.

Артиллерія, и, f. l'artillerie, die Artillerie, Geschützkunst.

Артиллерія осадная, la grosse artillerie, schweres Belagerungsgeschütz.

Артиллерія полевая, l'artillerie de campagne, Feldstücke.

Артишокъ, a, m. l'artichaud, die Artischocke.

Артосъ, a, m. pain bénit de pâques, geweihtes Osterbrod.

Артышъ, a, m. la sabine, la savinier, der Gadebaum, Segebaum, Sevebaum.

Ару, indecl. (Alca Torda) le Pingouin, der Alk, oder Pinguin.

Арфа, ы, f. la harpe, die Harfe.

Арфи́стъ, а, m. le joueur de harpe der Harfenſpieler.

Архáнгелъ, а, m. l'Archange, der Erzengel.

Архангельскій, ая, ое, a. d'Archange. dem Erzengel gehörig.

Архиварій, я, et Архивáріусъ, а, l'Archiviste, der Archivarius.

Архи́вный, ая, ое, a. appartenant aux archives, Archiv.

Архи́въ, а, m. Архива, ы, f. les archives, das Archiv Schriftengewölbe.

Архидіáконовъ, а, о, a. d'Archidiacre, dem Erzdiakonus eigen.

Архидіáконскій, ая, ое, a. v. архидіаконовъ.

Архидіáконъ, а, m. l'Archidiacre, der Erzdiakonus.

Архимагиръ, а, m. (expr. de la Bible). le premier cuisinier, der Oberkoch.

Архимандри́товъ, а, о, a. d'Archimandrite, dem Archimandriten eigen.

Архимандри́тъ, а, m. l'Archimandrite, der Archimandrit.

Архимандри́ческій, ая, ое, a. appartenant ou propre à l'Archimandrite dem Archimandriten gehörig oder eigen.

Архимандри́чій, ая, ое, a. v. Архимандри́ческій.

Архимандрія, и, f. la dignité d'un Archimandrite; l'archimandritat, die Würde eines Archimandriten; die Archimandrie.

Архипа́стырь, я, m. nom, qu'on donne aux Archêveques, le souverain pasteur, ein den Erzbischöfen eigner Name.

Архипа́стырскій, ая, ое, a. propre à ces Archêveques, diesen Erzbischöfen eigen.

Архипела́гъ, а, m. l'Archipel, der Archipelagus, das Inſelmeer.

Архистратúгъ, а, m. le général en chef, un surnom des Archanges Michel et Gabriel, der Oberfeldherr; ein Beiname des Erzengels Michael und Gabriel.

Архите́кторскій, ая, ое, a. d'architecte, vom Baumeiſter.

Архите́кторъ, а, m. l'architecte, der Architect, Baumeiſter.

Архитектýра, ы, f. l'Architecture, die Baukunſt.

Архитектýра воéнная, l'Architecture militaire, la fortification, die Kriegsbaukunſt. — корабельная, l'Architecture navale, die Schiffbaukunſt — гражданская, l'Architecture civile, die bürgerliche Baukunſt.

Архитектýрный, ая, ое, a. d'Architecture, zur Baukunſt gehörig.

Архитрáвъ, а, m. l'architrave, der Unterbalken am Hauptgeſimſe

Архіáтеръ, а. m. le médecin du corps, der Leibarzt.

Архіепúскопъ, а, m. un Archevêque, titre des Métropolitains russes, der Erzbiſchof, ein Titel der ruſſiſchen Metropoliten.

Архіепúскопскій, ая, ое, a. archiépiscopal, erzbiſchöflich

Архіепúскопство, а, n. l'Archevêché, das Erzbisthum, Erzſtift.

Архіерéевъ, а, о, a. appartenant ou propre à l'Archevêque, dem Biſchof gehörig oder eigen.

Архіерéй, я, m. un Archevêque ou Evêque russe, ein ruſſiſcher Erzbiſchof oder Biſchof

Архіерéйскій, ая, ое, a. archiépiscopal, erzbiſchöflich.

Архіерéйство, а, n. l'archévêché, das Erzbisthum.

Архіерéйствую, ешь, вовать, v. n. être Archevêque, être revêtu de la dignité d'Archevêque, Erzbiſchof ſeyn.

Арцà, v. Аршúшъ.

Арчáкъ, а, m. le fût de la selle, der Sattelbaum.

Аршúнный, ая, ое, a. de la longueur d'une archine, eine Arſchine lang.

Аршúнъ, а, m. l'archine, ou l'aune russe, eine Arſchine, ruſſiſche Elle.

Асарóнъ, а, m. v. Копытникъ.

Аскалóнія, іи, f. v. степный лукъ.

Аскúшъ, а, m. v. Скипъ.

Аспéктъ, а, m. l'aspect, der Aſpect, Schein.

Аспúдный, ая, ое, a. d'ardoise noire, von ſchwarzen Schieferſtein.

Аспúдовъ, а, о, a. d'aspic, von der Natter.

Аспúдъ, а, m. l'aspic, eine Art Natter.

Аспúдъ, а, m. l'ardoise noire,

schwarzer Schieferstein.

Аспле́ній, ія, m. (asplenium trichomanes) le Politric, der Wider-Thau.

Ассе́ссорскій, ая, ое, a. d'Assesseur, dem Beisitzer gehörig.

Ассе́ссоръ, а, m. l'Assesseur, der Beisitzer.

Ассигнаціо́нный, а, d'assignat, zur Assignation gehörig.

Ассигна́ція, и, f. un billet de banque, l'assignat, eine Banknote, eine Assignation.

Ассигну́ю, гнова́лъ, гнова́ть, v. a. assigner, anweisen.

Астери́къ, а, m. v. Звѣздочникъ.

Астра, ы, f. (aster amellus) l'Astre ou oeil de Christ, Sternkraut, Scharfenkraut.

Астрологи́чески, ad. astrologiquement, astrologisch.

Астрологи́ческій, ая, ое, a. astrologique, astrologisch.

Астроло́гія, іи, f. l'Astrologie, die Astrologie, Sterndeutung.

Астроло́говъ, а, о, a. d'astrologue, dem Sterndeuter gehörig.

Астроло́гъ, а, m. l'astrologue, der Astrolog, Sterndeuter.

Астроля́бія, и, f. un astrolabe, das Astrolabium.

Астрономи́чески, ad. astronomiquement, astronomisch.

Астрономи́ческій, ая, ое, a. astronomique, astronomisch; астрономи́ческія таблицы, des tables astronomiques, astronomische Tafeln.

Астроно́мія, и, f. l'Astronomie, die Astronomie, Sternkunde.

Астроно́мовъ, а, о, a. d'astronome, dem Astronomen gehörig.

Астроно́мъ, а, m. l'astronome, der Astronom, Sternkundige.

Асфальтовый, ая, ое, a. d'asphalte, von Asphalt.

Асфа́льтъ, а, m. l'asphalte, der Asphalt.

Асфоди́лъ, а, m. (asphodelus luteus) l'Asphodelle jaune, gelbe Asphodillwurzel.

Aсь. quoi? was?

Ашайка, и, f. le canard de montagne de Turquie, die gemeine türkische Bergente.

Ата́ка, и, f. l'attaque, der Angriff, Anfall.

Атакую, кова́лъ, кова́ть, v. a. attaquer, angreifen, attaquiren.

Атама́новъ, а, о, a. v. атама́нскій.

Атама́нскій, ая, ое, a. appartenant à l'Etman, dem Atamann gehörig.

Атама́нъ, а, m. l'Etman, le chef des Cosaques; un chef de bandits; der Ataman, oberste Befehlshaber der Kosaken; ein Anführer von Straßenräubern.

Атласный, ая, ое, a. de satin, von Atlaß, atlassen.

Атласъ, а, m. un atlas, ein Atlas.

Атласъ, а, m. le satin, der Atlas.

Атла́шусь, сишся, атласиться, затласиться, v. r. s'user, (*en parlant du velours*), sich abreiben (vom Sammet).

Атмосфе́ра, ы, f. l'atmosphère, der Luftkreis.

А́томъ, а, m. l'atôme, das Sonnenstäubchen.

Аттеста́тъ, а, m. une attestation; un certificat, ein Attestat, schriftliches Zeugniß.

Аттестова́нный, ая, ое, a. attesté, attestirt, bestätigt.

Аттестую, ешь, тестовать, v. a. certifier, donner une attestation, ein Attestat geben.

Ату́, i. cri des chasseurs pour animer les chiens, pille! zu! zu!

Ату́каю, ешь, ука́ть, ука́нуть, заату́кать, v. n. encourager, animer les chiens, die Hunde anfrischen.

Ау́, i. cri de raliement quand on s'est égaré de ses compagnons dans les bois, ein Ruf, wenn man im Holze seine Gefährten verloren hat.

Ау! i. eh bien! diantre ho, ho! oho! nu!

Аудито́рія, іи, f. l'auditoire f. das Auditorium, der Hörsaal, die Zuhörer.

Аудито́рская, ой, f. la chambre de l'auditeur, das Zimmer wo der Auditeur seinen Sitz hat.

Аудито́рскій, ая, ое, a. d'auditeur, dem Auditeur gehörig.

Аудито́ръ, а, m. l'auditeur, der Auditeur (Militairbeamte).

Аудіенція, и, f. l'audience, die Audienz.

Ау́канье, я, n. le cri d'aou, das Zuschreien, Zurufen von au.

Ау́каю, ешь, кать, v. n. crier à

qn. *aou*, appeler qn. en criant *aou*, einem zurufen, einem au zuſchreien.

Ау́каюсь, ешся, каться, v. r. s'entre-crier, ſich einander zurufen, ſich zuſchreien.

Аукціони́стъ, a, m. le crieur, sergent d'enchères, der Auctionator, Ausrufer.

Аукціо́нъ, a, m. l'encan, l'enchère, die Auction, Verſteigerung.

Ауланъ, v. Жуланъ.

Аулъ, a, m. le camp d'une horde, camp nomade, das Hordenlager, Nomadenlager.

Аурипигме́нтъ, ou Арпигментъ, a. m. l'orpiment, Auripigment.

Афори́змъ, a, m. l'aphorisme, m. maxime ou sentence énoncée en peu de mots, ein Aphorism, kurzer gehaltvoller Lehrſpruch.

Аха́къ, a, m. espèce de filet à pêcher, eine Art Fiſchernetzes.

Ахань, я, n. le gémissement, les soupirs, das Seufzen, Aechzen.

Ахать, v. Агать.

Ахаю, ешь, ахать, ахнуть, v. n. gémir, soupirer, ächzen, ſeufzen.

Ахине́я, и, f. fam. des fadaises, absurdités, abgeſchmacktes Zeug.

Ахти, i. hélas! ah! ey! ey! ach!

Ахъ, i. ah! ach!

Аще, аще бы, аще ли, c. si, pourvu que, wenn, wenn nur.

Аэрологи́ческій ая, ое, a. aérologique, aerologiſch.

Аэроло́гія, и, f. l'Aérologie, die Aerologie, Luftkunde.

Аэрометри́ческій, ая, ое, a. aérométrique, aerometriſch.

Аэроме́трія, и, f. l'Aérométrie, die Aerometrie, Luftmeſſung.

Б.

Б, (Бу́ки) (Bouki), la seconde lettre de l'alphabet russe, (Buki der zweite Buchſtabe des ruſſiſchen Alphabets.

Ба, i. voyez! oh! ey! wie!

Баа́льникъ, a. m. un jongleur, bateleur, trompeur, ein Betrüger, Gaukler.

Баа́льница, ы, f. une jongleuse, bateleuse, trompeuse, eine Betrügerinn, Gauklerinn.

Баа́льство, a, n. la, tromperie, jonglerie, die Gaukelei, der Betrug.

Баа́льствую, v. Ба́льствую.

Ба́ба, ы, f. la grand mère; une sage femme: une femme; le déclic; die Großmutter; die Hebamme; das Weib; der Rammblock, Faulblock, Fallkloß.

Ба́ба птица, (pelecanus onocrotalus) le pélican, l'onocrotale, der Pelikan, die Kropfgans.

Баба́къ, a, m. une marmote, ein Murmelthier.

Баба́рская песчи́ца, (bupleurum ranunculoides).

Баба́шка, и, f. l'écorce attachée à la ligne de l'hameçon et flottant sur l'eau, das Schwimmhölzchen an der Angelſchnur.

Баби́къ, a, m. un homme très-adonné aux femmes, ou qui aime à s'entretenir avec elles, der Weibernarr, ein den Weibern ſehr ergebener Menſch.

Ба́бинъ, a, o, a. de femme, de vieille femme, dem Weibe gehörig.

Ба́бій, бья, бье, a. de femme, de vieille femme, weibiſch, altweibiſch.

Ба́бка, v. Попутникъ.

Ба́бка, и, f. la grand mère; la sage-femme, l'accoucheuse, die Großmutter; die Hebamme.

Ба́бка, и, f. un osselet du boulet de boeuf, de mouton, d'agneau, ein Ochſen-Schaf- oder Lammknöchelchen.

Ба́бка, и, f. une cheville, un banc de bois à hauts pieds; une gerbe de lin et de chanvre, ein hölzerner Nagel; eine hölzerne Bank mit hohen Füßen; eine Garbe von Flachs und Hanf.

Бабки, pl. f. un jeu d'enfans aux osselets, Babki, ein Kinderſpiel mit Knöchelchen. Играть въ бабки, jouer aux osselets, Babki ſpielen.

Ба́бкинъ, a, o, a. de la grand mère, der Großmutter gehörig; de vieille femme, de la vieille, dem alten Weibe gehörig.

Баблю, бишь, бить, v. a. (sl). faire la sage-femme, accoucher une femme, Hebamme ſeyn.

Ба́бничанье, я, n. l'art d'accoucher, die Hebammenkunſt.

Ба́бничаю, ешь, чать, v. a. v. Ба́блю.

Бабо́вникъ, v. Бобовникъ.

Ба́бочка, и, f. le papillon, der Schmetterling.

Ба́бочкинъ, а, о, a. de papillon, dem Schmetterlinge eigenthümlich, gehörig.

Ба́бочный, ая, ое, a. de jeu aux osselets, zum Babkiſpiele gehörig.

Ба́бровый, ая, ое, a. de panthère, vom Panterthiere.

Ба́бръ, а, m. (felis uncia) l'once, das kleine Pantherthier.

Бабу́къ, а, m. (jaculus jerboa) le gerbo, rat de montagne, der Erdhaſe, Springhaſe.

Ба́бушка, v. Ба́бка.

Ба́бушкинъ, v. Ба́бкинъ.

Ба́бы, бъ, f. pl. les pléiades ou hyades, das Siebengeſtirn.

Бавлюсь, вишся, бавишься, v. r. s'occuper à ou de qch.: tarder, s'arrêter; ſich mit etwas beſchäftigen; zaudern, verweilen.

Бага́жъ, а, m. le bagage, die Bagage, das Reiſezeug.

Бага́ръ, гра, m. le croc, grappin une fichoire, espèce de trident avec lequel on darde les poissons dans l'eau, der Schifshaken, ein langer Fiſchhaken; — саромныи, chez les cosaques d'Ural, un croc, dont la perche n'a que 3 à 5 sagènes de longueur, bei den Uralſchen Koſaken ein Fiſcherhaken deſſen Stange nur 3 bis 5 Faden lang iſt. — яровой, un croc, dont la perche a 7 à 10 sagènes de longueur, ein Fiſcherhaken deſſen Stange 7 bis 10 Faden lang iſt.

Бага́ръ, а, m. la pourpre, der Purpur.

Ба́гренный, ая, ое, a. dardé, pris à la fichoire, mit dem Fiſchhaken gefangen.

Ба́гренье, я, n. la fichure, die Hakenfiſcherei.

Багрецо́вый, ая, ое, a. teint en pourpre, in Purpur gefärbt.

Багре́цъ, а, m. la pourpre, couleur de pourpre, die Purpurfarbe.

Ба́грильщикъ, а, m. espèce de pêcheur, eine Art Fiſcher.

Багрови́ще, а, n. le manche du croc, die Hakenſtange.

Багровость, и, f. la couleur de pourpre, ein purpurfarbenes Anſehen, die Purpurfarbe.

Багро́вый, ая, ое, a. pourpré, de couleur de pourpre; livide, purpurfarbig, blutroth; braun und blau.

Багро́вѣю, ешь, гро́вѣть, побагро́вѣть, v. n. devenir livide, blaue Flecke (von Schlägen) bekommen.

Багрщо́вый, ая, ое, a. v. Багрецо́вый.

Ба́гръ, á, m. la couleur de pourpre, die Purpurfarbe.

Багрѣю, ешь, грѣть, побагрѣть, v. n. (sl.) devenir de couleur de pourpre, rougir, s'empourprer, purpurroth werden, ſich röthen.

Ба́грю, ришь, ба́грить, багри́вать, v. a. prendre les poissons du croc, à la fichoire, die Fiſche mit dem Haken fangen.

Багряни́ца, ы, f la pourpre, l'habit de pourpre, der Purpurmantel.

Багряничникъ, а, m. le teinturier en pourpre, der Purpurfärber.

Багря́нка, и, f. (murex) la pourpre, die Purpurſchnecke, Purpurmuſchel.

Багряноро́дный, ая, ое, a. né d'un Souverain régnant, von einem regierenden Beherrſcher geboren.

Багря́ность, и, f. la qualité de la pourpre, die Eigenſchaft der Purpurfarbe.

Багря́ный, ая, ое, a. de pourpre, brun, de couleur de café (*des chiens*) kaffebraun, dunkel purpurroth, (von Hunden).

Багря́ню, нишь, нить, v. a. (sl.) teindre en pourpre, empourprer, purpurroth färben.

Багря́нюсь, нишься, нишься, v. r. devenir de pourpre s'empourprer, roth werden, ſich röthen.

Багу́льникъ, (ledum palustre). a. m. romarin sauvage, lède, Kühnpoſt, wilder Rosmarin.

Багшповъ, а, m. la poupe, der Hintertheil des Schiffes.

Баданъ, а, (saxifraga crassifolia) m. espèce de saxifrage, la saxifrage de Sibérie, eine Art Steinbrech.

Бадёйный, ая, ое, a. de godet, de seau de puits, vom Waſſereimer.

Бадиджа́нъ, а, m. (m. tat.) (solanum melongena.) espèce de morelle, Eier tragender Nachtschatten.

Бадри́нка, и, f. espèce de citron de Perse, eine Art persischer Citronen.

Бадья́, и, f. le godet; espèce de bassin; (typha) la masse d'eau; der Brunneneimer; eine Art Becken; die Teich-Rohr-oder Wasserkolbe.

Бадья́нъ, а, m. illicium anisatum, anisum stellatum) la badiane, l'anis étoilé, der Sternanis, — дикой, (dictamnus albus) le dictame, der Diptam.

Бадя́га, и, f. (spongia fluviatilis) l'éponge de rivière, der Flußschwamm.

Бажанъ, v. Фазанъ.

Базальти́ческій, ая, ое, a. propre au basalte, dem Basalt eigen.

Базальтови́дный, ая, ое, a. semblable au basalte, basaltähnlich.

База́льтовый, ая, ое, a. de basalte, von Basalt, basalten.

База́льтъ, а, m. le basalte, der Basalt, Säulenstein.

Базаню. нишь, нить, побазанить, v. n. (T. de nav.) louvoyer, ein Fahrzeug mit einem Ruder hinterlenken, laviren.

База́рный, ая, ое, a. de marché; * mal fondé, chimérique, zum Markte gehörig; * ungegründet, unnütz; база́рная площадь, le marché, der Marktplatz; базарныя рѣчи, du caquet, des rapports, Klatschereien, Geschwätze.

База́ръ, а, m. le marché, der Markt.

База́рю, ишь, рилъ, рить, v. a. dépenser, verschwenden.

Базили́къ, а, (ocymum basilicum) le basilic, Citronen-Basilien 6. дикой, (clinopodium vulgare) le grand Basilic sauvage, wilde Basilien; 6. дикой меньшой (thymus acinos) le petit Basilic sauvage, Steinpolley.

Бай, бай, (indecl.) mot, dont se servent les nourrices et les bonnes pour faire endormir les enfans, Gesang womit Ammen und Wärterinnen Kinder in den Schlaf wiegen.

Байба́къ, а, m. (Mus Arctomys) le Bobak, * un paresseux: un homme qui vit en solitaire, der Bobak (eine Art Bergmaus); * ein Faullenzer; ein Mensch, der für sich, der als Einsiedler lebt.

Байда́къ, а, m. espèce de barque, le baydaque, eine Art Barken, der Baydak.

Байда́ра, ы, f. espèce de canot de peaux de phoque dont se servent les Kamtchadales, eine Art Fahrzeuges von Robbenfellen, deren sich die Kamtschadalen bedienen.

Байда́рка, и, f. (Chiton) l'oscabrion, die Käfermuschel. — остистая, (Chiton aculeatus) limaçon marin, die rothe Käfermuschel.

Байка, и, f. la frise, Boy, Fries.

Байковой, ая, ое, a. de frise, boyen.

Бака́новый, ая, ое, a. de laque florentine, von Florentinerlack.

Баканъ, а, m. laque florentine, Florentinerlack.

Бакаутовый, ая, ое, a. de gaïac, von Franzosenholz.

Бакаутъ, а, m. (Guaiacum) gaïac, bois saint, Franzosenholz.

Ба́кенъ, а, m. la balise, die Bake.

Баклага, и, f. un vaisseau de bois à double fond, ein hölzernes Gefäß mit doppel em Boden.

Бакла́жка, v. Бакла́га.

Бакланъ, а, m. (Pelecanus carbo) le cormoran, corbeau de mer, der Wasserrabe, Seerabe.

Баклуша, и, f. une roue de fer de fonte employée dans les machines hydrauliques, ein Rad von Gußeisen, das bei den Wassermaschinen gebraucht wird.

Баклуши бить, faire des bêtises, dummes Zeug machen.

Баклу́шничаю, ешь, чать, v. n. battre le pavé, fainéantiser, faire le bouffon, sich herum treiben, müßig gehen, Possen reißen.

Бакунъ, а, m. (nicotiana rustica), tabac de Turquie, türkischer oder Bauerntobak.

Бакча́, и, f. un champ de melons et d'arbouses, ein Melonen-und Arbusenfeld.

Балабанъ, а, m. (falco lanarius) le lanier, die Lanette, der Schwimmer, wolliger Falk.

Балабо́лка, и, f. un grelot, eine Schelle.

Балаганъ, а, m. un habillement

d'été et une demeure d'été des Kamtchadales en forme de tente sur des piliers; espèce de hangar sous lequel on sèche des poissons; ein Sommerkleid und eine Sommerwohnung der Kamtschadalen; eine Art Schoppen oder ein Wetterdach zum Fischtrocknen.

Балагу́рный, ая, ое, a. plaisant, badin, spaßhaft, scherzhaft.

Балагу́рство, а, n. la raillerie, bouffonnerie, der Spaß, das Possenmachen.

Балагу́ръ, а, m. un plaisant, badin, ein Spaßmacher, Possenreißer.

Балагу́рю, ришь, рить, v. n. plaisanter, badiner, scherzen, spaßen.

Балака́нье, я, n. la causerie, le babil, das Geschwätz, Geplaudere.

Балака́ю, ешь, кать, v. a. causer, babiller, plaudern, schwatzen.

Балакирь, я, m. un chapiteau d'argile (dans les fonderies de soufre); une grande cruche de terre, ein Helm von Thon (in den Schwefelhütten); ein großer irdener Krug.

Балала́ечка, и, f. une petite balalayka, eine kleine Balalayka.

Балала́ечный, ая, ое, a. appartenant à la balalayka, zur Balalayka gehörig.

Балала́йка, и, f. la balalayka, espèce de luth à deux ou trois cordes, die Balalayka, ein Volksinstrument von zwei bis drei Saiten.

Балала́йщикъ, а, m. le joueur de la balalayka, der Balalaikenspieler.

Баламу́тный, ая, ое, a. babillard, bavard, geschwätzig.

Баламу́тка, v. Баламу́тъ.

Баламу́тъ, а, m. un radoteur, un bavard, ein Schwätzer, Plauderer.

Баламу́ченье, я, n. l'action de troubler, de rendre confus, das Trüben, Verwirren.

Баламу́чу, тишь, тить, v. a. troubler; rendre confus, brouiller, trüben, verwirren.

Бала́стъ, v. Балла́стъ.

Балахо́нецъ, нца, m. une petite souquenille, ein kleiner Kittel.

Балахо́нный, ая, ое, a. appartenant à la souquenille, zum Kittel gehörig.

Балахо́нъ, а, m. la souquenille, der Kittel.

Балда́, ы, f. le gros bout d'un bâton; espèce de gros marteau, das dicke Ende eines Prügels; ein großer Hammer.

Балдахи́нный, ая, ое, a. propre à un dais, dem Baldachin eigen.

Балдахи́нъ, а, m. un dais, ein Baldachin, Tronhimmel.

Балдырья́нъ, v. Земной ладонъ.

Бале́тный, ая, ое, a. de ballet, zum Ballet gehörig.

Бале́тчикъ, ка, m. un danseur de ballet, ein Ballettänzer.

Бале́тъ, а, m. un ballet, ein Ballet.

Бали́стика, и, f. (chez les anciens) l'art de fronder des pierres, (aujourd'hui) l'art de jeter des bombes et des boulets à une certaine distance, (bei den Alten) die Kunst Steine zu schleudern; (heut zu Tage) die Kunst Bomben und Kugeln in eine gehörige Entfernung zu werfen.

Ба́лій, лія, m. un bouffon, ein Possenreißer

Ба́лія, ліи, f. une bouffonne, eine Possenreißerinn.

Ба́лка, и, f. une poutre; un vallon, une gorge de montagne; ein Balken; ein enges Thal.

Балко́нъ, а, m. le balcon, der Altan.

Балла́стъ, а, m. le lest, der Ballast.

Балова́нье, я, n. une éducation vicieuse, qui gâte les enfans, die Verziehung, Verwöhnung.

Ба́ловень, вня, m. un enfant gâté, ein verzogenes Kind.

Баловни́къ, а, m. celui qui gâte les enfans, der die Kinder verziehet.

Баловство́, а, n. la pétulance, der Muthwille, die Unart.

Баловщи́къ, v. Баловникъ.

Балому́тить, мучу, v. n. rendre trouble, trübe machen.

Балотиро́ванный, ая, ое, a. balloté, ballotirt.

Балотиро́вка, и, f. le ballotage, das Ballotiren, das Erwählen durch Kugeln.

Балоти́рую, ешь, ровать, v. a. balloter, ballotiren, durch Kugeln erwählen.

Балу́ю, ешь, ловалъ, ловать, v. a. badiner, pollissoner, faire des

folies ; conniver, gâter, corrompre, dorloter, Muthwillen treiben, tändeln ; verwöhnen, durch die Finger sehen, verzärteln, verziehen.

Балу́юсь, ешся, баловаться, v. r. se gâter, sich verwöhnen.

Ба́лъ, а, m. un bal ; une ballotte, ein Ball ; eine Ballotirkugel.

Ба́лы, лобъ, pl. des fadaises, du babil ; des promesses en l'air, leeres Geschwätz ; leere Versprechungen, точить балы, dire des fadaises, radoter, dummes Zeug reden, faseln.

Балыко́вина, ы, f. un morceau de l'echinée d'esturgeon, ein Stück von einem gedörrten Störrücken.

Балы́къ, а, m. une échinée de poisson essoré, particulièrement des esturgeons, ein gedörrter Stör- oder Hausenrücken.

Бальсами́нъ, а, m. (impatiens cornuta) la balsamine, die Balsamine.

Бальсамирова́ніе, я, n. l'embaumement, die Einbalsamirung.

Бальсамирова́нный, ая, ое, a. embaumé, balsamirt.

Бальсамирую, ешь, ровать, v. a. embaumer, einbalsamiren.

Бальсами́ческій, ая, ое, a. balsamique, balsamisch.

Бальса́мъ, а, m. le beaume, der Balsam.

Ба́льство, v. Ба́альство.

Ба́льствую, ешь, вовать, v. n. conjurer, ensorceler, besprechen, bezaubern.

Валюстра́да, ы, f. la balustrade, un garde-fou, ein Geländer.

Баля́сина, ы, un balustre, eine Geländersäule oder Docke.

Баля́сникъ, а, m. un tourneur de balustres ; un plaisant, un diseur de contes, ein Dockendrechsler ; ein Spaßmacher, Mährchenerzähler.

Баля́сничаю, ешь, чать, v. n. badiner, plaisanter, baliverner, scherzen, spaßen, schwatzen.

Баля́сы, съ, pl. une balustrade, ein Geländer.

Бамбере́ковый, ая, ое, a. de bamberec, von Bamberek.

Ба́мберекъ, а, m. bamberec, (étoffe de soie), Bamberek, (ein Seidenzeug).

Бамбу́ковый, ая, ое, a. de bambou, von Bambus von Bambusrohr.

Бамбу́къ, а, m. le bambou, das Bambusrohr.

Банду́ра, ы, f. une mandore, eine Pandore.

Банду́ристъ, а, m. un joueur de mandore, ein Panduriſt, Pandurenspieler.

Ба́нка, и, f. une boîte (de fer blanc), un verre à mettre des confitures ; la ventouse, eine Büchse, ein Zuckerglas ; der Schröpfkopf.

Банки́ръ, а, m. le banquier, der Bankier, Geldwechsler.

Ба́нковый, ая, ое, a. de banque, zur Bank gehörig, банковая контора, le comptoir de la Banque, das Bankcomptoir.

Банкру́шество, а, n. la banqueroute, der Bankerut.

Банкру́шникъ, а, m. un banqueroutier, ein Bankerotirer.

Ба́нкъ, а, m. la banque ; le jeu de faraon, die öffentliche Bank ; das Faroſpiel ; играть въ банкъ, jouer au faraon, Faro spielen.

Ба́нникъ, а, m. l'écouvillon, der Stückputzer.

Ба́нный, ая, ое, a. de bain, zum Bade gehörig.

Ба́ночка, и, f. une petite boite, das Büchsgen.

Ба́ночный, ая, ое, a. ce qui est gardé dans une boite ; ventousé, scarifié, was in einem Zuckerglase aufbewahrt wird ; geschröpft ; Ба́ночная кровь, du sang tiré avec des ventouses, Schröpfblut.

Ба́нтикъ, а, m. un petit noeud de ruban, une petite cocarde, eine kleine Bandschleife, eine kleine Kokarde.

Ба́нтъ, а, m. un nœud de ruban, une cocarde, eine Bandschleife, Kokarde.

Ба́нщикъ, а, m. le baigneur, l'étuviste, der Bader.

Ба́ню, нишь, нить, v. a. écouvillonner ; laver, bassiner ; détremper des poissons, eine Kanone mit dem Stückwischer auswischen ; waschen ; ausweichen, Fische wässern, банить ноги, bassiner les jambes les mettre dans l'eau chaude, ein warmes Bad brauchen, die Füße bähnen.

Ба́нька, и, f. un petit bain, ein kleines Bad.

Ба́ня, и, f. le lavement, l'ablution; le bain, l'étuve, das Abwaſchen; das Bad, die Badſtube, баня паки бытія, le baptême, die Taufe; — шорговая, un bain public russe, ein öffentliches ruſſiſches Badehaus.

Барабанный, ая, ое, a. de tambour, zur Trommel gehörig, барабанный бой, le son de tambour, der Trommelſchlag, барабанныя палки, les baguettes de tambour, die Trommelſtöcke, барабанная кадка, la caisse du tambour, der Trommelkaſten, — впадина. (T. d'Anat. la caisse du tambour, die Trommelhöhle, — лѣсница, (scala tympani) le limaçon, die Schnecke.

Барабанщикъ, а, m. le tambour, der Trommelſchläger.

Барабанщичій, чая, чье, a. ce qui appartient au tambour, dem Trommelſchläger gehörig.

Барабанщичій стáроста, le tambour-major, der Regiments-Trommelſchläger.

Барабáнъ, а, m. le tambour, la caisse; le tambour ou barillet d'une montre; le tympan, die Trommel; die Trommel einer Uhr; die Ohrtrommel, бить въ барабанъ, battre le tambour, la caisse, die Trommel ſchlagen, rühren.

Барабаню, ишь, ить, v. a. battre le tambour; * trompeter, divulguer partout, trommeln; * ausposaunen, ausplaudern.

Барабóшу, шишь, шитъ, v. a. patiner, tatonner; déranger; betaſten; in Unordnung bringen, v. n. faire du bruit, du tapage, Lärm machen.

Бараканъ, v. Баркáнъ.

Бараней, v. Бараній.

Баранéцъ, нца, m. (lycopodium solago) la mousse de bois, Bärlapp oder Cypreſſen-Bärlapp.

Баранина, ы, f. du mouton, Schaffleiſch, Hammelfleiſch.

Бараній, а, de bélier; de mouton, vom Widder; vom Hammel.

Баранки, нокъ, pl. sorte de petits craquelins; des peaux d'agneaux, eine Art kleiner Krengeln; Lämmerfelle.

Баранчикъ, а, m. (primula veris) la primevère, die Schlüſſelblume.

Баранъ, а, m. le mouton; le bélier, (machine de guerre); le verrin; un lavemain de terre à deux anses, der Hammel, der Widder der Sturmbock, Mauerbrecher; eine Schraubenwinde; ein irdenes Handbecken mit zwei Henkeln; Баранъ каменной Capra Ibex) Le Bouquetin, der Steinbock; баранъ дикой или Аргали, (Capra Ammon) Mufion, der Argali, das wilde Schaf.

Барахтанье, я, n la lutte, batterie, das Balgen, Zappeln, der Widerſtand

Барáхтаюсь, ешся, ается, v. r. résister de toutes ses forces, lutter, se battre, ſich aus allen Kräften widerſetzen, ringen.

Барашекъ, шка, m. un agneau mâle; (scolopax gallinago) la bécassine, ein Bocklamm; die Heerſchnepfe, Bekaſſine.

Барáшки, шекъ, pl. des écrous de vis; des cheveux frisés, cotonnés; des chats, chatons (des arbres), die Schraubenmutter, das Gewinde der Schraube; krauſes Haar, Löckchen; die Kätzchen, Lämmerchen an den Bäumen.

Барбареонъ, на, m. или Варварíйская бѣлка, l'écureuil de la Barbarie, das Eichhörnchen aus der Barbarei.

Барбарíсникъ, а, m. le vinetier; l'épine-vinette; une place garnie d'épine vinettes, der Berbisbaum; die Berbisbeere ein mit Berbisbeerſträuchern bewachſener Platz.

Барбарíсный, ая, ое, a. fait de baies d'épine-vinette, aus Berbisbeeren gemacht, барбарíсный сокъ, le jus d'épine vinette, Berbisbeerenſaft; барбарисовыя ягоды des grains d'épine-vinette, Berbisbeeren.

Барбарíсъ, а, m. (berberis dumetorum) l'épine vinette, die Berbisbeere, der Saurach, Sauerdorn, Eſſigdorn, die Plummelbeere.

Барвенá, ы, f. (mullus barbatus) le rouget, (poisson), der Rothbart, eine Art Seebarben.

Барвенóкъ, нка, m. (vinca minor) le petite pervenche, kleines Sinngrün, Wintergrün.

Барда, ы, f. la lie, le marc de brasserie, die Träber, барда упитняетъ скотъ, le marc de l'eau-

de vie engraisse les bestiaux, die Brantweinträber mästen das Vieh.

Барденикъ, а, m. une bête engraissée de mare, ein mit Träbern gemästetes Vieh.

Бáрденый, ая, ое, a. engraissé de mare d'eau de vie, mit Brantweintrábern gemástet.

Бáржа, и, f. espèce de bateaux à rames, eine Art Ruder-Fahrzeuge.

Бáринъ, v. Боя́ринъ.

Бáрка, и, f. la barque; * une quantité, un tas, die Barke; * eine große Menge.

Барка́новый, ая, ое, a. de barracan, von Berkan.

Барка́нъ, а, m. du barracan ou bouracan, (sorted étoffe), Berkan, eine Art Kamelotte.)

Барка́нъ, а, m. c. Морковь.

Барка́съ, а, m. un grand bateau, die Barkasse (großes Schiffsboot).

Барко́тъ, а, m. (T. de Navig.) les ceintes, das Barkholz, die Barkhoute.

Бармочу́, v. Бормочу́.

Бармы, мъ, pl. espèce de Dalmatique, enrichie de pierreries et de perles, dont les anciens Tsars étoient revêtus par dessus leur habit, à la cérémonie de leur sacre, eine Art mit Edelsteinen und Perlen besetzten kurzen Mantels, welchen die ehemaligen Zaaren bei der Krönung über dem Kleide trugen.

Барова́тый, v. Бояроватый.

Баромéтръ, а, m. le baromètre, das Wetterglas.

Баронéсса, ы, f. la Baronne, die Baroninn.

Барóнскій, ая, ое, a. de baron, freiherrlich.

Барóнство, а, n. la Baronnie, la dignité d'un Baron, die Würde eines Freiherrn, die Baronie.

Барóнъ, а, m. le Baron, der Freiherr.

Бáрочка, и, f. une petite barque, eine kleine Barke.

Бáрочникъ, а, m. le propriétaire; le constructeur d'une barque, der Eigenthümer einer Barke; der Barkenbauer.

Бáрочный, ая, ое, a. de barque, zur Barke gehörig.

Бáрскій, v. Боя́рскій.

Барство, а, m. une vaine présomption, leerer Eigendünkel.

Барсóвый, ая, ое, a. de panthère, vom Panterthiere.

Барсу́къ, а, m. (ursus meles) le blaireau, taisson, der Dachs.

Барсу́чій, чья, чье, a. de blaireau, dem Dachse gehörig.

Бáрсъ, а, m. (felis pardus) la panthère, das Panterthier.

Барплаунъ, а, m. das Sumpfgras.

Бáрхатецъ, тца, m. le velouté, das Sammetband.

Бáрхатникъ, а, m. (amaranthus) l'amaranthe, le passe-velours, Tausendschön, Sammetblume, Floramor.

Бáрхатный, ая, ое, a. de velours, von Sammet, sammeten. Бархатная руда (cuprum sericea) mine de cuivre soyeuse, Atlaserz.

Бáрхатъ, а, m. le velours, der Sammet.

Бáрченокъ, v. Боя́рченокъ.

Бáрщина, v. Боя́рщина.

Бáрынинъ, v. Боярынинъ.

Бáрыня, и, v. Боя́рыня.

Барышникъ, а, m. un fripier, revendeur; un accapareur, ein Trödler; ein Aufkäufer, Gewinnsüchtiger. Онъ сущій барышникъ, c'est un vrai juif, er ist ein wahrer Jude.

Барышничаніе, я, n. l'accaparement, das Aufkaufen.

Барышничаю, ешь, чать, v. a. revendre, faire le revendeur: chercher à faire profit de tout; outrer l'usure; accaparer; trödeln; wuchern; aufkaufen.

Барышничество, v. Барышничаніе.

Барышничій, ая, ое, a. d'accapareur, dem Aufkäufer eigen.

Барышный, ая, ое, a. gagné, gewonnen.

Барышня, v. Боярышня.

Барышъ, а, m. le gain, le profit, l'intérêt, l'avantage, der Gewinn, Vortheil, Nutzen, остаться съ барышемъ, être en gain, im Gewinn seyn; это пришло въ барышахъ, c'est du profit net, das ist reiner Gewinn; ему барыша спасибо сказали, on l'a encore remercié par dessus le marché, man hat ihn noch dazu gedankt.

Бáсенка, и, f. d. une petite fable, eine kleine Fabel.

Басенникъ, а, m. v. Баснословецъ.

Ба́сенный, ая, ое, a. employé dans les fables, in Fabeln gebräuchlich.

Баси́стъ, а, m. une basse, der Baſſiſt.

Баси́стый, ая, ое, a. de basse, vom Baſſe. Сей пѣвчій изрядной баси́стой, ce chantre est une excellente basse, dieſer Sänger iſt ein vortrefflicher Baſſiſt.

Баскакъ, а, m. (m. v.) un receveur de péage, der Zolleinnehmer.

Баска́чество, а, n. la charge de receveur, das Amt eines Einnehmers.

Басма́, ы, f. (m. tat.) diplome des anciens khans de la Horde où étoit apposé leur seing, eine Urkunde der ehemaligen Chane der großen Horde mit ihrem Siegel.

Ба́сненый, ая, ое, a. inventé, fictif, erdichtet, erdacht.

Баснопи́сецъ, сца, m. qui écrit des fables, der Fabelſchreiber.

Баснослóвіе, я, n. l'invention des fables; la Mythologie, die Erdichtung der Fabeln; die Fabellehre.

Баснослóвлю, v. Баснословствую.

Баснослóвный, ая, ое, a. fabuleux, mythologique, fabelhaft, mythologiſch.

Баснослóвствую, ешь, вовать, v. n. inventer, faire des contes conter des fables, Fabeln erdichten, erzählen.

Баснослóвъ, а, m. le mythologiste; un fabuliste, der Mythолog; der Fabeldichter.

Баснотвóрецъ, рца, m. un fabuliste, ein Fabeldichter.

Баснотвóрный, ая, ое, a. fabuleux, fabelhaft.

Басночрéвный, ая, ое, a. (sl.) ce qui appartient à l'aruspicine, aus den Eingeweiden wahrſagend.

Ба́снь, и, f. la fable, die Fabel.

Ба́сня, v. Ба́снь.

Басóкъ, ска, m. une corde à basse, eine Baßſaite.

Бастіóнъ, а, m. le bastion, die Baſtion, das Bollwerk.

Басъ, а, m. la basse, der Baß.

Баталіóнный, ая, ое, a. de bataillon, zum Batalion gehörig.

Баталіóнъ, а, m. un bataillon, das Batalion.

Баталія, v. Сраже́ніе.

Баталы́къ, а, m. sorte d'ancienne cotte d'armes, eine Art alter Panzer.

Батарéйный, ая, ое, a. de batterie, zur Batterie gehörig.

Батарéя, и, f. la batterie, die Batterie, das Stückbett.

Ба́тенька, v. Ба́тюшка.

Батéръ, тра, m. (ulmaria, regina prati) la reine des prés, barbe de chèvre, Geißbart, Wurmkraut, Johanniswedel.

Бати́стовый, ая, ое, a. de batiste, batiſten, von Batiſt.

Бати́стъ, а, m. la toile de Cambray, la batiste, der Batiſt.

Батма́нъ, а, m. une mesure signifiant un nombre different de poudes et de livres, p. ex. à Kasan 3 poudes, en Sibérie 6 poudes, à Astrakan 15 livres, dans la Tauride 8 livres; ein Maaß, welches eine verſchiedene Anzahl von Puden und Pfunden anzeigt, z. B. in Kaſan 3 Pud, in Sibirien 6 Pud, in Aſtrachan 15 Pfund, in Taurien 8 Pfund.

Батóгъ, а, m. le bâton, der Stock, Stab.

Батожóкъ, жка, m. d. un petit bâton, ein Stöckchen.

Батожье, я, n. v. Ботожье.

Батракъ, а, m. un ouvrier, ein Arbeiter.

Батрáчій, чья, чье, a. d'ouvriers, den Arbeitern gehörig.

Батырщикъ, а, m. l'ouvrier qui prépare les balles, le broyeur, der Ballenmeiſter.

Батька, тьки, m. nom qu'on donne au prêtre, père, ein Name, den man dem Prieſter gibt.

Ба́тькинъ, а, о, a. v. Ба́тюшкинъ.

Ба́тюшка, и, m. père, Vater; mon cher! mein Lieber!

Ба́тюшкинъ, а, о, a. de père, dem Vater gehörig.

Ба́тя, и, m. le père, der Vater. онъ уже ба́тя дѣтямъ, (com. il a atteint l'âge viril, il peut se marier, er iſt ſchon ein erwachſener Menſch, er kann ſich ſchon verheirathen

Бау́лецъ, льца, m. d. v. Бау́лъ.

Бау́лъ, а, m. un coffre, ein Koffer.

Бахарь, я, m. un diseur de contes, ein Mährchenerzähler.

Бахи́лы, лъ, pl. une sorte de chaussure de paysans, eine Art Bau-

erschuhe.

Бахи́льщикъ, а, m. le faiseur de cette chaussure, der diese Bauerschuhe macht.

Бахматъ, а, m. (m. v.) un grand cheval, ein großes Pferd.

Бахрома, ы, f. la frange, die Fransе.

Бахро́мка v. Бахрома.

Бахро́мщикъ, а, m. le tissutier; der Bortenwirker, Posamentirer.

Ба́терецъ, рца, m espece d'ancienne cotte de maille, eine Art alter Panzerhemde.

Бахча́, и, f. un champ planté de melons d'eau, ein Feld mit Wassermelonen.

Бацнуть, v. a. battre, frapper, schlagen, zuschlagen.

Бацъ! (vulg. claque! crac! patsch, не говоря ни слова, бацъ его въ рожу, sans dire mot, il lui flanqua un coup au visage, ohne ein Wort zu sagen, schlug er ihm batz! ins Gesicht.

Башенка, и, f. une petite tour, une tourelle, ein Thürmchen.

Башенка, и, f. (Turbo) le Sabot, die Mondschnecke; — настоящая круглая, (T scalaris) la scalata, die Wendeltreppe; — обыкновенная, (T. Clathrus) die unächte Wendeltreppe; — синяя, (T. ianthinus, la violette, der blaue Kräusel.

Башенный, ая, ое, a. appartenant à une tour, zum Thurme gehörig.

Башка́, и, f. une hure de poisson: * un esprit stupide, une mâchoire, ein Fischkopf, * ein Dummkopf.

Башмакъ, а, m. le soulier, der Schuh.

Башмачо́къ, чка́, d. m. un petit soulier, ein Schuhchen.

Башма́чникъ, а, m. le cordonnier, der Schuster.

Башма́чница, ы, f. la cordonnière, die Schuhmacherinn.

Башма́чничанье, я, n. le métier de cordonnier, das Schusterhandwerk.

Башма́чничаю, ешь, чать, v. a. faire des souliers, Schuhe machen.

Башма́чничій, ая, ее, a. de cordonnier, dem Schuhmacher gehörig.

Башма́чный, ая, ое, a. de soulier, zum Schuhe gehörig, башмачная пряшка, la boucle de soulier, die Schuhschnalle.

Ба́шня, и, f. la tour, der Thurm.

Башу́, басишь, басить, v. n. chanter la basse, den Baß singen.

Баю, аешь, аять, v. n. (vulg.) parler, sprechen.

Баю́канье, я, n. l'action de faire endormir un enfant en le berçant et chantant, das Einwiegen eines Kindes mit Gesang.

Баю́каю, ешь, кать, кивать, v. n. faire dormir, endormir un enfant en chantant, ein Kind singend einwiegen.

Бая́нъ, a. m. un homme éloquent, un poëte, ein beredter Mann, Dichter.

Бди́тель, я, m. (sl.) le gardien, der Wächter.

Бди́тельно, ad. vigilamment, soigneusement, wachsam, sorgfältig.

Бди́тельный, ая, ее, a. vigilant, soigneux, wachsam, sorgfältig.

Бдѣніе, я, n. la veille, la vigilance, le soin, l'attention, das Wachen, die Sorgfalt, die Wachsamkeit. Бдѣніе всенощное (com) всенощная, l'office divin, qu'on célèbre pendant l'été la veille ou la nuit d'une fête, les matines, der nächtliche Gottesdienst, welcher des Sommers den Abend vor einem Feste gehalten wird.

Бдѣнно, v. Бди́тельно.

Бдѣщельно, v. Бди́тельно.

Бдю, дишь, бдѣлъ, бдѣти, v. n. (sl.) veiller, pas dormir: avoir soin de qn., soigner à qch, wachen; sorgen, bewachen, Acht haben.

Бегемо́тъ, а, m. (hyppopotamus amphybius) l'hippopotame, das Flußpferd, Nilpferd.

Бедёрный, ая, ое, a. de hanche, zur Hüfte gehörig.

Бедра́, ы, f. la hanche, l'os de la hanche, die Hüfte, das Hüftbein.

Бедре́нецъ, нца, m. (pimpinella saxifraga) la pimprenelle, die Pimpinell.

Бедренцо́вый корень, la racine de pimprenelle, Pimpinellwurzel.

Безбере́жность, и, f. la négligence, die Unachtsamkeit.

Безбере́жный, ая, ое, a. négligent, unachtsam.

Безблагода́тный, ая, ое, a. ingrat, undankbar.

Безбо́жіе, я, n. l'athéisme, die Gottlosigkeit.

Безбо́жникъ, a, m. un athée, ein Atheiſt.

Безбо́жница, ы, f. une athée, une impie, eine Gottloſe Atheiſtinn.

Безбо́жничанье, я, n. une vie impie, ein ruchloſes Leben.

Безбо́жничаю, ешь, чать, v. n. mener une vie impie, ein ruchloſes Leben führen.

Безбо́жнически, ad, d'une manière impie, gottesvergeſſen.

Безбо́жническій, ая, ое, a. irréligieux, impie, gottesvergeſſen, gottlos.

Безбо́жничество, a, n. l'impiété, die Gottloſigkeit.

Безбо́жничествую, ешь, вовать, Безбо́жествую, ешь, вовать, v. n. v. Безбожничаю.

Безбо́жно, v. Безбожнически,.

Безбожный, ая, ое, a. v. Безбо́жническій.

Безбо́кій, ая, ое, a. qui a les côtes creuses; der eingefallene Seiten hat.

Безболі́е, я, n. la santé, die Geſundheit.

Безболѣ́зненность, и, f. l'insensibilité à la douleur, die Schmerzloſigkeit.

Безболѣ́зненный, ая, ое, a. ad. —но, qui ne sent point de douleur, insensible à la douleur, ſchmerzlos.

Безболѣ́знованіе, v. Безболѣ́зненность.

Безборо́дый, ая, ое, a. imberbe, unbärtig.

Безбоя́зненно, ad. intrépidement, unerſchrocken.

Безбоя́зненность, и, f. le courage, die Unerſchrockenheit.

Безбоя́зненный, ая, ое, a. intrépide, courageux, brave, ohne Furcht unerſchrocken.

Безбра́нно, ad. paisiblement, friedſam.

Безбра́нный, ая, ое, a. pacifique, paisible, friedſam, friedfertig.

Безбра́чіе, я, n. le célibat, der eheloſe Stand.

Безбра́чность,, v. Безбра́чіе.

Безбра́чный, ая, ое, a. célibataire, eheloſ, ledig.

Безбро́вый, ая, ое, a. sans sourcils, ohne Augenbraunen.

Безбрюхій, ая, ое, a. qui n'a point de ventre, qui a le ventre plat, der keinen Bauch hat, dünnbäuchig.

Безбѣ́дно, ad. à l'abri du danger, sans danger, ſicher.

Безбѣ́дный, ая, ое, a. qui est à l'abri du danger, qui est en sûreté, ſicher vor Gefahr, der außer Gefahr iſt.

Безвре́діе, я, n. mauvais temps, ſchlechtes Wetter.

Безвещественность, и, f. l'incorporalité, die Unkörperlichkeit.

Безвеще́ственный, ая, ое, a. incorporel, unkörperlich.

Безви́нно, ad. innocemment, unſchuldig.

Безви́нность, и, f. l'innocence, die Unſchuld.

Безви́нный, ая, ое, a. innocent, unſchuldig.

Безвино́вный, ая, ое, a. incréé, existant par soi même, unerſchaffen, ſelbſtändig.

Безвку́сный, ая, ое, a. insipide, fade, unſchmackhaft, geſchmacklos.

Безвла́жность, и, f. la sécheresse, die Trockenheit.

Безвла́жный, ая, ое, a. sec, trocken.

Безвла́сіе, я, n. l'état d'une chose qui est chauve, la chauveté, die Kahlheit, Haarloſigkeit.

Безвла́стіе, я, n. l'anarchie die Regierungsloſigkeit.

Безвла́стный, ая, ое, a. anarchique, anarchiſch, regierungslos.

Безвла́сый, v. Безволо́сый.

Безво́діе, я, n. le défaut d'eau, der Waſſermangel.

Безво́дный, ая, ое, a. sans eau, manquant d'eau, Mangel an Waſſer habend.

Безвозвра́тно, ad. irrévocablement, sans retour, unwiederbringlich.

Безвозвра́тный, ая, ое, a. sans retour, unwiederbringlich.

Безволоки́тно, ad. sans déport, sans délai, unverzüglich.

Безволо́сый, ая, ое, a. sans cheveux, sans poil, chauve, kahl.

Безвре́діе, я, n. la qualité d'une chose qui n'est pas nuisible, die Unſchädlichkeit.

Безвре́дно, ad. sans nuire, unſchädlich.

Безвре́дность, и, f. v. Безвре́діе.

Безвре́дный, ая, ое, a. qui ne nuit point, qui ne cause pus de mal; entier, pas endomagé, unſchädlich; unbe-

schädigt, ganz, unverletzt.

Безвре́менно, ad. mal à propos; sans délai, incessamment, zur Unzeit; unverzüglich.

Безвре́менность, и, f. l'adversité, le contretemps, infortune: le mauvais temps, die Widerwärtigkeit, der Unfall; unfreundliches Wetter, пришла и на нихъ Безвременность, ils sont aussi tombés dans la disgrace, das Unglück hat sie auch betroffen.

Безвре́менный, ая, ое, a. qui est hors de propos, zur Unzeit, unzeitig.

Безвре́мянность, и, f. v. Безвре́менность.

Безвре́мянье, я, n. v. Безвре́менность.

Безвыводно, ad. sans rachat, sans paye de droit pour une serve donnée en mariage à un serf d'autrui; ohne Abzugsgeld für ein Erbmädchen, das an einen fremden Bauer verheirathet wird, umsonst.

Безвыходно, ad. sans sortir; très-souvent, ohne wegzugehen; sehr oft.

Безвѣдома, ad. sans permission, à l'insu, ohne Erlaubniß, ohne Wissen.

Безвѣдомо, ad. sans le moindre indice, sans qu'on sache, ohne die mindeste Nachricht, unwissentlich, онъ безвѣдомо пропалъ, on ne sait ce qu'il est devenu, on n'a ni vent, ni nouvelle de lui, er ist gänzlich verschwunden, man hat nicht die geringste Nachricht von ihm.

Безвѣріе, я, n. l'irréligion, der Unglaube.

Безвѣрство, а, n. la persévérance dans l'impiété, das Verharren im Unglauben.

Безвѣръ, а, m. l'incrédule, l'impie, ein Ungläubiger.

Безвѣстно, ad. d'une manière ignorée, incognito, à l'insu; incertainement, au hasard, auf eine unbekannte Art; ungewiß, auf gut Glück.

Безвѣстность, и, f. v. Неизвѣстность.

Безвѣстный, ая, ое, ad. ignoré, inconnu; secret, unbekannt; geheim.

Безвѣтріе, я, n. le calme, die Windstille.

Безглавный, ая, ое, a. sans tête; sans chef, ohne Kopf; ohne Oberhaupt.

Безглаго́лie, я, n. l'état d'un homme qui a perdu la parole, die Sprachlosigkeit.

Безглаго́льный, ая, ое, a. muet, sprachlos, stumm.

Безгла́зый, ая, ое, a. privé des yeux, der Augen beraubt.

Безгласie, я, n. (sl.) le défaut de langue, die Stummheit.

Безгла́сный, ая, ое, a. muet, tranquille, doux, stumm, still, вина его дѣлаетъ безгласнымъ, sa faute le rend muet, il ne peut pas excuser sa faute, er kann sein Vergehen nicht entschuldigen. Безгласное дѣло, (T. de jurispr.) une chose non découverte; eine nicht aufgedeckte Sache.

Безго́дица, ы, f. v. Безго́дie.

Безго́дie, я, n. (fam.) un malheur, das Unglück.

Безголо́вный, ая, ое, a. v. Уголовный.

Безгра́мотенъ, тна, тно, a. v. Безгра́мотный.

Безгра́мотный, ая, ое, a. ignare, qui ne sait ni lire ni écrire, der weder lesen noch schreiben kann, ungelehrt.

Безгри́вый, ая, ое, a. sans crinière, ohne Mähne.

Безгрѣшie, я, n. l'innocence, la pureté, die Unschuld.

Безгрѣшно, ad. innocemment, unschuldig, ohne Sünde.

Безгрѣшный ая, ое, a. innocent, impeccable, unschuldig.

Безгу́бый, ая, ое, a. sans lèvres, ohne Lippen.

Бездарно, ad. sans payer tribut; gratis, gratuitement; sans raison, steuerfrei; umsonst; ohne Ursache.

Бездарный, ая, ое, a. exemt d'impôt, de contribution, steuerfrei.

Бездѣнежно, ad. gratis, sans payer; gratuitement, umsonst.

Бездѣнежный, ая, ое, a. qui n'a point d'argent, kein Geld habend.

Бе́здна, ы, f. l'abyme, le gouffre; l'enfer; une grande quantité, der Abgrund, Schlund; die Hölle; eine große Menge, у него бездна денегъ, il a une quantité prodigieuse d'argent, il est immensément riche, er hat eine entsetzliche Menge Geld.

Бездо́ждie, я, n. la sécheresse, l'ari-

dité, die Dürre, der Mangel an Regen.

Бездо́жный, ая, oe, a, sec, aride, dürre.

Бездои́мочно, ad. sans arrérages, sans reste, ohne Rückstand, ohne Rest, gänzlich bezahlt.

Бездо́мокъ, мка, m. qui n'a point de maison, qui est sans logement, sans quartier, der ohne Wohnung, ohne Obdach ist, der kein Haus hat.

Бездо́мный, ая, oe, a. sans maison, sans logement, ohne Haus, Wohnung, Obdach.

Бездо́нный, ая, oe, a. sans fond, qui n'a point de fond, bodenlos, ohne Boden.

Бездоро́жица, ы, f. un chemin gâté par le dégel, par la pluie ou par une neige profonde, ein durch Thauwetter, Regen und tiefen Schnee verdorbener Weg.

Бездýшie, я, n. le manque de vie, die Leblosigkeit.

Бездýшникъ, а, m. un homme sans conscience, ein gewissenloser Mensch.

Бездýшничаю, ешь, чать, v. a. agir sans conscience, gewissenlos handeln.

Бездýшничество, а, n. l'irréligion, die Gewissenlosigkeit.

Бездýшно, ad. sans ame, sans vie, sans consicence, leblos, gewissenlos.

Бездýшный, ая, oe, a. inanimé: sans conscience, peu consciencieux, irreligieux, leblos; gewissenlos.

Бездыха́нный, ая, oe, Бездыха́ненъ, нна, нно, a. mort, todt.

Бездѣ́йственный, ая, oe, —ственъ, нна, нно, a. gâté, inutile; désœuvré, untauglich; ohne Geschäfte.

Бездѣ́йствie, я, f l'inaction, l'oisiveté, die Unthätigkeit.

Бездѣ́лица, ы, f. une bagatelle, une chose frivole et de peu d'importance, des riens, eine Kleinigkeit, Lumperei, Lappalien. Поссорились изъ бездѣлицы, ils se sont brouillés pour une bagatelle, sie haben sich wegen einer Kleinigkeit überworfen; онъ бездѣлками занимается, il s'amuse à des bagatelles, à des vétilles, il ne fait que vétiller, il regarde voler le papillon, er beschäftiget sich bloß mit Kleinigkeiten; я самую бездѣлицу заплатилъ, j'ai payé une bagatelle; ich habe eine Kleinigkeit bezahlt.

Бездѣ́лка, и, f. v. Бездѣлица.

Бездѣ́лочка, и, f. v. Бездѣлица.

Бездѣ́лушка, и, f. v. Бездѣлица.

Бездѣ́лье, я, le loisir; des inepties; die Muße; Possen.

Бездѣ́льникъ, а, m. un coquin, fripon, ein Nichtswürdiger, ein Spitzbube.

Бездѣ́льница, ы, f. une coquine, friponne, eine Nichtswürdige, Spitzbübinn.

Бездѣ́льничаю, ешь, чать, v. a. agir en coquin, als ein Schelm handeln.

Бездѣ́льнически, ad. en fripon, en coquin, schelmisch.

Бездѣ́льническій, ая, oe, a. en coquin, en filou, schelmisch, spitzbübisch.

Бездѣ́льничество, а, n. la coquinerie, fourberie, filouterie, die Spitzbüberei, Schelmerei.

Бездѣ́льно, ad. v. Бездѣ́льнически.

Бездѣ́льный, ая, oe, a. inefficace, vain; méchant, lâche; oisif, inutile, futile, nichtswürdig, bübisch; müßig, unbeschäftiget, schlecht, unnütz.

Бездѣ́тный, ая, oe, —тенъ, тна, тно, a. sans enfans, kinderlos. онъ умеръ бездѣтенъ, il est mort sans enfans, er ist ohne Kinder gestorben.

Бездѣ́тство, а, n. le manque d'enfans, der kinderlose Zustand, die Kinderlosigkeit.

Безжа́лованный, ая, oe, a. sans gage, sans appointemens, unbesoldet, keinen Gehalt bekommend.

Безжа́лостно, ad. impitoyablement, durement, unbarmherzig, hart.

Безжа́лостный, ая, oe, a. impitoyable, dur, unbarmherzig, hart.

Безжа́льный, ая, oe, a. sans aiguillon, ohne Stachel.

Безжёлчный, ая, oe, a. sans fiel, ohne Galle.

Безже́нный, ая, oe, a. qui n'est pas marié, unverheirathet.

Безже́нство, а, n. le célibat, der eheloſe Stand.

Беззабо́тливо, ad. sans souci, unbesorgt, sorgenlos.

Беззабо́тливость, и, f. l'indolence, die Sorgenlosigkeit.

Беззабо́тливый, ая, oe, a. indolent, nonchalant, sans souci, sor-

genlos, unbekümmert, unbesorgt.

Беззабо́тно, v. Беззабо́тливо.

Беззабо́тность, и, f. v. Беззабо́тливость.

Беззабо́тный, ая, ое, a. négligent, nonchalant, sorglos.

Беззави́стие, я, n. le manque d'envie, der Zustand, wo man keinen Neid hegt.

Беззави́стный, ая, ое, a. non envieux, nicht neidisch.

Беззазо́рно, ad. v. Незазорно.

Беззазо́рность, и, f. v. Незазо́рность.

Беззазо́рный, ая, ое, a. v. Незазорный.

Беззако́ние, я, n. le péché, le vice, l'impiété, die Sünde, das Laster, die Ruchlosigkeit.

Беззако́никъ, a. m. un pécheur; un criminel, ein Sünder, ruchloser Mensch; der Uebertreter der Gesetze, der Verbrecher.

Беззако́нница, ы, f. une pécheresse, eine Sünderinn.

Беззако́ничаю, ешь, чать, v. n. agir contre les lois, transgresser les lois, widerrechtlich handeln, die Gesetze übertreten.

Беззако́нно, ad. sans loi: injustement, illégitimement, ohne Gesetze; widerrechtlich, unrechtmäßiger Weise.

Беззако́нную, ешн, ваши, v. a. (sl.) pécher, sündigen.

Беззако́нный, ая, ое. — конень, нна, нно, a. inique, pécheur, irréligieux: exempt des lois; illegal, injuste, illégitime, sündlich; gesetzlos, unrechtmäßig, ungerecht, widerrechtlich, беззаконное опредѣленіе, une sentence injuste, contre les lois, ein ungerechtes, unrechtmäßiges Urtheil.

Беззако́нство, а, n. l'irréligion, die Gottesvergessenheit.

Беззако́нствую, ешь, v. Беззаконную.

Беззакры́тно, ad. ouvertement, offen, nicht versteckt.

Беззакры́тный, ая, ое, a. ouvert sans flatterie, offen, nicht versteckt, ohne Schmeichelei.

Беззаступный, ая, ое, a. qui est sans defense, der ohne Schutz ist.

Беззащи́тный, ая, ое, a. sans protection, sans appui, unbeschützt, schutzlos.

Беззвѣздный, ая, ое, a. sans étoiles, sternlos, беззвѣздная ночь, une nuit sombre, obscure, eine dunkle, sternlose Nacht.

Безземе́лье, я, n. le manque de terre labourable, der Mangel an Ackerland.

Безземе́льный, ая, ое, a. qui manque de terre, qui en a trop peu, der zu wenig Land besitzt.

Беззло́бие, я, n. la candeur, die Aufrichtigkeit.

Беззло́бный, ая, ое, a. sans malice, aufrichtig.

Беззра́чие, я, n. (sl.) la difformité, die Häßlichkeit.

Беззра́чный, ая, ое, a. difforme, laid, ungestaltet, häßlich.

Беззу́бый, ая, ое, a. édenté, zahnlos, der keine Zähne hat, беззубая старуха, une vieille édentée, une vieille sans dents, ein altes Weib ohne Zähne.

Безиме́нный, ая, ое, a. anonyme, qui est sans nom, ungenannt.

Безкабально, ad. librement, sans document, frei, nicht leibeigen, ohne schriftliche Verbindung.

Безкабаль́ный, ая, ое, a. pas assuré par écrit, sans document; libre, qui n'est pas serf, ohne schriftliche Verbindung; frei, nicht leibeigen.

Безква́сіе, я, n. la qualité d'une chose qui n'est pas aigre, die Eigenschaft eines Dinges, das nicht sauer ist.

Безква́сный, ая, ое, a. qui n'est pas aigre, sans aigreur, was nicht sauer ist, ungesäuert.

Безкни́жный, ая, ое, a. ignorant, unwissend, ungelehrt.

Безкова́рно, ad. sincèrement, ingénument, aufrichtig.

Безковарный, ая, ое, a. sincère, franc, aufrichtig.

Безкова́рствіе, я, n. la franchise, sincérité, die Aufrichtigkeit.

Безколе́нный, ая, ое, a. sans nœuds, uni (se dit des plantes), ohne Knoten (von Pflanzen).

Безконе́чно, a. à l'infini, sans fin; immensément, infiniment, extrêmement. unendlich, ohne Ende; außerordentlich, unermeßlich.

Безконе́чность, и, f. l'infinité, die Unendlichkeit, Unermeßlichkeit.

Безконе́чный, ая, ое, a. infini, éternel, immense, unendlich, unermeßlich.

Безко́нный, ая, ое, a. qui n'a point de chevaux, der keine Pferde hat.

Безко́рмица, ы, f. le manque de fourrage, der Mangel an Futter.

Безко́рмный, ая, ое, a. qui manque de pâturage, de fourrage, Mangel an Futter, an Weide habend, безкормныя мѣста, contrées, régions sans pâturage, Gegenden ohne Weide.

Безкоры́стіе, я, n. le désintéressement, die Uneigennützigkeit.

Безкоры́стно, ad. d'une manière désinteressée, uneigennütziger Weise.

Безкоры́стный, ая, ое, a. désintéressé, uneigennützig.

Безко́стный, ая, ое, a. sans os, ohne Knochen.

Безкрайный, ая, ое, a. sans bord; sans bornes, ohne Rand; grenzenlos.

Безкраcóтство, а, n. la laideur, die Häßlichkeit.

Безкро́вельный, ая, ое, a. sans toit, ohne Dach.

Безкро́віе, я, n. le manque de sang, der Mangel an Blut.

Безкро́вность, v. Безкровіе.

Безкро́вный, ая, ое, a. manquant de sang, qui n'est pas sanguin; pas sanglant; sans verser de sang, blutlos, ohne Blut; ohne Blut zu vergießen.

Безкро́вный, ая, ое, a. qui n'a point de demeure, sans logement; ohne Behausung, ohne Obdach.

Безкручи́нный, ая, ое, a. sans chagrin, kummerlos.

Безкры́лый, ая, ое, a. non ailé, sans ailes, unbeflügelt.

Безле́стно, ad. sincèrement, aufrichtig.

Безле́стность, и, f. la sincérité, die Aufrichtigkeit.

Безле́стный, ая, ое, a. sincère, ingénu, aufrichtig, offenherzig.

Безли́ственный, ая, ое, a. sans feuilles, ohne Blätter.

Безли́чный, ая, ое, a. impersonnel, unpersönlich.

Безлу́нный, ая, ое, a. sans lune, ohne Mond.

Безлѣ́нностно, ad. assidument, fleißig.

Безлѣ́нностный, ая, ое, a. assidu, fleißig, emsig.

Безлѣ́пица, v. Нелѣпица.

Безлѣ́сіе, я, n. le manque de bois, der Holzmangel. Въ Англіи за безлѣсіемъ топятъ каменнымъ угольемъ, on brûle en Angleterre du charbon de terre, faute de bois, man brennt in England Steinkohlen aus Mangel an Holz.

Безлѣ́сный, ая, ое, a. manquant de bois, der Mangel an Holz hat, waldlos.

Безлѣ́тно, ad. éternellement, perpétuellement; à perpétuité, ewig, unaufhörlich; auf immer.

Безлѣ́тность, и, f. l'éternité, die Ewigkeit, Unendlichkeit.

Безлѣ́тный, ая, ое, a. éternel, perpétuel, ewig.

Безлю́діе, я, m. le manque d'hommes, le dépeuplement, der Volksmangel, eine geringe Bevölkerung.

Безлю́дный, ая, ое, a. mal-peuplé, schlecht bevölkert.

Безлю́дство, v. Безлю́діе.

Безме́здникъ, а, m. un homme désintéresse, ein Uneigennütziger.

Безме́здно, adv. gratuitement, umsonst, ohne Belohnung.

Безме́здный, ая, ое, — зденъ, дна, дно, a. qui ne demande aucune récompense, keine Bezahlung fordernd.

Безме́нъ, а, m. la balance romaine, à croc, le peson, die Schnellwage, römische Wage.

Безми́лостиво, ad. impitoyablement, unbarmherziger Weise.

Безми́лостивый, ая, ое, — венъ, вна, вно, a. impitoyable, insensible, barbare, unbarmherzig, hart, grausam.

Безми́рный, ая, ое, a. contentieux, unfriedlich.

Безмо́згій, ая, ое, a. sans moëlle, marklos; безмозгія кости, des os sans moëlle, Knochen ohne Mark.

Безмо́зглость, и, f. la bétise, stupidité, die Dummheit.

Безмо́зглый, ая, ое, a. écervelé, stupide, dumm, hirnlos.

Безмо́лвіе, и, le silence; la solitude das Stillschweigen; die Einsamkeit, жить въ безмолвіи,

vivre solitairement, en solitude, in der Einſamkeit, einſam leben.

Безмо́лвникъ, а, m. un solitaire, hermite, ein Einſiedler.

Безмо́лвно, ad. paisiblement, tranquillement, en repos, ruhig, ſtill, einſam.

Безмо́лвный, ная, ное, — венъ, вна, вно, a. tranquille, paisible; solitaire, ſtill ruhig; einſam.

Безмо́лвствованіе, я, n. le silence das Stillſchweigen.

Безмо́лвствую, ешь, молвствовать, v. n. se taire; mener une vie solitaire. vivre en solitude, ſtill ſchweigen, ſchweigen; ein einſames Leben führen.

Безмрачный, ая, ое, — чень, чна, чно, serein, heiter.

Безмужная. ния, pas mariée, sans mari, unverheirathet, ledig.

Безме́рie я, n l'immensité; excès, l'énormité, die Unermeßlichkeit; das Uebermaß.

Безме́рно, ad excessivement, énormément, immensément, à l'excès, extrêmement, außerordentlich, ohne Maß; безме́рно великъ, excessivement, extrêmement grand, außerordentlich groß.

Безме́рность, и, f. v. Безме́рie,

Безме́рный, ая, ое, — рень, рна, рно, a. démesuré, excessif, exorbitant extrême, immense, énorme, außerordentlich, gränzenlos, übermäßig.

Безме́рная благость Божія, l'excellence de la grace divine, de Dieu, die unermeßliche Güte Gottes; безме́рная роскошь, un luxe démesuré, eine außerordentliche, gränzenloſe Ueppigkeit.

Безме́стныи, ая, ое, a. qui est sans emploi; qui est hors de propos, qui ne convient pas, unangeſtellt. unſchicklich, zur Unzeit.

Безмяте́жie, я, n. la tranquillité, le repos, die Ruhe.

Безмяте́жно, ad. tranquillement, paisiblement, ruhig, friedlich.

Безмяте́жность, и, f. v. Безмяте́жie.

Безмяте́жный, ая, ое, a. tranquille, calme, paisible, ruhig, friedlich, ſtill.

Безнаве́тie, я, n. la sécurité, die Sicherheit.

Безнаве́тный, ая, ое, a. à l'abri de la calomnie, des embuches, ſicher vor Verleumdungen, Nachſtellungen.

Безнаде́жно, ad. sans espérance, douteusement; inopinément, contre toute attente, ohne Hoffnung; plötzlich, unvermuthet; онъ безнаде́жно боленъ, il est malade à la mort, er iſt ohne Hoffnung.

Безнаде́жность, и, f. une espérance douteuse; le désespoir, eine ungewiſſe Hoffnung; die Verzweiflung.

Безнаде́жный, ая, ое, — женъ, жна, жно, a. incertain, douteux, ungewiß, unſicher; Безнаде́жный человѣкъ, un homme, sur lequel on ne peut pas faire fond, ein unſicherer Menſch.

Безнаря́дie, я, n. le manque de parure, la nonchalance. die Putzloſigkeit, der Mangel an Putz, die Nachläſſigkeit.

Безнаря́дность, и, f. v. Безнаря́дie

Безнаря́дный, ая, ое, a. sans parure, nonchalant, putzlos, nachläſſig.

Безнасле́дный, ая, ое, a. sans lignée, qui n'a point d'enfans, kinderlos, unbeerbt.

Безнача́лie, я, n. le désordre, l'anarchie, die Unordnung, Regierungsloſigkeit.

Безначальный, ая, ое, a. sans commencement, éternel, ohne Anfang, ewig.

Безнача́льственнъый. ая, ое, e. anarchique, anarchiſch, geſetz-regierungslos

Безначальство, а, n. l'anarchie, die Anarchie, Regierungsloſigkeit.

Безневе́стная, ныя, a. (sl.) une vierge, eine Jungfrau.

Безно́гій, ая, ое, ногъ, нога, ного, a. sans pieds. ohne Füße.

Безно́сый, ая, ое, a. sans nez, ohne Naſe.

Безну́жно, a. suffisamment, hinlänglich.

Безну́жный, ая, ое, — женъ, жна, жно, a. s. suffisant, qui a le nécessaire, hinlänglich, der ſein Auskommen hat. Безну́жное житье, le bien-être, ein bequemes Leben.

Безоардный, ая, ое, a. de bézoard, Beſoar-. Безоардный уксусъ, du

vinaigre de bézoard, Besoaressig; безоардные шарики, trochisque de bézoard, Besoarkügelchen.

Безоардъ, а, m. le bézoard, der Besoar.

Безоби́дно, ad. sans préjudice, ohne Nachtheil.

Безоби́дный, ая, ое, a. qui n'est pas préjudiciable, qui ne porte aucun préjudice, qui ne fait pas de tort, unnachtheilig.

Безо́блачный, ая, ое, a. serein, sans nuage, unbewölkt, heiter.

Безобра́жу, зишь, зить, v. a. défigurer, entstellen, verunstalten.

Безобра́зіе, я, n. la laideur, la difformité; l'indignité, l'infamie, une mauvaise action, die Häßlichkeit; eine schlechte Handlung.

Безо́бразка, и, f. Gonium), die Unform (ein Seethier).

Безобра́зно, ad. d'une manière difforme; vilainement; deshonnêtement unförmlich; häßlich; schändlich.

Безобра́зность, v. Безобра́зіе.

Безобра́зный, ая, ое, зенъ, зна, зно, a. difforme, laid, défiguré, hideux; deshonnête, malhonnête, vilain, indécent, honteux, häßlich, ungestaltet, garstig, unförmlich; schändlich, unanständig, niederträchtig.

Безобро́чный, ая, ое, a. exemt de taille, steuerfrei.

Безобру́чный, ая, ое, a. sans cerceaux, ohne Reifen.

Безогово́рочно, ad. v. Безотгово́рочно

Безогово́рочный, ая, ое, a. v. Безотгово́рочный.

Безокій, ая, ое, a. aveugle, blind.

Безопасно, ad. sûrement, sans danger, sicher, ohne Gefahr, in Sicherheit.

Безопа́сность, и, f. la sûreté sécurité, l'assurance, die Sicherheit.

Безопа́сный, ая, ое, — сенъ, сна, сно, a. sûr, assuré, sicher. Безопа́сная дорога, un chemin sûr, ein sicherer Weg, быть въ безопасномъ мѣстѣ, être en, dans un lieu sûr, an einem sichern Orte seyn.

Безору́жный, ая, ое, женъ, жна, жно, a. sans armes, unbewaffnet.

Безостано́вочно, ad. sans intermission, sans relâche, unausgesetzt, ununterbrochen.

Безостано́вочный, ая, ое, a. perpétuel, stetswährend.

Безотбо́йно, ad. continuellement; importunément, unablässig, inständigst.

Безотбо́йный, ая, ое, a. pressant, instant, importun, unablässig, inständig, zudringlich. Онъ безотбо́йный человѣкъ, cet homme est fort gênant, moleste, fort incommode de ses prières, der Mensch ist unausstehlich, geht mir nicht von der Seite.

Безотвѣ́тіе, я, n. l'état de ne pouvoir se justifier, le manque de réponse: la douceur, der Zustand, wo man sich nicht rechtfertigen kann; die Sanftmuth.

Безотвѣ́тно, ad. coupablement; tranquillement; schuldig; ruhig, still, sanft

Безотвѣ́тность, и, f. un caractère tranquille, la douceur, ein sanfter, stiller Charakter, die Geduld.

Безотвѣ́тный, ая, ое, — тенъ, тна, тно, a. fautif, coupable: tranquille, doux, schuldig; sanft, still, gelassen.

Безотвѣ́тствіе, v. Безотвѣ́тіе.

Безотвѣ́тство, v. Безотвѣ́тіе.

Безотвя́зный, ая, ое, a. importun, beschwerlich, überlästig.

Безотвя́зчивый, ая, ое, — чивъ, чива, чиво, a. v. Безотвя́зный.

Безотгово́рочно, ad. sans contredit, sans réplique, ohne Ausrede, ohne Widerrede.

Безотгово́рочный, ая, ое, a. v. Безотгово́рочно.

Безотдѣ́льно, ad. inséparablement, unzertrennlich.

Безотдѣ́льный, ая, ое, a. inséparable, unabgesondert, unzertrenntlich.

Безотлу́чно, ad. assidument, sans s'absenter, unablässig, ohne sich zu entfernen

Безотлу́чность, и, f. le séjour continuel dans un endroit, l'assiduité, la permanence, das Verbleiben an einem und demselben Orte.

Безотлу́чный, ая, ое, a. assidu, qui ne s'absente pas, unablässig, der sich nicht entfernt.

Безотмѣ́нно, ad. infailliblement,

unfehlbar, durchaus.

Безотмѣ́нный, ая, ое, a. invariable, unveränderlich.

Безотра́дно, ad. inconsolablement, trostlos, freudenleer.

Безотра́дный, ая, ое, a. sans soulagement, désolé, inconsolable, ohne Erleichterung, trostlos, untröstlich.

Безотрица́тельно, a. sans contredit incontestablement, ohne Widerspruch, ohne Widerrede. Предложеніе всѣми принято было безотрицательно, la proposition fut unanimement reçue, fut reçue sans opposition, der Vorschlag wurde von allen ohne Widerspruch angenommen.

Безотхо́дно, ad. sans s'absenter, ohne sich zu entfernen.

Безотхо́дный, ая, ое, a. se trouvant sans cesse auprès de qn., toujours présent, stets bei jemand befindlich, immer anwesend.

Безо́чество, a, n. (sl.) l'effronterie, l'impudence, die Unverschämheit, Frechheit.

Безо́чествую, ешь, ствовать, v. n. (sl.) être effronté, impudent, unverschämt seyn.

Безоши́бочно, ad. sans faute, sûrement, immanquablement, gewiß, unfehlbar.

Безоши́бочный, ая, ое, a. infaillible; correct, unfehlbar, untrüglich; richtig, fehlerfrei.

Безпа́житныи, ая, ое, a. manquant de pâturage, Mangel an Weide habend.

Безпа́лый, ая, ое, a. qui n'a point de doigts, sans doigts, ohne Finger.

Безпа́мяшность, и, f. n. le manque, le défaut de mémoire, der Mangel an Gedächtniß, die Vergeßlichkeit, Gedächtnißlosigkeit.

Безпа́мятный, ая, ое, — тенъ, тна, тно, de courte mémoire, vergeßlich.

Безпамятство, a, n. v. Безпа́мятность.

Безперемѣ́нный, v. Непеpемѣ́нный.

Безпереобро́чно, ad. sans changer de taille, ohne die Steuer zu verändern.

Безперерывный, v. Безпрерывный.

Безпе́рый, ая, ое, a. dégarni de plumes, federlos.

Безпеча́лie, я, n. la tranquillité de l'ame, die Gemüthsruhe.

Безпеча́льно, ad. sans affliction, sans tristesse, unbekümmert, ohne Betrübniß.

Безпеча́льный, ая, ое, a. tranquille, ruhig, heiter.

Безпеча́льство, v. Безпеча́лie.

Безпе́чно, ad. nonchalamment, sans souci, sorglos, nachläßig, unbekümmert.

Безпе́чность, и, f. l'indolence, l'incurie, la sécurité, la négligence, die Sorglosigkeit, Nachläßigkeit.

Безпе́чный, ая, ое, a. indolent, sorglos, unachtsam, nachläßig.

Безплемя́нный, ая, ое, — ненъ, нна, нно, a. qui est sans parens, sans lignée, der keine Verwandte hat.

Безпли́щный, ая, ое, a. tranquille, paisible, still.

Безпло́дie, я, n. la stérilité, die Unfruchtbarkeit.

Безпло́дно, ad. stérilement, infructuensement, en vain, fruchtlos, unnützer Weise, umsonst, vergeblich

Безпло́дность, и, f. la stérilité l'infertilité; l'inutilité, die Unfruchtbarkeit; die Unnützlichkeit.

Безпло́дный, ая, ое, a. infécond; stérile, sans fruits, inutile, infructueux, sans effet, inefficace, unfruchtbar, ohne Früchte; unnütz, vergeblich.

Безпло́дство, v. Безпло́дie.

Безпло́тie, v. Безпло́тность.

Безпло́тность, и, f. l'incorporalité, die Unkörperlichkeit.

Безпло́тный, ая, ое, a. incorporel, unkörperlich.

Безповоро́тно, ad. irréparablement, unwiederbringlich.

Безпогрѣ́шность, и, f. l'infaillibilité, die Unfehlbarkeit.

Безпогрѣ́шный, ая, ое, immanquable, infaillible, unfehlbar, untrüglich.

Безподо́бно, ad. incomparablement, admirablement, à merveille, d'une manière ravissante, à ravir, unvergleichlich, ungemein.

Безподо́бный, ая, ое, a. incomparable, unique, non pareil, sans pareil, exquis, unvergleichlich, unge-

mein, einzig in seiner Art.

Безподражательный, ая, ое, a. inimitable, unnachahmlich.

Безпоко́ение, я, n. l'action d'inquiéter, l'importunité, die Beunruhigung.

Безпоко́йно, ad. tumultueusement, d'une manière inquiète, incomodément, péniblement, auf eine unruhige, beschwerliche Art, unruhig, unbequem.

Безпоко́йность, и, f. l'inquiétude, l'agitation, die Unruhe.

Безпоко́йный, ая, ое, — ко́енъ, ойна, ойно, a. incommode, gênant, désagréable, fâcheux, pénible; inquiet; remuant, tumultueux, turbulent, unbequem; beschwerlich, lästig, ungelegen; ungeduldig; unruhig, aufrührisch. Безпокойная дорога, un chemin incommode, ein unbequemer, beschwerlicher Weg. Безпокойная жизнь, une vie pleine de troubles, ein unruhiges Leben; у него самый безпокойный нравъ, il a un caractère fort turbulent, er hat einen sehr unruhigen Kopf; безпокойные люди, des gens turbulents, unruhige, aufrührerische Leute.

Безпоко́йство, я, n. l'incommodité, l'inconvénient, l'importunité; l'inquiétude, le trouble, le remuement, die Unbequemlichkeit, Beschwerlichkeit, Beschwerde, Ungelegenheit, Verdrüßlichkeit; die Unruhe, Beunruhigung. Привесть кого въ безпокойство, rendre qn. inquiet, einem Unruhe machen; утишить безпокойства въ народѣ, apaiser les troubles du peuple, die Unruhen im Volke stillen.

Безпоко́йство, а, v. Безпоко́йствіе.

Безпоко́ю, ишь, коить, v. a. anom. inquiéter, alarmer, troubler le repos, incommoder, importuner, molester, gêner, être à charge, Unruhe machen, beschweren, beschwerlich fallen, stören. Это извѣстіе меня очень безпокоитъ, cette nouvelle m'inquiéte beaucoup, diese Nachricht beunruhiget mich sehr; безпокоить кого прозьбами, importuner qn. par ses prières, jemandem mit seinen Bitten lästig fallen.

Безпоко́юсь, ишся, коиться, v. r. s'inquiéter, s'agiter, se soucier, se mettre en peine, sich beunruhigen, sich quälen, sich bekümmern. О чемъ вы безпокоитесь? de quoi vous inquiétez-vous? worüber beunruhigen Sie sich?

Безполе́зно, ad. inutilement, infructuensement, vainement, en vain, unnützer Weise, ohne Nutzen.

Безполе́зность, и, f. l'inutilité, die Unnützlichkeit.

Безполе́зный, ая, ое, — зенъ, зна, зно, a. inutile, vain, frivole, unnütz, vergeblich. Безполезный трудъ, un travail inutile, infructueux, eine unnütze, vergebliche Arbeit.

Безпомо́щный, ая, ое, a. abandonné, sans secours, hülflos.

Безпомѣстный, ая, ое, a. qui n'a point de fonds de terre, der keine liegende Güter hat, unbegütert. Безпомѣстный дворянинъ, un gentilhomme sans terre, ein Edelmann ohne Güter.

Безпопо́вщина, ы, f. sectaires dans l'église russe qui n'admettent point de prêtres et qui font officier des gens ordinaires; eine Secte in der russischen Kirche, die keine Priester hat, sondern den Gottesdienst durch gemeine Leute halten läst.

Безпоро́чно, ad. irréprochablement, irréprehensiblement, sans tache, auf eine untadelige Art, untadelhaft.

Безпоро́чность, и, f. l'intégrité, die Untadelhaftigkeit, Unsträflichkeit. Препроводить дни свои въ безпорочности, mener une vie intègre, pure, sans reproche, einen untadelhaften Wandel führen.

Безпоро́чный, ая, ое, — чень, чна, чно, a. irréprehensible, irréprochable, untadelich, untadelhaft, unsträflich. Безпорочная служба, un service irréprehensible, ein untadelhafter Dienst.

Безпоря́дица, ы, f. le désordre, die Unordnung.

Безпоря́докъ, дка, m. le désordre, dérangement, la confusion, die Unordnung, Verwirrung. Вещи лежатъ въ безпорядкѣ, les choses sont en désordre, die Sachen liegen unordentlich; онъ отставленъ

отъ должности за безпорядки, il a été congédié à cause de son déréglement, er iſt ſeines unordentlichen Lebens wegen abgedankt worden.

Безпоря́дочно, ad. confusément, en confusion, en désordre, sans ordre, sans dessus dessous, pêle-mêle, unordentlich, unordentlicher Weiſe, alles durcheinander.

Безпоря́дочный, ая, ое, — ченъ, чна, чно, a. confus, sans ordre, dérangé, brouillé, désordonné, mal réglé, unordentlich, verwirrt, nicht nach der Ordnung, unſittlich. Безпорядочный человѣкъ, un homme déréglé, ein unordentlicher Menſch.

Безпосре́дственно, ad immédiatement, directement, auf eine unmittelbare Weiſe, unmittelbar.

Безпосре́дственный, ая, ое, a. immédiat, indirect, unmittelbar.

Безпо́шлинно, ad. sans payer la douane, sans payer les droits d'entrée ou de sortie, franchement, zollfrei. Торговать безпошлинно, faire la contrebande, frauder la douane, mit unverzollten Waaren handeln.

Безпо́шлинный, ая, ое, a. exemt de péage, de payer la douane, zollfrei. Безпошлинные товары, des marchandises exemptes de péage, zollfreie Waaren

Безпощадно, ad. impitoyablement, sans commisération, sans pitié, ohne Schonung, ohne Mitleiden, unbarmherzig.

Безпредѣ́лie, я, n. l'immensité, l'infinité, die Unendlichkeit. Безпредѣлie милосердія Божія, l'immensité de la miséricorde de Dieu, die Unendlichkeit der Barmherzigkeit Gottes.

Безпредѣ́льно, ad. immensément, unendlich.

Безпредѣ́льность, и, f. v. Безпредѣлie.

Безпредѣ́льный, ая, ое, — ленъ, льна, льно, a. illimité, immense, unendlich, gränzenlos, unbegränzt. Безпредѣльная милость Божія, la bonté immense de Dieu, die unendliche Güte Gottes.

Безпрекосло́вно, ad. inconstestablement, sans contredit, ohne Widerrede, ohne Widerſpruch.

Безпрекосло́вный, ая, ое, a. incontestable, apodictique, indubitable, serviable, unwiderſprechlich, unſtreitig, willig, bereitwillig.

Безпремѣ́нно, ad. invariablement, immuablement, unveränderlich).

Безпрепя́тственно, ad. librement, sans obstacle, sans empêchement, sans être empêché, ohne Hinderniß.

Безпрепя́тственный, ая, ое, a. qui n'est pas empêché, ungehindert.

Безпреры́вно, ad. continuellement, sans cesse, perpétuellement, ohne Unterlaß, ununterbrochen.

Безпреры́вность, и, la continuité, perpétuité, die Fortdauer,

Безпреры́вный, ая, ое, a. perpétuel, ununterbrochen.

Безпрестанно, ad. continuellement, perpétuellement, sans cesse, ohne Aufhören, unaufhörlich, beſtändig.

Безпреста́нный, ая, ое a. continuel, perpétuel, unaufhörlich.

Безпрепя́тственный, ая, ое, a. sans empêchement, libre, ohne Anſtoß, ungehindert.

Безприбы́льно, ad. sans profit, unvortheilhaft, unnütz ohne Vortheil.

Безприбы́льный, ая, ое, a. sans profit, ohne Vortheil.

Безприбы́точно, ad. sans profit, ohne Nutzen unnütz.

Безприбы́точный, ая, ое, a. sans profit, ohne Nutzen, unnütz, ohne Vortheil.

Безпризре́нный, ая, ое, a. négligé, verwahrloſt, vernachläſſigt.

Безприкла́дно, ad. incomparablement, unvergleichlich.

Безприкла́дность, и, f. l'incomparabilité, die Unvergleichlichkeit.

Безприкладный, ая, ое, a. incomparable, unvergleichlich.

Безприме́рно, ad. incomparablement, unvergleichlich, ohne Beiſpiel.

Безприме́рность, и, f. l'incomparabilité, l'excellence, die Unvergleichlichkeit, Vortrefflichkeit, Beiſpielloſigkeit.

Безприме́рный, ая, ое, a. incomparable, qui n'a point d'exemple, exquis, admirable, unvergleichlich, beiſpiellos, unſchätzbar. Онъ безприм-

мѣрный человѣкъ, c'est un homme incomparable, das iſt ein unvergleichlicher Menſch.

Безпристра́стіе, я, n. l'impartialité, die Unpartheilichkeit.

Безпристра́стно, ad. impartialement, d'une manière désintéressée, unpartheiſcher Weiſe.

Безпристра́стный, ая, ое, a. impartial, qui ne prend point de parti, unpartheiſch.

Безпрію́тно, ad. manquant d'asyle, keinen Zufluchtsort habend.

Безпрію́тность, и, f. le manque de patrie, die Heimathloſigkeit.

Безпрію́тный, ая, ое, a. manquant d'asyle, keinen Zufluchtsort habend.

Безпро́кій, ая, ое, a. qui ne vaut rien, pas propre, incapable, inhabile, untauglich, untüchtig, unnütz.

Безпу́тица, ы, f. l'extravagance, le déréglément, une vie déréglée; un chemin impraticable, die Ausſchweifung; ein ſchlechter Weg.

Безпу́тникъ, a. m. un homme débauché, un vaurien, ein liederlicher Menſch, ein Taugenichts.

Безпу́тница, ы, f. une femme de mauvaises mœurs, ein nichtswürdiges Weib.

Безпу́тно, ad. d'une manière extravagante, d'une manière déréglée, ausſchweifend, ausgelaſſen, liederlich.

Безпу́тность, v. Безпу́тство.

Безпутный, ая, ое, — тенъ, тна, тно, a. extravagant, déréglé, dissolu, libertin, ausſchweifend, ausgelaſſen, liederlich.

Безпу́тство, а, n. le déréglément, libertinage, la débauche, die Liederlichkeit, Ausſchweifung.

Безра́достный, ая, ое, a. qui est sans joie, triste, freudenlos.

Безраздѣ́льный, ая, ое, a. indivis, unzertheilt.

Безразсу́дно, ad. inconsidérément, imprudemment, étourdiment, indiscrètement, déraisonnablement, unbeſonnener, unbedachtſamer, unvorſichtiger Weiſe, ohne Ueberlegung.

Безразсу́дность, и, f. l'étourderie, l'imprudence, le manque de réflexion, la précipitation, die Unbeſonnenheit, der Unverſtand, Uebereilung, der Mangel an Ueberlegung, der Leichtſinn, die Unbedachtſamkeit.

Безразсу́дный, ая, ое, a. inconsidéré, imprudent, indiscret, étourdi, déplacé, unbedächtig, unbeſonnen, unvorſichtig, unüberlegt, übereilt. Безразсудныя слова, des paroles indiscrètes, unüberlegte Worte; — дное предпріятіе, une entreprise inconsidérée, eine unüberlegte Unternehmung.

Безразсу́дство, a. n. v. Безразсу́дность.

Безразу́мie, я, n. l'imprudence, der Unverſtand.

Безреме́сленный, ая, ое, a. qui n'a, qui ne sait aucun métier, der kein Handwerk hat oder verſteht.

Безреме́ство, а, n. (m. v.) l'état de celui, qui n'a ou qui ne sait point de métier, der Zuſtand eines Menſchen, der kein Handwerk hat oder verſteht, die Handwerkloſigkeit.

Безро́гій, ая, ое, a. sans cornes, ungehörnt.

Безро́дный, ая, ое, — денъ, дна, дно, a. sans parens, sans famille, ohne Verwandte, ohne Familie.

Безро́дство, а, n. v. Безро́дье.

Безро́дье, я, n. le manque de parens, der Mangel an Verwandten.

Безро́потно, ad. sans murmurer, ohne Murren.

Безро́потный, ая, ое, — тенъ, тна, тно, a. sans murmurer, ohne Murren.

Безрука́вный, ая, ое, a. sans manches, ohne Aermel.

Безру́кій, ая, ое, a. sans mains, perclus des mains, manchot; * maladroit, gauche, ohne Hände, handelahm; * ungeſchickt. Безрукій все роняетъ, un homme mal-adroit laisse tout tomber, ein ungeſchickter Menſch läßt alles fallen.

Безсерде́чный, ая, ое, a. (sl.), stupide, dumm.

Безсе́рдый, ая, ое, a. (sl.) insensible, unempfindlich.

Безси́лie, я, n. la foiblesse, la langueur, l'épuisement des forces, l'affoiblissement, l'infirmité; * la décadence, le déclin; die Kraftloſigkeit, das Unvermögen, die Schwachheit, Entkräftung; * der Verfall, die Abnahme, die Schwäche, Kraftloſigkeit.

Торговля приходитъ въ безсилie, le commerce languit, der Handel geräth in Verfall, in Stockung.

Безсúльно, ad. foiblement, kraftlos, schwach, unwirksam.

Безсúльный, ая, ое, a. foible, impuissant, infirme, languissant, caduc, enervé, schwach, kraftlos, unvermögend.

Безславie, я, n. la honte, le déshonneur, blâme, die Schande, Unehre, der schlechte Ruf.

Безслáвленie, я, n. l'action de calomnier, das Verleumden.

Безслáвлю, вить, v. a. calomnier, verleumden.

Безслáвно, ad. honteusement, deshonnêtement, ignominieusement, malhonnêtement, auf eine unrühmliche, schändliche Art.

Безслáвный ая, ое, a. malhonnête, ignominieux, infâme, unrühmlich, schändlich.

Безсловéсie, я, n. le manque de parole, l'aphonie; * la stupidité, bêtise, die Stummheit, Sprachlosigkeit. * die Dummheit, Unvernunft.

Безсловéсность, и, f. v. Безсловéсie.

Безсловéсный, ая, ое, — вéсенъ, сна, сно, a. muet; * sans raison, irraisonnable, dépourvu de raison, stumm; * unvernünftig.

Безслóвно, ad. sans contredit, unstreitig, ohne Widerrede.

Безсмéртie *, я, n. l'immortalité, die Unsterblichkeit.

Безсмéртный, ая, ое, a. immortel, unsterblich.

Безсмы́сленно, ad. où il n'y a point de sens, inintelligiblement, irraisonnablement, das ohne Sinn ist, unverständlich, abgeschmackt.

Безсмы́сленность, и, f. le nonsens, l'inintelligibilité, der Unsinn, die Unverständlichkeit.

Безсмы́сленный, ая, ое, a. inintelligible, qui n'a point de sens, unverständlich, sinnlos, das keinen Sinn enthält.

Безсмéнно, ad. sans être relevé, continuellement, ohne Ablösung, beständig.

Безсмéнный, ая, ое, a. qui n'est pas relevé; permanent, unabgelöset; beständig, unveränderlich.

Безсоблазнство, а, n. l'état de celui qui n'est pas sujet au scandale, die Sicherheit vor Aergerniß, vor Versuchung

Безсóвѣстie, я, n. le manque de conscience, die Gewissenlosigkeit.

Безсóвѣстно, ad. d'une manière peu consciencieuse, auf eine ungewissenhafte Art.

Безсóвѣстный, ая, ое, a. peu consciencieux, sans conscience, gewissenlos, ungewissenhaft.

Безсовѣ́тie, я, n. (sl.) l'étourderie, l'imprudence, l'indiscrétion; la désunion, discorde, mésintelligence, die Unbesonnenheit, Unbedachtsamkeit, Thorheit; die Uneinigkeit, das Misverständniß.

Безсовѣ́тный, ая, ое, — тенъ, а, о. étourdi, inconsidéré, imprudent, unbesonnen.

Безсóница, ы, f. l'insomnie, die Schlaflosigkeit.

Безсóнie, я, n. v. Безсоница.

Безсóнный, ая, ое, a. qui n'a pas sommeil, qui ne peut dormir, schlaflos.

Безсóчный, ая, ое, — чен, чна, чно, a. qui n'a point de suc, saftlos.

Безспóрно, ad. incontestablement, indubitablement, sans contredit, unstreitig.

Безспóрный, ая, ое, a. incontestable, indubitable, certain, unstreitig, gewiß.

Безсрéбренникъ, а, m. un homme désintéressé, ein uneigennütziger Mensch.

Безсрóчно, ad. sans terme, indéterminement, auf eine unbestimmte Zeit.

Безсрóчный, ая, ое, a. non fixe, indéterminé, unbestimmt.

Безстрáстie, я, n. l'indifférence, l'apathie, die Gleichgültigkeit, Unempfindlichkeit.

Безстрáстный, ая, ое, a. apathique, indifférent, unempfindlich, gleichgültig.

Безстрáшie, я, n. l'intrépidité, la fermeté, die Unerschrockenheit.

Безстрáшно, ad. intrépidement, hardiment, sans peur, auf eine unerschrockene Art, ohne Gefahr zu scheuen

Безстрáшный, ая, ое, a. intrépide, hardi, unerschrocken, dreist.

Безстýдіе, я, n. (sl.) v. Безстыдство.

Безстýдно, Безстýдный, (sl) v. Безстыдно, Безстыдный.

Безстýчный, ая, ое, a. entier, pas composé de plusieurs morceaux, ganz, nicht aus Stücken zusammengesetzt; Безстýчный полъ, un plancher fait de planches entières; ein aus ganzen Brettern zusammengesetzter Fußboden.

Безстыдникъ, a. m. un impudent, effronté, ein unverschämter Mensch.

Безстыдница, ы, f. une effrontée, femme sans pudeur, ein unverschämtes Frauenzimmer.

Безстыдно, ad. impudemment, sans aucune honte, auf eine unverschämte, unbescheidene Art.

Безстыдный, ая, ое, a. effronté, impudent; immodeste, impudique, lascif, unverschämt; frech, unzüchtig.

Безстыдство, a. (sl.) n. l'impudence, l'effronterie, l'impertinence, die Unverschämtheit, Frechheit.

Безсýдная грамота, lettre patente qu'on donnoit autrefois par une estime particulière à qn.; en vertu de laquelle il n'étoit soumis à aucun tribunal, mais uniquement au Souverain, eine Art Freiheitsbrief, den man ehemals jemanden aus besonderer Achtung ertheilte, zu Folge dessen er einzig und allein unmittelbar unter dem Monarchen stand, une lettre d'arrêt, un décret de prise de corps; ein Verhaftbefehl, Verhaftbrief.

Безсýдный, ая, ое, a. qui ne dépend pas de la justice, der keinem Gerichte unterworfen ist.

Безсумни́тельно, ad. indubitablement, unbezweifelt.

Безсумни́тельный, ая, ое, a. indubitable, hors de doute, unbezweifelt, gewiß.

Безча́стіе, я, n. le malheur, l'infortune, das Unglück.

Безча́стно, ad. malheureusement, unglücklich.

Безча́стный, ая, ое, a. malheureux, infortuné, unglück ich.

Безсѣ́менно, ad. sans semence, saamenlos.

Безсѣ́менный, ая, ое, a. sans semence, saamenlos.

Безпала́нный, ая, ое, a. sans réussite, ohne Erfolg.

Безпла́нность, и, f. l'incorruptibilité, die Unverweslichkeit.

Безпла́нный, ая, ое, a. incorruptible unverweslich.

Безполко́во, ad. inintelligiblement: incompréhensiblement, déraisonnablement, sottement, auf eine unverständliche, ungereimte Art.

Безполко́вость, и, f. la stupidité, der Verstandesmangel, die Dummheit.

Безполко́вщина, ы, f. le galimatias, baragouin; un esprit stupide, un sot, un hebété, un nigaud, ungereimtes, abgeschmacktes Zeug; ein Dummkopf.

Безполко́вый, ая, ое, Безполко́въ, ad stupide, sot, absurde, extravagant, ungereimt, abgeschmackt

Безпорго́вица, ы, f. le manque de débit, de chalands, der Mangel an Käufern, die Stille im Handel.

Безпла́сный, ая, ое сенъ, a, o, a. incorporel, unkörperlich.

Безубы́точно, ad sans perte, sans dommage, ohne Verlust, ohne Schaden.

Безубы́точный, ая, ое, a. qui ne porte aucune perte, unnachtheilig.

Безубы́точная игра, un jeu innocent, où l'on ne perd pas, ein unschädliches Spiel.

Безугомо́нно, ad. sans relâche, ohne auszuruhen, in eins fort.

Безугомо́нный, v. Неугомонный.

Безу́мецъ, мца, m. un fou, un sot; ein unkluger Mensch, ein Narr.

Безу́міе, я, n. la bétise, la sottise; le délire, la démence l'aliénation d'esprit, die Dummheit, Thorheit der Wahnwitz, Wahnsinn. Быть въ безуміи, avoir l'esprit aliéné, verrückt seyn онъ сіе сдѣлалъ въ безуміи, il l'a fait dans le délire, er hat es in der Raserei gethan.

Безу́млю, мишь, у́мить, v. a. faire perdre l'esprit à qn. troubler, déranger l'esprit à qn., infatuer qn; einen dumm machen, einem den Kopf verrücken, einen zum Narren machen.

Безу́мно, ad. sottement, follement, irraisonnablement, stupidement, sans bon sens, unvernünftiger, närrischer Weise.

Безу́мный, ая, ое, — уменъ, мна, мно, a. insensé, fou, écervelé, destitué, privé de raison, extravagant, dumm, unvernünftig, thöricht, unsinnig. Безумное желаніе, un souhait extravagant, ein unsinniger Wunsch; надобно быть безумну, чтобы дойти до такой крайности, il faut être fou, pour se porter à de telles extrémités, man muß närrisch seyn, um es so weit zu treiben.

Безумо́лкно, ad. sans se taire, continuellement, ohne zu schweigen, in eins fort.

Безумо́лкный, ая, ое, a. sans cesse, perpétuel, continuel, unaufhörlich, ununterbrochen.

Безу́мствованіе, я, n. l'égarement d'esprit, le délire, die Verrücktheit.

Безу́мство, а, n. v. Безу́міе.

Безу́мствую, ешь, ствовать, v. n. être fou, radoter, être dépourvu de bon sens, avoir l'esprit aliéné, être timbré, unklug, verrückt seyn.

Безу́мѣю, ешь, мѣть, v. n. perdre l'esprit, devenir fou, den Verstand verlieren, verrückt werden.

Безуро́нно, ad. sans perte, sans dommage, ohne Verlust, ohne Schaden.

Безуро́нный, ая, ое, a. qui ne souffre aucune perte, der keinen Verlust leidet, unbeschädigt.

Безура́дица, ы, f. le désordre, (vulg.) die Unordnung.

Безусло́вно, ad. sans contrat, ohne Vertrag.

Безуспѣшно, ad. sans succès, sans réussite, sans effet, ohne Erfolg

Безуспѣшность, и, f. le manque de succès, der Mangel an Erfolg, das Mißlingen.

Безуспѣшный, ая, ое, a. qui ne réussit pas, das keinen Fortgang hat.

Безу́сый, ая, ое, a. qui n'a point de moustaches, der keinen Knebelbart hat.

Безутѣшно, ad. inconsolablement, auf eine untröstliche Art.

Безутѣшный, ая, ое, — итѣшенъ, шна, шно, a. inconsolable, désolé, affligé au dernier point, untröstlich.

Безу́хій, ая, ое, a qui n'a point d'oreilles, der keine Ohren hat.

Безхво́стный, ая, ое a. sans queue, ohne Schwanz, ohne Schweif.

Безхво́стый, v. Безхвостный.

Безхи́тростно ad. sans ruse, sans finesse sincèrement, franchement, de bonne foi, aufrichtig, gerade zu, frei heraus.

Безхи́тростный, ая ое, a. franc, sincère, ingénu aufrichtig.

Безхлѣбица, ы f. la disette de pain, de blé, der Brodmangel.

Безхлѣбный, ая, ое, a. stérile, unfruchtbar. Безхлѣбная страна, une contrée stérile, qui manque de blé, eine unfruchtbare, an Getreide arme Gegend.

Безцвѣтный, ая, ое, — цвѣтенъ, тна, тно, a qui n'a, ou qui ne porte point de fleurs, was keine Blumen hat oder trägt.

Безцѣнность, и, f. un prix inestimable, die Unschätzbarkeit.

Безцѣнный, ая, ое, ненъ, а, о, a. inestimable, impayable, hors de prix, unschätzbar.

Безча́діе, я, n. l'état d'être sans lignée, die Kinderlosigkeit.

Безча́дный, ая, ое, a. sans enfans kinderlos.

Безча́дство, а, n. v. Безча́діе.

Безча́дствую, ешь, ствовать, v. n. être sans enfans, kinderlos seyn.

Безчелове́чіе, я, n. la cruauté, l'inhumanité, die Unmenschlichkeit, Grausamkeit.

Безчелове́чно, ad. inhumainement, cruellement, unmenschlicher, grausamer Weise, auf eine barbarische Art, unmenschlich.

Безчелове́чный, ая, ое, — чень, чна, чно, a. inhumain, cruel, barbare, unmenschlich, grausam, barbarisch.

Безче́стіе, я, n. le déshonneur, l'infamie, l'ignominie, l'affront, die Unehre, Schande, der Schimpf. Изгнать кого съ безчестіемъ, chasser qn. avec infamie, einen mit Schimpf und Schande wegjagen; заплатишь кому безчестіе, satis-

faire qn. pour l'affront, qu'on lui a fait, payer l'amende en réparation d'honneur une somme fixée par les lois, jemanden für einen angethanen Schimpf Genugthuung geben, ihm eine nach den Gesetzen bestimmte Geldstrafe bezahlen.

Безче́стно, ad. déshonnetement, perfidement, malhonnêtement, vilainement, ignominieusement, unehrlich, schändlich, auf eine schändliche, gemeine Art.

Безче́стный, ая, ое, a. malhonnête infâme, diffamé, déshonorant, flétrissant, honteux, vilain, ignominieux, unehrlich, ehrvergessen, schändlich, ehrlos, entehrend. Безчестный человѣкъ, un malhonnête homme, ein Mensch ohne Ehre; безчестное дѣло, des actions honteuses, schimpfliche Handlungen.

Безчешу́йный, ая, ое, a. manquant d'écailles, keine Schuppen habend, schuppenlos.

Безче́щеніе, я, n. l'outrage, die Beschimpfung.

Безче́щу, че́стишь, безче́стить, обезчестить, v. a. déshonorer, diffamer, prostituer, beschimpfen, entehren, schänden.

Безчи́ніе, я, n. le déréglement, la mauvaise conduite, le désordre, la licence, le tumulte, die Unordnung, schlechte Aufführung, Unanständigkeit, die Ausschweifung, Ausgelassenheit. Безчиніе сдѣлать, faire des insolences, Unanständigkeiten begehen.

Безчи́нникъ, а, m. un homme déréglé, un polisson, ein unordentlicher, liederlicher Mensch.

Безчи́нница, ы, f une femme déréglée, ein unordentliches, liederliches Frauenzimmer.

Безчи́нничаю, ешь, чать, — чи́нную, ешь, новать, v. a. faire des polissonneries, des insolences, se dérégler, Muthwillen treiben, Ausgelassenheiten, Unanständigkeiten begehen, sich ungebührlich aufführen.

Безчи́нно, ad. déréglement, insolemment, tumultuairement, auf eine unanständige Art, ausgelassen

Безчи́нный, ая, ое, a. déréglé, insolent, indécent, impertinent, turbulent, unanständig, ungebührlich.

Безчино́вный, ая, ое, a. qui n'a point de rang, der keinen Rang hat.

Безчи́нство, а, n. v. Безчиніе.

Безчи́нствую, v. Безчи́нничаю.

Безчи́сленность, и, f. un nombre infini, une infinité, die Unzählbarkeit.

Безчи́сленный, ая, ое, a. innombrable, infini, immense, unzählbar, unzählig.

Безчле́нный, ая, ое, a. manquant de membres, sans articles, keine Glieder habend, artikellos.

Безчу́вственно, ad. de manière à ne rien sentir, ohne alle Empfindung, gefühllos. Онъ безчувственно пьянъ, il a bu jusqu'à perdre connaissance, er ist so betrunken, daß er ohne alle Empfindung ist.

Безчу́вственность, и, f. le manque de sensualité, l'insensibilite, l'étourdissement, la léthargie, die Unempfindlichkeit, Gefühllosigkeit, Betäubung. Онъ былъ цѣлой часъ въ безчувственности, il a été une heure entière sans connoissance, er lag eine ganze Stunde ohne Empfindung.

Безчу́вственный, ая, ое, — вствевъ, нна, нно, a. qui n'est pas doué de sensation, inanimé; insensible, privé de sensibilité, engourdi, unsinnlich, unbelebt, leblos, empfindungslos, betäubt. Дерева суть тѣла безчувственныя, les arbres sont des corps dénués de sentiment, die Bäume sind sinnlose Körper.

Безчу́вствіе, я, n. l'évanouissement, l'insensibilite, l'indolence, l'indifférence, la dureté, die Ohnmacht, Empfindungslosigkeit, Unempfindlichkeit, Härte.

Безчу́вство, а, n. v. Безчу́вствіе.

Безшта́нный, ая, ое, a. sans culottes, sans chausses, ohne Hosen.

Безшу́точно, ad. sans plaisanterie, sans badinage, ohne Scherz.

Безща́дно, ad sans pitié, durement, ohne Verschonen, hart.

Безща́дный, ая, ое, a. sans pitié, dur, ohne Verschonen, hart.

Безщастіе, я, n. le malheur, l'infortune, das Unglück.

Безща́стно, v. Нещастно.

Безщастный, ая, ое, a. malheureux, infortuné, unglücklich.

Безъ, prp. régit le génitif, sans, ohne. Безъ денегъ, sans argent, ohne Geld; безъ помощи, sans secours, ohne Hülfe.

Безъизбѣжный, v. Неизбѣжный.

Безъизвѣстіе, я, n. l'incertitude, die Ungewißheit.

Безъизвѣстно, ad. incertainement, ungewiß.

Безъизвѣстность, v. Неизвѣстность.

Безъизвѣстный, v. Неизвѣстный.

Безъизъя́тно, ad. sans exception, ohne Ausnahme.

Безъизъя́тный, ая, ое, a. sans exception, ohne Ausnahme, ausnahmenlos

Безъи́менный, ая, ое, a. anonyme, ohne Namen, ungenannt Безъименный сочинитель, un auteur anonyme, ein ungenannter Verfasser.

Безъимя́нка, и, f. (anomia) Anomée, die Bastarde.

Безъимя́нно, ad. anonymement, ohne Namen, namenlos, anonym.

Безъотлу́чно, ad. sans s'éloigner, ohne sich zu entfernen.

Безъотлу́чность, и, f. l'assiduité, die beständige Gegenwart.

Безъотлу́чный, ая, ое, a. qui ne quitte pas, assidu, der sich nicht entfernt, der stets um einen ist.

Безъя́вочно, ad. sans déclaration, ohne Angabe.

Безъязы́чный, ая, ое, a. qui n'a point de langue; qui ne sait point de langues étrangères, der keine Zunge hat; der fremder Sprachen unkundig ist.

Бекасъ, а, m. la bécasse, die Schnepfe.

Бекасъ, а, m. (centriscus), les bécasses, der Messerfisch, — млеконо́сный, (Cent. scutatus.) der geharnischte Messerfisch.

Беке́тъ, а, le piquet, das Picket.

Беке́шъ, а, m. la béquèche, die Bekesche.

Бекре́нь, я, m. на бекрень, de travers, d'un côté, (du chapeau) schief, auf einer Seite, (vom Hute). Надѣть шляпу на бекрень, mettre le chapeau de travers, de côté, den Hut schief, seitwärts aufsetzen.

Белведе́ръ, a. le belvéder, ein Belweder, Siehdichum.

Белемни́тъ, a. m. la pierre de lynx (espèce de pétrification) der Belemnit, Luchsstein (eine Art Versteinerung).

Белена́, ы, f. (hyoscyamus.) la jusquiame, das Bilsenkraut.

Белчу́гъ, а, m. v. Кольцо.

Бе́рвенный, ая, ое, a. consistant de poutres, aus Balken bestehend.

Бервно́, (sl.) v. Бревно.

Бергамо́тный, ая, ое, a. de bergamotte, bergamotten.

Бергамо́тъ, а, m. la bergamotte, die Bergamottenbirne.

Бергме́йстеръ, а, m. le maître des mines, der Bergmeister,

Бе́рдо, а, n. le peigne (de tisserand), der Weberkamm, das Weberblatt. Смотри по берду не будетъ ли близіонъ, prov.) Soyez circonspect dans le commencement, pour que la fin réussisse bien, sey vorsichtig im Anfange, damit das Ende gut gerathe.

Бе́рдошникъ, а, m. le rôtier, der Weberblattmacher.

Бе́рдышъ, а, m. une hallebarde, eine Hellebarde.

Берегови́ще, a. n. une cotière, eine Reihe von Küsten.

Береговы́й, ая, ое, a. de rivage, zum Ufer gehörig Береговая лошадь, cheval employé à hâler les vaisseaux, ein zum Schiffziehen gebrauchtes Pferd, — служба, travail qui se fait sur le continent, Arbeit, die zu Lande geschieht.

Берегу́, жешь, бере́чь, v. a. garder, conserver, ménager, hüten, bewahren, sparen. Беречь денешку на черный день, (prov.) garder une poire pour la soif, einen Nothpfennig aufheben.

Берегу́сь, бере́чься, v. r. se garder, prendre garde, sich hüten, sich in Acht nehmen.

Бе́регъ, а, le rivage, das Ufer. пристать къ берегу, aborder, anlanden; отъ берегу отсталъ, а къ другому не присталъ, (prov.) il a quitté sa place, sans en avoir une autre, tomber entre deux selles le cul pas terre, er hat reines Wasser ausgegossen, ohne das reine zu haben; er hat seine Stelle verlassen, ohne eine andere zu haben.

Бережа́той, я, m. v. Надзира́тель.

Бере́жая (беріожая) кобыла, ой, f. une cavale qui porte, eine trächtige Stute.

Бережéніе, я, n. l'inspection, l'action de garder, das Hüten, Bewahren.

Бережéнъ, жна, m. d. v. Бéрегъ.

Бережéчикъ, чка, m. d. v. Бéрегъ.

Бережли́во, ad. avec économie, avec ménage, avec épargne, frugalement, économiquement, sparsam, haushälterisch.

Бережли́вость, и, f. le ménage, l'épargne, l'économie, die Sparsamkeit, Behutsamkeit, das Schonen.

Бережливость въ платьяхъ, le soin de ses habits, das Schonen der Kleider; — въ издержкахъ, l'épargne, l'économie dans la dépense, die Sparsamkeit in Ausgaben.

Бережли́вый, ая, ое, a. ménager, parsimonieux, épargnant, soigneux, prévoyant, sparsam, genau, behutsam, schonend. Онъ бережливъ на платье, il est très-soigneux dans ses habits, er schont seine Kleider sehr; бережливаго коня и звѣрь въ полѣ не бьетъ, (prov.) l'homme prudent pare à bien des dangers, ein vorsichtiger Mensch vermeidet viele Gefahren, Vorsichtigkeit ist eine große Tugend.

Бережникъ, а, m. un traineau, grand filet pour prendre des poissons dans la rivière d'Ob, ein Zuggarn zum Fischen im Obstrohme.

Бéрежно, ad. avec circonspection, sagement, avec précaution, avec réserve, behutsam, vorsichtig.

Бéрежность, и, f. la circonspection, prévoyance, précaution, le ménagement, die Behutsamkeit, Vorsicht.

Бéрежный, ая, ое, — женъ, жна, жно, a. soigneux, circonspect, sage, prudent, réservé, retenu, vorsichtig, behutsam, bedachtsam.

Бережный, ая, ое, a. v. Береговый.

Бережу́, дишь, дилъ, разберединъ, ди́шь, v. a. causer des douleurs par l'attouchement d'un abcès, durch Berührung eines Geschwürs Schmerzen verursachen; я себѣ разбередилъ руку, j'ai augmenté la douleur de ma main, en y touchant, ich habe den Schmerz an meiner Hand durchs Berühren von neuem erregt.

Бéрежь, и, f. v. Бережливость.

Берéза, ы, f. le bouleau, die Birke.

Береза черная, (betula daurica) le bouleau noir, die schwarze Birke.

Берéза, ерникъ, (betula nana), le petit bouleau, le bouleau nain, die Zwergbirke.

Берéзина, ы, f. un bouleau coupé ou tombé, eine abgehauene oder abgefallene Birke.

Берéзка, и, d. f. un petit bouleau, ein Birkchen. Березку завивать, jeu champêtre des Russes le Jeudi avant la Pentecôte, où l'on danse et chante autour d'un bouleau orné de rubans et de mouchoirs, ländliches Spiel der Russen am Donnerstage vor Pfingsten, wo man um einen mit Bändern und Tüchern geschmückten Birkenstamm tanzt und singt; — развивать, jeu pareil avec la différence, qu'à la fin du jeu on jette le bouleau dans l'eau, ein ähnliches Spiel, mit dem Unterschiede, daß der Birkenstamm zuletzt ins Wasser geworfen wird.

Берéзникъ, а, m. un bois, une forêt de bouleaux, ein Birkenwald, Birkengehölze.

Березнякъ, v. Берéзникъ.

Берéзовая гу́ба, (boletus ignarius.) l'agarie de bouleau; l'amadou, Birkenschwamm; Zunder.

Берéзовикъ, а, (boletus luteus.) m. le mousseron, der Birkenschwamm, Birkenbilz.

Берéзовица, ы, f. l'eau, ou la sève qu'on tire des bouleaux, der Birkensaft, das Birkenwasser.

Берéзовый, ая, ое, a. de bouleau, birken.

Берéзовый трутъ, l'amadou, der Zunder, — выплавокъ, le bouleau madré, die Birkenmaser; березовыя дрова, bois de bouleau, Birkenholz.

Берéменная, a. enceinte, schwanger.

Бере́менность, и, f. la grossesse, die Schwangerschaft.

Бере́мя, мени. n. une charge; une corde, eine Tracht; ein Strick.

Бересбре́къ, (enonimus europaeus.) m. le fusain ou bonnet de prêtre, der Spindelbaum

Бересклёть, v. Бересбре́къ.

Бере́ста, ы, f l'écorce supérieure de bouleau, die obere Birkenrinde.

Бе́рестенники, ковъ, pl. espèce de pantoufles d'écorce de bouleau, eine Art Pantoffeln von Birkenrinde, Bastschuhe.

Бе́рестенникъ, v. Бе́рестень.

Бе́рестень, стня, m. une chose faite d'écorce de bouleau, eine von Birkenrinde gemachte Sache.

Бе́реста, ы, n. l'écorce supérieure de bouleau, die obere Birkenrinde.

Бе́рестъ, а, m. v. Карагучъ.

Бере́стяный, ая, ое, a. d'écorce de bouleau, von Birkenrinde.

Бере́щу, рестишь, бере́стить, оберестить, v. a. lier, entortiller, garnir qch. tout autour d'écorce de bouleau, mit Birkenrinde bewickeln, beflechten. Берестить горшки, entourer, clisser les pots avec l'écorce de bouleau, Töpfe mit Birkenrinde bewickeln; экъ онъ оберестилъ, ah comme il y va! wie er arbeitet! wie er ißt.

Бериллъ, а, m. le béril, der Beryll.

Бе́рковецъ, вца, m. le berkowetze, un poids, der Berkowez, ein Gewicht.

Бе́ркутъ, а, m. (falco chrysaetos.) le grand aigle, l'aigle royal, der Goldadler, Steinadler, Königsadler.

Берли́нъ, а, m. une berline, eine Berline.

Берло́га, и, f. v. Берло́гъ.

Берло́гъ, а, m. la tanière d'ours, das Lager eines Bären.

Беру́, ешь, брать, v. a. prendre, occuper; des armes à feu: porter, nehmen, fassen, einnehmen; vom Schießgewehre: tragen, schießen. взять крѣпость, prendre une forteresse, eine Festung einnehmen; ружье беретъ далеко, le fusil porte loin, das Gewehr trägt weit; брать верхъ, avoir, prendre le dessus, die Oberhand bekommen, erhalten.

Беру́сь, бере́шся, браться, за что, v. r. mettre la main à l'oeuvre, se charger de qch., entreprendre qch., se mettre à faire qch., etwas übernehmen, Hand an etwas legen, eine Sache angreifen.

Бе́рцо, а, n. l'os de la jambe, la grève, das Schienbein.

Бе́рцовый, ая, ое, a. appartenant à l'os de la jambe, zum Schienbeine gehörig.

Бе́ршикъ, а, m. v. Бершъ.

Бершо́викъ, а, m. chez les pêcheurs: un brochet-perche, qui a de la tête jusqu'aux ailerons huit verchoks de longueur, bei den Fischern: ein Sandart, der vom Kopfe bis zur Schwanzflossfeder acht Werschok hat.

Бе́ршъ, а, m. (perca aspera.) une sorte de perche du Volga, eine Art in der Wolga befindlichen Barsche.

Бе́ссъ, а, m. v. Кандыкъ.

Бесѣда, ы, f. l'entretien, le discours, la conversation, le sermon; l'exhortation, l'instruction, la société, la compagnie, l'assemblée; le dialecte, das Gespräch, die Unterredung, Rede, Predigt; die Vermahnung, Lehre, die Gesellschaft; die Mundart.

Бесѣдка, и, f. le cabinet de verdure, la gloriette, die Laube; ein Lusthäuschen.

Бесѣдникъ, а, m. le compagnon, der Gesellschafter.

Бесѣдный, ая, ое, a. de discours, de conversation, zum Gespräch, zur Gesellschaft gehörig.

Бесѣдованіе, я, n. la conversation, l'entretien, die Unterhaltung, das Gespräch.

Бесѣдовникъ, а, m. un prédicateur, ein Lehrer, Prediger.

Бесѣдочка, и, f. d. v. Бесѣдка.

Бесѣдую, ешь, довать, v. n. parler, s'entretenir, conférer, converser avec qn., reden, sich unterhalten, von etwas sprechen.

Бе́тоника, и, f. (Bettonica.) la Betoine, Betonika, das Betonienkraut.

Бечева́, ы, f. le trait de bateau, la hansière, das Ziehseil.

Бечева́ніе, я, n. l'action de tirer un bateau à mont, le halage, das Zie-

hen eines Fahrzeuges.

Бечева́я, ой, (ыя), le chemin de halage ou pour le halage, der Weg, auf welchem die Leute oder die Pferde gehen, welche ein Fahrzeug ziehen.

Бечёвичка, и, f. d. v. Бечева́.

Бечёвка, и, f. d. v. Бечева́.

Бечевни́къ, а, m. un rivage propre au halage, ein Ufer, wo bequem zu ziehen iſt.

Бечевщи́къ, а, m. le haleur, l'ouvrier qui tire la corde, der Arbeiter, welcher ziehet.

Бечета́, ы, f. v. Перелифтъ.

Бечу́ю, ешь, чевать, v. a. haler, tirer, faire aller un bateau à la cordelle, ein Fahrzeug ziehen.

Бешме́тъ, я, m. espèce de courte robe que les tartares portent sous l'habit long, eine Art kurzen Halbkleides, das die Tartaren unter dem langen Rocke tragen.

Бздёхъ, а, m. (pop.) un pet, un vent, ein Furz, Wind

Бздуно́ъ, а, m. (pop.) un péteur, ein Furzer.

Бздунья, и, f. une péteuse, eine Furzerinn.

Бзжу, бзди́шь, бзде́ть, v. n. vesser, péter, fiſten, einen gehen laſſen.

Библе́йный, ая, ое, a. v. Библе́йскій.

Библе́йскій, ая, ое, a. de la bible, bibliſch.

Библіоте́ка, и, f. la bibliothèque, die Bibliothek, Bücherſammlung.

Библіоте́карскій, ая, ое, a propre au bibliothécaire, dem Bibliothekar eigen.

Библіоте́карь, я, m. le bibliothécaire, der Bibliothekar.

Библія, и, f. la Bible, die Bibel.

Би́ленъ, льна, m. le fléau à battre le grain, der Dreſchflegel.

Биле́тъ, а, m. un billet, ein Billet, Zettel.

Билья́рдный, ая, ое, a. de billard, zum Billard gehörig.

Билья́рдъ, а, m. le billard, das Billiard. Играть въ билья́рдъ, jouer au billard, Billard ſpielen.

Билія, и, f. une bille, ein Ball.

Би́ло, а, n. une batte, un maillet, ein Klöppel.

Би́ржа, и, f. la bourse; une place où se tiennent les manœuvriers qui cherchent travail, ou les fiacres; die Börſe; ein Ort auf der Straße, wo die Tagelöhner, die Arbeit ſuchen, oder die Miethkutſcher ſtehen.

Би́рка, и, f. la taille, der Kerbſtock.

Бирюза́, ы, f. la turquoise, der Türkis

Бирюзо́вый цвѣтъ, bleu céleste, azur, himmelblau.

Бирю́къ, а, m. (m. tat.) le loup, der Wolf.

Бирю́лки, лекъ, pl. les jonchets, das Federſpiel. Играть въ бирю́лки, jouer aux jonchets, Binſen ſpielen; bourdonner, mit den Fingern an den Lippen ſpielen.

Бирю́чина, ы, (ligustrum vulgare), f. le cornouiller sauvage, bois punais, Beinholz, Hartriegel, Wundholz.

Бирю́чъ, а, m. un héraut, ein Herold.

Би́серина, ы, f. un grain de verre, eine Glaskoralle.

Би́серникъ, а, m qui fait des grains de verre, de fausses perles, der Glaskorallen macht.

Би́серница, ы, f. une boite à garder de fausses perles, ein Glaskorallenkäſtchen.

Би́серный, ая, ое, a. garni de fausses perles, mit Glaskorallen beſetzt.

Би́серщикъ, а, m. le faiseur de fausses perles, der Glaskorallenverfertiger.

Би́серъ, а, m. (sl.) la perle; perle de Venise, fausse perle, grain de verre, die Perle; die Glaskoralle, unächte Perle.

Би́тва, ы, f. la bataille, le combat, die Schlacht, das Treffen.

Би́твенный, ая, ое, a. de bataille, zur Schlacht gehörig.

Битка́, и, f. *au jeu des osselets*: la batte; * un homme résolu, déterminé, der Schlägel; * ein entſchloſſener Menſch.

Битко́мъ, ad. tout rempli, ganz voll.

Би́тый, ая, ое, a. battu, frappé, geſchlagen. Битая дорога, un chemin battu, uni, ein gebahnter, ebener Weg; битое мясо, de la viande mortifiée, Klopffleiſch, битая посуда, de la vaisselle cassée,

zerſchlagenes, geſpaltenes Geſchirr.

Би́шь, и, f. la lame, le fil d'or ou d'argent, Gold-Silberlahn.

Битьѣ, я, n. l'action de battre, de frapper, le coup, das Schlagen

Битье объ закладъ, l'action de gager, la gageure, le pari, die Wette.

Бичева́ніе, я, n. l'action de fouetter, la discipline, das Geißeln.

Би́чникъ, а, m. qui fouette, der Geißler.

Би́чный, ая, ое, a. fait avec la discipline, durch die Geißel verurſacht.

Бичу́ю, ешь, вать, v a. (sl.) fouetter, discipliner, flageller, donner la discipline à qn., peitſchen, geißeln.

Бичу́юсь, ешся, ва́ться, v. r. se donner la discipline, prendre la discipline, se flageller, ſich geißeln.

Бичъ, а, m. le fouet; la discipline (des religieux), * un fléau du pays, die Peitſche; die Geißel; * die Landplage, Geißel. Аттила назвалъ себя бичемъ Божьимъ, Attila s'appelloit le fléau de Dieu, Attila nannte ſich eine Geißel Gottes.

Біе́ніе, я, n. l'action de battre, la flagellation, fustigation; le battement, frappement; le bouillonnement, das Geißeln; Schlagen, Klopfen; das Sprudeln, das Schlagen. Біеніе сердца, жилъ, le battement, la palpitation du cœur, des veines, das Klopfen des Herzens, das Schlagen der Adern.

Бій, я, m. le querelleur, disputeur, brétailleur, der Zankſüchtige, Streitſüchtige, Schläger.

Бію, v. Бью.

Блага́я, гихъ, pl. (sl.) des biens, des richesses, die Güter, das Vermögen.

Бла́гій, ая, ое, Бла́гъ, а, о, a. bon, gut, gütig.

Бла́го, ad. (sl.) bien, gut, wohl. Принять, за благо, agréer qch. etwas genehmigen, genehm halten.

Бла́го, а, n. le bien, une bonne action, das Gute, eine gute Handlung.

Благови́дный, ая, ое, енъ, а, о, a. d'une mine agréable, joli; spécieux, plausible, hübſch, ein angenehmes Geſicht habend; ſcheinbar, wahrſcheinlich.

Благови́ждуся, ви́дишися, ови́дѣся, ви́дѣшися, v. r. (sl.) plaire, être agréable à qn., jemanden gefallen.

Благово́дный, ая, ое, a. ayant de bonne eau, gutes Waſſer habend.

Благовозвѣща́ю, ешь, щать, сти́ть, v. a. (sl.) annoncer, publier, communiquer une chose agréable, etwas angenehmes bekannt machen, verkündigen.

Благовоздуше, я, n. un air pur, agréable, eine angenehme Luft.

Благоволе́ніе, я, n. la bienveillance, la grace, l'affection, l'agrément, l'approbation; le consentement; la faveur, das Wohlwollen, die Wohlgewogenheit; die Genehmigung, Einwilligung; die Gunſt, Gunſtbezeigung. Пріобрѣсть чье благоволеніе, gagner la bienveillance de qn., ſich jemandes Gewogenheit erwerben; ваше на сіе благоволеніе было, cela s'est fait avec votre agrément, das iſt mit ihrer Genehmigung geſchehen.

Благоволи́тель, я, m, celui qui me veut du bien, un protecteur, der Gönner.

Благоволи́тельница, ы, f. une protectrice, eine Gönnerinn.

Благоволи́тельный, ая, ое, a. favorable, affectionné, gewogen, günſtig, wohlwollend.

Благово́льный, ая, ое, a. (sl.) volontaire, spontané, freiwillig.

Благово́льнѣ, ad. de bonne volonté, freiwillig.

Благоволю́, ли́шь, ли́ть, v. a. (sl.) о комъ, о чемъ, favoriser qn. ou qch., être favorable à, avoir des bontés pour qn., porter de l'affection à qn., faire plaisir, être affectionné; въ комъ ou въ чемъ на кого, trouver bon, aimer; souhaiter, désirer; daigner, plaire, agréer, einen begünſtigen, ihm gewogen, zugethan ſeyn; wünſchen, begehren; geruhen, belieben. Государь Всемилостивѣйше повелѣть благоволилъ, il a plu à

l'Empereur, l'Empereur a daigné, der Kaiser hat geruhet; благоволите Ваше Величество, Sire, plaise à Votre Majesté, de, Eure Majestät geruhen.

Благово́ніе, я, n. des parfums, une odeur agréable, der Wohlgeruch.

Благово́нный, ая, ое, a. odoriférant, d'une odeur agréable, wohlriechend. Благовонныя вещи, des senteurs, des odeurs, des parfums, wohlriechende Sachen.

Благово́нство, а, n. v. Благовоніе.

Благово́нствую, ешь, вовать, Благовоню́, ни́шь, ни́ть, облаговони́ть, v. n. (sl.) sentir bon, exhaler, répandre un parfum, parfumer, Wohlgeruch verbreiten.

Благовоспи́танный, ая, ое, танъ, тана, ано, a. morigéné, bien élevé, wohl erzogen.

Благовре́меніе, я, n. le temps favorable, l'opportunité, eine günstige Gelegenheit, Zeit.

Благовре́менно, ad. à temps, en son temps, zur rechten Zeit.

Благовре́менный, ая, ое, a. opportun, qui vient à tems, gelegen, bequem, zu rechter Zeit gethan.

Благовре́менство, а, n. v. Благовре́меніе.

Благовѣ́ріе, я, n. l'orthodoxie, la vraie croyance, die Rechtgläubigkeit

Благовѣ́рно, ad. en orthodoxe, rechtgläubig

Благовѣ́рный, ренъ, рна, рно, a. vrai-croyant, orthodoxe, rechtgläubig.

Благовѣ́рствую, ешь, вовать, v n. professer, avoir la vraie religion, être vrai croyant, rechtgläubig seyn.

Благовѣствова́ніе, я, n. l'action d'annoncer de bonnes nouvelles: l'action de prêcher, la prédication, die Ankündigung einer guten Nachricht; das Predigen.

Благовѣствованный, ая, ое, a. prêché, gepredigt, verkündiget.

Благовѣствуемый, а, v. Благовѣствованный.

Благовѣ́ствую, ешь, вовать, v. a. (sl.) apporter, annoncer à qn de bonnes nouvelles, prêcher, annoncer la parole de Dieu, gute Nachricht bringen, ankündigen; das Wort Gottes verkündigen, predigen.

Благовѣствуюсь, ешься, воваться, v. p. (sl.) être célébré, être prêché, gepriesen, verkündiget werden.

Благовѣстни́тель, я, m. celui qui annonce une bonne nouvelle, le prédicateur de l'évangile, celui qui annonce la parole de Dieu, der gute Nachricht bringt, ein angenehmer Bote; der Prediger, Verkündiger des Wortes Gottes.

Благовѣстни́тельница, ы, f. celle, qui apporte de bonnes nouvelles, eine Verkündigerinn guter Nachrichten

Благовѣстни́ться, — вѣсти́ся, вѣсти́шися, v. p. i. être prêché, geprediget, verkündiget werden.

Благовѣ́стіе, я, n. une nouvelle agréable; la prédication, eine angenehme Nachricht, Botschaft; die Verkündigung des Wortes Gottes.

Благовѣ́стникъ, а, m. celui qui apporte une nouvelle agréable; le ministre de la parole de Dieu, ein angenehmer Bote; der Prediger.

Благовѣ́стница, ы, f. celle qui apporte une bonne nouvelle, eine frohliche Botschafterinn.

Благовѣ́стный, ая, ое, a. destiné à sonner le sermon, la messe, zum Kirchenläuten bestimmt.

Благовѣ́стъ, а, m. l'action de sonner la messe, le sermon, das Läuten in die Kirche, zur Messe.

Благовѣщаю, еши, щати, v. a. (sl.) annoncer nouvelle agréable; prêcher, annoncer la parole de Dieu, eine angenehme Nachrit geben; Gottes Wort verkündigen.

Благовѣще́ніе, я, n. l'annonce, la communication d'une nouvelle agréable; une nouvelle agréable; la fête de l'Annonciation, die Ankündigung einer angenehmen Nachricht; eine angenehme Nachricht, Botschaft; das Fest der Verkündigung Mariä.

Благовѣще́нный, ая, ое, a. prêché, annoncé, verkündiget, geprediget.

Благовѣще́нскій, ая, ое, a. de la fête de l'Annonciation; de l'église à l'Annonciation, von Feste der Verkündigung; von der Kirche zur

Verkündigung Mariä. Благовѣщенскій приходъ, l'église de l'Annonciation, die Kirche zur Verkündigung Mariä.

Благовѣщу, (Благовѣщу) вѣстити, вѣститъ, v. n. sonner, la messe, zur Kirche, zur Messe läuten. Благовѣстятъ къ вечернѣ, on sonne les vêpres, man läutet zur Vesper.

Благоглаго́ливый, ая, ое, — гла го́ливъ, а, о, a. éloquent, disert, beredt.

Благогла́сіе, я, n. une voix agréable, eine angenehme Stimme.

Благогла́сный, ая, ое, a. qui a une belle voix, der eine schöne Stimme hat.

Благоговѣ́йно, ad. pieusement, avec dévotion, dévotement, mit Andacht, mit Ehrerbietung.

Благоговѣ́йство, а, n. v. Благоговѣ́ніе.

Благоговѣ́йствую, ешь, вовати, v. n. (sl.) être dévot; révérer, vénérer, respecter, andächtig, gottesfürchtig seyn; verehren, seine Ehrfurcht bezeigen.

Благоговѣ́йный, ая, ое, a. pieux, dévot, respectueux, andächtig, ehrerbietig.

Благоговѣ́ніе, я, n. la dévotion, piété, crainte de Dieu; le respect, la vénération, die Andacht, Gottesfurcht; die Ehrfurcht, Ehrerbietigkeit

Благоговѣ́ю, v. Благоговѣ́йствую.

Благодаре́ніе, я, n. le remercîment, die Danksagung. Приносить благодареніе, rendre grâces, remercier, Dank abstatten, danken.

Благодари́тельный, ая, ое, a. de remercîment, zur Danksagung gehörig. Благодари́тельное письмо, une lettre de remercîment, ein Danksagungsbrief, благодари́тельная рѣчь, un discours de remercîment, eine Danksagungsrede

Благода́рно, ad. avec reconnoissance, dankbarlich, mit Erkenntlichkeit.

Благода́рность, и, f. la reconnoissance, le remercîment, die Dankbarkeit, der Dank. Онъ ни малой не чувствуетъ благодарности, il ne sent aucune reconnoissance, er hat kein Gefühl von Dankbarkeit, въ знакъ благодарности, en marque, en signe de reconnoissance, zum Zeichen der Dankbarkeit; возвратить что съ благодарностію, rendre qch., avec remercîment, etwas mit Dank wiedergeben.

Благода́рный, ая, ое, — ренъ, рна, рно, a. de remercîment, reconnoissant, dankbar, erkenntlich. Благодарный молебенъ, une prière d'action de grâces, ein Dankgebet, — ное письмо, une lettre de remercîment, ein Danksagungsschreiben.

Благода́рственный, ая, ое, a. de remercîment, d'action de graces, zur Danksagung, zum Danke gehörig. Благодарственная молитва, une prière d'actions de graces, ein Dankgebet.

Благода́рство, а, n. v. Благодарность.

Благода́рствую, ешь, вовать, v. a. remercier qn. de qch., rendre grâces, avoir obligation à qn., danken, Dank abstatten. Благодарить кого за что, remercier qn. de qch., jemanden für etwas danken; благодаря Бога, Dieu merci, Grâce à Dieu, Gott sey Dank.

Благодарю́, v. Благода́рствую.

Благода́тель, а, m. le bienfaiteur, der Wohlthäter.

Благода́тный, ая, ое, a. (sl.) gracieux, plein de grace, agréable; comblé, plein de bénédictions, riche; reçue en grace, *(de la S. Vierge)*, holdselig; angenehm; segenreich; die holdselige (von der Jungfrau Maria.)

Благода́ть, и, f. (sl.) la grace, bonté, bienveillance; le bienfait, l'agrément, la beauté; l'abondance la bénédiction, le profit, die Huld, Gnade; die Wohlthat; die Anmuth, Holdseligkeit; der Segen, das Gedeihen, der Ueberfluß. У него во всемъ благодать, (vulg.) il a abondance de tout, er hat alles im Ueberfluße.

Благодви́жный, ая, ое, a. qui excite à faire le bien, der zum Guten ermuntert.

Благоде́нственно, ad. heureusement, à souhait, glücklicher Weise.

Благоде́нственный, ая, ое, a. heureux, fortuné, glücklich, be-

glückt, gesegnet. Благоденственное житье, une vie heureuse, ein glückliches Leben.

Благоде́нствіе, я, n. la prospérité, fortune, félicité, le bonheur, das Wohlergehen, die Wohlfahrt. Жить въ благоденствіи, mener une vie heureuse, ein glückliches Leben führen.

Благоде́нство, а, n. v. Благоде́нствіе.

Благоде́нствую, ешь, вовать, v. n. prospérer, mener une vie heureuse, ein glückliches Leben führen.

Благодерзнове́нный, ненъ, на, но, a. intrépide, courageux, unerschrocken, muthig.

Благодерзостный, v. Благодерзновенный.

Благоду́шествую, ешь, вовать, v. n. (sl.) avoir du courage, être intrépide, unverzagt seyn

Благоду́шіе, я, n. la grandeur d'âme, magnanimité, la droiture; le courage, die Seelengröße, die Rechtschaffenheit der Muth.

Благодушно, ad intrépidement, vaillamment, magnanimement, unerschrocken, muthig, größmüthig

Благоду́шный, ая, ое, — ду́шенъ, шна, шно, a. intrépide, vaillant, unerschrocken, muthig

Благодѣ́йствіе, я, n. l'action de faire du bien, das Wohlthun.

Благодѣ́лаю, v. Благодѣю

Благодѣ́телевъ, а, о, a. de bienfaiteur. dem Wohlthäter gehörig.

Благодѣ́тель, я, m. le bienfaiteur, der Wohlthäter.

Благодѣ́тельница, ы, f. la bienfaitrice. die Wohlthaterinn.

Благодѣ́тельный, ая ое, — ленъ, льна, льно, a. bienfaisant, charitable, wohlthätig, mild.

Благодѣ́тельскіи, ая, ое, a. propre au bienfaiteur, dem Wohlthäter eigen.

Благодѣ́тельство, а, n. la bénéficence, die Gutthätigkeit.

Благодѣ́тельствую, ешь, вовать, v. a. faire du bien, exercer la charité, Gutes thun, Wohlthaten erweisen.

Благодѣ́ю, v. Благодѣ́тельствую.

Благодѣ́яніе, я, n. le bienfait, le bénéfice, la grâce, die Wohlthat, Gutthat. Дѣлать, оказывать благодѣянья, faire du bien à. qn. einem Wohlthaten erweisen; осыпать кого благодѣяніями, combler qn. de bienfaits, einen mit Wohlthaten überschütten.

Благозако́ніе, я, n. la bonne législation, die gute Gesetzgebung

Благозву́чно, ad. mélodieusement, harmonieusement, wohlklingend.

Благозву́чность, и, f. l'harmonie, der Wohllaut.

Благозву́чный, ая, ое, a. harmonieux, sonore, harmonisch, wohlklingend.

Благознамени́тый, ая, ое, a. (sl.) solemnel, feierlich.

Благозра́чіе, я, n. un beau visage, une belle figure, ein schönes Gesicht, eine schöne Bildung.

Благозрачно, ad. joliment, schön wohlgebildet.

Благозра́чный, ая, ое, a. qui a la mine bonne, bien fait, wohl gebildet.

Благо́й, ая, ое, a. opiniâtre, eigensinnig. Благому благо, (prov.) le bien vient à qui fait bien, un honnête homme est bien vu partout, ein rechtschaffener Mann wird überall geschätzt.

Благоизбра́нный, ая, ое, a. bien choisi, bien avisé, wohl gewählt, wohl bedacht.

Благоизбра́ннѣ, ad (sl.) de bon choix, de propos délibéré, wohlbedächtig.

Благоизволе́ніе, v. Благоволеніе.

Благоизво́лю, лишь, ли́ти et — воля́ю, еши, ляти, v. a. (sl.) trouver bon, agréer, approuver qch., se plaire à qch., für gut achten, genehmigen, Wohlgefallen an etwas haben

Благоизтканный, ая, ое, a. bien, joliment tissu, schön gewebt

Благоимѣ́юся, мѣ́ться, v. r. être à son aise, sich in einem guten Zustande befinden, zufrieden seyn.

Благокоре́нный, ая, ое, a. qui a une bonne racine, un bon fondement, solide eine gute Wurzel, einen guten Grund habend, fest.

Благокру́глый, ая, ое, a. parfaitement rond, vollkommen rund.

Благоло́зный, ая, ое, a. (sl.) qui a de belles branches, bien bran

chu, wohlbezweigt, viele Aeste habend.

Благолѣпіе, я, n. les graces, la beauté, les charmes, l'agrément; l'ornement la magnificence, die Schönheit, Anmuth; die Zierrath, Pracht, Annehmlichkeit. Благолѣпіе церковное, la magnificence de l'église, die Pracht der Kirche.

Благолѣпно, ad. élégamment, magnifiquement, superbement; convenablement, décemment; schön, prächtig, herrlich.

Благолѣпный, ая, ое, a. élégant, magnifique, prächtig, herrlich.

Благолѣпота, ы, (sl.) la bonne grace, la bienséance, der Anstand, die Anständigkeit.

Благолюбецъ, бца, (sl.) un ami de la vertu, du bien, ein Freund der Tugend, der Wohlthätigkeit.

Благолюбивый, ая, ое, — любивъ, а, о, a. aimant la bienfaisance, gutthätig, wohlthätig.

Благомилостивый, ая, ое, — милостивъ, а, о, a. très-gracieux, sehr gnädig.

Благомощіе, я, n. la force, la vigueur, die Stärke, Kraft.

Благомощный, ая, ое, a. (sl.) fort, vigoureux, stark, kraftig.

Благомужествую, ешн, ствовати, v. n. (sl.) défendre vaillamment, tapfer beschützen.

Благомысліе, я, n. une bonne intention, eine gute Absicht.

Благомыслящій, ая, ее, a. bien intentionné, généreux, wohl gesinnt, großmüthig.

Благонадежно, ad. avec confiance, assurement, zuversichtlich, zuverlässig.

Благонадежность, и, f. l'assurance, la certitude, die Zuversicht, Gewißheit.

Благонадежный, ая, ое, — деженъ, жна, жно, a. sûr, fermement assuré, zuverlässig, gewiß. Благонадежну быть, être assuré, versichert seyn.

Благонамѣреніе, я, n. la bonne intention, der gute Vorsatz.

Благонамѣренно, ad. avec bonne intention, mit gutem Vorsatze.

Благонамѣренность, и, f. une bonne intention, ein guter Vorsatz.

Благонамѣренный, ая, ое, a. bien intentionné, fait par bonne intention, ayant de bonnes intentions, wohlgesinnt. Благонамѣренныя предпріятія, des entreprises des intentions louables, lobenswürdige, gutgemeinte Unternehmungen, Absichten.

Благонарочитый, ая, ое, a. très-célèbre, sehr berühmt. Благонарочитый день праздника, au jour immorable de la fête, à la fête solemnelle, an dem hochberühmten hohen Feste.

Благоневѣстная, сныя, a. (sl.) l'épouse de Dieu, (en parlant de la ste Vierge), die Braut Gottes, die himmlische Braut.

Благонравіе, я, n. la bonne conduite, de bonnes mœurs, la politesse, die Sittsamkeit, gute Aufführung, gute Sitten.

Благонравно, ad. moralement, modestement, sagement, poliment, sittlich, sittsam, artig.

Благонравный, ая, ое, a. morigéné, honnête, poli, wohl gesittet, artig.

Благообразіе, я, n. la bonne mine, la beauté, la bonne grace, la bienséance, décence, die Schönheit, eine schöne Gesichtsbildung, der Anstand; die Wohlanständigkeit.

Благообразно, ad. beau, joliment, respectablement, vénérablement, schön; ehrbar, ehrwürdig.

Благообразный, ая, ое, — образенъ, зна, зно, a. fait, beau, joli; vénérable, respectable, distingué, wohlgebildet, schön; ehrwürdig, ausgezeichnet.

Благообращеніе, я, n. une bonne conduite, une bonne façon d'agir, die gute Aufführung, das gute Betragen.

Благотишный, ая, ое, a. (sl.) tranquille, calme, ruhig.

Благоплодіе, я, n. la fécondité; de bonnes suites, die Fruchtbarkeit, Ergiebigkeit, gute Folgen.

Благоповеденіе, я, n. une bonne conduite, eine gute Aufführung.

Благоподатливо, ad. (sl.) libéralement, freigebig,

Благоподатливый, ая, ое, a. libéral, freigebig.

Благоподвижникъ, а, m. (sl.) un

homme qui dompte, qui subjuge ses passions, un zélateur de la vertu, der seine Leidenſchaften beſiegt, ein Freund der Tugend; celui qui fait une bonne œuvre, der Vollzieher einer guten Handlung.

Благоподражательный, ая, ое, a. conforme à la volonté de Dieu, dem göttlichen Willen gemäß.

Благополу́чіе, я, n. la félicité, la prospérité, le bonheur, le salut, das Glück, die Glückſeligkeit, die Wohlfahrt; въ благополучіи жить, vivre heureusement, glücklich leben.

Благополу́чно, ad. heureusement, à souhait, glücklich, glücklicher Weiſe.

Благополу́чный, ая, ое, — чен, чна, чно, a. heureux, fortuné, favorable, glücklich, glückſelig, beglückt. Благополучныя обстоятельства, des circonstances heureuses, glückliche Umſtände; благополучная жизнь, une vie heureuse, ein glückliches Leben, имѣть благополучный вѣтръ, avoir un vent favorable, günſtigen, guten Wind haben.

Благопослу́шный, ая, ое, — слу́шенъ, шна, шно, a. attentif au bien, aufmerkſam, willig.

Благоспѣшаю, ешь, шать, v. n. donner du secours, secourir, assister, helfen, hülfreiche Hand bieten, beiſtehen.

Благоспѣше́ніе, я, n. le secours, die Hülfe.

Благоспѣше́ствованіе, я, n. v. Благоспѣше́ніе.

Благоспѣше́ство, а, n. v. Благоспѣше́ніе.

Благоспѣше́ствую, v. Благоспѣша́ю.

Благоспѣше́ніе, я, n. le bon succes, la réussite, der gute Fortgang.

Благоспѣшный, ая, ое, — шенъ, шна, шно, a. utile, nützlich.

Благопотре́бный, ая, ое, — бенъ, бна, бно, a. (sl.) convenable, fort utile, erforderlich, nützlich.

Благопочита́ніе, я, n. le respect, die ſchuldige Ehrerbietung.

Благопочита́ю, ешь, тать, v. a. (sl.) témoigner le respect dû à qu., die gehörige Hochachtung bezeigen.

Благопочте́нно, ad. respectueusement, mit ſchuldiger Ehrfurcht.

Благопрекло́нный, ая, ое, a. (sl.) gracieux, affectionné, günſtig, wohlgewogen.

Благопривѣ́тливость, и. f. l'affabilité, la douceur, die Umgänglichkeit, Leutſeligkeit.

Благопривѣ́тливый, ая, ое, — ливъ, а, о, a. affable, de facile accès, gracieux, umgänglich, liebreich, leutſelig.

Благопривѣ́тствіе, я, n. un accueil favorable, eine günſtige Aufnahme.

Благопривѣ́тствую, ешь, ствовать, v. a. traiter avec douceur, favoriser, être affable, höflich, freundlich mit jemanden umgehen.

Благопримири́тельный, ая, ое, — теленъ, льна, льно, a. porté, enclin à la paix, facile à pacifier, zum Frieden geneigt, friedfertig.

Благопристо́йно, ad. décemment, d'une manière bienséante, anſtändig, auf eine anſtändige Weiſe.

Благопристо́йность, и, f. la décence, la bienséance, die Wohlanſtändigkeit, der Wohlſtand. Благопристойность этаго требуетъ, la bienséance le demande, der Wohlſtand erfordert es; это противъ благопристойности, c'est contre la bienséance, das iſt gegen den Wohlſtand.

Благопристо́йный, ая, ое, a. décent, bienséant, honnête, anſtändig, ſchicklich, wohlanſtändig, geziemend.

Благопріемлю, млешь, пріялъ, пріять, v. a. (sl.) prendre bien, prendre en bonne part, wohl, gut aufnehmen.

Благопріобрѣ́тенный, ая, ое, a. bien acquis, ce qu'on a acquis soi-même loyalement, wohl erworben, ſelbſt erworben. Благопріобрѣтенное имѣніе, des biens acquis, l'acquet, wohl erworbenes Vermögen.

Благопрія́зненный, ая, ое, a. aimable, affable, complaisant, freundlich, gefällig.

Благопрія́тіе, я, n. une accueil gracieux, poli, eine angenehme, höfliche Aufnahme.

Благопрія́тно, ad. agréablement, d'une manière complaisante, obligeamment, poliment, favorable-

ment, agréablement, gefällig, auf eine höfliche, liebreiche Art, angenehm.

Благопрія́тность, и, f. l'affabilité, la douceur, la complaisance, die Gefälligkeit, Leutseligkeit, Freundlichkeit.

Благопрія́тный, ая, ое, — тенъ, тна, тно, a. agréable; favorable, propre; obligeant, complaisant, affable, angenehm, gefällig; günstig, gelegen; freundlich, liebreich, höflich. Благопрія́тной случай, une occasion favorable, eine günstige, bequeme Gelegenheit.

Благопрія́тство, а, n. v. Благопрія́тіе

Благопрія́тствую, ешь, ствовать, v. n. favoriser, être favorable, günstig seyn, begünstigen. Время и счастіе ему благопріятствуютъ, le temps et la fortune le bonheur le favorisent, Zeit und Glück sind ihm günstig.

Благопѣ́снивый, ая, ое, a. chantant agréablement, angenehm singend.

Благорасположе́ніе, я, n. la bienveillance, l'affection, die Gewogenheit.

Благорасполо́женный, ая, ое, a. favorable, affectionné, geneigt, gewogen.

Благоразсмотрѣ́ніе, я, n. la précaution; l'examen, le jugement, la décision, die Prüfung, Ueberlegung; das Gutdünken, Gutachten, die Beurtheilung. Я представляю дѣло мое на ваше благоразсмотрѣніе, je soumets mon affaire à votre décision, ich überlasse es Ihnen meine Sache zu entscheiden, über meine Sache zu urtheilen.

Благоразсуди́тельно, ad. v. Благоразсу́дно.

Благоразсуди́тельный, v. Благоразсу́дный.

Благоразсу́дно, ad. prudemment, judicieusement, überlegt, vernünftig.

Благоразсу́дный, су́денъ, дна, дно, a. prudent, judicieux, sensé, vernünftig, gescheid, verständig.

Благоразсужде́ніе, я, n. le jugement, le sentiment, l'avis, das Gutachten, Gutbefinden, das Urtheil. Положиться на чье благоразсу́жденіе, s'en rapporter au jugement, se référer à l'avis de qn. déférer, etwas jemandes Gutdünken, Urtheile überlassen.

Благоразствореніе, я, n. la pureté de l'air, eine reine Luft.

Благоразстворе́нный воздухъ, un air doux, pur et sain, eine gelinde, reine und gesunde Luft.

Благоразу́міе, я, n. la sagesse, la prudence, la précaution, die Ueberlegung, die Klugheit, die Bedachtsamkeit. Благоразумie должно быть правиломъ всѣхъ дѣяній, la prudence doit régler toutes nos actions, être la régle de toutes nos actions, die Klugheit muß alle unsere Handlungen leiten; онъ доказалъ свое благоразумie во многихъ случаяхъ, il a fait voir sa prudence en bien des occasions, er hat seine Klugheit bei, oder in vielen Fällen gezeigt.

Благоразу́мно, ad. prudemment, sagement, bedächtlich, klug.

Благоразумный, ая, ое, — менъ, мна, мно, a. sage, prudent, weise klug, einsichtsvoll. Благоразумный совѣтъ, un conseil sage, ein kluger Rath; — человѣкъ, un homme intelligent, ein einsichtsvoller Mensch.

Благоро́діе, я, n. la noblesse; titre qu'on donne au rang d'un officier subalterne, der Adel, Adelstand; wohlgeboren, ein Titel für Subaltern-Officiere. Ваше благородіе, Monsieur, Euer Wohlgeboren.

Благоро́дно, ad. noblement, généreusement, edel, auf eine edle Art. Поступить благородно, agir noblement, edel handeln.

Благоро́дный, ая, ое, — денъ, дна, дно, a. noble; qui a le rang d'un officier subalterne, adelich, von Adel; der Subaltern-Officiers Rang hat. Благородныя чувствованія, des sentimens nobles, edle Gefühle; благородное сердце, le coeur noble, généreux, ein edles Herz.

Благоро́дствіе, я, n. la noblesse; l'excellence, der Adel, Adelstand; die Vortrefflichkeit.

Благородство, а, n. v. Благоро́дствіе.

Благосе́рдіе, я, n. la bonhomie, la cordialité, die Gutherzigkeit.

Благосе́рдый, ая, ое, a. cordial, qui a le cœur bon, gutherzig.

Благоскло́нно, ad. favorablement, obligeamment, gracieusement, gütig auf eine liebreiche Art.

Благоскло́нность, и, f. la bienveillance, die Gewogenheit. Пріобрѣсть, снискать благосклонность, gagner, se concilier la bienveillance de qn., ſich jemandes Gewogenheit erwerben; являть, оказывать къ кому благосклонность, témoigner des bontés à qn., jemanden Güte erzeigen.

Благоскло́нный, ая, ое, — ненъ, нна, нно, a. affectionné, bienveillant, favorable, bénévole, gewogen günſtig, gütig. Быть кому благосклоннымъ, avoir de l'affection pour qn., vouloir du bien à qn. einem gewogen ſeyn, einem wohlwollen; благосклонный читатель, un lecteur bénévole, ein geneigter Leſer.

Благосла́віе, я, n. (sl.) une bonne renommée, ein guter Ruf, Name.

Благосла́вный, ая, ое, a. célèbre, renommé, berühmt.

Благосли́чный, ая, ое, — чен, чна, чно, a. (sl.) harmonieux, harmoniſch.

Благословеніе, я, n. la bénediction; la consacration; la permission, la concession, der Segen; die Segnung, Einſegnung; die Einwilligung, die Erlaubniß. Родительское благословеніе, la bénédiction paternelle, der väterliche Segen, der Segen der Eltern; — Господне, Божіе, la bénédiction du ciel, de Dieu, der Segen des Herrn; — хлѣбовъ, la conſécration des pains, das Segnen der Brode.

Благослове́нный, ая, ое, — венъ, нна, нно, a. beni, geſegnet. Благословенный образъ, une image, dont on a été béni, ein Heiligenbild, womit einer geſegnet worden iſt.

Благословля́ю, ешь, вла́ть, ви́ть, v. a. faire des voeux pour la prosperité de qn., benir; donner la bénédiction; permettre, consentir, Gutes wünſchen, ſegnen; den Segen geben ſprechen; bewilligen, erlauben.

Благословля́юсь, ешся, ви́ться, вля́ться, r. p. être béni, recevoir la bénédiction, geſegnet werden, den Segen empfangen.

Благосовѣ́тіе, я, n. un conseil salutaire, ein heilſamer Rath.

Благосодѣ́ваю, ешн, вати, дѣ́яти, v. a. faire du bien, une bonne action, Gutes, eine gute Handlung thun.

Благосодѣ́яніе, я, n. une bonne action, eine gute That.

Благосодѣ́янный, ая, ое, a. (sl.) célebre, fameux, berühmt.

Благосостоя́ніе, я, n. la prospérité, la félicité, der Wohlſtand, das Wohl.

Благосто́яніе, я, n. (sl.) le bonheur, la prospérité, das Glück, die Wohlfahrt.

Благостыи́нно, ad. gracieusement, bénignement, gütig, wohlthätig.

Благостыи́нный, ая, ое, a. bienfaisant, bénin, gracieux, wohlthätig.

Благостыня́, и, f. une bonne œuvre, un bienfait, ein gutes Werk, eine Wohlthat.

Благость, и, f. la bonté, bénignité, clémence, die Güte, Gnade.

Благосѣнноли́ственный, ая, ое, a. ayant beaucoup de feuilles, bien touffu, dicht belaubt.

Благосѣ́нный, ая, ое, a. (sl.) donnant beaucoup d'ombre, ſchattenreich.

Благота́, ы, f. la richesse, l'abondance, der Segen, der Ueberfluß

Благотворе́ніе, я, n. le bienfait, la bienfaisance, die Wohlthat, die Wohlthätigkeit.

Благотво́рецъ, рца, m. le bienfaiteur, der Wohlthäter.

Благотвори́тель, я, m. v. Благотво́рецъ.

Благотвори́тельница, ы, f. la bienfaitrice, die Wohlthäterin.

Благотворительный, ая, ое, a. bienfaisant, charitable, wohlthätig, mildreich.

Благотво́рный, ая, ое, a. bienfaisant, récréatif, wohlthätig, erquickend.

Благотворю́, ри́шь, ри́ть, v. a. faire du bien, exercer la charité, Gutes thun.

Благоувѣ́тливость, и, f. la déférence, condescendance, die Geneigtheit.

Благоувѣ́тливый, ая, ое, — ливъ, а, о, a. porté, enclin, bienveillant,

geneigt.

Благоувѣща́ніе, я, n. la bienveillance, die Geneigtheit.

Благоугóдно, ad. agréablement, auf eine gefällige Art. Вамъ благоугодно было, il vous a plu, vous avez bien voulu, es iſt Ihnen gefällig geweſen.

Благоугодность, и, f. v. Благоугожде́ніе.

Благоугóдный, ая, ое, — денъ, дна, дно. a. agréable, qui plait, qui fait plaisir, gefällig, angenehm.

Благоугождаю, еши, ждáти, дúти, v. n. (sl.) condescendre, complaire. être complaisant, gefällig ſeyn, willfahren.

Благоугождáюся, дáешися, ждáтися, дúтися, v. r. se contenter, être satisfait, zufrieden ſeyn, ſich begnügen.

Благоугожде́ніе, я, n. la complaisance, la condescendance, die Gefälligkeit, Willfährigkeit.

Благоукрашáюся, ешися, шáться, красишися, v. r. (sl.) se glorifier, se rendre illustre, ſich verherrlichen, ſich Ruhm erwerben.

Благоумíе, я, n. le bon sens, le sens commun, die geſunde Vernunft.

Благоýмный, ая, ое, a raisonnable, prudent, judicieux, vernünftig, klug

Благоуправля́ю, лялъ, лять v. a. régner, administrer sagement, weiſe regieren, verwalten

Благоусердíе, я, n. le vrai zèle, der reine Eifer.

Благоусéрдный, ая, ое, a. cordial, intime, herzlich, innig.

Благоуспѣ́ваю, v. Благоуспѣ́шествую.

Благоуспѣ́шество, а, v. Благоуспѣ́шность.

Благоуспѣ́шествую, ешь, ствовать, v. n. réussir, faire des progrès, avoir bon succès, einen guten Fortgang haben, Fortſchritte machen

Благоуспѣ́шно, ad. avec un bon succès, heureusement, mit gutem Fortgange, glücklich.

Благоуспѣ́шность, и, f. un bon succès, ein guter Fortgang, das Gedeihen.

Благоуспѣ́шный, ая, ое, — шенъ, шна, шно, a. qui a un bon succès gut von Statten gehend. Благоуспѣ́шное окончáніе, une fin, une issue heureuse, ein glückliches Ende, ein glücklicher Ausgang.

Благоустрóеніе, я, n. v. Благоустрóйство.

Благоустроенный, енъ, a. v. Благоустрóйный.

Благоустрóиваю, ешь, ивать, устрóить, v. a. bien ordonner, bien arranger, bien disposer, régler, wohl anordnen, wohl einrichten.

Благоустрóйный, ая, ое, a. bien réglé, bien policé, bien accomodé, gut eingerichtet, geordnet. Благоустроенное Государство, un royaume bien réglé, bien gouverné, ein wohl eingerichtetes Reich.

Благоустрóйство, а, n. le bon ordre, die gute Ordnung.

Благоустроя́ю, v. Благоустрóиваю.

Благоутрóбіе, я, n. la miséricorde, pitié, die Barmherzigkeit.

Благоутрóбно, ad. miséricordieusement, par pitié, aus Barmherzigkeit.

Благоутрóбный, ая, ое, — бенъ, бна, бно, a. miséricordieux, barmherzig.

Благоуха́ніе, я, n. la bonne odeur, des parfums, der Wohlgeruch.

Благоуханный, ая, ое, a. odoriférant, wohlriechend.

Благоухаю, еши, хати, v. n. (sl.) rendre ou exhaler une bonne odeur, sentir bon, wohl riechen, duften, Wohlgeruch verbreiten.

Благоучреждаю, еши, ждати, чредúти, v. a. (sl.) bien disposer, bien constituer, bien arranger, wohl einrichten.

Благоучреждаюсь, ешся, ждáться, v. p. être bien disposé, wohl eingerichtet werden.

Благоучрежде́ніе, я, n. la bonne disposition, eine gute Anordnung.

Благоучрежде́нный, ая, ое, a. bien arrangé, bien constitué, wohl eingerichtet.

Благохвáльный, ая, ое, a. louable, digne de louange, löblich, lobenswürdig.

Благохвалю́, ли́ши, ли́ти, v. a. donner des louanges, loben.

Благохудóжнѣ, ad. (sl.) ingénieusement, artistement, künſtlich, ſinnreich.

Благоцвѣ́тный, ая, ое, — тенъ, тна, тно, a, plein de fleurs, voll Blüthen

Благоцвѣту́, тешь, сти, v. n. fleurir, blühen, in blühenden Zuſtande ſeyn.

Благочести́вую, еши, ствовати, v. a. agir pieusement, craindre Dieu; être heureux, gottesfürchtig handeln, Gott fürchten; glücklich ſeyn.

Благочести́во, ad. pieusement, religieusement, gottesfürchtig.

Благочести́вый, ая, ое, — ствъ, a, o, a. pieux, dévot, édifiant, religieux, gottesfürchtig, fromm.

Благочести́вѣйшій, ая, ое, a. titre qu'on donne aux Monarques russes, très, pieux. ſehr fromm, einer von den, den ruſſiſchen Monarchen zukommenden Titeln. Благочестивѣ́йшаго, Самодержавне́йшаго, Великаго Государя нашего, notre père pieux, très puissant, grand Souverain, unſern ſehr gottesfürchtigen und großmächtigſten, großen Monarchen.

Благочести́е, я, n. la piété, crainte de Dieu, la dévotion; la foi, la religion, die Gottesfurcht, Frömmigkeit; die Religion, der chriſtliche Glaube.

Благочести́но, ad. v. Благочести́во.

Благочести́вый, v. Благочестивый.

Благочи́ніе, я, le bon ordre; la modestie; la dévotion; la police, die gute Ordnung; die Beſcheidenheit, Ehrbarkeit; die Andacht; die Polizei. Стоять въ церкви съ благочиніемъ, montrer de la dévotion à l'église, andächtig in der Kirche ſeyn.

Благочи́нно, ad. avec bon ordre, avec décence, d'une manière bienséante, modestement, anſtändig, beſcheiden.

Благочи́нной, аго, m. un prêtre nommé par l'archevêque pour avoir l'inspection sur un certain nombre d'églises, ein von dem Biſchofe zum Inſpector über eine gewiſſe Anzahl Kirchen ernannter Prieſter.

Благочи́нный, ая, ое, a. décent, modeste, beſcheiden ehrbar.

Благочи́нствую, вовалъ, вовать, v. n. (sl.) se conduire décemment, ſich anſtändig betragen.

Благоща́ствую, еши, вовати, v. n. être heureux, prospérer, glücklich ſeyn.

Благоща́стіе, я, n. la fortune, le bonheur, das Glück.

Благоязы́чіе, я, n. l'éloquence, die Wohlredenheit.

Благоязы́чный, ая, ое, a. éloquent, disert, beredt.

Блажа́йшій ая, ое, a. le plus benin, le plus gracieux, der gütigſte.

Блаже́нно, ad. heureusement, glücklich, glückſelig.

Блаже́нны, pl. cantique ou hymne ecclésiastique, dans laquelle on célèbre le bonheur, que la prédication de l'Evangile apporte. On le chante ou on le lit après les pseaumes, ein Kirchengeſang, in welchem das Glück, das uns das Evangelium darbietet, geprieſen und der nach den Pſalmen abgeſungen oder geleſen wird.

Блаженный, ая, ое, — женъ, нна, нно, a. heureux, bien heureux, glücklich, glückſelig, ſelig. Блаженныя памяти, d'heureuse, de pieuse mémoire, ſeligen Andenkens.

Блаже́ннѣйшій, ая, ое, a. le plus heureux, très-heureux, der glücklichſte.

Блаже́нство, а, n. la fortune, prospérité, félicité, le béatitude, die Wohlfahrt, Glückſeligkeit, Seligkeit. Блаженство вѣчное, le salut éternel, la béatitude, die ewige Seeligkeit; — жизни вкушать, jouir du bonheur de la vie, die Glückſeligkeit des Lebens genießen.

Блаже́нствую, ешь, вовать, v. n. (sl.) être bienheureux, glücklich ſeyn.

Блажли́вый, ая, ое, a. pétulent, mutin, unruhig, muthwillig.

Блажне́ніе, я, n. l'action de scandale, das Aergern, Aergerniß.

Блажно́й, ая, ое, a. mutin, pétulent, libertin, unruhig, muthwillig, wild.

Блажню́, знишь, зни́ть, v. a. donner, causer scandale, ärgern, ein Aergerniß geben.

Блажню́сь, зни́шся, ниться, v. r. se scandaliser, ſich ärgern, ein Aergerniß nehmen.

Блажу́, жи́шь, наблажу́, жи́шь, наблажи́ть, v. n. faire le mutin, polissonner, folâtrer, désobéir, unruhig, muthwillig, wild seyn, Lärm machen, ungehorsam seyn.

Блажу́, жи́шь, жи́лъ, ублажу́, жи́ть, v. a. (sl.) glorifier, célébrer, rühmen, preisen.

Блажь, и, f. des sottises, la niaiserie, nigauderie, des fariboles; un espiègle, un enfant gâté, albernes, kindisches Wesen; ein muthwilliges, verzogenes Kind. Какую блажь мелешь? quelles sotises dites-vous? was redest du für abgeschmacktes Zeug?

Бла́зень, зня, m. un plaisant, un drôle, ein Spaßvogel.

Блазне́ніе, я, n. v. Блажне́ніе.

Блазненно, ad. (sl.) scandaleusement, ärgerlich.

Бла́зненный, ая, ое, a. scandaleux, ärgerlich.

Блазни́вость, и, f. (sl.) la tentation, die Anfechtung, Versuchung.

Блазни́вый, ая, ое, блазни́въ, ва, во, a. scandaleux, ärgerlich.

Блазни́тель, я, m. celui qui donne du scandale, un séducteur, der Aergerniß gibt, ein Verführer.

Блазни́тельница, ы, f. une séductrice, eine Verführerinn.

Блазни́тельно, ad. scandaleusement, ärgerlich.

Блазни́тельный, ая, ое, a. scandaleux, séduisant, ärgerlich, verführerisch.

Блазнорѣчи́вый, ая, ое, a. qui tient des discours scandaleux. der ärgerliche, anstößige, verführerische Reden führt.

Бла́знь, и, f. le scandale, le mauvais exemple, das Aergerniß.

Бла́зню, Бла́знюсь, v. Блажню.

Бланке́тный, v. Бла́нковый.

Бланке́тъ, a. m. un blanc-signé, carte blanche, das Blanket.

Бла́нковый, ая, ое, a. en blanc, in blank.

Бла́тный, v. Боло́тный.

Бла́то, (sl.) v. Боло́то.

Блева́ніе, я, n. l'action de vomir, das Erbrechen, Speien, Kotzen.

Блёвка, и, f. l'appat, le leurre, l'éche, der Köder. Насадить блёвку на уду, mettre l'appât à l'hameçon, écher la ligne, den Köder an die Angel stecken.

Блево́та, ы, f. le dégobillis, le vomissement, das Erbrechen.

Блево́тина, ы, f. v. Блево́та.

Блёклость, и, f. la flétrissure, das Verwelken, Verschießen.

Блёклый, ая, ое, a. flétri fané, terni, verwelkt, verschossen. Блеклый цвѣтъ, une fleure flétrie, fanée, eine verwelkte Blume.

Блёкну, кнешь, блёкнуть, поблёкнуть, v. n. se flétrir, se faner, se passer, welken, verschießen, verbleichen. Трава блекнетъ, l'herbe se fane, das Gras verwelket.

Блеко́та, v. Белена́.

Блекота́ніе, я, n. le bégayement, das Stammeln.

Блекотли́вый, ая, ое, a. bégue, stammelnd.

Блекочу́, малъ, шать, v. r. bégayer, bredouiller, stammeln.

Блёнда, ы, f. la blende, die Blende. Бленда цынковая, blende de zinc, die Zinkblende; — синяя или лосковая, blende crystallisée, die Glanzblende; — черная смоляная, mine d'argent zincqueuse, die Pechblende; — красная, краснобурая, blende rouge, die rothe Blende, der Rothschlag; — свѣтящаяся, die phosphorescirende Blende; — сѣрожелтая, die gräulich gelbe Blende; — желтая, die gelbe Blende.

Блёскъ, а, m. le lustre le brillant, der Glanz, Schimmer. Блескъ молніи le feu, la lueur de l'éclair, der Glanz des Blitzes; — золота, la splendeur, l'éclat de l'or, der Glanz des Goldes.

Блёсна, ы, f. la petite lame d'étain au bout de l'hameçon, das Stückchen Zinn unten an der Angel.

Блёстка, и, f. la paillette, die Flitter, das Flitterchen.

Блестя́къ, а, m. (mica.) le mica, der Glimmer.

Блесточка, и, f. v. Блёстка.

Блёсточникъ, а. m. le batteur d'or ou le marchand de paillettes, der Flitterschläger, Flitterverkäufer.

Блестя́къ, а, m (Chrysis.) la guêpe dorée, die Goldwespe.

Блещáніе, я, n. la scintillation, le rayonnement, das Glänzen, Schimmern, Funkeln, Strahlen.

Блещу́, блещешь, блестить,

бли́стать, блеснуть, v. n. reluire, briller, étinceler, glänzen, ſchimmern, funkeln, ſtrahlen.

Блещу́сь, бле́щется, бли́статься, v. r. (sl.) reluire, glänzen

Блею, блеешь, ять, v. n. bêler, blöken.

Блеяніе, я, n. le bêlement, das Blöken.

Ближайше, ad. tout près, ganz nahe.

Ближайшій, ая, ое, a. le plus proche, der nächſte.

Бли́же, comp. ad. plus près, näher.

Ближній, ая, ое, a. proche, voisin; parent, allié; le prochain, nahe benachbart; verwandt, befreundet der Nächſte, Nebenmenſch. Возлюбиши ближняго своего яко самъ себе, aime ton prochain comme toi même, liebe deinen Nächſten als dich ſelbſt.

Ближу, зишь, сбли́зилъ, зишь, v. a. approcher, rapprocher, nähern, näher anrücken.

Ближусь, зишся, зиться, житься, v. r. s'approcher, ſich nähern, näher kommen

Близина, ы, f un lieu voisin, ein naher Ort.

Бли́зкій, ая, ое Бли́зокъ, зка зко, a. proche, voisin, adjacent, nahe, benachbart, anliegend.

Бли́зкость, и, f. v. Близость

Близна, ы, f m. v. la cicatrice; la trace courante, die Narbe der Fadenbruch. Въ этомъ полотнѣ много близенъ, dans cette toile il y a beaucoup de traces courantes, dieſe Leinewand hat viele Fadenbrüche

Близне́цъ, а, m. un jumeau, der Zwilling.

Близнецы́, цо́въ pl. le signe des gemaux, das Zeichen der Zwillinge.

Бли́зокъ, а, m. le favori, der Günſtling; онъ близокъ къ Государю, il a l'oreille du Prince, il a beaucoup de crédit auprès du Prince, er hat das Ohr ſeines Fürſten.

Близору́кій, ая, ое, — рукъ, а, a. qui a la vue courte, myope, kurzſichtig.

Бли́зость, и, f. la proximité, die Nähe.

Близъ, prp. (régit le gén.) (regiert den Gen.) près, proche de, auprès de, nahe, unweit, unfern. Близъ города, près de la ville, nahe bei der Stadt. Dans les livres ecclésiastiques il se trouve quelque-fois avec le Datif. In den Kirchenbüchern ſteht es bisweilen mit dem Dativ. Близъ Господь всѣмъ призывающимъ, Dieu n'est pas éloigné de tous ceux qui l'implorent, der Herr iſt nahe denen, die ihn anrufen.

Бли́зь, и, f. la proximité, le voisinage, die Nähe.

Бли́нникъ, а, m. qui fait des beignets der Pfannkuchenbäcker.

Бли́нница, ы, f. nne patissière, eine Pfannkuchenbäckerinn.

Бли́нничаю, ешь, чать, v. n. cuire, vendre des beignets, Pfannkuchen machen oder verkaufen.

Бли́нный, ая, ое, a. de beignet, zu Pfannkuchen gehörig.

Бли́ння, и, f. l'endroit, où l'on fait des beignets, die Pfannkuchenbäckerei.

Блино́къ, нка, m. d. v. Блинъ.

Блино́чикъ, чка, m. d. v. Блинъ.

Блинцы, цо́въ, pl. des beignets, Pfannkuchen.

Блинчатый, ая, ое, a. farci de beignets, mit Pfannkuchen gefüllt.

Блинъ, а, m. un beignet, ein Pfannkuchen.

Блистáвица, ы, f. (m. v.) v. Молнія.

Блистáніе, я, n. l'éclat, la lueur, der Glanz, Schimmer.

Блистательно, ad. avec éclat, glänzend, mit Glanz.

Блистательность, и, f. la splendeur, der Glanz.

Блистательный, ая, ое, a. reluisant, brillant, éclatant, glänzend, ſchimmernd.

Блистаю, ешь, стáть, v. n. reluire, étinceler, briller, resplendir, glänzen, ſchimmern.

Блистаюсь, ешся, стáться, v. r. reluire, glänzen.

Блóкъ, а, m la poulie, der Kloben, die Rolle. Блокъ составной, la moufle, der Schraubenzug.

Блона, ы, f. (sl.) les secondines, die Nachgeburt.

Блóндочница, ы, f. la faiseuse de blondes, die Blondenmacherinn.

Бло́нды, дъ, pl. des blondes, Blonden.

Блоха́, и, f. la puce, der Floh.

Бло́чный, ая, ое, a. de poulie, zum Kloben gehörig.

Блоши́стый, ая, ое, a. plein de puces, voll Flöhe.

Блоши́стый корень, (conyza squarrosa.) la conise ou Herbe aux puces, die Dürrwurzel.

Бло́шка, и, d. f. une petite puce, das Flöhchen.

Бло́шки, шекъ, pl. le pourpier, der Portulak.

Блошни́къ, а, m. v. Папоротникъ.

Бло́шный, ая, ое, a. de puce, vom Flohe.

Блуди́лище, a. n. un bordel, das Hurenhaus.

Блудли́вость, и, f. l'inclination, pour les polissonneries, la débauche, die Neigung zu Narrenspossen, die Liederlichkeit.

Блудли́вый, ая, ое, a. pétulant, soi; rapace, friand (parlant des bêtes), lascif, muthwillig, albern; raubgierig, naschig (von Thieren); verbuhlt.

Блу́дни, дней, pl. des polissonneries, muthwillige Streiche.

Блудни́къ, а, m. un paillard, putassier, ein Hurer, Hurenjäger.

Блу́дно, ad. prodigalement, verschwenderisch.

Блу́дный, ая, ое, a. prodigue, débauché, lascif, verschwenderisch, liederlich, üppig; Блу́дный сынъ, l'enfant prodigue, der verlorne Sohn.

Блу́дъ, а, m. la fornication, prostitution, die Hurerei, Unzucht.

Блуди́га, и, f. un vagabond, ein Landstreicher.

Блуди́щій, ая, ое, a. errant, vagabond, herumschweifend, irrend; блудящіе огни, des feux follets, Irrwische, Irrlichter; блудящія звѣзды, les planètes, die Planeten.

Блужу́, блу́дишь, ди́ть, v. n. errer; paillarder, herum schweifen; huren.

Блѣдне́ніе, я, n. le blêmissement, das Erbleichen, Erblassen.

Блѣдно, ad. pâle, blême, blaß.

Блѣдновато, ad. un peu pâlement, etwas blaß.

Блѣдноватый, ая, ое, a. un peu pâle, etwas blaß.

Блѣдножелтова́тый, ая, ое, a. jaunâtre, bleichgelb.

Блѣдноли́цый, ая, ое, a. qui a le teint pâle, bave, blaß aussehend.

Блѣдность, и, f. la pâleur, die Blässe.

Блѣдный, ая, ое, a. pâle, blême, blaß, bleich.

Блѣднѣю, ешь, нѣть, v. n. pâlir, blêmir, blaß werden.

Блѣдъ, а, о, a. (sl.) v Блѣдный.

Блюде́ніе, я, n. la garde la conservation, l'observation, die Beobachtung, Wahrnehmung, Verwahrung.

Блю́дичко, а, n. un petit plat, das Schüsselchen.

Блюдичко, а, n. (Patella) Lepas ou Oeil de Bouc, die Napfschnecke.

Блю́дный, ая, ое, a. de plat, zur Schüssel, gehörig.

Блю́до, а, n. le plat, le met, die Schüssel das Gericht.

Блюдоли́зница, ы, f. une écornifleuse, eine Schmarotzerinn.

Блюдоли́зничаю, ешь, чать, v. n. ecornifler, schmarotzen.

Блюдоли́зъ, а, m. un écornifleur, ein Schmarotzer.

Блюдо́мый, ая, ое, a. gardé, observé, gehütet, beobachtet.

Блюду́, дешь, сти́, v. n. (sl.) garder observer, surveiller, hüten, beobachten.

Блюду́сь, дѣшься, сти́ся, v. r. se garder, sich hüten.

Блюстѝтель, я, m. l'inspecteur, le gardien, der Aufseher, Wächter.

Блюстѝтельно, ad. (sl.) soigneusement, sorgfältig.

Блюстѝтельность, и, f. le soin, l'assiduité, die Sorgfalt.

Блюстѝтельный, ая, ое, a. soigneux, assidu, sorgfältig.

Блю́щевый, ая, ое, a. de lierre, von Epheu.

Блю́щъ, a. m. (hedera helix.) le lierre, der Epheu.

Блюю, ешь, блева́ть, v. n. rendre, vomir, ausspeien, sich brechen.

Бля́гиль, v. Бля́гирь.

Бля́гирь, я, m. du massicot, Bleigelb.

Бля́ха, и, f. une plaque, une lame, ein Blech, eine Platte.

Бля́шечка, и, f. d. v. Бля́ха.

Бля́шка, и, f. d. v. Бля́ха.

Бля́харь, я, m. un faiseur de pla-

ques, der Bleche macht, der Blechschläger.

Бля́шечный, ая, ое, a. de plaque, von Blech.

Бо, c. car, denn. Se met toujours après un autre mot, wird jedesmahl einem andern Worte nachgesetzt: достоинъ бо есть дѣлатель мзды своея, car toute peine mérite salaire, ein Arbeiter ist seines Lohnes werth.

Бобки́, ковъ, pl. (laurus nobilis.) les graines de laurier, Lorbeeren.

Бобко́вое масло, remède de l'huile d'olives et des graines de lauriers, dont les gens du commun de servent contre les engelures, les elancemens dans le corps, et les tranchées, ein von Baumöhl und Lorbeeren gemachtes Arzneimittel, dessen sich der gemeine Mann gegen Frostbeulen, Gliederreißen und Durchfall bedient.

Бобко́вый, ая, ое, a. de laurier, von Lorbeeren.

Бобо́викъ, а, m. la tige de fèves, der Bohnenstengel.

Бобо́вина, ы, f. la plante, qui produit la fève, die Bohnenpflanze.

Бобо́вникъ, а, m. (amygdalus nana.) l'amandier nain, die Zwergmandel.

Бобо́вый, ая, ое, a. de fèves, von Bohnen.

Бо́брикъ, а, m. d. le petit castor, das Biberchen. Бобрикъ Канадскій, (castor zibethicus.) l'Ondatra, le Rat musqué, der Ordatra, die Moschusratze.

Бобро́вая струя, la castorée, das Bibergeil.

Бобро́вый, ая, ое, a. de castor, vom Biber.

Бо́бръ, бра́, m. (castor fiber) le castor, der Biber.

Бобръ Камчатской, (mustela lutris.) l'outre de mer, die Meerotter, Seeotter.

Бо́бъ, а, m. la fève, die Bohne. Бобъ волчій, (lupinus varius.) le lupin, pois lupin, la fève de loup, die Feigenbohne, Lupine; — Турецкій, (phaseolus.) la faséole, le haricot, die Türkische Bohne, Schminkbohne, Bitsbohne, — морской, (Echinocyamus.) die Seebohne.

Бобыле́въ, а, о, a. appartenant à un paysan, sans terre, einem Bauer ohne Land gehörig.

Бобыли́ха, и, f. v. Бобы́ль.

Бобы́ль, я, m. un paysan, qui n'a point de terre à lui, un calounier, ein Bauer ohne Land, ein Lostreiber. Бобыль бобыліомъ, pauvre jusqu'au dernier point, ein blutarmer Mensch.

Бобы́лька, и, f. v. Бобыли́ха.

Бобы́льскій, ая, ое, a. propre à un paysan sans terre, einem Bauer ohne Land eigen.

Богадѣ́ленка, и, f. une pauvre femme de l'hôpital, eine arme Frau im Armenhause.

Богадѣ́льникъ, а, m. un pauvre homme de l'hôpital, ein armer Mann im Armenhause.

Богадѣ́льный, ая, ое, a. de l'hôpital, zum Armenhause gehörig.

Богадѣ́льня, и, f. la maison de charité, das Armenhaus, Hospital.

Богатенькій, ая, ое, a. un peu riche, etwas reich.

Бога́тина, ы, m. un richard, ein reicher Mann.

Богати́тель, я, m. celui qui s'enrichit, der Bereicherer.

Богати́чный, ая, ое, a. descendant d'un père riche, der Erbe eines reichen Mannes.

Бога́тно, ad. (sl.) richement, abondamment, reichlich, überflüssig.

Бога́то, ad. richement, magnifiquement, reichlich, prächtig.

Бога́тство, а, n. la richesse, der Reichthum.

Бога́тый, ая, ое, — та́тъ, а, о, a. riche, magnifique, reich, prächtig.

Богатыре́въ, а, о, a. de chevalier, de héros, dem Ritter gehörig. Богатыревъ конь, le cheval d'un brave, d'un héros, un coursier, das Roß eines Ritters.

Богаты́рскій, ая, ое, a. héroïque vaillant, heldenmäßig, heroisch, ritterlich, männlich.

Богаты́рство, а, n. l'héroïsme, la valeur, la chevalerie der Heldenmuth, die Stärke, das Ritterthum, die Männlichkeit.

Богаты́рь, я, m. un homme vaillant, un héros, ein Held, ein Ritter.

Богате́ю, ешь, ѣть, r. n. devenir riche, s'enrichir, reich werden.

Бога́чъ, а, m. un richard, ein

reicher Mann, ein Krösus.

Богащéніе, я, n. l'action d'enrichir, die Bereicherung.

Богащу́, ти́шь, гати́ть, v. a. enrichir qn., bereichern, reich machen.

Богащу́сь, ти́шься, ти́ться, v. r. s'enrichir, sich bereichern.

Боги́нинъ, а, о, a. appartenant à une Déesse, der Göttin gehörig.

Боги́ня, и, f. la Déesse, die Göttinn.

Боголагода́тный, ая, ое, a. comblé de bénedictions du ciel, mit göttlichem Segen überschüttet, segenvoll.

Бого́лажéнный, ая, ое, a. glorifié en Dieu, bienheureux, von Gott gepriesen, gebenedeiet.

Богобо́рецъ, рца, m. un impie, ein Gottloser.

Богобо́ріе, я, n. l'impiété, die Gottlosigkeit Ruchlosigkeit.

Богобо́рникъ, а, m. v. Богобо́рецъ.

Богобо́рно, ad. d'une manière impie, gottlos.

Богобо́рный, ая, ое, a. impie, gottlos, ruchlos.

Богобо́рственный, v. Богобо́рный

Богобо́рствую, ешь, ствовать, v. n. (sl.) être impie, gottlos, ruchlos seyn, wider Gott streiten.

Богобоя́зливость, и, f. v. Богобоя́зненность.

Богобоя́зливый, v. Богобоя́зненный.

Богобоя́зненность, и, f. la piété, la crainte de Dieu, die Gottesfurcht.

Богобоя́зненный, ая, ое, a. pieux, religieux, gottesfürchtig, fromm.

Боговдохнове́нный, ая, ое, a. inspiré, révélé, eingegeben, geoffenbaret, von Gott begeistert.

Богови́децъ, дца, m. qui a vu Dieu, der Gott gesehen hat.

Боговѣнча́нный, ая, ое, a. glorieux, magnifié, von Gott verherrlicht.

Боговѣща́нный, ая, ое, a. révélé, geoffenbart; verkündiget.

Боговѣща́тель, я, m, le prophète, der Prophet, Verkündiger des göttlichen Worts.

Богоглаго́ливый, ая, ое, a. annonçant la parole de Dieu, prophétisant, Gottes Wort verkündigend, prophezeihend.

Богоглаго́льникъ, а, m. un ministre de la parole de Dieu, ein Lehrer des göttlichen Wortes.

Богогла́сіе, я, n. la voix de Dieu, die Stimme Gottes.

Богогла́сный, ая, ое, a. parlant avec la voix de Dieu, mit Gottes Stimme redend.

Богогнѣвіе, я, n. la colère de Dieu, der Zorn Gottes.

Богода́нный, ая, ое, a. donné de Dieu, von Gott gegeben.

Богодаре́ніе, я, n. le don de Dieu, das Gottesgeschenk.

Богода́рie, я, v. Богодаре́ніе.

Богода́рный, ая, ое, a. donné de Dieu, von Gott geschenkt.

Богодви́жимый, ая, ое, a. inspiré, von Gott eingegeben.

Богодухнове́нный, v. Боговдохнове́нный.

Богозва́ніе, я, n. la vocation divine, der göttliche Beruf.

Богозва́нный, ая, ое, a. appelé de Dieu, von Gott berufen.

Богозда́нный, ая, ое, a. bâti, érigé de Dieu, von Gott erbauet, errichtet.

Богозна́меніе, я, n. un miracle, das Wunder.

Богозна́ніе, я, n. la connoissance de Dieu, die Gotteskenntniß.

Богоизбра́нно, ad. selon le choix divin, nach der göttlichen Wahl.

Богоизбра́нный, ая, ое, a. élu de Dieu, von Gott auserwählt.

Боголѣпіе, я, n. la magnificence de Dieu, die Herrlichkeit Gottes.

Боголѣпный, ая, ое, a. digne de Dieu, Gottes würdig.

Боголю́бецъ, бца, m. qui aime Dieu, der Gott liebt, Gott liebend.

Боголюби́вый, ая, ое. — би́въ, а, о, a. aimant Dieu, Gott liebend.

Боголю́біе, я, n. l'amour de Dieu, die Liebe zu Gott.

Богома́терный, ая, ое, a. propre à la mère de Dieu, der Gottesmutter eigen.

Богома́терь, и, f. la mère de Dieu, die Mutter Gottes.

Богоме́рзкій, ая, ое, a. (sl.) impie, gottlos, ruchlos.

Богомо́лецъ, льца, m. qui prie Dieu pour qn., un intercesseur;

un pélerin, ein Fürbitter, Wallfahrer, Pilgrimm.

Богомо́лie, я, n. l'action de prier Dieu; le pélerinage, das Beten; die Wallfahrt.

Богомо́лка, и, f. une dévote, bigotte, eine Beterinn, Betschwester.

Богомо́лъ, — никъ, m. v. Богомолецъ; (mantis) la mante, die Fangheuschrecke, das wandelnde Blatt.

Богомо́льничаю, ешь, чать, — спвую, ешь, спвовать, v. n. faire le dévot, den Andächtigen machen, ein Betbruder seyn.

Богомо́льническій, ая, ое, a. de dévot, dem Betenden eigen.

Богомо́льный, ая, ое, — ленъ. a, o, a. dévot, andächtig, der viel betet.

Богомо́льство, а, n. v. Богомо́лie.

Богомо́льщикъ, а, m. un pélerin, ein Pilgrim, Wallfahrer.

Богомо́льщица, ы, f. une pélerine, eine Pilgerinn, Wallfahrerinn.

Богому́дренный, ая, ое, a doué de la lumière divine, mit göttlicher Weisheit begabt.

Богому́дріе, я, n. la lumière d'en haut, die Erleuchtung.

Богому́дрый, v. Богому́дренный.

Богомы́слie, я, n. la réflexion sur des choses divines, die Betrachtung über göttliche Dinge.

Богонаречённый, ая, ое, a. nommé de Dieu, von Gott ernannt.

Богонача́лie, я, n. la Théocratie, die Regierung Gottes, Theokratie.

Богонача́льный, ая, ое, a. théocratique, theokratisch.

Богоначе́ртанный, ая, ое, a. (sl écrit de Dieu, von Gott geschrieben.

Богоневѣ́ста, ы, f. l'épouse de Dieu, die Braut Gottes, Himmelsbraut.

Богоненави́дѣніе, я, n. la haine contre Dieu, der Haß gegen Gott.

Богоненави́стникъ, а, m. qui hait Dieu, der Gott haßt.

Богоненави́стный, ая, ое, a. exécrable, haï de Dieu, bei Gott verhaßt, verabscheuungswürdig.

Богоно́сецъ, сца, m. un illuminé, ein Erleuchteter, * der Gott in seinem Herzen trägt.

Богоно́сный, ая, ое, a. illuminé de Dieu, erleuchtet, begeistert von Gott.

Богоотрокови́ца, ы, f. titre de la Ste Vierge, la Vierge divine, ein Beiname der heil. Jungfrau, die göttliche Jungfrau

Богоотступникъ, а, m. un athée, impie, ein Atheist, Gotteslängner.

Богоотступница, ы, f. une athée, impie, eine Atheistinn, Gotteslängnerinn.

Богоотсту́пный, ая, ое, a. impie, athée, atheistisch.

Богопи́санный, ая, ое, a. écrit de Dieu von Gott geschrieben.

Богоподо́бность, и, f la ressemblance à Dieu, die Aehnlichkeit mit Gott.

Богоподо́бный, ая, ое, a. semblable à Dieu, Gott ähnlich.

Богоподражаніе, я, n. l'imitation de Dieu, die Nachahmung Gottes.

Богопознаніе, я, n. la connoissance de Dieu et de ses commendemens, die Erkenntniß Gottes und seiner Gebote.

Богопо́сланный ая, ое, a. envoyé de Dieu, von Gott gesandt.

Богопослуша́ніе, я, n. l'obéissance à Dieu, der Gehorsam gegen Gott.

Богопосл́у́шный, ая, ое, a qui obeit à Dieu, Gott gehorsam.

Богопочита́ніе, я, n. le culte divin, der Gottesdienst. — іудейское, le culte juif, der jüdische Gottesdienst

Богоприе́мная, ныя, f. ne se dit, que de la Ste Vierge: honorée de la réception divine, der göttlichen Empfängniß gewürdigt, doch nur von der Mutter Gottes.

Богоприи́мецъ, мца, m. titre qu'on donne à St. Siméon, qui porta Jésus sur les bras, ein Beiname des heil. Simeon, der Christum auf den Händen trug.

Богопріятный, ая, ое, — тенъ, тна, тно, a. agréable à Dieu, Gott angenehm.

Богопрови́децъ, дца, m. le prophète, der Prophet, göttliche Seher.

Богопроповѣ́дникъ, а, m. un ministre de la parole divine, ein Lehrer des göttlichen Worts.

Богопроповѣ́дничество, а, n. la charge d'un prêtre, das Lehramt.

Богопроповѣдный, ая, ое, a. qui preche la parole de Dieu, das Wort Gottes verkündigend.

Богоро́дица, ы, la mère-Dieu, la Ste. Vierge, die Mutter Gottes

Богоро́дичный, а, о, a. de la Ste. Vierge, der heil. Jungfrau gehörig, eigen.

Богоро́дичная трава, (osmunda regalis.) l'osmonde ou fougère fleurie, Wasserfarn.

Богоро́дская трава, (thymus serpyllum.) le thym, der Thymia.

Богорожде́ніе, я, n. la nativité de Dieu, die Gottesgeburt.

Богорожде́нный, ая, ое, a. procréé de Dieu von Gott erzeugt.

Богосвѣтлый, ая, ое, a. éclairé d'en haut von Gott erleuchtet.

Богосло́віе, я, n. la Théologie, die Gottesgelahrtheit.

Богосло́вія, f. v. Богосло́віе.

Богосло́вовъ, а, о, a. de théologien, dem Theologen gehörig.

Богосло́вски, ad. théologiquement, theologisch.

Богосло́вскій, ая, ое, a. théologique, theologisch. — ская истинна, une vérité théologique, eine theologische Wahrheit.

Богосло́вствую, ешь, ствовать, v. n. méditer sur des vérités théologiques, theologische Betrachtungen anstellen.

Богосло́въ, a, m. le théologien, der Gottesgelahrte, Theolog.

Богослуже́ніе, я, n. le culte, le service divin, der Gottesdienst.

Богослужи́тель, я, m. le ministre de la parole de Dieu, le prêtre, der Diener Gottes, Priester.

Богосмотрѣніе, я, n. la providence, die göttliche Vorsehung

Богосотворе́нный, ая, ое, a. créé de Dieu, von Gott erschaffen.

Богосочетанный, ая, ое, a. joint de Dieu, von Gott zusammen gefügt.

Богоспаса́емый, ая, ое, a. qui est sous la garde de Dieu, von Gott geschützt, errettet.

Боготворе́ніе, я, n. la déification, l'apothéose, die Vergötterung.

Боготво́рецъ, рца, m. un idolâtre, ein Götzendiener, Vergötterer.

Боготвори́тель, v. Боготво́рецъ.

Боготворю́, ришь, ри́ть, v. a. déifier, mettre au rang des Dieux, vergöttern, unter die Götter versetzen.

Богоуго́дникъ, а, m. un juste, ein Gerechter.

Богоуго́дница, ы, f. une juste, eine Gerechte.

Богоуго́дно, ad. agréablement à Dieu, Gott gefällig, angenehm.

Богоуго́дный, ая, ое, — денъ, дна, дно, a. agréable à Dieu, Gott angenehm, Gott gefällig.

Богоугождаю, ешь, далъ, дать, v. n. être agréable à Dieu, Gottgefällig seyn.

Богоугожде́ніе, я, n. l'empressement de plaire à Dieu, die Gottgefälligkeit.

Богохрани́мый, ая, ое, v. Богоспасаемый.

Богоху́ліе, я, n. le blasphème, die Gotteslästerung.

Богоху́льникъ, а, m. un blasphémateur, ein Gotteslästerer.

Богоху́льный, ая, ое, a. blasphématoire, gotteslästerlich.

Богоху́льство, а, n. le blasphème, die Gotteslästerung.

Богочеловѣкъ, а, m. l'homme Dieu, le théantrope, der Gottmensch.

Богочести́вый, ая, ое, въ, ва, во, a. pieux, religiös, gottesfürchtig.

Богочести́е, я, n. la piété, die Gottesfurcht.

Богоявле́ніе, я, n. l'apparition de Dieu; l'Epiphanie, die Erscheinung Gottes; das Fest der Erscheinung.

Богоявле́нный, ая, ое, a. manifesté de Dieu, von Gott geoffenbaret.

Богоявле́нскій, ая, ое, a. d'Epiphanie, zum Feste der Erscheinung gehörig.

Богу́льщикъ, а, m. le blasphémateur, der Gotteslästerer.

Богу́нъ, v. Багу́льникъ.

Богы́льникъ, v Багу́льникъ.

Богъ, а, m. Dieu, Gott. — Благодаре́ніе, слава Богу! Dieu merci, Gott sey Dank! Богъ дастъ, Богъ подастъ. (refus donné à un pauvre), Dieu vous assiste, vous soit en aide! (eine höfliche abschlägige Antwort an einen Bettler) Gott stehe euch bei, helf euch; Богу молись, а самъ неплошись, aide-toi, Dieu t'aidera, man muß zwar beten, aber auch die Hände nicht in den Schoß

legen; — въ помощь, на помощь! Dieu vous soit en aide! Gott helfe! — съ тобою! Dieu vous sonserve, Gott sey mit euch! Боже избавь, спаси, à Dieu ne plaise, que Dieu me garde, me préserve! Gott behüte und bewahre; дай Боже! Dieu veuille! plût-à Dieu, Gott gebe! далъ бы Богъ! pourvu qu'il plaise à Dieu! Gott gebe nur! ей Богу! en vérité, devant Dieu! bei Gott! wahrhaftig! моли Бога! rendez graces à Dieu! danke Gott! отшелъ къ Богу, Богъ его прибралъ, Dieu l'a appelé à lui, Gott hat ihn zu sich genommen, сохрани Богъ, не дай Богъ! à Dieu ne plaise, Dieu nous en préserve! Gott behüte! ради Бога, au nom de Dieu, pour l'amour de Dieu, um Gotteswillen. Съ Богомъ, au nom de Dieu, avec Dieu, in Gottes Namen. Чѣмъ Богъ послалъ, ce que Dieu a donné, was Gott beschert hat; прошу у меня откушать, чѣмъ Богъ послалъ, venez diner à la fortune du pôt, ich bitte bei mir zu essen und für lieb zu nehmen mit dem was Gott beschert. Богъ даровалъ ему сына, Dieu lui a donné un fils, Gott hat ihm einen Sohn geschenkt, gegeben.

Бода́ніе, я, n. l'action de frapper des cornes, das Stoßen mit den Hörnern,

Боде́ніе, я, n. v. Бода́ніе.

Бо́день, дня, m. une bête qui frappe des cornes, ein stößiges Thier.

Боде́цъ, дца, (sl.) l'éperon, der Sporn.

Боди́ло, а, n. l'aiguillon, der Stachel.

Бодла́къ, а, m. v. Тернъ.

Бодли́вость, и, f. la qualité d'une bête qui frappe des cornes, das stößige Wesen eines Thieres.

Бодли́вый, ая, ое, a qui frappe des cornes, stößig.

Бо́дренность, v. Бодрость.

Бо́дренный, v. Бодрый.

Бо́дро, ad. fermement, courageusement. muthig, herzhaft, wachsam.

Бо́дрственно, v. Бодро.

Бо́дрственность, v. Бодрость.

Бо́дрственный, v. Бодрый.

Бо́дрствованіе, я, n. la vigilance, die Wachsamkeit, Munterkeit.

Бо́дрствую, ешь, вать, v. n. (sl.) veiller, être éveillé, wachen, munter seyn. Бодрствовать духомъ, montrer du courage, de la fermeté, standhaft seyn.

Бо́дростный, v. Бодрый.

Бо́дрость, и, f. la vivacité, la vigilance, le courage, die Wachsamkeit, Lebhaftigkeit, der Muth.

Бо́дрый, ая, ое, Бо́дръ, рà, рò, a. vigilant; courageux, fier, fringant, ingambe, vif, vigoureux, wachsam; herzhaft; tapfer, muthig, munter, lebhaft. Бодрый конь, un cheval fier, un vigoureux coursier, ein muthiges Roß, Pferd; ему минуло семдесятъ лѣтъ, однако онъ еще бодръ, quoiqu'il ait soixante dix ans passés, il est encore ingambe, vigoureux, il a bon pied, bon oeil, ohngeachtet er schon über siebenzig ist, so ist er doch noch recht munter.

Бодрю, ри́шь, ри́ть, v. a. encourager, aufmuntern, beseelen, ermuthigen.

Бодрю́сь, ри́шься, ри́ться, v. r. avoir du courage, muthig, herzhaft, wachsam seyn. Предъ слабыми всегда бодрится, il est toujours courageux avec les faibles, il a toujours du courage devant les faibles, er ist immer herzhaft bei Schwachen.

Боду́, де́шь, а́ти. Бода́ю, ешь, забода́лъ, да́ть, забода́ть, v. a. aiguilloner frapper des cornes, stoßen, mit den Hörnern stechen.

Боду́нъ, а, m. une bête qui frappe des cornes, ein stößiges Thier.

Боду́нья, f. v. Боду́нъ.

Боду́сь, де́шься, да́ться, v. rfl. frapper des cornes, se cosser, avoir la coutume de frapper des cornes; sich stoßen, stößig seyn. Берегись, этотъ быкъ бодается, prenez-garde, ce bœuf frappe des cornes, nehmen sie sich in Acht, dieser Ochs ist stößig.

Бода́га, v. Бада́га.

Боевый, ая, ое, a. de bataille; fort, bien fait, zur Schlacht gehörig; stark, gut, gemacht. Боевый порядокъ, l'ordre de bataille, die Schlachtordnung, боевые часы, une horloge,

une montre à sonnerie, eine Schlaguhr.

Бо́екъ, v. Бо́йкій.

Бое́цъ, a, m. un champion, lutteur, ein Kämpfer, Schläger, Raufer. Шпажный боецъ, un brétailleur, un ferrailleur, ein Fechter.

Божба́, ы, f. un serment (inutile) ein (unnützer) Fluch, die Betheurung.

Бо́жей, жья, жье, a. v. Бо́жій.

Боже́нье, я, n. l'action de jurer, das Schwören.

Бо́жески, ap. divinement, göttlich.

Бо́жескій, ая, ое, a, divin, göttlich. Божеская воля, la volonté de Dieu, divine, der göttliche Wille, — скій судъ, le jugement de Dieu, das göttliche Gericht.

Боже́ственно, ad. divinement, göttlich.

Боже́ственный, ая, ое, a. divin, göttlich, Божественная мысль, une pensée divine, ein göttlicher Gedanke, — красота, une beauté divine, eine göttliche Schönheit, — ный человѣкъ, c'est un homme divin, das ist ein göttlicher Mensch.

Божество́, a, n. la divinité, die Gottheit, Göttlichkeit. — Святаго Духа, la divinité du St. Esprit, die Gottheit des heil. Geistes, — сива лѣсныя, les Sylvains, les Faunes, die Waldgötter.

Божи́мый, ая, ое, a. adoré, angebetet.

Бо́жій, ая, ое, a. divin, de Dieu, göttlich, это воля Божія, comme il plait à Dieu, wie Gott will. Божіею милостію, par la grace de Dieu, von Gottes Gnaden.

Божни́ца, ы, f. un tabernacle, l'armoire où l'on place les images; une chapelle élevée au dessus d'un tombeau; une pagode, der Heiligenschrank; eine kleine Kapelle über einem Grabe; ein Götzentempel.

Божо́къ, жка, m. (mythol.) un idole, das Götzenbild, der Götze.

Божу́, божи́шь, жи́ть, v. a. (sl.) adorer, anbeten, verehren.

Божу́сь, жи́шься, жи́ться, v. r. jurer, attester avec serment, schwören, mit einem Eide betheuern.

Бо́жье дерево, (artemisia abrotanum.) l'aurone, l'abrotane, Stabwurz, Aberaute.

Бо́жья коро́вка, (chrysomela.) la chrysomèle, der Blattkäfer, Goldkäfer.

Бо́жья трава́, (artemisia abrotanum.) l'aurone mâle, Stabwurz, Aberaute, Ebritten.

Бозня́къ, a, m. un bois de sureaux, ein Wäldchen von Fliederbäumen.

Бозо́вый, ая, ое, a. de sureau, von Flieder. Бозовыя ягоды, des baies de sureau, Fliederbeeren, бозовый сиропъ, du syrop de sureau, Fliedermuß, Fliedersyrop, — уксусъ, du vinaigre surard, Fliederessig.

Бозъ, a, m. v. Бузина.

Бо́й, я, m. la bataille, le combat; le sonner d'une montre; l'embrasure, die Schlacht; das Schlagen, der Schlag einer Uhr; die Schießscharte; — кулачной, la lutte, das Klopfechten; боемъ взять, prendre d'assaut, mit Sturm einnehmen. Бой барабанной, le son du tambour, der Trommelschlag, — подошевный, (m. v.) des ouvertures au bas du mur ou du fossé d'une ville, pour fondre de là sur l'ennemi, quand il s'approche du mur, unten in der Stadtmauer oder im Stadtgraben angebrachte Oeffnungen, um aus denselben den Feind zu überfallen, wenn er sich der Mauer nähert; (T. de cordonn) l'action de battre le cuir fort, das Schlagen des Sohlleders.

Бо́йка, и, f. l'action de piloter, de hier, das Rammeln, Einrammeln.

Бо́йкій, ая, ое, Бо́екъ, бойка, бо́йко, a. fort, téméraire, déterminé, habile; (des chemins) glissant, raboteux, mauvais; *(d'un endroit)* où il y a un grand passage, stark, kühn, entschlossen, flink, gewandt; (von Wegen) glatt, beschwerlich, sehr holperig; (von einer Gegend) wo ein großer Zufluß von Menschen ist. — пѣтухъ, un coq hargneux, ein hitziger Hahn, онъ бойкой человѣкъ, il ne se mouche pas du pied, c'est un fin merle, er ist ein flinker, ein kluger Mann.

Бойни́ца, ы, f. l'embrasure, la trônière, die Schießscharte.

Бо́йня, и, f. la boucherie, der Schlachthof, die Fleischbank.

Бойцевый, ая, ое, a. propre au combattant, au champion, dem Kämpfer eigen.

Бо́йчивый, ая, ое, a. terrassant, foudroyant, niederschlagend, zer-

schmetternd. Бойчивыя ядра, des boulets foudroyants, terrassants, zerschmetternde Kugeln.

Бокалъ, а, m. le bocal, der Becher.

Бокальчикъ, а, d. m. v. Бокалъ.

Боковня, и, f. c'est ainsi qu'on appelle dans les régions du Dniépre un tas de 500 poissons qu'on fait sécher, so nennt man, in den am Dniepr gelegnen Gegenden, einen Haufen von 500, zum Troknen hingelegten, Fischen.

Боковый, óй, áя, óe, a. de côté, latéral, von der Seite, zur Seite gehörig. Боковый вѣтръ, le vent de bouline, de quartier, vent latéral, der Seitenwind.

Бóкомъ, ad. de côté, de travers, von der Seite, seitwärts; судно плыветъ бокомъ, le bâteau va de, sur le côté, de biais, das Fahrzeug geht schief.

Бóкъ, а, m. le côté, die Seite. Съ боку приніóка, il fourre son nez partout, er hat seine Nase allenthalben, er kommt ungerufen; point du tout parent, ganz fremd; лежать на боку, être couché sur le coté, auf der Seite liegen, корабельной бокъ, le coté, le flanc du vaiseau, die Schiffsseite; бокъ ó бокъ, tout à coté de qn., dicht neben jemanden.

Болванчикъ, а, m. d. une petite statue, ein kleines Götzenbild.

Болванъ, а. m. (mythol) un idole; une tête à perruque; un moule; (dans la fonderie) la chape, * un automate, un ignorant, un homme stupide, une statue, das Götzenbild; ein Paruckenstock; eine Patrone; (in den Gießereien, der Mantel; * ein Dummkopf, eine Statúe, ein Klotz.

Болвáшекъ, шка, m. forme des tailleurs, sur laquelle ils repassent les coutures, das Aermelholz.

Бóлверкъ, а, m. le bastion, das Bollwerk.

Бóлесть, и, f. (vulg.) la douleur, maladie; der Schmerz, die Krankheit; лихая —, le mal caduc, l'épilepsie, die fallende Sucht.

Болѝголовъ, v. Омегъ.

Болóбанъ, а, m. un fou, ein Dummkopf.

Болонá, ы, f. une excrescence, gale, ein Auswuchs eines Baums.

Болóнь, и, f. l'aubier, der Splint, Spint. Les rayes dans le bois de charpente devennes noires par l'humidité, die durch Feuchtigkeit entstandenen schwarzen Streifen im Zimmerholze; la première couche de la defense du cheval marin, die erste Rinde eines Wallroßzahnes.

Болóнье, я une région couverte de bois, eine waldige Gegend.

Болóтина, ы, f. un endroit marécageaux, eine morastige Gegend.

Болóтистый, ая, oe, a. marécageux, plein de marais, morastig.

Болóтный, ая, oe, a. de marais, zum Moraste gehörend. Болотный чай, полушечный вербейникъ, (lysimachia nummularia) la nummulaire, ou l'herbe aux écus, Pfennigkraut, болотная глинистая руда, mine de fer limoneuse, sumpfiges Eisenerz.

Болóто, а, n. le marais, der Morast.

Болтáніе, я, n. l'action de remuer, l'agitation; * le babil, das Schütteln; * das Plaudern, Schwatzen.

Болтáю, ешь, взболтáлъ, тáть, v. a. remuer, agiter, battre, * babiller, schütteln, umrühren, schlagen; * plaudern. Онъ всегда пустое болтаетъ, il ne dit que des sottises, il ne fait que déraisonner, il radote, er redet lauter dummes Zeug, es ist lauter leeres Geschwätz, was er sagt.

Болтáюсь, ешься, изболтался, таться, v. r. se remuer, être agité; battre le pavé, bewegt werden; herumschlendern.

Бóлтикъ, а, m. d. une petite cheville de fer, ein kleiner Bolzen.

Болтли́во. ad. en babillard, schwatzhaft.

Болтли́вость, и, f. l'envie de jaser, le babil, die Schwatzhaftigkeit.

Болтли́вый, ая, oe, a. babillard, schwatzhaft, plauderhaft, geschwätzig. Имѣть языкъ болтливый, être bavard, avoir une langue bavarde, bien pendue, schwatzhaft seyn.

Болтовня́, и, c. un bavard, une bavarde, ein Schwätzer, eine Schwätzerinn.

Болтýнъ, а, m. un bavard, babil-

lard; un oeuf vuide, clair; un coup manqué, ein Schwätzer; ein Windei; ein schlechter Erfolg. Онъ надѣялся получить при семъ случаѣ много, но вышелъ болтунъ, il comptoit recevoir, espéroit de recevoir beaucoup à cette occasion, mais le coup a manqué, er hoffte bei dieser Gelegenheit viel zu bekommen, allein er ist leer ausgegangen.

Болту́нья, и, f. une babillarde, eine Schwätzerinn.

Болту́шка, и, f. le moulinet; * un bavard, babillard, der Quirl; * ein Schwätzer.

Бо́лтъ, а, m. une cheville de fer, ein Bolzen.

Бо́ль, и, f. la douleur, der Schmerz. Чувствовать боль въ головѣ, souffrir du mal de tête, avoir mal à la tête, Kopfschmerzen empfinden.

Больни́ца, ы, f. l'infirmerie; l'hôpital, die Krankenstube; das Krankenhaus.

Больни́чникъ, а, m. le garde malade, der Krankenwärter.

Больни́чный, ая, ое, a. d'infirmerie, d'hôpital, zur Krankenstube gehörig.

Бо́льно, ad. douloureusement, schmerzlich. Ударить кого больно, frapper fort qn., toucher au vif, einen schlagen, daß es weh thut, einen derb schlagen; это больно, cela fait mal, cause de la douleur, das thut weh.

Больнова́то, ad. un peu mal, etwas krank.

Больно́й, ая, ое, Бо́ленъ, льна́, льно, a. malade; douloureux, krank; schmerzhaft. Посѣтить больнаго, aller voir, visiter un malade, einen Kranken besuchen.

Большакъ, а, m. l'ancien d'un village, le fils aîné (parlant avec mépris), der Aelteste einer Bauerschaft, der älteste Sohn (verächtlich).

Бо́льше, ad. plus grand; plus, größer, mehr.

Большина́, ы, m. le doyen d'un collège, der Aelteste in einem Collegio.

Большинство́, а, n. la pluralité; l'ancienneté, die Mehrheit; die Anciennität, das Aelterthum.

Большинствую, ешь, вать, v. n. avoir l'ancienneté, die Anciennität haben.

Большій, ая, ее, grand, groß. По большой части, pour la plupart, meistens, meistentheils.

Бо́льшій, ая, ое, a. plus grand, größer.

Большо́й, v. Большій.

Бо́лѣе, ad. plus, mehr.

Болѣзненно, ad. avec douleur, douloureusement, schmerzhaft.

Болѣзненность, и, f. la douleur, le chagrin, die Betrübniß, der Schmerz.

Болѣзненный, ая, ое, a. douloureux, sensible, schmerzhaft, schmerzlich.

Болѣзнованіе, я, n. v. Болѣніе.

Болѣзную, ешь, новать, v. n. être malade, avoir compassion, * s'affliger; krank seyn, * Mitleiden haben, sich ängstigen.

Болѣзнь, и, f. la maladie; la douleur, le chagrin, die Krankheit; der Schmerz, Kummer. Впасть въ болѣзнь, tomber malade, krank werden, болѣзнь входитъ пудами, а выходитъ золотниками, (prov.) le mal vient au galop et s'en va à pas de tortue, man kann sich bald eine Krankheit zuziehen, aber man wird sie nicht so leicht wieder los.

Болѣніе, я, n. l'affliction, die Betrübniß, das Mitleiden.

Болю́, ли́шь, лѣть, чѣмъ, v. n. tomber malade; s'affliger, se chagriner; krank werden; betrübt, bekümmert seyn. Чѣмъ онъ заболѣлъ? quelle maladie a-t-il? was ist ihm zugestoßen? was für eine Krankheit hat er? was fehlt ihm? голова болитъ, j'ai mal à la tête, der Kopf thut mir weh, ich habe Kopfschmerzen; зубы боляшъ, j'ai mal aux dents, ich habe Zahnschmerzen.

Бо́люсъ, а, m. (печатная земля) (argilla bolus, terra sigillata) terre sigillée, Bolus, Siegelerde.

Боля́ринъ, v. Боярinъ.

Боля́чка, и, f. une pustule, enflure eine Blatter.

Бо́мба, ы, f. la bombe, die Bombe.

Бо́мба, ы, f. damas, wollener Damast, Bomba.

Бомбарди́рный, ая, ое, a. ce qui sert au bombardement, zum Bom-

bardiren gehörig. Бомбардирное судно, une galiote à bombes, eine Bombardier-Galiote.

Бомбардированіе, я, n. le bombardement, die Bombardirung, das Bombenwerfen.

Бомбардирскій, ая, ое, a. de bombardier, dem Bombardier gehörig.

Бомбардирская рота, une compagnie de bombardiers, eine Bombardier-Compagnie.

Бомбардирую, ешь, ровать, v. a. bombarder, bombardiren.

Бомбардиръ, а, m. le bombardier, der Bombardier.

Бомбовый, ая, ое, a. de damas, de laine, von wollenem Damaste.

Борей, я, m. l'aquilon, der Nordwind.

Борецъ, v. Прострѣльная трава et Лютикъ.

Борецъ, рца, m. le lutteur, der Ringer, Kämpfer, Streiter.

Борзая собака, un levrier, ein Windhund.

Борзо, ad. vitement, vite, avec vivacité, geschwind, schnell.

Борзописецъ, сца, m. le tachygraphe, der Geschwindschreiber.

Борзостно, ad. v. Борзо.

Борзостный, v. Борзый.

Борзость, и, f. la vitesse, la vivacité, die Schnelligkeit.

Борзъ, а, о, a. (sl.) vite, vif, agile, geschwind, schnell.

Борзый, ая, ое, a. vîte, agile, léger, rapide, geschwind, schnell.

Борзѣ, ad. v. Борзо.

Борзюсь, зишься, v. c. faire qch., avec vitesse, etwas schnell thun.

Боримый, ая, ое, a. persécuté, verfolgt.

Бористый, ая, ое, a. ayant beaucoup de plis, chiffonné, viel Falten habend.

Боритель, я, m. un tyran, der Tyrann.

Боризова трава, (gypsophila struthium) gypsophila, das Gypskraut.

Борла, лъ; pl. espèce d'étoffe de coton, eine Art baumwollenen Zeuges.

Бормотанье, я, n. l'action de roucouler; l'action de marmotter, das Trommeln der Tauben; das Murmeln.

Бормотунъ, а, m. le pigeon tambour; un grogneur, die Trommeltaube; ein Brummkater.

Бормочу, чешь, мотать, v. a. roncouleur; marmotter, parler entre les dents, trommeln wie die Tauben; murmeln, in den Bart reden.

Боровикъ, а, m. (boletus bovinus.) espèce de champignons qui croissent dans les *pinaies*, eine Art Pilze, die in Fichtenwäldern wachsen.

Боровокъ, вка, d. m. v. Боровъ.

Боровъ, а, m. le verrat, der Eber.

Боровъ, а, m. un tuyau dans le grenier qui conduit la fumée de plusieurs poiles, dans le tuyau principal de la cheminée, eine liegende Röhre auf dem Boden, durch welche der Rauch von verschiedenen Oefen in die Hauptröhre des Schornsteins geleitet wird.

Боровый, ая, ое, a. croissant dans une forêt de pins et de bouleaux, in einem, aus Fichten und Birken bestehenden Walde, wachsend.

Борода, ы, (en sl. брада), le menton; la barbe, das Kinn; der Bart.

Бородавистый, v. Бородавчатый.

Бородавка, и, la verrue, die Warze.

Бородавникъ, а, m. (chelidonium majus.) la grande chelidoine, das große Schöllkraut, Goldwurz.

Бородавочная трава, (lapsana zacintha) la Lapsane ou Chicorée de Zanthe, Zantischer Wegwart.

Бородавочный, ая, ое, a. de verrue, zur Warze gehörig.

Бородавчатый, ая, ое, a. plein de verrues, voller Warzen.

Бородастикъ, а, m. (bucco), barbu, der Bartvogel

Бородатый, ая, ое, a. (sl.) barbu, bärtig

Бородашѣю, ешь, шѣть, v. n. commencer à avoir de la barbe, einen Bart bekommen.

Бородачъ, а, m. un homme à longue barbe, ein Mann mit einem großen Barte; en badinant) paysan barbe, jeder Bauer mit einem Barte.

Бородка, и, f. une petite barbe; le paneton de la clef, das Bärtchen; der Schlüsselbart.

Бородобритіе, v. Брадобритіе.

Бородобри́тный, ая, ое, a. de barbier, Barbier, dem Barbier gehörig, eigen.

Бородобре́й, я, m. le barbier, der Barbier, Bartscherer.

Бородо́вка, и, f. la mésange à barbe, die Bartmeise.

Бородо́къ, дка, m. un instrument de serrurier pour nettoyer les trous dans le fer; un boutoir à canon, ein Schmiede-Instrument, um die Löcher im Eisen rein zu machen; der Kanonenräumer.

Боро́дочка, и, f. d. v. Боро́дка.

Боро́душка, и, f. d. v. Боро́дка.

Борозда́, ы, (sl. бразда), le sillon; une rangée; en sl. un champ labouré, die Furche; die Reihe; ein Ackerfeld. Борозда капусты, un quarré, une rangée de choux, ein Strich Kohl; дорога́ борозда́ къ загону, tout ce dont on a besoin est cher, theuer ist jede Sache, die man nöthig hat.

Борозди́ло, а, n. v. Бороздни́къ.

Боро́здинка, и, f. d. v. Борозда́.

Боро́здка, и, f. d. v. Борозда́.

Бороздни́къ, а, m. espèce de faux, eine Art Sichel.

Боро́здчатый, ая, ое, a. qui a beaucoup de sillons; rayé, viele Furchen habend; gestreift. Бороздчатое полотно, un tissu rayé, gestreifte Leinewand.

Борозже́ніе, я, n. l'action de sillonner, das Furchenziehen.

Борозжу́, зди́шь, зди́тъ, v. a. sillonner, couper, Furchen ziehen, einschneiden, reißen. Вынь гвоздь, онъ бороздитъ, ôtez le clou, il coupe, il accrochera qch., nehmt den Nagel heraus, er schneidet ein, reißt.

Борона́, ы, la herse, die Egge.

Борони́къ, а, m. la mauvaise herbe qui reste après qu'on a hersé, das Unkraut was von dem Eggen nachbleibt.

Борони́льщикъ, а, m. v. Боронова́льщикъ.

Боронова́льщикъ, а, m. celui qui herse, der Eggende.

Боронова́ніе, я, n. l'action de herser, das Eggen.

Боронова́ый, ая, ое, a. de herse, zur Egge gehörig. бороновый зубъ, la dent d'une herse, der Eggenzahn.

Боронýю, ешь, et боронію́, ни́шь, ни́тъ, v. a. herser, eggen.

Бороньба́, ы, f. l'action et le temps de herser, das Eggen, die Zeit, wo geegget wird.

Бороню́, ни́шь, ни́тъ, кого, опъ чего́, v. a. défendre, protéger qn., einen vertheidigen, beschützen.

Бороню́сь, ни́шься, ни́ться, v. r. se défendre, sich vertheidigen.

Бо́рствую, вовалъ, вова́ть, v. n. (sl.) lutter, (il n'est en usage que dans ses composés), kämpfen (ist aber nur in den Zusammensetzungen gebräuchlich.)

Борсу́къ, v. Барсу́къ.

Бо́ртевой медъ, du miel d'abeilles sauvages, Honig von Waldbienen.

Бо́рникъ, а, m. qui a soin des ruches de bois, der Bienenwärter.

Бо́ртъ, а, m. le bord du vaisseau, der Rand, Bord eines Schiffes.

Бо́ртъ, а, m. une ruche faite dans un arbre creux dans la forêt, ein Waldbienenstock.

Бортяный, ая, ое, a. v. Бортевой.

Борщо́вый, ая, ое, a. de borchetche, von Borschtsch.

Бо́рщъ, а, m. (heracleum sphondylium.) la berce; une soupe faite de bête-raves, de bœuf et de lard de cochon, le borchetche, deutscher Bärenklau; der Borschtsch, eine Suppe von rothen Rüben, Rindfleisch und Schweinspeck.

Бо́ръ, а, m. endroit sablonneux, planté de pins et de bouleaux, eine sandige, mit Fichten und Birken bewachsene Gegend.

Бо́ръ, а, m. (panicum miliaceum) le millet, die weiße Rispenhirse.

Бо́ръ, а, m. (m. v. l'impôt, die Abgabe.

Боры́, ровъ, pl. des plis, (fam.) des cicatrices, die Falten; Narben. У него все лице въ борахъ, son visage est tout plein de marques, est marqué, sein Gesicht ist voller Narben.

Борьба́, ы, f. la lutte, le combat, das Ringen, der Kampf.

Бо́рьбище, а, n. le lieu du combat, der Kampfplatz.

Борю́, боре́ши, ро́пи, v. a. (sl.) vaincre, terrasser, lutter siegen,

überwinden, zu Boden werfen, ringen, kämpfen.

Борю́сь, боре́шься, ро́ться, v. r. se battre, lutter, combattre kämpfen, streiten, bekämpfen. Бороться со страстя́ми, combattre ses passions, mit seinen Leidenschaften kämpfen, sie bekämpfen. — съ волнами, lutter contre les vagues, mit den Wellen kämpfen.

Босико́мъ, ad. nu-pieds, barfuß.

Босма́на, v. Босма́нъ.

Босма́нъ, а, m. des vivres pour le voyage, die Wegekost.

Босови́къ, а, m. chaussure sans tiges qu'on porte sur les pieds nuds, eine Fußbekleidung ohne Schäfte, die auf dem bloßen Fuße getragen wird.

Босоно́гій, ая, ое, a. déchaussé, nu pieds, barfüßig.

Босота́, ы, f. la nudité des pieds, die Blöße der Füße.

Бо́строгъ, а, m. un pourpoint, das Brusttuch.

Босы́и, ая, ое, Босъ, а, о, a. v. Босоно́гій.

Ботаника, и, f. la Botanique, die Botanik, Kräuterkunde.

Ботани́къ, а, m. le Botaniste, der Botaniker, Kräuterkenner.

Ботани́ческій, ая, ое, a. botanique, botanisch. Ботани́ческій садъ, un jardin botanique, ein botanischer Garten.

Бо́танье, я, n. l'action de battre; d'effrayer les poissons avec un grand bâton; das Schlagen; das Erschrecken der Fische mit einem langen Stocke.

Бо́таю, ешь, тать, тнуть, v. a. battre, frapper, effrayer les poissons, les chasser dans les filets, schlagen, die Fische erschrecken, sie ins Netz treiben.

Бо́таюсь, ешься, таться, v. r. tomber rudement contre terre, hinschlagen auf die Erde, hinfallen. Ребенокъ ботается, l'enfant s'oppose de toutes ses forces, das Kind wehrt sich mit Händen und Füßen, sträubt sich.

Ботва́, ы, f. la feuille d'une bête-rave, das Blatt einer rothen Rübe.

Ботви́нье, я, n. une soupe à la glace d'herbes cuites et de Kwas ou kissly chtchi, ein kaltes Essen von allerhand Kräutern, mit Kwas oder Kisly Schtschy zubereitet.

Ботви́нья, f. v. Ботви́нье.

Бо́тикъ, а, m. d. un petit canot, das Böthchen.

Бото́гъ, а, m. un bâton, ein Stock.

Бото́жье, жья, n. des bâtons, Stöcke zum Schlagen.

Бо́тсманъ, а, m. le bosseman, der Bothsmann.

Боту́нъ, а, m (allium altaicum) l'ail d'Altai, altaischer Lauch.

Бо́тъ, а, m. un canot, das Both. Un bâton (anc.) ein Stock (veraltet), un grand bâton pour effrayer les poissons, eine lange Fischerstange um die Fische zu schrecken.

Бо́ты, товъ, pl. espèce de chaussure, eine Art Schuhe des gemeinen Mannes.

Ботѣ́лость, и, f. l'embonpoint, die Wohlleibigkeit, die Dicke des Leibes.

Ботѣ́лый, ая, ое, a. gros et gras, wohlbeleibt.

Ботѣ́ю, ешь, тѣ́ть, ти, v. n. prendre de l'embonpoint, dick und stark werden. Дерево наботѣло, l'arbre est gonflé par l'humidité, der Baum ist von dem Wasser aufgedrungen.

Боца́нъ, а, m. le héron, der Reiher.

Бочарничанье, я, n. le métier de tonnelier, das Böttcherhandwerk.

Бочарничаю, ешь, чать, v. n. faire le métier de tonnelier, das Böttcherhandwerk treiben.

Бочарный, ая, ое, a. de tonnelier, dem Böttcher gehörig, бочарная снасть, les outils, l'appareil de tonnelier, das Handwerkszeug des Böttchers.

Бочарня, и, f. l'atelier de tonnelier, die Werckstatt des Böttchers.

Бочаръ, а, m. le tonnelier, der Böttcher, Faßbinder.

Боче́нокъ, нка, m. d. un petit tonneau, ein Fäßchen, Tönnchen.

Боче́ночекъ, чка, m. d. v. Боче́нокъ.

Боче́ночный, ая, ое, a. de tonneau, zum Fäßchen gehörig.

Боче́нюсь, нишься, ниться, v. r. (com.) pencher de côte, aller de

travers ; se panader ; faire le pot à deux anses, ſchief gehen; die Hände in die Seite ſtellen; ſich brüſten.

Боче́ненье, я, n. l'inclinaison ſur le côté, die Neigung auf die Seite.

Бо́чечный, ая, ое, a. de tonneau, zum Faſſe, zur Tonne gehörig.

Бочи́стый, ая, ое, a. ventru, bauchig. Корабль бочи́стый, un vaiſſeau largement caréné, ein bauchiges Schiff.

Бо́чка, и, f. le tonneau, die Tonne, das Faß. Бочка сороковая, un tonneau de quarante ſeaux, ein Faß von vierzig Eimern ; бочка пива, вина, un tonneau de bierre, de vin, ein Faß Bier, ein Faß Wein.

Бочки, ко́въ, pl. les poches, die Poſchen.

Бочко́мъ, ad. de côté, von der Seite.

Бочо́къ, чка, m. d. v. Бо́къ.

Бочу́сь, чи́шься, чи́ться, v. r. pencher de côté, porter ſur le côté, ſich auf die Seite neigen, ſchief gehen.

Бою́сь, ишься, боя́ться чего, v. r. craindre, avoir peur, redouter, ſich fürchten, bange ſeyn, beſorgen. Бояться воды, avoir peur de l'eau, vor dem Waſſer bange ſeyn; не бойся, не бось, n'ayez pas peur, fürchten Sie nichts, ſeyn Sie nicht bange.

Боязли́во, ad. timidement, avec crainte, furchtſam.

Боязли́вость, и, f. la timidité, la crainte, die Furchtſamkeit, die Bangigkeit

Боязли́вый, ая, ое, a. craintif, timide, peureux, furchtſam, bange.

Боя́зненный, ая, ое, a. peureux, furchtſam.

Боя́знь, и, f. la crainte ; précaution, die Furchtſamkeit; die Vorſicht, Vorſichtigkeit.

Боя́риновъ, а, о, a. du Seigneur, dem Edelmann, dem großen Herrn gehörig.

Боя́ринъ, а, m. pl. Бояре, le Seigneur, un grand Seigneur, un Grand, der Herr, der gnädige Herr, ein vornehmer Herr, ein Großer.

Боя́роватый, ая, ое, a. fier, tranchant du grand Seigneur, als ein großer Herr. Онъ чрезъ чуръ боя́роватъ, il est extrêmement fier, il tranche du grand Seigneur, er macht den großen Herrn, er thut ſehr vornehm.

Боя́рская спесь, (lychnis chalcedonica.) croix de Malte, brennende Liebe, die Zinnoberblume. Jeruſalemsblume, das Maltheſerkreuz.

Боя́рскій, ая, ое, a. du Seigneur, herrſchaftlich.

Боя́рство, а, n. la dignité d'un grand Seigneur ruſse, die Bojarenwürde.

Боя́рченокъ, нка, m. le fils du Seigneur, der junge Herr.

Боя́рщина, ы, f. la corvée, der Frohndienſt.

Боя́рынинъ, а, о, a. ſeigneurial, de ſeigneur, dem Herrn gehörig, eigen.

Боя́рыня, и, f. une femme de qualité, une grande Dame ; la maîtresse de la maison, eine vornehme Dame; die Frau vom Hauſe.

Боя́рышникъ, а, m. (crataegus monogyna rubra.) aubepine ou épine blanche, Weißdorn, Heckdorn, Hagedorn.

Боя́рышнинъ, а, о, a. appartenant à une demoiselle (noble), dem Fräulein gehörig.

Боя́рышня, и, f. une demoiselle (noble), das Fräulein.

Боя́рюсь, ришься, риться, v. n. faire le grand Seigneur, den großen Herrn machen.

Брага, и, f. ſorte de bierre en Ruſsie, eine Art ruſſiſches Bier. Браги частыя, а руки одинакія, (prov.) vive la joie, foin des affaires, er vergißt über den Schmauſereien ſeine Geſchäfte.

Брада́, v. Борода́.

Брада́вка, v. Борода́вка.

Брада́тый, v. Борода́тый.

Брадобри́тіе, я, n. l'action de faire la barbe, das Barbieren.

Брадобрѣ́й, v. Бородобрѣ́й.

Бражка, и, f. d. v. Брага.

Бра́жникъ, а, m. un libertin, un débauché, ein Schlemmer.

Бра́жничанье, я, n. l'action de faire la débauche, das Schlemmen.

Бра́жничаю, ешь, чать, v. n. faire la débauche, faire ripaille,

schwelgen, zechen, schmausen.

Бра́жничество, а, n. v. Бра́жничанье.

Бра́жный, ая, ое, a. de bierre, was zum Biere gehört. v. Брага.

Браздà, v. Бороздà.

Браздна, ы, f. un champ labouré, Ackerfeld.

Браздню, (sl.) v. Борозжу́.

Браки, ковъ, pl. les noces, die Hochzeit.

Бракова́ніе, я, n. l'action de rebuter, das Braken, Beschauen, Ausmärzen.

Брако́вка, и, f. v. Бракова́ніе.

Браковщи́къ, а, m. le juré trieur, der Braker, Beschauer.

Бракосочета́ніе, я, n. le mariage; * le mariage, le sacrement, die Ehe; * das Sacrament.

Бракýю, ешь, кова́ть, обракова́ть, v. a. trier, braken.

Бракъ, а, m. le mariage, die Ehe. Бракомъ сочета́ться, se marier, épouser, sich verheirathen; во второй бракъ вступить, épouser en secondes noces, sich zum zweiten Mahle verheirathen.

Бракъ, а, m. la racaille, das Brak, Brakgut, der Ausschuß von Waaren.

Брани́на, v. Брань.

Бра́ніе, я, n. l'action de prendre, das Nehmen.

Бранли́вость, и, f. l'humeur querelleusse, die Zanksucht, Streitsucht.

Бранли́вый, ая, ое, a. querelleux zänkisch.

Бранникъ, а, m. un guerrier, der Krieger.

Бра́нный, ая, ое, a. guerrier; injurieux, kriegerisch; schmähsüchtig, schimpflich. Бранныя слова, des mots injurieux, des injures, Schimpfworte, Scheltworte.

Бранонóсный, ая, ое, a. guerrier, kriegerisch, tapfer.

Брань, и, f. la guerre; la querelle, la gronderie, der Krieg; der Zank, Hader, Streit, das Schelten, das Schimpfen. Его ни мало брань не беретъ, il se moque de tous les reproches, de toutes les gronderies, er macht sich nichts daraus, wenn man ihn schilt.

Бранье, v. Бра́ніе.

Бра́нь, и, espèce de toile claire à carreaux, durchbrochene Leinwand.

Бранькò, а, c. un querelleur, ein Zänker.

Браньчи́вый, ая, ое, hargneux, zänkisch.

Браню́, ишь, возбрани́лъ, возбраню́, ни́ши, возбрани́ти кому, sl. v. a. empêcher, hindern, wehren.

Браню́, и́шь, вы́бранилъ, вы́браню, нишь, вы́бранить кого, v. a. gronder quereller dire des injures à qn., injurier qn., einen schimpfen. Онъ меня бранилъ, il m'a dit des injures, er hat mich geschimpft, онъ меня выбранилъ дуракомъ, il m'a appelé fou, er hat mich einen Narren geheißen, geschimpft.

Браню́сь, и́шься, побранился, побраню́сь, нишься, побрани́ться, v. rfl. se dire des injures, se quereller, sich schelten, sich schimpfen, sich zanken.

Браню́сь, comme v. a. вы́бранился, вы́бранюся, вы́бранишься, dire des injures, injurier, schelten, schimpfen. Что ты бранишься, я ли тому причиною? qu'avez-vous à gronder et à tant crier, est-il de ma faute? was schelten Sie, bin ich denn Schuld?

Брата́ничъ, а, m. (sl) le neveu, der Neffe.

Брата́нъ, а, m. v. Брата́ничъ.

Брата́юсь, ешься, побрата́лся, побрата́юсь, аешься, побрататься, v. rfl. fraterniser, Brüderschaft machen.

Брате́цъ, тца, m. d. v. Братъ.

Брати́на, ы, f. espèce de grande cruche de paysan, eine Art großer Krüge der Bauern.

Брати́я, и, f. la confrérie, die Brüderschaft.

Бра́тній, яя, ее, a. appartenant au frère, dem Bruder gehörig.

Бра́товщина, ы, f. une confrérie; (en badinant) l'héritage du frère, le bien resté après la mort du frère, eine Brüderschaft; der Bruders Nachlaß (im Scherze).

Бра́товъ, а, о, a. appartenant au frère, dem Bruder gehörig, vom Bruder.

Бра́толю́бецъ, бца, m. qui aime son frère, son prochain, der sei-

nen Bruder, seinen Nächsten liebt.

Братолюбіе, я, n. l'amour fraternel, die Bruderliebe.

Братолюбный, ая, ое, a. fraternel, brüderlich.

Братолюбствую, ешь, ствовати, v. n. (sl.) porter de l'amour envers qn., sich gegen jemand liebreich erweisen.

Братоненавидѣніе, я, la haine entre frères, der Bruderhaß.

Братоненави́стникъ, а, m. qui hait son frère, der seinen Bruder haßt.

Братоненави́стница, ы, f. celle qui hait son frère, die ihren Bruder haßt.

Братоненави́стный, ая, ое, a. haïssant le frère, den Bruder hassend.

Братоубійственный, ая, ое, a. commettant un fratricide, brudermörderisch.

Братоубійство, а, n. le fratricide, der Brudermord.

Братоубійствую, ствовалъ, ствовать, v. n. commettre un fratricide, einen Brudermord begehen.

Братоубійца, ы, m. et f. le fratricide, der Brudermörder.

Братски, ad. fraternellement, en frère, brüderlich.

Бра́тскій, ая, ое, a. fraternel, brüderlich.

Бра́тственный, ая, ое, a. de confrérie, der Brüderschaft gehörig.

Братство, а, n. la fraternité, die Brüderschaft.

Братствую, ешь, ствовать, v. n. vivre fraternellement, vivre en confrérie, brüderlich leben, in einer Brüderschaft leben.

Братъ, а, m. le frère, (fam.) ami, mon ami! der Bruder; Freund, guter Freund. Родной братъ, un frère germain ein leiblicher Bruder; (dans la Bible): le prochain, le frère, (in der Bibel:) der Nächste, Bruder; nom que se donnent les religieux, ein Name der Mönche, настоятель съ братіею, le Prieur avec ses frères, der Prior mit den Brüdern, крестовои братъ, qui change de croix avec un autre en signe d' amitié, der mit einem andern zum Zeichen der Freundschaft das Kreuz wechselt.

Братъ, v. Беру.

Бра́чный, ая, ое, a. nuptial, de nôces, hochzeitlich, zur Ehe gehörig.

Бра́чусь, чи́шься, чи́ться, v. n. (sl.) se marier, sich verheurathen.

Бра́шно, а, n. (sl.) la nourriture, l'aliment, die Speise.

Бра́шный, ая, ое, a. alimentaire, zur Speise gehörig.

Бревённый, ая, ое, a. — бревенноя лѣсъ, du bois à poutre, du bois d'écarissage, Balkenholz.

Бревёнцо, а, n. d. une petite poutre, ein kleiner Balken.

Бревенчакъ, а, m. du bois à poutre, Balkenbäume.

Бревёнчатый, ая, ое, a. de poutres, von Balken gemacht. Бревёнчатый мостъ, un pont de poutres, eine Brücke von Balken.

Бревёшко, а, n. d. v. Бревёнцо.

Бревно́, a. n. une poutre, ein Balken. Мачтовыя бревна, des poutres de mâture, à mats, Maßbalken.

Бреговатый, ая, ое, a. élevé, erhaben.

Бреговитый, ая, ое, a. ayant le rivage escarpé, ein steiles Ufer habend.

Бреговый, ая, ое, v. Береговый.

Брегу́, v. Берегу.

Брегъ, v. Бе́регъ.

Бре́день, дня, m. un petit filet ou traîneau, ein kleines Zugneß.

Бре́дни, ней, pl. des absurdités, extravagances, abgeschmacktes Zeug.

Бредникъ, а, m. v. Бре́день.

Бреду́, дешь, бре́сть, сти, v. n. se traîner, sehr langsam gehen, sich schleppen.

Бредъ, а, m. le délire, der Wahnwitz, das Phantasiren.

Брежа́той, аго, m. (sl.) une garde, ein Wächter.

Береженіе, я, n. v. Береженіе.

Бре́жу, дишь, бредить, v. n. rêver, battre la campagne; radoter, phantasiren, irre reden; abgeschmacktes Zeug reden; im Schlafe sprechen. Что ты такое бредишь? que bavardez-vous là? was redet ihr für albernes, ungereimtes Zeug.

Бре́зганье, я, n. v. Брезгли́вость.

Брезгли́вость, и, f. le dégoût, der Ekel.

Брезгли́вый, ая, oe, a. dégoûté, ekelhaft.

Бре́згованіе, я, n. v. Брезгливость.

Брезгу́нъ, a, m. une personne qui se dégoûte aisément de qch., ein ekeliger Mensch, der leicht Ekel empfindet.

Брезгу́нья, и, f. celle qui se dégoûte aisément de qch., die sich leicht vor etwas ekelt.

Бре́згую, ешь, брезговать чѣмъ, v. n. avoir du dégoût, sich ekeln.

Бре́зжится, забре́зжилось, бре́зжиться, v. n. i. il commence à faire jour, es dämmert, taget. Чуть забрезжилось, какъ мы пустились въ путь, à peine faisoit-il jour, lorsque nous nous mîmes en chemin, es fing kaum an zu tagen, als wir uns auf den Weg machten.

Бременна́тая, той, f. v. Брюха́тая.

Бременено́сецъ, сца, m. (sl.) le portefaix, der Lastträger.

Бре́менный, ая, oe, a. pesant, lourd, schwer, lästig.

Бременю́, ни́шь, обременилъ, нить, v. a. (sl.) charger d'un fardeau, beladen, beschweren, belasten.

Бременю́сь, ни́шься, ни́ться, v. r. se charger, sich mit etwas belästigen, beladen.

Бре́мя, мени, n. le fardeau, la charge, die Bürde, Last, Beschwerde.

Бре́нie, я, n. la fange, la boue; la terre glaise, l'argile, der Koth; der Thon.

Бре́нность, и, f. la fragilité, die Vergänglichkeit, Hinfälligkeit

Бре́нный, ая, oe, a. périssable, vergänglich, hinfällig.

Бренодѣлатель, я, m. v. Скудѣльникъ.

Бренча́нie, я, n. le tintement; l'action de jouer mal d'un instrument, das Klingen; das Klimpern.

Бренчу́, чи́шь, чать, v. n. tinter, sonner; mal jouer, racler, klingen; klimpern.

Брессія, и, f. Brecche, Breccia.

Бреханіе, я, n. l'aboyement, clabaudage des chiens, das Hundebellen.

Брешу́, шешь, шать, брехнуть, v. n. glapir, bellen, klaffen.

Брещи, v. Беречь.

Брещися, v. Беречься.

Бригада, ы, f. la brigade, die Brigade.

Бригади́рскій, ая, oe, a. de brigadier, dem Brigadier gehörig.

Бригади́ръ, a, m. le brigadier, der Brigadier

Бриганти́на, ы, f. une espèce de vaisseau de guerre, eine Art kleiner Kriegsschiffe, die Brigantine.

Бриліантовый, ая, oe, a. de brillant, von Brillianten.

Бриліантъ, a, m. le brillant, der Brilliant.

Бриліанщикъ, a, m. v. Алма́щикъ.

Бри́льный, ая, oe, a. qui sert à raser, zum Barbieren gehörig. Брильное блюдо, le bassin à barbe, das Barbierbecken.

Бри́льня, и, f. la boutique des barbiers, die Barbierstube.

Бри́тва, ы, f. le rasoir, das Schermesser, Barbiermesser. Англійская бритва, un rasoir anglais, ein englisches Schermesser.

Бри́тва, v. Желѣзница.

Бри́твянный, ая, oe, a. de rasoir, Schermesser-.

Бри́тіе, я, n. l'action de raser, das Barbieren.

Бри́товникъ, a, m. l'étui à rasoirs, das Barbierzeug.

Бри́товный ремень, le cuir à rasoir, der Streichriemen.

Бритовщи́къ, а, m. le barbier, der Barbier.

Бри́тый, ая, oe, a. rasé, barbiert.

Брію, v. Брѣю.

Бровни́стый, ая, oe, a. qui a des sourcils épais, der starke Augenbrauen hat.

Бро́вь, и, f. le sourcil, die Augenbraune.

Броди́льщикъ, a, m. le chasseur de martre Zibeline, qui va en avant, der Zobelfänger, der voraus den Weg bahnt.

Бродни́къ, а, m. v. Бредень.

Бродничо́къ, чка, m. d. v. Бре́день.

Бредня́, и, f. l'action de courir ça et là, das Hin- und Herlaufen.

Бродова́тый, ая, oe, a. guéable, leicht zum Durchwaten, durchwatbar.

Бродовщи́къ, а, m. v. Броди́льщикъ.

Бро́дъ, а, m. le gué, die Furt, Переправиться чрезъ бродъ, passer à gué, durchwaten.

Бродьба́, ы, f. v. Броже́ніе.

Броди́га, и, c. un vagabond, une vagabonde, ein Landſtreicher, die Landſtreicherinn.

Броже́ніе, я, n. l'action de roder; la fermentation, (T. de Chim.), das Herumſtreifen; die Gährung. Броженіе кислое, la fermentation acide ou acéteuse die ſaure Gährung, oder Eſſiggährung, — винное, la fermentation spiritueuse ou vineuse, die geiſtige, oder weinhafte Gährung.

Брожу́, бро́дишь, броди́ть, сброди́ть, v. n. fr. errer, roder; battre le pavé; se trainer, prendre des poissons avec le traineau; fermenter, herumlaufen, herumſtreifchen; müſſig gehen; ſich fortſchleppen; Fiſche mit dem Zugneße fangen; gären. Скотъ по полямъ бродитъ, les troupeaux errent dans les champs, die Heerden irren auf den Feldern herum; больной недавно сталъ бродить, il n'y a pas long-temps que le malade commence à se traîner, à marcher un peu, es iſt noch nicht lange, daß der Kranke wieder etwas auf den Füßen iſt; пиво въ бочкѣ бродитъ, la bierre fermente dans le tonneau, das Bier gäret in dem Faſſe.

Бро́зда, ы, f. (sl.) la bride, der Zaum.

Бро́здаю, ешь, дать, v. a. brider; réfréner, zäumen.

Бронебо́рецъ, рца, m. un guerrier combattant, armé de pied en cap, ein fechtender geharniſchter Krieger.

Бронебо́рствую, ешь, ствовать, v. n. (sl.) combattre étant armé de toutes pièces, geharniſcht fechten.

Броненóсецъ, сца, m. v. Армадиллъ.

Бро́нза, ы, f. le bronze, die Bronze.

Бро́нзовый, ая, ое, a. de bronze, von Bronze. Бронзовая фабрика, une fabrique de bronze, eine Bronzen-Fabrik.

Бро́нникъ, а, m. un homme armé, un armurier, ein geharniſchter Mann; Waffenſchmidt.

Бро́нный, ая, ое, a. d'armure, zum Panzer gehörig.

Броня́, и, la cotte de mailles, der Panzer, das Panzerhemd.

Бросáльница, ы, f. la grège, die Flachsriffel, der Riffelkamm.

Бросáніе, я, n. le jet, das Werfen.

Бросатель, я, m. celui qui jette, der Werfer.

Бросáю, ешь, сáть, бро́сить, что во что, что на что, v. a. jeter; laisser; werfen; liegen laſſen. Бросить въ кого камнемъ, jeter une pierre à qn., einen mit einem Steine werfen; онъ бросилъ сіе дѣло, il a entièrement abandonné cette affaire, er hat dieſe Sache völlig liegen laſſen, er hat ſie ganz aufgegeben.

Бросáюсь, ешься, сáться, бро́ситься, v. r. se précipiter, fondre, ſich ſtürzen, über einen herfallen. Броситься въ воду, se jeter, se précipiter dans l'eau, ſich ins Waſſer ſtürzen, werfen.

Бросквúна, ы, f. v. Персикъ.

Бро́скій, ая, ое, a. qui jette loin; prompt, alerte, der weit werfen kann; flink, geſchwind. У него рука броска, il jette loin, il atteint de loin, er wirft weit.

Бро́ско, ad. promptement, geſchwind.

Броскóмъ, ad. en jetant avec impétuosité, im Werfen, durch einen Wurf, mit einem Sturze; броскомъ броситься, se ruer, se jeter avec impétuosité, ſich ſtürzen.

Бро́совый, ая, ое, a. vil, de peu de valeur, unbedeutend, geringfügig.

Бро́шенный, ая, ое, a. jeté; abandonné, geworfen; verlaſſen.

Брунéлла, ы, f. (brunella vulgaris,) la brignolle, die Brunelle.

Брунéцъ, ица, v. Черноголовка.

Бру́сикъ, а, m. d. v. Брусъ.

Брускóвая краска, l'indigo, der Indigo.

Брускóвый, ая, ое, a. qui a la figure d'une petite poutre carrée, die Geſtalt eines kleinen viereckigen Balkens habend.

Брусни́ка, v. Брусни́ца.

Брусни́ца, ы, f. la myrtille rouge, l'airelle, die Preußelbeere, rothe

Heidelbeere.

Брусни́чка, и, f. d. v. Брусни́ца,

Брусни́чникъ, а, m. le buisson de myrtille rouge, der Preußelbeerenstrauch

Брусни́чный, ая, ое, a. d'airelle toujours verte, von Preußelbeeren.

Брусни́шевка, и, f. liqueur de myrtille rouge, Preußelbeerenlikör.

Брусовы́й, ая, ое, a. ressemblant à une poutre carrée, einem viereckigen Balken ähnlich,

Брусо́къ, ска, m. une petite poutre carrée, ein kleiner viereckiger Balken.

Брусо́къ ка́менный, une pierre à aiguiser, der Schleifstein.

Брусо́чикъ, чка, m. un petit morceau de bois, ein kleines Stück Holz.

Бру́стверъ, а, m. le parapet, die Brustwehr.

Брусча́тый, ая, ое, a. fait de poutres, von Balken gemacht.

Бру́съ, а, m. une pierre à aiguiser, une poutre quarrée, ein Wetzstein; ein viereckiger Balken.

Бру́сье, я, n. v. Бру́съ,

Брыже́йка, и, le mésentère, das Gekröse.

Брыжу, v. Брызжу,

Брыжи, жей, pl. la fraise, la manchette, die Krause, Halskrause, Manschette.

Брызганіе, я, n. l'arrosement, das Besprengen.

Брызгаю, v. Брызжу.

Брызги, говъ, pl. des étincelles, die Funken. Такъ скоро идетъ, что брызги летятъ, il part comme un éclair, er fährt so schnell, daß die Funken darnach fliegen.

Брызгу́нъ, а, m. celui qui jette de la bave au visage en parlant, der mit Speichel bewirft, ein Sprudler.

Брызгъ, а, m. l'enduit; la moucheture, der Anwurf; ein marmorirter Anstrich. Накрыть брызгомъ столбы подъ мраморъ, marbrer des colonnes, Säulen marmoriren.

Брызжу, зжешь, зжешь, знуть, v. a. éclabousser, jeter, jaillir; s'éloigner précipitamment, bespritzen, spritzen, springen, sprühen; schnell entfliehen. Кровь брызнула изъ носу, le sang lui couloit du nez comme une fontaine, das Blut spritzte, sprang aus der Wunde; грязь брызжетъ, la boue éclabousse, der Koth spritzt; искры брызжутъ, le feu jette des étincelles, des étincelles volent, die Funken sprühen; брызнуть въ кого или на кого водою, jeter de l'eau, faire jaillir de l'eau sur qn, einen mit Wasser bespritzen, spritzen;

Брызжусь, брызжусь, брызжешься, знуться, Брызгаюсь, ешься, гаться, v. r. ét rfl. s'éclabousser, sich bespritzen. Идучи по грязи весь забрызгался, en marchant dans la crotte, je me suis tout éclaboussé, ich bin auf dem Wege ganz mit Koth bespritzt worden; звѣрь примѣтивъ охотника, такъ брызнулъ, что и слѣдъ простылъ, la bête à la vue du chasseur s'est éloignée si précipitamment, qu'on n'en voyoit pas la trace, so bald das Wild den Jäger ansichtig ward, entfernte es sich so schnell, daß auch keine Spur mehr davon zu sehen war,

Брыка́нie, я, n. la ruade, das Ausschlagen mit den Hinterfüßen.

Брыка́ю, ешь, брыкну́лъ, ка́ть, кнуть, v. a. ruer, recalcitrer, ausschlagen.

Брыкаюсь, ешься, ка́ться, кну́ться, v. r. avoir la coutume de ruer, ausschlagen.

Брыкли́вость, и, f. l'habitude de ruer, die Gewohnheit auszuschlagen.

Брыкли́вый, ая, ое, — ливъ, ва, во, a. qui rue, der ausschlägt.

Брыку́нъ, а, m. un animal qui rue, ein Thier, das ausschlägt.

Брыку́нья, ньи, f. v. Брыку́нъ.

Брысь, i. mot employé pour chasser les chats, im Gebrauch beim Verscheuchen der Katzen.

Брѣдо́ква, вы, f. v. Брѣдо́вня.

Брѣдо́вня, и, f. chou rave, Kohlrüben über der Erde, Kohlrabi.

Брѣю, ешь, бри́ть, v. a. raser, barbieren.

Брѣюсь, ешься, бри́ться, v. r. se faire raser, se raser, faire sa barbe, se faire la barbe, sich barbieren, sich barbieren lassen.

Брюжжу, v. Брюзжу.

Брюзга́, и, f. l'action de grogner; un grondeur, grogneur, das Brummen; ein Brummbär, Brummkater.

Брюзгли́вость, и, f. l'humeur grogneuse, ein mürrisches Wesen

Брю́згну, нешь, брюзгнуть, обрю́згнуть, v. n. avoir un visage ratatiné, ein runzlichtes, eingefallenes Gesicht haben.

Брюзгу́нъ, а, m. un grondeur, ein Brummbart.

Брюзжа́ніе, я, n. l'action de gronder, das Brummen, Murren.

Брюзжу́, зжишь, брюзжа́ть на кого, v. n. gronder, clabauder, quereller, brummen, schmähen, zanken, keifen

Брю́ква, ы, f. (brassica napobrassica.) chou navet, Kohlrüben unter der Erde,

Брю́ки, ковъ, pl. pantalons, Schifferhosen, Pluderhosen.

Брюханъ, а, m. un homme à gros ventre, eine Dickbauch.

Брюханья, ньи, f. une femme ventrue, eine dickbäuchige Frau.

Брюха́стый, ая, ое, a. ventru, d'un gros ventre, dickbäuchig.

Брюха́тая, ой, ыя, a. grosse, schwanger

Брюхатѣю, ешь, обрюхати́ть, v. n. devenir grosse, schwanger werden.

Брю́хо, а, n. le ventre, der Bauch.

Брюхови́на, ы, f. le ventricule, der Magen der Säugthiere.

Брюхови́на, ы, f. le péritoine, das Darmfell.

Брюши́на, ы, f. v. Брюхови́на,

Брюши́ще, а, n. un gros ventre; ein großer Bauch.

Брюшко́, а, n. un petit ventre, ein kleiner Bauch,

Брюшный, ая, ое, a. de ventre, was im Bauche ist, брюшныя внутренности, les entrailles, die Eingeweide.

Бря́зги, говъ, pl. des sottises, Possen.

Бря́канье, я, n l'action de claquer, das Klappern.

Бря́каю, ешь, бря́къ, бря́кать, бря́кнуть, v. n. tinter, claquer; flanquer, jeter, donner un coup qui claque, klappern; schlagen, werfen, krachen, einen Schlag geben, daß es klatscht. Не говоря ни слова, брякъ его въ рожу, sans dire mot il lui appliqua sur la face un soufflet, qui claqua d'importance, ohne ein Wort zu sagen, schlug er ihn ins Gesicht daß es klatschte; разсердясь, брякнулъ стаканомъ о полъ, s'étant faché il jeta avec violence le verre contre le plancher, er wurde böse und warf das Glas gegen die Erde das es krachte.

Бря́каюсь, ешься, кнулся, каться, кнуться, v. r. tomber avec bruit, hinschlagen, hinfallen. Услышавъ печальную вѣсть, какъ стоялъ, такъ и брякнулся, dès qu'il entendit cette triste nouvelle, il tomba comme une masse, sobald er diese traurige Nachricht hörte, schlug er länglings hin, so lang wie er war.

Брякýшка, и, f. un hochet, die Kinderklapper.

Бряцало, а, n. un claquet, eine Klapper.

Бряцаніе, я, n. l'action de jouer, de toucher, das Spielen.

Бряцаю, ешь, цать, v. a. (sl.) jouer, toucher, spielen

Брячу́, чи́шь, чи́ть, чѣмъ во что, v. a. faire du bruit, rasseln. Узникъ брячитъ оковами, le prisonier fait du bruit avec ses chaînes, der Gefangene rasselt mit den Ketten, кольцо брячитъ, l'anneau tinte, sonne, der Ring klingt, klappert.

Бубе́нный, ая, ое, a. de caisse, Trommel, zur Zaubertrommel gehörig

Бубе́нчикъ, а, d. m. un petit tambour; un grelot; ein Trommelchen; eine Schelle.

Бубе́нщикъ, а, m. le tambour, der Trommelschläger.

Бубе́нъ, бна, m. la caisse; un homme dénué de tout, extrêmement pauvre, die Trommel, Zaubertrommel; ein blutarmer Mensch. Голъ какъ бубенъ, il est pauvre comme un rat d'église, il n'a ni croix, ni pile, il n'a pas une obole, er ist blutarm.

Бубе́ню, нишь, бе́нить, v. n. divulguer, répandre, etwas ausposaunen.

Бубенте́ню, ишь, нить, v. a, rosser d'importance, derb durchprügeln.

Бубно́вый, ая, ое, a. de carreau, von Carreau. Бубновый король,

le roi de carreau, Carreau-, Rautenkönig.

Бу́бны, бенъ, pl. carreau, Carreau, Rauten; играть въ бубнахъ, jouer en carreau, in Carreau spielen.

Бубре́гъ, а, m. (m. v.) le rognon dans les animaux, die Niere der Thiere.

Бубре́жникъ, а, m. une maladie dans les rognons, eine Nierenkrankheit.

Бубре́жный, ая, ое, a. de rognon, von Nieren.

Бугóрный, ая, ое, a. de colline, vom Hügel.

Бугорóкъ, рка, m. d. une petite colline, ein Hügelchen.

Бугóрчикъ, а, m. d. v. Бугорóкъ.

Бугóръ, рра, une colline, ein Hügel.

Бугри́стый, ая, ое, a. plein de collines, hügelig.

Буда́ра, ы, f. une barque de rivière; un mauvais navire eine Flußbarke ein schlechtes Fahrzeug.

Бударка, и, f. d. v. Буда́ра.

Бу́де, c. si, wenn, wofern.

Бу́деже, c. v. Бу́де.

Бу́день, дня, m. v. Бу́дни.

Буди́льникъ, а, m. le réveil; le réveil-matin, der Aufwecker; der Wecker an der Uhr. Часы съ будильникомъ, une montre à réveil, eine Weckuhr.

Буди́льный, ая, ое, a. ce qui sert à réveiller, zum Aufwecken dienlich.

Буди́льщикъ, а, m. le réveilleur, der Aufwecker.

Бу́дка, и, f. une guérite; une petite boutique, das Schilderhaus, Wachthäuschen; eine kleine Bude.

Бу́дни, pl. jour ouvrier, ein Werkeltag. Работай въ будни, travaillez aux jours ouvriers, arbeite an den Alltagen.

Бу́днишній, ая, ое, a. будничный день, un jour ouvrier, ein Werkeltag; — шнее платье, un habit de tous les jours, ein Alltagskleid.

Бу́дочникъ, а, m. le et la garde, der Wächter.

Будра́, ы, f. (glecoma hederacea.) lierre terrestre, der Erdepheu.

Бу́дто, бу́дто бы, c. comme si, als wenn. Вы думаете, будто я того не знаю, vous croyez que je ne le sais pas, comme si je ne le savois pas, sie glauben, als wenn ich nicht wüßte.

Бу́дущій, ая, ое, a, futur, künftig. Будущее время, le temps futur, le futur, die zukünftige Zeit, das Futurum.

Буевѣ́рie, я, n. (n. c.) le fanatisme, der Fanatismus.

Буевѣ́ръ, а, m. un fanatique, ein Schwärmer.

Буеракъ, а, m. l'entrebail, eine Erdkluft.

Буера́чекъ, чка, m. d. un petit entrebail, ein Erdklüftchen.

Буера́чистый, ая, ое, a. plein d'entrebails, voller Erdklüfte.

Буерачный, ая, ое, a, d'entrebail, zur Erdkluft gehörig.

Буесло́вецъ, вца, m. un radoteur, ein Schwätzer.

Буесло́вie, я, n. des paroles vides de sens, leeres Geschwätz.

Буесло́въ, а, m. v. Буесло́вецъ.

Бужде́нie, я, n. le réveil, das Erwachen.

Бужду́, et пробу́дилъ, пробужу́, бу́дишь, пробудить, a. éveiller; réveiller, aufwecken.

Бужéнie, я, n. v. Бужде́нie.

Буженúна, ы, f. du porc mariné dans le vinaigre et cuit avec de l'ail, Schweinfleisch, das in Essig gelegen hat, und nachher mit etwas Knoblauch gekocht wird.

Бужéнье, я, n. v. Бужде́нie.

Бужу, v. Бужду.

Буза́, ы, f. la bouza, sorte de boisson, Busa, eine Art Getränks.

Бузинá, ы, f. (sambucus nigra.) le sureau à fruit noir, gemeiner Hohlunder, Fliederbaum.

Бузи́нный, ая, ое, a. de sureau, von Hohlunder; бузинный цвѣтъ, la fleur de sureau, Fliederblüthe.

Бузи́новый, ая, ое, a. fait de sureau, aus Hohlunder; — сиропъ, du syrop de sureau, Fliedersyrop.

Бузни́къ, а, m. le brasseur de bouza, ein Brauer, der Busa brauet.

Бузнá, и, f. l'endroit où l'on brasse la bouza, der Ort, wo Busa gebrauet wird.

Бузу́нъ, а, m. le sel des lacs salés, Salz aus Salzseen.

Бузу́ю, ешь, отбузова́лъ, отбузу́ю, бузова́ть, отбузова́ть, v. a. rosser qn. d'importance, einen tüchtig durchprügeln.

Бу́й, ou Буи́й, я, е, a. un sot, ein Thor.

Бу́й, я, f. la boye, eine Ankerboye.

Бу́йволица, ы, f. la vache de buffle, die Büffelkuh.

Бу́йволовый, ая, ое, a. de buffle, von Büffel.

Бу́йволъ, а, m. le buffle, bubale, der Büffel.

Бу́йло, а, n. v. Бу́йволъ.

Бу́йно, ad. impétueusement; insolemment, heftig, ungestüm; frech, trotzig.

Бу́йность, и, f. l'impétuosité, la fureur, der Ungestüm, Raserei.

Бу́йны, pl. des couvertures de toile dans les petits canots, pour se garantir du tems humide, leinene Decken auf kleinen Böten zum Schutz vor der nassen Witterung.

Бу́йный, ая, ое, a. insolent, impétueux, heftig, frech, tobend, ungestüm. Буйная голова, une tête montée, ardente, ein toller Kopf, ein ungestümer Mensch; буйные вѣтры, des vents furieux, déchaînés, violents, tobende Winde.

Буйственный, ая, ое, a. insolent, arrogant, unverschämt, anmaßend, frech.

Буйство, а, n. la folie, l'insolence, die Thorheit, Frechheit.

Бу́ий, я, е, a. v. Бу́й.

Бу́ка, и, f. le moine bourru, Knecht Ruprecht.

Бука́шечка, и, f. d. v. Бука́шка.

Бука́шка, и, f. (chantaris), un petit scarabé, ein Käferchen.

Бука́шкинъ, а, о, a. de scarabé, von Käfer.

Бу́ква, ы, f. la lettre, der Buchstabe. Буквы прописныя, des lettres majuscules, große Buchstaben, — строчныя, des lettres ordinaires, miniscules, de petites lettres, die gewöhnlichen, kleinen Buchstaben.

Буква́льный, ая, ое, a. littéral, buchstäblich, wörtlich, — ный переводъ, une traduction à la lettre, littérale, eine wörtliche Uebersetzung.

Буква́рный, ая, ое, a. alphabétique, alphabetisch, zum Abcbuch gehörig.

Букварь, я, m. un a b c, das Abcbuch, das ABC.

Бу́квенный, ая, ое, a. alphabétique, littéral, alphabetisch, buchstäblich, wörtlich.

Бу́квица, ы, f. (betonica officinali) la bétoine, das Betonienkraut. Буквица бѣлая, (primula veris officionalis) la primevere ou primerolle, die Schlüsselblume, — садовая, (Primula farinosa) la primevere des jardins, die Primel, — лѣсная, (stachis silvatica) l'ortie morte de bois, die taube Nessel.

Бу́ки, къ, pl. la lettre russe *bouki*, der russische Buchstabe Buki.

Букишъ, а, m. (pylanthus emblica) espèce de mirobolanier, le mirobolanier cendré, die aschfarbene Myrobolane.

Бу́ковый, ая, ое, a. de hêtre, büchen.

Буксиру́ю, ешь, ровать, v. a. remorquer, bugsiren.

Букъ, а, m. le hêtre, der Büchenbaum.

Букъ, а, m. la cuve à laver, das Waschfaß.

Булава́, ы, f. la massue, die Keule. espèce de bâton de commandement, qui étoit autrefois en usage en Russie, eine Art Kommando-Stab, der ehemals in Rußland gebräuchlich war.

Булавка, и, f. l'épingle, die Stecknadel. Булавка въ головкѣ, être ivre à demi, jemand der einen kleinen Rausch hat.

Була́вочка, и d. f. une petite épingle, eine kleine Nadel.

Була́вочникъ, а, m. l'épinglier, der Nadelmacher.

Була́вочный, ая, ое, a. d'épingle, von Stecknadeln.

Була́вчатый, ая, ое, a. pointillé, getüpft, sprenklig.

Була́ный, ая, ое, a. буланая лошадь, un cheval paillet, ein fahles Pferd.

Булатный, ая, ое, a. d'acier, ståhlern.

Булатъ, а, m. l'acier, der Stahl.

Булдырь, я, m. un maison mal bâtie et séparée des autres, ein schlecht gebauetes, allein stehendes Haus. Не ставь наши сѣни бул-

выремъ (prov.) ne me compiez pas pour pire qu'un autre, entre nous l'un vaut l'autre, halten sie mich nicht für schlechter, als andere.

Булдырьянъ, а, m. v. Земной ладанъ.

Бу́лка, и, f. espèce de petit pain blanc, eine Art kleiner Semmeln

Бу́лочка, и, f. d. v. Бу́лка.

Бу́лочниковъ, а, о, a. de boulanger, dem Bäcker gehörig.

Бу́лочникъ, а, m. le boulanger de pain blanc; celui qui porte de petits pains blancs à vendre, der Weißbäcker, Loßbäcker; Herumträger von Weißbrod.

Бу́лочный, ая, ое, a. de pain blanc, zur Semmel gehörig.

Булы́жникъ, а, m. le caillou, der Kiesel, Kieselstein. Выслать улицы булы́жникомъ, paver les rues de cailloux, die Straßen mit Kieselsteinen pflastern.

Бу́лькъ, бу́ль, mot pour exprimer le bruit que fait l'eau en bouillant, ein Wort welches das Geräusch des siedenden Wassers ausdrückt.

Бу́льканье, я, n. le bouillonnement, das Aufbrudeln.

Бу́лькаю, ешь, кнулъ, кну, кать, кнуть. v. n bouillonner, aufbrudeln. Онъ не бу́лькнетъ, il ne sait pas même lire, er kann nicht einmal lesen.

Бумага и, f. le papier; une action, plainte par écrit (dans la vie com); un billet de banque, das Papier die schriftliche Klage, (im gemeinen Leben); die Banknote.

Бумага хлопчатая, f. du coton, Baumwolle.

Бума́жечка, и, f. d. v. Бума́жка

Бумажка, и, d. f. un petit morceau de papier, ein Stückchen Papier

Бумага пищая, du papier à écrire, Schreibpapier, — почтовая, du papier de poste, Postpapier, — Александрійская, du papier royal, d'Alexandrie, Regalpapier, — пропускная, du papier gris ou brouillon, Löschpapier; листъ бумаги, une feuille de papier, ein Blatt Papier; (T. de Bar.) une plainte par écrit, eine schriftliche Klage; я принужденъ былъ подать на него бумагу, j'ai été obligé d'intenter action contre lui, ich bin genöthigt gewesen, ihn zu verklagen; бума́ги, des papiers, Schriften; какое множество у васъ бумагъ! quelle quantité de papiers vous avez là! was haben Sie da für eine Menge Schriften.

Бума́жникъ, а, m. un portefeuille, das Portefeuille, Taschenbuch.

Бума́жный, ая, ое, a. de papier; de coton; papieren; baumwollen. Бумажная мѣльница, un moulin à papier, eine Papiermühle; бумажныя чулки, des bas de coton, baumwollene Strümpfe.

Бумазе́йный, ая, ое, a. de futaine, von Barchent.

Бумазе́я, и, f. la futaine, der Barchent.

Бунтовски, ad. en rebelle, séditieusement. aufrührischer Weise.

Бунтовскій, ая, ое, a. séditieux, rebelle, aufrührerisch, widerspenstig.

Бунтовщиковъ, а, о, a. du rebelle, dem Aufrührer gehörig

Бунтовщи́къ, а, m. le mutin, le rebelle, l'insurge, der Aufrührer, Aufwiegler, Rebell.

Бунтовщи́ца, ы, f. une rebelle, eine Aufrührerinn.

Бунтовщи́чій, чья, чье, a. de rebelle, vom Rebellen.

Бунту́ю, ешь, взбунтова́ль, взбунтую, ва́ть, v. a. soulever, mutiner, révolter, se soulever, aufwiegeln, sich empören.

Бунту́юсь, ешься, взбунтова́лся, взбунтуюсь, v. r. se soulever, se révolter, sich empören, einen Aufruhr erregen.

Бу́нтъ, а, m. la révolte, sédition, mutinerie l'insurrection, der Aufstand, Aufruhr, die Rebellion. une balle de marchandises, ein Ballen Waaren.

Бунчу́жный, ая, ое, a. двухъ — трехъ бунчу́жный Паша, un Pacha à deux, à trois queues, ein Pascha von zwei, drei Roßschweifen.

Бунчуко́вый, аго, m. un officier dans les troupes Cosaques, ein Kosakenofficier.

Бунчу́къ, а, m. la queue de cheval, der Roßschweif.

Бура́, ы, f. le borax, der rohe Borax.

Буравленье, я, n. l'action de forer, de trouer, das Bohren.

Бура́влю, вишь, вить, v. a. forer, trouer, bohren.

Бурава́къ, вка, m. d. un petit perçoir, ein kleiner Bohrer.

Бура́вчикъ, а, m. d. v. Бурава́къ

Бура́въ, а, m. le perçoir, der Bohrer.

Бураки́, ко́въ, pl. une soupe de betteraves, eine Suppe von rothen Rüben.

Бураки́, овъ, pl. (borago officinalis) la bourrage, borrage, der Borâtsch.

Бурако́къ, а, m. espèce de petite corbeille oblongue et ronde, faite d'écorce de bouleau, avec un fond et un couvercle de bois, ein länglich rundes Gefäß von Birkenrinde mit hölzernem Boden und Deckel.

Бура́нъ, а, m. un vent orageux accompagné d'un tems neigeux, ein heftiger Sturmwind mit Schneegestöber.

Бурачёкъ, чка, m. d. v. Бурако́къ.

Бургоми́стерскій, ая, ое, a. propre au Bourguemaître, dem Burgemeister eigen.

Бургоми́стръ, а, m. le Bourguemaitre, der Bürgemeister.

Бурда́, ы, f. une boisson trouble, ein trübes Getränk.

Бу́рка, и, f. espèce de manteau de feutre, eine Art Filzmantel.

Бу́ркало, а, n. espèce de fronde: le moulinet, jouet d'enfans; eine Art Schleuder; die Schnurre, ein Spielwerk der Kinder.

Бу́ркальцо, а, n. d. v. Бу́ркало.

Бу́ркаю, ешь, кать, v. a. jeter avec force, stark werfen, daß es rauscht.

Бурла́къ, а, m. un ouvrier sur les barques du Volga; un homme grossier, un vilain, ein Arbeiter auf den Barken auf der Wolga; ein grober, schlechter Kerl.

Бурла́цкій, ая, ое, a. grossier, vilain, grob, gemein.

Бурла́ченіе, я, n. le métier de ces ouvriers; la rusticité; die Handthierung dieser Arbeiter; grobes Betragen.

Бурла́чество, а, n. v. Бурла́ченіе.

Бурла́чу, чишь, чить, v. n. se conduire grossièrement, sich pöbelhaft aufführen.

Бурле́ніе, я, n. le tapage d'un homme ivre, der Lärm eines Betrunkenen.

Бурли́вость, и, f. la violence du vent, l'humeur turbulente. das Toben des Windes; ein unruhiges Betragen.

Бурли́вый, ая, ое, a. orageux; inquiet, stürmisch; unruhig.

Бурли́ло, а, c. un homme turbulent, ein unruhiger Kopf.

Бу́рлю, ли́шь, ли́ть, v. n. être turbulent, faire du bruit, unruhig seyn, Lärm machen.

Бурме́тъ, а, m. une étoffe de coton de Perse, ein persischer baumwollener Zeug.

Бурми́тскія зе́рна, perles de compte, Zahlperlen.

Бу́рная пти́ца, (procellaria pelagica.) le petrel, der Sturmvogel.

Бу́рность, и, f. l'impétuosité, der Ungestüm, die Heftigkeit.

Бу́рный, ая, ое, a. orageux, impétueux, ungestüm, heftig, stürmisch.

Буро́влю, вилъ, вить, v. n. jaillir; fermenter, hervorsprudeln; gären.

Бурунду́ковый, ая, ое, a. de l'écureuil strié, vom gestreiften Eichhorn; — вый мѣхъ, une peau de cet écureuil, ein Eichhornfell.

Бурунду́къ, а, m. (sciurus striatus) l'écureuil strié, zebré, das gestreifte Eichhorn.

Бурунду́чій, ая, ое, a. de l'écureuil strié, vom gestreiften Eichhorn; — чее гнѣздо, un nid d'écureuil, ein Eichhornlager.

Буру́нъ, а, m. des brisans, die Brandung.

Бурчу́, чи́шь, ча́ть, v. n. fermenter; (du ventre) grouiller, brausen; gurren. Молодое пиво бурчитъ въ бочкѣ, la bierre nouvelle fermente dans le tonneau, das frische Bier brauset, gäret im Fasse, бурчитъ въ брюхѣ, mon ventre gronde, es brummt im Leibe.

Бу́рый, ая, ое, a. brun, braun. Бурая лошадь, un cheval bai brun, ein schwarzbraunes Pferd; бурая лисица, un renard noir, brun, noirâtre, ein schwarzbrauner Fuchs.

Бурья́нъ, а, m. de haute herbe croissant dans les landes, hohes Steppengras.

Бу́рѣю, ешь, бурѣть, v. n. roussir, (des couleurs) braun werden.

(von Farben).

Бу́ря, и, f. la tempête, l'orage, der Sturm, das Ungewitter. Буря напастей une nuée d'infortunes, ein Sturm von Unglücksfällen.

Бу́са, ы, f. espèce de navire à deux mats, eine Art zweimastigen Fahrzeuges.

Бу́сель, и, f. (ardea ciconia) la cigogne blanche, der weiße Storch.

Бусурма́нка, и, f. une infidèle, mahométane, eine Ungläubige, Muhamedanerinn.

Бусурманскій, ая, ое, a. infidèle, mahométan, ungläubig, muhamedanisch

Бусурманство, a, n. la fausse croyance, le mahométisme, der Unglaube, die türkische Religion.

Бусурма́нъ, a, m. un infidele, un mahométan, ein Ungläubiger, Muhamedaner.

Бу́сы, съ, pl. des perles fausses, Glasperlen.

Бу́тень, тня, m. (chærophylum sylvestre, la cicutaire, wilder Kälberkropf, spanischer Kerbel.

Бу́тка. v. Будка.

Бу́товый, ая, ое, a. de moëllon, von Schutt, von Bruchstein

Бу́торишко, a, n. d. (com.) v Бу́торъ

Бу́торъ, a, m les biens, das Hab und Gut, das Gepäcke. Со всѣмъ перебрался буторомъ, il a pris son sac et s'en est allé, il a plié bagage, er hat sich mit Sack und Pack davon gemacht.

Бу́тошникъ, a, m. v. Бу́дочникъ.

Бутурлы́къ, a, m. le cuissard, die Beinschiene.

Бутъ, a, m. le moëllon, des décombres, der Bruchstein, Schutt.

Бутылка, и, la bouteille, die Butelje, Flasche.

Бутылочка, и, f. d. la petite bouteille das Fläschchen

Бу́тылочный, ая, ое, a. de bouteille, von einer Butelje, Flasche. Бутылочное пиво, de la bierre en bouteilles, Butelien-Bier.

Буфе́тчикъ, a, m. celui qui a soin du buffet, der Kaffeschenk.

Бу́хаю, ешь, хать хнуть, v. a. (com.) frapper contre, anstoßen, puffen.

Бу́хаюсь, ешься, хаться, хнуться, v. r. se heurter, sich stoßen.

Бухгалте́рія, и, f. l'art de tenir les livres de comptes, die Buchhalterei.

Бухга́лтерскій, ая, ое, a. propre au teneur de livres de comptes, dem Buchhalter eigen.

Бухга́лтеръ, a, m. le teneur de livres de comptes, der Buchhalter.

Бу́хну, нешь, бу́хнуть, разбу́хнуть, v. n. enfler, s'enfler; se déjeter, schwellen; sich werfen. Бухнулся въ стѣну головою, il s'est frappé la tête contre la muraille, il a donné de la tête contre la muraille, er hat sich mit dem Kopfe an die Wand gestoßen.

Бу́хта, ы, la baie, die Bai, Bucht.

Бухтарма́, ы, f. (T. de tan) le côté de chair, die Fleisch- oder Aasseite. Здирать бухтарму походкою, drayer ou écharner une peau du drayoire ou écharnoire, die Fleischseite abaaßen.

Бучаніе, я, n. le bourdonnement, das Sumsen.

Бучáнье, я, n. v. Бучáніе.

Бученіе, я, n. l'action de faire un fondement de moëllon, die Grundlegung von Bruchsteinen.

Бученье, я n. l'action de laver le linge à la lessive, das Waschen durch Buchenlauge

Бучу́, чи́шь, чи́ть, v. a faire un fondement de moëllon, einen Grund von Bruchsteinen machen.

Бу́чу, чишь, чить, выбучить, v. a faire la lessive, beuchen, laugen

Бучу́, чи́шь, ча́ть, v. n. bourdonner comme les mouches, sumsen.

Буя́нщикъ, a, m. un manœuvre, ein Arbeiter, Träger.

Буя́нъ, a, m. un petit port, où des barques chargées abordent, eine Anfahrt für beladene Barken.

Буя́нъ, a, m. un homme insolent, turbulent, ein frecher, zänkischer Mensch, Rennomist.

Буя́ню, нишь, нить, v. n. (fam.) faire des insolences, frech, übermüthig, trotzig, lärmend seyn.

Бы, particule qui se place pour la plupart après le prétérit des verbes pour marquer un désir, une condition ou une suite, eine Par-

tikel, welche größtentheils mit den Präteritis der Zeitwörter verbunden wird und einen Wunsch, eine Bedingung oder eine Folge anzeigt; ежелибъ я зналъ, si je savois, wenn ich wüßte,

Бывалый, ая, oe, a. expert, kundig, erfahren.

Бывальщина, ы, f. un fait, l'événement, die Begebenheit.

Бывать, v. Быть.

Бываю, ешь, бывать, быть, v. n arriver fréquenter qn. geschehen; einen besuchen. Это иногда бываетъ, cela arrive bien quelquefois, das pflegt wohl zu geschehen, бываетъ, бываютъ, il y a, es gibt, бываютъ люди, которые сему не вѣрятъ, il y a des gens qui ne croient pas cela, es gibt Leute, die dies nicht glauben.

Быкъ, а, m. le bœuf, le taureau; un contre-fort; le chabot, (poisson), der Ochs, Bulle; der Strebepfeiler; der Kaulkopf, (ein Fisch.)

Быкомъ глядѣть, regarder de travers, de côté, von der Seite schielen, sehen, — пить, (vulg., manger ou boire sans cuiller de la jatte, ohne Löffel essen oder trinken, aus dem Napfe schlurfen.

Былúна, ы, f. une petite plante, herbe; une petite chose, ein Pflänzchen, Gräschen; ein kleines Wesen.

Былúнка, и, f. v. Былúна.

Былúца, ы, f. v. Быль.

Былúе, я, n. une plante, une herbe, eine Pflanze, ein Kraut, Gewächs.

Былóй, ая, óe, a. fait, passé, was gewesen, geschehen ist.

Быль, и, f. un fait, eine geschehene Sache.

Быстринà, ы, f. la rapidité d'une rivière, die Schnelligkeit eines Strohmes.

Быстро, ad. rapidement, schnell.

Быстрóватый, ая, oe, a. un peu rapide, etwas schnell.

Быстроглазый, ая, oe, a. clairvoyant, scharfsichtig.

Быстропарящій, ая, oe, a. volant fort rapidement, sehr schnell fliegend.

Быстрость, и, f. v. Быстротà.

Быстротà, ы, f. la rapidité; la sagacité, die Schnelligkeit; der Scharfsinn.

Быстротекýщій, ая, oe, a. d'un cours rapide, schnell fließend, reißend. Быстротекущая рѣка, un fleuve rapide, ein reißender Strohm

Быстроумие, я, n. un esprit pénétrant, ein scharfsinniger Verstand.

Быстроýмный, ая, oe, a. pénétrant, scharfsinnig.

Быстрый, ая, oe, a. rapide; pénetrant, reißend; scharfsinnig. Быстрая рѣка un fleuve rapide, ein reißender Strohm; быстрый полетъ, un vol rapide, ein schneller Flug.

Быстрякъ, а, m. un homme délié, ein aufgeweckter Kopf.

Бытéйскій, ая, oe, a. de la Genèse, zum ersten Buche Mosis gehörig.

Бытіе, я, n. l'existence, das Daseyn.

Бытій, ій, pl. la Genèse; l'histoire, das erste Buch Mosis; die Geschichte.

Бытнóй, áя, óe, a. (vulg.) important, wichtig. Ты говоришь какъ бытный человѣкъ, vous parlez en homme de conséquence, du redest, als ob du ein wichtiger Mann wärest.

Бытность, и, f. la présence, le séjour, die Gegenwart, der Aufenthalt. Это случилось въ мою бытность. cela est arrivé en ma présence. dies geschah in meiner Gegenwart.

Бытописаніе, я, n. l'histoire, die Geschichte.

Бытописатель, я, m. l'historiographe, der Geschichtschreiber.

Бытъ, а, m. l'état, la profession, der Stand, die Lebensart.

Быть, v. être, seyn.

Бытьè, я, n. le bien, das Vermögen, Hab und Gut.

Бычáчій, чья, чье, a. de bœuf, vom Ochsen. Бычачья голова, une tête de bœuf, ein Ochsenkopf, — кожа, une peau de bœuf. die Ochsenhaut.

Бычій, ая, ее, a. v. Бычачій.

Бычóкъ, чкà, m. un jeune bœuf, taureau, ein junger Ochs, Bulle.

Бычýсь, чúшься, чúться, v. r. s'opiniatrer, halsstarrig seyn

Бью, бьешь, бúлъ, бúть, v. a.

battre ; tuer , massacrer ; casser; jaillir, ſchlagen, prügeln; ſchlachten, umbringen ; zerſchlagen ; hervorquellen. Бить скотину, tuer une bête , Vieh ſchlachten, — стекла , casser les vitres , die Fenſter zerſchlagen, — въ ладоши , battre des mains , in die Hände klopfen , — сваи, enfoncer des pilotis , Pfähle einrammeln , десять било , il a sonné dix heures , es hat zehn geſchlagen , бить челомъ , présenter une requête , supplier , eine Bittſchrift eingeben , челомъ бью , (vulg.) je fais mon compliment , ich mache mein Kompliment ; je fais présent , je fais cadeau, ich ſchenke, mache ein Geſchenk , челомъ бью чаемъ , je prends la liberté de vous faire un cadeau de thé , ich nehme mir die Freiheit, Ihnen Thee zu ſchenken.

Бьюсь, ся, ешься , би́лся , би́ться , v. r. se battre , lutter ; vivre avec grande peine, ſich ſchlagen, ſich bemühen, ſich Mühe geben ; ſich kümmerlich durchhelfen. Онъ бился съ нимъ на поединокъ , il s'est battu en duel avec lui , er hat ſich mit ihm duellirt , geſchlagen, долго въ водѣ бился , пока не утонулъ , il s'est débattu longtemps dans l'eau , avant de se noyer, er hat lange im Waſſer gerungen , ehe er unterging , корабль бьется въ волнахъ , le vaisseau lutte contre les vagues , das Schiff kämpft mit den Wellen. Сердце бьется , le cœur bat , das Herz ſchlägt , klopft ; лошадь — le cheval rue , das Pferd ſchlägt aus. Dans la vie commune il signifie quelquefois : batailler sa vie, vivre avec grand'peine , tirer le diable par la queue, ſich kümmerlich durchhelfen ; биться изъ чего , faire tout son possible pour obtenir une chose , alle Mühe anwenden , um etwas zu erlangen ; биться съ кѣмъ , se donner beaucoup de peine avec qn., ſich viele Mühe mit jemanden geben ; биться объ закладъ съ кѣмъ, gager , parier , wetten , pariren.

Бѣгалище, а, n. la lice, la carrière , die Rennbahn , Laufbahn.

Бѣганіе, я, n. la course, das Laufen.

Бѣга́ю, ешь, гать, v. n. fréq. courir ; s'enfuir, laufen ; entfliehen.

Бѣга́юсь , ешься , гаться , v. r. courir à l'envi ; être en chaleur , um die Wette laufen ; läufig ſeyn ; сука бѣгается, la chienne est en chaleur , die Hündinn iſt läufig.

Бѣгле́цъ , а , m. un déserteur , ein Ausreißer , Ueberläufer.

Бѣ́гло , ad. vite , geſchwind. Бѣгло читать , lire vîte , en courant , geſchwind leſen. Бѣглой огонь, le feu courant , das Lauffeuer.

Бѣглость, и, f. la pénétration ; la rapidité , die Scharfſinnigkeit ; die Schnelligkeit.

Бѣглый, ая, ое, a. fugitif, échappé, flüchtig, entlaufen. Бѣглая голова , un esprit léger , ein leichtſinniger Kopf.

Бѣговы́й , ая , ое , a. de lice , de carrière , zur Rennbahn gehörig.

Бѣгомъ, ad. en courant , à toutes jambes , in vollem Laufe. Бѣгомъ бѣжать , courir à toutes jambes, ſehr geſchwind laufen.

Бѣгственный, ая, ое. a. se dit du terme d'où la course doit commencer , point du départ , point d'élan , wird von dem Ziele geſagt , von welchem das Laufen angehen ſoll.

Бѣгство, а, n. la fuite , die Flucht. Обратить въ бѣгство , mettre en fuite , in die Flucht ſchlagen ; бѣгство Магометово , la fuite de Mahomet , die Flucht Mahomeds.

Бѣгствую , ешь , вовать , v. n. fuir , fliehen, flüchtig ſeyn.

Бѣгу́, жи́шь, побѣжа́лъ , побѣгу́ , жать , гивать , побѣжа́ть , v. n. courir ; s'enfuir ; se ternir , laufen ; entfliehen ; verſchießen. Бѣжитъ вода , l'eau coule rapidement , das Waſſer fließt ſchnell , — время, le temps s'envole, fuit, passe vîte , die Zeit lauft geſchwind vorbei , vergeht geſchwind ; нѣжные цвѣты отъ солнца бѣгутъ , les couleurs tendres se passent , se ternissent au soleil , zarte Farben verſchießen an der Sonne.

Бѣгуне́цъ , нца , m. le plomb sur le quart de cercle ; le trotteur , das Richtblei am Quandranten ; ein Träber.

Бѣгу́нка, и, f. la courantille, die Lauffucht.

Бѣгунóкъ, нка, m. d. le petit coursier, das Träberchen, Läuferchen.

Бѣгу́нъ, а, m. le coursier, der Träber, Läufer.

Бѣгу́нъ, а, m. (sl.) un fuyard, ein Fliehender.

Бѣгу́чій, ая, ее, Бѣгу́чъ, а, е, a. liquide; pas durable, qui se ternit, flüßig; nicht dauerhaft, verschießend. Ртуть весьма бѣгучій металлъ, le mercure est un métal très fluide ou fusible, das Queckſilber iſt ein ſehr flüchtiges Metall.

Бѣгъ, а, m. la fuite; une course rapide; la course, die Flucht; ein ſchneller Lauf; die Rennbahn, das Wettrennen. Въ Москвѣ часто бываетъ бѣгъ, il y a souvent des courses de chevaux à Moscou, in Moskwa ſind oft Wettrennen.

Бѣда́, ы, f. la misère, das Elend, die Trübſal. Это и бѣда, c'est là le mal, c'est justement le malheur, das iſt eben das Unglück, это не большая бѣда, ce n'est pas un grand malheur, das Unglück iſt nicht groß; вы себѣ надѣлаете бѣдъ, vous vous attirerez de mauvaises affaires, ſie werden ſich Ungelegenheiten zuziehen. Бѣда бѣду родитъ, un malheur en amène un autre, ein Unglück kommt ſelten allein, бѣды по бѣдамъ, un malheur après l'autre, Unglück auf Unglück.

Бѣденькій, ая, ое. a. d. pauvre, arm.

Бѣдникъ, а, m. un estropié, ein Krüppel.

Бѣдно, ad. pauvrement, arm.

Бѣдность, и, f. l'indigence, la pauvreté, die Armuth. Крайняя бѣдность, l'abyme de la misère, die äußerſte Armuth, бѣдность и гордаго смиряетъ, la pauvreté humilie aussi l'orgueilleux, Armuth demüthiget auch den Stolzen.

Бѣдный, ая, ое, Бѣденъ, дна, дно, a. pauvre; malheureux, arm, dürftig; unglücklich. Помогать бѣднымъ, assister les pauvres, aider les pauvres, die Armen unterſtützen, den Armen beiſtehen.

Бѣднѣ, ad. (sl.) pesamment, ſchwer.

Бѣднѣю, ешь, нѣть, обѣднѣть, v. n. s'appauvrir, tomber dans la misère, dans l'indigence, verarmen, an den Bettelſtab gerathen.

Бѣдня́га, и, m. un pauvre malheureux, ein armer, elender Menſch.

Бѣдня́къ, а, m. v. Бѣдня́га.

Бѣдня́шка, и, m. v. Бѣдня́га.

Бѣдокýръ, а, m. un porteguignon, ein Unglücksvogel.

Бѣдственно, ad. misérablement, pitoyablement, elend, auf eine erbärmliche Art. Бѣдственное приключеніе, un accident malheureux, une aventure fâcheuse, ein unglücklicher, betrübter Zufall.

Бѣдственный, ая, ое, a. misérable, elend, unglücklich.

Бѣдствіе, я, n. la misère, calamité, das Elend.

Бѣдство, а, n. v. Бѣдствіе.

Бѣдствую, ешь, овать, v. n. être malheureux, unglücklich ſeyn.

Бѣжáніе, я, n. la course, das Laufen.

Бѣжáть, v. Бѣгу́.

Бѣлая рыба, sous ce nom on entend: 1) un poisson de Kamtchatka qui a le corps blanc et des écailles d'argent; 2) toutes sortes de petits poissons aux écailles blanches, comme perches, rotengles ect: unter dieſem Namen verſteht man: 1) einen Kamtſchatkaſchen Fiſch mit weißem Leib und Silberſchuppen; 2) jede Art kleiner weißgeſchuppter Fiſche wie Barſe, Rothaugen und dergl.

Бѣлая рыбица, (salmo leucichthys) le saumon blanc, der Weißlachs.

Бѣлая рыбка, au Kamtchatka: le hareng, auf Kamtſchatka; der Häring.

Бѣлéвый, ая, ое, a. de fil blanc, de lin, flächſenes Garn. Бѣлевые чулки, des bas de fil blanc de lin, Strümpfe von flächſenem Garne.

Бѣленá, ы, f. (hyosciamus niger), la jusquiame noire, ſchwarzes Bilſenkraut, Tollkraut.

Бѣлéніе, я, n. l'action de blanchir, le blanchiment, das Bleichen.

Бѣлéнный, ая, ое, a. blanchi, gebleicht.

Бѣлéсоватый, ая, ое, a. blanchâtre, weißlich.

Бѣлесть, и, f. (cyprinus rutilus.) le rotengle, die Plötze, Rothfeder,

der Rothfisch.

Бѣле́конекъ, нька, нько, a. blanc, weiß.

Бѣле́цъ, льца, m. un prêtre, ecclésiastique séculier, un laïque, novice, ein weltlicher Priester, Laye, Noviz.

Бѣлизна́, ы, f. la blancheur, die Weiße.

Бѣли́ла, лъ, pl. v. Бѣли́ло.

Бѣли́ленка, и, f. v. Бѣли́льница.

Бѣли́ло, а, n. le blanc d'Espagne; du fard, Bleiweiß; weiße Schminke.

Бѣлильникъ, а, m. celui qui fait de la céruse, du blanc; sl. un blanchisseur, der Bleiweiß, der Schminke macht; ein Wäscher.

Бѣли́льница, ы, f. une boëte au blanc, ein Schminkbüchschen.

Бѣли́льничій, чья, чье, a. de blanchisseur, dem Wäscher, Bleicher gehörig.

Бѣли́льный, ая, ое, a. de céruse, von Bleiweiß. — ный пластырь, un emplâtre de céruse, ein Bleiweißpflaster.

Бѣли́льщикъ, а, m. le blanchisseur, der Bleicher, Wäscher.

Бѣли́льщица, ы, f. la blanchisseuse, die Wäscherinn, Bleicherinn.

Бѣли́ца, ы, f. une novice, une laïque, eine Novize; ein weltliches Frauenzimmer.

Бѣли́чій, чья, чье, a. v. Бѣлій.

Бѣлій, лья, лье, a. de petit gris, von Grauwerk, vom Eichhorne. Бѣлій мѣхъ, du petit gris, Grauwerk.

Бѣліо́къ, лька, m. un jeune veau marin, ein junger Seehund.

Бѣлка, и, f. l'écureuil, das Eichhorn. Бѣлка сѣрая, du petit gris, das Grauwerk; — пестрая или Кокалинъ, l'écureuil bigarré, das bunte Eichhorn.

Бѣлковое вещество, albumine, Eiweisstoff.

Бѣлоборо́дый, ая, ое, a. qui a une barbe blanche, ein Weißbart, weißbärtig.

Бѣлобро́вый, ая, ое, a. qui a des sourcils blancs, der weiße Augenbraunen hat.

Бѣлобры́сый, ая, ое, a. qui a des sourcils et des cils blancs, der weiße Augenbraunen und Wimpern hat.

Бѣлобрю́хій, ая, ое, a. à ventre blanc, (des bêtes) weißbäuchig, (von Thieren).

Бѣлова́тый, ая, ое, a. blanchâtre, weißlich.

Бѣлова́сый, ая, ое, a. qui a des cheveux blancs, weißhaarig

Бѣловоло́сый, v Бѣловласый.

Бѣлоголо́вый, ая, ое, a. qui a la tête blanche, weißköpfig.

Бѣлогри́вый, ая, ое, a. à crinière blanche, weißmähnig.

Бѣлогу́бый, ая, ое, a. qui a des lèvres blanches, der weiße Lippen hat.

Бѣлозу́бый, ая, ое, a. qui a les dents blanches, der weiße Zähne hat.

Бѣлокопы́тникъ, а, m. (tussilago petasites.) le petasite Pestilenzwurz. Бѣлокопытникъ съ бѣлоцвѣточками, (tussilago farfara) le tussilage ou pas d'âne, der Huflattich, Roßlattich.

Бѣло́ку́рый, ая, ое, a. blond. blond.

Бѣло́къ, лка, m. въ глазахъ, въ яйцѣ, le blanc de l'œil, d'œuf, das Weiße im Auge, im Eie. (papaver argemone), espèce de pavot, eine Art Mohn.

Бѣлоли́цый, ая, ое, a. qui a un visage blanc, der ein weißes Gesicht hat.

Бѣломо́йка, и, f. la blanchisseuse, die Wäscherinn.

Бѣломѣстецъ, тца, m. v. Бѣлопомѣстецъ.

Бѣлопомѣстецъ, стца, m. qui est affranchi d'impôts, der frei von Abgaben ist.

Бѣлопомѣстный, ая, ое, a. franc d'impôts, steuerfrei, frei von Abgaben.

Бѣлоризецъ, зца, m. un ecclésiastique séculier, ein Weltgeistlicher.

Бѣлору́чка, и, f. une personne délicate, qui évite le travail, qui a les mains blanches, eine weichliche Person, welche die Arbeit scheuet, die eine weiße Hand hat.

Бѣлость, и, f. la blancheur, die Weiße.

Бѣлоу́съ, а, m. (nardus stricta.) le nard de montagne, Nardengras.

Бѣлотѣлый, ая, ое, a. qui a la peau blanche, der eine weiße Haut hat.

Бѣлошвѣйка, и, f. la couturière, die Weißnäherinn.

Бѣлу́га и, f. le grand esturgeon, der Hauſen. Бѣлуга горбуша, un grand esturgeon de 14 empans, ein Hauſen von 14 Spannen. — матерая, un grand esturgeon de plus de 15 empans, ein Hauſen von mehr als 15 Spannen, — мѣрная, un esturgeon de 12 empans, ein Hauſen von 12 Spannen, — санковая, un esturgeon de 13 à 14 empans, ein Hauſen von 13 bis 14 Spannen.

Бѣлу́жей, v. Бѣлу́жій.

Бѣлу́жей клей, l'ichtyocolle, Hauſenblaſe.

Бѣлу́жей ка́мень, la pierre d'esturgeon, qui se trouve souvent dans les intestins des esturgeons, et à laquelle les gens du commun attribuent plusieurs vertus médicales, der Hauſenſtein, welcher ſich in den Eingeweiden der Hauſen findet, und dem der gemeine Mann verſchiedene heilſame Kräfte zuſchreibt.

Бѣлу́жина, ы, f. de l'esturgeon, Hauſenfleiſch.

Бѣлу́жій, жей, жья, жье, a. d'esturgeon, vom Hauſen.

Бѣлуха, ou Бѣлуга (Delphinus leucas) le Dauphin blanc, gros poisson de la mer Glaciale et de l'Océan Oriental, der weiße Delphin, ein großer Fiſch des Eismeers und des öſtlichen Oceans.

Бѣлый, ая, ое Бѣлъ, ла, ло, a blanc; net weiß; rein. Бѣлое вино, du vin blanc, weißer Wein; бѣлая рубашка, une chemise blanche, ein reines Hemd.

Бѣль, и, f. le fil de lin; le tissu cellulaux des arbres, flächſenes Garn; das Zellgewebe der Bäume.

Бѣлье́, я, n. le linge, das Leinenzeug, die Wäſche.

Бѣльмо́, а, n la taie der Staar.

Бѣльмо́къ, la sarcocolle, das Fleiſchleim-Gummi.

Бѣльмоо́чный, ая, ое, a. qui a la taie der den Staar hat.

Бѣльцы, овъ, pl. v. Скороспѣлки.

Бѣльчу́гъ, а, m v. Бѣлая рыбка.

Бѣлѣ́ю, ешь, лѣ́ть, v. n. et Бѣлѣ́юсь, лѣ́шься, v. r. devenir blanc, blanchir, weiß werden.

Бѣлю́, ли́шь, ли́ть, v. a. blanchir, bleichen, weißen. Бѣли́ть полотно, blanchir la toile, Leinwand bleichen.

Бѣлю́сь, ли́шься, набѣли́лся, ли́ться, v. r. mettre du blanc, ſich weiß ſchminken.

Бѣля́къ, а, m. chez les pêcheurs du Volga: le passage des poissons dans de certains tems, bei den wolgaiſchen Fiſchern: der Zug der Fiſche zu gewiſſen Jahrszeiten; en Sibérie, un impôt extraordinaire, in Sibirien: eine außerordentliche Abgabe.

Бѣля́нка, и, f. (agaricus Gledisciі), espèce de champignons blanchâtres, qui se mangent, eine Art weißlicher eßbarer Erdſchwämme.

Бѣля́ночка, и, f. d. v. Бѣля́нка.

Бѣсновáніе, я, n. l'obsession du démon, die Beſeſſenheit.

Бѣсновáтый, ая, ое, та, то, a. possédé du diable, beſeſſen.

Бѣснуемый, v. Бѣсноватый.

Бѣснуюсь, ешься, новáться, v. n. (sl.) être possédé, beſeſſen ſeyn.

Бѣсный, ая, ое, Бѣсенъ, сна, сно, a. v. Бѣсновáтый.

Бѣсово молокò. v. Молочай.

Бѣсóвскій, ая, ое, a. diabolique, endiablé, teufeliſch, verteufelt.

Бѣсовщи́на, ы, f. le déchainement, die Ausgelaſſenheit.

Бѣсовъ, а, о, a. diabolique, teufeliſch.

Бѣсъ, а, m. le diable; un homme débordé, un vrai diable déchainé, der Teufel; ein ausgelaſſener Menſch, ein toller Menſch.

Бѣшеная ви́шня, (atropa belladona) la belladone, das Tollkraut, die Tollkirſche.

Бѣшеная рыба, v. Желѣсница.

Бѣшенство, а, n. la rage, la fureur, die Raſerei, Tollheit, Wuth.

Бѣшеный, ая, ое, a. enragé; très emporté, déchainé; toll, wüthend; raſend, jähzornig; ausgelaſſen. Бѣшеная собака, un chien enragé, ein toller Hund; онъ бѣшеной человѣкъ, c'est un vrai diable déchainé, il fait le diable à quatre, er iſt ganz ausgelaſſen.

Бѣшу́, бѣсишь, си́ть, взбѣси́ть, v. a. faire enrager qn., einen außer ſich bringen.

Бѣшу́сь, бѣсишься, си́ться, v. r. enrager, devenir enragé, s'emporter; ne se posséder point; toll, rasend, wüthend werden; außer sich kommen, ausgelassen seyn, rasen. Въ жаркое время собаки бѣсятся, les chiens enragent pendant les chaleurs, die Hunde werden in der Hitze toll; всегда бѣсится, когда говорятъ ему правду, il s'emporte toujours, lorsqu'on lui dit la vérité, er kommt jedes mahl außer sich, wenn man ihm die Wahrheit sagt; вчера мы бѣсились до полуночи, hier nous avons folatré, nous avons fait le diable à quatre jusqu'à minuit, wir haben gestern bis Mitternacht geraset.

Бѣшь, бишь, particule exprimant une incertitude, eine Partikel, die eine Ungewißheit ausdrückt: какъ бишь его зовутъ? comment s'appelle-t-il donc? wie heißt er doch?

Бюро́, a, n. le bureau, der Schreibtisch.

Бю́стъ, a, m. le buste, das Brustſtück, die Büſte.

B.

В, (веди) (Védi) la troisième lettre de l'alphabet russe (Wedi) der dritte Buchſtabe das ruſſiſchen Alphabets.

Ва́било, a, n. le leurre, die Lockſpeiſe.

Ваби́тель, я, m. qui somme qn. à qch., der einen auffordert.

Ва́бій, бія, m. v. Вобій.

Ва́бка, и, f. l'action de leurrer, das Locken des Falken.

Вабле́ніе, я, n. v. Ва́бка.

Ва́блю, бишь, бить, v. a. attirer: leurrer le faucon, reizen; den Falken locken.

Вава́канье, я, n. le courcaillet des cailles, das Schlagen der Wachtel

Вава́каю, ешь, кать, v. n. courcailler, anſchlagen wie die Wachtel.

Ва́га, и, f. la balance: le palonnier du timon; la chevrette, die Wage, Wagſchale; die Wage an der Deichſel; der Hebebaum.

Вагеме́йстеръ, а, m. le peseur, maître du poids, der Wagenmeiſter.

Вагенме́йстеръ, а, m. le vaguemestre, der Wagenmeiſter.

Ваено́сный, ая, ое a. de la fête des rameaux, zum Palmſontage gehörig.

Важда́ю, да́еши, жда́ти, v. a. (sl.) на кого, calomnier, médire, verläumden, fälſchlich belügen.

Важде́ніе, я, n. la calomnie, die Verläumdung.

Важду, ешь, дить, v. a. attirer, attraire, anlocken, anreizen, (на кого) calomnier, noircir, verläumden, anſchwärzen.

Вазду́сь, ишься, ди́ться, v. r. s'accoutumer, ſich gewöhnen.

Важенка, и, f. c'es ainsi, qu'on appelle en Sibérie: la femelle du renne, ſo heißt in Sibirien das Weibchen des Rennthiers, die Rennthierkuh.

Ва́жникъ, а, m. le peseur, le maître du poids, der Wagemeiſter.

Ва́жничанье, я, n. l'action de se donner des airs, trancher du grand, das Großthun, Prahlen.

Ва́жничаю, ешь, чать, заважничать, v. n. se donner des airs, großthun. И въ дружескомъ обхожденіи всегда важничаетъ, il se donne des airs même entre amis, er gibt ſich ſo gar unter Freunden ein Anſehen.

Важно, ad. gravement, sérieusement, gravitätiſch, ernſthaft.

Важность, и, f. la gravité; le sérieux, la grandeur, l'importance, la conséquence, le poids, die Ernſthaftigkeit; die Größe, Wichtigkeit, der Nachdruck. Важность дѣла не терпитъ медленія, l'importance de cette affaire ne souffre aucun délai, die Wichtigkeit dieſer Sache leidet keinen Aufſchub.

Важный, ая, ое, a. important; élevé; sérieux, wichtig; erhaben; ernſthaft. Мужъ важный, un homme important, ein wichtiger Menſch; важное дѣло, une affaire importante, eine wichtige Sache; важный чинъ, un rang élevé, eine

erhabene Ehrenstelle, важное преступленіе, un grand crime, ein schweres Verbrechen.

Ва́жня, и, f. la douane, balance publique, die Wageepedition.

Ва́жу, жишь, жить, v. n. avoir du poids, peser; être estimé, Gewicht haben, wiegen; geschätzt seyn. Онъ много важенъ въ обществѣ, il est fort estimé dans la société, er ist sehr geschätzt in den Gesellschaften, er ist im Publico sehr geachtet.

Ва́жу, диши, дити кого чѣмъ, v. a. (sl.) amuser qn, einen hinhalten.

Вазалъ, а, m. le vassal, der Vasall.

Ва́зикъ, а, m. la cuvette, der Eiskessel.

Ва́зъ, а, m. le vase, die Vase.

Ва́йда, ы, f. (isatis tinctoria) la guède, der Waid.

Ваіеносный, ая, ое, a. v. Ва́еносный.

Ваія, и, f. la palme, die Palme, der Palmzweig.

Вака́нція, и, f. la vacance, die Vakanz, ein offenstehendes Amt.

Вака́нція, и, f. les vacances, Ferien.

Ва́кса, ы, f. la cire de bottes, das Schuhwachs.

Ва́ксовый, ая, ое, v. Ва́кшеный.

Ва́кшеніе, я, n. l'action de cirer, de frotter avec de la ciré de bottes, das Einreiben mit Stiefelwichse.

Ва́кшеный, ая, ое, a. frotté avec de la cire, mit Stiefelwachs gerieben, eingeschmiert.

Ва́кшу, ксишь, ва́ксить, v. a. cirer, wichsen, bohnen.

Вала́ньданье, я, n. le retardement, la paresse, nonchalance, die Verzögerung, Ungewandtheit, Trägheit.

Валандаюсь, ешся, провала́ндался, ла́ндаться, провала́ндаться, v. r. travailler lentement, nonchalamment; traîner une chose; être arrêté, langsam, schläfrig arbeiten; eine Sache hinziehen; aufgehalten werden.

Вале́жникъ, а, m. bois de-chablis, abgefallenes Holz, die Spreu.

Вале́къ, лька, m. le battoir; le pa-

lonnier, der Waschbläuel; der Schwängel.

Ва́ленецъ, нца, m. un pain de froment, das Waizenbrod.

Ва́ленки, овъ, pl. espèce de chaussures d'hiver, eine Art gewalkter, Wintersocken.

Ва́ленокъ, нка, m. v. Ва́ленки.

Ва́леночекъ, чка, m. d. v. Ва́ленокъ.

Ва́ликъ, а, m. un petit rouleau, eine kleine Walze.

Ва́лка, и, f. la coupe de bois; le radoub d'un navire, das Holzfällen; das Ausbessern eines Fahrzeuges.

Ва́лкій, ая, ое, a. Ва́локъ, лка, лко, и, chancelant, wankend. Валкое судно, un navire qui va de côté, un traîneur, ein schwankendes Fahrzeug; жить ни шатко, ни валко, vivre petitement, klein, eingezogen leben.

Валово́й то́ргъ, le commerce, la vente en gros, der Großhandel.

Ва́ломъ ва́лить, (vulg.) en foule, in Menge.

Валто́рна, ы, f. le cor de chasse, das Waldhorn, Jagdhorn.

Валторни́стъ, а, m. le joueur de cor de chasse, der Waldhornist, Hornbläser.

Валу́й, уя, m. (agaricus integer) espèce de champignons qui se mangent, eine Art eßbarer Erdschwamme.

Валуёкъ, уйка, m. d. v. Валу́й.

Валу́нъ, а, m. le caillon, der Kieselstein.

Валъ, а, m. le rempart, der Wall.

Валъ, а, un rouleau, cylindre; la vague, die Walze, der Cylinder; die Wasserwoge.

Вальсами́нъ, а, m. v. Бальсами́нъ.

Вальса́мъ, а, m. v. Бальса́мъ.

Валю́, ли́шь, ли́ть, повали́ть, v. a. fr. terraser, abattre, renverser; entasser; rouler, v. n. sortir en foule; se traîner, zu Boden werfen, umwerfen; aufwerfen, auf einen Haufen werfen; wälzen; haufenweise gehen; sich fortwälzen. Вихрь повалилъ многія деревья, le tourbillon a renversé beaucoup d'arbres, der Wind hat viele Bäume umgeworfen; валить дрова въ кучу, entasser le bois, le mettre

en tas, das Holz zusammen werfen. Comme. v. n. народъ повалилъ съ площади, la populace quitta en foule la place, das Volk ging haufenweise vom Marktplatze; корабль валитъ, le vaisseau file lentement, das Schiff wälzet sich fort.

Валю́сь, ли́шся, ли́ться, ля́ться, v. r. tomber; se jeter; aller en foule; mourir (d'une contagion), umfallen; sich werfen; wohin gehen (in Menge); sterben, fallen. Дерево валится, l'arbre tombe, der Baum fällt; плоды съ деревъ валятся, les fruits tombent des arbres, die Früchte fallen von den Bäumen; повалиться на постелю, se jeter sur le lit, sich aufs Bette werfen. Въ сосѣдней деревнѣ скотъ валится, il y a une maladie épisootique, une mortalité de bestiaux dans le village voisin, in dem benachbarten Dorfe ist das Viehsterben. У него все валится изъ рукъ, il laisse tout tomber, es fällt ihm alles aus den Händen, у него ни что изъ рукъ не валится, il réussit à tout, il fait bien tout ce qu'il entreprend, es geht ihm alles gut von Statten, was er unternimmt.

Валя́льный, ая, ое, a. de foulon, zum Walken gehörig; валяльная земля, la terre de foulon, die Walkererde.

Валя́лъня, и, f. le moulin à foulon, die Walkmühle.

Валя́льщикъ, а, m. le foulon, der Walkmüller.

Валя́ніе, я, n. l'action de jeter par terre, d'entasser, die Hinwerfung, die Aufhaufung.

Валяный, ая, ое, a. foulé; feutré, gewalkt; gefilzt. Валяные чулки, des bas feutrés, passés au foulon, et à la presse, gewalkte Strümpfe.

Валя́нье, я, n. l'action de fouler; de rouler, das Walken; das Rollen.

В аля́ю, ешь, ля́ть, v. a. renverser, terrasser, fouler, feutrer; rouler, umwerfen, niederwerfen; walken, filzen, rollen. Валять кого по полу, rouler qn. sur le plancher, einen auf dem Boden herum wälzen; валять войлоки, fouler des feutres, Filze walken; валять хлѣбы, rouler des pains, Brote rollen

Валя́юсь, ешся, ля́ться, v. r. se rouler; se vautrer, tomber, sich wälzen; straucheln. Долго ли тебѣ валяться? vous vautrerez-vous long-tems sur le lit? wie lange werden sie sich noch herumwälzen? пьяной валялся, l'homme ivre bronchoit, tomboit à chaque instant, der Besoffene fiel alle Augenblicke.

Вамба́къ, а, m. une éponge, du coton, ein Schwamm, Baumwolle.

Вампиръ, а, m. (vespertilio vampyrus) la roussette, rougette, der Blutsauger, Vampyr.

Ванда, ы, f. espèce de nasse employée sur le Volga, eine Art Reusen auf der Wolga.

Вандовщи́къ, а, m. un pêcheur, qui se sert de ces nasses, ein Fischer, der diese Reusen braucht.

Вандышъ, а, m. un petit poisson, ein kleiner Fisch.

Вани́ль, и, f. la vanille, die Vanille.

Вани́льный, ая, ое, a. de vanille, von der Vanille.

Ванна, ы, f. la baignoire, la cuve à baigner, die Wanne.

Вапленый, ая, ое, a. blanchi, gebleicht, geweißt.

Ва́плю, пишь, ва́пить, пова́пить, v. a. blanchir, bleichen, weißen.

Вапно, а, n. (sl.) de la chaux préparée, zubereiteter Kalk.

Ва́пъ, а, m. le crayon rouge, der Röthel.

Варакушка, и, f. (motacilla suecia) le gorgebleue, das Blaukehlchen.

Варакушкинъ, а, о, a. de gorgebleue, dem Blaukehlchen eigen.

Варварка, и, f. une femme cruelle, ein grausames Weib.

Ва́рварски, ad. en barbare, d'une manière barbare, cruelle, cruellement, auf eine barbarische, grausame Weise.

Варварскій, ая, ое, a. cruel, grausam.

Ва́рварство, а, n. la cruauté, die Grausamkeit.

Ва́рварствую, ешь, ствовать, v. n. agir cruellement, être cruel,

grausam seyn, handeln.
Ва́рваръ, а, le barbare, der Barbar.
Варво́рка, и, f. un petit ruban, ein Schnürchen.
Варво́рочка, и, f. d. v. Варво́рка.
Варга́нъ, а, m. la trompe, die Maultrommel.
Варганю, нишь, нить, v. a. jouer de la trompe; racler, die Maultrommel spielen; klimpern. Вода въ котлѣ заварганила, l'eau bouillonne dans le pot, das Wasser siedet im Topfe.
Ва́рега, и, f. une mitaine de laine, ein wollener Fausthandschuh.
Варене́цъ, нца, m. du lait cuit et fermenté, gekochte und gesäuerte Milch.
Варе́ники, ковъ, pl. espèce de pâté, eine Art Pasteten.
Варе́ніе, я, n. l'action de cuire; des choses cuites; des confitures: das Kochen; das Gekochte; mit Zucker eingemachte Sachen. Ва́реніе въ желудкѣ, la digestion, die Verdauung.
Варену́ха, и f. espèce de vin cuit, glühender Wein.
Варе́ный, ая, ое, a. cuit, bouilli, confit, gekocht, gesotten, eingemacht.
Ва́рево, а, n. une soupe, eine Suppe, la quantité qu'il faut d'une chose pour un repas. die erforderliche Quantität von einer Sache zu einer Mahlzeit.
Варіолитъ, а, m. (lapis variolæ) variolite, pierre de petite vérole, der Variolit, Blatterstein.
Ва́рка, и, f. espèce de barque; l'action de cuire, eine Art Böthe: das Kochen.
Варни́ца, ы, f. endroit où l'on cuit, eine Siederei.
Ва́рный, ая, ое, a. ce qu'il faut pour cuire, zum Kochen erforderlich Варной котелъ, une marmite, ein Kochkessel.
Ва́рня, и, f. un atelier où l'on cuit, eine Siederei.
Варови́къ, а, m. la manique, das Handleder der Schuster.
Варови́на, ы, f. une corde goudronnée, ein dünner gepichter Strick.
Ва́ръ, а, m. l'ardeur du soleil; l'eau bouillante, die Sonnenhitze; siedendes Wasser.
Ва́ръ, а, m. la résine; la poix, das Harz; das Schusterpech.
Варю́, ри́шь, свари́лъ, сварю́, ри́ть, ва́ривать, свари́ть, v. a. cuire, bouillir; brasser; digérer; brûler; kochen, sieden; brauen; verdauen; stechen. Варить пиво, brasser de la bierre, Bier brauen; солнце варитъ, le soleil brûle, die Sonne sticht; мой желудокъ хорошо варитъ, mon estomac digère bien, mein Magen verdauet gut.
Варю́сь, ри́шся, свари́лся, сварю́сь, ри́ться, v. r. bouillir, bouillonner; kochen, sieden. Кушанье варится, la casserolle, la marmite bout, das Essen kocht.
Ва́ря, и, f. un brassin, ein Gebräue.
Варя́ніе, я, n. l'action de prévenir, das Zuvorkommen.
Варя́ю, еши, ря́ти, v. n. (sl.) aller devant, prévenir, vor einem hingehen, zuvorkommen.
Василе́къ, лька, m. le bluet, die Kornblume.
Васили́скъ, а, m. un basilic, der Basilisk.
Васили́стникъ, а, m. (thalictrum flavum) le thalitron, die Wiesenraute, Heilblatt.
Василько́вый, ая, ое, a. de bluet; bléu, von Kornblumen; blau.
Васильковый чертопологъ, (centaurea cyanus) aubifoin, casse lunette, klein blaue Kornblume.
Ва́снивый, ая, ое, a. querelleux, zänkisch.
Васнь, и, f. la querelle, der Zwist.
Ва́сню, v. Ссорю.
Ва́та, ы, f. l'ouate, die Watte.
Вата́га, и, f. une famille; une troupe, eine Familie; Gesellschaft; sur le Volga et la mer Caspienne les endroits où l'on pêche, aussi bien la société des pêcheurs, qui font la pêche, an der Wolga und dem Kaspischen Meere: sowohl die Gegenden, wo Fische gefangen werden, als auch die einzelnen Fischergesellschaften selbst.
Вата́женъ, жна, жно, a. qui a beaucoup de gens, d'enfants, der viel Leute, Kinder hat.
Вата́жникъ, а, m. un pêcheur d'une vataga, ein Fischer eines Fischerdorfes.

Ватáжный, ая, oe, a. d'une vataga, zu einer Wataga gehörig. Ватажныя сѣти, les filets d'une vataga, die Netze einer Watage.

Ватажусь, жишься, житься, se rassembler dans les vataga, ſich in den Watagen verſammeln.

Ватерпáсъ, а, m. le niveau, la règle de poseur, der Waſſerpaß, die Waſſerwage.

Ватрýшка, и, f. espèce de pâté de beurre et d'œufs avec un bord au milieu duquel il y a du lait caillé et épuré, eine Art mit Milch und Eier gebackener Kuchen mit einem Rande, oben mit dicker ſaurer Milch belegt.

Ватъ, а, m. espèce de raie, eine Art Rochen.

Вáфельникъ, а, m. le faiseur, le vendeur de gauffres, der Waffelnbäcker, — Verkäufer.

Вáфельница, ы, f. celle qui fait ou qui vend des gauffres, die Waffelnbäckerinn, — Verkäuferinn.

Вáфельный, ая, oe, a, de gauffres, von Waffeln.

Вáфль, и, f. la gaufre, die Waffel.

Вáфля, и, f. v. Вáфль.

Вахлáкъ, а, m. une enflure, une bosse, * un homme déguenillé, eine Geſchwulſt, Beule; * ein zerlumpter Kerl; экой вахлакъ! ah! le lourdaut! welch ein Maulaffe.

Вахлáнie, я, n. l'action de bousiller, de ravauder, das Pfuſchen, die Pfuſcherarbeit.

Вахлáю, ешь, хлáтъ, v. n. (pop,) bousiller, pfuſchen, hinhudeln, ſchlecht arbeiten.

Вахмистерскій, ая, oe, a. appartenant au sergent major, dem Wachtmeiſter gehörig.

Вáхмистръ, а, m. le sergent major, der Wachtmeiſter.

Вахнá, и, f. (gadus aeglefinus) l'aiglefin, der Schellfiſch.

Вáхта, ы, f. (menyanthes trifoliata) la meniante ou trèfle d'eau, der Biberklee.

Вáхта, ы, f. le quart, die Schiffswache, das Quart.

Вашлочéкъ, чка, m. v. Василекъ.

Вашъ, а, е, pr. votre, euer.

Вáйло, а, n. le ciseau, der Grabſtichel, Meißel.

Вáйльный, ая, oe, a. propre, appartenant à la coupe, à la taille, zum Aushauen eigen, gehörig.

Вáяніе, я, n. l'action de graver, de sculpter, la sculpture, la statue, das Schneiden, Aushauen in Stein oder Holz; die Bildſäule.

Вáянный, ая, oe, a. sculpté, gravé, ausgehauen, gegraben.

Вáятель, я, m. un sculpteur, graveur, ein Bildhauer, Steinſchneider.

Вáяю, ешь, вáять, v. a. sculpter, ciseler, graver, in Stein oder Holz aushauen, graben.

Вбиváніе, я, n. l'action d'enfoncer, das Hineinſchlagen.

Вбиváю, ешь, вбивáлъ, вобью, вáть, бúть, v. a. enfoncer, chasser, hier, cogner; inculquer, einſchlagen, eintreiben; eintrichtern. Вбить сваю въ землю, hier, enfoncer des pilotis, piloter, Pfähle einrammeln, einſchlagen, вбить гвоздь, cogner, ficher, chasser, un clou à coups de marteau, einen Nagel einſchlagen; вбивать кому что въ голову, inculquer à qn., mettre, fourrer qch. dans la tête à qn., einem etwas eintrichtern.

Вбиváюсь, ешся, вбúлся, вобью́сь, вáться, v. p. être enfoncé, chassé; inculqué, eingeſchlagen, eingetrieben; eingetrichtert werden.

Вбиráніе, я, n. l'action d'humer, das Einziehen, Einſaugen.

Вбирáю, ешь, вобрáлъ, вберý, брáть, v. a. attirer, absorber, einziehen, in ſich ziehen.

Вбирáюсь, ешся, вобрáлся, вберýсь, раться, v. r. entrer, s'imbiber, ſich einziehen, eindringen.

Вблизи́, ad. pres, nahe, nicht weit.

Вбожáю, ешь, жúлъ, вбожу́, жáть, v. a. déifier, mettre au rang des dieux, vergöttern, unter die Zahl der Götter aufnehmen.

Вбожéніе, я, n. la déification, l'apothéose, die Vergötterung, Aufnahme unter die Götter.

Вбожéный, ная, ное, a. déifié, vergöttert, unter die Götter aufgenommen.

Вбрáсываніе, я, n. l'action de jeter dedans, das Hineinwerfen.

Вбрáсываю, ешь, вáть, вбросúть, v. a. jeter dedans, hineinwerfen.

Вбрáсываюсь, ешся, вáться,

вбро́ситься, v. r. se jeter, se ruer, ſich werfen, ſtürzen. Онъ бросился въ толпу непріятеля, il se jeta dans la foule des ennemis, er ſtürzte ſich in den feindlichen Haufen.

Вбро́шеніе, я, n. v. Вбра́сываніе.

Вбро́шенный, ая, ое, a. jeté, précipité, geworfen, geſtürzt.

Вбры́згиваніе, я, n. l'injection, die Einſpritzung.

Вбры́згиваю, ешь, ать, вбры́знуть, v. a. injecter, einſpritzen.

Вбуравливаніе, я, n. l'action de forer, de percer, das Einbohren.

Вбуравливаю, валъ, вать, v. a. forer, percer, trouer, einbohren.

Вбѣга́ю, ешь, га́ть, жа́ть, v. n. entrer, hineinlaufen. Вбѣжать въ домъ, entrer, courir dans une maison, in ein Haus einlaufen.

Вбѣ́гиваніе, я, n. l'action d'entrer, das Hineinlaufen.

Вбѣ́гъ, а, m. v. Вбѣ́гиваніе.

Вбѣжа́ніе, я, n. v. Вбѣ́гиваніе.

Ввадка, и, f. l'action d'accoutumer; une habitude contractée, das Angewöhnen; die Angewohnheit.

Вваженіе, я, n. v. Вваживаніе.

Вва́женный, ая, ое, a. accoutumé, angewöhnt.

Вваживаніе, я, n. l'action d'accoutumer qn. à qch., das Gewöhnen.

Вва́живаю, ешь, вва́дить, ать кого во что, v. a. accoutumer qn. à qch., einen wozu gewöhnen.

Вваживаюсь, ешся, вва́диться, аться, во ou на что, v. r. s'accoutumer à qch., ſich etwas angewöhnen.

Ввале́ніе, я, n. l'action de jeter dedans, das Hineinwerfen.

Вва́ленный, ая, ое, a. ленъ, на, но, jeté dedans; hineingeworfen.

Вва́ливаніе, я, n. v. Ввале́ніе.

Вва́ливаю, ешь, ли́лъ, лю, ли́ть, ать, v. a. jeter dedans; faire rosser, hineinwerfen, einwälzen; Prügel zuzählen laſſen. Ввалить кого въ яму, jeter qn. dans un fossé, einen in einen Grab werfen; ввалить сто палокъ въ спину, donner, faire donner à qn. cent coups de bâton, einem hundert Stockſchläge zuzählen laſſen.

Вва́ливаюсь, ешся, ли́лся, лю́сь, ли́ться, аться, v. r. tomber dans qch., in etwas fallen. Ввалиться въ ровъ, tomber dans un fossé, in einen Graben fallen; s'attirer quelque malheur, tomber dans le malheur, mal rencontrer, in Unglück gerathen, ſchlecht ankommen. Ввалился какъ сомъ въ вершу, (prov.) il a fait une mauvaise rencontre, il a eu un pied de nez, er iſt übel angelaufen, er iſt ſchlecht angekommen.

Введе́ніе, я, n. l'introduction, die Einführung, Anleitung, Einleitung.

Введе́ніе во храмъ, la présentation de Notre Dame au temple, la présentation de la Vierge, Mariä Opfer. Введеніе въ исторію, l'introduction à l'histoire, eine Einleitung zur Weltgeſchichte.

Введе́нный, ая, ое, a. introduit, eingeführt.

Введе́нскій, ая, ое, a. de la fête de la présentation, von Mariä Opfer.

Ввезе́ніе, я, n. le transport en dedans, das Einführen mit Wagen.

Ввезе́нный, ая, ое, a. transporté dedans, eingeführt.

Вверга́ніе, я, n. l'action de jeter, de précipiter dans qch., das Einwerfen, Einſtürzen.

Вверга́ю, ешь, вве́ргнулъ, вве́ргну, га́ть, вве́ргнуть, v. a. jeter, précipiter dans qch., in etwas werfen, ſtürzen.

Вверга́юсь, ешся, вве́ргнулся, вве́ргнусь, га́ться, гнуться, v. r. se jeter, se précipiter, tomber, ſich in etwas werfen, ſtürzen. Ввергаться въ погибель, courir à sa perte (prov. donner dans le pot au noir.) ſich in ſein Verderben ſtürzen.

Вве́ргнутый, ая, ое, — нутъ, та, то, а, v. Вве́рженный.

Вве́рженіе, я, n. v. Вверга́ніе.

Вве́рженный, ая, ое, a. précipité dans qch., eingeſtürzt.

Вве́ртка, и, f. l'action d'enfoncer en tournant, das Eindrehen.

Ввёртный, ая, ое, a. ce qu'on enfonce en tournant, eingedrehet.

Ввёртываніе, я, n. v. Ввёртка.

Ввёртываю, ешь, ввернулъ, ввернý, вать, ввернуть, ввертѣть, v. a. faire entrer en tournant, eindrehen, einwinden. Ввернуть крючокъ, faire une chicane, eine

Schikane machen.

Вве́ртываюсь, ешся, ввернулся, ввернусь, ваться, рнуться, v. r. entrer, hineingehen; survenir inopinément, unvermuthet dazu kommen. Винтъ тупъ и трудно ввертывается, la vis est émoussée et entre difficilement, die Schraube ist stumpf und läßt sich schwer einschrauben.

Вве́рчиваніе, я, n Вве́ртка.

Вве́сть, v, Ввожду̀.

Ввива́ніе, я, n. v. Вви́вка.

Ввива́ю, ешь, вви́лъ, вовью̀, ва́ть, вви́ть, v. a. entortiller, entrelacer, einwinden, einflechten. Ввить въ косу шиньонъ, tresser un faux chignon dans la queue, falsche Haare in den Zopf flechten.

Ввива́юсь, ешся, вви́ться, ва́ться, v. r. s'entortiller, sich einflechten.

Вви́вка, и, f. l'action d'entortiller; ce qu'on a entrelacé, das Einflechten; das Eingeflochtene.

Ввивны́й, ая, ое, a. ce qu'il faut pour entortiller, zum Einflechten nöthig.

Вви́вочный, ая, ое, a. v. Ввивны́й.

Вви́нченный, ая, ое, a. ce qu'on a fait entrer à vis, eingeschraubt.

Вви́нчиваніе, я, n. l'action de faire entrer en vissant, das Einschrauben.

Вви́нчиваю, ешь, вать, ти́ть, v. a. faire entrer à vis, einschrauben.

Ввиса́ю, ешь, вви́снулъ, вви́сну, са́ть, вви́снуть, v. n. pencher, herunter hängen. Вся средина потолка ввисла, tout le milieu du plafond penche, baisse, die ganze Mitte der Decke ist gesunken, hängt herunter.

Вви́слый, ая, ое, a. penchant, rendu, hängend, gesunken.

Вви́тіе, я, n. v. Вви́вка.

Вви́тый, ая, ое, a. entrelacé, eingeflochten.

Ввлека́ю, v. Вовлека́ю.

Вводи́тель, я, m. l'introducteur, der Einführer.

Вводи́тельница, ы, f. l'introductrice, die Einführerien.

Вво́дный, ая, ое, a. cité, angeführt, erwähnt.

Вво́дъ, а, m. la pièce neuve qu'on met à la place d'une gâtée, ein neu eingesetztes Stück statt eines alten. Вводъ бревенъ въ стѣну, des poutres neuves dans la muraille, neue Balken in der Wand.

Ввожде́ніе, я, n. l'action d'introduire, das Einführen.

Ввожду̀ et Ввожу̀, вво́дишь, ди́ть, вве́сть, v. a. introduire, établir, einführen. Ввести кого въ новый домъ, introduire qn., dans une nouvelle maison, einen in ein neues Haus einführen; — кого въ заблужденье, induire qn., en erreur, einen in Irrthum führen, zum Irrthume verleiten, ввести въ хлопоты, mettre qn. dans des embarras, einem Ungelegenheiten machen, ввести новые обряды, introduire de nouvelles coutumes, neue Gewohnheiten, einführen; ввесть бревно въ стѣну, mettre, appliquer une poutre à la muraille, einen Balken in die Wand einsetzen.

Ввожду́сь, et Ввожу́сь, вводиться, ввесться, v. p. être introduit, eingeführt werden; ввелось въ обычай поступать такъ, on a pris la coutume, la mode est venue de se conduire ainsi, es ist Mode geworden, sich so zu betragen.

Ввожу̀, вво́зишь, вве́зъ, ввезу̀, зи́ть, ввезти̇, v. a. importer, einführen mit dem Wagen. Ввозить новые товары въ городъ, importer des marchandises nouvelles dans la ville, neue Waaren in die Stadt führen.

Ввожу́сь, v. Ввожду́сь.

Ввози́мый, ая, ое, a. ce qui est importé, was eingeführt wird.

Вво́зка, и, f. l'importation, die Einführung.

Вво́зный, ая, ое, a. importé clandestinement, heimlich eingeführt.

Ввозъ, а, m. v. Вво́зка.

Вволáкиваніе, я, n. l'action d'entraîner par force, das Einziehen mit Gewalt.

Вволáкиваю, ешь, валъ, вволо́къ, вволоку̀, вать, чи́ть, v. a. entraîner par force, das Eindrücken mit Gewalt; онъ вовлекъ его въ сіе несчастіе, c'est lui qui l'a entraîné dans ce malheur, er hat ihn in dies Unglück hineingezogen.

Вволоче́ніе, я, n. v. Вволáкиваніе.

Вволо́чка, и, f. v. Вволáкиваніе.

Вворáчиваю, ешь, ти́лъ, рочу́, вать, рости́ть, v. a. rouler qch. dans un lieu, hinein wälzen, schieben.

Ввыка́ніе, я, n. l'habitude, das Angewöhnen.

Ввыка́ю, ешь, ка́ть, ввы́кнуть, v. n. s'accoutumer, sich angewöhnen.

Ввы́клый, ая, ое, a. accoutumé, angewöhnt.

Ввыкновéніе, я, n. la coutume, die Angewohnheit.

Ввéреніе, я, n. la confiance, das Anvertrauen.

Ввéренный, ая, ое, a. confié, anvertraut.

Ввéритель, я, m. qui confie qch., der Anvertrauende.

Ввéряю, ешь, рилъ, рю, ря́ть, рить, v. a, confier, anvertrauen.

Ввéряюсь, ешся, рился, рюся, ря́ться, риться, v. r. se confier, avoir de la confiance; être confié, Zutrauen zu jemand haben; jemand anvertraut seyn.

Ввязáніе, v. Ввя́зываніе.

Ввязую, еши, зáти, v. a. (sl.) mettre dans un lieu, in etwas legen.

Ввя́зываніе, я, n. l'action d'impliquer, das Verwickeln.

Ввя́зываю, ешь, зáлъ, вяжу́, зáть, v. a. impliquer, verwickeln. Не знаю, что его ввязало въ такіе хлопоты, je ne sais pas ce qui l'a engagé dans de tels embarras, ich weiß nicht, was ihn in die Verdrießlichkeiten gezogen hat.

Ввя́зываюсь, ешся, зя́лся, вя́жусь, ваться, заться, v. p. et r. être impliqué; se mêler, verwickelt werden; sich in etwas mischen. Онъ во всякое дѣло ввязывается, il se mêle de toutes les affaires, er mischt, er mengt sich in alles.

Вгибáніе, я, n. l'action de plier, das Einbiegen.

Вгибáю, ешь, воглу́лъ, вогну́, вгибáть, вогну́ть, v. a. courber, einbiegen.

Вгибéніе, я, n. v. Вгибáніе.

Вги́бъ, а, m. le pli, die Falte.

Вгля́дываю, v. Взгля́дываю.

Вгнетáніе, я, n. l'impression par force, das Eindrücken mit Gewalt.

Вгнетáю, малъ, му́, v. a. presser dedans par force, mit Gewalt eindrücken.

Вгнетéніе, я, n. v. Вгнетáніе.

Вгонéніе, я, n. l'action de chasser dans un lieu, das Hineintagen.

Вгонъ, a. m. v. Вгонéніе.

Вгоня́ю, ешь, вгоня́ть, вогна́ть, v. a. faire entrer, chasser dans un lieu, eintreiben, eintagen.

Вгребáніе, я, n. l'action d'enfouir, das Eingraben, Einscharren.

Вгребáю, ешь, ать, вгрести́, вгрéсть, v. a. enfouir, eingraben, einscharren.

Вгружáю, ешь, жáть, зáть, v. a. embarquer; plonger dans l'eau, einladen; eintauchen.

Вдаваніе, я, n. l'action de s'adonner, die Ergebung, Hingebung.

Вдавлéніе, я, n. l'action de presser dans qch., das Hineinpressen.

Вдавленый, ая, ое, a. pressé dans qch., hineingepreßt.

Вдáвливаніе, я, n. v. Вдавлéніе.

Вдавливаю, ешь, вдави́лъ, вдавлю́, вать, ви́ть, v. a. presser dans qch. faire entrer par force, hineindrücken, hineinpressen. Комодомъ его подножки въ полъ вдавило, les pieds de la commode sont entrés dans le plancher, die Füße der Kommode drücken in den Fußboden ein.

Вдавливаюсь, ешся, вдави́лся, вдавлю́сь, ваться, ви́ться, v. r. s'enfoncer, sich eindrücken. Отъ сильнаго удара черепъ вдавился, le crane s'est enfoncé par un coup fort, der Hirnschädel ist von dem heftigen Schlage eingedrückt.

Вдавнѣ, ad. ci-devant, vor diesem.

Вдалбливаніе, я, n. l'action de creuser dedans, das Einmeißeln.

Вдáлбливаю, ешь, ать, вдолби́ть, v. a. creuser dedans, einmeißeln.

Вдаль, ad. de loin; à la longue, in der Ferne; in der Länge.

Вдáніе, я, n. (sl.) un dépôt, ein Depositum, anvertrautes Gut.

Вданный, ая, ое, a. confié, déposé, anvertraut, niedergelegt.

Вдаю, ешь, вдáлъ, вдáмъ, вдава́ть, вда́ть, v. a. donner, confier, remettre; trahir qn geben, anvertrauen, einhändigen, übergeben; verrathen.

Вдаю́сь, ешся, вдáлся, вдáмся, вда́ться, вдава́ться, v. r. entrer, donner dans, communiquer, être contigu; s'adonner, se rendre, eingehen, eindringen, an etwas stoßen;

ſich ergeben, ſich unterwerfen. Покои его вдались въ садъ, ses chambres donnent dans le jardin, communiquent au jardin, ſeine Fenſter gehen in den Garten.

Вдвиганіе, я, n. l'action de pousser dans qch., das Hineinſchieben.

Вдвигаю, ешь, вдви́нулъ, вдви́ну, га́ть, дви́нуть, v. a. pousser dedans, hineinſchieben.

Вдвигаюсь, га́ться, нуться, вдви́гиваться, v. r. entrer, hineingehen. Ящикъ не вдвигается въ столъ, le tiroir n'entre pas dans la table, die Schublade geht nicht in den Tiſch.

Вдви́гиваніе, я, n. v. Вдвиганіе.

Вдви́гиваюсь, v. Вдвигаюсь.

Вдвижный, ая, ое, a. propre à pousser dedans, was eingeſchoben werden kann.

Вдви́нутіе, я, n. v. Вдвиганіе.

Вдви́нутый, ая, ое, a. poussé dedans, eingeſchoben.

Вдво́е, ad. doublement, deux fois, autant, zweimal ſo viel, doppelt.

Вдвоемъ, ad. à deux, ſelb zwei.

Вдвойнѣ, ad. doublement, doppelt, zweifach.

Вдёргиваніе, я, n. l'action de tirer dans un lieu, das Hineinziehen.

Вдёргиваю, ешь, вдёрнулъ, вдёрну, вать, вдёрнуть, v. a. enfiler; faire entrer, einfädeln; einſchieben, hineinziehen. Вдернуть нитку въ иглу, enfiler l'aiguille, paſſer le fil par l'aiguille, eine Nähnadel einfädeln; вдернуть карету въ сарай, faire entrer, pousser la voiture dans la remise, die Kutſche in den Wageſchauer einſchieben.

Вдёрнутый, ая, ое, a. enfilé; poussé dans un lieu, eingefädelt; eingeſchoben. Вдернутая въ иглу нитка, un fil enfilé, eine eingefädelte Nadel.

Вдёсятеро, ad. dix fois, zehnmal

Вдираюсь, ешся, водрался, вдерусь, вдира́ться, водраться, v. r. entrer par force, fendre la foule pour entrer, ſich hineindrängen. На силу водрался въ церковь, à peine ai-je pu fendre la foule pour entrer dans l'église, ich habe mich kaum in die Kirche hineindrängen können.

Вдова́, ы, f. la veuve, die Wittwe.

Вдове́й, вья, вье, a. de veuve, der Wittwe gehörig. Вдовья часть, (T. de Jurispr.) la donation en faveur du mariage, die Widerlage, Gegenvermächtniß, вдовьи деньги, l'argent d'une veuve, Wittwengeld.

Вдове́цъ, вца, m. un veuf, ein Wittwer.

Вдови́на, v. Вдова.

Вдови́ній, ая, ое, a. de veuve, der Wittwe eigen.

Вдо́вій, вья, вье, a. v. Вдо́вей.

Вдо́вски, ad. en veuf ou en veuve, als Wittwer oder Wittwe.

Вдо́вство, а, n. le veuvage, la viduité, der Wittwer- oder Wittwenſtand.

Вдо́вствованіе, я, n. v. Вдо́вство.

Вдо́вствую, ешь, вать, v. n. être veuf ou veuve, Wittwer oder Wittwe ſeyn.

Вдо́вый, ая, ое. Вдо́въ, ва, во, a. veuf, veuve, verwittwet lebend.

Вдо́вье, вдо́вьяго, n. le douaire, das Wittwengehalt.

Вдовѣю, ешь, вѣть, v. n. devenir veuf ou veuve, Wittwer oder Wittwe werden.

Вдо́дъ, v. Удодъ, ou Попашуйка.

Вдо́лбленный, ая, ое, a. ciselé en dedans, eingemeißelt.

Вдоль, ad. le long de, längs.

Вдохнове́ніе, я, n. l'inspiration, die Eingebung. Пророки по вдохновенію пророчествовали, les Prophétes prophétisoient, prédisoient par inspiration, étant inspirés, die Propheten weiſſagten durch göttliche Eingebung.

Вдохнове́нный, ая, ое, a. inspiré, eingegeben.

Вдроблéніе, я, n. le dépécement, die Zerſtückelung.

Вдроблённый, ая, ое, a. mis en pièces, zerſtückelt

Вдробля́ю, ешь, би́лъ, блю, бля́ть, би́ть, v. a. dépécer, zerſtücken, zerſtückeln.

Вдругора́дъ, ad. (com.) pour la seconde fois, zum andern Mahle.

Вдругъ, ad. à la fois; en même temps, ensemble, tout d'un coup; subitement, inopinément, auf einmal, zuſammen, zugleich; ſogleich, plötzlich. Вдругъ всѣ деньги проигралъ. il a perdu tout son argent dans une fois, er hat ſein Geld in einem Male verloren, — выпилъ бутылку, il a bu la bouteille dans un coup, er hat die Butelje in ei-

nem Zuge ausgetrunken, — двухъ дѣлъ не дѣлаютъ, on ne peut pas faire deux choses à la fois, man kann nicht zwei Sachen auf einmal thun; всѣ напали вдругъ, ils s'y jetèrent tous ensemble, sie fielen alle zusammen darüber her; былъ здоровъ, да вдругъ занемогъ, il se portait bien, mais tout d'un coup il est tombé malade, er befand sich wohl, er war gesund, befiel aber plötzlich.

Вдуваніе, я, n. l'action de souffler dans qch., das Anblasen, Einblasen.

Вдуваю, ешь, вдулъ, вдуну, вать, вдунуть, v. a. souffler dans qch., einblasen. Вдунуть порошокъ въ больной глазъ, souffler de la poudre dans un œil malade, Pulver in ein krankes Auge einblasen.

Вдуновéніе, я, n. v. Вдуваніе.

Вдýнутый, ая, ое, a. soufflé dans qch. eingeblasen.

Вдыханіе, я, n. l'inspiration, das Einblasen.

Вдыхаю, ешь, хнулъ, хну, вдыхать вдохнýть, v. a souffler dans qch.; inspirer, einblasen; eingeben, einflößen. Богъ сотворивъ перваго человѣка, вдохнулъ въ него духъ, Dieu ayant crée le premier homme, lui souffla un esprit de vie, nachdem Gott den ersten Menschen erschaffen hatte, blies er ihm den Odem ein; языческіе стихотворцы вѣрили, что Музы вдыхали способность къ сочиненію, les poëtes payens croyoient, que les Muses inspiroient le don d'inventer, die heidnischen Dichter glaubten, daß die Musen die Gabe zu dichten eingaben, einflößten. Богъ вдыхалъ въ пророковъ то, о чемъ они должны были пророчествовать, Dieu inspiroit aux Prophètes tout ce qu'ils devoient prédire, Gott gab den Propheten alles ein, was sie weissagen sollten.

Вдѣваніе, я, n. l'action d'enfiler, das Einfädeln.

Вдѣваю, ешь, ю, ешь, вдѣжúхъ, вдѣжу, вать, вдѣть, v. a. mettre dedans, enfiler, hineinthun, einfädeln. Вдѣть нитку въ иголку, enfiler une aiguille, passer par l'aiguille le fil, faire entrer le fil dans l'aiguille, eine Nadel einfädeln.

Вдѣваюсь, ешся, вдѣлся, вдѣнусь, ваться, вдѣться, v. r. entrer, passer, hineingehen, durchgehen. Нитка толста, не вдѣвается въ иглу, le fil est trop gros, il n'entre pas dans l'aiguille, il ne passe pas par l'aiguille, on ne le sauroit enfiler, der Faden ist zu dick, er geht nicht durch.

Вдѣланіе, я, n. l'action de mettre dans, das Einlegen.

Вдѣланный, ая, ое, a. enchassé, eingelegt.

Вдѣлка, и, f. l'action de mettre dans qch.; ce qu'on a mis dans qch., das Einlegen; ein eingesetztes Stück. Вдѣлка въ мраморѣ отстала, ce qu'il y avoit d'incrusté dans le marbre, s'est défait, ne tient plus, das eingesetzte Stück Marmor gehet los, — въ перегородкѣ разсохлась, le morceau qu'on a mis dans la cloison s'est séché, das eingesetzte Stück in der Abscheurung ist eingetrocknet.

Вдѣлываніе, я, n. v. Вдѣланіе.

Вдѣлывáю, ешь, лалъ, лаю, вать, лать, v. a. mettre dans enchasser, emmortaiser, einstellen, einmachen. Вдѣлать алмазъ въ перстень, enchasser un diamant dans une bague, einen Diamant in einem Ring einsetzen, — поставецъ въ стѣну, appliquer, mettre une petite armoire dans le mur, ein kleines Schrank in der Mauer anbringen, ein Schränkchen in die Mauer machen.

Вдѣтіе, я, n. l'action d'enfiler, das Einfädeln.

Вдѣтый, ая, ое, a. enfilé, eingefädelt.

Вéверица, ы, f. (m. v.) l'hermine, das Hermelin.

Веденіе, я, n la conduite, die Führung, Leitung.

Веденный, ая, ое, a. conduit, mené, geführt, geleitet.

Ведéрко, а, d. n. un petit seau, ein Eimerchen

Ведéрная, ой, f. un endroit où l'on vend les boissons par seaux, ein Ort, wo die Getränke eimerweise verkauft werden.

Ведéрникъ, а, m. un faiseur de seaux, ein Eimermacher.

Ведéрный, ая, ое, a. de seau, zum Eimer gehörig.

Ведерцо, а, n. d. le petit seau, das

Eimerchen.

Ведрено, v. Ведряно.

Ведреность, v. Ведряность.

Ведреный, v. Ведряный.

Ведро, à, n. un seau, une mesure, der Eimer, ein Maß.

Ведро, а, n. le beau tems, ſchönes Wetter. Ведро будетъ, il fera beau temps, es wird ſchönes Wetter werden, das Wetter klärt ſich auf.

Ведряно, ad. il fait clair, beau, es iſt heiteres, helles Wetter.

Ведряность, и, f. un ciel serein, ein heiterer Himmel.

Ведряный, ая, ое, a. serein, heiter, hell.

Веду́, дешь, повёлъ, свёлъ, поведу́, сведу́, вести́, ве́сть, повесть, свесть, v. a. conduire, mener; commander; diriger; contracter; se déjeter, führen, leiten; anführen; betreiben; zuſammen ziehen; ſich werfen. Вести слѣпаго conduire un aveugle, einen Blinden führen, — ко спасенію, conduire au salut, zum Heil, zur Rettung führen, онъ меня велъ не знакомою дорогою, il me conduisit par un chemin inconnu, er führte mich einen unbekannten Weg, вести быка на веревкѣ, mener un bœuf à la corde, einen Ochſen am Stricke führen; вести полкъ на приступъ, mener à l'assaut, zum Sturme führen, вести дѣло diriger une affaire; eine Sache führen, — торгъ, mener son commerce, faire commerce, Handlung treiben, — щетъ, tenir compte, die Rechnung führen; онъ хорошо ведетъ себя, il se conduit bien, er führt ſich gut auf; судорга ноги ведетъ, la crampe contracte, fait courber les jambes, der Krampf zieht die Füße zuſammen; жаромъ доски ведетъ, les planches se sont déjetées, coffinées par la chaleur, die Bretter haben ſich von der Hitze geworfen; дверь повело, la porte s'est déjetée, die Thür hat ſich geworfen.

Ведусь, ёшся, вёлся, дусь, спился, повестись, v. r. être conduit, mené; se conduire, se comporter; profiter, geführt, geleitet werden; ſich betragen; gedeihen. Гуси и утки въ привольномъ мѣстѣ хорошо водятся, les oies et les canards profitent, viennent bien dans les endroits aquatiques, humides, die Gänſe und Enten kommen an waſſerreichen Gegenden gut fort.

Веельзевулъ, а, m. le diable, der Beelzebub, Teufel

Вездѣ, ad. partout, überall. Онъ вездѣ знакомъ, il est connu, partout, er iſt überall bekannt, Богъ вездѣ, Dieu est partout, Gott iſt überall.

Вездѣсущій, ая, ее, щенъ, щна, щно, a. présent partout, allgegenwärtig.

Везе́ніе, я, n. le transport, das Führen.

Везе́ніе, v. Вяза́ніе.

Везей, v. Вязей.

Везу́, зёшь, свёзъ, свезу́, везти́, v. a. transporter mener, trainer, führen, fortſchaffen. Что ты везешь? que portez-vous? qu'est ce que vous avez sur votre chariot? was führt ihr? was habt ihr geladen?

Везу́, v. Вяжу.

Везу́сь, зёшся, свёзся, свезу́сь, везтись, v. c. aller en voiture, être conduit, geführt werden, fahren.

Вейдашъ, v. Смольчугъ.

Векселедавецъ, вца, m. le tireur par lettre de change, der Wechſelausſteller, Traſſent

Ве́ксель, я, m. une lettre de change, ein Wechſel Вексель платимый по объявленію, une lettre de change à vue, ein Wechſel auf Sicht, — одинакій une seule lettre de change, ein Sola-Wechſel, — платимый по прошествіи двухъ мѣсяцовъ, une lettre à deux usances, ein Wechſel auf zwei Monate.

Ве́ксельный, ая, ое, ad. de lettre de change, vom Wechſel Вексельный курсъ, le change, le cours du change, der Weſchel-Kurs, — ное право, le droit, les loix du change, das Wechſelrecht.

Ве́кша и, f. un écureuil; la poulie, das Eichhörnchen; der Kloben.

Велблюдникъ, а, m. le conducteur d'un chameau, der Kameelführer.

Велблюдъ, а, m. le chameau, das Kameel.

Велблюждій, v. Велблюжій.

Велблюжій, a. de chameau, vom Kameele. Велблюжья шерсть, le

poil de chameau, Kameelhaar.

Велбу́дъ, а, m. (sl.) un chameau; un grand cable, ein Kamel; ein großes Tau.

Велвере́тъ, а, m. la velvetine, Velweret.

Велегласіе, я, n. la hauteur de la voix, die Höhe der Stimme.

Велегласно, ad. à haute voix, mit lauter Stimme, laut.

Велегласный, ая, ое, — сенъ, сна, сно, a. très-haut, sehr laut.

Велелѣпіе, v. Великолѣпіе.

Велелѣпный, ая, ое, a. v. Великолѣпный.

Велелѣпота, ы, f. la gloire, der Ruhm.

Велему́дріе, я, n. une grande sagesse, eine große Weisheit.

Велему́дрствую, ешь, вовать, v. a. contempler, nachdenken.

Велему́дрый, ая, ое, a. très-sage, hochweise. Велемудрый Платонъ, le sage Platon, der hochweise Plato.

Велере́чиво, ad. en babillard, schwatzhaft.

Велере́чивость, и, f. le luxe en paroles, das Wortgepränge.

Велере́чивый, ая, ое, — чивъ, а, о, a. disert, verbeux, wortreich, geschwätzig.

Велере́чіе, я, n. (sl.) la verbosité, du verbiage, die Geschwätzigkeit.

Велере́чу, чиши, чити, v. n. être disert, verbeux; magnifier, louer beredt, weitschweifig seyn; preisen, rühmen.

Велеу́мный, ая, ое, a. très-éclairé, sehr klug, weise.

Велехва́льный, ая, ое, a. très-louable, hochgelobt.

Великанскій, ая, ое, a. de géant, dem Riesen gehörig.

Велика́нша, и, f. la géante, die Riesin.

Велика́нъ, а, m. le géant, der Riese.

Вели́кій, ая, ое, Вели́къ, а, о, a. grand, gros, fort; élevé, groß; erhaben. Петръ Великій, Pierre le Grand, Peter der Große, Цицеронъ былъ великій ораторъ, Cicéron étoit un grand orateur, Cicero war ein großer Redner; онъ великій человѣкъ, c'est un grand homme, es ist ein großer Mann; великая добродѣтель, une grande vertu, eine große Tugend; великій разумъ, un grand esprit, ein großer Verstand.

Вели́ко, ad. beaucoup, grandement, groß, erhaben.

Великова́тый, ая, ое, a. un peu grand, etwas groß.

Великогри́вый, ая, ое, a. ayant une longue crinière, langmähnig.

Великодарови́тый, ая, ое, a. très-généreux, sehr freigebig.

Великодержа́вный, ая, ое, a. (sl.) tout-puissant, allgewaltig.

Великодушествую, ешь, ствовать, v. n. être magnanime, großmüthig seyn.

Великоду́шіе, я, n. la magnanimité, générosité, die Großmuth. Оказывать великодушіе побѣжденнымъ, témoigner de la générosité aux prisonniers, être généreux envers les prisonniers, gegen die Gefangenen großmüthig seyn, великодушіе есть свойство героевъ, la magnanimité est la vertu des héros, Großmuth ist eine Tugend der Helden.

Великоду́шно, ad. généreusement, großmüthig.

Великоду́шный, ая, ое, — шенъ, шна, шно, a. généreux, großmüthig. Великодушный Государь, un Prince magnanime, ein großmüthiger Fürst, великодушное дѣло, une action généreuse, eine großmüthige That, — человѣкъ презираетъ обиды, un homme, un cœur généreux méprise les injures, der Großmüthige verachtet die Beleidigungen.

Вели́коименитый, ая, ое, a. (sl.) partout magnifié, überall gepriesen.

Великокня́жескій, ая, ое, a. de Grand-Prince, großfürstlich. Великокняжеское титло, le titre de Grand-Prince, de Grand-Duc, großfürstlich.

Великокры́лый, ая, ое, a. ayant de grandes ailes, große Flügel habend.

Великолѣ́піе, я, n. la magnificence, la pompe, splendeur, somptuosité, die Herrlichkeit, Pracht, der Aufwand. Великолѣпіе зданія, la magnificence d'un bâtiment, die Pracht

eines Gebäudes, онъ любитъ великолѣпіе, il aime la pompe, er liebt die Pracht.

Великолѣпно, ad. magnifiquement, superbement, pompeusement, splendidement, prächtig, prachtvoll, herrlich. Онъ великолѣпно живетъ, il vit splendidement, il est fort magnifique chez-lui, er lebt sehr prächtig.

Великолѣпный, ая, ое, — пенъ, пна, пно, a. magnifique, superbe, pompeux, splendide, prächtig, herrlich, glänzend. Великолѣпный храмъ, un temple magnifique, superbe, ein prächtiger Tempel, — дворъ имѣть, avoir une cour brillante, einen prächtigen Hofstaat haben, — пиръ un festin splendide, superbe, ein glänzendes, prächtiges Fest.

Великомо́щіе, я, n. un grand pouvoir, eine große Macht.

Великомо́щный, ая, ое, — щенъ, щна, щно, a. très-puissant, großmächtig.

Великому́дрый, ая, ое, дръ, дра, дро, v. Велему́дрый.

Великому́ченикъ, a m. le martyr, der Märtyrer.

Великому́ченица, ы, f. la martyre, die Märtyrerin.

Великому́ченическій, ая, ое, a. de martyr, dem Märtyrer eigen, vom Märtyrer.

Велико́ненъ, нька, нько, a. assez grand, ziemlich groß.

Великоно́гій, ая, ое, a. ayant de grands pieds, großfüßig.

Великоро́дный, ая, ое, a. d'une grande naissance, von vornehmer Geburt.

Великоро́слый, ая, ое, a. d'une grande taille, von großem Wuchse.

Великосла́вный ая, ое, a. béni souverainement, hochgelobt, hochberühmt. Великославный Вседержитель, Dieu béni souverainement, der hochgelobte Gott.

Вели́кость, и, f. la grandeur, die Größe, Hoheit, Wichtigkeit. Великость Божія непостижима, la grandeur divine, de Dieu est impénétrable, inscrutable, die Größe Gottes ist unergründlich; — дѣла, l'importance de l'affaire, die Größe, Wichtigkeit der Sache, — духа, la grandeur d'âme, die Seelengröße, — сана, la grandeur du rang, die Größe, Erhabenheit des Rangs.

Великотѣле́сный, сная, сное, a. d'une taille majestueuse, robuste; von majestätischer Gestalt stark, groß von Körperbau. Мужъ великотѣлесенъ и красенъ, un homme, d'une taille majestueuse, ein ansehnlicher und schöner Mann.

Велитель, я, m. le commandeur, der Gebieter.

Величаво, ad. grandement, hautement, stolz, hochmüthig.

Величавость, и, f. l'orgueil, la jactance, la hauteur, der Stolz, die Ruhmredigkeit, der Hochmuth.

Величавый, ая, ое, a. hautain, glorieux, stolz. Величавая лошадь, un fier coursier, ein stolzes Roß, Pferd.

Величайшій, ая, ое, a. le plus grand, grandissime, der größte.

Величаніе, я, n. l'action d. louer; la fierté, das Rühmen; der Stolz. vers qui se chantent un jour de fête à l'office du matin avant l Evangile et dans lesquels on glorifie Dieu ou les vertus des saints, dont on célèbre la fête. Verse, welche in der Frühmesse eines Festes vor dem Evangelio gesungen werden, und entweder die Thaten Gottes oder die Tugenden der Heiligen preisen.

Величательный, ая, ое, a. magnifiant, preisend.

Величаю, ешь, чáть, v. a. magnifier, vanter, louer; proner, amplifier, rühmen, preisen; ausbreiten, größer machen.

Величаюсь ешся, чáться, v. r. se vanter, se glorifier, se targuer être glorifié, exalté, sich rühmen, gerühmt, gepriesen werden.

Вели́чественно, ad. majestueusement, sublimement, majestätisch, erhaben

Вели́чественность, и, f. la majesté, die Majestät, Größe.

Вели́чественный, ая, ое, a. majestueux, sublime, majestätisch. Величественный видъ, un air majestueux, ein majestätisches Ansehen, — слогъ, un style majestueux, ein majestätischer Styl.

Вели́чествіе, я, n. la grandeur; une prière de vêpres, die Majestät,

Größe; ein Vespergebet.

Вели́чество a. la grandeur; la majesté, die Größe; die Majestät. Ваше Величество, Votre Majesté, Sire, Eure Majestät.

Величина́, ы, f. la grandeur, la hauteur d'un corps, die Größe, Höhe eines Körpers. Камень не большой Величины, une pierre d'une moyenne grandeur, ein Stein von mittelmäßiger Größe.

Вели́чіе, я, n. la grandeur, la majesté, die Herrlichkeit, Majestät.

Вели́чу, чишь, возвели́чилъ, возвели́чу чить, v. a louer, exalter, preisen, erheben.

Вели́чусь, чишся, возвели́чился возвели́чусь, чи́ться, v. r. être exalté, gerriesen werden.

Веліаръ, а, m. le bélial, diable, der Belial, Teufel.

Велій, я, е a. v. Вели́кій.

Вельми́, ad. r. (sl.) fort, très, sehr, überaus.

Вельмо́жа, и, m. un grand Seigneur, ein großer Herr.

Вельможедержа́віе, я, n. l'Aristocratie, die Aristokratie.

Вельмо́жество, а, n. v. Вельмо́жность.

Вельмо́жность, и, f. la dignité d'un Grand, die Würde eines Großen.

Вельмо́жный, ая, ое, a. grand, en grand seigneur, vornehm, groß.

Вельмо́жство, а, n. v. Вельмо́жность.

Велѣніе, я, n. l'ordre, der Befehl.

Велѣ́ю, ли́шь, повелѣ́лъ, повелю́, лѣ́ть, повелѣ́ть, v. a. ordonner; commander, permettre, befehlen, gebieten; erlauben, lassen. Велите ли мнѣ купить ту вещь? me permettrez-vous d'acheter cette chose, erlauben Sie mir diese Sache zu kaufen, велите ему идти домой, permettez lui d'aller chez lui, erlauben sie ihm nach Hause zu gehen, онъ велѣлъ васъ къ себѣ просить, il vous fait prier de passer chez lui, er hat Sie zu sich bitten lassen, я велѣлъ себѣ сшить кафтанъ, je me fais faire un habit, ich lasse mir ein Kleid machen.

Венери́на раковина, la coquille de Vénus, die Venusmuschel.

Венеціанская мыло́вка, (talcum Venetiæ) talc de Venise, venetianischer Talk.

Вензе́ль, я, m. le chiffre, der Namenszug.

Вензе́левый, ая, ое, a. de chiffre, zum Namenszuge gehörig. вензе́левое и́мя, le chiffre, der Namenszug.

Вени́са, ы, f. (Granatus.) le grenat, der Granat.

Вепревый, ая, ое, a. de sanglier, vom Eber.

Ве́прикъ, а, m. d. v. Ве́прь.

Вепри́на, ы, f. du sanglier, wildes Schweinfleisch

Вепри́ца, ы, f. la laie, die Bache.

Вепри́чищъ, а, m. un marcassin, ein Frischling.

Вепри́ще, а, m. augm. un grand verrat ein großer Eber.

Ве́прій, яя, ее, a. v. Ве́превый.

Ве́прь, я, m. le verrat. der Eber.

Ве́рба, ы, (salix caprea) f. le marceau, le saule à feuilles rondes, die Sahl-Palmen-Busch-Werft-Hohlweide. Ве́рбы, бъ, les rameaux, die Osterpalmen. Купить вербы, acheter des rameaux, Osterpalmen, Palmen kaufen. Верба красная, c'est ainsi qu'on appelle les rameaux du saule commun, qu'on tient pendant l'office nocturne du dimanche des rameaux, die Zweige mit Palmen der gemeinen Weide, welche während des nächtlichen Gottesdienstes vor dem Palmsonntage gehalten werden.

Вербе́йникъ, а, m. (plantago salsa) espèce de plantain, salziger Wegerich.

Верблю́дица, ы, f. la femelle du chameau. das Kamee weibchen.

Верблю́дникъ, v. Велблю́дникъ.

Верблю́дъ, v. Велблюдъ.

Верблю́жій, v. Велблю́жій.

Ве́рбница, ы, f. la semaine des rameaux, die Palmwoche.

Ве́рбный, ая, ое, a. ce qui a rapport à la semaine des rameaux, zur Palmwoche gehörig. Вербное Воскресенье, le dimanche des rameaux, der Palmsonntag.

Вербова́ніе, я, n. l'enrôlement, die Werbung.

Вербо́ванный, ая, ое, a. enrôlé, angeworben.

Вербо́вникъ, а, m. v. Плакунъ.

Ве́рбовый, ая, ое, a. de marceau, von Sahlweiden; ве́рбовые кусты, des buissons de marceau, Gebü-

sche von Sahlweiden.

Вербочка, и, f. d. v. Вербa.

Вербую, бовалъ, бовать, v. a. enrôler, werben.

Вервà, ы, f. le ligneul, der Pechdraht.

Вервина, ы, f. aug. une grosse corde, ein großer Strick.

Вервинка и, f. d. la petite corde, das Strickchen.

Вервиночка, и, f. d. v. Вервинка

Вервица, ы, f. le rosaire des pauvres, ein Rosenkranz armer Leute.

Вервіе, я, n. v. Вервь.

Вервный, ая, ое, a. de ficelle, von Bindfaden.

Верводѣя, и, m. le cordier, der Seiler.

Вервочка, и, f. d. v. Вервинка.

Вервь, и, f la corde, der Strick.

Вергáніе, я, n. v. Вержéніе.

Вергáю, ешь, гнулъ, гну, гáть, гнуть, v. a. fr. Вéржу, зиши, вéрзини, (sl) jeter, werfen.

Вергаюсь, ешся, гáться, гнуться, v r. et Вержýся, зишися, зúтися, (sl.) se jeter, être jeté, sich werfen, geworfen werden

Верéвка, и, f un cordeau, une corde der Strick, das Seil

Вéревочка, и, f. d. la ficelle, der Bindfaden.

Верéвочный, ая, ое, a. de cordes; de ficelles, von Stricken; von Bindfaden. Веревочный заводъ, une corderie, eine Seilerbahn, веревочная лѣстница, une échelle de cordes, eine Strickleiter.

Верéвчатый, ая, ое, a. tors comme une corde, wie ein Strick gewunden. Веревчатый столбъ, une colonne torse, eine auf Schraubenart gewundene Säule.

Вередлúвый, ая, ое, a. purulent, ulcéré, eiterig, geschwürig.

Вéредовецъ, вца, m. (thalictrum flavum, le thalitron. gelbe Wiesenraute.

Вéредъ, а, m. un abcès, ein Geschwür.

Вережý, v. Бережý.

Верезгà, и, c. un pleureur, euse, ein Schreihals.

Верезглúвый, ая, ое, a. pleureur; grondeur, weinerig; mürrisch, brummig.

Верезжáніе, я, n. le gémissement, la lamention, das Wimmern, Winseln.

Верезжý, зжúшь, зжáть, v. n. (pop.) pousser des cris plaintifs, wimmern, winseln.

Верéйка, и, f. espèce de petites barques quadrirèmes pointues, eine Art vierrudriger, spitziger kleiner Fahrzeuge.

Верéйный, ая, ое, a. de poteau, zur Pfoste gehörig. Верейный крюкъ le gond, der Thürangel, der Angelhaken, die Haspe.

Вереницà, ы, f. une volée; une longue file eine Flug, eine lange Reihe. Вереницами народъ шелъ, le peuple défila par pelotons, par troupes, das Volk zog haufenweise hinter einander her.

Вéрескледъ, а, m. (evonimus europaeus, le fusain, bonnet à prêtre, der Spilkbaum, Spindelbaum, das Zweckholz.

Вéрескъ, а, m. v. Можжевельникъ.

Вéресъ, а, m. (erica vulgaris) la bruyère, das Heidekraut.

Веретенúца, ы, f. le lézard, die Eidechse.

Веретенò, а, n. le fuseau à filer; l'aiguille de la balance; l'axe de fer de la meule courante der Spinnrocken, die Spindel; die Zunge in der Wage; das Mühleisen.

Веретéнце, а, n. un petit fuseau, das Spindelchen.

Веретéнный, ая, ое, a. de fuseau, von der Spindel.

Веретéнщикъ, а. m. le faiseur de fuseaux, der Spindelmacher.

Веретúще, а, n. v. Вретúще.

Веретье, тья, n. un gros sac, dans lequel on met de la viande salée etc à vendre, ein großer Sack in welchen Salzfleisch und dergl. zum Verkauf gebracht wird.

Верещáніе, я, n. v. Вереззжáніе.

Верещý, v. Вережý.

Верéя, и, f. le poteau, die Pfoste.

Вержéніе, я, n. la projection, der Wurf.

Вéрженный, ая, ое, a. jeté, geworfen.

Вéржу, v. Вергáю.

Верзúлище, а, n. (pop.) un géant, ein Riese.

Верзúло, а, n. v. Верзúлище.

Верúга, и, Верúги, pl. f. les fers; espèce de chaines de fer que quelques bigots portent sur le corps nu, pour mortifier la chair, die Ketten, Banden eine Art Ketten, welche von einigen bigotten Leuten zur Kreuzigung des Fleisches auf dem bloßen Leibe getragen werden.

Верúги, pl. v Верúга.

Веригоно́сецъ, сца, m. un homme qui porte de telles chaines; der solche Ketten trägt.

Верúжный, ая, ое, a. de chaines, zu diesen Ketten gehörig.

Веро́ника и, f. (veronica officinalis.) véronique, plante, Ehrenpreis.

Веръ, а, m. un petit ancre pour trainer, ein Zuganker, ein kleines Anker zum forßiehen.

Верста́, ы, f. une verste; la milliaire, le degrés de l'âge, die Werst, die Meilensäule, die Stuffe des menschlichen Alters. Отъ Москвы до Санктпетербурга считается 730 верстъ, on compte de Moscou à Pétersbourg 730, verstes, man rechnet von Moskwa bis Petersburg 730 Werst, marmorna верста, une colonne itinéraire de marbre, eine marmorne Wegsäule: гдѣ тебѣ за нимъ тянуться? онъ не тебѣ верста, (façon populaire de parler), comment voulez-vous vous comparer à lui? il est au dessus de vous, il vous surpasse infiniment, wie können sie sich mit ihm vergleichen? er übertrifft sie sehr; эка верста! quel grand homme! welch ein Riese.

Верстакъ, а, m. l'établi, der Werktisch

Верстáніе, я, n. l'action de rendre égal, la comparaison, die Gleichmachung, die Vergleichung.

Верстáтель, я, m. (m. v.) l'inspecteur des soldats, que les gentilshommes russes devoient fournir, ein Beamter der über die Stellung der Lehnstruppen die Aufsicht hatte.

Вéрстать, и, f. le composteur du compositeur, der Winkelhaken der Setzer in der Druckerei.

Верстáю, ешь, стáлъ, стáю, стáть, поверстáть, кого съ кѣмъ, v. a. comparer; aligner les soldats; égaler les pages, vergleichen, die Soldaten stellen; die Seiten umbrechen, gleich machen. Заслугъ его ни съ чьими верстать не должно, il ne faut jamais comparer son mérite à celui des autres, seine Verdienste sind mit keines andern Verdiensten zu vergleichen

Верстать помѣстьемъ, (m. v.) donner des gens de guerre en proportion de ses terres, Soldaten nach Maßgabe seiner Güter stellen.

Верстать окладомъ, (m. v.) fixer une amende selon le bien de l'offenseur ou selon un certain taux, eine Geldsumme nach jemands Vermögen festsetzen, damit im Falle einer Beleidigung, der Beleidigte von dem Beleidiger die zufolge dieses Anschlages ihm zukommende Summe fordern konnte.

Верстаюсь, ешся, стáлся, стаюсь, стáться, сверстаться, v. r. se comparer; compter avec qn., se ranger, s'aligner; atteindre, joindre, sich mit jemanden vergleichen; mit einem abrechnen; sich stellen gleich stellen; erreichen, einholen. Какъ скоро онъ съ нимъ поверстался, то ударилъ его; dès qu'il l'eut atteint, il lui donna un coup, so bald er ihn eingeholt hatte, schlug er ihn.

Вéртель, я, m. la broche, der Bratspieß.

Вéртельный, ая, ое, a. de broche, vom Bratspieße.

Вертéнецъ, нца, m. d. v. Вертéпъ.

Вертéпистый, ая, ое, a. caverneux, viel Höhlen habend. Вертепистыя горы, des montagnes pleines de cavernes, Berge mit vielen Höhlen.

Вертéпникъ, а, m. un troglodyte, ein Höhlenbewohner

Вертéпный, ая, ое, a. de caverne, zur Höhle gehörend Вертепный входъ, l'entrée d'une caverne, der Eingang einer Höhle.

Вертéпъ, а, m. une caverne; le repaire, eine Höhle. Вертепъ разбойниковъ, un repaire de brigands, une coupe-gorge, caverne de voleurs, eine Räuberhöhle, eine Mordgrube.

Вертиголóвка, и, f. (jynx) le torcol, der Wendehals.

Вертикáльный, ая, ое, a. vertical,

senkrecht lothrecht.

Вертки́й, ая, ое, v. Верти́ля́ный.

Вертко́сть v. Верти́ля́ность.

Верти́ло́, а, n. le perçoir, der Bohrer

Верти́лу́гъ, а, m. le condyle : le tourillon ; der Beinknopf; der Zapfen.

Верти́лу́жная часть, les tourillons d'un canon, das Zapfenstück einer Kanone.

Верти́лу́жный, ая, ое, a. de condyle; de tourrillon, vom Beinknopfe zum Zapfen gehörig.

Верти́лу́жо́къ, жка, m. un petit verrou de bois à la porte, ein Riegelchen.

Верти́ля́ность, и, f. la mobilité, l'agilité, l'adresse, vitesse, die Beweglichkeit; die Behendigkeit, Geschwindigkeit.

Верти́ля́ный, ая, ое, a. penchant de côté : vacillant, * alerte, agile, schief gehend, schwankend, * behende, flink. Верти́ляной слуга, un domestique alerte, prompt, ein flinker Bedienter.

Вертоградарь, я, m. (sl.) le jardinier der Gärtner.

Вертоградецъ, дца, m. d. v. Вертоградъ.

Вертоградный, ая, ое, a. de jardin, zum Garten gehörig.

Вертоградъ, а, m. (sl.) un jardin, verger, ein Garten.

Вертопрахъ, а, m. un étourdi, ein Leichtsinniger.

Вертопра́шество, а, n. l'étourderie, la légèreté, die Leichtsinnigkeit, Windbeutelei, Flüchtigkeit.

Вертопрашный, ая, ое, a. leger volage étourdi, leichtsinnig, flatterhaft, flüchtig.

Вертопрашу, шишь шитъ, et — шничаю, ешь, чать, v. a. fr. être étourdi, volage, leichtsinnig, flatterhaft, flüchtig seyn.

Вертошейка, и, f. le torcol, der Wendehals.

Верту́шка, и, f. un petit moulin à vent, jouet d'enfans; * un étourdi, homme volage, une girouette, eine kleine Windmühle, der Kinder; * ein Windbeutel, windiger unbeständiger Mensch.

Вертъ, а, m. (sl.) un jardin, ein Garten.

Верте́ніе, я, n. le tournoiement, tortillement la rotation, das Drehen, das Umdrehen. Верте́ніе колеса, le tournement de la roue, das Umdrehen eines Rades.

Верте́ть, v. Верчу́.

Верте́ли́вый, ая, ее, a. mobile, drehbar.

Ве́рфный, ая, ое, a. appartenant auchantier, zum Werft gehörig.

Ве́рфь, и, f. le chantier, carénage, das Schiffswerft, Werft. Галерная, корабельная верфь, un chantier aux galères, aux vaisseaux, ein Galeeren-Schiffswerft.

Ве́рхній, яя, ее, a. supérieur, haut, ober. Верхній прудъ, l'étang d'en haut, der obere Teich, — нее платье, l'habit de dessus, das Oberkleid, — ніе классы, les classes d'en haut, die oben befindlichen Klassen.

Верховая дѣвушка, une fille de chambre, ein Kammermädchen.

Верхове́нство, а, n. la préférence, der Vorzug.

Верхо́вный, ая, ое, a. le premier, supérieur, der oberste. Верховная власть, le pouvoir suprême, die höchste Gewalt, — ный начальникъ, le chef suprême, das höchste Oberhaupt.

Верхово́й баро, m un messager à cheval, ein reitender Bothe.

Верховый, ая, ое, a. situé en haut, supérieur : ce qui est en haut ou dessus, oberwärts gelegen; obenauf liegend. Верховые города, les villes situées en haut, les villes supérieures, die oberwärts gelegenen Städte.

Верховы́й, ая, ое, a ce qui regarde l'action de monter was zum Reiten gehört, верховая лошадь, un cheval de selle, ein Reitpferd, — ѣзда, l'action de monter à cheval, das Reiten.

Верхо́вье, я, n la source d'une rivière ce qui est en haut ou dessus, der Ursprung eines Flusses; das was obenauf liegt.

Верхогля́дка, и, f. v. Верхогля́дъ.

Верхогля́дничанье, я, n. la badauderie, das Maulaffen feilbieten, die Gimpelei.

Верхогля́дничаю, чалъ, чать, v. n. badauder, Maulaffen feilbieten.

Верхоглядъ, а, m. un dandin, ein Maulaffe, Schlingel. Гдѣ ты, верхоглядъ, доселѣ былъ? où avez-vous été si longtemps, dandin que vous êtes? wo bist du, Schlingel, so lange gewesen?

Верхоглядъ, а, m. (uranoscopus) le bœuf, der Pfaffenfisch, Himmelsseher

Верхомъ, ad. à cheval. zu Pferde. Ѣздить верхомъ, monter à cheval, reiten.

Верхомъ, ad. surabondament, d'en haut, übervoll, oberhalb. Насыпать четверикъ овса верхомъ, remplir à comble mesure, surabondamment un tchetverike d'avoine, ein Tschetwerik Hafer übervoll schütten; онъ прошелъ верхомъ, а я низомъ, il a passé par en haut, et moi par en bas, er ist oberhalb, oben, und ich bin unten durchgegangen.

Верхотворецъ, рца, m. le créateur, der Schöpfer.

Верху, prép. (qui régit le Gén.) sur, au dessus, auf, obenauf.

Верхушечка, и, f. d. v. Верхушка.

Верхушка, и, f. le haut, la pointe, le faîte, le bout, die Spitze, der Giebel, das Ende. Верхушка дома, le faîte d'une maison, der Giebel, Forsch, верхушка башни, la flèche, la pointe, l'aiguille d'un clocher, d'une tour, die Thurmspitze.

Верхъ, а, m. le bout; le toit; le haut; le dessus; le sommet de la tête; le faite; le giron, das Ende; das Dach; das Obere, der obere Theil; der Wirbel des Kopfes; der Gipfel; die Breite einer Treppenstufe. Въ верхъ, en haut, obenauf, hinauf. Сходи на верхъ, allez en haut, geh hinauf, nach oben, онъ въ верху живетъ, il demeure en haut, er wohnet oben; возвести кого на верхъ щастія, élever qn. au comble de la fortune, einen bis zur höchsten Stufe des Glücks erheben.

Верченіе, я, n. l'action de tourner, la rotation; l'action de percer, das Drehen; Bohren.

Верченый, ая, ое, a. foré, percé; * étourdi, gedrehet, gebohret; * flüchtig, windig. Верченая голова, une tête sans cervelle, tête à l'évent, un homme étourdi, ein flüchtiger, windiger Mensch.

Верчу, тишь, тѣть, вернуть, v. a. tourner; forer, percer, drehen; umdrehen durchbohren.

Верчусь, тишся, вернулся, вернусь, тѣться, вернуться, v. r. se tourner pirouetter; * tergiverser bouliner sich drehen, sich umdrehen; * Ausflüchte suchen. Перестань ты здѣсь вертѣться, поди въ свое мѣсто, cessez de vous tournoyer ici, allez à votre place, hör auf, dich hier herum zu treiben, geh an deine Stelle; не вертись, говори правду, sans tant barguigner dites la vérité, mach keine Winkelzüge, rede die Wahrheit.

Верша, и, f. la nasse, die Fischreuse.

Вершеніе, я, n. la conclusion, la décision, le jugement décisif, der Schluß, die Entscheidung, das Endurtheil.

Вершеный, ая, ое, a. fini, geendigt, abgemacht.

Вершечекъ, чка, m. une petite cime, ein kleiner Gipfel.

Вершина, ы, f. la cime, la pointe, le sommet, der Gipfel, die Spitze; вершины, pl. la source, der Ursprung eines Flusses. Срубить вершину у дерева, écimer, ététer un arbre, einem Baume den Gipfel abhauen; вершина горы, le sommet, la cime d'une montagne, der Gipfel eines Berges.

Вершинка, и, f. d. v. Вершина.

Вершиночка, и, f. d. v. Вершина.

Вершитель, я, m. celui qui finit une chose, der Vollzieher.

Вершичіе, я, n. les pointes d'une plante; les rejetons, die Spitzen einer Pflanze; die Sprößlinge.

Вершникъ, а, m. un postillon devant ou à côté d'une voiture attelée, un palfrenier, ein Vorreiter vor, oder neben einem angespannten Wagen.

Вершокъ, шка, m. un vercheoke, la seizième partie d'une aune russe; la pointe, le bout, das Werschok: der sechzehnte Theil einer russischen Elle; die Spitze, das Aeußerste. Вершки хватать, s'arrêter à la superficie, sich bei der

Oberfläche aufhalten, etwas nur obenhin betrachten.

Вершу́, ши́шь, свершѝлъ, свершу́, ши́шь, свершитъ, v. a. achever, décider; arrondir le haut d'une meule de foin, endigen, entſcheiden; einen Heuſchober zurunden.

Весе́лie, я, n. le plaisir, l'amusement, la réjouissance, la joie, das Vergnügen, die Ergötzlichkeit, Beluſtigung.

Ве́село, ad. gaiment, joyeusement, luſtig, vergnügt, fröhlich. Въ деревнѣ жить весело, c'est un plaisir que de vivre à la campagne, es iſt ein Vergnügen auf dem Lande zu leben.

Весе́лость, и, f. la gaieté, la réjouissance, le divertissement, die Luſtigkeit, Fröhlichkeit, Luſtbarkeit.

Весе́лый, ая, ое, Весе́лъ, а, о, a. gai, enjoué, riant, éveillé, jovial, luſtig, fröhlich, vergnügt, aufgeheitert, munter. Онъ веселый человѣкъ, s'est un homme gai, er iſt ein luſtiger, aufgeräumter Mann, веселая книга, un livre amusant, ein luſtiges Buch, веселый покой, une chambre riante, ein angenehmes, ein ſchönes, helles Zimmer, веселое лицо, un visage gai, serein, ein fröhliches Geſicht.

Весе́лье, я, n. les divertissemens, fêtes, Ergötzlichkeiten, Feſtivitäten. По причинѣ одержанной побѣды сдѣланы большія веселія, on a fait de grandes réjouissances à l'occasion de cette victoire, man hat große Luſtbarkeiten wegen dieſem Siege angeſtellt.

Весе́льный, ая, ое, a. appartenant aux rames et à l'action de ramer, zum Ruder und Rudern gehörig.

Весельная лопасть, le plat, la palme de la rame, die Ruderſchaufel, Ruderplatte.

Весельча́къ, а, m. un plaisant, ein Luſtigmacher, Spaßvogel.

Весели́ть, ли́шъ, возвеселѝлъ, возвеселю́, ли́шь, везвеселѝшь, v. a. réjouir, égayer, divertir, erfreuen, ergötzen, erheitern, luſtig, aufgeräumt machen. Веселить бесѣду, égayer la conversation, die Unterhaltung fröhlich machen.

Весели́ться, ли́шься, возвеселѝлся, возвеселю́сь, ли́шься, возвеселѝшься, v. r. s'amuser, se divertir, ſich ergötzen, ſich luſtig machen, fröhlich, vergnügt ſeyn. Веселиться дѣтьми своими, общественною радостью, охотою, se complaire dans ses enfans, se réjouir de la joie générale, s'amuser à la chasse, ſich an ſeinen Kindern, an der allgemeinen Freude, an der Jagd ergötzen.

Весе́нній, яя, ее, a de printems, zum Frühlinge gehörig. Весенній воздухъ, l'air du printemps, die Frühlingsluft, весенніе дни, des jours de printemps, Frühlingstage.

Ве́сленикъ, а, m. (sl.) un rameur, der Ruderer.

Весло́, а, n. la rame; la vague des brasseurs, das Ruder; die Krücke der Bierbrauer. Ѣхать, ѣздить на веслахъ, aller à rame, rudern.

Весна́, ы, f. le printems, der Frühling, Lenz.

Весни́на, ы, f. la tache de rousseur, der Sommerfleck, die Sommerſproſſe.

Весновáтый, ая, ое, a. plein de taches de rousseur, ſommerfleckig.

Весну́ха, и, f. la fièvre de printemps, ein Frühlingsfieber.

Весну́шка, и, f. v. Весни́на.

Весну́ю, ешь, провѣсновáлъ, провѣсну́ю, новáть, v. n. passer le printems, den Frühling zubringen.

Весня́къ, а, m. le pertuis d'une digue avec une vanne, eine Oeffnung in einem Teiche mit einem Schußbrette; un chemin de printemps, ein Frühlingsweg.

Весня́нка, и, f. (phryganea) la phrygane, die Frühlingsfliege, Waſſermotte.

Ве́сь, и, f. (sl.) un village, das Dorf.

Ве́сь, вся, все, a. tout, toute, total, alles, ganz. Всю ночь не спать, ne pas dormir de toute la nuit, die ganze Nacht nicht ſchlafen, весь домъ, toute la maison, das ganze Haus.

Весьма́, ad. très, fort, ſehr.

Ветла́, ы, f. (salix alba) l'osier blanc, die gemeine weiße Weide.

Ветло́вый, ая, ое, a. d'osier blanc, von der weißen Weide.

Ветóшечка, и, f. d. v. Ветóшка.

Ветóшка, и, f. un chiffon, haillon, der Lumpen, Lappen.

Ветóшникъ, а, m. le chiffonnier,

le fripier, der Lumpenhändler.

Ветóшница, ы, f. une chiffonnière, femme qui vend des chiffons, das Trödelweib.

Ветóшничаю, ешь, чать, v. a. trafiquer avec des chiffons, mit Lumpen handeln.

Ветóшный рядъ, le marché aux chiffons, la friperie, der Trödelmarkt, die Trödelbuden

Ветошý, шúшь, подветошúлъ, подветошý, шúть, подветошúть, v. a. doubler la pelleterie avec de la vieille toile, Pelzwerk mit alter Leinwand benähen. Тонкіе мѣхи обыкновенно ветошáтъ, on met, coud ordinairement de la vieille toile sous la pelleterie fine pour la durée, man legt, nähet wegen der Dauer gewöhnlich altes Zeug, alte Leinwand unter dünnes Pelzwerk

Вéтошь, и, f. un habit usé, ein abgetragenes Kleid.

Вéтхій, ая, ое, Вéтхъ, а, о, a. ancien, vieux; caduc, infirme, alt; schwach, baufällig; hinfällig. Ветхій Завѣтъ, le vieux testament, das alte Testament; сей старикъ сталъ очень ветхъ, ce vieillard commence fortement à dépérir, à se casser, dieser gute Alte fängt an sehr schwach zu werden; — домъ, une vieille maison, ein altes baufälliges Haus; ветхое платье, un vieux habit, un habit usé, ein altes, abgetragenes Kleid.

Ветхозавѣтный, ая, ое, a. du vieux Testament, vom alten Testamente.

Ветхозакóніе, я, n. le vieux testament, das alte Testament.

Ветхозакóнный, ая, ое, a. v. Ветхозавѣтный.

Вéтхость, и, f. l'antiquité; l'infirmité; la vieillesse, la caducité; das Alterthum; die Hinfälligkeit; das Alter, die Baufälligkeit. Домъ за ветхостью оставленъ пустъ, on a abandonné cette maison à cause de sa vétusté, das Haus steht wegen seiner Baufälligkeit leer.

Ветчúна, ы, f. une barde de lard; un jambon, eine Speckseite; der Schinken.

Ветчúнка, и, f. d. v. Ветчина.

Ветчúнный, ая, ое, a. de flèche, de barde, de tranche de jambon, von der Speckseite, von Schinken; ветчинное сало, le sain-doux, der Speck.

Ветшáю, ешь, обветшáлъ, обветшáю, шáть, обветшáть, v. n. vieillir, dépérir, alt werden.

Ветшина, v. Ветчина.

Вехи, l'amarque, la bouée, balise, Baken (seichte Stellen an der Mündung des Flusses).

Вéче, a, n. (m. v.) l'assemblée nationale, die Volksversammlung. Снúдеся весь градъ на вече, (B.) toute la ville étoit venue à l'assemblée du peuple, die ganze Stadt kam in die Volksversammlung; звонить вече, sonner à l'assemblée, zur Volksversammlung läuten; поставить вече, стать вечемъ, tenir une assemblée de la nation, eine Volksversammlung halten.

Вечевóй, ая, ое, a. d'assemblée nationale, zur Volksversammlung gehörig.

Вечéйка, v. Вечей.

Вечерúнка, и, f. un picquenik, das Kränzchen.

Вечерúны, рúнъ, pl. l'assemblée au soir des nôces, die Gesellschaft am Hochzeitabende.

Вечеркóмъ, ad. v. Вéчеромъ.

Вечéрница, ы, f. l'étoile du soir, der Abendstern.

Вечéрній, ая, ое, a. du soir, zum Abend gehörig.

Вечéрня, и, f. les vêpres, die Vesper. Идти къ вечернѣ, aller aux vêpres, in die Vesper gehen.

Вечерóкъ, рка, m. d. v. Вéчеръ.

Вéчеромъ, ad. soir, le soir, Abends, den Abend, am Abend.

Вечерóчекъ, чка, m. de v. Вéчеръ.

Вéчеръ, а, m. le soir; la soirée, der Abend; die Abendzeit. Съ утра до вечера, du matin au soir, vom Morgen bis an den Abend: по вечерамъ прогуливаться, se promener le soir, des Abends spatzieren gehen; проводить вечеръ въ чтеніи, passer la soirée à lire, den Abend mit Lesen zubringen.

Вечерѣетъ, рѣетъ, v. i. il se fait tard, es wird Abend.

Вéчеря, и, f. (sl.) le souper, das Abendessen.

Вечеря́ю, ешн, ря́пи, v. a. (sl.)souper, zu Abend speisen.

Вечея́, и, f. le trou de la meule du moulin, das Loch im Mühlsteine.

Вечь, и, f. m. v. un clocher, ein Glockenthurm.

Ве́чье, я, n. v. Ве́че.

Ве́шній, яя, ее, v. Весенній.

Вешня́къ, а́, m. le pertuis d'une digue avec une vanne; un chemin de printems, die Thür eines Dammes mit einem Schutzbrette; der Frühlingsweg.

Вещелю́бецъ, бца, m. un homme avide, ein gieriger Mensch.

Вещелю́біе, я, n. l'avidité, die Gierigkeit.

Вещéственникъ, а, m. le matérialiste, der Materialist.

Вещéственно, ad. matériellement, materiell.

Вещéственность, и, f. la matérialité, die Materialität.

Вещéственный, ая, ое, a. matériel, materiell. Предметы вещественные, des choses matérielles, materielle Dinge; душа человѣческая не есть вещественная, l'âme de l'homme n'est point matérielle, die Seele des Menschen ist nicht materiell.

Вещество́, á, n. la matière; la substance, la partie essentielle, die Materie; der Bestandtheil, das Wesentliche.

Веществую, ешь, вáть, v. n. végéter, vegetiren, ein Pflanzenleben führen.

Вещи́ца, ы, f. une rareté, eine Seltenheit. Собраніе вещицъ, une collection de choses rares, de curiosités, eine Sammlung seltner Sachen, Raritäten.

Ве́щь, и, f. une chose, eine Sache, ein Ding, pl. les hardes, les effets, die Sachen. Всѣ свои вещи повезъ съ собою, il a emporté avec lui toutes ses hardes, er hat alle seine Sachen mitgenommen.

Вжаждати, et Возжадáти, вжаждáхъ, вжáжду, v. n. anom. avoir soif, * desirer ardemment, durstig seyn; * sehnlichst wünschen.

Вжаждáтися, et Возжадáтися, вжаждáхся, вжáждуся, v. c. (sl.) avoir soif, durstig seyn.

Вжатіе, я, n. l'action de presser, das Eindrücken.

Вжáтый, ая, ое, a. pressé dans, eingedrückt.

Вжиганіе, я, n. l'action d'allumer, das Anzünden, Anstecken.

Вжигáтель, я, m. qui allume les chandelles, der Anzünder, Lichtputzer.

Вжигáю, еши, вжигáть, вжéчь, v. a. (sl.) allumer; entraîner qn. dans une affaire, anzünden, anstecken; jemanden in eine Sache einziehen.

Вжигаюсь, ешься, гáться, v. r. être allumé, angezündet werden.

Вжимáніе, я, n. l'action de presser en dedans, die Einpressung.

Вжимáю, ешь, вжáлъ, вожмý, вжимáть, вжáть, v. a faire entrer par force, hineindrücken, hineinpressen. Вжать рубленую капусту въ кадку, presser des choux hachés dans le tonneau, gehackten Kohl ins Faß einpressen, — платье въ сундукъ, presser, serrer les habits dans un coffre, die Kleider in den Koffer einpressen.

Вжимаюсь, ешься, вжáлся, вожмýсь, мáться, v. r. être pressé en dedans, eingepreßt, eingedrückt werden.

Взаéмъ, ad. réciproquement, mutuellement, wechselweise, — дать, (sl.) prêter, leihen.

Взаймно, ad. mutuellement, wechselweise.

Взаймность, и, f. la réciprocité, die Gegenseitigkeit.

Взаймный, ая, ое, a. réciproque, wechselseitig, gegenseitig. Взаимная дружба, une amitié réciproque, eine wechselseitige, gegenseitige Freundschaft.

Взаймъ, ad. v. Взаéмъ.

Взаимы, ad. v. Взаéмъ.

Взалканіе, я, n. le sentiment naissant de la faim, das entstehende Gefühl des Hungers.

Взалкáюсь, кáлся, чý, кáться, v. n. prendre faim, appétit, hungrig werden.

Взапертú, ad. inclusivement, eingeschlossen.

Взапуски, ad. à la course, à l'envi, im Wettlauf.

Взбалмошный, ая, ое, a. sot, stupide, dumm, thöricht, albern.

Взбалмошь, и, c. (vulg.) un sot,

ein unüberlegter, thörichter Mensch.

Взба́лтываніе, я, n. l'action de remuer qch. de liquide, das Schütteln einer flüssigen Sache.

Взбалтываю, ешь, та́лъ, та́ю, балтывать, взболтать, v. a. remuer, mêler, mischen, schütteln, umrühren.

Взбалтываюсь, ешся, взба́лтываться, взболта́ться, v. r. se remuer, être remué, sich bewegen, bewegt werden

Взбиваніе, я, n. l'action de battre, das Aufklopfen.

Взбиваю, ешь, взобью, ва́ть, би́ть, v. a. remuer, umrühren, aufrütteln. Взбить постелю, remuer un lit de plumes, des coussins, das Bett aufrütteln.

Взбиваюсь, ешся, взби́лся, взобью́сь, ва́ться, би́ться, v. r. se traîner avec peine en haut, sich hinauf schleppen, mit Mühe hinauf klettern.

Взбра́нный, ая, ое, a. vaillant, brave, valeureux, tapfer, ritterlich.

Взбра́сываніе, я, n. l'action de jeter en haut, das Hinaufwerfen.

Взбра́сываю, ешь, взбро́силъ, взбро́шу, вать, взбро́сить, v. a. jeter en haut, hinaufwerfen Взбросить мячь на кровлю, jeter la balle sur le toit, den Ball auf das Dach werfen.

Взбра́сываюсь, ешся, взбра́сываться, взбро́ситься, v. r. sauter, s'élancer sur qch. sich auf etwas werfen. Взбросить на лошадь, s'élancer sur le cheval, sich aufs Pferd werfen, schwingen.

Взбро́шеніе, v. Взбра́сываніе.

Взбро́шеный, ая, ое, a. jeté sur qch., jeté en haut, auf etwas hinauf geworfen.

Взбрызгиваніе, я, n. l'action de rejaillir, das Spritzen.

Взбрызгиваю, ешь, згивать, взбрызнуть, v. a. rejaillir, spritzen. Вода съ высоты падая взбрызгиваетъ, l'eau bruine, en tombant d'en haut wenn das Wasser von einer Höhe fällt spritzet es, macht es einen Staubregen.

Взбунтова́ться, v. Бунтова́ться.

Взбѣга́ніе, я, n. l'action finie de courir en haut, das vollbrachte Hinauflaufen.

Взбѣга́ю, ешь, взбѣжа́лъ, взбѣгу́, га́ть, гиваешь, взбѣжа́ть, v. n. courir en haut, en dedans, hinauf, hinein laufen. Взбѣжать на гору, courir sur une montagne, auf einen Berg laufen, den Berg hinauflaufen.

Взбѣжа́ніе, v. Взбѣга́ніе.

Взбѣси́ть, v. Бѣшу.

Взбѣситься, v. Бѣшусь.

Взбѣше́нный, v. Бѣшеный.

Взваживаю, ешь, жа́ть, вать, v Возжаю.

Взва́ливаніе, я, n. l'action de rouler qch. en haut, das Hinaufwälzen.

Взва́ливаю, ешь, взвали́лъ, взвалю́, ли́ть, вать, v. a. jeter; rouler qch. sur qch. * imposer, charger, auf etwas werfen, wälzen; * beschweren, belasten, auflegen. Взвалить камень, бревно, rouler une pierre, une poutre sur qch. einen Stein, einen Balken hinauf wälzen; взвалить на кого дѣло, charger qn. d'une affaire, einen mit einer Arbeit beschweren, einem eine Arbeit auflegen; взвалить на кого вину, faire tomber une faute sur qn., die Schuld auf einen schieben.

Взва́ливаюсь, е́шся, ли́лся, люсь, ли́ться, ваться на что, v. r. se jeter sur qch., sich auf etwas werfen.

Взваре́ніе, я, n. l'action de faire bouillir assez, das Auskochen.

Взва́рецъ, рца, m. boisson faite de bierre, de vin, d'hydromel, et d'épiceries, espèce de vin brûlé, ein aus Bier, Wein, Meth und Gewürze gekochtes Getränk, eine Art glühenden Weins.

Взва́риваю, ешь, ри́лъ, рю, вать, ри́ть, v. a. faire bouillir assez; frapper fortement sur qch.; courir vîte sur qch.(com.), auskochen lassen; heftig auf etwas schlagen; geschwind auf etwas laufen. Вода не укипѣла, взвари еще, l'eau n'a pas encore assez bouilli, faites la bouillir entièrement, das Wasser hat noch nicht genug gekocht, laß es ganz auskochen; какъ онъ на гору взариваетъ! comme il court sur la montagne! sehr, wie er den Berg hinauflauft.

Взварка, и, f. l'action de faire bouillir, l'action finie de celui qui fait bouillir, das Aufkochen, die vollbrachte Handlung des Kochenden.

Взва́ръ, а, m. une décoction, das Decoct, der Trank.

Взведе́ніе, я, n. l'action de conduire en haut; das Hinaufführen.

Взведе́нный, ая, ое, a. mené, conduit en haut, hinaufgeführt.

Взвезе́ніе, я, n. le transport en haut, (par chariot.) das Hinaufführen, (auf einem Wagen).

Взвезе́нный, ая, ое, a. transporté en haut, (par chariot) hinaufgeführt, (auf einem Wagen.)

Взвёртываюсь, ешся, ваться, взверну́ться, v. r. se tourner, sich drehen. Взвернулся и былъ таковъ, il ne fit que paroître, il s'éclipsa tout d'un coup, er zeigte sich nur, er verschwand den Augenblick.

Взвиваніе, я, n le vol rapide en l'air, der hohe Flug.

Взвиваюсь, ешся, взви́лся, взовью́сь, ваться, ви́ться, v. r. s'élever rapidement en l'air, fendre les nues; s'éloigner précipitament, s'éclipser, sich in die Luft schwingen, hoch fliegen; sich plötzlich entfernen, verschwinden. Орлы весьма высоко взвиваются, les aigles pointent, volent très-haut, die Adler fliegen sehr hoch; стрѣла взвилась подъ облака, la flèche fendoit les nues, se perdoit dans les airs, der Pfeil flog bis in die Wolken.

Взви́згиваніе, я, n. le gémissement des cris plaintifs poussés tout d'un coup, ou souvent, das plötzliche oder öftere Winseln.

Взви́згиваю, ешь, знулъ, зну, взвизжать, взви́згнуть, v. n. pousser tout d'un coup des cris plaintifs auf einmal anfangen zu winseln.

Взво́дъ, а, m. l'action de conduire en haut, l'escouade; la bride de la noix; (aux fusils), das Hinaufbringen; die Corporalschaft; die Stange der Nuß, (am Gewehr), la marche de trois rangs chacun de douze soldats, der Zug aus drei Reihen, jede zwölf Mann hoch. Курокъ на первомъ взводѣ, le chien est en repos, der Hahn ist in der Ruhe; — на второмъ взводѣ, le chien est monté, der Hahn ist aufgezogen.

Взвожу́, взводишь, взве́лъ, взведу́, ди́ть, взвести́, кого, на что, v. a. mener, conduire qn. en haut; bâtir, élever, construire; monter; einen hinauf führen; aufziehen; взвесть что на кого, accuser qn. faussement, einen fälschlich beschuldigen. Взвести кого на колоколню, conduire qn. sur un clocher, einen auf den Thurm führen; взводить зданіе, élever un bâtiment, ein Gebäude aufführen, — курокъ, bander, monter le chien, den Hahn aufziehen; взвесть на кого измѣну, accuser qn. de trahison, einen der Verrätherei beschuldigen; какую бѣду вы на меня взводили, que des peines vous m'avez attiré, welches Unglück haben sie mir zugezogen.

Взвожу́, взво́зишь, взве́зъ, взвезу́, взвезти́, взвози́ть, v. a. transporter qch. en haut, etwas hinauf fahren.

Взво́зъ, а, m. la montée, die Auffahrt.

Взволаки́ваніе, я, n. l'action de tirer en haut, das Hinaufziehen.

Взволаки́ваю, ешь, ло́къ, локу́, взволо́чь, вать, v. a. tirer en haut, hinauf ziehen.

Взволновать, v. Волну́ю.

Взвы́ть, взвы́лъ, взво́ю, v. n. hurler, heulen.

Взвѣва́ніе, я, n. l'action de faire monter par le vent, das Aufwehen.

Взвѣва́ю, взвѣя́лъ, взвѣ́ю, взвѣ́вать, v. n. flotter, ondoyer, wehen, flattern. Флагъ на кораблѣ взвѣваетъ, le pavillon flotte, die Flagge des Schiffes flattert.

Взвѣшиваніе, я, n. l'action de peser, das Wägen, Wiegen.

Взвѣшиваю, ешь, вать, взвѣсить, v. a. peser, wägen, wiegen.

Взгада́ть, v. a. se représenter, sich vorstellen, sich denken.

Взгаркиваю, ешь, кнулъ, кну, вать, кнуть, v. n. anom. crier de toutes ses forces, aus allen Kräften schreien.

Взгля́дъ, а, m. le regard, l'air, la mine, der Blick, die Miene. Ласковый взглядъ, un regard doux, gracieux, ein sanfter, freundlicher Blick; взглядомъ поразить, устрашить, regarder qn. avec colère, einen zornig ansehen, anblicken.

Взгля́дываніе, я, n. le regard, der Blick.

Взгля́дываю, ешь, взгляну́лъ, взгляну́, вать, взгляну́ть, v. n. regarder, anſehen, hinblicken, anſchauen. Часто на нее взглядываетъ, il la regarde ſouvent, er ſieht ſie oft an.

Взгляну́лось, взгля́нется, v. i. plaire, agréer, gefallen. Такъ ему взглянулось, il lui a plu ainſi, es hat ihm ſo beliebt.

Взгляну́ть, ну́лъ, ну́, v. a. regarder, jeter un coup d'œil anſehen, einen Blick werfen, взглянулъ на меня милостиво, il me regarda gracieuſement, avec bonté, er ſah mich gnädig an.

Взгонъ, а, m. l'action de chaſſer en haut, das Hinauftreiben.

Взгоня́ю, ешь, гналъ, гоню́, взгна́ть, взогна́ть, v. a. chaſſer en haut, hinauf treiben. Взгонять ſтадо на гору, mener les troupeaux ſur la montagne, das Vieh auf den Berg treiben.

Взго́рокъ, рка, m. une colline, ein Hügel.

Взго́рочекъ, чка, m. v. Взго́рокъ.

Взгромозди́ть, ди́лъ, можу́, v. a. mettre en tas, entaſſer; dreſſer des échafauds, un échafaudage, aufbauſen, aufhäufen; ein Gerüſt aufſtellen.

Взгромозди́ться, зди́лся, v. r. anom. monter en haut moyennant un échafaudage, vermittelſt eines Gerüſtes hinaufſteigen.

Вздва́иваніе, я, n. la diviſion en deux parties, die Theilung in zwei Theile.

Вздва́иваю, ешь, вздвои́лъ, вздвою́, вать, и́ть, v. a. partager en deux, in zwei Theile theilen.

Вздёргиваніе, я, n. l'action d'enfiler; de faire entrer, l'action de tirer en haut, das Ziehen in die Höhe; das Einfädeln, Einziehen.

Вздёргиваю, ешь, нулъ, ну, вать, вздёрнуть, v. a. tirer en haut, hauſſer, lever en haut tout d'un coup, auf einmal in die Höhe ziehen. Вздернуть голову, lever tout d'un coup la tête, den Kopf auf einmal in die Höhe heben; вздергивать носъ, s'imaginer qch. ſich etwas einbilden, die Naſe aufwerfen.

Вздёргиваюсь, ешся, нулся, нусь, ваться, вздёрнуться, v. r. ſe tirer en haut, s'enlever, in die Höhe gehen, ſich aufziehen laſſen.

Вздёрнутый, ая, ое, a. tiré en haut; troussé, aufgezogen; aufgeworfen. Вздернутый носъ, un nez retroussé, eine aufgeworfene Naſe.

Вздешеви́ть, v. Подешеви́ть.

Вздираю, ешь, взодра́лъ, вздеру́, вздира́ть, взодрать, v. a. lever, ouvrir, découvrir. von unten aufreißen, aufheben, aufdecken. Взодрать пашню, labourer, ouvrir la terre en labourant, ein Feld aufreißen, aufackern; крышку вѣтромъ взодрало, le vent a découvert le toit, der Wind hat das Dach aufgeriſſen.

Вздираюсь, ешся, раться, v. r. monter avec peine, ſich mit Mühe hinauf drängen.

Вздо́рливый, v. Вздо́рный.

Вздо́рно, ad. d'une manière querelleuſe, bizarrement, zänkiſch, abgeſchmackt.

Вздо́рный, ая, ое, a. bizarre, intraitable, hargneux, wunderlich, abgeſchmackt, zänkiſch, unruhig.

Вздорожа́ть, жа́лъ, жаю, v. n. renchérir, enchérir, theuer werden, aufſchlagen, ſteigen im Preiſe.

Вздорожи́ть, жи́лъ, жу́, v. a. renchérir, ſurhauſſer, vertheuern, theuer machen.

Вздо́ръ, а, m. l'abſurdité, du galimathias, des radoteries, la diſpute, la querelle, die Ungereimtheit, der Zank, Streit. Вздоръ говорить, dire des fadaiſes, abgeſchmacktes, ungereimtes Zeug reden.

Вздохнуть. v. Вздыхать.

Вздо́хъ, a. m. un ſoupir, der Seufzer, Тяжкой вздохъ, un grand, profond, long ſoupir, ein ſchwerer Seufzer; испускать вздохи, pouſſer des ſoupirs, Seufzer ausſtoßen; испускать послѣдній вздохъ, rendre le dernier ſoupir, den letzten Seufzer von ſich geben, den Geiſt aufgeben.

Вздрагиваніе, я, n. la frayeur, der Schauder vor Furcht.

Вздра́гиваю, ешь, вздрогну́лъ, вздрогну́, вать, вздро́гнуть, v. n. trembler de frayeur, être ſaiſi de frayeur, ſchaudern, ſchauern, zuſammenfahren. Вздрогнуть отъ страшнаго сна, être ſaiſi de frayeur d'un ſonge épouvantable,

von einem fürchterlichen Traume zusammenfahren; я озябъ и отъ того часто вздрагиваю, j'ai froid, et j'en ai le tremblement, mich friert, und daher überläuft mich oft ein Schauer.

Вздремать, v. Дремлю.

Вздуваніе, я, n. l'action de souffler; l'orgueil; une enflure, das Anblasen; der Hochmuth das Anschwellen.

Вздуваю, ешь, дулъ, дую, вать, нуть, вздувáть, v. a. souffler, anblasen, v. i. enfler, aufschwellen, schwellen. Вздуть огня, souffler le feu, das Feuer anblasen; руку, ногу вздуло, la main est enflée, le pied est enflé, die Hand, der Fuß ist geschwollen.

Вздуваюсь, ешся, дулся, дуюсь, вздуваться, вздýться, v. n. s'enfler, être enflé, aufschwellen, geschwollen, aufgeschwollen seyn.

Вздумать, малъ, маю, v. a. anom. penser, être intentionné, s'aviser, nachdenken, willens, gesonnen seyn, sich einfallen lassen. Я вздумалъ, что ему отвѣчать, j'ai pensé ce que je devois lui répondre, ich dachte, was ich ihm antworten sollte; какъ онъ могъ вздумать предпріять такое дѣло? comment a-t-il pu s'aviser d'entreprendre une chose pareille? wie hat er es sich können einfallen lassen, eine solche Sache zu unternehmen; вздумалъ ѣхать куда, je voulois aller quelquepart, ich wollte ausfahren, насилу вздумалъ, гдѣ я его видѣлъ, à peine je puis me souvenir où je l'ai vu, ich kann mich kaum besinnen, wo ich ihn gesehen habe.

Вздуматься, вздумалось, v. i. s'aviser, sich einfallen lassen. Вы говорите, какъ вамъ вздумается, vous en parlez bien à votre aise, Sie reden, wie es Ihnen einfällt; что вамъ вздумалось? qu'est-ce qui vous est venu dans l'esprit, en idée! was fällt Ihnen ein? was ist Ihnen eingefallen? was kommt Ihnen in den Sinn?

Вздурáчить, v. r. anom. rendre qn. fou, einen zum Narren machen, halten.

Вздурáчиться, v. r. anom. agir follement, faire des folies; raffoler de qch., thöricht handeln, Thorheiten begehen; närrisch in etwas verliebt seyn. Я вздурачился, что пошелъ съ нимъ, j'ai fait une folie d'être allé avec lui, ich habe eine Thorheit begangen, daß ich mit ihm gegangen bin.

Вздури́ть, v. a. courroucer, acharner qn, tourner qn. en ridicule, einen heftig erzürnen, aufbringen, jemand zum Besten haben. Не вздурился ли ты, что такъ осердился, n'est-ce pas une folie de te fâcher ainsi? ist es nicht thöricht von dir, daß du dich so erzürnest.

Вздури́ться, v. r. se mettre en colère, s'emporter; faire des folies, sich erzürnen, in heftigen Zorn gerathen; Thorheiten begehen.

Вздýтый, ая, ое, a. enflé, bouffi, aufgedunsen, aufgeblasen.

Вздымáю, ешь, мать, v. a. lever, aufnehmen.

Вздымаюсь, ешься, мáться, v. r. monter, sich erheben, hinauf gehen, hinauf steigen.

Вздыхáніе, я, n. le soupir, das Seufzen, der Seufzer.

Вздыхáтель, я, m. un adorateur, soupireur, der Verehrer, Seufzende.

Вздыхáтельница, ы, f. la soupireuse, l'adoratrice, die Seufzende, die Verehrerinn.

Вздыхаю, ешь, хнулъ, хнý, хáть, хнуть, v. n. soupirer, soupirer profondément, seufzen, tief seufzen. Вздыхать съ печали, отъ любви, soupirer de douleur, d'amour, vor Kummer, vor Liebe seufzen.

Вздѣваніе, я, n. l'action de mettre, das Anlegen, Anziehen.

Вздѣваю, ешь, вздѣлъ, вздѣну, вать, вздѣть, v. a. mettre, anlegen, anstecken, anziehen. Вздѣть кольцо на палецъ, mettre la bague au doigt, den Ring anstecken; — нитку въ иглу, enfiler une aiguille, eine Nadel einfädeln.

Вздѣтый, ая, ое, a. mis, enfilé, angesteckt, angezogen, eingefädelt.

Взéмлю, млеши, взя́ти, v. Взимаю.

Взиманіе, я, n. l'action de prendre, das Nehmen.

Взима́ю, ешь, взя́лъ, возьму́, ма́ть, взять, prender saisir, conquérir, nehmen, erobern. Взять верхъ надъ кѣмъ въ чемъ, prendre le dessus, l'emporter sur qn. prédominer, prévaloir sur qn. die Oberhand gewinnen, erhalten, bekommen; взять волю, faire à sa tête, se donner carrière, seiner Luft freien Lauf laſſen, ſeine Luſt büßen, ausgelaſſen ſeyn; взять мѣры, prendre ses mesures, Maaßregeln ergreifen; взять силу, prendre courage, Muth faſſen, — терпѣніе, avoir patience, Geduld haben; онъ ни дашь, ни взять въ отца, il ressemble beaucoup au père, er iſt dem Vater ſehr ähnlich.

Взимаюсь, ешся, взя́лся, возму́сь, ма́ться, взяться, v. p. être pris, saisi, conquis; se prendre; se tenir; se mettre à qch.; s'engager, s'obliger, genommen, erobert werden; ſich anfaſſen; ſich halten; etwas anfangen; übernehmen; ſich zu etwas verbindlich machen. Я не возмусь за это, je ne m'y engage pas, das nehme ich nicht über mich, взяться за умъ, devenir raisonnable, vernünftig werden; in ſich gehen. Взяться отъ среди, (sl.) disparoître, verſchwinden.

Взираніе, я, n. le regard, das Anſchauen, Anſehen.

Взира́тель, я, m. le spectateur, der Zuſchauer.

Взираю, ешь, воззрѣ́лъ, воззрю́, ра́ть, воззрѣть, v. n. (sl.) regarder, envisager, anſchauen, anblicken, betrachten. Не взирая, sans regarder, sans égard, malgré, nonobstant, ohnerachtet, ohne darauf Rückſicht zu nehmen, ungeachtet, не взирая на его слезы, на бѣдность, malgré ses larmes, malgré sa pauvreté, ohngeachtet ſeiner Thränen, ſeiner Armuth.

Взка́киваю, ешь, кива́ть, взскокну́ть, взскочи́ть, v. n. sauter, s'élancer sur qch., se lever promptement, ſich ſchwingen, ſpringen.

Взлажу, зишь, зить, v. n. fr. monter souvent sur qch., oft auf etwas ſteigen.

Взла́мываніе, я, n. l'action d'enfoncer, das Einſchlagen.

Взла́мываю, ешь, ма́лъ, маю, ва́ть, ми́ть, v. a. casser, enfoncer, rompre, zerſchlagen, brechen, aufbrechen, einſchlagen. Взломить крышку у сундука, casser le couvercle d'un coffre, den Deckel eines Koffers einſchlagen, — полъ, casser le plancher, den Fußboden aufbrechen.

Взла́мываюсь, ѣшься, вался, ваться, v. p. être enfoncé, cassé, eingeſchlagen, eingebrochen werden.

Взлета́ніе, я, n. l'action de voler sur qch., das Auffliegen.

Взлета́ю, ешь, тѣ́лъ, взлечу́, тать, тѣть, v. n. voler sur qch. auf etwas fliegen.

Взлете́ніе, я, n. l'action finie de voler, das vollbrachte Erheben zum Aufluge.

Взлетъ, а, m. v. Взлета́ніе.

Взлива́ніе, я, n. l'action de verser dessus, die Aufgießung, der Aufguß.

Взлива́ю, ешь, ять, взли́ть, v. a. verser sur qch., aufgießen.

Взлива́юсь, ешся, я́ться, взли́ться, v. r. être versé sur qch., aufgegoſſen werden.

Взли́за, ы, f. v. Взли́зы.

Взли́зинка, и, f. d. v. Взли́зы.

Взли́зистый, ая, ое, a chauve en beaucoup d'endroits, ſehr kahl.

Взли́зы, pl. des places chauves sur le front, kahle Stellen am Vorkopfe.

Взлома́ніе, я, n. v. Взло́мъ.

Взло́манный, ая, ое, a. cassé, zerbrochen.

Взломка, и, f. v. Взло́мъ.

Взло́мъ, а, m. l'action de casser, das Zerbrechen.

Взлы́сина, ы, f. une place chauve, ein kahler Flecken.

Взлы́сый, ая, ое, a. chauve, kahl.

Взлѣзаніе, я, n. l'action de monter, de grimper, de gravir, das Klettern, Hinaufſteigen.

Взлѣзаю, ешь, зать, взлѣзть, возлѣсть, v. n. monter, grimper sur qch., gravir, auf etwas klettern, erſteigen. Взлѣзть на дерево, на гору, grimper sur un arbre, gravir une montagne, auf einen Baum klettern, einen Berg erſteigen.

Взля́гиваніе, я, n. l'action de ruer quelquefois, das Ausſchlagen von Zeit zu Zeit.

Взлягиваю, ешь, гнулъ, гнý, гивать, гнýть, v. a. ruer quelquefois, zuweilen mit den Füßen ausſchlagen. Экъ онъ взлягиваетъ! comme il court! wie er ausziehet! wie er läuft!

Взманéніе, я, n. la séduction, die Verführung, Anlockung.

Взманиваніе, v. Взманéніе.

Взмáниваю, ешь, úлъ, ню, вать, úть, v. a. séduire, attirer, amorcer, affrioler, verführen, anlocken anreizen, anziehen. Онъ взманилъ меня съ собою ѣхать, il m'a engagé à aller avec lui, er hat mich verführt mit ihm zu gehen.

Взмáниваюсь, ешся, úлся, нюся, ваться, úться, v. p. être charmé, être séduit, attiré, verführt, angelockt, angereizt werden.

Взмáнчивость, и, f. la qualité séduisante, attrayante d'une chose, das Verführeriſche, Anlockende, Reizende.

Взмáнчивый, ая, ое, séduisant, attrayant, verführeriſch, anlockend.

Взмáхиваніе, я, n. l'action de s'élever en l'air, das Auffliegen.

Взмáхиваю, ешь, хнулъ, хнý, вать, хнýть, v. a. s'élever, en l'air; gesticuler, aufflattern; gesticuliren. Взмахивать крыльями, battre des ailes, mit den Fittigen wehen, flattern. — руками, gesticuler, mit den Händen im Reden zu viel Bewegungen machen.

Взмáхъ, а, m. v. Взмáхиваніе.

Взмащиваніе, я, n. l'action d'escalader, das Aufklettern.

Взмáщиваю, ешь, взмостúлъ, взмощу́, вать, взмостúть, v. a. dresser des échafauds, ein Gerüſte aufbauen.

Взмащиваюсь, ешся, взмостúлся, взмощу́сь, ваться, v. r. monter par un échafaud, escalader, vermittelſt eines Gerüſtes hinauf gehen, erſteigen.

Взметаю, v. Взметываю.

Взмéтчивость, и, f. l'emportement, la colère, das Auffahren, die Hitze.

Взмéтчивый, ая, ое, a. emporté, auffahrend, hitzig.

Взмéтчикъ, а, m. l'agitateur, le perturbateur, der Friedensſtörer, Ruheſtörer.

Взмéтываніе, я, l'action de jeter en haut, das Hinaufwerfen.

Взмéтываю, ешь, мáлъ, чý, вать, тнýть, v. r. jeter en haut, hinaufwerfen.

Взмéтываюсь, ваешься, ваться, v. p. être jeté en haut; v. r. gronder qn., être fâché contre qn.; se soucier, s'inquiéter, hinaufgeworfen werden; jemand ſchelten, auf jemand zürnen; ſich bekümmern, ſich beunruhigen.

Взмóрье, я, n. le débordement des rivières à leur embouchure, die Austretung der Flüſſe an der Mündung.

Взмостúть, v. Взмащиваю.

Взмостúться, v. Взмащиваюсь.

Взмощéніе, я, n. l'action finie de dresser des échafauds, das beendigte Aufführen eines Gerüſtes.

Взмутить, v. Возмущаю.

Взнáкъ, (sl.) ad. sur le dos, rücklings.

Взнóсный, ая, ое, a. faux, falſch. Взносныя рѣчи, des discours faux, mal fondés, unwahre, falſche Reden; — деньги, de l'argent à payer, einzutragende Gelder.

Взнóсъ, а, m. la calomnie; le payement, die Verläumdung; die Abtragung. Взносъ подушныхъ денегъ, le payement de la taille, die Abtragung des Kopfgeldes.

Взношу́, взнóсишь, взнéсъ, взнесу́, взноси́ть, взнести́, v. a. porter en haut, hinauf tragen; — на кого, imputer, einen fälſchlich beſchuldigen. Взносить бумагу въ судъ, présenter un mémoire au tribunal, eine Klage eingeben.

Взнузданіе, v. Взнýздываніе.

Взнузданный, ая, ое, a. bridé, gezäumt, aufgezäumt.

Взнýздываніе, я, n. l'action de brider, die Aufzäumung.

Взнýздываю, ешь, вать, здáть, v. a. brider, aufzäumen.

Взнýздываюсь, ешся, ваться, здаться, v. p. être bridé, aufgezäumt werden.

Взогрѣваніе, я, n. l'action de chauffer, das Einheizen, Wärmen.

Взогрѣваю, ешь, грѣлъ, грѣю, вать, грѣть, v. a. réchauffer, chauffer, faire cuire, wärmen, heiß, warm machen, kochen laſſen.

Взогрѣваюсь, ваешься, грѣлся, грѣюсь, ваться, v. p. être

chauffé, réchauffé, bouilli, gewärmt, heiß, gekocht seyn.

Взогрѣтіе, я, n. l'action finie de bouillir, das vollbrachte Aufkochen.

Взогрѣтый, ая, oe, a. chauffé, geheizt.

Взойти, v. Восхожу.

Взорваніе, я, n. l'action de faire sauter par la poudre, das Sprengen.

Взо́рванный, ая, oe, a. ce qu'on a fait sauter, gesprengt. Взорванное на воздухъ судн. un navire, un vaisseau qui a sauté en l'air, ein in die Luft gesprengtes Fahrzeug.

Взорва́ть, v. Взрываю.

Взо́ръ, а, m. le regard; le visage, der Blick; das Gesicht.

Взра́чность, и, f. une belle taille, l'apparence, l'extérieur, die Ansehnlichkeit, das Ansehen.

Взра́чный, ая, oe, — ченъ, чна, чно, a. grand, bien fait, de belle taille, ansehnlich.

Взро́слость, и, f. l'age mûr, die Mannbarkeit.

Взро́слый, ая, oe a. viril, nubile, mannbar, erwachsen. Взрослый юноша, un homme fait, ein erwachsener, junger Mensch, взрослая дѣвица, une fille nubile, ein erwachsenes Mädchen, eine mannbare Jungfer.

Взрубаніе, я, n. l'action d'ouvrir en coupant, das Einhauen.

Взрубаю, ешь, у́билъ, блю, ать, у́бленъ, v. a. couper dans qch., einhauen. Взрубить полъ. faire un trou dans le plancher en coupant, in den Boden hauen.

Взру́бъ, а, m. (n. v.) espèce de fortification, faite de poutres mises en quarré l'une sur l'autre, eine Art Befestigung, welche aus einigen, ins Viereck gelegten und verbundenen Balken besteht.

Взрыва́ніе, я, n. l'action de faire sauter: l'action d'ouvrir en bêchant das Sprengen; das Aufgraben

Взрываю, ешь, взорвалъ, взорву, ва́ть, взорвать, v. a. faire sauter, sprengen. Взорвать корабль, faire sauter un vaisseau en l'air, ein Schiff in die Luft sprengen, — подкопъ, faire jouer une mine, eine Mine sprengen, — стѣну, pétarder, faire sauter un mur, eine Mauer sprengen.

Взрываю, ешь, взрылъ, взрою, ва́ть. взрыть, v. a. fouiller, ouvrir en bêchant, aufwühlen, aufackern.

Взрываюсь, ешся, взрылся, взро́юсь, ваться, v. p. être fouillé, aufgewühlt werden.

Взры́тіе, я, n. l'action d'ouvrir en bêchant, das Aufgraben.

Взры́тый, ая, oe, a. déterré, ouvert, aufgegraben.

Взрѣзаніе, я, n. l'action d'ouvrir en coupant, das Aufschneiden.

Взрѣ́занный, ая, oe, a. ouvert par la section, aufgeschnitten.

Взрѣ́зываніе, я, n. l'action finie d'ouvrir, en coupant, die beendigte Handlung des Aufschneidens.

Взрѣзываю, ешь, залъ, жу, вать, зать, v a. ouvrir en coupant, aufschneiden. Взрѣзать трупъ, ouvrir, disséquer un cadavre, ein Kadaver öffnen.

Взрѣзываюсь, ешся, зался, жусь, ваться, заться, v. p. être ouvert par la coupe, aufgeschnitten werden.

Взъеро́шеніе, v. Взъеро́шиваніе.

Взъеро́шенный, ая, oe, a. hérissé, sträubig, verworren, struppig. Взъеро́шенные волосы, des cheveux hérissés, ébouriffés, sträubiges, verworrenes, aufwärts stehendes Haar.

Взъеро́шиваніе, я, n. l'action de hérisser, das Sträuben.

Взъеро́шить, v. a. anom. chiffonner, décoëffer, houspiller, verworren machen, zerzausen.

Взъеро́шиться, v. r. anom. se hérisser, se dresser, sich sträuben, zerzauset seyn. Кабанъ взъерошится, когда онъ сердитъ, le poil du sanglier se hérisse, quand il est irrité, der Eber sträubt sich, wenn er aufgebracht ist.

Взъѣздъ, а, m. l'entrée, la montée, die Auffahrt.

Взъѣзжаніе, я, n. l'action de monter, das Hinauffahren.

Взъѣзжаю, ешь, ѣхалъ, ѣду, взъѣзжа́ть, взъѣхать, v. n. monter (étant en voiture ou sur un chariot), hinauffahren. Онъ взъѣхалъ на гору, il a monté la montagne en voiture, er ist auf den Berg gefahren.

Взыва́ніе, я, n. l'imploration, le cri, l'invocation, das Bitten, Rufen, die Anrufung.

Взываю, ешь, взывать, воззвáти, v. n. (sl.) crier à qn.; crier à haute voix, zurufen, anrufen; laut rufen, ſchreien.

Взыгрáніе, я, n. l'action de tressaillir de joie, die Freude, das Entzücken.

Взыгрáти, грáлъ, грáю, v. r. anom. tressaillir de joie, vor Freude hüpfen.

Взыграться, v. Взыграть.

Взысканецъ, нца, m. un protégé, ein Günſtling.

Взысканіе, я, n. la discussion; l'exaction; le compte, la raison die Unterſuchung; die Eintreibung der Schulden; die Rechenſchaft, Verantwortung.

Взысканный, ая, ое, a. exigé, eingetrieben. Взысканныя съ должниковъ деньги, l'argent exigé par exaction du débiteur, das von den Schuldnern eingetriebene Geld.

Взыскáтель, я, m. un commissaire, der Schauer, der Unterſuchende.

Взыскáтельница, ы, f. celle qui examine qch., die Unterſuchende.

Взыскáтельный, ая, ое, a. exigeant, sévère, exacte, der viel verlangt, ſtreng, genau. Взыскательный начальникъ, un chef exigeant, ein ſtrenger, genauer Befehlshaber.

Взыскáться, v. r. anom. chercher, aufſuchen.

Взыскиваніе, я, n. v. Взыскáніе.

Взыскиваю, ешь, скáлъ, взыщу́, ать, скать, v. a. chercher; exiger, recouvrer, demander compte à qn., ſuchen; Rechenſchaft fordern, zur Verantwortung ziehen, eintreiben, einfordern. Заимодавецъ взыскалъ съ меня всѣ сполна деньги, mon créancier a exigé le total de ma dette, der Gläubiger hat volle Bezahlung von mir verlangt; на комъ что: начальникъ сей строго взыскиваетъ на подчиненныхъ, ce Chef est très-exigeant envers ses inférieurs, dieſer Obere ſieht ſeinen Untergebenen nichts nach, iſt ſehr ſtreng gegen ſie.

Взыскиваюсь, ешся, скался, щу́сь, ашься, скáться, v. p. être recherché; être exigé, geſucht werden; eingefordert werden. Съ него взыскиваются недоимки, on exige des arrérages de lui, man verlangt von ihm noch den Rückſtand.

Взы́скъ, а, m. l'exaction, die gerichtliche Eintreibung.

Взя́тіе, я, n. la prise, l'enlèvement, das Nehmen, die Einnahme, das Wegnehmen. Взятіе города, la prise de la ville, die Einnahme der Stadt, — кого подъ стражу, l'arrestation, l'emprisonnement de qn., die Feſtnehmung, Verhaftung, — на откупъ, l'action de prendre à ferme, das Pachten.

Взя́тка, и, f. une levée, au jeu de cartes, im Kartenſpiel: der Stich.

Взя́тки, токъ, pl. les tours de bâton, die Accidenzien, Sporteln.

Взя́точникъ, а, m. qui prend des émolumens illicites, jemand der unerlaubte Sporteln nimmt.

Взя́тый, ая, ое, Взя́ть, мъ, ло, a. pris, conquis, enlevé, weggenommen; genommen. Городъ взятъ приступомъ, la ville a été prise d'assaut, die Stadt iſt mit Sturm eingenommen.

Взя́тье, v. Взя́тіе.

Взя́ться, взя́лся, возьму́сь, v. Взимаюсь.

Ви́верра, ы, f. (viverra), le putois das Stinkthier.

Видальщина, ы, f. (vulg.) une chose connue, ein bekanntes Ding. Это видальщина, не стоитъ того, чтобъ много говорить объ ней, c'est une chose connue, commune, il ne vaut pas la peine d'en parler tant, das iſt ein bekanntes Ding und lohnt nicht der Mühe viel davon zu reden.

Ви́данный, ая, ое, a. vu, geſehen.

Видаю, ешь, дать, v. a. fr. voir souvent, oft ſehen.

Видаюсь, ешся, даться, v. r. fr. se voir souvent, ſich oft ſehen.

Ви́димо, ad. clairement, évidemment, klar, deutlich.

Ви́димость, и, f. la visibilité, die Sichtbarkeit.

Ви́димый, ая, ое, — димъ, дима, димо, a. visible; clair, évident,

ſichtbar; offenbar, klar. Видимое затмѣніе луны, une éclipse de lune qui a été sensible, apperçue, eine ſichtbare Mondfinſterniß. По видимому, selon les apparences, dem Anſehen nach, видимая бѣда, un malheur évident, ein offenbares Unglück.

Ви́дкій, ая, ое, Ви́докъ, дка, дко, a. grand, anſehnlich.

Ви́дно, ad. clairement, hell, klar. По лицу его видно, on le voit à son visage, man ſieht es an ſeinem Geſichte, видно, что онъ не будетъ, il paroît qu'il ne viendra pas, es ſcheint, daß er nicht kommen wird.

Ви́дный, ая, ое, Ви́денъ, дна, дно, a. clair; de bonne mine, de belle mine, klar; anſehnlich. Видное дѣло, что вы виноваты, il est tout clair, que vous etes fautif, es iſt offenbar, daß ſie Schuld haben.

Видо́къ, a, m. qui voit bien (iron.) der gut ſiehet; un témoin, ein Zeuge. Что ты запираешся? на то есть видоки, que nies-tu? il y a des témoins, was leugneſt du ſo lange? es ſind ja Zeugen da.

Ви́дъ, a, m, le visage, la face, la figure; l'air, la mine; la physionomie, l'extérieur, la forme, la façon; la ressemblance; la couleur; le prétexte; l'espèce; un écrit comme: attestation, passeport; das Geſicht; die Miene; der Blick, die Geſtalt; der Anſchein, Anſtrich; die Aehnlichkeit; die Gattung; eine Schrift, das Zeugniß, Paß. Принять на себя гордый видъ, prendre une mine fière, un air fier, eine ſtolze Miene annehmen; милый видъ, une mine agréable, eine freundliche Miene; онъ насъ принялъ съ холоднымъ видомъ, il nous reçut d'un air froid, er empfing uns mit einer froſtigen Miene; не всегда должно судить о людяхъ по виду, il ne faut pas toujours juger les gens par l'extérieur, man muß die Menſchen nicht immer nach dem äußerlichen Anſcheine beurtheilen; подъ видомъ дружбы, sous le masque, sous l'apparence de l'amitié, unter dem Scheine der Freundſchaft, ложный видъ, une fausse apparence, ein falſcher Schein; по всему виду, selon toutes les apparences, allem Anſcheine nach. У всякаго проѣзжаго спрашиваютъ видъ, on demande à chaque passant son passe-port, man fordert von jedem Durchreiſenden ſeinen Paß. Разные виды мрамора, plusieurs espèces de marbre, verſchiedene Gattungen Marmor. Въ виду быть, être en vue, im Geſichte ſeyn; уйти изъ виду, perdre de vue, aus dem Geſichte verlieren. Показывать видъ, faire mine, faire semblant, Miene machen, ſich ſtellen.

Ви́дѣніе, я, n. la mine, le visage; l'apparition, la vue; das Sehen; die Miene, das Geſicht; die Erſcheinung.

Ви́дѣнный, ая, ое, a. vu, geſehen.

Ви́жжу, v. Визжу́.

Ви́жу, дишь, дѣлъ, увижу, ви́дѣть, увидѣть, v. a. voir, regarder, appercevoir, ſehen, erblicken, gewahr werden. Я не ясно вижу, je ne vois par clair, ich ſehe nicht deutlich, это можно издали видѣть, cela se voit de loin, das kann man von weitem ſehen, я не видалъ никогда ничего подобнаго, je n'ai jamais rien vu de pareil, ich habe nie in meinem Leben dergleichen geſehen, я бы желалъ это видѣть, je voudrois bien voir cela, das möchte ich wohl ſehen; видѣть во снѣ, voir en songe, im Traume ſehen.

Ви́жусь, ви́дишся, увидѣлся, увижусь, ви́дѣться, увидѣться съ кѣмъ, v. r. se voir; paroître, rêver, ſich ſehen; ſcheinen, träumen. Я постараюсь съ нимъ увидѣться, je tâcherai de le voir, de m'aboucher avec lui, ich werde ſuchen, ihn zu ſehen, мы давно не видѣлись, il y a long-temps, que nous ne nous sommes vus, es iſt ſchon lange, daß wir uns nicht geſehen haben; видѣлось мнѣ, будто бы я ѣхалъ въ каретѣ, je rêvois que j'allois en voiture, es träumte mir, es kam mir vor, als ob ich in der Kutſche führe.

Визгли́вый, ая, ое, a. gémissant, criard, pleureur, weinerlich, winſelnd, heulend. Визгливое дитя, un enfant pleureur, ein Kind, das ſtets weint, winſelt.

Визготня́, и, f. v. Визгъ.

Визгу́нъ, а, m. un piailleur, ein Plärrmaul.

Визгу́нья, и, f. une piailleuse, eine Winſlerinn.

Ви́згъ, а, m. le glapissement, le hurlement, le grognement, les gémissemens, das Kläffen, Grunzen, Kreiſchen, Wimmern, Heulen.

Визжа́ніе, я, n. v. Визгъ.

Визжу́, жи́шь, жа́ть, завизжа́ть, v. n. glapir, grogner, klaffen, wimmern, winſeln, kreiſchen. Собака ви житъ, le chien jette des hurlemens longs et plaintifs, der Hund winſelt.

Визи́рь, я, m. le visir, der Vezier. Верховный Визирь, le grand visir, der Großvezir.

Вика́рій, я, m le vicaire, le suffragant, der Vicarius, Stellvertreter eines Biſchofs.

Вика́рный, ая, ое, a. de vicaire, von dem Vicarius.

Ви́лицы, цъ, f. pl. (sl.) v. Ви́лки.

Ви́лка, и, f. la fourchette, die Eßgabel.

Вилки, локъ, pl. la fourchette; l'os dans la poitrine des animaux, die Eßgabel. der Bruſtknochen der Thiere.

Вилко́вый, ая, ое, a. de tête de choux, vom Kohlkopf.

Вило́къ, лка, m. une tête de choux, der Kohlkopf.

Вило́чекъ, чка, m. d. v. Вило́къ.

Ви́лочка, и, f. d. une petite fourchette, ein Gabelchen.

Ви́лочный, ая, ое, de fourchette, zur Gabel gehörig. Вилочный черенокъ, le manche de la fourchette, das Gabelheft.

Ви́лъ, а, m. v. Живокость.

Ви́лы, вилъ, pl. la fourche eine große Gabel. Вилы сѣнныя, une fourche à faner, eine Heugabel; вилы навозныя, une fourche d'écurie, eine Miſtgabel.

Вилы́й, ая, ое, a. de choux, vom Kohle; вилая капуста, choux pommé, Kopfkohl.

Виля́ніе, я, n. l'action de tournoyer de virer; * le gauchissement, das Hin- und Herlaufen; * Winkelzüge, Ausflüchte.

Виля́ю, ешь, вилять, льну́ть, v. n. tournoyer, virer; * biaiser, gauchir, chercher des détours, hin und herlaufen, ſich her und hindrehen; * nicht den geraden Weg gehen, Winkelzüge machen, Ausflüchte ſuchen. Вильнуть въ сторону, se mettre à l'écart, se tirer de côté, auf die Seite ausweichen; сколько тебѣ ни вилять, а худа не миновать, de quelque coté que vous vous tourniez vous aurez beau vous défendre, vous n'échaperez pas du magſt dich drehen und wenden wie du willſt, du wirſt dem Uebel doch nicht entgehen; не надобно вилять, но прямою дорогою идти, il ne faut point tant tortiller, il ne faut pas user de subterfuges, il faut marcher droit, man muß keine Winkelzüge machen, ſondern den graden Weg gehen.

Вина́, ы, f. le principe, la source; le tort; la raison, la faute, le crime, le motif, l'occasion, die Urquelle, der Urſprung; die Schuld; das Verbrechen; die Urſache, die Veranlaſſung, die Gelegenheit. Богъ есть вина всяческихъ, Dieu est la cause, le principe de tout, Gott iſt der Urſprung aller Dinge; первородный грѣхъ есть вина всѣхъ золъ, le péché originel est la cause, le principe de tous les maux, die Erbſünde iſt die Urſache, der Urſprung aller Uebel; это не моя вина, ce n'est pas ma faute, das iſt nicht meine Schuld, впасть въ вину, tomber en faute, einen Fehler begehen.

Винарскій, ая, ое, Винарскъ, ка, ко, (sl.) de vigneron, dem Winzer gehörig.

Винарь, я, m. (sl.) le vigneron, der Winzer.

Вине́ніе, v. Обвине́ніе.

Вини́са, ы, f. (granatus) Grenat, Granat, Steinart auf feuerſpeienden Bergen.

Вини́тель, v. Обвини́тель.

Вини́тельница, v. Обвини́тельница.

Вини́тельный паде́жъ, l'accusatif, der Accuſativ.

Вини́ще, а, n. aug. v. Винò.

Ви́нная я́года, f. la figue sèche, die getrocknete Feige.

Ви́нница, ы, f. v. Винокуре́ня.

Ви́нничина, ы, f. (sl.) la grappe de raisin, die Weintraube.

Ви́ничіе, я, n. (sl.) un cep, die Rebe.

Винничница, ы, f. le pressoir (de vin), die Weinkelter.

Винно́й пузъ, l'as de pique, Pikdaus.

Винно́вый, ая, ое, a. de pique, Pick.

Ви́нной камень, le tartre, der Weinstein.

Ви́нный, ая, ое, Ви́ненъ, нна, нно, v. Виноватый.

Ви́нный, ая, ое, a. de vin, à vin, zum Weine gehörig. Винный погрѣбъ, une cave à vin, ein Weinkeller, — ная бочка, un tonneau à vin, ein Weinfaß.

Вино́, à, n. le vin; l'eau de vie, der Wein; Branntewein. Старое вино, du vin vieux, alter Wein, трехлѣтнее —, un vin de trois feuilles, ein dreijähriger Wein, гнать вино, distiller de l'eau de vie, Branntwein brennen.

Виноватый, ая, ое, Виноватъ, а, о, a. coupable, schuldig. Онъ найденъ виноватымъ, on l'a trouvé coupable, er ist schuldig befunden, онъ не виноватъ, il n'est pas coupable, er ist nicht schuldig; виноватъ! je suis fautif, pardon! ich bitte um Verzeihung, ich bin schuldig.

Вино́вникъ, а, m. l'auteur, der Urheber. Онъ виновникъ моего щастія, il est l'auteur de ma fortune, de mon bonheur, er ist der Urheber meines Glücks.

Вино́вница, ы, f. l'auteur, l'ouvrière, die Urheberinn.

Вино́вный, ая, ое, Вино́венъ, вна, вно, a. coupable, schuldig; comme subst: l'auteur; le principe, der Urheber; Urstoff, die Ursache.

Виногра́дарь, я, m. le vigneron, der Winzer.

Виноградина, ы, f. le cep de vigne, der Weinstock.

Виноградникъ, а, m. la vigne, le vignoble der Weinberg.

Виногра́дный, ая, ое, a. de vigne; fait de raisins, zum Weinberge gehörig; aus Weintrauben gemacht. Виноградная кисть, la grappe, der Weintraubenkamm, — лоза, un pied, un cep, de vigne, eine Weinrebe, — вѣтвь, le sarment, eine Weinranke, — ный садъ, une vigne, ein Weingarten, виноградная ягода, un grain de raisin, eine Weinbeere, — дное вино, le vin, der Wein.

Виноградодѣ́ланіе, я, n. la culture du vin, der Weinbau.

Виноградодѣ́ліе, v. Виноградодѣ́ланіе.

Виноградособира́ніе, я, n. la vendange; les vendanges, die Weinlese; die Zeit der Weinlese.

Виноградособира́тель, я, m. le vendangeur, der Weinleser.

Виногра́дъ, а, m. un cep de vigne; le raisin, eine Weinrebe; eine Weintraube. Собираніе винограда, la vendange, die Weinlese.

Виногра́дье, я, n. la vigne, le cep de vigne, die Weinrebe.

Винокуре́ніе, я, n. la distillation de l'eau de vie, das Branntweinbrennen, das Abziehen.

Винокуре́нный, v. Винокурный.

Винокурный, ая, ое, a. de distillation, zum Branntweinbrennen gehörig. Винокурный заводъ, une fabrique d'eau de vie, eine Branntweinfabrik, Branntweinbrennerei.

Винокурня, и, f. l'endroit où l'on distille l'eau de vie, eine Branntweinbrennerei.

Винокуръ, а, m. le distillateur, der Branntweinbrenner.

Винопійца, ы, c. l'amateur de vin, der Weintrinker.

Винопродавецъ, вца, m. le marchand de vin, der Weinhändler.

Винослóвіе, я, n. la cause, l'argument, der Grund, der Beweis, das Argument.

Винослóвный, ая, ое, a. causatif, eine Ursache anzeigend Винословный союзъ, une conjonction causative, ein Verbindungswort, das eine Ursache anzeigt.

Виночёрпецъ, пца, m. — пица, ы, (sl.) un verre à vin, ein Weinglas.

Виночёрпица, ы, f. v. Виночерпецъ.

Виночёрпій, ія, m. (sl.) l'échanson, der Mundschenk.

Ви́нтикъ, а, m. d. une petite vis, ein Schräubchen.

Винтова́льня, и, f. une filière, das Zieheisen, Schraubeneisen.

Винто́вка, и, f. une carabine, ein Karabiner.

Винто́вочка, и, f. d. v. Винто́вка.

Винтую, ешь, вать, завинтова́ть, v. n. flanquer, roder, herumstreifen, flankiren. Наѣздники въ виду войска долго винтовали, les partisans flanquoient long temps devant l'armée, die Partheigänger flankirten lange vor der Armee herum.

Винтую, ешь, това́ть, v. a. rayer, ziehen

Винтъ, а, m. la vis, die Schraube.

Винчу, ти́шь, ти́ть, v. a. visser, schrauben, einschrauben.

Винчу́ра, ы, f. Виль-чу́ра, une grande pelisse de loup, die Wildschur.

Ви́ны, ѣнъ, pl. pique, Pick. Ины козыри; pique est à tout, est triomphe, Pik ist Trumpf, ist Farbe.

Виню, ни́шь, обвини́ть, обвиню, нить, v. a. accuser, blâmer, beschuldigen, tadeln.

Винюсь, ни́шся, вини́ться, повини́ться, кому въ чемъ, v. r. avouer sa faute, s'avouer coupable, sich schuldig bekennen, seinen Fehler gestehen.

Ви́ра, ы, f. (m. v.) une amende pécuniaire, eine Geldstrafe.

Ви́рникъ, а, m. qui encaisse les amendes, der die Geldstrafe einsammelt.

Ви́рный, ая, ое, a. d'amende, zur Geldstrafe gehörig.

Виръ, а, m. les endroits profonds dans les rivières et lacs, où il y a des tournants, die tiefen Stellen in Flüssen und Seen, wo Strudel befindlich sind.

Виру́ллій, v. Виру́ллъ

Виру́ллъ, а, m. le béryl, der Beryll.

Виски, v. Висо́къ.

Вислокры́лка, и, f. (raphipia) la raphidie, die Kameelfliege.

Вислоу́хій, ая, ое, a. à longues oreilles, langöhrig; comme subst. * un lendore, eine Schlafmütze.

Ви́слый, ая, ое, a. pendant, hangend.

Висму́тный, ая, ое, a. de bismuth, vom Wismuth, — ный цвѣтъ, fleurs de bismuth, gorge de pigeon, Wismuthblüthe.

Висму́товый, ая, ое, a. de bismuth, vom Wismuth, — вый вы-лоскъ, galene de bismuth, der Wismuthglanz, — вая самородная известь, ochre de bismuth, Wismutherz, natürlicher Wismuthkalk.

Висму́тъ, а, m. l'étain de glace le bismuth, der Wismuth, — самородный, bismuth vierge, gediegener Wismuth.

Ви́сну, снешь, повисъ, повисну, снуть, v. n. être inséparable de qn., ne pas quitter qn., einem nicht von der Seite gehen, an einem hängen.

Високо́сный, ая, ое, a. intercalaire, eingeschaltet, — годъ, une année bissextile, ein Schaltjahr.

Високо́съ, а, m. une année bissextile, ein Schaltjahr.

Висо́къ, ска, Висо́чекъ, чка. d. m. la tempe, la touffe, die Schläfe, der Schopf.

Висо́чекъ, чка, m. d. v. Висо́къ.

Висо́чный, ая, ое, a. de tempe, zur Schläfe gehörig. Височная кость, l'os des temples, l'os temporal, das Schlafbein.

Вису́лька, и, f. ce qui pend, eine hängende Sache, une breloque, un glaçon, eine Breloque, ein Eiszapfen.

Висѣлица, ы, f. le gibet, der Galgen.

Висѣлка, и, f. un bâton pour pendre des habits, ein Stock, um Kleider darauf zu hängen.

Висѣльникъ, а, m. un pendu; * un gibier de potence, un pendard, ein Gehenkter; * ein Galgenstrick, Galgenvogel, Schelm.

Висѣльница, ы, f. une pendue; une coquine, eine Gehenkte; eine Spitzbübinn.

Висѣніе, я, n. l'action de pendre, das Schweben, Hängen. Висѣніе тучи надъ горою, l'état d'un nuage qui paroit comme suspendu à une montagne, das Schweben eines Gewitters über einem Berge.

Висѣть, v. Вишу.

Висячій, чей, ая, ее, a. pendant, hängend. Висячій замокъ, un cadenas, ein Vorhängeschloß.

Висячій замокъ, un cadenas, ein Vorhängeſchloß.

Виталище, а, m. la demeure; un refuge; un repaire, un gîte, der Aufenthalt, Zufluchtort; das Lager, eine Höhle der Thiere.

Витальница, ы, f. (sl.) une auberge; une chambre, une chambre à manger eine Herberge, ein Zimmer, Speiſezimmer.

Витаю, еши, талъ, тати, v. n. (sl.) s'arrêter; demeurer chez qn; être perché sur une branche, bei einem einkehren, wohnen; auf einem Zweige ſitzen.

Витвина, ы, f. une branche, un rameau, un osier, ein Zweig, eine Ruthe, Gerte.

Витейка, и, f. un cordon de fil d'archal, ein Stückchen gedrehten Drahtes.

Витіе, Витье, я, n. le tortillement, das Flechten.

Витіеватость, и, f. l'éloquence, die Beredſamkeit.

Витіеватый, ая, ое, a. éloquent, redneriſch, beredt.

Витійскій, ая, ое, a. d'orateur, dem Redner eigen.

Витійственный et Вѣтійственный, ая, ое a. éloquent, disert, redneriſch, beredt Витійственная рѣчь, un discours plein d'éloquence, eine Rede, die viel Redneriſches hat.

Витійство et Вѣтійство, а, n. l'éloquence, die Wohlredenheit, Beredſamkeit.

Витійствую et Вѣтійствую, еши, вати, v. a. parler éloquemment en orateur, zierlich, wie ein Redner ſprechen.

Витія et Вѣтія, и, c. l'orateur, der Redner, die Rednerinn.

Витушечка, и, f. d. v. Витушка.

Витушка, Витушечка, и, f. espèce de pâté, en forme d'un cordon tors, eine Art Gebackenes, in der Form einer gedrehten Schnur.

Витый, ая, ое a. tors, tortillé, gewunden, gewickelt, geflochten.

Витязевъ, а, m. de héros, dem Helden gehörig.

Витязь, я m. un héros, ein Held.

Вихаю, ешь, хать, хнуть, v. a. mouvoir, remuer, bewegen, erſchüttern, wackeln.

Вихляй, я, m. un homme lent, ein langſamer Menſch.

Вихляю, ешь, хлять, v n. marcher négligemment, ſchlendern.

Вихорище, а, n. un grand tourbillon, ein großer Wirbelwind.

Вихорный, ая, ое, a. plein de tourbillons, wirbelig.

Вихорокъ, рка, m. d. v. Вихорь.

Вихорокъ, рка, m. d. v. Вихрь.

Вихорочекъ, чка, m. d. v. Вихоръ.

Вихоръ, хра, — рокъ, рка, d. m. la rose (des cheveux); l'épi, la mollette (chez les chevaux), der Wirbel (in den Haaren) der Schopf, die Blässe (bei den Pferden); Взять за вихоръ, prendre qn. par les cheveux, jemanden beim Schopfe nehmen.

Вихорь, хря, m. v. Вихрь.

Вихрь et Вихорь, хря, Вихорокъ, рка, d. m. un tourbillon, der Wirbelwind; вихремъ, en tourbillon, wirbelnd.

Вица, ы, f. (m. v.) une branche ou verge, dont on se sert pour lier les bacs ein Reis, das man zur Befeſtigung der Fahrzeuge oder Prahme braucht.

Вицеадмиралъ, а, m. le Vice-Amiral, der Vice-Admiral.

Вицегубернаторъ, а, m. le Vice-Gouverneur, der Vize-Gouverneur.

Вицеканцлеръ, а, m. le Vice-Chancelier, der Vize-Kanzler.

Вицекónсулъ, а, m. le Vice-Consul, der Vize-Konſul.

Вицепрезидéнтъ, а, m. le Vice-Président, der Vize-Präſident.

Вицерóй, оя, m. le Vice-Roi, der Vize-König.

Вичъ, а, m. v. Вица.

Вичъ, а, m. (coluber mycterizans) espece de couleuvre à raies blanches sur le dos, eine Natterart mit weißen Rückenſtreifen.

Вичъ, la dernière syllabe dans les adjectifs faits de noms propres, die Endſylbe an den aus Eigennamen gemachten Beiwörtern.

Вишенка, и, d. f. une petite cerise, eine kleine Kirſche.

Вишенникъ, а, et Вишнякъ, а, m. une cerisaie, ein Kirſchengarten.

Ви́шенное дерево, un cerisier, ein Kirſchenbaum.

Ви́шенный, ая, ое, a. de cerises, den Kirſchen eigen, gehörig.

Ви́шенье, я, n. des cerisiers, des cerises, Kirſchen, Kirſchbäume.

Вишне́вка, и, f. le vin de cerise, der Kirſchwein.

Ви́шневый, ая, ое, a. de couleur de cerise, kirſchfarben.

Ви́шня, и, f. la cerise, die Kirſche.

Ви́шня бѣлая, v. Черешня.

Ви́шня бѣшеная, (atropa belladonna) la belle dame, bella donna, morelle marine, die Tollkirſche, Schlaf-Teufelsbeere.

Ви́шня жидо́вская, (physalis alkekingi) l'alkekènge, la coquerelle, le coqueret, die Judenkirſche.

Ви́шня корне́ліева, le cournouiller, der Herlitzenbaum.

Вишня́къ, а, m. v. Ви́шенникъ.

Вишу́, си́шь, сѣть, v. n. pendre, être pendu; être suspendu; avancer, s'avancer, déverser, surplomber, dépendre, consister (dans la Bible), hängen; ſchweben; überhängen, herüberhängen, abhängen, beſtehen (bibliſch).

Віе́ніе, я, n. l'action de tordre, de tortiller, das Winden.

Віографія, іи, f. v. Жизнописа́ніе.

Віографъ, а, m. v. Жизнописа́тель.

Віоле́товый, ая, ое, (фіолетовый), a. violet, veilchenblau

Віолини́стъ, а, m. un violon, joueur de violon, der Violiniſt, Geigenſpieler.

Віолончели́стъ, а, m. le violoncelle, le joueur de violoncelle, der Violoncelliſt.

Віолонче́ль, и, f. le violoncelle, das Violoncell.

Вію, v. Вью.

Вка́пываніе, я, n. l'action d'enterrer, das Eingraben.

Вка́пываю, ешь, палъ, паю, пать, вашь, v. a. enterrer, eingraben, einſcharren, verſcharren.

Вка́пываюсь, ешься, ваться, v. r. être enfoui, enterré, eingegraben, eingeſcharret, vergraben, verſcharret ſeyn.

Вка́паніе, я, n. l'action (achevée) d'encaver, das (vollbr.) Einſchroten oder Einſchieben.

Вка́пка, и, f. l'action (poursuivie et achevée) d'encaver, das (fortgeſ. und vollbr.) Einſchroten oder Einſchieben.

Вка́пываніе, Вка́чиваніе, нія, n. l'action d'encaver, das Einſchroten, oder Einſchieben.

Вка́пываю, ешь, вашь, пать, v. a. encaver, descendre; * entrainer qn. dans une affaire désagréable, einſchroten; * einen in Schaden bringen. Вкапать кого въ побои, attirer à qn. des coups, jemanden Schläge zuziehen.

Вкаче́ніе, я, n. l'action (achevée) d'encaver (une seule fois) das (vollbr. einmalige) Einſchroten oder Einſchieben.

Вка́ченный, ая, ое, a. encavé, eingeſchrotet, eingewälzt.

Вка́чиваніе. v. Вка́пываніе.

Вка́чиваю, ешь, вать, вкати́ть, v. a. descendre, rouler en dedans, einſchroten, einwälzen

Вки́дываніе, я, n. l'action de jeter dans qch., das Hineinwerfen.

Вки́дываю, ешь, вать, вки́нуть, v. a. jeter dedans, hineinwerfen.

Вки́нутый, ая, ое, a. jeté dedans, hineingeworfen.

Вкладка, и, f. l'action de mettre dedans, das Einlegen.

Вкладный, ая, ое, a. ce qui peut être mis dans qch, einlegbar.

Вкла́дчикъ, а, m un donateur, der Geber, Wohlthäter.

Вкладчица, ы, f. une donatrice, die Geberinn.

Вкла́дъ, а, m. le don fait à une église ou à un couvent, ein Geſchenk an eine Kirche oder ein Kloſter.

Вкла́дываніе, я, l'action de mettre dans qch., das Einlegen.

Вкла́дываю, ешь, вкла́лъ, вложи́лъ, вкладу́, вложу́, вать, вкласть, вложить, v. a. mettre dans qch, einlegen, einſtecken. Вложить шпагу, мечь въ ножны, mettre l'épée dans le fourreau, den Degen in die Scheide ſtecken, den Degen einſtecken; вкласть кирпичи въ стѣну, mettre des briques à la muraille, Steine in die Mauer legen, вложите это въ карманъ, въ сундукъ, mettez cela dans votre poche, dans le coffre, ſtecken ſie das in ihre Taſche, legen ſie es in

den Koffer.

Вкладываюсь, ешся, вклался, вкладусь, ваться, v. r. entrer être placé, mis dans qch., hinein gehen, eingelegt werden. Все бѣлье въ этомъ сундукѣ не вкладывается, tout le linge n'entre pas dans le coffre, alle Wäsche geht nicht in den Koffer hinein.

Вклеéніе. Вклéиваніе. я, n l'action (achevée) de coller, das (beend.) Einkleben.

Вклеéнный, ая, ое, a. collé dans qch., eingeklebt.

Вклéиваніе, я, n. l'action de coller dans qch., das Einkleben.

Вклéиваю, ешь, вать, вклеúть, v. a. coller dans qch., einkleben.

Вклéйка и, f. l'action de coller dans qch.: la chose qu'on a collée dedans, das Einkleben; das Eingeleimte.

Вклéпываюсь, ешся, пался, плюсь, ваться, паться, v. r. s'approprier; se méprendre, se tromper, sich etwas anmaßen, sich versehen. Вклепаться въ чужаго человѣка, s'arroger un homme étranger, sich eines (einen) fremden Menschen anmaßen, zueignen, вклепаться въ какую вещь, s'arroger une chose, sich einer Sache anmaßen, sich eine Sache zueignen.

Вкликáю et Вликúваю, ешь, вклúкнулъ, вклúкну, вать, вклúкнуть, v. a. appeler qn., einen hinein rufen.

Вклúкиваю, v. Вкликáю.

Включáю, ешь, чúлъ, чу, чáть, чúшь, v. a. insérer, ajouter, compter en, au nombre de qch. einschließen, einschalten, mit beifügen, aufnehmen. Включить въ статью договоровъ, insérer un article dans un traité, einen Artikel einem Traktate beifügen, — кого въ свою молитву, se souvenir de qn. dans ses prières, einen mit in sein Gebet einschließen.

Включáя, у compris, y compté, mit eingeschlossen, eingerechnet.

Включéніе, я, n. l'insertion, die Einschließung.

Включéнный, ая, ое, a. inséré, compris, eingeschlossen, mit beigefügt. Включенная статья, un article inséré, ein eingeschlossener, beigefügter Artikel.

Включúтельно, ad. inclusivement, einschließlich.

Включúтельный, ая, ое, v. Включéнный.

Вкóванный, ая, ое, a. enchainé, eingeschmiedet.

Вковéрканный, ая, ое, a. mal empaqueté, schlecht eingepackt.

Вковéркиваю, ешь, калъ, каю, вать, кать, v. a. mettre, empaqueter qch. mal, chiffoner, schlecht einpacken, zerknüppeln.

Вкóвка, и, f. l'action (poursuivie et achevée de forger dedans, das fortgef. und beend.) Einschmieden.

Вкóвываніе, я, n. l'action de forger dedans, das Einschmieden.

Вкóвываю, ешь, вковáлъ, вкую, вать, v. a. forger dans qch., etwas einschmieden.

Вколачиваніе, Вколочéніе, я, n. l'action de cogner, das Einschlagen, Einrammeln.

Вколáчиваю, ешь, шúлъ, чу, вать, v. a. frapper pour cogner, faire entrer, einschlagen, eintreiben, einrammeln.

Вколочéніе, v. Вколáчиваніе.

Вколóченный, ая, ое, a. cogné, eingeschlagen, eingerammelt.

Вкóмкиваю, ешь, калъ, вкóмкаю, вать, кать, v. a. faire entrer par force, einzwängen, einpressen.

Вкопáніе, я, n, Вкóпка, и, l'enfouissement, das Eingraben.

Вкóпанный, ая, ое, a. enfoui, eingegraben. (vulg.) Онъ сидитъ какъ вкопанный, il est assis comme cloué, il se tient tout coi, er sitzt wie fest genagelt, er rührt sich nicht.

Вкóпка, и, f. v. Вкопáніе.

Вкорененіе, я, n. l'action d'imprimer, die Einprägung, Einwurzelung.

Вкорененный, ая, ое, a. imprimé, eingeprägt. Вкорененныя мысли, des pensées imprimées, eingeprägte Gedanken.

Вкоренúтель, я, m. celui qui imprime, inculque qch. der etwas einprägt, einschärft.

Вкоренúтельница, ы, f. celle qui imprime, inculque, qch. die etwas einprägt, einschärft.

Вкорени́тельный, ая, ое, a. imprimant, inculquant, einſchärfend.

Вкореня́ю, ешь, ни́лъ, ню, ня́ть, ни́ть, v. a. imprimer, inspirer inculquer, einprägen, einflößen, beibringen.

Вкореня́юсь, ня́ешся, ни́лся, нюсь, ня́ться, ни́ться, v. r. prendre racine einwurzeln, Wurzel faſſen.

Вкоренившееся зло, un mal invétéré, enraciné, ein eingewurzeltes Uebel, вкоренившаяся болѣзнь, une maladie invétérée, eine eingewurzelte Krankheit.

Вкóсь, ad. de travers, ſchief, von der Seite.

Вкра́дчивый, ая, ое, Вкра́дчивъ, ва, во, a. insinuant, einſchmeichelnd.

Вкрадываюсь, ешся, вкра́лся, вкрадусь, ваться, вкра́сться v. r. se glisser, s'introduire; s insinuer, ſich einſchleichen, einſchmeicheln.

Вкра́ иваніе, я, n. l'action de couper, das Zerſchneiden.

Вкра́ иваю, ешь, вкрои́лъ, вкрою, ать, вкроить, v. a. couper, ajuster qch. zuſchneiden, einpaſſen

Вкра́тцѣ, ad. brievement succinctement, kurz, in der Kürze

Вкро́ йка, и, f. l'action achevée) de couper, das (beend.) Zuſchneiden,

Вкро́ ить, v Вкраиваю.

Вкро́шиваю, ешь, вать, ши́ть, v. a. émietter, einbrocken, einkrümeln.

Вкру́гъ, ad. autour, à l'entour, in der Runde, rundum, rundherum.

Вкру́тѣ, ad. trop tors, à la hâte, drall, in der Eile, eilig, ſchnell.

Вкруче́ніе, я, n. l'action de faire entrer en tortillant, das Eindrehen

Вкру́чиваю, аешь, ать, v. r. faire entrer en tortillant, eindrehen.

Вкрѣпле́ніе, я, n l'affermissement, das Befeſtigen,

Вкрѣпле́нный, ая, ое, a, affermi, befeſtigt.

Вкрѣпля́ю, ешь, пи́лъ, плю, пи́ть, v. a. affermir, rendre ferme, befeſtigen, ſtärken.

Вкупаюсь, ешся, пи́лся, плю́сь, пи́ться, паться, v. r. obtenir quelque droit en payant, ſich einkaufen.

Вкупный, ая, ое, a. reçu, acquis par achat, durch Einkauf erhalten, erworben

Вку́пъ, a, m. l'argent qu'on paye pour l'achat, die Einlage, der Einkauf, das für das Einkaufen zu erlegende Geld

Вку́пѣ, ad. ensemble, zuſammen.

Вку́сно, ad. avec gout, mit Geſchmack

Вку́сность, и, f. le goût, la saveur, die Schmackhaftigkeit,

Вку́сный, Вкусенъ, сна, сно, a. de bon goût, ſchmackhaft,

Вку́съ a, m. le goût, le style, der Geſchmack, der Styl, die Manier,

Вкуша́ю, ешь, шать, вкуси́ть, v. a. gouter; manger, éprouver; sentir, jouir, ſchmecken, merken, koſten; erfahren; führen.

Вкуше́ніе, я. n. l'action de goûter, das Koſten, Schmecken.

Вкуше́нный, ая, ое, a. goûté, éprouvé, senti, geſchmeckt, erfahren, empfunden.

Влага, и, f. l'humidité, die Feuchtigkeit.

Влага́лище, a, n, un étui, une bourse; (T. d'Anat. la vagine; l'orifice de la vagine; le fourreau, das Futteral, Beſteck, der Beutel; die Mutterſcheide, der Muttermund; die Scheide.

Влага́лищный, ая, ое, a, appartenant à l'étui, à la bourse, zum Futteral, Beſteck gehörig

Влаганіе, я, n. l'action de mettre dedans, das Einlegen.

Влагаю, ешь, вложи́лъ, вложу́, гать, вложи́ть, v. a mettre dans qch.; inspirer, suggérer, einlegen, einſtecken. eingeben, einflößen

Влагаюсь, ешся, жи́лся, жу́сь, вложи́ться, v. p. être mis dans qch., eingelegt werden.

Влада́ю, v. Владѣю.

Влады́ка, и, m. le Seigneur, le souverain, le souverain Maître, nom qu'on donne aussi aux archevêques ou aux évêques, der Herrſcher, Herr, Regierer, Name den man auch den Erzbiſchöfen und Biſchöfen gibt.

Влады́ческій, ая, ое, a. de Seigneur, dem Herrſcher gehörig, eigen.

Влады́чествіе, я, n. v. Влады́чество.

Владычество, а, n. l'empire; le règne; le territoire, l'Etat, die Herrschaft die Regierung; das Land, das Gebiet.

Владычествованіе, я, n. l'action de gouverner, de dominer, die Beherrschung, Herrschaft.

Владычествую, ешь, ствовати, v. a. (sl.) régner, dominer, herrschen, beherrschen.

Владычица, ы, f. la souveraine, die Monarchinn.

Владычный, ая, ое, a. de monarque, de seigneur, propre à un monarque, dem Monarchen eigen, monarchisch.

Владѣлецъ, льца m. le Souverain; un Seigneur, un gentilhomme; le propriétaire d'une terre seigneuriale, der Monarch Fürst, Edelmann ein Gutsherr Gutsbesitzer.

Владѣлица, ы, f. v. Владѣтельница.

Владѣльческій ая ое a. du Souverain du Seigneur, dem regierenden Herrn dem Gutsherrn gehörig

Владѣніе, я, n. le règne, le gouvernement, la possession; propriété; le territoire, die Regierung Herrschaft, die Besitzung das Gebiet, Land. При владѣніи Петра Великаго sous le règne de Pierr le Grand, unter der Regierung Peters des Großen

Владѣнная, ой, f. écrit expédié par un tribunal pour une chose prise en possession, die von einem Gerichtshofe ausgefertigte Schrift über eine Besitznahme.

Владѣнное, аго, m. la somme qu'on paye pour le droit de possession, die für das Besitzrecht entrichtete Summe.

Владѣтель, я, m. le Prince régnant, der regierende Fürst.

Владѣтельница, ы, f. la Souveraine, Princesse régnante, die Regentinn, regierende Fürstinn.

Владѣтельный, ая, ое, a. régnant, herrschend, regierend

Владѣтельствую, ешь, вовать, v. a. régner, dominer, herrschen, regieren.

Владѣю, ешь, дѣть, v. n. régner; dominer; posséder; remuer, faire usage, regieren; herrschen besitzen; bewegen, brauchen. Богъ всѣми владѣетъ, Dieu gouverne tout, Gott regiert alles; онъ всѣмъ его имѣніемъ владѣетъ, il a tout son bien en sa disposition, er benutzt sein ganzes Vermögen: онъ не можетъ владѣть лѣвою рукою, il ne peut pas remuer son bras gauche. er kann den linken Arm nicht bewegen.

Влаемый, ая, ое, a. jeté par les vagues, von den Wellen geworfen.

Влаженіе, Влаживаніе, я, n. l'emboîtement, das Einpassen

Влаженье, я, n. l'action de grimper, de monter dedans, das Einklettern, Aufklettern.

Влаживаніе, я, n. Влаженіе.

Влаживаю, ешь, вать, влажить, v. a. emboîter, einpassen, zusammen fügen.

Влажно, ad. humidement, feucht.

Влажность, и, f. l'humidité le flegme, die Feuchtigke t, der Schleim, Глазныя влажности, (T de Chir.) les humeurs aqueuses ou flegmatiques, das Augenwasser, die wäßrigen Feuchtigkeiten des Auges, влажность въ человѣческомъ тѣлѣ, la pituite, le flegme, der Schleim.

Влажный, ая, ое, a. humide, feucht. Земля очень влажна le sol est trop humide, der Boden, die Erde ist sehr feucht, влажнымъ сдѣлать, ramoitir, wieder feucht machen.

Влажу, жишь, навлажу, жить, навлажить, v. a. rendre humide, befeuchten, feucht machen.

Влазить, v. Влѣзаю.

Влазное, аго, n. le geolage, das Sitz- und Schließgeld.

Вламываться, мился, млюсь, вломаться, вломиться, v. r. enfoncer, entrer par force, forcer, einbrechen, gewaltsam hineindringen.

Власатый, v. Волосатый.

Власно, ad. tout de même, eben so.

Власный, ая, ое, a. propre, eigen, gehörig.

Властвованіе, я, n. le règne, la domination, die Herrschaft.

Властвую, Властельствую, ешь, ствовать, v. a. régner, dominer, regieren, herrschen.

Властелинство, а, n. la domination, die Beherrschung, Herrschaft.

Властели́нъ, a, m. le Monarque, der Beherrſcher.

Вла́стель, я, m. le chef, das Oberhaupt.

Властельство, a, n. la souveraineté, die Obergewalt

Властельствую, v Властвую.

Власти, ей, pl. selon St. Denis: les Anges de la sixième classe, les Puissances, nach dem heiligen Dioniſius: die Engel der ſechſten Klaſſe; aux convents; autrefois des Supérieurs qui menoient, conduisoient les affaires d'un couvent, eine ehemalige Benennung derjenigen Prioren, welche die Geſchäfte eines Kloſters beſorgten.

Власти́тель, я, m. le Souverain, der Regent

Власти́тельница, ы, f. la Souveraine die Herrſcherinn, Monarchinn

Власти́тельски, ad. du Monarque, monarchiſch.

Власти́тельскій, ая, ое, a. de Souverain, dem Regenten eigen, monarchiſch.

Власти́тельство, a, n. le règne, die Regierung

Власти́тельствую, v. Власт-вую.

Властно, ad. impérativement, befehlend, gebieteriſch.

Вла́стный, ная, ное, Вла́стенъ, стна, стно, a. qui a le pouvoir, qui est maître de faire qch, der freier Herr iſt, Macht, Gewalt habend. Быть властну, être le maître, être à même, die Freiheit haben, Herr ſeyn, я въ своемъ добрѣ властенъ, je suis maître de mon bien, ich bin Herr von meinem Vermögen.

Властодержецъ, жца, m. le Souverain, der Monarch, Regent

Властолю́бецъ, бца m. un impérieux, ein Herrſchſüchtiger.

Властолюби́вый, ая, ое, a. impérieux, herrſchſüchtig.

Властолю́біе, я, n. l'envie de régner, die Herrſchſucht.

Властолю́бствую, вуешь, ствовать, v. n. être impérieux, herrſchſüchtig ſeyn.

Вла́сть, и, f. la volonté, la liberté; le pouvoir; la puissance; le Chef, der Wille, die Freiheit; die Gewalt; die Macht; das Oberhaupt.

Власъ, v. Во́лосъ.

Власы́, v. Во́лосы.

Власяни́ца, (sl.) ou Волося́ница, ы, f. un cilice, ein härnes Hemd, Bußkleid.

Власяничный, ая, ое, a. de cilice, dazu gehörig.

Власяный, (sl.) ная, ное, a. fait de crin, härен.

Влаче́ніе, я, n. l'action de trainer, das Schleppen, Ziehen.

Влачи́ло, a, n. un instrument pour tirer qch., ein Werkzeug zum Ziehen.

Влачу́, чи́ши, чи́ти, v. a. (sl.) trainer, entraîner, ſchleppen, ziehen, fortſchleppen.

Влаю, ешь, ять, v. a. (m. v.) exciter des vagues, agiter la mer, Wellen erregen, Wellen weiſen.

Вла́юсь, влаешися, влаятися, v. p. (sl.) lutter contre les flots; douter, flotter, mit den Wogen kämpfen; zweifeln, wanken.

Влаяніе, я n. l'agitation de la mer, das Toben des Meers.

Влеко́мый, ая, ое, p. trainé, gezogen.

Влеку́, че́шь, влечь, v. a, trainer, tirer; entraîner, ziehen, ſchleppen; fortreißen.

Влеку́сь, че́шся, щи́ся, v. r. (sl.) être trainé; achever sa course, gezogen werden; ſeine Bahn vollenden.

Влетаніе, Влете́ніе, я, n. l'action de voler dans qch., das Einfliegen.

Влета́ю, ешь, та́ть, v. n. voler dedans, hereinfliegen.

Влете́ніе, v. Влетаніе.

Влече́ніе, я, n. l'action de trainer, de tirer, la traction, das Schleppen, Ziehen, Hinreißen.

Вливаніе, я, n. l'action de verser dans qch., das Einſchenken, Eingießen.

Вливаю, ешь, вли́лъ, волью́, ва́ть, вли́ть, v. a. verser dans qch., eingießen, einſchenken.

Вливаюсь, ешся, вли́лся, волью́ся, ва́ться, вли́ться, v. r. se jeter, se décharger, tomber, fließen, ſich ergießen, fallen. Волга

вливается въ Каспійское море, Днѣпръ въ Черное море, le Volga se jette tombe dans la mer Caspienne, et le Dniepr dans la mer Noire, die Wolga fällt, ergießt sich ins Kaspische und der Dniepr ins schwarze Meer.

Вли́тіе, я, n. l'action de verser, die Eingießung.

Вли́тый, ая, ое, a. versé dedans, eingegossen.

Влія́ніе, я, n. l'embouchure; l'influence, die Mündung; der Einfluß. Воспитаніе имѣетъ вліяніе на всю прочую жизнь, l'éducation influe sur tout le reste de notre vie, die Erziehung hat auf unser ganzes übriges Leben Einfluß.

Влія́ю, v. Вливаю.

Вложе́ніе, я, n. l'action de mettre dans qch., das Einlegen.

Вложе́нный, ая, ое, a. mis dedans, emboîté, hinein gelegt.

Вложи́ть, v. Влагаю.

Влѣ́во, ad, à gauche, links.

Влѣ́вѣ, ad. à gauche, auf der linken Seite.

Влѣза́ніе, я, n. l'action de monter dans ou sur qch., das Einsteigen, Aufsteigen.

Влѣза́ю, ешь, влѣзъ, влѣ́зу, за́ть, влѣзть, на, во что, v. n. monter sur ou dans qch; approfondir qn., (vulg.) auf etwas steigen, einsteigen; jemand erforschen, ergründen.

Влѣпле́ніе, я, n. l'action de cimenter, de coller dedans, das Einkleben, Einleimen.

Влѣ́пленный, ая, ое, a. collé dedans, eingeklebt; eingeleimt.

Влѣ́пливаніе, я, n. v. Влѣпле́ніе

Влѣпля́ю, ешь, пи́лъ, плю́, пля́ть, пи́ть, v. a, attacher, coller dans, einleimen, einkleben.

Влѣ́покъ, пка, m. la chose collée dedans, die eingeklebte, eingesetzte Sache.

Влюбле́ніе, я, n. l'action de devenir amoureux, das Verlieben.

Влюбле́нный, ая, ое, Влюбле́нъ, на, но, a. amoureux, verliebt. Онъ влюбленъ въ нее, il est amoureux d'elle, er ist in sie verliebt.

Влю́бливаюсь et Влюбля́юсь, ешся, би́лся, блю́сь, ваться, влюбля́ться, влюби́ться, v. r. devenir amoureux, s'amouracher, sich verlieben.

Влюбля́юсь, v. Влю́бливаюсь.

Влю́бчивость, и, f. la complexion amoureuse, die Verliebtheit.

Влю́бчивый ая, ое, — чивъ, а, о, a. d'une complexion amoureuse, verliebter Natur.

Вмазаніе, Вма́зываніе, я, n. l'action d'affermir avec de la terre glaise ou un ciment qch, das Einkütten.

Вмазанный, ая, ое, a. collé dans qch., eingeleimt

Вма́зка, и, f. l'action de cimenter ou de coller dedans, das Einkütten.

Вмазываніе, v. Вма́заніе.

Вма́зываю, ешь, вмазалъ, вма́жу, вать, вма́зать, v. a. affermir une chose dans une autre moyennant de la terre glaise ou un ciment, einleimen, fest machen, einkütten, verkütten.

Вмалѣ, ad. (sl.) bientôt; en peu de temps, brièvement, bald; in kurzem, mit wenigen Worten, kurz.

Вмане́ніе, Вманиваніе, я n. l'action d'attirer, das Einlocken, Anlocken

Вмане́нный, ая, ое, a. attiré, angelockt.

Вма́ниваніе, я, n. l'action (poursuivie) d'attirer, das (fortgesetzte) Anlocken.

Вманиваю, ешь, ни́лъ, ню́, ни́ть, вать, v. a. tâcher d'attirer dans un endroit, appeler pour faire entrer, anlocken.

Вма́ска, и, f. v. Вма́заніе.

Вматываніе, я, n. l'action (présente) d'entremêler qch., das (gegenwärtige) Einwickeln, Einwinden.

Вматываю, ешь, вмоталъ, вмотаю, вать, вмотать, v. n. entremêler qch. en dévidant, unter einander wickeln, einwinden.

Вметаніе, я, n. l'action (présente et passée) de jeter dans qch., das (gegenw. und vergang.) einwerfen.

Вме́танный, ая, ое, a. jeté dedans, eingeworfen.

Вметаю, ешь, вме́лъ, вмету́, тать, сти́, v. a. balayer dans qch., ensemble, einfegen, ausfegen, zusammenfegen.

Вметаю et Вме́тываю, ешь, вать,

нýть, v. a. jeter dans qch., in etwas werfen, einwerfen.

Вметаюсь et Вметываюсь, ешься, ваться, нуться, v. r. et p. se jeter dans qch, être jeté dans qch., sich einwerfen, hinein geworfen werden.

Вметéніе, я, n. l'action (achevée) de balayer dans qch, das (beend.) Einfegen, Zuſammenfegen.

Вметённый, ая, ое, a. balayé dans qch., eingefegt.

Вмéтываніе, v. Вметéніе.

Вмéтываю, v. Вметаю.

Вмéтываюсь, v. Вметаюсь.

Вминаніе, я, n. l'action de fouler, de presser dans qch., das Eintreten, Eindrücken.

Вминаю, ешь, вмя́лъ, вомну́, вминать, вмя́ть, v. a. fouler presser dans qch., eintreten, eindrücken.

Вминаюсь, наешься, наться, v. p. être pressé, foulé dans qch., eingepreßt, eingedrückt werden.

Вмóтанный, ая, ое, a. entrelacé, mêlé en tramant, eingeflochten, eingewebt

Вмóтываю, v. Вмáтываю.

Вмѣнéніе, я, n. l'action d'imputer; de reconnoître, das Zurechnen, Anrechnen, Anerkennen.

Вмѣненный, ая, ое, a. imputé, reconnu, angerechnet.

Вмѣня́ю, ешь, ни́лъ, ню, ня́ть, ни́ть, v. a. compter, juger, charger, imputer, anrechnen, zurechnen auslegen, beimeſſen. Вмѣнить кому что въ вину, въ порокъ, imputer qch. à faute, à vice à qn. Jemanden etwas als ſtrafwürdig, als einen Fehler, als ein Laſter anrechnen.

Вмѣня́юсь, ешься, ни́лся, ню́сь, ня́ться, ни́ться, v. p. être imputé, compté, angerechnet werden, gehalten werden.

Вмѣси́ть, v. Вмѣшиваю.

Вмѣсти́лище, я, n. un réservoir, le puisard, ein Behältniß.

Вмѣсти́тельная, ой, f. une parenthèse, eine Parantheſe.

Вмѣсти́тельный, ая, ое, — лень, льна, льно, a. spacieux, geräumig.

Вмѣстно, ad. convenablement, à propos, ſchicklich, anſtändig, zweckmäßig, paſſend.

Вмѣстный, ая, ое, a. convenable, accordant ſchicklich, paſſend, anſtändig, zweckmäßig.

Вмѣсто, prp. qui régit le Génitif) (mit dem Genitiv) au lieu de, pour, ſtatt, anſtatt, für

Вмѣстѣ, ad. conjointement, ensemble, mit einander, zuſammen, ſammt

Вмѣшаніе, Вмѣши́ваніе, я, n. l'action d'entremêler, das Einmiſchen.

Вмѣшанный, ая, ое, шанъ, на, но, a. mêlé; impliqué, eingemiſcht; verwickelt.

Вмѣшéніе, Вмѣши́ваніе, я, n. l'action d'entremêler en pétrissant, das Einkneten.

Вмѣши́ваніе, v. Вмѣшéніе.

Вмѣши́ваю, ешь, шалъ, шаю, вать, вмѣси́ть, v. a. pétrir qch., avec une autre; etwas einkneten, mengen, verwickeln.

Вмѣшиваю, ешь, си́лъ, шу́, вать, шать, v. a. mêler; impliquer, vermiſchen, verwickeln.

Вмѣшиваюсь, ваешься, ша́лся, шаюсь, ваться, шаться, v. r. se mêler, s'ingérer; v. p. être impliqué, ſich miſchen; verwickelt werden.

Вмѣщаю, ешь, сти́лъ, вмѣщу́, щать, сти́ть во что, v. a. mettre qch. dans qch., rapporter; contenir, renfermer, comprendre einlegen, vortragen, anbringen, enthalten, in ſich faſſen.

Вмѣщаюсь, вмѣщаешься, вмѣсти́лся, вмѣщу́сь, щаться, сти́ться; v. r. entrer, contenir; v. p. être mis dans qch., Raum haben, hinein gehen; eingelegt werden

Вмѣщéніе, я, n. l'action (présente) de mettre dedans, das Einſetzen, (gegenw.) Einlegen.

Вмѣщéнный, ая, ое, a. mis dans qch. contenu, eingelegt: enthalten.

Вмя́тый ая, ое, a. pétri dans qch., eingeknetet.

Внегдà, ad. quand, lorsque, wenn, da, indem.

Внезапно et Внезáпу, ad. tout d'un coup, inopinément, soudain, plötzlich, unvermuthet.

Внезáпность, и, f. le hazard, der Zufall, das Unvermuthete.

Внеза́пу, d. v. Внеза́пно.

Внеза́пный, ая, ое, a. inopiné, soudain, unverhoft, plötzlich.

Вне́млю, лешь, вня́ти, внима́ть, кому, (sl.) v. Внима́ю.

Внесе́ніе, я, n. l'action de porter dans; l'enregistrement; l'insertion; le payement, das Eintragen, die Eintragung; das Protocolliren; das Einrücken; die Bezahlung, Erlegung.

Внесе́нный, ая, ое, a. porté dans qch., protocollé, inscrit; inséré, ajouté; payé, eingetragen; protocollirt, eingeſchrieben; eingerückt, beigefügt; bezahlt.

Внести́ оружіе, commencer la guerre, den Krieg beginnen.

Внизу́, ad. v. Низъ.

Вни́зъ, Внизу, v. Низъ.

Вника́ніе, я, n. l'approfondissement, la pénétration, die Ergründung, Erforſchung, Einſicht

Вника́ю, ешь, вни́кнулъ, вни́кну, кать, вни́кнуть, v. n. approfondir, erforſchen, ergründen.

Внима́ніе, я, n. l'attention, die Aufmerkſamkeit.

Внима́тельно, ad. soigneusement, avec attention, aufmerkſam, ſorgfältig.

Внима́тельность, и, f. la capacité pour l'attention, die Fähigkeit zur Aufmerkſamkeit.

Внима́тельный, ая, ое, — ленъ, льна, льно, a. attentif, soigneux, aufmerkſam, ſorgfältig.

Внима́ю, ешь, вня́лъ, внемлю, ма́ть, вня́ть, v. a. écouter avec attention; exaucer, se garder, aufmerken; erhören, ſich hüten; отъ кого, se garder, prendre garde, de, être en garde contre qn., ſich hüten, ſich in Acht nehmen vor jemanden

Внима́юсь, ешся, ма́ться, вня́ться, v. r. (sl.) du feu: fumer, glimmen.

Вно́вь, ad. de nouveau, de rechef, von neuem, abermals.

Вно́вѣ, ad. neuf, nouveau, neu, unbekannt.

Вно́ска, и, f. v. Вносъ.

Вно́сный, ая, ое, a. porté dans qch., inséré; payé, eingetragen, beigefügt; entrichtet.

Вно́сныя слова́ мѣста, des mots, des passages allégués, angeführte Worte, Stellen.

Вно́съ, а, m. Вно́ска, и, f. Вноше́ніе, я, n. l'action de porter dans qch, das Eintragen, Beifügen.

Вношу́, вно́сишь, внесъ, внесу́, вноси́ть, внести́, v. a. porter dans; insérer, mettre dans; payer, eintragen; einrücken, beifügen; entrichten. Внесть статью въ сочиненіе, insérer un article dans un écrit, einen Artikel in einen Aufſatz einrücken, — слово въ рукопись, insérer un mot dans le texte d'un manuscrit, interposer, ein Wort in den Text einer Handſchrift einſchieben, — въ протоколъ, enregistrer, régistrer, ins Protokoll eintragen, — приходъ въ книгу, porter la recette en compte, die Einnahme eintragen; — недоимки, payer les arrérages, die rückſtändigen Schulden abtragen.

Вношу́ся, вно́сишся, внесу́ся, вноси́ться, внести́сь, v. p. être porté dans qch., être inscrit; être payé, eingetragen, eingeſchrieben; bezahlt werden.

Вну́ка, и, Вну́чка, и, d. f. la petite fille, die Enkelinn.

Вну́кинъ, а, о, a. appartenant à la petite-fille, der Enkelinn gehörig.

Вну́ковъ, а, о, a. appartenant au petit-fils, dem Enkel gehörig.

Вну́къ, а, m. le petit-fils, der Enkel.

Вну́тренная, ой, f. les entrailles, das Eingeweide.

Внутре́ннее, яго, n. ou — няя, нихъ, l'intérieur; le fond du cœur: les entrailles, das Innere; das Innere des Herzens; das Eingeweide.

Вну́тренній, яя, ее, a. intérieur, intrinsèque, interne; secret, innen, innerlich; geheim.

Вну́тренно, ad. intérieurement, intrinsèquement, innerlich, inwendig.

Вну́тренность, и, f. l'intérieur, das Innere.

Внутри́ et Вну́трь, ad. intérieurement, innerhalb, inwendig.

Внутрь, ad. v. Внутри.

Внутрьюду, и внутрьуду, ad. dans l'intérieur, im Innern.

Внýчата, pl. les petits-fils et les petites-filles, die Kindeskinder.

Внýчатный, ая, ое, a. des parents, dont le grand père et la grand mère étoient des frères ou des sœurs germains, Verwandte, deren Großeltern leibliche Brüder oder Schwestern waren.

Внýчекъ, чка, m. d. v. Внукъ.

Внýчка, и, f. d. v. Внука.

Внушáю, ешь, шáлъ, шý, шáть, шúть, кому что, v. a. écouter; insinuer, hören; beibringen, einflößen.

Внушéніе, я, n. l'insinuation, la persuasion, die Einflößung, Ueberredung.

Внушéнный, ая, ое, a. inspiré, insinué, eingegeben, beigebracht, eingeflößt.

Внѣ, prp. (qui régit le Génitif) (mit dem Genitiv) hors de, außer, außerhalb.

Внѣдреніе, я, n. la suggestion, die Einflößung.

Внѣдрéнный, ая, ое, a. suggéré, eingeflößt, beigebracht.

Внѣдрáю, ешь, дрилъ, дрю, рять, внѣдрить, v. a. inspirer, insinuer, einflößen, beibringen.

Внѣдрáюсь, ешся, дрился, дрюсь, дрятся, внѣдриться, v. r. prendre racine, einwurzeln, Wurzel fassen.

Внѣ́уду et Внѣюду, ad. (sl.) par dehors, von außen, äußerlich, auswendig.

Внѣ́шнее, няго, n. (sl.) l'extérieur, das Auswendige, Aeußerliche.

Внѣ́шній, яя, ее, a. v. Внѣшный.

Внѣ́шно, ad. extérieurement, äußerlich, auswendig.

Внѣ́шность, и, f. l'extérieur, das Aeußerliche.

Внѣ́шный, ая, ое, et Внѣ́шній, яя, ее, a. extérieur, de dehors, äußerlich, auswendig.

Внѣюду, ad. v. Внѣ́уду.

Внятіе, я, n. (sl.) l'attention, die Aufmerksamkeit.

Внятно, ad. distinctement, intelligiblement, deutlich, vernehmlich, begreiflich.

Внятный ая, ое, Внятенъ, тна, тно, a. distinct clair, intelligible, deutlich, vernehmlich; begreiflich.

Во, ou Въ. prp. (qui régit l'accusatif et l'ablatif prépositif) (mit dem Accusativ wohin? und dem Prepositiv wo? dans, en, entre, à, par, in, auf, zu, an, nach. Въ знакъ благодарности, en signe d'amitié, zum Zeichen der Freundschaft, онъ въ гвардіи служитъ, il sert dans la garde, er dient in der Garde, участвовать въ чемъ, participer, avoir part à qch, an etwas Theil nehmen, итти въ церковь, aller à l'église, in die Kirche gehen, ѣхать въ гости, aller en visite, sortir, aller en société, in Gesellschaft gehen, zu Gaste fahren, онъ поѣхалъ въ Вѣну, il est parti pour Vienne, er ist nach Wien gereist, книга въ листъ, въ осмушку, un livre in-folio, in-octavo, ein Folio-ein Octavband, ein Buch in Folio, in Octav.

Вóбжи, бжей, pl. les palonnoirs, die Gabeldeichsel an der Egge.

Вóбій, ія, m. le gendre, der Schwiegersohn.

Вовлекáю, ешь, вовлéкъ, вовлекý, кать, вовлéчь, v. a. tirer, traîner dans qch., entraîner, hineinziehen, einziehen.

Вовлекáюсь, влéкся, кýсь, кáться, v. p. se tirer, se traîner dans qch., s'entraîner, sich hineinziehen, être entraîné, hineingezogen werden.

Вовлечéніе, я, n. l'action d'entraîner, das Hineinschleppen.

Вовлечéнный, ая, ое, a. entraîné, hineingeschleppt.

Во врéмя, ad. pendant, à propos, während, indem, zu rechter Zeit. Во время жатвы, au temps de la moisson, zur Zeit der Ernte; не во время, à contre-temps, zu ungelegener Zeit. На время, comme ad. pour quelque temps, auf einige Zeit. Со временемъ, comme ad. avec le temps, un jour, mit der Zeit, zu seiner Zeit.

Вóвсе, ad. tout à fait, entièrement, ganz und gar, völlig, gänzlich, für immer.

Вогнаніе, я, n. l'action de chasser, das Hineintreiben, Hineinjagen.

Вóгнанный, ая, ое, a. chassé dans qch., eingetrieben, eingejagt.

Вогнать, v. Вгоняю.

Вогнýтость, и, f. la concavité, die Concavität, Höhlung.

Вогну́тый, ая, oe, a. concave, concav, ausgehöhlt.

Вогнѣзжаюсь, ешся, дя́ться, v. r. nicher, niſten.

Вогро́бница, ы, f. le cimetière, der Kirchhof, Gottesacker.

Вода́, ы, Води́ца, ы, d. f. l'eau, das Waſſer.

Водворе́ніе, я, n. l'action d'établir qn. chez soi, l'établissement, die Aufnahme jemandes in ſein Haus; die Niederlaſſung.

Водворе́нный, ая, oe, a. établi; accueilli, niedergelaſſen; aufgenommen.

Водворя́ю, ешь, ри́лъ, рю, ря́ть, ри́ть, v. a. installer, établir qn., einen verſorgen, etabliren.

Водворя́юсь, ешся, ри́лся, рюсь, ря́тьея, v. r. s'établir, ſich häuslich niederlaſſen.

Води́тель, я, m. le conducteur, der Führer.

Води́тельство, а, n. la conduite, die Führung, Leitung.

Во́дится, v. i. c'est l'usage, das iſt Sitte, gebräuchlich.

Води́ца, ы, f. d. v. Вода́.

Во́дка, и, Во́дочка, и, f. l'eau de vie, der Branntwein.

Во́дка золоторазводная, (aqua regis) l'eau régale, das Königswaſſer.

Во́дка крѣпкая, (aqua fortis) l'eau forte, das Scheidewaſſer.

Во́дкій, ая, oe, a. avantageux, profitable, fécond (de la volaille) (vom Federviehe): vortheilhaft, der Vermehrung fähig.

Водни́къ, а, m. v. Водовмѣсти́лище.

Водни́стый, Водяни́стый, ая, oe, a. abondant en eau, waſſerreich.

Водный, а́я, о́е, a. d'eau, Waſſer enthaltend.

Водню́, дни́шь, наводни́лъ, наводню́, дни́ть, v. a. arroser, begießen.

Водова́жда, ы, f. un tuyau d'eau, eine Waſſerröhre.

Водовмѣсти́лище, а, n. une citerne, eine Ciſterne.

Водови́къ, а, m. espèce de demi-barque, eine Art Halbbarken.

Водово́дство, а, n. l'art de conduire l'eau, die Kunſt das Waſſer zu leiten, der Kanalbau.

Водово́дъ, а, m. le canal, der Kanal.

Водово́зничаю, ешь, чать, v. a. gagner sa vie en chariant de l'eau, durch Waſſerführen ſeinen Unterhalt gewinnen.

Водово́зный, ая, oe, a. appartenant au chariage d'eau, zum Waſſerführen gehörig.

Водово́зовъ, а, о, a. appartenant au porteur d'eau, dem Waſſerführer gehörig, eigen.

Водово́зъ, а, m. celui qui porte de l'eau à l'aide d'un cheval, der Waſſerführer.

Водоворо́тъ, а, m. un tournant d'eau, un goufre, ein Wirbel, ein Strudel.

Вододѣйствуемый, ая, oe, a. agité par l'eau, durch Waſſer getrieben.

Водое́мъ, а, m. un réservoir, un bassin, ein Waſſerbehältniß.

Водозе́мный, ая, oe, a. v. Земново́дный.

Водокропле́ніе, я, n. l'aspersion de l'eau bénite, das Beſprengen mit Weihwaſſer.

Водо́къ, дока́, m. un guide, der Führer.

Водолазничаю, ешь, чать, v. a. plonger, faire le métier de plongeur, untertauchen, ein Taucher ſeyn.

Водола́зный, ая, oe, a. de plongeur, dem Taucher eigen.

Водола́зъ, а, m. un plongeur, pêcheur de perles, ein Taucher, Perlenfiſcher.

Водоле́й, я, m. le tireur d'eau aux bains; le verseau (T. d'Astron) ein Waſſerſchöpfer in Bädern; der Waſſermann.

Водоле́й сухо́й, (asarum europaeum) le cabaret, Haſelwurz.

Водоле́нь сухо́й, v. Водоле́й сухо́й.

Водоли́вный, ая, oe, a. servant à verser, zum Schöpfen dienend.

Водоли́въ, а, m. v. Водолей.

Водоме́тный, ая, oe, a. appartenant au jet d'eau, zum Springbrunnen gehörig.

Водоме́тъ, а, m. un jet d'eau, ein Springbrunnen.

Водоно́сецъ, сца, m. un porteur d'eau, ein Waſſerträger.

Водоно́сный, ая, oe, a. servant à

porter de l'eau, zum Wassertragen dienlich.

Водоно́съ, а, m. un vaisseau d'eau, un seau, une cruche; un gros bâton pour porter un seau rempli d'eau, ein Wassergefäß, ein Eimer, ein Krug; die Stange, womit man Wassereimer trägt.

Водопадъ, а, m. une chûte d'eau, ein Wasserfall.

Во́допадь, и, f. la diminution de l'eau, die Abnahme des Wassers.

Водопе́рица колоси́стая, (myriophillum spicatum) espèce de mille feuille aquatique, eine Art Wasserfeder

Водопо́й, я, m. Водопо́йло, а, n. Водопо́йна, ы, f. l'abreuvoir, l'auge, die Tränke.

Водопо́йка, и, f. l'auge, le baquet pour les oiseaux, das Trinkgeschirr der Vögel.

Водопо́йло, а, n. v. Водопо́й.

Водопо́йное, наго, n. le droit d'un abreuvoir, das Geld fürs Tränken.

Водопо́йня, и, f. v. Водопо́й.

Во́дополь, и, f. Водопо́лье, я, n. l'inondation, le débordement. die Ueberschwemmung, das Austreten der Flüsse.

Водопо́лье, я, n. v. Во́дополь

Водопо́льный, ая, ое, a. de débordement, zur Ueberschwemmung gehörig. Водопольная пора, le temps du débordement, die Zeit, wo ein Fluß aus seinem Ufer tritt.

Водопрово́децъ, Водопрово́децъ, дца, m. un fontainier, ein Röhr- oder Brunnenmeister,

Водопріе́мелище, а, n. (sl.) un réservoir, ein Wasserbehältniß.

Водопрово́децъ, v. Водопрово́децъ

Водопрово́дство, а n. l'art de conduire l'eau, die Kunst das Wasser zu leiten.

Водопрово́дъ, а, m. un conduit, ein Wassergraben.

Водоро́й, я, m. Водоро́йна, ы, f. un ravin, ein Wasserriß, die Rachel.

Водоро́йна, ы, f. v. Водоро́й.

Водорѣзъ, а, m. (rhyncops) le bec en ciseaux, der Verkehrtschnabel.

Водосвя́тие, Водосвященіе, я, n. l'action de bénir l'eau, die Wasserweihe.

Водосвя́тная чаша, le bénitier, der Weihkessel.

Водосвя́тный, ая, ое, a. appartenant à la bénédiction de l'eau, zur Wasserweihe gehörig.

Водосвященіе, я, n. v. Водосвя́тие.

Водоска́тъ, а, m. la chûte d'eau, der Herabsturz des Wassers.

Водосо́нъ, а, m. une source, eine Quelle.

Водостланенъ, нена, нено, a. (sl.) inondé, überschwemmt

Водосто́й, оя, m. un endroit où il y a de l'eau dormante, eine Stelle mit stehendem Wasser.

Водоте́ча, и. f. Водоте́чіе, я, n. (sl.) un ruisseau, un torrent, ein Bach, Strom.

Водоте́чіе. я, n. un aqueduc, eine Wasserleitung.

Водоте́чный, ая, ое, a. ayant une eau courante, fließendes Wasser habend.

Водото́чный, ая, ое, a. (sl.) coulant, fließend.

Водотру́діе, я, n, v. Водяна́я болѣзнь.

Водохо́децъ, дца, m. v. Водохо́дъ.

Водохо́дный, ая, ое, a. servant à aller par eau, zum Wasserfahren dienend. Водоходное судно, un navire, ein Fahrzeug, — училище, une école de navigation, eine Schifferschule.

Водохо́дство, а, n. la navigation, die Schifferkunst.

Водохо́дъ, а, Водохо́децъ, дца, m. un navigateur, ein Schiffer, Seefahrer.

Водохрани́лище, а, n. un reservoir d'eau, ein Wasserbehälter.

Во́дочка, и, f. v. Водка.

Во́дочный, ая, ое, a, d'eau de vie, von Branntwein.

Водружа́льный крестъ, c'est ainsi qu'on appelle la croix qu'on plante à la fondation d'une église à l'endroit où doit être le sanctuaire das Kreuz, welches bei Einweihung einer Kirche an den Ort gestellt wird, wo das Allerheiligste seyn soll.

Водружа́ю, ешь, зи́лъ, жу́, жа́ть, друзи́ть, v, a, (sl.) enfoncer, planter, ériger, arborer, einstecken,

errichten, pflanzen. Водружать крестъ, planter, ériger la croix, établir, fonder la religion chrétienne en un endroit, das Kreuz errichten, die Christliche Religion an einem Orte gründen.

Водруженіе, я, n. l'érection, l'action d'affermir, die Errichtung, Befestigung.

Водруженный, ая, ое, a. enfoncé; érigé; planté, eingesteckt; errichtet; gepflanzt.

Водъ, да, m. l'augmentation de la volaille, die Vermehrung des Federviehes.

Водяная болѣзнь, l'hydropisie, die Wassersucht.

Водяная змѣйка, (naïs) petit serpent aquatique, die Naide, das Wasserschlängelchen.

Водянистый, v. Водный.

Водяница, ы, f. (empetrum nigrum.) l'empetron noir, Trinkelbeeren.

Водяной папутникъ, (nymphaea alba.) lis d'étang, blanc d'eau, Wasserlilien, Seerosen.

Водяной орѣхъ, v Чилимъ.

Водяность, и, f. l'aquosité, die Wäßrigkeit.

Водяный, ая, óе, a. d'eau, aquatique, aqueux, zum Wasser gehörig. Водяная мѣльница, un moulin d'eau, eine Wassermühle, — ное растѣніе, une plante aquatique, eine Wasserpflanze; ѣхать водянымъ путемъ, aller par eau, zu Wasser reisen.

Водяный перецъ, (polygonum hidropiper) le poivre d'eau, der Wasserpfeffer.

Водянѣю, нѣешь, отводянѣлъ, отводянѣю, отводянѣть, v. a. (des plantes): devenir aqueux, wäßerig werden, (von Pflanzen).

Воево́да, ы, m. le chef d'une armée le gouverneur, le Palatin, le Voévode ein Heerführer, Statthalter, ein Woywode.

Воево́дскій, ая, ое, Воево́ждь, дья, дье, a. de Voévode, dem Woywoden gehörig.

Воево́дство, а, n. le Palatinat; la pignité d'un Voévode, die Woywodschaft: die Woywodenwürde.

Воево́дствую, ешь, вать, v. a. commander, anführen; befehligen, exercer la charge d'un Vœvode, das Amt eines Woywoden bekleiden.

Воево́ждь, дья, дье, a. v. Воево́дскій.

Воедино, ad. ensemble, zusammen, vereint.

Воеже, ad. (sl.) afin que, afin de, damit, um.

Военачаліе, я, Военача́льство, а, n le commandement de guerre, das Commando im Kriege.

Военачальникъ, а, m. le chef d'une armée, der Heerführer.

Военачальническій, ая, ое, — ничій, чья, чье, a. propre au chef, dem General eigen.

Военачальство, а, n. la dignité de Général, le Généralat, die Feldherrnwürde.

Военноплѣнникъ, а, m. Военноплѣнница, ы, f. le prisonnier, la prisonnière de guerre, der, die Kriegsgefangene.

Военноплѣнница, ы, f. une prisonnière de guerre, eine Kriegsgefangene.

Военноплѣнный, ая, ое, a. fait prisonnier, gefangen genommen, kriegsgefangen.

Военный, ая, ое, a. de guerre, de militaire, zum Kriege gehörig. Военный корабль, un vaisseau de guerre, ein Kriegsschieff, — ная наука, l'art militaire, die Kriegskunst, — ный судъ, le collège de la justice militaire et criminelle, das Kriegsgericht.

Вожакъ, а, m. v. Вожа́той.

Вожалый, ая, ое, a. dressé, privé, abgerichtet, zahm.

Вожатой, таго, m. le guide, der Führer.

Вожделѣва́ю, ешь, ва́ть, лѣть, (sl.) v. a. désirer, souhaiter passionnément, heftig begehren, wünschen.

Вожделѣніе, я, n. le désir ardent die heftige Begierde, das Verlangen.

Вожделѣнно, ad. avec ardeur, begierig.

Вожделѣнный, ая, ое, a. desiré, souhaité, erwünscht, wünschenswerth, ersehnt.

Вожде́ніе, v. Веде́ніе.

Вождоначальникъ, а, m. le premier chef, das Oberhaupt, der Oberfeldherr.

Вождю́, во́дишь, води́ть, вести,

v. a. (sl.) commander, anführen.

Во́ждь, я, m. le Général; un Chef; le conducteur, der General, Heerführer; das Oberhaupt; der Führer.

Вожéніе, я, n. le transport, das Führen.

Во́женый, ая, ое, a. (fam.) libertin, pétulant, ausgelassen, wild.

Во́женье, я, n. la pétulance, vacarme, der Muthwillen, die Ausgelassenheit.

Вожу́, во́дишь, ди́ть, v. a. conduire; habiller, entretenir, führen; halten, kleiden. Слугъ своихъ водить гнусно, tenir mesquinement ses domestiques, seine Leute schändlich halten; води́ть гусей, куръ, овецъ, entretenir des oies, des poules, des moutons, Gänse, Hühner, Schafe halten; — перомъ, écrirer, mener la plume, die Feder führen, — кого за носъ, mener qn. par le nez, amuser qn. par de fausses espérances, einen bei der Nase herumführen.

Вожу́сь, во́дишся, води́ться, вести́сь съ кѣмъ, v. rfl. fréquenter qn.; se prendre, traiter; nourrir, entretenir, halten, mit einem umgehen; sich benehmen; ziehen. Добрая мать умѣетъ водиться съ дѣтьми, une bonne mère sait comment agir avec les enfans, eine gute Mutter weiß mit Kindern umzugehen; у добраго хозяина водится всегда хорошій скотъ, un bon économe a toujours de bons troupeaux, ein guter Wirth hat stets gutes Vieh, comme v. imp. вездѣ такъ водится, c'est un usage reçu par-tout, das ist überall üblich.

Вожу́сь, во́зишся, вози́ться съ кѣмъ, v. rfl. faire du tapage, Muthwillen treiben.

Возáтай, ая, m. v. Возни́ца.

Возблагодарéніе, я, n. la reconnoissance, le remerciment, der Dank, die Erkenntlichkeit.

Возблагодари́ть кому, v. n. remercier, danken.

Возблагословéніе, я, n. l'action de bénir, das Segnen.

Возблагословля́ю, еши, слови́ти, v. a. (sl.) benir qn., segnen.

Возблагословля́юся, ешися, вля́тися, слови́тися, v. p. (sl.) être béni, gesegnet werden.

Возбранéніе, я, n. l'empêchement, la défense, die Verhinderung, die Verbietung.

Возбранéнный, ая, ое, a. défendu, verboten.

Возбрани́тель, я, m. qui défend qch., der Verbietende.

Возбрани́тельница, ы, f. celle qui défend qch., die Verbietende.

Возбрани́тельно, ad. avec défense, mit Verbot.

Возбрани́тельный, ая, ое, a. interdisant, verbietend.

Возбранный, v. Взбранный.

Возбраня́ю, ешь (ши), ни́лъ, ню, ня́ть, ни́ть, v. a. (sl.) défendre, empêcher, interdire, verbieten, verwehren, untersagen.

Возбуди́тель, v. Возбужда́тель.

Возбуди́тельница, v. Возбужда́тельница.

Возбуди́тельность, и, f. l'irritabilité, l'excitation, die Reizbarkeit, Erregbarkeit

Возбуди́тельный, ая, ое, — лень, льна, льно, a. encourageant, appétissant, excitatif, aufmunternd, ermunternd, anreizend.

Возбужда́тель, Возбуди́тель, я, m. l'instigateur, der Anstifter.

Возбужда́тельница, ы, f. l'instigatrice, die Anstifterinn.

Возбужда́ю, ешь, ди́лъ, жду́, ди́ть, жда́ть, v. a. éveiller, réveiller; exciter, agacer, encourager, aufwecken; erregen aufmuntern, anreizen, antreiben. Возбудить охоту къ чему, faire venir, donner à qn. l'envie, die Lust zu etwas erregen.

Возбужда́юсь, жда́ешся, ди́лся, ждусь, жда́ться, ди́ться, v. r. s'éveiller; être encouragé, excité, erwachen; aufgemuntert angetrieben, angereizt werden.

Возбужде́ніе, я, n. le réveil; l'excitation, l'instigation, das Erwachen; die Aufmunterung, Erregung.

Возбужде́нный, ая, ое, a. excité, animé, aufgemuntert, erregt, angetrieben.

Возвáряю, ря́еши, ри́лъ, рю, ря́ти, v. a. (sl.) cuire, kochen.

Возведéніе, я, n. l'action de tirer en haut, die Erhebung.

Возведённый, ая, ое, a. élevé, erhoben.

Возвели́ченіе, я, n. l'élévation, l'avancement, la louange, (achevée), die (beendigte.) Erhebung, das Rühmen, Preisen.

Возвели́чённый, ая, ое, a. élevé; loué, erhoben; gerühmt.

Возвеличиваніе, я, n. l'élévation, la louange (présente) das (gegenw.) Erheben, Rühmen, Preisen.

Возвели́чиваю, ешь, ли́чилъ, ли́чу, вать, чить, v. a. élever aux honneurs, augmenter considérablement, zu Ehrenstellen befördern, sehr vermehren.

Возвели́чиваюсь, ешься, чился, чу́сь, ваться, читься, v. r. être élevé, devenir grand; s'augmenter, s'agrandir; se vanter, braver, groß werden, erhoben werden; sich vermehren; sich rühmen, trotzen.

Возверганіе, я, n. l'action (présente) de mettre, de jeter sur qch., das (gegenw.) Werfen, Hinwerfen.

Возвергаю, ешь, гнулъ, гну, га́ти, ве́ргнути что на кого, v. a. (sl.) mettre, jeter sur qch., auf etwas legen, werfen.

Возве́рженіе, я, n. l'action (achevée de mettre, de jeter sur qch., das (vollbr) Hinlegen, Hinwerfen.

Возве́ржённый, ая, ое, a. mis, jeté dessus, hingelegt, hingeworfen.

Возвеселе́ніе, я, n. la joie, le transport, la réjouissance, die Freude, das Entzücken, die Heiterkeit.

Возвеселённый, ая, ое, a. réjoui, ravi, erfreut.

Возвеселя́ю, ешь, ли́лъ, лю, ля́ть, ли́ть, v. a. (sl.) réjouir, égayer fröhlich machen, ergötzen, erfreuen.

Возвеселя́юсь, ешься, ли́лся, люсь, ля́ться, ли́ться, v. r. (sl.) se réjouir, sich ergötzen, freuen.

Возво́дъ, а, m. v. Возведе́ніе.

Возвожде́ніе, я. n. l'action de tirer en haut, das Aufziehen.

Возвожу́, во́дишь, ве́лъ, веду́, ве́сть, v. a. élever ériger, erheben, aufrichten. * élever, avancer, aux honneurs, * erheben, zu Ehrenstellen befördern.

Возвожу́сь, дишся, ве́лся, веду́сь, ди́ться, сти́ся, v. p. être élevé, avancé, erhoben, befördert werden.

Возвратившійся, шаяся, шееся, part. revenu, zurückgekehrt.

Возврати́мый, ая, ое, a. réparable, ersetzbar, ersetzlich.

Возвра́тно, ad. de retour, zurück, wieder.

Возвратный глаголъ, un verbe réciproque, ein zurückkehrendes Zeitwort.

Возвра́тный, ая, ое, a. revenant, zurückkehrend, путь или возвратная ѣзда, le retour, die Rückreise, der Rückweg.

Возвра́тъ, а, m. le retour, die Rückkehr, Zurückkunft. Возвратъ солнца, le solstice, die Sonnenwende, — болѣзни, une rechûte, der Rückfall einer Krankheit, ein Recidiv, безъ возврата, sans retour, sans espérance de retour, unwiederbringlich, ohne Hoffnung, право возврата, le droit de retour, das Rückfall-Heimfallrecht.

Возвращаю, ешь, ти́лъ, щу́, щать, ти́ть, v. a. ramener, rapporter; rendre, restituer; recouvrer, rattraper, regagner, wieder bringen, zurück bringen, zurück führen; wieder geben, wieder erstatten; wieder erhalten, zurück bekommen. Возвратить чужое имѣніе, restituer le bien d'autrui, das fremde Vermögen zurückgeben; — все свое имѣніе, recouvrer tout son bien, sein ganzes Vermögen wiederbekommen.

Возвращаюсь, ешся, ти́лся, щу́сь, щаться, v. r. retourner, revenir, wieder kommen, zurück kehren.

Возвраще́ніе, я, n. le retour; le rappel; la rentrée; la restitution, redhibition, reddition; le recouvrement, die Zurückkehr; Zurückkunft; die Rückkehr des Wildes von der Aetzung; die Wiedererstattung, die Rückgabe; die Wiedererlangung.

Возвращённый, ая, ое, a. repris; rappelé, ramené, rendu, restitué; recouvré, zurück genommen; wieder, zurück gegeben; wieder bekommen, erlangt.

Возвре́ніе, я, n. (sl.) l'action de réchauffer, das Aufkochen.

Возвря́ю, я́ешь, врѣ́лъ, врю́, врѣ́ять, v. a. (sl.) faire bouillir

de nouveau, réchauffer, aufkochen.

Возвышáю, ешь, силъ, шу, шáть, высить, v. a. hausser, élever; augmenter, erhöhen erheben; vermehren.

Возвышаюсь, ешся, сился, шусь, шáться, выситься, v. r. s'élever, hausser, monter, s'agrandir; s'enorgueillir, größer werden, steigen, sich erheben; hochmüthig werden.

Возвышéніе, я, n. l'action de lever, l'exaltation; une hauteur, éminence, un endroit élevé; l'augmentation, le rehaussement, le renchérissement; l'honneur, la couronne, l'orgueil, la fierté, la gloire, die Erhöhung, Erhebung; eine Anhöhe; das Zunehmen; Steigen; der Ruhm, die Zierde, Krone; der Stolz, Hochmuth.

Возвышенно, ad. d'une manière élevée, hoch, erhaben.

Возвышенность, и, f. un endroit élevé, une élévation, une colline, ein erhabener Ort, eine Anhöhe, ein Hügel.

Возвышенный, ая, oe, a. élevé, haussé, éminent; haut, * célébré, erhöhet, erhoben, hoch, * hochgepriesen.

Возвѣвáніе, v. Взвѣвáніе.

Возвѣвáю, вáешь, вѣялъ, вѣю, вáть, яни, v. n. commencer à souffler, anfangen zu wehen, zu säuseln.

Возвѣвáюсь, вáлся, вáться, v. p. être soufflé, souffler, gewehet werden, wehen.

Возвѣстúтель, я, m. — ница, ы, f. celui qui annonce, un messager, ein Verkündiger, Bote.

Возвѣстúтельница, ы, f. celle qui annonce, die Verkündigerinn.

Возвѣстіе, я, n. l'annonce, l'avis, la notification, die Verkündigung, Nachricht, Meldung

Возвѣщáю, ешь, стúлъ, щу, щать, стúть, v. a. mander annoncer, prêcher, expliquer, faire savoir, notifier, berichten, melden, ankündigen, predigen, erklären

Возвѣщаюсь, ешся, стился, щаться, ститься, v. p. être averti, être annoncé, être prêché benachrichtiget werden; verkündiget werden, gepredigt werden.

Возвѣщéніе, я, n. l'annonce, la promulgation, la publication, die Meldung, Bekanntmachung, das Aufgebot.

Возвѣщéнный, ая, oe, a. annoncé, publié, verkündigt, gemeldet.

Возгараюсь, v. Возгораюсь.

Возглáвіе, я, n. Возглáвійца, Возглáвница, ы, f. (sl.) le chevet, le coussin, das Kopfkissen, das Kissen.

Возглáвійца, ы, f. v. Возглáвіе.

Возглáвница, ы, f. v. Возглавіе.

Возгласúтель, v. Возвѣстúтель.

Возгласный, ая, oe, a. dit, récité à haute voix, laut gesagt, laut hergelesen.

Возглáсъ, а, m. les derniers mots d'une prière prononcés à plus haute voix, die mit mehr erhabener Stimme hergesagten, letzten Worte eines Gebets.

Возглашатель, я, m. le Héraut, der Herold.

Возглашáю, ешь, сúлъ, шу, шáть, гласúть, v. a. rendre un son, parler; répandre, chanter, einen Laut geben, reden; verbreiten, singen.

Возглашéніе, я, n. l'élevation de la voix, die Erhebung der Stimme.

Возглядáю, даешь, v. n. (sl.) regarder autour de soi, herumsehen.

Возгнѣздúтися, здúлся, зжусь, v. r an. (sl.) se nicher, se loger, nisten, wohnen.

Возгнѣтъ, а, m. v. Возжéніе.

Возгнѣщáю, ешь, гнѣлъ, гнѣщу, щáти, v a. (sl.) allumer du feu, Feuer anmachen.

Возгнѣщáюсь, ешися, щусь, щáшися, v. p. sl.) être allumé, angezündet werden.

Возгнѣщéніе, я, n. l'action de faire du feu, die Anmachung des Feuers.

Возгнѣщéнный, ая, oe, a. allumé, angezündet.

Возговорúть, рúлъ, рю, v. n. commencer à parler tout d'un coup. plötzlich anfangen zu reden.

Возгонéніе, я n. Возгóнка, и, f. a sublimation, (T. de Chim.), die Sublimation.

Возгóнка, и, f. v. Возгонéніе.

Возгоня́ю, ешь, гна́лъ, гоню́, гнать, v. a. sublimer, sublimiren, causer une tempête, einen Sturm verursachen.

Возгора́емость, и, f l'inflammabilité, die Entzündbarkeit.

Возгора́емый, ая, ое, a. inflammable, entzündbar

Возгора́ніе, я, n. l'inflammation, die Anzündung.

Возгораюсь, ра́ешся, раться, рѣться, v. p. s'enflammer, * s'allumer, anbrennen, * sich entzünden, ausbrechen.

Возгорди́ться, v. c. devenir fier, s'enorgueillir, stolz werden, stolz auf etwas seyn.

Возгордѣ́ніе, я, n. l'orgueil, la fierté, der Hochmuth, Stolz.

Возгорѣ́ніе, я, n. l'inflammation, die Entzündung. Возгорѣніе Этны, Везувія, l'explosion, l'éruption de l'Etna, du Vésuve, der Ausbruch des Etna, des Vesuvs.

Возграждаю, еши, гради́лъ, гражду́, ждати, v. a. rebâtir, wieder aufbauen.

Возгражда́юсь, ешися, гражду́ся, ждатися, ди́тися, v. p. (sl.) être rebâti, erbauet werden.

Возгражде́ніе, я, n. la construction, l'édification, die Erbauung, Errichtung,

Возгражде́нный, ая, ое, a. rebâti, erbaut, errichtet.

Возгремѣ́ть, мѣ́лъ, млю́, v. n. anom. (sl.) retentir, tonner, donnern, hallen, ertönen.

Во́згри, v. Возгря̀.

Возгри́вецъ, вца, Возгри́викъ, Возгря́къ, a. m. Возгри́вица, ы, f. un morveux, euse, eine Roßnase.

Возгри́викъ, а, m. v. Возгри́вецъ.

Возгри́вица, ы, f. une morveuse, eine Roßnase.

Возгри́влю, гри́вишь, вить, v. a. salir de morve, mit Roß beschmutzen.

Возгри́вость, и, f. la qualité de morveux, die Rotzigkeit.

Возгри́вый, ая, ое, a. morveux, sale, rotzig, schmutzig.

Возгри́вѣю, вилъ, влю́, вѣешь вѣть, v. n. devenir morveux, rotzig werden.

Возгромо́ждаю, ешь, да́ть, v. r. amasser, aufhäufen.

Возгромо́жде́ніе, я, n. l'amoncellement, die Aufhäufung.

Возгрѣва́ніе, v. Взогрѣваніе.

Возгрѣваю, Возгрѣ́тый, v. Взогрѣваю, Взогрѣ́тый.

Возгря̀, и, f. la morve, der Roß.

Возгря́къ, а, m. v. Возгри́вецъ.

Воздава́ніе, Возда́ніе, я, n. l'action de rendre, le don, die Erzeigung, die Gabe.

Воздае́тся, v. i. p il est donné; il est rendu, es wird gegeben; es wird erwiesen, vergolten.

Возданіе, v. Воздава́ніе.

Возданный, ая, ое, a. rendu, témoigné, erzeigt, erwiesen, gegeben.

Воздаю́, ешь, да́лъ, да́мъ, да́ть, v. a. (sl.) rendre, payer, récompenser, rémunérer, wieder geben, erzeigen, bezahlen, belohnen, vergelten. Воздавать должное почтеніе родителямъ, témoigner, rendre le respect dû aux père et mère, seinen Eltern die schuldige Hochachtung erweisen, — благодареніе Богу, rendre grâce à Dieu, Gott danken.

Воздая́ніе, я, n. (sl.) l'action de rendre; la récompense, die Erzeigung; die Vergeltung.

Воздая́тель, я, m. le donneur, rémunérateur, der Geber, Vergelter, Belohner.

Воздая́тельница, ы, f. la rémunératrice, die Vergelterinn, Belohnerinn.

Воздвига́ніе, я, n. l'action de relever, das Aufheben.

Воздвига́ю, ешь, дви́гъ, дви́гну, гать, дви́гнуть, v. a. lever, redresser, dresser; éveiller, réveiller, ériger bâtir, élever, dresser; * remuer mouvoir, exciter, susciter, émouvoir, soulever; affermir, fortifier; ressusciter; élever, rendre célèbre; guérir, aufheben, in die Höhe heben, aufhelfen, aufrichten; aufwecken, wecken; bauen, aufbauen, errichten, aufführen; * erregen, aufwiegeln; stärken, unterstützen, erwecken, auferwecken; erheben, preisen, rühmen; heilen, gesund machen.

Воздвигаюсь, ешся, дви́гся, дви́г-

нусь, гаться, двúгнуться, v. r. se lever, partir; s'agiter; être construit; s'enorgueillir, sich aufmachen, wegbegeben; sich heftig bewegen, wallen; erbauet, aufgeführt werden; stolz werden.

Воздви́гнутый, ая, ое, — гнутъ, а, о, — женный, ая, ое, a. élevé; construit, érigé, in die Höhe gehoben; errichtet, aufgeführt.

Воздви́женіе, я, n. l'exaltation; l'action de se lever; l'action d'éveiller; la construction, die Erhöhung; das Aufstehen; das Aufwecken; die Erbauung. Воздви́женіе Кре́ста, l'exaltation de la croix, die Erhöhung des Kreuzes, церковь во и́мя Воздви́женія че́стнаго Кре́ста, l'église dédiée à l'Exaltation de la Ste croix, die Kirche zur Kreuzerhöhung; пра́здникъ Воздви́женія, la fête de l'Exaltation de la croix, das Fest der Kreuzerhöhung.

Воздви́женный, ая, ое, a. élevé érigé; ressuscité; aufgehoben, erbaut, aufgeführt; auferweckt.

Воздви́женскій, ая, ое, a. bâti en l'honneur de l'Exaltation de la croix, zur Ehre der Erhöhung des Kreuzes erbaut. Воздви́женская церковь, l'église consacrée à l'Exaltation de la croix, die Kirche zur Kreuzerhöhung, — скій свяще́нникъ, un prêtre de l'église consacrée à l'Exaltation de la croix, ein Priester von der Kirche zur Kreuzerhöhung.

Воздвизáльный крестъ, la grande croix, dont on se sert aux processions, das große Kreuz, das bei den Processionen gebraucht wird.

Воздвизáніе, я, n. (sl.) l'exaltation, die Erhöhung.

Воздвоéніе, я, n. le redoublement, die Verdoppelung.

Воздвóенный, ая, ое, a. redoublé, verdoppelt.

Воздвоя́ю, двоя́ешь, двои́ть, v. a. redoubler, verdoppeln.

Возделѣніе, Вожделáніе, я, n. un désir ardent, die Sehnsucht.

Возделѣти, et Вожделѣти, et Вожéлать, v. a. (sl.) anom. souhaiter, desirer, wünschen, verlangen.

Воздержáніе, я, n. le régime, la frugalité, l'abstinence, la retenue, la continence, la chasteté, die Enthaltsamkeit, Bezähmung seiner Leidenschaften, Keuschheit, die Diät, die Mäßigkeit.

Воздержáтельный, ая, ое, лен, льна, льно, et Воздéржный, ая, ое, — жен, жна, жно, a. sobre, frugal; discret mäßig; zurückhaltend, vorsichtig (im Reden).

Воздéрживаю, ешь, жалъ, жу́, жать, вать, v. a. retenir, contenir, réprimer, dompter, abhalten, enthalten, zähmen, mäßigen, unterdrücken.

Воздéрживаюсь, ешся, жался, жу́сь, жаться, ваться отъ чего́, v. r. se contenir, se modérer, s'abstenir, sich enthalten. Воздержáться отъ гнѣва, réprimer sa colère, seinen Zorn unterdrücken.

Воздéржникъ, а, m. un ascète, ein Ascet, Büßender.

Воздéржница, ы, f. une ascète, eine Büßende.

Воздéржно, ad. modérément, frugalement, mäßig, enthaltsam.

Воздéржность, и, f. la tempérance, l'abstinence, die Enthaltsamkeit, Mäßigkeit.

Воздéржный, v. Воздержáтельный.

Воздоéніе, я, n. l'action de nourrir, d'allaiter, das Auffüttern, Aufziehen, Stillen.

Воздóенный, ая, ое, a. allaité, élevé, aufgesäugt, aufgezogen.

Воздоя́ю, еши, доилъ, дою, дои́ти, v. a. (sl.) allaiter; säugen, aufziehen.

Воздухомѣ́рie, я, n. l'aéromètrie, die Aerometrie, Luftmessung.

Воздухомѣ́рный, — мѣрятельный, ая, ое, a. servant à mesurer l'air, zur Luftmessung dienend

Воздухомѣ́ръ, а, m. l'aéromètre, der Luftmesser.

Воздухомѣ́рятельный, v. Воздухомѣ́рный.

Во́здухъ, а, m. l'air, die Luft. Воздухъ заразительный, un air contagieux, infecté, eine verpestete Luft, — благорастворенный, un air sain, eine gesunde, erquickende Luft, положить что на воздухъ, mettre qch., à l'air, etwas

an die Luft setzen.

Воздушный, ая, ое, a. aérien, luftig, zur Luft gehörig. Воздушное явленіе, un phénomène, météore, eine Lufterscheinung, — шная упругость, l'élasticité de l'air, die Elasticität der Luft, — шный насосъ, une pompe pneumatique, eine Luftpumpe.

Воздымаюсь, маешься, маться, v. s'élever en l'air, sich in die Luft erheben.

Воздымляюся, мился, млюсь, миться; v. r. n. commencer à fumer, anfangen zu rauchen.

Воздыханіе, v. Вздыханіе.

Воздыхаю, v. Вздыхаю.

Воздыхатель, я, m. un amant, ein Liebhaber.

Воздѣваю, еши, дѣхъ, дѣю, вати, дѣти, ou воздѣжити, v. a. (sl.) lever, élever, erheben, aufheben.

Воздѣйствіе, v. Воздѣйствованіе.

Воздѣйствованіе, я, n. l'action (commencée, die begonnene) Handlung.

Воздѣйствую, ешь, ствовалъ, ствовать, v. a. commencer à agir, anfangen zu handeln.

Воздѣланіе, Воздѣлываніе, я, n. le labourage, die Feldbearbeitung.

Воздѣланный ая, ое, a. labouré, bearbeitet, urbar gemacht.

Воздѣлываніе, v. Воздѣланіе.

Воздѣлыватель, я, m. le laboureur, der Bearbeiter (der Erde).

Воздѣлываю, ешь, дѣлалъ, дѣлаю, вать, дѣлати, v. a. (sl.) labourer, cultiver, défricher, bearbeiten, pflügen, urbar machen.

Воздѣлываюсь, дѣлался, дѣлаюсь, ешся, ваться, дѣлаться, v. p. être cultivé défriché, bearbeitet, urbar gemacht werden.

Воздѣяніе, я, n. l'action de lever, das Aufheben.

Воздѣянный, ая, ое, a. levé, aufgehoben.

Возжа, (Вожжа), и, f. Вожжи, еи, pl. la rêne, der Zügel, die Jagelinien.

Возжаданіе, я, n. le sentiment de la soif, das Dürsten.

Возжадаю, ешь, жадахъ, возжажду, дать, v. a. avoir soif, dürsten.

Возжаніе, я, n. l'attachement de la rêne au bridon, die Anbindung der Zügel an den Zaum, das Zügeln.

Возжаю, ешь, ввозжалъ, ввозжаю, жать, ввозжать, v. a. attacher les rênes, die Zügel anbinden, zügeln.

Возжеланіе, v. Вожделѣніе.

Возжелать, v. Возделѣти.

Возженіе, я, n. l'action (achevée) d'allumer; l'incendie, das (vollb.) Anzünden; die Feuersbrunst.

Возженный, ая, ое, a. brûlant, qui brûle; allumé; * excité, enflammé, brennend; angezündet; * entbrannt, erregt, Возженная война, une guerre allumée, ein erregter Krieg, — нный усердіемъ, любовью, enflammé d'ardeur, épris d'amour, von Eifer, von Liebe entbrannt.

Возжи, pl. v. Возжа.

Возжиганіе, я, n. l'action d'allumer, das Anzünden.

Возжигатель, я, m. l'instigateur, der Anstifter.

Возжигаю, et Возжизаю, ешь, возжегъ, возжгу, гать, возжечь, v. a. (sl.) allumer, * remuer; exciter, anzünden; * bewegen; erregen, anstiften. Возжечь войну, allumer la guerre, das Kriegsfeuer anzünden; — въ комъ ревность, любовь, exciter du zèle, de l'amour en qn., Eifer, Liebe in jemanden erregen, — жертву, faire des sacrifices, ein Opfer darbringen.

Возжигаюсь, ся, et Возжизаюсь, ешся, жегся, жечься, гаться, v. r. (sl.) s'allumer, sich entzünden.

Возжизаю, v. Возжигаю.

Возжизаюсь, v. Возжигаюсь.

Воззваніе, я, n. (sl.) l'appel, la vocation, der Ruf, die Berufung.

Воззватися, звахся, воззовуся, v. r. (sl.) être appelé, gerufen werden.

Воззрѣніе, я, n. (sl.) la contemplation, le regard, das Anschauen, der Blick.

Воззываніе, я, n. l'action (poursuivie) d'appeler, das (fortgesetzte)

laute Rufen.

Во́зикъ, а; d. m. une charretée, ein Fuderchen.

Вози́ло, а, n. (sl.) un chariot, ein Wagen.

Вози́льный, ая, ое, a. ce qui peut être transporté, ce qui sert à transporter, führbar, zum Führen dienlich.

Вози́льщикъ, а, m. le charretier, der Fuhrmann.

Вози́мый, ая, ое, p. ce qu'on transporte, was geführt wird.

Во́зка, и, f. le transport, la charretée, la charge d'une charrette, le chariage, das Führen, die Fuhre, das Fuhrlohn, die Fracht.

Возкрамо́лствовати, v. n. anom. (sl.) se soulever, sich empören.

Возлага́ніе, я, n. l'action d'imposer, die Auflegung.

Возлагаю, ешь, ложи́лъ, ложу́, гать, ложи́ть, v. a. mettre sur qch.; charger qn. de qch. auflegen; einem etwas auftragen. Возложить на кого дѣло, charger qn. d'une affaire, jemanden ein Geschäft auftragen; — на себя руки, se tuer soi-même Hand an sich legen.

Возлагаюсь, ешся, жи́лся, жу́сь, гаться, ложи́ться, v. p. être mis sur qch.; être chargé, aufgelegt werden; aufgetragen werden.

Возлегаю, ешь, лёгъ, лежу́, ля́гу, жать, гать, возле́чь, et Возлежу́, жати, возлещи, v. n. (sl.) être couché, se coucher, se mettre à table, liegen, sich legen, sich zu Tische setzen.

Возлежа́ніе, я, n. l'action d'être couché, das Liegen.

Возлежу́, v. Возлегаю.

Возлетаю, v. Взлетаю.

Возливальникъ, Возлія́льникъ, а, m. ou Возливальница, ы, f. un vase à verser, un gobelet, eine Kanne, ein Becher.

Возливальница, ы, f. v. Возлива́льникъ.

Возливаніе, v. Возлія́ніе.

Возли́тіе, я, n. l'action (achevée) de verser dans, das (vollbrachte) An-Eingießen.

Возлія́льникъ, v. Возлива́льникъ.

Возлія́ніе, я, n. l'action de verser dessus, l'aspersion, das Aufgießen, das Trankopfer.

Возлія́ть, v. Возлива́ю.

Возложе́ніе, я, n. l'action de mettre dessus; l'action de charger qn. de qch., das Auflegen; die Auftragung.

Возло́женный, ая, ое, a. mis dessus; chargé, aufgelegt, aufgetragen.

Во́злѣ, prp. (qui régit le Genitif), (mit dem Genitiv), auprès, près, proche, à côté de, neben, bei.

Возлѣзаю, v. Взлѣзаю.

Возлюбле́ніе, я, n. l'affection, die Zuneigung, Liebe.

Возлюбленникъ, а, m. un amant, ein Liebhaber, Geliebter.

Возлюбленница, ы, f. une amante, eine Liebhaberinn, Geliebte.

Возлю́бленный, ая, ое, a. aimé, chéri, geliebt, lieb.

Возлюбля́ю, ешь, би́лъ, блю́, люби́ть, v. a. aimer, lieben, liebgewinnen.

Возмезди́ти v. a. anom. (sl.) rémunérer, recompenser, belohnen, vergelten.

Возмезди́тися, v. p. anom. être récompensé, belohnt werden.

Возме́здіе, я, n. la récompense, rémunération, die Belohnung.

Возме́здникъ, а, m. celui qui récompense, der Belohner, Vergelter.

Возме́тываніе, я, n. v. Возметаніе.

Возметаніе, я, Взмѣта́ю, v. Взме́тываніе, Взметываю.

Возмечта́ть, v. a. anom. se donner des airs, sich etwas einbilden, hochmüthig werden.

Возмзди́ть, v. n anom. récompenser, rémunérer, belohnen, vergelten.

Возмни́ть, v. Возмнѣти.

Возмнѣти, ou Возмни́ть, v. a. anom. juger, penser, croire, dafür halten, glauben. Возмнить о себѣ высоко, много, avoir une grande opinion de soi-même, se donner des airs, sich etwas einbilden, eine hohe Meinung von sich hegen.

Возмнѣтися, v. r. (sl.) s'imaginer, penser, croire, meinen, glauben, dafür halten.

Возмогаю, ешь, мо́гъ, могу́, гать, мочь, v. a. pouvoir, être

en état, können, vermögen, im Stande seyn.

Возмо́жно, v. i. il est possible, on peut, es gehet an, man kann.

Возмо́жность, и, f. la possibilité, die Möglichkeit. Нѣтъ возможности дѣлать это, il n'est pas possible de faire cela, es ist keine Möglichkeit dies zu thun, стараться со всею возможностію, по возможности, faire tout son possible, sein Möglichstes thun.

Возмо́жный, ая, ое, a. possible, möglich.

Возмужавшій, v. Возмужа́лый.

Возмужа́лость, и, f. la virilité, l'âge viril, die Mannbarkeit, das männliche Alter.

Возмужалый, ая, ое, a. viril, mannbar.

Возмужа́ніе, я, n. l'action d'atteindre l'âge viril, die Erreichung des männlichen Alters.

Возмути́тель, я, m. le rebelle, mutin, boute feu, der Aufwiegler, Empörer, Aufrührer, Rebell.

Возмути́тельница, ы, f. une rebelle, eine Aufrührerinn.

Возмути́тельный, ая, ое, a. séditieux, aufrührerisch.

Возмуща́ю, ешь, мути́лъ, мущу́, ща́ть, мути́ть, v. a. agiter, troubler, ameuter, révolter, soulever, faire révolter, empören aufwiegeln, aufsetzen, Unruhe stiften, stören.

Возмуща́юсь, ешся, ти́лся, щу́сь, щаться, мути́ться, v. p. être agité; se révolter; être troublé, bewegt werden, sich empören; beunruhiget werden

Возмуще́ніе, я, n. l'agitation; la révolte, die ungestüme Bewegung; die Empörung.

Возмуще́нный, ая, ое, a. agité, troublé, soulevé, bewegt, aufgewiegelt, empört.

Возмѣриться, рился, рюсь, v. n. (sl.) s'élever; s'enorgueillir; être récompensé, sich erheben; stolz werden belohnt werden.

Возмята́ю, еши, мято́хъ, мяту́, та́ти, v. a. sl.) soulever, troubler, Unruhe erwegen, erregen, aufwiegeln.

Возмята́юсь, мято́хся, мяту́ся, та́тися, v. r. (sl.) s'inquiéter, se chagriner; être agité, sich beunruhigen, sich entsetzen; beunruhigt werden.

Возмяте́ніе, я, n. la rebellion, sédition, der Aufruhr.

Возмяте́нный, ая, ое, a. soulevé, révolté, aufgewiegelt, aufrührerisch

Вознагражда́ю, ешь, ди́лъ, жду́, ждать, ди́ть, v. a. récompenser; compenser, suppléer, belohnen, ersetzen, entschädigen.

Вознагражда́юсь, ешся, ди́лся, ждусь, жда́ться, ди́ться, v. r. être récompensé, suppléé compensé, être réparé, belohnt werden, entschädigt werden.

Вознагражде́ніе, я, n. la récompense, die Belohnung.

Вознагражде́нный, ая, ое, a. récompensé, belohnt.

Вознамѣриться, рился, v. r. anom. se résoudre, sich entschließen.

Вознегодова́ніе, я, n. l'indignation, der Unwille.

Вознегодова́ть, v. n. anom. se fâcher, contre qn. über jemand aufgebracht werden.

Возненави́дѣніе, я, n. la haine, der Haß.

Возненави́дѣть, дѣлъ, жу, v. a. anom. concevoir de la haine, Haß fassen.

Вознесе́ніе, я, n. l'action de lever en haut; l'Ascension, das Erheben; die Himmelfahrt.

Вознесе́нный, ая, ое, a. élevé, érigé, haut; exalté; fier, hoch, erhoben erhaben; gepriesen; stolz.

Вознесе́нскій, ая, ое, a. de l'église de l'Ascension, bei der Kirche zur Himmelfahrt befindlich, — священникъ, un prêtre de l'église de l'Ascension, ein Priester von der Kirche zur Himmelfahrt.

Возниканіе, я, n. l'action de pousser, das Aufkeimen, Hervorkommen.

Возника́ю, ешь, ни́къ, ни́кну, кать, ни́кнуть, v. n. prendre existence, provenir, se faire, entstehen, hervorsprossen, aufkeimen.

Возникнуть на свѣтъ, naître, venir au monde, geboren werden, das Licht der Welt erblicken; воз-

никло несогласіе, il y a des dissentions, es sind Uneinigkeiten entstanden, возникли цвѣты на поляхъ, les fleurs poussent aux champs, die Blumen kommen auf den Feldern hervor.

Возни́клый, ая, ое, a, ce qui apparoit à la surface, provenu dehors, was auf der Oberfläche erscheint, aufgekeimt.

Возни́къ, а, m. un cheval de trait; une charge, ein Zugpferd; ein Fuder.

Возниманіе, я, n. l'action de monter, das Aufgehen, Erheben.

Вознима́юсь, ешся, ня́лся, ма́ться, ня́ться, v. r. monter, hinauf steigen, sich erheben.

Вознисносылаю, сла́лъ, пощлю, лать, v. a. (sl.) envoyer d'en haut, von oben herabsenden.

Возни́ца, ы, Возни́чей, аго, m. (sl) le cocher, der Kutscher, Fuhrmann

Возни́чей, аго, v. Возни́ца.

Возни́чій, чая, чее, a. de cocher, dem Kutscher gehörig.

Возновле́ніе, — вле́нный, v. Возобновле́ніе, Возобновле́нный.

Возновля́ю (sl) v. Возобновля́ю.

Возновля́юсь, v. Возобновля́юсь.

Возноси́тельное мѣстоиме́ніе, un pronom relatif, ein beziehendes Fürwort.

Возно́сливо, ad. fièrement, orgueilleusement, stolz hochmüthig; вести себя возносливо, être fier, orgueilleux, sich stolz betragen, stolz seyn.

Возно́сливость, и, f. la fierté, l'orgueil, die Hoffarth, der Stolz, Hochmuth.

Возно́сливый, ая, ое, — ливъ, ва, во, a fier, stolz, hochmüthig.

Возноше́ніе, я, n. l'action de porter en haut; de louer, de glorifier, l'orgueil, l'insolence, la fierté, das Hinauftragen; das Rühmen; Preisen, der Stolz, Hochmuth, Trotz.

Возношу́, но́сишь, не́съ, несу́, возносить, нести. v. a. élever, ériger, hausser; louer, glorifier, exalter qn.; élever la voix, erheben, aufrichten, erhöhen; loben, preisen; die Stimme erheben. Вознести плачь, pleurer amèrement, bitterlich weinen.

Возношу́сь, ся, но́сишся, не́сся, несу́сь, носи́ться, нести́сь, v. r. s'élever; devenir grand; devenir fier, s'enorgueillir, sich emporschwingen; empor kommen; stolz werden.

Возня́, и, f. la folâtrerie, le tapage, vacarme, der Muthwillen, Uebermuth.

Возобижда́ю, оби́дѣхъ, оби́жду, ждать, v. a se venger, sich rächen, обижда́ющихъ не возобижда́й, ne te venge point de ceux qui t'on offensé, räche dich nicht an deinen Beleidigern.

Возобнови́тель, я, m. le rénovateur, der Erneuerer, Wiederherstellen.

Возобновле́ніе, я, n. le renouvellement, la rénovation, die Erneuerung.

Возобновле́нный, ая, ое, a. renouvelé, rétabli, restauré, erneuert, wiederhergestellt.

Возобновля́ю, ешь, ви́лъ, влю, вля́ть, ви́ть, v. a. réparer, renouveler, restaurer, rétablir, renouer, aufbessern, wiederherstellen.

Возобновля́юсь, ешся, ви́лся, влюсь вля́ться, ви́ться, v. r. se renouveler, être renouvelé, sich erneuern, erneuert werden.

Возовикъ, а, m. Возова́я лошадь, un cheval de collier, ein Karrengaul.

Возовый, ая, ое, a. appartenant au trait, zum Zuge gehörig; возовая лошадь, un cheval de trait, ein Zugpferd.

Возоглавля́ю, влю, вля́ть, v. a. (sl.) recommencer, renouveler, wiederanfangen, erneuern, wiederhohlen.

Возо́къ, зка, m. espèce de voiture basse usée en hiver, eine Art niedriger Winterkutschen.

Возопи́ть, v. Вопію.

Воспо́льзоваться, v. Воспо́льзоваться.

Воспосле́довать, v. Воспосле́довать.

Воспротивля́юсь, v. Воспротивля́юсь.

Возпыла́ніе, я, n. l'action de s'emporter, das Entbrennen.

Возпыла́ть, v. Вспыла́ть.

Возрадоваться, v. r. anom. se réjouir, ſich freuen; froh werden.

Возражатель, v. Возразитель.

Возражаю, ешь, зи́лъ, жу́, жа́ть, возрази́ть, v. a. objecter, opposer, redire, einwenden, widerlegen, beſtreiten. Возражать на книгу, réfuter un livre, ein Buch widerlegen.

Возраждаю, ешь, роди́лъ, рожду́, жда́ть, роди́ть, v. a. produire de nouveau; procréer, engendrer, produire; exciter, faire naître, faire venir, provoquer; régénérer (T. de Théol. von neuem erzeugen; hervorbringen: erregen, erwecken, rege machen, erlöſen, wiederherſtellen; wiedergebären.

Возраждаюсь, рождаюся, роди́лся, рождусь, жда́ться, роди́лся, v. p. renaître, recroître; être régénéré, erzeugt werden, wieder wachſen; wiedergeboren werden.

Возраже́ніе, я, n. l'objection, l'opposition, der Einwurf, die Einwendung, Widerlegung.

Возраже́нный, ая, oe, a. opposé, objecté, eingeworfen, eingewendet, widerlegt.

Возрази́тель, я, m. l'adversaire, l'opposant, der Einwürfe macht, Gegner, Opponent.

Возрази́тельно, ad. d'une manière réfutante, widerlegend.

Возрази́тельный, ая, oe, a. contenant une objection, einen Einwurf enthaltend, widerlegend.

Возраста́ніе, Возраще́ніе, я, n. l'âge; l'accroissement, l'augmentation, das Alter; das Wachsthum, Größerwerden, Aufwachſen, die Zunahme.

Возраста́ю, расте́шь, ро́съ, ро́сту́, расти́ть, взро́сть, v. a. s'accroître, s'augmenter, grandir, zunehmen, aufwachſen, größer werden, ſich erheben.

Во́зрастный, ая, oe, стенъ, сна, сно, d'âge, zum Alter gehörig

Во́зрастъ, а, m. la taille; l'âge, der Wuchs, die Größe; das Alter. Возрастъ младенческій, le jeune âge, das jugendliche Alter, — мужескій, l'âge viril, das männliche Alter, — совершенныи, l'âge mûr, viril, nubil, la majorité, das vollkommene Alter, достигнуть совершеннаго возраста, parvenir à l'âge de maturité, entrer en majorité, atteindre l'âge de majorité, mündig werden.

Возраще́ніе, v. Возраста́ніе.

Возращаю, ешь, сти́лъ, щу́, ща́ть, расти́ть, v. a. élever; produire, porter (de la terre); élever, agrandir, ziehen, aufziehen; hervorbringen; groß machen, erheben.

Возращаюсь, ща́ешся, сти́лся, щу́сь, ща́ться, сти́ться, v. p. être élevé, erzogen werden.

Возраще́ніе, я, n. l'accroissement, l'augmentation, das Wachſen, die Zunahme, Vermehrung.

Возраще́нный ая, oe, a. accru, augmenté, vermehrt, zugenommen.

Возревнова́ніе, я, n. l'émulation, die Nacheiferung.

Возревную, вновалъ, внова́ть, v. n. avoir de l'émulation, nacheifern.

Возрино́венный, ая, oe, a. ébranlé, erſchüttert.

Возри́нуть, v. a. anom. faire reculer, wegſchieben.

Во́зриться, во́зрится, во́зрился, v. r. (en parlant des chiens de chasse), regarder, aufſehen, дай собакамъ возриться, donnez haleine aux chiens, laßt die Hunde ſich etwas umſehen.

Возрожде́ніе, я, n. la palingénésie, la régénération, (T. de Chim.); la régénération (T de Théol.), die Wiederhervorbringung; die Wiedergeburt

Возрожде́нный ая, oe, a. régénéré, wiedergeboren.

Возропта́ть, v. n. anom. s'indigner, murmurer, unwillig werden, murren, zürnen.

Возрыда́ть, да́лъ, да́ю, v. n. anom. pleurer, sangloter, weinen, beweinen, ſchluchzen.

Возсвирѣпѣ́ніе, я, n. l'action de s'enrager, das Ergrimmen.

Возсвирѣпѣ́ть, пѣ́лъ, пѣ́ю, v. n. anom. entrer en fureur, ergrimmen.

Возсвиста́ніе, я, n. l'action de siffler, das Pfeifen.

Возсвиста́ти, v. n. commencer à siffler, sifflen, pfeifen, ziſchen, anfan-

gen zu pfeifen.

Возсіяваю, ешй, ялъ, сіяю, вать, сіять, v. n. anom. reluire, luire, faire luire, hervorſcheinen laſſen leuchten, ſcheinen, hervorblicken.

Возсіяніе, я, n. la lueur, l'éclat, der Schein, der Glanz.

Возскакиваю, v. Взскакиваю.

Возскорбѣти, v. n anom. (sl.) se chagriner, s'affliger, s'abattre, être agité, ſich bekümmern, zagen, verzagen, ſich betrüben.

Возскрежетати, v. n anom grincer des dents, mit den Zähnen knirſchen.

Возсланіе, Возсыланіе, я, n. l'action d'envoyer, die Sendung.

Возсланный, ая, ое, a. envoyé, geſandt, geſchickt.

Возслѣдованіе, я, n. l'action de suivre, das Folgen, der Erfolg.

Возслѣдую, довалъ, довать, v. p. suivre, folgen, erfolgen.

Возсмердѣть, дѣлъ, смержу, дишь, v. n. commencer à suppurer, anfangen zu eitern.

Возсмѣяться, смѣялся, смѣюсь, v. r. (sl.) se mettre à rire; se réjouir rire, anfangen zu lachen; ſich freuen lachen.

Возсозданіе, я, n. le rétablissement, la restauration, die Wiederherſtellung.

Возсоздаю, ешй, здалъ, здати, v. a. rétablir, rebâtir, wieder aufbauen, wieder herſtellen.

Возсопротивленіе, я, n. la résistance, der Widerſtand.

Возсопротивляюся, тивился тивлюсь, ляться, тивиться, v. r. (sl.) résister, s'opposer ſich widerſetzen, widerſtehen.

Возставаніе, я, n. l'action (présente) de se lever, das (gegenw) Aufſtehen.

Возставленіе, я, n. le renouvellement, die Erneuerung, Wiederherſtellung.

Возставленный, ая, ое, a. rétabli, renouvellé, restauré, wiederhergeſtellt, ausgebeſſert, erneuert.

Возставляю, ешь, ставилъ, ставлю, лять, ставить, v. a. ériger: rétablir: construire; ressusciter, aufrichten, errichten; wiederherſtellen; erbauen; auferwecken.

Возставляюсь, ся, ешся, вился, влюсь, вляться, v. p. être rétabli, wiederhergeſtellt werden

Возстановитель, я, m. le restaurateur, der Wiederherſteller.

Возстаніе, я, n l'action de se lever d'une place; la créature; (sl.) le soulèvement; la résurrection, das Aufſtehen von einer Stelle, das Geſchöpf; das Auflehnen, die Empörung; die Auferſtehung.

Возстановительница, ы, f. la restauratrice, die Wiederherſtellerinn.

Возстановленіе, я, n. la restauration, die Wiederherſtellung.

Возстановленный, ая, ое, a. renouvellé, rétabli, erneuert, wiederhergeſtellt.

Возстановляю, ешь, вилъ, влю, лять, вить, v. a. rétablir, wiederherſtellen, renouveller; ériger, dresser; rebâtir; ressusciter, erneuern; aufrichten, aufſtellen; erbauen; erwecken. Возстановить свое здоровье, rétablir sa santé, ſeine Geſundheit wiederherſtellen; — миръ, rétablir la paix, den Frieden wiederherſtellen.

Возстановляюсь, ешся, вился, влюсь, вляться, виться, v. p. être rétabli, renouvellé, dressé, wieder hergeſtellt, erneuert, aufgerichtet, werden.

Возстаю, ешь, сталъ, стану, вать, стать, v. n. se lever, se mettre sur les pieds; aller contre qn., commencer une guerre; animer; succéder à qn., monter sur le trône; commencer à souffler, (du vent), ſich erheben, ſich auf die Füße ſtellen; ſich gegen jemand erheben; einen Krieg beginnen; erwecken, beleben; jemand in der Regierung folgen, den Thron beſteigen; zu wehen anfangen (vom Winde).

Возсыланіе, я, n. l'action d'envoyer en haut, das Hinaufſchicken, Emporſenden.

Возсылаю, лаешь, слалъ, возшлю, сылать, возслать, v. a. envoyer en haut, emporſchicken, emporſenden. Возсылать молитвы къ Богу, envoyer des prieres à Dieu, ein Gebet zu Gott emporſchicken.

Возсылаюсь, ешся, слаться, v. p. être envoyé en haut, emporgeſchickt werden.

Возсѣдаю, ешь, сѣлъ, сяду,

сѣсть, et Всѣдаю, ешь, всѣсти, v. n. (sl.) s'asseoir sur qch., ſich auf etwas ſetzen.

Возсѣдѐніе et Всѣдѐніе, я, n. l'action de s'asseoir, das Setzen, Aufſitzen.

Возчу́вствованіе, я, n. le ſentiment, das Gefühl, die Empfindung.

Возчу́вствовать, v. a. anom. ſentir, empfinden, fühlen.

Возше́ствіе, я, n. l'action de monter, l'avènement, das Aufſteigen, die Beſteigung. Возшествіе на престолъ, l'avènement au trône, die Thronbeſteigung, Gelangung zum Throne, — Энохово, Ѳліино на небеса, l'aſcension d'Enoc, d'Elie die Himmelfahrt Henochs, Eliä.

Возше́ствую, ешь, вать, v. n. monter, hinauf ſteigen, emporſteigen.

Возшумѣть, v. n. anom. commencer à faire un grand bruit, einen großen Lärm anfangen.

Возъ, pr. qui n'eſt d'uſage que dans la compoſition; où elle indique tant un effort vers le haut qu'une action réciproque, ein nur in Verbindung mit andern Wörtern gebräuchliches Vorwort es bezeichnet ein Streben aufwärts, oder eine zurückkehrende Handlung.

Во́зъ, а, Во́зикъ, а, m. d. une charretée, das Fuder, die Fuhre.

Возъяре́ніе, я, n. l'irritation; la colère, l'emportement, das Erzürnen, der Zorn, Ingrimm.

Возъяре́нный, ая, ое, a. irrité, enflammé de colère, ergrimmt, von Zorn entbrannt.

Возъяря́ю, ешь, ри́лъ, рю́, ря́ть, ри́ть, v. an. aigrir qn., irriter, einen heftig erzürnen, zum Zorne reizen.

Возъяря́юсь, ся, ешся, ря́ться, ри́ться, v. r. se courroucer, ſich heftig erzürnen, ergrimmen.

Во́и, евъ, pl. (sl.) les troupes en général, das Heer überhaupt.

Вой, я, m. le hurlement, das Geheule, Heulen.

Во́идъ, v. Дрема.

Во́йлокъ, а, m. le feutre, der Filz.

Во́йлочникъ, а, m. le faiseur de feutre, der Filzmacher.

Во́йлочный, ая, ое, a. de feutre, von Filz, filzen.

Война́, ы, f. la guerre, der Krieg.

Служи́ть на войнѣ, servir à la guerre, im Kriege dienen.

Войнникъ, а, m. v. Воинъ.

Во́йскій, ая, ое, a. de guerre, zum Kriege gehörig. Воинская строгость, la discipline militaire, die Kriegszucht.

Во́инственникъ, а, m. le guerrier, der Krieger.

Во́инственный, ая, ое, a. vaillant, brave, tapfer, ritterlich.

Во́инство, а, n. l'armée, les troupes, das Heer, die Truppen.

Во́инствую, ешь, вати, v. n. (sl.) aller à la guerre, zu Felde ziehen.

Во́инъ, Войнникъ, а, m. le guerrier, der Krieger.

Во́йско, а, n. l'armée, das Kriegsheer. Сухопутное войско, les troupes de terre, die Landtruppen, Landmacht, морское войско, les troupes de mer, die Seetruppen.

Во́йсковой, аго, a. de l'armée, zur Armee gehörig, (chez les cosaques) (bei den Koſaken). Войсковой Атаманъ, l'Etmane de l'armee, der Ataman.

Войстинну, ad. en vérité, effectivement, in Wahrheit, wirklich.

Войтель, я, m. le guerrier, le héros, der Krieger, der Held.

Вокальная му́зыка, la musique vocale, die Vocal-Muſik.

Вокальный, ая, ое, a. vocal, zur Stimme gehörig.

Вокру́гъ, v Кругъ.

Волвя́нка, и, f. v. Волжанка.

Во́лглость, и, f. l'humidité legère, die geringe Feuchtigkeit.

Во́лглый, ая, ое, a. humide, feucht.

Волгну, ешь, гнуть, v. n. devenir humide, feucht werden.

Волды́рь, я, m. une pustule, échauboulure, eine Blaſe auf der Haut.

Во́лею, ad. volontairement, de sa propre volonté, von freien Stücken, freiwillig.

Волжанка, и, f. (agaricus cinnamomeus), espèce de champignos, eine Pilzart.

Волитель, я, m. un zélateur, homme adonné à qch. der einer Sache eifrig ergeben iſt.

Волко́вня, и, f. une louvière, eine Wolfsgrube.

Во́лкъ, а, m. le loup, der Wolf.

Сколько волка ни корми, а онъ къ лѣсу глядитъ, qu'on fasse tant de bien qu'on voudra à un ingrat, il restera toujours ingrat; quelque agréable que soit notre sort dans l'étranger, la patrie nous reste pourtant toujours chère; man mag einem Undankbaren noch so viel Gutes erzeigen, er bleibt doch noch immer undankbar; so gut es einem auch in der Fremde geht, so bleibt uns das Vaterland doch immer lieb.

Во́лкъ морско́й, v. Зубатка.

Волна́, ы, f. la vague, le flot, l'onde, die Woge, Welle.

Волна́, ы, f. la laine tondue, la toison; le poil, geſchorne Wolle; das Haar von Thieren.

Волне́ніе, я, n. l'agitation de la mer; l'émotion du sang; * l'agitation, eine heftige Bewegung des Meers; die Wallung des Bluts; * die heftige Bewegung des Gemüths. Народное волненіе, la mutinerie, les troubles, öffentliche Unruhen, Gährungen.

Волни́стый, ая, ое, a. ondoyant; ondoyé, tabisé, wallend, wellenförmig, gewäſſert. Волнистая матерія, du tabis, der Doppeltafft, — лента, du ruban tabisé, gewäſſertes Band.

Волнова́ніе, я, n. l'agitation de la mer, des flots, das Wallen, die heftige Bewegung des Meers, der Wellen.

Волнова́тель, я, m qui excite des vagues, der Wellen erregt.

Волновы́й, ая, ое, a. orageux, ſtürmiſch.

Волну́ха, и, f. v. Волжа́нка.

Волну́ю, ешь, взволнова́лъ, взволну́ю, ва́ть, взволнова́ть, v. a. agiter, mettre en agitation; troubler, bewegen, in Wallung bringen; Unruhe erregen, aufwiegeln.

Волну́юсь, ешся, взволнова́лся, взволну́юсь, ва́ться, взволнова́ться, v. p. s'agiter, ondoyer; avoir de l'émotion; se soulever, ſich heftig bewegen; in Wallung ſeyn, unruhig werden; ſich empören.

Волну́ющійся, аяся, ееся, p. flottant; séditieux, wallend; aufrühreriſch. Волнующееся море, la mer houleuse, agitée, das wallende, brauſende, tobende Meer, — щійся народъ, le peuple séditieux, das aufrühreriſche Volk.

Волня́ный, ая, ое, — нянъ, на, но, a. (sl. de laine, wollen.

Воло́вей языкъ, v. Вологло́дка.

Воло́вина, ы, f. une peau de bœuf, ou de buffle, eine Ochſen- oder Büffelshaut.

Воло́вій, вья, вье, a. de bœuf, von Ochſen. Воловьи рога, des cornes de buffle ou de bœuf, Büffel- Ochſenhörner.

Воло́вный, вная, вное, a. de bœuf, dem Ochſen gehörig.

Воло́вня, и, f. l'étable à bœufs, der Ochſenſtall.

Воловой́, ая, о́е, a. rond, rund, gerade.

Вологло́дка, и, f. (anchusa officinalis) la buglosse, die Ochſenzunge, (ein Kraut.)

Воло́жской оре́хъ, m. la noisette de Lombardie, die Lambertsnuß.

Волоки́та, ы, f. le délai, (T. de Jurispr), der Aufſchub, Verſchub.

Волоки́та, ы, m. un dameret, damoiseau; un aventurier, ein Jungfernknecht, Buhler: ein Umtreiber.

Волоки́тно, ad. d'une manière ennuyante, trainante, langweilig, zögernd.

Волоки́тный, ая, ое, a. errant; amoureux, paillard, herumſchweifend, unſtät; verliebt, unzüchtig.

Волоки́тство, a. n. l'action d'errer; la galanterie, coquetterie, das Herumziehen; das Buhlen, die Buhlerei.

Волокло́й, ю́я, m. (buphagus) le pic-bœuf, der Ochſenhacker.

Волокни́стый, ая, ое, — ни́стъ, ста, сто, a. fibreux, ligamenteux, filamenteux, faſerig, faſernd.

Волокно́, а́, n. la filure, le fil, la fibre, das Gewebe, Geſpinnſt, der Faden, die Faſer.

Во́локомъ, ad. v. Волочмя́.

Волоко́нце, а, n. Волоко́нцы, (T. d'Anat) la fibrille, les fibrilles, ein Fäſerchen, Querfäſerchen.

Волоко́нцы, pl. v. Волоко́нце.

Волоку́, лочёшь, лочи́ть, ло́чь, et Волочу́, ло́чишь, чи́ть, v. a. fr. tirer, trainer, porter; (des métaux): filer, tirer en long; ne pas ménager; chanceler, ſchleppen, tragen; (von Metallen), ziehen, in die

Länge ziehen; etwas nicht schonen; schwankend gehen. Волочить кого пщетными обѣщаніями, bercer qn. de vaines promesses, jemanden mit leeren Versprechungen hinhalten.

Волоку́сь, ло́чишся, лочи́ться, v. p. être tiré, traîné; se traîner, gezogen, geschleppt werden; sich schleppen.

Волоку́ша, и, f. espèce de filet de 50 à 60 sagènes, dont on se sert aux environs d'Astracan, ein 50 bis 60 Saschenen langes Fischernetz, dessen man sich in der Gegend von Astrachan bedient, ein Zuggarn.

Во́локъ, a, m. l'espace entre deux rivières navigables; le portage, la décharge; une région montagneuse et couverte de bois, der Raum zwischen zwei schiffbaren Flüssen, die Landenge; der Tragplatz; ein gebirgigter Waldstrich.

Волонте́ръ, a, m. un volontaire, ein Freiwilliger.

Волопа́съ, a, m. le bouvier, der Ochsentreiber, Ochsenhüter.

Волоса́тикъ, a, m. (adianthum capillus Veneris), le capillaire de Montpellier, Venushaar, Frauenhaar.

Волоса́тикъ, a, m. (gordius aquaticus) le crin de mer, soie de mer, der Fadenwurm, Wasserfadenwurm.

Волоса́тка, и, f. (sepia), der Dintenwurm, Dintenfisch, Blackfisch.

Волоса́тый, ая, ое, a. couvert de poils, dickhaarig.

Волосни́къ, à, m. un serre-tête, eine Haarbinde.

Волосны́й, v. Волосяны́й.

Волосо́къ, ска, m. un petit cheveu, poil; l'arrêt, das Härchen; der Sperrkegel in der Uhr.

Волосоплете́тина, ы, f. un chignon, eine Haarflechte.

Волосочеса́телевъ, a, o, a. appartenant au friseur, dem Haarkräusler eigen.

Волосочеса́тель, я, m. un friseur, der Haarfrisirer, Haarkräusler.

Волосоче́съ, a, m. v. Волосочеса́тель.

Волосо́чикъ, чка, m. un petit cheveu, ein Härchen.

Волосте́линый, ая, ое, a. de chef, dem Stadthalter eigen.

Во́лостель, ля, m. (m. v.) le Chef d'un district de plusieurs villages, le Grand-Bailli, das Oberhaupt von einigen Dörfern, der Oberaufseher über einige Dörfer, der Oberamtmann.

Волостны́й, ая, óe, a. de district, de baillage, zum Distrikte, zum Amte gehörig.

Во́лость, сти, f. un district de plusieurs villages, le baillage, ein Amt, der Distrikt.

Во́лосъ, са, m. le cheveu, das Haar. Подрать за волосы, tirer par les cheveux, bei den Haaren ziehen, накладные волосы, de faux cheveux, falsches Haar.

Во́лосъ женскій бѣлый, (adianthum album) l'adiante blanc, Mauerraute, Steinraute.

Во́лосъ женскій, (adianthum nigrum), le capillaire, herbe, Frauenhaar, Venushaar, Jungfernhaar.

Во́лосы, Власы, la chevelure, das Haar, die Haare.

Волосяни́къ, à, m. Волосяники́, ко́въ, pl. des chaussures de crin, Filzschuhe von Pferdehaar.

Волося́нка, и, f. divertissement des enfans de paysans, en chantant et traînant les mots sans discontinuer; celui qui discontinue le premier est tiré par les cheveux; d'où vient le proverbe: дать кому добрую волосянку, tirer qn. fortement par les cheveux. Ergötzlichkeit der Bauernkinder, indem sie singen, und die Worte unabgebrochen lang dehnen; wer zuerst abbricht, wird bei den Haaren gezogen; daher das Sprüchwort: jemand tüchtig bei den Haaren ziehen.

Волося́ный, Волосны́й, en sl. Власяны́й, ая, óe, a. de poil; garni de crin, von Haaren; mit Haaren ausgestopft. Волосяный тюфякъ, un matelas rembourré, eine mit Pferdehaar ausgestopfte Matratze.

Волоча́йка, и, f. une coureuse, eine Landstreicherinn.

Волоче́ніе, я, n. l'action de tirer; de filer des métaux; das Schleppen; das Ziehen der Metalle.

Волоче́ный, ая, ое, a. tiré, filé, gezogen. Волоченое золото, ce-

ребро, de l'or, de l'argent filé, de l'or de trait, gezogenes Gold, gezogenes Silber, Gold-Silberdraht.

Волочи́льный, ая, ое, a. appartenant à l'action de tirer, zum Schleppen, Ziehen gehörig.

Волочи́льня, и, f. la filière. das Zieheisen.

Волочи́льщикъ, a, m. le tireur d'or, der Drahtzieher.

Волочмà, ad. en traînant, en tirant, schleppend, ziehend.

Волочу́, v. Волоку́.

Волочу́сь, ло́чишся, чи́ться, за кѣмъ, v. r. courir après les femmes, faire la cour aux femmes; suivre un procès; battre le pavé, dem Frauenzimmer nachlaufen; einen Proceß betreiben; herum laufen, sich herum treiben.

Волтижирова́ніе, я, n. l'art de voltiger, das Voltigiren.

Волтижиро́вщикъ, a, m. un voltigeur, der Voltigirer, Luftspringer.

Волтижирую, ешь, ровáть, v. n. voltiger, voltigiren, springen in der Luft.

Волтъ, a, m. (T. de Manège) la volte, die Volte.

Волу́й, у́я, m. (m. v.) (agaricus integer) espèce de champignons, eine Pilzart.

Волу́ій, ія, ье, a. (sl.) de cuir ou de nerf de bœuf, von Ochsenleder oder von Ochsensehnen.

Волхвованіе, я, n. (sl.) la divination; la magie, le charme, die Wahrsagerei; die Magie, Zauberei.

Волхвовáтель, я, m. un devin; un magicien, sorcier, ein Wahrsager; ein Schwarzkünstler, Hexenmeister.

Волхвовательный, ая, ое, a. appartenant au magicien, dem Zauberer eigen.

Волхвýю, вуешь, вáти, v. n. (sl.) dire la bonne aventure; exercer la magie, wahrsagen; zaubern.

Волхвъ, á, m. le mage, magicien; un sorcier, der Magus, Magier, der Weise; ein Zauberer, Schwarzkünstler.

Волчáта, тъ, pl. des petits loups, junge Wölfe.

Во́лчей, v. Во́лчій.

Во́лчей ко́рень, (aconitum lycoctonum) tue-loup. (plante), Wolfswurz, Giftkraut, gelber Sturmhut.

Волчёкъ, чкà, Волчёнокъ, нка, d. m. un jeune loup, un louveteau, ein junger Wolf, Wölfchen.

Волчёкъ, Волчóкъ, чкà, m. la toupie; le pèse-liqueur; espèce de traîneaux couverts, der Brummkreisel; die Wein- oder Bierprobe; eine Art verdeckter Schlitten.

Волчёнокъ, нка, d. v. Волчёкъ.

Волчецъ, á, m. le chardon; (T. de Miner.) (spuma lupi) l'écume de loup, le wolfram, die Distel; der Wolfram, Eiferaute.

Волчецъ кудря́вый, (carduus benedictus) chardon-bénit, Kardobenedicten.

Волчи́ться, v. n. louveter, wölfen.

Волчи́ца, ы, f. la louve, die Wölfinn.

Волчи́ще, a, m. un grand loup, ein großer Wolf.

Во́лчій, Во́лчей, чья, чье, a. de loup, vom Wolfe, wölfisch. Волчій слѣдъ, la trace de loup, die Wolfsspur, — зубъ, une dent de loup, ein Wolfszahn, — чья шуба, une pelisse de loup, ein Wolfspelz, гдѣ волчей ротъ, гдѣ лисій хвостъ, prov. il faut savoir se prêter aux circonstances; il faut savoir où l'on doit tenir ferme et où il faut céder, man muß zur rechten Zeit fest, standhaft, zur rechten Zeit nachgiebig seyn.

Волчо́къ, v. Волчёкъ.

Волчýра, (Винчýра), ы, f. une pelisse de loup, ein Wolfspelz.

Во́лчье лы́ко, (daphne mezereum.) bois gentil, Seidelbast, Kellerhals.

Во́лчьи я́годы, (baccæ rhamni frangulæ) la morelle marine, die Tollbeere, schwarze Faulbeeren.

Во́лчья гу́ба, (crepitus lupi, bovista) la vesse de loup, Bofist, Bobenfist.

Во́лчья пѣ́на, (spuma lupi) écume de loup, Wolfram.

Волшбà, ы, f. Волшвéніе, я, n. la divination; l'enchantement, das Wahrsagen; die Bezauberung.

Волшвéніе, я, n. v. Волхвованіе.

Волше́бная крапи́вà, (lamium purpureum) l'ortie morte, taube Nessel.

Волше́бникъ, a, m. le devin; le

sorcier, der Zauberer, der Wahrsager.

Волше́бница, ы, f. la devineresse; la sorcière, die Wahrsagerinn; die Hexe, Fee.

Волше́бничаю, чаешь, чать, v. n. faire le sorcier, zaubern.

Волше́бный, ая, ое, a. magique, zauberisch.

Волше́бство, а, n. la divination, l'enchantement, le sortilège, die Wahrsagerei, die Zauberei.

Волше́бствованіе, я, n. l'action d'exercer la magie, das Zaubern.

Волше́бствую, ешь, ствовать, v. a. v. Волхву́ю, et Волше́бничаю.

Во́лъ, а, m. (sl.) le taureau, der Ochse, Stier.

Волы́нка, и, f. la cornemuse; la musette, der Dudelsack; die Sackpfeife. Играть на волынкѣ, jouer de la musette, auf dem Dudelsack spielen.

Волы́ночникъ, а, m. le joueur de cornemuse, der Sackpfeifer.

Волы́ночный, ая, ое, a. de cornemuse, de musette, zur Sackpfeife gehörig, — ная трубка, le tuyau de la cornemuse, die Röhre an der Sackpfeife.

Во́льница, ы, f. des volontaires, un journalier, une journalière; un libertin, die Freiwilligen, ein Tagelöhner, eine Tagelöhnerinn; ein ausgelassener Mensch.

Во́льничаніе, я, n. la licence, l'extravaganec, die Zügellosigkeit, Ausgelassenheit.

Во́льничаю, ешь, чать, v. n. libertiner, se donner carrière, être pétulant, ausschweifend, ausgelassen, zügellos seyn.

Вольно́, v. i. il est permis, es stehet frei, es ist erlaubt. Вольно вамъ это не дѣлать, vous êtes maître de ne pas faire cela, es steht ihnen frei, dies nicht zu thun.

Во́льно, ad. librement, sans gêne, frei, ungezwungen. Онъ очень вольно говоритъ, il est trop libre dans ses discours, er redet sehr frei.

Вольнодумецъ, мца, m. Вольнодумка, и, f. un esprit fort, ein Freidenker, eine Freidenkerinn, Freigeist.

Во́льность, и, f. la liberté, la licence, franchise, die Freiheit.

Во́льный, ая, ое, Во́ленъ, льна, льно, a. libre, franc, volontaire; libertin, extravagant, frei, ungezwungen; ausgelassen. Вольный городъ, une ville libre, eine freie Stadt, я воленъ въ моемъ имѣніи, je suis maître de mon bien, ich bin Herr meines Vermögens; сіи дѣти очень вольны, ces enfans sont fort pétulants, diese Kinder sind sehr ausgelassen; вольный воздухъ, un air libre, eine freie Luft, — паръ, (dans les étuves) une chaleur tempérée, (in den russischen Bädern), die gemäßigte Hitze, — жаръ, la braise, die Kohlengluth, — слогъ, un style libre, ein freier, ungezwungener Styl, — ные стихи, des vers libres, freie Verse, — ная погода, un temps doux, gelindes Wetter, вольному воля спасеному рай, prov. les volontés sont libres, des Menschen Wille ist sein Himmelreich.

Во́лю, иши, лишй, v. n. (sl.) vouloir, wollen

Во́ля, и, f. la volonté; le désir, l'envie, la disposition; le consentement; la liberté, der Wille; das Begehren, Wollen; die Einwilligung; die Freiheit. Это ваша воля была, vous l'avez voulu ainsi, es war ihr Wille, sie haben es so gewollt, воля Божія, la volonté de Dieu, der Wille Gottes, воля ваша, я не поѣду, faites tout ce que vous voudrez, mais je n'irai pas, sie mögen machen was sie wollen, ich werde nicht hingehen; это не въ моей волѣ состоитъ, cela ne dépend pas de moi, das steht nicht bei mir, онъ изъ доброй воли пошелъ, il y est allé de son gré, er ist aus freien Stücken hingegangen. Жить по своей волѣ, vivre à sa fantaisie, être à soi même, sein eigner Herr seyn, nach seinem Gefallen leben. Онъ противъ воли родительской женился, il s'est marié sans le consentement de ses parens, er hat sich wider seiner Eltern Willen verheirathet, отпустить крѣпостнаго человѣка на волю, donner la liberté à un serf, einem Leibeignen die Freiheit schenken, ihn frei lassen. Волею, съ

воли, comme ad. de bonne volonté, de plein gré, volontairement, freiwillig, von freien Stücken.

Вомчáю, чáлъ, чý, чáть, v. a. traîner dedans promptement, ſchnell hineintragen, hineinziehen, hineinſchleppen.

Вонзáю, ешь, зи́лъ, жý, зáть, зи́ть, v. a. (sl.) enfoncer; ficher dedans, einſtoßen; einſtecken.

Вонзáюсь, ешся, зи́лся, жусь, зáться, зи́ться, v. p. être enfoncé, hineingeſtoßen werden.

Вонзéніе, я, n. l'action d'enfoncer, de ficher, das Einſtoßen, Einſtecken.

Вонзéнный, ая, ое, a. enfoncé, ficé dedans, eingeſtoßen.

Вóнный, ая, ое, a. (m. v.) odorant; extérieur, riechend, duftend; äußerlich.

Вóнъ, ad. dehors, hors; allez! va! va-t-en! hors d'ici! hinaus, weg; fort, packt euch!

Вóнь, и, f. la puanteur, l'infection, der Geſtank.

Вóнькій, v. Вонючій.

Вонючій, ая, ее, et Вóнькій, ая, ое, a. puant, übel riechend. Вонючій камень, (lapis suillus) pierre puante, pierre porc, Stinkſtein, вонючее дерево, (Anagyris fœtida). le bois puant, der ſtinkende Bohnenbaum.

Вонючка, и, f. (assa fœtida) l'assa fœtidia, le laser, der Teufelsdreck.

Вонь, и, f. (sl.) l'odeur, le parfum, der Geruch.

Вонялый, v. Вонючій.

Воняю, ешь, воня́ть, v. n. sentir mauvais, puer, übel riechen, ſtinken.

Воображáю, жáешь, зи́лъ, жý, жáть, зи́ть, v. a. former; imaginer, repréſenter; bilden, geſtalten; vorſtellen, einbilden.

Воображáюсь, жáешся, зи́лся, жусь, жáться, зи́ться, v. r. être formé; comme v. i. sembler, gebildet werden; dünken.

Воображéніе, я, n. l'imagination, die Einbildung, Vorſtellung.

Воображéнный, ая, ое, a. imaginaire, eingebildet.

Воображи́мый, ая, ое, a. imaginable, erdenklich.

Воображи́тельно, ad. imaginativement, ſich vorſtellend.

Воображи́тельность, и, f. l'imagination, die Einbildungskraft.

Воображи́тельный, ая, ое, a. imaginatif, ſich denkend, vorſtellend.

Вообще́, ad. en général, généralement; communément, überhaupt, im Allgemeinen.

Воополчáюсь, ешися, полчи́хся, полчýся, чáтися, чи́тися, v. r. (sl.) s'armer, ſich rüſten, ſich bewaffnen.

Вооружáю, ешь, жи́лъ, жý, жáть, жи́ть, v. a. armer, appareiller, agréer; irriter, bewaffnen, rüſten, ausrüſten, bemannen; aufbringen.

Вооружáюсь, жáешся, жáться, жи́ться, v. r. s'armer, ſich bewaffnen, ſich rüſten, ſich bemannen.

Вооруже́ніе, я, n. l'armement, die Bewaffnung, Bemannung.

Вооруже́нный, ая, ое, a. armé, bewaffnet, ausgerüſtet.

Вооружи́тель, я, m. (судна), un armateur, ein Kaper.

Воочáю, чи́лъ, чý, чáть, v. a. (sl.) rendre la vue, ſehend machen.

Вопе́рвыхъ, v. Пе́рвый.

Вопіéніе, я, n. la lamentation le cri, das Wehklagen, das Geſchrei.

Вопію́, éшь, возопи́лъ, возопію́, пи́ть, возопи́ть, et Вопія́ю, ешь, пія́ть, возопія́ть, v. n. s'écrier, ſchreien, ſeufzend ausrufen.

Вопію́щій, ая, ее, a. criant, lamentant, ſchreiend, wehklagend.

Вопія́ніе, я, n. le cri, la lamentation (poursuivie) das (fortdauernde) Wehklagen.

Вопія́ю, v. Вопію́.

Вопле́ніе, я, n. les cris, das Geſchrei.

Воплúвый, ая, ое, — въ, ва, во, a. pleureur, weinerlich.

Воплощáю, ешь, плоти́лъ, площý, щáть, воплоти́ть, v. a. donner la nature humaine, die menſchliche Natur geben.

Воплощáюсь, ешся, ти́лся, щýсь, щáться, плоти́ться, v. r. s'incarner, Menſch werden, die menſchliche Natur annehmen.

Воплощéніе, я, n. l'incarnation,

die Menſchwerdung.

Воплощённый, ая, ое, a. incarné, Fleiſch geworden, Menſch geworden.

Во́пль, пля, m. le cri, la lamentation, les pleurs, das Geſchrei, Wehklagen, Weinen.

Воплю́, и́шь, взопи́лъ, взоплю́, пи́ть, взопи́ть, v. n. crier, faire du tapage, pleurer, ſchreien, Lärm machen, weinen, winſeln.

Вопреки́, ad. contre, entgegen, zuwider. Дѣлать кому что вопреки, faire qch. contre la volonté de qn., s'opposer à qn., einem etwas zuwider thun, jemanden zuwider ſeyn, говорить кому вопреки, contredire qn., einem widerſprechen.

Вопроси́тель, я, m. celui qui demande, der Fragende.

Вопроси́тельная, le signe interrogatif, das Fragezeichen.

Вопроси́тельница, ы, f. celle qui demande, die Fragende.

Вопроси́тельно, ad. d'une manière interrogative, fragend.

Вопроси́тельный, ая, ое, a. interrogatif, fragend. Вопроситьльное мѣстоименіе, le pronom interrogatif, das fragende Fürwort, — ный знакъ, le signe interrogatif, das Fragezeichen.

Вопро́сные пункты, les points de la question, die Fragpunkte.

Вопро́сный, ая, ое, appartenant à la question, Frage-.

Вопро́счикъ, а, m. v. Вопроси́тель.

Вопро́счица, ы, f. Вопроси́тельница.

Вопро́съ, а, m. la question, die Frage.

Вопрошатель, я, m. v. Вопроси́тель.

Вопрошательница, ы, f. v. Вопроси́тельница.

Вопрошаю, ешь, проси́лъ, прошу́, шать, проси́ть, v. a. demander, fragen.

Вопрошаюсь, ешься, си́лся, шу́сь, проси́ться, v. p. être demandé, gefragt werden.

Вопроше́ніе, я, n. la demande, die Frage.

Вопроше́нный, ая, ое, a. demandé, gefragt.

Во́рванное са́ло, ou Во́рвань, и, f. l'huile de baleine, der Fiſchthran.

Во́рванный, ая, ое, a. fait d'huile de baleine, aus, mit Thran bereitet.

Во́рвань, и, f. l'huile de baleine, der Thran.

Ворганъ, v. Варга́нъ.

Вори́шко, а, d. m. un petit voleur, fripon, un larronneau, ein kleiner Dieb.

Вори́ще, а, au. m. un grand voleur, ein großer Dieb.

Воркли́вость, и, f. l'humeur grondeuse, das mürriſche, brummiſche Weſen.

Воркли́вый, ая, ое, a. aimant à roucouler; grogneur, grondeur, hargneux, girrend; mürriſch, verdrießlich.

Воркованіе, я, n. l'action de roucouler, das Girren.

Воркотня́, и, f. le bruit, murmure, das Knurren, Murren.

Воркоту́нъ, Воркуно́нъ, а, m. un grognard, ein brummiſcher Menſch.

Воркоту́нья, Воркуно́нья, и, f. une femme grogneuse, ein mürriſches Frauenzimmer.

Воркуно́нъ, а, m. v. Воркоту́нъ.

Воркуно́нья, и, f. v. Воркоту́нья.

Воркую́, ешь, ковать, v. n. roucouler, ruchſen, girren.

Воро́ба, ы, f. (T. de Maçon) planchette de bois pour faire un rond ou cercle, ein hölzernes Brettchen, deſſen ſich die Maurer bedienen, um einen Zirkel zu ziehen.

Воробе́й, en sl. Врабій, бья, m. le moineau, der Sperling. Стараго воробья на мякинѣ не обманешь, не поймаешь, il est difficile de tromper l'homme expérimenté, der Erfahrene läßt ſich nicht täuſchen.

Воробе́й го́рный, (fringilla montana) le petit moineau montain, der Bergſperling.

Воробе́й водяно́й, (sturnus scincius) le merle d'eau, die Waſſeramſel, der Waſſerſtahr.

Воробе́й камышенной, (parus biarmicus) le moineau à barbe noire, le moineau d'Inde, le moustache, das Bartmännchen.

Воро́бка, и, f. la femelle du moineau, das Sperlingsweibchen.

Воро́блю, бишь, бить, v. anom. tracer, faire un rond par le moyen de la machine, einen Zirkel vermittelſt der Maſchine ziehen.

Воро́бы, рѣбъ, pl. f. le retorsoir, die Zwirnmühle

Воро́бышекъ, шка, d. m. un petit moineau, ein kleiner Sperling.

Воробьёвыи, et Воробьи́ный, ая, ое, a. de moineau, vom Sperlinge.

Воробьёнокъ, нка, m. un jeune moineau, ein junger Sperling.

Воробьи́ное сѣмя, (lythospermum arvense), le grémil, die Perlhirſe, Steinhirſe, Steinſaamen.

Воробьи́ной, v. Воробьёвый.

Воробьи́ной горо́хъ, v. Журавли́ной го́рохъ.

Вороватый, ая, ое, Ворова́тъ, а, о, a. rempli de voleurs; rusé, matois, fripon, voll Räuber, unſicher; ſchlau, liſtig, diebiſch.

Воро́вка, и, f. une voleuse, friponne, eine Spitzbübinn.

Воро́вошникъ, v. Дягильникъ.

Воровски, ad furtivement, en voleur, diebiſcher Weiſe. Онъ воровски его провелъ, il l'a trompé comme un fourbe; er hat ihn diebiſcher Weiſe betrogen.

Воровскій, ая, óе, a. de voleur, furtif; volé, diebiſch, dem Diebe eigen; geſtohlen. Воровскій ключь, un passe-partout, une fausse-clef, ein Diebsſchlüſſel, ein Dieterich.

Воровство́, а, n. le vol, le larcin, der Diebſtahl, der Raub, die Spitzbüberei.

Ворожба́, ы, f. la magie, la divination, das Wahrſagen, Zaubern.

Ворожёбныи, ая, ое, a. magique, zauberiſch.

Ворожёніе, я, n. l'action de dire la bonne aventure, l'incantation, das Wahrſagen, Hexen, Zaubern.

Ворожея́, и, c. un devin, une devineresse, pythonisse, ein Wahrſager, eine Wahrſagerinn, Hexe.

Ворожу́, жи́шь, жи́ть, v. a. dire la bonne aventure, user de sortilège, d'enchantement, wahrſagen, zaubern, hexen. Ворожить на руку, prédire en regardant dans la main, aus der Hand wahrſagen, — въ карты, lire la bonne aventure dans les cartes, aus den Karten wahrſagen.

Ворожусь, жи́шся, жи́ться, поворожи́ться, v. r. se faire dire la bonne aventure, ſich wahrſagen laſſen.

Ворона, ы, (corvus cornix) la corneille mantelée, cendrée; * un dandin, magot, die Nebelkrähe; * ein Maulaffe.

Воро́ній, нья, нье, a. de corneille (mantelée) der Nebelkrähe eigen, gehörig.

Вороне́ніе, я, n. l'action de bleuir, das Blaumachen, Damaſciren.

Вороненокъ, нка, m. un jeune corbeau, ein junger Rabe.

Вороне́ный, ая, ое, Вороне́нъ, на, но, a. bleui, blau angelaufen.

Воронецъ, нца, m. (actaea spicata) l'herbe de St. Christophe, Swarzwurz, Chriſtophswurz, ſchwarze Nieswurz.

Воронило́, а, n. le brunissoir, der Polierſtahl.

Воро́ній, v. Воро́ней.

Воро́ній глазъ, (paris quadrifolia) raisin de renard, herbe paris, Pariskraut, Einbeere, Wolfsbeere.

Воро́нка, и, f. un entonnoir, ein Trichter.

Воро́нка, и, f. (gobius) le goujon, der Trichterfiſch

Во́роновый, вая, вое, — новъ, ва, во, a. de corbeau, vom Raben.

Вороно́й, ная, но́е, Во́ронъ, на, но, a. noir: (des chevaux), ſchwarz: (von Pferden).

Вороно́къ, нка, m. du miel tiré de la cire; une boisson forte, faite de ce miel et de houblon, das, aus dem Wachſe gezogene Honig; ein ſtarkes Getränk aus dieſem Honig und aus Hopfen.

Вороноко́гій, ая, ое, a. — гая лошадь, un cheval pie, une pie noire, ein Schwarzſcheck.

Вороночалый, ая, ое, a. — лая лошадь, une pie grisâtre, ein Grauſcheck.

Воро́ночка, и, f. un petit entonnoir, ein Trichterchen.

Во́ронъ, на, m. (corvus corax) le corbeau, der Rabe. Воронъ ворону глаза не выклюетъ, prov. les loups ne se mangent pas les

uns les autres, eine Krähe hackt der andern das Auge nicht aus. Ждетъ какъ воронъ крови, il l'attend avec la plus grande impatience, er wartet mit Schmerzen darauf.

Воро́нь, и, f. la couleur d'eau de l'acier, die blaue Farbe des Stahls.

Вороню́, ни́шь, ни́ть, v. a. bleuir, blau anlaufen lassen.

Воротá, тъ, pl. la porte cochère der Thorweg, die Pforte.

Воротúло, а, n. la queue d'un moulin à vent, der Sterz an der Windmühle.

Воро́тникъ, а, m. le portier, der Pförtner.

Воротникъ, а, m. Воротничо́къ, чка, d. m. le collet, der Kragen.

Воротникъ висячій, стоячій, un collet rabattu, un collet monté, ein liegender, ein stehender Kragen.

Воротничо́къ, чка, m. d. v. Воротникъ.

Во́ротъ, та, m. un collet; la chèvre, la grue; la fente de la chemise, der Kragen; der Kragn; der Schlitz am Hemde.

Во́рошь, и, f. l'envers, die unrechte Seite.

Во́рохъ, ха, m. un tas, ein Haufen.

Воро́чаніе, я, n. l'action de remuer, das Umwenden, Umkehren. Воро́чаніе сѣна, l'action de faner le foin das Umkehren, Umwenden des Heues, — кафтана, l'action de retourner un habit, das Umwenden eines Kleides.

Воро́чаю, чаешь, чать, v. a remuer, rouler, tourner, retourner; rappeler; recouvrer; ворочать кѣмъ: gouverner qn., disposer de qn., umkehren, umwenden, wenden zurück rufen wieder bekommen; jemanden regieren.

Воро́чаюсь, чаешся, чи́ться, ро́чаться, v. r. se tourner; s'en retourner; tarder, sich umdrehen; zurückkehren; zaudern. Долго ли будешь ворочаться? est-ce que vous tarderez encore long-temps? wie lange wirst du noch zaudern? ворочайся! dépechez-vous! tummle dich.

Воро́ченный, ая, ое, a. tourné, umgekehrt, umgewendet, — кафтанъ, un habit retourné, ein umgewandtes Kleid, — ное сѣно, du foin fané, umgekehrtes, umgestochenes Heu.

Ворочу́, ро́чишь, своро́тишь, своро́чу, ти́ть, v. a. rouler, wälzen.

Ворошéніе, я, n. l'action de toucher, de manier, de remuer, das Berühren, Umrühren.

Ворошéный, ая, ое, a. touché, berührt, umgerührt.

Ворошу́, и́шь, рохну́, ши́ть, хну́ть, v. a. toucher, fouiller; faner le foin; * incommoder; berühren, kramen; das Heu umwenden; * beunruhigen.

Ворошу́сь, ро́шишся, роши́ться, хну́ться, v. r. se remuer, fretiller, être sémillant, unruhig seyn, nicht still sitzen oder liegen, sich drehen.

Во́рса, ы, f. le poil du drap, das Haar auf Tuch oder Wollenzeug.

Ворси́льна, ы, f. la carde, der Wollkamm, die Karde.

Ворси́льныя ши́шки, pl. le chardon à carder, die Kardendistel.

Ворси́стый, ая, ое, a. laineux, wollig, haarig.

Ворсовáльня, и, f. la chambre où l'on laine le drap, die Stube zum Rauhen des Tuches.

Во́рсочникъ, а, m. dans les draperies, celui qui frise le drap, derjenige in den Tuchfabriken, welcher die Wolle aufreibt.

Ворси́нка, и, f. (dipsacus fullonum.) chardon bonnetier, Weberkarde, Weberdistel, Kartendistel, — волосистая, (dips. pilosus) la verge à pasteur, kleine wilde Kartendistel.

Ворую́, ру́ешь, рова́ть, v. a. voler, stehlen.

Ворчали́вость, v. Ворклúвость.

Ворчли́вый, ая, ое. — ли́въ, ва, во, a. grogneur, brummisch, mürrisch.

Ворча́ніе, я, n. la gronderie, les cris, das Brummen, Zanken, Schelten, Keifen.

Ворчу́, чи́шь, ча́ть, на кого, v. n. des bêtes: marmoter; réprimander, gronder, von Thieren: knurren, brummen, gnurren; schelten, zanken. Онъ все ворчитъ на своихъ людей, il querelle

toujours ses valets, er schimpft seine Leute beständig

Во́ршу, во́рсишь, во́рсить, v. n. lainer, rauhen, aufkratzen, den Strich geben.

Во́ръ, а, m. le voleur, un fripon, larron; un homme rusé, ein Dieb, Spitzbube; ein verschmitzter Mensch

Во́семь num. huit, acht

Во́семьдесятъ, num. quatre-vingt, achtzig.

Восемьдеся́тый, ая, ое, a. le quatre-vingtieme, der achtzigste, онъ умеръ на восемьдесятомъ году, il est mort dans sa quatre-vingtième année, er ist in seinem achtzigsten Jahre gestorben.

Восемьнадцать, num. dix-huit, achtzehn.

Восемьсо́тъ, num. huit-cents, achthundert.

Восемьсо́тый, ая, ое, a. le huit-centième, der achthundertste.

Восемью́, осмью́, ad. huit fois, achtmal.

Воскипа́ю, па́еши, кипѣ́ти, v. n. (sl.) bouillonner; * fourmiller, kochen, sieden; * wimmeln.

Воскладаю, даешь, кладу́, воскласть, дать, v. a. mettre sur qch., auf oder über etwas legen.

Воскла́денный, ая, ое, a. (sl.) mis sur quelque chose, aufgelegt, über etwas gelegt.

Воскликнове́ніе, я, n. l'action de chanter des louanges, das Lobsingen, Jauchzen, Preisen.

Восклица́ніе, я, n. l'exclamation, l'applaudissement, das Frohlocken; der Zuruf, Jubel.

Восклицательная, le point d'exclamation, das Ausrufungszeichen.

Восклицательный, ая, ое, a. applaudissant, ausrufend, jubelnd.

Восклицаю, ешь, кли́кнулъ, кли́кну, клицать, кли́кнуть, v. a. faire des acclamations, applaudir, frohlocken, jubeln, ausrufen.

Восклоне́ніе, я, n. (sl.) la peur, la crainte, le siège; le lit, die Furcht Angst, der Sitz; das Bett.

Восклоня́юся, ешися, ни́тися, v. r. (sl.) se redresser, se relever; s'appuyer, sich aufrichten, aufstehen; sich stützen.

Воскобо́й, я, m. un batteur de cire, ein Wachsschläger.

Воскобо́йня, и, f. une fonderie de cire, eine Wachsschmelze.

Восковатый, ая, ое, — ва́тъ, та, то, a. cireux, voll Wachs. Восковатый медъ, du miel cireux, qui contient encore de la cire. Honig, das voller Wachs ist.

Восковый, а́я, о́е, a. de cire, von Wachs, wächsern. Восковая свѣча, une bougie, un cierge, ein Wachslicht, eine Wachskerze.

Восколебаемый, ая, ое, a. ébranlé, erschüttert.

Восколебаніе, я, n. l'ébranlement, das Erschüttern, die Erschütterung.

Восколебаю, блешь, балъ, бать, v. a. ébranler, erschüttern.

Восколебаюсь, блешся, ба́лся, ба́ться, v. r. chanceler, être ébranlé, wanken, erschüttert werden.

Восколе́бленный, ая, ое, a. ébranlé, erschüttert.

Восколе́й, я, m. le cirier, qui devine par la cire, der Wachszieher, Wahrsager aus Wachs.

Восколи́тіе, я, n. l'action de fondre la cire, das Wachsschmelzen, Wachsziehen.

Восколія́тель, я, m. v. Восколей.

Восколія́тельница, ы, f. v. Восколе́й.

Воскома́стика, и, f. composition de cire et de mastic, qu'on prépare, pour la mettre avec quelques reliques dans l'intérieur de l'autel à la consécration d'une église; die Komposition von Wachs und Mastix, die man mit einigen Reliquien bei der Einweihung einer Kirche in den Altar legt.

Воскормле́ніе, v. Вскормленіе.

Воскормленный, ая, ое, a. v. Вскормле́нный.

Воскормля́ю, et Вска́рмливаю, ешь, кормля́ть, ка́рмливать, корми́ть, v. a. nourrir, élever, auffüttern, ernähren, aufziehen.

Воскрамо́льствовать, валъ, вую, v. n. soulever, exciter une révolte, aufreizen, eine Empörung anstiften.

Воскресаю, ешь, воскре́съ, воскре́сну, креса́ть, кре́снуть, v. n. ressusciter, auferstehen. Христосъ воскресе, Jésus Christ

est ressuscité, (salut qu'on dit en s'embrassant aux Pâques) Christus ist erstanden (ein Gruß, welchen man am Osterfeste beim Küssen zu sagen pflegt.); воистинну воскресе, il est vraiment ressuscité (paroles qu'on répond au salut) er ist wahrhaftig auferstanden (ist die Antwort auf den Gruß.)

Воскресе́ніе, я, n. la résurrection; le dimanche, die Auferstehung; der Sonntag. Свѣтлое Воскресеніе, la fête des Pâques, Ostern.

Воскресе́нскій, ая, ое, a. de l'église de la résurrection, von der Kirche zur Auferstehung, — священникъ, un prêtre de l'église de la résurrection, ein Priester bei der Kirche zur Auferstehung; — монастырь, le monastère, le couvent de la résurrection de Jésus Christ, das Kloster zur Auferstehung Christi.

Воскре́сенъ, сна, m. cantique touchant la résurrection de Jésus Christ, chanté le Dimanche, ein Gesang über die Auferstehung, der des Sonntags gesungen zu werden pflegt.

Воскреси́тель, я, m. le sauveur, der Erretter. Воскреси́тельница, ы, f. la libératrice, die Erretterinn.

Воскре́сный, ая, ое, a. de dimanche, sonntäglich. Воскресный день, le dimanche, der Sonntag, — ная служба, le service du dimanche, der sonntägliche Gottesdienst.

Воскреша́ю, ешь, си́лъ, шу́, шать, кресити́ь, v. a. ressusciter, auferwecken; (du soleil): faire revivre, (von der Sonne): beleben.

Воскреше́ніе, я, n. la résurrection, die Auferweckung.

Воскрешённый, ая, ое, a. ressuscité, auferweckt.

Воскри́кнуть et Воскрича́ть, v. n. anom. (sl.) élever la voix, s'écrier, ausrufen, die Stimme erheben.

Воскри́лie, et Вскри́лie, я, n. (sl.) le bord, der Saum.

Воскриля́ю, еши, ля́ти, v. a. (sl.) enchanter, entzücken.

Воскриля́юсь, ешся, ля́ться, ли́тьсѧ, v. r. s'élever, sich empor schwingen, auffliegen. Воскрилять-ся мыслями, donner l'essor à son esprit, à ses pensées, sich mit seinen Gedanken empor schwingen.

Воскрича́ть, v. Воскри́кнуть.

Воскропля́ю, пи́лъ плю, пля́ть, v. a. arroser, besprengen.

Воскуре́ніе, я, n. la vapeur, l'encensement, der Dampf, das Räuchern.

Воскури́ти, ри́лъ, рю́, v. a. anom. (sl.) encenser, räuchern.

Воскури́ться, v. c. anom. commencer à fumer, anfangen zu rauchen.

Во́скъ, a. m. la cire, das Wachs.

Восмери́чный, ая, ое, a. contenant huit, aus acht bestehend.

Ко́смеро, ad. v. Осмеро.

Восмидне́вный, ая, ое, a. de huit jours, achttägig.

Восмо́йнадесять, восма́янадесять, восмо́енадесять, a. le dix-huitième, der achtzehnte.

Во́спа, ы, f. la petite vérole, die Pocken.

Воспале́ніе, я, n. l'action d'allumer, d'enflammer; l'inflammation, das Anzünden, Anstecken; die Entzündung.

Воспале́нный, ая, ое, a. enflammé, embrasé, échauffé, entbrannt, entzündet.

Воспаливаю, v. Воспаля́ю.

Воспали́тельный, ая, ое, a. inflammatoire, entzündbar.

Воспаля́ю, ешь, ли́лъ, лю́, ля́ть, пали́ть, v. a. enflammer; exciter; échauffer, irriter, entzünden; erregen; erhitzen.

Воспаля́юсь, ешся, ля́лся, лю́сь, ля́тьсѧ, ли́тьсѧ, v. r. s'embraser; s'enflammer, sich entzünden; in Zorn gerathen.

Воспаре́ніе, я, n. l'essor des pensées, der Aufschwung der Gedanken.

Воспаре́нный, ая, ое, a. élevé, s'étant essoré (en esprit), aufgeschwungen, emporgeschwungen (im Geiste.)

Воспаря́ю, ешь, ря́ть, ри́ти, v. n. (sl.) s'élever, s'essorer, sich empor schwingen.

Во́спина, ы, f. v. Оспина.

Воспи́саніе, я, n. (sl.) un écrit, la copie, eine Schrift, Abschrift.

Воспи́санный, ая, ое, a. écrit, mis en écrit, aufgeschrieben.

Воспису́ю, еши, пи́сывати, писати, v. a. (sl.) mettre en écrit : faire savoir, aufſchreiben ; wiſſen laſſen.

Воспита́лище, я, n. une maison d'éducation, eine Erziehungsanſtalt.

Воспита́ніе, я, n. l'éducation, die Erziehung.

Воспи́танниковъ, а, о, a. d'élève, dem Zöglinge gehörig.

Воспи́танникъ, а, m. l'élève, un nourrisson, ein Zögling, Pflegeſohn.

Воспи́танница, ы, f. une élève, ein Zögling, Pflegetochter.

Воспи́танническій, ая, ое, a propre à l'élève, dem Zöglinge eigen.

Воспи́танный, ая, ое, — танъ, тана, тано, a. élevé, erzogen.

Воспита́тель, я, m. un instituteur, ein Erzieher.

Воспита́тельница, ы, f. une institutrice, eine Erzieherinn.

Воспита́тельный, ая, ое a. d'éducation, zur Erziehung gehörig. Воспитательный домъ, la maison d'éducation ; la maison des enfans trouvés, das Erziehungshaus ; das Findlingshaus.

Воспи́тываніе, я, n. l'éducation, das Erziehen.

Воспи́тываю ; ешь, та́лъ, тывать, пита́ть, v. a. élever, nourrir, éduquer, aufziehen, groß ziehen, erziehen.

Воспи́тываюсь, ваешся, вался ; та́лся, ваться, пита́ться, v. p. être élevé, erzogen werden.

Воспла́кать, v. n. et Воспла́каться, v. c. anom. (sl.) se mettre à pleurer, anfangen zu weinen.

Воспла́каться, v. Воспла́кать.

Воспламене́ніе, я, n. l'inflammation, die Entzündung.

Воспламене́нный, ая, ое, a allumé, enflammé, embrasé, entzündet, entbrannt.

Воспламеня́ю, ешь, мени́лъ, меню, ня́ть, ни́ть, v. a. allumer, enflammer, * irriter, aiguillonner, anzünden, entzünden, * anreizen, entflammen. Воспламенить кого гнѣвомъ, irriter la colère de qn., irriter qn., einen zum Zorn reizen.

Воспламеня́юсь, ешся, ни́лся, нюсь, ня́ться, ни́ться, v. r. s'enflammer, ſich entzünden, entbrennen. * Воспламениться гнѣвомъ, любовію, s'enflammer de colère, d'amour, * vor Zorn glühen, vor Zorn entbrennen, vor Liebe brennen.

Воспле́скаю, ешь, скать, плесну́ть, v. n. applaudir, battre des mains, frohlocken, mit den Händen klatſchen.

Воспля́саніе, я, n. l'entrée en danse, der Anfang des Tanzes.

Воспля́сати, v. n. anom. (sl.) se mettre à danser, anfangen zu tanzen.

Воспо́льзоваться, v. r. profiter, ſich zu Nutze machen.

Воспоминаніе et — новéніе, я, n. la ressouvenance, le souvenir, la mémoire, die Erinnerung, das Gedächtniß, das Andenken.

Воспомина́ю et Вспомина́ю, ешь, минать, мяну́ть, v. a. se ressouvenir, ſich erinnern, einer Sache gedenken.

Воспоминовéніе, v. Воспомина́ніе.

Воспомя́нутый, ая, ое, a. ressouvenu, erinnert.

Воспосле́дованіе, я, n. le succès, der Erfolg.

Воспосле́довать, v. n. anom. s'ensuivre, erfolgen.

Воспрепя́тствованіе, я, n. l'empêchement, das Hinderniß.

Воспрепя́тствованный, ая, ое, empêché, verhindert.

Воспрети́тельный, ая, ое, a. interdisant, verbietend.

Воспрещаю, ешь, ти́лъ, щу́, щать, претя́ть, v. a. empêcher, défendre, verhindern, verbieten.

Воспрещаюсь, прещаешься, щаться, v. p. être défendu, verboten, unterſagt werden.

Воспрещéніе, я, n. la défense, das Verbot.

Воспріе́млю, млеши, воспрія́лъ, пріиму́, прія́ти, v. a. (sl.) prendre ; prendre naissance, naître ; protéger, délivrer ; tenir sur les fonts de baptême, nehmen ; einen Anfang nehmen; beſchützen ; befreien; aus der Taufe heben.

Воспріе́млюсь, ешися, прія́тися, v. r. (sl.) être reçu, aufgenommen werden.

Воспріе́мникъ, а, m. le parrain; le successeur, l'héritier, der Taufvater, Pathe; der Nachfolger, Erbe.

Воспріе́мница, ы, f. la marraine, die Pathinn, Taufmutter.

Воспрія́тіе, я, n. la réception, die Empfangung, Erhaltung.

Воспрія́тный, ая, ое, a. pris, reçu, genommen, empfangen.

Воспрорóчествовать, валъ, ствую, v. n. (sl.) commencer à prophétiser, anfangen zu prophezeihen.

Воспроси́ти, си́лъ, прошу́, v. a. anom. (sl.) demander, begehren

Воспротивле́ніе, я, n. la résistance, der Widerstand.

Воспротивля́юсь, ешся, вля́тися, ти́виться, v. r. s'opposer, résister, sich widersetzen, widerstehen, Widerstand leisten.

Воспря́нуть, v. n. anom. s'éveiller, erwachen.

Воспыла́ніе, я, n. l'embrasement, l'inflammation, das Brennen, Auflodern, Entbrennen.

Воспыла́ть et Вспыла́ть, v. n. anom. brûler, * s'enflammer, brennen; * lodern, entbrennen.

Воспѣва́ніе, я, n. l'action de chanter, das Singen, Besingen.

Воспѣва́ю, ешь, воспою́, ва́ть, пѣ́ть, v. a. chanter, laut singen, besingen.

Воспѣ́тый, ая, ое, a. chanté, célebré, besungen, gepriesen.

Воспяный, v. Оспяный.

Воспяти́тель, я, m. celui qui empêche, der hindert.

Воспяти́тельница, ы, f. celle qui empêche, die, welche hindert.

Воспяти́тельно, ad. avec empêchement, hinderlich).

Воспяти́тельный, ая, ое, a. ce qui fait des obstacles, des entraves, was Hinderniſſe macht; hinderlich).

Воспятослóвіе, я. n. (sl.) la pause, die Pauſe, das Anhalten.

Воспящáю, ешь, ти́лъ, щу́, щáть, ти́ть, v. n. arrêter, faire des entraves, mettre obstacle, résister, empêcher, hindern, verhindern, Einhalt thun, widerſtreben.

Воспящáюсь, ешься, щáться, v. p. être empêché, gehindert, verhindert werden.

Воспящéніе, я, n. l'empêchement, l'obstacle, die Verhinderung, das Hinderniß.

Воспящéнный, ая, ое, a. empêché, verhindert.

Востаю, v. Возстаю.

Востекáю, ешь, востéкъ, востеку́, кать, чь, v. n. (sl.) courir sur qch., hinauf laufen.

Востеченіе, я, n. l'action de courir sur qch., das Hinauflaufen.

Востóкъ, а, m. l'Orient, le Levant, l'est, Morgen, Osten, der Orient.

Восторганіе, я, n. l'action d'arracher, das Entreißen.

Восторгáю, ешь, восторгнулъ, восторгну, гать, гнуть, v. a. arracher, enlever, ôter par force, entreißen, wegreißen, wegnehmen, ausraufen.

Восторгáюсь, гáешся, гнулся, гнусь, гáться, v. r. s'arracher, comme v. p. être arraché, sich entreißen, entriſſen werden.

Востóргъ, а, m. l'enthousiasme, l'extase das Entzücken. Приходить въ восторгъ, s'enthousiasmer, entzückt werden.

Восторженіе, я, n. l'action d'arracher, das Entreißen, Wegnehmen.

Востóрженный, ая, ое, a. arraché, entriſſen, ausgeriſſen.

Восторжествовáть, v. Торжествую.

Востóчіе, я, n. (sl.) l'Orient, Morgen

Востóчная стихи́ра, cantique qu'on chante à l'église au lever du soleil, ein Geſang, der in der Kirche bei Sonnenaufgang geſungen wird.

Востóчный, ая, ое, a. oriental, d'est, öſtlich, morgenländiſch, orientaliſch. Восточная Индія, les Indes orientales, Oſtindien, восточный вѣтеръ у насъ холоденъ, le vent d'est est un vent froid chez nous, der Oſtwind iſt bei uns kalt.

Востреѣ, v. Остреѣ.

Вострубúть, бúлъ, блю́, v. a. anom sonner la trompette; * divulguer anfangen zu poſaunen; * bekannt machen, ausbreiten.

Вострублéніе, я, n. l'action de

sonner la trompette, das Posaunen, Ausposaunen.

Востру́ха, и, f. (vulg.) une personne rusée, artificieuse, eine schlaue, gewandte Person.

Во́стрый, v. Острый.

Вострю́, v. Острю́.

Востря́къ, v. Остря́къ.

Востря́саю, еши, сати, стй, v. a. (sl.) ébranler, erschüttern.

Востряса́ніе, я, n. l'ébranlement, la secousse, die Erschütterung, das Erschüttern.

Востяга́ю, (sl.) v. Встя́гиваю.

Востязу́ю, еши, зати, v. a. (sl.) questionner, demander, juger, fragen, befragen; richten.

Восхвале́ніе, я, n. l'action de louer, l'éloge, das Loben, die Lobeserhebung.

Восхвале́нный, ая, ое, a. loué, gelobt, gepriesen.

Восхваля́ю, ешь, ли́лъ, лю́, ля́ть, ли́нъ, v. a. louer, exalter, loben, preisen, erheben, rühmen.

Восхваля́юсь, ля́ешся, ли́лся, лю́сь, ля́ться, v. r. être loué, gelobt, gepriesen werden.

Восхити́тель, я m. m. celui qui enchante, der entzückt.

Восхити́тельно, ad. d'une manière ravissante, entzückend.

Восхити́тельный, ая, ое, — ленъ, льна, льно, a. ravissant, entzückend.

Восхища́ю, ешь, схи́тилъ, щу́, ща́ть, хи́тить, v. a. enlever, arracher; * ravir, enchanter, transporter, entführen, rauben, entreißen; * hinreißen, entzücken.

Восхищаюсь, ешся, тился, щу́сь, ща́ться, ти́ться, v. r. être enlevé, ravi * être enchanté, s'extasier, être transporté de joie, geraubt, entrissen werden; * entzückt werden, in Entzücken gerathen.

Восхище́ніе, я, n. l'enlèvement; * l'extase, der Raub, die Entführung; * die Entzückung.

Восхище́нный, ая, ое, a. ravi, extasié, entzückt.

Восхо́дъ et Всхо́дъ, да, m. l'action de monter; la montée; le degré; le jeune grain; le lever du soleil ou de la lune, das Hinaufgehen, Hinaufsteigen; die Auffahrt; die Stufe; das aufgegangene Getreide; der Aufgang der Sonne oder des Mondes.

Восходя́щій, Всходя́щій, ая, ое, a. montant; levant, aufsteigend; aufgehend. Восходящая линія, la ligne ascendante, die aufsteigende Linie; — щее солнце, le soleil levant, die aufgehende Sonne.

Восхожде́ніе, я, n. l'action de monter; le lever du soleil, das Aufsteigen; der Aufgang der Sonne. Восхожденіе Иліи на небо, l'ascension d'Elie au ciel, die Himmelfahrt Elia.

Восхожу́ et Всхожу́; всхо́дишь, взошёлъ, взойду́, восходи́ть, взойти́, v. n. monter; pousser, provenir; se lever, hinaufgehen, hinaufsteigen; aufgehen, hervorkommen, aufkeimen; aufgehen. Вода́ такъ скоро прибываетъ, что скоро взойдетъ на берегъ, les eaux haussent tellement, qu'elles déborderont bientôt, das Wasser nimmt so stark zu, daß es bald austreten wird. хлѣбъ начинаетъ всходить, les blés commencent à pousser, das Getreide fängt an aufzugehen; солнце, луна восходитъ, le soleil, la lune se lève, die Sonne, der Mond geht auf. Тѣсто всходитъ, взошло, la pâte se lève, s'est levée, der Teig geht auf, ist aufgegangen. Молитва праведнаго восходитъ къ небесамъ, les prières du Juste montent au ciel, das Gebet des Gerechten steigt gen Himmel empor. Взойти на престолъ, monter au trône, den Thron besteigen, die Regierung antreten; — на умъ, на мысль, venir, tomber dans l'esprit, einfallen, beifallen, in den Sinn kommen, — на память, se souvenir, se ressouvenir, sich besinnen. Взыти на сердце, (sl.) s'imaginer, croire, penser; s'aviser, se proposer, sich vorstellen; sich vornehmen.

Восхотѣти, v. n. anom. (sl.) avoir envie, Lust haben, wollen.

Восхуле́ніе, я, n. le blâme, der Tadel, das Tadeln.

Восхули́ти, v. a. anom. (sl.) blamer, blasphemer, tadeln, lästern.

Восца́, сцы, f. la démangeaison, das Jucken, (vulg.) un homme turbulent, ein unruhiger Mensch.

Восчу́вствованіе, я, n. la sensation, die Empfindung, das Gefühl.

Восчу́вствовать, v. a. sentir, empfinden, fühlen.

Вошествіе, v. Возше́ствіе.

Вошумѣ́ть, мѣ́лъ, млю́, v. n. commencer à faire du bruit, anfangen zu lärmen.

Вотаномантія, и, f. la divination par le moyen des herbes, das Wahrsagen aus Kräutern.

Воткну́тіе, я, n. l'action de ficher dedans, sur qch., das Einstecken, Aufstecken.

Воткну́тый, ая, ое, a. fiché; embroché, eingesteckt; angesteckt.

Вотола̀, ы, f. une chemise d'enfant, ein Kinderhemd, espèce de toile de chanvre et de lin, dont on se sert dans quelques régions de Russie pour en couvrir le plancher, ein Gewebe aus Hauf und Flachs, dessen man sich in einigen Gouverments von Rußland zu Dielendecken bedient.

Вотоля́ный, ая, ое, a de toile grosse, von grober Leinwand.

Во́тчимъ, v. Отчимъ.

Во́тчина, v. Отчина.

Во́тчинный, v. Отчинный.

Вотщѐ, ad. (sl.) envain, inutilement, vergebens, umsonst.

Во́тъ, ad. voici, voilà, c'est là, da, da ist, siehe hier.

Воушѐсца, ы, f. (sl.) la boucle d'oreille, der Ohrring.

Во́хра, v. Охра.

Вохрѐніе, v. Охрѐніе.

Во́хрю, v. Охрю.

Во́хряный, v. Охряный.

Воцарѐніе, я, n. l'avènement au trône, die Thronbesteigung, der Antritt der Regierung.

Воцарѐнный, ая, ое, a. élevé au trône, die Regierung angetreten.

Воцаря́ю, ешь, ри́лъ рю, ря́ть, ри́ть, v. a. élever au trône, mettre sur le trône, auf den Thron erheben, setzen.

Воцаря́юсь, ешся, ря́ться, ри́ться, v. r. monter sur le trône, den Thron besteigen.

Воцерковлѐніе, я, n. l'incorporation à l'église, die Einverleibung der Kirche.

Воцерковлѐнный, ая, ое, a. incorporé à l'église, der Kirche einverleibt.

Воцерковля́ю, ешь, воцеркови́лъ, воцерковлю́, ви́шь, вля́ть, v. a. incorporer à l'église, der Kirche einverleiben.

Воцерковля́юсь, ешся, вля́тися, v. p. être incorporé à l'église, der Kirche einverleibt werden.

Вочеловѣ́ченіе, я, n. l'incarnation, die Menschwerdung.

Вочеловѣ́чиваюсь, ешся, чился, чусь, ваться, читься, v. r. s'incarner, Mensch werden.

Вошѝще, а, n. un gros pou, eine große Laus.

Во́шка, и, f. d. un petit pou, ein Läuschen.

Во́шкарица. v. Гнида.

Во́шь, вши. f. le pou, die Laus.

Вощани́ца, ы f. (m. v.) un vaisseau de cire, ein wächsernes Gefäß.

Вощѝнка, и, f. la toile cirée, das Wachstuch.

Вощаны́й, ая, ое, a. de cire, von Wachs, wächsern.

Вощѐніе, я, n l'action de cirer, das Bohnen, Wichsen.

Вощѐный, v, Вощо́ный.

Вощи́на, ы, f. le résidu du miel épuré, das, was nach Reinigung des Honigs nachbleibt, der Honigsatz.

Вощи́нка, и, f. d. v. Вощи́на.

Вощо́ный, ая, ое, a. ciré, gebohnt, gewichst. Вощоный столъ, une table cirée, frottée avec de la cire, ein gebohnter Tisch, — ная нитка, un fil ciré, ein gewichster Faden.

Вощу́, щи́шь, навощи́лъ, навощу́, щи́ть, v. a. cirer, bohnen, wichsen.

Вощу́сь, щи́шься, щи́ться, v. p. être ciré, gebohnt, gewichst werden.

Во́ю, во́ешь, вы́ть, v. n. hurler, se lamenter, heulen, wehklagen, winseln. Выть волкомъ, pleurer amèrement, laut weinen, heulen.

Воюю, ешь, воева́ть, v. a. combattre, kriegen.

Воюющій, ая, ое, a. belligérant, Krieg führend.

Впа́даю, ешь, впа́лъ, впаду́, да́ть, впа́сть, v. n. tomber dans qch.; se décharger, in etwas fallen, gerathen; sich ergießen. Впали глаза, il a les yeux creux, seine Augen sind eingefallen, er hat eingefallene

Augen. Впало мнѣ въ умъ, на умъ, il m'est venu en pensée, dans l'esprit, es iſt mir eingefallen.

Впадаюсь, ешся, дáться, впáсться, v. c. tomber dans qch., in etwas fallen, gerathen.

Впаде́ніе, я, n. l'action de tomber dans qch., das Hineinfallen, Ergießen.

Впáдина, ы, f. un creux, une cavité eine kleine Höhlung, Vertiefung. Впадина барабанная, (T. d'Anat.) la cavité du tambour, die Trommelhöhle, — грудная, la cavité de la poitrine, die Bruſthöhle.

Впадинка, и, f. d. v. Впáдина.

Впаика, и, f. la soudure, das Löten, das Einlöten.

Впáлзываніе, я, n. l'action de ramper dans, das Hineinkriechen.

Впáлзываю, ешь, впóлзъ, вползу́, вать, впóлзть, v. n. entrer en rampant, hineinkriechen.

Впалость, и, f. l'état d'une chose creuse, enfoncée, der Zuſtand des Eingefallenen.

Впáлые глаза, des yeux creux, eingefallene Augen

Впáлый, ая, ое, a. creux, enfoncé, eingefallen.

Впаять, я́ешь, я́лъ, впаю́, я́ть, v. a. soudre, einlöten, löten.

Впервы́е, ad premierement, la première fois, erſtens, erſtlich, das erſte Mal.

Впереди, ad. devant, avant, à l'avenir, à la tête; voran, voraus, an der Spitze; künftig.

Впередъ, ad. avant, en avant; à l'avenir, désormais, dorénavant, vorwärts; in Zukunft, hinführo, inskünftige.

Впереніе, я, n. la direction; l'instigation, l'insinuation, die Richtung die Eingebung, die Einprägung.

Впере́нный, ая, ое, a. dirigé, attaché, fixé; inspiré, suggéré, gerichtet, ſtrebend, trachtend; eingeprägt.

Впертый, ая, ое, a. poussé dans qch., eingeſchoben.

Вперя́ю, ешь, рилъ, рю́, ря́ть, ри́ть, v. a. diriger, tourner; inspirer, instiguer, insinuer, wenden, richten, eingeben, einflößen, beibringen, einprägen. Вперить въ кого́ охо́ту къ чему, exciter l'amour, l'envie en qn. à qch., einem Luſt zu etwas machen.

Впечатлѣ́ваю, ешь, тлѣ́лъ, тлѣ́ю, вать, тлѣ́ть, v. a. imprimer, tracer, graver, einprägen, eindrücken.

Впечатлѣ́ваюсь, ва́ешся, вался, ва́ться, v. p. s'imprimer, être imprimé, gravé, ſich einprägen, eingeprägt werden.

Впечатлѣ́ніе, я, n. l'impression, la sensation, die Einprägung, der Eindruck.

Впечатлѣ́нный, ая, ое, a. imprimé, gravé, eingeprägt.

Впива́ніе, я, n. l'action de s'attacher en suçant, das Feſtſaugen.

Впива́юсь, ешся, впился, впью́сь, ва́ться, впи́ться, v. r. s'attacher en suçant, s'emboire, ſich feſt ſaugen; boire tellement, que les boissons fortes n'enivrent plus, ſich durch vieles Saufen an ſtarke Getränke gewöhnen.

Впира́ніе, я, n. l'action de pousser dedans, das Einſchieben.

Впираю, ешь, впе́ръ, вопру́, ра́ть, впере́ть, v. a. faire rentrer, einſchieben, einbringen.

Вписа́ніе, я, n. l'inscription, l'enregistrement, das Einſchreiben, Eintragen.

Впи́санный, ая, ое, inscrit, enregistré, eingeſchrieben, angeſchrieben, eingetragen.

Впи́сываніе, v. Вписа́ніе.

Впи́сыванный, v. Впи́санный.

Впи́сываю, ешь, вписа́лъ, впишу́, вать, вписать, v. a. inscrire, immatriculer, einſchreiben.

Впи́сываюсь, ваешся, вался, ваться, v. p. et v. r. s'inscrire, être inscrit, enrôlé, ſich einſchreiben, eingeſchrieben werden.

Впи́хиваніе, я, n. l'action de pousser dans qch., das Hineinſtoßen, Hineinſchieben.

Впи́хиваю, ешь, хну́лъ, хну́, вать, впихать, впихну́ть, v. a. pousser dans qch., hineinſtoßen, hineinſchieben. Впихать книгу въ карманъ, mettre, serrer, fourrer un livre dans sa poche, ein Buch in die Taſche ſtecken.

Впихнутый, ая, ое, a. mis poussé, fourré, dans qch., eingeſtoßen,

eingeflecht, hineingeschoben.

Вплавь, ad. à la nage, schwimmend.

Вплетаніе, я, n. l'action (présente) d'entrelacer, d'entrainer, das (gegenw.) Einflechten, Verflechten, Verwickeln.

Вплетаю, ешь, вплелъ, вплету, тать, вплесть, v. a. entrelacer; tresser; * entrainer qn. dans qch. einflechten; verflechten. *einen in etwas verwickeln Онъ вплелъ меня въ свою ссору, il m'a impliqué, mêlé dans sa querelle, er hat mich mit in seinen Streit verwickelt, eingeflochten.

Вплетаюсь, таешся, вплелся, вплетусь, таться, v. p. être tressé, entrelacé; comme v. r. se mêler, eingeflochten werden; sich mischen, sich einmischen. Онъ вплелся въ чужія хлопоты, il s'est mêlé dans les embarras d'autrui, er hat sich in fremde Händel gemengt.

Вплетеніе, я, n. l'action (achevée) d'entrelacer, d'entrainer, das (vollb.) Einflechten, Verwickeln.

Вплетенный, ая, oe, a. entrelacé; entrainé. eingeflochten; verwickelt.

Вплотнь, ad. fermement, solidement, fest, dicht.

Вплываніе, я, n. l'entrée d'un navire, das Einlaufen der Schiffe, die Einfahrt.

Вплываю, ешь, вплылъ, вплыву, вать, вплыть, v. n. entrer en naviguant, einlaufen.

Вплытіе, я, n. l'action (achevée) d'entrer en naviguant, l'entrée, das (vollb.) Einschiffen, die Einfahrt.

Вползать, v. Впалзываю.

Вползеніе, я, n. l'action (achevée) d'entrer en rampant, das (vollb.) Einkriechen.

Вползть, v. Впалзываю.

Вполнѣ, ad. entièrement, gänzlich, völlig.

Вполы, ad. à demi, à moitié, halb, zur Hälfte.

Впору, ad. à tems, à propos; juste, zur rechten Zeit; passend.

Впорѣ, ad. à la fleur de son âge, in den besten Jahren.

Впослѣдніе, ad. la dernière fois, das letzte Mal, zuletzt.

Впослѣдокъ, ad. après, à l'avenir, nachher, in Zukunft.

Вправка, и, f. l'action de remettre (des membres disloqués) le remboitement, das Einrenken, Einrichten, (von verrenkten Gliedmaßen.).

Вправленіе, я, n. v. Вправка.

Вправленный, ая, oe, a. remis, eingerenkt.

Вправливаніе, я, n. l'action (présente) de remboiter, das (gegenw.) Einrichten, Einrenken.

Вправливаю, ешь, вилъ, влю, вливать, вправить, v. a. remettre, remboiter, einrenken, wieder einrichten.

Вправливаюсь, аешся, вился, влюсь, ваться, v. r. être remis, remboité, wieder eingerichtet, eingerenkt werden.

Вправляю, v. Вправливаю.

Вправляюсь, v. Вправливаюсь.

Вправо, ad. à droite, rechts, держать вправо, prendre à droite, rechts halten.

Вправѣ, ad. à droite, à la droite, rechts, zur rechten.

Впредки, ad. v. Впредь.

Впредь, ad. à l'avenir, une autre fois, in Zukunft, wieder.

Впрекй, ad. v. Вопрекй.

Впробѣль, ad. d'une manière blanchâtre, weißlich.

Впрожелть, ad. d'une manière jaunâtre, gelblich.

Впрозелень, ad. d'une manière verdâtre, grünlich.

Впросинь, ad. d'une manière bleuâtre, bläulich.

Впросонькѣ, ad. assoupi, halbschlafend, schlaftrunken.

Впрочемъ, ad. au reste, du reste, au surplus, übrigens, sonst.

Впрочернь, ad. d'une manière noirâtre, schwärzlich.

Впрыгиваніе, я, n. l'action de sauter dans qch., das Einspringen.

Впрыгиваю, ешь, гнулъ, гну, вать, впрыгнуть, v. n. sauter dans qch., einspringen.

Впрысканіе, я, n. l'injection, die Einspritzung.

Впрыскиваніе, я, n. v. Впрысканіе.

Впрыскиваю, ешь, впрыснулъ, впрысну, кивать, впрыснуть, v. a. injecter, einspritzen,

Впрыскиваюсь, аешся, снулся, снусь, ваться, v. p. être injecté, eingespritzt werden.

Впры́скъ, а, m. l'action (achevée) d'injecter, das (vollb.) Einſpritzen.

Впры́снутый, ая, ое, a. injecté, eingeſpritzt

Впряга́ніе, я, n. l'action d'atteler, das Einſpannen, Anſpannen.

Впряга́ю, ешь. впря́гъ, впрягу́, га́ть, пря́чь, v. a. atteler, einſpannen, anſpannen.

Впряга́юсь, га́ешся, впря́гся, впрягу́сь, впряга́ться, впря́чься, v. p. être attelé, eingeſpannt werden.

Впряде́ніе, Впря́дываніе, я, n. l'action de mêler en filant, das Einſpinnen.

Впряде́нный, ая, ое, a. mêlé en filant, eingeſponnen.

Впря́дываніе, я, n. v. Впряде́ніе.

Впря́дываю, ешь. впря́лъ, впряду́, дывать. впря́сть, v. a. mêler en filant, einſpinnen.

Впряже́ніе, v. Впряга́ніе.

Впряже́нный, ая, ое, a. attelé, angeſpannt, eingeſpannt.

Впря́мь, ad. droitement; en effet, vraiment, gerade; in der That, wirklich.

Впря́таніе, Впря́тываніе, я, n l'action d'empocher, de cacher, das Einſtecken, Verſtecken.

Впря́танный, ая, ое, a empoché, caché, eingeſteckt, beigeſteckt, verſteckt.

Впря́тываніе, v. Впря́таніе.

Впря́тываю, ешь, впря́талъ, впря́чу, вать, впря́тать, v. a cacher, verbergen, einſtecken. Впрячь въ карманъ, mettez-le dans la poche, ſtecken ſie es in die Taſche.

Впу́гиваніе, я, n. l'action d'effrayer, das Erſchrecken.

Впу́гиваю, ешь, вать, гну́пь, v. a. épouvanter, faire peur à qn., einen erſchrecken.

Впуска́ніе, я, n. l'action de faire entrer, l'admission, die Einlaſſung, das Hineinlaſſen.

Впуска́ю, ешь, сти́лъ, щу́, ска́ть, впусти́ть, v. a. laisser, faire entrer, einlaſſen, hineinlaſſen.

Впуска́юсь, ка́ешься, сти́лся, щу́ся, ка́ться, v. p. être admis, eingelaſſen werden.

Впу́скъ, а, m. la permission d'entrer, l'entrée, das Einlaſſen, der Zutritt, Eintritt.

Впу́таніе, Впу́тываніе, я, n. l'embrouillement, die Verwickelung, Verwirrung.

Впу́танный, ая, ое, a. embrouillé, verwirrt, verwickelt.

Впу́тываніе, v. Впу́таніе.

Впу́тываю, ешь, впу́талъ, впу́таю, вать, впу́тать, v. a. embrouiller, brouiller; *impliquer dans qch., verwickeln, verwirren; * worin verwickeln. Вы и меня въ свои хлопоты впутали, vous m'avez aussi impliqué dans vos embarras, ſie haben mich mit in ihre Händel verwickelt.

Впу́тываюсь, ваешся, шался, таюсь, тываться, таться, v r. se mêler, s'engager, ſich einmiſchen, ſich verwickeln.

Впуща́ю, v. Впуска́ю.

Впуще́ніе, я, n. l'action (achevée) de faire entrer, d'admettre, das (beend.) Einlaſſen.

Впу́щенный, ая, ое, a. admis, eingelaſſen.

Впырну́ть, ну́лъ, ну́, v. a. anom. fourrer, einſtecken.

Впя́ленный, ая, ое, a. étendu sur un métier, eingeſpannt.

Впя́ливаніе, я, n. l'action d'étendre sur le métier, das Einſpannen in den Rahm.

Впя́ливаю, ешь, впя́лилъ, впя́лю, ливать, впя́лить, v. a. mettre sur le métier; habiller avec peine, (un habit), in den Rahm ſpannen, einſpannen; mit Gewalt anziehen (ein Kleid.)

Впя́теро, ad. cinq fois, en cinq, fünf fach.

Впя́ченіе, Впя́чиваніе, я, n. l'action de pousser dans qch., das Einſchieben.

Впя́ченный, ая, ое, a. poussé dans qch., eingeſchoben.

Впя́чиваніе, я, n. v. Впя́ченіе.

Впя́чиваю, ешь, впя́тилъ, впя́чу, чивать, впя́тить, v. a. pousser dans qch., einſchieben.

Вра́бій, я, m. (sl.) v. Воробе́й.

Вра́гъ, v. Овра́гъ.

Врагъ, а, m. (sl.) l'ennemi, l'adversaire; une cavée profonde, escarpée, der Feind, Gegner, Widerſacher; ein tiefer, ſteiler Hohlweg.

Вражба́, v. Ворожба́.

Вражби́тель, я, m. le sorcier, devin, der Zauberer, Wahrſager.

Вражби́тъ, а, m. v. Вражби́тель.

Вражбю, v. Вражу́.

Вражда́, ы, f. la haine, l'inimitié, l'animosité; la querelle, dissension, der Haß, die Feindſchaft, Feindſeligkeit, der Streit, die Uneinigkeit.

Вражде́бникъ, а, m. (sl.) l'ennemi, l'adversaire, der Feind, der Widerſacher.

Вражде́бница, ы, f. l'ennemie, die Feindinn

Вражде́бничаю, чаешь, чать, Вражде́бствую, ешь, ствовать, v. n. agir en ennemi, feindſelig handeln.

Вражде́бно, ad. en ennemi, feindſelig.

Вражде́бность, и, f. un cœur ennemi, ein feindſeliges Gemüth.

Вражде́бный, ая, ое, a. ennemi, feindſelig.

Вражде́бство, а, n. l'inimitié, l'hostilité, die Feindſeligkeit.

Вражде́бствую, v. Вражде́бничаю.

Враждованіе, я, n. l'inimitié, die Feindſeligkeit.

Враждотво́рецъ, рца, m. (sl.) qui excite des inimitiés, der Feindſchaft ſtiftet

Враждотво́рный, ая, ое, a. (sl.) enclin à l'inimitié, zur Feindſeligkeit geneigt.

Вражду́ю, ешь, дова́ти, v. n. (sl.) avoir de l'inimitié contre qn.; agir en ennemi, jemanden Feind ſeyn; feindſelig handeln.

Вражески, ad. v. Вражде́бно.

Вражеский, кая, кое, Вра́жій, я, е, a. (sl.) hostile, ennemi, feindſelig, feindlich.

Вра́жій, жья, жье, a. v. Вра́жеский.

Вражу́, жи́ши, жи́ти, v. a. (sl.) deviner, wahrſagen.

Вразма́хъ, ad. en brandillant, im Schwunge.

Вразуми́тель, я, m. l'inſtituteur, le guide, der Lehrer, Erklärer, Führer.

Вразуми́тельница, ы, f. l'inſtitutrice, die Lehrerinn.

Вразуми́тельно, ad. intelligiblement, distinctement, deutlich verſtändlich.

Вразуми́тельность, и, f. la clarté, die Deutlichkeit, Klarheit

Вразуми́тельный, ая, ое, a. intelligible, clair, distinct, deutlich verſtändlich, vernehmlich.

Вразумле́ніе, я, n. l'inſtruction, l'enſeignement, l'explication, der Unterricht, die Erklärung.

Вразумле́нный, ая, ое, a. inſtruit, éclairé, unterrichtet, verſtändig.

Вразумля́ю, ешь, ми́ть, млю, мля́ть, вразуми́ть, v. a. enſeigner, inſtruire, éclarcir, unterweiſen, belehren, verſtändigen.

Вразумля́юсь, ешся, ми́лся, млюсь, мля́ться, вразуми́ться, v. p. et r être inſtruit, éclairé; comprendre, concevoir, unterrichtet, belehrt, werden; begreifen.

Вракаю, ешь, кать, v. a. v Вру́.

Враки, ра́къ, pl. des ſottiſes, balivernes, Albernheiten, dummes Geſchwätz.

Враль, ля́, m. un babillard, jaſeur, caqueteur, radoteur, menteur, ein Schwätzer, Plauderer, Lügner.

Врана, ы, f. v. Воро́на.

Вра́новый, вая, вое, a. de corbeau, vom Raben.

Вра́нъ, а, m. le corbeau, der Rabe.

Враный, ая, ое, a. (sl.) noir, ſchwarz.

Враньё, я. n. des balivernes, ſottiſes, abgeſchmacktes Zeug.

Враска, и, f. (sl.) une ride, un pli, eine Runzel, Falte.

Врата́, тъ, pl. (sl.) la porte, die Thür, das Thor, die Pforte.

Врата́ Царскія, v. Царскія двери.

Врата́рь, ря, m. (sl.) v. Вра́тникъ

Врати́ло, а, n. (sl.) l'ensouple, der Weberbaum.

Вра́тникъ, а, m. Вра́тница, ы, f. le portier, la portière, der Pförtner, die Pförtnerinn, der Thürhüter.

Вра́тный, ая, ое, a. de la porte, zur Thür gehörig.

Врачба́, ы, f. le traitement, la guérison, cure, die Heilung, Kur.

Врачебная наука, la medecine, die Arzneikunde, Heilkunde, Medicin.

Учиться врачебной наукѣ, étudier la Médecine, Medizin ſtudiren.

Врачебница, ы, f. (sl.) un hôpital, das Hospital, Krankenhaus.

Врачебный, ая, ое, a. de médecine, médical, médicinal, zur Arzneikunde gehörig. Врачебныя книги, des livres de Médecine, medicinische Bücher.

Врачебство, а. n. la médecine, die Arzneikunde.

Врачеваніе, я, n. v. Врачба.

Врачеватель, я, m. v. Врачъ.

Врачевство, а, n. le remède, das Arzneimittel, die Arznei.

Врачей, и, f. une femme qui guérit, eine Frau, die curirt.

Врачилище, а, n. un hôpital, ein Krankenhaus.

Врачую, чуешь, уврачевалъ, уврачую, врачевати, v. a. (sl.) guérir, traiter, curiren, heilen.

Врачуюсь, чуешися, уврачуюся, чевашися, v. r. prendre médecine, se guérir, Arznei nehmen, sich heilen, curiren.

Врачъ, а, m. (sl.) le médecin, der Arzt.

Вращаю, щаешь, щати, v. a. (sl.) tourner, drehen, umdrehen.

Вращаюся, v. r (sl.) se tourner, se retourner, sich umwenden, sich drehen, umdrehen.

Вращеніе, я, n. le tournoyement, das Drehen.

Вращу, v. Вращаю.

Вредитель, я, m. Вредительница, ы, f. une personne qui cause du dommage à qn., le destructeur, eine Person, die Schaden anrichtet, der Beschädiger, Verwüster.

Вредительно, ad. v. Вредно.

Вредительность, и, f. v. Вредность.

Вредительный, ая, ое, a. nuisible, préjudiciable, schädlich, nachtheilig.

Вредно, ad. d'une manière nuisible, pernicieusement, auf eine schädliche Weise.

Вредность, и, f. la qualité pernicieuse d'une chose, la malignité, die Schädlichkeit.

Вредный, дная, дное et Вреденъ, дна, дно, a. nuisible, préjudiciable, schädlich, nachtheilig.

Вредоносный, ая, ое, — сенъ, сна, сно, a. pernicieux, ruineux, nuisible, verderblich, Schaden bringend, schädlich.

Вредословіе, я, n. la médisance, die Verläumdung.

Вредословлю, вишь, вить, v. n. médire, verläumden.

Вредословъ, а, m. un médisant, calomniateur, ein Verläumder, Lästerer.

Вредотворный, ная, ное, — ренъ, рна, рно, a. nuisible, causant du dommage, schädlich, Schaden bringend, verursachend.

Вредъ, да, m. le dommage, préjudice, tort, mal, der Schaden, Nachtheil, die Beschädigung. Понесть вредъ, faire une perte, avoir du dommage, Schaden leiden, причинить, дѣлать кому вредъ, nuire à qn., causer, faire du dommage, du tort à qn.. einem Schaden zufügen, einem schaden, вредъ приносить, préjudicier, Nachtheil bringen, нанесть вредъ, nuire, schaden.

Вреждаю, еши, ждати, v. a. (sl.) nuire, endommager, schaden.

Вреждéніе, я, n. l'endommagement, le dommage, l'action de nuire, die Beschädigung, der Nachtheil.

Вреждý, дишь, дити, v. a. endommager, nuire; blesser, verderben, schaden; verletzen. Повредить чью честь, blesser l'honneur de qn., iemandes Ehre verletzen; я себѣ повредилъ ногу, je me suis fait mal au pied, je me suis blessé au pied, ich habe mir den Fuß verletzt.

Вреждусь, дишся, диться, v. r. se nuire, être endommagé, sich schaden, Schaden leiden.

Временемъ, ad. quelquefois, par fois, avec le tems, zuweilen, zu Zeiten, mit der Zeit.

Временникъ, а, m des Chroniques, die Chronik, das Jahrbuch.

Временно, ad. quelquefois, bisweilen.

Временность, и, f. l'instabilité, l'inconstance, die Vergänglichkeit, Unbeständigkeit.

Временосчисленіе, я, n. la chronologie, die Zeitrechnung, Chronologie.

Временный, ая, ое, a. passager, transitoire, qui n'est pas fixe; périssable, temporain, mondain,

vorübergehend, nicht anhaltend, unbestimmt; vergänglich, zeitlich, irdisch.

Временщи́къ, а, m. un favori, mignon, confident, ein Liebling, Günstling.

Временщи́ца, ы, f. une favorite, die Favoritinn.

Временю, ни́шь, повремени́лъ, повременю́, ни́ть, повременить, v. a. temporiser, die Zeit abwarten, zögern.

Вре́мя, мени, n. le tems, la vie, l'âge; la saison; le temps, le loisir; le tems; la fortune, le bonheur, die Zeit, die Lebenszeit; die Jahrszeit; die Zeit, die Muße; das Wetter; das Glück. Не въ давномъ времени, naguère, vor kurzem, съ того времени, dès lors, von der Zeit an; въ скоромъ времени, bientôt, bald; время очень дурно, il fait très-mauvais, un très-mauvais temps, es ist sehr schlechtes Wetter, сухое, дождливое время, un temps sec, pluvieux, humide; ein trockenes, nasses, regnigtes Wetter; когда будите во времяни, и насъ помяните, quand vous serez heureux, souvenez-vous aussi de nous, ne nous oubliez pas, vergessen sie uns nicht, wenn sie glücklich seyn werden. Во время жатвы, au temps de la moisson, zur Zeit der Ernte; не во время, à contre-temps, zu ungelegner Zeit. На время, comme, ad. pour quelque temps, auf einige Zeit. Со временемъ, comme ad. avec le temps, mit der Zeit, zu seiner Zeit.

Вре́пище, a. n. (sl.) le cilice; le sac, das Bußkleid; der Sack.

Вре́пищный, ая, oe, a. appartenant au cilice, au sac, zum Bußkleide, zum Sacke gehörig.

Врефоманті́я, іи, f. (m. grec.) l'action de deviner par un enfant nouvellement né, das Wahrsagen durch Hülfe eines neugebornen Kindes.

Врехома́нтія, іи, f. (m. grec.) l'action de deviner par la pluie, das Wahrsagen aus dem Regen.

Вриновéніе, я, n. l'action de jeter dedans, das Einwerfen, die Einwerfung.

Вриновéнный, ая, oe, a. jeté dedans, hineingeworfen.

Ври́нутый, v. Вриновéнный.

Врождаю, ешь, вроди́лъ, врожду́, ждать, вроди́ть, v. a. (sl.) inspirer, insinuer qch. à qn., beibringen, einflößen.

Врожденіе, я, n. l'action, d'inspirer, das Einflößen.

Врождéнность, и, f. le naturel, die angeborne Eigenschaft.

Врождéнный, ая, oe, a. naturel, inné, angeboren. Врожденныя качества, des qualités naturelles, angeborne, natürliche Fähigkeiten.

Врóзнь, ad. séparément, einzeln, abgesondert.

Вростáніе, я, n. l'action de croître dedans, das Einwachsen.

Вростáю, ешь, врóсъ, вростý, вростáть, врости́, v. n. croître dedans, einwachsen.

Врóстокъ, а, m. ce qui a été enté, das Eingepfropfte, Eingeimpfte.

Вру́, вре́шь, совралъ, совру́, врáть, совráть, v. a. radoter, baliverner; mentir, dummes Zeug reden; lügen.

Врубáю, ешь, би́лъ, блю́, бать, би́ть, v. a. couper en, dedans, emboiter, einhauen, einsetzen.

Брубáюсь, ешся, би́лся, блю́сь, бáться, би́ться, v. c. enfoncer einhauen. Конница врубилась въ непріятелей, la cavalerie enfonça, die Kavallerie hieb in die Feinde ein

Врубка, и, f. l'action de couper dedans, d'emboîter (dans le bois), das Einhauen, Einsetzen (in Holz).

Врунъ, а, m. un babillard, menteur, ein Schwätzer, Lügner.

Врунья, и, f. une babillarde, menteuse, eine Schwätzerinn, Lügnerinn.

Врухъ, a. m. (bruchus) mot qui se trouve seulement Levit XI. 22 et Juges VI. 5. l'Arbé, vraissemblablement une espèce de sauterelle, dieses Wort steht nur Levit. XI. 22. und Richt. VI. 5. Arbe, wahrscheinlich eine Art Heuschrecke.

Вру́цъ лѣто, la lettre dominicale, der Sonntagsbuchstabe.

Вручáю, ешь, чи́лъ, чу́, чáть, вручи́ть, v. a. donner en mains propres, rendre, remettre, einhändigen, abgeben, abliefern.

Вручаюсь, ешся, чи́лся, чу́ся, чáться, чи́ться, v. p. être remis, rendu, eingehändigt werden.

Вручéніе, я, n. l'action de remettre, de rendre, die Einhändigung, Ablieferung.

Вручéнный, ая, ое, a. remis, rendu, eingehändigt, abgegeben.

Вручúтель, я, m. le porteur, der Ueberbringer. Вручитель письма, le porteur d'une lettre, der Ueberbringer des Briefes.

Врываніе, я, n. l'action d'enfouir, das Eingraben.

Врываю, ешь, врылъ, врóю, вáть, врыть, v. a. enfoncer en bêchant, eingraben.

Врываюсь, ешся, врылся, врóюсь, вáться, врыться, v. r. et p. entrer par force, enfoncer, être enfoui, eindringen, einbrechen, eingegraben werden.

Врытіе, я, n. l'action (finie) d'enfoncer, das (voll.) Eingraben.

Врытый, ая, ое, enfoncé, mis dans la terre, eingegraben, eingesetzt.

Врѣзаніе, я, n. l'incision, die Einschneidung.

Врѣзанный, ая, ое, a. entaillé, eingeschnitten.

Врѣзываніе, я, n. v. Врѣзаніе.

Врѣзываю, ешь, залъ, жу, зывать, врѣзать, v. a. entailler, cocher, inciser, couper, graver, einschneiden, zuschneiden.

Врѣзываюсь, ешся, зался, жусь, врѣзаться, v. p. être incisé; entaillé, * se jeter, se ruer, se précipiter, eingeschnitten werden; * sich werfen, sich drängen, sich stürzen. Врѣзаться въ средину непріятелей, se précipiter au milieu de l'ennemi, sich unter die Feinde stürzen.

Врѣсноту, ad. (sl.) en vérité, vraiment, gewiß, in der That, wirklich.

Врѣю, врѣеши, врѣяти, v. n. anom. (sl.) bouillir; ramper, fourmiller, (des insectes et vers), kochen, sieden; kriechen, wimmeln, (von Insekten und Würmern).

Врѣяніе, я, n. le bouillonnement; das Sieden, Kochen.

Врѣяю, еши, врúнулъ, врúну, я́ти, врúнути, v. a. (sl.) jeter dedans, hinein werfen.

Врѣяюсь, ешся, врúнулся, врúнусь, я́ться, (sl.) être jeté, tomber; fourmiller, aller en foule, se précipiter, gestürzt, geworfen werden; stürzen, wimmeln; in Haufen gehen, sich stürzen. Врinуться въ пропасть, se jeter dans un précipice, in einen Abgrund stürzen.

Врючиваю, ешь, пилъ, чу, вать, пить, v. a. pousser, jeter, dedans, hineinschieben, hineinstoßen, hineinwerfen.

Врючиваюсь, ешся, пился, чусь, ваться, питься, v. r. tomber dans qch., se fourrer, se salir, in etwas fallen, sich verwickeln, sich beschmutzen.

Всадка, и, f. v. Всажденіе.

Всадниковъ, ва, во, a. de cavalier, dem Reiter gehörig.

Всадникъ, а, m. un homme à cheval, ein Reiter.

Всадническій, v. Всадниковъ.

Всадничій, v. Всадниковъ.

Всаждаю, v. Всаживаю.

Всаждаюсь, v. Всаживаюсь.

Всажденіе, я, n. l'action de mettre sur ou dans qch., das Aufsetzen, Einsetzen.

Всажденный, ая, ое, a. mis dans la terre; fermé, mis sur, eingegraben; verschlossen, aufgesetzt.

Всаживаніе, я, n. l'action de mettre dans qch., das Einsetzen.

Всаживаю, ешь, дúлъ, жу, вать, всадúть, v. a. planter, mettre qch. dans qch.; enfermer; mettre à cheval ou sur un chariot; faire entrer, passer; enferrer, enfiler; employer, mettre de l'argent, einpflanzen, einsetzen festsetzen, einschließen; auf ein Pferd oder Wagen setzen; einrammeln; durchstechen, durchbohren; einstecken Всадить птицу въ клетку, mettre l'oiseau dans la cage, einen Vogel in den Käfich setzen; — въ кого шпагу, копье, passer qn. au fil de l'épée; enferrer, enfiler qn, einen mit dem Degen, mit der Lanze durchstechen, durchbohren.

Всаживаюсь, ешся, жуся, живаться, v. p. être mis dans qch. eingesetzt, eingepflanzt werden.

Всасываніе, я, n. le sucement, das Einsaugen.

Всасываю, ешь, всосáлъ, всосу, вать, всосать, v. n. sucer, einsaugen.

Всасываюсь, ешся, всосался, всосусь, вашся, всосаться, v. r. s'imbiber, sich ansaugen, sich einsaugen, sich festsaugen.

Все на все, всего на все, ad. en tout, alles in allem.

Всеавгустѣйшій, ая, ое, a. très-auguste, sehr erhaben, erhabenst. Всеавгустѣйшій Монархъ, l'Empereur très Auguste, der erhabenste Monarch.

Всеблагій, ая, óе, a. tout bon, tout clément, allgütig. Всеблагій Господь да даруетъ, veuille le Dieu tout-clément donner, möge der allergütigste Gott geben.

Всеблажéнный, ая, ое, a. très-heureux, allerseligst. Всеблаженная Богородица, la très-pure et très-heureuse Marie die unbefleckte, allerseligste Mutter Gottes.

Всевúдецъ, а, m. le tout-voyant, der Allsehende.

Всевúновный, ая, ое, a. l'auteur, renfermant en soi l'auteur, l'origine, la cause, la source de toutes les choses, der Urheber, die Quelle, die Ursache, der Ursprung aller Dinge in sich enthaltend.

Всевожделѣнный, ая, ое, a. très-désiré, höchst erwünscht.

Всевозмóжно, ad. autant qu'il est possible, möglichst.

Всевозмóжный, ая, ое, a. autant qu'il est possible, tout possible, so viel als möglich, möglichst.

Всевысочáйше, ad. du haut de son trône, allerhöchst.

Всевысочáйшій, шая, шее, a. le plus haut, allerhöchst. Всевысочайшее имя Божіе, l'ineffable, le sublime nom de Dieu, der allerhöchste Name Gottes, — шая воля, la suprême volonté, der allerhöchste Wille.

Всевышній, яя, ее, a. le très-haut, (de Dieu) der Allerhöchste (von Gott). Всевышній промыслъ благоволилъ, il a plu à la Providence du Dieu très-haut, es hat der allerhöchsten Vorsicht gefallen.

Всевѣдѣніе, я, n. la toute-science, die Allwissenheit

Всевѣдецъ, дца, m. (sl.) qui sait tout, tout-scient, der Allwissende.

Всевѣдущій, ая, ое, a. qui sait tout, allwissend.

Всегдá, ad. toujours, immer.

Всегдашній, ая, ое, a. continuel, perpétuel, immerwährend, beständig, immer Это моя всегдашняя работа, c'est mon travail ordinaire, das ist meine gewöhnliche, beständige Arbeit.

Всегремя́щій, ая, ее, a. (sl.) faisant du fracas, großen Lärm machend.

Всегуби́тель, я, m. qui détruit tout (du diable) der Höchstverderbliche (vom Teufel).

Всегуби́тельный, ая, ое, a. très-pernicieux, höchstverderblich.

Всегуби́тельство, а, n. la ruine totale, das völlige Verderben.

Вседе́нный, ая, ое, a. journalier, de chaque jour, täglich, alltäglich. Вседенное упражненіе, l'occupation journalière, de tous les jours, die tägliche Beschäftigung, — платье, un habit de tous les jours, ein tägliches Kleid, ein Alltagskleid.

Вседержи́телевъ, ва, во, a. de Tout puissant, dem Allerhalter eigen, allwaltend. Вседержителева десница, la dextre, la droite du Tout-puissant, die Rechte, die Hand des allwaltenden Gottes.

Вседержи́тель, ля, m. le conservateur tout-puissant, der Allerhalter.

Вседержи́тельный, v. Вседержи́телевъ.

Вседне́вно, ad. jour par jour, journellement, täglich.

Вседне́вный, ая, ое, v. Вседе́нный.

Вседу́шно, ad. de tout mon cœur, au fond du cœur, von ganzem Herzen, herzlich.

Вседѣланіе, я, n. (sl.) le détour, die Hinterlist.

Вседѣтель, я, m. le Tout-puissant, der Allmächtige, der Schöpfer aller Dinge.

Вседѣтельный, ая, ое, a. tout-puissant, allmächtig.

Всезижди́тель, я, m. le Créateur de toutes choses, der Schöpfer aller Dinge.

Всезижди́тельный, v. Вседѣтельный.

Всезлатый, ая, ое, d'or pur, von reinem Golde, ganz von Gold.

Всезло́бный, ая, ое, бенъ, бна, бно, a. très-malicieux, höchſt böshaft, höchſt tückiſch.

Всеизвѣ́стный, ая, ое, стенъ, стна, стно, a. su de tout le monde, notoire, weltkundig, allbekannt.

Всеи́скренно, ad. très-sincèrement, ganz aufrichtig.

Всеи́скренный, ая, ое, a. très-sincère, ganz aufrichtig.

Всеконе́чно, ad. infailliblement, durchaus.

Всеконе́чный, ая, ое, a. total, parfait, gänzlich, völlig, vollkommen.

Всекоре́ннѣ, ad. (sl.) tout à fait, à fond, gänzlich, von Grund aus.

Вселе́ніе, я, n. l'établissement, die Niederlaſſung.

Вселе́нная, ныя, f. l'univers, die ganze Welt, das Weltall.

Вселе́нный, ая, ое, a. établi; inspiré, insinué, angeſeſſen; eingeflößt, beigebracht.

Вселе́нскій, ая, ое, a. universel, œcuménique, dem Weltall angehörig, allgemein.

Все́льникъ, а, m. un homme établi, ein angeſeſſener, wohnhafter Mann.

Вселюбе́зно, ad. très-aimablement, ſehr liebenswürdig.

Вселюбе́зный, ная, ное, — зенъ, зна, зно, a. très-aimable, ſehr liebenswürdig.

Вселя́ю, ешь, всели́лъ, вселю́, ли́шь, ли́ть, v. a. établir, qn.; inspirer, exciter, einen anſetzen, anſiedeln; einflößen, erregen.

Вселя́юсь, ешся, всели́лся, вселю́сь, ли́шься, ли́ться, v. r. se domicilier, s'établir; s'imprimer, graver dans son cœur, dans sa mémoire, ſich häuslich niederlaſſen; ſich einprägen.

Все́меро, ad. sept fois, ſiebenmal, ſiebenfach.

Всеми́лостивѣ́йше, ad. très-gracieusement, allergnädigſt.

Всеми́лостивѣ́йшій, ая, ое, a. très gracieux, allergnädigſt.

Всеминýтно, ad. à tout moment, augenblicklich.

Всеминýтный, ая, ое, a. ce qui est, ce qui se fait à tout moment, jeden Augenblick, augenblicklich.

Всемі́рно, ad. universellement, allgemein.

Всемі́рный, ая, ое, a. général, allgemein.

Всемогу́ществено, ad. d'une manière tout-puissant, allmächtig.

Всемогу́щественный, ая, ое, a. tout-puissant, allmächtig.

Всемогу́щество, а, n. la toute-puissance, die Allmacht.

Всемогу́щій, ая, ее, — гущъ, ща, ще, a. tout-puissant, allmächtig.

Всемо́щіе, v. Всемогу́щество.

Всемо́щный, v. Всемогу́щій.

Всемѣ́рно, ad de toute façon, autant qu'il sera possible, auf alle Weiſe, möglichſt.

Всемѣ́рный, ая, ое, a. de toutes sortes, auf allerlei, auf alle Weiſe.

Всемѣ́сячно, ad. par chaque mois, monatlich.

Всемѣ́сячный, ая, ое, a. de chaque mois, monatlich.

Всенаро́дно, ad. publiquement, öffentlich, allgemein.

Всенаро́дный, ая, ое, a. public, commun, öffentlich, gemeinſchaftlich.

Всенасле́діе, я, n. l'héritage de l'univers (par rapport à Jésus Christ), die Erbſchaft des Weltalls (in Beziehung auf Jeſum).

Всенепоро́чный, ая, ое, a. sans péché, ſündenfrei.

Всенижа́йше, ad. très-humblement, allerunterthänigſt.

Всенижа́йшій, ая, ое, a. très-humble, allerunterthänigſt.

Всено́щный, ая, ое, a. durant toute la nuit; appartenant au service divin de nuit, die ganze Nacht fortdauernd, zum nächtlichen Gottesdienſte gehörig. Всено́щное бдѣніе (Всенощная, Всенощница, Всенощная служба), l'office divin, qui se fait dans les couvents depuis le coucher du soleil pendant toute la nuit; (com). l'office, le service, qu'on fait pendant l'été la veille d'une grande fête, et pendant l'hiver de grand matin, der Gottesdienſt, welcher in den Klöſtern von Sonnenuntergang an, die ganze Nacht hindurch gehalten wird; der Gottesdienſt, welcher im Sommer des Abends und des Winters früh Morgens, vor einem jeden Sonntage

und großen Feste vorhergeht, der nächtliche Gottesdienst.

Всеобразный, ая, ое, a. de toutes les formes, von jeder Form.

Всеобщій, ая, ое. a. général, allgemein.

Всеоружіе, я, n. l'armure complette, die völlige Rüstung.

Всеоружный, ая, ое, a. armé de toutes pièces, mit voller Rüstung.

Всеохо́тно, ad. très-volontiers, sehr gern.

Всеохо́тный, ая, ое, a. avec bien du plaisir, mit großem Vergnügen.

Всепагубный, ая, ое, — бенъ, бна, бно, a. très pernicieux, höchst verderblich.

Всеплаче́вно, ad. très-lamentablement, höchst kläglich.

Всеплаче́вный, ая, ое, a. très-lamentable, höchst kläglich.

Всеплóдіе, я, n (sl.). la grande fertilité: toutes sortes de fruits, die größte Fruchtbarkeit; allerlei Früchte.

Всепóдданнѣйше, ad très-humblement, allerunterthänigst.

Всепóдданнѣйшій, ая, ое, a. très-soumis, allerunterthänigst.

Всепокóрно, ad. très-humblement; ganz ergebenst

Всепокóрный, ая, ое, a. très-humble, ganz ergebenst.

Всеполе́зно, ad. très-utilement, sehr nützlich.

Всеполе́зный, ая, ое, — зенъ, зна, зно, a. très utile, sehr nützlich.

Всепра́здничный, ая, ое, a. très-solemnel, célébré de tous, höchst feierlich, von Allen gefeiert.

Всепремýдрый, ая, ое, — дръ дра, дро, a très-sage, höchst weise.

Всепресвѣтлѣйшій ая, ее, a. sérénissime, allerdurchlauchtigst Всепресвѣтлѣйшій Государь! Sire! allerdurchlauchtigster Monarch.

Всеприя́тный, ая, ое, a. très-agréable, sehr angenehm.

Всеслáвный, ая, ое, a. glorifié chanté, célébré partout, allgepriesen, überall besungen

Всерадостный, ая, ое, a. très-agréable, höchst erfreulich.

Всеро́дный, ая, ое, a. qui regarde tout le genre humain, universel, das ganze menschliche Geschlecht angehend, allgemein.

Всесвѣтный, ая, ое, a. général, allgemein, durchgängig.

Всесвятый, ая, ое, a. très-saint, allerheiligst.

Всеси́льно, ad. d'une manière toute puissante, allmächtig.

Всеси́льный, ая, ое, — ленъ, льна, льно, a. tout-puissant, allmächtig. Всесильный Промыслъ, la Providence toute-puissante, die allmächtige Vorsehung, — ная десница Божія, la droite, dextre toute-puissante de Dieu, die allmächtige Hand Gottes.

Всеславный, ая, ое, a. très-glorieux très-illustre, glorwürdigst, hochberühmt.

Всесовершéнный, ая, ое, a. très-parfait, ganz vollkommen.

Всесожигаемая, мыхъ, pl. l'holocauste, das Brandopfer.

Всесожигаемое, n. v. Всесожигаемая.

Всесожигáемыя, v. Всесожигаемая.

Всеусéрдно, ad. avec beaucoup de zèle, höchst eifrig

Всеусéрдный, ая, ое, a. très-zélé, höchst eifrig

Всехвáльно, ad. d'une manière très-louable, höchst lobenswerth.

Всехвальный, ая, ое, a. très-louable, höchst löblich.

Всехитрéцъ, ца m. le plus sage, (de Dieu) der Hochweise, (von Gott).

Всецари́ца, ы, f. la Reine de tout l'univers la Sainte Vierge), die Weltköniginn ein Beiname der heiligen Jungfrau).

Всецарь, я, m. (de Dieu): le Roi des Rois, der König aller Könige, (von Gott), Weltenkönig.

Всецѣлый, ая, ое, a. entier, sain et sauf, complet, ganz vollständig, ganz unverletzt.

Всечасно, ad. à toute heure, à tout moment, stündlich.

Всечесный, ая, ое, a. ce qui est à toute heure, stündlich.

Всечéстный, ая, ое, a. très-révérend, hochwürdig.

Всечестнѣйшій отецъ, très-révérend Père! hochwürdiger Herr.

Всечúстый, ая, ое, a. immaculée, unbefleckt. Всечистая Богородица, la Mère-Dieu immaculée, die unbefleckte Gottesmutter.

Всечýдный, ая, ое, a. digne d'admi-

ration, bewunderns werth.

Всещéдрый, ая, ое, щедръ, дра, дро, a. tout-benin, allgütig.

Всеѣдная недѣля, седми́ца, la semaine avant le carnaval die Woche vor Faſtnacht, die Fleiſchwoche.

Всеѣдецъ, ца, m. qui mange tout sans choix, der alles ohne Auswahl ißt.

Вскáкиваніе, я, n. l'action de sauter, sur, dans qch., das Einſpringen, Aufſpringen.

Вскáкиваю, ешь, вскочи́лъ, вскочу́, вать, вскокну́ть et вскочи́ть, v. n. sauter dans, sur qch., einſpringen, aufſpringen.

Вскáпываніе, я, n. l'action d'effondrer, das Umgraben, Aufgraben.

Вскáпываю, ешь, вскопаю, вать, вскопáть, v. a. effondrer, remuer la terre, umgraben, aufgraben.

Вскарáбкаться, v. Карабкаюсь.

Вскарáбкиваюсь, ешься, кался, каюсь, ваться, каться, v. r. monter, grimper sur qch. avec peine, mit Mühe erſteigen, hinauf klettern.

Вскáрмливаю, ваешь, вскáрмливать вскорми́ть. v. Воскормляю.

Вскáтанный, ая, ое, a. roulé sur qch., hinaufgewälzt.

Вскáтъ, а, m. v. Скáтъ.

Вскáтываніе, я, n. l'action de rouler en haut, das Hinaufwälzen.

Вскáтываю, ешь, вскати́лъ, вскатаю, вать, вскати́ть, v. a. rouler sur qch., hinaufwälzen

Всѣ бревна на берегъ вскатили, on a tiré, traîné toutes les poutres sur le rivage, man hat alle Balken ans Ufer gewälzt

Вскачéніе, я, n. l'action de rouler sur qch. das Hinaufwälzen.

Вскáченный, v. Вскатанный.

Вскáчиваніе, я, n. l'action de rouler sur qch., (une seule fois) das (einmalige) Hinaufwälzen.

Вскáчиваю, ешь, вать, вскати́ть, v. a. v. Вскáтываю.

Вскáчь, ad. au galop, en courant im Galop, im Laufe.

Вскáшиваю, v. Скáшиваю.

Вскаяться, v. r. anom. se repentir bedauern, bereuen. Онъ вскаялся, что пренебрегъ совѣтъ мой, il se repent d'avoir méprisé mon conseil, es gereuet ihn meinen Rath verachtet zu haben.

Вскида́ніе, v. Вски́дываніе.

Вски́дываніе, я, n. l'action de jeter en haut, das Hinaufwerfen.

Вски́дываю, ешь, вски́нулъ, вски́ну, вать, вски́нуть, v. a. jeter, élancer sur qch., auf etwas werfen, ſchwingen.

Вски́нутый, ая, ое, a. jeté sur qch. hinaufgeworfen

Вскипаю, v. Воскипáю.

Вски́пъ, а, m. le bouillonnement, (par rapport à la chose) das Sieden, Kochen (in Bezug auf die Sache).

Вскипѣніе, я, n. le bouillement (par rapport à la personne qui fait bouillir, das Kochen (in Bezug auf die Perſon, welche dieſes Geſchäft verrichtet).

Вскисаю, ешь, вски́съ, вски́сну, сать, вски́снуть, v. a. devenir aigre, ſauer werden.

Вскисéніе, я, n. la fermentation, die Gährung.

Всклепáніе, я, n. l'imputation, die falſche Anklage, falſche Beſchuldigung.

Всклéпный, ая, ое, a. imputé, fälſchlich angeklagt, fälſchlich beſchuldigt.

Всклéпъ, a. m. v. Всклепáніе.

Всклéпываніе, я, n. l'action d'imputer, das falſche Beſchuldigen.

Всклéпываю, ешь, палъ, плю, пывать, пáть, что на кого, v. a. imposer, imputer un crime à qn., calomnier, einen fälſchlich beſchuldigen, fälſchlich anklagen

Всклóченный, ая, ое, a. ébourriffé, verworren, zerzauſt. Всклоченные волосы, des cheveux ébourriffés, verworrene Haare.

Всклóчиваніе, я, n. l'action de brouiller, das Verwirren, Zerzauſen.

Всклóчиваю, ешь, чи́лъ, чу́, чивать, чи́ть, v. n. brouiller, mêler, verwirren, zerzauſen.

Вскокъ. ad. en sautant, au galop, ſpringend, jagend, galopirend.

Вскокъ, а, m. l'action de sauter sur qch., das Aufſpringen.

Всколебáть, v. a. anom. agiter; * soulever, bewegen; * aufwiegeln. Всколебáть море, agiter la mer;

des Meer bewegen, — народъ, soulever le peuple, das Volk aufwiegeln.

Всколебаться, лебаюсь, v. r. anom. se remuer; être troublé, sich bewegen; beunruhiget werden.

Всколебалась земля, la terre s'ébranla, fut remuée, die Erde fing an zu wanken. всколебаться духомъ, s'inquiéter, devenir confus, inquiet, unruhig werden, bekümmert seyn.

Вскользь, ad. légèrement, superficiellement, obenhin, leicht, oberflächlich.

Вскопаніе, v. Вскапываніе

Вскопанный, ая, oe. a. bêché, labouré, umgegraben. Вскопанныя гряды засѣяны, on a déjà semé dans les carreaux labourés, die umgegrabenen, aufgegrabenen Beete sind schon besäet.

Вскопать, v. Вскапывать.

Вскормленіе, я, n. l'action de nourrir, d'élever, das Ernähren, Aufziehen.

Вскормленникъ, а, m. un nourrisson, ein Pflegesohn, Zögling.

Вскормленница, ы, f. un nourrisson, eine Pflegetochter.

Вскормленный, ая, oe, a. élevé, nourri; engraissé, großgezogen, ernährt; aufgefüttert, gemästet.

Вскормлю, v. Воскормлю.

Вскормъ, а, m. l'éducation; l'engrais, die Erziehung; die Mästung

Вскоробить, билъ, блю, v. a. courber se déjeter, se soulever, krümmen, sich werfen, heben. Доску жаромъ вскоробило, la chaleur a déjeté la planche, das Brett hat sich von der Hitze geworfen.

Вскоробиться, бился, блюсь, v. r. se déjeter; se soulever, sich werfen; sich heben.

Вскоробленный, ая, oe, a. déjeté, geworfen.

Вскорѣ, ad. bientôt, d'abord, incontinent, bald, geschwind, sogleich.

Вскоченіе, я, n. et Вскокъ, а, m. l'action de sauter dans qch., das Einspringen.

Вскрай, ad. près, proche, nahe, unfern, nicht weit.

Вскрамолиться, v. c. v. Возкрамольствовать.

Вскрикиваніе, я, n. l'action de pousser tout d'un coup un cri, das plötzliche Aufschreien.

Вскрикнуть, v. Вскричать.

Вскричать, v. n. s'écrier, pousser tout d'un coup un cri, unvermuthet ein Geschrei erheben, aufschreien.

Вскрой, я, m. le debaclement, der Eisgang, die Befreiung vom Eise.

Вскруживаю, ешь, жилъ, жу-, жить, v. a. (chez les tailleurs) rendre rond; * rendre confus, (bei den Schneidern), rund machen; * verwirren Карты ему вскружили голову, les cartes lui ont tourné la tête, die Karten haben ihm den Kopf ganz verwirrt.

Вскруживаюсь, аешься, жился, жусь, житься, v. r. être pris d'un vertige, den Schwindel bekommen.

Вскручиваю, ешь, тить, v. a. entortiller, tourner eindrehen, umwinden.

Вскрываніе; я, n. l'action d'ouvrir; de disséquer, das Eröffnen, Aufmachen; das Seciren.

Вскрываю, ешь, вскрылъ, вскрою, вать, вскрыть, v. a. ouvrir, découvrir; disséquer un corps mort; tourner (une carte), öffnen, aufdecken; seciren; aufschlagen (eine Karte). Вскрыть крышку, ôter le couvercle, den Deckel abnehmen. На чемъ вскрыли? на бубнахъ, qu'avez vous tourné? du carreau, was haben sie aufgeschlagen? Carreau.

Вскрываюсь, ается, вался, вскрылся, вскроюсь, ваться, вскрыться, v. p. se déboucler; être ouvert, disséqué; être tourné, sich öffnen, aufgehen; geöffnet, secirt werden; umgeschlagen werden Козыри вскрылись на винахъ, on a tourné pic, pic est à-tout, es ist Pik aufgeschlagen, umgeschlagen, Pik ist Trumph.

Вскрывочный, ая, oe, a. tourné, aufgeschlagen, — ная карта, la carte tournée, die aufgeschlagene, umgeschlagene Karte.

Вскрытіе, я, n. l'ouverture; le débaclement, die Oeffnung; der Eisgang.

Вскрытый, ая, oe, a. ouvert, geöffnet.

Вскрышка, и, f. la tourne, der Umschlag einer Karte.

Вскури́ти, Возкури́ти, v. a. anom. (sl.) parfumer, räuchern.

Вску́ю, ad. (sl.) pourquoi? par quelle raison? warum? weswegen?

Вслу́шиваюсь, ешся, шался, шаюсь, шиваться, вслу́шаться, v. c. entendre, hören, vernehmen. Я не могъ въ ваши рѣчи вслушаться, je n'ai pas pu entendre vos paroles, ich habe ihre Worte nicht hören können

Всматриваніе, я, n. l'action de regarder dans qch., das Ansehen, Einsehen, Ersehen.

Всма́триваюсь, ваешся, трѣ́лся, трю́сь, ваться, всмотрѣться. v. c. observer, regarder, bemerken, ansehen, betrachten, beobachten. Всматриваться въ черты лица чьего, remarquer, observer les traits du visage de qn., jemands Gesichtszüge bemerken, beobachten

Всо́вываніе, я, n. l'action de mettre dedans, das Einstecken, Hineinstoßen.

Всо́вываю, ешь, всу́нулъ, всу́ну, вать, всу́нуть, v. a. mettre pousser, fourrer dedans, einstecken, einstoßen.

Всо́вываюсь, ваешся, всу́нуться, v. r. et p. se jeter dans qch.; être mis dedans, sich hinein stürzen, hineingesteckt werden.

Всосаніе, я, n. l'action de s'attacher en suçant, das Ansaugen.

Всо́санный, ая, ое, a. attaché en suçant, angesogen.

Вспа́лзываніе, я, n. l'action de ramper, das Kriechen, Hineinkriechen.

Вспа́лзываю, ешь, вать, вспо́лзть, v. n. ramper, se trainer, kriechen, hinaufkriechen.

Вспа́лка и, f. le ban de l'empire; un transport de colère, die Acht, Reichsacht; ein heftiger Zorn.

Вспамятовать, v. a. anom. se souvenir, se ressouvenir, sich erinnern, sich besinnen.

Вспа́рываніе, я, n. l'action d'ouvrir, das Aufschneiden, Aufreißen.

Вспа́рываю, ешь, поро́лъ, рю, вать, вспоро́ть, v. a. ouvrir, aufschneiden, aufreißen.

Вспаха́ніе, я, n. l'action de labourer, das Ackern.

Вспаха́нный, ая, ое, a. labouré, geackert, beackert.

Вспа́хиваніе, я n. l'action (présente) de labourer, das (gegenw.) Aufackern.

Вспахиваю, ешь, ха́лъ, шу́, вать, вспаха́ть, v. a. labourer, ouvrir la terre en labourant, aufackern, aufreißen.

Вспашка, и, f. la manière de cultiver, de labourer un champ, die Bearbeitung eines Feldes.

Всплескиваніе, я, n. l'action de gargouiller; de faire un mouvement de main, das Plätschern, das Aufschlagen mit der Hand.

Всплескиваю, ваешь, валъ, сну́лъ, сну́, вать. v. a. gargouiller, battre des mains, plätschern, in die Hände klatschen.

Всплы́ваніе, v. Всплы́тіе.

Всплыва́ю, ешь, всплы́лъ, всплыву́, вать, всплы́ть, v. n. surnager, monter, oben schwimmen, in die Höhe kommen. Утопленникъ всплылъ, le noyé monta, surnagea, der Ertrunkene kam in die Höhe.

Всплы́тіе, я, n. l'action de monter en nageant, das Obenschwimmen.

Всполо́хъ, а, m. le tocsin, l'alarme, das Sturmläuten, Lärmschlagen.

Всполо́шный, ая, ое, turbulent, tumultueux, troublé, unruhig.

Вспо́лье, лья, n. le commencement des champs, der Anfang der Felder.

Вспомина́ю, v. Воспомина́ю.

Вспо́мнить, нилъ, ню, v. a. anom. se ressouvenir, se souvenir, se rappeler, sich erinnern.

Вспомога́ніе, я, n. le secours, l'appui, l'aide, die Hülfe, Unterstützung, der Beistand.

Вспомога́тель, я, n. l'aide, der Helfer

Вспомога́тельный, ая, ое, a. auxiliaire, behülflich, helfend. Вспомогательное войско, des troupes auxiliaires, Hülfstruppen.

Вспомога́ю, ешь, гать, вспомо́чь, v. a. subvenir, aider, secourir, assister, beistehen, helfen, unterstützen. Вспомогать бѣднымъ въ нуждахъ, assister, secourir les pauvres dans le besoin, den Armen in der Noth beistehen.

Вспоможе́ніе, v. Вспомога́ніе.

Вспомоществованіе, v. Вспомога́ніе.

Вспомоществова́тель, v. Вспомога́тель.

Вспомоществую, v. Вспомога́ю.

Вспо́ротый, ая, ое, a. ouvert fendu, aufgeſchnitten, aufgeriſſen.

Вспо́рхиваніе, я, n. l'action de s'envoler, das Auffliegen.

Вспо́рхиваю, ешь, хну́лъ, хну́, вать, хну́ть, v. n. s'envoler, auffliegen.

Вспрыгиваніе, я, n. l'action de sauter en haut. das Aufſpringen

Вспрыгиваю, ешь, гну́лъ, гну́, вать, гну́ть, v. n. sauter sur qch.; sauter en l'air, aufſpringen; in die Höhe ſpringen.

Вспрыскиваю, ваешь, валъ, снулъ, сну́вать, v a. arroser, asperger. beſpritzen, beſprengen.

Вспрыскиваюсь, ваешся, вался, снулся, снусь, ваться, v. p être arrosé, aspergé, beſpritzt, beſprengt werden.

Вспрыскъ, а, m. l'action d'arroser, d'asperger, das Beſpritzen, Beſprengen.

Вспрыснутый ая, ое, a. arrosé, aspergé, beſpritzt, beſprengt

Вспря́дываю, ешь, вспряну. вспрянуть, v. n. sauter; se réveiller en sursaut; se reveiller, aufſpringen; im Schlafe auffahren; erwachen.

Вспу́хлый, ая, ое, a. enflé, geſchwollen.

Вспу́хнуть, v. Пу́хну.

Вспу́чиваніе, я, n. l'action d'enfler, de bouffler, das Aufblaſen, Aufdunſen.

Вспу́чиваю, чилъ, чу, вать вспу́чить, v. a. enfler, bouffler, aufblaſen, aufdunſen.

Вспылать, v. Воспылать.

Вспы́льчиво, ad d'une manière emportée, auffahrend.

Вспы́льчивость, и, f. l'emportement, la fougue, der Jähzorn, die Hitze, Heftigkeit.

Вспы́льчивый, ая, ое, — чивъ, ва, во, a. prompt à la colère, emporté, violent, bouillant, jähzornig, auffahrend, heftig, hitzig. Онъ человѣкъ вспыльчивый, c'est un homme emporté, une tête chaude, er iſt ſehr auffahrend, ein jähzorniger Menſch.

Вспы́хиваніе, я, n. l'action (préſente) de s'emporter, de prendre feu; l'emportement, das (gegenw.) Auflodern; der Jähzorn.

Вспы́хиваю, ешь, хнулъ, хну, хнуть, v. n. s'emporter, prendre feu, auffahren, auflodern.

Вспы́хнутіе, я, n. l'action (achevée) de prendre feu; la colère, das (beendigte) Auflodern, der Zorn.

Вспы́шка, и, f. l'explosion l'inflammation subite, die Exploſion, heftige Entzündung.

Вспѣ́ненный, ая, ое a. agité jusqu'à rendre de l'écume, ſchäumend gemacht.

Вспѣ́ниваніе, я, n. l'action de faire écumer, das Schäumen, Aufſchäumen.

Вспѣ́ниваю, ешь, нилъ, ню, вать, вспѣ́нить, v. a. faire écumer, faire de l'écume, de la mousse, ſchäumend machen, Schaum machen.

Вспѣ́ниваюсь v. r. écumer. jeter ou rendre de l'écume, mousser, ſchäumen, Schaum geben, brauſen. Пиво вспѣ́нилось, la bière mousse, das Bier ſchäumet.

Вспя́ть, ad (sl) en arrière, derriere, zurück, rückwärts.

Вставаніе, я, n. l'action (préſente) de se lever, das (gegenw.) Aufſtehen.

Вставаю, v. Встаю.

Вставка, и, f. l'action de mettre qch. dans qch.; un lambeau, une pièce, das Einſetzen; das eingeſetzte Stück.

Вставленіе, я, n. l'action de mettre dedans, das Einſetzen.

Вставленный, ая oe, a. mis dedans, inséré, eingeſetzt, eingerückt.

Вставливаніе я, n. l'action (préſente) de mettre dedans, das (gegenw.) Einſetzen.

Вставливаю, ешь, вста́вилъ, вставлю, вать, вста́вить, v. a. mettre dans qch; insérer, einſetzen; einrücken. Вставить въ договоръ какую статью, insérer un article dans un traité, einen Artikel in einen Tractat einſetzen, einrücken.

Вставливаюсь, вился, влюсь, вставиться, v. p. être mis dans qch, être inséré, eingeſetzt, eingerückt werden.

Вставля́ю, v. Вставливаю.

Вставля́юсь, v. Вставливаюсь.

Вставный, ая, ое, a. mis dans

qch.; ce qui peut être mis dans qch., eingeſetzt; einzuſetze möglich.

Вставáніе, я, n. l'action (finie) de se lever, das (beend) Aufſtehen.

Вставли́въ, ва, во, a. (sl) assidu, zélé, fleißig, eifrig, unverdroſſen.

Встáрь, ad. autrefois, jadis, ehemals, vor Zeiten, vor Alters.

Встáскиваніе, я, n. l'action de tirer en haut, das Aufziehen.

Встáскиваю, ваешь, щи́лъ, щу́, вать, встащи́ть, v. n. tirer, traîner en haut, hinaufziehen, hinaufſchleppen.

Встáскиваюсь, ваешся, щи́лся, щу́сь, щи́ться, вашься, v. p. et v. r. être tiré en haut, se traîner en haut, aufgezogen werden, ſich hinaufſchleppen. Насилу встащился на гору, à peine s'est il traîné sur la montagne, er hat ſich kaum den Berg hinaufgeſchleppt.

Встащéніе, я, n. l'action (finie) de tirer en haut, das (beend.) Hinaufziehen.

Встащенный, ая, ое, a. tiré en haut, hinaufgezogen.

Встаю́, ешь, всталъ, встáну, встава́ть, встать, v. n. se lever, se tenir debout, aufſtehen, ſtehen. Встать со стула, se lever de la chaise, vom Stuhle aufſtehen; вставать рано, поздно, se lever de bonne heure, tard, früh, ſpät aufſtehen.

Встревóженіе, я, n. l'importunité, die Beunruhigung.

Встревóженный, ая, ое, a. importuné, beunruhigt.

Встревóжу, v. Тревóжу.

Встревóжусь, v. Тревóжусь.

Встрепенýться, v. c. frissonner; agiter ses plumes, ſchaudern; ſich ſchütteln.

Встрѣтéніе, я, n. l'action de rencontrer, die Begegnung, das Entgegengehen.

Встрѣча́, и, f. l'action d'aller au devant de qn.; l'accueil, das Entgegengehn; das Bewillkommen, der Empfang

Встрѣчáніе, я, n. l'accueil, la réception, die Aufnahme, Bewillkommnung.

Встрѣчáю, ешь, встрѣтилъ, встрѣчу, чать, встрѣтить кого, v. a. rencontrer, accueillir qn., aller au devant de qn., bewillkommen, entgegen gehen, empfangen. Купечество встрѣчало Государя у заставы, le corps des marchands reçut l'Empereur à la porte de la ville, die Kaufmannſchaft bewillkommete den Kaiſer an dem Thore.

Встрѣчаюсь, ешся, тился, чусь, чáться, встрѣтиться, v. r. rencontrer; arriver, begegnen; ſich ereignen. Встрѣтились обстоятельства, il est arrivé des circonstances, es ſind Umſtände vorgefallen, eingetreten

Встрѣченный, ая, ое, a. rencontré, begegnet.

Встрѣчный, ая, ое, — ченъ, чна, чно, a. qui va au devant; contraire, entgegengehend; widrig Встрѣчный вѣтръ, un vent contraire, vent au visage, ein widriger Wind.

Встря́хиваніе, я, n. l'action de secouer, das Schütteln, Abſchütteln.

Встря́хиваю, ешь, вать, встря́хнуть, v. a. secouer, ſchütteln; aller vîte, ſchnell gehen.

Встря́хиваюсь, v. r. se secouer, ſich ſchütteln.

Встря́хнутый, ая, ое, a. secoué, geſchüttelt.

Вступáніе, я, n. l'entrée, das Eintreten.

Вступáю, ешь, пи́лъ, плю́, пать, пи́ть, v. a entrer, eintreten, einrücken, antreten. Войска вступили въ непріятельскія земли, les troupes sont entrées dans le pays ennemi, die Truppen ſind in das feindliche Land eingerückt, вступить въ должность, entrer en charge, ein Amt antreten, — въ переговоры, entrer en négociations, Unterhandlungen anfangen.

Вступáюсь, ешся, пи́лся, плю́сь, пáться, вступи́ться, во что, v. r. prendre possession, recueillir, antreten, entgegen nehmen; за кого, défendre, prendre le parti de qn., soutenir, protéger qn., vertheidigen, ſich jemandes annehmen, ihn ſchützen. Вступиться за свою честь, défendre son honneur, ſeine Ehre vertheidigen, — за обиженнаго, soutenir un offensé, prendre la cause d'un offensé, ſich eines Beleidigten annehmen.

Вступле́ніе, я, n. l'entrée; l'exor-

de, l'introduction, la préface, der Eingang: Antritt, die Einleitung, die Vorrede. Вступленіе книги, рѣчи, la préface, l'introduction d'un livre, l'exorde d'un discours, die Einleitung, Vorrede eines Buchs, der Eingang einer Rede.

Вступчивый, ая, ое, — чивъ, ва, во, a. qui aime à prendre le parti de qn., der ſich gern Anderer annimmt.

Вступщикъ, а, m. le défenseur, l'intercesseur, der Vertreter, Vertheidiger.

Встя́гиваніе, я, n. l'action de tirer en haut, das Hinaufziehen.

Встя́гиваю, ешь, встянýлъ, встяну́, вать, встяну́ть, v. n. tirer en haut, hinaufziehen, in die Höhe ziehen.

Встя́гиваюсь, ваешся, нýлся, нýсь, ваться, v. p. être tiré en haut, hinaufgezogen werden.

Встя́нутый, ая, ое, a. tiré en haut, hinaufgezogen.

Всýе, ad. (sl.) inutilement, vainement, envain, vergebens, vergeblich, umſonſt.

Всýнутіе, я, n. l'action de mettre dans qch., das Einſtecken.

Всýнутый, ая, ое, a. mis dans qch, eingeſteckt.

Всýнуть, v. Всóвываю.

Всучéніе, я, n. l'action (finie) d'entortiller, d'entrelacer, das (vollb.) Eindrehen, Einflechten.

Всýченный, ая, ое, a. entortillé, eingedreht.

Всýчиваніе, я, n. l'action (présente) d'entortiller, das (gegenw.) Eindrehen.

Всýчиваю, ешь, чи́лъ, чу́, вать, чи́ть, v. a. entortiller, entrelacer, einflechten, einwinden. Всучить въ бумагу шелкъ, entrelacer le coton de soie, in Baumwolle Seide eindrehen, Baumwolle mit Seide durchziehen.

Всýчиваюсь, ваешся, вался, чи́лся, чýсь, ваться, v. r. être entortillé, eingedreht werden.

Всýчка, и, f. l'action (poursuivie et finie) d'entortiller, das (fortgeſ. und beend.) Eindrehen.

Всхли́пъ, v. Всхли́пываніе.

Всхли́пываніе, я, n. a. m. les sanglots, das Schluchzen.

Всхли́пываю, ешь, пывать, нуть, v. n. sangloter, ſchluchzen.

Всхóдъ, v. Восхóдъ.

Всходя́щій, v. Восходя́щій.

Всхожу́, v Восхожу́.

Всхрапываніе, я, n. le ronflement, das Schnarchen.

Всхрапы́ваю, ешь, вать, пну́ть, v. n. ronfler, ſchnarchen.

Всчина́ніе, я, n. le commencement, der Anfan, das Beginnen.

Всчинаю, наешь, нать, v. a. (m. v.) commencer, anfangen, beginnen.

Всыновле́ніе, я, n. l'adoption, die Aufnehmung an Kindesſtatt.

Всыновле́нный, ая, ое, a. adopté, adoptirt.

Всыновля́ю, ешь, ви́лъ, влю, вля́ть, v. a. adopter, adoptiren, an Kindesſtatt annehmen.

Всыпáніе, я, n. l'action de verser dans qch., das Einſchütten.

Всы́паніе, я, n. l'action (achevée) de verser dans qch., das (vollbr.), Einſchütten

Всы́панный, ая, ое, a. versé, mis dedans, eingeſchüttet.

Всыпáю, пáешь, всы́палъ, всы́плю, пáть, всы́пать, v. a. verser, mettre dans qch., einſchütten. Всыпáть муку въ мѣшки, mettre la farine dans les sacs, Mehl in die Säcke ſchütten.

Всыпáюсь, пáешся, пался, плюсь, пáться, v, p être versé, mis dedans, eingeſchüttet werden.

Всы́пка, и, f. l'action (poursuivie et finie) de verser dedans, das (fortgeſ. und beendigte) Einſchütten.

Всѣ́ваніе, я, n. l'action de semer, das Säen.

Всѣ́ваю, ешь, всѣ́ялъ, всѣ́ю, вать, сѣ́ять, v. a ensemencer, semer; * inspirer, ſäen, beſäen, * einflößen. Онъ всѣ́ялъ въ него такія мысли, il lui a inspiré de telles pensées, er hat ihm ſolche Gedanken eingeflößt, beigebracht.

Всѣданіе, v. Возсѣданіе.

Всѣдаю, v. Возсѣдаю.

Всѣ́ваюсь, ваешся, всѣ́ялся, всѣ́юсь, всѣ́яшься, ваться, v. p. être semé ensemencé, geſäet werden.

Всѣ́яніе, я, n. l'action (finie) de semer, das (beend.) Säen.

Всѣ́янный, ая, ое, a. semé; inspiré, geſäet; eingeflößt.

Всю́ду, ad. de tous côtés, tout autour, partout, überall, allenthalben, von allen Seiten.

Вся, v. Весь

Вся́кая всячина, un galimathias, ein Wischwasch, Kauderwelsch. Въ этой лавкѣ есть всякая всячина, il y a toutes sortes de choses dans cette boutique in dieser Bude ist allerlei zu haben.

Вся́кій, кой, ая, ое, Вся́къ, ка, ко, a. quiconque, chacun, chaque, de toutes sortes, iedermann, jeder, allerlei Всякій человѣкъ о томъ знаетъ, tout le monde le sait, jedermann weiß es, не всякой на то согласится, tout le monde n'y consentira pas, nicht ein jeder wird diesem beistimmen.

Вся́ко, ad. (sl.) absolument; (russe) bien des choses, durchaus, allerdings: allerlei.

Вся́чески ad. sans faute, absolument; de toutes manières, gewiß, unfehlbar; auf alle Art und Weise. Всячески стараться, faire son possible, sein Möglichstes thun.

Вся́ческій, ая, ое, a. différent, divers, toutes sortes, allerlei, allerhand

Вся́чина, ы, f. toutes sortes de choses, allerlei Sachen.

Вся́чинка, и, f. d. v. Вся́чина.

Вта́й, (sl. en secret, ins geheim.

Вта́йнѣ, v. Вта́й.

Вталкиваніе, я, n. l'action de pousser dedans, das Hineinstoßen, Einstoßen.

Вталкиваю, ешь, вто́лкнулъ, вто́лкну, вто́лкнуть, вталкивать, вто́лкнуть, v. a. pousser qn dedans, hineinstoßen

Вта́птываніе, я, n l'action de fouler dans qch., das Eintreten.

Вта́птываю, аешь вто́пталъ, вто́пчу, вать, вто́птать, v. a. fouler, enfoncer dans qch., eintreten, eintreiben. Вто́птать что въ землю, faire entrer qch dans la terre à coups de pied, etwas in die Erde treten.

Вта́скиваніе, я, n. l'action (achevée) de trainer, de tirer dedans, das (vollb.) Hineinziehen, Hineinschleppen.

Вта́сканный, ая, ое, a. trainé, tiré dedans, hineingezogen, hineingeschleppt werden.

Вта́скиваніе, я, n. l'action (par une seule fois) de tourner, de tirer dedans, das (einmalige) Hineinziehen, Hineinschleppen

Вта́скиваю, ешь, щи́лъ, щу́, вать, вта́щить, v. a. traîner tirer dans un endroit, hineinziehen, hineinschleppen. Вта́щить кого въ горницу, tirer qn. dans la chambre, jemanden in die Stube ziehen.

Вта́скиваюсь, ешся, щи́лся, щу́сь, ваться, вта́щиться, v. p. et v. r. être tiré, dedans; se traîner, hinein gezogen werden; sich schleppen, sich fortschleppen На силу вта́щился въ горницу, à peine me suis je trainé dans la chambre, kaum habe ich mich in die Stube geschleppt.

Вта́чаніе, я, n. le rapiécetage, das Anstücken, Ansetzen, Annähen.

Вта́чанный, ая, ое, a. rapiécé, angenähet, angestückt.

Вта́чиваніе, я, n. l'action (présente) de rapiécer, das (gegenw.) Annähen, Anstücken.

Вта́чиваю, ешь, ча́лъ, ча́ю, вать, чать, v. a. coudre qch. à qch., anstücken.

Вта́чка, и, f. l'alonge; l'action de rapiécer, das Angestückte; das Anstücken, Annähen.

Вта́щеніе, я, n. l'action de trainer dedans, das Hineinschleppen, Einziehen.

Вта́щенный, ая, ое, a tiré, trainé dedans, eingezogen, eingeschleppt.

Вте́каніе, я, n. l'action de couler dedans, la décharge das Eingießen, Einlaufen, der Einfluß.

Вте́каю, ешь, вте́къ, вте́кý, кать, вте́чь, v. a couler, se décharger, einfließen, sich ergießen. Вода вте́кла въ корабль, l'eau est entrée dans le vaisseau, le vaisseau a fait eau, das Wasser ist in das Schiff gedrungen, das Schiff ist voller Wasser, ist leck.

Вте́ретъ, v. Втира́ю.

Вте́ртіе, я, n. l'action (achevée) de frotter dans, das (beend.) Einreiben.

Вте́ртый, ая, ое, a. frotté dans, eingerieben.

Вте́ченіе, v. Вте́каніе.

Вте́чка, и, f. (T. de chasse), les allures, die Spur des Wildes.

Втира́ніе, я, n. le frottement, das Einreiben.

Втираю, ра́ешь, втере́ть, вотру́, рать, втере́ть, v. a. frotter dans, einreiben.

Втира́юсь, ешся, втере́ся, вотру́сь, v. r. se fourrer, ſich eindrängen; v. p. être frotté dans qch., eingerieben werden. Эта мазь легко втирается, cet onguent entre, pénètre facilement en frottant la partie, dieſe Salbe läßt ſich gut einreiben.

Втира́ка, и, f. l'action (poursuivie et finie) de frotter, dans, das (fortgeſ. beend.) Einreiben.

Втиска́ніе, я, n. l'action de presser dedans, das Einpreſſen.

Втиска́нный, ая, ое, a. pressé dedans, eingepreßt, eingedrückt.

Втиска́ваніе, я, n. l'action (présente) de presser dedans, das (gegenw.) Einpreſſen.

Втиска́ваю, ешь, втиска́лъ, втиска́нулъ, втиска́ю, втиска́ну, вать, втиска́ть, втиснуть, v. a. serrer, forcer, presser dedans, eindrücken, einpreſſen.

Втиска́ваюсь, ваться, v. p. être pressé dedans, eingedrückt werden; v. r. se fourrer, ſich eindrängen.

Втиснутіе, я, n. l'action (par une seule fois) de presser dedans, das (einmalige) Einpreſſen.

Втиснутый, ая, ое, a. pressé dedans, eingedrückt.

Втолка́ніе, я, n. l'action (finie) de pousser, das (beend.) Einſtoßen, Hineinſtoßen.

Втолка́нный, ая, ое, a. poussé dedans, hineingeſtoßen.

Втолка́ть, v. Вталкиваю.

Втолкну́тый, v. Втолканный.

Втопта́ніе, я, n. l'action achevée) de fouler dedans, das (beend.) Eintreten, Einſtampfen.

Втопта́нный, ая, ое, a. foulé dedans, enfoncé, eingetreten, eingeſtampft.

Втопта́ть, v. Втаптываю.

Втора, ы, f. la raison, die Urſache.

Вторачиваніе, я, n. l'action d'attacher (à la selle), das Anbinden (an den Sattel).

Вторачиваю, ешь, чи́лъ, чу́, вать, чи́ть, v. a. attacher, anbinden.

Втори́цею, ad. pour la seconde fois, zum zweiten Male.

Втори́чно, ad. une seconde fois, de rechef, zum zweiten Male, abermal. Ему вторично говорено было. on le lui a dit deux fois, une seconde fois, man hat ihn zum zweiten Male daran erinnert.

Втори́чный, ая, ое, a. autre, réitéré, wiederholt, abermalig. Вторичный приказъ, un ordre réitéré, ein wiederholter Befehl, — чное прошеніе, une prière réitérée, eine abermalige Bitte.

Вто́рникъ, ка, m. le mardi, der Dienſtag.

Вто́рничный, ая, ое, a. de mardi, Dienſtags, dienſttägig.

Второбра́чіе, я, n. les secondes nôces, die zweite Ehe.

Второбра́чность, и, f. l'état du marié pour la seconde fois, der zweite Eheſtand, die zweite Ehe

Второбра́чный, ая, ое, a. le marié pour la seconde fois; du second lit, der zum zweiten Male verheirathet iſt; zur zweiten Ehe gehörig.

Второзако́ніе, я, n. le Deutéronome das fünfte Buch Moſis.

Второзако́нный, ая, ое, a. appartenant au Deutéronome, zum fünften Buch Moſis gehörig.

Второкла́сный, ая, ое, a. de la seconde classe, zur zweiten Klaſſe oder zum zweiten Range gehörig.

Второпе́рвый соборъ, le premier concile universel de Constantinople, die erſte Conſtantinopolitaniſche allgemeine Kirchenverſammlung.

Второстепе́нный, v. Второкла́сный.

Второче́ніе, я, n. l'action (finie) d'attacher à la selle, das (beend.) Anbinden an den Sattel.

Второ́ствую, вуешь, вовать, v. n. (sl.) avoir la seconde place, den zweiten Platz haben.

Второ́й, о́й, а́я, о́е, a. le second, der zweite. Второй часъ, il a sonné une heure, es geht auf zwei, Иванъ второй, Jean second, Iwan der Zweite.

Второ́йнадесять, второ́янадесять, второ́енадесять, a. le douze, le douzième, der zwölfte.

Второ́рю, ишь, рить, v. a. répéter, wiederholen.

Впро́е, ad. trois fois autant triplement, au triple, dreimal ſo viel, dreifach

Втýлка, и, f. le bondon, l'anneau plat de fer ou de cuivre au moyeu de la roue, der Spund, der einſerne oder kupferne platte Ring an der Nabe des Rades.

Втýне, ad. envain, inutilement, vergebens, umſonſt.

Втыканіе, я, n. l'action de ficher dedans, das Einſtecken, Einſtoßen.

Втыканный, ая, ое, a. fiché dedans, eingeſteckt.

Втыка́ю, каешь, втыкну́лъ, втыкну́, втыкать, втыкну́ть, v a. ficher, dedans, enfoncer, einſtecken, einſtoßen Стрѣла втыкнулась въ доску, la flèche entra dans la planche, der Pfeil fuhr in das Brett.

Втыка́юсь, каться, v. r. entrer, hineingehen, hineinfahren.

Втѣсне́ніе, я, n. l'action de serrer, das Einzwängen, Eindrücken

Втѣсне́нный, ая, ое, a. serré, ce qu'on a fait passer par force, eingezwängt, eingeſch offen, eingedrängt.

Втѣсня́ю, ня́ешь, сни́лъ, сню, снять, сни́ть, v. a. serrer, faire entrer par force, einzwängen, zuſammendrängen.

Втѣсня́юсь, v r. fendre la presse, ſich durchdrängen, ſich eindrängen.

Втю́рить, рилъ, рю, v. a. (fam) mêler, entraîner, jeter dedans, einmiſchen, hineinziehen, einwerfen.

Втю́риться, рился, рюсь, v. r. tomber dans qch.; être impliqué, einfallen; verwickelt werden; къ кому. offrir ses services à qn. par force. ſich iemanden aufdringen.

Втя́гиваніе, я, n. l'action de traîner dedans, das Hineinziehen, Ziehen.

Втя́гиваю, ешь, ать, втяну́ть, v. a tirer dedans, entraîner, hineinziehen, ziehen, verwickeln. Втянуть судно въ пристань, tirer un navire dans le port, ein Schiff in den Hafen ziehen.

Втя́гиваюсь, ваешся, втяну́лся, втяну́сь, ваться, v. p. et v. r. être tiré dedans; s'accoutumer à un travail pénible, hinein gezogen werden; ſich an eine ſchwere Arbeit gewöhnen.

Втя́жка, и, f. l'action (pours. et achevée) de traîner dedans, das (fortgeſ und beend.) Hineinziehen.

Втя́нутіе. v. Втя́гиваніе.

Втя́нутый, ая, ое, a. tiré dedans hineingezogen.

Вхо́дная, ой. f. vers qu'on chante ordinairement à l'entrée d'un Archevêque dans l'église, ein Vers, der bei dem Eintritte eines Erzbiſchofs in die Kirche pflegt geſungen zu werden.

Вхо́дный, аго, m. v. Вхо́дная.

Входъ. да, m. l'entrée; l'accès: der Einlaß, Eingang, Einzug; der Zutritt. Торжественный входъ побѣдителя въ городъ, l'entrée solemnelle du vainqueur dans la ville, der feierliche Einzug des Siegers in die Stadt, — Богородицы во храмъ, l'entrée de la Ste Vierge au temple, Mariä Kirchfeier; всякой къ нему имѣетъ свободный входъ, chacun est admis chez lui, a libre entrée chez lui, jedermann hat freien Zutritt zu ihm.

Входя́щая (книга), le journal dans les tribunaux, das Gerichtsbuch.

Входя́щій, ая, ее, a. entrant, celui qui entre, eingehend, der hinein geht.

Вхожде́ніе, я, n. l'entrée, der Eintritt.

Вхожу́, вхо́дишь, вше́лъ, войду́, входи́ть, войти́, v. n. entrer; se mêler, se soucier; pouvoir contenir, eingehen, eintreten; ſich um etwas bekümmern; faſſen. Корабли вошли въ пристань, les vaisseaux sont entrés dans le port, die Schiffe ſind in den Hafen eingelaufen, войска вошли въ непріятельскія земли, les troupes sont entrées dans le pays ennemi, die Truppen ſind ins feindliche Land eingerückt, войти въ посредничество, s'interposer, intervenir, s'entremettre, vermitteln, die Vermittelung übernehmen. Войти въ голову, въ разумъ, venir en pensée, en idée, se faire l'idée, in den Kopf, in den Sinn kommen. Войти въ славу, devenir connu, célèbre, acquérir de la réputation, entrer en réputation, bekannt, berühmt werden. Войти въ употребленіе, devenir à

la mode, venir en vogue, Mode werden. Войти въ грѣхъ, pécher, sündigen, — въ честь, acquérir de l'honneur, Ehre erlangen, — въ лѣта, entrer en âge, devenir âgé, alt werden.

Вхóжъ, а, a. qui a l'accès auprès de qn., der bei jemanden Zutritt hat.

Вцѣжéніе, я, n. l'action (achevée) de tirer, de verser dans un autre tonneau, (das beend.) Umzapfen, Umgießen.

Вцѣжéнный, ая, ое, a. tiré, versé dans un autre tonneau, umgezapft, umgegossen.

Вцѣживáніе, я, n. l'action (prés.) de tirer, de verser dans un autre tonneau, das (gegenw.) Umgießen.

Вцѣживáю, ешь, вцѣди́лъ, жу́, вать, v. a. tirer, verser dans un autre tonneau, umzapfen, umgießen.

Вцѣлѣ, ad. entièrement, sans être endommagé, ganz, unbeschädigt, unverletzt.

Вцѣпи́ться, v. r. anom. s'accrocher, sich fest anhalten, einschlagen.

Вчерá, ad. hier, gestern.

Вчерась, v. Вчерá.

Вчерáшній, яя, ее, a. d'hier, gestrig

Вчéтверо, ad quatre fois autant, viermal so viel, vierfach.

Вчинáніе, я, n. l'instigation, la machination, das Anstiften, Anzetteln.

Вчинáтель, я, m. l'instigateur, le machinateur, der Anstifter.

Вчинáю, náешь, вчáлъ, взочну́, нать, вчáть, v. a. machiner, ourdir, tramer, anzetteln, anspinnen.

Вчинéніе, я, n. l'action d'installer qn, die Einführung, Einsetzung, Anstellung

Вчинéнный, ая, ое, a. mis, établi, ordonné, angestellt, eingesetzt.

Вчиня́ю, ешь, ни́лъ, ню, нять, ни́ть, v. a. (sl.) établir, ordonner, installer, anstellen, einrichten, ordnen, einführen, einsetzen.

Вчиня́юсь, я́ешся, ни́лся, нюсь, ня́тся, v. p. être établi, ordonné, festgesetzt, verordnet werden.

Вчисленíе, я, n. l'incluse, la réception, der Einschluß, die Aufnahme.

Вчи́сленный, ая, ое, a. compris dans le compte, eingeschlossen, aufgenommen, beigezählt.

Вчисля́ю, ешь, слилъ, слю, сля́ть вчи́слить, v. a. comprendre, ajouter, faire entrer dans le compte, mit dazu rechnen, einrechnen. Я васъ туда же вчисля́ю, je vous compte, je vous comprends aussi, ich rechne sie auch mit.

Вчисля́юсь, е́шся, слился, слюся, сля́ться, слиться, v. p. être mis au nombre, être compté, être compris, mit dazu gerechnet, mit eingeschlossen werden.

Вше́дшій, шая, шее, part. entré, eingegangen, hineingegangen.

Вше́ствіе, я n. l'entrée, der Einzug. Вшествіе Христово во Іерусалимъ, l'entrée de Jésus Christ à Jérusalem, der Einzug Christi in Jerusalem.

Вшéстеро, ad. six fois autant, sechsmal, sechsfach.

Вшúй, v. Вошь.

Вшиваніе, я, n. l'action de coudre dedans, das Einnähen, Annähen.

Вшиваю, ешь, вши́лъ, вошью, вшивать, вши́ть, v. a. coudre à, coudre dedans, annähen, einnähen. Вшить рукава у рубахи, coudre les manches à la chemise, die Aermeln ans Hemd nähen.

Вшиваюсь, ешся, вошьюсь, вшиваться, v. p. être cousu dans, eingenähet werden.

Вши́вая болѣзнь, la maladie pédiculaire, la phthiriasis, die Läusesucht, Läusekrankheit.

Вши́вая трава́, (pedicularis palustris) la pédiculaire, Rodel, Läusekraut.

Вши́викъ, а, m. Вши́вица, ы, f. un pouilleux. * un misérable, un gueux, der, die voller Läuse ist; * ein Lumpenhund, Lausewenzel.

Вши́вка, и, f. l'action de coudre à qch., das Annähen.

Вши́влю, ишь, завши́вилъ, завши́влю, завши́вить, v. a. (vulg.) donner des poux, voller Läuse machen.

Вши́вой порошо́къ, une poudre contre les poux, ein Läusepulver.

Вши́вый, ая, ое, вшивъ, ва, во, a. pouilleux, voller Läuse, lausig.

Вши́вѣю, ешь, завши́вѣлъ, за-

вши́вѣю, завши́вѣть, v. n. être pouilleux, voller Läuse seyn.

Вши́тіе, я, n. v. Вшиваніе.

Вши́тый, ая, ое, a. cousu à, dans, eingenähet, angenähet.

Въ, v. Во.

Въ пере́дъ, v. Пере́дъ.

Въ̀ѣда́юсь, въ̀ѣлся, въ̀ѣмся, въ̀ѣда́ться, въ̀ѣ́сться, v. r. aimer à manger (des bêtes); manger, corroder (des choses mordicantes), etwas gern eſſen (von Thieren); freſſen, einfreſſen (von ſcharfen Sachen).

Въ̀ѣдчивый, ая, ое, a. mordicant, corrodant, freſſe d, einfreſſend.

Въ̀ѣздъ, а, m. l'entrée, der Einzug. Въ̀ѣздъ въ городъ, l'entrée dans la ville, die Einfahrt in die Stadt, — пѣсенъ, l'entrée est étroite, die Einfahrt iſt enge.

Въ̀ѣзжа́ніе, нія, n. l'action d'entrer, l'entrée, die Einfahrt, der Einzug.

Въ̀ѣзжаю, въ̀ѣзжа́ешь, въ̀ѣ́халъ, въ̀ѣ́ду, въ̀ѣзжа́ть, въ̀ѣ́хать, v. n. entrer, (en voiture, en bâteau, à cheval), einfahren, einziehen, einreiten. Въ̀ѣ́хать въ городъ, entrer dans la ville, in die Stadt fahren; — въ пристань, entrer dans le port, in den Hafen einlaufen.

Въ̀ѣ́сться, v. r. anom. s'imbiber; entrer en rongeant, ſich einziehen; ſich einfreſſen.

Въ̀я́вь, ad. évidemment, offenbar, augenſcheinlich.

Вы, pr. vous, Ihr, Sie.

Выбаживаю, божилъ, божу, выба́живать, выбожишь, v. a. (vulg.) obtenir qch. par beaucoup de sermens, à force de faire des sermens, à force de jurer, durchs Schwören erhalten.

Выбаживаюсь, божился, божусь, выба́живаться, v. n. (vulg.) jurer une fois, faire une fois un serment, einmal ſchwören.

Выбалтываніе, я, n. l'action de divulguer, das Ausplaudern.

Выба́лтываю, ешь, выболталъ, выболтаю, вать, выболтать, выболтнуть, v. a. divulguer, redire, ausplaudern, ausſchwatzen.

Выба́лтываюсь, выболтался, выболтаюсь, ваться, выболтаться, v. r. se répandre, couler; divulguer, überlaufen, auslaufen, ausplaudern.

Выбарышничиваю, чалъ, чаю, вать, шничать, v. a. rabattre, diminuer le prix en marchandant, abdingen. Выбарышничалъ десять копѣекъ на каждой аршинъ, à force de marchander il a diminué sur chaque archine dix copeks du prix, durchs viele Handeln hat er zehn Kopeken auf jede Arſchine abgedungen.

Выбиваніе, я, n. l'action de battre dehors, das Ausſchlagen, Ausklopfen.

Выбива́ю, ва́ешь, выбилъ, выбью, ва́ть, вы́бить, v. a. faire sortir en battant; casser; (de l'eau): jeter; (du chemin): enfoncer; harasser; battre; fouler; brouter, manger; chasser; imprimer (de la toile), ausklopfen; zerſchlagen; (vom Waſſer): werfen; (vom Wege): ausfahren; ein Pferd zu Schande reiten; hämmern, ausklopfen; zertreten; abfreſſen, abweiden; austreiben; drucken (auf Leinwand). Выбить пыль изъ платья, épousseter, époudrer un habit, den Staub aus einem Kleide ausklopfen; волненіемъ судно выбило на берегъ, l'agitation de la mer fut si grande que le navire fut jeté sur le rivage, das Fahrzeug iſt von der heftigen Bewegung des Meers aufs Ufer geworfen.

Выбива́юсь, ешся, вы́бился, вы́бьюсь, ваться, вы́биться, v. r. se défaire avec peine, se fatiguer, ſich entkräften. Я совсѣмъ выбился изъ силы, изъ мочи, j'ai épuisé toutes mes forces, ich habe meine Kräfte verloren, ich bin ganz von Kräften gekommen.

Вы́бивка, и, f. la bosselure, die getriebene Arbeit.

Выбираніе, я, n. le choix, das Auslеſen, Erwählen, die Auswahl.

Выбира́тель, я, m. celui qui choisit, der wählt, der Wähler.

Выбира́ю, а́ешь, вы́бралъ, вы́беру, ра́ть, вы́брать, v. a. élire, choisir; trier, éplucher; abattre, faire sortir, wählen; auslеſen, rein machen; aushauen, heraus bringen. Выбрать кого въ судьи, choisir qn. pour juge, einen zum Richter wählen, какой цвѣтъ выбрали

вы? quelle couleur avez-vous choisie ? was haben ſie für eine Farbe gewählt ? выбрать по старшинству голосовъ, élire à la pluralité des voix, nach der Mehrheit der Stimmen wählen; изъ всего войска выбрался только одинъ, который хотѣлъ отважиться на это, il ne s'est trouvé qu'un homme dans toute l'armée, qui ait voulu se hasarder, in der ganzen Armee hat ſich nur ein Mann gefunden, der es hat wagen wollen.

Выбира́юсь, ешься, выбра́лся, вы́берусь, ра́ться, вы́браться, v. r. s'en aller, se retirer, partir: se trouver, s'offrir, ſich davon machen; ſich finden, ſich anbieten.

Вы́битый, ая, ое, a. chassé dehors; frappé; plein de trous, herausgejagt; gemünzt; ausgefahren.

Вы́боженіе, я, n. l'action (finie) d'obtenir à force de sermens, das (vollend.) Erlangen durchs Schwören.

Вы́божденный, ая, ое, a. obtenu par beaucoup de sermens, durchs Schwören erlangt.

Вы́бо́живаніе, я, n. ce qu'on obtient par beaucoup de sermens, die Erlangung durch den Schwur.

Вы́бой, я, m. un creux, dans le chemin, une cavée, ein ausgefahrnes Loch, ein Hohlweg.

Вы́бойка, ки, f. de la toile peinte; la seconde farine de blé, gedruckte Leinwand; feines Weizmehl.

Вы́бойна, ы, f. v. Вы́бой.

Вы́бойсто, ad. d'une manière creuse, ausgefahren.

Вы́бойстый, ая, ое, a. creux, enfoncé, ausgefahren.

Вы́бойчатый, ая, ое, a. de toile peinte, von gedruckter Leinwand.

Вы́болтанный, ая, ое, a. divulgué, ausgeplaudert.

Вы́болтать, v. Вы́ба́лтываю.

Вы́борной, аго, m. élu, député, gewählt; abgeordnet, comme s. un député; un juge de village, der Deputirte, Abgeordnete; der Dorfſchulz.

Вы́борный, ая, ое, a. exquis, excellent, auserleſen, vortrefflich.

Вы́боронить, v. a. anom. herser bien, gut eggen.

Вы́боръ, ра, m. le choix, l'élection, die Wahl, Auswahl. Выборъ кончился, l'élection est finie, die Wahl iſt geendiget, на выборъ, en choisissant, mit Auswahl, выкупать на выборъ, acheter en choisissant, mit Auswahl kaufen.

Выбра́живаю, ешь, вы́бродилъ, вы́брожу, ва́шь, вы́бродить, v. n. parcourir, roder; (des boissons) fermenter assez, durchwandern, umherſtreichen; (von Getränken) ausgären. Всѣ мѣста по городу вы́бродилъ, j'ai parcouru toutes les rues de la ville, ich habe alle Gegenden der Stadt durchſtrichen.

Вы́браніе, v. Вы́биранie.

Вы́бранный, ая, ое, a. élu, erwählt.

Выбра́сываніе, я, n. l'action de jeter dehors, de rejeter, das Hinauswerfen, Wegwerfen, Verwerfen.

Выбра́сываю, ешь, вы́бросилъ, вы́брошу, ва́шь, вы́бросить, v. a. jeter dehors; effacer, rejeter, heraus werfen; ausſtreichen, verwerfen. Выбросить статью изъ трактата, rayer, effacer, rejeter un article d'un traité, einen Artikel aus einem Tractate auswerfen.

Выбра́сываюсь, сываешся, бросился, брошусь, ваться, v. p. être jeté dehors, hinausgeworfen werden.

Выбрива́ніе, я, n. l'action de faire la barbe, das Abſcheren, Barbieren.

Выбрива́ю, ешь, вы́брилъ, вы́брѣю, ва́шь, вы́брить, v. a. raser entièrement; gagner en rasant, abſcheren; mit Barbieren verdienen.

Выбрива́юсь, ешся, вы́брился, вы́брѣюсь, ва́ться, вы́бриться, v. r. se faire la barbe, ſich barbieren, ſich raſiren.

Вы́бритіе, я, n. l'action (finie) de faire la barbe, das (beendigte) Abraſiren, Abſcheren.

Вы́бритый, ая, ое, a. rasé, barbiert.

Выброжу́, вы́бро́дишь, вы́бредъ, вы́бреду, вы́бресть, v. n. commencer à sortir, (après une maladie), wieder ausgehen, (nach einer Krankheit).

Вы́броски, сковъ, pl. m. des choses futiles, qui ne sont propres qu'à

être jetées, schlechte, nur zum Wegwerfen taugliche Sachen.

Выброшенный, ая, ое, a, jeté dehors, heraus geworfen.

Выбрызгиваніе, я, n. l'action de consumer en répandant, das Verspritzen.

Выбрызгиваю, ешь, згалъ, згаю, гивать, выбрызгать, v. a. répandre, verspritzen, bespritzen.

Выбываю, ешь, выбылъ, выбуду, вать, выбыть, v. n. quitter, verlassen, abgehen. Онъ былъ при этомъ мѣстѣ, но нынѣ изъ онаго выбылъ, il étoit autrefois dans cette place, mais maintenant il ne l'a plus, il l'a perdue, er war ehemals bei diesem Posten, jetzt aber nicht mehr, er ist abgegangen.

Выбылый, ая, ое, a. celui qui a quitté un poste, ein Abgegangener.

Выбѣганіе, нія, n. l'action de courir dehors; le dévancement, das Auslaufen; das Zuvorkommen.

Выбѣгаю, ешь, выбѣжалъ, выбѣгу, гать, гивать, выбѣжать, v. n. courir dehors; dévancer; monter, hinauslaufen; zuvorkommen; in die Höhe wachsen, aufschießen Выбѣжать изъ дому, s'enfuir de la maison, aus dem Hause laufen; дерево въ одно лѣто весьма выбѣжало, l'arbre a monté, a crû beaucoup dans un été, der Baum ist in einem Sommer sehr aufgeschossen.

Выбѣгиваніе, я, n. l'action de courir souvent dehors, das öftere Hinauslaufen.

Выбѣгиваю, ваешь, бѣгалъ, бѣгу, гивать, v. n. fr. courir souvent dehors, oft hinauslaufen.

Выбѣгиваюсь, ешся, бѣгался, бѣгаюсь, гиваться, v. r. se lasser, épuiser ses forces en courant, sich müde laufen, sich ablaufen. Лошадь совсѣмъ выбѣгалась, le cheval s'est lassé à force de courir, la course a extrêmement harassé ce cheval, das Pferd hat sich ganz abgelaufen.

Выбѣгъ, а, m. le devancement à la course; la crue rapide des arbres, das Zuvorkommen im Laufe; das schnelle Aufschießen der Bäume.

Выбѣжка, и, f. v. Выбѣгъ.

Выбѣленіе, нія, n. l'action de blanchir, le blanchissage d'une toile, das Weißen, Bleichen.

Выбѣленный, ая, ое, a. blanchi, geweißt, gebleicht.

Выбѣливаніе, я, n. l'action (réit.) de blanchir, das (öft.) Weißen Bleichen.

Выбѣливаю, ваешь, выбѣлилъ, выбѣлю, вать, выбѣлить, v. a. blanchir, weißen, bleichen. Выбѣлить холстъ, blanchir la toile, Leinwand bleichen.

Выбѣливаюсь, ваешся, лился, люсь, ваться, выбѣлиться, v. p. et r. être blanchi; se blanchir, geweißt, gebleicht werden; sich weiß machen.

Выбѣлка, ки, f. la blanchisserie, die Bleiche.

Вываживаніе, я, n. l'action de conduire partout, das Umherführen.

Вываживаю, ешь, выводилъ, вывожу, выводить, v. a. fr. conduire, qn. ou qch. rarement dehors; accoutumer les chiens à aller à la couple, eine Person oder Sache selten herausführen, herum führen; die Jagdhunde an die Koppel gewöhnen.

Вываживаніе, я, n. l'action de défaire les rênes de la bride, das Loszäumen.

Вываживаю, ешь, вать, вывожать, v. a. défaire les rênes de la bride, die Zügel vom Zaume losmachen.

Вываленіе, я, n. l'action (finie) de jeter dehors, das (beend.) Hinauswerfen, Abwerfen

Вываленный, ая, ое, ленъ, а, о, a. jeté dehors, jeté à bas, hinausgeworfen, abgeworfen

Вываливаніе, я, n. l'action de jeter dehors, das Hinauswerfen.

Вываливаю, ешь, вывалилъ, вывалю, вать, вывалить, v. a. jeter dehors, jeter à terre, jeter à bas, hinauswerfen, abwerfen. Вываливать кого въ снѣгу, vautrer, rouler qn. dans la neige, einen im Schnee herumwälzen.

Вываливаюсь, ешся, лился, люсь, вывалиться, вываливаться, v. p. et r. sortir, tomber; être jeté dehors, ausgehen, ausfallen; heraus-

geworfen werden. Онъ весь въ снѣгу вывалялся, en se vautrant dans la neige, il s'en est tout couvert, er hat ſich im Schnee herumgewälzt

Вывалка, ки, f. le rebut, ſchlechte Eßwaaren.

Вывалокъ, лка, m. un nichet pourri, ein faules Neſtei.

Вывалять, вывалялъ, вываляю, v. a. anom. fouler; vautrer qn. dans qch., walken; jemanden herumwälzen.

Вываляться, лялся, ляюсь, v. r. anom. se vautrer, ſich herumwälzen

Вываренiе, я, n. l'action (finie) de faire sortir en bouillant, das (beend) Auskochen.

Вываренный, ая, ое, a. bouilli, cuit, ausgekocht.

Вывариванiе, я, n. l'action (réitérée) de faire sortir en bouillant, das (öft.) Auskochen.

Вываривaю, ешь, вывaрилъ, вывaрю, вать, вывaрить, v. a. faire sortir en bouillant, bouillir, auskochen, kochen.

Вываривaюсь, вaться, v. r. sortir par la coction, être cuit, durch Kochen herausgehen, ausgekocht werden.

Вывaрка, и, f. ce qui reste d'une chose après qu'on l'a fait cuire, le résidu, was nach dem Auskochen nachbleibt, die Grieben. Медовыя вывaрки. le résidu du miel, Honiggrieben.

Вывaрки, ковъ, pl. v. Вывaрка

Вывастриванiе, я, n. l'action d'aiguiser, d'affiler, das Schärfen, Scharfmachen.

Вывастриваю, ешь, вострилъ, вострю, вать, вострить, v. a. aiguiser, affiler, ſcharf machen, ſchärfen.

Вывастриваюсь, ваешся, вострился, вострюсь, ваться, востриться, v. p. être aiguisé, geſchliffen, ſcharfgemacht, werden v. r. devenir éveillé, adroit, flink, gewandt werden.

Вывaщиванiе, я, n. l'action de cirer, das Wichſen.

Вывaщиваю, ваешь, вывощилъ, вывощу, вать, вощить, v. a. enduire de cire, wichſen.

Вывeденецъ, нца, m. v. Перeведенецъ.

Вывeденный, ая, ое, a. transporté; ôté; éclos des animaux); dérivé, verſetzt; weggenommen; ausgekommen (von Thieren.); abgeleitet.

Вывeденышъ, а, m. un poulet éclos, ein eben ausgekommenes Küchlein.

Вывeдриваюсь, ешся, ваться, вывeдриться, v. r. se mettre au beau s'éclaircir, ſich aufklären, ſich aufheitern.

Вывезенiе, я, n. l'action d'exporter, de transporter dehors die Ausführung, Verführung.

Вывезенный, ая, ое, a. exporté, transporté, ausgeführt, fortgeführt, verführt.

Вывернутый ая, ое, a. défait, détortillé, ausgedrehet, ausgewunden.

Вывeрстанiе, я, n. l'action (finie) d'égaler; de faire entrer dans un compte, das (beend.) Ebenen; Einrechnen.

Вывeрстанный, ая, ое, a. égalé; compris dans un compte, geebnet; eingerechnet.

Вывeрстка и, f. l'action d'égaler; de faire entrer dans un compte; la qualité de la chose comprise dans le compte, das Ebenen; Einrechnen; die Eigenſchaft der eingerechneten Sache.

Вывeрстываніе, я, n. l'action d'égaler; * de témoigner sa reconnoissance, das Ebnen; * die Bezeigung der Erkenntlichkeit.

Вывeрстываю, стываешь, вывeрсталъ, вывeрстаю, стать, вать, v. a. égaler, unir; * rendre; récompenser, réparer, gleich, eben machen; * vergelten, einem etwas eintränken; erſetzen, einholen. Вывeрстывать полъ, мостовую, égaler, applanir le plancher, le rendre uni, égaliser le pavé, niveler, den Fußboden, das Plaſter gleich machen, eben machen, ebnen.

Вывeртка, и, f. un détour, une défaite, eine Ausflucht, leere Entſchuldigung.

Вывeртываю, ваешь, вывeртѣлъ, и вывернулъ, вывeрну и вывeрчу, вать, вывернуть, v. a. tirer,

faire sortir en tournant, herausdrehen, ausdrehen. Онъ у меня тростъ изъ рукъ вывертѣлъ, il m'a arraché la canne des mains, er hat mir den Stock aus der Hand gedreht.

Вывёртываюсь, вывернулся, вывернусь, ваться, v. r. tomber dehors; paroître tout d'un coup; se tirer d'une affaire, herausfallen; unerwartet zum Vorschein kommen; sich herausziehen. Сей лукавецъ хотя совсѣмъ виноватъ, однако вывернулся, quoique ce gaillard soit absolument, évidemment coupable, il a su se tirer d'affaire, ohngeachtet dieser Schelm völlig schuldig ist, so hat er sich doch herausgewickelt.

Вы́верченіе, я, n. l'action (finie) de forer, das (beend.) Ausbohren.

Вы́верченный, ая, ое, a. percé, foré, ausgebohrt.

Вывёрчиваніе, я, n. l'action (prés.) de forer, das (gegenw.) Ausbohren.

Вывёрчиваю, ваешь, вы́вертѣлъ, вы́верчу, чивать, v. a. percer, forer, ausbohren.

Вывива́ніе, я, n. l'action (présente) de dévider, das (gegenw.) Auswinden.

Вывива́ю, ваешь, вы́вилъ, вы́вью, ва́ть, вить, v. a. gagner en dévidant, finir l'action de dévider, durch das Winden verdienen, das Winden beendigen.

Вывивка, и. f. v. Вывива́ніе.

Вы́винченіе, я, n. l'action (finie) de faire sortir à vis, das (beend.) Ausschrauben.

Вы́винченный, ая, ое, a. ayant fait sortir à vis, ausgeschraubt.

Вывёрнчиваніе, я, n. l'action (réit.) de faire sortir à vis das (öft.) Ausschrauben.

Вывёрнчиваю, ешь, вы́винтилъ, вы́винчу, вать, вы́винтить, v. a. faire sortir à vis, ausschrauben.

Вывёрнчиваюсь, ваешся, вы́винтился, вы́винчусь, чиваться, вы́винтиться, v. r. se défaire en faisant sortir à vis, sich herausschrauben, sich losschrauben.

Вывитіе, я, n. l'action (finie) de dévider, das (beend.) Auswinden.

Вывиха́ніе, я, n. l'action (prés.) de disloquer, de démettre, das (gegenw.) Ausrenken, Verrenken, Verstauchen.

Вывиха́ю, ха́ешь, вывиха́ть, хнуть, v. a. disloquer, déboiter, luxer, verrenken, ausrenken, verstauchen. Вывихнуть себѣ руку, se démettre, disloquer la main, sich die Hand verrenken.

Вывёрнуть, v. Вы́вихаю.

Вы́вихнутіе, я, n. l'action (finie) de disloquer, de démettre, das (beend.) Ausrenken, Verrenken.

Вы́вихнутый, ая, ое, a. disloqué, démis, verrenkt, verstaucht.

Вы́вихъ, а, m, la luxation, le déboîtement; l'endroit où un membre est démis, das Verrenken; die verrenkte Stelle.

Вывлека́ю, ка́ешь, вы́волокъ, вы́волочь, кать, v. a. tirer dehors, herausziehen, herausschleppen.

Вывлека́юсь, ка́ешся, вы́влекся, вы́влекусь, ка́шься, v. p. être tiré dehors, herausgezogen, herausgeschleppt werden.

Вы́водная, ной, f. écrit d'un Seigneur, dans lequel il permet à une de ses serfs ou paysannes de se marier avec un homme libre ou avec un serf d'un autre seigneur, ein Brief, in welchem ein Edelmann einer Leibeignen erlaubt, sich mit einem freien Menschen, oder mit einem Leibeignen eines andern Edelmannes zu verheirathen.

Вы́водное, наго, n. l'argent qu'un Seigneur reçoit pour une fille, qui se marie avec un serf d'un autre Seigneur, das Geld, welches ein Gutsbesitzer für eine Leibeigene bekommt, die sich mit einem Leibeigenen eines andern Gutsbesitzers verheirathet

Вы́водный, ая, ое, a. déplacé; payé pour le déplacement, versetzt; für die Versetzung bezahlt.

Вы́водъ, а, m. или Калы́мъ, l'argent que paye le promis pour la promise chez les Kabardins et d'autres nations, das Geld, welches bei den Kabardinzen und andern Völkern, der Bräutigam für die Braut entrichtet.

Вы́водъ, да, m. le déplacement des paysans; l'action de faire sortir;

la déduction, conclusion, die Verſetzung der Bauern; das Ausmachen; die Ableitung, Folge. Выводъ пятенъ изъ платья, l'action d'ôter, de faire sortir les taches d'un habit, das Ausmachen der Flecken

Вывожде́ніе, я, n. l'action de transporter, das Ausführen.

Вывожу́, во́дишь, вы́велъ, вы́веду водить, вести, v. a. conduire dehors, faire sortir; présenter, montrer; transporter, transloquer; délivrer; dériver, déduire; ôter; prouver; anéantir, extirper; couver; bâtir, herausführen vorſtellen; verſetzen; befreien, heraushelfen; ableiten; darthun, beweiſen ausmachen, ausbringen vertilgen, ausbrüten; aufbauen Вывесть заблудившагося изъ лѣсу, conduire qn. hors du bois, où il s'est égaré, jemanden, der ſich verirrt hat, aus dem Walde bringen; — солдатъ въ строй, mettre les soldats en ordre, die Soldaten in Ordnung ſtellen, — кого изъ заблужденія, désabuser qn. le tirer d'erreur, jemanden aus ſeinem Irrthume bringen; — пятно, ôter, enlever une tache einen Flecken ausmachen, ausbringen.

Вывожу́, во́зишь, везъ, везу, вывози́ть, вывезти, v. a. exporter; amener, ausführen; herzubringen.

Вывожу́сь во́дишся, вы́велся, вы́ведусь, выводи́ться, вы́вестись, v. r. être aboli; être extirpé; diminuer; éclore, abgeſchaft ſeyn, abkommen vertilgt ſeyn; ſich vermindern; auskommen. Соболи въ иныхъ мѣстахъ Сибири вывелись, les zibelines ont beaucoup diminué dans quelques contrées de Sibérie, die Zobel haben in einigen Gegenden Sibiriens ſehr abgenommen.

Вывожу́сь, во́зишся, везся, везусь, вози́ться, вывезтись, v. a déménager être exporté, ausziehen, umziehen, ausgeführt werden. Нашъ постоялецъ уже въ другой домъ вывозится, notre locataire commence déjà à déménager, unſer Miethsmann fängt ſchon an überzuziehen.

Вывозка, и f. l'action de transporter d'un ardroit, das Ausführen, Umziehen, Verſchicken.

Вывозный, ая, oe, a. importé de l'étranger, eingeführt.

Вывозъ, воза, m. l'importation; la translocation, le déplacement, die Einfuhr die Verſetzung.

Выволакиваю, v. Вывлекаю.

Выволакиваюсь, v. Вывлекаюсь.

Выворажива́ніе, я, n. ce qu'on gagne en disant la bonne aventure, der Erwerb durchs Wahrſagen

Выворажи́ваю, ваешь, вы́ворожилъ, вы́ворожу, кать, вы́ворожить, v. a. gagner en devinant, durch Wahrſagen verdienen.

Выворачиваніе, я, n. l'action de tourner, das Umdrehen.

Выворачиваю, ваешь, вы́воротилъ, вы́ворочу, кать вы́воротить, v. a. faire sortir, tirer dehors avec peine; tourner un habit); (fam.); rattraper, regagner, mit Mühe herausbringen umwenden, wenden ein Kleid.); wieder gewinnen, einhohlen. Выворотить камень изъ земли, tirer la pierre de la terre, einen Stein mit Mühe aus der Erde bringen, bekommen.

Выворачиваюсь, ваешся, вы́воротился, вы́ворочусь, каться, v. r. sortir, se forjeter; se retourner, herausgehen, ſich werfen; ſich auswärts drehen. Выворотился карманъ, la poche s'est retournée, die Taſche iſt herausgegangen, ſteht heraus.

Вы́вороженіе, я, n. l'action (finie) de deviner, (das beend.) Wahrſagen.

Вы́вороженный, ая, oe, a. gagné en devinant, durch Wahrſagen verdient.

Вы́воротные башмаки, des souliers à simple semelle, umgewandte Schuhe.

Вы́воротный, ая, oe, a. retourné, umgewandt.

Вы́воротъ, та, m l'envers; l'action de retourner, de regagner, die verkehrte Seite; das Umwenden; das Wiedergewinnen, der Erſatz. Надѣть рубашку на выворотъ, mettre la chemise à l'envers, das Hemd verkehrt anziehen, * говоритъ на выворотъ, * il parle à tort et à travers, * er redet ganz verkehrt.

Вы́вороченіе, я, n. l'action (finie) de tourner, das (beend.) Umdrehen.

Вы́вороченный, ая, ое, a. enlevé; retourné; regagné, fortgewälzt; umgewandt; wieder gewonnen, erſetzt; — кафтанъ, un habit retourné, ein umgewandtes Kleid.

Вы́востреніе, я, n. l'action (finie) d'aiguiser, das (beend.) Schärfen, Scharfmachen.

Вы́востренный, ая, ое, a. aiguisé, geſchärft, ſcharfgemacht.

Вы́вощеніе, я, n. l'action (finie) de cirer, das (beend.) Wichſen, Bohnen.

Вы́вощенный, ая, ое, a. ciré, gewichſt, gebohnt.

Вывѣ́ваю, ваешь, вы́вѣялъ, вы́вѣю, ѣять, v. a. vanner du blé, das Getreide ſchwingen, worfeln.

Вы́вѣвки, вокъ, pl. f. la balle, les bourriers, die Spreu, das Kaff.

Вы́вѣданіе, нія, n. l'action d'épier, de s'informer, das Ausforſchen, Ausfragen.

Вы́вѣданный, ая, ое, a. épié, ausgeforſcht.

Вы́вѣдывальщикъ, ка, m. un espion, un explorateur, ein Ausforſcher, Kundſchafter.

Вы́вѣдывальщица, ы, f. une espionne, eine Ausforſcherinn.

Вы́вѣдываніе, v. Вы́вѣданіе.

Вывѣ́дыватель, v. Вы́вѣдывальщикъ.

Вывѣ́дывательница, v. Вы́вѣдывальщица.

Вывѣ́дываю, ваешь, вѣдалъ, вѣдаю, ать, вы́вѣдать, v. a. tirer les vers du nez, sonder, ausforſchen, ausfragen. Что онъ ни замыслилъ, я все вывѣдалъ, je sais tout ce qu'il a pensé, ich habe alle ſeine Gedanken errathen.

Вы́вѣска, и, f. ce qu'on met pour égaliser une balance; une enseigne, das, was man des Gleichgewichts wegen in die Wagſchale zulegt; das Schild, Aushängeſchild. Выставить вывѣску, mettre une enseigne, ein Schild aushängen.

Вы́вѣтреніе, я, n. l'action (finie) d'éventer, das (beend.) Auslüften

Вы́вѣтренный, ая, ое, a. éventé, ausgelüftet.

Вывѣ́триваніе, я, n. l'action (réit.) d'éventer, das (fortg.) Auslüften.

Вывѣ́триваю, ешь, вывѣтрилъ, вывѣ́трю, ать, v. a. aérer, être exposé à l'air, éventer, auslüften.

Вывѣ́триваюсь, ешся, вывѣтрился, вы ѣтрюся, триться, v. r. p. exhaler, s'éventer, se déliter, se résoudre verwittern. Свинцовыя руды вывѣтрились, les mines de plomb se sont éventées, die Bleierze ſind verwittert.

Вывѣ́шенный, ая, ое, a. exposé; pesé, ausgehängt; gewogen.

Вывѣ́шиваніе, я, n. l'action de peser; d'exposer à la vue, das Abwiegen; Aushängen.

Вывѣ́шиваю, шиваешь, вывѣсилъ, вывѣшу, ать, вывѣсить, v. a. suspendre, exposer à l'air, à la vue; peser; égaliser la balance, égaler, aushängen; abwägen; die Wage gleich machen, ebenen.

Вывѣ́шиваюсь, ваешся, вѣсился, ваться, v. r. être suspendu exposé à la vue, ausgehängt werden.

Вывѣянный, ая, ое, a. vanné, geworfelt, geſchwungen, geſichtet.

Вы́вязаніе, я, n. l'action (finie) de délier, das (beend.) Ausbinden, Herausbinden.

Вы́вязанный, ая, ое, a. délié, ausgebunden, herausgebunden.

Вы́вязеніе, я, n. l'action (finie) de tricoter, das (beend.) Stricken, Knütten.

Вы́вязенный, ая, ое, a. tricoté, geſtrickt, geknüttet.

Вывя́зываніе, я, n. l'action (réit.) de delier, das (öft.) Ausbinden.

Вывя́зываю, ваешь, вязалъ, вяжу, ать, вязать, v. a. délier, détacher un paquet, abbinden, losbinden.

Вывя́зываю, ваешь, вы́вязъ, вы́вязу, ать, вы́вязать et вывязть, v. a. tirer (en tricotant); tricoter des dessins; gagner en tricotant, aus etwas ſtricken; Muſter ſtricken; erſtricken. Она вывязываетъ всякіе узоры, elle tricote, elle fait toutes sortes de dessins en tricotant, ſie ſtrickt allerhand Muſter.

Вы́вяленіе, я, n. l'action (finie)

d'essorer, das (beend.) Trocknen, Dürren.

Вывя́ленный, ая, ое, a. essoré, an der Luft getrocknet.

Вывя́ливаніе, я, n. l'action (réit.) d'essorer, das (öft.) Trocknen, Dürren.

Вывя́ливаю, ешь, лилъ, лю, ливать, вы́вялить, v. a. essorer, an der Luft trocknen, dürren.

Вывя́ливаюсь, ешся, лился, люсь, ваться, вы́вялиться, v. r. se sécher, s'essorer, trocknen, austrocknen.

Вы́гаданіе, я, n. l'action d'inventer, das Erfinden, Erdenken.

Вы́гаданный, ая, ое, a. inventé, erfunden, ersonnen.

Вы́гадить, v. 2. anom. souiller, barbouiller, beschmutzen.

Вы́гадка, и, f. la recherche, la découverte, die Ausdenkung, das Ersinnen.

Вы́гадчикъ, a. m. Вы́гадчица, ы, f. un fin matois, ein Schlaukopf.

Вы́гадываніе, я, n. v. Вы́гадка.

Вы́гадываю, ешь, вы́гадалъ, вы́гадаю, ватъ, вы́гадать, v. a. trouver inventer; faire sortir; saisir, erdenken; heraus kriegen; treffen, errathen. Вы́гадать что нибудь въ свою пользу, inventer qch. pour son profit, etwas zu seinem Nutzen erfinden.

Вы́гараю, v. Вы́гораю.

Вы́гарки, овъ, pl. v. Вы́гарь.

Вы́гаръ, v. Вы́гарь.

Вы́гарь, ри, f. la scorie, die Schlacken.

Вы́гибаніе, я, n. l'action de courber, das Krummachen, Ausbiegen.

Вы́гибаю, ешь, вы́гнулъ, вы́гну, ба́ть, вы́гнуть, v. a. courber: recourber, krümmen; ausbiegen, biegen.

Вы́гибаюсь, ешся, вы́гнулся, вы́гнусь, ба́ться, гнуться, v. r. se courber, se recourber, sich biegen, sich biegen lassen.

Вы́гибка, и, f. v. Вы́гибаніе.

Вы́гибный, ая, о́е, a fait de planches courbées, aus gebogenen Brettern gemacht.

Вы́гибъ, ба, m. la courbure, le courbement, die Krümmung, der Bug, die Krümme.

Вы́гладаніе, я, n. l'action de ronger, das Benagen.

Вы́гладанный, ая, ое, a. rongé benagt.

Вы́гладка, и, f. la polissure, die Glättung.

Вы́гладки, дковъ, f. pl. le reste de ce qu'on a rongé, das vom Benagen Uebriggebliebene.

Вы́гладываніе, я, n. l'action de ronger, das Nagen, Benagen.

Вы́гладываю, ваешь, ватъ, v. a. ronger, nagen, benagen.

Вы́глаженіе, я, n. l'action (finie) de polir; de lisser, das (beend.) Glätten; Plätten, Bügeln.

Вы́глаженный, ая, ое, a. uni, lissé geglättet, geplättet. Выглаженный платокъ, un mouchoir lissé, ein geglättetes, geplättetes Tuch, — ныя рубахи, des chemises lissées, geplättete, geglättete Hemde.

Вы́глаживаніе, я, n. l'action (présente, réitérée) de polir; de lisser, das (gegenw. öft.) Poliren; das Glätten, Plätten, Bügeln.

Вы́глаживаю, ешь, гладилъ, глажу, ватъ, вы́гладить, v. a. rendre uni, polir, lisser, eben machen, poliren, glätten, plätten.

Вы́глядываніе, нія, n. l'action de regarder dehors; d'apprendre de qn. à le voir faire, das Heraussehen; das Absehen, Ablernen.

Вы́глядываю, ешь, вы́глянулъ, вы́гляну, ватъ, v. n. regarder dehors, heraussehen, aussehen, hinaussehen.

Вы́глядываю, ваешь, вы́глядѣлъ, вы́гляжу, вы́глядѣть, v. a. observer, apprendre en regardant furtivement, Acht geben, absehen, ablernen. Выглядѣть происходящее въ непріятельскомъ лагерѣ, observer les mouvemens, tout ce qui se passe dans le camp des ennemis, die Bewegungen im feindlichen Lager beobachten.

Вы́глянуть, v. Вы́глядываю.

Вы́гнаиваніе, я, n. l'action de faire sortir par la suppuration, das Aussitern.

Вы́гнаиваю, ваешь, гноилъ, гною, вать, вы́гноить, v. a. sortir la suppuration, aussitern.

Вы́гнаніе, я, n. l'action de chasser dehors; l'exile; * la distillation, die Heraustreibung; die Vertreibung; * das Abziehen.

Вы́гнанный, ая, ое, a. renvoyé, chassé, exilé; distillé, ausgetrieben, verjagt, vertrieben; abgezogen.

Вы́гниваніе, я, n. la pourriture, das Ausfaulen, die Fäulniß.

Вы́гниваю, ешь, ать, вы́гнить, v. n. se pourrir, tomber de pourriture, verfaulen, faulen, ausfaulen. Зубъ вы́гнилъ, la dent s'est pourrie, der Zahn iſt abgefault.

Вы́гнутый, ая, ое, a. recourbé, gekrümmt, gebogen.

Вы́говареніе, я, n l'action (finie) de prononcer; de reprocher, das (beend.) Ausſprechen; Vorwerfen, Verweiſen

Выговариваніе, я, n. l'action (présente) de prononcer; de reprocher, das (gegenw.) Ausſprechen; Vorwerfen, Verweiſen.

Выговариваю, аешь, вы́говорилъ, вы́говорю, ривать, вы́говорить, v. a. prononcer, proférer; reprocher; se méprendre en parlant: se réserver, stipuler, ausſprechen: vorwerfen: ſich verſprechen; ſich vorbehalten, ausbedingen. Онъ всѣ слова чисто выговариваетъ. il prononce toutes les lettres purement, er ſpricht alle Buchſtaben rein aus.

Выговариваюсь, аешся, вы́говорился, вы́говорюсь, v. r. se réserver; se prononcer, ſich ausbedingen; ausgeſprochen werden. Иныя буквы выговариваются мягко, а иныя твердо, quelques lettres se prononcent mollement, d'autres durement, einige Buchſtaben werden weich, andere hart ausgeſprochen.

Вы́говоренный, ая, ое, a prononcé; reproché; réservé, ausgeſprochen; vorgeworfen; ausbedungen.

Вы́говоръ, ра, m. la prononciation, l'énonciation; le reproche, la réprimande, die Ausſprache; der Verweis, Vorwurf. У него дурной выговоръ, il a une mauvaise prononciation, er hat eine ſchlechte Ausſprache; сдѣлать кому выговоръ, réprimander qn., faire des reproches à qn., iemanden einen Vorwurf machen.

Вы́года, ды, f. l'utilité, l'avantage, le bénéfice, der Nutzen, Vortheil. Мнѣ нѣтъ въ томъ нималой вы́годы, je n'en ai pas tiré le moindre avantage, ich habe nicht den mindeſten Nutzen davon.

Вы́годно, ad. avantageusement, d'une manière avantageuse, vortheilhaft, auf eine vortheilhafte Art.

Вы́годность, и, f. la commodité, die Bequemlichkeit

Вы́годный, ая, ое, a. avantageux, vortheilhaft, bequem.

Вы́голить, v. a. anom. raser, barbiren, raſiren.

Вы́голиться, v. r. anom. se faire la barbe, ſich raſiren.

Вы́гонка, и, f. la distillation, ce qui reste après la distillation, das Abziehen, was nach dem Diſtilliren übrigbleibt.

Вы́гонный, ая, ое, a. de pâture, zur Trift gehörig

Вы́гонъ, a m. l'action de mener au paturage; la distillation; le pâturage, das Austreiben des Viehes; das Abziehen; die Viehweide.

Вы́гоняю, яешь, вы́гналъ, вы́гоню, нять, вы́гнать, v. a. chasser dehors; distiller; chasser, déloger; extirper; hinaustreiben; diſtilliren; vertreiben; vertilgen. Вы́гнать преступника изъ города, chasser un criminel hors de la ville, einen Verbrecher aus der Stadt jagen, verweiſen.

Вы́гораживаніе, я, n. l'action (prés. réitérée) de séparer, das (gegenw. öftere) Abtheilen, Abſondern.

Вы́гора́живаю, ешь, родилъ, рожу, ать, вы́городить, v. a. séparer; chercher d'excuser. abſondern; zu entſchuldigen ſuchen. Вы́городить въ саду мѣсто для цвѣтниковъ, séparer dans le jardin une place pour les parterres, in dem Garten einen Platz für die Blumen abſtechen.

Вы́гораніе, я, n. l'action de brûler, das Abbrennen, Ausbrennen.

Вы́горáю, ешь, рѣлъ, рю, рать, вы́горѣть, v. n. brûler, être réduit en cendres, abbrennen, ausbrennen, in Rauch aufgehen Цѣлая деревня вы́горѣла, tout le village est brûlé, a été réduit en cendres, das ganze Dorf iſt abgebrannt, отъ солнца вся краска вы́горѣла, le soleil a brûlé toute la couleur, die Farbe iſt von der Sonne ausge-

gangen, verbleicht.

Вы́гороженіе, я, n. l'action (finie) de séparer, das (vollb.) Abtheilen, Absondern.

Вы́гороженный, ая, ое, a. séparé, abgetheilt, abgesondert.

Вы́горѣлый, ая, ое, a. brûlé, abgebrannt, verbrannt. Вы́горѣлые луга, des prairies brulées par le soleil, von der Sonne verbrannte, versengte Wiesen.

Вы́грабить, грабилъ, граблю, v. a anom. piller, enlever, prendre tout, ausplündern.

Вы́грабленіе, я, n. le pillage, die Ausplünderung

Вы́грабленный, ая, ое, a. pillé, ausgeplündert.

Вы́гравированіе, я, n. l'action de graver, das Kupferstechen.

Вы́гравированный, ая, ое, a. gravé, in Kupfer gestochen.

Вы́гравировать, v. a. anom. graver, graviren, in Kupfer stechen.

Вы́граненіе, я, n. l'action (finie) de tailler, de polir une pierre, das (beend.) Steinschleifen.

Вы́граненный, ая, ое, a. taillé, poli, geschnitten, geschliffen.

Вы́граниваніе, я, n. l'action (prés. réit.) de polir une pierre, das (öft. gegenw.) Steinschleifen.

Выгра́ниваю, ешь, гранилъ, граню, вать, нить, v. r tailler, polir une pierre, einen Stein schleifen.

Выгреба́ніе, я, n. l'action d'ôter; de déterrer; de sortir à rame, das Herausnehmen; das Ausscharren; das Herausrudern.

Выгреба́ю, ешь, вы́гребъ, вы́гребу, ба́ть, грести et грестъ, v. a. ôter dehors; déterrer; sortir à rame d'un endroit, herausnehmen; ausscharren; wegrudern. Выгрестъ золу изъ печи, ôter les cendres du poële, die Asche aus dem Ofen nehmen, scharren, — соръ изъ горницы, balayer les malpropretés de la chambre, den Kehricht aus der Stube fegen.

Вы́гребенный, ая, ое, a. ôté, herausgenommen, ausgescharrt.

Вы́гребки, бковъ, pl. ce qui reste dans la farinière qu'on a nettoyée, was nach Reinigung eines Mehlkastens nachbleibt.

Выгружа́ніе, я, n. le débarquement (pours.), das (fortgef.) Ausladen.

Выгружа́ю, жаешь, грузилъ, гружу, жать, вы́грузить, v. a. décharger, débarquer, ausladen, abladen. Вы́грузили изъ военнаго корабля пушки, on a débarqué les canons du vaisseau de guerre, man hat die Kanonen aus dem Kriegsschiffe geladen.

Выгружаюсь et — живаюсь, ешся, вы́грузился, вы́гружусь, жаться, ваться, v p. être déchargé, débarqué, ausgeladen werden: comme v. a. décharger, débarquer, ausladen, abladen.

Вы́груженіе, я, n. la décharge, le débarquement, (fini, die (beend.) Ausladung. Вы́груженіе пушекъ, le débarquement des canons, die Ausladung der Kanonen.

Вы́груженный, ая, ое, a. débarqué, ausgeladen.

Вы́груживаніе, я, n. le débarquement (réit.), das (öft.) Ausladen.

Вы́грузка, и, f la décharge. le débarquement, das Ausladen.

Выгрыза́ніе, я, n. l'action (prés.) de ronger, das (gegenw.) Benagen.

Выгрыза́ю, ешь, вы́грызъ, вы́грызу, за́ть, вы́грызть, v. a. ronger, abnagen, benagen, ausnagen.

Вы́грызе́ніе, я, n. l'action (finie) de ronger, das beend.) Benagen.

Вы́грызенный, ая, ое, a. rongé, benagt.

Вы́грязненіе, я, n. l'action de salir, das Beschmutzen.

Вы́грязнить, вы́грязнилъ, вы́грязню, v. a. anom. salir, beschmutzen.

Вы́грязниться, v. r. anom. se salir, sich beschmutzen.

Выгу́ливаюсь, ешся, лялся, гуляюсь, ваться, вы́гуляться, v. c. reprendre des forces en se promenant, nach einer Krankheit in der freien Luft, zur Erholung herumgehen.

Выдава́ніе, нія, n. l'action de payer, de distribuer, die Ausgabe, Vertheilung. Выдаваніе запасу, l'action de donner, de distribuer les vivres, die Ausgebung des Proviants; — книги, la publication d'un livre, die Ausgabe eines Buchs.

Выдавленіе, я, n. l'action (finie) de faire sortir en pressant, das (beend.) Auspreſſen.

Выдавленный, ая, ое, a. pressuré, ausgepreßt.

Выдавливаніе, я, n. l'action (réit.) de pressurer, das (öft.) Auspreſſen.

Выдавливаю, ешь, выдавилъ, выдавлю вливать, выдавить, v. a. faire sortir en pressant, pressurer, auspreſſen, ausdrücken Выдавить сокъ изъ ягодъ, tirer le jus des baies, den Saft aus den Beeren preſſen.

Выдавшійся, аяся, ееся, p. saillant. hervorragend

Выдаётся, выдалось, выдастся, v. i. il arrive, il se rencontre. es trifft ſich, es geſchiehet, es ereignet ſich.

Выдаиваніе, я, n. l'action (réit.) de traire, das (öft.) Melken.

Выдаиваю, v. Выдоить.

Выдалбливаніе, я, n. l'action de creuser, das Aushöhlen

Выдалбливаю, ешь, выдолбилъ, выдолблю, вать, выдолбить, v. a. creuser, aushöhlen.

Выданіе, я, n. l'action de donner, das Ausgeben, die Ausgabe.

Выданный, ная, ное, a. donné, publié; livré, rendu, ausgegeben, herausgegeben; ausgeliefert, zurückgegeben. Выданное жалованье, l'appointement donné, das ausgegebene Gehalt, — ныя деньги, de l'argent dépensé, ausgegebenes Geld.

Выдача, чи, f. l'action de rendre, de payer; la reddition, die Ausgabe, Bezahlung; die Auslieferung.

Выдаю, даёшь, выдалъ, выдамъ, давать, выдать, v. a. donner, payer, distribuer, rendre, geben, auszahlen, austheilen, verabfolgen laſſen — кому кого, trahir qn.; abandonner, einen verrathen; verlaſſen; — за мужъ, marier une fille, ein Mädchen verheirathen; — себя за кого, se dire ſich für etwas ausgeben, — что за правду, divulguer qch pour vrai, etwas für wahr ausgeben Выдавать запасы солдатамъ, donner, distribuer aux soldats les vivres, l'étape, den Soldaten den Proviant geben.

Выдаюсь, ёшся, выдался, выдамся, ваться, выдаться. v. r. avancer, saillir; sortir, hervorragen, hervorſtehen; heraustreten: v. p. être donné, distribué gegeben, ausgegeben werden. Жалованье выдается, on donne les appointemens, das Gehalt wird ausgezahlt, на покупку сего вамъ выдадутся деньги, on vous donnera de l'argent pour l'achat de tout cela, pour acheter tout cela, man wird ihnen Geld zum Einkauf dieſer Sachen geben.

Выдваиваніе, я, n. la rectification, la seconde distillation, das zweite Abziehen

Выдваиваю, ешь, выдвоилъ, выдвою, вать, выдвоить, v. a. rectifier, wieder abziehen.

Видвиганіе, нія, n. l'action de tirer dehors, das Herausſchieben, Ausſchieben, Hervorrücken.

Выдвигаю, ешь, выдвинулъ, выдвину, гать, выдвинуть, v. a. faire sortir en poussant, tirer dehors, hervorſchieben, herausſchieben, ausziehen. Выдвинуть изъ стола ящикъ, tirer la cassette dehors, hors de la table, die Schublade ausziehen, aus dem Tiſche ziehen.

Выдвигаюсь, ешся, выдвинулся, выдвинусь, гаться, выдвинуться, v. r. sortir, se tirer, se défaire, herausgehen, ſich herausziehen laſſen, losgehen. Доска выдвинулася изъ своего мѣста, la planche s'est dérangée, das Brett iſt losgegangen.

Выдвигиваю, v. Выдвигаю.

Выдвигиваюсь, v. Видвигаюсь.

Видвижной ящикъ, une layette, ein Schubkaſten.

Выдвижный, ая, ое, a. propre à être tiré dehors, auszuſchieben möglich.

Выдвинутіе, я, n. l'action (finie) de tirer dehors, das (beend.) Ausſchieben.

Выдвинутый, ая, ое, a. tiré dehors, ausgezogen, hervorgezogen.

Выдвоеніе, я, n. l'action (finie) de distiller une seconde fois, die (beend.) zweite Diſtillation.

Выдвоенный, ая, ое, a. rectifié, wieder abgezogen, diſtillirt.

Вы́дерганіе, я, n. l'action (présente) de tirer dehors, das (gegenw.) Herausziehen.

Вы́дерганный, ая, ое, a. tiré dehors, arraché, ausgezogen.

Вы́дёргиваніе, нія, n. l'action (réitérée) de tirer dehors, das (öft.) Ausziehen. Вы́дергиваніе зубовъ l'action de tirer des dents, das Ausziehen der Zähne.

Вы́дёргиваю, ешь, вы́дернулъ, вы́дерну, вать, вы́дернуть, v. a. tirer dehors, arracher, ausziehen, ausreißen. Вы́дернуть больной зубъ, arracher, tirer une dent malade, einen kranken Zahn ausziehen.

Вы́дёргиваюсь, ешся, вы́дернулся, вы́дернусь, ваться, вы́дернуться, v. r. sortir, être tiré, arraché; se défiler, herausgehen, ausgezogen werden; sich ausfädeln. Вы́дернулась нитка изъ иглы, le fil est sorti de l'aiguille, der Faden hat sich aus der Nadel gezogen.

Вы́держаніе, я, n. l'action (finie) de soutenir, de souffrir, de dresser, das (beend.) Aushalten, Bestehen, Abrichten.

Вы́держанный, ая, ое, a. souffert, soutenu; dressé, ertragen, ausgestanden; abgerichtet.

Вы́дёрживаніе, я, n. l'action (prés.) de soutenir, de souffrir, de dresser, das (gegenw.) Aushalten, Bestehen, Abrichten.

Вы́дёрживаю, аешь, вы́держалъ, вы́держу, вы́держать, живать, v. a. soutenir, supporter, souffrir; soutenir le ton de la voix; user, employer; dresser, aushalten, ertragen, erdulden; im Singen aushalten; verbrauchen; abrichten. Вы́держать болѣзнь, soutenir une maladie, eine Krankheit ausstehen, überstehen; лошадь разгорячилась, вы́держи ее подолѣ, le cheval s'est échauffé, laissez le se rafraichir, das Pferd hat sich erhitzt, laß es sich abkühlen.

Вы́держка, ки, f. l'action de tirer dehors, (p. e. une carte du talon), das Ausziehen, (z. B. einer Karte).

Вы́дернутый, ая, ое, a. tiré dehors, arraché, ausgezogen, ausgerissen. Вы́дернутый платокъ изъ кармана, un mouchoir tiré hors de la poche, ein aus der Tasche gezogenes Schnupftuch.

Вы́дираніе, я, n. l'action d'arracher, de tirer dehors, das Ausreißen, Ausziehen

Вы́дираю, ешь, вы́дралъ, вы́деру, рать, вы́драть, v. a. arracher, ausreißen, ausraufen.

Вы́дираюсь, ешся, дрался, деруcь, раться, вы́драться, v. a. se tirer de, se débarasser, se défaire, sich losmachen, sich herausziehen. Вы́драться изъ рукъ немилосердыхъ людей se défaire, se délivrer des gens durs, sich von unbarmherzigen Leuten losmachen.

Вы́дирка, и. f. l'action de se défaire, das Losmachen.

Вы́доенный, ая, ое, a. trait, ausgemelkt

Вы́доить, v. a. anom. traire, ausmelken.

Вы́долбленіе, я, n. l'action finie) de creuser, das (beend.) Aushöhlen.

Вы́долбленный, ая, ое, a. creusé, cavé, ausgehöhlt.

Вы́дохлый, ая, ое. a. évaporé, éventé, verflogen, verschalt, verraucht.

Вы́дохнов'éніе, я, n. l'évaporation, das Schaalwerden, Verschalen.

Вы́дра, ы, f. mustela lutra) la loutre, die Otter, — обыкновенная или порѣчная (lutra vulgaris) la loutre, die Fischotter.

Вы́раніе, я, n. l'action, de tirer dehors, d'arracher, das Ausreißen, Ausraufen

Вы́дранный, ая, ое, a. arraché, ausgerissen, ausgerauft.

Вы́дренокъ, нка, m. une petite loutre, eine junge Otter.

Вы́дровая кожа, une peau de loutre, ein Otterfell.

Вы́дровый, ая, ое, de loutre, von der Otter.

Вы́дрыхнуться, дрыхнулся, дрыхнусь, v. r. anom. dormir à son aise, ausschlafen, lange schlafen.

Вы́дуваніе, я, n. l'action de faire sortir en soufflant, das Wegblasen, Ausblasen.

Вы́дуваю, аешь, вы́дулъ, вы́дую, вать, вы́дуть, v. a. faire sortir qch. en soufflant; souffler. etwas wegblasen, herausblasen; blasen, we-

hen. Выдуть пыль изъ чего, souffler pour faire sortir la poussière, den Staub ausblaſen, wegblaſen.

Выдумание, я, n. l'action d'inventer, das Erfinden, Erdenken.

Выдуманный, ая, ое, a. inventé, fictif, erfunden, erſonnen. Выдуманная машина, une machine inventée, eine erfundene Maſchine.

Выдумка, и, f. l'invention, la fiction die Erfindung, Erdenkung.

Выдумчивый, ая, ое, a. inventif, erfinderiſch.

Выдумщикъ, а, m. un homme inventif, ein erfinderiſcher Kopf.

Выдумщица, ы, f. une femme inventive, eine erfinderiſche Frau.

Выдумываніе, я, n. l'action d'inventer, das Erfinden.

Выдумываю, ваешь, выдумалъ, выдумаю, ать, выдумать, v. a. inventer, imaginer, trouver fabriquer, erfinden, erdenken, erdichten, erſinnen, ausdenken. Онъ не выдумалъ пороха, il n'a pas inventé la poudre, er hat das Pulver nicht erfunden

Выдыханіе, я, n. l'évaporation, l'exhalaison das Verriechen, Verfliegen, Ausathmen.

Выдыхаюсь, аешся, выдохся, выдохнулся, выдохнуся, ахаться, выдохнуться, v. r. s'évaporer, s'éventer, verrauchen, verfliegen, verſchalen. Духи скоро выдыхаются, les odeurs s'évaporent, s'éventent bientôt, wohlriechende Wäſſer verfliegen bald.

Выдѣланіе, я, n. l'action de préparer, qch., de tanner qch., die Zubereitung, das Gärben.

Выдѣланный ая, ое a. préparé: tanné, zubereitet; gegärbt

Выдѣлка, ки, f. l'action de tanner, le corroi, la préparation, das Gärben, die Gare; die Zubereitung

Выдѣлъ, а, m. le maniement, le travail; la distribution, die Bearbeitung; Theilung.

Выдѣлываніе, v. Выдѣланіе.

Выдѣлываю, ешь, выдѣлалъ, выдѣлаю, ать, выдѣлать, v. a. faire, parfaire; tanner, bearbeiten, ausarbeiten gärben. Выдѣлывать какую вещь изъ дерева, faire une chose de bois, etwas aus Holz bearbeiten.

Выдѣлываюсь, аешся дѣлался, дѣлаюсь, аться, v. p. être préparé; tanné, zubereitet; gegärbt werden.

Выдѣльный, ая, ое, a. séparé, fixé, abgetheilt, beſtimmt.

Выдѣляю, ешь, дѣлилъ, дѣлю, лять, выдѣлить v. a. fixer, séparer, beſtimmen, ablegen.

Выемка, ки, f. l'entaillure, la rainure, l'échancrure, la cannelure, ein Falz, die Schweifung, eine Hohlkehle, die Rieſe

Выемлю, v. Изъемлю.

Выемочный, ая, ое, a. cannelé, rayé, entaillé; confisqué, gerieft, geſtreift, ausgeſchnitten, gefalzt; confiscirt.

Выемщикъ, ка, m. l'huissier à cheval, der Ausreiter, Polizeibediente.

Выемъ, а, m. la coupure des manches; la saisie d'un contrebandier ou des marchandises de contrebande; l'action de prendre une certaine somme de la caisse, der Aufſchnitt an den Aermeln; die Verhaftung eines Schleichhändlers oder Wegnahme verbotener Waaren; die Herausnahme einer Summe Geldes aus einer Kaſſe.

Выжатіе, я, n. l'action d'exprimer de pressurer, das Ausdrücken, Ausquetſchen.

Выжатый, ая, ое, a. exprimé, pressuré; tors, ausgedrückt, ausgepreßt; ausgerungen. Выжатой сокъ изъ лимона, le jus exprimé du citron, ausgepreßter, ausgedrückter Citronenſaft.

Выжданіе, я, n. l'action d'attendre jusqu'à la fin, das Abwarten.

Выжданный, ая ое, a. attendu jusqu'à la fin, abgewartet.

Выждаю, v. Выжидаю.

Выжелтенный, ая, ое, a. teint en jaune, gelb gefärbt.

Выжелтить, v. a. anom. teindre en jaune, gelb färben.

Выжженіе, я, n. l'action de brûler, de marquer d'un fer rouge das Ausbrennen, Einbrennen.

Выжженный, ая, ое, a. imprimé avec un fer chaud; brûlé; affiné; endurci par le feu, eingebrannt;

verbrannt ausgebrannt, durchgebrannt, gehärtet durchs Feuer. Выжженной лѣсъ, un bois consumé par le feu, ein ausgebrannter Wald.

Выживáніе, я, n. l'action de gagner qch ; de déloger qn. das Erwerben Vertreiben

Выживáю ваешь, выжилъ, выживу вáть, выжить, v. a. gágner, acquérir; passer un temps fixe chez qn.; déloger qn.; extirper, exterminer; erwerben, verdienen, sich eine gewisse Zeit bei iemanden aufhalten ; einen aus seiner Wohnung vertreiben; ausrotten, vertilgen; — изъ лѣтъ, vivre au delà de son terme, sehr alt werden. Выжить непріятеля изъ укрѣпленнаго мѣста, déloger l'ennemi d'un poste fortifié, den Feind aus einem befestigten Orte vertreiben, * этаго гостя нескоро отъ себя выживешь, * on ne se débarrasse par si tôt de cette visite, * dieser Gast sitzt fest, man kann ihn nicht so leicht los werden.

Выжига, и, f. l'argent affiné, ausgebranntes Silber.

Выжигáніе, я, n. l'action de l'affinage, das Ausbrennen. Выжиганіе кирпичей, l'action de brûler des briques, das Ziegelbrennen

Выжигáю, гáешь, выжегъ, выжгу, гáть, выжечь, v. a. brûler, marquer d'un fer rouge ; affiner; sublimer, verbrennen ; einbrennen ausbrennen ; sublimiren. Непріятели выжгли предмѣстіе, les ennemis ont brûlé les fauxbourgs, die Feinde haben die Vorstädte verbrannt ; comme v. p. выжгло грозою нѣсколько дворовъ, il y a eu quelques maisons d'incendiées par le tonnerre, es sind verschiedene Häuser vom Blitze in die Asche gelegt, verbrannt worden.

Выжигáюсь, гáешся жегся, жгусь, гáться, v p. être brûle, être nettoyé par le feu, ausgebrannt, gereinigt werden. Кирпичи хорошо выжглись, les briques ont été bien cuites, die Ziegel sind gut ausgebrannt.

Выждáніе, я, n. l'action d'attendre jusqu'à la fin, das Auswarten, Abwarten.

Выждáю, ешь, выждалъ, выжду, дáть, выждать, v. a. attendre jusqu'à la fin, auswarten, abwarten, aushalten.

Выжижникъ, a. m. Выжижница, ы, f. qui vend de l'or ou de l'argent affiné, ou qui achète des tresses, pour les affiner ; homme qui trafique en toutes sortes de choses d'une manière basse, eine Person die mit ausgebranntem Golde oder Silber handelt, oder Tressen zum Ausbrennen verkauft ; die mit allerlei Sachen auf eine niedrige Weise schachert.

Выжиленный, ая, ое, a. obtenu par des menaces, des querelles, abgezankt.

Выжúливаніе, я, n. l'action d'obtenir qch. à force de disputer, de quereller, das Abstreiten, Abzwacken.

Выжилить, v. a. anom. (vulg.) obtenir par des menaces ou des querelles, à force de disputer, erzanken, abzwacken, abpochen.

Выжимáніе, я, n. l'action d'exprimer, de pressurer, das Ausdrücken, Auspressen.

Выжимáю, ешь, выжалъ, выжму, мáть, v. a. exprimer en pressant, épreindre, pressurer, tirer du jus de ; tordre ; chasser, déloger, ausdrücken ; ausringen ; vertreiben, verdrängen. Выжать непріятеля, déloger, déposter l'ennemi, den Feind verdrängen, vertreiben.

Выжимка, ки, f. l'expression : une prononciation affectée, das Ausdrücken ; eine gekünstelte Aussprache.

Выжимки, ковъ, pl f. le résidu des fruits exprimés, das Nachgebliebene von ausgepreßten Früchten.

Выжитый, ая, ое, a. vieux, vécu jusqu'au terme ; gagné par le travail, ausgelebt ; durch Arbeit verdient.

Выжлецъ, ца, m. un chien de chasse, ein Jagdhund.

Выжликъ, v. Выжлецъ.

Выжликъ, a, m. v. Дикій ленъ.

Выжловка, и f. une chienne de chasse, eine Jagdhündinn.

Выжлятникъ, a, m. le valet de chien, der Hundewärter.

Выжрать, v. a. anom. (vulg.) manger tout, ausfressen.

Вызванный, ая, ое, a. appelé dehors, provoqué, herausgerufen,

aufgefordert.

Вызва́ниваю, ешь, звонилъ, звоню, вать, вызвонить, v. a. indiquer par le son des cloches, ausläuten

Вызвѣ́живаю, ваешь, вызвѣздилъ, вызвѣ́жу, вать, вызвѣ́здишь, v. a. (vulg.) donner une sévère réprimande; picoter, donner un coup de langue, einen harten Verweis geben; sticheln.

Выздора́вливаніе, я, n. la convalescence, qui se fait peu à peu, die allmählige Genesung.

Выздора́вливаю, ваешь, выздоровѣлъ, выздоровлю, вливать, выздоровѣ́ть, v. n. se rétablir, relever d'une maladie, recouvrer sa santé, genesen, gesund werden.

Выздоровленіе, я, n. le rétablissement, la convalescence (parfaite), die (vollkommene) Genesung, Wiederherstellung.

Вызнава́ніе, я, n. l'action (prés.) d'approfondir, d'examiner, die (gegenw.) Erforschung, Ergründung, Untersuchung.

Вызнава́ю, v. Вызнаю.

Вы́знаніе, я, n. l'action (achevée) d'approfondir, d'examiner, die (beend.) Erforschung, Ergründung, Untersuchung.

Вы́знанный, ая, ое, a. approfondi, examiné, erforscht, untersucht, geprüft.

Вызнаю, е́шь, вы́зналъ, вы́знаю, знать, v. n. approfondir, prendre des informations, examiner, ergründen, erforschen, untersuchen.

Вы́зовъ, ва, m. l'action d'appeler dehors; l'invite des étrangers de venir s'établir dans un autre pays; le défi, das Herausrufen; die Einladung, sich in einem fremden Lande niederzulassen; die Herausforderung. Вызовъ на поединокъ, le défi en duel, die Herausforderung.

Вы́золотить, вы́золотилъ, вы́золочу, v. a. anom. dorer, vergolden.

Вы́золоченіе, я, n. la dorure, die Vergoldung.

Вы́золоченный, ая, ое, a. doré, vergoldet.

Вы́зольникъ, а, m. (delphinium consolida) le pied d'alouette, la consoude royale, Ritterſporn.

Вызрѣва́ю, ешь, вы́зрѣлъ, вы́зрѣю, ва́ть, вызрѣ́ть, v. n. mûrir, venir à parfaite maturité, reif werden, völlig reif werden

Вы́зрѣлый, ая, ое, a. mûri, gereift, reif geworden.

Вы́зрѣніе, я, n. la prospérité pour la maturité, das Gedeihen zur Reife.

Вызыва́тель, я, m. celui qui fait un défi, der Herausforderer, Ausforderer.

Вызыва́ю, ешь, вы́звалъ, вы́зову, ва́ть, вызва́ть, v. a. appeler dehors; provoquer, défier; inviter, appeler, herausrufen; auffordern einladen. Вызвать кого на поединокъ, appeler qn. en duel, lui envoyer un défi, einen herausfordern, ausfordern!

Вызыва́юсь, ешся, вы́звался, вы́зовусь, ваться, v. p. être appellé dehors; s'offrir, herausgerufen werden; sich anbieten, sich erbieten. Онъ самъ вызвался одолжить меня деньгами, il s'est offert lui-même à me prêter de l'argent, er hat sich selbst angeboten, mir Geld zu leihen.

Вы́зывъ, v. Вызовъ.

Вы́зябльй, ая, ое, a péri par le froid, ausgefroren, verfroren.

Вы́зябнуть, вы́зябъ, вы́зябну, v. n. anom. périr par le froid, erfrieren, verfrieren, ausfrieren.

Вы́играніе, я, n l'action (finie) de gagner, das (beend.) Gewinnen.

Вы́игранный, ая, ое, a. gagné, gewonnen.

Вы́игрываніе, я, n. l'action (prés. réit.) de gagner, das (gegenw. öft.) Gewinnen.

Вы́игрываю, ешь, вы́игралъ, вы́играю, вать, вы́играть, v. a. gagner; jouer d'un instrument de musique, le rendre meilleur à force de jouer, gewinnen; auf einem Instrumente ſpielen, es ausſpielen. Я у него выигралъ десять рублей, je lui ai gagné dix roubles, ich habe ihm zehn Rubel abgewonnen.

Вы́игрываюсь, ешся, вы́игрался, вы́играюсь, ваться, v. r. se bonifier, devenir meilleur, gagner en qualité (des instrumens de musique), gewinnen, beſſer werden, ſich ausſpielen, (von Inſtrumenten).

Выигрышно, ad. d'une manière profitable, einträglich, vortheilhaft.

Выигрышный, ая, ое, a. gagné; profitable, lucratif, avantageux, gewonnen; einträglich, vortheilhaft.

Выигрышъ, а, m. le gain, le profit, bénéfice, der Gewinn, Vortheil. Непріятель никакого выигрыша не имѣлъ, l'ennemi n'a eu aucun avantage, der Feind hat nicht den geringsten Vortheil erhalten.

Выисканіе, я, n. l'action (finie) de chercher, de poursuivre, das (beend.) Aufſuchen, Durchſuchen.

Выисканный, ая, ое, a. cherché, recherché, aufgeſucht, durchgeſucht.

Выискиваніе, я, n. l'action (poursuivie) de chercher, de rechercher de poursuivre, das (beend) Aufſuchen, Durchſuchen.

Выискиваю, ешь, выискалъ, выищу, вать, выискать, v. a. chercher, quêter, rechercher, épier, guetter, ſuchen, aufſuchen, durchſuchen, abwarten, erwarten.

Выискиваюсь, ешся, выискался, выищусь, ваться, скаться, v. r. s'offrir; se trouver, ſich anbieten; ſich finden. Къ этому выискались многіе охотники, il s'y trouva beaucoup d'amateurs, es fanden ſich viele Liebhaber dazu.

Выискъ, v. Выискиваніе.

Выка гуся, v. Журавлиной горохъ.

Выка коничья, v. Изподъ.

Выказаніе, я, n. l'action (finie) de faire voir, das (beend.) Zeigen, Vorzeigen.

Выказанный, ая, ое, a. montré, gezeigt, vorgezeigt.

Выказываніе, я, n. l'action (pours.) de faire voir, das (fortgeſ.) Zeigen, Vorzeigen.

Выказываю, ваешь, казалъ, кажу, вать, выказать, v. a. faire voir, montrer, zeigen, vorzeigen.

Выказываюсь, ваться, v. r. se montrer, ſich zeigen.

Выкалываніе, я, n. l'action de crever, de pointiller, das Ausſtechen, Aushauen, Ausbrechen.

Выкалываю, ешь, кололъ, колю, калывать, выколоть, v. a. crever, couper; pointiller, piquer, ausſtechen, aushauen; ausſtechen, (von Spitzen.) Выкалывать узоръ, piquer, pointiller un deſſin, ein Muſter ausſtechen.

Выкапчиваніе, я, n. l'action de fumer, das Ausräuchern.

Выкапчиваю, ваешь, коптилъ, копчу, чивать, выкоптить, v. a. fumer, enfumer, räuchern, ausräuchern.

Выкапываніе, я, n. l'action de creuser en béchant, das Ausgraben.

Выкапываю, ешь, выкопалъ, выкопаю, вать, копать, v. a. creuser, ausgraben. Выкопать колодезь, могилу, faire creuser un puits, une foſſe, einen Brunnen ausgraben, einen Graben machen.

Выкарабкаться, карабкался, карабкаюсь, v. r. ſortir avec peine; se tirer avec peine d'une affaire, mit Mühe herauskommen; ſich mit Mühe aus etwas ziehen, ſich losmachen.

Выкармливаніе, я, n. l'engrais, l'action de nourrir, d'engraiſſer, das Auffüttern, das Mäſten, die Maſt.

Выкармливаю, ешь, кормилъ, кормлю, вать, выкормить, v. a. nourrir; engraiſſer, aufziehen; mäſten, auffüttern.

Выкатанный, ая, ое, a. tiré de la cave; calandré, ausgeſchrotet; gemangelt, gerollt. Выкатанная рубашка, une chemiſe calandrée, ein gerolltes Hemd.

Выкатъ, та, m. l'action de tirer de la cave, das Ausſchroten, Auswälzen.

Выкатываніе, я, n. l'action de tirer dehors, das Ausziehen.

Выкатываю, ваешь, выкаталъ, выкачу, вать, выкатать, v. a. tirer qch. d'un endroit; calandrer, herausziehen, ausſchroten; rollen, (vulg.) roſſer qn., einen durchprügeln. Выкатать рубашки, calandrer des chemiſes, Hemde rollen.

Выкатываюсь, ешся, выкатался, выкатаюсь, ваться, выкататься, v. r. se rouler, se promener aſſez, ſich wälzen, ſich rollen, genug ſpazieren fahren.

Вы́качаніе, я, n. l'action de pomper: de balancer, das Auspumpen; Schaukeln.

Вы́качанный, ая, ое, a pompé; gagné en balançant, ausgepumpt; durchs Schaukeln verdient.

Вы́кареніе, я, n. l'action de tirer dehors, die Herauswälzung.

Вы́каченный, ая, ое, a. tiré dehors, ausgeschrotet, ausgewälzt.

Вы́качиваніе, v. Вы́кареніе.

Вы́качиваю, ешь, вы́катилъ, вы́качу, вать, вы́катить, v. a. tirer qch. dehors en roulant, herauswälzen.

Вы́качиваю ешь, вы́качалъ, вы́качаю, вать, вы́качать, v. a. tirer par le moyen d'une pompe, pomper; gagner en balançant, pumpen, auspumpen; durch das Schaukeln sich Geld verdienen.

Вы́качиваюсь, ваешся, пился, качусь, ваться, v. r. se tirer dehors en roulant, sich herauswälzen.

Вы́кашиваніе, я, n l'action de faucher, das Abmähen.

Вы́кашиваю, ваешь, вы́косилъ, вы́кошу, вать, вы́косить, v. a. faucher; gagner en fauchant, abmähen; durchs Mähen verdienen.

Вы́кашленіе, я, n. l'action de jeter en toussant, das Aushusten.

Вы́кашленный, ая, ое, a. jeté en toussant, ausgehustet.

Вы́кашливаю, ешь, вы́кашлянулъ, вы́кашляну, вать, вы́кашлянуть, v. a. jeter en toussant, herushusten.

Вы́квашеніе, v. Вы́кваши́ваніе.

Вы́квашенный, ая, ое, a. où l'on a mis assez de levain, gut durchgesäuert.

Вы́кваши́ваніе, я, n. l'action de mettre assez de levain, das Durchsäuern.

Вы́кваши́ваю, ваешь, вы́квасилъ, вы́кваша, вать, вы́квасить, v. a. mettre assez de levain, gut durchsäuern.

Вы́кидки, докъ, pl. les scories; la sparie, herpes marines, die Schlacken; der Auswurf des Meeres.

Вы́ки́дываніе, я, n. l'action de jeter dehors, das Auswerfen.

Вы́ки́дываю, ешь, вы́кинулъ, вы́кину, ки́дывать, вы́кинуть, v. a. jeter dehors; rejeter; exclure; faire une fausse couche, auswerfen, hinauswerfen; verwerfen; ausschließen; zu früh niederkommen, abortiren. Буря выкинула на берегъ части корабля, la tempête a jeté sur le rivage les débris d'un vaisseau brisé, échoué, der Sturm hat die Trümmer eines gescheiterten Schiffes ans Ufer geworfen; выкинуть статью изъ сочиненія, effacer, rejeter un article d'une composition, einen Artikel aus einem Aufsatze wegwerfen; выкидывать ружьемъ, faire l'exercice, avec les armes), exerciren (das Gewehr.)

Вы́ки́дываюсь, ешся, вы́кинулся, вы́кинусь, ваться, v. r. p. se jeter (dehors, par qch.): être jeté dehors, sich werfen (aus etwas); ausgeworfen werden.

Вы́кидышъ, a. m. un avorton, eine unzeitige Geburt.

Вы́кинутый, ая, ое, a. jeté dehors; effacé, ausgeworfen; ausgestrichen. Выкинутыя изъ сочиненія мѣста, des passages effacés d'un ouvrage, supprimés dans une composition, ausgestrichene Stellen in einem Aufsatze.

Вы́кипа́ніе, я, n. l'évaporation, la diminution d'un liquide en bouillant, das Auskochen.

Вы́кипа́ю, ешь, вы́кипѣлъ, вы́киплю, па́ть, вы́кипѣть, v. n. s'évaporer, verdunsten, auskochen.

Вы́кипѣніе, я, n. l'évaporation, (finie), das (beend.) Verdunsten, Auskochen.

Вы́киса́ніе, я, n. la qualité de devenir aigre, das Versäuern, Durchsäuern.

Вы́киса́ю, ешь, вы́киснулъ, вы́кисну, са́ть, вы́киснуть, v. n. devenir aigre, fermenter, sauer werden, durchsäuern.

Вы́кислый, ая, ое, a. bien fermenté, gut durchgesäuert.

Вы́кладенный, ая, ое. a. mis dehors, ôté; garni; carrelé, herausgelegt, herausgenommen; belegt; ausgelegt.

Вы́кладка, и, f. l'action de carreler; la bordure, garniture; le calcul, la supputation, das Bele-

gen; die Besetzung, der Besatz; die Ausrechnung, die Berechnueg.

Выкла́дываніе, я, n. l'exposition, l'étalage; l'action d'ôter dehors; de garnir; de calculer, die Aussetzung, das Auslegen; das Herausnehmen; das Besetzen; das Ausrechnen.

Выкла́дываю, ваешь, выклалъ, выкладу, вать, выкласть, v. a. ôter; exposer, étaler; garnir; calculer, herausnehmen; auslegen, ausframen, besetzen; ausrechnen, berechnen. Выкласть платье кружевомъ, garnir un habit de dentelles, ein Kleid mit Spitzen besetzen.

Выклева́ніе, я, n. l'action (finie) de becqueter, das (beend.) Auspicken.

Выкле́вываніе, я, n. l'action (prés. pours.) de becqueter, das (gegenw. fortgef.) Auspicken.

Выкле́вываю, ешь, выклюнулъ, выклюну, вать, выклюнуть, v. a. arracher, en becquetant; manger tout (en becquetant), aushacken, auspicken, auffressen.

Выкле́вываюсь, ешся, выклюнулся, выклюнусь, ваться, выклюнуться, v. r. éclorre, sortir de la coque, ausschliefen, aus dem Ei kriechen.

Выклееніе, я, n. l'action (prés.) de coller, das (gegenw.) bekleben, Auskleben.

Выклеенный, ая, ое, a. collé, ausgeklebt.

Выкле́иваніе, я, n. l'action de coller das Auskleben, Bekleben.

Выкле́иваю, ешь, выклеилъ, выклею, вать, выклеить, v. a. coller en dedans et en dehors, auskleben, bekleben, leimen.

Выклейка, и, f. l'action de coller; le travail même, das Aufkleben; das Ausgeklebte.

Выкле́пываю, ешь, выклепалъ, выклепаю, пывать, выклепать, v. a. battre mince, plat, rendre plus mince, dünn, platt schlagen, dünner machen.

Выкликáніе, я, n. l'action d'appeler qn. dehors, die Herausrufung.

Выкликáю, ешь, выкликнулъ, выкликну, кли́кивать, кликнуть, кáть, v. a. appeler dehors, herausrufen, abrufen.

Выкли́ниваю, ешь, вать, v. a. faire sortir un coin à force de coups; einen Keil ausschlagen.

Вы́кличка, и, f. v. Выкликáніе.

Вы́клюнутый, ая, ое, a. crevé, arraché, ausgehackt, ausgepickt.

Выключáю, чáешь, вы́ключилъ, выключу, чáть, вы́ключить, v. a. exclure, excepter, ausschließen, ausnehmen. Его выключили изъ службы за лѣнь, on l'a exclu, il a été exclu du service à cause de sa paresse, man hat ihn seiner Faulheit wegen aus dem Dienste geschlossen.

Выключáюсь, ешся, чился, чуся, выключáться, вы́ключиться, v. p. être exclu, excepté, ausgeschlossen, ausgenommen.

Выключáя, p. excepté, hors, hormis, sauf, ausgenommen, außer, ohne. Выключая это, все хорошо, tout est bon, excepté celui là, alles ist gut, eins ausgenommen.

Выключéніе, я, n. l'exception, die Ausnahme, Ausschließung.

Вы́ключенный, ая, ое, a. exclu, excepté, ausgeschlossen, ausgenommen.

Вы́ключка, и, f. la déduction, l'exception, der Abzug, die Ausnahme.

Вы́кну v. n. anom. s'accoutumer, sich gewöhnen.

Вы́кованіе, я, n. l'action (finie) de forger, das (beend.) Ausschmieden.

Вы́кованный, ая, ое, a. forgé, ausgeschmiedet.

Вы́ковка, и, f. l'action de forger; la ferrure, das Ausschmieden, der Beschlag, die Schmiedearbeit.

Выко́вываніе, я, n. l'action de forger, de ferrer, das Ausschmieden.

Выко́вываю, ваешь, выковалъ, выкую, вать, выковать, v. a. forger, ausschmieden.

Выко́вываюсь, ешся, куюся, ваться, выковаться, v. p. être forgé, ausgeschmiedet werden.

Выковы́риваніе, нія, n. l'action de curer, das Ausstochern.

Выковы́риваю, ешь, выковырнулъ, выковыряю, вать, выко-

вырять, et выковырнуть, v. a. faire sortir en curant; trier, éplucher, ausſtochern; ausklauben, ausleſen.

Выковырянный, ая, ое, a. curé, épluché, ausgeſtochert, ausgeklaubt.

Выкозыриваю, ешь, выкозырялъ, выкозырю, выкозырять, v. a. ôter les atouts en jouant à tout, die Trümpfe abnehmen, austrumpfen.

Выкола́чиваніе, нія, n. l'action de faire sortir à force de coups, das Herausſchlagen, Ausſchlagen, Ausklopfen.

Выкола́чиваю, ешь, выколотилъ, выколочу, вать, выколотить, v. a. faire sortir à force de coups; épousseter; donner à qn. des coups de bâton, herausſchlagen; ausklopfen; einen durchprügeln.

Выкола́чиваюсь, ешся, выколочусь, ваться, выколотиться, v. r. être battu, chassé, défoncé, ausgeklopft, ausgeſchlagen, vertrieben werden.

Вы́колка, и, f. l'action de briser des blocs de glace, das Brechen der Eisblöcke.

Вы́колоситься, v. c. anom. avoir tous les épis, être en épi, alle Aehren haben, in Aehren ſtehen. Рожь выколосилась, le seigle est déjà en épi, der Roggen ſteht ſchon in Aehren.

Вы́колотіе, я, n. l'action de crever, de défoncer, das Ausſtechen, Aushauen, Ausſtoßen.

Вы́колотый, ая, ое, a. crévé; brisé, ausgeſtochen; ausgebrochen.

Вы́колоченіе, я, n. v. Выкола́чиваніе.

Вы́колоченный, ая, ое, a. chassé à force de coups; époussété; rossé, ausgeſchlagen; ausgeklopft; durchgeprügelt.

Вы́колупанный, ая, ое, a. épluché, ausgeklaubt.

Вы́колупнутый, ая, ое, a. épluché, ausgeklaubt, ausgeleſen.

Выколу́пываніе, я, n. l'action d'éplucher, das Ausleſen, Ausklauben.

Выколу́пываю, ешь, выколупнулъ, выколупалъ, выколупаю, выколупну, вать, выколупнуть et выколупать, v. a. éplucher, ôter peu à peu en petits morceaux, ausleſen, ausklauben.

Выколу́пываюсь, v. a. sortir, herausgehen, ausnehmen laſſen.

Выконопаченіе, я, n. l'action (finie) de calfeutrer, das (beend.) Kalfatern.

Вы́конопаченный, ая, ое, a. calfeutré, kalfatert, zugeſtopft.

Выконопа́чиваніе, я, n. le calfeutrement, das Kalfatern.

Выконопа́чиваю, ешь, выконопатилъ, выконопачу, вать, выконопатить, v. a. calfeutrer, kalfatern, zuſtopfen.

Вы́копаніе, я, n. l'action de déterrer, das Ausgraben.

Вы́копанный, ая, ое, a. déterré, ausgegraben.

Вы́копка, и, f. l'action de déterrer, das Ausgraben.

Вы́копченіе, я, n. l'action de fumer assez, das Durchräuchern, Ausräuchern.

Вы́копченный, ая, ое, a. assez fumé, ausgeräuchert, durchgeräuchert.

Вы́кормка, и, f. l'action d'engraisser, die Mäſtung, Maſt.

Вы́кормленіе, v. Выка́рмливаніе.

Вы́кормленный, ая, ое, a. nourri, engraissé, aufgefüttert, gemäſtet. Выкормленная живность, de la volaille engraissée, gemäſtetes Federvieh.

Вы́кормъ, а, m. v. Вы́кормка.

Вы́кошеніе, я, n. le fauchage, das Abmähen.

Вы́кошенный, ая, ое, a. fauché, abgemäht.

Вы́краденный, ая, ое, a. volé peu à peu; pillé; tiré d'un livre, nach und nach geſtohlen; ausgeſtohlen, geplündert; ausgeſchrieben. Выкраденныя мнѣнія изъ другихъ писателей, des opinions pillées d'un autre auteur, von einem andern Schriftſteller entlehnte, entwandte Meinungen.

Выкра́дываніе, я, n. l'action (prés. réit.) de voler, de dérober, das (gegenw. öft.) Stehlen.

Выкра́дываю, аешь, выкралъ, выкраду, вать, выкрасть, v. a. voler, dérober peu à peu; voler (d'un livre), commettre un plagiat, tirer d'un livre, nach und nach ſtehlen; ausſchreiben, ſtehlen, aus

einem Buche ſtehlen.

Выкра́дываюсь, ешся, выкра́дуся, ваться, v. r. sortir à la dérobée, ſich herausſchleichen.

Выкра́иваніе. я, n. l'action (prés.) de découper, de couper; das (gegenw.) Zuſchneiden, Ausſchneiden.

Выкра́иваю, ешь, выкроилъ, выкрою, вать, выкроить, v. a. couper, découper, zuſchneiden, ausſchneiden.

Выкраска, и, f. l'action de peindre, de teindre, das Anſtreichen, Anfärben.

Выкрахмаленіе, я, n. l'action de passer à l'empois, das Stärken, Steifen

Выкрахмаленный, ая, ое, a. empesé, geſteift, geſtärkt.

Выкрахмалить, v. a. anom. empeser, mettre à l'empois, ſtärken, ſteifen.

Выкрашеніе, я, n. l'action de teindre, de peindre, das Anfärben, Anſtreichen.

Выкрашенный, ая, ое, a. teint, peint, gefärbt, angeſtrichen.

Выкра́шиваніе, v. Выкрашеніе.

Выкра́шиваю, ешь, выкрасилъ, выкрашу, вать, выкрасить, v. a. peindre; teindre, anſtreichen, anmalen: färben, anfärben.

Выкра́шиваюсь, ешся, выкрасился, выкрашуся, ваться, выкраситься, v. p. être peint, teint, angeſtrichen, angefärbt werden.

Выкроеніе, я, n. l'action de couper, das Ausſchneiden.

Выкроенный, ая, ое, a. découpé, ausgeſchnitten.

Выкроечка, и, d. f. v. Выкройка.

Выкройка, и, f. le modèle d'un habit, das Muſter zu einem Kleide

Выкрошенный, ая, ое, a. éparpillé émietté, zerkrümelt, ausgefallen.

Выкро́шиваніе, я, n. l'action d'émietter, das Auskrümeln.

Выкро́шиваю, ешь, выкрошилъ, выкрошу, вать, выкрошить, v. a. émier, emietter, éparpiller, verkrümeln, verſtreuen.

Выкро́шиваюсь, ешся, шился, шусь, ваться, выкрошиться, v. r. s'émietter, se morceler, ſich zerbröckeln, verkrümeln verſtückeln.

Выкружа́ю, ешь, выкружилъ, жу, жа́ть, выкружить, v. a. faire, dessiner un rond, un cercle, eine Rundung machen, ausrunden.

Выкруженный, ая, ое, a. gironné, ausgerundet

Выкру́живаніе, я, n. l'action d'arrondir, das Ausrunden.

Выкружка, и, f. l'action d'arrondir, la chose arrondie, das Ausrunden; die ausgerundete Sache.

Выкружни, ей, pl. les excavations, les échancrures, die Aushöhlungen.

Выкрутка, v. Увёртка.

Выкрученіе, я, n. l'action (finie) de tordre; de justifier, (par ruse), das (beend.) Ausdrehen; Rechtfertigen (durch Liſt.)

Выкрученный, ая, ое, a. tors; justifié, ausgedreht; gerechtfertigt.

Выкру́чиваніе, я, n. l'action (prés.) de tordre; de justifier, (par ruse), das (gegenw.) Ausdrehen; Rechtfertigen durch Liſt).

Выкру́чиваю, ешь, выкрутилъ, выкручу, вать, выкрутить, v. a. tordre fortement, ausdrehen; auswickeln, feſt drehen; — кого, excuser qn., einen zu entſchuldigen ſuchen.

Выкру́чиваюсь, ешся, выкрутился, выкручуся, ваться, выкрутиться, v p. — v. r. être tordu; s'excuser, ausgedrehet werden; ſich entſchuldigen.

Выкрыва́ніе, я, n. l'action de couvrir, das Decken, Bedecken.

Выкрыва́ю, ешь, выкрылъ, выкрою, вать, выкрыть, v. a. couper, bedecken, decken; ſtechen, im Kartenſpiele. Выкрыть краю тузомъ, couper la dame avec l'as, die Dame mit dem Daufe ſtechen.

Выкрыва́юсь, ешся, выкрылся, выкроюся, ваться, выкрыться, v. p. être couvert, bedeckt werden.

Выкрытіе, я, n. l'action (finie) de couvrir, das (beend.) Bedecken.

Выкрытый, ая, ое, a. couvert, bedeckt, gedeckt.

Выкрышка, и, f. la chose couverte, das Bedeckte, die bedeckte Sache.

Выкупа́ніе, я, n. le dégagement, le rachat, die Einlöſung, Auslöſung.

Выкупаніе, я, n. l'action de baigner; de laver, das Ausbaden, Auswaſchen.

Выкупанный, ая, oe, a. baigné, lavé, ausgebadet, ausgewaſchen.

Выкупа́ю, ешь, выкупилъ, выкуплю, пать, выкупить, v. r. dégager, retirer; rançonner, einlöſen; loskaufen, befreien. Выкупить плѣнныхъ, racheter, délivrer, affranchir les prisonniers, en payant leur rançon, die Gefangenen loskaufen

Выкупаю, v. Купа́ю

Выкупа́юсь, ешся, выкупился, выкуплюсь, пáться, пишься, v. r. se rançonner, se rédimer, payer pour avoir la liberté, ſich loskaufen.

Выкупаюсь, v. Купа́юсь.

Выкупка, v. Выкупъ.

Выкупленіе, я n. l'action de dégager; de racheter, das Einlöſen; Loskaufen.

Выкупленный, ая, oe, a. dégagé; racheté, eingelöſt; losgekauft. Выкупленные плѣнники изъ неволи, des prisonniers rachetés de captivité, losgekaufte Gefangene.

Выкупное право, le droit de redhibition, selon lequel le plus proche parent peut, dans un terme fixé racheter un bien pour le même prix, pour lequel il a été vendu, das Wiederkaufsrecht, dem zufolge der nächſte Verwandte ein veräußertes Gut für den Verkaufspreis binnen beſtimmter Friſt wieder einkaufen kann.

Выкупный, ая, oe, a. ce qui peut être racheté; destiné au rachat, einlösbar; zum Loskaufen beſtimmt.

Выкупщикъ, a, m. le racheteur, der Auskäufer

Выкупъ, a, m. le dégagement, le rachat, die Einlöſung, die Loskaufung.

Выкуреніе, я, n. l'action (finie) de distiller, das (beend.) Deſtilliren, Abziehen

Выкуренный, ая, oe, a. obtenu par la distillation, herausgezogen, abgezogen.

Выкуриваю, ваешь, выкурилъ, выкурю, вать, выкурить, v. a. enfumer; obtenir par la distillation; achever de fumer sa pipe; éloigner qn. de sa maison par un accueil rebutant ou par des paroles mordantes, ausräuchern; durch Diſtilliren erhalten; eine Pfeife Toback ausrauchen; jemand durch unfreundlichen Empfang oder beißende Reden aus dem Hauſe entfernen. Изъ четверти хлѣба выкурить пять ведръ вина, distiller, tirer d'un tchetwerte de grains cinq seaux d'eau de vie, aus einem Tſchetwert Korn fünf Eimer Branntwein brennen.

Выку́сываю, ешь, выкусилъ, выкушу, вать et выкусать, v. a. arracher avec les dents, ausbeißen, ausreißen.

Выкушать, v. a. anom. boire tout, vider, austrinken.

Выкушеніе, я, n. l'action d'arracher avec les dents, das Ausreißen, Ausbeißen.

Выкушенный, ая, oe, a. obtenu par la distillation, deſtilirt, abgezogen.

Выла́вливаніе, я, n. l'action de prendre de pêcher tout, das Ausfangen, Ausfiſchen.

Выла́вливаю, ваешь, выловилъ, выловлю вать, выловить, v. a. prendre, pêcher tout, ausfangen, ausfiſchen.

Выла́вливаюсь, ешся, выловился, выловлюсь, ваться, выловиться, v. p. être pris pêché entièrement, ausgefangen, ausgefiſcht werden.

Вылазка, и, f. une sortie, (d'une forteresse), der Ausfall, (aus einer Feſtung). Осажденные сдѣлали вылазку, les assiégés firent une sortie, die Belagerten thaten einen Ausfall, убитъ при вылазкѣ, tué dans, à une sortie, beim Ausfalle getödtet.

Вылазный, ая, oe, a. servant à la sortie, zum Ausfalle dienend.

Вылазъ, a, m. petite ouverture dans une muraille, ein Loch in einer Mauer, ein Schlupfloch

Вылакать, v. a. lécher tout (comme les chiens), ausleken, (wie die Hunde).

Выла́мываніе, я, n. l'action d'ouvrir par force, das Aufbrechen.

Выла́мываю, ешь, выломилъ, выломлю, мывать, выломить,

v. a. détacher, arracher, tirer par force; ébrecher, disloquer, ausbrechen, losbrechen, verrenken, ausſetzen.

Выла́мываюсь, ешся, вы́ломился, вы́ломлюсь, ваться, вы́ломиться, v. r. se casser, être rompu, zerbrechen, ausgebrochen werden. Зубъ выломился, la dent s'est cassée, s'est éclatée, der Zahn iſt ausgebrochen.

Выла́щиваніе, я, n. l'action de polir, de lisser, das Glätten, Glänzen.

Выла́щиваю, аешь, вы́лощилъ, вы́лощу, вать, вы́лощить, v. a. lustrer, lisser, glätten, glänzen, einen Glanz geben, poliren.

Выла́щиваюсь, ешся, вы́лощился, вы́лощуся, ваться, вы́лощиться, v. r. être lustré, lissé, Glanz erhalten, glänzend werden.

Вы́лганный, ая, oe, a. obtenu par des mensonges, durchs Lügen erhalten.

Вы́лежать, вы́лежалъ, вы́лежу, v. a. anom. être longtems malade, lange krank liegen.

Вы́лежаться, вы́лежался, вы́лежусь, v. r. se gâter en couchant trop longtems sur un lieu; se reposer, ſich verliegen, vom Liegen verderben; ausruhen.

Вылета́ніе, я, n. l'action de sortir en volant, das Herausfliegen, Ausfliegen.

Вылета́ю, ешь, вы́летѣлъ, вы́лечу, вы́летѣть, v. n. sortir en volant, herausfliegen, ausfliegen. Птица вылетѣла изъ клѣтки, l'oiseau est sorti, s'est envolé de la cage, der Vogel iſt aus dem Käfich geflogen.

Вы́летъ, a, m. l'action de sortir en volant, das Ausfliegen, der Ausflug. Ядро прошло на вылетъ, le boulet passa d'outre en outre, die Kugel ging durch und durch.

Вылещаю, ешь, вы́лещилъ, вы́лещу, вылещать, вы́лещить, v. a. obtenir par des flatteries, erſchmeicheln.

Вылещиваніе, я, n. l'action d'obtenir par des flatteries, das Erſchmeicheln.

Выливаніе, я, n. l'action de verser dehors; l'action de fondre, das Ausgießen; das Gießen.

Выливаю, ешь, вы́лилъ, вы́лью, вать, вылить, v. a. verser dehors, répandre; fondre, ausgießen, verſchütten; gießen. Вылить колоколъ, пушку, fondre une cloche, un canon, eine Glocke, eine Kanone gießen.

Выливаюсь, ешся, вы́лился, вы́льюсь, ваться, вылиться, v. r. couler dehors, ausfließen v. p. être fondu, gegoſſen werden.

Вы́лизаніе, я, n. l'action (finie) de lécher tout, das (volle) Ausleckeu.

Вы́лизанный, ая, oe, a. léché, ausgeleckt.

Вылизываніе, я, n. l'action (prés. réit.) de lécher, das (gegenw. öft.) Ausleckeu.

Вылизываю, ешь, вы́лизалъ, вы́лижу, зывать, зать, v. a. lécher tout, ausleckeu.

Вы́линиваю, ешь, вы́линялъ, вы́линяю, вы́линять, v. n. perdre les cheveux, muer, haaren, mauſern.

Вы́линялый, ая, oe, a. qui a perdu les cheveux, qui a mué, gehaart, gemauſert.

Вы́литіе, v. Выливаніе.

Вы́литый, ая, oe, a. versé, répandu; fondu, ausgegoſſen, verſchüttet; gegoſſen

Вы́ловленіе, я, n. l'action de prendre tout par la chasse ou par la pêche, das Ausfangen, Ausfiſchen.

Вы́ловленный, ая, oe, a. vidé, pêché, ausgefangen, weggefiſcht.

Вы́ложить, v. Выкладывать.

Вы́локать, v. a. anom. vider en lapant, ausleckeu, ausſaufen.

Вы́ломаніе, нія, n. l'action de casser, de détacher par force, das Ausbrechen.

Вы́ломанный, ая, oe, a. cassé, rompu, arraché (de plusieurs choses) ausgebrochen (von mehreren Sachen.)

Вы́ломка, ки, f. l'action d'arracher, das Ausbrechen.

Вы́ломленіе, я, n. l'action d'ébrécher; la luxation, das Ausbrechen; die Verrenkung.

Вы́ломленный, ая, oe, a. cassé, rompu, (d'une chose); disloqué, démis, ausgebrochen (von einer Sache); verrenkt, ausgeſetzt. Править

выломленную ногу, renouer, remboîter, rhabiller un pied, einen verrenkten Fuß wieder einrichten.

Вы́ломъ, а, m. v. Вы́ломка.

Вы́лощеніе, я, n. l'action de lisser, das Glätten.

Вы́лощенный, ая, ое, a. lissé, poli, geglättet

Вы́лудить, v. Лужу́.

Вы́луженіе, я, n. l'action d'étamer, das Verzinnen.

Вы́луженный, ая, ое, a. étamé, verzinnt.

Вылупа́ніе, я, n. l'action d'écosser, das Aushülsen.

Вы́лупленіе, я, n. l'action (finie) d'écosser, das (beend) Aushülsen.

Вы́лупленный, ая, ое, a. écalé, écossé, ausgehülst

Вылупля́ю, пля́ешь, вы́лупилъ, вы́луплю, пля́ть, вы́лупить, v. a. écosser, écaler, aushülsen.

Вылупля́юсь, ешся, вы́лупился, вы́луплюсь, пля́ться, вы́лупиться, v. p. être écalé, ausgehülset werden; v. c. éclorre, auskriechen. Цыплята вылупились, les poulets sont éclos, die Küchlein sind ausgekommen.

Вы́лущеніе, я, n. l'action de cerner des noix, das Auskernen.

Вы́лущенный, ая, ое, a. cerné, ausgekernt.

Вылу́щиваніе, я, n. l'action (pour suivie) de cerner, das (fortgef.) Auskernen.

Вылу́щиваю, ваешь, вы́лущилъ, вы́лущу, вать, вы́лущить, v. a. cerner, auskernen.

Вылу́щиваюсь, ешся, вы́лущусь, ваться, v. r. se cerner, sich aushülsen.

Вылыга́ю, ешь, вы́лгалъ, вы́лгу, вылгать, v. n. obtenir par des mensonges, durch Lügen erhalten.

Выль, ли, f. une bosse; excroissance, eine Beule; ein Auswuchs an einem Baume.

Вылѣза́ніе, я, n. l'action de sortir; l'état où les cheveux tombent, das Herausſteigen; das Ausgehen, Ausfallen der Haare.

Вылѣза́ю, ешь, вы́лѣзъ, вы́лѣзу, за́ть, вы́лѣзть, v. n. sortir; tomber, herausſteigen; ausfallen, ausgehen. Волосы послѣ горячки вылѣзли, les cheveux sont tous tombés après la fièvre chaude, die Haare ſind nach dem hitzigen Fieber alle ausgegangen.

Вы́лѣзлый, ая, ое, a. tombé, ausgefallen.

Вы́лѣпить, пилъ, плю, v. a. modeler, modelliren, boſſiren.

Вы́лѣпка, и, f. l'action de modeler, la chose modelée, das Modelliren; die modellirte Sache.

Вы́лѣпленный, ая, ое, a. modelé, modellirt, boſſirt.

Вы́лѣпокъ, пка, m. la chose modelée, die modellirte Sache.

Вы́лѣтеніе, я, n. l'action (finie) de sortir en volant, das (beend.) Ausfliegen, Herausfliegen.

Вы́лѣченіе, нія, n. l'entière guérison, die völlige Heilung.

Вы́лѣченный, ая, ое, a. guéri, geheilt

Вылѣчиваю, ваешь, вы́лѣчилъ, вы́лѣчу, вать, вы́лѣчить, v. a. guérir à fond, völlig heilen.

Вылѣчиваюсь, ешся, вы́лѣчился, вы́лѣчусь, ваться, v. r. être rétabli, genesen, geheilt werden.

Вы́лѣчка, и, f. la guérison, die Cur.

Вы́мазаніе, нія, n. l'action (finie) d'oindre, das (beend.) Schmieren.

Вы́мазанный, ая, ое, a. peint; oint; graissé; angeſtrichen; geſalbt; geſchmiert.

Вымáзываніе, я, n. l'action (prés. réit) d'oindre, das (gegenw. öft.) Schmieren.

Вымáзываю, ешь, вы́мазалъ, вы́мажу, зывать, вы́мазать, v. a. couvrir d'une couleur, peindre de; oindre; graisser; user en peignant, anſtreichen, anmalen; mit Oehl tränken; einſchmieren, ſchmieren; alle Farbe verbrauchen.

Вымáзываюсь, вы́мазался, вы́мажусь, ваться, заться, v. r. s'oindre, ſich ſalben.

Вымáливаніе, я, n. l'action d'obtenir, par des prières, das Erbitten, Erflehen.

Вымáливаю et Вымоля́ю, ешь, вы́молилъ, вы́молю, вать, вы́молить, v. a. obtenir par prières, erbitten, erflehen.

Вымáлываніе, я, n. l'action de peindre, das Ausmalen.

Вымáлываю, ешь, вы́мололъ, вы-

мѣлю, вы́молоть, v. a. moudre, obtenir en moulant, ausmahlen, durchs Mahlen verdienen.

Вы́маненіе, я, n. l'action (finie) d'attirer, de faire sortir par ruse, das (beend) Ablocken, Herauslocken.

Вы́маненный, ая, oe, a. attiré dehors; obtenu par flatterie, ausgelockt; abgelockt.

Выма́ниваніе, я, n. l'action (prés. réit.) d'attirer, das (gegenw. öft.) Anlocken.

Выма́ниваю, ешь, вы́манилъ, вы́маню, вать, вы́манить, v. a. faire sortir par ruse, obtenir par flatterie, auslocken, ablocken. Онъ у меня вы́манилъ всѣ деньги, il m'a dépouillé de tout mon argent, er hat mir all mein Geld abgelockt.

Вы́мараніе, нія, n. l'action de salir, das Beschmutzen, Beschmieren.

Вы́маранный, ая, oe, a barbouillé; rayé, effacé, beschmutzt; aus oder durchgestrichen

Выма́риваніе, я, n. l'action de faire mourir de faim, das Aushungern.

Выма́риваю, ешь, вы́морилъ, вы́морю, вы́морить, v. a. faire périr par la faim, tuer par des tourmens, aushungern, aushungern lassen, zu Tode quälen.

Вы́марка, и, f. ce qui est effacé: rayé, das Ausgestrichene; Ausgeloschene

Вы́марываніе, я, n. l'action (pres. réit.) de salir, das (gegenw. öft.) Beschmutzen.

Вы́марываю, ешь, вы́маралъ, вы́мараю, рывать, вы́марать, v. a. barbouiller, salir, tacher; effacer, rayer, beschmutzen; ausstreichen, durchstreichen, auslöschen. Вымарать кого изъ списка, éffacer qn. des registres, einen aus der Liste ausstreichen.

Вы́марываюсь, ешся, марался, мараюсь, ваться, вы́мараться, v. r. se salir, se souiller, sich beschmutzen.

Вы́масленіе, я, n. l'action de salir d'huile, das Beschmieren mit Oehl.

Вы́масленный, ая, oe, a, sali d'huile, mit Oehl beschmiert.

Вы́маслываніе, я, n. l'action (finie) de salir, das (beend.) Beschmutzen.

Вы́маслываю, ваешь, вы́маслилъ, вы́маслю, вать, вы́маслить, v. a. salir d'huile, mit Oehl einschmieren.

Вы́маслываюсь, ешся, вы́маслился, вы́маслюсь, ваться, v. r. se salir d'huile, sich voll Oehl machen.

Вы́мо́тываніе, я, n. l'action de dévider, das Aufwickeln.

Вы́мо́тываю, ешь, вы́моталъ, вы́мотаю, вать, вы́мотать, v. a. dévider, aufwickeln.

Вы́мо́тываюсь, ешся, вы́мотался, вы́мотаюсь, ваться, вы́мотаться, v. p. être dévidé, aufgewickelt werden.

Вы́маханный, ая, oe, a. fatigué à force de brandiller, de jeter, ermüdet vom Schwingen, Werfen.

Вы́маха́ніе, я, n. l'action de brandiller, de jeter, das Schwingen, Werfen.

Вы́маха́ю, ешь, вы́махалъ, вы́махаю, вы́махать, v. a fatiguer en brandillant ou en jetant, durch Schwingen oder Werfen ermüden, müde machen.

Вы́ма́чиваніе, я, n. l'action (prés. réit.) de mouiller, das (gegenw. öft.) Durchnässen, Durchwässern.

Вы́ма́чиваю, ваешь, вы́мочилъ, вы́мочу, вать, вы́мочить, v. a. mouiller fortement; détremper; macérer, dessaler, sehr naß machen; durchwässern. Дождь меня всего вымочилъ, la pluie m'a entièrement mouillé, der Regen hat mich durch und durch naß gemacht (ganz durchnäßt)

Вы́ма́чиваюсь, ешся, вы́мочился, вы́мочусь, ваться, v. r. devenir mouillé; être détrempé, sehr naß werden; durchwässert werden.

Вы́ма́щиваніе, я, n. l'action de paver, das Pflastern.

Вы́ма́щиваю, ешь, вы́мостилъ, вы́мощу, вать, вы́мостить, v. a. paver, pflastern. Вымостить мостовую, улицу, faire le pavé, paver une rue, das Pflaster legen, eine Straße pflastern.

Вымаю, v. Вынимаю.

Вымерза́ніе, нія, n. la congélation, das Ausfrieren.

Вымерза́ю, за́ешь, вы́мерзъ, вы́мерзну, за́ть, вы́мерзнуть, v.

n. geler tout, ausfrieren.

Вымерзлый, ая, ое, a. gelé, glacé, ausgefroren.

Вымета́ніе, нія, n. l'action de balayer, das Auskehren.

Вы́метанный, ая, ое, a. jeté dehors, ausgeworfen

Вымета́ю, ешь, вы́мелъ, вы́мету, та́ть, вы́мести, v. a. balayer, auskehren, ausfegen.

Вымета́юсь, ешся, вы́мелся, вы́метуся, та́ться, вы́местись, v. p. être balayé, ausgefegt werden.

Вы́метеніе, я, n. l'action (finie) de balayer, das (beend.) Ausfegen.

Вы́метенный, ая, ое, a. balayé, ausgefegt, ausgekehrt.

Вы́метка, и, f. la bordure d'un habit; le calcul, der Besatz eines Kleides; die Berechnung.

Вы́метнутый, ая, ое, a. jeté dehors, hinausgeworfen.

Вы́ме́тываніе, я, n. l'action de jeter dehors das Hinauswerfen.

Вы́ме́тываю, ваешь, вы́метал, вы́мечу, вать, вы́метать, v. a. jeter dehors; faire un bord, coudre autour, hinauswerfen; benähen, ausnähen. Чисто вы́метал петли, il a cousu proprement les boutonnières. er hat die Knopflöcher recht zierlich ausgenähet.

Вы́ме́тываюсь, ешся, вы́метнусь, ваться, вы́метнуться, v. r. se jeter dehors, sich hinauswerfen.

Вымещаю, ща́ешь, ща́ть, вы́местить, (на комъ или на чемъ), v. a. se venger, sich rächen.

Вымещеніе, я, n. la vengeance, die Rache.

Вымещенный, ая, ое, a. vengé, gerächt.

Вымина́ніе, я, n. l'action de bien pétrir, das Durchkneten, Auskneten

Вымина́ю, на́ешь, вымялъ, вымну, мина́ть, вымя́ть, v. n. pétrir bien; fouler (des animaux); chiffonner, durchkneten; zertreten, (von Thieren); zerknittern. Вымять глину, пеньку, travailler bien l'argile, travailler le chanvre, den Thon gut durcharbeiten, den Hanf durcharbeiten.

Вымира́ю, ешь, вы́меръ, вы́мру, ра́ть, вы́мереть, v. a. mourir, ausſterben.

Вы́миста, v. Вы́мистая.

Вы́мистая, ayant un grand pis, ein großes Euter habend.

Вы́мище, а, n. augm. un grand pis, das große Euter.

Вы́моина, ы, f. un creux causé par la pluie, eine durch Regen verursachte Höhlung. Около береговъ много вымоинъ, il y a beaucoup de trous, de fosses aux environs des rivages, es gibt viele Regenlöcher an den Ufern.

Вымока́ніе, я, n. l'état d'une chose mouillée, trempée, das Durchnäſſen, Durchweichen.

Вымока́ю, ешь, вы́мокъ, вы́мокну, ка́ть, вы́мокнуть, v. n. devenir tout mouillé; dessaler, ganz durchweicht, durchnäßt werden; einwäſſern, durchnäſſen.

Вы́моклый, ая, ое, a. mouillé entièrement; dessalé, durch und durch naß; eingewäſſert.

Вымола́чиваніе, я, n. l'action (prés. réit.) de battre le blé, das (gegenw. öft.) Ausdreſchen.

Вымола́чиваю, ешь, вы́молотилъ, вы́молочу, ла́чивать, вы́молотить, v. a. battre le blé, ausdreſchen.

Вымола́чиваюсь, ешся, вы́молотился, вы́молочуся, ваться, вы́молотиться, v. p. être battu ausgedroſchen werden.

Вы́молвить, v. a. anom. prononcer, dire, ausſprechen, ſagen. Вымолвилъ слово не къ стать; il a prononcé une parole mal à propos, er hat zur Unzeit ein Wort geſagt

Вы́молвка, и, f. ce qui est dit en peu de mots, das kurz Geſagte.

Вы́моленіе, я, n. la prière, die Bitte.

Вы́моленный, ая, ое, a. obtenu par des prières, erbeten.

Вы́молить, v. a. obtenir par des prières, erbitten, ausbitten.

Вы́молотіе, я, n. l'action (finie) de moudre, das (vollend.) Ausmahlen.

Вы́молотый, тая, тое, a. moulu, ausgemahlen.

Вы́молоченіе, я, n. l'action (finie) de battre le blé, das (beend.) Aus-

dreschen.

Вымолоченный, ая, ое, a. battu avec le fléau, ausgedroschen

Вымора́живаніе, я, n. l'action de faire geler, das Gefrierenlassen.

Вымора́живаю, ешь, вы́морозилъ, вы́морожу, ать, вы́морозить, v a faire geler; faire pétrir par le froid, gefrieren lassen; durch Kälte vertilgen. Вымозить вино, faire geler du vin, Wein ausfrieren lassen.

Вы́мореный, ая, ое, a. tué par la faim, zu Tode gehungert.

Вы́мороженный, ая, ое, a. gelé, délivré par le froid, ausgefroren, durch Frost befreiet.

Вы́морозки, зковъ, pl f. l'essence qui reste après que les liqueurs ont été gelées, die Essenz von starken ausgefrornen Getränken.

Вы́морочный, ая, ое, a. éteint, ausgestorben. Вымороченое имѣніе, un bien caduc, vacant, ein Vermögen, zu welchem kein Erbe ist.

Вы́моченіе, я, n. l'action finie de mouiller, das (beend.) Durchnässen, Durchwässern.

Вы́моченный, ая, ое, a. mouillé entièrement; dessalé, durchnäßt; eingewässert.

Вы́мочка, ки, f. l'action de tremper; de rouir, das Wässern; das Rösten.

Вы́мощеніе, я, n. l'action de paver, das Pflastern.

Вы́мощенный, ая, ое, a. pavé, gepflastert.

Вы́мпелъ, а, m. la banderole, flamme, der Wimpel.

Вы́мученіе, я, n. l'action d'extorquer, das Abquälen, Abdringen, Erpressen.

Вымучиваю, ешь, вы́мучилъ, вы́мучу, ать, чишь, v. a. extorquer, abdringen, abquälen, erpressen.

Вы́мчать, чалъ, чу, v. a. anom. emporter vîte, geschwinde forttragen.

Вы́мшенный, ая, ое, a. couvert, bouché de mousse, mit Moos belegt, verstopft.

Вымыва́ніе, я, n. l'action de laver, das Waschen.

Вымываю, ва́ешь, вы́мылъ, вы́мою, ва́ть, вы́мыть, v. a. laver, waschen, auswaschen.

Вымыка́ніе, я, n. l'action de macquer, das Brechen des Hanfes.

Вымыка́ю, ешь, вы́мыкать, v. a. macquer, brechen, hecheln.

Вы́мыселъ, сла, m v. Вы́мыслъ.

Вы́мыслъ, сла, m. une invention, fiction; un mensonge, une fiction, eine Erfindung, Erdichtung; eine Lüge. Это не правда, а вымыслъ, cela n'est pas vrai, c'est une invention, das ist nicht wahr, es ist eine Erfindung, eine Lüge.

Вы́мытіе, я, n. le lavage, das Auswaschen.

Вы́мытый, ая, ое, a. lavé, ausgewaschen.

Вы́мышленіе, я, n. l'invention, die Ausdenkung, das Erfinden, Ersinnen.

Вы́мышленникъ, а, m. un inventeur, der Erfinder.

Вы́мышленный, ая, ое, a. inventé, imaginé, fictif, erdacht, eingebildet. Вымышленный способъ, un moyen inventé, trouvé, controuvé, ein erfundenes Mittel, — ная причина, une raison inventée, imaginée, fausse, eine erdachte, falsche Ursache.

Вымышля́ю, ля́ешь, вы́мыслилъ, вы́мышлю, шля́ть, вы́мыслить, v. a. inventer, imaginer, forger, erfinden, ersinnen, ausdenken, erdichten. Вымыслить механическое орудіе, inventer un instrument méchanique, ein mechanisches Instrument erfinden, ersinnen.

Вы́мѣлить, вы́мѣлилъ, вы́мѣлю, v. a. anom. blanchir qch. de craie, weiß machen, weißen mit Kreide.

Вы́мѣненіе, я, n. l'action de changer, de troquer, das Austauschen, Auswechseln.

Вы́мѣненный, ая, ое, a. échangé, ausgetauscht.

Вымѣниваніе, я, n. l'échange, das Austauschen, Auswechseln.

Вымѣниваю, ешь, вы́мѣнилъ, нялъ, вы́мѣню, вать, вы́мѣнить, вы́мѣнять, v. a. troquer, baratter, échanger, austauschen, auswechseln. Вымѣнить лошадь, Pferd auséchanger un cheval, ein troquer, tauschen.

Вымѣниваюсь, ешся, вы́мѣнюся, ваться, вы́мѣняться, v. p. être

changé, troqué, ausgetauscht werden.

Вымѣнъ, а, m. v. Вымѣниваніе.

Вымѣреніе, я, n. l'action (finie) de mesurer, das (beend.) Ausmessen.

Вымѣренный, ая, ое, a. mesuré, ausgemessen.

Вымѣриваніе, я, n. l'action (prés. reit.) de mesurer, la dimension, das (gegenw. öft.) Ausmessen

Вымѣриваю, аешь, вымѣрялъ, вымѣряю, ать, вымѣрять, v. a. mesurer, calibrer, toiser, ausmessen. Вымѣрять поле, дворъ, mesurer, toiser, arpenter un champ, toiser une cour, ein Feld, einen Hof ausmessen.

Вымѣриваюсь, аешся, вымѣряюсь, аться, вымѣряться, v. p. être mesuré, gemessen, ausgemessen werden.

Вымѣсъ, а, m. l'action (finie) de mêler, das (beend.) Einrühren.

Вымѣшаніе, я, n. v. Вымѣсъ.

Вымѣшанный, ая, ое, a. mêlé, eingerührt.

Вымѣшиваніе, я, n. l'action (prés. réit.) de mêler, das (gegenw. öft.) Einrühren.

Вымѣшиваю, ешь, вымѣшалъ, вымѣшаю, ать, вымѣшать, v. v. mêler, entremêler, einrühren.

Вымѣшиваюсь, ешся, вымѣшался, вымѣшаюсь, аться, вымѣшаться, v. p. être mêlé, eingerührt werden.

Вымя, ени, n. le pis, das Euter.

Вымятый, ая, ое, a. rendu mol, ramolli, weich gemacht.

Вымячко, а, n. d. v. Вымя.

Вынашивальщикъ, а, m. le fauconnier, der Falkenier.

Вынашиваніе, я, n. l'action de dresser un oiseau de proie, das Abrichten eines Raubvogels

Вынашиваю, ешь, выносилъ, выношу, шивать, выносить, v. a. user; dresser, abtragen; abrichten.

Вынашиваюсь, ешся, выносился, выношусь, ваться, выноситься, v. p. être dressé, abgerichtet werden.

Вынесеніе, я, n. l'action de porter dehors, das Hinaustragen.

Вынесенный, ая, ое, a. exporté, herausgetragen.

Вынзу, (sl.) tirer, ôter dehors, ausziehen.

Вынизаніе, я, n. l'action (finie) de garnir, das (beend.) Besetzen.

Вынизанный, ая, ое, a. garni, brodé, besetzt.

Вынизка, и, f. l'action de garnir, das Besetzen, der Besatz.

Вынизываніе, я, n. l'action (prés. réit.) de garnir, das (gegenw. öft.) Besetzen.

Вынизываю, ешь, вынизалъ, вынижу, зывать, вынизать, v. a. garnir, besetzen.

Вынимáніе, я, n. l'action de prendre dehors, das Herausnehmen.

Вынимáтель, я, — ница, ы, f. celle, celui qui ôte qch.; le fiscal, der die etwas ausnimmt; der Fiscal.

Вынимáю, мáешь, вынялъ, вынулъ, выну, мáть, вынять, вынуть, v. r. tirer, prendre dehors; couper; saisir, confisquer, herausnehmen; zuschneiden; fest nehmen, confisciren. Вынять бѣглаго, saisir un déserteur, einen Ausreißer fest nehmen.

Вынимáюсь, ешся, вынулся, вынуся, мáться, v. p. être pris dehors, coupé, ausgenommen, zugeschnitten werden.

Выносить, v. Вынáшивать.

Выноска, ки, f. une marque sur la marge d'un livre, ein Randzeichen.

Выносный, ая, ое, a. publié, bekannt gemacht.

Выносокъ, ска, m. être pris dehors, coupé, ausgenommen, zugeschnitten werden.

Выносъ, са, m. l'exportation d'un corps mort à église, le convoi funèbre; des additions écrites sur la marge, das Austragen einer Leiche, das Leichenbegängniß; Zusätze. Выносъ будетъ въ девять часовъ, le convoi funèbre se fera à neuf heures, das Leichenbegängniß wird um neun Uhr seyn.

Выношéніе, я, n. l'exportation, das Hinaustragen.

Выношенный, ая, ое, a. porté dehors, aus, hinausgetragen.

Выношенный, ая, ое, a. usé, abgetragen.

Выношу, носúшь, вынесъ, вынесу, носúть, вынесть, v. r. por-

ter dehors ; rapporter , herausbtragen ; ausplaudern. Сору изъ избы не выносить, ne pas divulguer le discours , das Gehörte nicht weiter erzählen.

Выношусь, но́сишся , вы́несся , вы́несусь, но́ситься, вы́нестись, v. r. être porté dehors; se transporter ailleurs, ausgetragen werden; sich davon machen. Отъ сосѣдняго пожара всѣ выносились, l'incendie , qui étoit dans le voisinage les a fait tous déloger , sie verließen wegen der nahen Feuersbrunst alle ihr Haus.

Вы́ну, ad. (sl.) toujours, sans cesse, allezeit, beständig, stets , immer.

Вынуждаю, ешь , вынудилъ, вынужу , ждать , вынудить , v. a. extorquer , erzwingen. Вынудить изъ кого тайну arracher à qn. un secret, einem ein Geheimniß abzwingen.

Вы́нужденіе, я, n. l'action d'extorquer , das Erzwingen

Вы́нужденный, ая, ое , extorqué , erzwungen, abgezwungen.

Выныриваніе , я , n. l'action de sortir de l'eau , das Hervorschwimmen.

Выныриваю , ешь , вынырнулъ , вынырну, вать, вынырнуть, v. n. monter en nageant , aus dem Wasser hervorkommen. Утка вынырнула , le canard se fit voir par dessus l'eau , sortit de l'eau , die Ente kam in die Höhe, schoß auf.

Вынѣженіе , я , n l'action (finie) de gâter , die (beend.) Verzärtelung.

Вынѣженный, ая, ое, a. gâté , verzärtelt.

Вынѣживаніе, я, n. l'action (présréit.) de gâter , das (gegenw. öft.) Verziehen.

Вынѣживаю , ешь , вынѣжилъ , вынѣжу, вать, жить , v. a. gâter , verzärteln , verwöhnen , verziehen.

Вынѣживаюсь, ваешся, вынѣжился, вынѣжуся, ваться, житься, v. p être gâté, verzogen, verwöhnt werden.

Вынюханіе, я , n. l'action d'user du tabac, das Ausschnupfen.

Вынюханный, ая, ое, a. vidé (en prenant par le nez), ausgeschnupft.

Вынюхиваю , ешь , вынюхалъ , вынюхаю, хивать, вынюхать , v. a. vider, ausschnupfen.

Вы́нянчать, v. a. anom. avoir soin d'un enfant, ein Kind erziehen, warten.

Вы́нянченный, ая , ое, a. soigné , gewartet, gepflegt.

Вы́нятіе , я , n. l'action de tirer dehors , das Herausnehmen.

Вы́нятый, ая, ое , a. tiré dehors, herausgenommen.

Выостря́ю , ешь , рилъ , рю , ря́ть, v. a. aiguiser, rendre aigu ou pointu , schärfen , wetzen, spitzen.

Выпада́ніе, я, n. la chûte, das Herausfallen.

Выпада́ю, да́ешь, вы́палъ, вы́паду, выпада́ть , вы́пасть , v. a. tomber dehors ; (des bestiaux) : crever , tomber , herausfallen , ausfallen ; (von Thieren): fallen, sterben. У меня выпалъ зубъ , il m'est tombé une dent , es ist mir ein Zahn ausgefallen; въ этой деревнѣ весь скотъ выпалъ, tous les bestiaux sont morts dans ce village, alles Vieh ist in diesem Dorfe gefallen.

Выпаде́ніе, я, n. v. Выпада́ніе.

Вы́падка, и, f. v. Вы́падъ.

Вы́падокъ, дка, m. une maladie au sabot des chevaux , eine Krankheit an dem Hufe der Pferde.

Вы́падъ, да, m. l'action de tomber dehors, das Herausfallen.

Выпа́дываю, v. Выпада́ю.

Вы́паженіе, я, n. l'action (finie) de faire des entailles, das (beend.) Falzen.

Вы́паженный, ая , ое , a. entaillé, gefalzt.

Выпа́живаніе, я, n. l'action (présréit.) de faire des entailles , das (gegenw. öft.) Falzen.

Выпа́живаю, ваешь , вы́пазилъ , вы́пажу , вать , вы́пазить , v. a. entailler , faire une entaille , falzen, eine Ruthe machen.

Вы́пазка, и, f. v. Выпа́живаніе.

Выпа́иваю, ешь, вы́поилъ, вы́пою, вать, вы́поить, v. a, consumer en soudant : nourrir , élever , durch Löten verbrauchen ; aufziehen, auffüttern.

Вы́паленіе, я, n. l'action de tirer, das Losschießen.

Вы́паленный, ая, ое, a, brûlé; déchargé, verbrannt; abgefeuert.

Вы́пáлзываніе, я, n. l'action de sortir en rampant, das Hervorkriechen.

Вы́пáлзываю, ваешь, вы́ползъ, вы́ползу, зывать, вы́ползть, v. n. sortir en rampant, hervorkriechen. Змѣя выползла изъ норы, le serpent rampa hors du trou, die Schlange kroch aus ihrem Loche.

Вы́пáливаю, ешь, вы́палилъ, вы́палю, вать, вы́палить, v. a. brûler; décharger, verbrennen; abfeuern, — ниву, brûler un champ, ein Feld ausbrennen; — изъ пушки, décharger un canon, eine Kanone losschießen.

Вы́палъ, a, m. la décharge, das Losschießen.

Вы́пáлываніе, я, n. l'action de sarcler, die Ausjätung.

Вы́пáлываю, ешь, вы́пололъ, вы́полю, вать, полоть, v. a. sarcler, jäten, ausjäten.

Вы́палый, ая, ое, a. tombé dehors, herausgefallen.

Вы́пареніе, я, n. la fomentation (finie), das (beend.) Ausbähen.

Вы́паренный, ая, ое, a. fomenté. gebähet, ausgebähet.

Вы́пáриваніе, я, n. la fomentation (reiterée), das (öftere) Bähen, Ausbähen.

Вы́пáриваю, ешь, вы́парилъ, вы́парю, пáривать, вы́парить, v. a. faire passer en fomentant; (T. de Chim.) faire évaporer, ausbrennen. ausdünsten, verdünsten lassen. Вы́парить кадку, faire passer l'odeur d'un tonneau en flambant, ein Faß ausbrennen.

Вы́пáриваюсь, ешся, вы́парюсь, ваться, вы́ариться, v. r. s'évaporer, ausdünsten.

Вы́пáрываюсь, ешся, пáрывался, вы́поролся, вы́порюсь, ваться, вы́пороться, v. p. être décousu, se découdre, losgetrennt werden, sich lostrennen.

Вы́пáрываніе, я, n. l'action de découdre, das Auftrennen, Lostrennen.

Вы́пáрываю, ешь, пáрывалъ, вы́поролъ, вы́порю, вать, вы́пороть, v. a. découdre; vider les entrailles (d'un poisson), auftrennen, lostrennen; die Eingeweide herausnehmen, (bei einem Fische).

Вы́пасти, вы́пасъ, вы́пасу, сть, v. a. gagner, en gardant les troupeaux, durchs Hüten verdienen.

Вы́паханіе, я, n. le labourage, (fini), das (beend) Pflügen, Ackern.

Вы́паханный, ая, ое, a. labouré, ausgepflügt.

Вы́пахать, вы́пахалъ, вы́пашу, пáхивать, v. a. anom. labourer soigneusement; gagner en labourant; effriter, essimer un champ, gut durchpflügen; durch Pflügen verdienen; ein Feld ausmärgeln

Вы́пахаться, ется, вы́пахиваюсь, вы́пахался, вы́пахаюсь, ваться, вы́пахаться, v. r anom. être essimé, ausgemärgelt seyn

Вы́пáхиваніе, я, n. le labourage prés. réit.) das (gegenw. öft.) Pflügen, Ackern.

Вы́пачканный, ая, ое, barbouillé, sali, besudelt, beschmutzt.

Вы́пачкать, вы́пачкалъ, вы́пачкаю, v. a anom. barbouiller, salir, beschmutzen, beschmieren.

Вы́пачкаться вы́пачкался, v. r. anom. se salir, se souiller, sich beschmutzen.

Вы́пащь, и, f. une terre effritée, ein ausgemärgeltes Land.

Вы́пекáніе я, n l'action de cuire assez, das Ausbacken

Вы́пекáю, кáешь, вы́пекъ, вы́пеку, кáть, вы́печь, v. a. cuire assez; cuire une quantité de pains d'une portion de farine, ausbacken.

Вы́пекáюсь, ешся, вы́пекся, вы́пекусь, кáться, v. r. être cuit assez, ausgebacken seyn. Хлѣбы не вы́пеклись, les pains ne sont pas assez cuits, die Brode sind nicht genug ausgebacken.

Вы́переженіе, я, n l'action (finie) de dévancer, das (beend) Zuvorkommen.

Вы́переженный, ая, ое, a. dévancé, zuvorgekommen.

Вы́пережèваю, ешь, вы́передилъ, вы́пережу, вать, вы́передить, v. a. dévancer, zuvorkommen. Эта лошадь вы́пережèваетъ другихъ, ce cheval dévance les autres, court plus vîte que les autres, passe, dépasse les autres, dieses Pferd kommt den andern

zuvor, lauft geschwinder als die andern.

Вы́пертый, ая, ое, a. poussé, herausgedrängt.

Вы́пестрить, v. Пестрю.

Вы́печатаніе, я, n. l'impression, (finie), der (beend.) Abdruck, das Abdrucken.

Вы́печатанный, ая, ое, a. imprimé, abgedruckt. Вы́печатанный листъ, une feuille imprimée, ein abgedrucktes Blatt.

Вы́печатка, и, f. l'impression; la qualité, la bonté de l'impression, der Abdruck; die Art, die Güte des Abdrucks.

Вы́печатываніе, я, n. l'action, (prés. réit.) d'imprimer, das (gegenw. öft.) Abdrucken.

Вы́печа́тываю, ешь, вы́печатал, вы́печатаю, вать, вы́печатать, v. a. imprimer, tirer une épreuve, abdrucken, abziehen. Вы́печатать книгу на своемъ иждивеніи, faire imprimer un livre à ses dépens, ein Buch auf seine Kosten drucken lassen.

Вы́печа́тываюсь, ешся, вы́печатался, вы́печатаюсь, ваться, вы́печататься, v. p. être imprimé; (des lettres): s'user, abgedruckt werden; (von Buchstaben): sich abnutzen. Печать ясно вы́печаталась, le cachet s'est bien exprimé, a donné une empreinte nette, das Petschaft ist gut abgedruckt, ausgedruckt.

Вы́печеніе, я, n. l'action de cuire assez, das Ausbacken.

Вы́печенный, ая, ое, a. cuit assez, ausgebacken.

Вы́пива́ніе, я, n. l'action de boire tout, das Austrinken.

Вы́пива́ю, ва́ешь, вы́пилъ, вы́пью, ва́ть, вы́пить, v. a. boire tout, austrinken.

Вы́пива́юсь, ешся, вы́пьюсь, ва́ться, питься, v. p. être bu tout, ausgetrunken werden, вы́питься изъ ума, perdre la raison, l'esprit à force de boire, den Verstand vom vielen Trincken verlieren, sich um den Verstand trinken.

Вы́пиленіе, я, n. l'action (finie) de limer, das (beend) Ausfeilen.

Вы́пиленный, ая, ое, a. ôté en pilant, ausgefeilet.

Вы́пиливаніе, я, n. l'action (prés. réit.) de limer, das (gegenw. öft) Ausfeilen.

Вы́пи́ливаю, аешь, вы́пилилъ, вы́пилю, вать, вы́пилить, v. a. scier qch. d'une autre; ôter en pilant; gagner en sciant, aussägen; ausfeilen; mit Sägen verdienen.

Вы́пи́ливаюсь, ешся, вы́пилился, вы́пилюся, ваться, вы́пилиться, v. p. être ôté en pilant, être scié, ausgefeilt, gesägt werden.

Вы́пилка, и, f. v. Вы́пиленіе.

Вы́пира́ніе, я, n. l'action de faire sortir en poussant, das Herausstossen, Ausdrängen, Austreiben.

Вы́пира́ю, ра́ешь, вы́перъ, вы́пру, ра́ть, вы́переть, v. a. pousser, faire sortir en poussant, herausstreiben, austreiben, hervortreiben

Вы́писаніе, я, n. l'action finie de faire un extrait, das (beend.) Ausschreiben.

Вы́писанный, ая, ое, a. extrait, écrit; commandé par écrit, ausgeschrieben; verschrieben. Вы́писанныя изъ славныхъ сочинителей мѣста, des passages écrits, des extraits des auteurs célèbres, ausgeschriebene Stellen aus berühmten Schriftstellern; — изъ Англіи сукна, des draps qu'on a fait venir d'Angleterre, aus England verschriebene Tücher.

Вы́писка, и, f. l'extrait, der Auszug. дѣлать вы́писки изъ древнихъ лѣтописей, faire des extraits des anciennes Chroniques, des anciennes annales, Auszüge aus alten Jahrbüchern, Chroniken machen.

Вы́писный, а́я, о́е, a. commandé par écrit, ce qu'on a fait venir d'un autre endroit, verschrieben.

Вы́писочка, и, f. d. v. Вы́писка.

Вы́писчикъ, а, m. qui fait des extraits, der etwas ausschreibt, Auszüge macht.

Вы́писываніе, я, n. l'action (prés.) de faire des extraits; de commander par écrit, das (gegenw.) Ausschreiben; Verschreiben.

Вы́писываю, ва́шь, вы́писалъ, вы́пишу, вать, вы́писать, v. a. extraire, faire venir; exclure,

ausziehen, einen Auszug machen; verschreiben ; ausschließen. Выписать лучшія мѣста изъ Виргилія, extraire les meilleurs passages de Virgile, die schönsten Stellen aus dem Virgil ausziehen; — иностранные товары, faire venir des marchandises étrangères, fremde Waaren verschreiben.

Выпи́сываюсь, ваешся, выписался, выпишусь, ваться, выписаться, comme, v. r. se faire rayer d'une liste, sich aus einer Liste ausstreichen, ausschreiben lassen comme v. p. être extrait ; être commandé (par écrit), ausgezogen, verschrieben werden.

Выпись, си, f. une copie, eine Kopie, Abschrift. Дать выпись за скрѣпою, donner une copie judiciaire, une copie légalisée, eine vidimirte Kopie geben.

Выпи́тый, ая, ое, a. bu tout, ausgetrunken.

Выпи́хиваніе, я, n. l'action de pousser dehors, das Hinausstoßen.

Выпи́хиваю, ваешь, выпихнулъ, выпихну, вать, выпихнуть, v. a. pousser dehors, hinausstoßen.

Выпихнутый, ая, ое, a. poussé dehors, hinausgestoßen.

Выплавка, и, f. la fonte, das Ausschmelzen.

Выплавленіе, я, n. l'action (finie) de fondre, das (beend.) Ausschmelzen.

Выплавленный, ая, ое, a. fondu, ausgeschmolzen

Выплавливаніе, я, n l'action, (prés. réit.) de fondre, das (gegenw. öft.) Ausschmelzen.

Выплавливаюсь, v. Вывлавляюсь,

Выплавля́ю, ля́ешь, выплавилъ, выплавлю, вля́ть, выплавить, v. a. fondre, ausschmelzen

Выплавля́юсь, ешся, выплавлюсь, выплавля́ться, v. p. être fondu, ausgeschmolzen werden.

Выплавный, ая, ое, a. obtenu par la fonte, ausgeschmolzen.

Выплавокъ, вка, m. un morceau de métal fondu, ein ausgeschmolzenes Stück Metall.

Выплаканный, ая, ое, a. obtenu à force de pleurer, durch Weinen erlangt.

Вы́плакать, выпла́киваю, ешь, выплакалъ, выплакаю, v. a. obtenir à force de pleurer, durch Weinen erlangen; — глаза, ruiner les yeux à force de pleurer, sich die Augen ausweinen.

Вы́плата, ы, f. le payement, die Bezahlung

Выплатить, v. Выпла́чиваю.

Выплаченіе, я, n. l'action (finie) de payer peu à peu, das (beend.) Abzahlen, Abtragen, Bezahlen.

Выплаченный, ая, ое, a. payé, acquitté, bezahlt, entrichtet.

Выпла́чиваніе, я, n. l'action (prés. réit.) de payer, das (gegenw. öft.) Bezahlen.

Выпла́чиваю, ваешь, выплатилъ, выплачу, чивать, выплатить, v. a. payer peu à peu, nach und nach bezahlen, entrichten.

Выпла́чиваюсь, ешся, выплатился, выплачусь, ваться, выплатиться, v. c. payer, s'acquitter, seine Schulden abtragen.

Выплёвка, v. Выплёвываніе.

Выплёвываніе, я, n. l'action de cracher, das Ausspeien, Ausspucken.

Выплёвываю, ешь, выплюнулъ, выплюну, et выплюю, вать, выплюнуть, v. a. cracher, ausspeien, ausspucken.

Выплесканіе, я, n. l'action (finie) de rincer, de verser, das (beend.) Ausspülen, Ausgießen.

Выплесканный, ая, ое, a. rincé, ausgespült.

Выплески, овъ, pl. ce qui est rincé, das Ausgespülte.

Выплёскиваніе, я, n. l'action (réit. prés.) de rincer, das (öft. gegenw.) ausspülen.

Выплёскиваю, ваешь, выплеснулъ et выплескалъ, выплещу et выплесну, вать, выплеснуть, v. a. rincer, verser, ausspülen, ausgießen.

Выплёскиваюсь, ваешся, выплеснуся, et выплещуся, ваться, выплескаться, выплеснуться, v. r. se répandre, verschüttet werden.

Выплеснутіе, я. n. l'action de rincer (par une seule fois), das (einmalige Ausspülen.

Выплеснутый, v. Выплесканный.

Выплета́ніе, я, n. l'action de défaire une tresse, das Losflechten, Ausflechten.

Выплета́ю, ешь, вы́плелъ, вы́плету, та́ть, вы́плесть, v. a. défaire une tresse; faire; gagner en tressant, losflechten; flechten; klöppeln, mit Flechten verdienen.

Выплета́юсь, ешся, вы́плелся, вы́плетусь, та́ться, v. r. se défaire; sortir, se trainer après une maladie; * se débarrasser de qch. losgehen, sich losflechten; wieder ausgehen, sich schleppen; * sich losmachen. Съ трудомъ выплелся изъ лѣсу, à peine ai-je pu sortir du bois, kaum habe ich aus dem Holze herauskommen können; выплелась лента изъ косы, le ruban de la queue s'est défait, das Band ist aus dem Zopfe losgegangen.

Выплетеніе, v. Выплета́ніе.

Вы́плетенный, ая, ое, a. défait, losgeflochten.

Выплощеніе, я, n. l'action d'aplatir, das Flachmachen, Plattmachen.

Вы́площенный, ая, ое, a. aplati, flach, platt gemacht.

Выпло́щиваю, ешь, вы́плостилъ, вы́площу, щивать, вы́плостить, v. a. rendre plat, aplatir, flach, platt machen.

Выплыва́ніе, я, n. l'action de sortir à la nage, das Herausschwimmen.

Выплыва́ю, ешь, вы́плылъ, вы́плыву, ва́ть, вы́плыть, v. n. sortir à la nage, herausschwimmen. Выплыть на берегъ, mettre à terre, ans Land kommen, — изъ залива, sortir du golfe à la nage, aus dem Busen schwimmen.

Вы́плывокъ, вка, m. l'excroissance sur un arbre, der Auswuchs an einem Baume.

Вы́плытіе, я, n. l'action (finie) de sortir à la nage, das (beend.) Herausschwimmen.

Вы́плюнутіе, я, n. l'action de cracher, das Ausspucken.

Вы́плюнутый, ая, ое, a. craché, ausgespieen, ausgespuckt.

Вы́плющить, v. a. anom. rendre plat, aplatir, platten, platt machen.

Выпля́саніе, я, n. v. Выпля́сываніе.

Вы́пляса́нный, ая, ое, a. dansé jusqu'à la fin, ausgetanzt.

Вы́пляска, и, f. l'expression ingénieuse par la danse, der künstliche Ausdruck im Tanze.

Выпля́сываніе, я, n. l'action de finir une danse; l'action d'exprimer par la danse; l'argent gagné par la danse, das Austanzen, Beendigen eines Tanzes; die Vorstellung durchs Tanzen; das durchs Tanzen verdiente Geld.

Выпля́сываю, ешь, вы́пляса́лъ, вы́пляшу, шешь, вы́пляса́ть, v. a. finir une danse; gagner par la danse, austanzen; ertanzen.

Вы́поеніе, я, n. l'action de boire tout, das Austrinken.

Вы́поенный, ая, ое, a. dépensé en boissons, durchs Trinken ausgegeben.

Вы́повый, ая, ое, a. de butor, von der Rohrdommel.

Выпола́скиваніе, я, n. l'action (prés. réiterée) de rincer, das (gegenw. öft.) Ausspülen.

Выпола́скиваю, ешь, выполоска́лъ, выполощу, ва́ть, выполоска́ть, v. r. rincer, aiguayer, ausspülen.

Выпола́скиваюсь, ешся, выполоска́лся, выполощуся, ва́шься, выполоска́ться, v. p. être rincé, ausgespült werden.

Выполза́ть, v. Выпа́лзываю.

Выполне́ніе, я, n. l'action de remplir, das Erfüllen, Vollziehen.

Вы́полненный, ая, ое, a. rempli, exécuté, erfüllt, vollzogen.

Вы́полняю, я́ешь, вы́полнилъ, вы́полню, я́ть, вы́полнить, v. a. remplir, exécuter, erfüllen, vollziehen. Выполнить долгъ истиннаго Христіанина, remplir le devoir d'un vrai chrétien, die Pflichten eines wahren Christen erfüllen.

Выполня́юсь, ешся, вы́полнился, вы́полнюсь, я́шься, вы́полниться, v. p. être rempli, exécuté, erfüllt, vollzogen werden.

Выполосканіе, я, n. l'action (finie) de rincer, das (beend.) Ausspülen.

Вы́полосканный, ая, ое, a. rincé, ausgespült.

Вы́полотый, ая, ое, a. sarclé, ausgejätet.

Вы́пользованный, ая, ое, a. guéri, geheilt.

Вы́пользовать, ал҃ъ, зую, v. a. anom. guérir, völlig wiederherſtellen, heilen.

Вы́пользоваться, ался, зуюсь, v. r. anom. être guéri, rétabli, völlig wiederhergeſtellt werden.

Вы́пора́жниваніе, я, n. l'évacuation, (présente) die (gegenw.) Ausleerung.

Вы́пора́жниваю, ешь, вы́порожнилъ, вы́порожню, вать, вы́порожнить, v. a. vider, évacuer, ausleeren, ausräumen.

Вы́пора́жниваюсь, ешся, вы́порожнился, вы́порожнюсь, ваться, вы́порожниться, v. p. être évacué, vidé, ausgeleert werden.

Вы́порожненіе, я, n. l'évacuation (finie die (beend.) Ausleerung.

Вы́порожненный, ая, oe, a vidé, évacué, ausgeleert, ausgeräumt.

Вы́поротіе, я, n. l'action de découdre, das Auftrennen, Lostrennen,

Вы́поротокъ, тка, m. c'est ainsi qu'on appelle quelques jeunes bestiaux qu'on sépare à dessein du ventre de la mère, comme p. ex. de jeunes agneaux, ſo nennt man einige junge Thiere die vorſätzlich aus dem Mutterleibe getrennt werden, z. B junge Lämmer.

Вы́поротый, ая, oe, a. décousu, aufgetrennt, losgetrennt.

Вы́пóрхиваю ешь, вы́порхнулъ, вы́порхну, вать, вы́порхнуть, v. n. voler dehors, ausfliegen.

Вы́поръ ра, m. la courbure, die Beuge, Beugung.

Вы́потрошеніе, v. Потрошéніе.

Вы́потѣть, v. n. anom. suer beaucoup, ſehr ſchwitzen, durchſchwitzen.

Вы́правка, и, f. la correction; l'information. die Verbeſſerung die Erkundigung,

Вы́правленіе, я, n. l'action, (finie) de corriger; la justification; le remboîtement das (beend.) Verbeſſern. die Rechtfertigung; die Einrenkung,

Вы́правленный, ая, oe, a. corrigé; justifié; remis, verbeſſert; gerechtfertigt wieder eingerichtet,

Вы́пра́вливаніе, я, n. l'action (présente) de corriger, das (gegenw. öft.) Verbeſſern.

Вы́правля́ю. ешь, вы́правилъ, вы́правлю, вать, вля́ть, вы́править, v. a. justifier; obtenir, impétrer; rendre uni, défaire, remettre; dresser; corriger, rechtfertigen; auswirken; gleich, zurecht machen, ausmachen; zuſtutzen; verbeſſern. Вы́править стихи, corriger des vers, Verſe verbeſſern, — погрѣшности въ печатной книгѣ, corriger les fautes d'impression d'un livre, die Druckfehler eines Buches verbeſſern.

Вы́правля́юсь et Вы́пра́вливаюсь, ешся, вы́правился, вы́правлюсь, вля́ться, вливаться, вы́правиться, v. r. se justifier; s'informer, prendre des informations; se remettre, se refaire; se corriger, ſich rechtfertigen; Nachricht einziehen; ausgehen, ſich zurecht machen; ſich beſſern; v. p. être corrigé, remis, verbeſſert, wieder eingerichtet werden. Всячески ſтарается вы́правиться, il fait tout son possible pour se justifier, il cherche de toutes manières à se justifier, er ſucht ſich auf alle mögliche Art zu rechtfertigen.

Вы́пра́шиваніе я, n. l'action d'obtenir par des prières, das Erbitten.

Вы́пра́шиваю, ваешь, вы́просилъ, вы́прошу, пра́шивать, вы́просить, v. a. obtenir en priant, erbitten, ausbitten. Вы́просить у кого награжденіе, obtenir une récompense en priant, ſich eine Belohnung von jemanden erbitten.

Вы́пра́шиваюсь, ешся, вы́просился, вы́прошусь ваться, вы́ситься, v. r. obtenir en priant, ſich erbitten, ſich ausbitten. Вы́ситься въ отставку, obtenir son congé en priant, ſich ſeinen Abſchied erbitten.

Вы́провáживаю ваешь, вы́проводилъ, вы́провожу, вать, вы́проводить, v. a. renvoyer, bannir qn de la ville, einen aus der Stadt verweiſen, escortiren.

Вы́прокúдываніе, я, n. l'action de renverser, das Ausſtürzen, Herauswerfen.

Вы́прокúдываю, ваешь, вы́прокинулъ, вы́прокину, вать, вы́прокинуть. v. a. renverser, ausſtürzen, herauswerfen.

Выпрокидываюсь, ешся, выпрокинусь, ваться, выпрокинуться, v. r. être jeté dehors, tomber dehors, ausgeworfen werden, herausfallen.

Выпрокинутый, ая, ое, a. jeté dehors, ausgestürzt.

Выпрошеніе, я, n. l'action (finie) d'obtenir par des prières, das (beend.) Erbitten.

Выпрошенный, ая, ое, a. obtenu par des prières, erbeten.

Выпрыгиваніе, я, n. l'action de sauter hors de, das Herausspringen.

Выпрыгиваю, ешь, выпрыгнулъ, выпрыгну, вать, выпрыгнуть, v. n. sauter hors de, herausspringen.

Выпрысканный, ая, ое, a. consommé en arrosant, verspritzt, versprengt.

Выпрыскиваніе, я, n. l'action de consommer en arrosant, das Verspritzen, Versprengen.

Выпрыскиваю, ешь, выпрыскалъ et выпрыснулъ, выпрыскаю et выпрысну, кивать, выпрыскать, выпрыснуть, v. a. consommer, user en arrosant, verspritzen, versprengen.

Выпрыскиваюсь, ешся, выпрыскался выпрыскаюсь, ваться, выпрыскаться, v. r. répandre sur soi sich besprengen; v. p. s'arroser être arrosé, sich bespritzen, bespritzt werden.

Выпрыснутый, ая, ое, v. Выпрысканный.

Выпрѣваніе, я, n. l'action de suer, das Schwitzen.

Выпрѣваю, ешь, выпрѣлъ, выпрѣю ва́ть, выпрѣть, v. n. suer, transpirer; se diminuer en bouillant, schwitzen, einkochen. Идучи дорогой весь выпрѣлъ, en marchant je me suis mis tout en sueur, ich bin im Gehen ganz in Schweiß gerathen.

Выпрѣлый, ая, ое a. bouilli, eingekocht.

Выпряга́ніе, я, n. l'action de dételer, das Ausspannen.

Выпряга́ю, га́ешь, выпрягъ, выпрягу, га́ть, выпрячь, v. a. dételer, ausspannen, abspannen.

Выпряга́юсь, ешся, выпрягся, выпрягуся, га́ться, выпрячься, v. r. se dételer; sich loßspannen; v. p. être dételé, ausgespannt werden.

Выпряда́ю, ешь, выпрянулъ, выпряну, да́ть, выпрянуть, v. n. sauter dehors, herausspringen.

Выпряденіе, я, n. l'action (finie) de gagner en filant, das (beend.) Erspinnen.

Выпряденный, ая, ое, a. obtenu, gagné en filant, ausgesponnen, mit Spinnen verdient.

Выпря́дываю, ваешь, выпрялъ, выпряду, вать, выпрясть, v. a. recevoir d'une certaine quantité de lin une certaine quantité de fil: gagner en filant, herausspinnen; erspinnen.

Выпряженіе, я, n. l'action (finie) de dételer, das (beend.) Ausspannen.

Выпряженный, ая, ое, a. dételé, ausgespannt.

Выпряжка, и, f, l'action de dételer (en général), das Ausspannen (überhaupt).

Выпрямленіе, я, n. l'action (finie) de rendre uni, das (beend.) Gerademachen.

Выпрямленный, ая, ое, a. rendu uni, gerade gemacht.

Выпрямливаніе, я, n. l'action (prés.) de rendre uni, das (gegenw.) Gerademachen.

Выпрямля́ю, ешь, выпрямилъ, выпрямлю, мля́ть, выпрямить, v. a. rendre uni, redresser, gerade machen, ausbiegen.

Выпрямля́юсь, ешся, выпрямился, выпрямлюсь, ля́ться, выпрямиться, v. r. devenir droit, gerade werden.

Выпрянуть, v. n. anom. sauter hors de, herausspringen.

Выпугиваніе, я, n. l'action de faire lever le gibier, das Auftagen des Wildes.

Выпугиваю, гиваешь, выпугнулъ, выпугну, вать, выпугнуть, v. a faire lever le gibier, das Wild auftagen.

Выпугнутый, ая, ое, a. chassé, aufgejagt.

Выпука, и, f. v. Выпуклость.

Выпуклина, ы, f. l'endroit, ou la partie convexe de qch. (par ex. dans un verre) der gebogene Theil

der die gebogene Stelle (z. B. in einem Glase).

Выпукло, ad. convexement, convex, ausgehölt.

Выпуклость, сти, f. la convexité, die äußere Rundung, Convexität. Выпуклость шара, la convexité, d'un globe, die Konvexität eines Globus

Выпуклый, ая, ое, a. convexe, voûté, gerundet, convex, gewölbt.

Выпускáніе, я, n. le relâchement, l'élargissement, die Herauslassung, Befreiung.

Выпускáю, скáешь, выпустилъ, выпущу, скáть, выпустить, v. a. faire sortir; lâcher; lancer; omettre, oublier; congédier; licencier; publier, herauslassen; los lassen; herausstecken; auslassen, weglassen; entlassen; herausgeben. Пчела выпустила жало, l'abeille a fait sortir l'aiguillon, die Biene hat den Stachel ausgestochen; онъ выпустилъ два слова, il a passé deux mots, er hat zwei Worte ausgelassen; выпустить свои сочиненія, publier ses ouvrages, seine Werke herausgeben.

Выпускáюсь, кáешся, выпущуся, кáться, выпуститься, v. r. être lâché, lancé, être omis; congédié, publié, herausgelassen, losgelassen; ausgelassen; entlassen; herausgegeben werden.

Выпускный, áя, óе, a. ce qu'on peut faire sortir, was herausgehet.

Выпускъ, ска, m. la sortie; l'exportation; un passage oublié, l'omission; la démission; un abat-vent, die Herauslassung; die Ausfuhr; eine ausgelassene Stelle, Lücke; die Entlassung; ein Wetterdach. Переписывая много надѣлалъ выпусковъ, il a beaucoup omis en transcrivant, er hat vieles beim Abschreiben ausgelassen; при будущемъ выпускѣ надѣется выпити изъ гвардіи, il compte obtenir un congé pour quitter les gardes, er hofft bei der ersten Auslassung aus der Garde zu kommen.

Выпутаніе, я, n. le développement (fini), das (beend.) Losmachen.

Выпутанный, ая, ое, a. démêlé, dévellopé, ausgewickelt, losgemacht.

Выпутываніе, я, n. le développement (prés.) das (gegenw.) Losmachen.

Выпутываю, ваешь, выпуталъ, выпутаю, ать, выпутать, v. n. défaire une chose mêlée, débrouiller; tirer qn. d'une affaire, auseinander wickeln; einem heraushelfen.

Выпутываюсь, ешся, выпутался, выпутаюсь, аться, выпутаться, v. r. se débarrasser, se tirer d'une affaire, sich herauszieh en.

Выпученный, ая, ое, a. rendu convexe, voûté, convex, bauchig.

Выпучиваю, аешь, выпучилъ, выпучу, ать, выпучить, v. a. rendre convexe, zurunden. Выпучить глаза, regarder qn. fixement, jemanden starr ansehen.

Выпущáю, v. Выпускáю.

Выпущеніе, я, n. l'action d'élargir, die Loslassung.

Выпущенный, ая, ое, a. remis en liberté, relâché, élargi, ausgelassen, losgelassen, in Freiheit gesetzt.

Выпъ, а, m. (ardea stellaris) le butor, die Rohrdommel.

Выпырнуть, выпыриваю, выпырнулъ, выпырну, v. a. pousser dehors, chasser, hinausstoßen, verjagen, vertreiben.

Выпытаніе, я, n. l'action (finie) de découvrir; d'extorquer, das (beend.) Ausforschen; die Erzwingung eines Geständnisses.

Выпытанный, ая, ое, a. découvert, approfondi; extorqué, ausgeforscht, erforscht; zum Geständnisse gezwungen.

Выпытываніе, я, n. l'action (prés.) de découvrir; d'extorquer, das (gegenw.) Ausforschen; die Erzwingung eines Geständnisses.

Выпытываю, ешь, выпыталъ, выпытаю, ать, выпытать, v. a. approfondir, scruter; extorquer, erforschen; zum Geständnisse zwingen, foltern. На силу выпытали изъ него правду, à peine a-t-on pu par la torture le forcer d'avouer la vérité, mit vieler Mühe ist er durch die Folter zum Geständnisse gezwungen worden.

Выпѣваніе, я, n. l'action de chanter, das Absingen.

Выпѣва́ю, ешь, выпѣлъ, вы́пою, ва́ть, пѣть, v. a. chanter; gagner, obtenir en chantant, par le chant, herſingen; erſingen.

Вы́пѣстованный, ая, ое, a. amignoté; élevé, verzärtelt; aufgezogen.

Вы́пѣстовать, v. a. anom. élever; amignoter, erziehen; verzärteln.

Вы́пѣтый, ая, ое, a. chanté; obtenu en chantant, erſungen; durch Geſang erworben.

Вы́пѣхиваю, ешь, вы́пѣхать, вы́пѣхнуть, v. a. (vulg.) pousser dehors, hinausſtoßen.

Вы́пѣхнутый, ая, ое, a. poussé dehors, hinausgeſtoßen.

Вы́пяленіе, я, n. l'action (finie) de défaire, das (beend.) Losſpannen.

Вы́пяленный, ая, ое, a. détaché, losgeſpannt.

Вы́пя́ливаніе, я, n. l'action (prés.) de défaire, das (gegenw.) Losſpannen.

Вы́пя́ливаю, ешь, вы́пя́лилъ, вы́пялю, пя́ливать, вы́пя́лить, v. a. défaire, détacher, débander (d'un métier), losſpannen, ausſpannen, losnehmen (vom Rahrahmen).

Вы́пяченіе, я, n. l'action (finie) de mettre dehors, das (beend.) Hervorſtecken.

Вы́пяченный, ая, ое, a. mis dehors, hervorgeſteckt.

Вы́пя́чиваніе, я, n. l'action (prés.) de mettre dehors, das (gegenw.) Hervorſtecken.

Вы́пя́чиваю, аешь, вы́пятилъ, вы́пячу, вать, вы́пятить, v. a. mettre dehors, hervorſtecken.

Вы́пя́чиваюсь, ешся, вы́пятился, вы́пячусь, ваться, вы́пятиться, v. r. sortir, avancer, herausgehen, hervorſpringen.

Вы́работаніе, я, n. l'action (finie) de gagner par le travail, das (beend.) Erarbeiten.

Вы́работанный, ая, ое, a. gagné par le travail, durch Arbeit verdient, erlangt.

Вы́работка, и, f. le travail, l'ouvrage, die Arbeit.

Вы́рабо́тываніе, я, n. l'action (prés.) de gagner par le travail, das (gegenw.) Erarbeiten.

Вы́рабо́тываю, ешь, вы́работалъ, вы́работаю, вать, вы́работать, v. a. gagner par son travail; finir, achever, qch, erarbeiten; zu Ende bringen, ausarbeiten. Живописецъ всѣ части картины хорошо вы́работалъ, le peintre a bien fini toutes les parties de ce tableau, der Mahler hat alle Theile des Gemähldes gut ausgearbeitet.

Вы́равниваніе, я, n. l'action d'égaliser, d'aplanir, das Gleichen, Ebenmachen.

Вы́равниваю, ешь, вы́ровнялъ, вы́ровняю, вать, вы́равнять, v. a. aplanir, égaliser, ebnen, gleich machen.

Вы́равниваюсь, ешся, вы́ровнялся, вы́ровняюсь, ваться, вы́ровняться, v. p. être aplani, geebnet, gleichgemacht werden; v. r. devenir uni, droit; devenir plus beau; être rangé de front, eben, gerade werden; hübſcher werden; in einer Reihe ſtehen. Дерево вы́равнялось, l'arbre est devenu droit, der Baum iſt gerade geworden; онъ прежде былъ дуренъ, но теперь вы́ровнялся, il étoit laid autrefois, mais ses traits se sont formés, er war ehemals häßlich, aber jetzt iſt er hübſcher geworden.

Выража́ю, ешь, вы́разилъ, вы́ражу, жа́ть, вы́разить, v. a. exprimer; représenter; énoncer, prononcer, ausdrücken; abbilden, darſtellen, ausſprechen. Онъ ясно вы́ражаетъ свои мысли, il exprime ses pensées clairement, er drückt ſeine Gedanken deutlich aus; живописецъ ясно вы́разилъ Ахилла во гнѣвѣ, le peintre a clairement représenté Achille en colère, der Mahler hat den wüthenden Achill ſehr gut vorgeſtellt, abgebildet.

Выража́юсь, ешся, вы́разился, вы́ражусь, жа́ться, вы́разиться, v. r. et p. s'exprimer, s'énoncer, s'expliquer; être exprimé, ſich ausdrücken; ausgedrückt werden.

Выражда́юсь, ешся, вы́родился, вы́рожусь, ждаться, вы́родиться, v. r. cesser de porter des fruits; dégénérer (des animaux), aufhören zu tragen; aus der Art ſchlagen (von Thieren).

Выраже́ніе, я, n. l'expression, der Ausdruck.

Выраженный, ая, ое, a. exprimé, ausgedrückt.

Выразительно, ad. expressivement, énergiquement, ausdrückend, nachdrücklich.

Выразительность, и, f. la clarté, la plénitude de l'expression, die Klarheit, die Fülle der Rede.

Выразительный, ая, ое, a. expressif, énergique, ausdrückend, nachdrücklich.

Выразумѣніе, я, n. l'action de comprendre parfaitement, das vollkommene Verstehen, Begreifen.

Выразумѣть, выразумѣлъ, выразумѣю, v. a. anom. comprendre, parfaitement, vollkommen verstehen, begreifen.

Выра́ниваю, ваешь, вы́ронилъ, вы́роню, вать, вы́ронить, v. a. faire tomber, perdre, fallen lassen, verlieren.

Выра́ниваюсь, ешся, вы́ронился, вы́ронюсь, ваться, вы́рониться, v. r. tomber dehors; se perdre, herausfallen; verloren gehen. Вы́ронилась записная книга, mon porte-feuille s'est perdu, mein Taschenbuch ist verloren gegangen.

Выраста́ніе, я, n. la croissance, das Wachsen.

Выраста́ю, ешь, вы́росъ, вы́росту, ста́ть, вы́ростъ, v. a. prendre toute sa crue, croître, aufwachsen, auswachsen.

Выраста́ніе, я, n. l'action (pours.) de croître, das (fortdauernde) Wachsen.

Вы́рваніе, я, n. l'action d'arracher, das Herausreißen.

Вы́рванный, ая, ое, a. arraché, ausgerissen. Вырванный зубъ, une dent arrachée, ein ausgezogener Zahn, — ныя бурею деревья, des arbres arrachés par le vent, vom Sturme ausgerissene Bäume.

Вы́рдѣлый, лая, лое, a. mûri (des ulcères); tout-à-fait rouge, reif (von Geschwüren); vollkommen, ganz roth.

Вы́рдѣніе, я, n. l'action (finie) de mûrir entièrement (des ulcères); d'être tout-à-fait rouge, die Reife (von Gesch.); das (beend.) Rothwerden.

Вы́рдѣть, v n. anom mûrir entièrement; être tout-à-fait rouge, völlig reif seyn (von Geschwüren); ganz rothwerden.

Вырезу́бъ, а, m. (cyprinus dentex) espèce de carpes qu'on pêche dans le Dniepre, eine Art Karpfen, die im Dnepr gefangen werden.

Выровне́ніе, я, n. l'action d'aplanir, das Ebenmachen, Planiren.

Вы́ровненный, ая, ое, a. aplani, geebnet, gleich gemacht.

Вы́родокъ, дка, m. un avorton, un monstre, eine unzeitige Geburt, eine Misgeburt. Онъ въ своей семьѣ выродокъ, il est le seul de sa famille qui soit dégénéré, er ist der einzige seiner Familie, der aus der Art geschlagen ist

Вы́родочекъ, чка, m. d. v. Вы́родокъ.

Вы́роненіе, я, n. l'action (finie) de jeter dehors; la perte, das (beend.) Herauswerfen; der Verlust, das Verlieren.

Вы́рбненный, ая, ое, a. jeté dehors; perdu, égaré, herausgeworfen; verloren

Вы́ронить, v. Выра́ниваю.

Вы́рослый, ая, ое, a. qui a pris toute sa crue, ausgewachsen.

Вы́ростковый, ая, ое, a. d'un rejeton; fait de la peau tannée d'un bouvillon; von einem Sprößlinge; aus einer gegerbten Ochsenhaut gemacht.

Вы́ростокъ, тка, m. le bourgeon, rejeton; la peau tannée d'un bouvillon, der Sproße, Schoß, die gegerbte Haut eines jungen Ochsen.

Вырощаю щаешь, вы́ростилъ, вы́рощу, ща́ть, вы́ростить, v. a. élever, ziehen, aufziehen.

Вырощаюсь, ешся, вы́рощуся, ща́шься, вы́роститься, v. p. être élevé, provenir, gezogen werden, fortkommen, gedeihen.

Вы́рощеніе, я, n. l'éducation, die Auferziehung

Вы́рощенный, ая, ое, a. cru, élevé, aufgewachsen, erzogen.

Вырубаніе, я, n la coupe, (finie), das (beend. Umhauen.

Вырубаю, ешь вырубилъ, вы́рублю, ба́ть, вы́рубить, v. a. ôter en coupant; abattre, weghauen; umhauen.

Вырубаюсь, ешся, вы́рубился, вы́рублюся, ба́ться, вы́рубиться,

v. p. être ôté en coupant, abattu, ausgehauen, umgehauen werden.

Вырубка и, f. l'action d'abattre; une entaillure, das Umhauen; der Einschnitt. Сдѣлать вырубку на бревнѣ, couper, faire une entaillure sur une poutre, einen Einschnitt in einen Balken machen.

Вырубленіе, я, n. la coupe (prés.) das (gegenw.) Umhauen.

Вырубленный, ая, ое, a. coupé, abattu, weggehauen, umgehauen.

Вырубъ, а, m. une entaillure, ein Einschnitt.

Выруганный, ая, ое, a. injurié, grondé, ausgescholten.

Выругать, галъ, гаю, v. a. anom. gronder, injurier, ausschelten, beschimpfen.

Выругаться, v. r. v. Выругать.

Выручаю, ешь, выручилъ, выручу, чать, выручить, v. a. retirer; dégager, délivrer; gagner, tirer, recevoir, herausziehen; befreien, heraushelfen, auslösen, loskaufen; lösen, bekommen. Онъ выручилъ свои деньги за товаръ, il a tiré son argent de la marchandise, er hat sein Geld aus der Waare gelöset.

Выручаюсь, ешся, выручился, выручусь, чаться, читься, v. p. être délivré, tiré, gagné, befreit, gelöset werden.

Выученіе, я, n. la délivrance; l'action de gagner, die Befreiung; die Lösung.

Выученный, ая, ое, a. délivré, dégagé; vendu, befreiet, erlöset; gelöset.

Выручка, и, f. le dégagement, le recouvrement; la vente; le secours, die Befreiung; der Verkauf; die Hülfe. Худа выручка, j'ai tiré peu d'argent de mes marchandises, der Verkauf ist schlecht.

Вырываніе, я, n. le déterrement; l'action (prés.) d'arracher, die Ausgrabung; das (gegenw.) Ausreißen.

Вырываю, ешь, вырылъ, вырою, ать, вырыть, v. a. creuser, fouir; arracher, tirer; déterrer, ausgraben; ausreißen, herausziehen; ausbringen. Буря вырываетъ деревья изъ корня, le vent déracine les arbres, der Sturmwind reißt die Bäume aus den Wurzeln.

Вырываюсь, ешся, вырылся, вырою, ать, вырыться, comme v. p être arraché, ausgerissen werden; comme v. r. s'échapper, se défaire, se dégager, se tirer, sich fortmachen, entgehen, entwischen.

Вырытіе, я, n. le déterrement; l'action (finie) d'arracher, die Ausgrabung, das (beend.) Ausreißen.

Вырытый, ая, ое, a. déterré, creusé, gegraben, ausgegraben.

Вырѣзаніе, я, n. la coupe (finie); la gravure, das (beend.) Ausschneiden; das Graviren.

Вырѣзанный, ая, ое, a. coupé, taillé, découpé, échancré, ausgeschnitten, gravirt.

Вырѣзка, и, f. l'action de couper, la taille, découpure, das Ausschneiden; der Ausschnitt.

Вырѣзный, ая, ое, a. propre à découper, auszuschneiden möglich.

Вырѣзываніе, я, n. la coupe (prés.); la gravure, das (gegenw.) Ausschneiden; das Graviren.

Вырѣзываю, ешь, вырѣзалъ, вырѣжу, зывать, вырѣзать, v. a. couper, découper, emporter en coupant; tailler; graver, ausschneiden; ausstechen, stechen. Вырѣзать печать на камнѣ, graver un cachet sur une pierre, ein Petschaft in Stein stechen, — надпись, graver une inscription, eine Inschrift graben.

Вырѣзываюсь, ешся, вырѣзался, вырѣжуся, ваться, вырѣзаться, v. p. être coupé, découpé; être gravé, ausgeschnitten; gravirt, gestochen werden.

Выряжаніе, я, n. l'action (finie) de parer, das (beend.) Ausputzen.

Выряженіе, я, n. l'action de parer, das Herausputzen.

Выряженный, ая, ое, a. paré, geputzt, geschmückt.

Выряживаніе, я, n. l'action (prés.) de parer, das (gegenw.) Ausputzen.

Выряживаю, ешь, вырядилъ, выряжу, вать, вырядить, v. a. reserver; parer, sich ausbedingen; ausputzen, schmücken.

Выряживаюсь, ешся, вырядился, выряжусь, ваться, вырядиться, v. r. se parer, sich putzen, sich schmücken.

Высадка, и, f. l'action de mettre hors de; le débarquement, la descente, das Ausſetzen; die Landung.

Высадный, ая, ое, a. destiné au débarquement, à la descente; transplanté, zur Landung beſtimmt; verſetzt.

Высадокъ, дка, m. un jeune arbrisseau transplanté, ein junger verpflanzter Baum.

Высаженіе, я, n. le débarquement, (fini) die (beend.) Ausſchiffung.

Высаженный, ая, ое, a. debarqué, ausgeſchifft.

Высаживаніе, я, n. le débarquement (prés. pours.) die (gegenw. fortgef.) Ausſchiffung

Высаживаю, ешь, высадилъ, высажу, вать, высадить, v. a. transplanter; débarquer, mettre dehors, mettre à terre; jeter dehors; écraser, verpflanzen, verſetzen: ausſetzen; ausſchiffen, ans Land ſetzen, herauswerfen; zerſchmettern. Высадить войско на берегъ, débarquer des troupes, Truppen ans Land ſetzen; высадило ядромъ рѣшетку изъ стѣны, le boulet a fracassé, jeté dehors la grille de fer de la fenêtre, die Kanonenkugel hat das Gitter ausgeſchlagen

Высаживаюсь, ваешся, высадился, высажусь, ваться, диться, v. p. être transplanté, verpflanzt, verſetzt werden.

Высаленный, ая, ое a. sali, graissé de suif, mit Talg beſchmiert, geſchmiert.

Высаливаю, ешь, высолилъ, высолю, вать, высолить, v. a. saler, ſalzen, einſalzen.

Высалить, v. a. anom. frotter de suif, mit Talg ſchmieren.

Высалиться, v. r. se salir de suif, ſich mit Talg beſchmieren.

Высасываніе, я, n l'action de tirer dehors en suçant, das Ausſaugen.

Высасываю, ешь, высосалъ, высосу, сывать, высосать, v. a. sucer, tirer dehors en suçant, ausſaugen. Піявица высосала дурную кровь, la sangsue a sucé le mauvais sang, der Blutigel hat das ſchlechte Blut ausgeſogen.

Высасываюсь, ешся, высосался, высосуся, ваться, высосаться, v. p. être sucé, tiré dehors en suçant, ausgeſogen werden.

Высватаніе, я, n. la demande (finie) d'une fille en mariage pour qn.; die (beend.) Bewerbung um eine Perſon für jemanden.

Высватанный, ая, ое, a. demandé en mariage, beworben.

Высватываніе, я, n. la demande (prés.) d'une fille en mariage pour qn., die (gegenw.) Bewerbung um eine Perſon für Jemanden.

Высватываю, ваешь, высваталъ, высватаю, вать, высватать; v. a. tâcher de faire un mariage; marier eine Heirath ſtiften, Freiwerber ſeyn; verheirathen.

Высверленіе, я, n. l'action (finie) de percer d'outre en outre, das (beend.) Ausbohren.

Высверленный, ая, ое, a. percé, ausgebohrt

Высверливаніе, я. n. l'action (prés.) de percer d'outre en outre, das (gegenw.) Ausbohren.

Высверливаю, ешь, высверлилъ, высверлю, вать, высверлить, v. a percer, alezer, forer, ausbohren.

Высверливаюсь, ваешся, высверлился, высверлюсь, ваться, высверлиться v. p être foré, alezé, percé ausgebohrt werden.

Высвистъ а, m. l'action de siffler (une seule fois) das (einmalige) Pfeifen.

Высвистываніе, я, n. le sifflement, das Pfeifen.

Высвистываю, ваешь, высвистаталъ, высвищу, вать, высвистать, v. a. siffler, pfeifen, herpfeifen; высвистывать пѣсню, siffler un air, ein Lied ausſpfeifen.

Высвобождаю, ешь, высвободилъ, высвобожду, ждать, высвободить, v. a. délivrer, befreien.

Высвобожденіе, я, n. la délivrance, die Befreiung.

Высвобожденный, ая, ое, a. délivré, befreiet.

Высворенный, ая, ое, a. dressé à la couple, zur Koppel abgerichtet.

Высворіваніе, я, n. l'action d'accoutumer les chiens de chasse à la couple, die Gewöhnung der Jagdhunde an die Koppel.

Высво́риваю, ешь, высворилъ, высворю, вать, высворить v. a. accoutumer les chiens de chasse à la couple, die Jagdhunde an die Koppel gewöhnen.

Высво́риваюсь, ешся, высворился, высворюсь, ваться, высвориться, v. r. s'accoutumer à aller à la couple, ſich an die Koppel gewöhnen; comme v. p. être dressé pour aller à la couple, abgerichtet werden an der Koppel zu gehen.

Высворка, и, f v. Высво́риваніе.

Высеребреніе, я, n. l'action d'argenter, das Verſilbern.

Высеребренный, ая, ое, a. argenté, verſilbert.

Высеребрить, брилъ, брю, v. a. argenter, verſilbern.

Высидка, ки, f. la quantité d'eau de vie qu'on a distillée, der aus dem Korn herausgekommene Branntewein.

Высидѣть, v. Высидѣться.

Высидѣться, дѣлся, жусь, v. r. être assis long-tems dans un endroit, lange an einem Orte ſitzen.

Высиженіе, я, n. la distillation (finie); l'action de couver, das (beend.) Abziehen; das Ausbrüten.

Высиженный, ая, ое, a. distillé; couvé, abgezogen, gebrannt; ausgebrütet.

Высиживаю, ваешь, высидѣлъ, высижу, вать, высидѣть, v. a. être en prison; couver; distiller, gefangen ſitzen; ausbrüten; abziehen. Высидѣлъ недѣлю подъ стражею, il a été une semaine en prison, er hat eine Woche unter Wache geſeſſen; курица высидѣла цыплятъ, la poule a couvé des poulets, die Henne hat Küchlein ausgebrütet.

Высиживаюсь, ваешся, высидѣлся, высижусь, ваться, высидѣться, v. p. être distillé; (des poules): maigrir à force de couver, abgezogen werden; (von Hühnern): vom Brüten mager werden.

Высиненіе, я, n. l'action de teindre en bleu, das Blaufärben.

Высиненный, ая, ое, a. teint en en bleu, blau gefärbt.

Высинить, v. a. anom. teindre en bleu foncé, dunkelblau färben.

Высиниться, v. r. anom. prendre la couleur bleue, die blaue Farbe annehmen.

Выска́бливаніе, я, n. l'action de raboter, de racler, das Abhobeln.

Выска́бливаю, ешь, выскоблилъ, выскоблю, вать, выскоблить, v. a. raboter; racler, ratisser, abhobeln; ausradiren, auskratzen.

Выска́бливаюсь, ешся, выскоблился, выскоблюсь, ваться, выскоблиться, v. p. être raboté; raclé, ratissé, abgehobelt; ausradirt werden.

Высказанный, ая, ое, a. rapporté, wiedergeſagt.

Высказываніе, я, n. la narration circonstanciée, die umſtändliche Erzählung.

Высказываю, ешь, высказалъ, выскажу, вать, высказать, v. a. rapporter, circonstancier qch., wieder ſagen, etwas umſtändlich erzählen.

Выска́киваніе, я, n. l'action de sauter dehors, das Herausſpringen.

Выска́киваю, ешь, выскокнулъ et выскочилъ, выскокну et выскочу, вать, выскокнуть et выскочить, v. n. sauter dehors, herausſpringen, ausſpringen. Выскочилъ камень изъ перстня, il y a une pierre qui a sauté de la bague, es iſt ein Stein aus dem Ringe geſprungen.

Выска́льзываю, ваешь, выскользнулъ, выскользну, вать, выскользнуть, v. n. s'échapper, entſchlüpfen.

Выскобленіе, v. Выска́бливаніе.

Выскобленный, ая, ое, a. raboté; raclé, ratissé, abgehobelt; ausradirt, ausgekratzt.

Выскоченіе, я, n. l'action de sauter dehors, das Herausſpringen.

Выскочка, и, f v. Выскоченіе.

Выскреба́ніе, я, n. l'action de ratisser, die Auskratzung.

Выскреба́ю, ба́ешь, выскребъ, выскребу, ба́ть, выскребешь, v. a. ratisser, ôter en raclant, auskratzen, abſchaben.

Высланіе, я, n. l'action d'envoyer dehors, de renvoyer, das Hinausſchicken, Fortſchicken.

Высланный, ая, ое, a. envoyé

dehors, renvoyé, éloigné, hinausgeschickt; weggeschickt.

Выслуга, и, f. le service; un terme prescrit pour servir, der Dienst; eine bestimmte Dienstzeit. Получить жалованье по выслугѣ урочнаго времени, recevoir l'appointement après avoir servi le terme prescrit, den Gehalt nach Beendigung der bestimmten Dienstzeit bekommen.

Выслуженіе, я, n. l'action (finie) de servir son tems, das (beend.) Ausdienen.

Выслуженный, ая, ое, a. gagné par le service, en servant; servi, durch Dienen erworben, verdient; gedient.

Выслуживаніе, я, n. l'action (prés.) de servir son tems, das (gegenw.) Ausdienen.

Выслуживаю, ешь, выслужилъ, выслужу, выслуживать, выслужить, v. a. obtenir en servant; servir un certain tems, durch Dienen erwerben, verdienen; ausdienen. Выслужить чинъ, obtenir par ses services un rang, wegen seinen Diensten einen Rang bekommen; — у кого пять лѣтъ, servir ses cinq ans chez qn, seine fünf Jahre bei jemanden ausdienen.

Выслуживаюсь, ешся, выслужился, выслужусь, ваться, выслужиться, v. r. s'avancer en servant; s'insinuer par des flatteries, par des bassesses, sich aufdienen; sich einschmeicheln, kriechen. Льстецъ всегда выслуживается, un flatteur cherche toujours à s'insinuer par des flatteries, ein Schmeichler kriecht immer.

Выслушаніе, я, n. l'action (finie) d'écouter, das (beend.) Anhören.

Выслушанный, ая, ое, a. écouté, angehört, ausgehört.

Выслушиваніе, я, n. l'action (prés.) d'écouter, das (gegenw.) Anhören,

Выслушиваю, ешь, выслушалъ, выслушаю, вать, выслушать, v. a. écouter, écouter entièrement; faire réciter (la leçon), anhören, aushören; (die Lection) überhören. Прежде выслушайте, потомъ говорите, écoutez auparavant, et puis parlez, hören sie erst aus, und dann reden sie, выслушивать у учениковъ уроки, faire réciter aux écoliers leur leçon, den Schülern die Lektion überhören.

Высмаливаніе, я, n. le poissement, die Verpichung.

Высмаливаю, ешь, высмолилъ, высмолю, вать, высмолить, v. a. poisser, goudronner, verpichen, theeren.

Высмаркиваніе, я, n. l'action de moucher le nez, das Ausschnäuzen

Высмаркиваю, ваешь, высморкалъ, высморкаю et высморкну, вать, высморкать, v. a. se moucher, sich schnäuzen.

Высматриваніе, я, n. l'action d'apprendre furtivement, das Absehen.

Высматриватель, ля, m. celui qui apprend qch. furtivement, der etwas absieht.

Высматриваю, ваешь, высмотрѣлъ, высмотрю, вать, высмотрѣть, v. a. apprendre de qn. en le voyant faire; prendre son tems, attendre qch, einem etwas absehen; seine Zeit absehen, etwas abwarten.

Высмоленіе, я, n. l'action (finie) d'enduire de poix, das (beend.) Auspichen, Theeren.

Высмоленный, ая, ое, a. poissé, enduit de poix, verpicht, ausgepicht.

Высморканіе, я, n. v. Высмаркиваніе.

Высморканный, ая, ое, a. mouché, geschnäuzt.

Высмотрѣніе, я, n. l'action de regarder dehors, das Herausſehen, Hinausſehen.

Высмотрѣнный, ая, ое, a. appris furtivement, abgesehen.

Высовываніе, я, n. l'action de pousser, de mettre dehors, das Herausſtoßen, Herausſtecken.

Высовываю, ешь, высунулъ, высуну, вывать, высунуть, v. a. pousser dehors; mettre dehors: ôter à qn, sa place, hinausſtoßen; hinausſtecken; einem seinen Posten nehmen, einen absetzen. Высунуть языкъ, montrer la langue, die Zunge ausſtecken, — платокъ изъ кармана, faire sortir le mouchoir hors de la poche, das Schnupftuch

aus der Tasche hängen lassen.

Высо́вываюсь, ешся, высунулся, высунусь, ваться, высунуться, v. r. se mettre dehors; se précipiter, sich herauslegen; hinausstürzen. Онъ высунулся на улицу, il se précipita dans la rue, er stürzte sich auf die Straße hinaus.

Высо́кій, ая, ое, Высо́къ, а, о, a. haut; de grande taille, grand; (de la voix): haut, fin; élevé; sublime; grand, précieux; fier; profond, hoch; groß, lang gewachsen; (von der Stimme) fein; erhaben; hoch, theuer; stolz; tief. Вода въ рѣкѣ высока, l'eau de la rivière est haute, das Wasser im Flusse ist hoch; альтъ есть голосъ чистой и высокой, la haute-contre est une voix claire et haute, der Alt ist eine reine und hohe Stimme. Высокій Всероссійскаго престола Наслѣдникъ, l'héritier désigné à succeder au trône de toutes les Russies, der erhabene Erbe des Thrones aller Reußen; высокое достоинство, une dignité élevée, eine hohe, erhabene Würde, высокія мысли, des pensées élevées, erhabene Gedanken, высокій слогъ, un style élevé, ein erhabener Styl.

Высо́ко, ad. hautement, haut; dessus; fièrement; d'une manière élevée, hoch; über; stolz; erhaben. Она поетъ высоко, elle chante haut, sie singt in einem hohen Tone, высоко о себѣ думаетъ, il a une haute idée de sa personne, er denkt viel von sich; говорить высоко, se servir de paroles ampoulées, hochtrabend reden, онъ пишетъ высоко, il a un style sublime, er schreibt erhaben.

Высокоблагоро́діе, я, n. titre d'honneur, Ew. Hochwohlgeboren.

Высокоблагоро́дный, ая, ое, a. très-noble, hochwohlgeboren.

Высоковато́й, ая, ое, — ва́тъ, а, о, a. un peu haut, etwas hoch.

Высокове́рхій, ая, ое, a. à haute cime, mit hohem Gipfel.

Высоковы́йный, ая, ое, a. orgueilleux, hautain, fier, stolz, hochmüthig.

Высокоглаго́ланіе, я, n. (sl.) l'ostentation, die Prahlerei.

Высокоглаго́ливый, ая, ое, — ливъ, a. o, a. fanfaron, großsprecherisch.

Высокоглаго́лю, лешь, лати, v. n. (sl.) se vanter, prahlen.

Высокоглядаю, ешь, дати, v. n. (sl.) regarder d'un air fier, stolz herabsehen.

Высокодержа́вный, ая, ое, a. très-puissant, sehr mächtig

Высокодостóйный, ая, ое, a. très-digne, sehr würdig.

Высокомона́ршій, ая, ое, a. d'un grand Monarque, allerhöchst.

Высокомо́чный, ая, ое, a. haut et puissant, (titre, qu'on donnoit aux Etats-Généraux des Provinces unies), hochmögend, (ein Titel der den ehemaligen General-Staaten gegeben wurde).

Высокому́дренно, ad. avec une grande sagesse, mit großer Weisheit.

Высокому́дренный, ая, ое, a. très-sage; hautain, fier, sehr weise; stolz.

Высокому́дріе, я, n. une grande sagesse, eine große Weisheit, Klugheit

Высокому́дрствую, ешь, вать, v. a. méditer à des choses sublimes, über erhabene Dinge nachsinnen.

Высокому́дрый, ая, ое, a. très-sage; très-hautain, sehr weise; sehr hochmüthig.

Высокомы́сленно, ad. présomptueusement, vermessen.

Высокомы́сленный, ая, ое, a. présomptueux, vermessen

Высокомы́сліе, я, n. la présomption, die Vermessenheit.

Высокомѣ́ріе, я, n. la fierté, l'orgueil, der Stolz, Hochmuth.

Высокомѣ́рничаю, чаешь, чать, v. n. être fier, stolz seyn.

Высокомѣ́рно, ad. fièrement, orgueilleusement, stolz, hochmüthig.

Высокомѣ́рный, ая, ое, — ренъ, рна, рно, a. fier, orgueilleux, suffisant, stolz, hochmüthig, hoffärtig.

Высоко́некъ, нька, нько, a. un peu haut, un peu grand, etwas hoch, etwas groß.

Высокопа́рно, ad. d'une manière ampoulée, auf eine schwülstige Art.

Высокопа́рность, и, f. le haut

essor; la qualité de parler ou d'écrire d'une manière ampoulée et bouffie, der hohe Flug; das Schwülstige, Hochtrabende in der Rede und Schreibart.

Высокопа́рный, ая, ое, — ренъ, рна, рно, a. volant hautement; ampoulé; arrogant, hochfliegend; ſchwülſtig; aufgeblaſen

Высокоповели́тельный, ая, ое, a. haut et puissant, titre qu'on donne aux Feld-Maréchaux et à l'Amiral, hochgebietend, ein Titel, welcher den Feldmarſchällen und dem Admiral beigelegt wird.

Высокопочита́ніе, я, n. l'estime, die Hochachtung.

Высокопочте́ніе, я, n. v. Высокопочита́ніе.

Высокопочте́нный, ая, ое, a. très-respecté, hochgeachtet.

Высокопревосходи́тельный, ая, ое, a. nom ajouté au rang des dignitaires des deux premières classes, ein Beiwort, das zu der Würde der Beamten der erſten zwei Klaſſen zugeſetzt wird.

Высокопревосходи́тельство, ва, n. titre qu'on donne aux dignitaires des deux premières classes, Votre (haute) Excellence; Votre Excellence, ein Ehrenwort, das den Beamten der zwei erſten Klaſſen zukommt, Ew. (hohe) Excellenz; Ew. Excellenz.

Высокопреосвяще́нный, нная, m. très-révérend, hochwürdigſt.

Высокопреосвяще́нство, ства, n. Eminence, Hochwürden.

Высокопреподо́біе, я, n. Votre Révérence, Ew. Ehrwürden.

Высокопреподо́бный, ая, ое, a. révérend, ehrwürdig.

Высокоро́діе, дія, n. titre donné à ceux qui sont de la cinquième classe, ein Titel, welcher den Beamten der fünften Klaſſe gegeben wird, Ew. Hochgeboren.

Высокоро́дный, ая, ое, a. anom. donné à une personne de cette classe, hochgeboren.

Высокорѣ́чиво, ad. parlant d'une manière ampoulée, hochtrabend.

Высокорѣ́чивость, и, f. l'action de parler d'une manière ampoulée, die Hochtrabenheit.

Высокорѣ́чивый, ая, ое, a. parlant d'une manière ampoulée, hochtrabend.

Высокосе́рдіе, я, n. l'orgueil, la fierté, der Stolz, Hochmuth.

Высокосе́рдый, ая, ое, — се́рдъ, да, до, a. fier, orgueilleux, ſtolz, hochmüthig.

Высокосла́вный, ая, ое, a. très-célébré, hochberühmt.

Высо́кость, и, f. la hauteur; * l'éminence, l'excellence, la grandeur, die Höhe; * die Vortrefflichkeit, Erhabenheit, Größe.

Высокоу́міе, я, n. la hauteur, l'orgueil, la suffissance, die Aufgeblaſenheit, der Hochmuth.

Высокоу́мно, ad. orgueilleusement, fièrement, ſtolz, aufgeblaſen.

Высокоу́мный, ая, ое, — у́менъ, мна, мно, a. arrogant, orgueilleux, suffisant, hoffärtig. Высокоумный не видитъ достоинства другихъ, un homme orgueilleux ne voit pas les talents des autres, ein Stolzer ſieht die Vorzüge eines andern nicht.

Высокоу́мство, а, n. v. Высокоу́міе.

Высокоу́мствованіе, я, n. la suffisance, der Eigendünkel.

Высокоу́мствую, ешь, ствовать, v. n. faire le suffisant, Eigendünkel beſitzen.

Высокоцаре́ствую, ешь, ствовать, v. a. régner, herrſchen.

Высоленіе, я, n. l'action (finie) de saler bien, das (beend.) Durchſalzen.

Высоленный, ая, ое, a. salé bien, durchgeſalzen.

Высолить, лилъ, лю, v. a. saler bien, durchſalzen.

Высолиться, лился, люсь, v. c. être bien salé, durchgeſalzen ſeyn, v. Усоли́ться.

Высолка, и, f. v. Высолъ.

Высолъ, а, m. la juste mesure de saler, das Maaß des Einſalzens.

Высосаніе, я, n. l'action de tirer le suc, das Ausſaugen.

Высосанный, ая, ое, a. vidé en suçant, ausgeſogen.

Высота́, ты, f. la hauteur; la grandeur; un endroit élevé; l'excellence; la fierté, die Höhe; Größe; die Anhöhe; die Vortrefflichkeit; der Hochmuth. Орелъ паритъ

на высоту, l'aigle se guide dans les airs, der Adler ſchwingt ſich in die Luft empor; непріятель занялъ высоты, l'ennemi s'est emparé des hauteurs, der Feind hat die Anhöhen beſetzt; высота полюса, l'élévation du pôle, die Polhöhe; брать высоту солнца, prendre la hauteur du soleil, die Höhe der Sonne nehmen.

Высо́цѣ, ad. (sl.) hautement, hoch, erhaben.

Вы́сохлый, ая, ое, a. desséché, qui est à sec, ausgetrocknet, ausgedorret.

Высоча́йше, ad. v. Всевысоча́йше.

Высоча́йшій, ая, ое, a. le plus haut, der höchſte. Самыя высочайшія горы находятся въ южной Америкѣ, les plus hautes montagnes se trouvent dans l'Amérique méridionale, die höchſten Berge ſind im ſüdlichen Amerika.

Высо́чество, а, n. l'Altesse, die Hoheit.

Вы́спать, спалъ, сплю, v. a. est en usage seulement dans cette expression, nur in dieſer Redensart gebräuchlich: спалъ да выспалъ, il est arrivé ce que je ne saurois jamais m'imaginer, es iſt mir ganz was Unerwartetes begegnet.

Выспра́шиваніе, я, n. l'enquête, die Ausfragung.

Выспра́шиваю, ваешь, вы́спросилъ, вы́спрошу, вать, вы́спросить, v. a. questionner, examiner, ausfragen, ausforſchen.

Вы́спренній, яя, ее, a. haut, céleste, hoch, himmliſch.

Вы́спренность, и, f. la hauteur, die Höhe.

Вы́спрошеніе, я, n. l'action (finie) de questionner, das (beend.) Ausfragen.

Вы́спрошенный, ая, ое, a. questionné, interrogé, ausgefragt, ausgeforſcht.

Вы́спрь, ad. (sl.) hautement, en haut, hoch, erhaben

Вы́спѣваніе, я, n. l'action de mûrir, das Reifwerden.

Вы́спѣваю, ешь, вы́спѣлъ, вы́спѣю, ва́ть, вы́спѣть, v. n. mûrir entièrement, völlig reifen.

Вы́спѣлый, ая, ое, a. mûri entièrement, völlig reif.

Вы́ставка, и, f. l'exposition, l'étalage, le fournissement; l'acquit, die Ausſtellung; die Lieferung; der Ausſatz auf dem Billiarde.

Вы́ставленіе, я, n. l'action (finie); d'exposer; de fournir, das (beend.) Auslegen; die Lieferung.

Вы́ставленный, ая, ое, a. ôté, mis dehors; fourni, herausgenommen, ausgeſetzt; geliefert.

Вы́ставливаніе, я, n. l'action (prés.) d'exposer; de fournir, das (gegenw.) Auslegen; die Lieferung.

Вы́ставливаю et Выставля́ю, ешь, вы́ставилъ, вы́ставлю, вля́ть, вать, вы́ставить, v. a. ôter, mettre dehors; étaler; exposer; arborer; donner l'acquit; fournir, herausnehmen, ausſtellen; auslegen; aufſtellen, aufſtecken; ausſetzen auf dem Billiarde; liefern. Подрядчикъ выставилъ три тысячи кирпичей, l'entrepreneur a fourni trois mille briques, der Lieferant hat drei tauſend Backſteine geſtellt; выставлять себя на показъ, s'exposer à la vue de tout le monde, ſich zur Schau ausſtellen.

Вы́ставливаюсь et Выставля́юсь, ешся; вы́ставился, вы́ставлюсь, вля́ться, выставиться, вливаться, comme v p. être ôté, mis dehors; être étalé, exposé; être fourni; ausgenommen; ausgeſetzt werden; geliefert werden. comme v. r. se faire voir, ſich zeigen.

Выставный, а́я, о́е, a. ce qu'on peut ôter, das ſich ausnehmen läßt.

Вы́стаиваніе, я, n. l'action de faire son tems, de finir son tems; de soutenir, das Ausſtehen; Aushalten, Ertragen.

Вы́стаиваю, ваешь, вы́стоялъ, вы́стою, ваться, вы́стоять, v. n. faire son tems, finir son tems; soutenir, ausſtehen; aushalten. Выстоять свои часы на караулѣ, être son tems en faction, ſeine Zeit auf der Wache ausſtehen; — лошадь, donner haleine à un cheval, ein Pferd verſchnaufen laſſen.

Вы́стаиваюсь, ешся, вы́стоялся, вы́стоюсь, ваться, вы́стояться, v. c. s'évaporer; se passer, verrauchen; verſchießen. Краска выстоялась, la couleur s'est ternie, die Farbe iſt verſchoſſen. Лошадь

выстоялась, le cheval a pris haleine, das Pferd hat ſich verſchnaufet.

Выстана́вливаніе, v. Выставленіе.

Выстана́вливаю, ваешь, выстановилъ, выстановлю, вливать, выстановить, v. a. exposer, ausſtellen, ausſetzen. Выстановить вывѣску, mettre une enseigne, ein Schild aushängen.

Выстана́вливаюсь, ешся, выстановился, выстановлюся, ваться, выстановиться, v. p. être exposé, ausgeſtellt werden.

Выстановле́ніе, я, n. l'action (finie) d'exposer, das (beend.) Ausſtellen.

Выстановленный, ая, ое, a. exposé, ausgeſtellt, ausgeſetzt.

Выстеганіе, я, n. l'action (finie) de piquer, de contrepointer, das (beend.) Steppen, Durchnähen.

Выстеганный, ая, ое, a. piqué contrepointé; fouetté, durchgenähet, geſteppt; ausgepeitſcht.

Выстёгиваніе, я, n l'action (prés.) de piquer, de contrepointer, das (gegenw.) Steppen, Durhnähen.

Выстёгиваю, ваешь, выстегалъ, выстегаю, гивать, выстегать, v. a. piquer, contrepointer, ſteppen, durchnähen.

Выстёгиваю, ешь, выстегнулъ, выстегну, вать, выстегнуть, v. a. crever d'un coup de fouet, fouetter; dételer (seulement du cheval de volée); détacher (ce qui étoit attaché avec des épingles), aushauen mit der Peitſche; losſpannen (nur vom Seitenpferde); losſtecken (was mit Nadeln befeſtigt war).

Выстегнутіе, я, n. l'action de crever d'un coup de fouet; de détacher (une seule fois), das (einmal.) Aushauen mit der Peitſche; das Losſtecken.

Выстегнутый, ая, ое, a. crevé; détaché, ausgehauen; losgeſteckt.

Выстежка, и, f. l'action de dételer le cheval de volée; l'action de détacher, das Losſpannen des Seitenpferdes; das Losſtecken.

Выстиганіе, я, n. l'action (finie) de devancer, das (beend.) Zuvorkommen.

Выстига́ю. ешь, выстигъ, выстигну, га́ть, выстичь, v. a. devancer qn., (à la course), einem zuvorkommen (im Laufen).

Выстиженіе, я n. l'action (finie) de devancer, das (beend.) Zuvorkommen.

Выстиженный, ая, ое, a. devancé (à la course), zuvorgekommen, (im Laufen).

Выстила́ніе, я, n. l'action de paver, de planchéier, das Pflaſtern, das Belegen.

Выстила́ю, ла́ешь, выстлалъ, выстелю, стила́ть, выстлать, v. a. planchéier, marqueter paver, auslegen, belegen, pflaſtern. Выстлать полъ мраморною плитою, marqueter un plancher de pièces de marbre, einen Fußboden mit Marmorplaſten belegen

Выстила́юсь, ешся, выстлался, выстелюсь, выстлаться, v. a. être planchéïé, marqueté, pavé, ausgelegt, belegt, gepflaſtert werden.

Выстилка, ки, f. l'action de paver; de planchéier; le pavé, das Pflaſtern, Belegen; der Eſtrich. Dans un certain jeu nommé panphile il signifie quatre cartes égales, comme par ex. quatre dix, ou cinq cartes d'une même couleur, in einem Kartenſpiele, Pamphil genannt, vier gleiche Karten, wie vier Zehnen oder fünf Karten von einer Farbe.

Выстилочный, ая, ое, a. propre à planchéïer, à paver, zum Pflaſtern, Belegen brauchbar.

Выстираніе, я, n. l'action (finie) de laver, das (beend.) Auswaſchen.

Выстиранный, ая, ое, a. lavé, ausgewaſchen.

Выстирать, v. Стираю.

Выстирка, и, f, l'action (finie) de laver, das (beend.) Auswaſchen

Выстланіе, я, n. l'action (finie) de planchéïer, de marqueter, de paver, das (beend.) Auslegen, Belegen, Pflaſtern

Выстланный, ая ое, a. planchéïé, pavé, belegt, gepflaſtert

Выстой, я, m. un goût fade, ein ſchaler Geſchmack.

Выстойка, и, f. l'action de soutenir, das Aushalten.

Выстоялый, ая, ое, a. évaporé, verſchalt.

Выстра́иваніе, я, n. l'action de bâtir, das Ausbauen.

Выстра́иваю, ваешь, выстроилъ, выстрою, вать, выстроить, v. a. construire, achever un bâtiment, bauen; ausbauen.

Выстра́иваюсь, ваешся, выстроился, выстроюсь, ваться, выстроиться, comme v. p. être achevé, construit, ausgebaut werden; comme v. a. construire, bauen. Выстроиться послѣ пожару, rebâtir après l'incendie, nach dem Brande wieder bauen.

Выстра́чиваніе, я, n. l'action de piquer (des souliers), das Abnähen (von Schuhen).

Выстра́чиваю, ешь, выстрочилъ, выстрочу, вать, v. Выстро́чиваю.

Выстрига́ніе, я, n. l'action (pres.) de raser, das (gegenw.) Abscheeren.

Выстрига́ю, га́ешь, выстригъ, выстригу, га́ть, выстричь, v. a. raser, couper, abscheeren, verschneiden.

Выстрига́юсь, ешся, выстригся, выстригусь, га́ться, выстричься, v. r. se raser, se couper les cheveux, sich abscheeren, sich die Haare verschneiden; comme v. p. être tondu, geschoren werden.

Выстриженіе, я, n. l'action (finie) de raser, das (beend.) Abscheeren.

Выстриженный, ая, oe, a. rasé, coupé, abgeschoren, verschnitten.

Выстроганіе, я, n. l'action (finie) de raboter, das (beend.) Abhobeln.

Выстроганный, ая, oe, a. raboté, ausgehobelt.

Выстро́гиваніе, я, n. l'action (prés.) de raboter, das (gegenw.) Abhobeln.

Выстро́гиваю et Выстру́живаю, ешь, выстрогалъ et выстружилъ, выстрогаю et выстружу, вать, выстру́живать, выстрогать et выстружить, v. a raboter, unir avec le rabot, abhobeln.

Выстро́гиваюсь, ваешся, выстрогался et выстружился, выстрогаюсь et выстружусь, ваться, v. p. être uni avec le rabot, abgehobelt werden.

Выстроеніе, я, n. l'action de bâtir, d'achever un bâtiment, die Ausbauung.

Выстроенный, ая, oe, a. bâti, ausgebauet.

Выстройка, и, f. v. Выстроеніе.

Выстроченіе, я, n. l'action (finie) de piquer (des souliers) das (beend.) Abnähen, (von Schuhen).

Выстроченный, ая, oe, a. piqué (des souliers), abgenäht (von Schuhen).

Выстро́чиваніе, я, n. l'action (prés.) de piquer (des souliers), das (gegenw.) Abnähen (von Schuhen).

Выстро́чиваю, ешь, выстрочилъ, выстрочу, вать, выстрочить, v. a. piquer (des souliers), abnähen (von Schuhen).

Выстрочка, и, f. l'action (pours. et finie) de piquer (des souliers) das (fortgef. und beend.) Abnähen (von Schuhen).

Выструганіе, я, n. l'action (finie) de raboter, d'unir avec le rabot, das (beend.) Abhobeln.

Выструганный, ая, oe, a. raboté, uni avec le rabot, abgehobelt.

Выструженіе, v. Выструганіе.

Выструженный, v. Выструганный.

Выстру́живаніе, я, n. v. Выстро́гиваніе.

Выстрѣленіе, я, n. l'action (finie) de tirer, die (beend.) Abfeuerung.

Выстрѣленный ая, oe, a. tiré, déchargé, abgeschossen, abgefeuert.

Выстрѣливаю, ваешь, выстрѣлилъ et выстрѣлялъ, выстрѣлю et выстрѣляю, вать, выстрѣлить, v. a. décharger, consumer (en déchargeant) abfeuern, durchs Losschießen verbrauchen. Выстрѣлить изъ ружья, décharger un fusil, ein Gewehr losschießen, — изъ пушки, décharger un canon, eine Kanone abfeuern.

Выстрѣлъ, a, m. le coup, la décharge, der Schuß. Непріятели здались, не сдѣлавъ ни одного выстрѣла, les ennemis se rendirent sans avoir tiré un seul coup, die Feinde ergaben sich, ohne einen Schuß zu thun, на ружейной, пистолетной, пушечной выстрѣлъ, à la portée d'un fusil, d'un pistolet, d'un canon,

einen Büchsen-Pistolen-Kanonenschuß weit.

Выстряпáніе, я, n. l'action (finie) de gagner à force de plaider; en faisant le cuisinier, das (beend.) Advociren; die Zubereitung des Essens.

Выстряпáнный, ая, ое, a. procuré, gagné en plaidant; préparé, verschafft, vor Gericht erlangt; zubereitet.

Выстряпывáю, ваешь, выстряпáлъ, выстряпáю, вать, пать, v. a. procurer, faire avoir; gagner à force de plaider; gagner en faisant le cuisinier, verschaffen, durchs Advociren; durch's Kochen verdienen.

Выстужáю et Выстýживаю, ешь, выстудилъ, выстужу, жáть, вать, выстудить, v. a. faire refroidir, kalt machen.

Выстужáюсь et Выстýживаюсь, ешся, выстудился, выстужусь, жáться, v. p. devenir froid, kalt werden.

Выстуженіе, я, n. l'action (finie) de faire refroidir, das (beend.) Abkühlen.

Выстуженный, ая, ое, a. refroidi, abgekühlt.

Выстýживаніе, я, n. l'action (finie) de faire refroidir, das (gegenw.) Abkühlen.

Выступáніе, я, n. l'action de sortir, das Austreten.

Выступáю, ешь, выступилъ, выступлю, пáть, выступить, v. n. sortir; déborder; paroître, se manifester, hervortreten, austreten, ausrücken, ausmarschiren; erscheinen, sich zeigen. Онъ выступилъ изъ толпы, il sortit de la foule, er trat aus dem Haufen hervor; войско выступило въ походъ, les troupes sont sorties, die Truppen sind ausgerückt; выступила у него краска на лицъ, la rougeur lui monta au visage, il rougit, er wurde roth, die Röthe stieg ihm ins Gesicht. Онъ никогда не выступитъ изъ своего слова, il tient toujours sa parole, er hält sein Wort, sein Wort ist immer heilig.

Выступка, и, f. la démarche, le port, der Gang, Tritt.

Выступленіе, я, n. la sortie, la marche, der Auszug, das Ausrücken.

Выстываніе, я, n. l'action (finie) de se refroidir, das (beend.) Abkühlen.

Выстываю, ешь, выстылъ, выстыну, вáть, выстынуть, v. n. se refroidir, kalt werden.

Выстылый, ая, ое, a. refroidi, abgekühlt.

Высунутый, ая, ое, a. poussé dehors, ausgestoßen.

Высýчиваю, ешь, чилъ, чу, вать, чить, v. a. gagner en retordant, en cordant, durchs Zwirnen verdienen.

Высушеніе, я, n. le desséchement, (fini), das (beend.) Trocknen.

Высушенный, ая, ое, a. séché, desséché, getrocknet, ausgetrocknet.

Высýшиваніе, я, n. le desséchement (prés.) das (gegenw.) Austrocknen.

Высýшиваю, ваешь, высушилъ, высушу, вать, высушить, v. a. sécher, trocknen.

Высýшиваюсь, ешся, высушился, высушусь, ваться, высушиться, v. p. être séché, getrocknet werden.

Высушка, и, f. v. Высýшиваніе.

Высылáніе, я, n. l'action de renvoyer, das Fortschicken.

Высылáю, ешь, выслалъ, вышлю, лáть, выслать, v. a. faire sortir, renvoyer, herausschicken, fortschicken. Выслать кого изъ Государства, renvoyer qn. d'un Empire, einen aus dem Reiche schicken.

Высылáюсь, ешся, выслался, вышлюсь, лáться, выслаться, v. p. être renvoyé, fortgeschickt werden.

Высылка, и, f. l'envoi, das Wegschicken.

Высыпáніе, я, n. l'action de verser dehors, das Ausschütten.

Высыпанный, ая, ое, a. versé dehors, répandu, ausgeschüttet.

Высыпáю, пáешь, высыпáлъ, высыплю, высыпáть, высыпать, v. a. répandre, ausschütten; v. n. se manifester, sortir, sich zeigen, ausschlagen. Корь высыпала, la rougeole est sortie, die Masern sind ausgeschlagen.

Высыпáюсь, ешся, высыпался, высыплюсь, пáться, высыпаться, v. r. se répandre, sich verstreuen; v. p. être répandu, verschüttet werden.

Высыпáюсь, пáешся, высыпался, высплюсь, пáться, выспаться, v. c. dormir assez, ausschlafen.

Высыпка, и, f. l'action de répandre, das Verschütten.

Высыпный, áя, óе, a. v. Высыпанный.

Высыхáніе, я, n. le tarissement, das Austrocknen.

Высыхáю, ешь, высохнулъ, высохъ, высохну, сыхáть, высохнуть, v. n. devenir sec, se sécher, tarir; maigrir, se consumer, austrocknen, trocken, werden; abzehren. Колодезь высохъ, le puits est tari, der Brunnen ist ausgetrocknet, высохъ какъ спичка, (vulg.) il est tout-à-fait exténué, il est sec comme un pendu d'été, er ist so mager wie ein Windhund.

Высѣвáніе, я, n. la semence; l'action de cribler, die Aussaung; die Aussiebung.

Высѣвáю, ешь, высѣялъ, высѣю, вáть, высѣять, v. a. semer; cribler, aussäen; sieben.

Высѣвáюсь, ешся, высѣялся, высѣюся, вáться, высѣяться, v. p. être semé; criblé, ausgesäet; gesiebt werden.

Высѣвки, вокъ, pl. m. la balle, die Spreu.

Высѣкáніе, я, n. la coupe; l'action de faire du feu, das Fällen; das Feueranschlagen.

Высѣкáю, кáешь, высѣкъ, высѣку, кáть, высѣчь, v. a. couper; sculpter, graver; fouetter; battre le briquet, faire du feu, fällen; aushauen, eingraben; peitschen, Ruthen geben Feuer ausschlagen. Высѣкать деревья въ лѣсу, couper les arbres d'un bois, die Bäume in einem Walde umhauen; высѣчь преступника, fouetter un criminel einem Verbrecher den Staubbesen geben.

Высѣкáюсь, ешся, высѣкся, высѣкусь, кáться, высѣчься, v. p. être coupé, gravé, gefället, ausgehauen, eingegraben werden. На гробницахъ высѣкаются надписи, on grave des inscriptions sur les tombes, man hauet, man setzt Inschriften auf die Grabsteine.

Высѣченіе, я, n. l'action de sculpter, de graver; de fouetter, das Aushauen, Graviren; das Auspeitschen.

Высѣченный, ая, ое, a. coupé; fouetté, ausgehauen; gepeitscht.

Высѣчка, и, f. la gravure; la découpure, der Stich; der Einschnitt.

Высѣяніе, я, n. v. Высѣваніе.

Высѣянный, ая, ое, a. semé; criblé, ausgesäet; durchgesiebt.

Выта́иваніе, я, n. le dégel, das Aufthauen.

Выта́иваю, ваешь, выта́ялъ, выта́ю, та́ивать, выта́ять, v. n. dégeler, fondre, aufthauen, schmelzen; v. a. faire fondre, abschmelzen.

Выта́лкиваніе, я, n. l'action de pousser dehors, das Hinausstoßen.

Выта́лкиваю, ваешь, выто́лкалъ et выто́лкнулъ, выто́лкну, вать, выто́лкать et выто́лкнуть, v. a. pousser dehors, hinaus herausstoßen.

Выта́лкиваюсь, ваешся, выто́лкнулся, выто́лкнусь, ваться, выто́лкаться, выто́лкнуться, v. p. être poussé dehors, hinausgestoßen werden.

Выта́пливаніе, я, n. l'action de chauffer; de fondre, das Heizen; das Ausschmelzen.

Выта́пливаю et Выто́пляю, ешь, выто́пилъ, выто́плю, вать, выто́пить, выто́пля́ть, v. a. chauffer bien; fondre, heizen, durchheizen; ausschmelzen.

Выта́пливаюсь, ешся, выто́пился, выто́плюсь, ваться, выто́питься, v. p. se fondre, être fondu, schmelzen, geschmolzen, geschmelzt werden.

Выта́птываю, ваешь, выто́пталъ, выто́пчу, вать, выто́птать, v. a. écraser; salir, zertreten; schmutzig machen.

Выта́риваніе, я, n. l'action d'endurer, das Aushalten.

Выта́риваю, ваешь, выто́рилъ, выто́рю, вать, выто́рить, v. a. endurer, souffrir, aushalten. Выторить на хлѣбѣ и водѣ, vivre du pain et de l'eau, bei

Brot und Waſſer aushalten.

Вытáриваюсь, ваешся, вытóрился, вытóрюсь, ваться, вытóриться, v. r. rester, se tenir, ſich aufhalten bleiben. Вытóрился на стужѣ и хмѣль прошелъ, je suis resté quelque tems au froid, et l'ivresse est passée, ich bin eine Zeit lang in der Kälte geweſen, und der Rauſch iſt vergangen.

Вытáсканный, ая, oe, a. tiré dehors, hinausgezogen.

Вытáскиваніе, я, n. l'action de tirer dehors, das Hinausziehen.

Вытáскиваю, ешь, вытащилъ, вытащу, ать, вытащить, v. a. tirer dehors, hinausziehen. Вытащить неводъ изъ рѣки, tirer le filet hors de la rivière, das Netz aus dem Fluſſe ziehen.

Вытáскиваюсь, ваешся, вытащился, вытащусь, аться, вытащиться, v. p. et r. être tiré dehors; se trainer, herausgezogen werden; ſich ſchleppen.

Вытáчиваніе, я, n. l'action de faire qch. au tour, das Drechſeln.

Вытáчиваю, ешь, вытóчилъ, вытóчу, ать, вытóчить, v. a. tourner, aiguiser; ronger, drechſeln; ſchleifen; zernagen. Вытóчить изъ кости табакéрку, faire une tabatière d'os au tour, eine Tobacksdoſe aus Knochen drehen; черви дерево вытóчили, les vers ont rongé le bois, die Würmer haben das Holz durchgenagt.

Вытáчиваюсь, ешся, вытóчился, вытóчуся, аться, вытóчиться, v. p. être tourné, ausgedrechſelt werden.

Вытащéніе, я, n. l'action (finie) de tirer dehors, das (beend.) Hinausſchleppen.

Вытащенный, ая, oe, a. tiré dehors, hinausgezogen.

Вытаяніе, v. Вытáиваніе.

Вытаянный, ая, oe, a. dégelé, fondu, aufgethauet, geſchmolzen.

Вытверженіе, я, n. l'action (finie) d'apprendre par cœur, das (beend.) Auswendiglernen.

Вытвéрженный, ая, oe, a. appris par cœur, auswendig gelernt.

Вытвéрживаніе, я, n. l'action (prés.) d'apprendre par cœur, das (gegenw.) Auswendiglernen.

Вытвéрживаю, ешь, вытвердилъ, вытвержу, ать, вытвердить v. a. apprendre par cœur, auswendig lernen. Вытвердить урокъ apprendre sa leçon, ſeine Lektion lernen.

Вытекáніе, я, n. l'écoulement, das Auslaufen.

Вытекáю, кáешь, вытекъ, вытеку, кáть, вытечь, v. n. s'écouler, auslaufen, ausringen. Рѣка сія вытекаетъ изъ подошвы горы, cette rivière découle, sort du pied d'une montagne, dieſer Fluß fließt aus dem Fuße eines Gebirges.

Вытéклый, ая, oe, a. écoulé, ausgelaufen.

Вытереблéніе, я, n. l'action (finie) d'arracher, de, une, die (beend.) Ausreißung.

Вытереблéнный, ая, oe, a. arraché, tiré, ausgeriſſen, ausgerauft.

Вытерéбливаніе, я, n. l'action (prés.) d'arracher, de tirer, das (gegenw.) Ausreißen, Ausraufen.

Вытерéбливаю, ешь, вытеребилъ, вытереблю, ать, вытеребить, v. a. arracher tirer, ausreißen, ausraufen.

Вытéрпливаніе, я, n. la souffrance, die Erduldung.

Вытéрпливаю, ешь, вытерпѣлъ, вытерплю, ать, вытерпѣть, v. a. souffrir, soutenir, ertragen, aushalten, erdulden. Вытерпѣть мученіе, souffrir des tourmens, Qual ausſtehen.

Вытерпѣніе, я, n. l'action de souffrir, de soutenir, das Leiden, Ertragen, Erdulden.

Вытерпѣнный, ая, oe, a. souffert, soutenu, gelitten, ertragen, erduldet.

Вытéртый, ая, oe, a. effacé, usé, ausgerieben, abgetragen.

Вытесáніе, я, n. l'action (finie) de tailler, das (beend.) Behauen.

Вытесанный, ая, oe, a. taillé, dégrossi, behauen.

Вытесать, вытéсываю, ешь, вытесалъ, вытешу, v. a. tailler, dégrossir, layer, behauen.

Вытесаться, v. p. être taillé, dégrossi, layé, behauet werden.

Вытеска, и, f. l'action (poursv. et finie) de tailler, das (fortgeſ- und

beend.) Behauen.

Вытёсываніе, я, n. l'action (prés. de tailler, das (gegenw.) Behauen.

Вытеченіе, я, n. le découlement, das Auslaufen.

Вытечка, и, f. l'action de découler; le débuchement des bêtes, das Austrinnen; der Ausgang des Wildes.

Вытира́ніе, я, n. le frottement, (fini, das beend.) Ausreiben.

Вытира́ю, ешь, вытеръ, вытру́, ра́ть. вытрешь, v. a. frotter, essuyer, décrotter, abwischen, abtrocknen. Вытерли его изъ мѣста, on l'a obligé par des chicanes de quitter sa place, man hat ihn aus seinem Platze verdrängt.

Вытира́юсь, ешся, вытерся, вытрусь, ра́ться, вытереться, v. r. s'essuyer, sich abwischen, abtrocknen; v. p. être essuyé, frotté, abgewischt, abgerieben werden. Вытерлись зубья у пилы, les dents de la scie se sont usées, die Zähne der Säge haben sich abgerieben.

Вытирка, и. f. v. Вытира́ніе.

Вытискáніе, я, n. l'action (finie) de pressurer, das (beend.) Ausdrücken, Auspressen.

Вытискáнный, ая, ое, a. pressuré, exprimé, ausgedrückt, ausgepreßt.

Вытискáваніе, я, n. l'action (prés.) de pressurer, das (gegenw.) Ausdrücken, Auspressen.

Вытискáваю, ешь, вытискáлъ, вытисну, вать, вытискать, v. a. pressurer, exprimer, auspressen, ausdrücken.

Вытискъ, а, m. ce qu'on a pressuré, le suc, das Ausgepreßte, der Saft.

Вытисненный, ая, ое, v. Вытиснутый.

Вытиснутый, ая, ое, a. pressuré, pressé, ausgepreßt, ausgedruckt.

Вытиснуть, v. a. anom. imprimer, tirer une épreuve, abziehen, einen Abdruck machen.

Вытисня́юсь, ешся, вытиснился, вытиснюся, сня́ться, вытиснуться, v. p. être imprimé, abgedruckt werden.

Вытканіе, я, n. l'action de tisser, das Weben, Wirken.

Вытканный, ая, ое, a. tissu, travaillé au métier, ausgewebt, gewirkt.

Вытькать, v. a. anom. faire un tissu, gagner en tissant, weben; mit Weben verdienen.

Вытный, ая, ое, a. reçu par le sort; utile, important, durchs Loos erhalten; nützlich, wichtig.

Вытолканіе, я, n. v. Вытáлкиваніе.

Вытолканный, ая, ое, a. poussé dehors, hinausgestoßen.

Вытолкнутый, ая, ое, v. Вытолканный.

Вытолкóвываю, ешь, вать, v. a. expliquer, erklären.

Вытолочéніе, я, n. l'action d'écraser avec les pieds, das Zertreten.

Вытолоченный, ая, ое, a. foulé, écrasé avec les pieds, zertreten.

Вытолочить, лочúлъ, лочу, v. a. anom. écraser avec les pieds, zertreten.

Вытопки, ковъ, pl. m. l'écume, les cretons, die Schlacken, die Grieven.

Вытопленіе, я, n. l'action de chauffer bien; l'action de fondre, das Durchheizen; das Ausschmelzen.

Вытопленный, ая, ое, a. chauffé bien; fondu, durchgeheizt; geschmolzen.

Вытоптáніе, я, n. l'action d'écraser, das Zertreten.

Вытоптанный, ая, ое, a. écrasé, zertreten.

Вытóргованіе, я, n. le rabais, die Abdingung.

Вытóргованный, ая, ое, a. rabattu du prix, diminué; gagné en marchandant, abgedungen; verdient.

Вытóрговываю, ешь, вытóговалъ, вытóргую, вать, вытóговать, v. a. gagner en trafiquant; rabattre du prix, durch den Handel erwerben; abdingen. Вытóговалъ рубль отъ настоящей цѣны, j'ai rabattu un rouble du prix ordinaire, ich habe einen Rubel von dem gewöhnlichen Preise abgedungen.

Вытóреніе, v. Вытáриваніе.

Вытóржка, и, f. le rabais, was

abgedungen ist.

Вытормошить, вытормошилъ, вытормошу, v. a. anom. arracher qch. à qn., einem etwas wegreißen.

Выточеніе, я, n. l'action d'aiguiser; de tourner, das Schleifen; Drehen.

Выточенный, ая, ое, a. tourné; aiguisé; (des vers) rongé, gedrechselt; scharf gemacht, geschärft; (von den Würmern) ausgefressen, ausgehöhlt.

Выточка, и, f. n. l'action de tourner; le travail du tour das Drechseln; die Drechslerarbeit.

Вытравка, и, f. l'action (poursv. et finie) de brouter, das (fortgef. und beend.) Abfressen.

Вытравленіе, я, n. l'action (finie) de brouter, das (beend.) Abfressen.

Вытравленный, ая, ое, a. brouté, abgefressen, abgeweidet.

Вытравливаніе, я, n. l'action (prés.) de brouter, das (gegenw.) Abfressen.

Вытравливаю, ешь, вытравилъ, вытравлю, вать et влять, вытравить, v. a. brouter l'herbe; emporter, faire passer par un corrosif, ôter par l'eau forte, abweiden; ausbeizen, wegbeizen. Гоняя скотину, вытравили всѣ выгоны около города, les troupeaux ont brouté tous les prés aux environs de la ville, das Vieh hat während des Treibens alle Wiesen um die Stadt abgefressen, abgegrasset.

Вытравливаюсь, ешся, вился, влюся, ваться, v. p. être brouté, abgefressen werden.

Вытребованіе, я, v. Истребованіе.

Вытрезвленіе, я, n. l'action (finie) de désenivrer, das (beend.) Ausschlafen des Rausches.

Вытрезвленный, ая, ое, a. désenivré, nüchtern gemacht.

Вытрезвливаніе, я, n. le désenivrement, (prés.) das (gegenw.) Ausschlafen des Rausches.

Вытрезвливаю, ваешь, вытрезвилъ, вытрезвлю, вать, вытрезвить, v. a. désenivrer qn., jemanden nüchtern machen.

Вытрезвливаюсь, ешся, вытрезвился, вытрезвлюсь, ваться, вытрезвившься, v. r. se désenivrer, nüchtern werden.

Вытрепаніе, я, n. l'action (finie) de broyer, de macquer, das (beend.) Flachs-oder Hanfbrechen.

Вытрепанный, ая, ое, a. macqué, broyé, gebrecht.

Вытрепливаніе, я, n. l'action (prés.) de broyer, de macquer, das (gegenw.) Flachs-oder Hanfbrechen.

Вытрепливаю et Вытрепываю, вытрепалъ, вытреплю, вать, вытрепать, v. a. broyer, macquer, brechen.

Вытрепливаюсь, ваешся, вытрепался, вытреплюсь, ваться, вытрепаться, v. p. être broyé, macqué, gebrochen werden.

Вытрясаю et Вытрясываю, ешь, вытрясъ, вытрясу, вытрясать, вать et вытрясти, v. a. vider, secouer, ausschütten, ausschütteln. Вытрясти пыль изъ платья, secouer la poussière de l'habit, den Staub vom Kleide schütteln, — муку изъ мѣшка, vider un sac de farine, das Mehl aus dem Sacke schütten.

Вытрясаюсь, ешся, вытрясся, вытрясусь, саться, вытрястись, v. r. se répandre, herausfallen, verschüttet werden.

Вытрясеніе, я, n. l'action (finie) de répandre, das (beend.) Verschütten.

Вытрясенный, ая, ое, a. répandu, ausgeschüttelt, verschüttet.

Вытряска, и, f. l'action (poursv. et finie) de répandre, das (fortgef. und beend.) Verschütten.

Вытряхиваніе, я, n. l'action de secouer, das Abschütteln.

Вытряхиваю, ваешь, вытряхнулъ, вытряхну, вать, вытряхнуть, v. a. faire tomber dehors, ausfallen lassen.

Вытряхиваюсь, ешся, вытряхнулся, вытряхнусь, ваться, v. r. être jeté dehors par des secousses, durchs Schütteln herausfallen.

Вытряхнутый, ая, ое, a. jeté, tombé dehors, ausgeschüttelt, ausgefallen.

Вытуленіе, я, n. l'action (finie)

d'étendre, das (beend.) Ausdehnen, Ausſtrecken.

Вытуленный, ая, ое, a. étendu, ausgedehnt, ausgeſtreckt.

Вытуливаніе, я, n. l'action (prés. d'étendre, das (gegenw.) Ausdehnen, Ausſtrecken.

Вытуливаю, ешь, вытулилъ, вытулю, вытулить, v. a. étendre, ausdehnen, ausſtrecken.

Вытуливаюсь, ешся, вытулился, вытулюсь, ваться, вытулиться, v. r. s'étendre, ſich ausdehnen, ausſtrecken.

Вытупленіе, я, n. l'action d'émousser, das Stumpfmachen.

Вытупленный, ая, ое, a. émoussé, ſtumpf gemacht, abgeſtumpft.

Вытупляю, ешь, вытупилъ, вытуплю, плять, пить, v. a. émousser, ſtumpf machen. Вытупить топоръ, émousser une hache, ein Beil ſtumpf machen.

Вытупляюсь, пляешся, вытупился, вытуплюсь, плять, питься, v. r. s'émousser, ſtumpf werden.

Вытуренный, ая, ое, a. mis dehors, hinausgejagt.

Вытуриваніе, я, n. l'action (prés.) de mettre dehors, à la porte, das (gegenw.) Hinausjagen, Fortjagen.

Вытуриваю, аешь, вытурилъ et вытурнулъ, вытурю et вытурну, ать, вытурить, v. a. mettre dehors, à la porte, hinausjagen, fortjagen.

Вытчикъ, ка, m. (m. v.) participant, ayant part à qch., der Theilhaber.

Вытыкаю, ешь, вытыкалъ, вытыкаю, ать, вытыкать, v. a. tisser; gagner en tissant, weben; durch's Weben verdienen.

Выть, и, f. une partie, portion, der Theil, Antheil.

Выть, v. Вою.

Вытьё, я, n. le hurlement, le gémissement; das Heulen, Geheule, Winſeln, Wehklagen.

Вытѣсненіе, я, n. le déplacement, (fini), das (beend.) Verdrängen.

Вытѣсненный, ая, ое, a. déplacé, verdrängt, ausgedrängt.

Вытѣсняю, ешь, вытѣснилъ, вытѣсню, снять, вытѣснить, v. a. pousser dehors; * faire perdre la place, supplanter, déplacer, hinausdrängen, verdrängen. Его вытѣснили изъ толпы, on l'a tiré de la foule, man hat ihn aus dem Haufen gedrängt, его вытѣснили изъ сего мѣста, on l'a fait sauter de sa charge, man hat ihn aus ſeiner Stelle verdrängt.

Вытѣсняюсь, ешся, снялся, снился, снюся, снятся, v. p. être poussé dehors; se pousser dehors, verdrängt werden; ſich verdrängen.

Вытягиваніе, я, n. l'action (prés.) de tirer, d'étendre, die (gegenw.) Ausdehnung, Ausſpannung.

Вытягиваю, ешь, вытянулъ, вытяну, вать, вытянуть, v. a. tirer dehors; étendre, herausziehen; ausdehnen. Вытянуть судно изъ пристани, faire sortir un vaisseau du port, ein Schiff aus dem Hafen ziehen; вытягивай! (vulg.) touche cocher! fahr zu!

Вытягиваюсь, ешся, вытянулся, вытянуся, ваться, вытянуться, v. p. et r. être tiré dehors; étendu; se tirer dehors, s'étendre, herausgezogen, ausgedehnt werden; ſich herausziehen, ſich ausdehnen.

Вытяжка, и, f. ce qui est étendu, das Ausgedehnte.

Вытяжный, ая, ое, a. souple, ziehbar.

Вытянутый, ая, ое, a. tiré dehors, étendu, allongé, ausgezogen, ausgedehnt, ausgeſpannt. Вытянутый холстъ, de la toile étendue, ausgeſpannte Leinwand.

Выудить, удилъ, ужу, v. a. anom. pêcher d'un hameçon, herausangeln.

Выуженіе, я, n. l'action de prendre à l'hameçon, das Herausangeln.

Выуженный, ая, ое, a. pris à l'hameçon, herausgeangelt.

Выутюженный, ая, ое, a. repassé, ausgebügelt.

Выученіе, я, n. l'apprentissage, (fini) die (beend.) Erlernung.

Выученный, ая, ое, a. enseigné, dressé; appris, unterrichtet, abgerichtet; auswendig gelernt. Прочитать выученный урокъ, parcourir la leçon qu'on a apprise, die gelernte Lektion überleſen.

Выу́чиваніе, я, n. l'action (prés.) d'apprendre: l'instruction, das Lernen; der Unterricht.

Выу́чиваю, ешь, выучи́лъ, выучу, вать, выучить, v. a. enseigner; répéter, apprendre, apprendre par cœur lehren; lernen, auswendig lernen.

Выу́чиваюсь, ешся, выучился, выучусь, ваться, выучиться, v. r. apprendre, lernen.

Выу́чка, и, f. l'apprentissage, die Lehre.

Выха́живаніе, я, n. l'action d'impétrer die Auswirkung.

Выха́живаю, ешь, выходи́лъ, выхожу, вать, выходить, v. a. visiter; impétrer; gagner en marchant, bereisen; auswirken; durch Gehen verdienen.

Выхарканіе, я, n. le crachement, (fini) das (beend) Auswerfen, Ausräuspern.

Выхарканный, ая, ое, a. craché, ausgeworfen, ausgespieen.

Выха́ркиваніе, я, n. le crachement (prés.) das (gegenw.) Auswerfen, Ausräuspern.

Выха́ркиваю, ешь, выхаркалъ et выхаркну́лъ, выхаркаю, вать, выхаркнуть, v. a. cracher, auswerfen, ausräuspern.

Выха́ркиваюсь, ешся, кался et кнулся, кнусь, ваться, каться, v. r. (employé dans la troisième personne être craché, (in der dritten Person gebräuchlich) ausgeworfen, ausgeräuspert werden.

Выхаркнутыи, ая, ое, v. Выхарканный.

Выхваленіе, я, n. l'action (finie) de louer, das (beend.) Erheben.

Выхва́ленный, ая, ое, a. loué, exalté, erhoben.

Выхва́ливаніе, я, n. l'action (prés) de louer, das (gegenw.) Erheben.

Выхваля́ю et Выхва́ливаю, ешь, выхвалилъ, выхвалю, ля́ть, выхвалить, v. a. louer, exalter, erheben, preisen, rühmen.

Выхваля́юсь et Выхва́ливаюсь, ешся, выхвалился, выхвалюсь, ваться, ля́ться, литься, v. p. être loué, exalté, gelobt, erhoben werden.

Выхватанный, ая, ое, a. arraché, entrissen.

Выхватка, и, f. l'arrachement (fini) das (beend.) Entreißen.

Выхва́тываніе, я, n. l'arrachement, (prés.) das (gegenw.) Entreißen.

Выхва́тываю, ешь, выхваталъ et выхватилъ, выхва́таю et выхвачу, вать, выхватить, v. a. arracher, enlever, ôter par force, entreißen, ausreißen, wegnehmen. Друзья его выхватили изъ бѣды: ses amis l'ont tiré à force de soins de ses embarras, seine Freunde haben ihm aus der Noth geholfen.

Выхваченіе, v. Выхва́тываніе.

Выхваченный, ая, ое, a. arraché vitement, schnell ausgerissen.

Выхлебаніе, я, n. l'action d'humer, das Ausschlürfen.

Выхлебанный, ая, ое, a. humé, ausgeschlürft.

Выхле́бываніе, я, n. l'action (prés.) de manger à petits traits, d'humer, das (gegenw.) Ausschlürfen.

Выхле́бываю, ваешь, выхлебалъ et выхлебнулъ, выхлебаю et выхлебну, вать, выхлебать et выхлебнуть, v. a. avaler à petits traits, manger, humer, ausschlürfen, ausessen.

Выхлеснуть et Выхлыстнуть, снулъ, сну, v. anom. crever (avec un fouet), aushauen (mit einer Peitsche).

Выхлопотаніе, я, n. l'action d'effectuer qch., à force de soins, die Auswirkung

Выхлопотанный, ая, ое, a. procuré, à force de soins, mit Mühe ausgewirkt.

Выхлопотать, потало, почу, v. a. anom. effectuer qch., procurer qch. à force de soins, etwas mit Mühe auswirken. Я выхлопоталъ ему мѣсто, je lui ai procuré avec beaucoup de peines une place, ich habe ihm mit vieler Mühe eine Stelle ausgewirkt.

Выходецъ, дца, m. un émigré, étranger, ein Ausgewanderter, Ausländer.

Выходи́ть v. Выхожу́.

Выходить, выходилъ, v. c. anom. faire paître les chevaux pour les rafraichir, kranke Pferde aufs Gras schicken.

Выходка, и, f. l'action de soutenir le ton de sa voix, das Aushalten im Singen.

Выходъ, а, m. la fin; l'issue; la sortie; une séparation dans une cave; l'édition; l'importation, die Beendigung; der Ausgang; eine besondere Abtheilung in einem Keller; die Ausgabe; die Einfuhr. По выходѣ изъ-за стола, après la fin du repas, nach geendigter Tafel; этотъ домъ имѣетъ два выхода, cette maison a deux sorties, dies Haus hat zwei Ausgänge.

Выходя́щій, ая, ое, a. part. sortant, ausgehend.

Выхожденіе, я, n. l'action de sortir, das Ausgehen.

Выхожденный, ая, ое, a. gagné en allant; obtenu d'un tribunal, mit Gehen verdient; bei einem Gerichte ausgewirkt.

Выхожу́, хо́дишь. вы́шелъ, вы́ду, ходи́ть, вы́йти, v. n. sortir; évacuer; saillir; paroître; se défaire; éclore; être consomé, dépensé, se dépenser, se consomer; finir, ausgehen; ausziehen; herauskommen; aufgehen; losgehen; ausbrüten; aufgehen; sich endigen; — за мужъ, épouser qn., einen Mann nehmen. Непріятельской флотъ вышелъ въ море, la flotte ennemie est sortie, die feindliche Flotte ist ausgegangen; выдти изъ бѣды, sortir de ses embarras, aus der Noth kommen. Рѣка сія выходитъ изъ горы, cette rivière sort d'une montagne, dieser Fluß fließt aus einem Berge; рожъ выходитъ, le seigle sort, pousse, der Roggen geht auf; изъ десяшку яицъ вышло пятеро цыплятъ, de dix œufs sont sortis cinq poulets, von zehn Eiern sind fünf Küchlein ausgekommen; у него выходитъ всякой день по фунту чаю, on consome chez lui journellement une livre de thé, es geht bei ihm täglich ein Pfund Thee auf; выходитъ срокъ, le terme s'approche, der Termin geht zu Ende; вышло изъ памяти, cela m'est échappé de la mémoire, ich habe es vergessen; выйти изъ употребленія, devenir hors d'usage, aus der Gewohnheit kommen; — въ люди, devenir connu, anfangen bekannt zu werden; — въ отставку, prendre son congé, seinen Abschied nehmen, — изъ милости, tomber en disgrace, in Ungnade kommen; — изъ предѣловъ, franchir, passer les bornes, die Gränzen übertreten; — изъ себя, se déconcerter, außer sich kommen.

Выхола́живаніе, я, n. l'action (prés.) de rendre froid, das (gegenw.) Abkühlen.

Выхола́живаю, ешь, лодилъ, ложу, вать, выхолодить, v. a. faire refroidir, kalt machen, abkühlen.

Выхоленіе, я, n. la mignardise, (finie) die (beend.) Verzärtelung.

Выхоленный, ая, ое, a. mignardé, dorloté, verzärtelt, verwöhnt.

Выхо́ливаніе, я, n. la mignardise (prés.) die (gegenw.) Verzärtelung.

Выхолить, выхолилъ, выхолю, v. a anom. amignoter; entretenir proprement soigner, orner, parer, verzärteln, rein halten; pflegen, putzen, ausschmücken.

Выхоложеніе, я, n. l'action (finie) de faire refroidir, das (beend.) Kaltmachen, Abkühlen.

Выхоложенный, ая, ое, a. refroidi, abgekühlt, kalt gemacht.

Выхухоль, я, m. le rat musqué, die Bisamratze, der Desman.

Выхухольный, ая, ое, a. de rat musqué, von der Bisamratze.

Вы́царапаніе, я, n. l'action (finie) d'égratigner, das (beend.) Zerkratzen.

Вы́царапанный, ая, ое, a. déchiré avec les ongles, égratigné, ausgekratzt.

Выцара́пываю, ешь, вы́царапалъ et вы́царапнулъ, вы́царапаю et вы́царапну, вать, вы́царапать, вы́царапнуть, v. a. déchirer avec les ongles, zerkratzen.

Вы́цвѣлый, ая, ое, a. défleuri, verblühet.

Выцвѣта́ніе, я, n. l'action (prés.) de fleurir, das (gegenw.) Blühen.

Выцвѣта́ю, ешь, вы́цвѣлъ, вы́цвѣту, та́ть, вы́цвѣсть, v. n. fleurir, être en fleur; (des peaux de Zibeline): perdre la couleur, blühen; (von Zobelfellen): verschießen, verbleichen.

Выцвѣтеніе, я, n. l'action (finie) de fleurir, das (beend.) Blühen.

Выцѣженіе, я, n. l'action (finie) de vider, das (beend.) Abzapfen.

Выцѣженный, ая, ое, a. vidé, tiré, ausgezapft.

Выцѣживаніе, я, n. l'action (cont.) de vider, das (fortgef.) Auszapfen.

Выцѣживаю, ешь, выцѣдилъ, выцѣжу, вашь, выцѣдить, v. a. vider, abzapfen.

Выцѣживаюсь, ешся, выцѣдился, выцѣжусь, вашься, выцѣдиться, v. p. être vidé, abgezapft werden.

Вычеканеніе, я, n. l'action (finie) de battre, de monnoyer, das (gegenw.) Münzen.

Вычеканенный, ая, ое, a. battu, monnoyé, gemünzt.

Вычеканиваніе, я, n. l'action (prés.) de battre, de monnoyer, das (gegenw.) Münzen.

Вычеканиваю, ешь, вычеканилъ, вычеканю, вашь, вычеканить, v. a. battre monnoie, monnoyer, münzen, ausmünzen.

Вычерненіе, я, n. l'action (finie) de noircir; de salir; de rayer, das (beend.) Schwärzen; das Ausstreichen; Beschmutzen.

Вычерненный, ая, ое, a. rendu noir, noirci, rendu sale, schwarz gemacht, zugeschmutzt.

Вычёрниваніе, я, n. l'action (prés.) de noircir; de rayer; de salir, das (gegenw.) Schwärzen; Ausstreichen; Beschmutzen.

Вычёрниваю, аешь, вычернилъ, вычерню, нивать, вычернить, v. a. noircir, salir; rayer, effacer, biffer, schwarz machen, zuschmutzen; ausstreichen, durchstreichen.

Вычёрниваюсь, ешся, вычернился, вычернюсь, вашься, вычерниться, v. r. se noircir, se salir, sich schwarz machen, beschmutzen; v. p. être rayé, biffé, ausgestrichen werden.

Вычерпаніе, я, n. l'action (finie) de puiser, das (beend.) Ausschöpfen.

Вычерпанный, ая, ое, a. puisé, desséché, ausgeschöpft.

Вычёрпываніе, я, n. l'action (prés.) de puiser, das (gegenw.) Ausschöpfen.

Вычёрпываю, аешь, вычерпалъ et вычерпнулъ, вычерпаю et вычерпну, вашь, вычерпать, вычерпнуть, v. a. épuiser, vider, ausschöpfen.

Вычёрпываюсь, ешся, вычерпался, вычерпаюсь, вашься, вычерпаться, v. p. être puisé, desséché, ausgeschöpft werden.

Вычесаніе, я, n. l'action de peigner; de serancer; de friser, die Auskämmung; Aushechelung; das Frisiren.

Вычесанный, ая, ое, a. peigné, coiffé, frisé; serancé, ausgekämmt, frisirt; ausgehechelt.

Выческа, и, f. l'action (cont.) de peigner; de serancer, das (fortgef.) Auskämmen; die Aushechelung.

Вычески, сокъ, pl. f. la regayure, die Schäben vom Hanf bei dem Hecheln.

Вычёсываніе, v. Вычесаніе.

Вычёсываю, ешь, вычесалъ, вычешу, вашь, вычесать, v. a. peigner; coëffer, friser; serancer, auskämmen; frisiren; hecheln. Вычесать спину. (vulg.) rosser qn., einen durchprügeln.

Вычёсываюсь, ешся, вычесался, вычешусь, вашься, вычесаться, v. p. être peigné; frisé; serancé, gekämmt; frisirt; gehechelt werden.

Вычетный, ая, ое, a. décompté, abgezogen.

Вычетъ, а, m. la déduction, le décompte, der Abzug. За вычетомъ остается три рубля, toute déduction faite il reste trois roubles, nach Abzug bleiben drei Rubel übrig.

Вычиненіе, я, n. l'action (finie) de raccommoder, das (beend.) Ausbessern.

Вычиненный, ая, ое, a. raccomodé, ausgebessert.

Вычиниваніе, я, n. le raccommodage, (prés. et réit.) die (gegenw. öft.) Ausbesserung.

Вычиниваю, аешь, вычинилъ, вычиню, вашь, вычинить, v. a. raccommoder, ausbessern.

Вычисленіе, я, n. le calcul (fini) la supputation, die (beend.) Ausrechnung, Berechnung.

Вычисленный, ая, ое, a. calculé, supputé, ausgerechnet, berechnet.

Вычисливаніе, я, n. le calcul

(prés.), la supputation, die (gegenw.) Ausrechnung, Berechnung.

Вычи́сливаюсь, ешся, лился, слюся, ваться, v. p. être calculé, supputé; raconté, ausgerechnet; hererzählt werden.

Вычисля́ю, ешь, вы́числилъ, вы́числю, слять, вычислить, v. a. calculer, compter, supputer; raconter, ausrechnen; hererzählen. Вычислить, сколько употреблено денегъ на строеніе, compter combien d'argent a été dépensé à la construction, ausrechnen, wie viel der Bau gekostet hat.

Вычи́стка, и, f. v. Вычищеніе.

Вычита́ніе, я, n. le décompte; la soustraction, der Abzug; das Subtrahiren. Вычитаніе повѣряется сложеніемъ, la vérification de la soustraction se fait par l'addition, man macht im Subtrahiren die Probe durch die Addition.

Вычита́ю, ешь, вы́челъ, вы́чту, тать, вычесть, v. a. décompter, déduire, soustraire; reprocher, abziehen, abrechnen, subtrahiren; vorhalten. Вычитать долги изъ жалованья, décompter les dettes sur les appointemens, die Schulden von dem Gehalte abziehen.

Вычита́юсь, ешся, вы́челся, вы́чтусь, та́ться, вычесться, v. p. être déduit, décompté, défalqué, abgezogen werden.

Вычи́тываю, ешь, чита́лъ, таю, вать, тать, v. a. (T. d'église) lire avant qch., ce qu'on doit lire le lendemain, anticiper dans la lecture d'un texte, etwas zu früh lesen, etwas nicht zur festgesetzten Zeit lesen.

Вычища́ю, ща́ешь, вы́чистилъ, вы́чищу, ща́ть, вы́чистить, v. a. nettoyer, épousseter, écurer, reinigen. Вычистить языкъ, purger une langue, eine Sprache reinigen; у него все вычистили, ils lui ont tout emporté, sie haben ihm alles abgenommen.

Вычища́юсь, ешся, стился, щуся, ща́ться, ститься, v. r. et p. se nettoyer; être nettoyé, curé, sich reinigen; gereinigt werden.

Вычищеніе, я, n. le nettoyement, das Reinigen.

Вычищенный, ая, ое, a. nettoyé, écuré, épousseté, gereinigt, ausgefegt.

Вычи́щиваніе, я, n. le nettoyement (prés.), das (gegenw.) Reinigen.

Вы́чтеніе, я, n. la déduction, le décompte, der Abzug, die Abrechnung.

Вы́чтенный, ая, ое, a. déduit, décompté, abgezogen, abgerechnet.

Вы́чуры, ръ, pl. (vulg.) se dit de chaque tissu ou de chaque ouvrage, où il y a différents patrons, von jedem Gewebe oder jeder Arbeit, auf welcher verschiedene Muster sind.

Вы́шареніе, я, n. l'action (finie) de trouver en fouillant, das (beend.) Ausspüren.

Вы́шаренный, ая, ое, a. trouvé en fouillant, ausgestöbert, ausgesucht.

Вышаривание, я, n. l'action (prés.) de trouver en fouillant, das (gegenw.) Ausspüren.

Вы́шарить, вы́шарилъ, вы́шарю, v. a. chercher partout, aufsuchen, ausstöbern. Воръ вышарилъ всѣ деньги, les voleurs ont fouillé partout et ont emporté l'argent, die Räuber haben alles Geld ausgestöbert. Вышарить дѣло, réchauffer une chose, eine alte Sache wieder aufwärmen.

Вы́ше, ad. plus haut; plus cher, höher; theurer. Это сказано вы́ше, c'est dit plus haut, das ist oben gesagt, это выше не продается, cela ne se vend pas plus cher, das wird nicht theurer verkauft.

Вы́шедшій, ая, ее, a. qui est sorti, der ausgegangen ist.

Вышеобъя́вленный, ая, ое, a. dit, mentionné, ci-dessus, ci-devant, plus haut, obengesagt, obengemeldet, obenangeführt.

Вышепомя́нутый, ая, ое, v. Вышеупомя́нутый.

Вышерече́нный, v. Вышеска́занный.

Вышеска́занный, ая, ое, a. susdit, ci-dessus dit, oben gesagt.

Вышесѣдѣніе, я, n. l'action d'être assis sur la première place, das Sitzen auf dem ersten Platz.

Вышеупомя́нутый, ая, ое, a. ci-dessus mentionné, oben erwähnt.

Вышиба́ніе, я, n. l'action (prés.) de crever, d'enfoncer, das (ge-

genw.) Ausſchlagen.

Вышибáю, ешь, вышибъ, вышибу, бáть, вышибить, v. a. crever, enfoncer, casser, faire tomber, emporter en frappant, défoncer, ausſchlagen.

Вышибáюсь, ешся, шибся, шибусь, бáться, биться, v. p. être cassé, être crevé, enfoncé, ausgeſchlagen werden.

Вышибéніе, я, n. l'action (finie) de crever, d'enfoncer, das (beend.) Ausſchlagen.

Вышибéнный, ая, ое, a. cassé, crevé, défoncé, enfoncé, ausgeſchlagen.

Вышúбка, и, f. v. Вышибъ.

Вышúбъ, ба, m. На вышибку играть, (au jeu de billard, im Billardſpiele) joner à faire sauter la bille, auf Sprengen ſpielen, f. l'action de crever, das Ausſchlagen.

Вышúваніе, я, n. l'action de broder, das Ausnähen, Brodiren.

Вышúваю, вáешь, вышилъ, вышью, вáть, вышить, v. a. broder; gagner en brodant, ausnähen, ſticken; mit Sticken verdienen

Вышúваюсь, ешся, вышился, вышьюся, вáться, вышиться v. p. être brodé, geſtickt, ausgenähet werden.

Вышúвный, ая, óе a. de broderie, zur Stickerei gehörig

Вышúна, ы, f. la hauteur, die Höhe. Эта башня имѣетъ придать сажень вышины, cette tour à trente sagènes de hauteur, dieſer Thurm iſt dreißig Faden hoch, гора чрезвычайной вышины, une montagne d'une hauteur extraordinaire, ein Berg von außerordentlicher Höhe.

Вышúтіе, я, n. l'action de broder, das Sticken.

Вышúтый, ая, ое, a. brodé, geſtickt.

Вышка, и, f. une chambre sous le toit, ein Erkerzimmer.

Вышколéніе, я, n. (pop) l'action de dégourdir qn., die Zuſtutzung.

Вышколéнный, ая, ое, a. dégourdi, zugeſtutzt.

Вышколúть, v. Шкóлю.

Вышній, яя, ее, a. supérieur, haut: (de Dieu): très-haut, souverain, oben, oberſt; ober, oben gelegen; (von Gott): erhaben, allerhöchſt. Онъ учится въ вышнемъ классѣ, il apprend dans la haute classe, er lernt in der oberſten, Klaſſe.

Вышштукатуреніе, я, n. l'action de platrer, de crépir, das Gipſen, Uebertünchen.

Вышштукатуренный, ая, ое, a. plâtré, beworfen mit Gips.

Вышштукатурить, v. Штукатурю.

Вышу, высúши, возвысúлъ, возвышу, высúти кого, v. a. (sl.) élever qn., einen erheben.

Вышусь, сишся, возвысúлся, возвышусь, высúться, v. r. (sl.) s'élever, ſich erheben.

Вышучúваю, ешь, шилъ, чу, вышутúть, v. a. obtenir à force de plaisanter, durch Scherzen, Spaßen erlangen.

Вышшій, ая, ее, a. plus haut, höher, erhabener.

Выщелочéніе, я, n. l'action de lessiver, das Auslaugen.

Выщелоченный, ая, ое, a. lessivé, ausgelaugt.

Выщелочúть, v. Щелочу.

Выщéченіе, я, n. l'action d'obtenir par flatterie, l'escroquerie, die Abſchwatzung, liſtige Entwendung.

Выщéченный, ая, ое, a. emporté, friponné, escroqué, volé, entwandt, heimlich weggeſtohlen, wegſtipitzt.

Выщéчить, v Щечу.

Выщипáніе, я, n. l'action (finie) de plumer, das (beend.) Ausrupfen

Выщипанный, ая, ое, a. plumé, ausgerupft.

Выщúпываніе, я, n. l'action (prés.) de plumer, das (gegenw.) Ausrupfen.

Выщúпываю, ешь, выщипалъ, выщипаю et выщиплю, вать, выщипать, v. a. arracher, ausrupfen.

Выщúпываюсь, ешся, выщиплюся, ваться, выщипаться, v. p. être arraché, être plumé, ausgerupft werden.

Выщупáніе, я, n. l'action (finie) de tâtonner, das (beend.) Betaſten.

Выщупанный, ая, ое, a. tâtonné,

betastet, befühlet.

Выщупываніе, я, n. l'action (prés.) de tâtonner, das (gegenw.) Betasten.

Выщупываю, ваешь, выщупалъ, выщупаю, вать, выщупать, v. a. tâtonner, betasten.

Выѣда́ніе, я, n. l'action (prés.) de manger tout, das (gegenw.) Ausessen, Ausfressen.

Выѣда́ю, да́ешь, вы́ѣлъ, вы́ѣмъ, да́ть, вы́ѣсть, v. a. manger tout; ronger, corroder, ausessen, auffressen; zerfressen. Крѣпкая водка выѣла ямину на мѣди, l'eau forte a rongé un petit trou dans le cuivre, das Scheidewasser hat ein Löchelchen in das Kupfer gefressen

Выѣда́юсь, ешся, вы́ѣмся, да́ться, вы́ѣстьсяся, v. p. être mangé entièrement, rein, gänzlich aufgegessen werden.

Выѣденіе, я, n. l'action (finie) de manger tout, das (beend. Ausessen, Ausfressen.

Вы́ѣденный, ая, ое, a. mangé tout, ausgegessen.

Вы́ѣздка, и, f. l'action de dresser un cheval, das Zureiten.

Вы́ѣздъ, а, m. la sortie (d'un Prince) à cheval; la sortie, l'issue, der Auszug (eines Prinzen); der Ausgang, die Ausfahrt.

Выѣзжа́ніе, я, n. l'action (prés.) de sortir à cheval, en carosse, das (gegenw.) Ausfahren, Ausreiten.

Выѣзжаю, ешь, вы́ѣхалъ, вы́ѣду, ѣзжа́ть, вы́ѣхать, v. n. sortir; déménager, ausgehen, ausfahren; umziehen.

Выѣзженіе, я, n. l'action (finie) de dresser un cheval, das (beend.) Zureiten eines Pferdes

Выѣзживаніе, я, n. l'action (prés. et réit.) de sortir, en carrosse, das (gegenw.) Ausfahren, Ausreiten.

Выѣзживаю, ешь, вы́ѣздилъ, вы́ѣзжу, вы́ѣзживать, вы́ѣздить, v. a. dresser; gagner en conduisant, zureiten; mit Fahren verdienen.

Выѣзживаюсь, ешся, вы́ѣздился, вы́ѣзжусь, ваться, вы́ѣздиться, v. p. être dressé, zugeritten werden.

Вы́ѣханіе, я, n. l'action de sortir en voiture, das Ausfahren.

Вы́я, вы́и, f. (sl.) le cou, der Hals.

Вы́ясниваетъ, снѣло, снѣетъ, вы́яснѣть, v. n. il s'éclaircit, es klärt sich auf.

Вью, вье́шь, ви́лъ, сви́ло, совью, ви́ть, сви́ть, v. a. faire, tordre; devider, machen, drehen; aufwinden. Вить веревки, tordre des cordes, Stricke drehen; — вѣнки, faire des guirlandes, des couronnes de fleurs, Blumenkränze winden, machen.

Вью́га, и, f. un temps orageux accompagné de neige, das Schneegestöber.

Вью́жливый, ая, ое, a. orageux. stürmisch.

Вью́жный, ая, ое, a. orageux, violent, stürmisch, heftig.

Вью́къ, а, m. une balle, un balot, un paquet. ein Bündel, ein Pack.

Вьюно́къ, нка. m. d. v. Вью́нъ.

Вьюно́чекъ, чка, m. d. v. Вью́нъ.

Вью́нъ, на, m. (petromyzon fluviatilis. la loche d'étang, der Schlammbeisker; гребенчатый морской, (blennius galerita) brâme toupée, galerité, die Seelerche; живо родящій морской (bl. viviparus) der lebendig gebährende Schleimfisch, die Aalmutter.

Вьюро́къ, рка, m. le pinçon montain, der Bergfinke.

Вьюро́къ, рка, m. un dévidoir, la tournette, die Garn, die Zwirnwinde.

Вьюро́чекъ, чка, m. d. v. Вьюро́къ.

Вью́сь, вье́шся, ви́лся, совью́сь, ви́ться, ви́ться, v. r. se tordre; s'entortiller autour de qch., se recoquiller; planer; caresser, ramper, sich drehen; sich um etwas winden, umschlingen; sich winden, sich krümmen; schweben; schmeicheln, sich schmiegen. Хмѣль вьется около тычинъ, le houblon s'entortille autour des bâtons, der Hopfen windet sich um die Stangen, орелъ вьется подъ облаками, l'aigle plane dans les airs, der Adler schwingt sich bis in die Wolken empor; собака вьется около своего хозяина, le chien caresse son maître, der Hund schmeichelt seinem Herrn.

Вью́чный, ая, ое, a. de bât, de somme, zum Packe gehörig.

Вью́чу, чишь, навью́чилъ, навью́чу, чить, навью́чить, v. a. faire un paquet; charger un cheval, ein Bündel machen; ein Pferd beladen.

Вью́шечка, и, f. d. v. Вью́шка.

Вью́шка, и, f. un dévidoir; un couvercle de terre glaise ou de fer de fonte, eine Zwirnwinde; ein irdener oder eiserner Deckel im Schornsteine.

Вѣверица, ы, f. v. Вѣкошъ.

Вѣдатель, я, m. qui sait qch., der etwas weiß.

Вѣдаю, ешь, вѣдать, v. a. savoir, connoître, wissen, kennen. Начальникъ долженъ вѣдать своихъ подчиненныхъ, un Chef doit connoître ses subordonnés, ein Oberer muß seine Untergebenen kennen.

Вѣдаюсь, ешся, вѣдаться, v. r. s'arranger avec qn., avoir à faire à qn., mit jemanden zu thun haben.

Вѣдецъ, дца, m. un connoisseur, der Kenner

Вѣди, ѣй, f. pl. la troisième lettre de l'alphabet russe, der dritte Buchstabe des russischen Alphabets.

Вѣдомецъ, мца, m. un connoisseur, ein Kenner.

Вѣдомо, ad. il est connu; justement, certainement, en effet, es ist bekannt: gewiß, in der That.

Вѣдомости, стей, pl. les gazettes, les nouvelles imprimées, die Zeitungen. Гамбургскія, Лондонскія, Московскія вѣдомости, la gazette, le courrier de Hambourg, de Londres, les nouvelles de Moscou, die Hamburgischen, Londner, die Moskowschen Zeitungen.

Вѣдомостный, а́я, о́е, a. de gazettes, zu den Zeitungen gehörig.

Вѣдомостца, ы, f. v. Вѣдомость.

Вѣдомость, и, f. une nouvelle, l'avis; un rapport, die Nachricht, Zeitung; der Bericht. Получить печальную вѣдомость, recevoir une fort triste nouvelle, eine sehr traurige Nachricht erhalten.

Вѣдомство, ства, n. la jurisdiction, die Jurisdiction.

Вѣдомый, ая, ое, Вѣдомъ, ма, мо, a. connu, notoire, certain, bekannt, kund, wissentlich.

Вѣдунъ, а, m. un sorcier, ein Hexenmeister.

Вѣдущій, ая, ее, a. qui connoit qch., à fond; expert, instruit, kundig; erfahren, verständig.

Вѣдьма, ы, f. une sorcière, eine Hexe

Вѣдѣніе, я, n. la connoissance; l'information; la jurisdiction, die Kenntniß, Wissenschaft; die Erkundigung; die Gerichtsbarkeit.

Вѣеръ, а, m. l'éventail, der Fächer.

Вѣжа, и, f. (sl.) une tour, der Thurm.

Вѣжда, ды, f. les paupières, die Augenlieder.

Вѣжди, ждей, pl. v. Вѣжда.

Вѣжество, а, n. le savoir; la politesse, die Kenntniß, die Klugheit; die Höflichkeit.

Вѣжливо, ad. poliment, civilement, höflich, gesittet.

Вѣжливость, и, f. la politesse, bonne grace, die Höflichkeit, Artigkeit.

Вѣжливый, ая, ое, Вѣжливъ, ва, во, a. poli, galant, complaisant, obligeant, höflich, gefällig. Онъ больше вѣжливъ, нежели чистосердеченъ, il est plus poli que sincère, er ist mehr höflich, als aufrichtig.

Вѣжство, v. Вѣжество.

Вѣіе, я, n. (sl.) la branche, le rameau, der Zweig, Ast.

Вѣко, а, n. la paupière; une lunette, petite lucarne; une petite cassette, das Augenlied; ein Dachfensterchen; ein Kästchen.

Вѣкова́ніе, я, n. la durée de la vie; un long séjour, die Fortdauer des Lebens; ein langer Aufenthalt.

Вѣкова́ть, вѣку́ю, свѣкова́лъ, свѣку́ю, свѣкова́ть, v. n. anom. durer, faire un long séjour dans un endroit, lange währen, sich lange Zeit an einem Orte aufhalten.

Вѣковы́й, а́я, о́е, a. de siècle, de longue durée, von langer Dauer, Jahrhunderte lang.

Вѣкошъ, шка, m. c'est ainsi qu'on appeloit autrefois une espèce de monnoie, qui consistoit dans une peau d'écureil dont vingt faisoient une couna, ehemals eine Art von

Münze, die in einer Haut eines Eichhorns bestand, und deren zwanzig eine Kune machten.

Вѣкша, и, f. un écureil; une poulie. ein Eichhörnchen; eine Rolle zum Aufziehen.

Вѣкъ, а, m. le siècle; la vie, l'âge; l'éternité, das Jahrhundert, Zeitalter; die Lebenszeit; eine lange Zeit, eine Ewigkeit. Осьмынадесять вѣкъ, le dix-huitième siècle, das achtzehnte Jahrhundert, въ концѣ вѣка, à la fin du siècle, gegen Ende des Jahrhunderts.

Вѣмъ, вѣси, вѣдѣти, v. anom. (sl.) savoir, wissen.

Вѣнéцъ, нца, m. la couronne; l'auréole; une guirlande; la corniche; les nôces; l'honneur, la gloire, die Krone; der Heiligenschein; ein Kranz von Blumen; der Kranz an Gebäuden; die Hochzeit; die Ehre, der Ruhm. Царскій вѣнецъ, la couronne impériale, die Kaiserliche Krone; лавровый вѣнецъ, une couronne de laurier, ein Lorbeerkranz; шить платье подъ вѣнецъ, se faire faire un habit de nôces, sich ein Brautskleid machen lassen. Вѣнецъ лѣта, le cours de l'an, der Jahrgang.

Вѣнéчникъ, а, m. un martyre, ein Märtyrer. Вѣнéчница, ы, f. une martyre, die Märtyrinn.

Вѣнéчный, ая, ое, a. d'auréole, de mariage, de guirlande, zum Heiligenscheine, zur Ehe, zum Kranze gehörig.

Вѣникъ, а, m. un balai, ein Besen.

Вѣничéкъ, а, m. d. v. Вѣникъ.

Вѣничникъ, а, m. le faiseur de balais, der Besenbinder.

Вѣничный, ая, ое, a. de balai, zum Besen gehörig.

Вѣно, а, n. la dot; l'argent payé au seigneur pour une promise, die Mitgabe, Aussteuer; das Geld, was einem Gutsherrn für eine Braut erlegt wird.

Вѣновный, ая, ое, a. appartenant à la dot, zur Mitgabe, Aussteuer gehörig.

Вѣнóкъ, нка, m. une guirlande, une couronne de fleurs, ein Blumenkranz, das Blumengewinde.

Вѣнóчекъ, чка, m. d. v. Вѣнóкъ.

Вѣнценóсецъ, сца, m. une tête couronnée; un Saint, ein gekröntes Haupt; ein Heiliger.

Вѣнценóсный, ая, ое, a. couronné, gekrönt.

Вѣнчáніе, я, n. le couronnement; la copulation, die Krönung; die Trauung, Copulation.

Вѣнчáнный, ая, ое, a. couronné, gekrönt, bekränzt.

Вѣнчáю, ешь, чáть, v. a. couronner; marier deux personnes; glorifier; achever, krönen; trauen; verherrlichen; vollbringen. Конецъ трудамъ вѣнчаетъ, la fin couronne l'œuvre, das Ende krönt das Werk, Ende gut, alles gut.

Вѣнчáюсь, ешся, чáться, v. p. être couronné; être marié, gekrönt werden; getrauet, copulirt werden. Они вѣнчались въ такой-то церкви, ils ont été mariés dans une telle église, sie sind in der und der Kirche getraut.

Вѣнчикъ, а, m. un petite couronne; une petite auréole; un petit cerceau; le limbe (aux feuilles), eine kleine Krone; ein kleiner Heiligenschein; das Reifchen; der äußere Rand, die Einfassung der Blätter.

Вѣню, иши, увѣнилъ, увѣню, нити, увѣниши, v. a. (sl.) faire un cadeau à sa promise; payer de l'argent au Seigneur pour la promise, die Braut beschenken; das Geld für die Braut erlegen.

Вѣра, ы, f. la foi; la religion, der Glaube, das Vertrauen, die Zuversicht; die Religion. Принять Христіанскую вѣру, embrasser la religion chrétienne, die Christliche Religion annehmen; умереть за вѣру и отечество, mourir pour la foi et pour la patrie, für seinen Glauben und sein Vaterland sterben. Отдать на вѣру, confier qch. à l'honneur, etwas auf guten Glauben übergeben.

Вѣритель, ля, m. qui croit qch.; qui confie qch. à qn., der etwas glaubt; einem andern etwas anvertraut.

Вѣрительный, ая, ое, a. croyable, glaubbar.

Вѣрно, ad. fidèlement, sincèrement, exactement, getreu, genau, aufrichtig.

Вѣрнопóдданнически, ad. conve-

nable et à de fidèles sujets, getreuen Unterthanen ziemend.

Вѣрнопо́дданическій, ая, ое, a. convenable à un vrai sujet, einem getreuen Unterthanen geziemend.

Вѣрнопо́данный, ая, ое, a. un fidèle sujet, ein getreuer Unterthan

Вѣ́рность, и, f. la fidélité, la vérité; la justesse, l'exactitude, die Wahrheit, Treue; die Richtigkeit, Genauigkeit. Хранить вѣрность къ отечеству своему, rester fidèle à sa patrie, seinem Vaterlande treu bleiben.

Вѣ́рный, ая, ое, Вѣ́ренъ, рна, рно, a. fidèle, sincère; croyant; juste, exacte, treu, redlich; gläubig; richtig. Вѣрный другъ въ нещастіи познается, un vrai ami se reconnoit dans le malheur, einen treuen Freund erkennt man in der Noth.

Вѣрованіе, я, n. la croyance, das Glauben.

Вѣрова́тель, я, m. le croyant, der Gläubige.

Вѣроима́ніе, я. n. v. Вѣроя́тіе.

Вѣрои́менъ, мна, m. un crédule, ein Leichtgläubiger.

Вѣрои́мно, ad. crédulement, leichtgläubig.

Вѣрои́мный, ая, ое, a. crédule, leichtgläubig.

Вѣрои́мство, а, n. la crédulité, die Leichtgläubigkeit.

Вѣролю́мецъ, мца, m. un perfide, ein Treuloser.

Вѣролю́мка, и, f. une perfide, eine Treulose

Вѣролю́мно, ad. perfidement, treuloser Weise.

Вѣролю́мность, и, f. la perfidie, le parjure, die Treulosigkeit, der Meineid.

Вѣролю́мный, ая, ое, — менъ, мна, мно, a. perfide, parjure, treulos, meineidig.

Вѣролю́мственный, ая, ое, a. perfide, traître, treulos, verrätherisch. Вѣролюмственный совѣтъ, un conseil perfide, ein treuloser Rath.

Вѣролю́мство, v. Вѣролю́мность.

Вѣролю́мствую, ешь, ствовать, v. n. agir perfidement, en perfide, violer sa foi, treulos handeln.

Вѣролю́мъ, а, m. v. Вѣролю́мецъ.

Вѣроотме́тникъ, а, m. un athée, ein Atheist, Gotteslästerer.

Вѣроотме́тница, ы, f. une athée, eine Atheistinn, Gotteslästerinn.

Вѣроотме́тный, ая, ое, a. apostasié, abtrünnig

Вѣроотступле́ніе, я, n. l'apostasie, die Abtrünnigkeit.

Вѣроотсту́пникъ, а, m. — ница, ы, f. un apostat, une apostate, der, die Abtrünnige.

Вѣроотсту́пническій, ая, ое, v. Вѣроотме́тный.

Вѣроотсту́пный, ая, ое a. propre, conforme à l'apostat, dem Abtrünnigen gemäß, eigen.

Вѣроподо́біе, я, n. la vraisemblance, die Wahrscheinlichkeit.

Вѣроподо́бно, ad. vraisemblablement, wahrscheinlicher Weise.

Вѣроподо́бный, ая, ое, — до́бенъ, бна, бно a. vraisemblable, probable, wahrscheinlich.

Вѣропроповѣ́данie, я, n. l'annonce de la foi chrétienne, die Verkündigung des Christlichen Glaubens.

Вѣропроповѣ́дникъ, а, m. un missionaire, ein Missionär, Heidenbekehrer.

Вѣротерпи́мость, и, f. la tolérance, die Toleranz, Duldung.

Вѣроя́тіе я, n. la vraisemblance, die Wahrscheinlichkeit. Я не нахожу въ томъ вѣроятія, je n'y trouve aucune vraisemblance, ich finde keine Wahrscheinlichkeit darin.

Вѣроя́тно, ad. vraisemblablement, probablement, wahrscheinlicher Weise.

Вѣроя́тность, и, f. v. Вѣроя́тіе.

Вѣроя́тный, ая, ое, — тенъ тна, тно, a. vraisemblable, probable, wahrscheinlich.

Вѣ́руемый, ая, ое, a. croyable, glaubbar.

Вѣ́рую, вѣ́руешь, вѣ́руеши, вѣрова́ти, увѣрова́ти кому, чему, v. a. sl.) croire qch, espérer, glauben, hoffen; въ кого, во что, croire en qch; penser, an etwas glauben; dafür halten.

Вѣ́руюсь, ешся, вѣрова́тися, увѣрова́тися, v. p. (sl.) être cru, geglaubt werden.

Вѣ́рю, ришь, вѣ́рить, v. a. croire, penser, glauben, dafür halten. Вѣ́рить въ истиннаго Бога, croire à un vrai Dieu, an den wahren Gott glauben, не вѣ́рьте ему, ne le croyez pas, trauen sie ihm nicht.

Вѣ́рюсь, вѣ́ришися, вѣ́ритися, v. p être cru, Glauben haben, geglaubt werden.

Вѣ́рующее письмо, une lettre de créance, eine Vollmacht.

Вѣ́рующій, ая, ое, part. certifiant, beglaubigend.

Вѣсило, а, n. (sl.) v Вѣ́сы.

Вѣ́скій, ая, ое, Вѣ́сокъ, ска, ско, a pesant, lourd, schwer am Gewichte.

Вѣ́сный, ая, ое, a. ce qu'on peut peser, was sich wägen läßt.

Вѣсово́е, ва́, о, n. le droit de quintal, das Wagegeld.

Вѣсовщи́къ, ка, m. le maître du poids, der Wagemeister.

Вѣсовы́й, а́я, о́е, a. de balance; ce qui se vend au poids, zur Wage gehörig; das nach dem Gewichte verkauft wird. Жемчугъ товаръ вѣсовый, les perles sont une marchandise qui se vend au poids, die Perlen werden nach dem Gewichte verkauft.

Вѣсовыя де́ньги, le port de lettres, das Briefgeld, Porto.

Вѣсомъ, ad. au poids, nach dem Gewichte.

Вѣсти́мо, ad. vraiment, gewiß.

Вѣсти́мый, ая, ое, Вѣсти́мъ, а, о, a. connu, bekannt.

Вѣ́стникъ, а, m. un messager, der Bote.

Вѣ́стница, ы, f. la messagère, die Botenfrau.

Вѣ́стническій, ая, ое, a. de messager, dem Boten eigen.

Вѣ́стно, ad. notoirement bekannt.

Вѣ́стный, ая, ое, Вѣ́стенъ, стна, стно, a. connu, su, bekannt.

Вѣстово́й, ва́го, m. un homme qu'on emploie pour les envois, ein Mensch, der zum Verschicken gebraucht wird.

Вѣстовщи́къ, а, m. (falco serpentarius, sagittarius.) le secretaire, (un oiseau d'Afrique) der Secretaire, Bote, (ein Afrik. Vogel.)

Вѣстовщи́къ, а, m. l'émissaire; * un diseur de nouvelles, un rapporteur, ein Kundschafter; * Zeitungskrämer, Schwätzer.

Вѣстовщи́ца, ы. f. une rapporteuse, eine Schwätzerinn.

Вѣстовы́й, ая, ое, a. ce qui donne le signal, signalisirend, Kunde gebend, вѣстовая пушка, le canon qui donne le signal, die Signal-Kanone.

Вѣ́сть, и, f. une nouvelle; le bruit, die Nachricht, Zeitung; das Gerücht. Печальная, пріятная вѣсть, une nouvelle triste, agréabl, eine traurige, freudige Nachricht. На вѣсти, на вѣстяхъ, d'ordonnance, auf Ordinanz.

Вѣ́съ, а, m. le poids, la pesanteur; la balance; * l'importance, die Schwere, das Gewicht; die Wage; * die Wichtigkeit. Аптекарскій вѣсъ, le poids d'apothicaire, das Apotheker-Gewicht, Россійской вѣсъ, le poids russe, russisches Gewicht, исправной вѣсъ, un poids juste, richtiges Gewicht.

Вѣсы, la balance (T. d'astron.) die Wage (in der Astronomie).

Вѣсы, со́въ, pl. la balance, die Wage.

Вѣ́твенный, ая, ое, Вѣ́твенъ, нна, нно, a. (sl.) ayant beaucoup de branches touffues, voll dichter Zweige.

Вѣтви́стый, ая, ое, a. ayant beaucoup de branches, viele Zweige habend.

Вѣ́твяный, ая. ое, a. fait de branches, aus Zweigen gemacht.

Вѣ́твь, v. Вѣ́тьвь.

Вѣтеро́къ, рка, m. un petit vent, ein Lüftchen, ein Windchen.

Вѣтеро́чекъ, чка, m. d. v. Вѣ́теръ.

Вѣ́теръ, v. Вѣ́тръ.

Вѣтійственный, v. Витійственный.

Вѣтійство, v. Витійство.

Вѣтійствую, v. Витійствую.

Вѣ́тка, и, f. une petite branche, ein kleiner Zweig, ein Aestchen.

Вѣ́точка, и, f. d. v. Вѣ́тка.

Вѣтрельникъ, а, m. la girouette, die Wetterfahne.

Вѣ́трельный, ая, ое, a. de girouette, zur Wetterfahne gehörig.

Вѣтренѐнекъ, нѐнька, ко, a. un

peu volage, etwas flüchtig.

Вѣтренéнько, ad. d'une manière un peu volage, etwas flüchtig.

Вѣтреница, ы, f. (anemone sylvestris) l'anemone, die Anemone.

Вѣтреничаю, ешь, чать, v. n. être volage, étourdi, flatterhaft, windig seyn.

Вѣтренникъ, а, m. un volage, un étourdi, ein Flatterhafter, ein Windbeutel.

Вѣтренница, ы, f. une femme étourdie, ein flüchtiges Frauenzimmer.

Вѣтрено, ad. il fait du vent; légèrement; es ist windig; leichtsinniger Weise.

Вѣтреность, сти, f. la légèreté, l'étourderie, der Leichtsinn. Онъ по вѣтрености своей всѣхъ друзей лишился, il a perdu tous ses amis par son étourderie er hat durch seinen Leichtsinn alle Freunde verloren

Вѣтреный, ая, ое, **Вѣтренъ**, а, о a. venteux; léger, windig; leichtsinnig, flüchtig.

Вѣтренѣетъ, v. i. il fait du vent, es ist windig.

Вѣтрило, а, n. la voile, das Segel.

Вѣтрогóнка, и, f. v. **Вѣтренница**.

Вѣтрогóнъ, а, m. v. **Вѣтренникъ**.

Вѣтромѣръ, а. m. un anémomètre, der Windmesser.

Вѣтроносецъ, сца, m. un étourdi, ein Leichtsinniger.

Вѣтротлѣніе, я, n un vent. un air pernicieux, ein schädlicher Wind.

Вѣтротлѣнный, ая, ое, a. exposé à un vent pernicieux, dem schädlichen Winde ausgesetzt.

Вѣтръ, а, m le vent; * un homme volage, der Wind; * ein Windbeutel. Сѣверной вѣтеръ le vent du nord, der Nordwind, вѣтеръ Южной, le vent du sud, der Südwind, Западный, le vent d'ouest der Westwind, — Восточный, le vent d'est der Ostwind.

Вѣтрю, ешь, **вывѣтрѣлъ**, **вывѣтрю**, трѣть, **вывѣтрѣть**, v. n. faire sécher à l'air, essorer, an der Luft trocknen lassen.

Вѣтрѣюсь, v. r. devenir étourdi, leichtsinnig werden.

Вѣтую, еши, **товáти**, v. a. (sl.) prêcher, predigen.

Вѣтьвь, и, f. la branche, le rameau, der Zweig, Ast.

Вѣха, и, f. une balise, bouée, eine Ankertonne, Boye.

Вѣчко, а, n. v. **Вѣко**.

Вѣчникъ, а, m. qui vit éternellement, der Ewiglebende

Вѣчно, ad. éternellement, à l'infini, pour jamais, ewig, stets.

Вѣчнопáмятный, ая, ое, a. d'éternel souvenir, ewigen Andenkens.

Вѣчность, и, f. l'éternité, die Ewigkeit. Переселиться въ вѣчность, être appelé à Dieu, in die Ewigkeit versetzt werden.

Вѣчную, еши, **вѣчновáти**, v. n. anom. continuer éternellement, ewig währen.

Вѣчный, ая, ое, **Вѣченъ**, чна, чно, a. éternel, ewig.

Вѣшалка, и, f. un petit bâton suspendu pour y pendre des habits; (T. d'imprim.) la croix, ein schwebendes Stöckchen, um Kleider darauf zu hängen; das Planierkreuz.

Вѣшаніе, я, n. l'action de pendre, de suspendre, das Henken, Aufhängen.

Вѣшаный, ая, ое, a. (vulg.) extravagant, ausgelassen

Вѣшаю, ешь, **повѣсилъ**, **повѣшу**, **вѣшать**, **повѣсить**, v. a pendre, suspendre, henken, aufhängen. Повѣсить носъ, (vulg) * être pensif, * nachdenken, in Gedanken sitzen, * — голову, * laisser aller la tête, être triste, * den Kopf hängen lassen.

Вѣшаюсь, ешся, **повѣсился**, **повѣшусь**, шаться, **повѣситься**, v. r se pendre; être extrêmement attaché à qn; faire le mutin, sich erhängen; an einem hängen; ausgelassen seyn. Дѣти вѣшаются на шею матери своей, les enfans se pendent au col de leur mère, die Kinder hängen sich der Mutter an den Hals

Вѣшу, вѣсишь, **свѣсилъ**, **свѣшу**, вѣсить, **свѣсить**, v. a. peser; avoir du poids, wägen, abwägen; wiegen.

Вѣщáніе, я, n. la voix; l'annoncia-

tion, die Stimme, Rede; die Verkündigung.

Вѣща́нный, ая, ое, a. parlé; annoncé, geredet, gesagt; verkündiget.

Вѣща́тель, я, m. un diseur, ein Erzähler.

Вѣща́тельница, ы, f. la diseuse, die Erzählerinn.

Вѣщаю, ешь, возвѣсти́лъ, возвѣщу́, щати́, v. a. (sl.) annoncer dire, parler, raconter, verkündigen, reden, sagen, erzählen.

Вѣщецъ, a. m. v. Вѣщу́нъ.

Вѣщу́нъ, a, m. un devin, ein Wahrsager.

Вѣщу́нья, ньи, f. une devineresse, die Wahrsagerinn.

Вѣщу́щій, ая, ое, a. en annonçant, vorherverkündend.

Вѣю, вѣешь, повѣ́лъ, повѣ́ю, вѣя́ть, v. a. souffler; vanner, wehen; worfeln.

Вѣюся, ешся, повѣ́лся, повѣ́юсь, вѣя́ться, v. p. être vanné, geworfelt werden.

Вѣ́лица, ы, f. v. Мѣ́лица.

Вѣ́ло, a, n. un van à vanner; un éventail, die Worfschaufel; ein Fächer

Вѣя́ніе, я, n. l'action de vanner; le souffle. das Worfeln; das Wehen.

Вѣя́ный, ая, ое, a. vanné, geworfelt, geschwungen.

Вѣя́тель, я, m. un vanneur; un destructeur, der Kornwerfer; ein Verheerer.

Вяжу́, вя́жешь, связа́лъ, свяжу́, вяза́ть, связа́ть, v. a. lier, nouer; (des choses glueuses): unir, tenir, binden; (von klebrigen Sachen): zusammen halten, kleben, ankleben. Власть вязати и рѣшити, la puissance des clefs, la puissance de pardonner les péchés, das Amt der Schlüssel.

Вяжу́, v. Вязу́.

Вяжу́сь, ешся, связа́лся, свяжу́сь, за́ться, связа́ться, v. p. être lié, gebunden werden; comme v. r. s'attacher, se mêler, sich mengen, sich hängen. Вязаться съ кѣмъ за бездѣлицу, courir après une bagatelle, nach Kleinigkeiten haschen; у него все клеится и вяжется, tout ce qu'il entreprend lui réussit à merveille, alles was er unternimmt, gelingt ihm.

Вя́жущій, ая, ее, a. astringent, restringent, zusammenziehend, stopfend.

Вяза́льный, ая, ое, a appartenant au tricotage, zum Stricken gehörig.

Вяза́льныя и́глы, des aiguilles à tricoter, Stricknadeln.

Вя́заница, ы, f. un bouquet; une botte, un paquet, der Büschel, ein Bündelchen Päckchen.

Вяза́нка, и, f. v. Вя́зань.

Вя́занки, нокъ, v. Ва́рега.

Вя́заный, ая, ое, a. lié ensemble tricoté, zusammengebunden, gestrickt.

Вя́зань, ни, f. le fagot, (de foin, de bois.) das Bündel (Heu, Holz.)

Вя́занье, я, n. l'action de tricoter, das Stricken, Knitten.

Вя́зель, ля, m. (coronilla varia) la coronille, Kornwicken.

Вязени́цы, v. Ва́рега.

Вязе́ніе, я, n. l'action de tricoter, das Stricken.

Вязе́ный, ая, ое, a. tricoté, gestrickt.

Вя́зень, зня, m. un prisonnier, ein Gefangener.

Вязея́, и, f. la tricoteuse, die Strickerinn.

Вязи́га, и, f. le nerf du dos d'un serviouga séché, qu'on mange, die getrocknete Rückensehne des Sewriugen, die man ißt.

Вязи́ть, employé seulement dans les compositions, nur in Zusammensetzungen gebräuchlich.

Вя́зка, ки, f. l'action de lier, das Binden.

Вя́зкій, ая, ое, Вя́зокъ, зка, зко, a. glueux, tenace; marécageux, kleberig, zähe; morastig.

Вя́зкость, и, f. la tenacité, viscosité, die Klebrigkeit, die Zähigkeit.

Вязни́къ, a, m. une forêt d'ormes, ein Ulmenwald.

Вязникъ или красной, желтой корень, (statice limonium.) le behen rouge, rother Behen.

Вя́зну, нешь, увя́зъ, увя́зну, вя́знуть, v. n. enfoncer, rester embourbé, einsinken, stecken bleiben.

Вязо́вый, ая, ое, a. d'orme, von Ulmen. Вязовый листъ, une feuil-

le d'orme, ein Ulmenblatt, — ая дубина, un gros bâton d'orme, ein Prügel von Ulmenholz.

Вязожелдь, ди, f. v. Остpокровъ.

Вязу́, е́шь, связа́лъ, свяжу́, за́ть, v. a. tricoter, stricken, knitten.

Вя́зъ, за, m. (ulmus lævis) l'ipereau, die kleinblätterige Ulme, die rothe Rüster.

Вя́зь, и, f. un marais, ein Moraſt, Moor.

Вя́канье, я, n. le caquet, le babil, das Schwatzen, das Geſchwätz.

Вя́каю, ешь, вя́кнулъ, вя́кну, вя́кать, v. n. (vulg.) caqueter, babiller; bégayer, ſchwatzen; ſtottern, im Leſen anſtoßen.

Вя́леніе, я, n. l'action de sécher à l'air, das Trocknen an der Luft.

Вя́леный, ая, ое, a. séché au soleil, essoré, an der Luft getrocknet.

Вя́ло, ad. lentement, langſam.

Вя́лость, и, f. la flétrissure; * la lenteur, paresse, die Verwelkung; * die Schläfrigkeit, Langſamkeit.

Вя́лый, лая, лое, Вя́лъ, ла, ло, a. flétri fané; * lent, endormi, lendore; fade, welk, verwelkt; * langſam, ſchläfrig; abgeſchmackt.

Вя́лю, лишь, вы́вялилъ, вы́вялю, лишь, вы́вялить, v. a. sécher au soleil, essorer, an der Sonne trocknen, dörren.

Вя́люсь, лишся, вы́вялился, вы́вялюсь, литься, вы́вялиться, v. r. se sécher, vertrocknen.

Вя́ну, нешь, завя́нулъ et увя́нулъ, завя́ну et увя́ну, вя́нуть, завя́нуть et увя́нуть, v. n. se faner, se flétrir; passer, vertrocknen, verwelken; vergehen. Съ лѣтами крѣпость и красота наша вянетъ, notre vigueur et notre beauté passent avec le tems, unſere Stärke und Schönheit vergeht mit den Jahren.

Вятюшинъ, а, или вякирь, ря, m. (columbus palumbus) le ramier, die Ringtaube.

Вя́ха, и, f. (vulg.) un coup fort, ein derber Schlag.

Вя́щше, ad. plus, mieux; à l'avenir, désormais, mehr, beſſer, künftig, ferner.

Вя́щшій, ая, ее, a (sl.) meilleur; plus excellent, plus éminent, plus préférable, beſſer, vortrefflicher, erhabener, vorzüglicher.

Вуссо́нный, ая, ое, a. de bysse, de fin lin, von feiner Leinwand.

Вуссо́нъ, а, m. v. Вуссъ.

Вуссъ, сса, m. le bysse, feine Leinwand.

Г.

Г. (Глаголь.) ля, m. (Glagole) quatrième lettre de l'alphabet russe, (Glagol) vierte Buchſtabe des ruſſiſchen Alphabets.

Гà, гà, гà, i. ah! ah! ha! ha!

Габà. v. Абà.

Га́вань, и, f. le port, der Hafen.

Га́вка, v. Га́гка.

Га́вкаетъ, га́вкать, га́вкнуть, зага́вкать, v. n. clabauder, aboyer, klaffen, bellen

Га́вканье, я, n. le clabaudage, das Klaffen, Bellen.

Га́въ, а, m. v. Лай.

Гага́ра. ы, c. * un homme bazané; ein Menſch von ſehr brauner Farbe.

Гага́ра ы, f. (colymbus arcticus), la grèbe arctique, der nördliche Taucher.

Гага́ра боло́тная, v. Пога́нка.

Гага́ра ку́йка, v. Ку́йка.

Гага́ра озерная, (colymbus septentrionalis) le plongeon à gorge rouge, der rothhälſige Taucher.

Гага́ра хохлатая, (colymbus cristatus), la grèbe huppée, der Haubentaucher.

Гага́рей, рья, рье, a. de grèbe, vom Taucher.

Гага́рка, и, f. (colymbus auritus), la petite grèbe cornue, der gehörnte Taucher.

Гага́тъ, а, m. (bitumen gagas), le jais ou jayet, der Gagat, ſchwarzer Agtſtein.

Гага́чій, чья, чье, a. du canard à duvet, vom Eidervogel.

Гага́чій пухъ, de l'édredon, Eiderdunen.

Га́ггрена, ы, f. la gangrène, der kalte Brand.

Га́гка, и, f. (anas mollissima) le canard à duvet, der Eidervogel.

Гагку́нъ, a. m. le mâle du canard à duvet, der Eiderenterich.

Гада́ніе, я, n. l'action de deviner, la divination; l'énigme, das Rathen, Errathen; das Räthsel.

Гада́тель, я, m. le devin, der Wahrsager.

Гада́тельница, ы, f. la devineresse, die Wahrsagerinn.

Га́да́тельно, Гада́тельнѣ, ad. par conjecture, énigmatiquement, probablement, muthmaßlich.

Гада́тельный, ая, ое, a. de devin, zum Wahrsagen gehörig.

Гадательство, а, n. l'action de deviner, das Wahrsagen.

Гада́тельствую, ешь, вать, v. n. deviner, dire la bonne aventure; parler par énigmes, rathen, wahrsagen; räthselhaft reden.

Гада́ю, да́ешь, да́лъ, да́ть, га́дывать, v a. deviner; penser, présumer, s'imaginer, wahrsagen, rathen glauben, muthmaßen. Не думано не гадано, inopinément, unvermuthet, wider Erwarten, не думано не гадано пріѣхали гости, contre toute attente, il nous arriva du monde, ganz wider alles Erwarten kamen Gäste zu uns.

Га́дина, ы, f. de la vermine, des insectes; * le rebut de la graine; de la racaille, das Ungeziefer; * der Auswurf; das Gesindel.

Га́дится (мнѣ), v. i. je me sens mal; il se salit, mir wird übel; es wird schmutzig.

Га́дкій, ая, ое, Га́докъ, дка. дко, a. dégoûtant, rebutant, vilain, sordide, eckelhaft, widrig, garstig, schmutzig. Гадкое дѣло, une vilaine affaire, eine häßliche Sache, гадкій человѣкъ, un homme odieux, rebutant, ein häßlicher, widriger Mensch.

Га́дко, ad. mal, vilainement, sordidement, mal-proprement, häßlich, widrig, übel. Онъ такъ худо одѣтъ, что гадко на него и смотрѣть, il est si mal habillé, qu'il fait peur à regarder, er ist so schlecht angezogen, daß es eckelhaft ist ihn anzusehen; онъ гадко играетъ на скрыпкѣ, il joue vilainement du violon, er spielt abscheulich auf der Violine.

Га́дкость, и, f. la laideur, die Häßlichkeit.

Гадли́вый, v. Брезгли́вый.

Га́довъ, ва, во, a. d'insectes, zu den Insecten gehörig.

Га́дость, v. Га́дкость.

Га́дъ, а, m. la vermine; * de la racaille, das Ungeziefer; * das Gesindel. Въ этомъ лѣсу весьма много гадовъ, il y a beaucoup d'insectes dans ce bois, es ist viel Ungeziefer in diesem Holze.

Га́ды, довъ, pl. v. Га́дъ.

Гаёвникъ, а, m. espèce de milan, eine Art Habicht.

Гаёвый, ая, ое, a. de bocage, zum Gehölze gehörig.

Гаёрскій, ая, ое, a. d'arlequin, vom Harlekin.

Гаёръ, а, m, l'arlequin, le tabarin, der Harlekin.

Гаёчка, v. Гайка.

Гаждаю, еши, ждати, v. a. (sl.) critiquer, blâmer, tadeln, schelten.

Гажде́ніе, я, n. la critique, l'insulte, das Tadeln, das Schelten.

Га́же, ad. plus laid, häßlicher. Ни что не можетъ быть гаже того поступка, il ne peut pas exister de conduite plus vilaine que celle-ci, es gibt kein häßlicheres Betragen, als dies.

Га́жу, га́дишь, га́дить, v. n. avoir mal au cœur, Uebelkeit empfinden, übel seyn; v a. tacher; gâter, beflecken; verderben.

Газе́тный, ая, ое, a. de gazettes, zu den Zeitungen gehörig.

Газе́ты, тъ, f. pl. les gazettes, die Zeitungen.

Га́зофилакія, и, f. (m. gr.) le trésor de l'église, die Schatzkammer der Kirche.

Гай, я, m. le croassement; le bocage, das Krähengeschrei; das Gehölz.

Гайворонъ, а, m. le choucat mâle, die männliche Dohle.

Гайду́къ, а, m. un heyduk, ein Heyduck.

Гайдучи́ха, и, f. la femme du heyduk, die Frau des Heyducken.

Га́йка, и, f. l'écrou de vis, die Schraubenmutter.

Гайно̀, à, n. un nid ; la couche des cochons , ein Nest ; das Lager der Schweine.

Гайта́нъ, a, m. un cordon de soie, eine seidene Schnur.

Гайта́шекъ , шка, m. d. v. Гайта́нъ.

Гако́вница , ы, f. (m. v.) espèce d'ancienne arme à feu , eine Art alter Feuergewehre.

Га́къ, a, m. le hakene mesure de longueur en Estonie et en Livonie, ein Haken (Längenmaß in Liv- und Esthland.

Галантере́йный , ая , ое , a. de quincaillerie , zum Galanteriekram gehörig. Купецъ торгующій галантерейными вещами, un marchand bijoutier, un quincaillier , ein Galanteriekrämer.

Га́ленокъ, нка, m. le galon , mesure anglaise pour les liquides et le beurre , dont la première contient 231 et l'autre 282 pouces cubiques , die Galone , ein englisches Maaß für flüssige Sachen und Butter, von welchen das erstere 231, und das andere 282 Cubic-Zoll enthält.

Га́леночный , ая, ое , a. de galon , von der Galone.

Гале́ра, ы, f. la galère, die Galeere. Осудить на галеру , condamner aux galères , zur Galeere verdammen.

Гале́рный, ая , ое, a. de galère , von der Galeere.

Галіа́нъ, a. m. (cyprinus rivularis) espèce de petit poisson, qu'on pêche dans les rivières aux environs du mont Altai , eine Fischart , welche in den, bei den altaischen Gebirgen befindlichen Flüssen , gefangen wird.

Галіо́тный, ая , ое, a. de galiote, zur Galiote gehörig.

Галіо́тчикъ, a, m. le maître ou le constructeur d'une galiote, der Herr oder der Baumeister einer Galiote.

Галіо́тъ, a , m. une galiote , eine Galiote.

Га́лка, и, f. le choucas ; un tison, die Dohle; der Feuerbrand.

Галлере́йный, ая , ое , a. de galerie , zur Gallerie gehörig.

Галлере́я, и, f. la galerie, die Gallerie, der Gang.

Галме́й, я, m. (zincum sterile) la calamine , Galmey.

Га́лстукъ, a, m. le col, die Halsbinde.

Га́лстучекъ , чка , m. d. v. Га́лстукъ.

Га́лстучный, ая, ое, a. de col, zur Halsbinde gehörig.

Галу́нъ, à, m. le galon , die Tresse , Galone. Золотой, серебряной галунъ , un galon d'or , d'argent , eine goldene , silberne Tresse , обшить галуномъ , garnir d'un galon , galonner , mit einer Tresse besetzen.

Галу́шка , и , f. une boulette de farine , ein Mehlklöschen , Klöschen.

Га́лъ, a, m. une mesure contenant à peu-près cinq bouteilles , ein Maaß , ungefähr fünf Bouteillen betragend.

Га́мъ, a, m. le bruit (causé par l'assemblée de beaucoup d'hommes), das Geräusch (welches durch das Zusammensеyn vieler Menschen entsteht).

Гана́ніе, я, n. une question à résoudre, une énigme, eine Aufgabe, ein Räthsel.

Гаранная кость, la malléole, cheville du pied , der Knöchel am Fuße.

Гаранширу́ю, v. Ручаюсь.

Гардеро́бный, ая, ое, a. de garderobe, zur Garderobe gehörig.

Гардеро́бъ, a, m. la garderobe, die Garderobe.

Га́рканье, я, n. l'action de braire, das Kreischen, Gröhlen.

Га́ркаю, ешь, га́ркнулъ , га́ркну, га́ркать, га́ркнуть, v. n. brailler, kreischen , gröhlen.

Га́рнецъ, нца, m. le garnetse, mesure de grains , der Garneţ, ein Getreidemaß.

Гарнизо́нный, ая, ое, a. de garnison, zur Garnison gehörig.

Гарнизо́нъ, a, m. la garnison , die Besatzung. Въ семъ городѣ сильной гарнизонъ, il y a une forte garnison dans cette ville , es ist eine starke Besatzung in dieser Stadt.

Гарниту́ровый, ая, ое, a. de gros de Tours , von Grodetur.

Гарниту́ръ, a, m. une garniture ;

gros de Tours, eine Garnitur; Grodetur. Гарнитуръ пуговицъ, пряжекъ, une garniture de boutons, de boucles, ein Garnitur Knöpfe, Schnallen.

Га́рпіусъ, а, m. la résine blanche, weißes Harz.

Га́ртъ, а, m. la composition dont on fond les caractères, der Schriftgießerzeug.

Га́русина, ы, f. un fil de poil de chameau filé, ein Faden Kameelgarn.

Га́русный, ая, ое, a. de poil de chameau, von Kameelgarn.

Га́русъ, а, m. poil de chameau filé, Kameelgarn.

Га́рь, и, f. l'odeur des choses brulées, der Geruch von gebrannten Sachen.

Гаса́ры, са́ръ, pl. (m. v.) des planches à trous ou embrasures, par lesquelles on tiroit autrefois, Bret er mit Löchern oder Schießscharten, aus welchen man ehemals schoß.

Гаси́ло, а, n un éteignoir, eine Lichtstürze, der Lichthut.

Гаси́льщикъ, а, m. celui qui éteint les chandelles, der die Lichter auslöscht.

Га́сло, а, m. (m. v.) le mot, le cri, le mot de l'ordre, de guerre, die Parole.

Га́сну, снешь, снуть, v. n. s'éteindre, verlöschen, erlöschen. Огонь гаснетъ, le feu s'éteint, das Feuer geht aus, свѣча гаснетъ, la chandelle s'éteint, das Licht verlischt, geht aus, * слава его гаснетъ, * sa gloire s'éteint, * sein Ruhm erlischt.

Га́съ, а, m. la gaze, Gaze.

Га́ть, и, f. dans les vieux livres: га́та, ты, f. un chemin de fascinage, une chaussée, ein Weg von Faschinen, ein Weg über einem Morast.

Гауби́ца, ы, f. un obus, eine Haubitze.

Гауфу́ница, ы, f. espèce d'ancien canon, eine Art alter Kanonen.

Га́чи, чей, pl. les longues plumes aux cuisses des oiseaux de proie; les bouts des caleçons, die langen Federn an den Füßen der Raubvögel; das Ende an den Unterhosen.

Га́чникъ, а, m. une cordelette de caleçons, ein Schnürchen an den Unterhosen.

Гачу́, ти́шь, загати́лъ, загачу́, гати́ть, загати́ть, v. a. faire un chemin de fascines, einen Weg von Faschinen machen.

Гаше́ніе, я, n. l'action d'éteindre, das Auslöschen.

Гаше́ный, ая, ое, a. éteint, ausgelöscht, gelöscht.

Гашу́, га́сишь, погаси́лъ, погашу́, гаси́ть, погаси́ть, v. a. éteindre, auslöschen.

Га́щи, ей, f. pl. (sl.) les caleçons, die Unterkleider, Hosen.

Гбе́ніе, я, n. v. Гнуше.

Гвардее́цъ, дѣица, m. un soldat de la garde du corps, ein Gardist.

Гвардейскій, ая, ое, a. de la garde du corps, zur Leibwache gehörig.

Гва́рдія, и, f. la garde du corps, die Leibwache, Garde.

Гвожжу́, v. Гвозжу́.

Гвоздарь, я, m. le cloutier, der Nagelschmidt.

Гвозди́ка, и, f. (caryophillus aromaticus.) le clou de girofle; un œillet, eine Gewürznelke; eine Nelke, ein Nelkenstock.

Гво́здикъ, а, m. d. un petit clou, ein Nägelchen.

Гвозди́льня, и, f. la clouvière, das Nageleisen.

Гвоздинный, ая, ое, a. de clou; percé d'un clou, zum Nagel gehörig; mit einem Nagel durchbohrt.

Гвозди́чка, и, f. d. un petit clou de girofle; un petit œillet, eine Gewürznelke; eine kleine Nelke.

Гвозди́чный, ая, ое, a. de clou de girofle; d'œillet, von Gewürznelken; von Nelken. Гвоздичный запахъ, une odeur de clou de girofle, ein Gewürznelken Geruch, — цвѣтъ, la couleur de clou de girofle, die Nelkenfarbe.

Гвозди́ще, и́ща, m. augm. v. Гво́здь.

Гвоздовато, ad. en forme de clou, nagelförmig.

Гвоздова́тый, ая, ое, (m. v.) ressemblant à un clou, en forme de clou, nagelförmig.

Гвозди́къ, дка, m. v. Гвозди́чекъ.

Гвозди́чекъ, чка, m. d. un petit clou, ein kleiner Nagel.

Гвóздь, я, m. le clou, une cheville ; le tampon, le tourillon, der Nagel; Pflock; Zapfen Желѣзный гвоздь, un clou de fer, ein eiserner Nagel, подбить сапоги гвоздями, mettre des clous à ses bottes, die Stiefel mit Nägeln beschlagen.

Гвоздáникъ, а, m. une caisse au vieux fer, ein Kasten zu Eisenwerk.

Гвоздяный, ая, ое, a. de clou, zum Nagel gehörig.

Гвозжý, здúшь, здúть, v. a. enfoncer un clou ; * inculquer imprimer, einen Nagel einschlagen ; * einprägen, eintrichtern.

Гдѣ, ad. où, wo? Гдѣ бы то ни было, en quelque lieu que ce soit, es sey wo es wolle, гдѣ либо, гдѣ нибудь, гдѣ ни есть, quelque part, irgend wo.

Гевáнъ, а, m. v. Шамшúтъ.

Геéнна, ы, f. l'enfer, die Hölle.

Геéнскій, ая, ое, a. de l'enfer, zur Hölle gehörig.

Геи, i. he! hei da!

Гейдукъ, v. Гайдýкъ.

Гельминтологія, и, f. la helmintologie, la science de la vermine, die Helmintologie, Lehre von den Gewürmen

Гельмонтовы игрушки, (Ludi Helmontii), hartgewordener viereckiger Mergel.

Генвáрскій, ая, ое, a. de Janvier, vom Januar.

Генвáрь, я, m, le Janvier, der Januar.

Генеалогúческій ая, ое, a. généalogique, genealogisch

Генеалóгія, и, f. la généalogie, das Geschlechtregister, die Genealogie, v. Родослóвіе.

Генералúссимусъ, a. m. le Généralissime, der alleroberste Befehlshaber.

Генералитéтъ, a m. la Généralité, die Generalität.

Генерáлъ, а, m le Général, der General. Генералъ отъ Инфантеріи. отъ Кавалеріи, un Général d'infanterie, de cavalerie, ein General von der Infanterie, von der Kavallerie.

Генерáлъ-Адмирáлъ, le grand-Amiral, der Groß-Admiral.

Генерáлъ-Аншефъ, le Général en chef, der General en Chef.

Генерáлъ-Квартирмéйстеръ, le Grand-Maître des logis, der General-Quartiermeister.

Генерáлъ-Лейтенáнтъ, Генерáлъ-Порýчикъ, le Lieutenant-Général der General-Lieutenant.

Генерáлъ-Маіóръ, le Major-Général, der General-Major.

Генерáлъ-Прокурóръ, le Procureur-Général, der Oberprocurator.

Генерáлъ-Рекетмéйстеръ, le Grand Maître des requêtes, der Ober-Reketmeister

Генерáлъ-Фельдмáршалъ, le Général-Feldmaréchal, der General-Feldmarschall.

Генерáлъ-Фельдцейгмéйстеръ, le Grand Maître d'Artillerie, der General-Feldzeugmeister.

Генерáльно, ad. v. Вообщѣ.

Генерáльный, v. Общій.

Генерáльскій, ая, ое, a. de Général, dem General gehörig.

Генерáльство, а, n. la dignité d'un Général, die Generals-Würde.

Генерáльша, и, f. la Générale, die Generalinn.

Гéній, я, m. le génie, der Genius, das Genie, der Geist.

Генóтовый, ая, ое, a. de raton, von Schupp.

Генóтъ, а, m. le raton, der Schupp

Географúческій, ая, ое, a. géographique, geographisch

Географія, и, f. la géographie, die Erdbeschreibung

Геóграфъ, а, m. le géographe, der Erdbeschreiber.

Геодезúстскій, ая, ое, a. appartenant, propre à l'arpenteur, dem Feldmesser gehörig, eigen.

Геодезúстъ, а, m. un arpenteur, ein Feldmesser.

Геодéзія, и, f. la géodésie, die Feldmeßkunst.

Геометрúчески, ad. géométriquement, geometrisch. Рѣшить задачу геометрически, résoudre un problème géométriquement, eine Aufgabe geometrisch auflösen.

Геометрúческій, ая, ое, a. géométrique, geometrisch.

Геомéтрія, и, f. la géométrie, die Feldmeßkunst, die Meßkunde.

Геóметръ, а, m. un géomètre, ein Erd- oder Landmeſſer.

Гера́льдика, и, f. le blason, die Heraldik.

Гера́льдическій, ая, ое, a. de blason, héraldique, heraldiſch. Геральдическая книга, un livre héraldique, de Blason, d'armoiries, ein Wappenbuch.

Гера́ній, (geranium sanguineum) le bec de grue, Storchſchnabel.

Гéрбикъ, ка, m. de petites armoiries, ein kleines Wappen.

Гербóванный, ая, ое, a. timbré, geſtempelt.

Гербовая бумáга, du papier timbré, das Stempelpapier.

Гербóвникъ, а, m. l'armorial, ein Wappenbuch.

Гербóвный, ая, ое, a. appartenant aux armes, zum Wappen gehörig.

Гéрбовый, ая, ое, a. d'armoiries; timbré, zum Wappen gehörig; geſtempelt.

Гéрбъ, а, m. les armes, les armoiries; le timbre, das Wappen; der Stempel auf dem Papiere Россíйскій гербъ, les armes de Russie, das ruſſiſche Wappen, Княжескій, Графскій гербъ, des armes de Prince, de Comte, ein fürſtliches, gräfliches Wappen, описать гербъ геральдическимъ порядкóмъ, blasonner des armes, ein Wappen blaſoniren, фамильный гербъ les armes de famille, das Familienwappen.

Гермафроди́тъ, v. Двуснáстный.

Геро́й, óя, m. le héros, der Held.

Геро́йня, и, f. l'héroïne, die Heldinn.

Геро́йски, ad. héroiquement, heroiſch, heldenmüthig.

Геро́йскій, ая, ое, a. héroïque, heroiſch.

Геро́йство, а, n. l'héroïsme, der Heldenmuth.

Геро́йческій, ая, ое, a. héroïque, heroiſch, heldenmüthig.

Геро́льдія, и, f. la chancellerie héraldique, die Wappenkammer.

Герольдмéистерскій, ая, ое, a. de Roi d'armes, dem Heroldmeiſter gehörig.

Герольдмéйстеръ, а, m. le Roi d'armes, der Herolomeiſter.

Геро́льдскій, ая, ое, a. de héraut, dem Herold gehörig

Геро́льдъ, а, m. le héraut, der Herold.

Герцогúня, и, f. la Duchesse, die Herzoginn

Герцóгскій, ая, ое, a. Ducal, herzoglich.

Гéрцогство, а, n. le Duché, das Herzogthum.

Гéрцогъ, а, m. le Duc, der Herzog.

Гетмáнскій, ая ое a. de Hetman, dem Hetmann gehörig.

Гетмáнство, а, n. la dignité de Hetman, die Hetmanns-Würde.

Гетмáнъ, а m. le Hetmann, c'étoit autrefois le chef de tous les Cosaques de la petite Russie, der Hetmann.

Гжúголка, v. Трясогýска.

Гзымзъ, а, m. la corniche, das Hauptgeſimſe.

Гúбель, и, f. la perte; la ruine, der Verluſt; das Verderben.

Гúбельный, ая, ое, a. pernicieux; impie, verderblich; gottlos. Гибельный совѣтъ, un conseil pernicieux, ein ſchädlicher Rath, игра въ карты гибельна, le jeu de cartes est ruineux, das Kartenſpiel iſt verderblich.

Гúбкій, ая, ое et Гúбокъ, бкà, бкò, a. flexible, souple, condescendant, biegſam, geſchmeidig, gelenkig.

Гúбкость, и, f. la souplesse, flexibilité, condescendance, die Geſchmeidigkeit, Biegſamkeit, Nachgiebigkeit.

Гúблемость, и, f. la corruptibilité, die Verweslichkeit, Verderblichkeit.

Гúблемый, ая, ое, a. périssable, verderblich.

Гúбну, ешь, гúбнуть, v. n. périr; se passer, umkommen; vergehen. Многіе гибнутъ сами отъ себя, beaucoup périssent par leur propre faute, viele Leute ſind an ihrem eigenen Verderben ſelbſt ſchuld.

Гига́нтовъ, а, о, a. de géant, dem Rieſen eigen.

Гига́нтскій, ая, ое, a. gigantesque, gigantiſch.

Гига́нтъ, а, m. le géant, der Rieſe.

Гидрографúческій, ая, ое, a. hydrographique, hydrographiſch.

Гидрогра́фія, и, f. l'hydrographie, die Hydrographie, Beſchreibung der Waſſer.

Гидроста́тика, и, f. l'hydrostatique, die Hydroſtatik, Waſſerwägekunſt.

Гидрофанъ, а, m. l'opale transparent, der durchſichtige Opal oder Chalcedon.

Ги́зъ, а, m. (m. v.) place! gare! mot que crioit autrefois le coureur qui précédoit la voiture d'un Boyard, Platz! ein Wort, das ehemals der Laufer vor dem Wagen eines Bojaren ausrief.

Ги́кнуть, ги́каю, ги́кнулъ, ги́кать, v. n. anom. crier le mot ghike, dieſes Geſchrei erheben.

Ги́къ, а, m. le brai, le cri d'attaque des chevaux légers, der Schiffstheer; ein Ausruf der leichten Truppen beim Angriffe.

Ги́ль, и, f. (motacilla erithacus) le rouge-queue, das Rothſchwänzchen.

Гильде́йскій, ая, ое, a. de classe; inscrit dans une classe de marchands, zur Gilde gehörig; darin eingeſchrieben.

Ги́льдія, и, f. une classe des marchands, die Gilde. Первая, вторая, третія гильдія, la première, la seconde, la troisième classe du corps des marchands, die erſte, zweite, dritte Gilde.

Гимнази́стскій, ая, ое, a. appartenant, propre au gymnasiste, dem Gymnaſiaſten gehörig, eigen.

Гимнази́стъ, а, m. le gymnasiaste, der Gymnaſiaſt.

Гимнази́ческій, ая, ое, a. de gymnase, zum Gymnaſium gehörig.

Гимна́зія, и, f. le gymnase, das Gymnaſium.

Гимна́стика, и, f. la gymnastique, die Wiſſenſchaft der Leibesübungen.

Гимна́стическій, ая, ое, a. gymnique, gymnaſtiſch.

Ги́мнъ, а, m. v. Имнъ.

Ги́ну, нешь, сги́нулъ, сги́ну, нуть, сги́нуть, v. n. s'éloigner, disparoître, ſich entfernen, verſchwinden.

Гипохо́ндрія, іи, f. v. Ипохо́ндрія.

Ги́псовый, ая, ое, a. de plâtre, von Gyps.

Ги́псъ, а, m. le plâtre, le gypse, der Gyps.

Гирла́нда, ы, m. la guirlande, eine Guirlande, das Blumengehänge.

Ги́рька, и, f. d. v. Ги́ря.

Ги́ря, и, f. la balance romaine; la pendule, die Schnellwage; der Pendel an der Uhr.

Гіаци́нтъ, v. Іаки́нѳъ.

Гіе́на, ы, f. (canis hyena) la hiène, die Hyäne.

Глава́, ы, f. la tête; la coupole; le chapitre, das Haupt; die Kuppel; das Kapitel; comme m. le chef, le premier, das Oberhaupt. Папа у Католиковъ почитается главою церкви, les catholiques croient le Pape chef de l'église, der Papſt wird bei den Katholiken für das Oberhaupt der Kirche gehalten. Вѣнчанная глава, une tête couronnée, ein gekröntes Haupt. Главу возносити, (sl.) s'enorgueillir, ſtolz werden.

Глави́зна, ы, f. (sl.) la tête; le but, le commencement; le chapitre, der Kopf; der Zweck; der Anfang; das Kapitel.

Глави́ца, ы, f. v. Глава́.

Гла́вный, ая, ое, a. principal, capital, premier, grand, hauptſächlich, vorzüglich, beträchtlich, weſentlich, erſt. Главный городъ въ Государствѣ, la ville principale d'un Empire, die Hauptſtadt eines Reichs, главный надзиратель, le prémier inspecteur, der Oberaufſeher, — повелитель, le premier chef, der Oberbefehlshaber.

Главнѣйшій, ая, ее, a. le principal, der vornehmſte.

Главня́, и, f. (sl.) un tison, ein Brand.

Главотя́жъ, а, m. espèce de coëffure ou voile, que les juifs portent sur la tête pendant leurs prières, ein Tuch, welches die Juden während des Gebets auf dem Kopfe tragen.

Главоусе́чникъ, а, m. (sl.) l'executeur de la haute justice, der Scharfrichter.

Глаго́ланіе, я, n. l'action de parler, le discours, das Reden, die Rede.

Глаго́ланный, ая, ое, a. dit, parlé, geſagt, geredet.

Глаго́латель, я, m. celui qui parle, der Redende, Sprecher.

Глаго́лемый, ая, oe, a. dit; nommé, gesprochen, gesagt; genannt.

Глаго́ливый, ая, oe, — ливъ, ва, во, a. qui peut parler, der reden kann.

Глаго́лъ, a, m. (sl.) le mot; le verbe, das Wort; das Zeitwort. Дѣйствительный, страдательный глаголъ, un verbe actif, passif, ein thätiges, leidendes Zeitwort, ein Activum, Passivum.

Глаго́ль, я, m, le glagole; la grue; le gibet, der Buchstabe Glagol; der Krahn; der Galgen.

Глаго́лю, лешн, возглаго́лалъ, возглаго́лю, возглаго́лаши, лати, v. a. (sl.) parler, reden, sprechen.

Глаго́люсь, лешися, лапися, v. p. (sl.) être dit; être appelé, gesagt werden; heißen, genannt werden.

Гла́денькій, ая, oe, a. un peu lisse, etwas glatt.

Гладѝлка, и, f. le polissoir des cordonniers, das Glättholz der Schuster.

Гладѝло, a, n. le lissoir, der Glättstein.

Гладѝльщикъ, a, m. le polisseur, der Polirer.

Гла́дкій, ая, oe, — докъ, дка, дко, a. uni, poli, lisse; joli, eben, glatt, polirt; hübsch, schmuck. Гладкая голова, une tête bien peignée, ein glatter Kopf, гладкое полотно, de la toile unie, glatte, gleiche Leinwand, * гладкая лошадь, un cheval bien nourri, ein glattes, hübsches Pferd.

Гла́дко, ad. tout nettement, à plat, eben, glatt, гладко нагладко, très-uni, doux comme satin, sehr eben. Писать гладко, écrire coulamment, fließend schreiben.

Гла́дкость, и, f. l'uni, le poli, das Glattseyn.

Гла́дный, ая, oe, Гла́денъ, дна, дно, a. (sl.) affamé; stérile, hungrig; unfruchtbar.

Гладотворю́, ри́ти, ри́ти, v. a. (sl.) faire endurer de la faim, Hunger leiden lassen.

Гла́дствую, ѣти, ковати, v. n. (sl.) endurer la faim, Hunger leiden.

Гладцо́ю, ad. v. Гла́дью.

Гла́дъ, a, m. (sl.) la faim; la famine; la misère, der Hunger; die Hungersnoth; die Armuth, das Elend.

Глады́шъ, a, m. (laserpitium trilobum) espèce de laser, herbe; un joli garçon, bien lait, Laserkraut mit dreispaltigen Blättern; ein schöner, stattlicher Jüngling.

Гла́дь, и, f. un chemin uni, ein ebener, glatter Weg.

Гла́дью, ad. avec douceur, liebreich. Гладью лучше можно у него выпросить, on le peut obtenir de lui plutôt avec douceur, man kann es eher durch Güte von ihm erhalten.

Глажде́ніе, v. Гла́женіе.

Гла́жду, v. Гла́жу.

Гла́же, ad. plus uni, ebener.

Гла́женіе, я, n. la polissure, lissure, das Glätten, die Polirung.

Гла́женый, ая, oe, a. lissé, repassé; poli, geglättet, geplättet; polirt.

Гла́жу, дишь, дить, v. a. rendre uni; lisser, repasser; caresser, amadouer; ébaudir, mignarder, gâter, eben, glatt machen; glätten, plätten; liebkosen, schmeicheln, streicheln; verzärteln, verwöhnen. Гладить кошку, собаку, caresser le chat, le chien, eine Katze, einen Hund streicheln, гладить по головѣ, gâter, mignarder, verziehen, verzärteln. Гладить кого противъ шерсти, traiter qu. grossièrement, einen grob behandeln.

Гла́жусь, дишся, дится, v. r. devenir uni, glatt werden.

Глаза́, зъ, pl. v. Гла́зъ.

Глаза́стый, ая, oe, Глаза́стъ, ста, сто, a. qui a de grands yeux; qui a la vue bonne, großäugig; der gut sieht.

Глазе́товый, ая, oe, a. de glacet, von Glaset.

Глазе́тъ, a, m. le glacet, der Glaset.

Глази́ще, a, m. augm. v. Гла́зъ.

Гла́зки весе́лые, (viola tricolor) des pensées, fleurs, Stiefmütterchen.

Глазны́й, а́я, о́е, a. oculaire, zum Auge gehörig, глазная болѣзнь, une maladie des yeux, un mal aux yeux, eine Augenkrankheit.

Глазо́къ, зка, d. m. un petit œil ; le bourgeon, das Aeugelchen ; die Knospe.

Глазомѣ́рно, ad. à vue d'œil, à l'estimation des yeux, nach dem Augenmaße.

Глазомѣ́рный, ая, ое, a. mesuré des yeux, nach dem Augenmaße gemessen.

Глазомѣ́ромъ, v. Глазомѣ́рно.

Глазомѣ́ръ, а, m. la mesure des yeux, das Augenmaß.

Глазо́чикъ, чка, m. d. v. Глазо́къ

Глазу́нъ, а, m. Глазу́нья, и, f. un badaud, ein Maulaffe.

Гла́зъ, а, m. l'œil, das Auge. Глаза, потупить, baisser les yeux, die Augen niederschlagen; глазъ не сводить, ne pas détourner les yeux de qch, das Auge nicht abwenden von etwas ; забѣгать кому въ глаза, chercher la faveur de qn. sich um jemandes Gunst bewerben ; у него всего за́ глаза, il a plus qu'il ne lui faut, er hat mehr als er braucht ; колоть въ глаза, faire des reproches, Vorwürfe machen; лѣзть кому въ глаза, assiéger qn., le couver des yeux, stets um einen seyn; мимо глазъ пропускать, fermer les yeux sur qch., durch die Finger sehen; палить глаза, s'enivrer, sich betrinken ; при моихъ глазахъ, devant moi, à, sous mes yeux, in meiner Gegenwart ; по глазамъ, par les yeux, à la vue, nach den Augen, an den Augen; продавать глаза, bailler aux mouches, Maulaffen feil haben; въ глазахъ деревня сгорѣла, (prov.) ne pas voir ce qui se passe devant nous, nicht sehen was in unserer Gegenwart vorgeht; глазами пива не выпьешь, rien sans peine, nichts ohne Mühe; глаза да мѣра, то прямая вѣра, il ne faut pas se fier aux autres dans son propre-intérêt, mais veiller soi-même, man muß sich nicht auf andere verlassen, sondern selbst zusehen ; свой глазъ лучше чужова, l'œil du maître vaut mieux que tout œil étranger, eigene Aufsicht geht über alles

Глазѣ́ю, ешь, зѣ́ть, v. n. badauder, umher gaffen, v. Зѣва́ю.

Гла́нецъ, v. Гля́нецъ.

Гла́сная бу́ква, la voyelle, der Selbstlaut, Vocal.

Гла́сно, ad. partout connu, überall bekannt.

Гла́сность, и, f. la notoriété, l'évidence, die unläugbare Gewißheit, der Augenschein.

Гла́сный, ая, ое, a. résonnant ; connu, einen Ton gebend; bekannt.

Гла́съ, а, m. (sl.) la voix, die Stimme.

Глауберова соль, sel de Glauber, Glaubersalz.

Глаша́ю, ша́ешь, ша́ешь, v. a. (sl.) rendre un son, sonner ; appeler ; nommer, einen Ton geben, lauten; rufen; heißen, nennen.

Глаше́ніе, я n. l'action de donner un son, d'appeler, de nommer, der Laut; das Rufen, das Nennen, глашеніе трубное, le son de trompette, der Trompetenschall.

Глашу́, си́шь, си́ть, v. n. parler haut ; publier ; dire, s'exprimer, laut reden ; verkündigen ; lauten, sagen.

Гле́зна, ы, f. (sl.) la cheville de la jambe, der Knöchel.

Гле́тъ, а, m. la litharge d'argent, Silberglätte.

Гли́ва, ы, f. espèce de poirier, eine Art Birnbaum

Гли́на, ы, f. l'argile, der Thon, die Thonerde.

Гли́на горше́чная, terre glaise, terre à briques, terre à potier, Töpferthon.

Гли́на суконна́я, terre à foulons, Walkerthon, Seifenerde

Гли́на трубочная, terre à pipes, Pfeifenthon.

Гли́на фарфо́ровая, terre de porcelaine, Porzellanerde.

Гли́нистый, ая, ое, — нистъ, а, о, a argileux ; ressemblant à de l'argile, thonig, lehmig; lehmfarbig.

Гли́нище, а, n. v. Гли́ница.

Гли́нка, и, f. d. v. Гли́на.

Гли́нница, ы, f. la fosse d'où l'on tire l'argile, eine Lehmgrube.

Гли́няный, ая, ое, a. d'argile, de terre, irden, lehmern.

Глипа́ніе, я, n. l'action de regarder, das Zusehen.

Глипа́ю, ешь, глипа́ть, v. n. (m.

v.) regarder, voir, zusehen, sehen.

Глиста́, ы, f. круглая, (ascaris lumbricoides) le ver de terre, der Regenwurm. — плоская, (tænia) le ver solitaire, der Bandwurm.

Гли́стникъ морско́й, (corallina officinalis) la coraline (officinelle), offiicinelles Seemoos.

Гли́стница, ы, f. (anthelmia) l'herbe anthelmintique, Wurmkraut.

Глистора́нная мазь, un onguent contre les vers, eine Wurmsalbe.

Глобу́съ, а, m. le globe, ein Globus.

Глода́ніе, я, n. l'action de ronger, das Nagen.

Глода́ющій, ая, ее, a. rongeant, nagend.

Гложу́, гло́жешь, сглода́лъ, сгложу́, да́ть, сглода́ть, v. a. ronger, nagen, benagen.

Глону́ть, ну́лъ, ну́, v. a. avaler tout d'un trait, in einem Zuge, auf einmal hinunter schlucken, austrinken.

Глоссопе́тры, (icht. glossopetræ) espèce de pétrification, eine Art Versteinerung.

Глота́ніе, я, n. l'action d'avaler, das Hinunterschlucken.

Глотанный, ая, ое, a. avalé, englouti, geschluckt, hinuntergeschluckt.

Глота́ю, та́ешь, та́лъ, глону́лъ, глону́, та́ть, глону́ть, v. a. avaler, humer, hinunterschlucken.

Глота́юсь, ешся, нулся, та́ться, v. r. (vulg.) jeter en haut le battant (au jeu d'osselets), den Schlägel in die Höhe werfen, (im Knochenspiele).

Гло́тка, и, f. le gosier, der Schlund. Заткнуть глотку, fermer à qn. la bouche, en lui faisant des présents, einen durch Geschenke zum Schweigen bringen, что въ ротъ, то и глотъ, journée, mangée, il vit au jour la journée, aus der Hand in den Mund.

Гло́токъ, тка́, m. un coup, trait, une bouchée, ein Mundvoll, ein Schluck, ein Zug.

Гло́точикъ, чка, m. d. v. Гло́токъ.

Гло́тъ, а, m. un chicaneur, un avaleur, ein Schlucker, Beleidiger.

Гло́хну, хнешь, огло́хъ, огло́хну, хнуть, огло́хнуть, v. n. devenir sourd, taub werden.

Гло́хъ де́рево, (cornus mas) le cornouiller, der Herlitzenbaum.

Глу́бже, adv. comp. plus profond; tiefer.

Глубина́, ы. f. la profondeur; la mer, die Tiefe; das Meer. Глубина морская, la profondeur de la mer, die Tiefe des Meers, изъ глубины сердца, du fond du cœur, sincèrement, aus der Tiefe des Herzens, aufrichtig.

Глу́бникъ, а, m (chez les matelots dans le (Gouv. d'Arkangel) le vent de nord-ouest, (bei den Archangelschen Schiffern) der Nordwestwind.

Глубо́кій, ая, ое, a. profond, tief. Глубокое молчаніе, un silence profond, ein tiefes Schweigen, глубокая мысль, une pensée profonde, ein tiefer Gedanke. Глубокой сонъ, un profond sommeil, ein tiefer Schlaf, умеръ въ глубокой старости, mourir dans un âge avancé, in einem hohen Alter sterben, глубокая ночь, la nuit profonde, close, die späte, die sinkende, Nacht.

Глубо́ко, ad. profondement, tief.

Глубокова́тый, ая, ое, a. un peu profond, etwas tief.

Глубокомы́сленно, ad. avec pénétration, scharfsinnig.

Глубокомы́сленность, и, f. la pénétration, la subtilité, die Scharfsinnigkeit, die tiefe Einsicht.

Глубокомы́сленный, ая, ое, a. pénétrant, ingénieux, scharfsinnig.

Глубокомы́слие, я, n. la sagacité, der Scharfsinn.

Глубокорѣчи́вый, ая, ое, a. qui se sert des mots élevés, der erhaben, dunkel redet.

Глубо́кость, и, f. v. Глубина́.

Глубочайшій, ая ее, a. le plus profond, der tiefste.

Глу́бь, и, f. (vulg.) la profondeur, die Tiefe.

Глу́зъ, а, m. le coin de l'œil, der Augenwinkel.

Глуми́лище, а, n. (sl.) un spectacle, une comédie; le théâtre, ein Schauſpiel; das Theater.

Глуми́тель, я, m. un plaisant, ein Spaßvogel.

Глуми́тельно, ad. (sl.) en badinant, im Scherze.

Глумле́ніе, я, n. la plaisanterie, moquerie, raillerie, der Scherz, das Geſpötte, Sticheln.

Глумлю́, ми́шь, ми́ть, v. n. plaisanter, ſpaßen, ſcherzen.

Глумлю́сь, ми́шся, глуми́ться о комъ, v. c. se jouer, se moquer, se railler, ſcherzen, aufziehen, ſpotten.

Глумни́къ, а, m. v. Глуми́тель.

Глумъ, а, m. (sl.) la raillerie, der Scherz, Spaß. Сказано на глумъ, а ты бери себѣ на умъ, (prov.) quoique dit en plaisantant, pourrire, cela peut vous servir d'avis, man hat zwar geſcherzt, aber die Wahrheit geſagt.

Глу́пенькій, ая, ое, a. un peu sot, etwas dumm.

Глупе́цъ, пца, m. un sot, un idiot, nigand, ein dummer Menſch, Tropf.

Глу́по, ad. sottement, stupidement, absurdement, dumm, abgeſchmackt.

Глупова́тый, ая, ое, — ва́тъ, та, то, a. un peu stupide, etwas dumm.

Глу́пость, и, f. la sottise, bêtise, die Dummheit, Albernheit.

Глу́пый, ая, ое, Глу́пъ, па, по, a. stupide, sot, niais, inepte, dumm, einfältig, albern, abgeſchmackt.

Глупы́шъ, а, m. (procellaria glacialis) l'oiseau de tempête, der Sturmvogel.

Глупѣю, ешь, пѣть, v. n. devenir stupide, bête, s'abrutir, dumm werden.

Глухáрка, и, f. la sourdine (par ex. sur le violon) der Dämpfer (z. B. auf der Violine).

Глухарь, я, m. (tetras urogalus) le coq de bois, der Auerhahn.

Глухíй, áя, óе, a. sourd; obscur; vide; faux (des fenêtres et des portes); taub, gehörlos, dumpf; dunkel; taub falſch (von Fenſtern und Thüren). Глухой лѣсъ, un bois épais, ein undurchdringlicher Wald, — переулокъ, un cul de sac, eine Straße ohne Ausgang, глухая стѣна, une muraille sans portes et sans fenêtres eine Scheidemauer. Для глухова двухъ обѣденъ не поютъ, (prov.) on ne dit pas une chose dix fois, quand on parle à un sourd, man ſagt eine Sache nicht zweimal. Глухой овесъ, de la folle avoine, taube Gerſte; глухая дверь, une fausse porte, eine blinde, falſche Thür; — ночь, la nuit close, sombre, die ſpäte Nacht; — пора, un tems défavorable, ein ungünſtige Zeit.

Глу́хо, ad. sourdement; obscurément, taub, dumpf, hohl, dunkel.

Глухова́тость, и, f. une surdité légère, eine geringe Taubheit.

Глухова́тый, ая, ое, — ва́тъ, та, то, a. un peu sourd, etwas taub.

Глухота́, ы, f. la surdité, die Taubheit.

Глушня́къ, а, m. une forêt fort épaisse, ein dichter Wald.

Глушу́, ши́шь, ши́ть, v. a. rendre sourd, étourdir; étouffer, inculquer (vulg.) taub machen, betäuben; erſticken, einprägen.

Глу́шь, и, f. le fort du bois; un endroit écarté, das Dickig; eine abgelegene Gegend. Деревья посаженныя въ глуши пропадаютъ, le bois dans le touffu s'y rabougrit et vient mal, die Bäume, welche zu dicht ſtehen, gehen aus.

Глыба, ы, f. une motte de terre, eine Erdſcholle.

Глыбистый, v. Глыбова́тый.

Глы́бка, и, f. d. v. Глыба.

Глыбова́тый, ая, ое, a. contenant beaucoup de mottes de terre, viele Erdſchollen enthaltend.

Глѣни́стый, ая, ое, a. plein de suc, ſaftig.

Глѣнь, и, f. (m. v.) le suc, le jus, der Saft.

Глядѣніе, я, n. l'action de voir, das Sehen. Глядѣніемъ города не возмешь, съ глядѣнья сыть не будешь, on n'a rien sans peine, nichts ohne Mühe.

Гляжу́, ди́шь, дѣлъ, гля́нулъ, дѣть, гля́нуть, v. n. voir, ſehen; v. a. tâcher de voir qn., avoir l'inspection de qch., jemanden ſuchen,

die Aufsicht über etwas haben. Глядѣть пристально на какую вещь, fixer une chose. eine Sache starr ansehen; глядѣть вонъ, avoir le dessein de quitter une place, sich nach einer andern Stelle umsehen. Не глядѣть на свѣтъ, être fort affligé, sehr betrübt seyn.

Гляжу́сь, дя́шся, поглядѣ́лся, погляжу́сь, дѣ́шься, поглядѣ́шься, v. r. se regarder, sich besehen.

Гля́нецъ, нца, v. Лоскъ.

Гля́нуть, v. Гляжу́.

Глянцова́тый, a. v. Лосни́стый.

Гна́ніе, я, n. l'action (prés.) de chasser, das (gegenw.) Treiben, Jagen.

Гне́йсъ, а, m. (T. de Miner.) roche feuilletée, der Gneiß.

Гнетёніе, я, n. l'action de serrer, das Pressen.

Гнету́, тёшь, гнести́, гнёсть, v. a. serrer, presser; * vexer, persécuter, drücken, pressen; * drücken, verfolgen.

Гнету́ся, тёшися, гнеси́ся, v. r. (sl.) se mêler de qch., sich in etwas mengen.

Гнётъ, Гніотъ, а, m. le poids qu'on met sur une presse; le gros bâton ou l'arbre, qu'on affermit sur la charge d'une charrette, ein Gewicht, das man auf eine Presse legt; ein Baum, den man über eine Fuhre befestigt.

Гни́да, ы, f. la lente, die Nisse in Haaren.

Гни́дка, и, f. d. v. Гни́да.

Гни́дникъ, а, m. (delphinium staphisagria), le staphis-aigre, das Läusekraut, Stephanskörner.

Гниловато́, ad. d'une manière un peu pourrie, etwas verfault.

Гниловато́сть, и, f. le commencement de la pourriture, der Anfang der Fäulniß.

Гниловато́й, ая, ое, a. un peu pourri, etwas verfault.

Гни́лость, и, f. la pourriture, la carie, die Fäule, Vermoderung.

Гнилу́ха, и, f. un tronc pourri, ein vermoderter Stamm.

Гнилу́ша, и, f. v. Гниля́къ.

Гнилу́шка, и, f. d. v. Гнилу́ха.

Гнилу́шка, и, f. (agaricus sulphuratus) une espèce de champignon venant sur des troncs pourris, eine Art Pilze, auf verfaulten Baumstämmen wachsend.

Гнилы́й, ла́я, ло́е, Гни́лъ, а, о, a. pourri, putride, corrompu, gâté, verfault, vermodert. Гнилы́й холстъ, de la toile pourrie, verfaulte Leinwand, — запахъ, une odeur de pourri, ein fauler Geruch. Гнилая горячка, la fièvre putride, das Faulfieber.

Гни́ль, и, f. la pourriture, die Fäulniß.

Гниля́къ, а́, m. un homme pourri, un corps pourri, ein verdorbener Körper, ein Mensch mit unreinem Körper.

Гни́тіе, я, n. v. Гніе́ніе.

Гніе́ніе, я, n. la corruption, putréfaction, die Fäulniß.

Гнію, гніе́шь, гни́ть, v. a. pourrir, se pourrir, faulen, vermodern.

Гніючесть, и, f. la corruptibilité, die Verweslichkeit.

Гніючій, ая, ее, Гніючъ, ча, че, a. putride; croupissant, faul; faulend.

Гноева́тый, ая, ое, a. un peu purulent, etwas eiterig.

Гное́вица, ы, f. la fièvre putride, das Faulfieber.

Гное́ніе, я, n. l'endommagement; la suppuration, die Beschädigung; das Eitern.

Гное́ный, ая, ое, a. pourri; d'un goût fort, faul; scharf.

Гноетече́ніе, я, n. la suppuration, das Eitern.

Гноете́чный, ая, ое, a. suppurant, chassieux, eiternd, triefend

Гноеточи́вый, v. Гноете́чный.

Гно́й, я, m. l'ulcère; le pus, das Geschwür; der Eiter.

Гно́йливый, ая, ое, a. chassieux, triefend, глойливыя глаза, des yeux chassieux, triefende Augen.

Гно́йный, ая, ое, a. plein d'ulcères, voll Geschwüre.

Гно́истый, ая, ое, a. fort purulent, sehr eiterig.

Гнои́тся, гнои́ться, v. r. suppurer, eitern.

Гно́ище, а, n. un tas de fumier, der Misthaufen.

Гною, гноишь, гноить, v. a. faire pourrir, faire suppurer, faulen eitern lassen, гноить пашню, enfumer, engraisser un champ, ein

Feld düngen.

Гноючій, ая, ее, a. purulent, suppuratif, voll Eiter; das Eitern befördernd.

Гнý, гнёшь, гнýть, v. a. courber, ployer, plier, krümmen, biegen. Гнуть горбъ, travailler diligemment, fleißig arbeiten, — кого въ дугу, въ крюкъ, (vulg.) persécuter, vexer qn., einen verfolgen. Гнетъ его въ дугу, (vulg.) il a des tranchées terribles, er hat ein schreckliches Reißen im Leibe. Гнуть калышки, radoter, abgeschmacktes Zeug reden, — на свою сторону, attirer dans son parti, auf seine Seite ziehen.

Гнусáрь, я, m. Гнусáрья, и Гнусà, ы, f. une personne qui parle du nez, eine Person, die durch die Nase spricht.

Гнусли́вость, и, f. le nasillement, das Sprechen durch die Nase.

Гнусли́вый, ая, ое, a. parlant du nez, durch die Nase sprechen.

Гнýсно, ad. abominablement, détestablement, hideusement, häßlich, abscheulich.

Гнýсность, и, f. la laideur, la difformité, l'exécration, l'abomination, die Häßlichkeit, Abscheulichkeit. Гнусность лица, la laideur du visage, die Häßlichkeit des Gesichts, — порока, l'horreur, du vice, die Abscheulichkeit des Lasters.

Гнýсный, ая, ое, Гнýсенъ, сна, сно, a. laid, affreux, exécrable, abominable; mal-propre, häßlich, abscheulich, verabscheuungswürdig; unreinlich. Гнусный поступокъ, une conduite abominable, ein verabscheuungswürdiges Verfahren.

Гнусноименúтый, ая, ое, a. qui porte un vilain nom, einen häßlichen Namen führend.

Гнýсство, а, n. l'abomination, der Gräuel.

Гнýсь, гнýться, v. r. se courber, se plier, sich biegen, sich krümmen, ramper devant qn., kriechen vor jemand.

Гнýтіе, я, n. l'action (poursv.) de courber, de plier, das (fortgef.) Krümmen, Biegen.

Гнýтый, ая, ое, a. courbé, plié, gebogen, gekrümmt.

Гнушáю, éши, щáпи, v. a. (sl.) mépriser, avoir en horreur, verachten, verabscheuen.

Гнушáюсь, éшся, погнушáлся, погнушáюсь, шáться, погнушáться чѣмъ, v. r. avoir en horreur qch, einen Abscheu vor etwas haben.

Гнушéніе, я, n. l'aversion, le dégoût, der Abscheu, Widerwille, Ekel.

Гнушéніе, я, n. le nasillement, das Reden durch die Nase.

Гнушý, гнуси́шь, гнуси́ть, v. n. parler du nez, durch die Nase reden.

Гнѣваніе, я, n. le ressentiment, das Zürnen.

Гнѣваю, ешь, вать, v. Гнѣвлю.

Гнѣваюсь, ешся, гнѣвался, гнѣваться, v. r. se fâcher, sich erzürnen.

Гнѣвли́во, ad. v. Гнѣвно.

Гнѣвли́вость, и, f. le penchant à la colère, ein heftiger Character.

Гнѣвли́вый, ая, ое, colérique, zum Zorne geneigt.

Гнѣвлю, вúшь, прогнѣви́лъ, прогнѣвлю, ви́ть, прогнѣви́ть, v. a. fâcher, irriter, erzürnen, aufbringen.

Гнѣвно, ad. avec colère, colériquement, d'une manière fâchée, zornig, erzürnt.

Гнѣвный, ая, ое, Гнѣвенъ, вна, вно, a. fâché, irrité; pas favorable, zornig, aufgebracht; ungünstig. Гнѣвной часъ, un malheureux moment; ein unglücklicher Augenblick, г—ная судьбина, un sort malheureux, das Mißgeschick.

Гнѣвонеи́стовый, ая, ое, a. très-facheux, sehr aufgebracht.

Гнѣвообузда́ніе, я, n. l'action d'apaiser la colère, die Stillung des Zornes.

Гнѣвоудержáніе, v. Гнѣвообузда́ніе.

Гнѣвъ, а, m. la colère, le courroux, der Zorn, der Grimm. Жестокій, сильный гнѣвъ, une violente colère, ein heftiger Zorn, онъ сказалъ это во гнѣвѣ, il le dit en colère, er sagte es im Zorne, пылать гнѣвомъ, être enflammé de colère, vor Zorn entbrennen. Не во гнѣвъ вамъ, excusez, ne vous fâchez pas, werden Sie nicht böse, verzeihen Sie.

Гнѣдко̀, а̀, m. un cheval bai, ein braunes Pferd.

Гнѣдоча́лая ло́шадь, un cheval rouan vineux. ein Braunſchimmel.

Гнѣдо́й, а́я, о́е, Гнѣдъ, дà, дò, a. (des chevaux): bai, (von Pferden): braun.

Гнѣжжусь, v. Гнѣзжусь.

Гнѣзда́рь, я, m un jeune faucon pris du nid, ein junger Falke aus dem Neſte.

Гнѣзднико̀ъ, а, m. v. Гнѣзда́рь.

Гнѣздо̀, а̀. n. le nid; une nichée; une paire; le repaire; le trou, dans lequel tourne l'aissieu d'un cylindre ou d'un cabestan; das Neſt; ein Neſtvoll; ein Paar; ein Räuberneſt; der Raum in welchem die Axe eines Cylinders oder einer Spille lauft. Гнѣздо соколиное, un nid de faucon, ein Falkenneſt; нашелъ гнѣздо соловьево̀, j'ai trouvé une nichée de rossignols, ich habe ein Neſt Nachtigallen gefunden; * гнѣздо воровское, un repaire de voleurs, ein Räuberneſt.

Гнѣздовіе́ніе, я, n. l'action de faire un nid, das Neſtmachen.

Гнѣздово́й, а́я, о́е, a. de nid, zum Neſte gehörig.

Гнѣзжусь, здишся, здиться, v. r. faire un nid, nicher; * se nicher, ein Neſt machen, niſten; * ſich einniſten

Гнѣтъ, v. Гнетъ.

Гнюсъ, а, v Каракатица.

Го! го! го! ho! ho! ho! ho!

Гобзе́ніе, я, n. v. Гобзова́ніе.

Гобзова́ніе, я, n. l'opulence, l'abondance, der Ueberfluß, der Reichthum.

Гобзу́ю, ешн, угобзи́лъ, угобзю̀, ва́ти, угобзи́ти, v. n. (sl.) abonder, Ueberfluß haben.

Гобзу́ющій, ая, ее, a. riche, opulent, reich.

Гобзю̀, зи́ши, угобзи́хъ, угобзю̀, зи́ти, угобзи́ти v. a (sl) rendre opulent, reich machen.

Гобо́й, оя, m. v. Гобо́я.

Гобо́йный, ая, ое, de hautbois, von der Hoboi.

Гобои́стъ, а, m. un hautbois, ein Hoboiſt.

Гобо́я, и, f. un hautbois, eine Hoboi.

Говно̀, а̀, n. (vulg.) la merde, der Menſchenkoth.

Говня́ю, ешь, вня́ть, v. a. (vulg.) faire extrêmement mal, etwas ſehr ſchlecht machen.

Говоре́ніе, я, n. l'action de parler, das Reden.

Говори́тся, говори́лось, говаривалось. говори́ться v. i. on dit, on parle, man ſagt, man ſpricht. Пословица говорится, le proverbe dit, das Sprichwort ſagt.

Говорко́мъ, ad. vite, geſchwind.

Говорли́вость, и, f. l'envie de parler, die Geſprächigkeit.

Говорли́вый ая, ое, — ли́въ, а, о, a. qui aime à jaser, geſchwätzig.

Говоро́къ, а̀, m. un homme qui parle, qui lit bien; un faiseur d'histoires, der gut ſpricht, gut lieſt; ein Mährchenerzähler.

Говору́нъ, а̀, m. un parleur, babillard, ein Schwätzer, Plauderer.

Говору́нья, и, f. une babillarde, eine Schwätzerinn.

Го́воръ, а, m. m. v.) un bruit qui vient des personnes qui parlent à quelque distance de nous, un murmure éloigné, ein Getöſe, das von Perſonen kommt, die in der Ferne reden.

Говорю̀, ри́шь, ри́лъ, ри́ть, v. a. parler, prononcer dire, proférer, reden, ſprechen, vortragen, ſagen. Говорить громко, понятно, скоро, parler haut, distinctement, vite, laut, vernehmlich, geſchwind ſprechen, учить попугая говорить, apprendre un perroquet à parler, einen Papagei ſprechen lehren. Говори, да назадъ оглядываися, (prov.) parlez avec précaution, rede mit Vorſicht. Говори на волка, говори и по волкѣ, (prov.) rendez justice à qn., laß einem jeden Gerechtigkeit widerfahren.

Говѣинствую, (sl.) v. Почита́ю.

Говѣйный, ая, ое, Говѣенъ, ина, йно, a. honoré, geehrt.

Говѣльщикъ, а, m. Говѣльщица, ы, f. une personne qui jeûne, eine Perſon, die faſtet.

Говѣніе, я, n. l'estime; le carême; l'action de faire ses pâques, die Hochachtung, die Faſten; die Vorbereitung zum Abendmahle.

Говѣю, ешь, вѣть, v. n. estimer;

jeûner; faire ses pâques, faire ses dévotions, se préparer à la communion, hochachten, ehren; fasten; seine Andacht verrichten, sich zum Abendmahle vorbereiten.

Говя́дина, ы, f. du bœuf, Rindfleisch.

Говя́до, а, n. (sl.) les bêtes à cornes, Rindvieh.

Говя́жій, жья, жье, a. de bœuf, vom Rindvieh.

Го́голь, я, m. (anas clangula) le garrot, die Quakerente.

Гогота́ніе, я, n. le cri des oies, das Gackern der Gänse.

Гоготу́нъ, а, m. Гоготу́нья, и, f. une oie qui crie, eine Gans, die gackert.

Гогочу́, го́чешь, гогота́ть, v. n. crier comme des oies, gackern.

Годи́на, ы, f. (sl.) le tems; (vulg.) le sort, die Zeit; das Schicksal.

Годи́ться, v. i. (s'emploie comme adverbe) passablement, assez bien; il est convenable, il est permis; (wird wie ein Nebenwort gebraucht) es geht an, so ziemlich; es schickt sich, es ist schicklich.

Годи́чный, ая, ое, a. d'année, annuel, jährig, jährlich.

Годи́щный, v. Годи́чный.

Го́дно, ad. convenablement, füglich.

Го́дность, и, f. la capacité, die Fähigkeit, Tauglichkeit.

Го́дный, ая, ое, Го́денъ, дна, дно, a. propre, convenable, tauglich, schicklich.

Годова́лый, ая, ое, a. d'une année, einjährig.

Годова́ніе, я, n. le séjour d'un an, der Aufenthalt von einem Jahre.

Годови́къ, а, m. une bête d'un an, ein Jährling.

Годовщи́на, ы, f. l'obit, die jährliche Seelenmesse.

Годовы́й, а́я, о́е, a. annuel; anniversaire, jährlich; was jährlich geschieht.

Годо́къ, а, m. d. v. Годъ.

Годо́чикъ, чка, m. d. v. Годъ.

Году́ю, ешь, дова́ть, v. n. faire un séjour d'un an, sich ein Jahr wo aufhalten.

Го́дъ, а, m. un an, une année, das Jahr. Въ началѣ года, au commencement de l'année, zu Anfange des Jahrs. Новый годъ, le nouvel an, Neujahr, поздравить кого съ новымъ годомъ, souhaiter la bonne année à qn., einem Glück zum Neujahre wünschen.

Го́дѣ, ad. (sl.) agréablement, angenehm

Го́же, ad. v. Го́дно.

Го́жій, ая, ее, v. Го́дный.

Гожу́, ди́шь, погоди́лъ, погожу́, ди́ть, погоди́ть, v. n. tarder, être lent, zaudern, zögern.

Гожу́сь, ди́шся, ди́ться, v. c. être utile, bon, convenir, valoir, taugen, tauglich, gut, nützlich seyn. Сіе бы впередъ годилось, cela auroit convenu à l'avenir, das wäre auch in Zukunft zu Paß gekommen.

Го́й! i. quoi! he! heisa! heida!

Голавликъ, а, m. d. v. Голавль.

Голавль, я, m. (cyprinus orphus) l'orphe, poisson, der Orph, ein Fisch.

Голбе́цъ, бца, m. une cloison dans une chambre, ein Verschlag in einem Zimmer.

Голдобникъ, а, m. un vassal, ein Vasall.

Голдъ, а, m. le vasselage, die Vasallschaft.

Голена́стый, ая, ое, a. haut sur pattes, langbeinig.

Голена́стыя пти́цы, (grallæ) les oiseaux aquatiques, die Sumpfvögel.

Голени́ще, а, n. la tige d'une botte, der Stiefelschaft.

Го́лень, и, f. (sl.) l'os de la jambe, das Schienbein.

Го́ленькій, v. Го́лый.

Голе́цъ, ца, m. (cobitis barbatula) la loche franche, die Schmerle.

Голе́цъ, ца, m. la glacière, der Gletscher.

Голизна́, ы, f. la nudité, die Nacktheit, Blöße.

Голи́къ, а, m. un balai, (sans feuilles), ein Besen, (ohne Blätter).

Голи́ца, ы, f. des mitaines de peau, dans lesquelles on met encore des mitaines plus chaudes, FaustHandschuhe, in welche andere wärmere eingelegt werden.

Голичо́къ, чка, m. d. v. Голи́къ.

Голи́чка, и, f. d. v. Голи́ца.

Го́лка, и, f (m. v.) le bruit, das Geräusch, der Lärm.

Голо̀, ad. ras, nud; pauvrement, misérablement, glatt, kahl; elend, arm.

Голова́, ы, f. la tête; der Kopf; comme m. un chef, das Haupt, das Oberhaupt. Взять себѣ что въ голову, se mettre qch. dans la tête, ſich etwas in den Kopf ſetzen. Голова вертится, la tête me tourne, mir wird ſchwindelig. Большая голова, le prévôt du régiment, der Regimentsprofoß. Голова сахару, un pain de sucre. На свою голову, à son dam, à ses risques et périls, auf eigene Gefahr. Головою покрыть, finir tout par sa mort, mit ſeinem Tode alles abthun. Голову срѣзать, faire rougir qn., einen beſchämen. Побить на голову, défaire totalement, auf's Haupt ſchlagen. Съ головы на голову, sans exception, ohne Ausnahme, alle. Жить одною головою, vivre en garçon, als Junggeſelle leben. Изъ головы выбить, chasser qch. de sa tête, ſich etwas aus dem Sinne ſchlagen. На голову съ головы, par tête, für jeden Kopf. Головою не знать, не видать, ignorer absolument, durchaus nichts davon wiſſen. Голова что шебала, а ума ни на нитку, (prov.) il a une belle tête, mais pas une once de cervelle, er hat einen ungeheuren Kopf, aber kein Körnchen Witz darin.

Голова́стикъ, а, m. (gyrinus), le tetard; * qui a une grosse tête, der Froſchwurm; * ein Menſch mit einem großen Kopfe.

Голова́чъ, а, m. (cottus gobius) le chabot, poisson, der Kaulkopf, (scarabæus cephalotis) espèce de scarabée, eine Art Kammkäfer; un homme à grande tête; ein Menſch mit einem großen Kopfe.

Голова́шки ou Голова́шки, шекъ, pl. le devant du traîneau, der vordere Tritt am Schlitten.

Головёшка, и, f. d. v. Головня́.

Головизна, ы. f. la hure, der Kopf eines großen Fiſches.

Голо́вка. и, f une petite tête; la pomme; l'élite, la meilleure pièce, das Köpfchen; der Knopf; das Beſte. Маковая головка, une tête de pavot, ein Mohnkopf, булавочная головка, une tête d'une épingle, ein Nadelkopf.

Голо́вки пѣту́шьи, (lamium purpureum) l'ortie morte, taube Neſſel.

Голо́вки, вокъ, pl. d. v Го́ловы.

Голо́вль, я, m. (mygil cephalus) le muge, die Meerâſche.

Головный, ая, ое, a. de tête; * exquis, zum Kopfe gehörig; * ausgeſucht.

Головня́, и, f. un tison; la nielle, der Feuerbrand; der Brand im Weizen.

Головня́, и, f. (lilium temulentum) l'ivraie Schwindelhafer, Schafweizen, Trespen.

Головолóмный, ая, ое, a. qui casse la tête, pénible; fort, qui porte à la tête, kopfbrechend, ſchwer; ſtark, berauſchend.

Головолóмъ, а, m. un casse-tête; une boisson forte, das den Kopf angreift; ein Kopfreißer.

Головолóмъ, v Омéгъ.

Головорѣзъ, а, m. un esprit turbulent, ein Händelmacher, Zänker.

Головствò, а, n. le gouvernement, die Regierung.

Голо́вушка, и, f. v. Голо́вка.

Голо́вчатый, ая, ое, a. (des plantes) qui a beaucoup de têtes, (von Pflanzen) viele Knoten habend.

Головщи́къ, а, m. le maître du chœur, der Cantor, Vorſänger.

Головщи́ца, ы, f. une religieuse, qui préside au chant, die Vorſängerinn.

Го́ловы, ло́въ, pl. f. les avant-pieds des bottes; le chevet du lit; die Schuhe an den Stiefeln, Vorſchuhe; das Kopfbrett am Bettgeſtelle

Голода́ю, ешь, оголода́лъ, оголода́ю, да́ть, оголода́ть, v. n. souffrir de la faim; avoir faim, Hunger leiden; Hunger haben.

Го́лодно, ad. pauvrement, armſelig, hungrig.

Голодновáтый, ая, ое, v. Голóдный.

Голóдный, ая, ое, — денъ, дна, дно, a. qui a faim; pauvre, hungrig; armſelig. Голодное брюхо не имѣетъ уха, (prov.) ventre affamé n'a point d'oreilles, einem

hungrigen Magen ist nicht gut predigen. Сытой голоднаго не разумѣетъ, le riche ne connoit pas les besoins, la misère du pauvre, der Reiche kennt nicht das Elend des Armen. У голоднаго хлѣбъ на умѣ, qui désire passionnément q. ch., y pense toujours, wer etwas begierig wünscht, denkt immer nur daran.

Го́лодъ, а, m. la faim, der Hunger. Голодъ и волка изъ лѣсу гонитъ, la faim chasse les loups hors du bois, Hunger lehrt arbeiten. Голодъ въ миръ гонитъ, la faim oblige de chercher du secours chez les autres, Hunger zwingt einen bei Andern zu bitten.

Голоде́ю, ешь, оголоде́лъ, де́ть, оголоде́ть, v. n. avoir une disette, Mißwachs haben.

Голожу́, ди́шь, оголоди́лъ, оголожу́, оголоди́ть, v. a. affamer, aushungern, aushungern lassen.

Голоколѣне́цъ, нца, m. le mendiant, der Bettler.

Гололе́дица, ы, f. le verglas, das Glatteis.

Голома́; ad. (m. v.) depuis longtems, il y a longtems; un endroit de la mer éloigné du rivage; la haute mer, schon lange, schon längst; eine von der Küste entfernte Gegend; die hohe See.

Голома́нка, и, f. (callionimus baikalensis) la lyre, der Spinnenfisch.

Голома́нный, ая, ое, a. éloigné du rivage, von der Küste entfernt.

Голоси́стый, ая, ое, a. qui a une forte voix, eine starke Stimme habend.

Голоси́ще, а, n. une forte voix, eine starke Stimme.

Голосо́къ, ска, m. une voix foible, eine schwache Stimme.

Го́лосъ, а, m. la voix; la prière le suffrage; le son, le ton; l'air, die Stimme; der Schall, der Laut; die Melodie. Онъ мнѣ сказалъ жалостнымъ голосомъ, il me dit d'une voix lamentable, er sagte mir mit klaglicher Stimme, кричать во весь голосъ, crier à pleine tête, aus vollem Halse schreien; понизить голосъ, baisser la voix, die Stimme sinken, узнать кого по голосу, reconnoître qn. à la voix, einen an der Stimme erkennen; гласъ крови, la voix du sang, la persuasion intérieure, die Stimme des Bluts, die innerliche Ueberzeugung, подать голосъ, donner sa voix, son suffrage, seine Stimme geben, опредѣлить по большинству голосовъ, décider d'après la pluralité des voix, nach der Mehrheit der Stimmen entscheiden.

Го́лоть, и, f. (sl.) le verglas, das Glatteis.

Голоу́сый, ая, ое, Голоу́съ, са, со, a. sans moustache, ohne Knebelbart.

Голошу́, си́шь, си́ть, v. n. parler ou chanter à haute voix, laut reden oder singen.

Голубе́ль, и, f. (vaccinium uliginosum), le vacinet des marais, die Trunkelbeere, Rauschbeere.

Голубе́нокъ, нка, m. un pigeonneau, eine junge Taube.

Голубе́цъ, бца, m. espèce de danse russe; le bleu de montagne, eine Art russischen Tanzes; Bergblau.

Голубизна́, ы, f. le bleu, das Blaue.

Голуби́ный, ая, ое, a. de pigeon, von der Taube.

Голуби́ца, ы, f. la colombe, die Taubinn.

Голуби́ца, ы, f. v. Голубе́ль.

Голуби́чищъ, а, m. un jeune pigeon, eine junge Taube.

Голуби́чникъ, а, m. l'arbrisseau de vacinet des marais, die Rauschbeerstaude.

Голуби́ще, а, n. un gros pigeon, eine große Taube.

Голу́бка, и, f. Голуби́ца.

Голубо́, ad. d'une manière azurée, himmelblau.

Голубова́тый, ая, ое, a. un peu bleu céleste, azur, etwas hellblau, himmelblau.

Голубо́къ, бка, m. un petit pigeon, ein Täubchen.

Голу́бушка, и, f. mon cœur! mein Täubchen!

Голу́бушка, и, f. d. v. Голуби́ца.

Голу́бчикъ, а, m. v. Голубо́къ.

Голу́бчикъ, а, m. mon cher! mein Lieber!

Голубы́й, а́я, о́е, Го́лубъ, ба, бо,

a. azur, himmelblau.

Го́лубь, я, m. le pigeon, die Taube, der Tauber.

Го́лубь воркуно́ъ ou зоба́тый, (columba gutturosa) le pigeon à grosse gorge, die Kropftaube, türkiſche Taube.

Го́лубь ди́кой ou ка́менной ou си́зой, le pigeon biset, die Haustaube, Feldtaube, Holztaube.

Го́лубь Еги́петской, (c. risoria) la tourterelle des Indes, tourterelle mulette, die Lachtaube.

Го́лубь козырно́й, (c. cucullata) le pigeon à capuchon, die Haubentaube, Schleiertaube.

Го́лубь труба́стой, (c. tremula) le pigeon paon, die Pfautaube, der Pfauenſchwanz.

Го́лубь чи́стой, (c. tabellaria) le pigeon messager ou courrier, die Poſttaube.

Голубе́ю, ешь, поголубе́лъ, поголубе́ю, бе́ть, поголубе́ть, v. n. devenir bleu celeste, himmelblau werden.

Голуба́та, тъ, pl. de jeunes pigeons, junge Tauben.

Голуба́тина, ы, f. de la chair de pigeon, Taubenfleiſch.

Голуба́тникъ, а, m. l'amateur de pigeons; le faucon épervier, der Taubenliebhaber; der Taubengeier.

Голуба́тничаю, ешь, чать, (vulg.) v. a. nourrir des pigeons, vendre des pigeons, Tauben halten, verkaufen.

Голуба́тня, и, f. le colombier, der Taubenſchlag.

Голуба́чій, чья, чье, a. de pigeon, von Tauben.

Голы́дьба, ы, f. la fauſſe braverie; une personne misérable, der Bettelſtolz; eine arme Perſon.

Го́лый, ая, ое, Го́лъ, ла́, ло́, a. nu, déplumé, chauvé; ſans feuilles; pur; pauvre, nackt, kahl, bloß; unbefiedert; ohne Blätter; rein; arm. Голая грудь, une poitrine découverte, eine bloße Bruſt, спать на голой землѣ, coucher sur la dure, auf der bloßen Erde ſchlafen; онъ голъ, какъ соколъ, (prov.) il est pauvre comme un rat d'église, er iſt blutarm, er iſt äußerſt arm. Голыя руки, les mains vides; ſans armes, mit leeren Händen; ohne Waffen, wehrlos.

Голы́шъ, а, m. un pauvre diable, un petit caillou; un œuf clair, vide, ein armer Schelm; ein kleiner Kieſelſtein; ein Windei.

Го́ль, и, f. la nudité; die Blöße; de la gole, étoffe chinoise de soie, damas de la Chine, au jeu de dés: броситъ голи, amener fort peu de points, Gol, ein chineſiſcher Seidenzeug, chineſiſcher Damaſt; im Würfelſpiele: wenig oder gar keine Augen werfen; въ го́ляхъ, dans la misère, in Armuth, Dürftigkeit.

Гольтепа, ы, f. v. Голыдьба.

Го́льчикъ, а, m. d. v. Голе́цъ.

Го́лью, ad. purement, seulement, bloß, allein, ѣсть голью говядину, manger de la viande seule, toute pure, bloß Fleiſch eſſen.

Голе́мый, v. Голе́мый.

Голе́мо, ad. préférablement, vorzüglich.

Голе́мый, ая, ое, a. (m. v.) grand, préférable, groß, vorzüglich.

Голе́ю, ешь, оголе́лъ, оголе́ю, ле́ть, оголе́ть, v. n. devenir nu; * devenir pauvre, s'appauvrir, nackt; * arm werden.

Голю, ли́шь, ли́ть, v. a. raser qn., einen barbieren.

Голю́сь, ли́шся, ли́ться, v. r. se raser, ſich barbieren.

Голя́къ, v. Голы́шъ.

Голя́шка, и, f. v. Го́лень.

Гомзу́ля, и, f. un grand morceau de pain; * un tas d'argent, ein großes Stück Brot; * eine Menge Geld.

Гоможу́, зи́шь, загомози́лъ, загоможу́, гомози́ть, загомози́ть, v. n. frétiller, nicht ſtill ſitzen.

Гоможу́сь, зи́шся, загомози́лся, загоможу́сь, загомози́ться, v. r. frétiller; fourmiller, unruhig ſeyn; wimmeln.

Гомоза́, ы, c. un homme inquiet, ein unruhiger Menſch.

Гомо́ла, ы, f. (m. hebr.) un tas, une boulette, ein Häufchen, Kügelchen.

Гомо́нъ, а, m. (m. v.) le bruit, le tapage, die Unruhe, der Lärm.

Гомоню́, ни́шь, угомони́лъ, угомоню́, ни́ть, угомони́ть, v. a. apaiser, tranquilliser, beruhigen.

Гомо́нъ, а, m. un homme inquiet,

ein unruhiger Mensch.

Гоне́ніе, я, n. l'action de courir après qch.; la persécution; le malheur, das Nachsetzen; die Verfolgung, der Druck; das Unglück. При Неронѣ было великое на Христіянъ гоненіе, il y eut une grande persécution des chrétiens sous Néron, die Christen litten eine große Verfolgung unter dem Nero.

Гоне́цъ, нца, m. le courier; un chien de chasse alerte, der Courier; ein flinker Jagdhund.

Гонза́ю, еши, гонзну́лъ, гонзну́, гонза́ти, гонзну́ти, v. n. (sl.) se sauver par la fuite, sich durch die Flucht retten.

Гони́мый, ая, ое, a. persécuté, verfolgt.

Гони́тва, ы, f. la poursuite; la course en char, das Nachsetzen; das Wagenrennen.

Гони́тель, я, m. qui poursuit; le persécuteur, der nachsetzt; der Verfolger.

Гони́тельница, ы, f. la persécutrice, die Verfolgerinn.

Го́нка, и, f. la poursuite; le transport à flot; un train de bois flotté; la distillation, die Nachsetzung; das Flößen; ein Floß Holz; das Abziehen, Distilliren.

Гонобо́бель, я, m. v. Голуби́ца

Гонти́на, ы, f. un aisseau, eine Schindel.

Гонтовы́й, а́я, о́е, a. d'aisseaux, von Schindeln.

Го́нтъ, а, m. des bardeaux, aisseaux, Schindeln.

Гончарничаю, ешь, чалъ, чать, v. n. faire le métier de potier, das Töpferhandwerk treiben.

Гончарный, ая, ое, a. de potier, dem Töpfer gehörig.

Гончарня, и, f. la poterie, die Töpferwerkstatt.

Гончарство, а, n. le métier de potier, das Töpferhandwerk.

Гончаръ, а, m. le potier, der Töpfer.

Го́нчая соба́ка, un chien courant, un chien de chasse, ein Jagdhund.

Го́ны, новъ, pl. la distance, qu'un homme peut courir sans arrêter, die Entfernung, welche jemand ohne auszuruhen laufen kann.

Гоньба́, ы, f. la poursuite, l'action de galoper; le passage, die Nachsetzung; das Galoppiren; das Postenfahren. Онъ отправился въ гоньбу, il courut la poste, il conduit des passagers, er fährt Reisende.

Гоню, го́нишь, гна́лъ, гна́ть, v. a. chasser, poursuivre; flotter, faire flotter du bois; aller grand train; pousser; se hâter; persécuter, vexer; destiller; faire sortir, mener paître, vertreiben, wegjagen; nachsetzen; Holz flößen; jagen, antreiben, eilen; verfolgen, plagen; abziehen, treiben, austreiben. Извощикъ гонитъ сломя голову, le voiturier court ventre à terre, der Fuhrmann jagt aus allen Kräften; гнать честныхъ людей, vexer, persécuter les honnêtes gens, rechtschaffene Leute drücken, verfolgen, языческіе Императоры жестоко гнали церковь Божію, les empereurs payens persécutèrent horriblement l'église de Dieu, die heidnischen Kaiser verfolgten die göttliche Kirche sehr; гнать водку, distiller de l'eau de vie, Branntwein abziehen.

Гонюсь, го́нишся, гна́лся, гна́ться, за кѣмъ, v. r. courir après qn., poursuivre; briguer, rechercher avec ardeur, courir après qch., nachsetzen, verfolgen; nach etwas streben, hinter etwas her seyn; v. p. être persécuté, vexé, verfolgt werden. Охота тебѣ гнаться за такою бездѣлицею, qu'elle envie avez-vous donc de courir d'après une pareille bagatelle, was ist das für Vergnügen, sich so viel Mühe um eine solche Kleinigkeit zu geben.

Гоня́ю, ешь, гоня́лъ, ня́ть, v. a. fr. mener paître; courir beaucoup; chasser; gronder, treiben; viel fahren, jagen; schelten. Гонять голубей, chasser des pigeons, Tauben jagen, — кубари, chasser la toupie, den Kreisel treiben.

Гоня́юсь, ешся, гоня́ться, v. r. fr. courir après qch.; courir à l'envie; briguer qch., nachsetzen; um die Wette laufen; nach etwas streben.

Гора́, ы, f. la montagne; une grande quantité; un grand fardeau; une énorme grandeur, der Berg;

eine große Menge; eine große Last, eine ungeheure Größe. Онъ нынѣ сталъ гора горою, il est devenu extrêmement gros, er iſt ſehr dick geworden. Стоять горою за кого, défendre qn. fortement, de toutes ses forces, einen nachdrücklich vertheidigen. Итти на гору, commencer à vivre, anfangen zu leben, bergauf gehen, идти подъ гору, décliner, herab gehen. Взвести на кого гору, calomnier qn., einem etwas Böſes nachſagen. Гора съ горою не сойдется, а человѣкъ съ человѣкомъ столкнется, (prov.) deux montagnes ne se rencontrent point, mais les hommes se rencontrent, Berge kommen nie zuſammen, wohl aber Menſchen.

Гора́здо, ad. assez, beaucoup plus, ziemlich, weit.

Гора́здъ, á o, a. expert, habile, erfahren, geſchickt.

Горба́тый, ая, ое. Горба́тъ, а, о, a. bossu, buckelig.

Горби́на, ы, f. une petite bosse, un durillon, ein kleiner Höcker, eine kleine Beule.

Горби́нка, и, f. d. v. Горби́на.

Горби́стый, ая, ое, a tortillant, noueux, höckerig, uneben.

Горби́ще, а, n. une grande bosse, ein großer Höcker.

Го́рблюсь, го́рбился, сго́рбился, сго́рблюсь, биться, сго́рбиться, v. r. se courber, ſich bücken, beugen.

Горбова́тый, ая, ое, a. un peu bossu, etwas buckelig.

Горбо́къ, бка, m. une petite bosse, ein kleiner Buckel.

Горбу́нъ, á, m. un bossu, ein Bucklicher.

Горбу́нчикъ, а, m. d. v. Горбу́нъ.

Горбу́нья, и, f. une femme bossue, ein buckeliges Frauenzimmer, die Buckelige.

Горбу́ша, и, f. une femme bossue; la faucille, die Sichel, eine Buckelige.

Горбу́шечка, и, f. d. v. Горбу́шка.

Горбу́шка, и, f. l'entamure d'un pain, le crouton, der Anſchnitt, eine Brotrinde.

Го́рбъ, а, m. la bosse; une loupe; la nuque du cou; le dos, der Buckel, Höcker; das Ueberbein; das Genick; der Rücken.

Горбы́ль, я, m. la dosse; le passe-carreau, un bossu; un homme, qui marche ou est assis courbé, un dos voûté, das Schwartenbrett; das Aermelholz, ein Buckeliger; ein Menſch der krumm, der gebückt geht oder ſitzt.

Го́рволь, я, m. (m. v.) une bulle, bouteille d'eau, eine Waſſerblaſe.

Горделивецъ, вца, m. un homme fier, un arrogant, ein ſtolzer Menſch.

Горделиво, ad. fièrement, ſtolz.

Горделивость, и, f. la fierté, l'orgueil, der Stolz, Hochmuth.

Горделивый, ая, ое, — ливъ, а, о, a. fier, orgueilleux, ſtolz. Принять кого горделиво, recevoir qn. avec fierté, avec hauteur, einen ſtolz aufnehmen.

Гордо́вина, ы, f. v. Гордъ.

Го́рдовый, ая, ое, a. de viorne, vom Mehlbaume.

Гордомы́сленный, ая, ое, a. (sl.) fier, ſtolz.

Гордосло́вецъ, вца, m. qui parle d'un ton fier, der ſtolz ſpricht.

Гордосло́вie, я, n. des discours hautains, ſtolze Reden

Го́рдость, и, f. la fierté, l'orgueil, der Stolz.

Го́рдъ, а, m. (viburnum lantena) la viorne, der Mehlbaum.

Го́рдый, ая, ое, Гордъ, а, о, a. fier, orgueilleux, hautain, altier, ſtolz, hochmüthig, hoffärthig.

Гордынный, ая, ое, a. marquant de la fierté, Stolz äußernd.

Гордыня, и, f. (sl.) la fierté, l'orgueil, der Stolz.

Го́рдѣ, ad. v. Го́рдо.

Гордѣю, ешь, возгордѣлъ, дѣть, возгордѣть, v. n. devenir fier, ſtolz werden.

Го́ре, я, n. la misère; le chagrin; le besoin, das Elend; die Betrübniß; das Bedürfniß; comme i. ah! malheur! hélas! wehe! leider! Вы не знаете моего горя, vous ne connoissez pas mes peines, ſie kennen mein Elend nicht, онъ съ горя не знаетъ, что дѣлать, il ne sait que faire du chagrin, er weiß nicht, was er vor Betrübniß thun ſoll.

Горева́нье, я, n. l'affliction, le cha-

grin, la douleur, das Herzeleid, der Kummer.

Горемы́ка, и, c. un homme malheureux, qui mène une vie misérable, ein unglücklicher Mensch, einer, der kümmerlich lebt.

Горемы́каю, v. Горемы́чу.

Горемы́чный, ая, oe, a. malheureux, misérable, unglücklich, elend

Горемы́чу, е́шь, мы́кать, v. n. vivre dans la misère, ein armseliges Leben führen.

Го́ренка, и, f. une petite chambre, ein Stübchen.

Го́рестно, ad. mèrement, douloureusement, bitterlich, traurig, kläglich.

Го́рестный, ая, oe, a. douloureux, lamentable, amer, kläglich, bitterlich, schmerzlich. Горестный часъ, l'heure malheureuse. die betrübte Stunde, горестное состоя́ніе, un état pitoyable, ein kläglicher Zustand, — воспоминаніе, un souvenir douloureux, eine schmerzhafte Erinnerung.

Го́ресть, и, f. (sl.) l'amertume, le chagrin, l'affliction, die Bitterkeit, der Kummer, das Herzeleid, die Betrübniß. Жизнь человѣческая исполнена горестей, la vie humaine est pleine d'amertumes. das menschliche Leben ist voll Herzeleid, увеселенія мира сего часто сопровождаются горестями, les plaisirs de ce monde sont souvent accompagnés d'amertumes, die Vergüngen dieser Welt sind oft mit Bitterkeiten vermischt.

Горечáвка, и, f. (gentiane) la gentiane, der Enzian.

Го́речь, и, f. l'amertume, le goût amère, die Bitterkeit,

Горжу́сь, горди́шся, возгорди́лся, дúться, возгорди́ться, v. r. être fier, orgueilleux, s'enorgueillir, hochmüthig, stolz seyn, sich brüsten.

Горизонта́льно, ad. horizontalement, wagerecht.

Горизонта́льный, ая, oe, a. horizontal horizontal, wagerecht.

Горизо́нтъ, a, m. l'horizon, der Horizont, Gesichtskreis, Видимый горизонтъ, l'horizon visuel ou sensible, der sichtbare Horizont, истинный горизонтъ, l'horizon rationel, vrai ou astronomique, der wahre oder astronomische Horizont.

Гори́стый, ая, oe, — ри́стъ, ста, сто, a. montagneux, bergig, gebirgig.

Горихво́стка, и, f, (motacilla phœnicurus) le rouge-queue, das Gartenrothschwänzchen

Гори́ще, a, n. une énorme montagne, ein ungeheurer Berg.

Го́рка, и, f. une petite montagne, une monticule, ein kleiner Berg.

Го́ркій, v. Го́рькій.

Горла́неніе, я, n. le cri ou le chant discordant, das unangenehme Singen, Plärren.

Горла́нъ, a, m. qui braille, un criеur, ein Schreihals.

Горла́ню, нишь, огорла́нилъ, нить, v. n. brailler, laut singen, plärren, kreischen.

Горла́стый, ая, oe, — ла́стъ, а, о, a. qui a une voix forte; turbulent, der eine starke Stimme hat; zänkisch.

Горла́тный ая, oe, a. épais (des pelisses), stark, buschig (von Pelzwerk).

Горленка Сарацúнская, (consolida sarazenica) la verge d'or, gülden Wundkraut

Горлéцъ, a, m. (poligonum bistorta) l'ophioglosse, Schlangenwurzel, Natterwurzel.

Го́рлица, ы, f. (columba turtur) la tourterelle, die Turteltaube.

Го́рличищъ, a, m. le petit de la tourterelle, das Junge der Turteltaube.

Го́рличка, и, f. une jeune tourterelle, eine junge Turteltaube.

Го́рлище, a, n. un grand gosier, eine große Kehle.

Го́рло, a, n. la gorge, le gosier; le cou d'un vase, die Kehle, die Gurgel, der Hals; der Hals an einem Gefäße. На горло наступя, assaillant de ses prières, mit seinen Bitten nicht vom Leibe gehend, распустить горло, crier de toutes ses forces, laut schreien. Налить горло, s'enivrer, sich betrinken, промочить горло, humecter la gorge, boire qch., die Gurgel anfeuchten, etwas trinken, сыть по

горло, rassasié jusqu'au cou, bis an den Hals satt, все по горло, comblé de biens; qui nage dans l'or, bis an den Hals in Reichthümern sitzend.

Горловина, ы, f. la bouche, le foyer, der Schlund, der Crater eines Vulkans

Горлозубка, и, f. (myxine glutinosa) myxine, Schleimwurm

Горлопятина, ы, f. (m. v.) c'est ainsi qu'on appelle les fruits revêches ou âpres au goût, so heißen alle herbe Früchte.

Горлышко a. n. une petite gorge, das Kehlchen

Горлянка, и, f. (cucurbita lagenaria) la calebasse, der Flaschenkürbiß.

Горлянка. v. Кошечьи лапки

Горлянка, и, f. l'alembic, der Destillirkolben.

Горная смола, bitume glutineux, poix minérale, Bergpech.

Горная кожа, горная пробка, cuir fossile, liège fossil, Bergleder, Bergkork.

Горнее место, une région montagneuse; dans l'église c'est la place de Toutsaint, où l'Archevêque peut s'asseoir pendant un certain temps à la messe; dans la poésie, le ciel, eine bergige Gegend; in der Kirche ist es der Platz im Allerheiligsten, wo der Erzbischof während einer bestimmten Zeit in der Messe sich setzen kann; in der Poesie: der Himmel.

Горнецъ, нца, m. un pot de terre; un réchaud, ein irdener Topf; ein Feuerbecken.

Горнило, а, n. (sl.) la forge; la fournaise à fonte, die Esse der Schmiede; der Schmelzofen.

Горница, ы, f. la chambre; le poêle, ein Zimmer; eine Stube mit einem Ofen.

Горничная, ной, f. la servante du logis, die Stubenmagd.

Горничный, ая, ое, a. de la chambre, zur Stube gehörig.

Горнишная, v. Горничная.

Горнишный, v. Горничный.

Горновище, а, n. les débris de la cheminée, du foyer, die Trümmer der Feueresse.

Горновый, ая, ое, a. de fourneau, zum Schmelzofen gehörig. Горновый камень, une pierre à fourneau, ein Stein zum Schmelzofen.

Горное масло, le pétrole, l'huile de pétrole, das Bergöhl.

Горное молоко, l'agaric minéral, lait de lune, Bergmilch, Mondmilch.

Горное училище, une école des mines, eine Bergschule.

Горностаевый, ая, ое, a. d'hermine, von Hermelin.

Горностай, я, m. (mustela erminea) l'hermine, das Hermelin.

Горнъ, а, m le fourneau, la forge, die Esse, der Heerd, ручной горнъ, un petit fourneau de fonte, ein kleiner Schmelzofen.

Горный, ая, ое, a. haut, montagneux, hoch, erhaben, himmlisch, gebirgig

Горный деготь, poix minérale, Malthe, Bergtheer.

Горный кремень, la pierre de corne, Hornstein.

Горный хрусталь, cristal de roche, Bergkrystall.

Горный княжекъ, (antragena alpina) l'atragene des Alpes, Alpen-Atragene.

Горняя, ней, f. le ciel, le séjour des bienheureux, der Himmel, die Wohnung der Seeligen.

Городище, а, n. une grande ville; une contrée, où il y a eu une ville, eine große Stadt; eine Gegend, wo eine Stadt gestanden hat.

Городище, а, m. une place publique auprès de Nowgorode sur la rivière de Volkove, ou étoit cidevant le palais et le jardin de Iaroslave, ein freier Platz bei Nowgorod am Wolchow, wo in alter Zeit Jaroslaws Pallast und Garten stand

Городки. дковъ, pl. espéce de jeu de quilles, eine Art Kegelspiel.

Городничество, v. Городничій.

Городничество, а, n. la charge de préfet, die Stadtvogtei.

Городничій, чья, чье, a. propre au préfet de ville, dem Stadt-Präfect eigen.

Городничій, чаго, m. le préfet de ville, der Stadt-Präfect.

Городня, и, f. une haie de palissades, ein Pfahlwerk.

Городовый, ая, ое, a. de la ville, zur Stadt gehörig.

Городо́къ, дка, m. une petite ville, un bourg, ein Städtchen, Marktflecken.

Городскій, а́я, о́е, a. de la ville, der Stadt gehörig. Городска́я стѣна, le mur de la ville, die Stadtmauer, городское укрѣпленіе, les fortifications de la ville, die Festungswerke der Stadt.

Го́родъ, en sl. Градъ, a, m. la ville, die Stadt. Столичный городъ, la résidence, die Residenz, обширный городъ, une grande ville, eine große Stadt, выслать изъ города, renvoyer hors de la ville, exiler qn. einen aus der Stadt verweisen. Торговый городъ, une ville de commerce, eine Handelsstadt.

Городьба́, ы, f. l'action d'entourer d'une haie; un enclos; un congrier, das Umzäunen; der Zaun; der Gatterfang

Горожа́нинъ, а, m. Горожа́нка, и, f. un habitant une habitante d'une ville, ein Stadteinwohner; der Städter, die Städterinn.

Горожéніе, я, n. l'enclos, die Umzäunung.

Горожу́, роди́шь, загороди́лъ, загорожу́, роди́ть, загороди́ть, v. a. entourer d'une haie; ôter le jour à qn.; mentir, umzäunen; einem im Lichte stehen; lügen. Остороните́сь, вы загородили свѣтъ, ôtez-vous, vous m'empêchez le jour, gehen sie weg, sie stehen mir im Lichte.

Горожу́сь, ди́шся, загороди́лся, загорожу́сь, ди́ться, v. p. être entouré d'une haie, umzäunt werden.

Горокопный, ая, ое, a. de mineur, dem Minerer gehörig.

Горокопъ, а, m. un mineur, der Minerer.

Горохи́щный, ая, ое, a. (m. v.) volé d'une montagne; égaré dans une montagne, von einem Berge geraubt; auf einem Berge verirrt.

Горо́ховикъ, а, m. un gâteau de pois, ein Erbsenkuchen.

Горо́ховина, ы, f. de la paille de pois, Erbsenstroh.

Горо́ховичекъ, чка, m. d. v. Горо́ховикъ.

Гороховникъ или Лжеакація (robinia pseudo acacia) le faux acacia, falscher Schotenbaum.

Горо́ховое де́рево ou Горо́ховикъ, robinia caragana le faux acacia de Sibérie, der sibirische Erbsenbaum.

Горо́ховый, ая, ое, a. de pois, von Erbsen.

Горо́хъ, а, m. le pois; des pois, die Erbse; Erbsen. Горохъ составной, (orobus vernus) l'orobe, wilde Erwen, горохъ яровли́ной, (vitia sativa) la vesce, die Wicken, горохъ полевой, (lathyrus sativus) la gesse, горохъ крапской, (pisum ochrus) l'ocre, Cretische Erbsen.

Горо́шекъ, шка, m. de petits pois, kleine Erbsen.

Горо́шина, ы, f. un grain de pois, ein Erbsenkorn.

Горо́шу, шишь, огороши́лъ, огоро́шу, огоро́шить, v. a (m. v.) dire à qn. ses vérités, lui faire des reproches, einem derb die Wahrheit sagen.

Го́рскій, ая, ое, a. de montagne, auf dem Berge wohnend oder befindlich.

Го́рстаю, ешь, сго́рсталъ, сго́рстаю, го́рстать, его́рстать, v. a. ramasser des deux mains, mit beiden Händen zusammen raffen.

Го́рстка, и, f. d. v. Горсть.

Го́рсточка, и, f. d v. Горсть.

Го́рсть, и, f. le creux de la main; une poignée; die hohle Hand; eine Hand voll.

Горта́нная трава́, (prunella vulgaris) la prunelle, herbe, die Prunelle.

Горта́нный, ая, ое, a. de gosier, zum Schlunde gehörig.

Гортанобѣсіе, я, n. (sl.) la gourmandise, la friandise, die Gefräßigkeit, die Leckerheit.

Гортановѣсивый, ая, ое, a. (sl.) friand, leckerhaft

Горта́нъ, v. Горта́нь.

Горта́нь, и, f. le gosier; le palais; la gueule, die Kehle; der Gaum; der Rachen.

Гору́шица, ы, f. v. Горчи́ца.

Гору́шичный, ая, ое, a. de moutarde, von Senf.

Гору́шный, v. Гору́шичный.

Го́рцѣ, ad. (sl.) amèrement, bitterlich.

Горча́къ, a, m. (polygonum hydropiper) le poivre d'eau, der Waſſerpfeffer.

Горчи́ца. ы f. le sénève; la moutarde, der Senfſaame der Senf. Послѣ ужина горчица, (prov.) c'est de la moutarde après dîner, das heißt den Senf nach der Mahlzeit bringen, das kommt zu ſpät.

Горчи́чникъ, a, m. — ница, ы, f. le moutardier, das Senfglas.

Горчи́чный, ая, oe, a. de moutarde, zum Senfe gehörig.

Горчу́, чи́шь, нагорчи́лъ, нагорчу́, чи́ть, нагорчи́ть, v. a. rendre amer, bitter machen.

Горчѣе, ad. plus amèrement, bitterer.

Го́рше, ad. (sl.) pis, ſchlimmer, ärger.

Горше́чекъ, чка, m. un petit pot, ein Töpfchen.

Горше́чекъ плави́льный, un creuset, ein Schmelztiegel.

Горше́чный камень, pierre ollaire, Topfſtein, Fettſtein, Talkſchiefer.

Горше́шникъ, a, m. un potier, ein Töpfer.

Горше́шный, ая, ее, a. de pot, vom Topfe.

Го́ршій ая, ее, a. (sl.) pis, ärger.

Горшо́къ, шка, m un pot, der Topf. Не боги горшки обжигаютъ, пѣже люди, (prov.) employé de chaque travail qui ne surpasse par les forces humaines, von jeder Arbeit gebräuchlich, welche die menſchlichen Kräfte nicht überſteigt; горшокъ коплу попрекаетъ, а оба черны, employé quand qn. reproche à un autre les fautes qu'il a lui-même, gebräuchlich, wenn einer dem andern einen Fehler rügt, den er ſelbſt hat.

Горыничъ, a, m. demeurant dans une montagne, in einem Berge wohnend.

Горыня, и, f. v. Горыничъ.

Го́рькая соль, le sel neutre natu rel, Bitterſalz.

Го́рькій, ая, oe, — Го́рекъ, рька, рько, a. amer; * misérable, pitoyable, plein d'amertume, lamentable, bitter, herbe, * kläglich, elend. Горькая казнь, un supplice cruel, eine marternde Todesſtrafe. Пить горькую чашу, boire la coupe amère, den bittern Kelch trinken. горькій ei горькая пьяница, un homme ou une femme, qui ne sait que s'enivrer, ein Trinkbruder, eine Trinkſchweſter.

Го́рькій ка́мень, Bitterſtein.

Го́рькну, рькне́шь, прогорькнулъ, го́рькнуть, прогорькнуть, v. n. devenir amer, bitter werden.

Го́рько, ad. amèrement, un peu amèrement; * douloureusement; herbe, etwas bitter; kränkend.

Горьковато, ad. un peu amèrement. etwas bitter.

Горьковатый, ая, oe, — ва́тъ, та, то, a. un peu amer, etwas bitter.

Горько́нько, ad. v. Го́рько.

Го́рькость, и, f. l'amertume; * un état déplorable, die Bitterkeit; * ein kläglicher Zuſtand.

Го́рьній, яя, ее, a. haut; céleste, hoch; himmliſch.

Горѣ, ad. (sl.) en haut, empor.

Горѣлка, и, f. l'eau de vie, Kornbranntewein.

Горѣлки, pl. jeu où l'on court pour attraper l'un l'autre, das Fangſpiel.

Горѣлый, ая, oe, a. brûlé, verbrannt; comme subst. le brûlé, brandig.

Горѣніе, я, n. le brûlement, das Brennen.

Горю, ри́шь, горѣлъ, горѣть, v. n. brûler, brennen. Горѣть духомъ, желаньемъ, ou imperson: горитъ охота, желаніе, avoir un désir ardent, ein heftiges Verlangen nach etwas haben, vor Begierde brennen.

Горюнъ, a, m. le pauvre; l'affligé, le misérable, der Dürftige; Trauernde, Elende.

Горючесть, и, f. l'inflammabilité, die Brennbarkeit.

Горючій, ая, ее, a. inflammable, brennbar, — воздухъ, l'air inflammable, brennbare Luft.

Горюю, ешь, горева́лъ, рева́ть, v. n. s'affliger, être chagrin, affligé, bekümmert ſeyn, trauern, beklagen.

Горяче́нько, ad. v. Горячо́,

Горя́честь, и, f. l'ardeur, der Eifer, die Inbrunſt.

Горя́чій, ая, ее, — Горя́чъ, чà, чè, a. chaud, brûlant; emporté; ardent, tendre, heiß, glühend; aufgebracht; feurig, zärtlich. Горячій человѣкъ, un homme chaud, emporté, ein hitziger, aufbrauſender Menſch. Горячая лошадь, un cheval, qui a beaucoup de feu, ein hitziges Pferd. Горячій слѣдъ, (T. de chaſſe) une trace toute fraiche, eine friſche Spur. Съ горяча, въ горячахъ, comm. ad., en colère dans la chaleur, fougue, im Zorn, in der Hitze.

Горя́чка, и, f. la fièvre chaude, das hitzige Fieber. Горячка съ пятнами la fièvre pourpreuse, maligne, pétéchiale, das Fleckfieber

Горя́чность, v. Горячесть.

Горячо́, ad. chaudement; avec chaleur; avec emportement, heiß; feurig; hitzig.

Горячу́, чи́шь, чи́ть, v. a échauffer; irriter, Hitze machen; aufbringen.

Горячу́сь, чи́шься, разгорячи́ться, v. r. s'échauffer, se fâcher, ſich erhitzen, zornig werden.

Горя́щій, ая, ее, a. brûlant, ardent, heiß, glühend.

Госпита́ль, я, m. l'hôpital, das Krankenhaus.

Госпита́льный, ая, ое, a. de l'hôpital, zum Hoſpital gehörig.

Господа́ pl. v. Го́сподь.

Господаре́въ, а, о, a. du, de Hospodar, dem Hoſpodar eigen, gehörig.

Господа́рскій, ая, ое, v. Господаре́въ.

Господа́рь, я, m. le Hospodar, der Hoſpodar. Господарь Молдавскій, Валахскій, le Hospodar de Moldavie, de Valachie, der Hoſpodar von der Moldau, von der Wallachei.

Господи́нъ, а, m un gentilhomme, un seigneur; le maitre de la maison; Monsieur, ein Edelmann, ein vornehmer Herr; der Hausherr. Herr. Самъ себѣ господинъ, je suis mon maître, ich bin mein eigener Herr. Онъ своему слову господинъ, c'est un homme de parole, er iſt ein Mann von Worte.

Госпо́дичъ, а, m. le fils d'un seigneur, der junge Herr.

Госпо́дній, яя, ее, — день, дня, дне, a. de Dieu, du Seigneur, göttlich, dem Herrn eigen. Господняя молитва, l'oraison dominicale, das Gebet des Herrn, das Vater unſer

Го подобра́ть, а, о, a. fier de sa nob esse; faisant le seigneur, ſtolz auf ſeinen Adel; den Herrn ſpielend.

Госпо́дски, ad. en seigneur, als ein Edelmann.

Госпо́дскій, ая, ое, a. de seigneur, einem Edelmanne gehörig.

Госпо́дственный, ая, ое, a. de seigneur dem Herrn eigen.

Госпо́дствіе, я, n. v. Го́сподство.

Госпо́дство, а, n. la domination, une seigneurie, (dans les livres ecclésiastiques) Domination, un des ordres de la Hiérachie des anges, die Herrſchaft, (in den Kirchenbüchern) Herrſchaften, eine Stufe der Engel

Госпо́дствованіе, я, n. la domination, die Herrſchaft.

Госпо́дствую, вуешь, ствовать, v. a gouverner, régner, dominer, regieren, herrſchen.

Госпо́дствующій, ая, ее, a. dominant, herrſchend.

Го́сподчикъ, а, m. un jeune gentilhomme, un gentillâtre, ein junger Edelmann.

Господыня, и. f. v. Госпожà.

Госпо́дь, да, m. pl. le Seigneur, l'Eternel, Dieu, der Herr, Gott; Господа, pl. les gentilshommes, les seigneurs, die Herren, die Herrſchaft.

Госпожà, и, f. une dame noble; la maitresse de la maison, la dame, Madame, eine adelige Dame, die Frau im Hauſe.

Госпожи́нъ, а, о, a. de dame, einer Dame gehörig.

Гостевникъ, а, m. (m. v.) un marchand d'une autre ville, un marchand étranger, ein Kaufmann aus einer andern Stadt.

Го́стейка, и, f. d. v. Го́стья.

Гостепріймный, ая, ое, — менъ, а, о, a. hospitalier, gaſtfrei.

Гостепріймство, а, n. l'hospita-

lité, die Gastfreiheit. Ни гдѣ нѣтъ такого гостепріимства, какъ въ Москвѣ, il n'y a nulle part une hospitalité pareille à celle de Moscou, nirgends findet man, herrscht so viel Gastfreundschaft als in Moskwa

Гостепріймствую, вуешь, ствовать, v. n. être hospitalier, gastfrei seyn.

Го степріятіе я, n. v. Гостепріймство.

Гости́ная, ной, ныя, f. la chambre de visites, das Besuchzimmer, Gastzimmer.

Гости́нецъ, нца, m. des bonbons, Näschereien.

Гости́нница, ы, f. l'hospice, l'hôtellerie, das Gasthaus.

Гости́ное, наго, m. (m. v.) le péage, droit d'entrée, la douane, der Zoll.

Гости́ной дворъ, l'étape, la halle, der Packhof

Гости́нчикъ, а, m. v. Гости́нецъ.

Гости́ный, ая, ое, a. de visite, d'étranger, für Gäste, für Fremde bestimmt.

Го́сть я, m. un hôte, un marchand étranger. ein Gast, ein fremder Kaufmann.

Гостьба́, ы f. (m. v.) l'action d'aller, d'être en visite; le commerce en gros, le commerce dans l'étranger, das Zugastseyn der Großhandel, der auswärtige Handel.

Го́стья, и, f. une femme qui vient en visite, eine Frauensperson, die zum Besuch kommt.

Государе́въ, а, о, a. du, de Monarque, du, de Souverain, dem Monarchen gehörig.

Государи́чъ, а, m. (m. v.) le fils de Souverain, d'un Empereur, eines Monarchen Sohn, ein kaiserlicher Prinz.

Государскій, ая, ое, v. Государе́въ.

Государственный, ая, ое, a. de l'Empire, dem Reiche, gehörig, das Reich angehend. Государственные доходы, les revenus de l'Empire, die Reichseinkünfte, — ная казна, le bureau des finances, le Trésor, die Schatzkammer, Rentenei.

Государство, а, n. l'Empire, le Royaume, das Reich, Königreich.

Государствованіе, я, n. le règne, die Regierung

Государствую, вуешь, ствовать, v. n. régner, regieren.

Государынинъ, а, о, a. appartenant à la Souveraine, der Monarchinn gehörig.

Государыня, и, f. la Souveraine, l'Impératrice, la Reine; Madame, Mademoiselle, die Monarchinn, Kaiserinn, Königinn; Frau, Fräulein, Mademoisell.

Государь, я, m. le Souverain; Monsieur, der Monarch; mein Herr!

Готова́льня, и, f. un étui, ein Besteck, Futteral.

Гото́вленіе, я, n. la préparation, die Zubereitung.

Гото́вленный, ая, ое, a. préparé, bereitet.

Гото́влю, вишь, вить, v. a. préparer, apprêter; zubereiten, bereiten.

Гото́влюсь, вишся, виться, v. r. se préparer, sich fertig machen. Готовиться къ отъѣзду, se préparer pour le départ, sich zur Abreise anschicken, онъ готовился говорить рѣчь, il s'est préparé à prononcer un discours, er schickt sich an, eine Rede zu halten.

Гото́вность, и, f. la promptitude, die Bereitschaft. Содержать войско въ готовности, tenir les troupes toutes prêtes à marcher, die Truppen bereit, marschfertig haben.

Гото́вость, v. Гото́вность.

Гото́вый, ая, ое, Гото́въ, а, о, a. prêt, bereit, fertig.

Гофма́ршалскій, ая, ое, de Maréchal de cour, dem Hofmarschall gehörig.

Гофма́ршалъ, а, m. le Maréchal de la cour, der Hof-Marschall.

Гофме́йстерскій, ая, ое, a. de Grand-Maître, dem Hofmeister gehörig.

Гофме́йстеръ, а, m. le Grand-Maître de la cour, der Hofmeister.

Гоффури́ръ, а, m. le Maréchal des logis de la cour, der Hof-Furier.

Гохландскія глинистыя руды,

(minera ferri ochracea), Hochländische Thonerze.

Гошпита́ль, v. Госпита́ль.

Гоще́ніе, я, n. la visite, der Besuch.

Гощу́, гости́шь, сти́ть, v. n. être en visite, zu Gaste seyn.

Граба́здаю, ешь, сграба́здалъ, сграба́здаю, дать, сграба́здать, v. a. ramasser à la hâte, zusammen raffen.

Граба́здаюсь, ешся, сграба́здался, сграба́здаюсь, даться, v. r. saisir qch.; se tirer, se sauver de qch., nach etwas greifen; sich schleppen, sich befreien, sich retten.

Грабе́жный, ая, ое, a. pillé, geraubt, geplündert. Грабежная голова, c'est ainsi qu'on appeloit autrefois un homme, qui avoit l'inspection sur le pillage d'une ville. so hieß vor alten Zeiten ein Mann, der bei der Plünderung einer Stadt die Aufsicht hatte.

Грабе́жъ, à, m. le vol, la rapine, le pillage saccagement, das Rauben, Plündern, der Raub, die Plünderung.

Гра́бель, v. Гра́бли.

Гра́бельки, лекъ, pl. d. un petit rateau, ein kleiner Rechen.

Гра́бельный, ая, ое, a. de rateau, zum Rechen, zur Harke gehörig.

Граби́на, ы, f. (carpinus betulus) le charme, die Weißbüche.

Граби́нный, ая, ое, a. de charme, weißbüchen.

Граби́тель, я, m. le voleur, pilleur; un concussionnaire, der Dieb, Räuber; ein Leuteschinder.

Граби́тельница, ы, f. une pillarde, eine Spitzbübinn.

Граби́тельски, ad. en voleur, auf räuberische Art.

Граби́тельскій, ая, ое, a. brigand, pillard, räuberisch.

Граби́тельство, а, n. la pillerie, la concussion, das Plündern, die Erpressung.

Граби́тельствую, ешь, ствовать, v. n piller, saccager, extorquer, rauben, plündern, erpressen.

Грабле́ніе, я, n. l'action de voler, de piller, d'extorquer, das Plündern, Erpressen.

Грабле́нный, ая, ое, a. pillé, volé, geraubt, geplündert.

Гра́бли, блей, m. pl. le rateau, der Rechen, die Harke.

Гра́блю, ишь, бить, v. a. voler, piller, saccager, stehlen, rauben, plündern.

Гра́бовый, ая, ое, a. v. Граби́нный.

Гра́бштикъ, а, m. v. Рѣзе́цъ.

Гра́бъ, v. Граби́на.

Граве́ръ, а, m. le graveur der Kupferstecher, Petschierstecher.

Гравила́тъ, а, m. (geum urbanum.) la benoite, Benedictenwurzel

Гравирова́ніе, я, n. l'art de graver, die Kupferstecherkunst, das Graviren.

Гравиро́ванный, ая, ое, a. gravé, in Kupfer gestochen, gravirt. Гравированное изображеніе, une estampe gravée, une taille douce, ein Kupferstich.

Гравиро́вка, и, f. l'action de graver, une estampe, ein Kupferstich.

Гравиру́ю, ешь, рова́ть, v. a. graver, in Kupfer stechen.

Гра́дарь, я, m. (sl.) le jardinier, der Gärtner.

Граде́жный, ая, ое, a. de haie, zum Zaune gehörig.

Граде́жъ, à, m. (sl.) une haie, der Zaun.

Гра́дина, ы, f. un grain de grêle, ein Hagelstein.

Гради́нка, и, f. d, v. Гра́дина.

Гради́ть, гражду́, гражди́ши, v. a. (sl.) faire une haie, eine Hecke ziehen.

Гра́дный, ая, ое, a. (sl.) causé par la grêle, vom Hagel verursacht.

Гра́дный, v. Городовы́й.

Градоби́тный, ая, ое, a. (m. v.) servant à casser les murs de la ville, zum Mauerbrechen dienend.

Градоблю́діе, я, n. la défense de la ville, die Vertheidigung, der Stadt.

Градобо́рецъ, рца, m. (sl.) l'assiégeant, der Belagerer.

Градобо́рный, ая, ое, a. (sl.) servant au siège, zur Belagerung dienend.

Градобо́рство, а, n. (sl.) le siège, die Belagerung

Градобо́рствую, еши, ствовати, v. a. (sl.) assiéger, belagern.

Градовзя́тіе, я, n. (m. v.) la prise d'une ville, par assaut ou par siège, die Einnahme der Stadt.

Градодержа́тель, я, m. le commandant d'une ville, der Commendant.

Градодержа́тельствую, ешь, ствовать, v. n. être commandant dans une ville, Commendant seyn.

Градое́мство, v. Градоймство.

Градожи́тель, я, m. un habitant de la ville, ein Einwohner der Stadt.

Градоймство, а, n. (m. v.) la prise d'une ville, die Eroberung einer Stadt.

Градонача́льникъ, а, m. le gouverneur, der Gouverneur.

Градонача́льство, а, n. la charge du gouverneur, das Amt eines Gouverneurs.

Градоправи́тель, v. Градонача́льникъ.

Градоправи́тельство, v. Градонача́льство.

Градоразоре́ніе, я, n. le saccage d'une ville, die Zerstörung einer Stadt.

Градосидѣлецъ, а, m. un assiégé, ein Belagerter.

Гра́дскій, v. Городскій.

Гра́дусъ, а, m. le degré, der Grad. Уголъ прямой содержитъ въ себѣ девяносто градусовъ, un angle droit contient quatre-vingt dix degrés, ein grader Winkel enthält neunzig Grade, термометръ опустился до двадцать седьмаго градуса, le thermomètre est tombé au vingt septième degré, das Thermometer ist auf den sieben und zwanzigsten Grad gefallen.

Гра́дусы, совъ, pl. m. (vulg.) le thermomètre, das Thermometer.

Гра́дъ, v. Го́родъ.

Гра́дъ, а, m. la grêle, der Hagel.

Грай, я, m. mot exprimant le croassement des corbeaux, ein Wort, welches das Rabengeschrei ausdrückt.

Гражданинъ, а, pl. жда́не, m. un citoyen, ein Bürger.

Гражда́нка, и, f. une citoyenne, eine Bürgerinn.

Граждáнскій, ая, ое, a. bourgeois, civil, bürgerlich. Гражданское право, le droit civil, das bürgerliche Recht, — ая война, une guerre civile, ein bürgerlicher Krieg.

Граждáнство, а, n. la bourgeoisie; les bourgeois; le droit de citoyen, die Bürgerschaft; die Bürger; das Bürgerrecht.

Гра́каньe, я, n. le croassement, das Rabengeschrei.

Гра́каю, ешь, кать, v. n. croasser, krächzen wie ein Rabe.

Гра́мата, v Гра́мота.

Грамма́тика, и, f. l'art de la grammaire; une grammaire, die Sprachkunst; eine Sprachlehre. Учить грамма́тикѣ, enseigner la grammaire, die Grammatik lehren, учиться грамма́тикѣ, apprendre la grammaire, die Grammatik lernen, Руская, Нѣмецкая Грамматика, une grammaire russe, allemande, eine russische, deutsche Grammatik.

Грамма́тикъ, а, m. un grammairien, ein Grammatiker, Sprachlehrer.

Грамматúческій, ая, ое, a. grammatical, grammatisch.

Гра́мота, ы, f. le savoir lire et écrire; une ordonance; un diplôme, des lettres patentes; un brevet; un traité; un testament; une lettre, das Lesen und Schreiben; ein Befehl, Mandat; eine Urkunde, ein Gnadenbrief; ein Tractat; ein Testament; ein Brief. Ставленая грамота, attestat de conduite et instruction donnée du Saint Synode à un Evêque, ou d'un Evêque à une autre personne, à laquelle il a donné les ordres, comment se conduire dans son état, ein Zeugniß und Unterricht in Ansehung des in seinem Stande zu beobachtenden Betragens, welches entweder der heil. Synod einem Erzbischof, oder ein Erzbischof einem von ihm ordinirten Geistlichen ertheilt.

Гра́мотка, и, f. une petite lettre, ein kleiner Brief.

Гра́мотникъ, а, m. Гра́мотница, ы, f. v. Грамотѣй.

Гра́мотный, ая, ое, a. qui sait lire et écrire, der lesen und schreiben kann.

Грамотѣй, я, m. Грамотѣйка, и, f. une personne qui sait lire et

écrire, eine Person, welche lesen und schreiben kann.

Гранадёрскій, ая, ое, a. de grenadier, dem Grenadier gehörig.

Гранадёръ, а, m. un grenadier, ein Grenadier.

Грана́та, ы, f. une grenade, eine Granate.

Грана́тка, и, f. d. v. Грана́та.

Грана́тное де́рево, le grenadier, arbre, der Granatbaum.

Грана́тное я́блоко, la pomme de grenade, der Granatapfel.

Грана́тный, ая, ое, a. de grenade, zur Granate gehörig.

Грана́товый, ая, ое, a. de grenat, von Granat.

Грана́тъ, а, m. (borax granatus.) le grenat; le grenadier, arbre, der Granat; der Granatapfelbaum

Гране́ніе, я, n. l'action de tailler une pierre précieuse, das Steinschleifen.

Гране́ный, ая, ое, a. taillé à facettes; carabiné, facettirt; gezogen (vom Gewehr).

Грани́льный, ая, ое, a. ce qui sert à tailler, à facetter, zum Steinschleifen gehörig.

Грани́льщикъ, а, m. le tailleur des pierres précieuses, der Steinschneider.

Грани́стый, ая, ое, a. qui a beaucoup de facettes, viel Facetten habend.

Грани́тный, ая, ое, a. de granite, zum Granit gehörig.

Грани́товый, ая, ое, a. fait de granite; consistant de granite, aus Granit verfertigt; aus Granit bestehend.

Грани́тъ, а, m. le granite, der Granit.

Грани́ца, ы, f. la borne, le poteau, les frontières, les confins, der Gränzstein, Markstein, die Gränze. Положить границы, mettre des bornes, Gränzsteine setzen; * выступи изъ границъ, franchir, passer ses bornes, die Gränzen überschreiten.

Грани́ченіе, я, n. l'action de fixer les bornes, die Gränzbestimmung

Грани́чный, ая, ое, a. situé aux frontières, contigu, limitrophe, an der Gränze liegend, angränzend.

Грани́чу, чишь, читъ, v. n. confiner, borner; mettre des bornes, gränzen; Gränzen setzen. Россія граничитъ съ Турціею, съ Швеціею и съ Пруссіею, la Russie est contigue à la Turquie, à la Suède et à la Prusse, Rußland gränzt an die Türkei, an Schweden und an Preußen.

Гранови́тый, ая, ое, a. angulaire, eckig. Грановитая палата, c'est ainsi qu'on appelle à Moscou le palais de pierre des anciens Tsars, à cause que ses pierres sont taillées aux coins, so heißt in Moskwa das Schloß der ehemaligen Zaaren, weil dessen Steine an den Ecken behauen sind.

Гра́нъ, а, m un grain; une balance, der Gran; die Wage.

Гра́нь, и, f. la facette; la borne, le poteau: une section, die Facette; die Gränze, das Gränzzeichen; eine Abtheilung in einem Buche.

Граню́, ни́шь, ни́тъ, v. a. tailler une pierre; carabiner, einen Stein schleifen; ziehen (vom Gewehr).

Графи́нинъ, а, о, a. de la Comtesse, der Gräfinn gehörig.

Графи́нчикъ, а, m. d. v. Графи́нъ.

Графи́нъ, а, m. la caraffe, die Karaffine.

Графи́ня, и, f. la Comtesse, die Gräfinn.

Гра́фовъ, а, о, a. du Comte, dem Grafen gehörig.

Гра́фскій, ая, ое, a. de Comte, gräflich.

Гра́фство, а, n. le Comté, die Grafschaft.

Гра́фъ, а, m. le Comte, der Graf.

Гра́ція, и, f. une Grace, die Grazie.

Грача́чій, чья, чье, a. de freux, von der Saatkrähe.

Грачёвый, ая, ое, v. Грача́чій.

Грачёнокъ, нка, m. un jeune freux, eine junge Saatkrähe.

Гра́чій, чья, чье, v. Грача́чій.

Гра́чъ, а, m. (corvus frugilegus) le freux, la graie, die Saatkrähe.

Гра́ю, ешь, ять, v. n. (m. v.) croasser, crier comme un corbeau, wie ein Rabe schreien, krächzen.

Гребе́нка, и, f. (ostrea) le peigne, die Kammuſchel.

Гребе́нка, и, f un petit peigne, ein kleiner Kamm.

Гребе́нный, ая, ое, a. de peigne, zum Kamme gehörig.

Гребенови́дный, ая, ое, a. en forme de peigne, wie ein Kamm geſtaltet, kammförmig.

Гребе́ночка, и, f. d. v. Гребе́нка.

Гребе́ночникъ, v. Гребе́нщикъ

Гребе́ночный, ая, ое, a. de peigne, zum Kamme gehörig.

Гребе́нчатый, ая, ое, a. en forme de peigne, kammförmig.

Гребе́нщикъ, а, m. le peignier, der Kammacher.

Гребенщи́къ, а, m. (tamarindus indica) le tamaris, der Tamarickenbaum.

Гре́бень, бня, m. le peigne: le seran, la carde; la crête des oiseaux; le sommet d'une montagne, der Kamm; die Hechel, der Wollkamm; der Kamm der Vögel; der Gipfel eines Berges. Не гребень чешетъ, время, (prov.) se dit des gens fortunés, auxquels tout réussit, il a le tems et l'argent, es geht ihm alles nach Wunſch, er iſt ein Glückskind.

Гре́бень Венеринъ, (scandix pecten) peigne de Vénus ou l'aiguille à berger, Nadelkerbel, Venuskamm.

Гребе́цкій, ая, ое, a. de rameur. dem Ruderer gehörig.

Гребе́цъ, бца, m. le rameur; le rateleur, der Ruderer, Ruderknecht; der Harker.

Гребешо́къ, шка, m. un petit peigne, ein Kämmchen.

Гребло́, а, n. le racloir; la rame, das Streichholz; das Ruder.

Гре́бля, и, f. l'action de rateler; de ramer; une digue, das Harken; das Rudern; ein Damm.

Гре́бникъ, v. Гравила́тъ.

Гре́бнище, а, n. un grand peigne, ein großer Kamm.

Гребно́й, а́я, о́е, a. de rame, zum Ruder gehörig, гребныя суда, des navires à rames, Ruderböthe.

Гребо́къ, бка, m. v. Гребло́.

Гребу́, бе́шь, грести́ ou гре́сть, v. a. rateler; ramer, rechen, harken; rudern, s'approprier (vulg) ſich zueignen. Противу стремленія воды́ грести́ трудно, il est difficile de ramer contre le courant de l'eau, es iſt ſchwer gegen den Strom zu rudern.

Гре́женье, я, n. l'action de parler en dormant, das Reden im Schlafe.

Гре́жу, зишь, сгре́зить, сгре́жу, гре́зить, сгре́зить, v. a. parler en dormant, rêver, im Schlafe reden, träumen, phantaſiren; (vulg) dire des sottises, fadaises albernes Zeug reden.

Гре́за, ы, f. un songe; la rêverie, des fadaises; une personne qui parle beaucoup en dormant; un jaseur, der Traum; Träumereien; albernes Zeug eine Perſon, welche viel im Schlafe redet; ein Plauderer, Schwätzer.

Грезе́товый, ая, ое, a. de grisette, von Griſette. Юбка грезетовая, une jupe de grisette, ein Rock von Griſette.

Грезе́тъ, а, m. de la grisette, Griſette.

Гре́зиться, пригре́зился, пригре́зиться, v. i. rêver, träumen.

Грезно́вный, ая, ое, a. riche en raisins, traubenreich.

Гре́знъ, а, m. (sl.) une grappe, die Traube.

Гремлю́, ми́шь, мѣ́лъ, мѣ́ть, v. n. faire du bruit; tonner; résonner, Lärm machen; donnern; erſchallen. Проповѣдникъ гремѣлъ противъ гордости, le prédicateur a tonné en chaire contre l'orgueil, der Prediger hat wider den Hochmuth geeifert; слава его гремитъ во всемъ свѣтѣ, sa renommée retentit dans tout le monde, ſein Ruhm ertönt in der ganzen Welt

Грему́чая змѣя́, (crotalus horridus) le serpent à sonnettes, die Klapperſchlange.

Грему́чій, ая, ее, a. gazouillant, rieſelnd. Пріятное журчаніе ключа грему́чаго, le doux murmure du ruisseau gazouillant, das Murmeln des rieſelnden Baches.

Грему́чій ка́мень, Грему́шка, и, f. l'aétite, der Adlerſtein

Грему́шка, и, f. un hochet, die Kinderklapper.

Гремѣніе, я, n. (sl. le fracas, le bruit du tonnerre, das Praſſeln,

Donnern.

Гремя́чій, ая, ее, v. Гремучій.

Гремя́щій, ая, ее, a. tonnant, donnerd, гремящій перунъ, (poët.) un coup de tonnerre, la foudre, der Donnerſchlag

Гренаде́ръ, v. Гранаде́ръ.

Гресті́ися, v. c. aspirer à qch., nach etwas ſtreben, trachten.

Гре́цкая гу́бка, (spongia officinalis) une éponge, ein Schwamm.

Гре́цкой оре́хъ, une noix, eine wälſche Nuß, Wallnuß.

Гре́ча, и, f. blé sarrasin, Buchweizen.

Гре́ча ди́кая, v. Гровóзникъ.

Греческое сѣно, (trigonella fœnum græcum) le fénu-grec, das Bockshorn.

Гречи́на, ы, f. v. Тысячели́стникъ.

Гречи́ха, и, f. v. Гре́ча.

Гре́чневикъ, v. Гре́шневикъ.

Гре́чневый, v. Гре́шневый.

Гречу́ха, и, f. v. Гре́ча.

Гре́шневикъ, а, m. un gâteau de blé sarrasin, ein Kuchen von Buchweizenmehl.

Гре́шневый, ая, ое, a. de blé sarrasin, von Buchweizen.

Грибáстый, ая, ое, a. ne se dit que des pigeons, wird nur von Tauben geſagt, — голубь, le pigeon grouleux, die Kropftaube.

Гриби́ще, а, n. un grand champignon, ein großer Pilz.

Грибни́ца, ы, f. une soupe aux champignons, eine Pilzſuppe.

Грибны́й, áя, óе, a. riche, fertile en champignons, reich, fruchtbar an Pilzen.

Грибова́тый, ая, ое, a. en forme de champignon, pilzförmig.

Грибови́дный, ая, ое, a. ressemblant à un champignon, einem Pilze ähnlich.

Грибо́вница, ы, f. v. Кувши́нчики.

Грибо́къ, бка, m. d. v. Гри́бъ.

Гри́бъ, а, m. le champignon, der Pilz.

Гри́ва, ы, f. la crinière, une colline longue et pointue; un écueil; espèce de filet de fil d'argent, dont on paroit la crinière du cheval, die Mähne; ein ſpitzer und länglichter Hügel; die Klippe; eine Art Netzes aus Silberdraht, das man zur Zierde an die Mähne feſt machte.

Гри́ва ко́нская, (eupatorium cannabium) l'eupatoire, gemeiner Waſſerdoſten.

Гри́венка, и, f. (m. v.) un poids d'une livre d'aujourd'hui; monnoie ancienne qui valoit environ $2\frac{1}{2}$ à 3 Roubles; un petit ornement d'or, ou d'argent, qu'on pend aux images; une pièce de dix copeykes; la coupure du collet, ein Gewicht, welches dem jetzigen Pfunde gleich kam; eine ehemalige Münze, welche ungefähr $2\frac{1}{2}$ bis 3 Rubel galt; kleine goldene oder ſilberne Zierrathen, welche man an die Heiligenbilder zu hängen pflegt; ein Zehnkopekenſtück; der Ausſchnitt für den Kragen.

Гри́венникъ, а, m. monnoie d'argent de dix copeykes, ein Zehnkopekenſtück.

Гри́венничекъ, чка, m. d. v. Гри́венникъ.

Гри́венный, ая, ое, a. qui coute dix copekes, was zehn Kopeken koſtet.

Гри́вистый, ая, ое, a. à grande crinière, langmähnig, ſtarkmähnig.

Гри́вища, и, f. une crinière longue, épaisse, eine ſtarke, lange Mähne.

Гри́вка, и, f. d. v. Гри́ва.

Гри́вна, ы, f. une pièce de dix copeykes, ein Zehnkopenſtück, eine Grivna, anciennement: ornement d'or, donné par un Souverain et porté à une chaine au col; anciennement: une livre de 72 zolotniks chez les Kioviens et de 96 zolotniks chez les Novgorodiens; ancienne monnoie, qui consistoit en quatre pièces d'argent d'un verchocke et demi de longueur et d'un doigt d'épaisseur, sur lesquelles on voyoit un timbre ou d'autres marques et qu'on nommoit Rouble, ehemals: ein goldnes, von einem Monarchen ertheiltes Ehrenzeichen, welches an einer Kette um den Hals getragen wurde; ehemals: bei den Kiewern ein Pfund von 72 und bei den Nowgorodern von 96 Solotnik; eine alte Münze, welche aus vier, anderthalb Werſchock langen, einen Finger breiten und mit einem Stempel oder andern Figuren bezeichneten Silberſtangen beſtand, welche

Rubel genannt wurden.

Гривня́га, и, f. une pièce de dix copeykes, ein Zehnkopekenstück.

Гри́динскій ая, ое, a. d'un homme libre, einem freien Manne gehörig.

Гри́динъ, а, m. (m. v.) un homme libre, qui servoit à la cour d'un Prince ou d'un Boyar russe, ein freier, an dem Hofe eines ehemaligen russischen Fürsten oder Bojaren, dienender Mann.

Гри́дня, и, f. (m. v.) une chambre, un appartement dans le palais d'un Prince ou Boyar russe, ein Zimmer in dem Schlosse eines ehemaligen russischen Fürsten oder Bojaren.

Гри́дьба, ы. f. les officiers de la cour d'un grand-Prince de Russie, die Beamten eines ehemaligen großfürstlichen Hofes

Гри́фель, я, m. une touche, ein Rechenstift.

Гри́фельный, ая, ое, a. de touche, zum Rechenstift gehörig

Гри́фъ, а, m. (vultur gryphus) le condor, der Greifgeier, Cuntur.

Гро́бище, а, n. (sl.) le cimetière, un grand tombeau, der Kirchhof, Gottesacker; ein großes Grab.

Гро́бищное ou Многогро́бищное мѣсто, le cimetière, der Kirchhof.

Гро́бля, v. Гре́бля.

Гробни́ца, ы, un tombeau, la tombe; la caisse des reliques das Grabmahl, Grab; der Reliquienkasten. Соорудить гробницу, ériger un tombeau, un mausolée, ein Grabmahl errichten.

Гробни́чный, ая, ое, a. de tombeau, zum Grabmahle gehörig.

Гро́бный, ая, ое, a. de tombeau, de cercueil, zum Grabe, zum Sarge gehörig. Буду помнить до гробной доски, je m'en souviendrai jusqu'au tombeau, ich werde bis zum Grabe daran denken.

Грободѣ́латель, v. Гробозда́тель.

Грободѣ́ля, и, m. v. Гробозда́тель.

Гробозда́тель, я, m. (sl.) qui fait des cercueils, der Sargmacher.

Гробокопа́тель, я, m. le fossoyeur, der Todtengräber.

Гробокра́дца, ы, c. un voleur de tombeaux, der Todte oder Särge beraubt.

Гро́бъ, а, m. la fosse, le tombeau; un cercueil, das Grab; der Sarg. Опустить гробъ въ землю, descendre le cercueil dans la fosse, den Sarg in in die Gruft senken. Глядѣть во гробъ, attendre la mort, den Tod erwarten, свести чью жизнь во гробъ, faire mourir qn., abréger les jours de qn., einen in's Grab bringen, jemandes Leben verkürzen.

Гродету́рный, v. Гарниту́рный.

Гродету́ръ, v. Гарниту́ръ.

Гроже́ніе, я, n. la menace, die Bedrohung.

Грожу́, зи́шь, зи́ть кому чѣмъ, v. n. menacer, drohen.

Грожу́сь, зи́шся, зи́ться, v. c. menacer, drohen.

Гроза́, ы, f. la menace; l'orage; un homme sévère, austère, die Drohung; das Gewitter, ein strenger Mann.

Гроздéцъ, дца́, d. m. un grappillon, eine kleine Traube.

Гро́здіе, я, n. pl. v. Гро́здъ.

Гро́здный, ая, ое, a. (sl.) de vigne, vom Weinstock.

Гро́здовый, v. Гро́здный.

Гроздо́къ, дка, m. une grappe de raisin; quelques oignons crus ensemble; eine Weintraube; einige zusammengewachsene Zwiebeln.

Гроздо́чекъ, чка, d. m. v. Гроздо́къ.

Гро́здъ, а, m. une grappe, eine Traube.

Грози́тельный, ая, ое, a. menaçant, drohend.

Грозли́вый, ая, ое, a. enclin à menacer, zum Drohen geneigt.

Гро́зно, ad. sévèrement, rigoureusement, austèrement, ernsthaft, trotzig.

Гро́зность, и, f. la sévérité, l'austérité, die Strenge.

Гро́зный, ая, ое, — зенъ, зна, зно, a. sevère, rigoureux, terrible, austère; menaçant, streng, scharf, schrecklich; trotzig. Грозный Государь, un Monarque sevère, ein strenger Monarch, — видъ, une mine sévère, ein drohender Blick; грозная туча, un orage terrible, ein fürchterliches Gewitter.

Грозя́щій, ая, ее, а, part. ménaçant, drohend.

Грома́да, ы, f. un amas, un tas; un corps d'une grandeur immense, ein großer Haufen; ein ungeheurer Körper.

Громдо́ла, ы, f. v. Земляно́й Ла́донъ.

Гро́мкій, ая, ое, — мокъ, кà, кò, a. résonnant, * qui fait du bruit, éclatant, grave, laut; * Aufſehen machend; glänzend, nachdrücklich. Громкая побѣда, une victoire éclatante, ein glänzender Sieg, громкое имя, un nom fameux, ein berühmter Name. Громкая проповѣдь, un sermon énergique, eine nachdrückliche Predigt.

Гро́мко, ad. fortement, hautement; d'une manière sublime, ſtark, laut; hoch, erhaben.

Громкова́тый, ая, ое, a. un peu résonnant, etwas laut.

Гро́мкость, и, f. le bruit; le son fort; la renommée, das Geräuſch; der laute Schall, Klang; der Ruf, in dem jemand iſt.

Громле́ніе, я, n. la destruction, das Zerſtören.

Громлю́, ми́шь, ми́ть, погроми́ть, v. a. détruire, ruiner, zerſtören, zerſtückeln.

Гро́мный, ая, ое, a. (sl.) de tonnerre; haut, fort, vom Donner bewirkt; laut, helle.

Громова́я стрѣла, (belemnites) le belemnite, der Belemnit, Donnerſtein.

Громове́ржецъ, жца, m. le Dieu du tonnerre, der Gott des Donners.

Громовы́й, а́я, о́е, a. de tonnerre, zum Donner gehörig. Громовый ударъ, un coup de tonnere, ein Donnerſchlag, — вая туча, un orage, ein Donnerwetter, Gewitter.

Громогла́сіе, я, n. une voix forte, le son fort, eine laute Stimme, der laute Ton.

Громогла́сно, ad. à haute voix, ſtark, laut.

Громогла́сный, ая, ое, — сенъ, сна, сно, a. haut, résonnant, hellklingend, laut.

Громозву́чный, ая, ое, a. bruissant, bruyant, donnernd, brauſend.

Гро́моздко, ad. pas commodément, unbequem.

Гро́моздкій, ая, ое, — здокъ, дка, дко, a. ce qui n'est pas d'un transport commode, was nicht bequem zu transportiren iſt.

Гро́моздъ, а, m. une quantité de choses entassées, comme chaises, tables etc., ein Haufen aufeinander gelegter Dinge, als Stühle, Tiſche u. ſ. w.

Громозже́ніе, я, n. l'entassement, das Aufhaufen, Aufhäufen.

Громозжу́, зди́шь, зди́ть, v. a. entasser; échafauder, aufhäufen; ein Gerüſte machen.

Громозжу́сь, зди́шся, зди́ться, v. c. monter par des échafauds, hinauf klettern.

Громопла́менная пещь, (sl.) la fournaise du feu ardent à Babel, der glühende Ofen zu Babel.

Гро́мче, ad. plus haut, lauter.

Громъ камень, espèce de granite comme la pierre, sur laquelle est posée la statue de Pierre le Grand à St. Petersbourg, Granit von derjeingen Art, wie der Stein, auf dem die Bildſäule Peters des Großen zu St. Petersburg ſteht.

Гро́мъ, а, m. un bruit fort; le tonnerre, l'orage, ein ſtarkes Geräuſch; der Donner, das Gewitter. Громъ барабановъ, le bruit du tambour, der Donner der Trommeln, ужасный громъ оружія, le bruit terrible du canon, der Donner der Kanonen; громъ въ рѣчахъ,, des mots sublimes et choisis, erhabene, ausgeſuchte Worte. Громъ пущать, (anciennement) tirer, décharger un canon, eine Kanone abfeuern.

Гро́тъ, а, m. une grotte, eine Grotte.

Грохота́нье, я, n. l'action de bluter; d'éclater de rire, das Beuteln des Mehls; das laute Lachen.

Грохо́тка, и, f. le bluteau, der Mehlbeutel.

Грохотня́, и, f. un éclat de rire, ein lautes Gelächter.

Грохоту́нъ, а, m. Грохоту́нья, и, f. une personne qui rit à gorge déployée, eine Perſon, die aus vollem Halſe lacht.

Грохотъ, а, m. le bluteau; un éclat de rire, der Mehlbeutel; ein

lautes Gelächter.

Грохочу́, чешь, хота́ть, v. n. bluter la farine; rire à gorge déployée, Mehl beuteln; aus vollem Halse lachen.

Грошеви́къ, à, m. une pièce de cuivre de deux copeykes, eine Kupfermünze von zwei Kopeken.

Грошовичёкъ, чка, m. v. Грошеви́къ.

Грошевы́й, а́я, о́е, a. qui coute deux copeykes, was zwei Kopeken kostet.

Гро́шъ, ша, m. deux copeykes, zwei Kopeken; гро́ши, pl. de l'argent, Geld. Я живу своими грошами, je vis de mon argent, ich lebe von meinem Gelde.

Грубѝтель, я, m. Грубѝтельница, ы, f. (sl.) un insolent, une insolente, eine grobe Person.

Грубія́нка, и, f. une femme grossière, eine grobe Frau.

Грубія́нскій, ая, ое, a. grossier, impoli, grob.

Грубія́нство, а, n. la grossièreté, l'insolence, die Grobheit.

Грубія́нъ, а, m. un homme grossier, un rustaud, ein grober Mensch.

Грубія́ню, нишь, нить, et Грубія́нствую, ешь, ствовать, v. n. être grossier, brusquer, rudoyer, grob seyn.

Грублю́, бѝшь, согрубѝлъ, согрублю́, бѝть, v. n. brusquer outrager qn., einem grob begegnen, einen anfahren. Опасайся ему грубить, онъ человѣкъ горячій, prenez garde de l'outrager, d'être grossier envers lui, il est emporté, hüten sie sich ihm grob zu begegnen, er ist hitzig.

Гру́бну, бнешь, бнуть, v. n. s'endurcir, hart, steif werden.

Гру́бо, ad. rudement; durement; grossièrement, mal-honnêtement, rustiquement, grob; hart; bäuerisch, unhöflich

Грубова́тый, ая, ое, — ва́тъ, та, то, a. un peu impoli, etwas unhöflich.

Гру́бость, и, f. la rudesse; l'impolitesse, la rusticité, la grossièreté; la dureté, die Grobheit; die Unhöflichkeit; die Hartherzigkeit. Грубость въ выговорѣ, la dureté de la prononciation, die Härte, das Grobe der Aussprache, никакое злосчастіе не можетъ тронуть сердца его, исполненнаго грубости, aucun malheur ne sauroit toucher son cœur dur, insensible, kein Unglück kann sein gefühlloses Herz rühren.

Гру́бый, ая, ое, Гру́бъ, а, о, a. dur, rude, massif, grossier, gros; endurci; désagréable; incivil; malhonnête, rustique; insensible, hart, rauh, grob, dick, abgehärtet; unangenehm; ungesittet; gefühllos. Грубая живопись, une peinture dure, eine harte Malerei; грубые поступки, des manières grossières, grobe Sitten; грубое сердце, un cœur dur, ein hartes Herz; грубая жизнь, une vie dure, pénible, ein mühsames Leben. Грубое невѣжество, une crasse ignorance, eine grobe Unwissenheit.

Грубый точильный камень, la meule, der Mühlstein.

Грубѣ́ю, ешь, бѣть, v. n. s'endurcir; devenir rude; devenir impoli, hart; rauh; unhöflich werden.

Гру́да, ы, f. un tas, amas, monceau; un groupe; une grande quantité, ein Haufen; eine Gruppe; eine große Menge.

Груда́стый, ая, ое, a. (des animaux): à large poitrine, (von Thieren): von starker Brust.

Грудашникъ, v. Малой проскурнякъ.

Гру́день, дня, m. ancien nom du mois de Décembre, eine ehemalige Benennung des Decembers.

Гру́ди, дей, pl. les tétons, le sein, die Brüste, der Busen.

Грудина, ы, f. la poitrine d'un bœuf ou d'un veau, das Bruststück eines Ochsen oder Kalbes.

Грудинка, и, f. d. v. Грудина.

Гру́дища, и, f. augm. v. Гру́да.

Гру́діе, я, n. (sl.) un petit tas, ein kleiner Haufen.

Гру́дка, и, f. d. v. Гру́да.

Грудная трава́ (scabiosa) la scabieuse, Scabiosen.

Грудни́къ, а, m. une tringle, der Fleischhacken.

Грудни́ца, ы, f. le dépôt laiteux, die Milchversetzung.

Грудный, ая, ое, a. pectoral, thora-

chique, mammaire; qui est à la mamelle, de poitrine, zur Bruſt gehörig; der noch an der Bruſt iſt. Грудной кашель, une toux de poitrine, ein Bruſthuſten; — портретъ, un buste, ein Bruſtbild, Bruſtſtück.

Грудь, и, f. le sein, la gorge, la poitrine, der Buſen, die Bruſt, грудь каменная, un homme inébranlable, ein unerſchütterlicher Menſch, грудью брать, attaquer intrépidement, tapfer, unerſchrocken angreifen; несть на груди, supporter patiemment, généreusement, geduldig, edelmüthig ertragen; одна грудь завѣдаетъ, ce n'est que moi qui peux le sentir, nur ich kann fühlen; грудью или грудцою ходить, être hautain, ſtolz, aufgeblaſen ſeyn. Я слабъ грудью, j'ai la poitrine foible, ich habe eine ſchwache Bruſt; кормить грудью, allaiter, ſtillen, ſäugen, die Bruſt geben.

Груженіе, я, n. l'action de charger, das Laden.

Гружу́, зи́шь, погрузи́лъ, погружу́, зи́ть, погрузить, v. a. enfoncer, faire aller au fond, plonger, einſenken, verſenken.

Гружу́, зишь, нагрузи́лъ, нагружу́, грузи́ть, нагрузи́ть, v. a. charger, laden, beladen. Грузить барку хлѣбомъ charger une barque de blé, eine Barke mit Getreide beladen.

Гружу́сь, зи́шься, нагрузи́лся, нагружу́сь, зи́ться, comme v. c. charger, laden; comme v. p. être chargé, geladen werden.

Груздище, а, m. augm. v. Груздь.

Груздо́къ, дка, m. d. v. Груздь.

Груздо́чекъ, чка, m. d. v. Груздь.

Грузды, я, m. (agaricus piperatus) le mousseron, der Pfefferſchwamm.

Грузило, а, n. la sonde; la cale; das Bleiloth, Senkblei; das kleine Stück Blei an der Angelſchnur.

Грузкій, ая, ое, a. lourd, ſchwer.

Грузко, ad. lourdement, ſchwer.

Грузкость, и, f. la pesanteur, die Schwere.

Грузно, ad. pesamment, ſchwer.

Грузность, и, f. la trop grande pesanteur, die zu große Schwere.

Грузну, знешь, погрузъ, погрузну, грузнуть, погрузнуть, v. n. couler à fond, unterſinken.

Грузный, ая, ое, a. chargé, pesant; * extrêmement ivre ſchwer, beladen, * ſehr betrunken. Грузенъ пришелъ домой, il revint à la maison soul, mort ivre, er kam ſchwer beladen nach Hauſe.

Грозово́е, ва́го, n. le péage que payent les barques; l'argent qu'on donne aux ouvriers des barques, das Barkengeld; das Arbeitslohn für die Arbeiter auf den Barken.

Грузовый, а́я, о́е, a. chargé, beladen.

Грузъ, а, m. la cargaison; la charge, die Schiffsladung, die Ladung.

Груна, ы, f. (m. v.) la course à cheval, le galop, das Jagen zu Pferde.

Грунтовый, а́я, о́е, a. de fond, zum Grunde gehörig.

Грунтъ, а, m. le fond, la couche, der Grund, die Grundlage.

Грунь, и, f. un petit trot, ein kleiner Trott. Ѣхать грунью, грунцою, aller au petit trot, einen kleinen Trott (einen Hundetrott) reiten.

Грустли́вый, ая, ое, — ли́въ, а, о, a. mélancolique, melancholiſch.

Гру́стно, ad. mélancoliquement, traurig, ſchwermüthig. Мнѣ сего дня очень грустно, j'ai aujourd'hui le cœur gros, es iſt mir heute ſehr ſchwer um's Herz, здѣсь жить грустно c'est triste de vivre ici, es iſt traurig hier zu leben.

Гру́стный, ая, ое, — стенъ, стна, стно, a. mélancolique, triste, ſchwermüthig, traurig.

Гру́сть, и, f. le chagrin, la mélancolie, der Kummer, die Schwermuth.

Груша, и, f. une poire; le poirier, eine Birne; der Birnbaum.

Грушеви́дный, ая, ое, a. en forme de poire, birnförmig.

Грушеви́на, ы, f. le poirier, der Birnbaum.

Грушевка, и, f. le poiré, der Birnwein.

Грушевый, а́я, о́е, a. de poires, von Birnen.

Грушеобра́зный, ая, ое, v. Грушеви́дный.

Грушица, ы, f. (pyrola rotundifolia), la pirole, das Wintergrün.

Грушка, и, f. une petite poire, eine kleine Birn.

Грущу́, сти́шь, сти́ть, v. n. s'affliger, se chagriner, ſich betrüben, trauern, ſich grämen.

Грущу́сь, v. Грущу́.

Грыжа, и, f. la maladie articulaire; une hernie, une descente; des tranchées, das Gliederreißen; der Bruch; das Reißen im Leibe. Грыжа паховая, le bubonocèle, der Leiſtenbruch; — пупочная, l'hernie ombilicale, der Nabelbruch; — мошоночная, l'hernie oschéocele, Hodenſackbruch; — кишечная, l'enterocèle, der Darmbruch; — сальничная, épiplocèle, der Netzbruch.

Грыжевый, ая, ое, a. appartenant à la hernie, zum Bruch gehörig, грыжевая повязка, le brayer, das Bruchband.

Грыжная трава, (gnaphalium divicum) le pied de chat, die getrennte Ruhrpflanze.

Грыжный, ая, ое, a. de maladie articulaire, vom Gliederreißen entſtehend.

Грыжовникъ, а, m. (herniaria glabra) la turguette, herniaire, Harnkraut, Bruchkraut.

Грызе́ніе, я, n. l'action de ronger, das Nagen, die Abfreſſung, les remords de conscience, Gewiſſensbiſſe.

Грызу́, зе́шь, грызть, v. a. casser avec les dents, gruger; ronger; mordre; * tourmenter, aufbeißen; zernagen; beißen; * quälen. Грызть на кого зубы, avoir de la rancune contre qn., einem etwas nachtragen. Грызти устнѣ, (sl.) se mordre les lèvres de dépit, ronger son frein, ſich in die Lippen vor Aerger beißen.

Грызу́сь, зешся, грысться, v. r. se mordre, s'entremanger; se quereller, ſich beißen; ſich zanken.

Грѣ́мый, ая, ое, a. chauffé, gewärmt, erwärmt.

Грѣлка, и, f. une bassinoire, der Bettwärmer.

Грѣ́ніе, я, n. l'action de chauffer, das Wärmen.

Грѣ́тый, ая, ое, a. chauffé, gewärmt.

Грѣхо́вный, ая, ое, a. coupable, injuste, ſündlich.

Грѣхово́дникъ, а, m. — дница, ы, f. un séducteur une séductrice (en plaisantant), ein Verführer eine Verführerinn (im Scherze).

Грѣхово́дничаю, ешь, чать, v. n. séduire, verführen

Грѣхово́дство, а, n. la séduction, die Verführung.

Грѣхолю́бецъ, бца, m. (sl.) un homme enclin au péché, ein zur Sünde geneigter Menſch.

Грѣхолюби́вый, ая, ое, a. incliné au péché zur Sünde geneigt.

Грѣхопа́даю, ешь, дать, v. n. (sl.) pécher, ſündigen.

Грѣхопаде́ніе, я, n. le péché, die Verſündigung.

Грѣхотво́рникъ, а, m. un pécheur, ein Sünder.

Грѣхотво́рство, а, n. l'action de pécher, das Sündigen.

Грѣхотво́ръ, а, m. v. Грѣхотво́рникъ.

Грѣхъ, ха, m. le péché; la faute; le malheur, die Sünde; die Schuld; das Unglück. Мой грѣхъ до меня дошелъ, c'est pour mes péchés, c'est à mon dam, das habe ich für meine Sünden verdient; это мой грѣхъ, (vulg.) c'est ma faute, das iſt meine Schuld; какой грѣхъ со мною случился! quel malheur m'est arrivé! was iſt mir für ein Unglück begegnet! кто въ грѣхѣ, тотъ и въ отвѣтѣ, (prov.) chacun y est pour son compte, jeder muß für ſeine Handlungen verantworten. Грѣхъ да бѣда на кого не живетъ? quel homme est sans faute et sans malheurs? niemand iſt ohne Sünde, ohne Unglück. На грѣхъ мастера нѣтъ, il ne l'a sûrement pas fait à dessein, er hat es gewiß nicht mit Vorſatz gethan.

Грѣчуха, и, f. (polygonum fagopyrum: le blé noir ou sarasin, Heidenkorn, Buchweizen.

Грѣше́ніе, я, n. l'action de pécher, das Sündigen.

Грѣ́шникъ, а, m. le pécheur, der Sünder.

Грѣ́шница, ы, f. la pécheresse, die Sünderinn.

Грѣшничій, ая, ее, Грѣшничъ, ча, че, a. (sl.) de pécheur, des

Sünders, dem Sünder eigen.

Грѣшно́, ad. d'une manière illicite, criminellement, sündlich, strafbar.

Грѣшный, ая, ое, Грѣшенъ, шна, шно, a. pécheur, coupable, sündlich, schuldig.

Грѣшу́, ши́шь, ши́ть, v. n. pécher; se tromper, sündigen; sich irren.

Грѣ́ю, грѣешь, согрѣ́лъ, согрѣ́ю, грѣ́ть, согрѣ́ть, v. a. avoir soin de qch., chauffer, réchauffer, wärmen, erwärmen, Sorge tragen, pflegen. Со́лнце лучами землю грѣетъ, le soleil réchauffe la terre, par ses rayons, die Sonne erwärmet durch ihre Strahlen die Erde.

Грѣ́юсь, ешся, согрѣ́лся, грѣ́ться, согрѣ́ться, v. r. se chauffer, sich wärmen; v. p. être chauffé, gewärmt werden.

Грѣ́ніе, я, n. l'action de chauffer et de se chauffer, das Wärmen, Erwärmen

Гря́дà, ы, f. une couche; un carreau, eine Lage, Schicht; ein Gartenbeet.

Гря́дка, и, f. d. v. Грядà.

Гря́дка, и, f. une perche, eine Stange.

Гря́дочка, и, f. d. v. Гря́дка.

Гряду́, де́ши, грясти́, v. n. (sl.) marcher; venir, gehen; kommen.

Гряду́щій, ая, ее, a. (sl.) futur, à venir, künftig.

Гря́зно, ad. il fait crotté, es ist kothig.

Грязнова́то, ad. un peu salement, etwas schmutzig.

Грязнова́тый, ая, ое, a. un peu sale etwas schmutzig.

Грязнотà, ы, f. la malpropreté, die Unreinlichkeit, der Schmutz.

Гря́зну, нешь, нуть, v. n. enfoncer dans la boue, in den Koth sinken.

Гря́зный, ая, ое, Гря́зенъ, зна, зно, a. malpropre, boueux, fangeux, unrein, kothig, schmutzig.

Грязнѣ́ю, ешь, нѣ́ть, v. n. devenir sale, crotté, kothig, schmutzig werden.

Грязню́, ни́шь, ни́ть, v. a. salir, embouer. beschmutzen.

Грязню́сь, ни́ться, v. r. se salir, sich schmutzig machen.

Гря́зь, и, f. la boue, la crotte, la fange, der Koth, Dreck, Unflath. Не ударь себя лицомъ въ грязь, ne te déshonore pas, entehre, beschimpfe dich nicht.

Гря́нуть, v. Гремлю́.

Гу́ба, ы, f. la lèvre, les lèvres, die Lippe. Губы развѣшать, devenir nonchalant, nachlässig werden; губы надуть, bouder, maulen, schmollen.

Губа березовая, (boletus igniarius) l'agaric de bouleau, der Birkenschwamm; губа лиственная, (b. laricis) l'agaric, der Lerchenschwamm.

Губà, ы, f, une baie; autrefois un terrein situé entre deux rivières, eine Bucht, Bay; ehemals ein Landstrich zwischen zwei Flüssen.

Гу́ба на дере́вѣ, l'agaric, der Schwamm von Bäumen.

Губа́нъ, à, m. Губа́нья, и, f. une personne à grosses lèvres; qui boude, eine Person mit großen Lippen; die das Maul hängt.

Губа́нъ, a, m. (labrus) le perroquet, der Lippfisch.

Губа́стый, ая, ое, a. à grosses lèvres, dicklippig.

Губа́чъ, v. Губа́нъ.

Губерна́торъ, a, o, a. appartenant au Gouverneur, du Gouverneur, dem Statthalter gehörig, eigen. Губернаторская должность, la charge de Gouverneur, das Amt eines Statthalters, — ское приказаніе, un ordre de gouverneur, ein Befehl des Statthalters.

Губерна́торскій, ая, ое, v. Губерна́торъ.

Губерна́торство, a, n. la charge de Gouverneur, die Würde eines Statthalters.

Губерна́торша, и, f. l'épouse du Gouverneur, die Frau des Statthalters, die Statthalterinn.

Губе́рнія, и, f. le gouvernement, die Statthalterschaft.

Губе́рнскій, ая, ое, a. de gouvernement, zur Statthalterschaft gehörig. Губернскій городъ, une ville de gouvernement, die Hauptstadt einer Statthalterschaft, — ское правленіе, le gouvernement, die Regierung der Statthalterschaft.

Гу́бистый, ая, ое, a. spongieux, schwammig.

Губи́тель, я, m. le destructeur, der Verderber, Zerſtörer.

Губи́тельница, ы, f. la destructrice, die Verderberinn, Zerſtörerinn.

Губи́тельный, ая, ое, a. pernicieux, ruineux, verderblich, ſchädlich.

Губительство, а, n. la ruine, das Verderben, der Untergang.

Губища, и, f. augm. v. Губа.

Гу́бка, и, f. une petite lèvre; une petite éponge, eine kleine Lippe; ein Schwämmchen.

Гублю́, би́шь, би́ть, v. a. gâter; perdre; tuer; employer inutilement, verderben; ins Unglück ſtürzen; tödten; unnütz hinbringen. Губить время въ праздности, tuer le tems à ne rien faire, die Zeit im Müſſiggange zubringen.

Гу́бный, ая, ое, a. de lèvres, zu den Lippen gehörig.

Губны́й, а́я, о́е, a. criminel, criminal, halsgerichtlich, — ая грамота, l'instruction pour le juge criminel, die Inſtruction für den Criminalrichter. Гу́бный старостa, autrefois: un juge criminel, ehemals: ein Richter im Halsgerichte, губный приказъ, la justice criminelle, das Halsgericht, Crimnalgericht.

Гу́бчатый, v. Гу́бистый.

Гу́бый, ая, ое, a. (m. v.) (employé seulement dans des compositions comme *сугубый* etc.) (veraltet und nur noch in Zuſammenſetzungen gebräuchlich als *сугубый* u. ſ. w.)

Гугни́во, ad. en balbutiant, en bégayant, ſtotternd, ſtammelnd.

Гугни́вость, и, f. le bégayement, das Stottern.

Гугни́вый, ая, ое, a. bègue, ſtotternd, ſtammelnd

Гугни́вѣю, ешь, вѣть, v. n. devenir bègue, anfangen zu ſtammeln.

Гуде́ніе, я, n. l'action de jouer sur le goudok, le raclement, das Spielen auf dem Gudok, das Kratzen, ſchlechte Spielen.

Гуде́цъ, а, m. (sl.) un joueur de harpe, ein Harfenſpieler.

Гуди́ло, а, m. v. Гуди́льщикъ.

Гуди́льщикъ, а, m. un racleur, mauvais joueur, ein elender Spieler.

Гудо́къ, дка, m. le goudok, espèce de violon, eine Bauergeige.

Гудо́чикъ, чка, m. d. v. Гудо́къ.

Гудо́шникъ, v. Гуди́льщикъ.

Гудо́шный, ая, ое, a. de goudok, zum Gudock gehörig. Гудошный смычокъ, un archet de goudok, ein Gudokbogen, ein Fiedelbogen.

Гудю́ et Гужу́, ди́шь, ди́ть, v. n. jouer du goudok; racler, auf dem Gudok ſpielen; kratzen, elend ſpielen.

Гудѣ́ть, v. n. anom. donner un son, être d'accord, einen Ton geben, ſtimmen.

Гужевы́й, а́я, о́е, a. du mancelle; transporté par terre, par des chariots, zum Kummetriemen gehörig; auf der Achſe geführt.

Гужо́мъ, ad. par voiture, par chariot, auf der Achſe, zu Lande.

Гужи́ще, а, n. le gros cable, das dicke Tau.

Гу́жъ, а, m. une corde; la mancelle, das Seil; der Kummetriemen. Взявшись за гужъ, не говори, что недюжъ, (prov.) une chose amène l'autre, il ne faut pas jeter un ouvrage commencé, wer A ſagt, muß B ſagen.

Гу́за, и, f. (m. v.) la ride, die Runzel.

Гу́занье, я, n. l'action de lanterner, le retard, le retardement, das Zaudern, Zögern.

Гу́заю, ешь, зать, (m. v.) lanterner, tarder, zaudern, zögern.

Гу́зица, ы, f. v. Трясогу́зка.

Гузно́нная кишка́, le boyau culier ou gras, der Maſtdarm

Гу́зка, и, f. le croupion des oiseaux, der Steiß der Vögel.

Гу́зно, а, n. (m. v.) le cul, le croupion; la gorge d'une fusée, der Hintere: die Mündung, der Schlund einer Rakete.

Гу́канье, я, n. l'action de faire un bruit sourd, das Getöſe.

Гу́каю, ешь, гу́кнулъ, кать, гу́кнуть, v. n. faire un bruit sourd, einen dumpfen Laut geben.

Гукъ, а, m. (m. v.) un bruit sourd, ein taubes Geräuſch, das Muchſen.

Гу́ли, лей, pl. des plaisirs; une promenade publique, Ergötzlichkeiten; ein öffentlicher Spaziergang.

Гу́лкъ, а, m. v. Гулъ.

Гу́лъ, а, m. un bruit sourd; l'écho, ein Getöſe; der Wiederhall.

Гуль, interj. cri dont on se sert pour appeler les pigeons, ein Wort, deſſen man ſich bedient, wenn man die Tauben locken will.

Гульба́, ы, f. la fainéantise, das Faullenzen.

Гульби́ще, а, n. une promenade publique, die Promenade, der öffentliche Spaziergang.

Гульби́щный, ая, ое, a. de promenade, dazu gehörig.

Гу́льфикъ, а, m. la brayette, der Hoſenſchliz.

Гулю́, ли́шь, ли́ть, v. a. caresser, liebkoſen.

Гулю́канье, я, n. l'action de prononcer, de dire les mots: goulu, goulu, das Ausſprechen der Wörter: gulju, guliu.

Гулю́каю, ешь, кать, v. n. prononcer, dire les mots goulu, goulu, au jeu qui suit, die Worte, gulju, gulju in dem folgenden Spiele rufen.

Гулю́чки, чекъ, pl. la cligne-musette, das Verſteckſpiel. Играть въ гулючки, jouer à la cligne musette, à la cachette, Verſtecken ſpielen.

Гуля́вица, ы, f (achillea millefolium) la mille feuille Tauſendblatt, Schafgarbe. Чехотная гулявица, (achillea pharmica) l'herbe à éternuer, weißer, ſpitzer Rhainfarren; благовонная гулявица, (achillea ageratum) l'eupatoire de Mesué, wohlriechender Bertram.

Гуля́ка, и, c. un fainéant; un débauché, ein Faullenzer; ein Ausſchweifender.

Гуля́лъщикъ, а, m. Гуля́льщица, ы, f. qui aime à se promener; un fainéant, un homme oisif, der oder die gerne ſpazieren geht; ein Faullenzer.

Гуля́ніе, я, n. l'action de se promener; des plaisirs, amusemens; une promenade publique, das Spazierengehen; die Luſtbarkeiten; ein öffentlicher Spaziergang.

Гуля́нка, и, f. le loisir, die Muße, Zeit.

Гуля́щій, ая, ее, part. libre, frei.

Гуля́фная вода́, l'eau rose, Roſenwaſſer.

Гуля́фный, ая, ое, a. de grattes-cul, von Hahnbutten, Hagebutten.

Гуля́фъ, а, m. des grattes-cul, Hagebutten.

Гуля́ю, ешь, ля́ть, v. n. se promener; aller, venir voir qn.; se divertir, s'amuser; être oisif; mener une vie déréglée, ſpazieren gehen; einen beſuchen; ſich ergötzen; müßig gehen; ausſchweifen. Гулять въ саду, по рощѣ, se promener dans le jardin, au bois, im Holze, im Garten ſpazieren gehen.

Гуме́нникъ, а, m. v. Гусь.

Гуме́нникъ, а, m. la place autour de l'aire, die Banſe.

Гуме́нный, ая, ое, a. de l'aire, zur Tenne gehörig. Гуменный кормъ, de la balle, des déblais, bourriers, Kaff.

Гуме́нцо, a. n. la tonsure, die Tonſur.

Гуме́нцо Попо́во, v. Одува́нчики.

Гуме́нщикъ, а, m. le gardien de l'aire, der Tennenwächter.

Гу́мми, v. Камедь.

Гуммигу́тъ, а, m. la gomme-gutte, Gummigutt.

Гумно́, а, n. l'aire, die Tenne, Dreſchtenne.

Гу́нь, Гу́ны, v. Гу́тей.

Гуньба́, ы, f. (trifolium officinale) le melilot, gemeiner Honigklee.

Гу́ня, и, f. des haillons, des guenilles, Lumpen, ein Bettlermantel.

Гуня́вый, ая, ое, Гуня́въ, а, о, a. qui a perdu les cheveux, der das Haar verloren hat.

Гуня́вѣю, ешь, загуня́вѣлъ et огуня́вѣлъ, загуня́вѣю et огуня́вѣю, гуня́вѣть, загуня́вѣть et огуня́вѣть, v. n. devenir chauve, kahl werden

Гу́ртикъ, а, m la crénelure d'une monnoie, der Rand um die Münze. Жиды у чер онцевъ опиливаютъ гуртики, les juifs rognent les monnoies au bord, au cordon, die Juden beſchneiden den äußeren Rand der Münzen.

Гурти́льный, ая, ое, a. servant au crénelage, zum Rändern gehörig.

Гуртовый, ая, ое, a. ce qui se vend en gros; préposé à la garde, au soin d'un troupeau, was im

Großen verkauft wird; bei einer Heerde angeſtellt. Гуртовый пастухъ, un berger, ein Hirt einer großen Heerde, гуртовымъ дѣломъ, en commun, conjointement, vereint, zuſammen, mit vereinten Kräften.

Гу́ртомъ, ad. en gros, im Großen

Гу́ртъ, а, m. un troupeau de bêtes à corne, eine Heerde Hornvieh.

Гурчу́, ти́шь, ти́ть, v. a. créneler une monnoie, eine Münze ränderu, ränfteln.

Гу́ръ, а, m. (agaricus mineralis, Guhr) craie coulante, guhr de craie, mineraliſcher Schwamm, Guhr.

Гурьба́, ы, f. (m. v.) une foule, ein großer Haufen.

Гуса́къ, а, m. les tripes, les fraises, das Gekröſe.

Гуса́къ, а, m. (T. de maçon.) espèce de briques, eine Art Ziegelſteine.

Гуса́къ, а, m. le jar, der Gänſerich.

Гуса́рскій, ая, ое, a. de housard, dem Huſaren gehörig. Гусарское платье, un habit de husard, ein Dollmann, Huſarenuniform, — ской полкъ, un régiment de husards, ein Huſarenregiment.

Гуса́ръ, а, m. un housard, ein Huſar.

Гуса́рь, ря́, m. le pâtre d'oies, der Gänſehirt.

Гусёкъ, ска́, m. un oison; le jeu de l'oie; la cymaise, (T. de menuisier), ein Gänschen: das Gänſeſpiel; die Hohlleiſte, Hohlkehle.

Гу́сель, v. Гу́сли.

Гу́семъ, ad. l'un après l'autre, hinter einander.

Гу́сельникъ, а, m. qui fait des harpes couchées, der Harfenmacher.

Гу́сельный, ая, ое, a. de harpe couchée, zur Harfe gehörig.

Гу́сеница, ы, f. la chenille, die Raupe.

Гуси́ная ла́пка, (chenopodium bonus Henricus) bon Henri, der gute Heinrich, ein Kraut.

Гуси́ная на́жить, (potentilla anserina) l'argentille potentille, Silberkraut.

Гуси́ный, ая, ое, et Гуси́чій, чья, чье, a. d'oie, von Gänſen. Гусиное перо, une plume d'oie, eine Gänſefeder, гусиный крикъ, le cri d'oie, das Gänſegeſchrei.

Гу́сли, слей, pl. la harpe couchée, die liegende Harfe, die Gußli. Играть на гуслях, jouer, pincer de la harpe couchée, auf der liegenden Harfe ſpielen.

Гусли́стъ, a. m. qui pince la harpe, der die Harfe ſpielt.

Густе́некъ, нка, m. d. v. Густъ.

Густе́нькій, ая, ое, v. Густова́тый.

Густе́нько, ad. v. Густова́то.

Густера́, ы, f. (cyprinus vimba) la truite, die Forelle.

Гу́сто, ad. en quantité, durement, dicht, hart.

Густобро́вый, ая, ое, a. qui a des sourcils épais, von ſtarken Augenbraunen.

Густова́то, ad. un peu épaissement, etwas dicht, dick.

Густова́тость, и, f. le commencement de l'épaisseur, de la densité, der Anfang zur Dicke, Dichte.

Густова́тый, ая, ое, a. un peu épais, un peu touffu, etwas dicht, etwas dick.

Гу́стоволо́сый, ая, ое, a. qui a des cheveux touffus, von dickem Haare.

Густозеле́ный, ая, ое, a. d'une verdure touffue, dicht mit Graſe bewachſen.

Гу́стость, и, f. l'épaisseur, le touffu, la densité, die Dicke, das Dickigt, die Dichtheit.

Гу́стъ, а, m. (comme subst.) riche, à son aise, reich, wohlhabend.

Густы́й, а́я, о́е, Гу́стъ, а, о, a. touffu, épais, dense, dick, ſtark, dicht. Густая липа, un tilleul touffu, eine dichte Linde; густое пиво, de la biere épaisse, dickes Bier, густой туманъ, un brouillard épais, ein dicker Nebel. Густой голосъ, une voix basse, eine grobe Stimme.

Густы́ня, и, f. (sl.) le fort du bois, das Dickigt.

Густѣ́ю, ешь, стѣ́ть, v. n. devenir épais, s'épaissir, dick werden. Облака густѣ́ютъ, les nuages se chargent, s'épaississent, die Wolken verdicken ſich.

Гу́сыня, и, f. l'oie femelle, die Muttergans.

Гу́сь, я, m. l'oie, die Gans. Гусь дикой или гуменникъ, (anser ferus) l'oie sauvage, die wilde Gans; гусь красной, (phœnicopterus ruber) phenicoptère, flammant, der Flamingo, Flammant.

Гу́сь Китайскій, (anser cygnoides) l'oie de la Chine, die Schwangans.

Гуся́, ся́ти, n. (sl.) v. Гу́сь.

Гуся́тина, ы, f. de la chair d'oie, Gänsefleisch.

Гуся́тникъ, а, m. un amateur d'oies, ein Gänsefreund.

Гуся́тня, и, f. l'étable aux oies, der Gänsestall.

Гутне́й, я, m. un coin, eine Quitte.

Гу́торъ, а, m. un badinage, un discours, ein Spaß, ein Gespräch.

Гуторю́, ришь, рить, v. a. parler, plaisanter, reden, scherzen.

Гу́ща, и, f. la lie, le sédiment, der Bodensatz, die Hefen.

Гущани́къ, а, m. le tonneau aux fondrilles, das Hefensaß.

Гущаный, а́я, о́е, a. destiné à la conservation de la lie, zur Aufbewahrung der Hefen bestimmt. Гущана́я ка́дка, le tonneau aux fondrilles, das Hefensaß.

Гущу́, сти́шь, сти́ть, v. a. condenser, épaissir, verdicken.

Гъ́ль, и, f. v. Гиль.

Гъе́на, v. Гіе́на.

Д.

Д. (Добро), а, m. (Dobro) cinquième lettre de l'alphabet russe, (Dobro), fünfter Buchstabe des russischen Alphabets.

Да, c. (sl.) veuille, ou que; et möge, möchte, es müsse; und, auch.

Да, ad. oui, si; mais, ja; aber. Я бы поѣхалъ, да не велятъ, je serois bien parti, mais on ne le permet pas, ich wäre gern ausgefahren, man erlaubt es aber mir nicht: одинъ да два составляютъ три, un et deux font trois, eins und zwei sind drei; да будетъ взоръ твой кроткъ! que ton regard soit gracieux! dein Blick sey sanft.

Дабы, c. afin que, afin de, damit, auf daß, um.

Дава́ніе, v. Дая́ніе.

Данный, ая, ое, a. donné, gegeben.

Да́веча, Да́вѣ, ad. tantôt, kurz zuvor, so eben.

Да́вешній, яя, ее, a. d'auparavant, vorig, kurz zuvor geschehen.

Да́вешній, яя, ее, a. passé, antécédent, vorig.

Дави́ло, а, n. un poids; un trebuchet, ein Gewicht; eine Falle.

Дави́льня, и, f. le pressoir, die Weinkelter.

Да́вка, и, f. des coups; la presse, eine Tracht, Schläge; das Gedränge.

Да́вленикъ, а, m. le pendu, le suffoqué, der Erhenkte, Erwürgte.

Да́вленина, ы, f. une bête déchirée, ein zerrissenes Thier.

Давле́ніе, я, n. le pressement; la suffocation, l'étranglement, das Drücken; das Ersticken, Erwürgen.

Да́вленый, ая, ое, a. pressé; étranglé, suffoqué, gedrückt, gepreßt; erwürgt, erstickt.

Давлю́, да́вишь, давилъ, дави́ть, внуть, да́вливать, v. a. presser, serrer; pressurer; suffoquer, étrangler; oppresser, vexer, drücken, pressen, klemmen; keltern; erwürgen, ersticken; plagen, drücken. Грудь давитъ, j'ai la poitrine oppressée, ich habe ein Drücken auf der Brust; * сильные давятъ бѣднаго, * les puissants oppriment les pauvres, * die Mächtigen drücken den Armen.

Давлю́сь, да́вишся, ви́лся, ви́ться, да́вливаться, v. p. être pressé, pressuré, gedrückt, gekeltert werden; v. r. se tourmenter, sich quälen; sich ängstigen; v. rfl. se serrer, se presser, sich drängen, pressen. Народъ давится на площади, le peuple se serre au marché, das Volk drängt sich auf dem Markte.

Давлю́сь, да́вишся, удави́лся, удавлю́сь, дави́шься, удави́ться, v. r. se pendre, s'étrangler, sich erhenken, ersticken.

Давлю́сь, вишся, подави́лся, подавлю́сь, подави́шься, v. r. s'en, gouer, sich überschlucken. Подавить-

ся косточкою, s'étrangler avec un os, an einem Knochen erſticken.

Давне́нько, ad. d. depuis assez long-tems, ziemlich lange.

Давни́шній, v. Да́вній.

Да́вній, яя, ее, a. ancien, passé, de longtems, lange, alt, vor langer Zeit geſchehen.

Давно́, ad. depuis long-tems, lange, vorhin, längſt. Давно ли сіе съ вами случилось? y a t-il long-tems, que cela vous est arrivé? iſt es ſchon lange, daß dies ihnen widerfahren iſt.

Да́вность, и, f. un long espace de tems; une courte durée, ein langer Zeitraum; eine Kurze Zeitlang.

Да́вный, v. Да́вній.

Да́вѣшній. v. Да́вешній.

Да́же, ad. même, ſogar.

Да́кальщикъ, а, m. un diseur d'oui, ein Jaherr.

Да́канье, я, n. l'action de dire à tout oui, das Jaſagen.

Да́каю, ешь, да́кать, кнуть, v. n. dire oui, consentir à tout, ja ſagen.

Дале́кій, ая, ое, Дале́къ, ка́, ко́, a. éloigné, lointain, weit, entfernt.

Дале́ко, ad. loin; de beaucoup, weit entfernt; weit. Онъ далеко прошелъ въ Математикѣ, il est fort avancé dans les mathématiques, er hat es weit in der Mathematik gebracht.

Далеко́нько, ad. assez loin, ziemlich weit.

Далечайшій, ая, ее, a. le plus éloigné, der entfernteſte.

Да́ли, лей, pl. les objets éloignés, die entfernten Gegenſtände.

Далина́, ы, f. une grande distance, eine große Entfernung.

Да́ль, и, f. le lointain, die Ferne, Weite.

Да́льній, яя, ее, a. éloigné, lointain, écarté, weit, entfernt, abgelegen.

Дальнови́децъ, дца, m. un presbyte, einer, der gut in der Ferne ſieht.

Дальнови́дно, ad. ingénieusement, ſcharfſinnig.

Дальнови́дность, и, f. la perspicacité, die Scharfſinnigkeit.

Дальнови́дный, ая, ое, a. pénétrant, ingénieux, ſcharfſinnig.

Да́льность, и, f. l'éloignement, la distance, die Entfernung.

Да́льный, v. Да́льній.

Дальне́йшій, ая, ее, a. ultérieur, weiter. Поощрить кого къ дальнѣйшимъ трудамъ, encourager qn. de continuer ses travaux, einen zu fernern Bemühungen aufmuntern.

Да́льше, ad. plus loin, weiter, entfernter.

Да́льшій, ая, ее, a. plus éloigné, weiter, entfernter.

Да́лѣе, v. Да́льше.

Далю́, ли́шь, ли́ть, v. a. éloigner, entfernen.

Далю́сь, ли́ться, v. r. s'éloigner, ſich entfernen.

Да́ма, ы, f. une dame, eine Dame.

Да́мскій, ая, ое, a. de dame, der Dame gehörig.

Да́мы, v. Шашки.

Да́нная, ныя, f. une lettre d'achat, der Kaufbrief.

Да́нникъ, а, m. un tributaire, vassal, ein Vaſall.

Да́нный, ая, ое, a. donné, gegeben.

Да́нщикъ, а, m. (m. v.) le receveur du tribut, der den Tribut, die Steuer einſammelt, der Steuereinnehmer.

Да́нь, и, f. le tribut, l'impôt, die Steuer, die Abgabe.

Даре́ніе, я, n. la donation, die Schenkung.

Даре́ный, ая, ое, a. donné, geſchenkt.

Дари́тель, я, m. le donateur, der Schenker, Geber.

Дари́тельница, ы, f. la donatrice, die Geberinn.

Дарова́ніе, я, n. en sl. la donation, le don; le talent, la capacité, die Schenkung, die Gabe; das Talent, die Fähigkeit. Этотъ молодой человѣкъ имѣетъ прекрасныя дарованія, ce jeune homme a de grands talents, dieſer junge Menſch hat vortreffliche Talente.

Дарова́нный, ая, ое, a. donné, gegeben, verliehen.

Дарова́тель, я, m. le donateur, der Geber, Schenker.

Даровы́тый, ая, oe, a. (sl.) libéral, freigebig.

Даровщи́на, ы, f. un cadeau, ein Geſchenk.

Даровщи́нка, и, f. d. v. Даровщи́на.

Даровы́й, а́я, о́е, a. donné, gratuit, geſchenkt. Даровому коню въ зубы не смотря́ть, à cheval donné il ne faut pas regarder dans la bouche, einem geſchenkten Gaul ſieht man nicht in's Maul.

Да́ромъ, ad. gratis; malgré que, quoique; en vain, umſonſt; ungeachtet; vergebens.

Дароно́сица, ы, f. le ciboire, das Ciborium, die Sacramentbüchſe.

Да́рственная запи́сь, une lettre de donation, ein Schenkungsbrief.

Да́рствованіе, я, n. la récompense, die Belohnung.

Да́рствую, v. Дарю́.

Дару́ю, v. Дарю́.

Даръ, а, m. le don, le présent; le tronc; le talent, die Gabe; der Gotteskaſten; das Talent. Даръ Божій, (vulg.) le blé, le pain, das Getreide, Brot; даръ пророчества, le don de prophétie, die Gabe der Prophezeihung. Дары́ природы, les fruits de la terre, die Früchte der Erde.

Дары́ святы́е, les saints sacremens, die heiligen Sacramente.

Дарю́, дари́шь, подари́лъ, подарю́, ри́ть, подари́ть, v. a. donner; faire grâce, geben, ſchenken; begnadigen. Даровать кому жизнь, donner la vie à qn., einem das Leben geben.

Дарю́ся, ри́шся, ри́ться, v. r. s'entre donner, se faire des cadeaux, ſich beſchenken.

Да́тель, я, m. le donneur, der Geber.

Да́тельный паде́жъ, le datif, der Dativ.

Да́точный, ая, oe, a. un paysan donné aux recrues, ein zum Rekruten abgegebener Bauer.

Да́ча, и, f. l'action de donner; la paye; une terre; une petite terre, une maison de plaisance; le cadeau, qu'on fait aux ecclésiastiques, qui ont assisté à un enterrement; das Geben; die Bezahlung; ein Landgut; ein kleines Landgut, ein Landhaus; das Geſchenk, welches den Geiſtlichen gemacht wird, die bei einem Begräbniß geweſen ſind.

Даю́, ешь, да́лъ, да́мъ, да́шь, дава́ть, v. a. donner; confier; payer; permettre, geben, verleihen; übergeben; bezahlen; erlauben. Дать кому слово, donner sa parole à qn., einem ſein Wort geben; — въ заемъ, prêter, leihen; — на вѣру, confier qch. à qn., einem etwas anvertrauen; — правду, prêter le serment de la fidélité, den Eid der Treue leiſten. Дать судъ, juger, richten; — кому знать, faire savoir qch. à qn. einem etwas wiſſen laſſen. Дать клятву, prêter serment, ſchwören. Дай Богъ, Dieu veuille, Gott gebe. Ни дать ни взять, ni plus ni moins, justement le même, genau das nämliche.

Даю́сь, е́шся, да́лся, да́мся, да́шься, да́ться, v. r. permettre, laisser, zulaſſen, v. p. être donné, gegeben werden. Ему далась грамота, il comprend facilement, er begreift leicht. Живъ въ руки не дамся, je me défendrai jusqu'à la dernière goutte de mon sang, ich werde mich bis auf den letzten Blutstropfen vertheidigen.

Дая́ніе, я, n. la donation; le don, das Geben; die Gabe.

Дая́тель, v. Да́тель.

Два, двѣ, два, num. deux, zwei.

Двадевяно́ста, num. cent quatre-vingt, hundert und achtzig.

Двадеся́тый, ая, oe, a. num. (sl.) le vingtième, der zwanzigſte.

Два́десять, (sl.) vingt, zwanzig.

Двадцатилѣ́тній, ая, ее, a. âgé de vingt ans, zwanzigjährig.

Двадца́тый, ая, oe, a. le vingtième, der zwanzigſte.

Два́дцать, и, num. vingt, zwanzig.

Двадцатью́, ad. vingt fois, zwanzigmal.

Два́жды, ad. deux fois, zweimal.

Двенадеся́тый, ая, oe, num. a. le douzième; un des douze, der zwölfte; einer von den Zwölfen.

Двена́десять, num. douze, zwölf.

Двена́дцатый, ая, ое, a. le douzième, der zwölfte.

Двена́дцать, и, num. douze, zwölf.

Дверище, а, n. augm. une grande porte, eine große Thür.

Две́рникъ, а, m. un portier, ein Thürhüter.

Две́рница, ы, f. la portière, die Thürhüterinn.

Дверно́й, а́я, о́е, a. de porte, zur Thür gehörig.

Две́рцы, рецъ, pl. d. une petite porte, ein Thürchen.

Две́рь, и, f. la porte, die Thür.

Дви́ганіе, я, n. l'action de mouvoir, le mouvement, das Bewegen.

Дви́гательный, ая, ое, a. mobile, beweglich.

Дви́гаю, гаешь, дви́нулъ, дви́ну, дви́гать, дви́нуть, v. a. fr. mouvoir, remuer, bewegen, regen.

Дви́гаюсь, гаться, v. r. se remuer, se mouvoir, sich regen, sich bewegen.

Дви́гнутый, v. Дви́нутый.

Дви́жемый, ая, ое, Дви́жемъ, ма, мо, a. remué, bewegt.

Движе́ніе, я, n. le mouvement, le remuement, la motion, l'action de balancer. die Bewegung, das Wiegen. Примѣчать непріятельскія движенія, observer les mouvemens des ennemis, die feindlichen Bewegungen bemerken. Движеніе гнѣва, un mouvement de colère, die Regung des Zorns, внутреннія движенія сердца, les mouvemens du cœur, die Bewegungen des Herzens.

Дви́женный, ая, ое, a. mû, remue, bewegt.

Дви́жимое имѣ́ніе, des biens meubles, bewegliche Güter.

Дви́жимость, и, f. la mobilité, die Beweglichkeit.

Дви́жимый, ая, ое, a. mû; agité, bewegt; getrieben.

Дви́жу, жешь, дви́гнулъ, дви́гну, дви́гнути, дви́жити, v. a. mouvoir; soulever, émouvoir, bewegen; aufwiegeln, erregen. Вѣтеръ движетъ вѣтьви древесныя, le vent agite les branches des arbres, der Wind bewegt die Zweige. Двинуть кого чѣмъ, frapper qn. fortement, einem einen tüchtigen Schlag geben.

Дви́жусь, жешися, дви́гнулся, дви́гнусь, дви́гнуться, дви́житися, v. r. être remué; se balancer, se tourner; se révolter; être ému, sich bewegen; sich rühren; sich umdrehen; sich empören; gerührt werden. Разныя планеты различнымъ образомъ движутся, plusieurs planètes tournent de différentes manières, einige Planeten drehen sich auf verschiedene Art. Движется умъ, mon esprit se réjouit, mein Geist freuet sich.

Дви́нутый, ая, ое, a. remué, bewegt.

Дво́е et Дво́и, двоихъ, pl. deux, zwei. Въ дво́е, deux fois autant, zweimal so viel. Въ двоемъ въ дорогу отправились, nous sommes partis deux ensemble, wir sind selb zwei weggereist. Раздѣлишь на двое, partager en deux parties, in zwei Theile theilen. Итти по двое, aller deux à deux, paarweise gehen.

Двоебра́чный, ая, ое, a. qui a été marié deux fois, der zweimal verheirathet gewesene.

Двоегла́вый, v. Двугла́вый.

Двоеда́нцы, цовъ, pl. des gens qui paient tribut à deux souverains, Leute, welche an zwei Fürsten Tribut geben.

Двоеду́шіе, я, n. la fausseté; l'inconstance, die Zweizüngigkeit; der Wankelmuth.

Двоеду́шникъ, a. m. un homme faux, inconstant, ein falscher, zweizüngiger Mensch.

Двоеду́шница, ы, f. une femme fausse, inconstante, eine falsche, zweizüngige Frau.

Двоеду́шно, ad. faussement, inconstamment, falsch, wankelmüthig.

Двоеду́шный, ая, ое, — шенъ, шна, шно, a. dissimulé, faux, double, zweizüngig, falsch.

Двоежене́цъ, нца, m. celui qui s'est marié la seconde fois, der zum zweiten Mahl Verheirathete.

Двоежене́ство, а, n. le second mariage, die zweite Ehe.

Двоекра́тно, ad. deux fois, zweimal.

Двоекра́тный, ая, ое, a. réitéré, zweimalig.

Двоели́стникъ, v. Бѣлокопы́тникъ.

Двоемо́рхій, ая, ое, a. fait de velours à figures à ramages, von geblümtem Sammet.

Двоемо́рхъ, а, m. du velours à figures, à ramages, geblümter Sammet.

Двоемы́сліе, v. Двоеду́шіе.

Двоенадеся́тица, ы, f. le nombre contenant douze, die Zahl zwölf betragend.

Двое́ніе, я, n. l'action de partager en deux; de tordre doublement; la distillation, das Theilen; das Zusammendrehen; das Destilliren.

Двое́ный, ая, ое, a. à double fil; rectifié, zweidrähtig; zweimal destillirt.

Двоести́шіе, я, n. un distique, das Distichon, ein Gedicht von zwei Zeilen.

Двоето́чіе, я, n. deux points, das Colon.

Двои, v. Дво́е.

Дво́йка, и, f. une paire; (au jeu de cartes): le deux, das Paar; (im Kartenspiele): die Zwei.

Двойльщикъ, а, m. le distillateur, der Destillirer.

Дво́йни, дво́енъ, pl. des jumeaux, Zwillinge

Двойнико́вый, ая, ое, a. tissu de de fil tors doublement, aus doppelt gedreheten Faden gewebt.

Двойни́къ, а, m. un fil tors doublement, ein doppelt gedreheter Faden.

Двойни́чный, v. Двойни́шный.

Двойни́шникъ, а, m. un jumeau, ein Zwilling.

Двойни́шный, ая, ое, a. un des jumeaux, einer der Zwillinge.

Двойны́й, ая, óе, a. double, doppelt, zweifach Двойный барышъ, un double profit, ein doppelter Vortheil. Двойныя окончины, les chassis doubles ou contre-chassis, die Winterfenster, Vorfenster. Въ двойнѣ, comme ad. doublement, doppelt, у него много книгъ въ двойнѣ, il a beaucoup de livres en double, er hat viel Dubletten unter seinen Büchern

Двои́сственное число́, le duel, der Dualis.

Двои́сственный, v. Двойны́й.

Двои́тель, я, m. v. Двойльщикъ,

Двои́ть, Двои́тся, въ глазахъ, maladie des yeux, quand on voit les objets doubles, eine Krankheit der Augen, wenn sich die Gegenstände doppelt zeigen.

Дво́ица, ы, f. une paire, un couple, ein Paar.

Двойча́тка, и, f. une paire, comme p. e. de noeuds de chemise, ein Paar, das zusammen gehört, als Hemdeknöpfe.

Двойча́тый, ая, ое, a. divisé en deux, in zwei Stücke getheilt.

Дво́йчи, ad. doublement, zweifach.

Двоко́нный, ая, ое, a. qui va dans un char à deux chevaux, der mit zwei Pferden fährt.

Дворе́нко, а, n. une petite misérable cour, ein elendes Höfchen.

Дворе́цкой, каго, m. le maitre d'hôtel, der Haushofmeister. Дворецкой съ путемъ, anciennement à la cour des Tsars: un officier de la cour, pris des Boyars de la première ou seconde classe, qui faisoit les fonctions du Grand-Maître et du Maréchal de la cour d'aujourd'hui, ehemals an dem Hofe der Zaren: ein vornehmer, aus den Boiaren der ersten oder zweiten Klasse genommener Hofsbeamte, dessen Dienst ungefähr mit dem Dienste des jetzigen Oberhofmeisters oder des Oberhofmarschalls übereinkam.

Дворе́цъ, рца, m. la cour, le palais, der Hof, das Schloß. Огромный дворецъ, un vaste palais, ein großes Schloß, мраморный дворецъ, un palais de marbre, ein Schloß, ein Pallast von Marmor.

Дво́рикъ, а, m. une petite cour; une maisonnette, ein kleiner Hof; ein Häuschen.

Двори́шко, а, m. d. v. Дворе́нко.

Дворище, а, m. augm. v. Дво́ръ.

Дво́рниковъ, а, о, a. de portier, dem Thürhüter gehörig

Дво́рникъ, а, m. le portier; le valet de la maison, der Thürhüter; der Hausknecht.

Дво́рница, ы, f. la femme du portier, die Frau des Thürhüters.

Дво́рный, ая, ое, a. étant dans la cour, auf dem Hofe lebend. Двор-

ная собака, un chien de cour, un mâtin, un chien d'attache, ein Hofhund, ein Kettenhund.

Дворобро́дка, и, f. v. la vagabonde, die Herumtreiberinn.

Дворобро́дство, а, n. l'oisiveté, der Müssiggang, das Herumtreiben.

Дворобро́дъ, а, m. le vagabond, der Herumtreiber.

Дворо́вые лю́ди, tous les domestiques ou serfs d'un seigneur, alle leibeigenen Bedienten eines adeligen Hauses.

Дворо́вый, ая, ое, a. de cour, de maison, zum Hause, zum Hofe gehörig.

Дворо́выя пти́цы, la volaille de basse cour, das zahme Geflügel.

Дво́рскій, ая, ое, a. de cour, vom Hofe.

Дво́рской, каго, m. (ancien.) l'Intendant des bâtimens du Tsar et des prisons, (ehemals) der Aufseher der Zarischen Gebäude und der öffentlichen Gefängnisse.

Дворцо́вый, ая, ое, a. de la cour, vom Hofe, zum Hofe gehörig.

Дво́ръ, ра, m. la cour; la maison, ein Haus; der Hof.

Дворяни́нъ, а, m. un gentilhomme, ein Edelmann.

Дворя́нка, и, f. une dame ou demoiselle noble, eine adelige Dame oder Fräulein.

Дворя́нски, ad. en gentil-homme, als Edelmann.

Дворя́нскій, ая, ое, a. noble, adelig.

Дворя́нство, а, n. la noblesse, der Adel, Adelstand.

Дворя́нчикъ, а, m. le jeune gentilhomme, der junge Edelmann.

Дворя́нюсь, ишся, нится, v. c. faire le grand seigneur, être trop commode, den großen Herrn spielen, sehr bequem seyn.

Двою, двои́шь, двои́ть, дво́ивашь, v. a. partager, diviser en deux; tordre ensemble; doubler; distiller, in zwei Theile theilen, halbiren; zusammen drehen; verdoppeln; destilliren.

Двоюро́дный, ая, ое, a. Двоюро́дный бра́тъ, un cousin germain, der Cousin; двоюро́дная сестра, une cousine germaine, die Cousine.

Двоязы́чіе, я, n. la dissimulation, duplicité, die Falschheit, Zweizüngigkeit.

Двоязы́чникъ, а, m. — чница, ы, f. une langue double, ein Doppelzüngler, eine Doppelzünglerinn.

Двоязы́чный, ая, ое, — ченъ, чна, чно, a. dissimulé, faux, verstellt, falsch, zweizüngig.

Двоя́кій, я, ое, Двоякъ, а, о, а, double; à double entente, à double sens, ambigu, équivoque, zweifach; zweideutig. Двоякій смыслъ, un sens double, une pensée équivoque, ein zweideutiger Gedanke. Двоякій родъ, le genre commun, das Genus commune.

Двоя́ко, ad. doublement, de deux manières, auf eine doppelte Art.

Двоя́кость, и, f. l'ambiguité, die Zweideutigkeit.

Двувёрхій, ая, ое, a. à deux cimes, à deux pointes, zwei Gipfel, zwei Spitzen habend.

Двувёрши́нный, v. Двувёрхій.

Двувесе́льный, ая, ое, a. à deux rames, zweiruderig.

Двугла́вый, ая, ое, a. à deux têtes, zweiköpfig. Россійскій гербъ состоитъ изъ чернаго, двуглаваго, коронованнаго орла въ золотомъ полѣ, les armes de Russie représentent un aigle couronné de sable à deux têtes, sur un champ d'or, das russische Wappen besteht in einem gekrönten, zweiköpfigen schwarzen Adler im goldnen Felde.

Двугодова́лый, ая, ое, a. de deux ans, biennal, zweijährig.

Двугодовы́й, v. Двугодова́лый.

Двуго́рбый, ая, ое, a. à deux bosses, zweibucklig.

Двуднёвіе, я, n. un tems de deux jours, deux jours, eine Zeit von zwei Tagen, zwei Tage.

Двуднёвный, ая, ое, a. de deux jours, zweitägig.

Двузу́бый, ая, ое, a. à deux fourchons, zweizackig.

Двуконе́чный, ая, ое, a. à deux pointes, à deux bouts, zweiendig, zweizackig.

Двукопы́тный, ая, ое, a. à double sabot, zweihufig.

Двукро́вный, ая, ое, a. (sl.) à deux

toits, zwei Dächer habend.

Двукры́лый, ая, ое, a. à deux ailes. zweiflügelig.

Двули́стникъ, а, m. (ophris paludosa) le double feuille, das Zweiblatt.

Двули́стный, ая, ое, a. à deux feuilles, zweiblätterig.

Двули́чный, ая, ое, a. à double face, auf beiden Seiten recht. * Двуличной человѣкъ. * un dissimulé, un homme double de paroles, * ein Heuchler.

Двули́шневая тафта́, du taffetas double, Schiller-Taffet.

Двули́шневый, v. Двули́чный.

Двулѣ́тіе, я, n. un tems de deux ans, deux ans, eine Zeit von zwei Jahren.

Двулѣ́тній, яя, ее, a. de deux ans, biennal, zweijährig.

Двумѣ́стный, ая, ое, a. à deux places, zweisitzig. Двумѣстная карета, une voiture à deux places, ein zweisitziger Wagen.

Двумѣ́сячный, ая, ое, a. de deux mois, zweimonatlich.

Двуно́гій, ая. ое, a. à deux pieds, bipède, zweifüßig.

Двуно́жный, v. Двуно́гій.

Двупудови́къ, а, m. un poids de deux poudes, ein Gewicht von zwei Pud.

Двупудовы́й, ая, ое, a. de deux poudes, zwei Pud wiegend.

Двуру́кій, ая, ое, a, à deux mains, zweihändig.

Двусвѣ́щіе, я, n. un chandelier à deux bras, ein zweiarmiger Leuchter

Двусло́жный, ая, ое, a. de deux syllabes, zweisylbig.

Двусмы́сленно, ad. à double sens, zweideutig.

Двусмы́сленность, и, f. l'ambiguité, der Doppelsinn.

Двусмы́сленный, ая, ое, a. ambigu, à double sens, amphibologique, zweideutig.

Двусна́стный, ая, ое, a. l'hermaphrodite, l'androgyne, der Zwitter.

Двусо́тый, ая, ое, a. le deux-centième, der zweihundertste

Двусти́шіе, я, n. un distique, ein Distichon.

Двусто́пный, ая, ое, a. de deux pieds (des vers) zweifüßig (von Versen).

Двуутробка, и, f. (didelphis marsupialis) le didelphe, die Beutelratze. Суринамская двуутробка, (d. dorsigera) rat des bois, der Surinamische Aeneas, die Buschratze.

Двуфунтовы́й, а́я, о́е, a. de deux livres de poids, zweipfündig.

Двуцвѣ́тный, ая, ое, a. de deux couleurs, zweifarbig.

Двучере́пный, ая, ое, a. à deux crânes (employé de quelques animaux), mit zwei Hirnschalen (von einigen Thieren gebräuchlich).

Двушёрстный, ая, ое, a. ayant deux sortes de poils, mit zweierlei Haar.

Двуязы́чіе, v. Двоязы́чіе.

Двѣ, v. Два.

Двѣна́дцатый, ая, ое, a. le douzième, der zwölfte.

Двѣна́дцать, num. douze, zwölf.

Двѣсти, n. deux cent, zwei hundert.

Дé, particule, qu'on ajoute quelque fois dans la vie commune aux paroles, qu'on nous a chargé à redire à un autre, eine Partikel, die bisweilen im gemeinen Leben den Worten, welche man einem andern wiedersagen soll, angehängt wird. Онъ велѣлъ мнѣ вамъ сказать, что я де васъ не слушаю, il m'a ordonné donc de vous dire, que pour lui, il ne vous écoutera pas, er hat mir befohlen, ihnen zu sagen, daß er ihnen nicht gehorchte

Дебе́ло, ad. solidement; grossement, fest, dick.

Дебе́лость, и, f. la solidité; la replétion, l'embonpoint, die Festigkeit; die Dicke des Leibes.

Дебе́лый, ая, ое, Дебе́лъ, а, о, a. solide, roide; corpulent, fest, steif; völlig, volleibig.

Дебе́лѣю, ешь, лѣть, v. n. devenir gros, prendre de l'embonpoint, zunehmen, dick werden.

Дéбрый, ая, ое, a. couvert de bois, waldig.

Дéбрь, и, f. (sl.) la vallée; un boccage, das Thal, die Schlucht; ein Gehölze.

Дéверевъ, а, о, a. appartenant au frère du mari, dem Bruder des Mannes gehörig.

Дéверь, я, m. le frère du mari, des Mannes Bruder.

Девеси́лъ, а, m. (inula helenium) l'énule campane, l'aunée, Alant. Девясилъ меньшой, (i. disenterica) la conise des prés, gelbe Münze.

Деви́зъ, а, m. la devise, der Wahlſpruch, die Deviſe.

Девте́ръ, а, m. (m. v.) un diplome, une patente, ein Diplom, ein Gnadenbrief.

Девяно́сто, en sl. Дéвятьдесять, num. quatre-vingt-dix, nonante, neunzig.

Девяно́стый, en sl. Девятьдеся́тый, ая, oe, a. le quatre-vingt-dixième, der neunzigſte.

Девятери́къ, а, m. une mesure de neuf tchetver kes, ein Maaß von neun Tſchetwerik.

Девятери́цею, ad. (sl.) neuf fois, neunmal.

Девяти́льникъ, а, m. v. Пижма.

Девяти́ны, нъ, pl. les prières pour les morts au neuvième jour après le décès, die Todtenfeier am neunten Tage nach dem Ableben.

Девятиси́лъ, v. Девеси́лъ.

Девяти́ца, ы, f. une neuvaine, eine Zahl von neunen.

Девя́тка, и, f. le neuf (aux cartes), die Neune (in der Karte). Червонная, крестовая девятка, le neuf de cœur de trefle, die Coeur- die Treffneune, ходить съ девятки, jouer un neuf, eine Neune anſpielen.

Девятна́дцатый, ая, oe, en sl. Девя́тыйнадесять, таянадесять, тоенадесять, a. le dix-neuvième, der neunzehnte. Сего дня девятнадцатый день, c'est aujourd'hui le dix-neuvième jour, es iſt heute der neunzehnte Tag, праздникъ будетъ въ девятоенадесять число Іюня, la fête sera le dix-neuf de Juin, das Feſt wird den neunzehnten Junius ſeyn.

Девятьна́дцать, и, nu. dix-neuf, neunzehn.

Девя́тый, ая, oe, a. le, la neuvième, le neuf, der, die neunte.

Дéвять, num. neuf, neun.

Девятьсо́тъ, num. neuf cent, neun hundert.

Девятью, ad. neuf fois, neun mal.

Дéготь, гтя, m. le goudron (de bouleau), Birkentheer.

Дегтя́рникъ, а, m. le goudronnier, der Theerbrenner.

Дегтя́рный, ая, oe, a. de goudron, von Theer. Дегтярный запахъ, une odeur de goudron, ein Theergeruch, — ная бочка, un tonneau à goudron, ein Theerfaß.

Дегтя́рня, и, f. l'endroit où l'on brûle du goudron, die Theerbrennerei.

Дедика́ція, и, f. la dédicace, die Dedication.

Дежу́рный, ая, oe, a. qui est de jour, der die Aufwartung hat.

Дежу́рство, а, n. l'action d'être de jour, die Dejour.

Деи́сусъ, а, m. (m. gr.) image, qui représente au milieu le visage du Sauveur et aux deux côtés celle de la Ste Vierge et de St Jean Baptiste, ein Bild, das in der Mitte das Geſicht des Heilandes und auf beiden Seiten die Bilder der heil. Jungfrau und Johannis des Täufers vorſtellt.

Дека́брскій, ая, oe, a. de Décembre, vom December.

Дека́брь, я, m. le mois de Décembre, der December.

Дека́кть, а, m. une décoction, ein Decokt.

Дéлва, ы, Дéлвица, ы, f. (m. v.) un tonneau, ein Faß, eine Tonne.

Делводе́ля, и, m. un tonnelier, ein Böttcher.

Деликатный, ая, oe, a. délicat, delicat, zärtlich, niedlich.

Делфи́нъ, а, m. le dauphin; l'anse d'un canon, der Delphin; die Handhabe an der Kanone.

Деме́ственникъ, а, m. un chanteur, un chantre, ein Sänger, Kirchenſänger.

Деме́ственный, ая, oe, a. appartenant au cantique qu'on chantoit autrefois, dans les églises aux grandes fêtes, zum Geſange, der vormals an hohen Feſten in den Kirchen geſungen wurde, gehörig.

Деме́ство, а, n. espèce de cantique, qu'on chantoit autrefois dans les églises aux grandes fêtes, eine Art Geſanges, der vormals an hohen Feſten in den Kirchen geſungen wurde.

Демократи́ческій, ая, oe, a. démocratique, demokratiſch.

Демократія, и, f. la démocratie, die Volksregierung.

Демоновъ, а, о, a. diabolique, de diable, teufelisch.

Демонскій, v. Демоновъ.

Демонъ, а, m. le diable, de demon, der Teufel, böse Geist.

Демьянка, и, f. (solanum melangena) la melangène, der Tollapfel.

Денеженъ, жна, жно, a. riche, reich.

Денежка, и, f. la denegeka, petite monnoie de cuivre, die Deneschka, eine kleine Kupfermünze.

Денежникъ, а, m. v. Полушечная права.

Денежный, ая, ое, a. ce qui coute une denegeka; d'argent, pécuniaire, was eine Deneschka kostet; zum Gelde gehörig. Денежный мѣшокъ, une bourse, ein Geldbeutel; — штрафъ, une amende, eine Geldstrafe.

Денникъ, а, v. Денница.

Денница, ы, f. l'aurore; l'étoile du matin, die Morgenröthe; der Morgenstern.

Денно и нощно, ad. jour et nuit, Tag und Nacht.

Денный, ая, ое, a. ce qui se fait le jour, de jour, was des Tages geschieht, ist.

День, дня, m. le jour, der Tag. Несчастный день, un jour malheureux, ein unglücklicher Tag. Торжественный день, une fête de cour, ein Feiertag. День рожденія, le jour de naissance, der Geburtstag. День за день, d'un jour à l'autre, von einem Tage zum andern. День отъ дня, de jour en jour, von Tage zu Tage. День денскій, (vulg) toute la journée, den ganzen Tag, онъ окончилъ дни свои благополучно, il a fini ses jours, sa vie heureusement, er hat seine Tage, sein Leben glücklich geendigt.

Деньга, и, f. v. Денежка.

Деньги, денегъ, Денежки, d. pl. de l'argent, das Geld. За деньги можно все достать, on peut tout avoir pour de l'argent, für Geld ist alles feil.

Деньникъ, а, m. l'enclos, die Hürde.

Деньщиковъ, а, о, a. appartenant à un soldat, donné pour le service d'un officier, einem Soldaten gehörig, der einem Officier zur Bedienung gegeben wird.

Деньщикъ, à, m. un soldat, donné pour le service d'un officier, ein Soldat, der einem Officier zur Bedienung gegeben wird.

Деньщичій, v. Деньщиковъ.

Деньокъ, à, m. d. v. День.

Департаментъ, а, m. le département, das Departament.

Депутатовъ, а, о, a. de député, dem Deputirten gehörig.

Депутатскій, ая, ое, v. Депутатовъ.

Депутатъ, а, m. le député, ein Deputirter.

Дербничокъ, чка, m. espèce de milan, eine Art Geier.

Дёрганіе, я, n. l'action de tirer, d'arracher, de tirailler, das Ausreißen, Ausziehen, Zerren.

Дёрганный, ая, ое, a. arraché, tiré, ausgerissen.

Дергачъ, à, m. (rallus crex) le râle de genet, der Wachtelkönig, Wiesenknarrer.

Дёргаю, ешь, дёрнулъ, дёрну, гивать, дёргать, дёрнуть, v. a. arracher, tirer dehors, ausreißen, ausraufen, zupfen. Дергать морковь изъ грядъ, arracher des carottes des carreaux, Mohrrüben aus den Beeten reißen.

Дергота, ы, f. le spasme, la crampe, der Krampf.

Деревенка, и, f. un petit village; une petite terre, ein kleines Dorf; ein kleines Landgut.

Деревенскій, ая, ое, a. de village, rural, agreste, campagnard, ländlich, zum Lande gehörig. По деревенски, ad. en paysan, à la villageoise, bäurisch, nach Art der Bauern; деревенскія произведенія, des productions de campagne, Landproducte.

Деревенщина, ы, c. un rustaut, ein grober Mensch, ein Bauer.

Деревенѣю, нѣешь, одеревенѣлъ, одеревенѣю, деревенѣть, одеревенѣть, v. n. se boiser; devenir roide, zu Holz werden; erstarren.

Деревнишка, и, f. une petite, mauvaise terre, un hameau, ein

schlechtes Dörfchen.

Дерéвня, и, f. une terre; le village; la campagne, das Landgut; Dorf; das Land. Деревня состоитъ изъ двадцати домовъ, le village consiste en vingt maisons, das Dorf besteht aus zwanzig Höfen.

Дéрево, a, m. pl. Деревá et Дерéвья, l'arbre; le bois, * un sot, der Baum; das Holz; * ein Dummkopf. Сосновое дерево, le pin, ein Fichtenbaum; усадить деревьями, entourer d'arbres, mit Bäumen bepflanzen.

Деревýшка, и, f. d. v. Деревнúшка.

Деревцò, à, n. d. un arbrisseau, das Bäumchen.

Деревя́нный, ая, ое, a. de bois, hölzern.

Деревя́шечка, и, f. d. v. Деревя́шка.

Деревя́шка, и, f. une jambe; un moule de bois, ein hölzerner Fuß; die Knopfform.

Дереза́, ы, f. v. Желéзникъ.

Дéренъ, a, m. (cornus mas) le cornouiller, der Herlitzenstrauch, die Kornelkirsche.

Держа́ва, ы, f. l'Empire; la domination, puissance, force; le globe impérial, das Reich; die Herrschaft, Macht, Stärke; der Reichsapfel. Европейскія державы, les Puissances Européennes, die Europäischen Mächte.

Держа́вецъ, вца, m. le Souverain, der Monarch.

Держа́вица, ы, f. la Souveraine, die Monarchinn.

Держа́вный, ая, ое, a. régnant; puissant, regierend; mächtig.

Держа́вство, a, n. le règne, die Regierung.

Держа́вствую, ешь, ствовати, v. n. (sl.) régner, gouverner, herrschen, regieren.

Держа́лка, и, f. le manche, la queue, der Stiel, Griff.

Держа́ніе, я, n. l'action de tenir, das Halten.

Дéржаный, ая, ое, a. tenu, usé, gehalten, abgenutzt.

Держа́тель, я, m. — ница, ы, f. celui, celle qui tient, der, die etwas hält.

Держидрéво, (rhamnus paliurus) espèce de nerprun, der Paliurkreuzdorn.

Дéржка, и, f. le colombier; une volée de pigeons; la dépense, ein Taubenschlag; eine Flucht Tauben; die Ausgabe.

Держý, дéржишь, держа́лъ, жа́ть, дéрживать, v. a. tenir, avoir; arrêter; trainer, halten; haben; aufhalten; hinziehen. Держи! держи лошадь! arrêtez le cheval! halte das Pferd auf. Держать въ право, tenir la droite, die rechte Hand halten; — постъ, faire carême, Fasten halten, fasten; — слово, tenir parole, Wort halten; — кого въ рукахъ, tenir qn. sévèrement, einen streng halten; — языкъ за зубами, être discret, zurückhaltend seyn; — городъ въ осадѣ, assiéger une ville, eine Stadt belagern.

Держýсь, жишся, жа́ться, живаться, v. r. se tenir; reposer sur qch., sich halten; auf etwas ruhen; — чего, observer, suivre; être adonné, beobachten, befolgen; ergeben seyn; — за кого, s'attacher à qn., sich an jemanden halten; v. p. être gardé; être dépensé, aufbewahret werden; aufgehen. Держаться стороны, tenir, prendre le parti de qn., sich zu jemanden halten; — чарочки, aimer à boire, gern trinken. Потолокъ держится на балкахъ, le plafond se tient sur des poutres, die Decke ruhet, liegt auf Balken; у него много держится денегъ, il dépense beaucoup, er gibt viel Geld aus.

Дерза́ніе, я, n. le hasard, das Wagen.

Дерза́ю, ешь, знýлъ, знý, за́ть, дерзнýть, v. n. oser, s'enhardir, wagen, sich erkühnen. Извините, что я дерзнулъ обезпокоить васъ, excusez que j'ai osé vous incommoder, verzeihen sie, daß ich mich erdreistet habe, ihnen beschwerlich zu fallen.

Дéрзкій, ая, ое, Дéрзокъ, зка, зко, a. insolent; hardi, frech; kühn. Дерзкія слова, des paroles insolentes, freche Worte; онъ дерзокъ на языкъ, c'est une méchante langue, er hat eine freche, verwegene Zunge.

Дéрзко, ad. témérairement; insolemment, gewagt; frech.

Дерзновéніе, я, n. v. Дерзновéнность.

Дерзновéнно, ad. intrépidement, courageusement; arrogamment, impertinemment, muthig, kühn; frech, verwegen.

Дерзновéнность, и, f. le courage; la témérité, la hardiesse imprudente, der Muth; die Verwegenheit, die Kühnheit.

Дерзновéнный, ая, ое, — ненъ, нна, нно, a. courageux, téméraire, audacieux, muthig, kühn, verwegen. Дерзновéнное предпріятіе, une entreprise audacieuse, périlleuse, ein verwegenes Unternehmen.

Дéрзо, Дéрзѣе, ad. (sl.) librement, frei.

Дерзосéрдый, ая, ое, — сéрдъ, а, о, a. insolent, hardi, téméraire, frech, verwegen, kühn.

Дéрзостивый, ая, ое, a. téméraire, tyrannique, barbare, frech, tyrannisch, tyrannisirend.

Дéрзостно, ad. intrépidement; insolemment, muthig; verwegen, frech.

Дéрзостный, ая, ое, — стенъ, стна, стно, a. insolent, effronté, hardi, téméraire, frech, kühn, verwegen.

Дéрзость, и, f. le courage; la témérité; l'insolence, der Muth; die Verwegenheit, Tollkühnheit; die Frechheit. Дерзость его уже предѣлы превышаетъ, il fait l'insolent, il passe les bornes, seine Frechheit überschreitet die Gränzen.

Дéрзый, ая, ое, Дéрзъ, а, о, a. insolent, frech.

Дéрзѣе, ad. v. Дéрзо.

Дермо̀, мà, n. le fumier, l'ordure; le rebut, der Mist, Koth; der Ausschuß.

Дéрновый, ая, ое, a. de gazon, von Rasen.

Дéрнуть, нулъ, v. i. engager, obliger, bewegen, nöthigen.

Дéрнъ, а, m. le gazon, der Rasen.

Деру́, ре́шь, дра́ть, v. a. déchirer; arracher; tirer; écorcher; couper, user; surfaire; égratigner; piquer; rosser, zerreißen; ausraufen, ziehen; abziehen; ausstechen; vertragen; übersetzen; kratzen, reißen; beißen, stechen; prügeln; comme v. i. se déjetter, se forgetter, sich werfen, bersten. Драть за ухо, за уши, tirer les oreilles à qn., einen bei den Ohren ziehen; деретъ по кожѣ, je sens un frisson, es schauert mich; — доски, les planches de déjettent, die Bretter werfen sich; — сильно руку, je sens de grands élancemens à la main, ich habe ein heftiges Reißen in der Hand; — горло, il crie à pleine gorge, er schreiet aus vollem Halse.

Деру́нъ, à, m. piquant, âcre, scharf, beißend.

Деру́сь, дере́шся, дра́ться, v. p. se casser, se déchirer; v. rfl. se battre; chercher, faire querelle; se fourrer, zerreißen, reißen; sich schlagen; Händel suchen, anbinden mit einem; sich verkriechen.

Дерю́га, и, f. la serpillière, das Sackleinen, Sacktuch.

Дерю́жина, ы, f. v. Дерю́га.

Дерю́жный, ая, ое, a. de serpillière, von Sackleinen.

Деря́ба, ы, f. v. Со́я.

Десна̀, ы, f. les gencives, das Zahnfleisch.

Десни́ца, ы, f. (sl.) la main droite; la dextre, la puissance de Dieu, die rechte Hand; die Rechte, die göttliche Macht.

Десни́шный, ая, ое, a. de gencive, zum Zahnfleische gehörig.

Десны́й, а́я, о́е, a. (sl.) droit, dextre, rechts, recht.

Дестевы́й, а́я, о́е, a. d'une main de papier, zu einem Buche Papier gehörig.

Де́стка, и, f. d. v. Десть.

Де́сточка, и, f. d. v. Десть.

Де́сть, и, f. une main de papier, ein Buch Papier.

Десятери́къ, à, m. un poids de dix livres; un sac de gruau, d'avoine etc. de dix tchetwerikes, ein Gewicht von zehn Pfunden; ein Sack Grütze, Hafer u. dgl. von zehn Tschetwerik.

Десятери́цею, ad. (sl.) dix fois, zehnfach.

Десятери́чно, ad. v. Десятери́цею.

Десятери́чный, ая, ое, a. décuple, denaire, zehnfach, gezehnt.

Десятерны́й, а́я, о́е, a. de dix, zehn enthaltend.

Де́сятеро, рыхъ, num. en dix, selb zehn. Въ де́сятеро, dix fois, zehnmal.

Десяти́жды, ad. (sl.) dix fois, zehnmal.
Десятидне́вный, ая, ое, a. de dix jours, zehntägig.
Десятилѣ́тній, яя, ее, a. de dix ans, zehnjährig.
Десятимѣ́сячный, ая, ое, a. de dix mois, zehnmonatlich.
Десяти́на, ы, f. la dixme; une dessiaitine, c. a. un terrein de 2400 segènes quarrées, der Zehende, der zehnte Theil; ein Stück Land von 2400 Quadrat-Faden.
Десяти́нникъ, а, m. (m. v.) le dixmeur, der Zehendner.
Десяти́нной, наго, m. v. Десяти́нникъ.
Десяти́нный, ая, ое, a. de dessiaitine, zur Dessätine gehörig. Десятинная церковь, une église, à laquelle il faut donner la dixième partie des revenus, eine Kirche, welcher man den zehnten Theil von allen Einkünften entrichten muß.
Десяти́цею, ad. dix fois, zehnmal.
Десяти́чно, v. Десяти́цею.
Десяти́чный, ая, ое, a. faisant la dixième partie, décimal, den zehnten Theil enthaltend, decimal. Десятичныя дроби, des fractions décimales, Decimalbrüche.
Десяти́щи, ad. v. Десяти́жды.
Деся́тка, и, f. un dix de rartes, die Zehne in den Karten.
Деся́тникъ, а, m. qui est préposé sur dix hommes, der zehn Untergebene hat.
Деся́тня, и, f. dix hommes ou dix maisons, zehn Menschen oder zehn Häuser.
Деся́тованіе, я, n. l'impôt des dixmes, die Abgabe des Zehnten.
Деся́тое, аго, n. la dixième partie, la dixme, der Zehend, der zehnte Theil.
Деся́токъ, тка, m. une dixaine, zehn Stück, das Zehend.
Десятонача́льникъ, а, m. qui commande à dix hommes, der zehn Mann unter sich hat.
Десятосло́віе, я, n. le décalogue, die zehn Gebote.
Десятостру́нный, ая, ое, a. à dix cordes, von zehn Saiten.
Деся́тской, аго, m. une garde de ville donnée de chaque dixième maison; aux villages: l'adjoint du chasse-avant; un homme, qui a dix maisons sous son inspection, ein Stadtwächter, welchen jedes zehnte Haus stellen sollte; in den Dörfern: der Gehülfe des Aeltesten; ein Mann, unter dessen Aufsicht zehn Häuser sind.
Деся́тство, а, n. le payement de la dixme, das Entrichten des Zehnden.
Деся́тый, ая, ое, a. le dixième, der Zehnte.
Де́сять, и, num. dix, zehn.
Де́сятью, ad. dix fois, zehnmal.
Дешеве́нько, v. Де́шево.
Дешеви́зна, ы, f. le bon marché, die wohlfeile Kauf, die Wohlfeilheit.
Деше́влѣ, ad. à meilleur marché, wohlfeiler.
Дешевлю́, ви́шь, ви́ть, v. a. dépriser, zu gering schätzen, herabsetzen.
Де́шево, ad. à bon marché, wohlfeil.
Деше́вый, ая, ое, — ше́въ, а, о, a ce qui est bon marché, à bon marché, wohlfeil, billig.
Дешевѣ́ю, ешь, подешевѣ́лъ, подешевѣ́ю, вѣ́ть, подешевѣ́ть, v. n. baisser de prix, devenir à meilleur marché, wohlfeil werden.
Джи́дъ, а, m. (m. v.) espêee d'ancien carquois, dans lequel on portoit une espèce d'armes de bois, garnies au bout d'une petite lance, eine Art alten Köchers, in welchem man eine Art hölzerner und am Ende mit kleinen Lanzen versehener Waffen trug.
Дива́нъ, а, m. le divan; un divan, der Divan; ein Divan.
Ди́вій, яя, ее, a. (sl.) de bois, wild wachsend. Дивіи звѣри, des animaux sauvages, wilde Thiere.
Дивлю́, v. Удивля́ю.
Дивлю́сь, ви́шся, ви́ться, v. c. s'étonner, être surpris, sich wundern.
Ди́вно, ad. merveilleusement, d'une manière surprenante, wunderbar, außerordentlich.
Ди́вный, ая, ое, Ди́венъ, вна, вно, a. étonnant, merveilleux, miraculeux, wunderbar, außerordentlich. Дивное произшествіе, un singu-

lier événement, eine wunderbare Begebenheit, дивный храмъ, un temple merveilleux, ein außerordentlicher Tempel.

Ди́во, а, n. le miracle, das Wunder, Wunderwerk; en sl. l'étonnement, im slav. das Erſtaunen; ad. (vulg.) c'est étonnant, cela m'étonne, das iſt ſonderbar, das wundert mich. Диво, что онъ согласился на ваше предложеніе, il est étonnant, qu'il ait accepté votre proposition, es wundert mich, daß er ihren Vorſchlag eingegangen iſt.

Дивозри́тель, я, m. un homme qui voit des miracles, ein Menſch der Wunder ſchaut.

Ди́вство, а, n. (m. v.) un miracle, ein Wunder.

Диву́ю, ешь, вова́ть, диви́ть на кого, v. n. s'étonner de qn., ſich über einen wundern.

Диву́юсь, v. Дивлю́сь.

Дидра́хма, ы, f. un sicle, der Seckel.

Дика́рь, я́, m. un sauvage, un homme farouche, ein Leuteſcheuer, Menſchenſcheuer, Wilder.

Ди́кая рябина, v. Девяти́льникъ.

Ди́кій, ая, ое, Ди́къ, а́, о́, a. de bois, agreste, sauvage; non privé, farouche; désert, inculte; étrange, bizarre, wild; menſchenſcheu; öde, wüſte, unbebauet; ſeltſam, ſonderbar. Дикія птицы, des oiseaux sauvages, wilde Vögel, дикая страна, une région déserte, eine öde, wüſte Gegend, мнѣ все дико здѣсь кажется, ici tout me parait étranger, alles kommt mir hier fremd vor; дикія яблоки, des pommes de bois, wilde Aepfel, Holzäpfel.

Ди́ко, ad. d'une manière farouche; singulièrement, bizarrement, wild; ſonderbar, wunderlich. Онъ дико поетъ, il chante étrangement, et ſingt wunderlich.

Дикобра́зовый, ая, ое, a. de porc-épic; vom Stachelſchweine.

Дикобра́зъ, а, m. le porc-épic, das Stachelſchwein.

Дикова́тый, ая, ое, a. un peu sauvage, etwas wild.

Дико́вина, ы, f un miracle, une rareté, ein Wunder, eine Seltenheit.

Дико́винка, и, f. d. v. Дико́вина.

Ди́кой бара́нъ, m. le muflon, der Argali, das wilde Schaf.

Ди́кой ленъ, (linum perenne) le lin de Sibérie, der perennirende ſibiriſche Flachs.

Ди́кой пе́рецъ, v. Ягóдки.

Дикомы́тъ, и, f. des oiseaux de chasse, qu'on a pris vieux avec leurs petits, alte, mit ihren Jungen gefangene Vögel zur Jagd.

Ди́кость, и, f. la rudesse; la férocité, die Rohheit; Wildheit.

Дику́ша, и, f. v. Гре́ча.

Димокра́тія, v. Демокра́тія.

Дина́рій, я, m. un denier, ein Denar.

Дина́рь, я, m. v. Дина́рій.

Дипло́мъ, а, m. le diplôme, das Diplom.

Дира́, ы, f. un trou, ein Loch.

Дира́вый, ая, ое, Дира́въ, а, о, a. (sl.) troué, plein de trous, löcherig, voll Löcher.

Дире́кторовъ, а, о, a de directeur, dem Director gehörig.

Дире́кторскій, ая, ое, a. concernant le Directeur, auf den Director ſich beziehend.

Дире́кторъ, а, m. le directeur, der Director.

Дире́кція, и, f. v. Правле́ніе.

Дири́стый, ая, ое, a. plein de trous, voll Löcher, löcherig

Дири́ща, и, f. un grand trou, ein großes Loch.

Ди́рка, и, f. un petit trou, ein Löchelchen.

Дирова́тый, v. Дира́вый.

Ди́скосъ, а, m. (m. gr.) la patène, die Patene, der Diskus.

Дистиллирова́ніе, я, n. v. Двое́ніе.

Дистиллиру́ю, v. Двою.

Дитя́, тя́ти, n. l'enfant, das Kind. Ходить за дитятею, avoir soin d'un enfant, avoir l'inspection sur un enfant, ein Kind warten.

Дитя́тинъ, а, о, a. d'enfant, dem Kinde gehörig.

Ди́тятко, а, n. un petit enfant, ein kleines Kind, das Kindchen.

Дитя́чусь, чишся, чился, читься, v. r. faire l'enfant, ſich wie ein Kind betragen

Дича́ю, ешь, одича́лъ, одича́ю, ча́ть, Дичѣю, ешь, чѣть, v. n. devenir sauvage, fuir le monde,

leutescheu, wild werden.

Дичи́на, ы, f. du gibier, Wildpret.

Дичи́нка, и, f. d. v. Дичи́на.

Дичу́, чи́шь, чи́ть, v. n. chanter ou jouer sur un faux ton, nicht im rechten Tone spielen oder singen.

Дичу́сь, чи́шся, чи́ться, v. r. s'éloigner fuir le monde, menschenscheu seyn. Онъ дичится меня, il est très-embarrassé en ma présence, er ist ganz verlegen in meiner Gegenwart.

Ди́чь, и, f. du gibier, Wildpret, Federwildpret.

Дишкантистъ, а, m. un dessus, ein Diskantist.

Дишка́нтъ, а, m. le dessus, der Discant.

Діаволе́нокъ, нка, m. un petit diable. ein Teufelchen.

Діа́воловъ, а, о, Діа́вольскій, ая, ое, a. du diable, teuflisch.

Діа́волъ, а, m. le diable, der Teufel.

Діа́вольски, ad. diaboliquement, teuflischer Weise.

Діа́вольскій, ая, ое, a. diabolique, des Teufels.

Діа́вольщина, ы, c. un méchant homme, un diable; — ы, f. des extravagances, méchancetés, ein böser Mensch; Unsinn, böse Handlungen.

Діади́ма, ы, f. le diadème, das Diadem, die königliche Hauptbinde.

Діакони́сса, ы, f. la diaconesse, die Diakonissinn.

Діа́конникъ, а, m. endroit, où l'on garde les vêtemens des prêtres, der Ort, wo die Priesterkleidungen verwahret werden.

Діа́коница, ы, f. la femme du diacre, die Frau des Diakonus.

Діа́коновъ, а, о, à. du diacre, des Diakonus.

Діа́конскій, ая, ое, a. de diacre, dem Diakonus eigen.

Діа́конство, а, n. le diaconat, das Diakonat.

Діа́конствую, уешь, ствовать, v. n. être diacre, faire le service de diacre, Diakonus seyn, den Dienst eines Diakonus verrichten.

Діа́конъ, а, m. le diacre, der Diakonus.

Діа́къ, v. Дья́къ.

Діале́ктъ, v. Нарѣчіе.

Діа́метръ, а, v. Попере́шникъ.

Діе́та, ы, f. le régime, die Diät.

Діо́птрика, и, f. la dioptrique, die Dioptrik, Perspectivkunst.

Дла́нный, ая, ое, a. d'une paume, eine Hand breit.

Дла́нь, и, f. (sl.) la paume; la main, die flache Hand; die Hand.

Дла́то, а, n. (sl.) le ciseau, der Meißel, v. Долото́.

Длина́, ы, f. la longueur, die Länge. Положить что въ длину, mettre qch. dans la longueur, etwas in die Länge legen.

Дли́нникъ, а, m. la longueur; une poutre mise de long; chez les pêcheurs d'Astracan: une ficelle de sept à huit sagènes, à laquelle on attache 60 autres de la grandeur de deux empans avec des hameçons, die Länge; ein in die Länge gelegter Balken; bei den Astrachanischen Fischern: ein sieben bis acht Saschenen langer Strick, an welchen 60 kleinere, zwei Spannen lange und mit Angeln versehene Bindfäden, gebunden werden.

Дли́нно, ad. long, lang.

Длиннова́тый, ая, ое, — ва́тъ, та, то, a. assez long, ziemlich lang.

Дли́нный, ая, ое, Дли́ненъ, нна, нно, long, lang. Длинные періоды скучны, les périodes longues sont fatigantes, les longues périodes ennuient, die langen Perioden sind langweilig, sehr unangenehm.

Длиннѣе, ad. plus long, länger.

Дли́тельно, ad. longuement, lange.

Дли́тельный, ая, ое, a. long, lange, lange während.

Дли́ться, дли́лся, дли́тся, v. r. se traîner; durer, sich verziehen; dauern, währen. Дѣло въ судѣ длится, l'affaire traîne en longueur au tribunal, der Proceß zieht sich im Gerichte in die Länge; пожаръ длился цѣлыя сутки, l'incendie dura vingt-quatre heures, die Feuersbrunst dauerte vier und zwanzig Stunden.

Длю́, дли́шь, продли́лъ, продлю́, дли́ть, продли́ть, v. n. traîner, différer, zögern, verschieben.

Для́, prp. pour, à cause de, für, um, wegen. Для собственной пользы, pour mon propre avan-

tage, profit, meines eigenen Nutzens wegen, простиего для меня, pardonnez-lui pour moi, verzeihen sie ihm meinetwegen.

Для того что, parce que; à cause que, weil, deswegen.

Для чего? pourquoi? pour quelle raison? warum? weswegen? не для чего, il n'y a pas de quoi, ohne Ursach. Не для чего благодарить, il n'y a pas de quoi remercier, sie haben gar keine Ursache sich zu bedanken.

Дме́ніе, я, n. l'enflement; * l'orgueil, das Aufblasen; * der Stolz, Hochmuth.

Дмю, дми́шь, надми́лъ, надмю, дми́ть, надми́ть, v. a. (m. v.) enfler; * rendre fier, aufblasen; * stolz machen.

Дмю́сь, дми́шся, надми́лся, надмю́сь, надми́ться, v. r. s'enfler; * s'enorgueillir, se panader, schwellen; * sich aufblähen, hochmüthig, stolz seyn.

Днева́льной, нáго, m. qui est de jour, der die Aufwartung an einem Tage hat.

Днева́нье, я, n. le service d'un jour, die Aufwartung an einem Tage.

Дне́вный, ая, ое, a. du jour; d'un jour, von Tage; einen Tag lang. Дневное свѣтило, l'astre du jour, le soleil, das Gestirn des Tages, die Sonne; дневные труды, les travaux de chaque jour, die Tagesarbeit.

Дне́мъ, ad. au jour, pendant qu'il fait jour, bei Tage.

Днесвѣтлый, ая, ое, — тел, тла, тло, a. semblable à la clarté du jour, dem Tageslicht an Helle gleichend.

Дне́сь, ad. aujourd'hui, à présent, jetzt, heute.

Дне́шній, яя, ее, a. d'aujourd'hui, actuel, heutig.

Дни́ще, а, n. le fond, la cale d'une barque, der Boden, der Raum einer Barke.

Дно́, дна, n. le fond d'un tonneau, des eaux, der Grund, der Boden, das See oder Flußbett. Здѣсь такъ глубоко, что дна не достанешь, c'est si profond ici, qu'on ne sauroit atteindre le fond, es ist so tief hier, daß man nicht auf den Grund kommen kann.

Дню́ю, ешь, днева́лъ, дневáть, v. n. passer la journée quelque part; être de jour, den Tag wo zubringen; die Aufwartung haben.

До́, prp. qui régit le Gen. mit dem Gen. jusque, jusqu'à, bis an, bis zu, bis nach. Онъ дожилъ до старости, il a vécu jusqu'à un âge avancé, er hat ein hohes Alter erreicht, я имѣю до васъ нужду, j'ai une prière à vous faire, ich habe eine Bitte an sie.

До́ба, ы, f. le tems, l'âge, die Zeit, das Alter.

Доба́вка, и, f. l'action d'ajouter; l'addition, le supplément, das Hinzufügen; der Zusatz, die Beilage.

Добавле́ніе, я, n. v. Доба́вливаніе.

Доба́вленный, ая, ое, a. suppléé, hinzugefügt.

Доба́вливаніе, я, n. l'addition, le supplément, das Ergänzen, die Zugabe.

Добавля́ю, ешь, доба́вилъ, доба́влю, вля́ть, ба́вить, v. a. Доба́вливаю, ешь, ба́вливать, v. fr. suppléer, ajouter, ergänzen, hinzusetzen.

Доба́вокъ, вка, m. le supplément, l'addition, die Zugabe.

Доба́вочекъ, чка, d. v. Доба́вокъ.

Доба́вочка, и, f. d. v. Доба́вка.

Доба́вочный, ая, ое, a. de supplément, zur Zugabe gehörig.

Добива́ніе, я, n. l'action d'enfoncer entièrement, das völlige Einschlagen.

Добива́ю, ва́ешь, доби́лъ, добью, ва́ть, би́ть, v. a. enfoncer entièrement, ganz einschlagen.

Добива́юсь, ва́ешься, доби́лся, добью́сь, ва́ться, би́ться, v. r. briguer, chercher, postuler qch.; attraper, nach etwas streben, etwas suchen; erhalten.

Доби́вка, и, f. v. Добива́ніе.

Добира́ніе, я, n. l'action de glaner, die Nachlese. Добираніе листа къ печатанію, l'action de composer une feuille entière pour être imprimée, das völlige Endigen, Zusammensetzen eines Bogens.

Добира́тель, я, m. le glaneur, der Nachleser.

Добира́ю, ра́ешь, добра́ль, доберу́, бра́ть, бира́ть, v. a. amasser; recueillir; achever, einsammeln; endigen, zu Ende bringen.

Добира́юсь, ешся, бра́лся, доберу́сь, бра́ться, бира́ться, v. r. atteindre, parvenir; se traîner; attraper, aspirer, gelangen, erreichen, sich schleppen; bekommen, nach etwas trachten. Добраться до истины, parvenir à la verité, die Wahrheit heraus bringen; насилу добрался до деревни, à peine suis-je arrivé jusqu'au village, mit Mühe bin ich bis zum Dorfe gekommen.

До́блественно, ad. vaillemment, intrépidement, courageusement, muthig, standhaft.

До́блественный, ая, ое, До́блественъ, а, о, a. courageux, valeureux, généreux, vaillant, großmuthig, tapfer, muthig, unerschrocken.

До́блестно, v. До́блественно.

До́блестный, ая, ое, v. До́блественный.

До́блесть, и, f. (sl.) le courage, la fermeté, l'intrépidité, der Muth, die Tapferkeit, die Unerschrockenheit.

До́блій, яя, ее, До́бль, бля, бле, a. (sl.) v. До́блественный.

Добора́ниваю, ешь, нилъ, ню, вать, v. a. achever de herser, das Eggen beendigen.

Добо́ръ, а, m. l'action de cueillir, de glaner; ce qu'on a glané, die Nachlese; das Nachgelesene.

Добра́сываніе, я, n. l'action de jeter jusqu'à un endroit; la fin de l'action de jeter; das Werfen bis zu einem Orte; die Beendigung des Werfens.

Добра́сываю, ешь, добро́силъ, добро́шу, вать, броса́ть, бро́сить, v. a. jeter jusqu'à un endroit; cesser de jeter, bis zu einer Stelle werfen; aufhören zu werfen.

Добрива́ю, ва́ешь, бри́лъ, добрёю, ва́ть, бри́ть, v. a. faire la barbe, abbarbiren.

Добрива́юсь, ешся, бри́лся, добрёюсь, ва́ться, бри́ться, v. r. se raser, sich abbarbiren.

Добро́, ad. bien; eh bien! gut, wohl; wohlan! nun! Добро! пусть онъ пишетъ ему, eh bien! qu'il lui écrive, nun! laß ihn an ihn schreiben. Добро пожаловать, soyez le bien venu, seyn sie willkommen.

Добро́, бра et До́брое, браго, n. le bien, das Gut, das Vermögen, das Gute. Сдѣлать кому добро, faire du bien à qn., einem Gutes thun. По добру, по здорову, sain, bien portant, gesund, wohl.

Добро́, à, n. la lettre Dobro, der Buchstabe Dobro.

Добровели́ченъ, чна, чно, a. (sl.) grand, bien fait, groß, ansehnlich, wohlgewachsen.

Добровóльно, ad. de bon gré, à l'amiable, in der Güte. Онъ добровольно вступилъ въ военную службу, il s'est engagé de sa bonne volonté au service militaire, er hat freiwillig Kriegsdienste genommen.

Добровóльный, ая, ое, a. volontaire, freiwillig. Добровольное подаяніе, un don libre, eine freiwillige Gabe.

Добровóльство, а, n. la spontanéité, der freie Wille.

Доброглаго́ливый, ая, ое, — ливъ, ва, во, a. (sl.) parlant, s'exprimant bien, wohlredend.

Доброгла́сіе, я, n. l'harmonie, der Wohlklang, die Harmonie.

Доброгла́сный, ая, ое, — гла́сенъ, сна, сно, a. (sl.) sonore, wohllautend, harmonisch.

Доброде́нствіе, я, n. v. Благоде́нствіе.

Доброде́нство, а, n. v. Благоде́нствіе.

Доброду́шіе, я, n. la bonhomie, la bonne foi, die Gutherzigkeit.

Доброду́шно, ad. cordialement, sincèrement, gutherzig.

Доброду́шный, ая, ое, Доброду́шенъ, шна, шно, a. sincère, cordial, gutherzig.

Добродѣ́ва, ы, f. (sl.) une vierge, eine reine Jungfrau.

Добродѣ́й, тя, m. un homme bienfaisant, de bien, ein wohlthätiger, ein rechtschaffener Mann.

Добродѣ́йка, и, f. une femme bienfaisante; de bien, ein wohlthätiges, rechtschaffenes Frauenzimmer.

Добродѣтель, и, f. la vertu; le

bienfait, die Tugend; die Wohlthat. Христіанская добродѣтель, la vertu chrétienne, die christliche Tugend, примѣръ добродѣтели, un exemple de vertu, ein Muster von Tugend, наставить на путь добродѣтели, conduire, mener qn. au sentier de la vertu, einen den Weg zur Tugend führen.

Добродѣтельно, ad. vertueusement, tugendhaft, tugendhafter Weise.

Добродѣтельный, ая, ое, — ленъ, льна, льно, a. vertueux, tugendhaft. Добродѣтельный человѣкъ, un homme vertueux, ein tugendhafter Mensch, — ное сердце, un cœur vertueux, ein tugendhaftes Herz.

Добродѣ́ю, ешь, ять, v. n. (sl.) faire de bonnes actions, du bien, gute Handlungen, Gutes thun.

Добродѣ́яніе, я, n. la bienfaisance, die Wohlthätigkeit.

Доброжела́тель, я, m. le patron, der Gönner, Patron.

Доброжела́тельница, ы, f. la protectrice, die Gönnerinn.

Доброжела́тельно, ad. avec bienveillance, günstig, wohl gesinnt.

Доброжела́тельный, ая, ое, — ленъ, льна, льно, a. bienveillant, affectionné, favorable, gewogen, günstig, geneigt.

Доброжела́тельство, а, n. la bienveillance, die Gewogenheit.

Доброжела́тельствую, ешь, ствовать, v. n. vouloir du bien à qn., einem wohlwollen. Ему всѣ доброжелательствуютъ, tout le monde lui veut du bien, est disposé en sa faveur, jedermann ist ihm gut, gewogen, jedermann wünscht ihm Gutes.

Доброжу́, бро́дишь, бре́сть, v. n. se traîner à peine, sich mit Mühe fortschleppen.

Доброзву́чный, ая, ое, a. (sl.) sonore, wohlklingend.

Доброзра́чіе, я, n. la beauté du visage, die Schönheit des Gesichts.

Доброзра́чный, ая, ое, — ра́ченъ, чна, чно, a. beau, schön.

Доброли́чный, ая, ое, — чевъ, чна, чно, a. d'un beau visage, joli, beau, ein schönes Gesicht habend, hübsch, schön.

Добролю́бецъ, бца, m. qui aime le bien, ein Freund des Guten.

Добро́мъ, ad. de bonne volonté, mit Güte, im Guten.

Добронра́віе, я, n. les bonnes mœurs, la modestie, die Sittsamkeit.

Добронра́вно, ad. honnêtement, wohlgeartet.

Добронра́вный, ая, ое, — венъ, вна, вно, a. morigené, sittsam, wohlgezogen. Добронравный юноша, un jeune homme bien morigené, de bonne conduite, ein wohlgesitteter, wohlgearteter, sittsamer junger Mensch.

Доброплодный, ая, ое, a. portant de bons fruits, gute Früchte tragend.

Добропобе́дный, ая, ое, a. victorieux, siegreich.

Добропоря́дочно, ad. en ordre, avec bon ordre, d'une manière bien arrangée, ordentlich.

Добропоря́дочный, ая, ое, a. réglé, arrangé, régulier, ordentlich.

Доброра́сленный, ая, ое, — слевъ, на, но, a. ayant d'excellentes branches, mit schönen Zweigen.

Доброрѣ́чивый, ая, ое, — чивъ, ва, во, a. qui parle bien, der gut spricht, beredt.

Добросердѣ́чіе, я, n. la bonté d'âme, la bénignité, l'ingénuité, die Gutherzigkeit.

Добросердѣ́чно, ad. sincèrement, ingénument, gutherzig.

Добросердѣ́чный, ая, ое, — чевъ, чна, чно, a. sincère, ingénu, cordial, gutherzig.

Добросе́рдіе, я, n. v. Добросердѣ́чіе.

Добросе́рдый, v. Добросердѣ́чный.

Добросо́вѣстіе, я, n. la délicatesse de conscience, die Gewissenhaftigkeit. На добросовѣстіе че́стнаго человѣка должно полагаться, il faut se confier à la probité d'un honnête homme, man muß sich auf die Gewissenhaftigkeit eines rechtschaffenen Menschen verlassen.

Добросо́вѣстно, ad. consciencieusement, scrupuleusement, loyalement, gewissenhaft, redlich, bieder.

Добросо́вѣстный, ая, ое, — стенъ, стна, стно, a. consciencieux, scrupuleux, loyal, religieux, gewiſſenhaft, treulich, redlich, bieder.

Добро́та, ы, f. la bonté, la douceur, la bénignité; la beauté, die Güte; die Schönheit. Это сукно отличной доброты, ce drap est d'une extrême bonté, dieſes Tuch iſt von außerordentlicher Güte.

Добротворе́ніе, v. Благотворе́ніе.

Добротво́рный, v. Благотво́рный.

Добротворю, v. Благотворю.

Добро́тный, ая, ое, — тенъ, тна, тно, a. bon, durable, gut, ſtark.

Добротѣле́сный, ая, ое, a. magnifique, ſtattlich.

Доброучи́тельный, ая, ое, a. enseignant le bien, Gutes lehrend.

Доброхва́льный, ая, ое, a. louable, lobenswerth.

Доброхо́тка, и, f. v. Доброхо́тъ.

Доброхо́тно, ad. de bonne volonté, de bon cœur, von freiem Willen, gern, mit gutem Herzen.

Доброхо́тный, ая, ое, — тенъ, тна, тно, a. bienveillant, wohlwollend.

Доброхо́тство, a, n. la bienveillance, das Wohlwollen.

Доброхо́тствую, ешь, ствовать, v. n. vouloir du bien à qn., einem Gutes wollen.

Доброхо́тъ, а, m. une personne obligeante, eine gefällige Perſon.

Добро́шенный, ая, ое, a. jeté jusqu'à, hingeworfen, bis an eine Stelle geworfen.

Добры́згиваніе, я, n. l'action de finir l'arrosement, das Aufhören des Beſprißens.

Добры́згиваю, ешь, добры́знулъ, добры́зну, гивать, брызгать, брызнуть, v. a. atteindre en arrosant; achever l'arrosement, bis an etwas ſprißen; das Beſprißen endigen.

До́брый, ая, ое, До́бръ, бра, бро, a. bon, honnête, excellent; bien fait, joli; fort, gut; redlich; hübſch; derb, tüchtig, ſtark. На него можно положиться, онъ добрый человѣкъ, on peut se fier à lui, c'est un honnête homme, man kann ſich auf ihn verlaſſen, er iſt ein rechtſchaffener Mann; знаться съ добрыми людьми, fréquenter d'honnêtes gens, mit guten Leuten umgehen, отсюда до этаго дому будутъ добрыя двѣ версты, il y aura deux bonnes verstes d'ici jusque chez lui, es werden zwei gute Werſte von hier bis zu ſeinem Hauſe ſeyn.

Добрѣ́ю, ешь, брѣ́ть, подобрѣ́ть, v. n. devenir gros, prendre de l'embonpoint; embellir, dick werden, zunehmen; ſchöner werden.

До́брю, бришь, брить, v. a. agréer, billigen; v. Одобря́ю.

Добужа́юсь et Добу́живаюсь, ешься, добуди́лся, добужу́сь, жа́ться, ва́ться, ди́ться кого, comme v. a. réveiller avec peine, einen mit Mühe aufwecken.

Добыва́ніе, я, n. l'action de recevoir, das Erhalten.

Добыва́ю, ешь, добы́лъ, добу́ду, ва́ть, бы́ть, v. a. acquérir, recevoir tirer, exploiter, erlangen, bekommen, gewinnen. Добыть дорогаго соболя, tuer une zibeline précieuse, einen koſtbaren Zobel erlegen, fangen.

Добыва́юсь, ешься, бы́лся, бу́дусь, ва́ться, v. p. être acquis, reçu, tiré, erlangt, erhalten, gewonnen werden.

Добы́токъ, тка, m. le profit, le gain, l'avantage, der Gewinnſt, Vortheil.

Добы́тый, ая, ое, a. gagné, obtenu, gewonnen, erlangt.

Добы́ча, и, f. la proie, le butin, la dépouille, le profit, die Beute, der Raub, die Ausbeute. Орелъ несетъ въ кохтяхъ своихъ добычу, l'aigle porte sa proie, son butin dans ses serres, der Adler hält ſeine Beute in ſeinen Klauen.

Добы́чливый, ая, ое, v. Добы́чный.

Добы́чно, ad. lucrativement, vortheilhaft.

Добы́чный, ая, ое, a. lucratif, vortheilhaft, einträglich.

Добѣга́ю, ешь, жа́лъ et бѣ́гъ, бѣгу́, га́ть, жа́ть, fr. courir jusqu'à, bis an einen Ort hinlaufen.

Добѣ́гиваніе, я, n. l'action de cou-

rir jusqu'à, das Hinlaufen.

Добѣгáю, ешь, бѣгáлъ, бѣгáю, вать, v. n. achever de courir, zu Ende laufen.

Добѣжáніе, я, n. l'action d'atteindre en courant le but proposé, die Erreichung des vorgesetzten Zieles im Laufe.

Дова́ливаю, ваешь, ли́лъ, лю, вать, ли́ть, v. a. jeter à qch.; rouler jusquà, hinzuwerfen; hinwälzen.

Дова́ливаю, ешь, ли́лъ, вать, ля́ть, v. a. achever de pétrir, de feutrer, das Kneten, Walken, Filzen beendigen.

Дова́ливаюсь, ешся, ли́лся, люся, ваться, ли́ться, v. r. rouler; se traîner avec peine jusqu'à un endroit, hinrollen; sich mit Mühe hinschleppen, mit Mühe erreichen.

Дова́риваніе, я, n. l'action de cuire comme il faut, das Garkochen.

Дова́риваю, ешь, дова́рилъ, дова́рю, вать, ри́ть, v. a. cuire comme il faut, cuire, faire bouillir le reste, gar kochen, den Rest nachkochen.

Дова́риваюсь, ешся, дова́рился, дова́рюсь, ваться, дова́риться, v. r. cuire comme il faut, gar seyn.

Доведéніе, я, n. l'action de mener jusqu'à, das Hinführen.

Доведéнный, ая, ое, a. porté; démontré, gebracht; bewiesen. До крайности доведенный, porté, réduit à l'extrémité, auf's äußerste gebracht.

До́ведь, и, f. la dame (au jeu de dame), die Dame (im Brettspiele). Я въ доведяхъ, je suis à dame, ich habe eine Dame, итти въ доведи, aller à dame, in die Dame gehen.

Довезéніе, я, n. l'action de transporter par chariot, das Hinführen.

Довезéнный, ая, ое, a. transporté, hingeführt.

Довершáю, ешь, ши́лъ, шу́, ши́ть, ша́ть, v. a. achever, finir, beendigen, zu Ende bringen. Довершить начатое дѣло, achever une affaire commencée, eine angefangene Sache zu Ende bringen.

Довершáюсь, ешся, шу́ся, ша́ться, ши́шься, v. p. être achevé, fini, geendiget, vollendet werden. Когда строеніе церкви довершится? quand finira t-on de bâtir cette église? wann wird der Bau der Kirche geendigt seyn?

Довершéніе, я, n. l'accomplissement, die Beendigung.

Довершéнный, ая, ое, a. achevé, fini, beendigt, zu Ende gebracht.

Довершúтель, я, m. — ница, ы, f. celui, celle qui achève, der Vollender, die Vollenderinn.

Довивáю, ешь, дови́лъ, довью, вать, ви́ть, v. a. achever de dévider, das Aufwickeln endigen.

Дови́вка, и, f. l'action d'achever de dévider, die Beendigung des Windens.

Дови́нчиваю, ваешь, довинти́лъ, довинчу́, вать, винти́ть, v. a. achever de faire entrer qch. à vis, völlig einschrauben.

Дови́раюсь, ешся, вра́ться, v. c. se faire du tort par le babil, ou le mensonge, sich durch Plaudern oder Lügen Ungelegenheiten machen.

Довлетворю́, ри́ши, твори́ти, v. a. (sl.) satisfaire, compenser, genugthun, ersetzen.

Довлѣетъ что кому, v. i. (sl.) c'est assez, es ist genug.

До́влю, v. До́волю.

Дово́дится, довело́сь, доведе́тся, v. i. il arrive; il s'en suit, es geschiehet; es folgt. Мнѣ доведется съ тебя нѣсколько донять, il me vient encore qch. de vous, es kommt mir noch etwas von ihnen zu.

Дово́дный, ая, ое, a. servant d'argument, beweisend. Доводный свидѣтель, un témoin qui prouve qch., ein Zeuge, der etwas beweiset.

Дово́дчикъ, а, m. — чица, ы, f. le délateur, la délatrice, der Angeber.

Дово́дчикъ, разбойникъ, (larus parasiticus) stercoraire, Strunt-jäger.

Дово́дъ, а, m. l'argument, la preuve; la démonstration; le témoignage, l'autorité, der Beweis; Schluß; das Zeugniß, die Beglaubigung.

Дожу́, во́дишь, дове́лъ, доведу́,

вéсть, водúть, v. a. conduire, mener à un endroit, mener; * démontrer, prouver, hinführen, führen, * darthun, beweiſen.

Довожý, вóзишь, довéзъ, довезý, возúть, вéзть, вези́, v. a. transporter, hinführen.

Довожýсь, дишся, едýся, дúться, довéсться, v. r. être compté, gerechnet werden.

Довóзка, и, f. l'action de transporter jusqu'à un endroit, das Hinfahren, Nachführen.

Доволáкиваю, ешь, доволóкъ, доволокý, вать, волóчь, v. a. traîner, tirer à un endroit, hinſchleppen, hinziehen.

Доволáкиваюсь, ешся, доволóкся, ваться, лóчься, v. r. se traîner avec peine à un endroit, ſich mit Mühe wohin ſchleppen.

Дóволь, Вдóволь, ad. assez, genug.

Довóльно, ad. assez; suffisamment, à suffisance, ziemlich; hinlänglich, genug.

Довóльный, ая, ое, — лен, льна, льно, a. capable; suffisant; content; beaucoup, fähig; tüchtig; reichlich, genügend, hinlänglich, zufrieden; viel. Надобно довольну быть тѣмъ, что есть, il faut se contenter de ce qu'on a, man muß ſich mit dem begnügen, was man hat, онъ доволенъ своимъ состояніемъ, il est content de son état, er iſt mit ſeinem Zuſtande zufrieden.

Довóльнѣ, ad. (sl.) v. Довóльно.

Довóльствіе, я, n. l'abondance, la suffisance, der Ueberfluß.

Довóльство, а, n. la prospérité, l'abondance; la subsistance, der Wohlſtand, der Ueberfluß; der Unterhalt.

Довóльствованіе, я, n. la satisfaction, die Befriedigung.

Довóльствую, ешь, удовóльствовалъ, удовóльствую, ствовать, удовóльствовать, v. a. contenter, satisfaire, befriedigen, zufrieden ſtellen. Немного надобно, чтобъ его удовольствовать, il faut peu de chose pour le contenter, er iſt mit wenigem zufrieden.

Довóльствуюсь, ешся, удовóльствовался, удовóльствуюсь, ваться, удовóльствоваться, v. r. se contenter, être content, se retrancher, ſich begnügen, zufrieden ſeyn.

Довóлю, лиши, удовóлихъ, вóлити, удовóлити кого, v. a. (sl.) satisfaire, procurer: rendre capable, befriedigen, verſorgen; tüchtig machen.

Довóлюся, лишся, удовóлихся, вóлитися, удовóлитися, v. r. (sl.) se contenter, ſich begnügen.

Довѣдываніе, я, n. la connoissance, découverte, das Erfahren, Ausforſchen.

Довѣдываюсь, ваешся, довѣдался, довѣдаюсь, ваться, даться о чемъ, v. r. apprendre, découvrir, erfahren, ausforſchen.

Довѣнчáть, чáлъ, чáю, v. a. anom. achever de marier des personnes, die Trauung zu Ende bringen.

Довѣрéніе, я, n. la confiance, das Vertrauen.

Довѣренность, и, f. le crédit, la confiance, la confidence, das Zutrauen, der Credit, der Glaube. Употреблять во зло довѣренность, abuser de la confiance de qn., jemandes Zutrauen misbrauchen, удостоить кого — стью, honorer qn. de sa confiance, einen ſeines Zutrauens würdigen.

Довѣріе, я, n. v. Довѣрчивость.

Довѣріе, я, n. le crédit, der Credit.

Довѣрка, и, f. v. Довѣріе.

Довѣрчивость, и, f. la confidence, die Zutraulichkeit.

Довѣрчивый, ая, ое, a. confiant, zutraulich.

Довѣряю, ешь, рáть въ чемъ кому, v. a. avoir confiance en qn., se fier à qn., jemanden trauen, Zutrauen zu einem haben.

Довѣсокъ, ска, m. le pardessus, le surplus, die Zugabe, Zulage.

Довѣшиваю, ешь, вѣсилъ, вѣшу, вать, вѣсить, v. a. achever de peser; ajouter au poids, aufhören zu wägen; dem Gewichte zulegen.

Довѣшиваю, ешь, довѣшалъ, довѣшаю, вѣшать, v. a. achever de pendre, alles aufhängen.

Довязывáю, ешь, довязáлъ, довяжý, вязывать, вязáть, v. a.

achever de tricoter, zu Ende ſtricken.

Дога́вливаю, ешь, договѣ́лъ, договѣ́ю, говѣ́ть, вать, v. n. finir le carême, die Faſten aushalten. Еще одинъ день остается договѣ́ть, il reste encore un jour de carême, es bleibt noch ein Tag von den Faſten übrig.

Дога́дка, и, f. la conjecture, le soupçon, die Muthmaßung, Vermuthung

Дога́дливый, ая, ое, Дога́длив ъ, ва, во, a. fin. délié; attentif, prompt à deviner, fein, durchſchauend; aufmerkſam, leicht errathend. Догадливый слуга, un domestique attentif, ein aufmerkſamer Bedienter.

Дога́дъ, а, m. qui sait bien conjecturer les volontés d'autrui, der leicht des Andern Wünſche erräth. Въ дога́дъ, ad. (pop.) en pensée, in Gedanken. Мнѣ пришло въ дога́дъ это посмотрѣть, il m'est venu en idée de le voir, es iſt mir in den Sinn gekommen es zu ſehen; мнѣ и не въ дога́дъ, contre toute attente, ehe ich mich's verſah.

Дога́дываю, ешь, да́лъ, да́ю, вать, да́ть, v. a. instruire, conseiller, Anleitung geben, rathen, eingeben.

Догадываюсь, ешся, да́лся, да́юсь, ваться, да́ться, v. r. deviner, conjecturer, soupçonner, s'apercevoir, muthmaßen, ſchließen, merken, vermuthen, errathen. Трудно было догадаться, куда его слова клонились, il étoit difficile de deviner le but de son discours, es war ſchwer zu errathen, worauf ſeine Worte zielten, онъ догадался, il l'a deviné, il l'a senti, er hat's gemerkt, er hat den Braten gerochen; я и не догадался, какъ ты пришелъ, je n'ai pas remarqué, comme vous êtes venu, ich habe es ganz und gar nicht gemerkt, wie ſie gekommen ſind.

Дограю́, ешь, догорѣ́лъ, догорю́, ра́ть, рѣ́ть, v. n. brûler entièrement, ausbrennen.

Догла́живаніе, я, n. l'action d'achever de lisser, de repasser, die Beendigung des Plättens, Glättens.

Догла́живаю, ешь, догла́дилъ, догла́жу, гла́дить, вать, v. a. finir de lisser, de repasser, zu Ende plätten, glätten.

Догмати́чески, ad. dogmatiquement, dogmatiſch, zum Lehrſatz gehörig.

Догмати́ческій, ая, ое, a. dogmatique, dogmatiſch.

Догма́тъ, а, m. un dogme, ein Lehrpunkt, Lehrſatz.

Догна́ніе, я, n. l'atteinte, die Einholung.

Догова́риваніе, я, n. l'action de finir un discours; de prononcer les dernières syllabes, das Beendigen eines Geſprächs; das Ausſprechen der Endſylben.

Догова́риваю, ешь, говори́лъ, говорю́, вать, вори́ть, v. a. achever un discours; prononcer les dernières syllabes, ein Geſpräch endigen; die letzten Sylben ausſprechen.

Догова́риваюсь, ешся, говори́лся, говорю́сь, ваться, вори́ться, v. r. tourner le discours sur qch.; s'attirer des désagrémens par ses paroles; marchander, convenir, contracter; traiter, négocier, das Geſpräch auf etwas lenken; ſich durch ſeine Reden Ungelegenheiten zuziehen; einig werden; unterhandeln. Договорился до стыда, il s'attira de la honte par son babil, er zog ſich durch ſeinen Reden Schande zu; договориться о цѣнѣ, convenir du prix, über den Preis einig werden.

Догова́ривающійся, аяся, еeся, part. le contractant, der Kontrahent.

Договóрный, ая, ое, a. convenu, de contract, conditionnel, dem Contract gemäß, beſtimmt.

Договóръ, а, m. une convention, le contract, le pacte, un accord, le commandement, der Vertrag, Contract, Vergleich, die Abrede. Сдѣлать договоръ, passer, faire contract avec qn., einen Vergleich machen, treffen, письменный, словесный договоръ, une convention par écrit, verbale, ein ſchriftlicher, mündlicher Vergleich, вступить

въ договоръ, entrer en négociation, in Vergleich treten.

Догóнка, и. f. l'action de courir après qn., das Nachlaufen. Побѣжать въ догонку, courir pour atteindre qn. einem nachlaufen, nachſetzen.

Догóня, и, f. v. Догóнка.

Догоня́ю, ешь, догна́лъ, догоню́, ня́ть, гна́ть, v. a. atteindre; consommer, dépenser; finir la distillation, einholen; verbrauchen, verſchwenden; die Diſtillation beendigen. Хотя вы скоро пишете, однако я догоню васъ, quoique vous écriviez vîte, je vous atteindrai, joindrai, ſie ſchreiben zwar geſchwind, aber ich werde ſie doch einhohlen.

Догора́живаніе, я, n. l'action d'achever d'entourer d'une haie, die völlige Einzäunung.

Догора́живаю, ваешь, догороди́лъ, догорожу́, ва́ть, городи́ть, v. a. achever d'entourer d'une haie, völlig einzäunen.

Догребáю, ешь, догрéбъ, догребу́, ба́ть, сти́, гресть, v. a. finir de racler, de rateler; ramer vers un lieu, das Harken beendigen; hinrudern. Съ трудомъ догребли до берегу, cétoit avec peine que nous atteignîmes le rivage à force de ramer, mit Mühe ruderten wir nach dem Ufer hin.

Догружáю, ешь, догрузи́лъ, догружу́, жа́ть, грузи́ть, v. a. achever de charger, ajouter ce qui manque à la charge, die Ladung beendigen; das fehlende zur Ladung hinzu fügen.

Догрызáю, ешь, догрызъ, догрызу́, за́ть, грызть, v. a. ronger tout; casser tout, ganz abnagen; alles aufbeißen.

Догýливаю, ля́лъ, ля́ю, вать, ля́ть, v. n. s'attirer des désagrémens par une mauvaise conduite, ſich durch ein unordentliches Leben Unannehmlichkeiten zuziehen.

Додава́ніе, я, n. le payement du restant, l'action de remplir la somme, die Nachzahlung, die völlige Bezahlung.

Додаётся, да́стся, v. r. i. on fournit, on ajoute le reste, es wird nachbezahlt, zugegeben.

Додáлбливаніе, я, n. l'action de creuser entièrement, das völlige Aushöhlen.

Додáлбливаю, ваешь, додолби́лъ, додолблю́, ва́ть, долби́ть, v. a. creuser entièrement, völlig aushöhlen.

Дóданный, ая, ое, a. ajouté, suppléé, völlig nachgezahlt.

Дода́точный, ая, ое, a. fourni après, nachgezahlt.

Дода́ча, и, v. Додава́ніе.

Додаю́, ёшь, дóдалъ, дода́мъ, дава́ть, да́ть, v. a. payer le restant, ajouter ce qui manque, suppléer, payer entièrement, nachzahlen, nachſchießen, völlig bezahlen. Додать деньги работникамъ, payer aux ouvriers le restant de leur compte, den Arbeitsleuten den Reſt bezahlen.

Додвига́ніе, я, n. l'action d'approcher en poussant, das Hinſchieben.

Додвига́ть, га́лъ, га́ю до чего, v. a. anom. remuer ça et là, hin und her bewegen.

Додвига́ю et Додви́гиваю, ваешь, додви́нулъ, додви́ну, гивать, двúгать, двúнуть, v. a. approcher en remuant, hinſchieben.

Додвига́юсь et Додви́гиваюсь, ешся, додви́нулся, га́ться, ваться, двúнуться, v. p. être entièrement poussé dedans, entrer entièrement, völlig hineingeſchoben werden, ganz hineingehen.

Додви́гиваніе, v. Додвига́ніе.

Додви́гиваюсь, v. Додвига́юсь.

Додви́нутый, ая, ое, a. poussé jusqu'à, hingeſchoben.

Додéргиваніе, я, n. l'action d'arracher tout, das völlige Ausreißen.

Додéргиваю, ваешь, додéргалъ, додéргаю, гивать, дéргать, v. a. arracher entièrement; tirer jusqu'à, völlig ausziehen; hinziehen. Додерните букву, achevez la lettre, tirez-la à la fin, ziehen ſie den Buchſtaben aus, endigen ſie ihn.

Додержáніе, я, n. l'action de consommer, das Verbrauchen, Ausgehen.

Додéрживаніе, v. Додержáніе.

Додéрживаю, ешь, додержáлъ,

додержу́, жа́ть, живать, v. a. consommer, dépenser; tenir, garder jusqu'à un terme, verbrauchen, ausgeben; bis zu einer Frist behalten.

Додира́ніе, я, n. l'action de déchirer entièrement, das völlige Zerreißen.

Додира́ю, ешь, додра́лъ, додеру́, ра́ть, дра́ть, v. a. déchirer entièrement; user, völlig zerreißen; abnutzen, vertragen.

Додира́юсь, ешся, додра́лся, додеру́сь, ра́ться, дра́ться, v. c. percer la foule, sich durchdrängen.

Доднесь, ad. jusqu'à présent, bisher, bis auf diese Zeit.

Додои́ть, дода́иваю, ешь, додои́лъ, додою, ить, v. a. finir de traire, aufhören zu melken.

Додо́ръ, а, m. l'action de percer la foule, das Durchkommen.

Додружи́ться, жи́лся, жу́сь, v. r. anom. s'attirer des désagrémens en liant amitié, sich Unannehmlichkeiten durch freundschaftliche Verbindungen zuziehen.

Додѣланіе, я, n. l'achèvement d'un travail, die völlige Beendigung einer Arbeit.

Додѣланный, ая, ое, a. achevé, beendigt.

Додѣлка, и, f. v. Додѣланіе.

Додѣлъ, а, m. l'action de mettre en œuvre, die Verarbeitung.

Додѣлываніе, я, n. v. Додѣланіе.

Додѣлываю, ешь, додѣлалъ, додѣлаю, ать, дѣлать, v. a. achever, finir un travail, völlig fertig machen.

Додѣлываюсь, ешся, дѣлался, дѣлаюсь, дѣлаться, дѣлываться, v. p. être achevé, völlig vollendet, beendigt werden.

Доёная коро́ва, une vache qu'on a traite, eine gemolkene Kuh.

Доёніе, я, n. l'action de traire, das Melken.

Дожа́ривается, дожа́рилось, дожа́рится, риться, ваться, v. c. faire rôtir assez, ausbraten lassen.

Дожа́риваю, ешь, дожа́рилъ, дожа́рю, вать, рить, v. a. achever de rôtir, ausbraten.

Дожа́тый, ая, ое, a. entièrement moissonné, völlig abgeärndtet, abgemähet.

Дождёвый, v. Дожжёвый.

До́ждикъ, а, m. d. v. До́ждь.

Дождитъ, v. i. il pleut, es regnet.

Дождли́вый, ая, ое, — ли́въ, ждли́въ, а, о, a. pluvieux, regenhaft, regnigt. Дождливое лѣто, un été pluvieux, ein regnigter Sommer, — вая погода, un temps pluvieux, regenhaftes Wetter.

До́ждь, я, m. la pluie, der Regen. Отъ дождя въ воду, de la pluie aller dans le torrent, aus dem Regen in die Traufe kommen.

Дождю, ждишь, ждить, v. a. (sl.) faire pleuvoir, regnen lassen.

Дожёвываю, ваешь, дожева́лъ; дожую, вывать, v. a. finir de macher, auskauen.

Дожжёвикъ, а, m. (lycoperdon bovista.) la vesse de loup, der Bovist.

Дожжёвый, ая, ое, a. de pluie, von Regen.

Дожженіе, я, n. l'action de brûler entièrement, das Aufbrennen.

До́жжикъ, а, m. d. v. До́ждь.

Доживаю, ваешь, до́жилъ, доживу́, вать, жить, v. a. vivre jusqu'à ce que, voir le tems, le jour que; demeurer, rester jusqu'à un terme, bleiben, bis zu einer Frist leben, erleben; wohnen. Дожилъ до старости, il a atteint un grand âge, er ist alt geworden, намъ до тѣхъ временъ не дожить, nous ne vivrons pas jusqu'à ce tems, wir werden diese Zeit nicht erleben.

Дожига́ю, ешь, дожёгъ, дожгу́, га́ть, жёчь, v. a. brûler jusqu'à la fin, faire brûler entièrement, abbrennen, zu Ende brennen.

Дожида́ніе, я, n. l'attente, das Erwarten.

Дожида́ю, ешь, дожда́лъ, дождў, да́ть, дожда́ть, v. a. attendre, warten. Онъ дожидается, чтобъ его позвали, il attend qu'on l'invite, er erwartet, daß man ihn einladen soll.

Дожида́юсь, ешся, да́ться, v. r. Дожида́ю.

Дожима́ю, ма́ешь, дожа́лъ, дожму́, ма́ть, жа́ть, v. a. pressurer

tout, tordre entièrement, völlig auspreſſen, ausringen.

Дожина́ніе, я, n. l'action de finir de couper le blé, das Beendigen der Aerndte, das Abmähen.

Дожина́ю, ешь, дожа́лъ, дожну́, на́ть, жа́ть, v. a. achever de couper, de moissonner, völlig abärndten, abmähen.

Дожи́нъ, а, m. l'action de moissonner tout, die völlige Abmähung.

Дозва́ться, дозва́лся, дозову́сь, v. r. anom. obtenir de qn. en priant qu'il vienne nous voir, einen zum Beſuche bereden.

Дозволе́ніе, я, n. la permission, concession, die Erlaubniß, Bewilligung. Ему дано дозволеніе ѣхать въ чужіе краи, on lui a donné la permission d'aller aux pays étrangers, er hat die Erlaubniß erhalten in fremde Länder zu reiſen.

Дозво́ленный, ая, oe, a. permis, accordé, erlaubt.

Дозволи́тельно, ad. avec permission, erlaubt.

Дозволи́тельный, ая, oe, a. ce qu'on peut accorder, admissible, das zu erlauben iſt.

Дозволя́ется, дозво́лится, v. i. il est permis, es iſt erlaubt.

Дозволя́ю, ешь, дозво́лилъ, дозво́лю, лить, лять, v. a. permettre, concéder, accorder, erlauben, geſtatten, zugeben.

Доздѣ, ad. (sl.) jusqu'ici, bis hieher, ſo weit.

Дозе́мный, ая, oe, a. (sl.) ce qui va jusqu'à terre, das bis zur Erde iſt.

Дозира́ю, ешь, до́зрилъ, до́зрю, ра́ть, рить, v. a. remarquer, reconnoître, observer, bemerken, unterſuchen, beobachten, recognoſciren.

До́знанный, ая, oe, a. éprouvé, reconnu, erkannt, geprüft.

Дознаю, Дознава́ю, ешь, зна́лъ, дозна́ю, зна́ть, знава́ть, v. a. éprouver, reconnoître, erfahren, inne werden. Опытами дозналъ жестокость ихъ нравовъ, il connoit par expérience la cruauté de leurs moeurs, er kennet die Grauſamkeit ihrer Sitten aus Erfahrung.

Дознаю́сь, Дознава́юсь, ва́ешся, дозна́лся, дозна́юсь, ва́ться, зна́ться, v. r. apprendre, parvenir à savoir, erfahren, ausfindig machen.

Дозо́рное су́дно, la patache, das Brandſchiff.

Дозо́рной, наго, m. le soldat de la patrouille, der Scharwächter.

Дозо́рный, ая, oe, a. de patrouille, zur Scharwache gehörig. Дозорная книга, (m. v.) le cadastre des terres nobles, das Landbuch, Güterbuch.

Дозо́рщикъ, а, m. le visiteur, der Viſitator, Beſucher.

Дозо́ръ, а, m. la patrouille, le guet, la ronde de nuit, die Scharwache, die Patrouille.

Дозрѣва́ніе, я, n. la maturité entière, die völlige Reife.

Дозрѣва́ю, ешь, дозрѣ́лъ, дозрѣ́ю, ва́ть, зрѣ́ть, v. n. mûrir entièrement, ganz reif werden. Вишни начинаютъ дозрѣвать, les cerises commencent à mûrir, die Kirſchen fangen an völlig reif zu werden.

Дозрѣ́лый, ая, oe, a. entièrement mûr, ganz reif.

Дозыва́ю, ва́ешь, дозва́лъ, дозову́, зыва́ть, зва́ть, v. a. inviter encore d'avantage, noch mehrere einladen.

Дозѣла́, ad. (sl.) extrêmement, fort; entièrement, tout-à-fait, ſehr; gänzlich.

Доигрываніе, я, n. l'action de finir un jeu, die Endigung eines Spiels.

Доигрываю, ешь, доигра́лъ, доиграю, ать, игра́ть, v. a. finir un jeu, une chanson, zu Ende ſpielen, ausſpielen.

Дои́лица, ы, f. (sl.) la nourrice, die Amme.

Доильница, ы, f. la vachère, bouviere, die Viehmagd.

Доимка, и, f. le restant, der Reſt, das Rückſtändige.

Доимочка, и, f. d. v. Доимка.

Доимочный, ая, oe, a. restant, rückſtändig.

Доимщикъ, а, m. celui qui exige les arrérages, der den Rückſtand eintreibt.

До́йная коро́ва, коза́, une vache, chevre laitière, eine milchende Kuh, Ziege.

Дойни́къ, а, Дойничёкъ, чка, d. m. le seau au lait, der Milcheimer.

Дои́скиваю, ваешь, доиска́ть, доищу́, ать, ска́ть v. a. finir la recherche, die Unterſuchung endigen.

Дои́скиваюсь, ешся, доиска́лся, доищу́сь, аться, ска́ться, v. r. apprendre, trouver, savoir, rechercher, ausfindig machen, erforſchen, ergründen.

Дои́ти, v. Дохожу́.

До́ка, и, c. (vulg.) un connoisseur, un homme pénétrant, ingénieux, ein Kenner, ein ſcharfſinniger, gewandter Menſch.

Доказа́ніе, я, n. l'action de témoigner, de prouver, das Erzeigen, Beweiſen.

Доказа́нный, ая, ое, a. prouvé, démontré, bewieſen, dargethan.

Доказа́тель, я, m. le dénonciateur, le délateur, der Ankläger, Angeber. Обвинить кого безъ доказателевъ, accuser qn., sans qu'aucun délateur ait déféré, einen ohne Ankläger beſchuldigen.

Доказа́тельно, ad. avec des preuves, mit Gründen.

Доказа́тельный, ая, ое, a. démonstratif, concluant, évident, beweiſend.

Доказа́тельство, а, n. la preuve, l'argument, la démonstration, der Beweis. Сильное, неоспоримое доказательство, une preuve forte, une preuve concluante, convainquante, ein ſtarker, unleugbarer, nicht zu beſtreitender Beweis, заключать изъ доказательствъ, tirer des conclusions des preuves, argumenter, aus den Beweiſen Folgen ziehen, folgern.

Доказы́вается, за́ться, v. p. i. on prouve, il est prouvé, man beweiſt, es iſt erwieſen. Бытіе Творца доказывается изъ бытія тварей, on prouve l'existence du Créateur par l'existence des créatures, das Daſeyn Gottes wird aus dem Daſeyn der Geſchöpfe bewieſen, истинна сего дѣла докажется изъ сего свидѣтельства, la vérité de cette affaire sera prouvée par ce témoignage, die Wahrheit dieſer Sache wird aus dieſem Zeugniſſe bewieſen werden.

Доказы́ваніе, я, n. l'action de prouver, das Beweiſen.

Доказы́ваю, ваешь, каза́ть, кажу́, ать, за́ть, v. a. prouver, démontrer, témoigner, avérer, beweiſen, darthun, bezeugen, beſtätigen; — на кого, déposer contre qn., wider einen ausſagen. Онъ доказалъ свою невинность, il a prouvé son innocence, er hat ſeine Unſchuld bewieſen, чудеса доказываютъ истинну вѣры, les miracles prouvent la vérité de la religion, die Wunder beweiſen die Wahrheit der Religion; доказать кому свою любовь, свою дружбу, témoigner, prouver à qn son amour, son amitié, jemandem ſeine Liebe, ſeine Freundſchaft beweiſen.

Дока́лываніе, я, n. l'action de finir la coupe, die Beendigung des Hauens.

Дока́лываю, ваешь, ло́лъ, колю́, ать, коло́ть, v. a. achever de couper, zu Ende hauen.

Дока́мѣстъ, v. Пока́мѣстъ.

Дока́нчиваніе, я, n. l'action de finir, das Beendigen.

Дока́нчиваю, ешь, конча́ть et чилъ, докончаю et доко́нчу, ать, конча́ть et ко́нчить, v. a. finir, achever, terminer; ancien: confirmer par la signature, signer, endigen, beendigen; ehemals: durch die Unterſchrift beſtätigen, unterſchreiben.

Дока́нчиваюсь, ешся, конча́лся et чился, докончаюсь et доко́нчусь, аться, дока́нчаться, доко́нчиться, v. r. s'achever, être achevé, ſich endigen, geendigt werden.

Дока́пчиваніе, я, n. l'action de fumer, d'enfumer entièrement, das völlige Durchräuchern, Ausräuchern.

Дока́пчиваю, ваешь, докопти́лъ, докопчу́, ать, копти́ть, v. a. enfumer entièrement, ausräuchern.

Дока́пчиваюсь, ешся, докопти́лся, докопчу́сь, аться, копти́ться, v. r. être fumé entièrement, völlig durchgeräuchert ſeyn.

Дока́пываніе, я, n. l'action d'achever de creuser, das Ausgraben.

Дока́пываю, ваешь, копа́лъ, па́ю,

вать, копа́ть, v. a. achever de creuser, conduire à la fin en creusant, zu Ende graben.

Дока́пываюсь, ешся, копа́лся, па́юсь, ваться, копа́ться, v. r. creuser jusqu'à, bis zu etwas graben.

Дока́рмливаю, ваешь, докорми́лъ, докормлю́, вать, корми́ть, v. a. donner le reste de la mangeaille, den Reſt des Futters auffüttern.

Дока́тываніе, я, n. l'action d'achever de calandrer, die Beendigung des Mangelns, Rollens.

Дока́тываю, ваешь, та́лъ, та́ю, вать, та́ть, v. a achever de calandrer, zu Ende rollen, ausrollen.

Дока́чиваю, ваешь, кати́лъ, качу́, вать, кати́ть, v. a. rouler fouler jusqu'à un endroit, hinwälzen, hinrollen

Дока́чиваюсь, ешся, кати́лся, качу́сь, ваться, кати́ться, v. r. rouler jusqu'à un endroit hinrollen.

Дока́шиваю, ешь, коси́лъ, кошу́, вать, коси́ть, v. a. cesser de faucher, zu Ende mähen.

Дока́щикъ, v. Доказа́тель.

Дока́щица, ы, f. la délatrice, die Anklägerinn.

Докваше́ніе, я, n. l'action (prés.) de fermenter assez, das völlige (gegenw.) Einſäuern.

Докваше́нный, ая, ое, a. fermenté, eingeſäuert.

Докваши́ваніе, я, n. l'action de faire fermenter assez, das völlige Einſäuern.

Докваши́ваю, ваешь, докваси́лъ, докваша́ю, вать, квасить, v. a. faire assez fermenter, genug ſäuern.

Доки́дка, и, f. v. Доки́дываніе.

Доки́дываніе, я, n. l'action de jeter jusqu'à; de cesser de jeter, das Hinwerfen; die Beendigung des Werfens.

Доки́дываю, ешь, ки́нулъ, ки́ну, вать, ки́нуть, v. a. jeter jusqu'à, hinwerfen.

Доки́дываю, ешь, да́лъ, да́ю, да́ть, v. a. entasser, mettre en tas, aufbanſen.

Докиса́ніе, я, n. l'état d'une chose devenue entièrement aigre, das völlige Sauerwerden.

Докиса́ю, ешь, ки́съ, ки́сну, са́ть, ки́снуть, v. n. s'aigrir assez, die völlige Säure bekommen.

Доки́слый, ая, ое, a. aigri assez, völlig geſäuert.

Докла́дка, и, f. l'action d'achever d'entasser, die Beendigung des Aufbanſens, Aufſetzens

Докладный, а́я, о́е, a. de rapport, zum Vortrage gehörig.

Докла́дчикъ, а, m. celui qui fait le rapport, der den Vortrag hat, der Referent.

Докла́дъ, а, m. le rapport l'exposé, la relation, l'annonce, die Anzeige, Anmeldung, der Vortrag, der Bericht. Письменный, словесный докладъ, un rapport, une relation par écrit, de bouche, ein ſchriftlicher, mündlicher Vortrag.

Докла́дываю, ваешь, кла́лъ et ложилъ, ду́ et ложу, вать, кла́сть et ложить, v. a. achever de mettre; ajouter; rapporter, exposer, annoncer, indiquer, ganz aufſchichten; zulegen; vortragen, vorſtellen, melden, anzeigen. Доложить кому о чьей прозьбѣ, exposer à qn. la prière de qn., einem eines andern Bitte vortragen, vorſtellen, я имѣю честь доложить вамъ о семъ, j'ai l'honneur de vous communiquer cela, ich habe die Ehre ſie hievon zu benachrichtigen, по дѣлу моему секретарь докладывалъ, le secrétaire a fait le rapport de mon affaire, der Secretär hat meine Sache vorgeſtellt

Докла́дываюсь, ешся, доложи́лся, доложу́ся, ваться, доложи́ться, v. r. se faire annoncer, être annoncé, gemeldet, vorgeſtellt werden. Доложась, не доложась войти къ кому, entrer chez qn. après avoir été annoncé, sans être annoncé, angemeldet, unangemeldet zu einem gehen.

Докле́вываніе, я, n. l'action de becqueter tout, das völlige Aufleſen, Aufſpicken.

Докле́вываю, ешь, доклева́лъ, доклюю, вать, клева́ть, v. a. becqueter tout, alles aufſpicken, aufleſen.

Докле́енный, ая, ое, a. collé entièrement, völlig geleimt.

Докле́иваніе, я, n. l'action d'achever de coller, die Beendigung des Leimens.

Докле́иваю, ваешь, доклеи́лъ, доклею, вать, клеить, v. a. achever de coller, völlig leimen.

Докли́каться, кался, каюсь, v. c. anom. crier pour qu'on entende, rufen, daß man es höret, zurufen

Доклоне́ніе, я, n. l'action de courber jusqu'à, das Hinbiegen.

Доклоня́ю, ешь, ни́лъ, ню, ня́ть, ни́ть, v. a. courber, plier jusqu'à, bis zu etwas biegen.

Докова́нный, ая, ое, a. ferré entièrement, völlig beſchlagen.

Докóвка, и, f. l'action d'achever de ferrer, die völlige Beſchlagung

Докóванье, я, n. l'action (prés. réit.) d'achever de ferrer, das (gegenw. öft.) völlige Beſchlagen

Докóвываю, ешь, кова́лъ, кую, вать, докова́ть, v. a. achever de ferrer völlig beſchlagen.

Докола́чиваніе, я, n. l'action d'enfoncer entièrement dans qch., das völlige Einſchlagen, Eintreiben.

Докола́чиваю, ваешь, лоти́лъ, лочу́, вать, лоти́ть, v. a. faire entrer, eintreiben.

Докóлотый, ая, ое, a. fendu entièrement; entièrement tué, ganz zerſpalten. ganz geſchlachtet.

Доколо́ть, ло́лъ, лю, v. a. tuer tout, alles ſchlachten.

Доколупы́ваю, ешь, па́лъ, па́ю, вать, па́ть, v. a. éplucher, tout; gratter, alles ausklauben; durchkraben. Доколупалъ до крови, j'ai si long-tems gratté la croute des ongles, que le sang est venu, ich habe ſo lange das Geſchwür gekratzt bis Blut gekommen iſt.

Докóль, Докóлѣ, ad jusqu'à quand? tant que, autant que, wie lange? ſo lange als.

Докóнно, ad. (m. v.) sûrement, infailliblement, gewiß, unabänderlich.

Доконопа́ченіе, я, n. l'action, (finie, de calfeûtrer, das (beend.) Kalfatern.

Доконопа́ченный, ая, ое, a. calfeutré entièrement, gänzlich kalfatert.

Доконопа́чиваніе, я, n. l'action (prés) de calfeutrer, das (gegenw.) Kalfatern.

Доконопа́чиваю, ваешь, па́тилъ, па́чу, па́тить, вать, v. a. achever de calfeutrer, zu Ende kalfatern

Докончáльная грáмота, ancien: un document, qui contenoit les articles d'une paix signée, un instrument de paix, ehemals: eine Urkunde, welche die beſtätigten Artikel eines Friedens enthielt, ein Friedenstraktat.

Докончáніе, я, n. la conclusion, d'un traité, die Schließung eines Tractates.

Докóнченный, ая, ое, a. fini, achevé entièrement, völlig geendigt, beendigt. Докóнченное дѣло, une affaire finie, eine geendigte, abgemachte Sache.

Докопáніе, я, n. l'action d'achever de creuser, die Beendigung des Grabens.

Докóпанный, ая, ое, a. creusé entièrement, achevé, fini, völlig, gänzlich gegraben.

Докóпленный, ая, ое, a. accumulé jusqu'à, aufgehäuft bis.

Докопля́ю, ешь, пи́лъ, плю, вать, копи́ть, v. a. accumuler, amasser, ſammeln, häufen.

Докопти́лый, ая, ое, a. fumé, enfumé entièrement, völlig geräuchert, durchgeräuchert.

Докопти́ть, ти́лъ, ти́ю, v. n. anom. être enfumé, durchräuchern.

Докопче́ніе, я, n. l'action d'enfumer entièrement, das Durchräuchern.

Докóшенный, ая, ое, a. fauché entièrement ganz abgemäht.

Докра́иваю, ешь, кроилъ, крою, вать, кроить, v. a. achever de couper, völlig zuſchneiden.

Докра́пливаю, ешь, кра́палъ, кра́паю, вать, кра́пать, v. a. tacheter, moucheter entièrement, völlig bunt machen, ſprenkeln.

Докрáсна, ad. jusqu'à rougir, bis zum Rothwerden, Glühen. Накалить желѣзо до красна, rougir le fer, das Eiſen wärmen, bis es glühend wird, es glühen.

Докра́шеніе, я, n. l'action de teindre entièrement, die Beendigung

des Färbens.

Докра́шенный, ая, ое, a. teint, blanchi entièrement, ausgefärbt, ausgeweißt.

Докра́шиваніе, я, n. v. Докра́шеніе.

Докра́шиваю, ваешь, кра́силъ, кра́шу, вать, кра́сить, v. a. achever de teindre, de blanchir, völlig färben, weißen.

Докра́шиваюсь, ешся, кра́сился, шуся, ваться, ситься, v. p. être teint, peint, blanchi, gemalt, gefärbt, angestrichen, geweißt werden.

Докропа́ть, па́лъ, па́ю, v. a. anom. bousiller la besogne, seine Arbeit hinhundeln.

Докру́чиваю, ешь, крути́лъ, кручу́, вать, крути́ть, v. a. achever de retordre, zu Ende zwirnen.

Докрыва́ніе, я, n. l'action de couvrir entièrement, das völlige Decken.

Докрываю, ваешь, крылъ, кро́ю, вать, крытъ, v. a. couvrir entièrement, völlig decken.

Докры́тый, ая, ое, a. couvert entièrement, völlig gedeckt.

До́кторовъ, ва, во, v. До́кторскій.

До́кторскій, ая, ое, a. de docteur, dem Doctor eigen. Докторское достоинство, la dignité, le rang de Docteur, le Doctorat, die Doctorwürde.

До́кторство, а, n. le doctorat, die Doctorwürde.

До́кторша, и, f. la femme d'un docteur, die Frau eines Doctors.

До́кторъ, а, m. le docteur, der Doctor. Докторъ Богословія, Медицины, un Docteur en Théologie, en Médecine, ein Doctor der Theologie, ein Doctor der Gottesgelahrtheit, der Arzneikunst.

Доку́да, ad. jusqu'où? combien de chemin? bis wohin? wie weit?

Доку́ка, и, f. l'importunité, die Beläſtigung, der Ueberlauf.

Докупа́ю, ешь, пи́лъ, плю, па́ть, пи́ть, v. a. acheter ce qui manque encore, das noch Fehlende zukaufen. Докупить поларшина сукна, acheter encore une demi-archine de drap, eine halbe Arſchine Tuch noch zukaufen.

Доку́пленный, ая, ое, a. acheté, zugekauft.

Доку́риваніе, я, n. l'action de fumer tout, das Ausrauchen.

Доку́риваю, ваешь, ри́лъ, рю, вать, ри́ть, v. a. fumer tout; achever de distiller, ausrauchen; das Branntweinbrennen endigen.

Доку́тчикъ, а, m. — чица, ы, f. celui, celle qui se rend importun, importune, der, die Läſtige.

Докуча́ю, ча́ешь, ча́ть, v. a. être à charge, ennuyer, importuner, beſchwerlich, läſtig fallen.

Доку́чливость, и, f. l'importunité, die Zudringlichkeit.

Доку́чливый ая, ое, a. importun, persécutant, läſtig, zudringlich.

Доку́шиваю, ешь, ку́шалъ, ку́шаю, вать, ку́шать, v. a. manger, boire le tout, auseſſen, austrinken.

Дола́вливаніе, я, n. l'action de pêcher tout, das Ausfiſchen.

Дола́вливаю, ешь, лови́лъ, ловлю́, вать, лови́ть, v. a. pêcher tout, alles ausfiſchen.

Долага́ю, га́ешь, ложи́лъ, ложу́, га́ть, ложи́ть, v. a. ajouter ce qui manque, das Fehlende ergänzen, hinzuthun.

Дола́мываніе, я, n. l'action de casser entièrement, die völlige Zerbrechung.

Дола́мываю, ешь, лома́лъ, ло́маю, вать, лома́ть, v. a. casser, briser entièrement, gänzlich zerbrechen, zerſchlagen.

Долбе́жъ, жа, m. la mortaise, das Zapfenloch, die Zapfenfuge.

Долби́ло, v. Долото́.

Долбле́ніе, я, n. l'action de ciseler, de caver; de becqueter, * d'inculquer, das Meißeln, Höhlen, Hacken; * Einprägen, Einſchärfen.

Долбле́ный, ая, ое, a. cavé, ciselé; becqueté; * inculqué, ausgehöhlt, gemeißelt, gehackt; * eingeprägt.

Долблю́, би́шь, би́ть, v. a. caver, ciseler; becqueter; * inculquer, répéter souvent, aushöhlen, meißeln; hacken, picken; * oft wiederhohlen, einprägen, einſchärfen.

Долбня́, и, f. un battoir, la de-

moiselle, die Handramme, der Schlägel.

Долбу́ха, и, f. v. Долбня́.

Долбу́шка, и, f. d. v. Долбня́.

Долге́й, и, f. petite monnoie courante dans l'ancien Novgorod, kleine gangbare Münze im alten Nowgorod.

До́лгій, ая, ое, — логъ, лга́, лго́, a. long, allongé, lang, langwährend, gedehnt. Долгое странствованіе, un voyage long, eine lange Reise, Wanderschaft. У него языкъ дологъ, Il ne sait pas retenir sa langue, il ne sait pas se taire, er kann seine Zunge nicht im Zaume halten, er kann nicht schweigen. У него долгія руки, il a les mains crochues, er hat lange Finger.

До́лго, ad. longuement; longtems, lang; lange, seit langer Zeit. Я съ вами долго не видался, nous ne nous sommes pas vus depuis long-tems, wir haben uns lange nicht gesehen, его долго не будетъ, il ne viendra pas de si tôt, er wird so bald nicht kommen.

Долгова́то, ad. d'une manière un peu longue länglich.

Долгова́тый, ая, ое, —, ва́тъ, та, то, a. un peu long, longuet, länglich.

Долговоло́сый, ая, ое, a. qui a les cheveux longs, langhaarig.

Долговре́менно, ad. longtems, sehr lange.

Долговре́менность, и, f. la longue durée, la longueur, eine lange Zeit.

Долговре́менный, ая, ое, a. de longue durée, long, durable, lange, langwierig, langwährend. Долговременная война, une longue guerre, ein langwieriger Krieg, — болѣзнь, une maladie opiniâtre, traînante; eine langwierige, anhaltende Krankheit.

Долгово́е свиде́тельство, un billet de reconnoissance d'une dette, eine Schuldverschreibung, ein Schuldschein.

Долго́вый, а́я, о́е, a. de dette, von der Schuld

Долговѣ́чно, ad. long-tems, lange.

Долговѣ́чность, и, f. la longue vie, das lange Leben.

Долговѣ́чный, ая, ое, — ченъ, чна, чно, a long, de longue durée, lange während.

Долгова́зый, ая, ое, a. d'une taille effilée, lang von Wuchs.

Долгогри́вый, ая, ое, a. à longue crinière, langmähnig.

Долгоде́нственно, ad. de longue durée, langwährend, von langer Dauer.

Долгоде́нственный, ая, ое, a. durable, long, dauerhaft, lang.

Долгоде́нствіе, я, n. une longue vie; le solstice d'été, ein langes Leben; der längste Tag. Въ земляхъ ближе къ сѣверному полюсу лежащихъ въ долгоденствіи солнце почти не заходитъ, le soleil ne se couche presque pas dans les pays situés près du pole arctique, die Sonne geht in den, dem Nordpol nahe gelegenen Ländern, fast gar nicht unter.

Долгоде́нство, a, n. v. Долгоде́нствіе.

Долгоде́нствую, вуешь, вовать, v. n. (sl.) vivre longtems, lange leben.

Долгодне́вный, v. Долгоде́нственный.

Долгоживо́тіе, я, n. une longue vie, ein langes Leben.

Долгоживо́тный, ая, ое, — во́тенъ, тна, тно, (sl.) Долгожи́зненный, ая, ое, a. qui vit longtems; lange lebend.

Долголѣ́тіе, я, n. une longue vie, la longévité, ein langes Leben.

Долголѣ́тно, ad. de longue durée, langedauernd, langwährend.

Долголѣ́тный, ая, ое, — тенъ, тна, тно, a. de longue durée, lange dauernd, langwährend.

Долго́некъ, нька, нько, a. un peu long, etwas lang.

Долгоно́гій, ая, ое, a. à longs pieds, langfüßig.

Долгоно́жка, и, f. (tipula) la tipule, die Schnacke, — овощная, (t. oleracea) la tipule à bords des ailes bruns, die Krautschnacke, — садовая, (t. hortulana) le bibion de Saint Marc, die Gärtnerschnacke.

Долгоно́сикъ, а, m. (curculio) le charanson, der Rüsselkäfer. Долгоносикъ пальмовый, (c. palmarum) le charanson de palmier, der Palmbohrer, — хлѣбной, (c. fru-

mentarius) le charanson brun du blé, der Kornbohrer, Kornwurm, Kornbieb.

Долгоно́сый, ая, ое, a. à long nez, langnäſig.

Долгопе́ръ, а, m. (exocœtus) le muge volant, der Fliegfiſch.

Долгопо́лый, ая, ое, a. à longs pans, langſchößig.

Долгору́кій, ая, ое, a. à mains longues, langhändig.

Долгота́, ы, f. la longueur; la longitude géographique, die Länge. Москва находится подъ пятьдесятъ шестымъ градусомъ восточной долготы, Moscou est situé sous le cinquante cinquième degré de longitude, Moskwa liegt unter dem fünf und funfzigſten Grade öſtlicher Länge.

Долготерплю́, те́рпишь, терпѣ́ти, v. a. (sl.) avoir beaucoup de patience, ſehr geduldig ſeyn.

Долготерпѣли́вый, ая, ое, a. indulgent, patient, geduldig, langmüthig, nachſichtig

Долготерпѣ́ніе, я, n. la longanimité, die Langmuth.

Долгохво́стикъ, а, m. (parus caudatus) la mesange à longue queue, die Schwanzmeiſe.

Долгохво́стый, ая, ое, a. à longue queue, langſchwänzig.

Долгошёйка, и, f. v. Горля́нка.

Долгошёрстный, ая, ое, a. à longue laine, das lange Wolle hat.

Долгошёя, и, c. qui a le col long, der, die Langhälſige.

Долгоязы́чіе, я, n. le babil, le caquet, la bavardise, die Geſchwätzigkeit, Plauderhaftigkeit

Долгоязы́чный, ая, ое, — чен, чна, чно, a. babillard, ſchwatzhaft.

До́лгъ, а, m. le devoir; la dette; le crédit, l'emprunt, die Pflicht, Schuldigkeit, die Schuld, der Borg, Credit. Исполнить долгъ истиннаго Христіанина, remplir le devoir d'un vrai chrétien, die Pflichten eines wahren Chriſten erfüllen, долгъ сыновній повелѣваетъ повиноваться родителямъ, le devoir filial nous prescrit d'obéir à nos parents, die kindliche Pflicht gebietet den Eltern zu gehorchen; вѣрить въ долгъ, faire crédit, Credit geben. Отдашь послѣдній долгъ, rendre les derniers devoirs, die letzte Ehre erweiſen. Отдашь долгъ природѣ, payer ses droits à la nature, mourir, den Tribut der Natur bezahlen, ſterben.

Долета́ю, ешь, лете́лъ, лечу́, та́шь, лете́ть, v. n. voler jusqu'à, hinfliegen.

Должа́йшій, ая, ое, a. superl. le plus long, la plus longue, der, die, das längſte.

Долженствую́, ешь, ствова́ть, v. n. devoir, être obligé, avoir à, müſſen, ſollen.

До́лженъ, v. До́лжный.

До́лжики, ковъ, pl. (T. des fauconniers) de petites courroies, kleine Riemen.

Должни́къ, а, m. le débiteur, der Schuldner.

Должни́ца, ы, f. la débitrice, die Schuldnerinn.

До́лжно, ad. comme v. i. il faut, il convient, on doit, man muß, es gehört ſich. Должно убѣгать праздности, il faut éviter l'oisiveté, man muß den Müſſiggang meiden, рано или поздно умереть должно, il faut mourir tôt ou tard, man muß früh oder ſpät ſterben.

До́лжное, аго, n. la dette, die Schuld.

До́лжность, и, f. le devoir; un emploi, une charge, la place, die Pflicht, Schuldigkeit; ein Amt, die Bedienung, Stelle. Должность вѣрныхъ сыновъ отечества, le devoir des patriotes, die Pflicht der Patrioten, быть при должности, avoir une charge, être en place, eine Stelle haben, отправлять свою должность, remplir les fonctions de sa charge, ſein Amt verrichten, ſeine Pflicht thun.

До́лжный, ая, ое, До́лженъ, жна, жно, a. dû, obligé, ſchuldig, gebührend, verpflichtet, verbunden.

Должо́къ, жка, m. une petite dette, eine kleine Schuld.

Должу́, жи́шь, жи́ть, v. a. prêter, leihen.

Доливáніе, я, n. le remplissage, das Zugießen.

Доливáю, вáешь, долúлъ, долью, вáть, долúть, v. a. remplir, zugießen.

Долúвка, и, f. v. Долúвъ.

Долúвъ, а, m. v. Доливáніе.

Долúна, ы, f. une vallée, ein Thal.

Долúнистый, ая, ое, a. plein de vallées, voll Thäler.

Долúнка, и, f. d. v. Долúна.

Долúнушка, и, f. d. v. Долúна.

Долúнный, ая, ое, a. appartenant à la vallée, zum Thal gehörig.

Долúстый, v. Долúнистый.

Долитый, áя, óе, a. ajouté en versant, zugegossen.

Доложéнный, ая, ое, a. rapporté, exposé, référé ajouté, berichtet, gemeldet, vorgetragen, hinzugethan, vermehrt.

Доложúть, v. Докладывáю.

Долóй, ad. ôtez! weg! fort!

Долóшичко, а, m. d. v. Долóтъ.

Долóтный, ая, ое, a. de ciseau, zum Meißel gehörig.

Долóтъ, а, n. un ciseau, ein Meißel.

Долотцò, а, m. d. v. Долотъ.

Долочý, лотúшь, тúлъ, лотúть, v. a. ciseler, meißeln.

Дóлу, ad. (sl.) en bas; à terre, par terre, unten; unten auf der Erde.

Дóлъ, v. Долúна.

Дóлька, и, f. une petite partie, ein Theilchen

Дóльный, ая, ое, a. bas, niedrig liegend.

Дóльше, ad. v. Дóлѣе.

Долѣвáю, v. Одолѣвáю.

Дóлѣе, ad. plus long tems, längere Zeit.

Долѣзáю, зáешь, v. fr. Долáжу, зишь, долѣзъ, долѣзу, лѣзáть, лáзить, лѣзть, v. n. grimper, hinauf klettern

Дóля, и, f. la part, la portion; une fraction; le sort, le destin, der Theil, Antheil; der Bruch (im Rechnen;) das Loos, Schicksal. Что дѣлать! видно такая моя доля, que faire! on voit, que c'est mon sort, was ist zu machen! mein Schicksal will es wahrscheinlich so, всякъ долженъ быть доволенъ своею долею, chacun doit être content de son sort, jeder muß mit seinem Schicksale zufrieden seyn.

Дóма, ad. chez soi, zu Hause. Онъ дома не сказывается, il se fait céler, il fait dire qu'il n'est pas chez-lui, er läßt sich verleugnen.

Домáзаніе, я, n. l'action (finie) de graisser, de peindre en couleur, das (vollbrachte) Schmieren, Anstreichen.

Домáзываніе, я, n. l'action (pours.) de graisser, de peindre en couleur, das (fortgesetzte) Schmieren, Anstreichen.

Домáзываю, ешь, домáзалъ, домáжу, вать, мáзать, v. a. achever de peindre qch., vollends anstreichen.

Домáтываю, ешь, домотáлъ, домотáю, вать, мотáть, v. a. achever de dévider, de détortiller, * dissiper, vollends abspulen, abwinden, * verschwenden

Домахнýть, хнýлъ, хнý, v. n. anom. jeter jusqu'à un endroit, bis an einen Ort hinwerfen.

Домáшній, яя, ее, a. domestique, de ménage; häuslich; comme s. un homme de la maison, ein Hausgenosse.

Домáчиваніе, я, n. l'action de finir de tremper, die Beendigung des Wässerns.

Домáчиваю, ваешь, домочúлъ, домочý, вать, чúть, v. a. achever de tremper, vollends wässern.

Домáщиваніе, я, n. l'action d'achever de paver, die Beendigung des Pflasterns.

Домáщиваю, ваешь, домостúлъ, домощý, вать, мостúть, v. a. achever de paver, auspflastern, zu Ende pflastern.

Домежевáніе, я, n. l'action de finir l'arpente, das Ausmessen.

Домежевáнный, ая, ое, a. arpenté, zu Ende gemessen.

Домежевывáю, ваешь, вáлъ, жýю, вывать, вáть, v. a. finir l'arpente, das Messen endigen.

Дóменный, ая, ое, a. de fournaise, zum Hohofen, Schmelzofen gehörig.

Домешáніе, я, n. l'action de balayer, das Beendigen des Fegens.

Домéтанный, ая, ое, a. jeté jusqu'à, hingeworfen.

Дометáю, тáешь, мéлъ, метý,

шáть, мéсть, сшй, v. a. finir de balayer, vollends ausfegen.

Домéтываніе, я, n. l'action de jeter jusqu'à, das Hinwerfen.

Домéтываю, ешь, метнýлъ, метнý, вать, тнýть, v. a. jeter jusqu'à, cesser de jeter; coudre autour; finir d'arrondir une meute de foin, hinwerfen; aufhören zu werfen; benähen; einen Heuschober zu runden. Дометать петли, faire des boutonnières en pointe, die Knopflöcher benähen

Домикъ, а, m. une maisonnette, ein Häuschen.

Доминáю, ешь, домáлъ, домнý, нáть, мáть, v. a. achever de pétrir, zu Ende kneten

Домино, а, n. im domino; le jeu de domino, der Domino; das Dominospiel.

Домúшко, а, n. une cahute, ein elendes Häuschen, ein Nest.

Домúще, а, m. augm. v. Домъ.

Домна, ы, f. un fourneau de forge, ein Hohofen, Schmelzofen.

Домоблюстúтель, я, m. (sl.) le maître d'hôtel, der Hausaufseher.

Домовúтость, и, f. l'économie, die Sparsamkeit, Ekonomie.

Домовúтый, ая, ое, — вúтъ, та, то, a. ménager, économe, haushälterisch, häuslich.

Домовúще, а, n. (vulg.) le cercueil, der Sarg.

Домовникъ, а, m. — вницá, ы, f. celui, celle qui est sédentaire, der Hausitzer, die Hausitzerinn.

Домовнúчанье, я, n. l'action de rester toujours à la maison, de garder la maison, das Sitzen zu Hause, das Haus hüten.

Домовнúчаю, ешь, чать, v. n rester toujours à la maison, garder la maison, immer zu Hause sitzen, das Haushüten.

Домóвный, ая, ое, a. domestique, häuslich.

Домовóдка, и, Домовóдчица, ы, f. une bonne ménagère, die Hauswirthinn, Econominn.

Домовóдство, а, n. l'économie, die Wirthschaft, die Economie.

Домовóдъ, а, m. un économe, ein Hauswirth, Econom.

Домовóй, вáго, m. l'esprit follet, le lutin, der Kobold, Hausgeist.

Домóвый, ая, ое, a. de maison; zum Hause gehörig. Домовая церковь, l'église de la maison, l'église domestique, chapelle privée, eine Hauskirche, Hauskapelle, — канцелярія, la chancellerie de la maison, die Hauskanzellei.

Домогáтельство, а, n. l'effort, das Bestreben.

Домогáюсь, ешся, домóгся, домогýсь, гáться, мóчься чего, v. c. briguer, solliciter, rechercher qch, nach etwas streben. Онъ домогается чина, il brigue, sollicite un rang, er strebt nach einem Range.

Домоздáтель, я, m. (sl.) un charpentier, un maçon, ein Zimmermann, Maurer.

Домóй, ad. à la maison, nach Hause. Итти домой, aller à la maison, chez soi, nach Hause gehen, пріѣхать домой, venir à la maison, rentrer chez soi, nach, zu Hause kommen.

Домолáчиваніе, я, n. l'action de finir de moudre, das völlige Ausdreschen.

Домолáчиваю, ваешь, лотúлъ, лочý, вать, лотúть, v. a. achever de battre le blé, ganz ausdreschen.

Домóлотый, ая, ое, a. entièrement moulu, völlig ausgedroschen.

Домолóченный, ая, ое, a. entièrement battu (avec le fléau), ausgedroschen.

Домоправúтель, я, m. l'intendant de la maison, der Haushofmeister.

Домоправúтельство, а, n. l'économie, le ménage, die Hausverwaltung.

Доморóдный, ая, ое, a. élevé à la maison, des bestiaux, zu Hause gezogen, von Thieren. Доморóдныя животныя, des animaux, bestiaux élevés à la maison, zu Hause gezogene Thiere.

Доморóженный, ая, ое, a. tout à fait gelé, völlig gefroren.

Доморóщенный, v. Доморóдный.

Домостроúтель, я, m. l'économe, ein Hauswirth, Haushälter, Econom.

Домостроúтельница, ы, f. l'éco-

nome, eine Hauswirthinn, Haushälterinn, Econominn.

Домостройтельный, ая, ое, a. économique, ce qui regarde l'économie, zur Haushaltung gehörig.

Домостройтельство, а, n. l'art économique, die Oekonomie.

Домосѣдка, и, f. casanière, eine, die immer zu Hause sitzt.

Домосѣдничаю, чаешь, дничать, v. n. être toujours à la maison, mener une vie casanière, stets zu Hause sitzen.

Домосѣдъ, а, m. casanier, einer, der immer zu Hause sitzt.

Домо́танный, ая, ое, a. dévidé entièrement; dissipé, völlig, vollends abgesponnt; verschwendet.

Домоча́децъ, дца, m. un domestique né et élevé dans la maison; un ouvrier, ein im Hause geborner, und erzogener Bediente; ein Tageiöhner.

Домощéніе, v. Дома́щиваніе.

Домощéнный, ая, ое, a. pavé entièrement, ausgepflastert.

Домувладыка, и, c. (sl.) le maître, la maîtresse de la maison, der Eigenthümer, die Eigenthümerinn des Hauses.

Домча́ть, домча́лъ, мчу́, v. a. anom. entraîner très-vite et loin, geschwind und weit schleppen.

Домъ, а, m. la maison, le domicile, la famille; les gens de la maison, das Haus, die Familie; die Bedienten eines Hauses. Выстроить, купить, продать, нанять домъ, bâtir, acheter, vendre, louer une maison, ein Haus bauen, kaufen, verkaufen, miethen, Императорскій домъ, la maison, la famille impériale, das kaiserliche Haus, die kaiserliche Familie, домъ Господень, la maison du Seigneur, l'église, das Haus des Herrn, die Kirche, жить домомъ, tenir son ménage, avoir sa maison, seine eigene Wirthschaft haben.

Домыва́ніе, я, n. l'action de cesser de laver, die Beendigung des Waschens.

Домываю, ешь, домы́лъ, домою́, ва́ть, мы́ть, v. a. finir de laver, aufhören zu waschen.

Домы́сленный, v. Домы́шленный.

Домы́слъ, а, m. v. Домышле́ніе.

Домышле́ніе, я, n. la compréhension, das Begreifen, Auffassen.

Домышленный, ая, ое, a. conjecturé, errathen.

Домышля́юсь, ешся, мы́слился, мышлюсь, мышля́ться, мы́слиться, v. c. comprendre deviner, pénétrer, begreifen, errathen, durchschauen.

Домѣкъ, employé seulement avec не et avec въ nur mit не und въ gebräuchlich; не въ домѣкъ, contre toute mon attente, ehe ich mich's versah

Домѣриваніе, я, n. l'action (prés.) d'achever de mesurer, die (gegenw.) Beendigung des Messens.

Домѣряніе, я, n. l'action (finie) de mesurer, das (beend.) Messen.

Домѣря́ю et Домѣриваю, ваешь, домѣря́лъ, домѣряю, вать, ря́ть, v. a. achever de mesurer; ajouter en mesurant ce qui manque, zu Ende messen, ausmessen; das Fehlende zumessen.

Домѣча́ю, ча́ешь, мѣ́тилъ, мѣ́чу, ча́ть, мѣ́тить, v. a. achever de marquer, das Merken endigen. Домѣтить бѣлье, marquer le reste du linge, die letzte Wäsche merken.

Домѣ́чиваніе, я, n. l'action d'achever de marquer, die Beendigung des Merkens, Zeichnens.

Домѣшиваніе, я, n. l'action d'achever de pétrir bien, die Beendigung des Durchknetens.

Домѣшиваю, ваешь, мѣси́лъ, шу́, вать, мѣси́ть, v. a. achever de pétrir, zu Ende kneten.

Домя́тый, ая, ое, a. foulé entièrement, ganz zertreten.

Дона́шиваю, ешь, носи́лъ, ношу́, вать, носи́ть, v. a. porter jusqu'à; user, hintragen; abtragen.

До́ндеже et Донелѣже, ad. (sl.) tant que, so lange als.

Донесе́ніе, я, n. le rapport, der Bericht. Прислано донесеніе о успѣхахъ оружія, on a envoyé le rapport du succès de nos armes, man hat den Bericht von dem Fortgange unsrer Waffen eingeschickt.

Донесе́нный, ая, ое, a. porté jusqu'à; rapporté, référé, représenté,

hingetragen; berichtet.

Дониза́ніе, я, n. l'action (finie) d'enfiler entièrement, das (beend.) völlige Aufreihen.

Дониза́нный, ая, ое, a. enfilé entièrement, völlig aufgereihet.

Дониза́ніе, я, n. l'action (prés.) d'enfiler entièrement, das (gegenw.) völlige Aufreihen.

Дониза́ю, е́шь, низа́лъ, нижу́, зывать, за́ть, v. a. enfiler entièrement, vollends aufreihen.

Донима́ю, ма́ешь, до́нялъ, дойму́, ма́ть, доня́ть, v. a. encaisser les arrérages, die Reste, übriggebliebenen Schulden, eintreiben.

До́нникъ, а, m. (trifolium melilotus) le melilot, gemeiner Steinklee, Honigklee.

До́нный, ая, ое, a. de fond, zum Boden gehörig.

Доноси́телевъ, а, о, a. du délateur, dem Angeber gehörig.

Доноси́тель, я, m. le délateur, l'accusateur, der Angeber, Ankläger. Быть на кого доносителемъ, dénoncer, accuser, charger qn., jemanden angeben, anklagen.

Доноси́тельница, ы, f. la délatrice, die Angeberinn.

Доно́сный, ая, ое, a. ce qui regarde la délation, die Anklage betreffend.

Доно́съ, а, m. la dénonciation, l'accusation, die Angebung, Anklage. Итти на кого въ доносъ, dénoncer, accuser, déférer qn. en justice, jemanden angeben, anklagen, ложный доносъ, une fausse délation, accusation, eine falsche Anklage, ein falsches Angeben.

Доноше́ніе, я, n. la requête, le mémorial, le référé; le rapport d'un tribunal inférieur à un supérieur, die Bittschrift; der Bericht eines niederen Gerichts an ein höheres. Приложить руку къ доношенію, signer une requête, eine Supplik unterschreiben; изъ Палаты послано доношеніе въ правительствующій Сенатъ, le Tribunal a envoyé un rapport au Sénat dirigeant, das Gericht hat einen Bericht an den dirigirenden Senat geschickt.

Доно́щиковъ, а, о, v. Доноси́телевъ.

Доно́щикъ et Доно́щица, v. Доноси́тель.

Донской ou Козацкій можжеве́льникъ, le sabinier, der Sadebaum.

До́нце, а, n. un petit fond, (d'un vaisseau,) ein kleiner Boden, (eines Gefäßes).

Донынѣ, ad. jusqu'à présent, bis jetzt, bisher.

До́нышко, а, m. v. До́нце.

Донюхиваю, ваешь, нюхалъ, нюхаю, вать, хать, v. a. consumer ce qui reste du tabac, aufschnupfen.

До́нятый, ая, ое, a. encaissé, exigé, eincassirt, eingetrieben.

Доня́ть, v. Донима́ю.

Дообѣдываю, ешь, бѣдалъ, бѣдаю, бѣдывать, обѣдать, v. n. finir de diner, abspeisen, aufhören zu Mittag zu essen.

Доора́ть, ра́лъ, рю, v. a. anom. achever de labourer, das Ackern, Pflügen vollenden.

Допа́ иваю, ешь, пая́лъ, паю́, вать, я́ть, v. a. achever de souder, zu Ende löten.

Допа́ иваю, ваешь, пои́лъ, пою́, вать, пои́ть, v. a. boire le reste, den Rest austrinken.

Допа́лзываніе, я, n. l'action (prés.) de ramper jusqu'à, das (gegenw.) Hinkriechen.

Допа́лзываю, ешь, по́лзъ, ползу́, вать, по́лзть, v. n. se traîner, ramper jusqu'à, sich hinschleppen, hinkriechen.

Допа́ливаю, ешь, пали́лъ, палю́, вать, ли́ть, v. a. brûler, décharger jusqu'à la fin, ausbrennen, zu Ende schießen.

Допа́лываніе, я, n. l'action de sarcler le reste, das völlige Ausjäten.

Допа́лываю, ешь, поло́лъ, полю́, вать, поло́ть, v. a. achever de sarcler, vollends ausjäten.

Допа́риваю, ешь, па́рилъ, па́рю, вать, па́рить, v. a. finir d'étuver, de cuire, abdampfen, ausbähen, auskochen.

Допа́рываніе, я, n. l'action de découdre entièrement, das völlige Auftrennen.

Допа́рываю, ешь, поро́лъ, порю́, вать, поро́ть, v. a. découdre

entièrement, völlig auftrennen.

Допа́хиваю, ешь, пахáлъ, пашу́, вать, пахáть, v. a. achever de labourer, zu Ende pflügen.

Допека́ю, ешь, допёкъ, ку́, ка́ть, пе́чь, v. a. faire cuire assez; consumer le reste en cuisant du pain, gut ausbacken; den Reſt verbacken.

Допека́юсь, пе́кся, ка́ться, пе́чься, v. r. cuire assez, se cuire assez, ausbacken, ſich ausbacken. Хлѣбъ не допекся, le pain n'est pas assez cuit, das Brot iſt nicht genug ausgebacken.

До́пельшнепъ, а, m. la bécassine, die Waſſerſchnepfe, Doppelſchnepfe.

До́пертый, ая, ое, До́пертъ, а, о, a. entièrement fermé, ganz zugemacht.

Допеча́тание, я, n. l'action d'achever une impression, die Beendigung eines Drucks.

Допеча́танный, ая, ое, a. entièrement imprimé, völlig abgedruckt.

Допеча́тываніе, я, n. v. Допеча́тание.

Допеча́тываю, ешь, ча́талъ, ча́таю, вать, тать. v. a. achever l'impression, den Druck beendigen.

Допеча́тываюсь, ешся, ча́тался, ча́тываться, ча́таться, v. p. être imprimé entièrement, völlig abgedruckt werden. Книга́ допеча́тывается, l'impression de ce livre touche à sa fin, der Druck des Buchs geht zu Ende.

Допива́ніе, я, n. l'action de boire le reste, das Austrinken des Reſtes.

Допива́ю, ешь, до́пилъ, допью, вать, пи́ть, v. a. boire tout, vollends austrinken.

Допи́ливаніе, я, n. l'action de scier le reste, die Beendigung des Sägens.

Допи́ливаю, ваешь, ли́лъ, лю́, вать, ли́ть, v. a. scier le reste, den Reſt ſägen.

Допира́ю, ра́ешь, до́перъ, допру́, ра́ть, перѣть, v. a. fermer entièrement, ganz zumachen.

Описа́ніе, я, n. l'action d'écrire, de peindre jusqu'à la fin, die Beendigung des Schreibens, Malens.

Описанный, ая, ое, a. achevé, fini, zu Ende geſchrieben. Описанное письмо, une lettre finie, entièrement écrite, ein geendigter Brief, — ный листъ, une feuille entièrement écrite, ein beſchriebenes, ein voll geſchriebenes Blatt.

Допи́ска, и, f. v. Описа́ніе.

Допи́сываніе, я, n. v. Описа́ніе.

Допи́сываю, ваешь, са́лъ, пишу́, вать, писа́ть, v. a. finir d'écrire, de peindre, zu Ende ſchreiben, malen. Дописать поэму, finir un poëme entièrement, eine Gedicht endigen, — страницу, écrire une page, finir une page, ein Seite ſchreiben, vollſchreiben, — листъ, écrire une feuille entière, das Blatt voll ſchreiben.

До́питый, ая, ое, a. bu, vidé entièrement, ganz ausgetrunken.

Допи́хиваніе, я, n. l'action de pousser jusqu'à, das Hinſtoßen.

Допи́хиваю, ваешь, допихáлъ et допихнýлъ, допихáю et допихну́, вать, ха́ть, хнуть, v. a. pousser jusqu'à, hinſtoßen.

Доплáчиваніе, я, n. l'action de payer le reste, die Bezahlung des Reſtes.

Доплáчиваю, ешь, плати́лъ, плачу́, вать, плати́ть, v. a. payer le reste, vollends bezahlen. Остается ему доплатить сто рублей, il lui reste encore à payer cent roubles, er muß noch hundert Rubel nachzahlen, zahlen.

Доплета́ніе, я, n. l'action (prés.) de tresser, de tisser entièrement, die (gegenw.) Beendigung des Flechtens, des Klöppelns.

Доплета́ю, ешь, доплéлъ, доплету́, та́ть, плéсть, v. a. achever de tresser, de tisser, zu Ende flechten, klöppeln.

Доплета́юсь, ешся, плéлся, плету́ся, та́ться, плéсться, v. p. et v. r. être tressé, tissu entièrement; (vulg.) se traîner jusqu'à un endroit, zu Ende geflochten, geklöppelt werden; ſich hinſchleppen.

Доплете́ніе, я, n. l'action (finie) de tresser, de tisser entièrement, die (vollbr.) Beendigung des Flechtens, des Klöppelns.

Доплете́нный, ая, ое, a. tressé, tissé entièrement, vollends, zu Ende geflochten, geklöppelt.

Доплыва́ніе, я, n. l'action (prés.) de nager jusqu'à un endroit; das (gegenw.) Hinſchwimmen.

Доплыва́ю, ваешь, доплы́лъ, доплыву́, вать, плы́ть, v. n. aborder, débarquer, nager jusqu'à, anlanden, hinſchiffen, hinſchwimmen. Доплыть до берегу, nager jusqu'au rivage, bis an's Ufer ſchwimmen.

Доплы́тіе, я, n. l'action (finie) de nager jusqu'à un endroit, das (beend.) Hinſchwimmen.

Доплы́тый, ая, ое, a. abordé, débarqué, nagé jusqu'à, angelandet, hingeſchifft, hingeſchwommen.

Допля́сываніе, я, n. l'action de finir une danse, das Austanzen eines Tanzes.

Допля́сываю, ваешь, са́лъ, шу́, вать, са́ть, v. n. achever de danser, finir une danse, austanzen, den Tanz beendigen.

Допо́йка, и, f. l'action (finie) de finir la soudure, das (beend.) Löten.

Дополаскиваніе, я, n. l'action de cesser d'aigayer, die Beendigung des Spülens.

Дополаскиваю, ешь, лоска́лъ, лощу́, вать, полоска́ть, v. a. achever d'aigayer. vollends ausſpülen.

Доползе́ніе, v. Допа́лзываніе.

Допо́лна, ad. vraiment, en effet, sûrement, in der That, gewiß, ſicher.

Дополне́ніе, я, n. l'action de suppléer; le supplément, das Ergänzen; der Zuſatz. Дополненіе къ дѣяніямъ Петра Великаго, supplément à l'histoire des actions de Pierre le Grand, Zuſätze zu der Geſchichte von den Thaten Peters des Großen.

Дополни́тельный, ая, ое, a. qui supplée, ausfüllend.

Допо́лнка, и, f. v. Дополне́ніе.

Дополня́ю, ня́ешь, нилъ, по́лню, ня́ть, по́лнить, v. a. remplir; suppléer, anfüllen; ergänzen.

Дополо́сканный, ая, ое, a. aigayé, völlig ausgeſpült.

Дополу́дня, ad. avant midi; jusqu'à midi, Vormittags; bis Mittag.

Допра́ва, ы, f. l'exaction des deniers publics, die Eintreibung der Steuern.

Допра́вка, и, f. v. Допра́ва.

Допра́вле́ніе, я, n. l'action de corriger le reste; d'exiger qch. de qn., das Corrigiren des Reſtes; das Eintreiben.

Допра́вленный, ая, ое, a. corrigé jusqu'à la fin; exigé, zu Ende corrigirt; eingetrieben.

Допра́вливаніе, я, n. v. Допра́вле́ніе.

Допра́вливаю et Допра́вля́ю, ешь, допра́вилъ, допра́влю, вать, пра́вля́ть, пра́вить, v. a. corriger jusqu'à la fin; exiger, vollends corrigiren; eintreiben. Допра́влять пеню за что, demander, exiger une amende pour qch., eine Strafe für etwas eintreiben.

Допра́вливаюсь, ешся, пра́влюся, ваться, пра́вится, v. p. être corrigé; exigé, corrigirt; eingetrieben werden.

Допра́шиваніе, я, n. l'action de questionner, d'interroger, das Befragen, Abhören.

Допра́шиваю, ваешь, допроси́лъ, допрошу́, вать, проси́ть, v. a. questionner, interroger, befragen, abhören. Допрашивать свидѣтелей, entendre, faire déposer les témoins, die Zeugen abhören.

Допра́шиваюсь, ешся, шу́ся, ваться, v. p. être interrogé, questionné, entendu, befragt, verhört, abgehört werden.

Допроси́ться, си́лся, прошу́сь, v. a. obtenir à force de demandes, de prières, erfragen, erbitten. Насилу допросился, чтобъ онъ сказалъ правду, à peine a-t-on obtenu à force de prier, qu'il dise la vérité, mit vielen Bitten hat man es dahin gebracht, daß er die Wahrheit ſagte.

Допро́сный, ая, ое, a. interrogatoire, zur Befragung, zum Verhör gehörig.

Допро́съ, а, m. l'interrogatoire, l'inquisition, la charge, die gerichtliche Befragung, das Verhör.

Допро́шенный, ая, ое, a. interrogé, questionné, befragt, verhört, abgehört.

Допро́щикъ, а, m. l'examinateur, der Abhörende.

Допрыгиваніе, я, n. l'action de sauter jusqu'à, das Hinſpringen.

Допрыгиваю, ваешь, гнулъ, гну́, гивать, гнуть, v. n. sauter jusqu'à, bis zu einem Orte hinſpringen.

Допры́скиваніе, я, n. l'action de seringuer jusqu'à, das Hinſpritzen.

Допры́скиваю, ваешь, прыснулъ, прысну, вать, прыскать, v. a. seringuer, jeter l'eau avec la pompe jusqu'à; achever d'arroser, bis zu einem Orte hinſpritzen; vollends beſprengen.

Допрѣва́ю, ва́ешь, допрѣлъ, допрѣю, ва́ть, прѣть, v. n. finir de cuire a l'étuvée, gar ſchmoren

Допряде́ніе, я, n. l'action d'achever de filer, das Endigen des Spinnens.

Допря́дываю, ешь, допря́лъ, допряду́, вать, пря́сть, v. a. achever de filer, abſpinnen.

Допря́нуть, v. n. anom. sauter jusqu'à, bis zu einem Orte hinſpringen.

Допуска́ніе, я, n l'admission, (prés.) die (gegenw.) Hinzulaſſung, Einlaſſung.

Допуска́ю, ешь, пусти́лъ, пущу́, ска́ть, пусти́ть, v. a. admettre; permettre, einlaſſen; erlauben. Богъ не допустилъ ему дожить до сего времени, Dieu ne lui a pas permis de vivre jusqu'à ce tems, Gott hat ihn nicht bis dahin leben laſſen.

Допуска́юсь, ешся, ска́ться, v. p. être admis, zugelaſſen werden.

До́пускъ а, m l'admission (finie) die (beend.) Zulaſſung, Einlaſſung.

Допущéніе, v. Допуска́ніе.

Допущенный, ая, ое, a. admis, permis, zugelaſſen, erlaubt, verſtattet.

Допы́тываніе, я, n. l'action de découvrir q.ch., das Erfahren.

Допы́тываюсь, ваешся, та́лся, та́юсь, ваться, та́ться, v. c. parvenir à savoir; arracher un aveu par la torture, herausbringen; durch die Tortur erpreſſen. Съ трудомъ допытался, гдѣ онъ скрывается, c'est avec bien de la peine que j'ai découvert, où il se tient caché, mit vieler Mühe habe ich heraus gebracht, wo er ſich verbirgt, допытываться правды, extorquer la vérité, die Wahrheit erpreſſen.

Допѣва́ніе, я, n. l'action d'achever une chanson, die Ausſingung eines Liedes.

Допѣва́ю, ва́ешь, пѣлъ, пою, пѣва́ть, пѣть, v. a. chanter jusqu'à la fin, ausſingen, zu Ende ſingen.

Допѣ́тый, ая, ое, a. chanté jusqu'à la fin, ausgeſungen.

Дорабо́танный, ая, ое, a. achevé, beendigt.

Дорабо́тка, и, f. v. Дорабо́тываніе.

Дорабо́тываніе, я, n. l'achèvement d'un travail, die Vollendung einer Arbeit.

Дорабо́тываю, ваешь, бо́талъ, бо́таю, вать, бо́тать, v. a. achever un travail, eine Arbeit vollenden.

Дораста́ю, ешь, доро́съ, дорощу́, ста́ть, расти́, v. n. achever de croître, auswachſen.

Дордѣ́ть, v. Вырдѣ́ть.

Доро́га, и, f. le chemin, la route; la voie, le moyen, der Weg; das Mittel. Большая дорога, le grand chemin, die Landſtraße, Heerſtraße, сбиться съ дороги, s'écarter du chemin, s'égarer, vom Wege abkommen, собираться въ дорогу, se mettre en chemin, se préparer pour le départ, ſich zur Abreiſe fertig machen. Туда и дорога, ce n'est pas grand mal, das iſt kein großes Unglück.

Дорогі́й, а́я, о́е, — рогъ, га, го, a. cher, couteux, dispendieux, précieux, theuer, koſtſpielig, koſtbar. Дорогій камень, une pierre précieuse, ein koſtbarer Stein, хлѣбъ сталъ дорогъ, le blé est renchéri, das Getreide iſt theuer geworden, дорогій другъ, un ami chéri, qui nous est cher, ein theurer, geliebter Freund.

До́рого, ad. chèrement, theuer. Онъ продаетъ все дорого, il vend tout cher, er verkauft alles theuer.

Дороговиз́на, ы, f. la cherté, l'enchérissement, die Theurung.

Дорогóвь, и, f. v. Дороговúзна.

Дорóдность, и, f. la corpulence, l'embonpoint, die Wohlbeleibtheit, Dicke.

Дорóдный, ая, ое, Дорóденъ, дна, дно, a. corpulent, fort, replet, bien ramassé, wohlbeleibt, ſtark, dick.

Дорóднѣю, ешь, днѣть et Дородничаю, ешь, чать, v. n. prendre de l'embonpoint, wohlbeleibt, dick werden.

Дорожáю, ешь, вздорожáлъ, вздорожáю, вздорожáть, v. n. enchérir, hausser le prix, theuer werden.

Дорóженый, ая, ое, a. rayé, geſtreift.

Дорóжка, и, f. un petit chemin; une raie, rayure, ein kleiner Weg; ein Streif; Strich.

Дорóжникъ, а, m. (T. de menuis.) le bouvement; l'itinéraire, der Karnieshobel, Leiſtenhobel; das Reiſebuch.

Дорóжный, ая, ое, a. de voyage, zur Reiſe gehörig. Дорожный человѣкъ, un voyageur, passager, ein Reiſender — ная карета, une voiture de voyage, ein Reiſewagen, — ное платье, un habit de voyage, ein Reiſekleid.

Дорóжу, рóжишь, продорóжилъ, продорóжу, жить, продорóжить, v. a. faire des raies, Streifen machen.

Дорожý, жúшь, жить чѣмъ, v. a. estimer, achten, ſchätzen.

Дорожýсь, жúшся, жúться, v. c. surfaire, überſetzen, übertheuern.

Дорóжчатой, ая, ое, a. rayé, geſtreift.

Дорубáніе, я, n. l'action d'achever de couper, das Zerhauen, Zerhacken.

Дорубáю, ешь, рубúлъ, рублю, бáть, бúть, v. a. couper tout, völlig abhauen, zerhauen.

Дорýбка, и, f. v. Дорубáніе.

Дорывáніе, я, n. l'action d'achever de creuser, die Beendigung des Ausgrabens.

Дорывáю, вáешь, рылъ, рóю, рывáть, рыть, v. a. achever de creuser, völlig ausgraben.

Дорывáюсь, ешся, рылся, рóюсь, вáться, рыться, v. r. parvenir en creusant, bis zu etwas graben.

Дорытіе, v. Дорывáніе.

Дорытый, ая, ое, a. creusé jusqu'à un endroit, bis zu einem Orte gegraben.

Дорѣзаніе, я, n. l'action de tailler le reste, die Beendigung des Schneidens.

Дорѣзанный, ая, ое, a ce qu'on a achevé de tailler, zu Ende geſchnitten

Дорѣзываніе, я, n. v. Дорѣзаніе.

Дорѣзывáю, ваешь, рѣзалъ, рѣжу, вать, зать, v. a. tailler, couper entièrement; tuer entièrement, ganz zerſchneiden; ganz, völlig umbringen, ſchlachten, gänzlich zerreißen, erwürgen.

Дорѣзываюсь, ешся, рѣжуся, ваться, рѣзаться, v. p être coupé entièrement, ganzlich zerſchnitten werden; v. r. se couper la gorge, ſich den Hals abſchneiden.

Дорýносúмый, ая, ое, a. (sl.) escorté de gens armés, von bewaffneten Leuten begleitet.

Дорýношéніе, я, n. l'escorte de gens armés, de gardes, die Begleitung von bewaffneten Leuten, von Wache.

Досáда, ы, f. le chagrin, déplaisir, mécontentement, désagrément, dépit, der Verdruß, Aerger, Unwille. Мнѣ великая досада, что опытъ неудается, il me fait beaucoup de peines, il me fâche beaucoup, que l'essai ne réussisse pas, es ärgert mich, daß der Verſuch nicht gelingen will, онъ это ему въ досаду дѣлаетъ, il le fait pour le chagriner, er thut es ihm zum Poſſen, um ihn zu ärgern.

Досадúтель, я, m. — ница, ы, f. celui, celle qui fait du chagrin, l'offenseur, l'offenseuse, der, die Verdruß macht, der Beleidiger, die Beleidigerinn.

Досадúтельно, ad. d'une manière offensante, auf eine beleidigende Art.

Досадúтельный, ая, ое, a. chagrinant, offensant, mortifiant, fâcheux, injurieux, beleidigend, kränkend, anzüglich.

Досадúтельство, а, n. l'offense, die Beleidigung.

Досáдливо, ad. d'une manière cau-

sant du chagrin, Aergerniß verurſachend.

Доса́дливый, ая, oe, a. causant du chagrin, Aergerniß verurſachend.

Доса́дно, ad. avec chagrin; c'est ennuyant, chagrinant, mit Verdruß; es iſt verdrüßlich, ärgerlich. Досадно смотрѣть на его шалости, c'est ennuyant, odieux de voir ses pétulances, es iſt ärgerlich ſeinen Muthwillen anzuſehen.

Доса́дный, ая, oe, a. chagrinant, fâcheux, désagréable, ennuyant, déplaisant, ärgerlich, misfällig.

Доса́дованіе, я, n. le chagrin, der Aerger, Verdruß.

Досадую, дуешь, довать на кого, v. n. se fâcher contre qn., s'indigner, ſich ärgern, unwillig werden über einen. Онъ досадуетъ на неудачу своего предпріятія, il se fâche de ce que son entreprise ne réussit point, er ärgert ſich, daß ihm ſein Unternehmen mislungen iſt.

Досаждаю, да́ешь, сади́лъ, досажду́ et сажу́, саждать, сади́ть кому́, v. a. chagriner, facher, chicaner, désobliger qn., einen ärgern, unwillig, verdrüßlich machen. Досадить кому словами, chagriner qn par ses paroles, einen durch Worte ärgern.

Досажде́ніе, я, n. l'action de fâcher qn., das Aergern.

Досаже́ніе, я, n. l'action d'achever de planter, die Beendigung des Pflanzens.

Доса́женный, ая, oe, a. planté entièrement, völlig gepflanzt.

Доса́живаніе, я, n. v. Досаже́ніе.

Доса́живаю, ешь, сади́лъ, сажу́, вать, сади́ть, v. a. achever de planter, das Pflanzen endigen.

Доса́живаюсь, ешся, сажу́сь, ваться, ди́ться, v. p. être planté entièrement, vollends bepflanzt werden.

Доса́сываніе, я, n. l'action, d'achever de sucer, die Beendigung des Saugens.

Доса́сываю, ваешь, соса́лъ, сосу́, вать, дососа́ть, v. a. achever de sucer, vollends ausſaugen.

Досверле́ніе, я, n. l'action d'achever de percer, die Beendigung des Bohrens.

Досверливаніе, я, n. v. Досверле́ніе.

Досве́рливаю, ваешь, ли́лъ, лю́, вать, сверли́ть, v. a. achever de percer, d'aleser, vollends ausbohren.

Досе́лѣ, Досе́ль, ad. jusqu'à présent; jusqu'ici, bis jetzt; bis hieher, bis dahin.

Доси́живаніе, я, n. l'action d'achever de brûler l'eau de vie; de cesser de couver; die Beendigung des Branntweinbrennens; des Brütens.

Доси́живаю, ешь, сидѣ́лъ, сижу́, вать, сидѣть, v. a. achever de distiller; couver, rester assis jusqu'à la fin, aufhören zu diſtilliren; ausbrüten; bis zu Ende ſitzen. Курица не досидѣла цыпленка, la poule n'a pas couvé un poulet, die Henne hat ein Küchlein nicht ausgebrütet.

Доска́, и́, en sl. Дскà, и, f. la planche, l'ais; une table, une plaque, das Brett die Diele; ein Tiſchbrett, eine Platte, Tafel.

Доска́бливаніе, я, n. l'action (prés.) d'unir avec le rabot, de ratisser, die (gegenw.) Endigung des Abhobelns

Доска́бливаю, ваешь, скобли́лъ, скоблю́, вать, скобли́ть, v. a. achever d'unir avec le rabot, vollends abhobeln.

Доска́зываніе, я, n. l'action d'achever de dire ce qui manquoit, das Fehlende zuſetzen, ſagen.

Доска́зываю, ешь, за́лъ, жу́, вать, сказа́ть, v. a achever de dire, de parler, de raconter, ganz ſagen, erzählen, ausreden. Досказать сказку, raconter un conte entièrement, ein Mährchen ganz erzählen, я вамъ объ этомъ послѣ доскажу, je vous dirai le reste, la fin après, ich will ihnen das übrige nachher erzählen.

Доскака́ть, ка́лъ, скачу́, v. n. anom. courir jusqu'à un endroit, bis zu einem Orte laufen.

Доска́киваніе, я, n. l'action de sauter jusqu'à, das Hinſpringen.

Доска́киваю, ваешь, доскокну́лъ et доскочи́лъ, доскокну́ et до-

скочу́, вать, скочи́ть, v. n. sauter jusqu'à, hinſpringen.

Доска́нецъ, нца, m. Доска́нъ.

Доска́нъ, а, m la tabatière; la boëte, die Schnupftobacksdoſe; eine Schachtel.

Доскобле́ніе, v. Доска́бливаніе.

Доскреба́ніе, я, n. l'action de racler entièrement, die Beendigung des Abſchabens.

Доскреба́ю, ешь, скре́бъ, скребу́, ба́ть, скре́сть, v. a achever de racler, vollends abſchaben, abkratzen.

Доспа́ться, спа́лся, шлю́ся, v. a anom. engager qn. de venir, einen veranlaſſen zu kommen. Я не могъ его доспаться, je n'ai pu l'engager à venir ici, ich habe ihn nicht bereden können hieher zu kommen.

Дослуже́ніе, я, n. l'action d'achever le tems de son service, das Ausdienen.

Дослу́живаніе, я, n. v. Дослуже́ніе.

Дослу́живаю, ваешь, жи́лъ, жу́, вать, служи́ть, v. a. achever le tems de son service, ausdienen. Дослужить заутреню, servir les matines jusqu'à la fin, achever le service des matines, die Frühmeſſe aushalten, beendigen.

Дослу́живаюсь, ешся, жи́лся, жу́ся, ваться, служи́ться, v. r obtenir par le service, durch Dienen erhalten, ſich ausdienen.

Дослу́шаніе, я, n. l'action d'écouter jusqu'à la fin, das Aushören.

Дослу́шиваніе, я, n. v. Дослу́шаніе.

Дослу́шиваю, аешь, слу́шалъ, слу́шаю, вать, слу́шать, v. a. écouter jusqu'à la fin, aushören, zu Ende hören. Дослушать проповѣдь, assister au sermon jusqu'à la fin, die ganze Predigt aushören.

Досма́триваніе, я, n. l'action de regarder, de faire l'inspection, die Beſichtigung, Aufſicht.

Досма́триваю, ешь, смотрѣлъ, смотрю́, вать, рѣть, v. a. regarder jusqu'à la fin; avoir l'inspection; remarquer, ne pas omettre; visiter, bis zu Ende zuſehen; die Aufſicht haben; bemerken, nicht überhüpfen; beſichtigen.

Досмо́тренный, ая, ое, a. visité, beſichtigt.

Досмо́трщикъ, а, m. un visiteur, ein Beſichtiger, Beſucher, Viſitator.

Досмо́трщическій, ая, ое, v. Досмо́трщичій.

Досмо́трщичій, чья, чье, a. de visiteur, dem Beſichtiger eigen.

Досмо́тръ, а, m. l'inspection; la visitation, die Aufſicht; die Beſichtigung, Durchſuchung.

Досмѣя́ться, я́лся, ю́сь, v. c. anom. s'attirer qch. par le ris, ſich durch Lachen etwas zuziehen.

Досоли́ть, ли́лъ, лю́, v. a. anom. achever de saler qch., vollends einſalzen.

Досоли́ться, ли́лся, лю́ся, v. r. anom. devenir assez salé, durchgeſalzen ſeyn.

Дососа́ніе, я, n. v. Досо́сываніе.

Доспѣва́ніе, я, n. l'action de mûrir entièrement, das völlige Reifen.

Доспѣва́ю, ва́ешь, спѣлъ, спѣю, ва́ть, спѣть, v. n. mûrir, reifen, reif werden.

Доспѣлый, ая, ое, a. mûr, reif, zeitig.

Доспѣть, спѣлъ, спѣю, v. a. (m. v.) se rassembler à la hâte, se dépêcher d'arriver quelque part, ſich ſchnell ſammeln, ſchnell wohin eilen.

Доспѣхъ, а, m. l'armure, l'armure complète, la cotte d'armes. la cuirasse, die Rüſtung, die völlige Rüſtung, der Panzer, Harniſch.

Доспѣшникъ, а, m. un homme cuirassé, ein geharniſchter Mann.

Доспѣшный, ая, ое, a. armé, cuirassé; d'armure, geharniſcht, gepanzert; zur Rüſtung gehörig. Одѣяніе доспѣшное, l'armure complète, die völlige Rüſtung.

Достава́ніе, я, n. l'action d'atteindre, de recevoir, l'acquisition, das Erreichen, die Erlangung.

Доста́вка, и, f. l'action de fournir, die Verſchaffung.

Доставле́ніе, я, n. l'action de communiquer, de procurer, das Mittheilen, Verſchaffen.

Доста́вленный, ая, ое, a. procuré, fourni, verſchafft, geſtellt, geliefert.

Доставля́ю, Доста́вливаю, ешь, доста́вилъ, доста́влю, вля́ть, ста́вливать, доста́вить, v. a. fournir, procurer, liefern, verschaffen, stellen. Онъ доставилъ кирпичь, il a fourni toutes les briques, er hat alle Ziegelsteine gestellt, доставлять бѣдному пропитаніе, fournir à la subsistance d'un pauvre, einem Armen Unterhalt verschaffen; доставить кому деньги, товары, procurer à qn. de l'argent, des marchandises, einem Geld, Waaren verschaffen.

Доста́вшійся, аяся, ееся, part. échu en partage, reçu, zugefallen, erhalten

Достае́тся, v. i. il arrive, es trifft sich. Досталось ему, il a eu la tête bien lavée, man hat ihm tüchtig den Kopf gewaschen.

Достае́тъ, v. i. il suffit, es ist genug. Не достаетъ денегъ, l'argent manque, es fehlt an Geld; — ума, l'esprit manque, es fehlt an Verstand.

До́сталь и, f. le reste, der Rest, das Uebriggebliebene.

Достальный, ая, ое, a. ce qui est resté, übrig, nachgeblieben.

Доста́ніе, я, n. v. Достава́ніе.

Доста́токъ, тка, m. le bien, la richesse, l'abondance, les moyens, l'opulence, das Vermögen, der Reichthum, Ueberfluß, die Mittel. У него во всемъ достатокъ, il a abondance de tout, er hat alles im Ueberflusse, vollauf.

Доста́точекъ, чка, m. d. v. Доста́токъ.

Доста́точество, а, n. v. Доста́токъ.

Доста́точествую, вуешь, ствовать, v. n. anom. suffire, être suffisant, hinreichen, hinlänglich seyn.

Доста́точно, ad. suffisamment, abondamment, richement, hinreichlich, hinlänglich, hinreichend.

Доста́точный, ая, ое, — чень, чна, чно, a. suffisant, abondant, qui est à son aise, wohlhabend, reichlich. Достаточный человѣкъ, un homme à son aise, opulent, ein wohlhabender, vermögender Mann.

Достаю́, е́шь, доста́лъ, доста́ну, става́ть, ста́ть, v. a. atteindre, toucher, porter (des armes à feu); aveindre, prendre; recevoir, reichen, erreichen; tragen (vom Gewehr); hervorlangen; erhalten, bekommen. Пушка далеко достаетъ, le canon porte loin, die Kanone trägt weit.

Достаю́сь, стае́шся, доста́лся, доста́нуся, става́ться, ста́ться, v. p. échoir, tomber zufallen, zukommen.

Достега́ніе, я, n. l'action d'achever de piquer, die Beendigung des Steppens.

Досте́гиваніе, я, n. v. Достега́ніе.

Досте́гиваю, ваешь, га́лъ, га́ю, вать, га́ть, v. a. achever de piquer, de contrepointer, zu Ende steppen.

Достига́ніе, я, n. l'action (prés.) d'atteindre, de parvenir, das (gegenw.) Erreichen, Gelangen.

Достига́ю, га́ешь, дости́гнулъ et дости́гъ, дости́гну et достигу́, га́ть, дости́гнуть et дости́чь, v. a. atteindre, joindre; parvenir, obtenir, erreichen, einholen; gelangen. Онъ достигъ до совершенныхъ лѣтъ, il a atteint l'âge viril, er ist mannbar geworden; достигнуть до своего намѣренія, parvenir à son but, seinen Zweck erreichen.

Достига́юсь, ешся, га́ться, v. p. être obtenu, erlangt werden.

Достиже́ніе, я, n. l'action (finie) d'atteindre, de parvenir, das (beend.) Erreichen, Gelangen.

Дости́женный, ая, ое, a. atteint, joint, erreicht, eingeholt.

Достижи́мый, ая, ое, a. ce qu'on peut atteindre, erreichbar.

Достиза́ю, v. Достига́ю.

Достила́ніе, я, n. l'action de planchéier, de paver entièrement, die Beendigung des Dielens, des Pflasterns.

Достила́ю, ешь, достла́лъ, достелю́, ла́ть, достла́ть, v. a. planchéier entièrement, achever de paver, ganz dielen, zu Ende pflastern.

Достила́юсь, ешся, ла́ться, достла́ться, v. p. être planchéié entièrement, ganz gedielt werden.

Достúлка, и, f. v. Достилáніе.

Достилáніе, v. Достилáніе.

Достланный, ая, ое, a. planchéié entièrement, ganz gedielt.

Достоблáженный, ая, ое, a. digne de gloire, très-célèbre, ruhmwûrdig, hochgepriesen.

Достовѣрно, ad. vraiment, authentiquement, wirklich, wahr, glaubwûrdig.

Достовѣрность, и, f. l'authenticité, die Glaubwûrdigkeit, Gûltigkeit. Достовѣрность сего произшествія не опровергаема, l'authenticité, la vérité de ce fait est incontestable, die Wahrheit dieſes Begebenheit iſt unverwerflich, unwiderſprechlich.

Достовѣрный, ая, ое, — вѣренъ, рна, рно, a. digne de foi, authentique, glaubwûrdig, gûltig. Достовѣрный свидѣтель, un témoin véridique ein glaubwûrdiger Zeuge, — бытописатель, un historien véridique ein glaubwûrdiger Geſchichtſchreiber.

Достодóлжно, ad. dûment, convenablement, gebûhrender Weiſe.

Достодóлжный, ая, ое, a. dû, requis, juste, gebûhrend, ſchuldig, gemäß.

Достóйно, ad. dignement, wûrdig. Онъ достойно награжденъ, il a été dignement récompensé, er iſt auf eine wûrdige Art belohnt worden.

Достóинство, а, n. la dignité, le rang, le grade; le mérite, die Wûrde, Ehrenſtelle; das Verdienſt.

Достóйный, ая, ое, Достóинъ, а, о, a. digne, wûrdig.

Достóитъ, v. i. (sl.) il faut, il convient, il est permis, man muß, es geziemt ſich, es gebûhrt ſich, es iſt erlaubt.

Достолѣпно, ad. (sl.) d'une manière décente, digne, auf eine anſtändige, wûrdige Weiſe.

Достолѣпный, ая, ое, a. (sl.) très-décent, très-digne, ſehr anſtändig, wûrdig.

Достоненавúстный, ая, ое, a. détestable, verabſcheuungswûrdig.

Достопáмятно, ad. d'une manière remarquable, auf eine merkwûrdige Art.

Достопáмятность, и, f. une chose mémorable, remarquable, eine Merkwûrdigkeit, Denkwûrdigkeit.

Достопáмятный, ая, ое, — мятенъ, тна, тно, a. remarquable, mémorable, merkwûrdig, denkwûrdig. Достопамятный примѣръ, un exemple remarquable, ein merkwûrdiges Beiſpiel, — произшествіе, un événement remarquable, mémorable, eine merkwûrdige Begebenheit.

Достоподражáтельный, ая, ое, a. digne d'imitation, nachahmungswûrdig.

Достопочтéніе, я, n le respect dû, die gebûhrende Achtung.

Достопочтéнно, ad. avec le respect dû, mit gebûhrender Achtung.

Достопочтéнный, ая, ое, a. vénérable, respectable, achtungswûrdig, ehrwûrdig.

Достопримѣчáтельно, ad. d'une manière remarquable, notable, merkwûrdig.

Достопримѣчáтельность, и, f. une curiosité, die Merkwûrdigkeit.

Достопримѣчáтельный, ая, ое, a. remarquable, mémorable, merkwûrdig. Развалины сего города достопримѣчательны, les ruines de cette ville sont remarquables, die Ruinen dieſer Stadt ſind merkwûrdig.

Достослáвный, ая, ое, a. digne de louange, très-louable, ſehr lôblich, lobenswerth

Достохвáльно, ad. louablement, glorieusement, auf eine lobenswûrdige, rühmliche Weiſe.

Достохвáльный, ая, ое, a. louable, glorieux, lobenswûrdig, rühmlich.

Досточéстно, ad. très-honorablement, ſehr ehrenvoll.

Досточéстный, ая, ое, — чéстенъ, стна, стно, a. très-honorable, ſehr ehrenvoll.

Досточýдный, ая, ое, a. admirable, digne d'admiration, bewundernswerth, bewundernswûrdig.

Достоя́ніе, я, n. (sl.) l'héritage, le patrimoine, die Erbſchaft, das Erbe, Erbgut.

Дострáгиваніе, v. Достроéніе.

Дострáиваніе, я, n. l'action d'ache-

ver un bâtiment, die Vollendung eines Baues.

Достра́иваю, ешь, стро́илъ, стро́ю, ить, стро́ить, v. a. achever un bâtiment, den Bau vollenden, ausbauen.

Достра́иваюсь, ешся, стро́ился, стро́юся, аться, стро́иться, v. p. être achevé de bâtir, ausgebauet werden.

Достра́ иваніе, я, n. l'action d'achever de piquer, die Beendigung des Steppens.

Достра́чиваю, ешь, строчи́лъ, строчу́, ать, чи́ть, v. a. achever de coudre les talons avec du fil blanc, vollends steppen.

Дострига́ніе, я, n. l'action (prés.) d'achever de tondre, die (gegenw.) Beendigung des Scheerens, des Abschneidens.

Дострига́ю, га́ешь, стри́гъ, гу́, га́ть, стри́чь, v. a. couper, tondre entièrement, vollends abschneiden, abscheeren.

Достриже́ніе, я, n. l'action (finie) d'achever de tondre, die (völlige) Beendigung des Scheerens

Достри́женный, ая, ое, a. tondu, abgeschoren

Достога́ніе, я, n. l'action de raboter le reste, das völlige Abhobeln.

Достога́ть, га́лъ, га́ю, v. a. anom. achever de raboter, völlig abhobeln.

Достро́енный, ая, ое, a. bâti entièrement, ausgebauet. Оставить домъ не достроеннымъ, ne pas achever une maison commencée, ein Haus nicht ausbauen.

Достро́йка, и, f. v. Достра́иваніе.

Достроче́ніе, v. Достра́чиваніе.

Доструже́ніе, v. Достога́ніе.

Достру́живаю, v. Достога́ть.

Дострѣле́ніе, я, n. l'action de tirer jusqu'à, das Hinschießen.

Дострѣленный, ая, ое, a. tiré jusqu'à un endroit, hingeschossen.

Дострѣливаніе, v. Дострѣле́ніе.

Дострѣливаю, ваешь, ли́лъ, лю, вать, ли́ть, v. a. tirer jusqu'à un endroit, bis zu einem Orte hinschießen.

Достря́паніе, я, n. l'action de préparer entièrement le manger, das völlige Zurechtmachen, Zubereiten des Essens.

Достря́пываніе, v. Достря́паніе.

Достря́пываю, ваешь, палъ, паю, вать, стря́пать, v. a. achever de préparer le manger, das Essen völlig fertig machen, zubereiten.

Доступа́ніе, я, n. l'action (prés.) de s'approcher, de s'avancer, das (gegenw.) Hinzutreten.

Доступа́ю, ешь, пи́лъ, плю́, па́ть, пи́ть, v. a. s'approcher, s'avancer; avoir l'entrée chez qn., hinzu treten, näher treten; Zutritt bei jemanden haben.

Доступле́ніе, я, n. l'action (finie) de s'approcher, de s'avancer, das (beend.) Hinzutreten.

Досту́пный, ая, ое, — пенъ, пна, пно, a. d'un libre accès, der leicht zu sprechen ist, herablassend.

До́ступъ, а, m. l'accès, l'abord, der Zutritt, Zugang.

Досу́гъ, а, m. le loisir, die müssige Zeit, Muße. На досугѣ, на досугахъ à loisir, aux heures de loisir, mit guter Muße, bei müssigen Stunden, мнѣ не досугъ, досуга нѣтъ, je n'ai pas le tems, ich habe keine Zeit.

Досу́жесть, и, f. v. Досу́жество.

Досу́жій, ая, ее, Досу́жъ, а, е, a. alerte, flink.

Досу́жно, ad. librement, à loisir, frei, müssig, ledig

Досу́жный, ая, ое, a. de loisir, libre, müssig, frei, ledig.

Досу́жество, а, n. la vitesse, la dextérité, versatilité, die Schnelligkeit, Gewandtheit.

До́суха, ad. très-séchement, sehr trocken.

Досу́ченный, ая, ое, a. retordu, aufgezwirnt.

Досу́чиваніе, я, n. l'action de retordre du fil, das Aufzwirnen.

Досу́чиваю, ешь, чи́лъ, чу́, вать, чи́ть, v. a. finir de retordre du fil, aufzwirnen.

Досуше́ніе, я, n. l'action d'achever de sécher, die Beendigung des Trocknens.

Досу́шенный, ая, ое, a. séché entièrement, ganz getrocknet.

Досу́шиваніе, я, n. v. Досуше́ніе.

Досу́шиваю, ваешь, ши́лъ, шу́,

вать, ши́ть, v. a. achever de sécher, vollends trocknen.

Досу́шиваюсь, ешся, ши́лся, шу́ся, ваться, ши́ться, v. p. être séché entièrement, vollends getrocknet werden.

Досчи́танный, ая, ое, a. compté tout, völlig gezählt.

Досчи́тываніе, я, n. l'action de compter tout, das Auszählen.

Досчи́тываю, аешь, та́лъ, та́ю, вать, счита́ть, v. a. achever de compter, compter tout, zu Ende zählen.

Досыла́ю, ла́ешь, досла́лъ, дошлю́, ла́ть, досла́ть, v. a. envoyer le reste, den Rest nachschicken.

Досыпа́ніе, я, n. l'action de verser le reste dans qch., die Beendigung des Einschüttens.

Досыпа́ю, ешь, сы́палъ, сы́плю, па́ть, сы́пать, v. a. achever de verser dans qch., verser ce qui manque, vollends einschütten, das Fehlende zuschütten.

До́сыта, ad. avec rassasiement, ganz satt.

Досыха́ніе, я, n. le desséchement entier, das völlige Austrocknen.

Досыха́ю, ешь, досо́хъ, досо́хну, ха́ть, со́хнуть, v. n. sécher entièrement, völlig trocken werden.

Досѣва́ніе, я, n. l'action d'achever de semer, die Beendigung des Säens.

Досѣва́ю, ешь, досѣ́лъ, досѣ́ю, ва́ть, сѣ́ять, v. a. achever d'ensemencer; achever de vanner, vollends säen; vollends aussichten. Досѣ́ять рожь, ensemencer le seigle, die Aussaat des Roggens endigen.

Досѣва́юсь, ешся, сѣ́лся, сѣ́юся, ва́ться, сѣ́яться, v. p. être ensemencé, völlig ausgesäet werden.

Досѣка́ніе, я, n. l'action d'achever de couper, die Beendigung des Hauens.

Досѣка́ю, ешь, сѣ́къ, сѣ́кў, ка́ть, сѣ́чь, v. a. couper, fendre entièrement; achever de tailler, de sculpter, durchhauen, zerspalten; vollends behauen, aushauen. Досѣка́ть статую, achever une statue, ein Statue endigen.

Досѣче́ніе, я, n. v. Досѣка́ніе.

Досѣче́нный, ая, ое, a. coupé, taillé, zerhauen, behauen.

Досѣ́яніе, v. Досѣва́ніе.

Досѣ́янный, ая, ое, a. achevé d'ensemencer; ensemencé le reste, zu Ende gesäet; den Rest nachgesäet.

Досю́да, ad. jusqu'ici, jusqu'à présent, bis hieher, bis dahin, bis jetzt.

Досяга́ніе, я, n. l'action (prés.) d'atteindre, die (gegenw.) Berührung, Erreichung.

Досяга́ю, Досязаю, ешь, сягну́лъ, сягну́, га́ть, сягну́ть, v. n. atteindre; toucher à qch.; * atteindre, pénétrer, reichen, berühren; hinreichen; * erreichen, ergründen, begreifen. Сія гора досязаетъ до облаковъ, cette montagne va jusqu'aux nues, dieser Berg reicht bis an die Wolken; ни чье поняніе до сего не досязаетъ, aucun esprit humain ne sauroit pénétrer ceci, kein Verstand kann dies ergründen.

Досяже́ніе, я, n. l'action (finie) d'atteindre, die (beend.) Berührung, Erreichung.

Досяза́ніе, я, n. v. Досяга́ніе.

Дота́ иваю, ешь, та́ялъ, та́ю, вать, та́ять, v. a. fondre entièrement, völlig schmelzen.

Дота́пливаніе, я, n. l'action d'achever de chauffer, die Beendigung des Heizens.

Дота́пливаю, ешь, топи́лъ, топлю́, вать, топи́ть, v. a. fondre entièrement; achever de chauffer, vollends schmelzen; durchheizen.

Дота́пливаюсь, ешся, топи́лся, топлю́ся, ваться, топи́ться, v. p. être fondu, chauffé entièrement, vollends geschmolzen, durchgeheizt werden.

Дота́скиваніе, я, n. l'action de traîner à un endroit, das Hinziehen.

Дота́скиваю, ешь, ска́лъ, щу́, вать, ска́ть, v. a. traîner, tirer jusqu'à; (des habits): porter, hinziehen, hinschleppen; (von Kleidern): tragen.

Дота́скиваюсь, ваться, ска́ться, щи́ться, v. p. être tiré jusqu'à, hingezogen werden; v. r. se traîner jusqu'à, sich hinschleppen. Насилу

могъ дотащиться до городу, à peine ai-je pu me traîner jusqu'à la ville, ich konnte mich kaum bis zu der Stadt ſchleppen.

Дота́чиваніе, я, n. l'action d'achever de tourner, d'aiguiser, die Beendigung des Drehens, Schleifens.

Дота́чиваю, ешь, ча́лъ, ча́ю, вать, ча́ть, v. a. finir de surjeter, die überwendliche Nath beendigen.

Дота́чиваю, ешь, точи́лъ, точу́, вать, точи́ть, v. a. achever de tourner, d'aiguiser, vollends fertig drehen, fertig ſchleifen.

Дота́чиваюсь, ешся, точи́лся, точу́ся, ваться, точи́ться, v. p. être tourné; être aiguisé entièrement, fertig gedreht; fertig geſchliffen werden.

Дотаще́ніе, я, n. v. Дота́скиваніе.

Дота́щенный, ая, ое, a. traîné, tiré jusqu'à, hingeſchleppt, hingezogen.

Дотащи́ть, щи́лъ, щу́, v. a. anom. traîner, tirer jusqu'à, hinführen, hinziehen, hinſchleppen Лошадь насилу дотащила возъ, le cheval a à peine traîné sa charge jusqu'à l'endroit destiné, das Pferd hat mit Mühe die Ladung hingezogen, дотащить ноги, se traîner à peine, ſeine Füße ſchleppen, nachziehen, mit Mühe gehen.

Дотащи́ться, щи́лся, щу́ся, v. r. anom. se traîner avec peine jusqu'à un endroit, ſich mit Mühe irgendwo hinſchleppen.

Дотвéрживаніе, я, n. l'action d'apprendre par cœur, d'inculquer, das öftere Wiederholen, Einprägen.

Дотвéрживаю, ешь, тверди́лъ, твержу́, вать, тверди́ть, v. a. achever d'apprendre par cœur, vollends auswendig lernen. Дотвердить урокъ, répéter sa leçon et l'apprendre par cœur, die Lection vollends lernen, ſich die Lection einprägen.

Дотво́ренный, ая, ое, a. fermé entièrement, ganz zugemacht.

Дотворя́ю, ешь, ри́лъ, рю, ря́ть, ри́ть, v. a. fermer entièrement, ganz zumachen.

Дотереблéніе, я, n. l'action d'arracher entièrement, die Beendigung des Ausraufens.

Дотеребли́ваніе, я, n. v. Дотереблéніе.

Дотеребли́ваю, ешь, би́лъ, блю, вать, би́ть, v. a. achever d'arracher, vollends ausraufen.

Дотеребли́ваюсь, ешся, би́лся, блюся, ваться, би́ться, v. p. être arraché entièrement, völlig ausgerauft werden.

Дотéсываніе, я, n. l'action d'achever de dégrossir, die Beendigung des Behauens.

Дотéсываю, ваешь, са́лъ, шешу́, вать, теса́ть, v. a. achever de dégrossir, vollends behauen.

Дотира́ніе, я, n. l'action d'achever de broyer, die Beendigung des Zerreibens.

Дотира́ю, ешь, тёръ, тру́, ра́ть, ре́ть, v. a. achever de broyer, vollends zerreiben.

Дотúрка, и, f. v. Дотира́ніе.

Дотоло́чь, ло́къ, толку́, v. a. anom. piler, casser entièrement, vollends, ganz zerſtoßen.

Дотóлѣ, ad. jusqu'au tems, aussi longtems; jusqu'où, ſo lange; bis dahin. Онъ дотолѣ имѣлъ друзей, пока имѣлъ достатокъ, il a eu des amis aussi long-tems qu'il a eu du bien, er hatte ſo lange Freunde, bis er Vermögen hatte.

Доточе́ніе, v. Дота́чиваніе.

Дото́ченный, ая, ое, a. tourné, aiguisé entièrement, vollends ausgedrehet, geſchliffen.

Дото́чный, ая, ое. Дото́ченъ, чна, чно, a. qui a touché, der angegriffen, berührt hat.

Дотра́вливаніе, я, n. l'action de faire brouter tout, die völlige Abweidung, Abgraſung.

Дотра́вливаю, ешь, трави́лъ, травлю, вать, ви́ть, v. a. faire brouter tout; achever de chasser, finir la chasse, alles abgraſen, abweiden laſſen; die Jagd beendigen. Послѣдняго дотравили зайца, on a chassé le dernier lièvre, man hat den letzten Haſen gejagt.

Дотра́ченіе, я, n. l'action de consommer le reste, das Ausgeben, Verthun.

Дотра́чиваніе, v. Дотра́ченіе.

Дотра́чиваю, чиваешь, тра́тилъ, тра́чу, вать, тра́тить, v. a. consommer le reste, vollends verzehren, vollends verbrauchen.

Дотра́чиваюсь, ваешся, тра́тился, тра́чусь, ваться, тра́титься, v. p. être consommé, dépensé, entièrement, völlig aufgehen, verzehrt werden.

Дотре́панный, ая, ое, a. serancé entièrement, zu Ende gehechelt.

Дотре́пливаніе, я, n. l'action d'achever de serancer, die Beendigung des Hechelns.

Дотре́пливаю, ешь, на́лъ, плю́, вать, на́ть, v. a. achever de serancer, aufhören zu hecheln.

Дотро́гиваніе, я, n. l'attouchement, das Berühren.

Дотро́гиваюсь, ешся, тро́нулся, тро́нусь, ваться, тро́нуться, v. c toucher, attoucher, anrühren, berühren.

Дотуда, ad. jusque là, bis dahin.

Дотуши́ваю, ешь, ши́лъ, шу́, вать, ши́ть, v. a. éteindre entièrement, völlig auslöschen.

Дотыка́ю, ешь, дотыка́лъ. дотыка́ю et дотычу, ка́ть, тыкать, v. a. achever de ficher qch; consommer, employer tout en fichant, vollends einstecken; verbrauchen Дотыкать колья, planter le reste des pieux alle nachgebliebene Pfähle einstecken, дотыкать пеньку въ щели, employer tout le chanvre à boucher les fentes, allen Hanf zum Verstopfen der Ritzen verbrauchen.

Дотыка́ю, ешь, дотка́лъ, дотку́, ка́ть, дотка́ть, v. a. achever de tisser, zu Ende weben.

Дотыка́юсь, ешся, ткну́лся, тку́сь, ка́ться, доткну́ться, v. r. toucher légèrement, leicht berühren.

Дотя́гиваніе, я, n l'action de tirer jusqu'à, das Hinziehen.

Дотя́гиваю, ешь, тяну́лъ, тяну́, вать, тяну́ть, v. a. tirer, trainer jusqu'à; conserver, hinziehen; aufbehalten. Я дотянулъ запасъ до новаго привоза, mes provisions m'ont suffi jusqu'au renouveau, ich bin mit meinem Vorrathe bis zur neuen Zufuhr ausgekommen.

Дотя́гиваюсь, ешся, тяну́лся, тяну́ся, ваться, тяну́ться, v. p. être tiré jusqu'à, hingezogen werden; v. r. se trainer; suffire durer, sich schleppen zureichen, auskommen. Дотянулся съ судномъ до берегу, je me trainois avec la barque jusqu'au rivage, ich schleppte mich in der Barke bis zum Ufer; овесъ дотянулся до приходу барокъ, mon avoine m'a suffi jusqu'à l'arrivée des barques, ich bin mit meinem Hafer bis zur Ankunft der Barken ausgekommen.

Дотя́нутіе, я, n. v. Дотя́гиваніе.

Дотя́нутый, ая, ое, a. tiré jusqu'à, hingezogen.

Доуче́ніе, я, n. v. Доу́чиваніе.

Доу́ченный, ая, ое, a. appris entièrement, ausgelernt.

Доу́чиваніе, я, n. l'action d'achever d'apprendre qch, d'enseigner tout, das Auslernen, Auslehren, die Beendigung der Lehrzeit.

Доу́чиваю, Доуча́ю, ваешь, учи́лъ, учу́, чивать, доуча́ть, доучи́ть что, v. a apprendre entièrement, völlig lernen, auslernen; — кого, enseigner à qn. tout, vollends auslehren.

Доу́чиваюсь, ешся, учи́лся, учу́сь, ваться, чи́ться, v. r. achever son apprentissage, vollends auslernen. Доучиваться сапожному мастерству; achever l'apprentissage du métier de cordonnier, das Schusterhandwerk auslernen.

Дохлеба́ніе, я, n. l'action d'achever de humer, das Ausschlürfen.

Дохле́бываніе, я, n. v. Дохлеба́ніе.

Дохле́бываю, ваешь, ба́лъ, бну́лъ, ба́ю, бну́, вать, ба́ть, бну́ть, v. a. achever de humer, de manger avec la cuillère, ausschlürfen, auslöffeln

Дохле́цъ, а, m. un œuf vide, ein leeres Ei.

До́хлый, ая, ое, a. crevé, gestorben, krepirt.

Дохновéніе, я, n. (sl.) le souffle; l'inspiration, der Hauch, das Wehen; die Eingebung.

Дохновéнный, ан, ое, — ненъ, нна, нно, a. inspiré, eingegeben.

Дóхну, дóхнешь, издóхнулъ, издóхну, издóхнуть, v. n. respirer avec peine; étouffer, schwer athmen; ersticken.

Дохнýть, ну, нешь, вздохнýлъ, вздохнý, v. n. respirer une fois, einmal hauchen, einen Hauch von sich geben.

Дохóдный, ая, ое, a. avantageux, profitable, lucratif, einträglich, Доходное мѣсто, — ная должность, une place avantageuse, lucrative, un emploi lucratif, eine einträgliche vortheilhafte Stelle, ein einträglicher Posten.

Дохóдъ, а, m les revenus, les rentes, die Einkünfte. Въ дохóдѣ, ad. sur la fin, am Ende. Государственные доходы, les revenus de l'Empire, die Reichs-Einkünfte, имѣть великіе — avoir de grands revenus, große Einkünfte haben.

Дохожý, хóдишь дошéлъ, дойдý, ходúть, дойти, v. n. aller, arriver jusqu'à un endroit; parvenir; il touche, il tire à sa fin, bis an einem Ort gehen, zu etwas kommen, erreichen, gelangen; anlangen; es gehet mit ihm zu Ende. Слава древнихъ вѣковъ дошла и до нашихъ временъ, la renommée des anciens tems est parvenue jusqu'à nous, der Ruhm der alten Zeiten ist bis zu uns gelangt, деньги дошли, l'argent est dépensé, das Geld ist all; онъ не дойдетъ до такого безумія, чтобъ сіе сдѣлать, il ne sera pas si fou que de faire cela, er wird nicht so toll seyn, dies zu thun. Дойти до отчаянія, parvenir au désespoir, se désespérer, bis zur Verzweiflung kommen, in Verzweiflung gerathen.

Доцвѣтáю ешь, цвѣлъ, цвѣтý, тáть, доцвѣсть, v. n. défleurir, abblühen, zu Ende blühen.

Доцѣживаніе, я, n. l'action de remplir, das Vollfüllen.

Доцѣживаю, ваешь, цѣдúлъ, жý, вать, цѣдить, v. a. remplir; vider entièrement, vollfüllen; völlig abzapfen.

Дóчеринъ, Дóчеринъ, а, о, a. de la fille, appartenant à la fille, der Tochter gehörig.

Дочерчéніе, я, n. l'action de finir de dessiner, die Beendigung des Zeichnens.

Дочéрченный, ая, ое, a. dessiné entièrement. fertig gezeichnet.

Дочéрчиваніе, v. Дочерчéніе.

Дочéрчиваю, ваешь, чертúлъ, чý, вать, чертúть, v. a. achever de tracer, achever un plan, un dessin. fertig zeichnen, einen Plan, eine Zeichnung endigen.

Дочесáніе, я, n. l'action d'achever de peigner, die Beendigung des Kämmens.

Дочéсанный, ая, ое, a. peigné, ausgekämmt.

Дочéсываніе, v. Дочесáніе.

Дочéсываю, ваешь, сáлъ, чешý, вать, сáть, v. a. achever de peigner, völlig auskämmen.

Дочéсываюсь, ешся, сáлся, шýсь, ваться, сáться, v. p être peigné entièrement, völlig ausgekämmt werden.

Дóчиста, (Дочúста), ad. entièrement, tout net, ras, ganz, rein, kapp und kahl. Его обрали дочиста, on l'a dépouillé entièrement, man hat ihn rein ausgeplündert.

Дочúтываю, ваешь, тáлъ, тáю, вать, тáть, v. a. lire jusqu'à la fin, zu Ende lesen.

Дочúтываюсь, ешся, тáлся, тáюсь, ваться, тáться, v. c. lire jusqu'à un endroit, bis zu einer Stelle lesen.

Дочищáю, Дочúщиваю, ешь, чúстилъ, щу, щáть, чúщивать, чúстить, v. a. achever de nettoyer, nettoyer entièrement, völlig reinigen.

Дочищáюсь, ешся, чúстился, чúщуся, щáться, чúститься, v. p. être nettoyé entièrement, völlig gereinigt werden.

Дочищéніе, я, n. v. Дочúщиваніе.

Дочúщенный, ая, ое, a. nettoyé, gereinigt.

Дочúщиваніе, я, n. l'action d'achever de nettoyer, die Beendigung des Reinigens.

Дóчка, и, f. d. v. Дóчь.

Дóчь, чери, f. la fille, die Tochter, Выдать дочь, marier sa fille, seine Tochter verheirathen, дочь посаженная, par rapport au mari,

qui représente le père de la promise le jour des nôces, in Beziehung auf den Brautvater bei der Hochzeit.

Дошагну́ть, гну́лъ, гну́, v. a. anom. atteindre en faisant des pas mit einem Schritte erreichen. Дошагнулъ до стѣны, il ne fit qu'un pas jusqu'à la muraille, er erreichte mit einem Schritte die Wand.

Дошвы́риваніе, я, n. l'action de jeter jusqu'à, das Hinwerfen, Hinschleudern.

Дошвы́риваю, ешь, вырну́лъ, вырну́, вать, рну́ть, v. a. jeter jusqu'à un endroit, bis zu etwas werfen, hinschleudern.

Дошвы́рнутый, ая, ое, a. jeté jusqu'à un endroit, hingeworfen, hingeschleudert.

Дошива́ніе, я, n. l'action d'achever de coudre, die Beendigung des Nähens.

Дошива́ю, ва́ешь, ши́лъ, шью, ва́ть, ши́ть, v. a. achever de coudre, vollends nähen, fertig nähen.

Дошива́юсь, ешся, ши́лся, шью́ся ва́ться, ши́ться, v. p. être entièrement cousu, zu Ende genähet werden.

Доши́вка, и, f. v. Дошива́ніе.

Дошимье, v. Дошива́ніе.

Дошитый, ая, ое, a. entièrement cousu, fertig genähet.

Дощани́къ, а, m. une cassette de planches; espèce de barque; espèce de rabot à deux anses, ein bretterner Kasten; eine Art Barke; ein Hobel mit zwei Griffen.

Дощанъ, v. Чанъ.

Дощаный, ая, ое, a. de planches, von Brettern.

Дощатый, v. Дощаный.

Дощечка, и, f. une petite planche, ein Brettchen.

Дощипа́ніе, я, n. v. Дощипыва́ніе.

Дощи́панный, ая, ое, a. entièrement plumé, völlig ausgerupft.

Дощи́пываніе, я, n. l'action d'achever de plumer, die Beendigung des Rupfens.

Дощипываю, ваешь, па́лъ, плю, ва́ть, па́ть, v. a. achever de plumer, völlig ausrupfen.

Дощи́пываніе, я, n. l'action de régler, de finir un compte, die Abrechnung.

Дощи́пываю, ешь, па́лъ, па́ю, ва́ть, па́ть, v. a. régler un compte, compter, finir le compte, völlig abrechnen, ausrechnen, die Rechnung beendigen.

Доѣда́ніе, я, n. l'action de manger tout, das Aufessen.

Доѣда́ю, да́ешь, ѣлъ, ѣмъ, да́ть, ѣсть, v. a. manger tout, alles aufessen. Доѣсть кого, causer un grand dommage à qn, einem großen Schaden zufügen.

Доѣденный, ая, ое, a. tout mangé, völlig aufgegessen.

Доѣздъ, а, m. Доѣздная память, (m. v.) l'annonce de l'arrivée d'une personne, die Meldung von der Ankunft einer Person.

Доѣзжа́ніе, я, n. l'action de s'approcher en voiture jusqu'à un endroit, das Hinanfahren.

Доѣзжа́чей, чаго, m. l'inspecteur des chiens de chasse, der Aufseher über die Jagdhunde.

Доѣзжа́ю, ешь, ѣхалъ, ѣду, ѣзжа́ть, ѣхать, v. n. aller (en voiture) jusqu'à un endroit, arriver, hinanfahren, ankommen. * Доѣхать кого, * réduire qn. à l'extrémité, einen auf's äußerste bringen.

Доѣзживаніе, я, n. l'action d'user une voiture entièrement, das Verbrauchen eines Fuhrwerks.

Доѣзживаю, ешь, ѣздилъ, ѣзжу, вать, ѣздить, v. n. finir le terme convenu; user entièrement (d'un fiacre), die bestimmte Zeit ausfahren, völlig verbrauchen, (von einem Fuhrwerk.

Доѣханіе, я, n. l'arrivée (en voiture), die Ankunft (in einem Fuhrwerke).

Дою, ишь, доить, v. a. traire, melken; v. n. donner du lait, Milch geben.

Драге́товый, ая, ое, a. de droguet, von Droget.

Драге́тъ, а, m. du droguet, Droget.

Драгій, ая, ое, a. cher, précieux, excéllent, theuer, kostbar, werth, vortrefflich.

Драгома́нъ, а, m. le drogman (interprète turc), der Dragoman (Türkischer Dolmetscher).

Драгость, и, f. le grand prix, die Kostbarkeit.

Драгоцѣнность, и, f. une chose précieuse, un bijou, die Kostbarkeit das Kleinod.

Драгоцѣнный, ая, ое, Драгоцѣненъ, нна, нно, a. précieux, cher, excellent, exquis, superbe, kostbar, theuer; vortrefflich. Драгоцѣнныя вещи, des choses précieuses, Kostbarkeiten, Kleinode, у него драгоцѣнный нравъ il a un excellent caractère, er hat einen vortrefflichen Character, этотъ мальчикъ драгоцѣнный, c'est un excellent garçon, das ist ein vortrefflicher Knabe.

Драгуновъ, а, о, a. appartenant au dragon, dem Dragoner gehörig.

Драгунскій, ая, ое, a. de dragon, von Dragoner.

Драгунъ, а, m. un dragon, ein Dragoner.

Дражае, comp. plus cher, theurer, lieber.

Дражайшій, ая, ее, a. superl. le plus précieux, liebst, kostbarst. Дражайшій другъ, cher ami, theurer Freund.

Дражнéніе, я, n. la raillerie, l'agacerie, das Necken.

Дражню et Дразню, дразнишь, дразнить, v. a. agacer, harceler, irriter; exciter, aufbringen, necken, böse machen, aufmuntern.

Дражнюсь et Дразнюсь, знишься, v. r. v. Дражню.

Дра́ка, и, f. la mêlée, querelle, batterie, où l'on en vient aux mains, das Handgemenge, der Streit, die Schlägerei. Дрáка между пѣтухами, un combat de coqs, ein Hahnengefecht. онъ пойманъ въ дракѣ, il a été pris dans une mêlée, dans une batterie, er ist in einer Schlägerei ergriffen worden.

Драконова кровь, (sanguis draconis,) le sang de dragon, Schlangenblut, Drachenblut.

Драконовъ, а, о, a. de dragon, vom Drachen.

Дракóнъ, а, m. le dragon; le diable, der Drache; der Teufel. Дракóнъ летучій, draco volans, le serpent ailé, die fliegende Eidexe.

Дра́ма, ы, f. le drame, das Drama, Schauspiel.

Драматúческій, ая, ое, a. dramatique, dramatisch.

Драни́на, ы, f. un lambeau, ein abgerissenes Stück.

Драни́ца, ы, f. une latte, une planchette au toit, ein Dachspann, ein dünnes Brettchen, eine Latte.

Драни́чка, и, f. d. v. Драни́ца.

Драни́чный, ая, ое, a. couvert de planchettes au toit, mit dünnen Brettchen bedeckt.

Дра́ніе, я, n. l'action d'arracher, de déchirer, d'écorcher, das Abziehen, Zerreißen, Abschälen. Драніе лыкъ, l'action de dépouiller un arbre, d'ôter l'écorce d'un arbre, das Abziehen, Abschälen, Schälen der Baumrinde.

Дра́нка, и, f. d. v. Драни́ца.

Дра́ный, ая, ое, a. arraché, déchiré, abgerissen, zerrissen.

Дра́нь, и, f. la latte; une quantité de lambeaux; du papier déchiré, die Latte; eine Menge Lumpen; durchgerissenes, zerrissenes Papier.

Дра́тва, ы, f. le ligneul, der Pechdraht.

Дра́ть, v. Деру́.

Драхва́, ы, f. (otis tarda) l'outarde, der Trappe.

Дра́хма, ы, f. une drachme, eine Drachme.

Дра́чіе, я, n. des épines, Dornen.

Драчли́вость, и, f. une humeur querelleuse, l'habitude de punir sans raison, ein zänkisches Wesen; die Gewohnheit, ohne Ursach zu strafen.

Драчли́вый, ая, ое, Драчли́въ, ва, во, a. hargneux, querelleux; qui aime à punir pour chaque bagatelle, zänkisch, unruhig; der für jede Kleinigkeit strast.

Драчунъ, а, m. un bretteur, querelleur, ein Schläger, Haudegen, Streiter.

Драчунья, и, f. une femme querelleuse, ein zänkisches Weib.

Дра́чъ, а. m. un grand rabot pour deux personnes; une grosse pince employée dans les vaisseaux, ein großer Hobel für zwei Personen; eine große Kneifzange auf den Schiffen im Gebrauch.

Дребеде́нь, и, f. un son désagréable; un mauvais style, der Uebelklang; ein widriger Styl.

Дре́безги, говъ, pl. des éclats, débris, die Scherben, Trümmer.

Дребезжа́ніе, я, n. le son, que donne un vase ou une cloche qui se casse, der Klang eines zerplatzenden Gefäßes oder einer Glocke

Дребезжу́, жи́шь, зжа́ть, v. n. se dit du son que donne un vase ou une cloche qui se casse, von dem Klange eines zerplatzenden Gefäßes oder einer Glocke gebraucht.

Древеса́, съ, pl. les arbres, die Bäume.

Древесный, ая, ое, a. d'arbre, vom Baume.

Дре́віе, я, n. les arbres, die Bäume.

Древко́, а, n. l'anse d'une hallebarde; le mat d'une tente, der Schaft an einem Jägerspieße; die Zeltstange.

Дре́вле, ad. (sl.) anciennement, jadis, vor Zeiten, vor Alters

Дре́вній, няя, нее, Дре́вень, вня, вне, a. vieux, ancien. antique, alt

Древняя рукопись, un vieux manuscrit, eine alte Handschrift, сей законъ самый древній, cette loi est fort ancienne, dies Gesetz ist sehr alt, древніе народы, les anciens peuples, die alten Völker, древніе писатели, les anciens auteurs, die alten Schriftsteller.

Дре́вность, и, f. l'antiquité, le vieux tems; la vieillesse, das Alterthum, die ehemaligen, alten Zeiten; das Alter. Сей храмъ по древности своей славенъ, ce temple est remarquable à cause de son antiquité, dieser Tempel ist wegen seines Alterthums merkwürdig

Древнѣю, ешь, внѣть, v. n. vieillir, devenir vieux, veralten, alt werden.

Дре́во, а, n. (sl.) l'arbre; du bois, der Baum; das Holz.

Дре́во жи́зни, (thuia occidentalis.) l'arbre de vie, der Lebensbaum.

Древодѣ́ланіе, я, n. l'art de menuisier, das Tischlerhandwerk.

Древодѣ́латель, я, m. v. Древодѣ́ль.

Древодѣ́ль, я, m. (sl.) le menuisier; le charpentier, der Tischler, Zimmermann.

Древодѣ́льство, а, n. v. Древодѣ́ланіе.

Древодѣ́льствую, вать, v. a. faire le menuisier, das Tischlerhandwerk treiben.

Древодѣ́ля, и, m. v. Древодѣ́ль.

Древосѣ́къ, а, m. le bucheron, der Holzhauer.

Древоточа́щій, ая, ее, a. rongeant, perçant le bois, holzbohrend.

Древцо́, Деревцо́, а, n. un petit arbre, ein Bäumchen.

Древя́ница, ы, f. une jambe de bois, ein hölzernes Bein.

Древя́ный, ая, ое, a. (sl.) de bois, hölzern.

Дрекóлье, я, n. la palissade, das Pfahlwerk.

Дрекóльный, ая ое, a. appartenant à la palissade, zum Pfahlwerk gehörig.

Дрема́, ы, f. (lychnis viscaria) la passe-fleur, l'attrapemouche, die Pechnelke, Marienröslein, Mückenfang.

Дрема́, ы, f. v. Дрема́ніе.

Дрема́ніе, я, n. l'envie de dormir, l'assoupissement, die Schläfrigkeit, der Schlummer.

Дре́млется, вздрема́лось, v. i. j'ai sommeil, j'ai envie de dormir, mich schläfert.

Дремли́вый, ая, ое, a. qui a envie de dormir, schläfrig.

Дре́мликъ, v. Кокушкины слезы.

Дремлю́, дремлешь, вздрема́лъ, et воздрема́лъ, вздремлю́, дрема́ть, v. n sommeiller; être lent, schlummern; nachlässig seyn. Дремать за работою, sommeiller, s'endormir à son ouvrage, bei der Arbeit einschlafen.

Дремо́та ы, f. v. Дрема́ніе.

Дремучесть, и, f. l'épaisseur de la forêt, die Dicke des Waldes.

Дремучій, ая, ее, a. touffu, dicht, dick.

Дремучка, и, f. la léthargie, l'affection soporeuse, die Schlafsucht.

Дресвá, ы, f. le gravier, der Kies.

Дресвя́никъ, а, m. le granit, der Granit.

Дресвя́ность, и, f. la qualité pyriteuse, die kiesartige Eigenschaft.

Дресвя́ный, ая, ое, a. de granit, von Granit.

Дресвянѣю, нѣшь, v. n. devenir pyriteux, kiesartig werden.

Дроби́на, ы, f. Дроби́ны, нъ, pl. la drague, le mars, die Träber.

Дроби́нный, ая, ое, a. de drague; ce qui sert à garder la drague, von Träbern; zum Aufbewahren der Träber dienend.

Дробле́ніе, я, n. l'action de dépecer, das Zerstückeln.

Дроблю́, би́шь, би́ть, v. a. partager, mettre en morceaux; grenailler, granuler, zerstückeln; körnen, granuliren.

Дробля́сь, би́шся, би́ться, v. r. se fendre, s'effeuilleter, zerfallen, sich zerkrümeln.

Дробни́ца, ы, f. la bourse à dragée, der Schrotbeutel.

Дро́бность, и, f. la divisibilité, die Theilbarkeit.

Дро́бный, ая, ое, Дро́бенъ, бна, бно, a. partagé, mis en petits morceaux, zertheilt, zermalmt

Дробови́къ, ка, m. un trageoir, eine Schrotbüchse.

Дробовый, ая, ое, a. de dragée, zum Schrote gehörig.

Дро́бъ, а, m. (m. v.) la dragée poudre de plomb, das Schrot, der Hagel, der Bleihagel.

Дро́бь, и, f. des débris, des éclats; la dragée; une fraction; une roulade sur la caisse, Scherben, Bruchstücke; der Schrot; der Bruch ein Wirbel auf der Trommel. Ружейная дробь, de la dragée à fusil, Flintenschrot, мѣлкая дробь, de la petite dragée, feiner Hagel; сложеніе, дѣланіе дробей, l'addition, la division des fractions, die Addition, Division mit Brüchen; отъ цѣлаго числа иногда остается дробь, il reste quelquefois une fraction d'un nombre entier, bisweilen bleibt ein Bruch von einem Ganzen nach; дробь пустить на барабанѣ, battre une roulade sur la caisse, einen Wirbel schlagen.

Дробя́зникъ, а, m. de la quincaillerie, kurze Waaren.

Дрова́, Дро́въ; pl. du bois à brûler, Brennholz.

Дрове́шки, шекъ, pl. d. un petit traîneau de paysan, ein kleiner Bauerschlitten.

Дро́вни, ней, pl. un traîneau de paysan, ein Bauerschlitten.

Дроводѣлъ, а, m. un menusier, celui qui sait travailler en bois, der in Holz arbeiten kann, ein Tischler.

Дровоно́сецъ, сца, m. le porteur de bois, der Holzträger.

Дровосѣкъ, а, m. un bucheron, ein Holzhauer, (cerambyx) le capricorne, der Bockkäfer, Holzbock.

Дровосѣчество, а, n. (m. v.) la coupe des bois, das Holzfällen, Holzhauen, Holzschlagen.

Дровя́никъ, а, m le marchand de bois, der Holzhändler.

Дровяный, а́я, о́е, a. de bois, zum Brennholze gehörig

Дро́га, и, f. le brancard, der Schwangbaum an Kutschen.

Дроги, гъ, Дро́жки, жекъ; pl. d. espèce de voiture basse à quatre roues, les drogeki; le brancard, eine Art niedrigen Fuhrwerks auf vier Rädern, die Droschke; der Leichenwagen.

Дрогли́вый, ая, ое, a. peureux, timide, furchtsam, bange.

Дро́гну, гнешь, дрогнулъ, гнуть, v n. frissonner de froid; avoir peur, devenir timide, craindre, schauern, vor Kälte zittern; bange werden, sich fürchten.

Дрожа́ніе, я, n. le tremblement, la verbération; la vibration, das Zittern; Schwingen. Дрожаніе сердца, le tremblement, battement du cœur, das Herzklopfen.

Дрожа́щій, ая, ее, a. tremblant, zitternd, bebend.

Дро́жди ou Дро́жжи, жей, pl. la lie, die Hefen. Про одни дрожжи не говорятъ трожди, (prov.) il ne faut pas toujours répéter la même chanson, man muß eine Sache nicht immer wiederhohlen, das ist beständig eine Leier.

Дрождяникъ, а, m. un vaisseau à lie, das Hefenfaß.

Дрождяный, ая, ое, a. de lie, von Hefen

Дро́жечный, ая, ое, a. appartenant au drogeki, zur Droschke gehörig.

Дрожжевый, v. Дрождяный.

Дрожу́, жи́шь, жа́ть, v. n. trembler, frissoner, tressaillir, vibrer, zittern, beben, schwingen. Полъ дрожитъ, le plancher

tremble, der Fußboden zittert; онъ дрожитъ глядя на деньги, il tremble en voyant de l'argent, er zittert, wenn er Geld sieht.

Дро́жь, и, f. le frisson, frissonnement, der Schauer, das Schauern.

Дрозде́нокъ, нка, m. une jeune grive, eine junge Drossel.

Дрозди́ный, ая, ое, a. de grive, von der Drossel.

Дро́здъ, здá, m. (turdus) la grive, die Drossel, Krammetsvogel. Дроздъ пѣвчей, (turdus musicus), la petite grive de gui, die Singdrossel, Weindrossel, дроздъ рябинникъ, (t. viscivorus), la draine, die Schnarrdrossel, große Drossel, — черной, (t. merula), la merle, die Schwarzdrossel, — камышенный, (t. arundinaceus), la grive chantante des marais, die Rohrdrossel, der Rohrsperling.

Дроздя́чій, чья, чье, v. Дроздо́вый.

Дро́къ, а, (genista tinctoria) le genet d'Espagne, der Farberginster. Душица Дрокъ, (origanum vulgare). l'origane sauvage, wilder Majoran; — Критской, (origanum dictamnus). Dictame de Crête, Cretischer Diptam; — Испанской, (genista juncea), le Genet d'Espagne, Spanischer Ginster.

Дро́тикъ, а, m. d. v. Дро́тъ.

Дро́тъ, а, m. un javelot, un dard, der Wurfspieß, die Pike.

Дрофа́, ы, f. v. Драхва́.

Дро́чень, чня, m. un enfant gras et gros, ein dickes Kind.

Дрочо́на, ы, f. une sorte de gâteau, un plat du commun fait de la moindre sorte de caviar, eine Art Kuchen; eine Speise aus der schlechtesten Sorte Kaviar.

Дрочу́, чи́шь, чи́ть, v. a. (vulg.) cajoler, mignarder, liebkosen, verzärteln.

Дрочу́сь, чишся, чи́ться, v. r. (vulg.) se gâter, sich verzärteln.

Дрýгакъ, а, m. l'ami, le camarade, der Camerad, Gefährte.

Дрýгиня, и, f. l'amie, die Freundinn.

Дрýгій (о́й), а́я, о́е, a. le second, deuxième, der zweite, der andere Другая недѣля, какъ онъ уѣхалъ, il y a deux semaines qu'il est parti, es ist die zweite Woche, daß er weggereist ist, онъ другой Александръ, c'est un second Alexandre, das ist ein zweiter, ein andrer Alexander, это другое дѣло, c'est une autre affaire, das ist etwas anders, das ist eine andere Sache.

Дрýгскъ, а, о, a. de l'ami, dem Freunde gehörig.

Дрýгъ, а, m. pl. Друзья́, зе́й, le prochain; l'ami, der Nächste; der Freund. Вѣрный другъ познается въ несчастіи, on connoît un véritable ami dans le malheur, man erkennt einen wahren Freund in der Noth, въ числѣ его друзей много ласкателей, parmi ses amis il y a beaucoup de flatteurs, er hat viele Schmeichler unter seinen Freunden, трудитесь, друзья мои, не будите оставлены безъ награжденія, travaillez mes amis, vous ne serez pas sans récompense, arbeitet, meine Freunde, es soll euch nicht unbelohnt bleiben. Другъ Царей, le favori d'un Souverain, der Liebling eines Monarchen.

Дру́жба, ы, f. l'amitié, die Freundschaft. Завести дружбу съ кѣмъ, lier amitié avec qn. mit jemanden Freundschaft errichten, machen, я по дружбѣ уступилъ вамъ это, je vous ai cédé cela par amitié, ich habe es ihnen aus Freundschaft überlassen.

Дружелю́бивый, ая, ое, a. enclin à l'amitié, zur Freundschaft geneigt, freundschaftlich.

Дружелю́біе, я, n. l'amitié, l'humanité, die Freundlichkeit, Leutseligkeit.

Дружелю́бно, ad. amicalement, poliment, freundlich, freundschaftlich.

Дружелю́бный, ая, ое, a. amical, poli, humain, freundschaftlich, freundlich, leutselig, gütig.

Дру́жески, по дружески, ad. en ami, amicalement, freundschaftlich, als Freund. Дружески совѣтую убѣгать сего, je vous conseille en ami d'éviter cela, ich rathe ihnen als Freund, dies zu lassen.

Дру́жескій, ая, ое, a. d'ami, amical, freundschaftlich.

Дру́жественно, ad. v. Дру́жески.

Дру́жественный, v. Дру́жескій.

Дру́жество, а, n. l'amitié, die Freundschaft.

Дружéчикъ, чка, m. mon ami! mein Freund! guter Freund!

Дружи́на, ы, f. (sl. la compagnie des guerriers choisis, qui accompagnoient le souverain dans tous les combats, et qui composoient ses intimes, frères d'armes; l'épouse, die Gesellschaft, auserlesene Krieger, welche den Monarchen in allen Feldzügen begleiteten und seine Vertrauten waren, Waffenbrüder; die Gattin.

Дружи́нный, ая, ое, a appartenant, propre à ces guerriers, diesen Kriegern gehörig, eigen

Дружи́ще, а, n. v. Дружéчикъ.

Дру́жка, и, m. l'ami du promis, le frère de noce; une pièce d'une paire; une paire, der Freund des Bräutigams; ein Stück eines Paars; ein Paar.

Дру́жкинъ, а, о, de l'ami du promis, dem Freunde des Bräutigams eigen.

Дру́жно, ad. en ami, familièrement; vaillamment, bravement, freundschaftlich; brav, tüchtig.

Дру́жный, ая, ое, — женъ, жна, жно, a. amical, amiable, familier; infatigable, einig, freundschaftlich; unverdrossen. Удивляться должно дружному ихъ житью, c'est étonnant comme ils vivent bien ensemble, es ist zu bewundern, wie einig sie leben, они дружны въ работѣ, ils sont infatigables au travail, sie sind unverdrossen in ihrer Arbeit.

Дружóкъ, v. Дружéчикъ.

Дружу́, зи́шь, зи́ть, v. a. (m. v.) enfoncer, einstecken.

Дружу́, жи́шь, жи́ть, подружи́ть, v. a procurer la connoissance de qn. à qn., einen mit jemanden bekannt machen; comme v. n. complaire à qn., einem zu gefallen suchen.

Дружу́сь, жи́шся, подружи́лся, подружу́сь, жи́ться, подружи́ться, v. r. chercher l'amitié de qn., lier amitié avec qn., jemandes Freundschaft suchen, mit jemanden Freundschaft errichten.

Дру́зкъ, а, m. (m. v.) de la broussaille, Reisig

Друзья́, зей, pl. v Другъ.

Дручéніе, я, n. l'action de persécuter, de tourmenter, de vexer, das Drücken, Verfolgen, Plagen.

Дручу́, чи́шь, чи́ть, v. a. (m. v.) persécuter, tourmenter, vexer, drücken, verfolgen, plagen.

Дрыхну, нешь, хнуть, v. n. (vulg.) dormir, passer son tems à dormir, schlafen, seine Zeit mit Schlafen zubringen

Дряблова́тый, ая, ое, — ва́тъ, а, о, a. un peu foible, un peu sec, etwas schwach, etwas vertrocknet.

Дря́блость, и, f l'état d'une plante qui se flétrit, das Verwelken. Дряблость тѣла, une corpulence difforme, malsaine, eine unförmliche Dicke des Leibes.

Дря́блый, ая, ое, Дря́блъ, бла, бло, a. flétri, fané, sec, welk, verwelkt, vertrocknet.

Дряблю, би́шь, бѣть, v. n. (des cloches crevées): s'ébranler, trembler, von gesprungenen Glocken): dröhnen.

Дря́бну, ешь, бнуть, v. n. se flétrir, se faner, se sécher, welk werden, verwelken.

Дряга́ніе, я, n. l'action de remuer le pied, das Bewegen des Fußes.

Дряга́ю, га́ешь, дрягну́лъ, дрягну́, га́ть, гнуть, v. a. remuer, brandiller, das Bein schnell bewegen, schlenkern.

Дряга́юсь, ешся, дрягну́лся, дрягну́сь, га́ться, гнуться, v. r. regimber: (des chevaux): ruer, sich sperren; (von Pferden): ausschlagen.

Дря́гилевъ, а, о, a. de porteur, dem Träger gehörig, vom Träger.

Дря́гиль, я, m. le porteur, le portefaix, der Träger, Lastträger.

Дря́гильскій, ая, ое, a. consistant en porteurs, aus Trägern bestehend

Дрягóта, ы, f. des convulsions, Zuckungen, Convulsionen.

Дря́зга, а, m. la mal-propreté, vilainie, balayure * des fadaises, die Unreinlichkeit, der Schmutz, das Auskehricht; * leeres Geschwätz. Наскучилъ ужь своими дрязгами, il ennuie par ses fadaises, er wird mit seinem Geschwätze schon lästig.

Дря́нно, ad. pito, ablement, schlecht, elend.

Дрянный, áя, óе, Дряненъ, нна, нно, a. mal, mauvais, chétif, ſchlecht, elend. Дрянной товаръ, une marchandise à la douzaine, ſchlechte, elende Waare, дрянное сукно, de mauvais drap, ſchlechtes Tuch.

Дрянь, и, Дрянца, ы, f. des malpropretés, balayures, des vilenies; de la racaille, des vétilles; * des fadaises, idées absurdes, Unreinigkeiten, das Auskehricht; eine Kleinigkeit, der Ausſchuß; * albernes Geſchwätz, närriſche Einfälle.

Дряселую, ешь, лова́ти, v. n. (sl.) devenir sombre, se couvrir, trübe werden, ſich umziehen.

Дряхлéцъ, ца, m. un homme épuisé avant le temps, un jeune vieillard, ein frühzeitig entkräfteter Menſch, ein junger Greis.

Дряхлость, и, f. l'épuisement, la langueur, la décrépitude, die Kraftloſigkeit, Mattigkeit, Gebrechlichkeit.

Дряхлую, ешь, лова́ти, v. n. (sl.) s'inquiéter, s'affliger, bekümmert ſeyn, ſich betrüben.

Дряхлый, ая, oe, Дряхлъ, а, о, a. épuisé de forces, décrépit, caduc, invalide; (sl.) triste, fâché, entkräftet, hinfällig, kraftlos, gebrechlich; (sl.) betrübt, bekümmert.

Дряхлéю, ешь, хлéть, одряхлéть, v. n. devenir foible, infirme, ſchwach, kraftlos werden.

Дряхну, хнешь, хнуть, одряхнуть, v. n. devenir décrépit, se casser, ſchwach, gebrechlich werden.

Дскà, v. Доскà.

Дубáсъ, а, m. espèce d'habillement de femme dans quelques provinces de Russie, nommé ainsi à cause qu'on teint l'étoffe de couleur de feuilles de chênes; une auge de chêne, eine Frauenstracht, in einigen ruſſiſchen Provinzen, welche deswegen dieſen Namen führt, weil das Zeug mit Eichenblättern gefärbt wird; ein eichener Trog.

Дубáсю, сишь, отдубáсить, отдубáсю, ситъ, v. a. (vulg.) rosser qn. avec un bâton, bâtonner, einen mit einem Stocke prügeln.

Дубéцъ, бцà, m. des verges, die Ruthe für Kinder.

Дубúна, ы, f. un gros bâton; une massue; une machoire, un butor, ein Prügel; eine Keule; ein ſehr dummer Menſch.

Дубúнка, и, f. d. v. Дубúна.

Дýбка, и, f. l'action de tanner, das Garmachen der Häute.

Дублéніе, я, n. v. Дýбка.

Дýбленый, ая, óе, a. tanné, lohgar.

Дублю́, бúшь, бúть, v. a. tanner, lohgar machen.

Дублю́сь, бúшься, бúться, v. p. être tanné, lohgar gemacht werden.

Дубнúкъ, а, m. une forêt de chênes, une chenaie, ein Eichenwald.

Дубóвый, ая, óе, a. de chêne, eichen, von Eichen. Дубовый лѣсъ, du bois de chêne, Eichenholz, дубовое дерево, une chêne, ein Eichenbaum, — выя желуди, des glands, Eicheln, — ая доска, une planche de chêne, de bois de chêne, ein eichenes Brett.

Дубóкъ, бкà, m. un petit chêne, un chêneteau, chêneau, ein junge, kleine Eiche.

Дубоно́ска, и, f. (fochia chloris), le verdier, der Grünfinke, Grünling.

Дубрáва, Дубро́ва, ы, f. (sl.) une forêt épaisse de chênes; un boccage, ein dichter Eichenwald; ein Wald.

Дубрáвистый, ая, oe, a. couvert de bois, waldig.

Дубрáвный, ая, oe, a. croissant, se trouvant dans les bois, im Holze wachſend, befindlich.

Дубро́вка, и, f. (teucrium chamædris) la germandrée ou petit chêne, Gamenderlein. Дубровка съ чесноковымъ запахомъ, (t. scordium) le scordium ou germandrée aquatique, Lachen-Knoblauch; дубровка прилистная, (t. chamæpitys) l'ivette, Schlagkräutlein.

Дýбъ, а, m. le chêne; le bois de chêne, die Eiche; das Eichenholz. Дубъ морской, (fucus vesiculosus) espèce de chou marin, au Kamtchatka, eine Art Meerkohl, auf Kamtſchatka, — каменной, (quercus ilex) l'yeuse ou chêne verd, die Steineiche.

Дубя́нка, и, f. v. Черни́льный оре́шекъ.

Дува́ненье, я, n. le partage, die Theilung.

Дува́нъ, а, m. (vulg.) le partage; le canal sous les fourneaux de forge, das Theilen; der Kanal unter den Schmelzöfen.

Дува́ню, нишь, нить, v. a. partager, theilen.

Дуга́, и, f. une courbure; un arc-en ciel; le courbet; un arc, ein Bogen; ein Regenbogen; das Krummholz am Kummet; der Bogen (in der Baukunst).

Дугова́тый, ая, ое, a. un peu courbé, en arc, etwas krumm, bogenförmig.

Дуговы́й, а́я, о́е, a. préparé pour le courbet; appartenant à l'arc, zum Krummholze zubereitet; zum Bogen gehörig.

Дугою, ad. en arc, bogenförmig, krumm.

Дуда́къ, а, v. Драхва́.

Ду́дка, и, f. un chalumeau, un flageolet, eine Rohrpfeife, eine Schalmei, ein Pfeifchen.

Ду́дочка, и, f. d. v. Ду́дка.

Ду́дочникъ, а, m. une plante à tige creuse, eine Pflanze mit hohlem Stengel.

Ду́дошникъ, а, m. le joueur de chalumeau, der Schalmeispieler.

Дудча́тка, и, f. (tabularia) le tubulaire, der Seekölcher, Kammpolyp Дудчатка колоколчатая, (t. campanulata) polype à panache, der Glockenpolyp.

Ду́дчатый, ая, ое, a. fistuleux, röhrenförmig, röhrig.

Дудю, ди́шь, ди́ть, v. n. jouer du chalumeau, auf der Schalmei spielen.

Ду́жій, v. Дю́жій.

Ду́жка, и, f. d. v. Дуга́.

Ду́жка, и, d. f. l'anse; le petit arc, qui tient à la garde et au pommeau de l'épée; (aux oiseaux): la lunette; der Henkel; der Bogen am Degengefäß; (bei dem Geflügel): das Brustbein.

Дужный, а́я, о́е, a. d'arc, vom Bogen.

Ду́жчатый, ая, ое, a. (des pelleteries): de ventre, (vom Pelzwerk): was von der Brust ist.

Ду́ло, а, n. la bouche d'un canon et d'autres armes à feu, die Mündung an Kanonen und Schießgewehre.

Ду́льная часть, (T d'Artil.) la volée d'un canon, das Mundstück einer Kanone, das lange Feld.

Ду́льцо, а, n. l'embouchure aux trompettes, l'anche au hautbois; le goulot; le zeste, das Mundstück an Blaseinstrumenten; der Hals; die Dille; der Puderpüster.

Ду́ля, и, f. espèce de grandes poires rondes et jaunes, eine Art großer, runder, gelber Birnen.

Ду́ма, ы, f. le conseil privé; le chapitre d'un ordre; l'hôtel de ville; une idée, pensée; la réflexion, der geheime Rath; das Ordens-Capitel; das Rathhaus; eine Idee, ein Gedanke; das Nachdenken.

Ду́мается, подума́лось, подума́ется, v. i. il paroit, on s'imagine, es scheint, man denkt sich.

Ду́маніе, я, n. l'action de réfléchir, das Nachdenken.

Ду́маный, ая, ое, a. réfléchi, überlegt, gedacht.

Ду́маю, маешь, малъ, мать, v. n. songer, penser, réfléchir; être intentionné, méditer, présumer croire, denken, nachdenken; gesonnen seyn, glauben, meinen. Онъ о самой бездѣлицѣ долго думаетъ, une bagatelle même le fait long-tems penser. er denkt auch selbst über Kleinigkeiten lange nach; онъ думаетъ отсюда удалишься, il est intentionné, il veut s'éloigner d'ici, er ist gesonnen, sich von hier zu entfernen; онъ никогда не думалъ сего сдѣлать, il ne s'est jamais avisé de faire cela, er ist nie willens gewesen dies zu thun; я думалъ, что онъ человѣкъ доброй, je le croyois honnête homme, ich hielt ihn für einen ehrlichen Mann; много о себѣ думать, avoir trop bonne opinion de soi-même, être présomptueux, eine zu große Meinung von sich hegen.

Ду́мецъ, мца, m. (m. v.) un partisan, sectateur, ein Anhänger.

Думкра́пъ, а, m. un cric, eine Winde.

Ду́мно, ad. d'une manière douteuse, zweifelhaft, bedenklich.

Ду́мной дьякъ, v. Дьякъ.

Ду́мной дворянинъ, c'est ainsi qu'on appeloit autrefois quelques gens de Cour, qui avoient séance aux tribunaux, ou au Conseil privé des anciens Tsars un Conseiller privé, ſo hießen ehemals gewiſſe Hofleute, welche in den Gerichten und in den Zariſchen Berathſchlagungen Sitz hatten, ein geheimer Rath.

Ду́мной человѣкъ, думные люди, signifioit tous ceux, qui avoient séance aux tribunaux, ou au Conseil des Tsars, ſo hießen alle die, welche in den Gerichten und dem Cabinet der Zaren Sitz hatten.

Дуновéніе, я, n. l'action de souffler, de respirer, das Hauchen, Blaſen.

Дуплецò, à, n. d. v. Дуплò.

Дупли́стый, v. Дупля́стый.

Дуплò, à, n. le creux d'un arbre, d'un os, un arbre creux, die Höhlung eines Baums, Knochens, ein hohler Baum.

Дупловáтый, ая, ое, — вáтъ, а, о, a. ayant un petit creux, etwas hohl, etwas ausgehöhlt.

Дуплю́, плúшь, плúть, v. a. faire un creux dans un arbre, ein Loch in einen Baum machen.

Дупля́нка, и, f. (agaricus violaceus) espèce de champignon, eine Art Erdſchwämme.

Дупля́стый, ая, ое, — пля́стъ, а, о, a. à grand creux, ſehr hohl, ſehr ausgehöhlt.

Дýра, ы, f. une sotte, une folle, eine Närrinn, Thörinn.

Дураковáтый, ая, ое, — вáтъ, а, о, a. un peu fou, un peu sot, etwas albern, närriſch.

Дурáкъ, а, m. le pinçon de neige, der Schneefink.

Дурáкъ, à, m. un fou, un sot; un insensé; un bouffon, ein Narr, ein Geck; ein Verrückter; ein Hofnarr. Былъ и будетъ дуракомъ, il a été fou et il le restera toute sa vie, er iſt immer ein Erznarr geweſen, und wird es ewig bleiben. Дурака учить, что мертваго лѣчить, (prov.) endoctriner un fou, c'est laver la tête à un Maure, einen Narren unterrichten wollen, iſt eben ſo viel als einen Todten curiren; einen Narren klug machen wollen, iſt verlorene Mühe.

Дуралéй, я, m. un fou, un benêt, un cheval de bât, ein Narr, Dummkopf.

Дурáцки et по дурáцки, ad. sottement, follement, en fou, närriſch, albern, närriſcher Weiſe. Онъ по дурацки одѣвается, il s'habille il se met comme un fou, er kleidet ſich närriſch, wie ein Narr.

Дурáцкій, ая, ое, a. fou, sot, insensé, thöricht, albern, unverſtändig. Оставь дурацкую привычку, quittez vos sottes habitudes, laſſen ſie ihre albernen Gewohnheiten.

Дурачéкъ, чка, m. d. un petit fou, ein Närrchen.

Дурáческій, ая, ое, v. Дурáцкій.

Дурáчество, а, n. la folie, la sottise, l'extravagance, die Thorheit, Albernheit, der Unverſtand.

Дурачúна, Дурачúщь, v. Дуралéй.

Дурáчу, чишь, одурáчилъ, одурáчу, чить, одурáчить, v. a. se jouer de qn., ridiculiser, einen zum Beſten haben.

Дурáчусь, чишся, чишься, v. r. faire le fou, polissonner, einen Narren abgeben.

Дýрень, рня, m. un niais, ein Einfaltspinſel.

Дурéнье, я, n. l'action de faire le fou, ein albernes Betragen.

Дýрища, и, Дурынця, ы, c. un sot, une sotte, une bégueule, ein Narr, ein Närrinn.

Дурмáнъ, а, m. (datura stramonium.) la pomme épineuse, der Stechapfel.

Дурнéнько, ad. assez mal, ſchlecht genug.

Дурнéхонекъ, нька, нько, a. laid, ungeſtaltet, häßlich.

Дурнúшникъ, а, m. (xanthium strumarium.) petit gluteron, kleines Klettenkraut.

Дýрно, ad. mal, laidement, übel, ſchlecht, häßlich. Онъ дурно себя ведетъ, il se conduit mal, vilainement, er führt ſich ſchlecht auf.

Дурновáтый, ая, ое, — вáтъ, а, о, a. un peu laid, etwas häßlich.

Дурнотà, ы, Дýрность, и, f. la laideur; le vertige; le mal du cœur, die Häßlichkeit; der Schwindel;

die Uebelkeit.

Дурный, ая, óе, Дýренъ, рнà, рнò, a. laid, vilain, difforme, mauvais, indécent, häßlich, ungeſtaltet, ſchlecht, übel, unanſtändig. Дурная привычка, une mauvaise habitude, eine, üble Gewohnheit, — ной запахъ, une mauvaise odeur, ein häßlicher Geruch, она дурна собою, elle est bien laide, ſie iſt ſehr ſchlecht vom Geſichte, дурной голосъ, une vilaine voix, ein ſchlechte Stimme, дурное сочиненіе, une mauvaise composition, ein ſchlechter, elender Aufſatz.

Дурнѣю, ешь, подурнѣлъ, подурнѣю, нѣть, подурнѣть, v. n. enlaidir, devenir laid, häßlich werden.

Дýрочка, и, f. d. v. Дýра.

Дурь, и, f. la folie, l'extravagance; l'entêtement, die Ausgelaſſenheit; der Eigenſinn.

Дурьнéнькій, ая, ое, v. Дурнéхонекъ.

Дурѣю, рѣешь, рѣть, v. n. perdre l'eſprit, devenir fou, zum Narren werden, den Verſtand verlieren.

Дурю, рúшь, рúлъ, рúть, v. n. faire le fou, polissonner, einen Narren abgeben, den Narren machen, unartig ſeyn. Онъ не учится, а все дуритъ, il n'apprend pas, il ne fait que des sottises, er lernt nicht, ſondern macht lauter dummes Zeug.

Дýтикъ, а, m. une chose qui est creuse; un visage bouffi; un homme qui boude; ein, eine Sache, die hohl iſt; ein aufgedunſenes Geſicht; der Maulende; aufgeblaſen.

Дýтый, ая, ое, a. enflé, aufgeblaſen.

Дýтышъ, а, m. v. Дýтикъ.

Духи́, хóвъ, pl. des odeurs, des eaux de senteur, wohlriechende Sachen, wohlriechende Wäſſer. Напрыскаться духами, répandre, jeter des eaux de senteur sur soi, se parfumer, ſich mit wohlriechendem Waſſer beſprißen.

Духобóрецъ, рца, m. un homme, qui nie la divinité du Saint Esprit, un Pélagien, ein Menſch, der die Gottheit des heiligen Geiſtes läugnet, ein Pelagianer.

Духобóрный, ая, ое, a. niant la divinité du St. Esprit, die Gottheit des h. Geiſtes läugnend.

Духобóрство, а, n. l'action de nier la divinité du St. Esprit, das Läugnen des h. Geiſtes.

Духовáя рыба, du poisson mariné, marinirter Fiſch.

Духовая собака, un chien de bon, de haut nez, de bonne piste, ein Hund, der gut ſpürt.

Духовéнство, а, n. l'état ecclésiastique, le clergé, der geiſtliche Stand, die Kleriſey. Вступить въ духовéнство, prendre les ordres, embrasser l'état ecclésiastique, se faire d'église, in den geiſtlichen Stand treten.

Духовéнство бѣлое, les ecclésiastiques séculiers, le clergé séculier, die Weltgeiſtlichkeit.

Духовéнство черное, le clergé régulier, die regulâre oder Ordensgeiſtlichkeit.

Духóвная, ой, f. un testament, der letzte Wille, ein Teſtament.

Духóвная дочь, une pénitente, eine Beichttochter.

Духовни́къ, à, m. le confesseur, der Beichtvater.

Духовни́ца, ы, f. (m. v.) un testament; petit bâtiment pour y mettre les choses nécessaires de l'église, ein Teſtament; ein kleines Gebäude, um Kirchenſachen darin zu verwahren.

Духóвно, ad. spirituellement, geiſtlich.

Духóвное чáдо, l'ouaille, das Beichtkind.

Духóвный, ая, ое, — венъ, вна, вно, a. immatériel; spirituel; ecclésiastique, unkörperlich; geiſtig; geiſtlich. Духовное состояніе, l'état ecclésiastique, der geiſtliche Stand, духовная особа, une personne du clergé, eine geiſtliche Perſon, духовное право, le droit canon, canonique, das geiſtliche, kanoniſche Recht, духовный судъ, le tribunal ecclésiastique, das geiſtliche Gericht.

Духóвный отецъ, le confesseur, der Beichtvater.

Духóвный сынъ, un pénitent, ein Beichtſohn.

Духовóе ружье, un fusil à vent, eine Windbüchſe.

Духово́й инструме́нтъ, un instrument de musique à vent, ein Blas-Inſtrument.

Ду́ховъ день, le second jour de la Pentecôte, der zweite Pfingſttag.

Духовы́й, а́я, о́е, a. d'haleine; de bon nez, zum Athmen dienend, einen guten Geruch habend.

Ду́хомъ, ad. tout d'une haleine, d'un coup, in einem Zuge, auf einmal.

Духота́, ы́, f. une chaleur excessive; l'exhalaison, la vapeur, eine erſtickende Hitze; der Dampf; Qualm

Ду́хъ, а, m. un esprit; Saint Esprit; le don; l'esprit, l'âme; le talent; l'esprit d'une liqueur, l'odeur, la senteur, le parfum; l'haleine; les pensées; le souffle; l'exhalaison, la vapeur; l'esprit, la quintessence tirée d'un ouvrage; le courage, ein Geiſt; der heilige Geiſt. die Gabe; der Geiſt, die Seele; das Talent; Spiritus, der Geiſt eines Getränkes; der Geruch; der Athem; der Verſtand, Geiſt, die Gedanken; der Dunſt, Qualm; die Quinteſſenz eines Werkes, der Kern; der Muth. Пророки имѣли духъ пророчества, les prophètes avoient le don de prophétiser, die Propheten hatten die Gabe zu weiſſagen; переводить, перевести духъ, reprendre haleine, se reposer; zu Athem kommen, ſich erhohlen. Духъ бурный, (sl.) le vent, der Wind. Духъ недуженъ, le haut mal, l'épilepsie, die fallende Sucht. Духи переводить, redire, rapporter ce qu'on a dit, Klatſchereien machen. Онъ съ духомъ or съ душкомъ, it est capricieux, il est emporté, er iſt wunderlich, er hat ſeine Grillen, er iſt hitzig. Быть на духу, être à confesse, se confesser, beichten. Итти на духъ, aller à confesse, aller à se confesser, zur Beichte gehen Въ духѣ, de bonne humeur, bei guter Laune.

Душа́, и́, f. l'âme; un homme, die Seele; ein Menſch. Изъятий душу, (sl.) tuer, umbringen; душу положить за кого, (sl.) donner sa vie, mourir pour qn., ſein Leben für jemanden laſſen; жить душа въ душу, vivre dans la plus grande, dans la plus parfaite harmonie, in der größten Einigkeit leben; на душѣ мутитъ, или съ души тянетъ, j'ai mal au cœur, mir iſt übel. Тянуть душу или за душу, se dit en entendant un son lugubre de cloches, ou un gémissement triste: cela déchire l'âme, dieſe Redensart wird gebraucht, wenn von dem Eindrucke die Rede iſt, welchen ein Trauergeläute, oder das ſchwere Aechzen eines Menſchen machen: das geht durch's Herz. Лежитъ на душѣ, ma conscience me fait des reproches, das Gewiſſen iſt unruhig, beißt mich. Отдать на душу, laisser, abandonner qch. à la conscience de qn., etwas jemandes Gewiſſen überlaſſen. Безъ души стать или сдѣлаться, être extrêmement fatigué, harassé, äußerſt ermüdet ſeyn. Душею покривить, agir sans conscience, gewiſſenlos handeln. Это мнѣ по душѣ, cela me plait, das gefällt mir, das behagt mich. Отъ душки кусочикъ, ne regretter rien, donner le meilleur morceau, gern geben, von Grund der Seele geben. По душѣ, très-agréablement, ſehr angenehm, не по душѣ, désagréablement, unangenehm.

Душе́вно, ad. du fond du cœur, herzlich, von Herzen.

Душе́вный, ая, ое, a. d'âme; sincère, intime, die Seele angehend; vertraut. Душевный взоръ, chez les Poëtes: l'esprit, l'imagination, bei den Poeten: der Geiſt, die Einbildung.

Душевре́дникъ, а, m. — дница, ы, f. un perfide, une perfide, ein Treuloſer, eine Treuloſe.

Душевре́дничаю, ешь, чать, v. a. agir perfidement, treulos, ſchelmiſch handeln.

Душевре́дно, ad. perfidement, treulos.

Душевре́дный, ая, ое, a. perfide, treulos.

Душевре́дство, а, n. la perfidie, die Treuloſigkeit.

Душегре́йка, и, f. d. v. Душегре́я.

Душегре́я, и, f. un corset sans manches; un pourpoint, ein Korſet ohne Aermel; ein Bruſttuch.

Душегу́бецъ, бца, m. un assassin, un meurtrier, ein Mörder.

Душегуби́тель, я, m. qui fait perdre l'ame, der Seelenverderber.

Душегуби́тельный, ая, ое, a. pernicieux à l'ame, seelenverderbend.

Душегу́бица, ы, f. une meurtrière, eine Mörderinn.

Душегу́бникъ, v. Душегу́бецъ.

Душегу́бный, v. Душегуби́тельный.

Душегу́бство, а, m. le meurtre, der Mord.

Душегу́бствую, ешь, ствовать, v. a. assassiner, morden.

Душе́къ, а, m. une odeur dégoutante, ein widriger Geruch.

Душелови́тельный, ая, ое, a. (sl.) pernicieux à l'ame, die Seele verderbend, seelenverderbend.

Душелю́бецъ, бца, m. un homme miséricordieux, ein mitleidsvoller, barmherziger Mensch.

Душе́ніе, я, n. la suffocation, das Ersticken.

Душе́ный, ая, ое, a. mariné, mariniert.

Ду́шенька, и, c. mon âme! mein Herzchen! Psyché, Psyche.

Душепа́губный, ая, ое, a. (sl.) pernicieux à l'âme, seelenverderbend.

Душеполе́зный, ая, ое, — ле́зенъ, зна, зно, a. salutaire à l'âme, der Seele zuträglich.

Душеприка́щикъ, а, m. l'exécuteur testamentaire, der Vollzieher des Testaments.

Душеприка́щица, ы, f. l'exécutrice testamentaire, die Vollzieherinn des Testaments.

Душеприка́щичій, чья, чье, a. de l'exécuteur de testament, dem Vollzieher des Testaments eigen.

Душеспаси́тель, я, m. le sauveur de l'âme, der Seelenerretter.

Душеспаси́тельный, ая, ое, a. salutaire, qui sauve l'âme, heilsam, seelenrettend.

Душетли́тельный, ая, ое, — ленъ, льна, льно, a. (sl.) pernicieux à l'âme, seelenverderbend.

Душетле́нный, ая, ое, v. Душетли́тельный.

Души́стый, ая, ое, — ши́стъ, а, о, a. odoriférant, odorant, wohlriechend. Душистые цвѣты, des fleurs odoriférantes, wohlriechende Blumen, душистое масло, de l'huile de senteur, parfumée, wohlriechendes Oehl.

Души́ца, ы, f. (origanum vulgare) origan, herbe, Dosten.

Ду́шки, шекъ, pl. des cols de renards, Fuchshälse.

Душни́къ, а, m. un soupirail, ein Luftloch.

Душниче́къ, чка, m. Духова́льня, и, f. un flacon pour les senteurs, une boëte de beaume, ein Riechfläschchen, ein Riechbüchschen.

Ду́шно, ad. il fait une chaleur étouffante, es ist eine erstickende Hitze, es ist zum Ersticken heiß.

Душнова́то, ad. d'une manière un peu étouffante, etwas dumpfig.

Душнова́тый, ая, ое, a. un peu étouffant, etwas dumpfig.

Ду́шный, ая, ое, Ду́шенъ, шна, шно, a. étouffant, zum Ersticken drückend heiß.

Душо́къ, шка, m. la puanteur, der Gestank.

Душу́, ши́шь, задуши́лъ et удуши́лъ, задушу́ et удушу́, ши́ть, задуши́ть, v. a. étouffer, étrangler, ersticken, erwürgen.

Ду́ю, ду́ешь, ду́лъ, ду́нулъ, ду́ну, ду́ть, ду́нуть, v. a. souffler, wehen, blasen, hauchen, anhauchen. Дуть на кого, на что, soigner, garder qch. soigneusement, etwas sorgfältig in Acht nehmen. Дуть кому въ уши, flagorner, suggérer, souffler aux oreilles de qn., in den Ohren liegen, einen bei jemanden verleumden, verfuchsschwänzen. Дунуть кого въ щеку, flanquer à qn. un coup au visage, einen in's Gesicht schlagen.

Ду́юсь, ешся, ду́лся, ду́ться, v. r. se gonfler; bouder, sich aufblähen; schmollen.

Дщанъ, v. Чанъ.

Дще́рь, и, et Дщи, f. (sl.) la fille, die Tochter.

Дщи́ца, ы, f. une petite planche, ein Brettchen.

Дыба, ы, f. l'estrapade, die Wippe, стать на дыбки, des chevaux: se cabrer, von Pferden: sich bäumen; des enfants: commencer à se

tenir debout, von Kindern: anfangen aufrecht zu gehen.

Дыблю́сь, би́шся, би́шься, v. r. se dresser, se hérisser, in die Höhe, zu Berge stehen.

Ды́бомъ, ad. tout droit, ganz gerade, in die Höhe.

Дымѝстый, ая, ое, a. plein de fumée, voll Rauch.

Ды́мка, и, f. le crêpe, Kreppflor.

Дымле́ніе, я, n. l'action d'enfumer, das Räuchern.

Дымлю́, ми́шь, надыми́лъ, надымлю́, ми́шь, надыми́шь, v. n. fumer, faire de la fumée, Rauch machen, dampfen.

Дымлю́сь, ми́шся, ми́шься, v. r. fumer, donner de la fumée, rauchen.

Ды́мникъ, а, m. un trou, par ou passe la fumée, la fumée ou le feu, qu'on fait devant le repaire d'une zibeline ou d'autres bêtes, pour les en faire sortir, das Loch, durch welches der Rauch gehet, der Rauch oder das Feuer, das man vor der Höhle eines Zobels oder anderer Thiere macht, um sie heraus zu treiben.

Ды́мно, ad. il y a de la fumée, es raucht.

Дымнова́тый, v. Ды́мный.

Ды́мный, ая, ое, a. fumeux, enfumé, rauchig, räucherig.

Дымово́е, а́го, n. le fouage, das Rauchfangsgeld.

Дымовы́й, а́я, о́е, a. de fumée, von Rauch.

Дымо́къ, мка́, m. d. v. Ды́мъ.

Ды́мчатый, ая, ое, a. de couleur de suie, rauchfarbig.

Ды́мъ, а, m. la fumée, le feu, le foyer, (ancienn.) un feu, une maison, un ménage de paysan; la vapeur, (sl.), der Rauch, der Rauchfang, ehemals: ein Bauerhof, Bauergesinde, der Heerd; der Dampf. Съ каждаго дыма подушныя деньги собирать положено, il est ordonné d'exiger, de lever la taille sur chaque feu ou par feu, es ist bestimmt worden, von einem jeden Rauchfange Kopfgeld einzutreiben.

Ды́мъ земляно́й, (fumaria officinalis) la fumeterre, Erdrauch.

Дымя́щій, ая, ее, part. fumant, rauchend.

Ды́нный, ая, ое, a. de melon, von der Melone.

Ды́нька, и, f. d. v. Ды́ня.

Ды́ня, и, f. un melon, eine Melone.

Дыра́, v. Дира́.

Дыри́стый, v. Дири́стый.

Ды́хало, а, n. la tranchée artère; l'évent sur la tête de la baleine, die Luftröhre; das Luftloch auf dem Kopfe der Wallfische.

Ды́хальцо, а, d. m. v. Ды́хало.

Дыха́ніе, я, n. la respiration, l'aspiration, l'haleine, la créature; le vent (sl.), das Athmen, Athemholen, der Athem, die Creatur, das Geschöpf; der Wind. Прерывающееся вздохами дыханіе, une respiration entrecoupée de soupirs, ein mit Seufzern unterbrochenes Athmen; дыханіе послѣднее, le dernier souffle, l'agonie, der letzte Athem, die letzten Züge.

Дыха́тельный, ая, ое, a. servant à respirer, zum Athemholen dienend. Дыхательное горлышко, la tranchée artère, die Luftröhre.

Дыха́ю, ешь, дыхну́лъ et дхну́лъ, дыхну́ et дхну́, ха́ть, дыхну́ть et дхну́ть, v. n. (sl.) respirer, prendre haleine; souffler, athmen, Luft schöpfen; wehen, blasen. Дыхать яростію, (sl.) respirer menaces, vor Wuth schnauben.

Дыхле́цъ, а́, m. un asthmatique, ein Engbrüstiger.

Дыша́ніе, я, n. l'action de respirer, das Athemholen.

Дыше́льный, ая, ое, a. de timon, zu Deichsel gehörig.

Ды́шло, а, n. le timon, die Wagendeichsel.

Дышу́, дышешь et шишь, дохну́лъ, дохну́, хну́ть, ша́шь, v. n. respirer; souffler, Athem holen; wehen, blasen. Дышать огнемъ ярости на кого, être transporté de colère contre qn., auf's äußerste aufgebracht gegen einen seyn, Feuer und Flamme speien.

Дыша́щій, ая, ее, a. respirant, soufflant, athmend, hauchend, wehend.

Дья́волъ, v. Діа́волъ.

Дья́вольскій, ая, ое, v. Діа́вольскій.

Дья́вольское ухуше́ніе, (scabiosa succisa) le mors du diable, la

scabieuse des bois, der Teufelsabbiß.

Дьяволъщина, ы, f. v. Діаволъщина.

Дьяконица, ы, f. la femme du diacre, die Frau des Diakons.

Дьяконицынъ, а, о, a. appartenant à la femme du diacre, der Frau des Diakons gehörig.

Дьяконъ, v. Діаконъ.

Дьякъ, а, m. qui préside au chant, der Vorsänger.

Дьякъ, а, m. (m. v.) un Secrétaire, ein Secretär.

Дьякъ думной, le premier Secrétaire, der Obersecretär.

Дьячей, чья, чье, a. de Secrétaire, vom Secretär.

Дьячекъ, чка, m. le sous-diacre, le chantre, der Unterdiakon, Diatschok.

Дьячиха, и, f. la femme d'un diaitchok, die Frau eines Djätschoks.

Дьячковскій, ая, ое, a. de diaitchok, vom Djätschok.

Дьячковъ, а, о, a. appartenant au diaitchok, dem Djätschok gehörig.

Дѣва, ы, f. (sl.) la vierge, la Sainte Vierge, (T. d'Astron.) le signe de la Vierge, die Jungfrau, (das Sternbild) die Jungfrau, die heilige Jungfrau.

Дѣваю, ешь, дѣлъ, дѣну, дѣпи, ва́пъ, дѣпь, v. a. mettre, placer, fourrer dans un endroit, hinthun, hinlegen. Вдова не знаетъ, куда дѣвать своего сына, cette veuve ne sait que faire de son fils, diese Wittwe weiß nicht, was sie mit ihrem Sohne anfangen soll.

Дѣваюсь, ешся, дѣлся, дѣнусь, ва́пься, дѣпься, v. r. se mettre, se tourner, devenir, hinkommen, sich hinwenden, werden. Не знаю, куда дѣваться, je ne sais où tourner, je ne sais où aller, ich weiß nicht wo ich hin soll, wo ich mich lassen soll.

Дѣвая, ой, a. virginal, jungfräulich.

Дѣверь, v. Деверь.

Дѣвица, ы, f. une jeune fille, une vierge, ein junges Mädchen, eine Jungfer.

Дѣвичей, чья, чье, v. Дѣвическій.

Дѣвически, ad. virginalement, jungfräulich.

Дѣвическій, ая, ое, a. de fille, virginal, der Jungfer gehörig, jungfräulich.

Дѣвичество, а, n. la virginité, l'état de fille, der jungfräuliche Stand.

Дѣвичья, чьей, f. la chambre des filles, das Mädchenzimmer.

Дѣвишникъ, а, m. la veille des noces, der Polterabend, Hochzeitabend.

Дѣвка, и, f. une fille; une servante, eine Jungfer, ein Mädchen; eine Magd, ein Dienstmädchen. Горничная дѣвка, une fille de chambre, ein Stubenmädchen. Въ дѣвкахъ, étant fille, als Mädchen.

Дѣвочка, и, f. une petite fille, ein Mädchen.

Дѣвственникъ, а, m. un homme chaste, un puceau, ein Junggesell.

Дѣвственница, ы, f. une vierge, eine reine Jungfer.

Дѣвственный, ая, ое, a. virginal; de fille, jungfräulich; von der Jungfrau.

Дѣвство, а, n. l'état de fille; la chasteté, der jungfräuliche Stand; die Jungferschaft.

Дѣвствую, еши, вовати, v. n. (sl.) demeurer fille, Jungfer bleiben.

Дѣвуля, и, c. un homme efféminé, der weibliche Mensch.

Дѣвушка, и, f. v. Дѣвочка.

Дѣвчина, ы, f. une fille, ein Mädchen, eine Dirne.

Дѣвчища, и, f. une grosse fille, ein unförmliches Mädchen.

Дѣвчонка, и, f. la fille (dans un sens de mépris) das Mädchen (im verächtl. Sinne.)

Дѣвый корень, (tamus communis) le sceau de Notre-dame ou racine vierge, Jungfernwurz.

Дѣдина, ы, f. (m. v.) une terre, qui nous est tombée en héritage après la mort d'un grand père, ein, nach dem Tode eines Großvaters zugefallenes Gut, ein großväterliches Erbe.

Дѣдичный, ая, ое, a. hérité du grand père, vom Großvater ererbt.

Дѣдичъ, а, m. celui qui a hérité

du grand père, der vom Großvater geerbt hat.

Дѣдовскій, ая, ое, v. Дѣдовъ.

Дѣдовство, а, n. v. Дѣдство.

Дѣдовщина, ы, f. un héritage du grand père, das großväterliche Erbe.

Дѣдовъ, ва, во, a. appartenant au grand père, dem Großvater gehörig.

Дѣдство, а, n. le règne du grand-père, die Regierung des Großvaters.

Дѣдушка, и, m. le grand-père, der Großvater.

Дѣдушка домовой, le lutin, der Kobold.

Дѣдушкинъ, а, о, v. Дѣдовъ.

Дѣдъ, а, m. le grand-père, der Großvater.

Дѣды, довъ, pl. les ancêtres, die Voráltern.

Дѣемый, ая, ое, a. fait, effectué, gethan, gemacht, bewirkt.

Дѣписа́ніе, я, n. l'histoire, die Geſchichte.

Дѣписа́тель, я, m. l'historien, der Geſchichtſchreiber, Hiſtoriker.

Дѣписа́тельный, ая, ое, a. historique, hiſtoriſch.

Дѣпричаcтіе, я, n. le Gérondif, das Gerundium.

Дѣжа, ы, f. (m. v.) un tonneau, ein Faß.

Дѣй, ёвъ, pl. les faits, die Thaten, Begebenheiten.

Дѣйственный, ая, ое, Дѣйственъ, а, о, a (sl.) efficace, fort, wirkſam, kräftig.

Дѣйстви́тельно, ad. effectivement, en effet, wirklich, in der That. Письмо сіе дѣйствительно его руки, cette lettre est certainement de sa main, dieſer Brief iſt in der That von ihm.

Дѣйстви́тельность, и, f. la réalité, la vérité, die Wirklichkeit, die Wahrheit.

Дѣйстви́тельный, ая, ое, —ленъ, льна, льно, a. réel, vrai, actuel, effectif, wirklich. Дѣйствительный Статскій Совѣтникъ, un Conseiller d'Etat actuel, ein wirklicher Staatsrath. Дѣйствительная служба, un service actuel, ein wirklicher Dienſt. Дѣйствительный глаголъ, un verbe actif, ein thätiges Zeitwort ein Activum.

Дѣйствіе, я, n. l'effet; une œuvre; l'action; un acte de comédie, Wirkung; das Werk; Action, die die ein Gefecht; ein Aufzug in einem Schauſpiele. Дѣйствіе лѣкарства, l'effet d'une médecine, die Wirkung der Arznei, дѣйствія человѣческія, les œuvres, ouvrages des hommes, die Werke der Menſchen; трагедія въ пяти дѣйствіяхъ, une tragédie en cinq actes, ein Trauerſpiel von fünf Acten.

Дѣйство, а, n. l'opération, l'ouvrage, die Wirkung, das Werk.

Дѣйствованіе, я, n. l'opération l'activité; l'action de jouer un rôle, die Verrichtung, Wirkung; die Vorſtellung einer Rolle.

Дѣйствователь, я, m. qui agit, qui exécute; l'acteur, der bewirkt, ausführt, der Arbeiter; ein Acteur, Schauſpieler.

Дѣйствоваться, ствуется, v. r. (sl.) agir, wirken.

Дѣйствуемый, ая, ое, a. (sl.) agissant, wirkend, handelnd.

Дѣйствую, ешь, ствовать, v. a. opérer, agir, travailler; combattre; représenter, jouer un rôle, wirken, handeln, arbeiten; fechten, kämpfen; ſpielen, vorſtellen. Машина ослабла, не дѣйствуетъ, la machine s'est relâchée, elle n'opère plus, die Maſchine iſt erſchlafft, ſie geht nicht mehr, обѣ стороны сильно дѣйствовали другъ на друга, les deux partis ont fortement agi l'un sur l'autre, beide Partheien haben gut gegen einander gefochten.

Дѣйствующій, ая, ее, part. qui agit, qui fait, der wirket, handelt.

Дѣйствующія лица, les personnages d'une pièce, die handelnden Perſonen.

Дѣланіе, я, n. l'action, l'ouvrage, le travail, l'exécution, das Thun, Machen, die Arbeit, Ausübung.

Дѣланный, ая, ое, a. fait, gemacht, gethan.

Дѣлателище, а, n. (sl.) la cause, la raison; un spectacle, une comédie, die Urſache, der Grund; ein Schauſpiel, eine Comödie.

Дѣ́латель, я, m. l'ouvrier, der Arbeiter.

Дѣ́лательница, ы, f. l'ouvrière, die Arbeiterinn.

Дѣ́лательный, ая, ое, — тельнъ, льна, льно, a. actif, thätig, arbeitsam.

Дѣ́лаю, аешь, сдѣ́лалъ, сдѣ́лаю, лашь, дѣ́лывать, сдѣ́лать, v. a. faire, composer, travailler, opérer, effectuer, commettre, machen, thun, verfertigen, arbeiten, ins Werk richten, begehen. Это дѣлаетъ ему честь, cela lui fait honneur, das macht ihm Ehre. Дѣлать кому угрозы, menacer qn., einem drohen, дѣлать кого наслѣдникомъ, faire qn. son héritier, einen zum Erben machen, сдѣлать описаніе, faire une description, eine Beschreibung machen.

Дѣ́лаюсь, ешся, сдѣ́лался, сдѣ́лаюсь, лашься, дѣ́лываться, сдѣ́латься, v. p. être fait, travaillé, gethan, gemacht, verfertiget werden; se passer, se faire, arriver; comme v. r. devenir; comme v. réfl. s'arranger avec qn., s'accorder, geschehen, sich ereignen, sich zutragen; werden; sich mit einem abfinden. Богъ знаетъ, что тамъ дѣлается, Dieu sait ce qu'il s'y fait, Gott weiß was da vorgeht; дѣлаться скупымъ, devenir avare, geizig werden

Дѣле́жный, ая, ое, a. reçu par le partage, durch die Theilung erhalten.

Дѣле́жъ, а, m. le partage, la partition, die Theilung, Abtheilung.

Дѣле́ніе, я, n. la division, le partage, die Theilung, Division.

Дѣле́ный, ая, ое, a. partagé, divisé, getheilt, abgetheilt.

Дѣле́цъ, льца, m. qui s'entend aux affaires du barreau; autre fois: le criminel, ein guter Advocat, der Gesetzeskundige; ehemals: der Verbrecher.

Дѣли́мое число, (T. d'Arithm.) le dividende, das Dividendum, die zu theilende Zahl.

Дѣли́мость, и, f. la divisibilité, die Theilbarkeit.

Дѣли́мый, ая, ое, a. divisible, theilbar.

Дѣли́тель, я, m. celui qui partage; le diviseur, der Theiler.

Дѣли́тельный, ая, ое, a. servant à diviser, zum Theilen dienend.

Дѣ́ло, а, n. une affaire, l'occupation, un ouvrage, le travail; une action, œuvre; le procès; le besoin; l'état; l'exécution, ein Geschäft, eine Angelegenheit, eine Arbeit; die That, Handlung, das Werk; die Klagsache; die Nothwendigkeit: der Zustand; die Ausführung. Ходить за дѣломъ, poursuivre un procès, einen Proceß treiben; какое тебѣ дѣло до него? quel besoin avez-vous de lui? wozu haben sie seiner nöthig? ихъ дѣло богатое, а наше дѣло бѣдное, ils sont riches, et nous sommes pauvres, sie sind reich und wir sind arm. То и дѣло, en parlant d'un homme, qui fait souvent la même chose, sagt man von einem Menschen, der oft einerlei thut. За дѣло, по дѣламъ, avec raison, à juste titre, mit Recht, nicht ohne Ursach. Говорить дѣло, parler sérieusement, parler d'affaires, ernsthaft, von Geschäften reden. Въ самомъ дѣлѣ, en vérité, vraiment, en effet in der That, wirklich. Дѣло и слово закричать, accuser de crime de haute trahison, des Hochverraths anklagen.

Дѣловѣ́цъ, вца, m. un homme industrieux, ein fähiger, geschickter Mensch.

Дѣло́вый, а́го, a. qui s'entend aux affaires, der eine Sache gut zu regieren versteht, thätig. Дѣловые люди, des ouvriers, manœuvres, Arbeiter, Tagelöhner.

Дѣлопроизво́дство, а, n. l'action de poursuivre un procès, die Betreibung eines Processes.

Дѣлосказа́тель, я, m. (sl.) un délateur, ein Angeber.

Дѣльно, ad. justement; c'est bien dû, on l'a bien mérité, recht, wahr; es ist recht geschehen. Дѣльно вамъ, vous l'avez mérité, es ist ihnen recht geschehen.

Дѣльный, ая, ое, a. ouvrier; raisonnable, solide; bon à l'œuvre, zum Arbeiten bestimmt; vernünftig, gründlich; gut zum Verarbeiten; онъ дѣльной человѣкъ, c'est un homme actif, habile, er ist ein thätiger geschickter Mann; дѣльное дерево,

du bois bon à mettre en œuvre, gutes, zum Verarbeiten taugliches Holz.

Дѣльцо, а, n. une petite affaire, un petit travail, eine kleine Arbeit, ein kleines Geschäft.

Дѣлю, ли́шь, раздѣли́лъ, раздѣлю, ли́шь, раздѣли́шь, v. a. partager, diviser, distribuer, theilen, zertheilen, austheilen. Дѣлить съ кѣмъ печаль, partager le chagrin de qn., jemands Kummer theilen.

Дѣлю́сь, ли́шся, ли́шься, раздѣли́шься, v. r. se partager, sich theilen; comme v. p. être partagé, se partager, getheilt werden, sich theilen.

Дѣля, prp. (m. v.) v. Для.

Дѣтель, я, m. un ouvrier, der Arbeiter, Thäter.

Дѣтельный, ая, ое, a. actif, arbeitsam.

Дѣте́нышекъ, шка, m. d. v. Дѣте́нышъ.

Дѣте́нышъ, а, m. un enfant du commun; une jeune bête, ein gemeines Kind; ein junges Thier.

Дѣтескъ, а, m. (m. v.) un enfant à la mammelle, ein Säugling.

Дѣти, тей, n. les enfans, die Kinder. Дать дѣтямъ доброе воспитаніе, donner une bonne éducation à ses enfans, seinen Kindern eine gute Erziehung geben, у него дѣти избалованы, ses enfans sont gâtés, seine Kinder sind verdorben.

Дѣти́на, ы, m. un jeune homme, un jeune garçon, ein junger Mensch, ein junger Bursche.

Дѣти́нка, и, m. d. v. Дѣти́на.

Дѣтище, Дѣтищъ, а, m. un garçon, ein Knabe.

Дѣтоводи́тель, я, m. l'instructeur, der Lehrer, Hofmeister.

Дѣтоводи́тельница, ы, f. l'institutrice, die Lehrerinn, Hofmeisterinn.

Дѣтоводи́тельство, а, n. l'inspection des enfans, die Aufsicht bei Kindern.

Дѣтоводи́тельствую, Дѣтово́дствую, вуешь, ствовать, v. n. élever, enseigner des enfans, Kinder unterrichten, erziehen.

Дѣтово́дство, v. Дѣтоводи́тельство.

Дѣтово́дствую, v. Дѣтоводи́тельствую.

Дѣтолю́біе, я, n. l'amour pour les enfans, die Liebe zu den Kindern.

Дѣторо́дный, ая, ое, a. génital, zum Kinderzeugen gehörig.

Дѣторожде́ніе, я, n. la génération, procréation, die Zeugung, Fortpflanzung.

Дѣтская, ой, f. la chambre des enfans, die Kinderstube.

Дѣтски ou по дѣтски, ad. comme un enfant, kindisch.

Дѣтскій, ая, ое, a. d'enfant, enfantin, kindisch. Дѣтскія лѣта, les années de l'enfant, de l'enfance, die Kinderjahre, дѣтской возрастъ, l'enfance, die Kindheit, дѣтской надзиратель, un gouverneur d'enfans, ein Kinderaufseher.

Дѣтство, а, n. l'enfance, die Kindheit.

Дѣтствовать, v. n. être dans l'âge de l'enfance, im Alter der Kindheit seyn.

Дѣточки, чекъ, m. d. pl. v. Дѣти.

Дѣтушки, шекъ, m. d. pl. v. Дѣти.

Дѣю, ешь, дѣяхъ, ять, v. a. (sl.) faire, opérer; traiter, thun, machen; behandeln, sich betragen. Дѣять молитву, (sl.) prier Dieu, beten; — куплю, (sl.) faire le commerce, handeln.

Дѣюсь, ешься, дѣялся, яться, v. p. être fait; se passer, gethan, gemacht werden, sich ereignen.

Дѣя́ніе, я, n. l'action, le fait, l'œuvre, l'aventure, die That, Handlung, das Werk, die Begebenheit, der Vorfall. Дѣянія Апостольскія, les actes des Apôtres, die Apostelgeschichte. Дѣянія Петра Великаго, les actions, les faits de Pierre le Grand, die Thaten Peters des Großen.

Дѣятель, я, m. celui qui travaille, un ouvrier, der Arbeiter, ein Arbeiter.

Дѣятельно, ad. laborieusement, pratiquement, arbeitsam, praktisch.

Дѣятельность, и, f. l'activité, die Thätigkeit, Wirksamkeit.

Дѣятельный, ая, ое, a. actif, laborieux; pratique, thätig, arbeitsam; praktisch.

Дю́же et Дю́жо, ad. fortement, ſtark.

Дю́жесть, и, f. la force du corps, die Leibesſtärke, Stärke.

Дю́жина, ы, f. une douzaine, ein Dutzend.

Дю́жинка, и, f. d. v. Дю́жина.

Дю́жинный, ая, ое, a. qui ſe vend par douzaine; de la douzaine, was dutzendweiſe verkauft wird; vom Dutzend.

Дю́жій, ая, ее, Дю́жъ, а, е, a. fort, robuſte, ſtark, kräftig.

Дюжѣ́ю, ешь, подюжѣ́лъ, подюжѣ́ю, жѣ́шь, подюжѣ́шь, v. n. devenir fort, ſtark werden.

Дюймо́вка, и, f. une planche d'un pouce de groſſeur, ein zolldickes Brett.

Дюймо́вый, ая, ое, a. d'un pouce, einen Zoll dick, daumenbreit, daumendick.

Дю́ймъ, а, m. le pouce, der Zoll, Daumen.

Дя́гиль, я, ou Дягильникъ, а, m. (angelica ſylveſtris) l'angélique, Angelika, Engelwurz.

Дя́глица, ы, f. v. Снытъ.

Дя́динъ, а, о, Дя́дній, яя, ее, a. de l'oncle, dem Oheim gehörig.

Дя́дька, и, m. un domeſtique qui eſt chargé du ſoin d'un enfant mâle, der Kinderwärter, Knabenwärter.

Дя́дькинъ, а, о, a. de diaitka, dem Kinderwärter gehörig.

Дя́дюшка, и, m. mot poli, qu'on donne aux oncles, auſſi bien qu'aux gens plus âgés dans la vie commune, ein Höflichkeitswort, womit man nicht nur die Oheime, ſondern auch im gemeinen Leben jeden ältern fremden Mann anredet.

Дя́дя, и, m. l'oncle, der Oheim, Oncle.

Дя́телъ, а, m. (picus) le pic, der Specht. Дятелъ черной, v. Желна; дятелъ зеле́ной, (picus viridis) le piverd, der Grünſpecht, Grasſpecht; дятелъ пестрой, (picus major) le piverd bigarré, varié, der große Buntſpecht; дятелъ трепалой, (picus tridactylus) le pis à trois orteuils, der Specht mit drei Zehen.

Дя́тельникъ, Дя́тловникъ, а, m. (trifolium repens) le trèfle blanc des prés, der kriechende weiße Wieſenklee.

Дя́тлина ou Дя́тловина, ы, f. (trifolium pratenſe) le trèfle commun des prés, der Wieſenklee. Дятлина заячья или заячьи лапки, (t. arvenſe) le pied de lièvre, Haaſenfuß; дятлина донни́стая, v. До́нникъ; дятлина синяя донни́шняя, (t. melilotus cœrulea) le melilot ou lotier odorant, Siebengezelt.

E.

Е, (Есть), (Yehste), la ſixième lettre de l'alphabet ruſſe, (Jehſt) der ſechſte Buchſtabe des ruſſiſchen Alphabets.

Евангели́стъ, а, m. l'Evangéliſte, der Evangeliſt. Четыре Евангелиста, les quatre Evangéliſtes, die vier Evangeliſten.

Ева́нгеліе, я, n. l'Evangile, das Evangelium die Lehre Jeſu. Евангеліе на Рождество Христово, l'Evangile de la Nativité de Jéſus Chriſt, das Evangelium von der Geburt Jeſu.

Ева́нгельски, ad. évangéliquement, ſelon l'Evangile, evangeliſch, nach dem Evangelium.

Ева́нгельскій, ая, ое, a. évangélique, evangeliſch.

Евну́ховъ, а, о, a. d'eunuque, dem Verſchnittenen gehörig.

Евну́хъ, а, m. un eunuque, ein Verſchnittener, Enuch.

Евну́шескій, ая, ое, a. appartenant, propre à l'eunuque, dem Verſchnittenen gehörig, eigen.

Евра́шка, и, f. (lepus dauricus) le lièvre de Daurie, der dauriſche Haſe.

Евра́шкинъ, а, о, a. concernant ce lièvre de Daurie; lui propre, appartenant, auf dieſen dauriſchen Haſen Bezug haben; ihm eigen, gehörig.

Евхари́стія, и, f. l'Eucharistie, das heilige Abendmahl.

Ега̀, и, f. une vieille radoteuse, ein altes, zänkisches Weib.

Ега ба́ба, ы, f. une sorcière, ein Hexe.

Егда̀, ad. (sl.) quand, lorsque; ne, n'est ce pas? wenn; nicht, ist es nicht?

Е́геревъ, ва, во, a. appartenant, propre au chasseur, dem Jäger gehörig, eigen.

Егермéйстерскій, ая, ое, a. appartenant, propre au veneur, dem Jägermeister gehörig, eigen.

Егермéйстеръ, а, m. le veneur, der Jägermeister.

Е́герскій, ая, ое, a. de chasseur, dem Jäger eigen. Егерское ружье, un fusil de chasseur, eine Jägerflinte, Jagdflinte, Егерскій корпусъ, le corps des chasseurs, das Jägercorps.

Е́герь, я, m. le chasseur, der Jäger.

Еги́ра, v. Эги́ра.

Его̀, régime direct du pron. онъ, le, lui, Accusativ des Pron. онъ, ihn.

Егожу́, зи́шь, зи́ть, v. n. (vulg.) être pétulant, turbulent, polissoner, muthwillig, unruhig seyn.

Егоза̀, ы, c. un enfant pétulant, turbulent, un mutin, ein unruhiges, muthwilliges Kind.

Едà. ad. (sl.) est-ce que? afin que ne, afin de ne, ob auch? damit nicht.

Едва̀, ad. à peine, tout au plus, kaum, höchstens.

Едва̀ ли, ad. il y a à douter, difficilement, schwerlich. Едва ли сему слуху можно вѣрить, on pourra difficilement ajouter foi à ce bruit, diesem Gerüchte ist nicht leicht, ist schwerlich zu trauen.

Едéмскій, ая, ое, a. du paradis, paradisisch.

Едéмъ, а, m. le paradis, das Paradies, Eden.

Единáкій, Единáко, v. Одинáкій, Одинáково.

Единáче, ad. (sl.) pareillement; peut-être, gleichfalls; etwa.

Единáчество, (st.) v. Одинáчество.

Единéніе, я, n. la concorde, l'union, die Eintracht, Vereinigung.

Едини́тельный, v. Едини́тный.

Едини́тная, ыя, f. le tiret, das Verbindungszeichen.

Едини́тный, ая, ое, a. qui unit, qui joint, verbindend, vereinigend.

Едини́ца, ы, f. une unité, un un, die Einheit, der Einer.

Едини́цею, ad. (sl.) une fois, einmal.

Единобо́жіе, я, n. la connoissance d'un seul Dieu, die Erkenntniß Eines Gottes.

Единобо́рецъ, рца, m. qui se bat en duel, le duelliste, der Duellant, Zweikämpfer.

Единобо́рный, ая, ое, a. (sl.) se battant en duel, der sich duellirt. Единоборный воинъ, un guerrier, qui se bat en duel, ein Krieger, der sich mit einem andern duellirt.

Единобо́рственно, ad. en duel, im Zweikampfe.

Единобо́рственный, ая, ое, a. (sl.) de duel, zum Duell gehörig. Единоборственный подвигъ, un duel, ein Zweikampf.

Единобо́рствую, ешн, ствовать, v. n. (sl.) se battre en duel, sich duelliren.

Единобра́чіе, я, n. l'état, où l'on n'a été marié qu'une fois, der Zustand, wo man nur einmal verheirathet gewesen ist.

Единобра́чность, и, f. v. Единобра́чіе.

Единобра́чный, ая, ое, a. qui n'a été qu'une fois marié, der nur einmal verheirathet gewesen ist.

Единови́дность, и, f. la conformité, die Gleichförmigkeit.

Единови́дный, ая, ое, a. conforme, gleichförmig.

Единовласти́тель, я, m. le monarque, der Alleinherrscher.

Единовла́стіе, я, n. la monarchie, die Monarchie, Alleinregierung.

Единовла́стникъ, а, m. v. Единовласти́тель.

Единовла́стно, ad. en Monarque, souverainement, unumschränkt, monarchisch.

Единовла́стный, ая, ое, a. monarchique, souverain, monarchisch unumschränkt.

Единово́льникъ, а, m. c'est ainsi

qu'on appeloit autrefois les hérétiques, qui n'adoptoient en Jésus Christ qu'une seule volonté, ou la volonté humaine ou divine, so nannte man ehedem diejenigen Ketzer, welche nur einen Willen in Christo gelten ließen, entweder den menschlichen oder den göttlichen.

Единовременникъ, а, m. un contemporain, ein Zeitgenosse.

Единовременница, ы, f. une contemporaine, eine Zeitgenossinn.

Единовременно, ad. une seule fois, einmal.

Единовременный, ая, ое, a. contemporain, der zu einer Zeit mit jemanden lebt.

Единовсельникъ, а, m. (sl.) qui s'est établi, domicilié en même tems avec qn, der sich zu gleicher Zeit mit jemanden irgendwo niedergelassen, ansäßig gemacht hat.

Единовѣрецъ, рца, m. — вѣрка, и, f. une personne qui est de la même religion, qui professe la même foi, ein Glaubensgenoß, eine Glaubensgenossin.

Единовѣрie, я, n. l'unité de la croyance, die Einheit des Glaubens.

Единовѣрный, ая, ое, — вѣренъ, рна, рно, a. de la même religion, von einer Religion.

Единоглáвый, ая, ое, a. à une tête, einköpfig.

Единоглáсie, я, n. l'harmonie dans la musique; la monotonie; la concorde, die Harmonie in der Musik; die Eintönigkeit; die Einigkeit, Uebereinstimmung. Единогласie въ пѣсняхъ наводитъ скуку, la monotonie des chansons produit de l'ennui, die Monotonie in den Liedern erweckt Langweile

Единоглáсно, ad. harmonieusement; d'une manière monotone; * unanimement, d'accord, d'une voix, harmonisch; monotonisch; * einstimmig, einhellig.

Единоглáсный, ая, ое, a. harmonieux; monotone; d'accord, accordant, harmonisch; eintönig; einstimmig. Единогласный выборъ, un choix unanime, eine einstimmige, einhellige Wahl.

Единодержáвie, я, n. la monarchie, die Monarchie, Alleinherrschaft.

Единодержáвный, ая, ое, a. monarchique, monarchisch, alleinherrschend.

Единодержáвство, а, n. v. Единодержáвie.

Единодержáвствую, ешь, ствовать, v. n. régner souverainement, unumschränkt regieren.

Единодéржецъ, жца, m. le Monarque, le Souverain, der Alleinherrscher, Monarch.

Единодéржица, ы, f. la souveraine, die Alleinherrscherinn.

Единодýшie, я, n. l'unanimité, la concorde, l'harmonie, die Einmüthigkeit, Eintracht, Einigkeit. Жить въ единодушіи, vivre en bonne harmonie, d'accord, in Einigkeit, in Eintracht leben.

Единодýшно, ad. unanimement, d'un commun accord, d'une commune voix, einmüthig.

Единодýшный, ая, ое, a. unanime, uni, d'accord, einstimmig, einmüthig, einig,

Единоестéственный, ая, ое, a. de la même nature, du même tempérament, von gleicher Natur, Beschaffenheit.

Единóжды, ad. (sl.) une fois, einmal. Приказъ данъ единожды навсегда, l'ordre a été donné une fois pour toutes, der Befehl ist ein für allemal gegeben.

Единожéнецъ, нца, m. celui qui ne se remarie pas après la mort de sa femme, der nach dem Tode der Frau unvermählt bleibt.

Единожéнство, а, n. la monogamie, la coutume d'avoir une femme, die Monogamie, der Gebrauch eine Frau zu haben. У Христіанъ наблюдается единоженство, les Chrétiens observent la monogamie, ne peuvent avoir qu'une femme, bei den Christen ist nur die Monogamie Sitte.

Единозвýчность, и, f. la monotonie, die Gleichtönigkeit.

Единозвýчный, ая, ое, a. (des lettres): d'un même son, monotone, (von Buchstaben): einen Laut habend.

Единозéмецъ, мца, m. un compatriote, ein Landsmann.

Единозéмка, и, f. une compatriote, eine Landsmänninn.

Единозéмство, а, n. l'état de deux

personnes, qui sont compatriotes, die Landsmannschaft.

Единоименный et Одноименный, ная, ное, a. d'un même nom, gleichen Namen führend, gleichnamig.

Единокро́вникъ, а, m. le consanguin, der Blutverwandte.

Единокро́вный, ая, ое, — кро́венъ, вна, вно, a. consanguin, blutverwandt.

Единоле́тіе, я, n. la durée d'un an, die Einjährigkeit.

Единоле́тный, ая, ое, a. d'un an, einjährig.

Единома́терній, яя, ее, a. né de la même mère, von einer Mutter.

Единому́дренно, ad. unanimement, einmüthig.

Единому́дренный, v. Единому́дрый.

Единому́діе, я, n. l'harmonie, l'unanimité, die Einträchtigkeit, Einhelligkeit.

Единому́дрствую, ешь, ствовать, v. n. être d'accord, einmüthig seyn.

Единому́дрый, ая, ое, a. unanime, d'accord, einträchtig, einhellig, einmüthig.

Единомы́сленникъ, а, m. v. Единомы́шленникъ.

Единомы́сленно, ad. en bonne intelligence, unanimement, eines Sinnes, einträchtig.

Единомы́сленный, ая, ое, a. qui est d'accord, unanime, eines Sinnes, einstimmig, gleichgesinnt.

Единомы́сліе, я, n. le même sentiment; l'unanimité, la bonne intelligence, die Einstimmigkeit; das gute Vernehmen, die Eintracht.

Единомышле́ніе, я, n. la conformité des pensées, die Gleichförmigkeit im Denken.

Единомы́шленникъ, а, m. qui est du même sentiment, un partisan, der Gleichgesinnte, ein Anhänger.

Единонача́ліе, я, n. la monarchie, souveraineté, die Monarchie, Alleinherrschaft.

Единонача́льникъ, а, m. le monarque, le Souverain, der Monarch, Alleinherrscher.

Единонача́льство, а, n. v. Единонача́ліе.

Единонача́льствую, вуешь, ствовать, v. a. avoir le pouvoir souverain, régner souverainement, unumschränkt herrschen, allein regieren.

Единонра́віе, я, n. la conformité de caractère, de mœurs, die Gleichheit der Sitten, des Charakters.

Единонра́вный, ая, ое, a. conforme par les mœurs, par le caractère, von gleichen Sitten, gleichem, Charakter.

Единообра́зіе, я, n. Единообра́зность, и, f. l'uniformité, die Gleich- oder Einförmigkeit.

Единообра́зно, ad. uniformément, gleichförmig, einförmig.

Единообра́зный, ая, ое, a. uniforme, gleichförmig, einförmig.

Единоо́кій, ая, ое, — о́къ, а, о, a. borgne, einäugig.

Единоплеме́нникъ, а, m. — ме́нница, ы, f. une personne, qui sort de la même tige, eine Person von einem Stamme abstammend.

Единоплеме́нный, ая, ое, — ме́нъ, а, о, a. d'une même tige, von einem Stamme.

Единопоя́сникъ, а, m. (sl.) un cavalier de troupes legères, un soldat, ein leichter Reiter, ein Soldat.

Единоро́гъ, а, m. le licorne, le monocéros, das Einhorn; (monodon monoceros) le narval, der Narval, das See-Einhorn.

Единоро́дный, ая, ое, a. unique, eingeboren, einzig. Единородный сынъ, un fils unique, ein einziger Sohn, Единородная дочь, une fille unique, eine einzige Tochter.

Единосове́тенъ, тна, тно, a. qui est du même sentiment, gleichgesinnt, gleicher Meinung.

Единосове́тіе, я, n. la conformité des sentimens, die Gleichförmigkeit der Gesinnungen.

Еди́ность, и, f. l'accord, l'unité, die Einigkeit.

Единосу́щіе, я, n. la consubstantiabilité, die Einigkeit des göttlichen Wesens, die Alleinigkeit.

Единосу́щность, и, f. v. Единосу́щіе.

Единосу́щный, ая, ое, — су́щенъ, щна, щно, a. consubstantiel, eines Wesens, alleinig.

Единоутро́бный, ая, ое, — тро́бенъ, бна, бно, a. utérin, von einer Mutter.

Единохудо́жникъ, а, m. (sl.) un homme du même métier, der ein Gewerbe mit einem andern hat.

Единоцарственный, ая, ое, a. régnant en même tems avec un autre prince, gleichzeitig regierend mit einem ander Fürsten.

Еди́нощи, Еди́ною, ad. (sl.) une fois, einmal.

Еди́нственно, ad. uniquement, seulement, bloß, einzig und allein. Единственно его упражненіе состоитъ въ обученіи юношества, sa seule occupation consiste dans l'instruction de la jeunesse, seine einzige Beschäftigung besteht in dem Unterrichte der Jugend.

Еди́нственный, ая, ое, a. seul, unique, einzig, bloß.

Еди́нство, а, n. (de Dieu): l'unité; la concorde, (von Gott): die Einheit; die Einigkeit, Eintracht.

Еди́нствую, ешн, ствовати, v. n. (sl.) vivre seul, allein wohnen, für sich leben.

Еди́ный, ая, ое, Еди́нъ, а, о, a. (sl.) un, une, ein, eine, ein. Единъ по единому, l'un après l'autre, einer nach dem andern.

Единю, ни́ши, ни́ти, v. a. (sl.) unir vereinigen.

Единю́сь, ни́шися, ни́тися, v. r. (sl.) s'unir, sich vereinigen.

Ежа́, и, f. (dactylis glomerata) pied de poule, Hundsgras.

Еже, c. (sl.) afin que, damit. А еже, c. mais, afin que, aber damit, за еже, ad. parce que, weil.

Еже есть, ad. c'est-à-dire, das ist.

Ежева́тъ, а, о, a. opiniâtre, eigensinnig.

Ежеви́ка, и, f. (rubus fruticosus) la ronce, der Brombeerstrauch.

Ежевре́менно, ad. de tout tems, zu jeder Zeit.

Ежевре́менный, ая, ое, a. de tout tems, was zu jeder Zeit ist.

Ежего́дно, ad. annuellement, par chaque année, jährlich.

Ежего́дный, ая, ое, a. annuel, anniversaire, jährlich.

Ежедне́вно, ad. journellement, tous les jours, täglich.

Ежедне́вный, ая, ое, a. journalier, täglich.

Е́жели, (comme если), Ежели бы, Ежели же, c. si, wenn, wofern. Ежели бы ты остерегался, то бы это не случилось, si vous y aviez pris garde, cela ne seroit pas arrivé, hätten sie sich vorgesehen, so wäre das nicht geschehen.

Ежеминутно, ad. à chaque minute, à chaque moment, jeden Augenblick.

Ежеминутный, ая, ое, a. de tout moment, was alle Augenblicke geschiehet, augenblicklich.

Ежемѣсячно, ad. chaque mois, tous les mois, monatlich.

Ежемѣсячный, ая, ое, a. de chaque mois, monatlich. Ежемѣсячный щетъ, le compte du mois, die monatliche Rechnung, ежемѣсячное жалованье, un mois de paye, der monatliche Gehalt.

Еженедѣльно, ad. chaque semaine, toutes les semaines, jede Woche, wöchentlich.

Еженедѣльный, ая, ое, a. hebdomadaire, wöchentlich. Еженедѣльное изданіе, un journal, ouvrage hebdomadire, eine Wochenschrift.

Ежечасно, ad. à toute heure, d'une heure à l'autre, jede Stunde, stündlich. Мы ежечасно его ожидаемъ, nous l'attendons à toute heure, wir erwarten ihn stündlich.

Ежечасный, ая, ое, a. horaire, stündlich.

Ежо́вникъ, а, m. (hydnum) espèce de champignon, eine Art Pilz.

Ежо́вина, ы, f. la peau d'un hérisson, die Igelshaut.

Ежовъ глазъ, (thlaspi bursa pastoris) le thlaspi, Täschelkraut.

Ежо́вый, ая, ое, a. de hérisson, vom Igel.

Е́жусь, ишся, съе́жился, съе́жусь, съе́житься, житься, v. r. se hérisser, sich zusammenrollen.

Е́жъ, а, m. un hérisson, ein Igel.

Ежъ морской, (echinus), l'oursin, der Seeigel.

Езе́рный, v. Озе́рный.

Езеро, а, n. (sl.) le lac, der See.

Е́зъ, а, m. un parc, ein Fischwehr.

Ей, ad. oui, vraiment, ma foi,

jagewiß, wahrlich. Ей, ей, vraiment, gewiß, wahrlich.

Екклисіа́рхъ, а, m. l'inspecteur du réglement des affaires ecclésiastiques; le prêtre qui a sous son inspection les vêtemens et d'autres choses d'une église, der Aufseher der Kirchenordnung; der Priester, welcher die Gewänder und andere Kirchensachen unter seiner Aufsicht hat.

Ексáрхъ, а, m. l'Exarque, der Exarch.

Екте́нія, и, f. prière, que lit le diacre ou un autre ecclésiastique, à qui le chœur répond; ou: Seigneur ayez pitié de nous! ou: exaucez-nous, accordez-nous l'accomplissement de nos prières, ein von dem Diakonus oder andern Geistlichen verlesenes Gebet, worauf der Chor antwortet, entweder: Herr Gott, erbarme dich unser! oder: erhöre uns, gib uns Erfüllung unserer Bitten.

Елбо́пъ, а, m. un navire à rames dans les rivières, ein Fahrzeug mit Rudern auf den Flüssen.

Е́ле, ad. (sl.) à peine, kaum, mit Mühe.

Еле́й, я, m. (sl.) l'huile; le chrême, l'huile sainte, das Oehl, Baumöhl; der Chrysam, das Salböhl. Елей святый, l'huile sainte, dont on se sert pour oindre, le chrême, das heilige Oehl, der Chrysam, das Salböhl.

Еле́йный, ая, ое, a. fait pour l'huile, für das Oehl gemacht. Елейный стручекъ, (T. d'Eglise) la petite houpe avec laquelle on met le chrême, das Pinselchen, mit welchem der Chrysam aufgelegt wird.

Еле́нецъ, нца, m. (lucanus cervus) le cerf volant, der Feuerschröter.

Еле́ница, ы, f. la biche, die Hirschkuh.

Еле́ній, нья, нье, a. (sl.) v. Олений.

Еле́нь, я, m. (sl.) le cerf, der Hirsch.

Елеопома́заніе, я, n. l'onction, die Salbung.

Елеопомазу́ю, ешь, за́пи, v. a. (sl.) oindre, salben.

Елеопомазу́юсь, ешся, маза́пися, v. r. être oint, gesalbt werden.

Елеосвяща́ю, еши, ща́пи, v. a. (sl.) donner l'extrême onction, die letzte Oehlung geben.

Елеосвяща́юся, ешися, ща́пися, v. p. (sl.) recevoir la dernière onction, die letzte Oehlung bekommen.

Елеосвяще́ніе, я, n. la dernière onction, un des sept s'acrements de l'église grecque et romaine, die letzte Oehlung, eines der sieben Sakramente der Griechischen und Römischen Kirche.

Еле́цъ, льца, m. (cyprinus dobula) l'alose, der Mayfisch, Döbel, Häseling.

Ели́жды, Еликожды, ad. (sl.) toutes les fois, so oft.

Ели́ко, ad. (sl.) autant que, d'autant plus, so sehr, so viel.

Ели́ко, ели́ко, ad. (sl.) bientôt, bald, in kurzem.

Елисе́йскія поля́, les champs élysées, die elysäischen Felder.

Е́лка, и, f. d. v. Ель.

Еллебори́нъ, а, m. (serapias helleborine) l'elleborine, breitblättrige, wilde Nieswurz.

Ело́вый ou Е́левый, ая, ое, a. de sapin, tannen. Еловый лѣсъ, du bois de pesse, d'épicéa, Tannenholz, еловое ведро, un seau de pesse, de sapin, ein Eimer von Tannenholz, еловая кора, l'écorce de pesse, d'épicéa, Tannenrinde.

Е́лочка, и, f. d. v. Ель.

Ель, е́ли, f. la pesse, épicéa, le sapin rouge, die Rothtanne, der Granbaum.

Е́льникъ, ка, m. une forêt d'épicéas; des branches de sapin découpées, dont on jonche en Russie les chambres, ein Tannenwald; klein gehackte Zweige von Rothtannen, die man in Rußland in die Stuben streut. Вся дорога была усыпана ельникомъ, tout le chemin étoit jonché de branches coupées d'épicéa, de sapin, der ganze Weg war mit Grünstrauch bestreut.

Е́льничекъ, чка, m. d. v. Е́льникъ.

Еме́цъ, мца, m. un homme, qui se fait acheter, ein Mensch, der sich bestechen läßt.

Емки́, ко́въ, pl. des badines, pincettes à charbon, die Feuerzange.

Е́мкій, ая, ое, Емокъ, емка, ко, a. ce qui peut contenir beaucoup,

worin viel gehet, das viel fassen kann. Не великъ сосудъ, да емокъ, le vase n'est pas grand, mais il y entre beaucoup, das Gefäß ist zwar nicht groß, aber es geht viel hinein.

Е́млю, е́млешь, я́лъ, и́мъ, я́ти, v. a. prendre, nehmen

Е́млюся, лешися, я́тися, v. r. saisir, greifen, ergreifen; comme v. p. être pris, genommen werden.

Ему́, datif, du pronom, онъ, à lui, ihm.

Ендова́, ы, f. espèce de vase de métal, ou de terre, eine Art metallenen oder irdenen Gefäßes.

Ендо́вка, и, f. d. v. Ендова́.

Ендо́вочка, и, f. d. v. Ендова́.

Ено́тъ, а, m. (viverra genotta) la genette, die Genettkatze.

Энтомоло́гія, и, f. l'Entomologie, die Entomologie, Insektenkunde.

Епа́кта, ы, f. l'épacte, die Epacte

Епане́чка, и, f. un mantelet, ein Mäntelchen.

Епане́чный, ая, ое, a. de mantelet, dazu gehörig.

Епанчá, и, f. manteau, ein Mantel.

Епархіа́льный, ая, оё, a. épar-chial, d'Eparchie, zur Eparchie gehörig.

Епа́рхія, и, f. l'Eparchie, der Gerichtssprengel eines Bischofs, die Eparchie. Новогородская, Московская Епархія, l'Eparchie de Novgorod, de Moscou, die Nowgorodsche, Moskowische Eparchie.

Епа́рхъ, а, m. l'Eparque, der Eparch.

Епа́ршій, ая, ее, a. d'Eparque, dem Eparch eigen.

Епископія, и, f. l'Evêché, das Bisthum.

Еписко́пскій, ая, ое, Еписко́пль, пля, пле, a. épiscopal, bischöflich. Епископская мантія, le manteau d'Evêque, der Bischofsmantel.

Еписко́пство, а, n. l'Episcopat; un Evêché, die Würde eines Bischofs; ein Bisthum.

Еписко́пствую, ешь, ствовать, v. n. être Evêque, Bischof seyn.

Еписко́пъ, а, m. un Evêque, ein Bischof.

Епита́фія, и, f. une épithaphe, eine Grabschrift.

Епитимія, міи, f. la pénitence publique, l'amende honorable, die öffentliche Kirchenbuße.

Епитрахи́ль, и, f. une partie du vêtement des ecclésiastiques grecs, qui va du col, où il est attaché, jusqu'aux pieds, étant garni au bout de franges, l'épitrachyle, ein Theil der griechischen Priesterkleidung, welche vom Halse, um welchen es befestigt wird, vorn bis auf die Füße herabhängt, und unten mit Franzen versehen ist, das Epitrachilion.

Епитрахи́льный, ая, ое, a. d'épitrachyle, zum Epitrachilion gehörig.

Епо́ха, и, f. l'époque, die Epoche.

Епсо́мская соль, le sel neutre naturel, das Bittersalz.

Ербои́зъ, а, m. (mus jaculus), le gerbo, der Springhase, Erdhase.

Ерга́къ, а, m. chez les cosaques et Tatares nomades: une pelisse de peaux de poulains, bei den Kosaken und nomadischen Tataren: ein Pelz aus den Fellen junger Pferdefüllen.

Ересенача́льникъ, а, m. l'auteur d'une hérésie, der Urheber einer Ketzerei.

Е́ресь, и, f. l'hérésie, la secte, die Ketzerei, Secte.

Ерети́къ, а, m. un hérétique, schismatique, ein Ketzer.

Ерети́ца, ы, f. une hérétique, eine Ketzerinn.

Ерети́ческій, ая, ое, a. hérétique, ketzerisch. Еретическое ученіе, une doctrine hérétique, eine ketzerische, irrige Lehre, eine Irrlehre.

Ерети́чество, а. n. l'hérésie, die Ketzerei.

Ерети́чествую, ешь, ствовать, v. n. avoir des sentimens hérétiques, ketzerische Meinungen hegen.

Е́рикъ, а, m. un petit ruisseau, ein kleiner Bach.

Ерлы́къ, а, m. une attestation: une étiquette, ein Schein; die Ueberschrift an einem Arzneiglase, auf einem Sacke. Отпустить по ерлыку вещи, remettre des effets d'après le passe-avant, Sachen nach einem Verzeichnisse ablassen.

Ерлы́чекъ, чка, m. d. v. Ерлы́къ.

Ерникъ, а, m. du bois menu, nie driges Holz.
Еродіевъ, а, о, a. de héron, vom Reiher.
Еродія, и, f. le héron, der Reiher.
Ерола́шь, и, f. du nonsens, Unsinn.
Еро́шка, и, f. une tête moutonnée, ein Krauskopf.
Еро́шки, шекъ, pl. espèce de jeu populaire, eine Art Volksspiel.
Еро́шу, шишь, взъеро́шилъ, взъеро́шу, шить, взъеро́шить, v. a. ébouriffer les cheveux, bei den Haaren zausen, die Haare verwirren.
Еро́шусь, шиться, v. r. se hérisser; hérisser les plumes, sich sträuben, in die Höhe stehen; die Federn sträuben. Лошадь ерошится, le cheval hérisse ses crins, das Pferd sträubt sich.
Еруно́къ, нка̀, m. l'équerre pliante, der Winkelmesser.
Ерше́вый, ая, ое, a. de perche, was am Kaulbarse ist.
Ершъ, а̀, m. (perca cernua) la petite perche de rivière, der Kaulbars.
Еръ, а, m. le yere, lettre, das Jehr, ein Buchstabe.
Еры́, ро́въ, pl. le yeri, lettre, das Jerü, ein Buchstabe.
Еры́га, и, m. un homme, qui a depensé tout, un prodigue; espèce de grand filet à grandes mailles, der alles verschwendet hat; eine Art großer Netze.
Еры́жный, ая, ое, a. de prodigue, dem Verschwender eigen.
Ерь, е́ря, m. le yehre, der Buchstabe Jehr.
Есау́лъ, а, m. une place d'officier dans les troupes Cosaques, eine Officierstelle in den Kosakenregimentern.
Есе́нній, v. Осе́нній.
Есень, (sl.) v. О́сень.
Есмь, еси̇, бы́ть, v. aux. être, seyn.
Есте́ственно, ad. naturellement; essentiellement, natürlicher Weise, wesentlich.
Есте́ственный, ая, ое, a. naturel; essentiel, natürlich; wesentlich. Естественныя произведенія, des productions de la nature, Naturproducke, естественныя силы, les forces de la nature, die Kräfte der Natur, естественное право, le droit naturel, das Naturrecht.
Естество̀, а̀, n. la nature; la substance, die Natur; das Wesen.
Естествосло́віе, я, n. la physique, die Naturlehre, Physik.
Е́стествосло́вный, ая, ое, a. physique, physical, physisch, physikalisch.
Естествосло́въ, а,— сло́вецъ, вца, m. un physicien, naturaliste, ein Naturforscher, Naturkundiger.
Естраго́нъ, а, m. (artemisia dracunculus) l'estragon, Dragua, Kaisersalat.
Есть, la lettre yehste, der Buchstabe Jehst.
Е́стьли, c. si, pourvu que, wenn.
Етотъ, v. Этотъ.
Ефе́съ, а, m. la poignée d'une épée, das Degengefäß.
Ефи́мокъ, мка, m. un écu d'Hollande, ein Albertsthaler.
Ефи́мочный, ая, ое, a. d'écu, von einem Thaler.
Ефре́йтерскій, ая, ое, a. d'anspessade, dem Gefreiten eigen.
Ефре́йтеръ, а, m. l'anspessade, der Gefreite.
Ефроси́на, ы, f. (m. v.) les anses d'un canon, das Ohr an der Kanone.
Ехи́дна, ы, f. (coluber berus) Европе́йская, la vipère, die europäische Natter.
Ехи́днинъ, а, о, a. de vipère, von der Natter.
Ехи́дничаю, v. Ехи́дствую.
Ехи́дничество, а, n. la malice, malignité, die Bosheit, Tücke.
Ехи́дство, v. Ехи́дничество.
Ехи́дствую, вуешь, ствовать, v. n. être malicieux, méchant, boshaft, tückisch seyn.
Ещѐ, ad. encore une fois, encore; déjà, noch einmal, noch; schon.
Ещѐ не, ad. pas encore, noch nicht.
Еѳимо́ны, новъ, pl. les prières ou service, qu'on fait le soir pendant la première semaine du carême, eine Betstunde, welche des Abends in der ersten Woche der großen Fasten gehalten wird.

Ефи́рный, ая, ое, a. éthéré, ätherisch.
Ефи́ръ, а, m. l'éther, der Aether, Lufthimmel.
Ева́нгеліе, v. Ева́нгеліе.
Евхари́стія, v. Евхари́стія.

Ж.

Ж, (Живете), (Givette) la septième lettre de l'alphabet russe, (Schiwete) der siebente Buchstabe des russischen Alphabets.
Жа́ба, ы, f. (rana bufo) le crapaud; l'esquinancie, die Kröte; die Bräune.
Жа́берный, ая, ое, a. de branchies de poisson, zu den Kiemen gehörig.
Жа́бикъ, а, m. (ichthyolites bufonites) la crapaudine, der Krötenstein.
Жаби́нецъ, нца, m. (ranunculus bulbosus) pied de corbin à racines rondes, knolliger Hasenfuß.
Жа́бій, бья, бье, a. de crapaud, von Kröten.
Жа́бникъ, v. Пятипалошникъ.
Жа́бный, ая, ое, a. d'esquinancie; servant contre l'esquinancie, von der Bräune; gegen die Bräune dienlich. Жабная болѣзнь, l'esquinancie, die Bräune; жабное лѣкарство, un remède contre l'esquinancie, ein Mittel gegen die Bräune.
Жабре́й, я, m. (anthirrinum major) linaire, Flachskraut.
Жа́брица, ы, f. (seseli annuum) le séséli annuel, jährliches Seselkraut.
Жа́бры, жа́беръ, pl. les branchies, die Kiemen. Жабры чертовы, (alopecurus), queue de renard, Fuchsschwanz.
Жа́воронникъ, а, m. le plus petit milan, hobereau, der kleinste Habicht, Lerchenfalke.
Жа́воронокъ, нка, m. (alauda) l'alouette, die Lerche. Жаворонокъ земляной или хохлатой, (alauda cristata) l'alouette huppée, die Haubenlerche; жаворонокъ лѣсной, (a. arborea) l'alouette des bois, le cougelier, die Baumlerche; жаворонокъ луговой, (a. pratensis), l'alouette des prés, la farlouse, die Wiesenlerche, Brachlerche; жаворонокъ полевой, (a. campestris), l'alouette des champs, die Rasenlerche, Graslerche; жаворонокъ степной, (a. alpestris), l'alouette des Alpes, die Schnee oder Winterlerche; жаворонокъ черной, (a. tatarica) l'alouette de Tartarie ou noire, die Tatarische oder schwarze Lerche.
Жа́вороночный, ая, ое, a. d'alouette, der Lerche eigen.
Жа́гра, ы, f. (m. v.) l'amadou; espèce d'ancienne arme, der Zunder; eine Art alter Waffen.
Жада́ніе, я, n. (m. v.) le désir immodéré, der unersättliche Wunsch.
Жада́ю, Жажда́ю, v. Жа́жду.
Жа́дничанье, я, n. l'avidité, der Heißhunger.
Жа́дничаю, чаешь, чать, v. n. anom. désirer avec ardeur, etwas begierig verlangen.
Жа́дно, ad. avidement, goulument, begierig, mit heftiger Begierde, unersättlich.
Жа́дность, и, f. l'avidité; la soif; un désir immodéré, die Gierigkeit, der Heißhunger; der Durst; eine unmäßige Begierde. Жадность къ богатству, la soif des richesses, der Durst nach Reichthum.
Жа́дный, ая, ое, Жа́денъ, дна, дно, a. vorace, affamé, gefräßig, heißhungrig.
Жа́жда, ы, f. la soif, der Durst, * un désir immodéré, eine heftige Begierde, ein heftiges Verlangen.
Жа́жденъ, ждна, ждно, a. (sl.) altéré, durstig.
Жа́жду, ждеши, жда́ти, v. n. avoir soif; désirer ardemment, dürsten; begierig verlangen. Онъ жаждетъ великихъ чести, il a soif des honneurs, er dürstet nach hohen Ehrenstellen.
Жа́ждущій, ая, ее, a. altéré, durstig, begierig.
Жа́леніе, я, n. la piqûre avec l'aiguillon, das Stechen mit dem Stachel.
Жа́листый, ая, ое, a. ayant un

grand aiguillon, einen großen Stachel habend.

Жа́лище, а, n. augm. v. Жа́ло.

Жа́лкій, ая, ое, Жа́локъ, лка, лко, a. pitoyable, déplorable, touchant, digne de compassion, kläglich, beklagenswerth, erbärmlich, elend. Находиться въ жалкомъ состояніи, se trouver dans un état déplorable, sich in einem kläglichen Zustande befinden, просить кого жалкимъ голосомъ, prier qu. d'une voix lamentable, plaintive, jemanden mit kläglicher Stimme bitten.

Жа́лко, ad. pitoyablement, lamentablement; cela fait pitié; c'est dommage, kläglich; es ist kläglich; es ist Schade. Говорить жалко, parler pitoyablement, kläglich reden; жалко, что сіе безъ меня случилось, c'est dommage, que cela se soit fait sans moi, das ist Schade, daß dies ohne mich geschehen ist.

Жа́ло, а, n. l'aiguillon, der Stachel.

Жа́лоба, ы, f. la plainte, die Klage, Beschwerde.

Жа́лобникъ, а, m. l'accusateur, der Kläger.

Жа́лобница, ы, f. la plainte, la requête, die Klage, Klagschrift.

Жа́лобно, ad. plaintivement, pitoyablement, lamentablement, kläglich, jämmerlich.

Жа́лобный, ая, ое, — бенъ, бна, бно, a. plaintif, pitoyable, lamentable, kläglich, jämmerlich.

Жа́лобщикъ, а, m. l'accusateur, le complaignant, der Kläger.

Жа́лобщица, ы, f. l'accusatrice, die Klägerinn.

Жа́лованіе, я, n. l'avancement à des charges plus hautes, la récompense, die Beförderung zu höhern Ehrenstellen, die Belohnung.

Жа́лованная гра́мота, un diplôme, une patente, ein Gnadenbrief.

Жа́лованный, ая, ое, a. recevant des appointemens; gratifié, Gehalt bekommend; begnadigt.

Жа́лованье, я, n. les gages, appointemens, das Gehalt, die Besoldung. Выдать жалованье, distribuer, donner les appointemens, die Besoldung geben, расписаться въ полученіи жалованья, signer la recette des appointemens, den Empfang des Gehalts durch seine Unterschrift bescheinigen.

Жа́лостливый, ая, ое, — ливъ, ва, во, a. compatissant, mitleidig.

Жа́лостно, ad. pitoyablement, lamentablement, kläglich.

Жа́лостный, ая, ое, — стенъ, стна, стно, a. pitoyable, déplorable, lamentable, lugubre, kläglich, jämmerlich, mitleidenswerth, elend.

Жа́лость, и, f. la commisération, la compassion, la pitié; la tristesse, das Erbarmen, die Wehmuth, das Mitleiden; die Betrübniß, Traurigkeit. Въ ней нѣтъ никакой жалости, elle n'a pas la moindre compassion, sie hat nicht das geringste Mitleiden.

Жа́луется кому что, on donne, on confère, man gibt, man ertheilet.

Жа́лую, ешь, пожа́ловалъ, пожа́лую, пожа́ловать, ловать, v. a. conférer, donner, faire cadeau; aimer, venir voir, ertheilen, geben, schenken; lieben; besuchen. Онъ его не очень жалуетъ, il ne l'aime pas trop, er ist ihm eben nicht sehr gewogen, жалуйте къ намъ почаще, venez donc nous voir plus souvent, besuchen sie uns doch öfter.

Жа́луюсь, ешся, пожа́ловался, пожа́луюсь, вашься, пожа́ловаться, v. c. se plaindre, se lamenter être fâché, chagriné, sich beklagen, sich beschweren, unwillig, verdrüßlich seyn. Жаловаться на слабость своего здоровья, se plaindre de sa mauvaise santé, über seine schwache Gesundheit klagen.

Жа́ль, и, f. la pitié, das Mitleiden; comme ad. c'est dommage, es ist Schade. Напала на всѣхъ жаль, tous ont été saisis de pitié, alle wurden von Mitleiden ergriffen; мнѣ жаль будетъ съ вами разстаться, il me fera de la peine de me séparer de vous, es wird mir leid thun, mich von ihnen zu trennen.

Жа́льцо, а, m. d. v. Жа́ло.

Жалѣніе, я, n. le regret, la compassion, das Mitleiden; жалѣніе

денегъ, le regret de l'argent, das Mitleiden, Bedauern; das Schonen des Geldes.

Жалѣю, ешь, пожалѣлъ, пожалѣю, лѣть, пожалѣть, v. n. avoir compassion, regretter, plaindre, se repentir; ménager, Mitleiden haben, bedauern, beklagen; sparen. Жалѣть о потерѣ своихъ друзей, plaindre la perte de ses amis, den Verlust seiner Freunde beklagen; жалѣть денегъ, regretter l'argent, das Geld schonen; онъ самаго себя не жалѣетъ, il ne se ménage pas lui-même, er schont sich selbst nicht.

Жа́лю, лишь, ужа́лилъ, ужа́лю, лить, ужа́лить, v. a. piquer, stechen.

Жа́люсь, лишся, литься, comme a v. piquer, stechen.

Жара́, ы, f. la grande chaleur de l'été, die große Hitze im Sommer.

Жа́реніе, я, n. l'action de rôtir, das Braten.

Жа́реное, наго, n. du rôti, Gebratenes, der Braten.

Жа́реный, ая, ое, a. rôti, gebraten.

Жаркая́ икра́, chez les pêcheurs d'Astracan: du caviar salé grenu, so nennen die astrachanischen Fischer den kornigen gesalzenen Kaviar.

Жаркая́ ры́ба, chez les pêcheurs d'Astracan: de grands esturgeons et d'autres poissons, qu'on a pêché au milieu de l'été, bei den Astrachanischen Fischern: Hausen und andere Fische, die mitten im Sommer gefangen sind.

Жаркая́ ча́сть, un morceau de bœuf, qu'on emploie pour le rôti, ein Stück Rindfleisch zum Braten.

Жаркій цвѣтъ, la couleur jaune foncée, eine dunkelgelbe Farbe.

Жа́ркій, ая, ое, Жа́рокъ, рка, рко, a. chaud, brûlant, warm, heiß.

Жа́рко, ad. chaudement; avec chaleur, vivement; il fait chaud, heiß; hitzig, eifrig; es ist warm. Войска съ обѣихъ сторонъ весьма жарко сражались, des deux côtés les troupes combattirent vaillamment, man focht von beiden Seiten sehr hitzig.

Жаркова́тъ, а, о, a. un peu chaud, etwas warm.

Жарко́е, ка́го, n. le rôti, der Braten.

Жарова́я ту́ша, le foyer, c'est ainsi qu'on appelle dans le fourneau, la place, où l'on met le bois, so heißt im Ofen der Platz, wo das Holz hingelegt wird.

Жарови́къ, а, m. le foyer des poëles chymiques, der Heerd in den chemischen Oefen.

Жарови́ня, и, f. le réchaud, das Feuerbecken.

Жаръ, а, m. la chaleur, l'ardeur; la braise, des charbons ardents; * l'ardeur, l'emportement, le feu, die Hitze, Gluth; glühende Kohlen, * der Eifer, die Heftigkeit, das Feuer. У меня́ жаръ въ головѣ, je me sens une chaleur dans la tête, ich empfinde im Kopfe Hitze, защищать что съ жаромъ, défendre qch. avec chaleur, etwas hitzig vertheidigen, солнечный жаръ, l'ardeur du soleil, die Sonnenhitze; стихотворческій жаръ, la chaleur de la composition, das dichterische Feuer, das Dichterfeuer.

Жаръ птица, (struthio casuarus) le casoar, der Casuar.

Жа́рю, ришь, изжа́рилъ, изжа́рю, рить, v. a. rôtir; cuire; (du soleil): brûler, braten; backen; (von der Sonne): brennen, stechen.

Жа́рюсь, рится, изжа́рился, изжа́рюсь, рится, изжа́риться, v. p. être rôti, gebraten werden; v. r. se chauffer, sich wärmen.

Жа́тва, ы, f. la moisson, récolte; le champ, où se fait la récolte, le tems de la moisson, die Ernte, die Flur, das Erntefeld, die Erntezeit. Богатая, изобильная жатва, une riche, abondante récolte, moisson, eine reiche Ernte.

Жа́твенный, ая, ое, a. de moisson, zur Ernte gehörig.

Жа́тель, я, m. le moissonneur, der Schnitter.

Жа́тельница, ы, f. la moissonneuse, die Schnitterinn.

Жа́тіе, я, n. l'action de presser; de moissonner, das Drücken, Pressen; das Einernten.

Жа́тый, ая, ое, a. pressé, comprimé, moissonné, gedrückt, geerntet.

Жба́нецъ, нца, m. d. v. Жба́нъ.

Жба́нчикъ, а, m. d. v. Жба́нъ.

Жба́нъ, а, m. une cruche de bois, eine hölzerne Kanne.

Жва́ка, и, f. la mangeaille ruminée; la rumination; des feuilles de tabac, qu'on mâche, das Wiedergekäuete; das Wiederkäuen; Tobacksblätter zum Kauen.

Жва́ніе, v. Жева́ніе.

Жву́, v. Жую.

Жгу́, жже́шь, сжёгъ, сожгу́, жже́чь, сжёчь, v. a. brûler, torrefier, cuire; picoter la langue, prendre à la gorge; vexer, tourmenter, brennen; beißen, ſtechen; quälen, beunruhigen. Древніе жгли тѣла умершихъ, les anciens brûloient les corps morts, die Alten verbrannten die todten Körper, солнце жжетъ, le soleil brûle, die Sonne ſticht; кропива жжетъ, l'ortie pique, picote, die Neſſel brennt. Сердце жжетъ, j'ai une acrimonie dans l'estomac, ich habe das Sodbrennen. Любовь жжетъ, l'amour tourmente, vexe, die Liebe quält, beunruhigt

Жгу́сь, жже́шся, сожёгся, сожгу́ся, жже́чься, сожёчься, v. c. brûler, brennen; v. r. se brûler, ſich verbrennen. Кропива жжется, l'ortie brûle, die Neſſel brennt. Онъ какъ кропива жжется, c'est un chicaneur, das iſt ein Händelmacher. Платье, харчь жжется, les habillements, les vivres etc. sont extrêmement chers, die Kleidung, Lebensmittel u. ſ. w. ſind außerordentlich theuer.

Жгути́ть, жгучу́, v. a. anom. battre avec un mouchoir tortillé en queue, Plumpſack geben.

Жгу́тъ, а, m. un mouchoir tortillé en queue, der Plumpſack.

Жгу́честь, и, f. la chose corrosive, mordante, mordicante, das Aetzende, Freſſende, Beißende.

Жгу́чій, ая, ее, a. mordant, mordicant, corrosif, beißend, ätzend, freſſend.

Жгу́чій ка́мень, la pierre assienne, d'asso, der Aetzſtein.

Жда́ніе, я, n. l'attente, das Warten.

Жда́нный, ая, ое, a. attendu, gewartet.

Жду́, ждёшь, подождалъ, подожду́, жда́ть, v. a. attendre; espérer, warten, erwarten, hoffen. Вы можете за свои заслуги ждать награжденія, vous pouvez vous attendre à une récompense pour vos services, ſie können auf eine Belohnung für ihre Verdienſte rechnen.

Жду́сь, ждёшся, ждашься, v. r. s'attendre, espérer, attendre, ſich verſprechen, erwarten, hoffen.

Ждущій, ая, ее, a. en attendant, einer der wartet.

Же ou Жъ, c. aussi, de même; mais, auch, eben; aber. Тотъ же, le même, derſelbe.

Жева́ніе, я, n. l'action de mâcher, das Kauen.

Жева́ный, ая, ое, a. mâché, gekauet.

Жега́вица, ы, f. v. Горячка.

Жега́ло, а, n. le perçoir des maréchaux, der Bohrer der Schmidte.

Жего́мый, ая, ое, a. (sl.) ardent; chauffé, brennend; geheizt.

Жезлобіе́ніе, я, n. (sl.) l'action de battre avec le sceptre, das Schlagen mit dem Zepter.

Же́злъ, зла, m. (sl.) le bâton; le sceptre; la crosse, le bâton pastoral, der Stab, Stock, der Zepter; der Biſchofsſtab. Жезлъ размѣрный, v. Машта́бъ.

Жела́емый, ая, ое, a. ce qu'on désire, souhaité, das, was man wünſcht; gewünſcht, erwünſcht.

Жела́ется, жела́лось, v. i. il seroit à souhaiter, es wäre zu wünſchen.

Жела́ніе, я, n. le souhait, le désir, l'envie, der Wunſch, das Verlangen, die Sehnſucht. Удовлетворить чьимъ желаніямъ, satisfaire les désirs de qn. jemandes Wünſche befriedigen, ограничивать желанія, borner ses désirs, ſeine Wünſche begränzen, исполнить чье желаніе, remplir le souhait de qn, jemandes Wunſch erfüllen.

Жела́нный, ая, ое, a. désiré, souhaité, gewünſcht, erwünſcht.

Жела́тель, я, m. qui souhaite qch., der etwas wünſcht.

Жела́тельно, ad. il est, c'est à souhaiter, il est à désirer que, es iſt, es ſtehet zu wünſchen.

Жела́тельный, ая, ое, — ленъ, льна, льно, a. désirable, souhaitable, was zu wünſchen iſt, wünſchenswerth.

Жела́ю, ла́ешь, пожела́лъ, пожела́ю, ла́ть, пожела́ть чего, v. a. souhaiter, désirer, vouloir, wünſchen, verlangen, begehren. Желать богатства, чести, désirer les richesses, les honneurs, Reichthum, Ehre wünſchen, всѣ желаютъ мира, tout le monde souhaite la paix, jedermann wünſcht den Frieden.

Желва́къ, а, m. une excrescence, un squirre, une loupe, ein Auswuchs, ein Gewächs, ein Ueberbein

Желва́стый, ая, ое, a. plein d'excrescences, voll Gewächſe.

Желвачёкъ, чка, m. d. v. Желва́къ.

Же́лвь, и, f. la tortue, die Schildkröte.

Железа́, v. Желѣза́.

Желе́зникъ, а, m. v. Дереза́.

Же́лкну, нешь, кнуть, v. n. jaunir, gelb werden.

Желна́, ы, f. (picus martius) le pic noir, der Schwarzſpecht.

Желоби́стый, ая, ое, a. plein de gouttières, de raies, voll Rinnen, Streifen.

Желоблю́, и́шь, вы́желобилъ, вы́желоблю, вы́желоби́шь, би́ть, v. a. creuser, caver comme une auge, aushöhlen als eine Mulde.

Желобова́тый, ая, ое, a. creux, concave, rinnenförmig.

Желобови́на, ы, f. le creux d'une gouttière; le lit d'une rivière, die Höhlung einer Röhre; das Bett eines Fluſſes.

Желобо́къ, бка, m. d. v. Жо́лобъ.

Желобо́чекъ, чка, m. d. v. Жо́лобъ.

Же́лобъ, v. Жо́лобъ.

Же́лтая боле́знь, v. Желту́ха.

Же́лтенкій, ая, ое, a. un peu jaune, etwas gelb.

Желтёхонекъ, нька, нько, a. trop, tout jaune, zu, ganz gelb.

Желтизна́, ы, f. le jaune, la couleur jaune, das Gelbe, die gelbe Farbe.

Желтни́къ, а, m. (rhus cotinus) le fustet des corroyeurs, Farberbaum, Gelbholz.

Желтобрю́шка, и, f. (motacilla citreola) espèce de hoche-queue jaune, eine Art gelber Bachſtelzen.

Желтова́то, ad. d'une manière jaunâtre, gelblich.

Желтова́тый, ая, ое, — ва́тъ, а, о, a. jaunâtre, gelblich.

Желтоколи́чный, ая, ое, — ченъ, чна, чно, a. (sl) sans honte, effronté, unverſchämt.

Желтокоре́нь, рня, m. (statice armeria) la statice, — красной или вязникъ, (s. limonium) le behen rouge, rother Behen.

Желто́къ, тка, m. le jaune d'œuf, das Gelbe vom Ei, das Eidotter.

Желтоле́нъ, льна, m. (peucedanum officinale) peucedane, fenouil de porc, Roßkümmel, Haarſtrang, Saufenchel.

Желтопу́зикъ, а, m. la plus grande espèce de serpens dans la Russie méridionale, à ventre jaune, die größte Art Schlangen in ſüdlichen Rußland, mit einem gelben Bauche.

Желтопу́зъ, а, m. v. Желтопу́зикъ.

Желтосли́вникъ, а, m. v. Абрикосъ.

Же́лтость, и, v. Желтизна́.

Желтоцве́тъ, а, m. v. Стародубка.

Желто́чекъ, чка, m. d. v. Желто́къ.

Желту́ха, и, f. la jaunisse, die Gelbſucht.

Же́лтый, ая, ое, Же́лтъ, а, о, a. jaune, gelb.

Желте́ю, ешь, пожелте́лъ, пожелте́ю, те́ть, пожелте́ть, v. n. jaunir, gelb werden.

Желте́юсь et Желту́юсь, ешся, те́ться, v. c. être, paroître jaune, gelb ſeyn, ſcheinen.

Желтю́, ти́шь, вы́желтилъ, вы́желчу, ти́ть, вы́желтить, v. a. rendre jaune, peindre en jaune, gelb machen, gelb färben.

Желтяни́ца, ы, f. (carthamus tinctorius) le carthame, der Saflor, die Bürſtenpflanze.

Желтя́ница, ы, f, (sl.) la jaunisse, die Gelbſucht.

Желу́дки, ковъ, pl. les glands, die Eicheln.

Желу́докъ, дка, m. l'estomac, der Magen. Здоровый, слабый желудокъ, un estomac sain, débile ein geſunder, ſchwacher Magen, отягошить желудокъ, charger l'estomac, den Magen überladen.

Желу́дочный, ая, ое, a. d'estomac; stomachique, zum Magen gehörig; gut für den Magen.

Желудь, я, m. le gland, fruit, die Eichel; желудь морской, (lepas) les glands de mer, Meereichel.

Желче́ніе, я, n. l'action de teindre en jaune, das Gelbfärben.

Желче́ный, ая, ое, a. teint en jaune, gelb gefärbt.

Желчный, ая, ое, a. de fiel, zur Galle gehörig.

Желчь, и, f. le fiel, la bile, die Galle. Желчь у него разлилась, la bile s'est dégorgée; il a la jaunisse, die Galle hat ſich ergoſſen; er hat die Gelbſucht.

Желёза, ы, f. Желёзки, зокъ, pl. la glande; des glandes enflées, die Drüſe, Mandel am Halſe; geſchwollene Mandeln. Оточенныя, шаровидныя желёза, les glandes conglobées, einfache Drüſen. Сложенныя желёза, des glandes composées, zuſammengeſetzte Drüſen Паховыя желёза, glandes inguinales, die Achſel- oder Leiſtendrüſen. Яремныя, шейныя желёза, les glandes jugulaires, die Droſſeladern oder Droſſelblutadern.

Желёза, зъ, pl. les fers, les menottes, les ceps; * un fardeau, die Feſſeln, Bande, Ketten; * eine läſtige Sache, eine Laſt. Посадить кого въ желёза, mettre qn. aux fers, einen in Ketten ſchmieden, держать въ желёзахъ, tenir qn. dans les fers, einen in Ketten halten.

Желёзина, ы, f. les scories de fer, Eiſenſchlacken.

Желёзи́стый, ая, ое, a. plein de glandes, glanduleux; ferrugineux, martial, voller Drüſen, drüſig; eiſenhaltig; желёзистый галмей, de la calamine ferrugineuse, eiſenhaltiger Galmei.

Желёзко, а, n. la pointe d'une flèche; le fer du rabot, die Pfeilſpitze; das Hobeleiſen.

Желёзникъ, а, m. (verbena officinalis) la verveine, Eiſenkraut.

Желёзница, ы, f. (clupea alosa) l'alose, die Elſe, Alſe.

Желёзный, ая, ое, a. de fer, eiſern. Желёзной заводъ, une fabrique de fer, ein Eiſenwerk, желёзной рядъ, le marché au fer, der Eiſenmarkt. Желёзной купоросъ, le vitriol vert, Eiſenvitriol. Желёзной черной блесняк, mine de fer noire, ſchwarzer Eiſenglimmer, желёзной красной блесняк, mine de fer micacée rougeâtre, Eiſenrahm, Eiſenmann. Желёзной колчеданъ, la pyrite ferrugineuse, Eiſenkieß. Желёзная сѣрая руда, mine de fer grisâtre, graues Eiſenerz, желёзная горючая руда, mine de fer charbonneuse, Eiſenbranderz, желёзная бѣлая или шпатовая руда, mine de fer blanche, Eiſenſpath, Stahlſtein, ſpathiger Eiſenſtein.

Желёзнякъ, а, m. la pierre ferrugineuse; une brique très-dure, Eiſenſtein; ein ſehr harter Backſtein.

Желёзо, а, n. le fer; * des armes, das Eiſen; * Waffen, Eiſen, желёзо самородное, du fer natif, gediegenes Eiſen Куй желёзо, пока горячо, (prov.) il faut battre le fer pendant qu'il est chaud, man muß das Eiſen ſchmieden, ſo lange es warm iſt.

Желёзцо, а, n. un petit morceau de fer, ein Stückchen Eiſen.

Жема́ненье, я, n. v. Жема́нство.

Жема́нистый, ая, ое, a. celui qui aime à affecter, der ſich gerne ziert.

Жема́нство, а, n. l'affectation, la minauderie, des façons, das gezwungene, gezierte Betragen, die Ziererei.

Жема́нъ, а, m. qui fait le précieux, der Zierbengel.

Жема́нюсь, нишся, нишься, v. c. affecter, faire des simagrées, minauder faire la précieuse, ſich zieren, affektiven.

Жемо́къ, мка, m. un morceau pétri

avec la main, ein mit der Hand geknetetes Stück.

Жему́лька, и, f. v. Жемо́къ.

Жемчу́гъ, а, m. la perle, die Perle. Какъ жемчугомъ унизано, se dit d'une écriture, où les lettres sont égales et belles; cette écriture est perlée, wird von einer Schrift gesagt, die gleiche und schöne Buchstaben hat; das ist wie gedruckt.

Жемчу́жина, ы, f. une perle, eine Perle. Случается и пѣтуху найти жемчужину, (un coq trouve aussi bien une perle), un pigeon aveugle ne laisse pas quelquefois de trouver un grain de blé, (ein Hahn findet auch wohl eine Perle), eine blinde Henne findet bisweilen auch eine Erbse.

Жемчу́жинка, и, f. d. v. Жемчу́жина.

Жемчу́жникъ, а, m. un marchand de perles, der Perlenhändler.

Жемчу́жный, ая, ое, a. de perles, von Perlen. Жемчужная раковина, la nacre de perle, la mère-perle, die Perlmutter.

Жемчужо́къ, жка, m. de petites perles, kleine Perlen.

Же́мъ, а, m. un pressoir, eine Presse.

Жена́, ы, f. la femme, l'épouse, die Frau, die Gattinn.

Жена́тый, ая, ое, Жена́тъ, а, о a. marié, verheirathet. Онъ человѣкъ женатой, c'est un homme marié, il est marié, er ist ein verheiratheter Mensch.

Жени́дьба, ы, f. le mariage, die Heirath.

Женихо́въ, а, о, a. du promis, des Bräutigams.

Жени́хъ, а, Женишо́къ, шка, d. m. le promis, der Bräutigam.

Жени́ща, ы, f. (T. de mépris) une femme, une malheureuse, ein Weib.

Же́нка, и, f. la petite femme, das Weibchen.

Же́ннинъ, а, о, a. de la femme, der Frau gehörig.

Женолюби́вый, ая, ое, — би́въ, а, о, a. adonné aux femmes, dem Frauenzimmer ergeben.

Женоненстово́вство, а, n. l'impudicité, die Unkeuschheit.

Женонеи́стовый, ая, ое, a. lascif, unzüchtig.

Женонра́вный, ая, ое, a. (sl.) efféminé, weibisch.

Женообра́зный, ая, ое, a. qui a un visage de femme, der ein Weibergesicht hat.

Женоподо́бно, ad. d'une manière ressemblante aux femmes, den Frauen ähnlich, weibisch.

Женоподо́бный, ая, ое, — до́бенъ, бна, бно, a. ressemblant aux femmes, den Frauen ähnlich, weibisch

Женопокори́вый, ая, ое, — ри́въ, а, о, a. soumis aux femmes, den Weibern unterthänig.

Же́ночка, и, f. d. v. Жена́.

Же́нскій, ая, ое, a. de femme, weiblich. Женскій полъ, le sexe féminin, das weibliche Geschlecht, женское платье un habit de femme, ein Frauenkleid, женское рукодѣлье, de l'ouvrage de femmes, Frauenarbeit.

Жену́ти, жну́, не́ши, пожену́ти, v. a. (m. v.) suivre, poursuivre, folgen, verfolgen, nachsetzen

Же́нщина, ы, f. une femme, ein Frauenzimmer.

Женю́, же́нишь, ни́лъ. ню́, ни́ть, v. a. marier, verheirathen.

Женю́ся, же́нишся, ни́лся, ни́ться, v. r. se marier, sich verheirathen.

Жерди́ло, а, n. (vulg.) un homme de haute taille, maigre; * un échalas, une perche de houblon, ein langer, magerer Mensch; * eine Bohnenstange, Hopfenstange.

Же́рдка, и, f. d. v. Же́рдь.

Же́рдочка, и, f. une perche mince, eine dünne Stange.

Же́рдь, и, f. une perche mince et longue, eine dünne, lange Stange.

Жердя́ный, ая, ое, a. fait de perches minces et longues, aus dünnen, langen Stangen verfertigt.

Жерёбая, Жерёба, бой, a. pleine, trächtig

Жеребее́къ, йка, m. la courte paille; les coches sur la taille, der Looszettel; die Einschnitte auf dem Kerbholze.

Же́ребей, бья, m. le sort, das Loos, das Schicksal. Бросать жеребей,

tirer au sort, das Loos werfen, ziehen, losen.

Же́ребей тяглой, la taille, l'impôt, die Abgabe, die Steuer.

Жеребе́нокъ, нка, m. un poulain, das Füllen.

Жеребе́ночекъ, чка, m. d. v. Жеребе́нокъ.

Жеребе́цъ, бца̀, m. un étalon, un cheval entier, ein Hengst, Beschäler.

Жереби́ться, би́шся, ожереби́лся, ожереблю́сь, ожереби́ться, v. r. pouliner, mettre bas, fohlen.

Жеребцо́въ, а, о, a. de l'étalon, vom Hengste.

Жере́бчикъ, а, m. un jeune étalon: un poulain, ein junger Hengst; ein Füllen.

Жеребя́, бя́ти, n. v. Жере́бчикъ.

Жеребя́чей, чья, чье, a. de poulain; de l'étalon, vom Füllen; vom Hengste.

Жерло̀, à, n. l'orifice; l'œsophage, le gouffre; (dans la poésie): une bouche à feu, un canon, die Mündung: der Schlund, Abgrund: (in der Poesie): der Feuerschlund, die Kanone. Жерло огнедышущей горы, l'embouchure d'un volcan, die Oeffnung eines feuerspeienden Berges.

Жерно́вки, вокъ, pl. des yeux d'écrevisse, Krebsaugen.

Жерно́вный, ая, ое, a. de meule, vom Mühlsteine.

Же́рновъ, а, Жерново́къ, вка̀, d. m. une meule, der Mühlstein.

Жерновы́й, а́я, о́е, a. bon à faire des meules, zum Mühlsteine tauglich.

Жерноко́въ, а, m. qui fait des meules, der Mühlsteine macht.

Жеро́вина, ы. f. v. Клюква.

Же́ртва, ы, f. le sacrifice, l'offrande, das Opfer. Жертва очистительная, un sacrifice de propitiation, ein Söhnopfer, Авраамъ хотѣлъ принести въ жертву сына своего Исаака, Abraham voulut sacrifier son fils Isaac, Abraham wollte seinen Sohn Isaak opfern; принесть кого въ жертву своему гнѣву, sacrifier qn à sa colère, jemanden seinem Zorne aufopfern, учиниться жертвою мщенія, devenir la victime de la vengeance de qn., ein Opfer der Rache werden.

Же́ртвенная, ныхъ, pl. l'offrande, das Opfer.

Же́ртвенникъ, а, m. l'autel; le reposoir, der Altar; der Ruhealtar.

Же́ртвенный, ая, ое, a. de sacrifice, zum Opfer gehörig.

Же́ртвище, а, n. (sl.) le temple d'un idole, une pagode, ein Götzentempel, eine Pagode.

Же́ртвованіе, я, n. l'action de sacrifier, die Opferung.

Жертвоприноше́ніе, я, n. l'immolation, l'offrande, l'oblation, die Opferung, das Opfer.

Же́ртвую, вуешь, поже́ртвовалъ, поже́ртвую, вать, поже́ртвовать, кому чѣмъ, v. a. sacrifier, faire un sacrifice, opfern, aufopfern. Онъ пожертвовалъ отечеству жизнію своею, il a sacrifié sa vie pour la patrie, er hat sein Leben für sein Vaterland aufgeopfert, жертвовать другу имѣніемъ, sacrifier son bien pour son ami, sein Vermögen für seinen Freund aufopfern, я готовъ самъ собою пожертвовать, je suis prêt à me sacrifier moi-même, ich bin bereit mich selbst aufzuopfern.

Жеру́ха, и, f (nasturtium aquaticum) cresson d'eau, Brunnenkresse, Wasserkresse.

Же́рчій, ая, ее, a. (sl.) de sacrificateur, dem Priester gehörig.

Же́стеръ, а, m. (rhamnus catarthicus seu solutivus) le noirprun, la bourgepine, der Kreuzdorn.

Же́сткій, Же́сткой, ая, ое, Жёстокъ, тка̀, тко̀, a. dur, rude, roide, hart, rauh, steif.

Же́сткну, ешь, же́сткнуть, et Жестѣ́ю, ешь, ожестѣ́лъ ou пожестѣ́лъ, ожестѣ́ю ou пожестѣ́ю, жестѣ́ть, ожестѣ́ть ou пожестѣ́ть, v. n. devenir dur, rude, s'endurcir, hart werden.

Же́стко, ad. durement, hart, rauh.

Жесткова́то, ad. un peu rudement, etwas hart.

Жесткова́тость, и, f. une petite dureté, eine geringe Härte.

Жесткова́тый, ая, ое, — ва́тъ.

a, o, a. un peu dur, un peu rude, etwas hart.

Же́стокость, и, f. la dureté, la rudesse, die Härte, Rauhigkeit. Жестокость волосовъ, la dureté des cheveux, die Härte des Haars.

Жесто́кій, ая, ое, Жесто́къ, а, о, a. dur, cruel, impitoyable; rigide; affligeant; véhément, violent, impétueux, hart, grauſam, unbarmherzig; ſtreng; kränkend; heftig, ungeſtüm. Жестокая болѣзнь, une ſorte maladie, eine ſchwere Krankheit, жестокая разлука, une séparation douloureuse, eine ſchmerzhafte Trennung, возгорѣлась жестокая война, il s'alluma une guerre à mort, es entſpann ſich ein heftiger Krieg, дѣлать кому жестокіе выговоры, faire à qn des reproches sévères, einem bittere Vorwürfe machen, воздвигнуть жестокое гоненіе, faire une persécution violente, eine heftige Verfolgung erregen.

Жесто́ко, ad. durement, rigoureusement, cruellement, hart, ſtreng, grauſam.

Жестоковы́йный, ая, ое, a. (sl.) opiniâtre, halsſtarrig.

Жестоколи́чный, ая, ое, — ли́ченъ, чна, чно, a. impudent, effronté, ſchamlos, unverſchämt.

Жестокосе́рдіе, я, n. l'insensibilité, l'endurcissement du cœur, die Hartherzigkeit, Unempfindlichkeit.

Жестокосе́рдо, ad. impitoyablement, durement, hart, hartherzig.

Жестокосе́рдый, ая, ое, — се́рдъ, а, о, a. dur, impitoyable, hartherzig, hart.

Жесто́кость, и, f. la dureté, la rigueur; la véhémence, l'impétuosité, die Härte, Strenge; die Heftigkeit, der Ungeſtüm. Непріятель съ крайнею жестокостію поступилъ съ плѣнными, l'ennemi a usé de beaucoup de dureté envers les prisonniers, der Feind hat die Gefangenen ſehr unbarmherzig behandelt, волны съ жестокостію ударялись о судно, les vagues donnèrent avec impétuosité contre le navire, die Wellen ſchlugen mit Ungeſtüm an das Fahrzeug, вѣтръ свирѣпствовалъ съ жестокостію, le vent souffla avec impétuosité, der Wind war ſehr ungeſtüm.

Же́стость, и, f. (sl.) la rigueur de l'air, die Rauhigkeit der Luft.

Жесточу́, чи́шь, чи́ть, v. a. rendre dur, rude, grob, rauh machen.

Же́сточь, и, f. (m. v.) l'attaque violente; une conduite déréglée, der heftige Angriff; das zügelloſe Betragen.

Жесточе́е, ad. plus durement, plus cruellement, härter, grauſamer.

Же́сточе, ad. comp. plus durement, plus rudement, härter.

Жесточу́, чи́шь, зажести́лъ, зажещу́, сти́ть, зажести́ть, v. a. rendre dur, hart machen, härten.

Же́сть, и, f. le fer blanc, das Blech.

Жестѣю, v. Же́сткну.

Жестяни́къ, а, m. le ferblantier, der Klempner.

Жестя́нка, и, f. une boëte de fer blanc, eine blecherne Büchſe, Doſe.

Жестяно́й, а́я, о́е, a. de fer blanc, blechern, von Blech.

Же́чь, v. Жгу́.

Жже́ніе, я, n. l'action de brûler, das Brennen.

Жже́нка, и, f. l'eau de vie, der Branntwein.

Жже́ный, ая, ое, a. brûlé, gebrannt.

Живе́те, la lettre givete, der Buchſtabe Shiwete.

Живе́тъ, v. i. il arrive; cela passe, passablement, es geſchiehet, es ereignet ſich; es trifft ſich; es gehet an, ſo ziemlich. Богатъ ли онъ? живетъ; est-il riche? assez, passablement, iſt er reich? ſo ziemlich.

Живи́тель, я, m. qui vivifie, qui conserve tout, der alles belebt, erhält.

Живи́тельный, ая, ое, a. vivifiant, animant; des remèdes: guérissant, belebend, beſeelend; von Arzneimitteln: heilend.

Живи́ца, ы, f. du galipot, weißes Fichtenharz.

Живлю́, ви́шь, оживи́лъ, оживлю́, ви́ть, оживи́ть, v. a. don-

ner la vie, animer; faire revivre, beleben, beſeelen; erquicken. Солнце живитъ лучами своими произрастенія, le soleil fait revivre les plantes par ses rayons, die Sonne erquickt durch ihre Strahlen die Pflanzen.

Живи́ться, ви́шся, ви́ться, v. r. être animé; profiter, tirer profit, gagner, beſeelt werden; gewinnen, ſich etwas machen.

Жи́вность, и, f. la volaille, poulaille, das Federvieh, Geflügel.

Жи́во, ad. vivement, naturellement, clairement, évidemment; intelligiblement, lebhaft, nach dem Leben, klar, augenſcheinlich, deutlich. Его изображеніе написано очень живо, son portrait est peint avec expression, ſein Gemälde iſt ſehr lebhaft vorgeſtellt. Представляющій скупаго весьма живо играетъ, l'acteur joue l'avare au naturel, der Schauſpieler ſpielt den Geizigen ſehr natürlich.

Живода́вецъ, вца, m. qui donne la vie, der das Leben gibt.

Живоде́рный, ая, ое, a. de voirie, von der Schinderei.

Живоде́рня, и, f. la voirie, l'écorcherie, die Schinderei, der Schindanger, die Schindergrube.

Живоде́ровъ, а, о, a. d'écorcheur, vom Schinder.

Живоде́ръ, а, m. l'écorcheur; un concussionnaire, une sangsue, der Schinder; ein Menſchenſchinder, Henker.

Живо́е, во́го, n. la chair saine, das rohe Fleiſch. Задѣть кого за живое, offenser qn. au plus vif, jemanden empfindlich beleidigen, kränken.

Живоко́сть, и, f. (delphinium consolida) pied d'alouette, Ritterſporn.

Живонача́ліе, я, n. (sl.) la cause vitale, der Grund des Lebens.

Живонача́льный, ая, ое, a. donnant la vie, das Leben gebend.

Живоно́сецъ, сца, m. v. Живода́вецъ.

Живоно́сный, ая, ое, a. vivifiant, belebend.

Живописа́ніе, я, n. la peinture, das Gemälde.

Живопи́сецъ, сца, m. le peintre, der Maler.

Живопи́сный, ая, ое, a. peint; de peinture, gemalt; zur Malerei gehörig. Живописный мастеръ, un peintre, ein Maler, живописное искуство, l'art de la peinture, die Malerkunſt.

Живопи́сцевъ, а, о, a. du peintre, dem Maler gehörig.

Жи́вопись, и, f. l'art de peindre; des tableaux, die Malerkunſt; Gemälde. Онъ искусенъ въ живописи, il est expert dans la peinture, er iſt in der Malerkunſt erfahren, украсить стѣны живописью, orner les murailles de peintures, die Wände mit Gemälden, mit Malerei zieren.

Живопишу́, пи́шешь, писа́ть, v. a. peindre qch. au naturel, etwas ſehr lebhaft ſchildern.

Жи́вость, и, f. la vivacité, la vigueur, die Lebhaftigkeit. Живость въ глазахъ, la vivacité, le feu des yeux, die Lebhaftigkeit, das Feuer der Augen.

Животворе́ніе, я, n. la vivification, die Belebung.

Животво́рецъ, рца, m. v. Животворитель.

Животвори́тель, я, m. qui donne la vie, der das Leben gibt.

Животво́рный, ая, ое, a. vivifiant, vivifique, belebend.

Животворю́, ри́шь, ри́ти, v. a. (sl.) vivifier, animer, faire revivre beleben, beſeelen, erquicken.

Животворя́щій, ая, ее, a. vivifiant, vivifique, belebend, lebendig machend. Животворящій Крестъ, la croix qui vivifie, qui donne la vie, das Leben gebende Kreuz. Животворящая Троица, la Trinité, principe de notre résurrection en Christ, die belebende Dreieinigkeit.

Живо́тина, ы, f. du bétail, das Vieh.

Живо́тинка, и, f. d. v. Живо́тина.

Живо́тинный, ая, ое, a. destiné à chasser le bétail, zum Austreiben des Viehes beſtimmt.

Живо́тинный выгонъ, le pâturage, die Viehweide.

Живо́тная болѣзнь, (sl.) le mal

de ventre, Leibſchmerzen, Bauchgrimmen.

Живо́тная вода́, l'eau vive; l'eau de la vie, fließendes Waſſer; das Waſſer des Lebens.

Живо́тная книга, dans la Bible: le livre de vie, in der Bibel: das Buch des Lebens.

Живо́тное, наго, n. la bête, la créature, l'animal; * un homme stupide, une bête, das Thier, die Kreatur; * ein dummer Menſch.

Животнораще́ніе, я, n. (zoophitum) le zoophyte, die Thierpflanze.

Живо́тный, ая, ое, — тенъ, тна, тно, a. (ſl.) vivant, vivifiant, lebendig, Leben gebend.

Животода́тель, v. Живода́вецъ.

Животолюби́въ, а, о, a. aimant la vie, das Leben liebend.

Животолю́біе, я, n. l'amour de la vie, die Liebe zum Leben.

Животоподда́тель, я, m. v. Живода́тель.

Живо́тъ, а, m. la vie; le ventre, das Leben; der Leib, Bauch. Безъ живота́ сталъ, j'ai perdu mes forces, ich bin ohne Kräfte, ich bin ganz weg.

Животы́, pl. m. des biens, Hab und Gut.

Живу́, ве́шь, жи́лъ, жи́ть, v. a. vivre; demeurer; se conduire, leben; wohnen; ſich aufführen. Жить въ праздности, vivre dans l'oisiveté, im Müſſiggange leben. Онъ живетъ только для себя, il ne vit que pour soi, er lebt nur für ſich; жить въ несогласіи, vivre en discorde, in Uneinigkeit leben. Живетъ, только небо коптитъ, quand il s'agit d'un homme paresseux, qui n'est bon à rien, wenn von einem trägen, unnützen Menſchen die Rede iſt. Живетъ, какъ бы день къ вечеру, (prov.) il ne se soucie de rien, er lebt ohne Sorgen. Жить вмѣстѣ и умереть вмѣстѣ, vivre inséparablement, unzertrennlich ſeyn. Хоть ѣсть нечего, да жить весело, ils ne sont pas riches, mais ils vivent ensemble, ſie ſind nicht reich, aber ſie leben einig und vergnügt.

Живу́чій пла́стырь, un emplâtre qui guérit, ein Heilpflaſter.

Живу́щій, ая, ее, part. vivant, vif; demeurant, lebend, lebendig; wohnend.

Живы́й, а́я, о́е, жи́въ, а́, о́, a. vif, vivant; fringant, lebendig, lebend; lebhaft. Живое представленіе, une idée vive, eine deutliche, lebhafte Vorſtellung. Живое серебро, du vif argent, du mercure, Queckſilber. Живой мостъ, un pont de bateaux, eine Schiffbrücke. Живой заборъ, une haie verte, ein grüner Zaun. На живую нитку, cousu légèrement, mit Vorſtichen. Живая грамота, quand qn. récite promptement ce dont on l'a chargé, wenn jemand das Aufgetragene raſch herſagt.

Жига́лга, и, f. (conops) le stomoxe, die Stechfliege.

Жигну́ть, гнулъ, гну́, v. a. donner un coup de fouet à qn.; faire du mal à qn, einen mit der Peitſche hauen; einem Schaden zufügen.

Жигуне́цъ, нца, m. (anthemis pyretrum) le pyrèthre, pied d'Alexandre, ſpaniſcher Bertram, Zahnwurzel.

Жигу́чій, ая, ее, a. piquant, brûlant, ſtechend, brennend.

Жи́денькій, ая, ое, Жиде́некъ, нька, нько, a. un peu clair, fluide, liquide, etwas dünn, wäſſerig, flüſſig.

Жиде́нько, ad. un peu liquidement, etwas dünn, wäſſerig.

Жи́дкій, ая, ое, Жи́докъ, дка, дко, a. fluide, liquide, clair; flexible, flüßig, dünn; ſchlank.

Жи́дко, ad. clairement, pas épais, dünn, wäſſerig.

Жидкова́тый, ая, ое, v. Жи́денькій.

Жи́дкость, и, f. la fluidité, rareté, la liquidité, die Flüſſigkeit, Dünne.

Жидо́вникъ, v. Золота́рникъ.

Жидо́вскія ви́шни, le coqueret, Judenkirſchen.

Жидомо́рка, и, f. v. Жидомо́ръ.

Жидомо́ръ, а, m. un avare, ladre, chiche, ein Geizhals, Knicker, Filz.

Жидѣю, ешь, отжидѣлъ, отжидѣю, дѣть, v. n. se raréfier, se liquéfier, flüßig, dünn werden.

Жи́жа, и, f. le jus, la sauce, die

Brühe, die Sauce.

Жи́же, ad. comp. plus fluide, plus rare dünner, flüssiger.

Жи́жица, ы, f. d. v. Жи́жа.

Жижу́, жиди́шь, разжиди́лъ, разжижу́, ди́ть, v. a. raréfier, rendre coulant, verdünnen, fließend machen.

Жи́зненное дерево, (thúya occidentalis) l'arbre de vie ou thuya du Canada, der Lebensbaum.

Жизнода́вецъ, вца, m. qui donne la vie, der das Leben gibt.

Жи́знода́тель, я, m. v. Жизнода́вецъ.

Жизнодо́тельный, ая, ое, a. donnant la vie, das Leben gebend.

Жизнописа́ніе, я, n. la biographie, die Lebensbeschreibung.

Жизнописа́тель, я, m. le biographe, der Biograph, Lebensbeschreiber

Жизнь, и, f. la vie; le genre de vie, l'état, das Leben; die Lebensart, der Stand. Нещастія сократили жизнь его, les malheurs ont raccourci sa vie, Unglücksfälle haben sein Leben verkürzt, покушаться на чью жизнь, tendre à la vie de qn., jemanden nach dem Leben trachten, вести святую жизнь, mener une vie sainte, ein heiliges Leben führen, раскаяваться о дурной жизни, se repentir de sa mauvaise vie, sein schlechtes Leben bereuen, блаженная жизнь, la béatitude, die Seeligkeit. Я жизни нерадъ, je ne suis point du tout content, ich bin meines Lebens nicht froh. По жизнь, comme ad. pendant toute la vie, jusqu'à la mort, lebenslang.

Жи́ла, ы, f. la veine; la veine de métal; (vulg.) c. un homme qui dispute, qui chicane au jeu, die Ader; die Erzader; ein zänkischer, unangenehmer Spieler. Жила біющая, біющаяся, l'artère, die Pulsader, жила крововозвратная, (vena) la veine, die Blutader, жила сухая безчувственная, le tendon, die Sehne, Flächse, Spannader, жила чувствительная, le nerf, der Nerv.

Жила безкро́вная, сухая, le nerf, der Nerv.

Жила металли́ческая, le filon, der Erzgang.

Жи́ленье, я, n. le tenesme, der Stuhlzwang.

Жиле́цкій, ая, ое, a. de locataire, vom Miethsmanne.

Жиле́цъ, льца, m. un locataire; autrefois: la charge des gentils hommes d'un cercle, qui faisoient des services militaires dans la capitale, der Miethsmann, ehemals: das Amt der Kreisedelleute für den Kriegsdienst in der Hauptstadt. Не жилецъ, un homme qui est à l'agonie, ein todtkranker Mann.

Жи́листый, ая, ое, Жи́листъ, а, о, a. veineux; qui a de fortes veines; fibreux, aderig; starkaderig; voll Fasern

Жи́лица, ы, f. une locataire, eine Miethsfrau

Жили́цынъ, а, о, a. appartenant, à la locataire, der Miethsfrau gehörig.

Жили́ще, а, n. la demeure, le logement, le domicile, die Wohnung.

Жи́лка, и, f. une petite veine; le filament, le fil, ein Aederchen; die Faser.

Жи́ло, а, n. la maison, l'habitation, das Haus.

Жилова́тый, ая, ое, a. ayant beaucoup de grosses veines, viele starke Adern habend.

Жи́лочка, и, f. v. Жи́лка.

Жи́лочный, ая, ое, a. v. Жи́льный.

Жилы́й, а́я, о́е, a. logeable, wohnbar.

Жильё, я́, n. l'étage, das Stockwerk.

Жи́льный, ая, ое, a. de veine, artériel, zur Ader gehörig.

Жильцо́въ, а, о, a. de locataire, des Miethmanns.

Жи́лю, лишь, жи́лилъ, лить, v. n. disputer, chicaner au jeu, im Spiele zanken, schikaniren.

Жи́люсь, лишся, нажи́лился, нажи́люся, литься, v. c. s'efforcer, sich anstrengen.

Жиля́ю, ешь, льну́лъ, льну́, ля́ть, льну́ть, v. a. piquer; * tenir des discours mordants, offensants, stechen; * beißende, kränkende Reden führen.

Жи́молостина, ы, f. une verge

de chamæcerasus, eine Ruthe von Beinholz.

Жи́молостникъ, а, m. le buisson de chamæcerasus, die Beinholzstaude.

Жи́молостный, ая, ое, a. de chamæcerasus, von Beinholz.

Жи́молость, и, f. (lonicera xylosteum) le chamæcerasus des haies, gemeine Heckenkirsche, Beinholz, Waldkirsche, Zaunkirsche. Жимолость татарская, (lonicera tatarica) le chevre-feuille de la Tartarie, die Tatarische Brechweide, Zwergkirsche.

Жи́рно, ad. grassement, fett.

Жи́рность, и, f. la grosseur, la graisse, die Fettigkeit.

Жи́рный, ая, ое, Жи́ренъ, рна, рно, a. gros, gras, dick, fett, feist.

Жирова́ть, ва́лъ, рую, v. n. se dit d'un poisson quand il va dans des endroits inondés; (T. de chasse) d'une bête: rester couché sur une même place étant rassasié, von Fischen gesagt, wenn sie nach überschwemmten Gegenden schwimmen; von der Thieren, nach dem Fressen, auf einer Stelle liegen.

Жировы́й, а́я, о́е, a. ayant beaucoup de graisse, fett. Жировая рыба, un poisson, qu'on a pris dans un endroit inondé, ein Fisch, der in einer überschwemmten Gegend gefangen ist.

Жировы́я я́ица, des œufs clairs, Windeier.

Жи́ръ, а, m. le gras, le lard, das Fett, der Speck.

Жиры́, ро́въ, pl. des creux, où les poissons se plaisent à nager, après le débordement d'une rivière, Gegenden, wo die Fische nach der Ueberschwemmung eines Flusses hinzuschwimmen pflegen.

Жире́ю, ешь, пожире́лъ, пожире́ю, ре́ть, пожире́ть, v. n. devenir gras, engraisser, fett, dick werden. Скотина жиреетъ, le bétail devient gras, das Vieh wird fett.

Житáрскій, ая, ое, a. d'inspecteur des magasins de blé, des Proviantverwalters.

Житáрь, я, m. (sl.) l'inspecteur des magazins de blé, der Proviantverwalter.

Жи́тейскій, ая, ое, a. mondain, vain, irdisch, eitel. Думать о житейскомъ, penser aux mondanités, ans Irdische denken. Житейская запись, un engagement, un écrit, dans lequel qn. s'engage à servir un certain nombre d'années, eine Schrift, nach welcher sich jemand anheischig macht, eine bestimmte Zeit zu dienen.

Жи́тель, я, m. l'habitant, der Einwohner, Bewohner.

Жи́тельство, а, n. la demeure, le quartier, le logis, die Wohnung, Behausung.

Жи́тельствую, ешь, ствовать, v. n. vivre, mener une vie; demeurer, wandeln, leben; wohnen.

Жи́тіе, я, n. la vie, das Leben. Плутархъ описываетъ житія славныхъ мужей, Plutarque a écrit la vie des hommes célèbres, Plutarch hat das Leben berühmter Männer geschrieben. Мнѣ было у нихъ не житье, а масленица, je vivois chez eux comme dans un paradis, ich habe bei ihnen wie im Paradise gelebt

Жи́тіи ои жи́тьи лю́ди, pl. (m. v.) autrefois: des marchands qu'on distinguoit à cause de leur richesse, ehemals: Kaufleute, welchen man wegen ihres Reichthums mehr Achtung erwies.

Жи́тникъ, а, m. (mús agrarius) le rat des champs, die Brandmaus.

Жи́тникъ, а, Жи́тничекъ, чка, m. un pain de farine d'orge, ein Gerstenbrot.

Жи́тница, ы, f. un magazin de blé, ein Kornhaus, Kornboden. Хранить хлѣбъ въ житницѣ, garder le blé au grenier, das Getreide in dem Speicher verwahren.

Жи́тничей, чаго, m. v. Житáрь.

Жи́тный, ая, ое, a. de grains, de blé; fait de l'orge, zum Getreide gehörig; aus Gerste.

Жи́то, а, n. du blé, des grains; l'orge; des grains, Getreide; die Gerste; das Korn.

Житомѣ́рie, я, n. mesure de blé, ein Getreidemaaß.

Житомѣ́ръ, а, m. le distributeur du blé, der Kornvertheiler.

Житопрода́вецъ, вца, m. un marchand de blé, ein Kornhändler.

Житохрани́лище, а, n. un magazin de blé, un grénier, ein Kornmagazin, ein Kornboden.

Житье́, v. Житіе́.

Жлу́ди, де́й. pl. f. (aux cartes): treff, Treff (Eckern).

Жлудо́вка, и, f. la carte de trefle, die Treffkarte.

Жлудо́вый, ая, ое, a. de trefle, von Treff, — король, le roi de trefle, Treffkönig.

Жму́, жме́шь, сожму́, жа́ть, v. a. presser, pressurer, épreindre; serrer de près, pousser; opprésser, persécuter, vexer; serrer, blesser, drücken, pressen, ausdrücken; drängen, heftig zusetzen verfolgen; drücken. (z. B. Schuhe) Жать ягоды, pressurer des baies, Beeren ausdrücken; войска наши сильно жмутъ непріятеля, nos troupes serrent l'ennemi de près, unsere Truppen gehen dem Feinde stark zu Leibe; сапогъ сильно жметъ пальцы, la botte serre les orteuils, der Stiefel drückt die Zehen.

Жму́ра, ы, f. qui cligne des yeux, der Blinzler.

Жму́рки, рокъ, pl. f. le colin-maillard, die Blindekuh

Жму́рю, ришь, зажму́рилъ, зажму́рю, рить, зажму́ришь, v. a. cligner les yeux, fermer un peu les yeux, die Augen etwas zumachen, mit den Augen blinzeln.

Жму́рюсь, v. Жму́рю.

Жму́сь, жме́шся, жа́ться, v. r. se serrer, se presser; être avare, lésiner, sich drängen; knausern; (около кого), avoir recours à qn.; se resserrer, se courber (de froid). sich an einen halten; sich zusammenziehen, sich krümmen (vor Kälte). Народъ жмется, les gens se serrent, das Volk drängt sich.

Жнецо́въ, а, о, a. de moissonneur, dem Schnitter gehörig.

Жне́цъ, а, m. le moissonneur, der Schnitter.

Жниво́, а, n. le chaume; le blé moissonné, die Stoppeln; das abgemähte Getreide.

Жнитво́, а, n. la récolte; les blés mûrs et propres à être coupés, das Einsammeln der Ernte; das zum Schneiden reife Korn.

Жни́ца, ы, f. la moissonneuse, die Schnitterinn.

Жну́, жне́шь, жа́ть, v. a. moissonner, faucher, ernten, Korn schneiden, Gras mähen. Жать рожь, couper, faucher le blé, das Korn schneiden, mähen.

Жога́рка, v. Дубоноска.

Жо́лна, v. Же́лна.

Жолоблю́, бишь, би́ть, v. a. caver, creuser, aushöhlen.

Жолобова́тый, ая, ое, — ва́тъ, та́, то, a. creux, concave, ausgehöhlt, hohl.

Жо́лобъ, а, m. une gouttière, le chéneau, die Dachrinne, Rinne.

Жолтокъ, v. Желтокъ.

Жо́лудь, v. Желудь.

Жо́хъ, а, m. le côté plat d'un osselet, avec lequel on joue, die flache Seite eines Knochens, mit dem man spielt

Жошо́къ, шка, m. d. v. Жо́хъ.

Жраньё, я, n. la voracité, die Gefräßigkeit, das Fressen.

Жре́бій, я, m. (sl.) le sort, le destin, das Loos, das Schicksal. Смерть есть общій всѣмъ смертнымъ жребій, la mort est le sort commun de tous les hommes, der Tod ist das allgemeine Loos der Menschen.

Жребода́ніе, я, n. le partage au sort, die Theilung durchs Loos.

Жребя́, v. Жеребя́.

Жре́ніе, я, n. l'action d'immoler, das Opfern.

Жрецо́въ, а, о, a. de sacrificateur, des Opferpriesters.

Жре́цъ, а, m. le sacrificateur, un prêtre (payen), der Opferpriester. Жрецы Аполлона, les prêtres d'Apollon, die Priester des Apollo. Жрецъ великій, le grand sacrificateur des anciens juifs, der Hohepriester.

Жре́ческій, ая, ое, Жре́ческъ, а, о, a. de prêtre, priesterlich.

Жре́чество, а, n. (sl.) le sacerdoce, das Priesterthum, die Priesterwürde.

Жре́чествую, вуешь, ствовать, v. n. (sl.) être sacrificateur, Opferpriester seyn.

Жри́ца, ы, f. la prêtresse, die Priesterinn.

Жри́цынъ, а, о, a. appartenant, propre à la prêtresse, der Prieſterinn gehörig, eigen.

Жрý, жрéши, пожéрлъ, пожрý, жрéти, пожéрти, v. a. (sl.) sacrifier, opfern.

Жрý, жрéшь, пожрáлъ et сожрáлъ, пожрý et сожрý, пожрáть et сожрáть, v. a. baffrer, dévorer, freſſen.

Жрýсь, жрéшися, жрéтися, (sl.) v. p. être sacrifié, geopfert werden.

Жýжелица, ы, f. (carabus) le carabe; la chiasse, der Laufkäfer: der Schaum von geſchmolzenen Metallen. Жужелица нощная, (c. sycophanta) c. sycophante, der Pupenräuber; жужелица хлопучая, (s. crepitans) c. pétard, der Bombardierkäfer.

Жужжáніе, я, n. le bourdonnement, das Sumſen großer Fliegen.

Жужжý, жúшь, прожужжáлъ, прожужжý, жáть, v. n. bourdonner, ſumſen, ſummen, ſauſen. Мухи, шмели жужжатъ, les mouches, les bourdons bourdonnent, die Fliegen, Hummeln ſumſen.

Жýканье, я, n. l'action de donner un son, de se faire entendre, das Geben eines Lautes.

Жýкнуть, кнулъ, кну, v. n. parler bas, se remuer, einen Laut geben, muckſen. Сиди не жукни, soyez assis et ne bougez pas, ſitzeſtill und muckſe nicht.

Жуковáтый, ая, ое, a. (du bois) ayant beaucoup de creux, (vom Holze) mit vielen Höhlungen.

Жýкъ, а, m. (scarabaeus) l'escarbot, der Käfer. Жукъ водяной, (dytiscus) hydrophile, ditique Waſſerkäfer; un creux dans le bois, eine Höhlung am Holze.

Жулáнъ, а, m. (lanius collurio) l'écorcheur, piegrièche, der rothköpfige Würger.

Жулáнъ, а, m. la première et meilleure sorte du thé verd, le geoulan, die erſte und beſte Sorte des grünen Thees.

Жупáнъ, а, m. (vulg.) espèce de surtout chaud, eine Art warmen Oberkleides.

Жýпелъ, а, m. (sl.) le souffre brûlant, brennender Schweifel.

Жýпельный, ая, ое, a. plein de souffre brûlant, voll brennenden Schweifels.

Журавлéнокъ, нка, m. un gruon, ein junger Kranich.

Журáвликъ, а, m. d. v. Журáвль.

Журавлúной носóкъ, (geranium) bec de grue, Storchſchnabel, Ruprechtskraut.

Журавлúный, ая, ое, a. de grue, vom Kranich

Журáвль, я, m. (grus ardea) la grue, der Kranich.

Журáвъ, а, m. le guindal, moyennant lequel on tire de l'eau d'un puits, die Winde, durch welche man Waſſer aus einem Brunnen zieht.

Журúнъ, а, m. (spiræa palmata) espèce de spirée, eine Art Spierſtrauchs.

Журнáлъ, а, m. le journal, das Tagebuch, Journal, die Zeitſchrift.

Журчáло, а, n. (bombylius) le bourdon, die Schwebfliege.

Журчáніе, я, n. le gazouillement d'un ruisseau; le bourdonnement, das Rieſeln eines Bachs; das Summen, Sumſen. Пріятное журчаніе источниковъ, le gazouillement, le murmure agréable des sources, das angenehme Rauſchen der Quellen.

Журчáщій, ая, ее, part. gazouillant; bourdonnant, rieſelnd; ſumſend.

Журчý, чúшь, прожурчáлъ, прожурчý, прожурчáть, v. n. murmurer, gazouiller, murmeln, rauſchen. Сей ручей пріятно журчитъ, ce ruisseau a un murmure agréable, dieſer Bach macht ein ſehr angenehmes Geräuſch.

Журьбá, ы, f. la gronderie, das Ausſchelten.

Журю, рúшь, рúть, журивáть, v. a. réprimander, reprendre, gronder, vespériser, einen Verweis geben, ſchelten, den Kopf waſchen.

Жучéкъ, чка, m. d. v. Жýкъ.

Жýчина, ы, f. le creux dans le bois, die Höhlung im Holze.

Жýчка, и, c. un chien noir, ein ſchwarzer Hund.

Жу́чки, чекъ, pl. de petits os sur la peau des esturgeons, belougas, sterliaides et des sevriougas ; des lettres confluées, kleine Knochen auf der Haut der Störe, Hausen, Sterliade und Sewriugen; zusammengeschwommene Buchstaben.

Жую, ёшь, разжева́лъ, разжую́, ва́шь, разжева́ть, v. a. mâcher, kauen, онъ жуетъ не жуетъ, il mange fort lentement, er ißt sehr langsam.

S.

S. (Сѣло̀), (Ziélo) la huitième lettre de l'alphabet slavon-russe, (Sjelo) der achte Buchstabe des slawischrussischen Alphabets.

З.

З. (Земля́) ; (Zemlià) la neuvième lettre de l'alphabet russe, (Semlja) der neunte Buchstabe des russischen Alphabets.

За, prp. qui régit l'Accusatif et l'Ablatif instrumental, pour, par, à cause de, après, derrière, au delà, mit dem Accusativ und Präpositiv, für, um, wegen, bei, nach, anstatt, an, hinter, jenseits. Садиться за столъ, se mettre à table, sich zu Tische setzen, умереть за вѣру и за отечество, mourir pour sa religion et sa patrie, für die Religion und das Vaterland sterben, я за него не отвѣчаю, je ne réponds pas de lui, ich stehe nicht für ihn ; за годъ, il y un an passé, ein Jahr vorher ; поѣхать за водою, aller chercher de l'eau, Wasser hohlen, послать за кѣмъ, envoyer chercher qn., nach einer Person schicken; за печатью, cacheté, versiegelt, за ключемъ, fermé à clef, verschlossen, я живу за рѣкою, je demeure au de là de la rivière, ich wohne jenseits des Flusses. Что за ? quel? was für ein?

Заамво́нный, ая, ое, a. ce qui se fait ou qui se trouve derrière la place qui est devant le Tout-saint dans les églises grecques, was hinter dem Platze, der vor dem Allerheiligsten in den griechischen Kirchen geschieht, oder sich befindet.

Заарендова́ть, ва́лъ, дую́, v. a. donner à ferme, verpachten.

Заатла́шиваться, сился, ваться, ситься, v. c. perdre de la laine en la cardant, durchs Kratzen Wolle verlieren.

Забава́, ы, f. l'amusement, le plaisir, la récréation, le passe-tems, le délassement. das Vergnügen, die Ergötzlichkeit, Erhölung. Невинная забава, un passe-tems innocent, ein unschuldiger Zeitvertreib.

Забавле́ніе, я, n. l'action de divertir, das Ergötzen.

Забавля́ю, ешь, вля́лъ, заба́вилъ, влю, вля́ть, заба́вить кого, v. a. amuser, divertir qn., einem die Zeit vertreiben ergötzen, belustigen, (sl.) retarder, empêcher, aufhalten, verzögern, hindern.

Забавля́юсь, ешся, вля́ться, заба́виться, v. r. s'amuser, se divertir, se réjouir, sich ergötzen, sich vergnügen. — tarder, retarder, sich verweilen, zaudern.

Заба́вникъ, а, m. un homme gai, un plaisant, un badin, ein aufgeräumter Mensch.

Заба́вница, ы, f. une femme gaie, ein lustiges Frauenzimmer.

Заба́вно, ad. plaisamment, joyeusement, lustig, kurzweilig.

Заба́вный, ая, ое, a. plaisant, gai, jovial, enjoué, amusant, belustigend, lustig, kurzweilig. Забавная книга, un livre amusant, récréatif, ein lustiges Buch, забавной человѣкъ, un homme gai, plaisant, ein lustiger, spaßhafter Mensch.

Забала́каться, кался, каюся, v. c. anom. dire des lanternes, albernes Zeug reden.

Забве́ніе, я, n. l'oubli, die Vergessenheit, предать забвенію, mettre en oubli, in Vergessenheit stellen.

Забве́нно, ad. par oubli, aus Vergeſſenheit.

Забве́нный, ая, ое, a. (sl.) oublié, vergeſſen.

За́бережный, ая, ое, a. situé au delà de la rivière, loin du rivage, jenſeits des Ufers, weit vom Ufer entlegen.

Забива́ніе, я, n. l'action de clouer, das Zunageln,

Забива́ю, ешь, заби́лъ, забью, ва́ть, заби́ть, v. a. commencer à battre; enfoncer en battant; rendre stupide à force de battre; remplir; émousser, anfangen zu ſchlagen; einſchlagen; einen dumm ſchlagen: voll machen, ſtumpf machen. Забить память, émousser la mémoire, das Gedächtniß ſtumpf machen.

Забива́юсь, ешся, заби́лся, забью́сь, ва́ться, би́ться, v. r. s'enfermer, se cacher; grimper, ramper quelque part, ſich einſchließen, verſchließen, verbergen; klettern, kriechen.

Заби́ка, и, f. v. Забива́ніе.

Забира́етъ, за́брало, бира́ть, забра́ть, v. i. commencer à opérer, anfangen zu wirken. Хмѣль забираетъ за виски, le vin commence à faire son effet, der Wein fängt an zu wirken, лихорадка забираетъ, la fièvre commence à secouer, das Fieber fängt an zu ſchütteln.

Забира́ніе, я, n. l'action de prendre tout, d'anticiper, das Mitnehmen, Vorausnehmen.

Забира́ю, ра́ешь, забра́лъ, заберу́, бира́ть, бра́ть, v. a. prendre, emporter tout; anticiper; faire une cloison; prendre; prendre une chose faute d'une autre, alles mitnehmen, zuſammenraffen; voraus nehmen; einen Verſchlag machen; faſſen, greifen; eine Sache aus Mangel einer andern nehmen. Якорь не забираетъ, l'ancre ne prend pas, der Anker faßt nicht.

Забира́юсь, ешся, бра́лся, заберу́сь, ра́ться, бра́ться, v. r. faire sa pacotille; être halé; *avec les prp.* на et въ: aller en haut, monter; se glisser; voler en haut; se surcharger, ſich fertig machen; den Strom aufwärts gezogen werden; hinaufgehen, hinaufſteigen; ſich einſchleichen; auffliegen; ſich überladen. Судно забирается выше, для того, что тамъ пристать удобнѣе, le vaisseau va plus haut, parce qu'il y a un port plus commode, das Schiff ſegelt weiter hinauf, weil die Anfahrt dort bequemer iſt; забраться на высоту, monter une hauteur, eine Höhe erſteigen; онъ съ лишкомъ забрался дѣлами, il s'est chargé de trop d'affaires, er hat ſich zu ſehr mit Geſchäften beladen.

Заби́рка, и, f. v. Забира́ніе.

Забія́ка, и, m. un bretteur, ein Händelmacher, Zänker.

Забія́чество, а, n. la turbulence, das Zanken.

Забія́чливость, и, f. l'humeur querelleuse, tracassière, die Zankſucht.

Забія́чливый, ая, ое, a. turbulent, hargneux, querelleux, zänkiſch, ungeſtüm.

Забія́чный, ая, ое, a. turbulent, querelleux, zänkiſch, ungeſtüm.

Забія́чу, чишь, чить, v. n. chercher noise, querelle, Händel ſuchen.

Заблаговре́менно, ad. de bonne heure, à tems bei Zeiten, frühzeitig. Я заблаговременно ему о семъ сказывалъ, je l'en ai averti de bonne heure, ich habe ihn bei Zeiten davon benachrichtiget

Заблажи́ть, жи́лъ, жу́, v. n. anom. faire le mutin, être inquiet, radoter, Muthwillen treiben, unruhig ſeyn, närriſches Zeug reden.

Заблёклый, ая, ое, a. flétri; terni verwelkt; verſchoſſen.

Заблужда́ю, ешь, ди́лъ, жду́ et жу́, ждать, ди́ть, v. n. se méprendre, se détourner, errer, irren, irre ſeyn, abweichen.

Заблужда́юсь, ешся, ди́лся, жду́ся et жу́ся, ждать, ди́ться, v. r. s'égarer; être dans l'erreur, ſich verirren; im Irrthume ſeyn, irren. Заблудился въ лѣсу́, je me suis égaré dans le bois, ich habe mich im Walde verirrt; заблуждаться въ вѣрѣ, errer dans la foi, im Glauben irren.

Заблужде́ніе, я, n. l'action de s'égarer; l'erreur, die Verirrung;

der Irrthum. Вывести кого изъ заблужденія, désabuser qn. einem seinen Irrthum benehmen, быть въ заблужденіи, être dans l'erreur, sich irren, irre seyn

Заблуждшійся, аяся, ееся, part. égaré, hérétique, verirrt, irrend, irrgläubig.

Заболо́ны, бонъ, pl. m. des discours superstitieux, abergläubische Reden.

Заболо́нный, ая, ое, a. appartenant aux discours superstitieux, zu abergläubischen Reden gehörig.

Заболо́нщина, ы, f. des absurdités, albernes Zeug.

Забо́йка, и, f. espèce d'enclos fait dans le bras d'une rivière, le gord, eine Art Gatterfanges.

Забо́йникъ, v. Прибо́йникъ.

Забора́ниваю, ешь, рони́лъ бора́нивать, боронить, v. a. herser, zueggen.

Забо́рецъ, рца, m. une petite muraille le bois, eine kleine hölzerne Wand.

Забо́рка, и, f. l'action d'entourer d'une haie; la cloison, das Umzäunen; der Verschlag.

Забо́рникъ, а, m. des poutres minces, dünne Planken.

Забо́рный, ая, ое, a. de la muraille de bois; servant à noter l'argent qui doit être exigé, zum Plankenzaune gehörig; zum Aufzeichnen des einzufordernden Geldes dienlich.

Забо́ръ, а, m. une muraille de bois; l'anticipation, die Planke; das Vorausnehmen.

Забо́та, ы, f. le souci, l'inquiétude, la peine, l'embarras, die Sorge, Verlegenheit, Bekümmerniß, Aengstlichkeit. Домашнія заботы сокрушили его здоровье, ce sont les soucis domestiques qui l'ont ruiné, die häuslichen Sorgen haben seine Gesundheit zerrüttet.

Забо́тливо, ad. avec empressement; avec inquiétude, sorgfältig; ängstlich.

Забо́тливость, и, f. l'activité, die Geschäftigkeit, Sorgfältigkeit.

Забо́тливый, ая, ое, — ливъ, а, о, a. empressé, soigneux, soucieux, affairé, geschäftig, sorgfältig, ängstlich.

Забо́тникъ, а, m. qui se soucie, der Sorgsame, Besorgte.

Забо́тно, ad. avec inquiétude, ängstlich, sorgenvoll.

Забо́тный, ая, ое, — тенъ, тна, тно, a. inquiet, plein de souci, plein d'embarras, pénible, unruhig, sorgenvoll, ängstlich, beschwerlich. Заботная должность, un emploi inquiétant, ein unruhiger Dienst.

Забо́чу, бо́тишь, бо́тить, v. a. donner des soucis à qn., inquiéter, einem Sorge machen, beunruhigen. Напрасно ты меня такою бездѣлицею заботишь, vous avez tort de m'incommoder pour une telle bagatelle, du hast mich umsonst mit dieser Kleinigkeit beunruhigt.

Забо́чусь, бо́тишься, бо́титься, v. r. s'inquiéter, s'empresser, se soucier, sich beunruhigen, sich etwas angelegen seyn lassen, Sorge für etwas tragen. Забочусь о воспитаніи своихъ дѣтей, l'éducation de mes enfants m'inquiéte beaucoup, die Erziehung meiner Kinder macht mir viele Sorgen.

Забрако́ванный, ая, ое, a. rebuté, ausgeschossen, gebrakt.

Забрако́вка, и, f. l'action de rebuter, das Ausschießen, Braken.

Забрако́вываю, ваешь, валъ, кую, ва́ть, v. a. rebuter, ausschießen, braken.

Забра́ло, а, n. (sl.) un mur; un protecteur, défenseur; la garde, protection, eine Wand, eine Mauer; der Beschützer, Vertheidiger; der Schutz, Schirm.

Забра́ниваю, ваешь, ни́лъ, ню, вать, ни́ть, v. n. commencer à gronder qn., anfangen zu schelten.

Забра́ниваюсь, ваешся, ни́лся, нюсь, ваться, ни́ться, v. r. commencer à se quereller, anfangen mit jemanden zu zanken.

Забра́нie, я, n. l'action d'entourer d'un enclos, das Einzäunen.

Забранный, ая, ое, a. amassé; entouré d'un enclos, eingesammelt; eingezäunt.

Забра́сываніе, я, n. l'action d'égarer qch., das Verlegen, Verwerfen.

Забра́сываю, ешь, броси́лъ, бро́шу, ва́ть, броса́ть, броси́ть, v. a. jeter derrière qch., jeter qch. à un endroit d'où il est dif-

ficile de la reprendre, écarter une chose, hinter etwas werfen; eine Sache an einen Ort werfen, von man sie nicht leicht wieder bekommen kann, etwas verlegen, verwerfen. Забросать кого рѣчами, словами, ne pas laisser parler qn., (vulg) einen nicht zum Worte kommen lassen.

Забра́сываюсь, ваешься, броса́лся, бро́ситься, са́ться, v. r. courir ça et la d'inquiétude, être fort embarassé, agité; v. p. être couvert, hin und her laufen; unruhig werden, in Verlegenheit seyn; zugeworfen werden.

Забрива́ю, ва́ешь, бри́лъ, брёю, ва́ть, бри́ть, v. a. raser une partie; gagner en rasant, etwas abscheeren; mit Barbieren verdienen. Рекрутамъ забриваютъ лбы, on rase le front aux recrues, man schert den Rekruten die Stirn.

Заброжу́, бро́дишь, забре́лъ, бреду́, броди́ть, бре́сть, брести́, v. n. aller quelque part, sans savoir le chemin, sans réflexion, wohin gehen, ohne den Weg zu wissen, ohne Ueberlegung.

Забро́са́ніе, я, n. l'action de jeter, das Wegwerfen.

Забро́санный, ая, ое, a. jeté, égaré weggeworfen, verworfen.

Заброса́ться, са́лся, са́юсь, v. c. anom. commencer à jeter; s'inquiéter, anfangen zu werfen; besorgt seyn.

Забро́шенный, ая, ое, a. abandonné, aufgegeben. Заброшенное дѣло, une affaire abandonnée, eine aufgegebene, vergessene Sache.

Забры́зганіе, я, n. l'action (finie) d'arroser, das (beend.) Bespritzen.

Забры́зганный, ая, ое, a. arrosé, bespritzt.

Забры́згиваніе, я, n. l'action (prés) d'arroser, das (gegenw.) Bespritzen.

Забры́згиваю, ваешь, бры́згалъ, згаю, гать, бры́згиваешь, v. a. éclabousser qch., bespritzen.

Забры́згиваюсь, ваешся, гался, гаюсь, ваться, бры́згаться, v. r. s'éclabousser, sich bespritzen.

Забрюзжа́ть, жа́лъ, жу́, v. n. anom. commencer à gronder, à grogner, anfangen zu schelten, zu brummen.

Забубе́нный, ая, ое, a. dissolu, déréglé, zügellos, ausgelassen.

Забубе́нщина, ы, f. v. Забобо́нщина.

Забулды́га, и, m. un débauché, ein liederlicher Mensch.

Забулды́жный, ая, ое, a. débauché, liederlich.

Забурли́ть, ли́лъ, лю, v. n. commencer à être turbulent, à faire du bruit (des hommes ivres), anfangen unruhig zu seyn, Lärm zu machen (von betrunkenen Leuten).

Забыва́ніе, я, n. l'action d'oublier, das Vergessen.

Забыва́ю, ешь, бы́лъ, бу́ду, ва́ть, бы́ть, v. a. oublier, vergessen.

Забыва́юсь, ешся, бы́лся, бу́дуся, ва́ться, бы́ться, v. r. s'oublier, sich vergessen. Отъ старости забываться началъ, il commence à s'oublier de vieillesse, er fängt an vor Alter zu vergessen, опомнитесь, вы забылись, съ кѣмъ вы говорите, ravisez-vous, vous avez oublié à qui vous parlez, besinnen sie sich, sie haben vergessen, mit wem sie reden.

Забы́вчивость, и, f. l'oubliance, l'oubli, die Vergeßlichkeit.

Забы́вчивый, ая, ое, — чивъ, а, о, a. oublieux, vergeßlich.

Забы́тіе, я, n. l'action d'oublier, das Vergessen.

Забы́тый, ая, ое, a. oublié, vergessen.

За́быть, и, f. (vulg.) un sommeil léger, der Schlummer.

Забѣга́ніе, я, n. l'action de vouloir dévancer qn. à la course, das Zuvorlaufen.

Забѣга́ю, ешь, бѣгъ, бѣжа́лъ, забѣгу́, га́ть, бѣжа́ть, v. n. s'écarter de son chemin; entrer pour un instant chez qn.; tâcher de rentrer dans les bonnes graces de qn; prévenir qn., sich verlaufen, gerathen; bei einem ansprechen, angehen; jemandes Gunst wieder zu erlangen suchen; einem zuvorkommen. Поссорившись началъ опять забѣгать ему въ глаза, après sa querelle il tâche de se réconcilier avec lui, nach dem Streite, sucht er sich wieder bei ihm einzuschmeicheln.

Забе́глый, ая, ое, a. égaré, verlaufen.

Забѣжа́ніе, я, n. l'action de s'écarter de son chemin, das Verlaufen.

Забѣле́ніе, я, n. l'action (finie) de blanchir, das (beend.) Weißen.

Забѣле́нный, ая, ое, a. blanchi, weiß gemacht.

Забѣли́ваніе, я, n. l'action (prés.) de blanchir, das (gegenw.) Weißen.

Забѣли́ваю, ваешь, ли́лъ, лю, вать, ли́ть, v. a. blanchir rendre blanc, weiß machen, übertünchen. Забѣливать кушанье, verser de la crême dans le manger, Rahm zum Essen zugießen.

Забѣ́лка, и, f. tout ce qu'on verse dans le manger, pour lui donner une couleur blanche, alles was man in das Essen thut, um ihm eine weiße Farbe zu geben.

Забѣси́ться, си́лся, шусь, v. c. anom. commencer à se mettre en colère anfangen wild zu werden.

Завá́зживаніе, я, n. l'action de mettre les rênes, das Anlegen, Anbinden der Zügel.

Завá́зживаю, ешь, возжа́лъ, возжаю, вать, возжа́ть, v. a. mettre les rênes, die Zügel anlegen, anbinden.

Завá́кшенный, ая, ое, a. ciré, gebohnt.

Завá́кшиваніе, я, n. l'action de cirer, das Bohnen.

Завá́кшиваю, ешь, ва́ксилъ, ва́кшу, ва́ксить, вать, v. a. cirer, bohnen.

Завале́ніе, я, n. l'action (finie) de couvrir, de boucher, das (beend.) Zuwerfen, Zustopfen. Завале́ніе имъ немалаго труда стоитъ, il n'a pas couté peu de peine pour boucher ces trous, das Zuwerfen der Löcher hat nicht wenig Mühe gekostet.

Завале́нный, ая, ое, a. comblé; surchargé, chargé, zugeworfen; überhäuft, beladen. Завален̈ъ дѣлами, surchargé d'affaires, mit Geschäften überladen, überhäuft.

Завá́лецъ, льца, m. v. Соба́чья голова.

Завá́ливаніе, я, n. l'action (prés.) de couvrir, de boucher, das (gegenw.) Zuwerfen, Zustopfen.

Завá́ливаю, ешь, ли́лъ, лю, вать, ли́ть, v. a. combler, encombrer, boucher, couvrir, remplir, zuwerfen, zuschütten, vermachen; anfüllen. Завáлило горло, грудь, j'ai mal à la gorge, j'ai la poitrine oppressée, der Hals ist mir zu, die Brust ist mir beklemmt.

Завáливаюсь, ешся, ли́лся, люсь, ваться, ли́ться, v. r. se cacher, se mettre derrière qch., se coucher; s'enfoncer, être rempli, encombré; se perdre, sich hinter etwas verstecken, sich legen, sich hinlegen, sich hinwerfen; verschüttet werden; abhanden kommen. Колодезь завалился пескомъ, le puits est encombré; der Brunnen ist mit Sand verschüttet.

Завáлина, ы, f. une levée de terre autour d'une maison de bois, pour la garantir du froid, ein um ein hölzernes Haus gegen die Kälte gemachter Aufwurf von Erde.

Завáлка, и, f. l'action de couvrir (en général), das Zuwerfen (überhaupt).

Завáлъ, а, m. l'obstruction, l'opilation, l'oppressement, die Verstopfung, Beklemmung. Завалъ въ груди, une suffocation, un oppressement, eine beklemmte Brust, завалъ въ боку, des points de côté, Seitenstiche.

Зáваль, и, f. de la vieille marchandise, verlegene Waare.

Завáльный, ая, ое, a. vieux, verlegen, alt.

Заваля́ть, ля́лъ, ля́ю, v. a. anom. traîner, salir, herumschleppen, beschmutzen.

Заваля́ться, ля́лся, ля́юсь, v. r. anom. se traîner; rester longtemps dans la boutique, sich herumschleppen; in dem Laden liegen bleiben.

Заваре́ніе, я, n. l'action (finie) de cuire, das (beend.) Kochen.

Заваре́нный, ая, ое, a. cuit, gekocht.

Завáриваніе, я, n. l'action (prés.) de cuire, das (gegenw.) Kochen.

Завáриваю, ешь, ри́лъ, рю, вать, ри́ть, v. a. commencer à brasser, à cuire; échauder, anfangen zu brauen, zu kochen; abbrühen. Завá-

ривши кашу, не жалѣй масла, (prov.) en entreprenant un ouvrage important, il ne faut pas regretter l'argent, man muß bei einer wichtigen Unternehmung kein Geld ſchonen.

Зава́риваюсь, ешся, ри́лся, рю́ся, ваться, ри́ться, v. p. être cuit, gefocht werden.

Зава́рка, и, f. de la mangeaille cuite, gefochtes Futter

Зава́стриваніе, я, n. l'action d'aiguiser, das Schärfen, Scharfmachen.

Зава́стриваю et Зао́стриваю, ешь востри́лъ, вострю, вать, востри́ть, v. a. rendre pointu qch., aiguiser, affuter, zuſpitzen, zuſchärfen.

Зава́щиваніе, я, n. l'action (prés.) de cirer, das (gegenw.) Wichſen, Ueberziehen mit Wachs.

Зава́щиваю, ешь, ощи́лъ, ощу́, вать, ощи́ть v a. cirer, wichſen, mit Wachs überziehen.

Заведе́ніе, я, n. l'établissement, une institution, un institut; l'action de monter une montre, die Einrichtung, Stiftung, die Anſtalt; das Aufziehen einer Uhr. Флотъ Россійской есть заведеніе Петра Великаго, la flotte russe doit son existence à Pierre le Grand, die Ruſſiſche Flotte hat ihre Errichtung Peter dem Großen zu verdanken.

Заведе́нный, ая, ое, a. établi; entraîné; monté angelegt, geſtiftet; hineingezogen; aufgezogen. Заведенные часы, une montre montée, eine aufgezogene Uhr.

Завезе́ніе, я n. l'action de transporter qch. à un endroit, das Hinführen.

Завезе́нный, ая, ое, a. transporté, hingeführt.

Заверга́ю, еши, га́ши, ве́ргнути, v. a. anom. (sl.) rejeter sur qn., auf einen wälzen.

Заве́рнутый, ая, ое, a. entortillé, enveloppé; fermé (en tournant), eingewickelt; zugedrehet.

Заве́рстанный, ая ое, a. réparé, compensé; dédommagé, erſetzt, vergolten.

Заве́рстка, и, f. la compensation, die Erſetzung, Vergeltung

Заве́рстываю, ешь, ста́лъ, ста́ю, вать, ста́ть, v. a. compenser, réparer, dédommager, erſetzen, vergelten, wieder erſtatten.

Заве́рстываюсь, ешся, ста́лся, ста́юсь, ваться, ста́ться, v. p. être compensé, vergolten werden.

Заве́ртка, и, f. l'action d'envelopper (en général); un tournevis; le nœud de ficelle aux traîneaux où l'on affermit le gros bout du timon; un petit verrouil de bois ou de métal mobile sur un pivot, das Einhüllen (überhaupt.); ein Schraubenzwinger, eine Schleife, in welcher das dicke Ende der Femerſtangen an den Schlitten befeſtigt wird; ein Riegelchen.

Заве́ртываю, ешь, рну́лъ, рну́, вать, рну́ть, рте́ть что во что, v. a. envelopper, empaqueter, entortiller; fermer en tournant; passer quelque part pour peu de tems; v. i. commencer à geler, einwickeln, einbinden; zudrehen; wo ankehren auf kurze Zeit; anfangen zu frieren.

Заве́ртываюсь, ваешся, ну́лся, ну́ся, ваться, верну́ться, тре́ться, v. r. s'envelopper; entrer, passer chez qn. pour un moment; за что, se cacher; v. p. être enveloppé, ſich einhüllen, ſich einwickeln; bei jemanden einkehren, vorſprechen; ſich verbergen, ſich verſtecken, eingehüllt werden. Я къ нему завернулся на часъ, je suis entré chez lui pour un instant, ich bin auf einen Augenblick bei ihm eingekehrt.

Заве́рть, и, f. un tourbillon, ein Wirbelwind.

Завертѣ́ть, ртѣ́лъ, чу́, v. a. anom. commencer à tourner, anfangen zu drehen, umzudrehen.

Завертѣ́ться, ртѣ́лся, чу́ся, v. r. commencer à se tourner; être pris d'un vertige à force de se tourner, anfangen ſich zu drehen; durchs Drehen den Schwindel bekommen.

Заве́рчиваю, аешь, вертѣ́лъ, чу́, вать, вертѣ́ть, v. a. tourner; forer qch. en tournant, gagner le vertige à force de tourner, umdrehen; durchs Drehen einbohren;

einen von vielem Drehen schwindelig machen

Завеснова́ть, -ва́лъ, сну́ю, v. n. anom. passer quelque part le printemps, irgendwo den Frühling über bleiben.

Завечере́ть, -ре́лъ, -ре́ю, v. n. anom. être surpris de la nuit, von der Nacht überfallen werden.

Завива́ніе, я, n. l'action (prés.) de tresser, das (gegenw.) Flechten.

Завива́ю, ешь, ви́лъ, вью, ва́ить, ви́ть, v. a. commencer à tresser, à entortiller; mettre les cheveux en papillottes, friser, anfangen zu winden, zu flechten; umwickeln; die Haare aufwickeln, kräuseln, frisiren. Завить вѣнокъ, commencer une guirlande, einen Blumenkranz anfangen.

Завива́юсь, ешся, ви́лся, вьюся, ва́ться, ви́ться, v. r. s'entortiller, s'entrelacer; se friser; être entortillé, sich verwickeln; kraus werden, sich kräuseln; eingewickelt werden.

Завивка, и, f. l'action de tresser (en général), das Flechten (überhaupt).

Зави́да, ы, f. (sl.) la jalousie, die Eifersucht.

Зави́дно, ad. fâcheusement; à ravir, superbement, ärgerlich; zum Entzücken, prächtig. Домъ сей завидно выстроенъ, cette maison est bâtie à ravir, dies Haus ist außerordentlich schön gebaut.

Зави́дный, ая, ое, — денъ, дна, дно, a. envié, désirable, beneidenswerth. Завидное мѣсто, une place enviée, ein beneidenswerther Platz.

Зави́дую, ешь, позави́довалъ, позави́дую, дуешь, позави́довать, v. n. envier, porter envie, être jaloux de qch., jalouser, beneiden, mißgünstig seyn.

Зави́дѣть, дѣлъ, ви́жу, v. a. anom. s'appercevoir, voir de loin, von weitem sehen, gewahr werden. Завидѣть звѣря, appercevoir une bête, ein Thier erblicken.

Зави́нченіе, я, n. l'action (finie) de fermer à vis, das (beend.) Zuschrauben.

Зави́нченный, ая, ое, a. fermé à vis, zugeschraubt.

Зави́нчиваніе, я, n. l'action (prés.) de fermer à vis, das (gegenw.) Zuschrauben.

Зави́нчиваю, аешь, ти́лъ, винчу́, вать, винти́ть, v. a. fermer à vis, zuschrauben, anschrauben.

Завира́ю, ра́ешь, завра́лъ, завру́, ра́ть, завра́ть, v. a. radoter, albernes Zeug reden.

Завира́юсь, ешся, вра́лся, вру́ся, ра́ться, вра́ться, v. r. s'oublier en radotant, radoter sans cesse, sich im Plaudern vergessen, ohne Aufhören plaudern. Полно врать, ты уже заврался, cessez de radoter, vous vous oubliez, hören auf zu schwatzen, du hast schon genug dummes Zeug geschwatzet.

Завира́ха и, c. un radoteur, une radoteuse, un menteur, une menteuse, ein Plauderer, eine Plaudertasche, ein Lügner, eine Lügnerinn.

Завира́шка, и, f. (motacilla modularis, la fauvette de haie, die braungefleckte Grasmücke.

Зави́рчивый, ая, ое, — чивъ, ва, во a enclin au babil, zu Plaudereien geneigt.

Зави́симо, ad. dépendamment, abhängend.

Зави́симость, и, f. la dépendance, la subordination, die Abhängigkeit.

Зави́симый, ая, ое, a. dépendant, subordonné, abhängend.

Зави́ствую, ешь, вать, v. n. porter envie, envier, jalouser, beneiden.

Зави́стливо, ad. par envie, aus Neid, aus Mißgunst.

Зави́стливость, и, f. l'humeur envieuse, l'envie, die Mißgunst, der Neid.

Зави́стливый, ая, ое, — ливъ, а, о, a. envieux, jaloux, d'un caractère envieux, neidisch, mißgünstig. Завистливые никогда спокойны не бываютъ, les gens envieux ne sont jamais tranquilles, neidische Menschen sind nie ruhig.

Зави́стникъ, а, m. un envieux, ein Neidhard, ein neidischer Mensch.

Зави́стница, ы, f. une envieuse, jalouse, eine Neiderinn.

Зави́стничаю, ешь, чать, v. n. porter envie à qn. être jaloux de qn., être tourmenté d'envie, Neid,

Mißgunſt fühlen, nähren, davon gequält werden.

Зави́стно, ad. d'une manière envieuse, jalouse, mißgünſtig, neidiſch.

Зави́стный, ая, ое, a. envieux, jaloux, neidiſch, mißgünſtig

Зави́сть, и, f. l'envie, la jalousie, der Neid, die Mißgunſt. Онъ это изъ зависти сдѣлалъ, il l'a fait par jalousie, par envie, er hat es aus Neid gethan.

Зави́сящій, ая, ее, a. dépendant, abhängend, abhängig.

Завитóкъ, тка, m. la boucle de cheveux: une partie de la poitrine de bœuf, die Haarlocke; ein Theil vom Bruſtſtücke eines Ochſen.

Зави́тый, ая, ое, a. papilloté, aufgewickelt, eingelegt.

Зави́шу, ви́сишь, ви́сѣлъ, ви́сѣть, v. n. dépendre, être soumis à qn., abhängen, unterworfen ſeyn. Окончаніе сего дѣла не отъ меня зависитъ, la fin de cette affaire ne dépend pas de moi, die Beendigung dieſer Sache hängt nicht von mir ab.

Завладѣніе, я, n. l'action de s'emparer, l'occupation, die Bemächtigung, Beſitznehmung.

Завладѣнный, ая, ое, a. occupé, saisi, bemächtiget, in Beſitz genommen.

Завладѣть, дѣлъ, дѣю, чѣмъ, v. a. anom. s'emparer de qch.; occuper qch., se saisir de qch, ſich bemächtigen, in Beſitz nehmen, einnehmen, erobern. Завладѣть городомъ, s'emparer d'une ville, ſich einer Stadt bemächtigen.

Завóдецъ, дца, m. une petite fabrique, eine kleine Fabrik.

Завóдно, ad. ſuffiſamment, abondamment, reichlich, überflüßig.

Завóдный, ая, ое, — денъ, дна, дно, a. qui est à son aise, bien accommodé, wohlhabend, vermögend Заводная лошадь, un cheval de main, ein Handpferd.

Завóдскій, ая, ое, a. de fabrique, de manufacture, de haras, zur Fabrik, zur Manufactur, zur Stuterei gehörig.

Завóдчикъ, а, m. le propriétaire d'une fabrique, d'une manufacture, d'une mine; l'auteur, der Eigenthümer einer Fabrik, einer Manufactur, der Hüttenherr; der Urheber, Stifter.

Завóдчица, ы, f. la maîtresse d'une fabrique, die Beſitzerinn einer Fabrik.

Завóдъ, а, m. une fabrique, manufacture, une usine, forge; douze cents exemplaires d'un ouvrage imprimé; eine Fabrik, Manufactur, ein Hüttenwerk; die Auflage, zwölfhundert Exemplare eines Buchs. Заводъ винокуренный, une fabrique d'eau vie, eine Branntweinbrennerei, заводъ ружейной, une fabrique de fusils, eine Gewehrfabrik, заводъ мѣди-плавильный, une forge à cuivre, ein Kupferwerk, заводъ желѣзный, une forge à fer, ein Eiſenwerk; заводъ кожевенной, une tannerie, eine Lohgärberei, заводъ конскій, un haras, eine Stuterei, das Geſtüte.

Зáводь, и, f. une petite baie basse dans une rivière, eine kleine, untiefe Bucht in einem Fluſſe.

Завоева́ніе, я, n. la conquête; le pays conquis, die Eroberung; das eroberte Land.

Завоёванный, ая, ое, a. conquis, erobert.

Завоева́тель, я, m. le conquérant, der Eroberer.

Завоево́дчикъ, а, m. autrefois un officier, aide du général pour donner les ordres et les autres arrangements dans l'armée, ehemals ein Kriegsbeamter, Gehülfe des Heerführers zur Ertheilung der Befehle und der übrigen Ordnung im Heere.

Завоёвываю, ешь, воева́лъ, воюю, ва́ть, v. a. conquérir, prendre; commencer la guerre, erobern; den Krieg anfangen.

Завóекъ, вóйка, m. la nuque dans les quadrupèdes, der Nacken bei den vierfüßigen Thieren.

Завожу́, во́дишь, ве́лъ, веду́, води́ть, вести́, v. a. mener, conduire qn. à un endroit; commencer, entreprendre, établir, fonder; monter (une montre); engager qn. à faire qch., einen wohin führen; anlegen, errichten, ſtiften; aufziehen (eine Uhr); einen zu etwas verleiten. Завести скотъ, monter ses étables, Vieh ziehen, za-

вести фабрику, établir une fabrique, eine Fabrike anlegen; * завести дружбу, * lier amitié, * Freundſchaft ſtiften.

Завожу́, во́зишь, ве́зъ, везу́, вози́ть, ве́зть, зши, v. a. conduire qn. en voiture, einen wohin führen.

Завожу́сь, во́дишся, заве́лся, заведу́ся, ди́ться, вести́сь, v. r. se nicher, s'établir; se pourvoir, ſich einniſten; ſich verſorgen, verſehen. Онъ завелся книгами, il s'est pourvu de livres, er hat ſich mit Büchern verſehen.

Завожу́сь, зишся, зи́ться, v. r. lever l'ancre, die Anker lichten.

Завозный, ая, ое, a. importé; de transport, eingeführt; zum Ziehen gehörig. Завозный якорь, espèce d'ancre, der Treidelanker.

Завозня, и, f. espèce de bac, pour transporter les chariots et les chevaux, eine Art Fähre zum Transport von Wagen und Pferden.

Завозъ, а, m. le transport; une ancre à longue corde pour haler le navire, das Herbeiführen; ein Anker mit einem langen Taue, um das Schiff gegen den Strom zu ziehen. Тянуться завозомъ, être halé, getreidelt werden.

Завой, о́я, m. un instrument employé à resserrer, ein Inſtrument, welches zum Zuſammenziehen gebraucht wird.

Заволакиваетъ, волокло́, comme v. i. il guérit, il se ferme, es heilet zu. Заволокло рану, la blessure est guérie, la plaie s'est fermée, die Wunde iſt zugeheilt.

Заволакиваніе, я, n. l'action (prés.) d'emmener, d'entraîner, das (gegenw.) Fortziehen, Schleppen.

Заволакиваю, ешь, волокъ, локу́, вать, заволо́чь, v. a. emmener, entraîner; se couvrir (de nuages), mit ſich fortziehen, ſchleppen; ſich beziehen, ſich bewölken.

За́волока, и, f. le séton, das Haarſeil.

Заволочи́ть, чи́лъ, чу́, v. a. anom. salir, barbouiller, beſchmutzen.

За́волочный, ая, ое, a. situé au delà d'un portage, jenſeits eines Tragplatzes gelegen.

За́волочье, я, n. un endroit situé au delà d'un portage, eine jenſeits eines Tragplatzes gelegene Gegend.

Заопи́ть, пи́лъ, плю́, v. n. anom. se mettre à pleurer, à se lamenter, anfangen zu weinen, zu wehklagen.

Завóра, ы, f. (sl.) le verrou, der Riegel.

Заворáживаніе, я, n. l'action (prés.) d'ensorceler, das (gegenw.) Bezaubern, Behexen.

Заворáживаю, ешь, рожи́лъ, рожу́, вать, рожи́ть, v. a. charmer, enchanter, ensorceler, beſprechen, bezaubern, behexen.

Заворáживаюсь, ешся, жи́лся, жу́сь, ваться, жи́ться, v. p. être ensorcelé, behext werden.

Заворáчиваніе, я, n. l'action de tourner; le retroussement, das Umwenden; das Aufſchürzen.

Заворáчиваю, ешь, роти́лъ, рочу́, вать, роти́ть, v. a. trousser; tourner, enfiler; entrer en passant, passer chez qn.; compenser; surfaire, v. i. refroidir, commencer à geler, aufſchürzen, aufbinden; umkehren, kehren, einlenken; im Vorbeigehen einſprechen; erſetzen; überſetzen; kalt werden, anfangen zu frieren. Заворотить лошадей въ сторону, tourner les chevaux du côté, die Pferde auf die Seite lenken.

Заворáчиваюсь, ешся, роти́лся, рочу́ся, ваться, роти́ться, v. r. se tourner, tourner; se plier en dedans; se trousser, v. p. être retourné, ſich umkehren; ſich einbiegen; ſich aufſchürzen, aufbinden; umgewandt werden.

Заворковáть, вáлъ, кую́, v. n. anom. commencer à roucouler, anfangen zu girren.

Заворовáться, вáлся, ру́юсь, v. c. anom. (vulg.) être accoutumé à voler, ans Stehlen gewöhnt ſeyn.

Заворожéніе, я, n. l'action (finie) d'ensorceler, das (beend.) Bezaubern, Behexen.

Заворожéнный, ая, ое, a. charmé, beſprochen.

Заворóтъ, а, m. l'action de tourner; d'entrer chez qn.; le replis, le revers; le rabattu de la tige

des bottes, das Umwenden; das Einkehren; der Umschlag, Aufschlag; die Klappe an den Stiefeln.

Заворо́ченный, ая, oe, a. tourné, plié en dedans; troussé, umgeschlagen, eingeschlagen; aufgeschürzt.

Заворча́ть, ча́лъ, чу́, v. n. anom. commencer à marmotter; commencer à gronder, à crier, anfangen zu murmeln; anfangen zu zanken, zu schelten.

Завостре́ніе, я, n. l'action (finie) d'aiguiser, de rendre pointu, das (beend.) Zuspitzen.

Завостре́нный, ая, oe, a. aiguisé, rendu pointu, zugespitzt.

Завостри́ваніе, я, n. l'action (prés.) d'aiguiser de rendre pointu, das (gegenw.) Zuspitzen.

Завохре́нный, ая, oe, a. teint en ocre. mit Oker gefärbt.

Завохри́ваю, ешь, хрилъ, хрю, вать, хри́тъ, v. a. anom. teindre en ocre, mit Oker färben.

Завоще́ніе, я, n. l'action (finie) de cirer, das (beend.) Wichsen, Ueberziehen mit Wachs.

Завоще́нный, ая, oe, a. ciré, gewichst, mit Wachs überzogen.

За́все, Завсегда́, ad. toujours, continuellement, täglich, immer, beständig.

Завсегда́шній, яя, ee, a. toujours usité, immer gebräuchlich.

За́втра, ad. demain, morgen. Завтра по утру, въ вечеру, demain matin, demain au soir, morgen früh, morgen Abend. Послѣ завтра, après demain, übermorgen.

За́втраканіе, я, n. l'action de déjeûner, das Frühstücken.

За́втракаю, ешь, поза́втракалъ, поза́втракаю, кать, поза́втракать, v. n. déjeûner, frühstücken.

За́втракъ, а, m. le déjeûner, das Frühstück; pl. de vaines promesses, leere Versprechungen. * Проводить, кормить кого завтраками, bercer, leurrer qn. par de belles espérances, einen mit leeren Versprechungen hinhalten.

За́втрешній, яя, ee, a. de demain, morgend. Завтрешній праздникъ, la fête de demain, das morgende Fest.

Завыва́ю, ешь, вы́лъ, вою, ва́ть, вы́ть, v. n. se mettre à hurler, anfangen zu heulen.

Завъя́лый, ая, oe, a. comblé (de neige et de sable), verschüttet (durch Schnee und Sand).

Завѣва́ю, ешь, вѣ́ялъ, вѣ́ю, ва́ть, вѣ́ять, v. a. commencer à souffler; combler en soufflant; dissiper, chasser, anfangen zu wehen; zuwehen; zerstreuen, wegjagen. Сдѣлалась оттепель, когда полуденный вѣтръ завѣялъ, il y a eu un dégel, quand le vent du sud à commencé à souffler, es ist Thauwetter gekommen, seitdem der Südwind angefangen hat zu wehen.

Завѣдомо, ad. sciemment, wissentlich, mit Vorbedacht.

Завѣса, ы, f. un rideau, le voile, ein Vorhang, eine Decke, Hülle.

Завѣтный, ая, oe, a. du testament, ce qu'on ne peut avoir pour aucun prix, inapréciable, vom Testamente; was für keinen Preis zu haben ist, unschätzbar.

Завѣтренѣлый, ая, oe, a. gâté par l'air von der Luft verdorben.

Завѣтрѣть, трѣлъ, трѣю, v. n. anom. se gâter étant exposé à l'air, von der Luft verdorben werden. Лицо завѣтрѣло, j'ai gâté mon visage à l'air, mein Gesicht ist von der Luft verdorben.

Завѣтъ, а, m. la loi, l'alliance; le testament (la bible), die Vorschrift, der Bund; das Testament (die Bibel). Ветхій, Новый Завѣтъ, le vieux, le nouveau Testament, das alte, das neue Testament.

Завѣшиваю, ешь, вѣсилъ, вѣшу, вать, вѣшать, вѣсить, v. a. mettre un rideau devant qch., voiler, couvrir de qch., vorhängen, zudecken, bedecken.

Завѣшиваюсь, ешся, вѣсился, вѣшусь, ваться, вѣситься, v. r. se couvrir, sich bedecken.

Завѣща́вается, ща́лся, v. i. il est ordonné, es ist verordnet, befohlen.

Завѣща́ніе, я, n. le commandement; le testament, das Gebot; ein Testament. Онъ умеръ безъ завѣщанія, il est mort sans testament, er ist ohne Testament verstorben, сдѣлать завѣщаніе, faire un testament, ein Testament machen.

Завѣща́нный, ая, oe, a. ordonné; légué, geboten; vermacht. Завѣщан-

ное имѣніе, un legs, ein Vermächtniß.

Завѣща́тель, я, m. le testateur, der Teſtamenter, Teſtierer.

Завѣща́тельница, ы, f. la testatrice, die Teſtamenterinn.

Завѣща́тельный, ая, ое, a. testamentaire, teſtamentlich.

Завѣща́ю, Завѣщава́ю, ешь, ща́лъ, щаю, ва́ть, ща́ть, v. a. ordonner; léguer, tester, verordnen; vermachen.

Завяда́ніе, я, n. l'action (prés.) de se faner, das (gegenw.) Verwelken.

Завяда́ю, да́ешь вя́лъ et вя́нулъ, вяну, да́ть, вя́нуть, v. n. se faner. flétrir, verwelken.

Завяза́ніе, я, n. l'action (finie) de lier, de nouer, das (beend.) Zubinden, Verbinden

Завя́занный, ая, ое, a. lié, noué; pansé, zugebunden; verbunden.

Завяза́ю, ешь, завя́зъ et завя́знулъ, завя́зну, за́ть, вя́знуть, v. n. s'embourber; entrer, rester, einſinken; hinein gehen, ſtecken bleiben. Косто́чка въ горлѣ завязла. il m'est resté un os dans le gosier, es iſt mir ein Knochen im Halſe ſtecken geblieben.

Завязи́ть, зи́лъ, зю, v. a. anom. enfoncer; impliquer qn. dans une affaire, einſinken; jemand in etwas verwickeln.

Завя́зка, и, f. une bande pour attacher qch.; une entrave, une obstacle; l'intrigue, das Band zum Zubinden, ein Hinderniß. Его дѣло не къ концу, но въ завязку идетъ, son affaire ne tire pas à sa fin, mais elle est traînée en longueur, ſtatt ſeine Sache zu beendigen, zieht man ſie in die Länge.

Завя́зный ко́рень, (tormentilla erecta) la tormentille, Tormentille, Siebenfingerkraut.

Завя́зный, ая, о́е; a. servant à lier, zum Zubinden dienlich.

Завязу́ю, (sl.) v. Завя́зываю.

Завя́чивость, и. f. l'envie de quereller, de plaider, die Zankſucht, Streitſucht, Proceßſucht.

Завя́чивый, ая, ое, — чивъ, ва, во, a. qui aime à chicaner; épineux, der Schikanen macht; verwickelt. Завязчивый судья, un juge chicaneur, ein rabuliſtiſcher Richter.

Завя́зшій, ая, ее, a. embourbé, ſtecken geblieben.

Завя́зываніе, я, n. l'action (prés.) de lier, de nouer, das (gegenw.) Zubinden, Verbinden

Завя́зываю, ешь, за́лъ, вя́зъ, вяжу́ et вязу́, вать, вяза́ть et завя́зати, v. a. commencer à tricoter; payer en tricotant, anfangen zu ſtricken; durch Stricken abzahlen

Завя́зываю, ешь, за́лъ, вяжу́, вать, вяза́ть, v. a. attacher, lier ensemble; nouer, bander, panser; alonger, traîner, zuſammenbinden; zubinden, verbinden; in die Länge ziehen.

Завя́зываюсь, ешся, за́лся, жу́ся, ваться, за́ться, v. p. être noué, bandé, zugebunden, werden.

За́вязь, и, f. l'empêchement; ce qui vient dans les fruits après leur fleuraison, das Hinderniß; der Anſatz einer Frucht nach der Blüthe.

Завя́кать, калъ, каю, v. n. anom. commencer à babiller, anfangen zu plaudern.

Завя́каться, кался, каюся, v. c. anom radoter jusqu'à s'oublier, ſich im Plaudern vergeſſen.

Завя́ливаю, ешь, лилъ, лю, вать, лить, v. n. anom. commencer à se faner, flétrir, anfangen zu verwelken.

Завя́лый, ая, ое, a. fané, flétri, seché, verwelkt, vertrocknet.

За́вяль, и, f. l'état, la qualité d'une chose flétrie, der Beſtand, die Eigenſchaft einer verwelkten Sache.

Загавливаюсь, ешся, Заговля́юсь, вѣлся, вѣюсь, ваться, говля́ться, v. c. finir de manger gras; * se contenter de ce qu'on a reçu, das Fleiſcheſſen beſchließen; * ſich mit dem, was man bekommen hat, begnügen. Я заговѣлся у моихъ родителей, j'ai commencé le carême chez mes parents, ich habe den letzten Fleiſchtag bei meinen Eltern beſchloſſen; тебѣ удалось меня обмануть, да тѣмъ и разговѣися, vous avez réussi à me tromper, en voilà assez, du haſt mich einmal betrogen, und ſollſt es nicht wieder thun.

Загада́ніе, я, n. l'action de deviner; ce qu'on a proposé à deviner, das Errathen; das zum Errathen Aufgegebene

Зага́данный, ая, ое, a. donné en énigme, zu rathen aufgegeben.

Зага́дить, га́дилъ, га́жу. v. a. anom. salir, souiller, beſchmutzen, beſudeln.

Зага́дка, и, f. une énigme, ein Räthſel. Это, что вы говорите, для меня загадка, ce que vous me dites, est une énigme pour moi, alles, was ſie mir ſagen, ſind Räthſel für mich.

Зага́дочный, ая, ое, a. servant à deviner, zum Errathen dienlich.

Зага́дчикъ, а, m. Зага́дчица, ы, f. une personne, qui sait beaucoup d'énigmes, qui parle énigmatiquement, eine Perſon, die viele Räthſel weiß, die räthſelhaft ſpricht.

Зага́дывальщикъ, а, m. celui, celle qui devine, der, die Errathende.

Зага́дываніе, я, n. l'invention; l'action de deviner; de donner à deviner, die Erfindung; das Wahrſagen; das Aufgeben eines Räthſels.

Зага́дываю, ваешь, да́лъ, да́ю, вать, гада́ть, v. a. donner à deviner; proposer une énigme; pronostiquer, deviner, penser avant, zu rathen geben; ein Räthſel aufgeben; wahrſagen, vorher denken. Загадывать въ карты, deviner par les cartes, aus den Karten wahrſagen, легче загадку загадать, нежели отгадать, il est plus facile de donner une énigme que de la résoudre, es iſt leichter ein Räthſel aufzugeben, als es zu errathen. Рано о томъ загадываешь, что чрезъ годъ должно случиться, vous pensez trop tôt à ce qui doit arriver dans un an, du denkſt zu früh an das, was in einem Jahre geſchehen ſoll.

Зага́женіе, я, n. l'action de salir, das Beſchmutzen.

Зага́женный, ая, ое, a. sali, beſchmutzt.

Зага́ниваніе, я, n. l'action (prés.) de faire entrer (du bétail), das (gegenw.) Eintreiben (des Viehes).

Зага́ниваю, ешь, гоня́лъ, гоня́ю, вать, гоня́ть, v. a. faire entrer (du bétail); harasser, forcer un cheval; intimider qn. à force de le gronder: ne pas laisser parler les autres, eintreiben (vom Vieh); ein Pferd zu Schanden reiten, abjagen; einem durch Schelten den Muth benehmen; nicht zu Worte kommen laſſen

Зага́ниваюсь, ешся, гоня́лся, гоня́юсь, ваться, гоня́ться, v. p être chassé en dedans, être harassé, eingetrieben, abgejagt werden.

Зага́ркать, калъ, каю, v. n. anom. brailler, chanter une chanson à pleine gorge, plärren, ein Lied laut abſingen.

Загаса́ніе, я, n. l'action de s'éteindre, das Auslöſchen.

Загаса́ю, ешь, га́съ, га́сну, са́нъ, га́снуть, v. n s'éteindre; tarder à revenir, verlöſchen, ausgehen; das Wiederkommen vergeſſen. Пошелъ туда, да и загасъ тамъ, il y est allé et ne revient plus, er iſt hingegangen und denkt nicht ans Wiederkommen.

Зага́слый, ая, ое, a. éteint, ausgelöſcht.

Зага́ченный, ая, ое, a. couvert de fascinage, zugeſchüttet mit Faſchinen.

Зага́чиваніе, я, n. l'action de couvrir de fascinage, das Zuſchütten mit Faſchinen.

Зага́чиваю, ешь, гати́лъ, гачу́, гати́ть, вать, v. a. couvrir de fascinage, mit Faſchinen zuſchütten.

Загаша́ю, ша́ешь, гаси́лъ, гашу́, ша́ть, гаси́ть, v. a. éteindre, auslöſchen.

Загаше́ніе, я, n. l'action d'éteindre, das Auslöſchen.

Загаше́нный, ая, ое, a. éteint, ausgelöſcht.

Зага́щиваюсь, ешся, гости́лся, гощу́сь, гости́ться, ваться, v. c. rester long-tems chez qn. en visite, lange bei einem zum Beſuch bleiben.

Загвазживаніе, я, n. l'action d'attacher avec des clous, das Annageln.

Загвазживаю, ваешь, гвозди́лъ, гвозжу́, гвозди́ть, зживать, v. a. attacher avec des clous; enclouer un canon, annageln; eine Kanone vernageln.

Загва́зживаюсь, ешся, ди́лся, зжу́сь, ваться, гвозди́ться, v. p. être attaché avec des clous, angenagelt werden.

Загво́здка, и, f. l'action de clouer, d'enclouer * une enclouure; un coup fort, das Annageln Vernageln * das Hinderniß, der Knoten; ein derber Schlag. Далъ ему добрую загвоздку, je lui ai tlanqué un bon coup, ich habe ihm einen derben Schlag versetzt.

Загиба́ніе, я, n. l'action de plier, die Biegung.

Загиба́ю, ешь, гну́лъ, гну́, ба́ть, гну́ть, v. a. plier, courber, replier, recourber; retrousser (des habits), biegen, umbiegen; zurückschlagen, aufschlagen (von Kleidern).

Загиба́юсь, ешся, гну́лся, гну́ся, ба́ться, гну́ться, v. r. se courber, se plier; se tourner; v. p. être courbé, sich biegen; sich zurückschlagen; umgebogen werden.

Загиби́на, ы, f. la courbure, die Biegung, Krümmung.

Загиба́ка, и, f. l'action ce celui qui plie; le pli, die Handlung des Biegenden; die Bucht, Falte.

Загибны́й, а́я, о́е, a. pliable, souple, biegsam.

Загиб, а, m. le pli, une oreille dans un livre, die Falte, ein Ohr in einem Buche.

Загла́віе, я, n. le titre, la rubrique, der Titel, das Titelblatt, die Rubrik. У сей книги недостаетъ заглавія, il manque le titre à ce livre, das Titelblatt fehlt in diesem Buche.

Загла́вный, ая, ое, a. de titre, zum Titel gehörig.

Заглажда́ю, v. Загла́живаю.

Заглажде́ніе, я, n. Загла́женіе, я, n. l'action (finie) d'unir, de lisser; d'effacer, das (beend.) Ebnen, Glätten; die (beend.) Tilgung.

Загла́женный, ая, ое, a. lissé, uni; effacé, réparé, glatt, eben gemacht; getilgt, wieder gut gemacht. Заглаженный раскаяніемъ грѣхъ, un péché effacé par la repentance, eine durch Reue getilgte Sündenschuld.

Загла́живаніе, я, n. l'action (prés.) d'unir, de lisser, das (gegenw.) Ebnen.

Загла́живаю, ешь, гла́дилъ, гла́жу, вать, гла́дить, v. n. lisser, rendre uni; * effacer, réparer, expier, eben machen, glätten; * tilgen, wieder gut machen. Загладить обиду, сдѣланную другому, возмездіемъ, réparer par des récompenses le tort qu'on a fait, die einem angethane Beleidigung wieder gut machen.

Загла́живаюсь, ешся, гла́дился, гла́жусь, ваться, гла́диться, v. p. être uni, lissé; être effacé, expié, réparé, geebnet, geglättet werden; getilgt, wieder gut gemacht werden

Заглазѣ́ться, зѣ́лся, зѣ́юсь, v. r. anom. bayer, angaffen.

Заглохлый, ая, ое, a. (des plantes): étouffé faute de place, (von Pflanzen): erstickt, verdorrt.

Заглохнуть, гло́хъ, гло́хну, v. n. anom. des plantes: étouffer; se gâter faute d'inspection (d'un jardin); se rouiller (d'un homme qui est toujours à la maison), ersticken (von Pflanzen); verwildern (von einem Garten); versauern (von einem Menschen durch vieles Zuhausesitzen).

Заглуша́ю, ешь, ши́лъ, шу́, ши́ть, ша́ть, v. a. empêcher d'entendre, étourdir; étouffer; faire perdre, supprimer, verhindern zu hören, übertäuben; ersticken; wegschaffen, benehmen.

Загля́дчивость, и, f. l'action de badauder, das Gaffen, Angaffen.

Загля́дчивый, ая, ое, — чивъ, ва, во, a. badaud, badaude, der, die alles angafft.

Загля́дываніе, я, n. l'action de regarder souvent qch.; de jeter des coups d'œil à la dérobée, das öftere Ansehen; das Hinschielen.

Загля́дываю, ваешь, валъ, вать, v. n. regarder furtivement, verstohlner Weise hinsehen.

Загля́дываюсь, ешся, дѣлся, гляжу́сь, ва́ться, дѣться, v. r. regarder trop long-tems; regarder avec plaisir, zu lange ansehen; mit Vergnügen ansehen. Заглядѣлся на великолѣпіе дома, il ne pouvoit pas assez regarder la magnificence de la maison, er konnte die Pracht des Hauses nicht genug ansehen.

Загляну́ть, ну́лъ, ну́, v. n. regarder une fois, einmal anſehen. Заглянуть въ книгу, jeter un coup d'œil dans un livre, einen Blick in ein Buch werfen. Заглянуть въ карманъ, въ кошелекъ, conſulter ſa bourſe, ſeinen Beutel zu Rathe ziehen.

Загна́иваться, гноился, гноюсь, гнои́шься, v. r. commencer à ſuppurer, anfangen zu eitern.

Загна́ніе, я, n. l'action de ramener le bétail du pâturage, das Eintreiben.

За́гнанный, ая, oe, a. ramené du paturage; jeté; harassé; découragé, intimidé, eingetrieben; verſchlagen; abgeritten; muthlos gemacht

Загнива́ю, ва́ешь, гни́лъ, гнію, ва́ть, гни́ть, v. n. commencer à pourrir, à ſe moiſir, anfangen zu faulen, zu ſchimmeln. Хлѣбъ загнилъ, le pain commence à moiſir, das Brot fängt an ſchimmelig zu werden.

Загнива́юсь, ешся, гни́лся, гнію́сь, ва́ться, гни́ться, v. r. v. Загнива́ю.

За́гнилый, ая, oe, a. moiſi, ſchimmelig, muffig.

Загное́ніе, я, n. le commencement de la ſuppuration, das beginnende Eitern.

Загнуси́ть, си́лъ, шу́, v. n. anom commencer à parler du nez, anfangen durch die Naſe zu reden.

Загну́тіе, я, n. l'action (finie) de plier, de courber, das (beend.) Biegen.

За́гнутый, ая, oe, a. courbé, plié, gebogen, gekrümmt.

Заговарива́ніе, я, n. l'action de commencer à parler; de charmer, das Anfangen mit jemanden zu reden; das Beſprechen.

Заговарива́ю, ешь, вори́лъ, ворю́, ва́ть, вори́ть, v. a. commencer à parler; ne pas laiſſer à un autre le tems de parler; charmer, anfangen zu reden; keinen zu Worte kommen laſſen; bezaubern, beſprechen. Ты опять заговорилъ, vous commencez derechef à parler, du fängſt wieder an zu reden; онъ всѣхъ заговорилъ, il ne donna à perſonne le tems de parler, er ließ keinen zu Worte kommen.

Заговарива́юсь, ешся, вори́лся, ворю́ся, ва́ться, вори́ться, v. r. aller trop loin dans ſes discours, s'oublier en parlant, commencer à radoter, déraiſonner, im Reden zu weit gehen, anfangen albernes Zeug zu reden, ſich im Reden vergeſſen. Говори, да не заговаривайся, parlez, mais ne vous oubliez pas, rede, vergiß dich aber nur nicht, старикъ, теряя память, заговаривается, le vieillard oublie ſouvent ce qu'il dit, depuis la perte de ſa mémoire, der Alte vergißt ſich oft, ſeitdem er das Gedächtniß verloren hat.

Заговля́юсь, v. Загова́ливаюсь.

Заговоре́нный, ая, oe, a. charmé, beſprochen.

Загово́рщикъ, a, m. un conjuré, conjurateur; un babillard, ein Mitverſchworner; ein Schwätzer.

Заговоръ, a, m. une conſpiration, conjuration, la trâme, le complot; l'enſorcellement, le charme, eine Verſchwörung; das Bezaubern, Beſprechen. Сдѣлать заговоръ, tramer une conſpiration, Verrätherei anſpinnen.

За́говѣніе, нье, я, n. le dernier jour gras devant un carême, der letzte Fleiſchtag vor der Faſten.

За́говѣнный, ая, oe, a. deſtiné à ce jour, für dieſen Tag beſtimmt.

Заголо́вки, вковъ, pl. m. la couture d'en haut et d'en bas ſur le dos des livres reliés, die Naht oben und unten an dem Rücken gebundener Bücher.

За́головокъ, вка, m. ornement ſur la partie de devant du traîneau; le doſſier d'un lit, eine Zierrath auf dem Vordertheile des Schlittens; das Kopfſtück einer Bettſtelle.

Заголя́ю, ешь, ли́лъ, лю, ли́ть, ли́шь, v. a. découvrir, mettre à nud, entblößen.

Загóнка, и, f. l'action de ramener le bétail, das Eintreiben.

Загóнный, ая, oe, a. de pâturage; envoyé pour faire du butin, zur Weide gehörig; zum Beutemachen abgeſchickt

Загóнщикъ, a, m. envoyé à la pourſuite; le batteur; celui qu'on envoie d'avance, pour préparer des chevaux aux voyageurs, zum

Nachsetzen ausgeschickt; der Treiber; der voraus geschickt wird, um Pferde zu bestellen.

Загóнъ, а, m. l'action de chasser le bétail dedans; la poursuite; la distance, qu'un homme peut par courir d'une haleine; un champ séparé par un profond sillon, die Eintreibung; das Nachsetzen; die Weite, welche ein Mensch in einem Athem laufen kann; ein durch eine tiefe Furche abgetheiltes Ackerfeld.

Загоня́ю, ешь, загна́лъ, гоню́, гна́ть, v. a. chasser, dans qch., pousser, obliger harasser, eintreiben; treiben, zwingen zu gehen; überjagen. Загнать скотину въ клѣвъ, chasser le bétail dans l'étable, das Vieh in den Stall treiben; нужда меня загнала къ вамъ, c'est le besoin qui m'a forcé d'aller chez vous, die Noth hat mich zu ihnen getrieben.

Загора́живаніе, я, n. l'action (prés.) de clorre, das (gegenw.) Einzäunen.

Загора́живаю, ешь, роди́лъ, рожу́, ать, роди́ть, v. a. clorre, environner, entourer d'une haie; porter ombre à qn.; barricader, einzäunen; einem im Lichte stehen; versperren. Загородить огородъ, entourer un jardin potager d'une haie, einen Zaun um den Kohlgarten ziehen; отсторонитесь, вы загородили свѣтъ, retirez-vous, vous m'empechez le jour, treten sie zur Seite, sie stehen mir im Lichte.

Загора́живаюсь, аешься, аться, городи́ться, v. p. être entouré d'une haie, eingezäunt werden.

Загора́ю, ешь, рѣлъ, рю, ра́ть, рѣть, v. n. être halé, se haler, von der Sonne verbrannt werden. У него лице и руки загорѣли, le soleil lui a hâlé le visage et les mains, sein Gesicht und seine Hände sind ganz von der Sonne verbrannt.

Загора́юсь, ешся, рѣлся, рюсь, ра́ться, рѣться, v. c. commencer à brûler; s'allumer, s'enflammer, anfangen zu brennen; sich entzünden. Жестокая загорѣлась война, il s'est allumé une guerre terrible, es ist ein heftiger Krieg ausgebrochen, у нихъ изъ ничего ссора загорѣлась, un rien a fait naître une dissension entre eux, es hat sich ein Streit wegen einer Kleinigkeit unter ihnen entsponnen.

Загóрбокъ, бка, m. la nuque, das Genick.

Загорди́ться, v. Возгорди́ться.

Загорева́ть, ва́лъ, рюю, v. n. anom. se mettre à se lamenter, à s'affliger, anfangen sich zu beklagen, betrübt zu werden.

Загорла́нить, нилъ, ню, v. n. anom. se mettre à brailler, à chanter, anfangen laut zu schreien, zu singen.

Загóрный, ая, ое, a. ultramontain, was jenseits des Berges ist.

Зá́города, ы, f. l'endroit clos, der abgeschenerte Ort.

Загороди́ла, и, f. une cloison, ein Verschlag.

Зá́городный, ая, ое, a. ce qui est hors de la ville, champêtre, was außer der Stadt ist.

Зá́городный домъ, дворъ, une maison de campagne, une maison champêtre, ein Landhaus.

Зá́городье, я, n. une place ou maison située hors de la ville, ein Platz oder ein Haus das außer der Stadt liegt.

Загороже́ніе, я, n. l'action (finie) de clorre, das (beend.) Einzäunen.

Загоро́женный, ая, ое, a. entouré d'une haie; enfermé; umzäunt; eingeschlossen.

Загóрье, я, n. un endroit ou village situé au delà d'une montagne, ein Ort oder Dorf hinter einem Berge.

Загорѣ́лый, ая, ое, a. hâlé, von der Sonne verbrannt.

Загорѣ́ніе, я, n. l'action de se hâler, das Verbrennen (von der Sonne.)

Загота́вливаніе, я, n. l'action (prés.) de préparer, la préparation, das (gegenw.) Zubereiten, die Zubereitung.

Загота́вливаю, v. Заготовля́ю.

Загота́вливаюсь, v. Заготовля́юсь.

Заготовле́ніе, я, n. la préparation (en général), die Zubereitung (überhaupt).

Загото́вленный, ая, ое, a. préparé, pourvu, zubereitet, versehen, versorgt.

Заготовля́ю, Заготовля́ваю, ешь, гото́вилъ, то́влю, вля́ть, вливать, то́вить, v. a. préparer, apprêter, se pourvoir, zubereiten, zum voraus anſchaffen, fertig machen, ſich verſorgen, ſich verſehen. Заготовить припасы на цѣлую зиму, se pourvoir de vivres pour tout l'hiver, ſich auf den ganzen Winter mit Lebensmitteln verſorgen.

Заготовля́юсь, Заготовля́ваюсь, ешся, гото́вился, то́влюсь, вля́ться, то́вишься, v. p. être préparé; v. a. préparer, zubereitet werden; zubereiten.

Загра́бить, билъ, блю, v. a. anom. ramasser, mettre en tas; enlever, piller, voler, zuſammen raffen; ſtehlen, entwenden.

Загра́бленный, ая, oe, a. amassé; enlevé, zuſammengerafft; entwendet.

Загра́да, ы, f. l'endroit entouré d'une haie, der umzäunte Ort.

Загражда́ю, еши, ди́лъ, жду́, жда́ти, ди́ти, v. a. (sl.) entourer d'une haie; barricader, boucher, umzäunen; verſperren, zumachen. Заградить путь, дорогу, barrer, fermer le chemin, den Weg verlegen, verſperren, заградить кому путь, стезю къ щастію, barrer, fermer à qn. le chemin du bonheur, einem den Weg zum Glücke verſperren.

Загражда́юся, ешся, жда́тися, ди́тися, v. p. (sl.) être entouré d'une haie, umzäunt werden; v. r. se défendre; être forcé au silence, ſich vertheidigen; zum Stillſchweigen genöthigt werden.

Загражде́ние, я, n. l'action de fermer, de barrer qch., das Zuſchließen, Verſperren.

Загражде́нный, ая, oe, a. fermé, barré, zugeſchloſſen, verſchloſſen, verſperrt, eingeſchloſſen.

Грани́чный, ая, oe, a. étranger, au delà de la frontière, ausländiſch, außerhalb der Gränze.

Загреба́льный, ая, oe, a. servant à rateler, à ramer, zum Harken, Rudern dienend.

Загреба́ние, я, n. l'action de rateler emsemble; de commencer à ramer, das Zuſammenharken; der Anfang des Ruderns.

Загреба́ю, ешь, гре́бъ, бу́, ба́ть, грести́ et гре́сть, v. a. commencer à rateler; enterrer, enfouir; (des charbons ardents) amasser; commencer à ramer, anfangen zu harken; verſcharren; (von glühenden Kohlen) zuſammenſcharren; anfangen zu rudern.

Загреба́юсь, ешся, гре́бся, гребу́сь, ба́ться, рести́ся, v. r. et p. se combler de qch; être enterré, enfoui, ſich mit etwas überſchütten; verſcharrt, verſchüttet werden.

Загребе́ние, v. Загреба́ние.

Загребе́нный, ая, oe, a. enterré; mis d'un côté, verſcharrt; auf eine Seite gebracht.

Загребный, ая, oe, a. qui conduit la première rame, der das vordere Ruder führt.

Загре́зить, зилъ, гре́жу, v. n. anom. commencer à rêver, à parler en dormant, anfangen zu träumen, im Schlafe zu reden.

Загре́зиться, зился, гре́жуся, v. c. anom. parler beaucoup dans le sommeil; radoter beaucoup, viel im Schlafe reden; viel ſchwatzen.

Загремѣть, мѣлъ, млю, v. n. anom. commencer à faire du bruit avec; tonner; faire du bruit; faire de l'éclat, anfangen Lärm zu machen; klappern, tönen, donnern; Aufſehen machen. По блескѣ молній громъ загремѣлъ, après l'éclair il tonna, nach dem Blitze donnerte es; загремѣли побѣды во всѣхъ концахъ природы, les victoires ont retenti à tous les bouts de l'univers, der Ruf der Siege iſt durch die ganze Welt erſchollen.

Загри́вокъ, вка, m. la partie inférieure de la crinière; la nuque, der untere Theil der Mähne; das Genick.

Загрози́ть, зи́лъ, грожу́, v. a. anom. faire peur à qn., le menacer, einen in Furcht jagen, einem drohen.

Загромозди́ть, зди́лъ, мозжу́, v. a. anom. commencer à bâtir; barricader, anfangen zu bauen; verſperren, verlegen.

Загрохота́ть, та́лъ, грохочу́, v. n. anom. commencer à rire à gorge deployée, éclater de

rire, anfangen aus vollem Halſe zu lachen.

Загрубѝть, бѝлъ, блю́, v. n. anom. offenser cruellement, empfindlich beleidigen.

Загру́блый, ая, oe, a. durci, hart geworden.

Загру́бнуть, нулъ, нетъ, v. n. anom. durcir, se durcir, hart werden.

Загрубѣ́лость, и, f. la grossiereté enracinée, die eingefleiſchte Grobheit.

Загрубѣ́лый, ая, oe, a. extrêmement grossier, äußerſt grob.

Загрубѣ́ть, бѣ́лъ, бѣ́ю, v. n. anom. devenir extrêmement grossier, äußerſt grob werden.

Загружаю, Загру́живаю, аешь, зи́лъ, жу́, живать, жа́ть, гружи́ть, v. a. surcharger; combler, remplir, überladen; anhäufen, voll legen. Загрузили весь берегъ, tout le rivage est couvert de ballots pour charger, das ganze Ufer iſt voll Ladungen beſetzt.

Загруже́ніе, я, n. l'action de couvrir une place de ballots, das Anhäufen mit Ballen.

Загруже́нный, ая, oe, a. rempli, comblé, voll, beladen.

Загру́зка, и, f. la charge, die Ladung.

Загрусти́ть, сти́лъ, грущу́, v. n. anom. commencer à se chagriner, anfangen ſich zu grämen.

Загрусти́ться, сти́лся, щу́сь, v. r. anom commencer à s'inquiéter, anfangen beſorgt zu ſeyn.

Загрыза́ю, за́ешь, грызъ, зу́, за́ть, грызть, v. a. déchirer avec les dents, commencer à ronger, mit den Zähnen zerreißen, anfangen zu nagen.

Загрыза́ніе, я, n. l'action (finie) de déchirer avec les dents, de ronger, das (beend.) Zerbeißen, Zernagen.

Загрыза́нный, ая, oe, a. déchiré avec les dents, zerriſſen, zerbiſſen, zu Tode gebiſſen.

Загрѣва́ю, ешь, грѣ́лъ, грѣ́ю, ва́ть, грѣ́ть, v. a. échauffer, chauffer, réchauffer, warm machen, aufwärmen, erwärmen.

Загрѣ́тый, ая, oe, a. chauffé, échauffé, réchauffé, gewärmt, erwärmt, aufgewärmt.

Загрязне́ніе, я, n. l'action (finie) d'éclabousser, de crotter, das (beend.) Beſchmutzen, voll Koth machen.

Загрязне́нный, ая, oe, a. éclaboussé, sali, beſchmutzt.

Загрязни́ть, ни́лъ, ню, v. a. anom. crotter, éclabousser, beſchmutzen, voll Koth machen.

Загрязни́ться, ни́лся, нюсь, v. r. anom. se salir, se crotter ſich beſpritzen, ſich beſchmutzen.

Загуди́ть, ди́лъ, жу́, v. n. anom. commencer à jouer du goudoke; se mettre à racler, anfangen auf dem Gudok zu ſpielen; anfangen auf einem Inſtrumente zu kratzen.

Загу́ливаю, ешь, ля́лъ, ля́ю, ять, ля́ть, v. n. commencer à se promener; souvent s'enivrer, anfangen ſpatzieren zu gehen; ſich oft betrinken.

Загу́ливаюсь, ешся, ля́лся, ля́юся, яться, ля́ться, v. c. se promener long-tems, lange ſpatzieren gehen. Загулялся, пора домой, je me suis promené assez longtems, il est tems d'aller à la maison; ich bin lange genug ſpatzieren gegangen, es iſt Zeit nach Hauſe zu gehen.

Загу́лъ, а, m. l'action de se promener, de s'enivrer trop souvent, das zu viele Spatzierengehen, zu häufige Betrinken.

Загу́льный, ая, oe, a. enclin à l'oisivété, sujet à la boisson, zum Müſſiggange, zum Trunke geneigt.

Загуме́нный, ая, oe, a. ce qui est derrière l'aire, was hinter der Tenne iſt.

Загуме́нье, я, n. la place derrière l'aire, der Platz hinter der Tenne.

Загустѣва́ю, ешь, стѣ́лъ, стѣ́ю, ва́ть, стѣ́ть, v. n. commencer à devenir touffu, s'épaissir, anfangen dicht zu werden, ſich verdicken. Лѣсъ загустѣлъ, le bois commence à devenir touffu, der Wald fängt an dicht zu werden.

Загусте́лый, ая, oe, a. devenu épais, touffu, dicht, dick geworden.

Задава́ніе, я, n. l'action de donner d'avance; de donner, das Vorausgeben; das Aufgeben. Задаваніе де-

негъ, l'action d'avancer de l'argent, das Vorſchießen.

Задава́ю, ва́ешь, v. Задаю́.

Задавленина, ы, f. une bête suffoquée, étranglée, ein erwürgtes Thier.

Задавле́ніе, я, n. l'étouffement, l'étranglement, die Erſtickung, Erwürgung.

Задавленный, ая, ое, a. suffoqué, étranglé, erſtickt, erwürgt.

Задавливаю, ваешь, ви́лъ, влю́, вать, ви́ть, v. a. fouler, écraser; suffoquer, étrangler; * opprimer, vexer, persécuter; accabler qn., surcharger, zertreten, erdrücken; erwürgen, erſticken, * unterdrücken, drücken, verfolgen; überladen.

Задае́тся, да́сться, дава́ться, да́ться, v. i. il arrive, es trifft ſich; avec не: on est indisposé, mit ne: man iſt unpäßlich. Какъ задается, иногда дѣло идетъ поспѣшно, quelquefois une affaire réussit, s'est selon, bisweilen geräth eine Sache ſehr gut, wie es trifft.

Зада́ніе, v. Задава́ніе.

Зада́нный, ая, ое, a. donné d'avance; donné, vorgeſchoſſen; aufgegeben. Заданной урокъ, une leçon donnée, eine aufgegebene Lection.

Задаре́ніе, я, n. l'action de donner beaucoup; de corrompre, das Beſchenken; das Beſtechen.

Задаре́нный, ая, ое, a. gratifié; corrompu, reichlich beſchenkt; beſtochen.

Зада́риваніе, я, n. l'action (prés.) de faire cadeau; de corrompre, das (gegenw.) Beſchenken; Beſtechen.

Зада́риваю, ваешь, | ри́лъ, рю́, вать, ри́ть, v. a. combler qn. de présents; corrompre, gagner par des présents, einen reichlich beſchenken; beſtechen.

Зада́токъ, тка, m. les arrhes, l'engagement, das Angeld, Handgeld. Онъ купилъ домъ и далъ уже задатокъ, il s'est acheté une maison, et a déjà donné les arrhes, er hat ſich ein Haus gekauft und ſchon Handgeld darauf gegeben.

Зада́точный, ая, ое, a. d'arrhes, zum Handgelde gehörig.

Зада́тчикъ, а, m. qui donne à résoudre, der etwas aufgibt.

Зада́ча, и, f. une question, une proposition; (vulg.): le bonheur; une énigme, des paroles obscures, inintelligibles, eine Aufgabe; das Glück; ein Räthſel, dunkle, unverſtändliche Reden. Ариѳметическія задачи, un problême d'arithmétique, ein arithmetiſches Exempel, задать задачу, donner, proposer une leçon, eine Frage, Aufgabe aufgeben, мнѣ нѣтъ задачи въ игрѣ, je n'ai pas de bonheur au jeu, ich habe kein Glück im Spiele.

Зада́чливо, ad. heureusement, avec bonheur, glücklich, glücklicher Weiſe.

Зада́чливый, ая, ое, — ливъ, а, о, a. heureux, favorable, glücklich, günſtig.

Задаю́, Задава́ю, да́лъ, да́мъ, дава́ть, да́ть, v. a. donner d'avance, avancer; proposer à résoudre, à apprendre; (T. d'Arithm.) prendre, vorſchießen; aufgeben. Задать переводъ, donner un thême, eine Ueberſetzung geben. Задать кому перцу, faire une verte réprimande à qn., einem einen tüchtigen Verweis geben.

Задаю́сь, ешся, задался, да́мся, ва́ться, да́ться, v. r. se donner à qn. comme serf; s'adonner; mal donner les cartes; (T. d'Arithm.) prendre trop ou trop peu en divisant, ſich jemanden zum Leibeigenen übergeben; ſich ergeben; die Karten vergeben; eine zu große oder zu kleine Zahl nehmen.

Задве́рный, ая, ое, a. ce qui se trouve derrière la porte, was hinter der Thür iſt.

Задвига́ніе, я, n. l'action de pousser devant, das Vorſchieben.

Задвига́ю, Задви́гиваю, ешь, двинулъ, двину́, двига́ть, га́ть, двинуть, v. a. pousser, mettre devant, vorſchieben, vorſtecken; что за что, mettre derrière qch., hinter etwas legen, ſtellen.

Задвига́юсь, Задви́гиваюсь, ешся, двинулся, двинусь, ваться, га́ться, двинуться, v. r. se faire pousser; v. p. être poussé, ſich ſchieben laſſen; geſchoben werden.

Задви́гиваніе, я, n. v. Задвига́ніе.

Задви́жечка, и, f. d. v. Задви́жка.

Задви́жечный, ая, ое, a. de verrou, zum Riegel gehörig.

Задви́жка, и, f. le verrou, un loqueteau, der Riegel.

Задвижный, ая, ое, a. ce qu'on peut verrouiller, was ſich verriegeln läßt.

Задви́нутый, ая, ое, a. poussé, mis devant, vorgeſchoben.

Задво́рка, и, f. v. Задво́рье.

Задво́рный, ая, ое, a. se dit des serfs, qui demeurent hors de la cour des Gentils-hommes, où il leur est permis de tenir un petit potager et quelque bétail aux dépens de leur maître. Ils font toute sorte de service dans la maison de leur Seigneur et sont comptés moins que les officiers et laquais de la maison, dies Wort wird von den Leibeigenen gebraucht, welche außerhalb des herrſchaftlichen Hofes wohnen, wo ſie einen kleinen Küchengarten und einiges Vieh auf herrſchaftliches Futter halten können. Sie verrichten allerlei Dienſte in dem Hauſe ihres Herrn, ſind aber weniger als die Offizianten und Lakaien.

Задво́рокъ, рка, m. v. Задво́рье.

Задво́рье, я, n. (aux villages): la place derrière une cour, la basse cour. (auf den Dörfern): der Platz hinter dem Hauſe, der Hof.

Задёргиваніе, я, n. l'action de tirer devant (un rideau), das Vorziehen (eines Vorhangs).

Задёргиваю, ешь, дёрнулъ, дёрну, вать, дёрнуть, v. a. tirer devant, vorziehen. Онъ не умѣетъ править, задергиваетъ, il ne sait pas mener, il ne sait que tirailler les rênes, er verſteht nicht zu fahren, er zerret nur die Zügel hin und her. Задернуло облаками, le ciel est couvert, der Himmel iſt überzogen.

Задёргиваю, ваешь, дёргалъ, дёргаю, вать, дёргать v. a. tirailler les rênes, die Zügel hin und her ziehen, zerren.

Задёргиваюсь, ешся, дёрнулся, дёрнуся, ваться, дёрнуться, v. r. être couvert de qch., mit etwas bezogen werden.

Задержа́ніе, я, n. l'action (finie) de tenir, d'arrêter, das (beend.) Anhalten, Halten.

Задёржанникъ, а, m. le prisonnier, l'arrêté, der Arreſtant, Verhaftete.

Задёржанный, ая, ое, a. arrêté, retenu; dépensé, zurück behalten, arretirt; ausgegeben, verthan. Задержанный подъ стражею, un arrêté, ein Verhafteter, Arreſtant.

Задёрживаніе, я, n. l'action (prés.) de tenir, d'arrêter, das (gegenw.) Anhalten, Halten.

Задёрживаю, ваешь, жа́лъ, жу́, вать, жа́ть, v. a. arrêter, retenir, empêcher; dépenser, payer pour qn., avancer. anhalten, zurück halten, hindern; ausgeben, auslegen. Задержать дѣло, arrêter, traîner une affaire, eine Sache aufhalten, verögern; я задержалъ за васъ пять рублей, j'ai dépensé pour vous cinq roubles, ich habe fünf Rubel für ſie bezahlt.

Задёрживаюсь, ешся, жа́лся, жу́сь, ваться, жа́ться, v. p. être arrêté, retenu, angehalten werden.

Задёржка, и, f. le retardement, le délai, die Verzögerung, der Aufenthalt.

Задёрнутый, ая, ое, a. tiré devant, vorgezogen.

Задиви́ться, ви́лся, влю́сь, v. c. anom. s'étonner fortement, ſich ſehr wundern.

Зади́нка, и, f. v. Задо́къ.

Задира́ніе, я, n. l'action de déchirer, qch.; la raillerie piquante, das Einreißen; die Stichelrede.

Задира́ю, ешь, дра́лъ, деру́, ра́ть, дра́ть, v. a. déchirer; (de quelques instrumens): érafler: agacer, picoter; chanter à pleine gorge, einreißen: (von einigen Inſtrumenten): reißen; necken, ſticheln; aus vollem Halſe ſingen. Стругъ задираетъ, le rabot érafle, der Hobel reißt; задрать противную сторону къ начатію сраженія, agacer le parti opposé pour commencer la bataille, die Gegenparthei zum Anfange des Treffens reizen. Задрать кого словами, piquer qn. de paroles, auf einen ſticheln. Задира́ть за живое, toucher la

chair sous les ongles ; * toucher au vif, das Fleiſch unter den Nägeln berühren; * empfindlich kränken.

Задира́юсь, ешся, дра́лся, деру́сь, ра́ться, дра́ться, v. r. érafler, tirer, faire des égratignures; se quereller, se battre, ziehen, reißen; ſich zanken, handgemein werden. Сосѣдніе люди задрались съ моими, les gens de mon voisin se sont battus avec les miens, meines Nachbars und meine Leute ſind handgemein geworden.

Задира́ка, и, f. l'agacement; la batterie, la querelle, das Anheßen; das Handgemenge, der Streit.

Задира́щикъ, а, m. Задира́щица, ы, f. une personne qui donne sujet aux querelles. un querelleur, eine Perſon, welche Gelegenheit zu Händeln giebt, ein Zänker, Händelmacher, Zänkerinn, Händelmacherinn.

Задичи́ться, чи́лся, чу́сь, v. n anom. devenir timide, blöde werden.

Задки́, ко́въ, pl. m. v. Зады.

За́дникъ, а, m. la partie derrière des voitures, der hintere Theil an den Fuhrwerken.

За́дница, ы, f. le derrière, le fondement; autrefois: l'héritage, der Hintere, das Geſäß; ehemals: die Erbſchaft.

За́дній, яя, ее, a. de derrière, hinter, hinterſt. Задняя часть тѣла, la partie de derrière du corps, der hintere Theil des Körpers. Заднее число, l'antidate, ein Antidatum, ein älteres Datum.

За́дняя, днихъ, pl. (sl.) des faits passés; le dos, geſchehene Sachen, Handlungen; der Rücken.

Задо́бренный, ая, ое, a. gagné par des présents, mis dans ses intérêts, beſchenkt, gewonnen, beſtochen.

Задо́къ, дка, m. le quartier de derrière, le gigot, das Hintervierteil. Заячей задокъ, le quartier de derrière d'un lièvre, das Hintervierteil eines Haſen, барашковый задокъ, le gigot d'un mouton, das Hintervierteil eines Hammels.

Задолби́ть, би́лъ, блю, v. a. anom. commencer à creuser, anfangen auszuhöhlen.

Задо́лбливаніе, я, n. l'action de commencer à creuser, das Aushöhlen, die Aushöhlung.

Задолжа́вшій, ая, ее, part. endetté, verſchuldet.

Задолжа́ть, жа́лъ, жа́ю, v. n. anom. s'endetter, faire des dettes, in Schulden gerathen, Schulden machen.

За́домъ, ad. par derrière, à reculons, hinterwärts, rücklings.

Задо́реніе, я, n. l'action de quereller, das Zanken.

Задо́рина, ы, f. une égratignure (sur le bois), eine Schramme (auf Holz).

Задо́рливый, ая, ое, a. emporté, hitzig.

Задо́рно, ad. d'une manière emportée; alertement, hitzig, aufgebracht; wacker; ему задорно, cela le fâche, das ärgert ihn. Онъ задорно играетъ въ карты, il est très-emporté au jeu, er iſt ſehr zänkiſch beim Spiele; задорно работать, travailler alertement, wacker arbeiten.

Задо́рный, ая, ое, — ренъ, рна, рно, a. emporté, vif, turbulent, hitzig, aufgebracht. Онъ задоренъ на словахъ, il aime à quereller, er iſt zankſüchtig, zänkiſch.

Задорожи́ться, жи́лся, жу́сь, v. c. anom. demander cher, vendre chèrement, theuer ſeyn, theuer verkaufen.

Задо́рчивый, v. Задо́рливый.

Задо́ръ, а, m. l'agacement; l'emportement; l'envie, das Aufheßen; die Ereiferung; der Neid. Въ задорѣ много проигралъ денегъ, il a perdu beaucoup d'argent dans son emportement, er hat viel Geld in der Hitze verloren. Пошло дѣло на задоръ, on s'échauffe, man wird hitzig, nun gehts recht los.

Задо́рю, ришь, раззадо́рилъ, раззадо́рю, ришь, раззадо́рить, v. a. irriter, agacer, aufheßen, erbittern, reizen.

Задо́рюсь, ришся, раззадо́рился, раззадо́рюся, ришься, раззадо́риться, v. r. s'échauffer, s'emporter, ſich ereifern, hitzig werden. Въ игрѣ задориться не надлежитъ, il ne faut pas s'emporter au jeu, man muß im Spiele nicht aufgebracht werden.

Задразни́ть, ни́лъ, жню́, v. a. anom. commencer à agacer, anfangen zu necken.

Задра́ніе, я, n. l'action de déchirer; l'agacement, das Reißen; das Necken.

За́дранный, ая, ое, a. agacé, irrité, gereizt, aufgebracht.

Задрема́ть, ма́лъ, млю́, v. n. anom. s'assoupir, einschlummern.

Задрожа́ть, жа́лъ, жу́, v. n. anom. commencer à trembler, à frissonner, anfangen zu zittern, zu schaudern.

Задружи́ть, жи́лъ, жу́, v. a. anom. gagner l'amitié d'autrui par des cadeaux ou des régals, die Freundschaft eines andern durch Geschenke oder Gastereien gewinnen.

Задрыга́ть, га́лъ, га́ю, v. n. anom. commencer à branler du pied, anfangen den Fuß zu schwenken.

Задрыга́ться, га́лся, га́юсь, v. c. v. Задрыга́ть.

Задува́ніе, я, n. l'action d'éteindre le feu en soufflant, das Auswehen.

Задува́ю, ва́ешь, ду́лъ, ду́ю, дуть, ду́ть, v. a. commencer à souffler; éteindre en soufflant, anfangen zu wehen; auswehen.

Задуди́ть, ди́лъ, дю, v. n. anom. commencer à jouer du chalumeau, anfangen die Schalmei zu spielen.

Заду́маніе, я, n. l'action d'inventer, das Erdenken.

Заду́манный, ая, ое, a. inventé, erdacht.

Заду́мчивость, и, f. la rêverie, la mélancolie, une profonde méditation, die Tiefsinnigkeit, ein tiefes Nachdenken.

Заду́мчивый, ая, ое, a. pensif, rêveur; mélancolique, atrabilaire, nachdenkend, in Gedanken; tiefsinnig, melancholisch. Онъ очень задумчивъ, il est très-mélancolique, er ist sehr melancholisch.

Заду́мываніе, я, n. l'action d'inventer, das Erdenken.

Заду́мываю, ешь, ду́малъ, ду́маю, вать, ду́мать, v. a. songer, penser, se proposer, denken, sich vornehmen, vorhaben. Что вы задумали? опомнитесь, à quoi pensez-vous? remettez-vous, woran denken sie? besinnen sie sich.

Заду́мываюсь, ешся, ду́мался, ду́маюсь, ваться, маться, v. c. devenir pensif, rêveur, mélancolique, nachdenkend, tiefsinnig werden. Услышавъ печальную вѣсть, очень задумался, il devint fort rêveur à cette triste nouvelle, er gerieth bei Anhörung dieser traurigen Nachricht in tiefe Gedanken.

Задура́читься, чился, чусь, v. c. anom. commencer à faire des folies, närrische Streiche anfangen.

Заду́риваю, ешь, ри́лъ, рю, вать, ри́ть, v. n. commencer à faire des pétulances, anfangen muthwillig zu werden.

Задури́ться, ри́лся, рю́сь, v. c. anom. faire des pétulances, sehr unartig, muthwillig seyn.

Заду́тый, ая, ое, a. éteint en soufflant, ausgeweht, ausgeblasen.

Задуша́ю, ешь, ши́лъ, шу́, ша́ть, ши́ть, v. a. étrangler, suffoquer, étouffer; supprimer, ersticken, erwürgen; unterdrücken Задушить непріятной запахъ сильными духами, suffoquer l'odeur désagréable par des parfums forts, den widrigen Geruch durch starkriechende Sachen ersticken, vertreiben.

Задуша́юсь, ешся, ши́лся, шу́сь, ша́ться, ши́ться, v. r. être suffoqué, ersticken.

Задушевный, ая, ое, a. du cœur, cordial, intime, herzlich, vertraut.

Задуше́ніе, я, n. l'action de suffoquer, d'étrangler, die Erstickung, Erwürgung.

Заду́шенный, ая, ое, a. suffoqué, étranglé, erstickt, erwürgt.

За́дхлость, и, f. une odeur moisie, ein muffiger Geruch.

За́дхлый, ая, ое, За́дхлъ, ла, ло, a. moisi, muffig. Пшеница задхла, le froment est moisi, der Weizen ist muffig.

Задхнове́ніе, я, n. l'état d'une chose moisie, der Zustand einer muffigen Sache.

За́дъ, а, m. le côté de derrière; le dos; le derrière, le fondement; le train, le quartier de derrière, die hintere Seite; der Rücken; der Hintere; das Hinterviertel.

Зады́, до́въ, Задки́, ко́въ, pl. m. le talon; les roues de derrière,

die Hacke an Stiefeln ; die Hinterräder. Читать зады, répéter, wiederhohlen.

Задымля́ться, ми́лся, млю́ся, ми́ться, v. r. commencer à fumer; devenir fumeux, fuligineux, anfangen zu rauchen ; vom Rauche schwarz werden, räucherig werden. Стѣны въ избѣ задымились, les murailles de la chambre sont noircies. die Wände der Stube sind ganz schwarz vom Rauche geworden.

Задымля́ю, ми́лъ, млю́, мля́ть, ми́ть, v. a. remplir de fumée, enfumer, voll Rauch machen.

Задыха́юсь, ха́ешся, дохну́лся et до́хся, хну́сь, ха́ться, хну́ться, v. r. étouffer, suffoquer; perdre haleine ; s'essouffler, erſticken; aus dem Athem kommen, keichen. Въ такомъ несносномъ жару можно задохнуться, on peut suffoquer dans une chaleur aussi énorme, man kann bei einer ſo ſchrecklichen Hitze erſticken.

Задыша́ть, ша́лъ, шу́, v. n. anom. commencer à respirer, anfangen zu athmen.

Зады́шка, и, f. la difficulté de prendre haleine, die Schwierigkeit im Athemholen.

Задѣва́ніе, я, n. l'action de s'accrocher, de donner contre qch., das Anhacken, Anſtoßen.

Задѣва́ю, ешь, дѣлъ, дѣ́ну, ва́ть, дѣ́ть, v. a. s'accrocher, toucher, donner contre qch. ; irriter qn., anhaken, anſtoßen ; jemanden reizen. Задѣть за живое, offenser jusqu'au vif, empfindlich beleidigen.

Задѣ́ланіе, я, n. l'action (finie) de boucher, de fermer, de barricader qch., das (beend.) Vermachen, Verſtopfen, Verbauen.

Задѣ́ланный, ая, ое, a. bouché, fermé, barricadé, vermacht, verbauet.

Задѣ́латься, лался, лаюсь, v. p. être bouché, verſtopft werden.

Задѣ́лка, и, f. l'action de fermer, de boucher ; l'endroit bouché ; l'action de gagner par son travail, das Vermachen, Zumachen ; die vermachte Stelle ; das Verdienen.

Задѣ́лываніе, я, n. l'action (prés.) de boucher, de fermer, das (gegenw.) Vermachen, Verbauen.

Задѣ́лываю, ваешь, дѣлалъ, дѣ́лаю, ваешь, дѣлаешь, v. a. commencer un travail; fermer, boucher ; gagner par son travail, eine Arbeit anfangen; vermachen, zuſtopfen; erarbeiten. Задѣлать въ крѣпостной стѣнѣ проломъ, boucher une brèche dans un mur, eine Breſche in einer Mauer zumachen.

Задѣ́льный, ая, ое, a. gagné par le travail, erarbeitet, verdient. На задѣльныхъ деньгахъ или на задѣлѣ, se dit des gens, qui sont payés en proportion de leur travail, wird von den Leuten geſagt, welche nach ihrer Arbeit bezahlt werden.

Задѣ́тый, ая, ое, a. accroché, angehakt.

Заедино́, ad. unanimement, d'accord; ensemble, en commun, einſtimmig, einmüthig ; zuſammen, gemeinſchaftlich.

Заéже, c. (sl.) parce que, puisque, weil.

Заéжиться, жился, жуся, v. c. anom. commencer à se hérisser, anfangen ſich zu ſträuben.

Заéмлю, леши, займу́, заня́ти, v. a. (sl.) emprunter ; occuper, borgen; einnehmen, beſetzen.

Заéмный, ая, ое, a. emprunté, geborgt. Заемный банкъ, le lombard, eine Leihbank. Заемная память, (m. v.) une obligation, eine Schuldverſchreibung, заемная красота, la beauté non naturelle, die unnatürliche Schönheit, заемныя добродѣтели, des vertus extérieures, prétendues, äußerliche, vermeinte Tugenden.

Заéмщикъ, а, m. l'emprunteur, der Borger.

Заéмщица, ы, f. une emprunteuse, die Borgerinn.

Заéмъ, а, m. l'action de prêter et d'emprunter ; l'emprunt, das Leihen und Borgen ; das Anlehen, die Anleihe.

Заерóшиться, шился, шусь, v. c. anom. s'entêter, halsſtarrig werden.

Заéцъ, зайца, m. le lièvre, der Haſe.

Зажа́лить, лилъ, лю, v. a. anom. piquer (avec l'aiguillon), ſtechen (mit dem Stachel).

Зажа́ренный, ая, oe, a. rôti, gebraten.

Зажа́риваю, ешь, рилъ, рю, вать, рить, v. a. rôtir, braten.

Зажа́тіе, я, n. l'action de fermer, das Zuhalten mit der Hand.

Зажа́тый, ая, oe, a. fermé dans la main, couvert de la main, mit der Hand bedeckt, zugehalten.

Зажа́ть, v. Зажима́ю.

Зажелти́ть, ти́лъ, желчу́, v. a. anom. teindre en jaune, jaunir, gelb färben.

Зажелтѣ́лый, ая, oe, a. devenu jaune, gelb geworden.

Зажелтѣ́ть, тѣ́лъ, тѣ́ю, v. a. anom. devenir jaune, jaunir, gelb werden.

Зажелтѣ́ться, v. Зажелтѣ́ть.

Зажже́ніе, я, n. l'action d'allumer, die Anzündung.

Зажже́нный, ая, oe, a. allumé, brûlant, angezündet, angesteckt.

Зажива́ть, живо́, вѣ́ть, v. i. (d'une plaie): se guérir, (von einer Wunde): zuheilen.

Заживле́ніе, я, n. l'action d'acquérir: de loger chez qn. pour se faire payer; la guérison d'une plaie, das Erwerben; das Abwohnen; das Zuheilen einer Wunde.

Заживаю, ешь, зажи́лъ, ву́, ва́ть, зажи́ть, v. a. se décharger par le travail, payer de son travail; loger chez qn. pour le payer, seine Schuld abarbeiten; abwohnen. Зажить домомъ, faire son emménagement, sich häuslich einrichten.

Заживле́ніе, я, n. la consolidation d'une plaie, la synthèse, das Zuheilen einer Wunde.

Заживле́нный, ая, oe, a. guéri, fermé, zugeheilet.

Заживля́ю, ешь, ви́лъ, влю, вля́ть, ви́ть, v. a. guérir, heilen, kuriren. Этотъ пластырь скоро заживляетъ раны, cet emplâtre guérit les plaies bien vîte, dies Pflaster heilt alle Wunden geschwind.

Заживля́юсь, ешся, ви́лся, влюсь, вля́ться, ви́ться, v. p. être guéri, geheilt werden.

Зажи́вный, ая, oe, a. payé par le travail, gagné, acquis, abgearbeitet, verdient, erworben.

Зажи́въ, а, m. l'action d'acquérir, de gagner; de loger chez qn. pour se faire payer, das Erwerben, Verdienen; das Abwohnen

Зажи́га, и, m. le boute-feu, der Urheber, Anstifter.

Зажига́ніе, я, n. l'action d'allumer, d'incendier, das Anzünden, das Mordbrennen.

Зажига́тель, я, m. — ница, ы, f. l'incendiaire, der Mordbrenner, die Mordbrennerinn.

Зажига́тельное стекло́, — зе́ркало, — су́дно, un verre ardent; un miroir ardent; un brûlot, ein Brennglas; ein Brennspiegel; ein Brander.

Зажига́тельный, ая, oe, a. qui allume, ardent, was anzündet, brennend.

Зажига́тельство, а, n. l'incendie, du feu mis à dessein, die Mordbrennerei.

Зажига́ю, га́ешь, зажёгъ, зажгу́, га́ть, жечь, v. a. allumer, enflammer; incendier; * susciter, instiguer, anzünden, anstecken, in Brand stecken; Feuer anlegen; * anzetteln, anstiften. Бомба зажгла въ крѣпости порохокой амбаръ, la bombe a mis le feu au magazin de poudre de la forteresse, die Bombe hat das Pulvermagazin der Festung in Brand gesteckt. Зажечь кровь, être saisi d'amour, von Liebe entbrannt werden.

Зажига́юсь, ешся, га́ться, жечься, v. r. s'allumer, anbrennen.

Зажи́ленный, ая, oe, a. obtenu en contestant, abdisputirt.

Зажи́ливаю, ешь, лилъ, лю, вать, лить, v. a. obtenir qch. en contestant; commencer à disputer au jeu, etwas abstreiten; anfangen im Spiele zu streiten. Взялъ книгу для чтенія, да и зажилилъ, il a pris le livre et il s'en est emparé, er hat das Buch zum Lesen genommen und nachher mir abdisputirt.

Зажилы́й, а́я, о́е, a. obtenu par des querelles, abgestritten, abgezankt.

Зажима́ніе, я, n. l'action de serrer, de boucher, de fermer en serrant, das Zudrücken, Zustopfen, Zuhalten.

Зажима́ю, ма́ешь, жа́лъ, жму́, ма́ть, зажа́ть, v. a. fermer en

serrant, boucher, serrer, zudrücken, zuhalten, zumachen. Зажать что въ рукѣ, serrer qch., dans la main, etwas mit der Hand zuhalten, zudrücken.

Зажима́юсь, ешся, зажа́лся, зажмусь, ма́шься, зажа́ться, v. r. être fermé en serrant, être bouché, serré, zugehalten, zugemacht werden.

Зажи́мка, и, f. l'action (prés.) de serrer, de boucher, de fermer en serrant, das (gegenw.) Zudrücken, Zustopfen, Zuhalten.

Зажина́ю, ешь, зажа́лъ, зажну́, на́шь, жа́ть, v. a. commencer à moissonner, anfangen zu ernten.

Зажи́нъ, а, m. le commencement de la moisson, der Anfang der Ernte.

Зажире́лый, ая, oe, a. devenu gras, fett geworden.

Зажире́ть, ре́лъ, ре́ю, v. n. anom. commencer à devenir gras, zunehmen, fett werden.

Зажи́тіе, я, n. v. Зажито́е.

Зажи́тникъ, а, m. (m. v.) l'inspecteur ou le commis, le commissaire des vivres, der Proviantmeister.

Зажито́е, та́го, n. du bien acquis, erworbenes Vermögen.

Зажи́токъ, тка, m. le bien, das Vermögen.

Зажи́точный, ая, oe, a. qui est à son aise, qui a du bien, opulent, suffisant, wohlhabend, bemittelt, vermögend, hinlänglich, reichlich. Человѣкъ зажиточный, un homme à son aise, ein wohlhabender Mann.

Зажи́тый, а́я, о́е, a. gagné par son travail, erworben, verdient.

Зажи́ться, жи́лся, живу́сь, v. c. anom. vivre long-tems dans un endroit, lange an einem Orte wohnen.

Зажму́реніе, я, n. l'action (finie) de fermer les yeux, das (beend). Blinzeln, Zudrücken der Augen.

Зажму́ренный, ая, oe, a. fermé, zugedrückt.

Зажму́риваніе, я, n. l'action (prés.) de fermer les yeux, das (gegenw.) Blinzeln, Zumachen der Augen.

Зажму́риваю, v. Жму́рю.

Зажо́га, и, f. (des chevaux): l'échauffement, (von Pferden): die Erhitzung.

Зажо́гъ, а, m. l'embrasement, die Entzündueg.

Зажо́ра, ы, Зажо́рина, ы, f. eau qui s'est amassée sous la neige, Waſſer, das ſich unter dem Schnee geſammelt hat.

Зажужжа́ть, жа́лъ, жу́, v. n. anom. commencer à bourdonner, anfangen zu ſumſen.

Зажури́ть, ри́лъ, рю́, v. a. anom. faire bien des reproches, reprimander bien, parler raison, Verweiſe geben, einem heftig zuſetzen.

Зазва́ниваю, ешь, звони́лъ, звоню́, вать, звони́ть, v. n. commencer à sonner, à tinter, anfangen zu läuten, zu klingeln.

Зазва́ніе, я, n. l'invitation, die Einladung.

За́званный, ая, oe, a. invité, eingeladen.

Зазвене́ть, не́лъ, ню́, v. n. anom. commencer à sonner, à tinter, anfangen zu klingeln.

Зазво́нный ко́локолъ, la plus petite cloche, avec laquelle on commence à sonner; * un babillard, die kleinſte Glocke, womit man zu läuten anfängt; * ein Worthaber.

Зазво́нчикъ, а, m. la toute petite cloche, avec laquelle on commence à sonner, die kleinſte Glocke, womit man zu läuten anfängt.

Зазво́нъ, а, m. le commencement de la sonnerie, der Anfang des Läutens.

Зазвуча́ть, ча́лъ, чу́, v. n. anom. commencer à sonner, à résonner, anfangen zu tönen, zu ertönen.

Заздаю́сь, ешся, зда́лся, ва́ться, зда́ться, v. c. donner mal les cartes, die Karten vergeben.

Заздра́вный, ая, oe, a. ce qui appartient à la cérémonie de boire à la santé de qn., was zur Ceremonie des Geſundheittrinkens gehört. Заздравный молебенъ, une prière, un Te Deum, qu'on fait chanter pour la santé de qn., ein Gebet für jemandes Geſundheit.

Зазелени́ть, ни́лъ, ню́, v. a. anom. enduire de couleur verte ou en salir qn., mit grüner Farbe beſtreichen oder einen damit beſchmieren.

Зазелени́ться, ни́лся, ни́юсь, v. r. anom. se salir de couleur verte, sich mit grüner Farbe beschmieren.

Зазелене́ть, v. Зазелене́ться.

Зазелене́ться, не́лся, не́ется, v. r. anom. commencer à devenir vert, anfangen grün zu werden.

Зазида́ю, еши, зда́пи, v. a. boucher, fermer, condamner, vermachen, vermauern.

Зазимова́ть, ва́лъ, му́ю, v. n. anom. hiverner, überwintern.

Зази́мье, я, n. les premières gelées, die ersten Fröste.

Зазира́ніе, я, n. l'action de reprendre, de reprocher, das Tadeln, Vorwerfen.

Зазира́ю, ешь, за́зрилъ, за́зрю, за́зришь, зазира́ть, v. a. (sl.) critiquer, reprendre, reprocher, tadeln, vorwerfen.

Зазна́емо, ad. sciemment, wissentlich, mit Vorbewußt.

Зазна́ть, зна́лъ, зна́ю, v. n. anom. faire la connoissance de qn., mit jemanden Bekanntschaft machen. Я зазналъ его робенкомъ, je l'ai connu depuis son enfance, ich habe ihn als Kind gekannt.

Зазна́ться, зна́лся, зна́юся, v. r. anom. s'imaginer trop, sich vergessen, sich zu viel einbilden.

Зазно́ба, ы, f. la place où il y a eu une engelure; le feu de l'amour; l'objet de notre amour, die Stelle, wo eine Frostbeule gewesen ist; die Liebesgluth; der Gegenstand unsrer Liebe.

Зазноби́ть, би́лъ, блю, v. a. anom. morfondre, faire geler, verfrieren, frieren lassen. Поѣзжай скорѣе, людей зазнобишь, allez plus vite, vous morfondrez les gens, fahret zu, die Leute werden sonst frieren.

Зазнобле́ніе, я, n. l'action (prés.) de morfondre, das (gegenw.) Frieren.

Зазно́бленный, ая, ое, a. morfondu, erfroren.

Зазо́рный, ая, ое, — ренъ, рна, рно, a. blamable, honteux, suspect, anstößig, verdächtig, tadelnswerth, schimpflich.

Зазо́рный сынъ, un bâtard, un enfant naturel, ein natürliches Kind.

Зазо́ръ, а, m. la honte, le déshonneur; l'évent d'un canon; la jouée, die Schande, Unehre; der Spielraum einer Kanone; die Mauerdicke.

Зазрѣва́ю, v. Зазира́ю.

Зазрѣніе, я, n. la honte, le reproche, der Vorwurf. Безъ зазрѣнія совѣсти, sans reproches de conscience, ohne sich Vorwürfe zu machen.

Зазу́бренный, ая, ое, a. ébréché, schartig gemacht.

Зазу́бриваю, ваешь, бри́лъ, брю, ваешь, бри́шь, v. a. ébrécher, schartig machen.

Зазу́бриваюсь, ешся, бри́лся, брю́сь, ваешься, бри́шься, v. p. avoir des brèches, Scharten bekommen.

Зазу́брина, ы, f. la dent, la brèche, die Scharte.

Зазу́бринка, и, f. d. v. Зазу́брина.

Зазыва́ніе, я, n. l'action d'appeler, das Anrufen.

Зазыва́ю, ешь, зва́лъ, зову́, ва́ть, зазва́ть, v. a. appeler; inviter, prier, anrufen; einladen, bitten. Я шелъ было мимо, да зазвали къ пріятелю, je voulois passer outre, mais on m'a appelé chez un ami, ich wollte vorbei gehen, allein man rief mich zu einem Freunde.

Зазы́вный, ая, ое, a. d'invitation, einladend. Зазывной билетъ, un billet d'invitation, ein Einladungs-Billet. Зазывная грамота, une citation, un ajournement, eine Citation. Зазывной рогъ, le cor de chasse, avec lequel le chasseur appelle les chiens courants, das Jagdhorn, womit der Jäger die Jagdhunde ruft.

Зазы́въ, а, m. une invitation d'avance, eine Einladung zum voraus.

Зазыча́ть, ча́лъ, чу́, v. n. anom. v. Зазвуча́ть.

Зазѣва́ть, ва́лъ, ва́ю, v. n. anom. commencer à bâiller, anfangen zu gähnen.

Зазѣва́ться, ва́лся, ва́юсь, v. c. anom. badauder, dandiner, regarder fixement, maulaffen, glotzen, anstarren.

Зазя́блина, ы, f. la gelivure, eine Eiskluft.

Зазя́блый, ая, ое, a. gelé, erfro-

ren, eisklüftig. Зазяблое дерево, un arbre gelé, ein verfrorner Baum.

Зазя́бнуть, зя́бъ, бнулъ, бну, v. n. anom. être endommagé par la gelée, vom Froste beſchädiget werden. Нѣсколько сучковъ у дерева зазябли, il y a quelques branches endommagées par la gelée, es ſind einige Zweige von dem Froſte beſchädigt worden.

Заигра́ніе, я, n. le commencement du jeu (par rapport au jeu), der Anfang des Spielens (in Bezug auf das Spiel).

Заигрываніе, я, n. le commencement du jeu (par rapport à la personne qui joue), der Anfang des Spielens) in Bezug auf die ſpielende Perſon).

Заигрываю, ваешь, гра́лъ, гра́ю, вать, гра́ть, v. a. commencer à jouer à ou de qch.; gagner à qn., anfangen um etwas oder auf etwas zu ſpielen; von einem gewinnen. Заиграть на скрыпкѣ веселую пѣсню, commencer à jouer sur le violon un air gai, ein luſtiges Lied auf der Violine zu ſpielen anfangen.

Заигрываю, ешь, игрывалъ, вать, v. a. agacer qn. pour le faire jouer ou folâtrer, einen zum Spiele, zum Schäkern reizen.

Заигрываюсь, ваешся, заигра́лся, гра́юсь, ваться, гра́ться, v. r. s'oublier au jeu, ſich im Spiele vergeſſen.

Заи́ка, и, c. un bègue une bègue, ein Stammler, eine Stammlerinn.

Заика́ніе, я, n. le bégayement, das Stammeln.

Заика́юсь, ешся, кну́лся, кнусь, ка́ться, кну́ться, v. c. bégayer, ſtammeln, ſtottern.

Заи́кливость, и, f. le bégayement, das Stottern.

Заи́кливый, ая, ое, — ливъ, ва, во, a. bègue, ſtammelnd, ſtotternd.

Заикну́ться, кну́лся, кнусь, v. c. anom. ouvrir la bouche, commencer à parler, den Mund aufthun, anfangen zu ſprechen. Онъ ему заикнуться не даетъ, il ne lui laisse pas ouvrir la bouche, er läßt ihn gar nicht zu Worte kommen.

Заи́коватый, ая, ое, a. assez bègue, ziemlich ſtotternd.

Заи́мка, и, f. l'action de prendre possession de qch.; un morceau de terre destiné à être cultivé, die Beſitznahme von irgend etwas; ein beſtimmtes Stück Land zur Bearbeitung

Заи́мный, v. Заёмный.

Заимода́вецъ, вца, m. le créancier, der Gläubiger.

Заимода́вица, ы, f. la créancière, die Gläubigerinn.

Заимода́тель, я, m. v. Заимода́вецъ.

Заимода́тельство, а, n. l'action de donner à crédit, das Geben auf Schuld.

Заимообра́зно, ad. comme un prêt, als ein Anlehen.

Заимообра́зный, ая, ое, a. emprunté, geborgt, geliehen.

Заи́мственный, v. Заи́мствованный.

Заи́мствованіе, я, n. l'action d'emprunter, das Entlehnen.

Заи́мствованный, ая, ое, a. emprunté, pris, tiré de, geborgt, geliehen, entlehnt.

Заи́мствую, вуешь, вовалъ, вовать, v. a. emprunter, entlehnen, leihen, borgen. Онъ много заимствовалъ изъ рѣчей Цицероновыхъ, il a beaucoup emprunté des discours de Cicéron, er hat viel aus den Reden des Cicero entlehnt.

Заи́мщикъ, v. Заёмщикъ.

Заи́ндивѣлый, ая, ое, a. couvert de bruine, mit Reif bedeckt.

Заи́ндивѣть, v. Индивѣть.

Заи́ти, v. Захожу́.

Заи́тіе, я, n. l'action (finie) de passer, d'entrer, das (beend.) Einkehren, Hineingehen.

Заи́цы, цевъ, pl. m. (vulg.) des ondes écumantes sur l'eau (par le vent ou par le feu), ſchäumige Wellen auf dem Waſſer (vom Winde oder durch das Feuer.)

Заичёнокъ, нка, m. un levraut, un jeune lièvre, ein junger Haſe, ein Häschen.

Заи́чикъ, а, m. v. Заичёнокъ.

Заи́чикъ, а, m. un rayon du soleil à travers d'une fente dans une chambre obscure, ein Sonnenſtrahl durch eine kleine Ritze an der Wand eines dunkeln Zimmers.

Зайчи́на, ы, f. une peau de lièvre; du lièvre, ein Hasenbalg; Hasenfleisch.

Зайчи́нка, и, f. d. v. Зайчи́на.

Заичи́стъ, а, о, — стый, ая, ое, a. riche en lièvres, voll Hasen.

Закабале́ніе, я, n. l'action de rendre qn. son serf, das Machen zum Leibeignen.

Закабале́ный, ая, ое, a. fait esclave, rendu serf, zum Leibeigenen gemacht.

Закаблу́чіе, чья, n. la talonnière d'une botte, das Hackenstück eines Stiefels.

Закадычный, ая, ое, a. (vulg.) sincère, de cœur, aufrichtig.

Закадычный другъ, (vulg.) un ami intime, du cœur, ein Busenfreund, ein Herzensfreund.

Заказа́ніе, я, n. l'action (finie) de défendre, la défense; la commande, das beend) Untersagen, Verbieten; die Bestellung.

Зака́занный, ая, ое, a. défendu, prohibé, interdit; commandé, untersagt, verboten; bestellt.

Зака́зный, v. Зака́занный.

Зака́зъ, а, m. la défense; la commande; un diocèse, das Verbot die Untersagung, die Bestellung; der Kirchsprengel. Учинить заказъ, faire défense, défendre, ein Verbot ergehen lassen; дѣлать сапоги на заказъ, faire des bottes de commande, ein Paar bestellte Stiefel machen.

Зака́зывается, ваться, v. p. i. il est défendu, interdit, es ist verboten, untersagt.

Зака́зываніе, я, n. l'action (prés.) de défendre; la commande, das (gegenw.) Untersagen, Verbieten; die Bestellung.

Зака́зываю, ешь, за́лъ, кажу́, вать, за́пь, v. a. défendre, interdire; commander, verbieten, untersagen; bestellen, sich machen lassen. Заказать поединки, défendre les duels, die Duelle verbieten; я заказалъ дѣлать новое платье, j'ai commandé un habit neuf, ich habe mir ein neues Kleid bestellt.

Зака́иваніе, я, n. l'action de faire vœu, de s'abstenir de qch., das Verschwören, der feste Vorsatz (etwas nicht zu thun).

Зака́иваюсь, ешся, ка́ялся, ка́юсь, ка́иваться, ка́яться, v. c. faire vœu, jurer de s'abstenir, de laisser, sich verschwören etwas nicht zu thun, ein Gelübde thun. Я закаялся играть въ карты, j'ai fait vœu de ne plus jouer aux cartes, ich habe mich verschworen, wieder Karten zu spielen.

Зака́ла, ы, f. l'endroit le plus dûr dans le cuir fort, die härteste Stelle am Sohlenleder.

Закала́ніе, я, n. l'action (prés.) de tuer; de sacrifier, das (gegenw.) Schlachten; das Opfern.

Закала́тель, я, m. le sacrificateur, l'immolateur, der Opferpriester.

Закала́тельный, ая, ое, a. servant à sacrifier, zum Opfern dienend.

Закала́ю, v. Зака́лываю.

Закале́ніе, я, n. l'action (finie) de tremper le fer, das (beend.) Härten des Eisens.

Закале́нный, ая, ое, a. trempé, gehärtet.

Зака́ливается, ли́лся, ваться, v. p. (du fer): être trempé; comme v. c. (du pain): devenir mat, (vom Eisen:) gehärtet werden; (vom Brote): sich abbacken. Желѣзо закаливается разнымъ образомъ, on trempe le fer de différentes manières, man härtet das Eisen auf verschiedene Art.

Зака́ливаніе, я, n. l'action (prés.) de tremper le fer, das (gegenw.) Härten des Eisens.

Зака́ливаю, ешь, ли́лъ, лю, вать, ли́пь, v. a. tremper; rendre le pain pâteux, härten; das Brot abbacken.

Зака́лина, ы, f. l'endroit du pain devenu dur, die hart gewordene Stelle im Brote.

Зака́листый, ая, ое, a. pas assez cuit, nicht ausgebacken, teigigt.

Зака́лка, и, f. l'action de tremper, das Härten des Eisens.

Зака́лъ, а, m. la trempe du fer (en général), die Härtung des Eisens (überhaupt).

Зака́лываю, Закалаю, ла́ешь, коло́лъ, колю́, вать, коло́пь, v. a. tuer; sacrifier, schlachten; opfern. Заколоть кого шпагою, tuer qn. d'un coup d'épée, jemanden erstechen.

Зака́лываюсь, ешся, коло́лся, колю́сь, ваться, коло́ться, v. p. être sacrifié, v. r. se tuer d'un coup d'épée, se passer l'épée au travers du corps, sè poignarder, geopfert werden; ſich erſtechen.

Закалякаться, кался, каюсь, v. r. anom. parler trop long-tems, zu lange ſchwaßen. Я съ вами закалякался, мнѣ пора ишти, j'ai trop long-tems parlé, il est tems de partir, ich habe zu lange geſchwaßt, es iſt Zeit zu gehen.

Зака́пание, я, n. l'action d'éclabousser, de répandre, das Betröpfeln, Beſpritzen.

Зака́панный, ая, ое, a. éclaboussé, répandu, betröpfelt, beſpritzt.

Зака́пать, пал, паю, v. n. anom. commencer à couler, anfangen zu tröpfeln; comme v. a. éclabousser, répandre, betröpfeln, beſpritzen.

Зака́пчиваніе, я, n. l'action d'enfumer, das Beräuchern.

Зака́пчиваю, ешь, копти́лъ, копчу́, вать, копти́ть, v. a. noircir de fumée, enfumer, beräuchern, mit Rauch ſchwarz machen. Закоптить стекло, enfumer un verre, ein Glas über einem Lichte ſchwarz machen.

Зака́пчиваюсь, ваешся, ваться, копти́ться, v. r. se noircir de fumée, vom Rauche ſchwarz werden. Окны закоптились отъ дыма, les fenêtres ont été noircies par la fumée, die Fenſter ſind von dem Rauche ganz ſchwarz geworden.

Зака́пываніе, я, n. l'action d'enterrer, d'enfouir, das Begraben, Vergraben, Eingraben.

Зака́пываю, ваешь, копа́лъ, па́ю, вать, копа́ть, v. a. enfouir, enterrer, cacher sous terre; comme v. anom. commencer à enfouir, eingraben, vergraben, begraben; anfangen zu graben.

Зака́пываюсь, ешся, копа́лся, копа́юсь, ваться, копа́ться, comme v. p. être enterré, begraben werden; comme v. r. s'enterrer, ſich eingraben.

Зака́рмливаю, ваешь, корми́лъ, кормлю, вать, корми́ть, v. a. engraisser; régaler qn. bien, mäſten, fett machen; einem viel zu eſſen geben.

Закаша́ніе, я, n. l'action de calandrer, das Rollen.

Зака́шанный, ая, ое, a. calandré, gerollt.

Закаша́ться, ша́лся, ша́юся, v. r. anom. se promener trop long-tems, zu lange ſpaßieren fahren.

Зака́шникъ, а, m. l'enveloppe autour du linge qu'on calandre, das Rolltuch.

Зака́тъ, а, m. le coucher (du soleil), der Untergang (der Sonne). По солнечномъ закатѣ оставили работу, on cessa de travailler après le coucher du soleil, man hörte auf nach Sonnenuntergang zu arbeiten.

Зака́тываніе, я, n. l'action de rouler, das Rollen, Wälzen.

Зака́тываю, ваешь, ша́лъ, ша́ю, тывать, ката́ть, v. a. applanir en calandrant; rouler dans qch.; rosser qn. d'importance; envelopper de qch. en roulant (le linge), durch Rollen eben machen; in etwas rollen; einen tüchtig durchprügeln; im Rollen mit etwas überziehen (die Wäſche).

Закача́ть, ча́лъ, ча́ю, v. a. anom. commencer à balancer, à rouler; balancer trop long-tems, anfangen zu ſchaukeln, zu rollen; zu lange ſchaukeln.

Закача́ться, ча́лся, ча́юсь, v. r. anom. commencer à se balancer; se balancer trop long-tems, anfangen ſich zu ſchaukeln; ſich zu lange ſchaukeln. Вы долго закачались, пора перестать, vous vous êtes assez balancé, il est tems de cesser, ihr habt euch genug geſchaukelt, es iſt Zeit aufzuhören.

Зака́чиваніе, я, n. l'action de rouler, das Rollen, Schieben, Wälzen.

Зака́чиваю, ваешь, кати́лъ, качу́, вать, кати́ть, v. a. rouler derrière ou dans qch., rollen, einrollen, einlaufen laſſen. Закатить въ пушку ядро, faire rouler un boulet dans le canon, eine Kugel in die Kanone rollen.

Зака́чиваюсь, ешся, кати́лся, ваться, кати́ться, v. r. rouler derrière qch.; (des astres): se

coucher, hinter etwas rollen; (von den Gestirnen): untergehen. Табакерка закатилась за стулъ, la tabatière a roulé derrière la chaise, die Dose ist hinter den Stuhl gerollt; солнце закатилось, le soleil s'est couché, die Sonne ist untergegangen.

Зака́шиваніе, я, n. l'action de commencer à faucher, der Anfang des Heumähens.

Зака́шиваю, ваешь, коси́лъ, шу́, вать, коси́ть, v. a. commencer à faucher, anfangen zu mähen.

Зака́шлять, лялъ, ляю, v. n. anom. commencer à tousser, anfangen zu husten.

Зака́шляться, лялся, ляюсь, v. r. anom. tousser jusqu'à perdre haleine, sich außer Athem husten.

Зака́щикъ, a, m. qui défend qch.; un prêtre, auquel l'évêque a confié l'inspection d'un certain nombre d'églises, der etwas verbietet; ein Priester, dem von dem Bischofe die Aufsicht über eine gewisse Anzahl Kirchen anvertrauet ist.

Заква́са, ы, f. espèce de levain, eine Art Sauerteiges.

Заква́шеніе, я, n. l'action (finie) d'aigrir, de mettre du levain, das (beend.) Säuern.

Заква́шенный, ая, ое, a. aigri, gesäuert.

Заква́шиваніе, я, n. l'action (pres.) d'aigrir; (T. de chim.) la fermentation, das (gegenw.) Säuern; die Gährung.

Заква́шиваю, ешь, силъ, шу, вать, ква́сить, v. a. aigrir; faire fermenter, einsäuern, gähren lassen. Заквасить брагу дрожжами, fermenter la bierre avec de la lie, das Bier mit Hefen säuern.

Заква́шиваюсь, ешся, ква́ситься, v. p. être fermenté, gesäuert werden.

Закида́ніе, я, n. l'action (finie) de combler, de remplir, das (beend.) Zuwerfen, Zuschütten.

Заки́данный, ая, ое, a. comblé zugeworfen.

Заки́дываніе, я, n. l'action (prés.) de jeter, de combler, das (gegenw.) Zuwerfen, Zuschütten.

Заки́дываю, ваешь, да́лъ, даю, вать, да́ть, v. a. jeter derrière qch., égarer; combler, remplir, hinter etwas werfen; zuwerfen, verschütten. Закинуть какое дѣло, abandonner une affaire, un procès, eine Sache, einen Proceß aufgeben. Закинуть рогатку, entourer de chevaux de frise, mit spanischen Reutern umgeben. Закидать кого словами, suffoquer qn. à force de parler, einen nicht zu Worte kommen lassen. Закинуть крючки, faire des chicanes, Ränke, Schikanen schmieden, machen.

Заки́дываю, ешь, ки́нулъ, ки́ну, вать, ки́нуть, v. a. abandonner qch., renoncer à qch.; trousser; jeter (le filet), aufgeben, liegen lassen, sich nicht mehr um etwas bekümmern; aufschlagen, zurückschlagen; ein Netz auswerfen.

Заки́дываюсь, ешся, ки́нулся, ки́нусь, ваться, ки́нуться, v. p. être comblé, rempli, zugeworfen, zugeschüttet werden.

Заки́нутый, ая, ое, a. jeté derrière qch.; jeté (le filet); abandonné, hinter etwas geworfen; ausgeworfen (ein Netz); vernachlässigt, verwildert.

Закипа́ніе, я, n. le commencement du bouillonnement, der Anfang des Kochens.

Закипа́ю, ешь, пѣлъ, плю, па́ть, пѣть, v. n. commencer à bouillir, anfangen zu kochen. Закипѣла во мнѣ кровь, mon sang bout dans mes veines, mein Blut fängt an zu kochen.

Закиса́ніе, я, n. la qualité de devenir aigre, das Sauerwerden.

Закиса́ю, ешь, ки́съ, ки́сну, са́ть, ки́снуть, v. n. commencer à s'aigrir, sauer werden.

Закла́денный, ая, ое, a. bouché, zugemacht.

Закла́дка, и, f. l'action de mettre les fondemens d'un bâtiment; l'endroit qu'on a bouché dans une muraille; l'action d'atteler; un sinet dans un livre; (chez les imprim.) un endroit laissé en blanc dans un livre, die Legung des Grundsteins; eine zugemauerte Stelle; das Anspannen; ein in ein Buch gelegtes Zeichen, Zeichenband; (bei den Buchdruckern) eine weiß gelassene Stelle in einem Buche. При за-

кладкѣ корабля великое множество было народу, il y avoit quantité de monde, quand on fit le fondement du vaisseau, es waren viele Leute bei der Legung des Schiffkiels gegenwärtig.

Закладна́я, но́й, f. une hypothèque, ein Pfandbrief.

Закладны́й, ая, ое, a. servant à boucher mis en gage, zum Vermachen dienend, verſetzt. Закладная деревня, un village engagé, une terre mise en gage, ein verſetztes Gut.

Закла́дочка, и, d. f. le quadrat, das Quadrat, Quadrätchen.

Закла́дую, ешь, прозакла́довалъ, прозакла́дую, закла́довать, прозакла́довать, v. a. parier avec qn., mit einem wetten.

Закла́дчикъ, а, m. celui qui met en gage; le gageur, der etwas verſetzt, der Verpfänder; der Wetter.

Закла́дъ, а, m. le gage; une gageure, das Pfand; die Wette. Биться объ закладъ, gager, wetten, proigrать, выбить закладъ, perdre, gagner sa gageure, ſeine Wette verlieren, gewinnen.

Закла́дываніе, я, n. la fondation; l'action de boucher; l'action d'atteler; l'engagement, die Grundlegung; die Vermachung; das Anſpannen; die Verpfändung. Закладываніе, основаніе церкви, l'action de poser les fondements d'une église, die Legung des Grundſteins einer Kirche.

Закла́дываю, ваешь, кла́лъ, заложи́лъ, кладу́ et ложу́, вать, кла́сть, ложи́ть, v. a. boucher; jeter, poser les fondemens; atteler; égarer, fermer; mettre une marque dans un livre; engager, mettre en gage, vermachen; den Grund legen; anſpannen; verlegen; ein Zeichen in ein Buch legen; verſetzen, verpfänden. Заложить домъ, poser les fondements d'une maison, den Grundſtein zu einem Hauſe legen; заложить карету, лошадей въ карету, atteler la voiture, den Wagen anſpannen; заложилъ книгу и найти не могу, j'ai serré le livre quelque part et je ne puis pas le trouver, ich habe das Buch verlegt, und kann es nicht wieder finden; заложить въ банкѣ деревню, engager un village à la Banque, ein Dorf in der Bank verſetzen.

Закла́дываюсь, ешся, ваться, ложи́ться, кла́сться, v. p. être condamné, muré, bouché; être attelé; être mis en gage; être fermé au verrouil, vermauert, vermacht werden; angeſpannt; verſetzt; verriegelt, zugeriegelt werden. Основаніе дома закладывается on pose les fondements de cette maison, man legt den Grundſtein zum Hauſe.

Закла́ніе, я, n. l'action de tuer, l'immolation; le sacrifice, das Schlachten, Opfern; das Opfer.

Закла́нный, ая, ое, a. (sl.) tué, sacrifié, geſchlachtet, geopfert.

Заклева́ніе, я, n. l'action de blesser à coups de bec, das Zerbeißen, Zerhacken mit dem Schnabel.

Заклёванный, ая, ое, a. blessé à coups de bec, mit dem Schnabel zerhackt, zerbiſſen.

Заклева́ть, ва́лъ, клюю, v. a. anom. blesser à coups de bec, mit dem Schnabel zerhacken, zerbeißen. Индѣйка заклевала утенка, le coq d'Inde a mordu avec son bec un jeune canard der Truthahn hat eine junge Ente zerbiſſen.

Заклее́ніе, я, n. l'action (finie) de coller, de calfater, das (beend.) Verkleben, Zukleben.

Заклее́ный, ая, ое, a. collé, calfaté, calfeutré, verkleiſtert, verklebt, zugeklebt.

Заклеи́ваніе, я, n. l'action (prés.) de coller, de calfater, das (gegenw.) Verkleben, Zukleben.

Заклеи́ваю, ваешь, и́лъ, клею, вать, клеи́ть, v. a. fermer en collant, coller, verkleben, zuleimen.

Заклеи́ваюсь, ешся, и́лся, клею́сь, ваться, клеи́ться, v. r. se fermer, v. p. être collé, ſich verkleben; zugeklebt werden.

Заклеи́ка, и, f. l'action de coller; l'endroit collé, das Zukleben; die zugeklebte Stelle.

Заклеймёный, v. Клеймёный.

Заклепа́ніе, я, n. l'action (finie) de river, d'enclouer, das (beend.) Vernieten, Vernageln.

Заклёпа, ы, f. le clou à river ; un verrou, der Nietnagel; der Riegel.

Заклёпанный, ая, ое, a. rivé, encloué, vernietet, vernagelt.

Заклёпка, и, f. l'action de river, d'enclouer (en général), das Vernieten, Vernageln (überhaupt).

Заклепный, ая, ое, a. ce qu'on peut river, vernietbar. Заклепные гвозди, des clous à river, Nietnägel.

Заклёпываніе, я, n. l'action (prés.) de river, d'enclouer, das (gegenw.) Vernieten, Vernageln.

Заклёпываю, аешь, пáлъ, пáю, ать, пáть, v. a. river; enclouer, vernieten; vernageln. Заклепать пушку, enclouer un canon, eine Kanone vernageln.

Заклёпываюсь, ешся, пáлся, пáюсь, аться, пáться, v. p. être rivé, encloué, vernietet, vernagelt werden.

Заклúканіе, я, n. l'action d'appeler à haute voix, das Anrufen, Anschreien.

Закликáю, кáешь, кáлъ, клúчу, кáть, v. a. appeler à haute voix, einem zurufen, einen anschreien.

Заклинáніе, я, n. la conjuration; la défense, die Beschwörung, Betheurung; das Verbot.

Заклинáтель, я, m. un exorciste, ein Geisterbeschwörer.

Заклинáтельный, ая, ое, a. servant à la conjuration, zur Verschwörung dienlich.

Заклинáю, нáешь, клялъ, клянý, нáть, клáсть, v. a. conjurer, beschwören.

Заклинáюсь, ешся, клялся, клянýсь, нáться, клáсться, v. r. faire serment, jurer, sich verschwören, schwören, betheuren. Я заклялся съ нимъ играть, j'ai fait serment de ne plus jouer avec lui, ich habe mich verschworen mit ihm wieder zu spielen.

Заклúненіе, я, n. l'action (finie) de faire entrer un coin, d'affermir avec un coin, das (beend.) Einschlagen eines Keils, das Verkeilen.

Заклúненный, ая, ое, a. affermi avec un coin, verkeilt.

Заклúниваніе, я, n. l'action (prés.) de faire entrer un coin, d'affermir avec un coin, das (gegenw.) Einschlagen eines Keils, das Verkeilen

Заклúниваю, аешь, нúлъ, ню, ать, нúть, v. a. faire entrer un coin, affermir avec un coin, einen Keil einschlagen, verkeilen.

Заклúниваюсь, ешся, нúлся, нюсь, аться, нúться, v. p. être affermi avec un coin, verkeilt werden.

Заклúнка, и, f. l'action d'affermir avec un coin (en général), das Verkeilen (überhaupt)

Заключáю, ешь, чúлъ, чý, чáть, чúть, v. a. mettre en prison, emprisonner; enfermer, enclaver; faire, conclure; tirer une conclusion; finir; renfermer, comprendre, einstecken, fest setzen, einschließen; schließen, machen; einen Schluß ziehen; beschließen, endigen; enthalten. Заключить въ темницу, emprisonner qn., einen ins Gefängniß setzen; заключить миръ, перемирie, faire la paix, une trêve, einen Frieden schließen, einen Waffenstillstand schließen; я ничего изъ того не заключаю, je n'en tire aucune conclusion, ich schließe nichts daraus; онъ рѣчь свою заключилъ увѣщаніемъ, il finit son discours par une exhortation, er schloß seine Rede mit einer Ermahnung.

Заключáюсь, ешся, чúлся, чусь, чáться, чúться, v. r. s'enfermer; être renfermé, être compris, être réduit, compris; séjourner longtems quelque part, sich einschließen: in sich fassen, enthalten seyn, eingeschlossen seyn; sich lange wo aufhalten.

Заключéніе, я, n. l'action d'enfermer, d'emprisonner; la conclusion, le résultat, la conséquence; la fin, la péroraison, das Einsperren, Einstecken; die Folgerung, der Schluß, Beschluß; das Ende. Истинное, ложное заключеніе, une conclusion vraie, fausse, ein wahrer, falscher Schluß, сдѣлать заключенія, tirer des conclusions, argumenter, Schlüsse machen, schließen; заключеніе мира, le traité de paix, der Friedensschluß.

Заключéнный, ая, ое, a. enfermé, emprisonné; contenu, renfermé;

conclu, eingeſchloſſen, eingeſperrt, gefangen; enthalten; geſchloſſen. Заключенный миръ, une paix conclue, arrêtée, ein geſchloſſener Friede.

Заключи́тельно, ad. finalement, décisivement, précisément, beſtimmt, entſcheidend.

Заключи́тельность, и, f. la conclusion, der Schluß, die Folge.

Заключи́тельный, ая, ое, a. concluant, final, décisif, ſchließlich, entſcheidend.

Закля́тіе, v. Заклина́ніе.

Закля́тый, ая, ое, a. abjuré, verſchworen.

Кова́ніе, я, n. (d'un cheval) l'action (finie) de ferrer, (vom Pferde) das (beend.) Beſchlagen.

Зако́ванный, ая, ое, a. enclоué; mis aux fers, enchainé, vernagelt; eingeſchmiedet, in Ketten gelegt.

Зако́вка, и, f. l'action de river; d'enclouer, l'encloure; la douleur que sent le cheval quand, en le ferrant, le clou entre dans le pied, das Vernieten; das Vernageln; der Schmerz des Pferdes, wenn ihm beim Beſchlagen der Nagel in den Fuß geht.

Зако́вываніе, я, n. l'action (prés.) de ferrer (d'un cheval) das (gegenw.) Beſchlagen (eines Pferdes).

Зако́вываю, ешь, ва́лъ, кую, вывать, кова́ть, v. a. river un clou; enclouer; mettre qn. aux fers, vernieten; vernageln; in Ketten legen.

Зако́жный, ая, ое, a. cutané, was unter oder an der Haut iſt. Закожныя железа, (T. d'Anat,) des glandes cutanées, Hautdrüſen.

Заколачиваніе, я, n. l'action (prés.) de cogner; de boucher, das (gegenw.) Einſchlagen; das Vermachen.

Заколачиваю, ваешь, лоти́лъ, лочу́, вать, лоти́ть, v. a. commencer à frapper sur qch.; faire entrer (à coups de marteau); cogner; ferrer avec des clous; hébéter qn. à force de le rosser, anfangen auf etwas zu ſchlagen; einſchlagen; vernageln; einen durch viele Schläge dumm machen.

Заколачиваюсь, ешся, лотился, лочу́сь, вать, лоти́ться, v. p. être cogné, eingeſchlagen werden.

Заколашиваюсь, ешся, лосился, лошусь, ваться, лоси́ться, v. c. se fermer en épis, in Aehren ſchießen.

Заколдова́ніе, я, n. l'action (finie) de charmer, d'ensorceler, d'enchanter, das (beend.) Bezaubern, Beheren, Beſprechen.

Заколдо́ванный, ая, ое, a. ensorcelé, behext.

Заколдо́вываніе, я, n. l'action (prés.) de charmer, d'ensorceler, d'enchanter, das (gegenw.) Bezaubern, Beheren, Beſprechen.

Заколдо́вываю, ваешь, дова́лъ, дую, вать, дова́ть, v. a ensorceler, charmer enchanter, behexen, beſprechen, bezaubern.

Заколеба́ть, ба́лъ, ле́блю et лебаю, v. a. anom. commencer à agiter, à balancer, anfangen zu bewegen, zu ſchwanken.

Заколеба́ться, ба́лся, ле́блюсь, et ба́юсь, v. r. anom. commencer à s'agiter; commencer à douter, à hésiter, anfangen ſich zu bewegen, in Bewegung gerathen; in Zweifel gerathen, ſchwanken.

Заколе́ніе, v. Закла́ніе.

Заколе́нный, ая, ое, a. sacrifié, geopfert.

Заколобро́живаю, ешь, бро́дилъ, бро́жу, бро́дить, v. n. se conduire fort indécemment et ridiculement, ſich unanſtändig und lächerlich betragen.

Заколо́тіе, я, n. l'action (finie.) de tuer, das beend.) Schlachten

Зако́лотый, ая, ое, a. tué, geſchlachtet.

Заколоче́ніе, я, n. l'action (finie) de cogner; de boucher, das (beend.) Einſchlagen, Vermachen.

Заколо́ченный, ая, ое, a. cogné, bouché ferme avec des clous, eingeſchlagen, zugenagelt, vernagelt.

Заколупываю, ешь, пывать, пи́ть, пну́ть, v. a. éplucher, ausklauben.

Зако́лъ, а, m. une bordigue, eine Art Fiſchwehr.

Заколыха́ть, ха́лъ, ха́ю, v. a. anom. commencer à agiter; anfangen zu bewegen.

Заколыха́ться, ха́лся, ха́юсь, v.

r. anom. commencer à s'agiter, in Bewegung gerathen.

Зако́льный, ая, ое, a. de bordigue, zur Fischwehr gehörig

Заколѣ́ть, лѣ́ль, лѣ́ю, v. n. anom. geler, frieren, erfrieren.

Закомпле́тный, v. Сверхкомпле́тный.

Зако́нникъ a, m. un jurisconsulte, ein Rechtsgelehrter, dem Gesetze unterworfen. Не бы́й безза́конникъ Бо́гу, но законникъ Христу, (B., quoique je ne sois pas sans loi quant à Dieu, mais je suis sous la loi du Christ, so ich doch nicht ohne Gesetz bin vor Gott, sondern bin in dem Gesetze Christi.

Зако́нно, Зако́ннѣ, (sl.) ad. légitimement, légalement, validement, rechtmäßig, gerecht, gesetzlich.

Зако́нный, ая, ое, a. de lois; légitime, conforme aux lois, vom Gesetze; gesetzmäßig, rechtmäßig. Законная книга, un livre qui renferme des lois, un code, ein Gesetzbuch; законная причина, une raison juste, valable, eine rechtmäßige Ursache, законное наказаніе, une punition juste, eine gerechte Strafe.

Законоблюсти́тель, я, m. qui a soin que les lois soient exécutées, der auf die Vollziehung der Gesetze Acht hat.

Законоблюсти́тельство, a, n. le soin pour l'exécution des lois, die Aufsicht über die Vollziehung der Gesetze.

Законове́деніе, я, n. la connoissance des lois, die Gesetzkunde.

Законове́децъ, дца, m. qui sait les lois à fond, der Gesetzkundige.

Законове́дственный, ая, ое, a. bien expert en lois, der Gesetze kundig.

Законове́дство, a, n. v. Законове́деніе.

Законода́вецъ вца, m. — да́вица, ы, f. le législateur, la législatrice, der Gesetzgeber, die Gesetzgeberinn.

Законода́тель, я, m. le législateur der Gesetzgeber

Законода́тельный, ая, ое, a. législatif, gesetzgebend.

Законода́тельскій ая, ое, a. de législateur, von dem Gesetzgeber.

Законода́тельство, a, n. la législation, die Gesetzgebung.

Законода́тельствую, ешь, ствовать, v. a. avoir le pouvoir législatif, die gesetzgebende Gewalt haben.

Законоизъясни́тель, я, m. qui explique les lois, der Gesetzerklärer.

Законоиску́сникъ, a, m. v. Законове́децъ.

Законоиску́ство, a, n. la jurisprudence, die Rechtsgelehrsamkeit.

Законопа́ченіе, я, n. l'action (finie) de calfater, das (beend.) Kalfatern.

Законопа́ченный, ая, ое, a. calfaté, kalfatert.

Законопа́чиваніе, я, n. l'action (prés.) de calfeutrer, das (gegenw.) Kalfatern.

Законопа́чиваю, аешь, па́тилъ, па́чу, ать, па́тить, v. a. calfater, étouper, zustopfen, kalfatern.

Законопа́чиваюсь, аешся, тился, чуся, аться, титься, v. p. être calfeutré, kalfatert werden.

Законополага́ю, ешь, га́пи, ложи́ти, v. a. (sl.) enseigner, donner des lois, unterrichten, Gesetze geben.

Законоположе́ніе, я, n. la législation, die Gesetzgebung.

Законоположи́тель, я, m. le législateur, der Gesetzgeber.

Законоположи́тельница, ы, f. la législatrice, die Gesetzgeberinn.

Законополо́жникъ, a, m. l'auteur de la législation, der Begründer der Gesetzgebung.

Законопреступа́ю, па́еши, па́пи, пи́ти, v. a. (sl.) enfreindre la loi, pécher, das Gesetz übertreten, sündigen.

Законопреступле́ніе, я, n. la violation des lois, die Uebertretung der Gesetze.

Законопресту́пникъ, ка, m. un transgresseur, der Uebertreter der Gesetze.

Законопресту́пница, ы, f. celle qui transgresse les lois, die Uebertreterinn der Gesetze.

Законопресту́пный, ая, ое, — сту́пенъ, пна, пно, a. injuste, illégal, gesetzwidrig, unrecht, ungerecht.

Законопрестýпство, а, n, v. Законопреступлéніе.

Законотолковáтель, я, m. v. Законоизъясни́тель.

Законоучи́тель, я, m. (sl.) un jurisconsulte, ein Rechtsgelehrter.

Законохрани́тель, я, m. qui observe les lois, der die Gesetze beobachtet.

Зако́нъ, а, m. la loi, l'édit; la religion. foi, das Gesetz; die Religion, der Glaube. Перемѣнить, уничтожить законъ, déroger à la loi, abroger une loi, ein Gesetz ändern, aufheben, естественные законы, les lois naturelles, die natürlichen Gesetze, Гражданскіе законы, les lois civiles, die bürgerlichen Gesetze; нужда законъ перемѣняетъ, nécessité n'a point de loi, Noth bricht Eisen, Noth hat kein Gebot; подбирать законы, faire des chicanes, embrouiller un procès, Schikanen machen, einen Proceß verwickeln; законы подводить, citer les lois, die Gesetze anführen.

Закопáніе, я, n. l'action (finie) d'enfouir, d'enterrer, das (beend.) Vergraben, Verscharren.

Закопáнный, ая, ое, a. enfoui, enterré, vergraben, verscharrt.

Зако́пка, и, f. l'enfouissement, die Vergrabung.

Закоптѣ́лость, и, f. l'action de se noircir de fumée, das Schwarzwerden vom Rauche.

Закоптѣ́лый, ая, ое, a. enfumé, noirci de fumée, beräuchert, schwarz von Rauch.

Закоптѣ́ніе, я, n, l'état de la chose noircie de fumée, der Zustand des Schwarzgewordenen.

Закоптѣ́ть, тѣ́лъ, тѣ́ю, v. n, anom. se noircir de fumée, schwarz vom Rauche werden.

Закопчéніе, я, n. l'action de noircir, d'enfumer, das Beräuchern, Schwärzen mit Rauch.

Закопчéнный, ая, ое, a. enfumé, noirci de fumée, beräuchert, vom Rauche schwarz gemacht.

Зако́пъ, а, m, un retranchement, eine Verschanzung.

Зако́пывальщикъ, а, m, le pionnier, der Schanzgräber.

Закоренѣ́лость, и, f. une coutume invétérée, eine eingewurzelte Gewohnheit.

Закоренѣ́лый, ая, ое, a. invétéré, eingewurzelt.

Закоренѣ́ніе, я, n, l'action d'être invétéré, das Eingewurzeltseyn.

Закоренѣ́ть, нѣ́лъ, нѣ́ю, v. n. anom. être convert de racines, * s'enraciner, s'invétérer; mit Wurzeln durchwachsen seyn; * einwurzeln. Закоренѣ́ли гряды, les racines se sont étendues par tous les parterres, die Beete sind ganz mit Wurzeln durchwachsen; это злоупотребленіе уже закоренѣ́ло, cet abus s'est déjà enraciné, dieser Mißbrauch ist schon eingewurzelt.

Закоржáвѣлый, ая, ое, a. endurci, verhärtet.

Закоржáвѣть, v. Коржáвѣю.

Зако́рмленный, ая, ое, a. engraissé, gemästet.

Зако́ртышки, шковъ, pl.m. (vulg.) les épaules, die Schultern.

Закорю́ка, и, f. la courbure pour un croc; la supercherie, die Krümmung zum Haken; die Ueberlistung.

Закоснѣ́лость, и, f. l'endurcissement, l'obstination, die Verhärtung, Verstocktheit.

Закоснѣ́лый, ая, ое, a. envieilli, impénitent, obstiné, verhärtet, verstockt. Закоснѣ́лый грѣшникъ, un pécheur vieilli dans le péché, ein verstockter Sünder, закоснѣ́лый въ грубости, vieilli dans la grossièreté, in der Grobheit grau geworden.

Закоснѣ́ніе, я, n, le délai, la lenteur; l'impénitence, l'endurcissement, l'obstination, das Zögern, Zaudern; die Verhärtung, Verstockung. Закоснѣ́ніе въ грѣхахъ, l'endurcissement dans le péché, die Verstockung in Sünden.

Закоснѣ́ть, нѣ́лъ, нѣ́ю, v. n. anom. s'arrêter, tarder; * s'endurcir s'obstiner, séjourner, zögern, zaudern; * verstockt werden, sich aufhalten. Закоснѣть во грѣхахъ, s'endurcir dans le péché, in Sünden verhärten, verstockt werden.

Закостенѣ́лый, ая, ое, a. ossifié; devenu dur, verknöchert, zum Knochen geworden, hart geworden

Закостенѣ́ніе, я, n. l'état d'une

chose ossifiée, das Verhärten zu einem Knochen.

Зако́съ, а, m. le commencement de la fenaison, de la moisson, der Anfang des Heumähens, der Ernte

Закоу́листый, ая, oe, a. plein de rues tortueuses, voll krummer Straßen.

Закоу́лки, pl. des détours, Umschweife. Говорить закоулками, parler avec détours, in Umschweifen, weitschweifig reden.

Закоу́локъ, лка, m. une rue tortueuse, un recoin, eine krumme Straße.

Закочева́ть, ва́лъ, чу́ю, v. n. anom. faire un long séjour, séjourner longtems à un endroit, sich lange wo aufhalten.

Закоченѣ́лый, ая, oe, a. transi de froid, gelé, vor Kälte erstarrt

Закоченѣ́ніе, я, n. l'action de geler, de transir de froid, das Erfrieren, Erstarren.

Закоченѣ́ть, нѣ́лъ, нѣ́ю, v. n, anom. geler, transir (de froid), erfrieren, erstarren, (vor Kälte).

Закра́дываюсь, ешся, вался, кра́лся, кра́дусь, ваться, кра́сться, v. c. se glisser furtivement, sich einschleichen. Воры закрались въ церковь, les voleurs se sont glissés furtivement dans l'église, die Diebe haben sich in die Kirche eingeschlichen.

Закра́иваю, ваешь, крои́лъ, крою, ваешь, кроить, v. a. commencer à tailler, se mettre à couper, anfangen zuzuschneiden.

Закра́ина, ы, f. la croute de glace, eine Eisrinde.

Закра́кать, калъ, каю, v. n, anom. commencer à croasser, anfangen zu krächzen.

Закра́паніе, я, n. l'action d'arroser, d'éclabousser, das Besprützen, Besprengen.

Закра́панный, ая, oe, a. arrosé, besprengt.

Закра́пываю, ешь, кра́палъ, кра́паю, ваешь, кра́пать, v. a. commencer à pleuvoir à petites gouttes; tacheter, bigarrer, moucheter; salir, tröpfeln; anfangen zu regnen; sprengeln; beschmutzen, schmutzig machen. Дождь было переста́лъ, но опять закрапалъ, la pluie avoit cessé, mais elle recommence, der Regen hatte aufgehört, aber es tröpfelt wieder.

Закра́са, ы, f. la bonté, la beauté extérieure, prétendue, die äußere, vermeinte Güte, Schönheit.

Закра́ска, и, f. l'action de couvrir d'une couleur; la teinte, das Anstreichen, Ueberstreichen; die Farbe selbst, der Anstrich. Закраска полиняла, la couleur qu'on a mise s'est ternie, der Anstrich, die Farbe ist verschossen.

Закраснѣ́ть, нѣ́лъ, нѣ́ю, v. n. anom. commencer à devenir rouge, à rougir, anfangen roth zu werden, zu erröthen.

Закраснѣ́ться, снѣ́лся, снѣ́юсь, v. c. anom. paroître rouge; rougir, roth scheinen; roth werden.

Закра́шеніе, я, n. l'action (finie) de teindre, de colorer, la teinture, das (beend.) Anstreichen, Färben, die Färbung.

Закра́шенный, ая, oe, a. teint, peint, couvert de couleur; * pallié, überzogen, überstrichen; * bemäntelt.

Закра́шиваніе, я, n. l'action (prés.) de teindre, de colorer, das (gegenw.) Anstreichen, Färben.

Закра́шиваю, ешь, кра́силъ, кра́шу, ваешь, кра́сить, v. a. couvrir de couleur, colorer, teindre, * pallier, anstreichen, überstreichen, überziehen, anfärben, * bemänteln.

Закра́шиваюсь, ешся, сился, шусь, ваешься, ситься, v. p. être teint, coloré, angestrichen, gefärbt werden.

Закри́вина, ы, f. la courbure sur qch., die Bucht, Biegung auf etwas.

Закривле́ніе, я, n. l'action de courber, das Krümmen.

Закри́вленный, ая, oe, a. courbé de côté, auf die Seite gebogen.

Закри́вля́ю, ешь, ви́лъ, влю, вля́ешь, ви́ть, v. a. courber de côte, seitwärts biegen.

Закривля́юсь, ешся, ви́лся, влюся, вля́ешься, ви́ться, v. r. anom. commencer à se déjeter; faire des grimaces, anfangen sich zu werfen; sich krümmen, winden, Gesichter schneiden.

Закрича́ть, ча́лъ, чу́, v. n. anom. semettre à crier; crier à qn., anfangen zu schreien; einem zuschreien. За-

кричи на нихъ, чтобы шумѣть перестали, criez leur, qu'ils cessent de tapager, ſchrei ihnen zu, daß ſie aufhören zu lärmen.

Закровéніе, я, n. (sl.) l'embuscade, der Hinterhalt.

Закро́въ, а, m. (sl.) le rideau, der Vorhang.

Закро́и, о́я, m. l'entaille cannelée sur une planche, der rinnenförmige Einſchnitt auf einem Brette.

Закро́ищикъ, а, m. le maître garçon qui coupe les étoffes, der Zuſchneider.

Закро́ищичій, чья, чье, a. appartenant au maître garçon, qui coupe les étoffes, dem Zuſchneider gehörig.

За́кромъ, а, m. une farinière; un coffre à l'avoine, ein Mehlkaſten; ein Futterkaſten.

Закро́панный, ая, ое, a. ravaudé, restanpé, zugenäht, geflickt.

Закропа́ть, па́лъ, па́ю, v. a. anom. ravauder, restauper, flicken, zunähen.

Закруже́ніе, я, n. le vertige, der Schwindel.

Закружить, жи́лъ, жу́, v. a. anom. causer un vertige, faire tourner la tête, den Schwindel verurſachen, ſchwindelig machen; закружило голову, il me prend un vertige, es wird mir ſchwindelig. Перестань вертѣть, ты его закружишь, cessez de le tourner, vous ferez, que la tête lui tournera, hören ſie auf ihn zu drehen, er wird ſonſt ſchwindelig werden.

Закружи́ться, жи́лся, жу́сь, v. r. anom. commencer à se tourner; être pris d'un vertige, anfangen ſich umzudrehen; ſchwindelig werden.

Закру́тина, ы, f. l'entortillement, l'entrelacement, die Verflitzung, Verwickelung.

Закрути́ть, ти́лъ, кручу́, v. a. anom. contraindre, forcer, presser; comme v. n devenir impétueux, einem zuſetzen, einen antreiben; ungeſtüm werden. Закрутила вьюга, но скоро утихла, la chûte de la neige fut fort violente, mais elle cessa, elle se calma bientôt, das Schneegeſtöber war ſehr heftig, aber es legte ſich bald. Нынѣ зима вдругъ закрутила, nous avons eu tout d'un coup l'hiver, wir haben auf einmal Winter bekommen.

Закруче́ніе, я, n. l'action (prés.) de lier bien autour, das (gegenw.) Zubinden, Zudrehen.

Закру́ченный, ая, ое, a. lié bien autour, feſt gebunden.

Закру́чиваніе, я. n. l'action (finie) de lier bien autour, das (beend.) Zubinden.

Закру́чиваю, ешь, крути́лъ, кручу́, вать, крути́ть, v. a. lier, serrer bien, feſt zuſchnüren.

Закру́чиваюсь, ешся, крути́лся, кручу́сь, ваться, ти́ться, v. r. se tourner, s'entortiller (du fil.), ſich drehen, zuſammenlaufen (von Zwirn).

Закручи́ниться, нился, нюсь, v. c. anom. devenir chagrin, s'affliger, se saisir, betrübt werden.

Закрыва́ніе, я, n l'action (prés.) de couvrir, das (gegenw.) Zudecken, Bedecken.

Закрыва́ю, ешь, кры́лъ, кро́ю, крыва́ть, кры́ть, v. a. couvrir, fermer mettre à l'abri; cacher, couvrir, bedecken, zumachen, verhüllen, verbergen, verhehlen. Закрыть театръ; fermer le théâtre, das Theater verſchließen, закрыть чьи недостатки, couvrir, cacher les fautes de qn., jemandes Fehler verbergen, zudecken.

Закрыва́юсь, ешся, ва́ться, кры́ться, v. r. se couvrir, se fermer, ſich zudecken; v. p. être couvert, fermé, zugedeckt werden.

Закры́тіе, я, n. l'action (finie) de couvrir, das (beend.) Bedecken, Zudecken. Подъ закрытіемъ, en cachette, furtivement, insgeheim, verſtohlen.

Закры́тый, ая, ое, a. fermé, couvert; inconnu, zugedeckt, zugemacht; verborgen, unbekannt. Закрытыя краскою пятна, des taches couvertes de couleur, Flecke, welche mit Farbe überſtrichen ſind.

Закры́шка, и, f. ce qui sert à couvrir; l'action de couvrir, was zum Zumachen dient; das Zumachen. Безъ закрышки, ad. ouvertement, ingénument, franchement, offen, offenherzig, freimüthig.

Закрѣпа, ы, f. l'action d'affermir

qch., tout ce qui peut rendre ferme une chose; un rivet, le contreseing, die Befeſtigung ; eine Sache die zum Befeſtigen dient; ein Stift, Nietnagel ; die Gegenunterſchrift des Secretärs. Закрѣпка соскочила, le rivet est sorti , der Nietnagel iſt losgegangen.

Закрѣпка, и, f. v. Закрѣпа.

Закрѣпле́ніе, я, n. l'affermissement, l'action de contre-signer , die Befeſtigung ; die Gegenunterzeichnung.

Закрѣпле́нный, ая, ое, a. affermi; contre-signé; adjugé, befeſtigt; unterzeichnet, vidimirt; zuerkannt. Закрѣпленное Секретаремъ дѣло, une affaire contre-signée par le secrétaire , eine von dem Secretär vidimirte Sache.

Закрѣпля́ю , ешь , пи́лъ , плю́, пля́ть , пи́ть , v. a. affermir , river ; contre-signer ; se faire assurer judiciairement la possesion de qch. ou de qn.; mettre (d'une voile), befeſtigen, vernieten; vidimiren; ſich den Beſitz einer Sache oder eines Leibeigenen gerichtlich verſichern laſſen ; einziehen (von einem Segel). Секретарь закрѣпилъ дѣло, le Secrétaire a contresigné l'affaire, der Secretär hat die Sache vidimirt.

Закрѣпля́юсь, ешся, пи́лся, плю́ся, пля́ться, пи́ться, v. p. être affermi, rivé befeſtigt werden.

Закрю́ченіе, я, n la courbure pour un croc, die Krümmung zum Haken.

Закрю́ченный, ая, ое, a. courbé en croc, umgebogen.

Закрю́чиваніе , я , n. l'action de courber, das Umbiegen.

Закрю́чиваю, ешь, чилъ, чу, вать, чить, v. a. courber, plier, krümmen, umbiegen.

Закрю́чиваюсь, ешся, чился, чусь, ваться, читься , v. r. se courber, se plier , ſich umbiegen , ſich krümmen.

Закрю́чина, ы, f. une courbure , eine Krümmung, Biegung.

Закрю́чистый , ая , ое , a. plein de courbures ; plein de finesses , voll Biegungen voll Ränke.

Закря́кать, калъ, каю, v. n. anom. commencer à barbotter , anfangen zu ſchnattern.

Закуда́хтать, талъ, таю, v. n. anom. *des poules*: commencer à caqueter, von Hühnern: anfangen zu gackern.

Закулика́ть , ка́лъ , ка́ю , v. n. anom. commencer à s'enivrer , anfangen ſich zu betrinken.

Закулика́ться , ка́лся , ка́юся, v. c. anom. chaupiner , boire longtems, lange pokuliren, bechern.

Закупа́ніе, я, n. l'action d'acheter en quantité; de corrompre , de gagner qn. par des présents , das (gegenw.) Einkaufen in Menge; Beſtechen, Erkaufen.

Закупа́реніе, я , n. l'action (finie) de boucher, das (beend.) Zuſtopfen.

Закупа́ренный, ая , ое, a. bouché, zugeſtopft.

Закупа́риваніе, я, n. l'action (prés.) de boucher , das (gegenw) Zuſtopfen.

Закупа́риваю, ешь , рилъ , рю , вать, рить, v a. boucher , bondonner , tamponner , zuſtopfen , zupfropfen, zuſpunden, ſpunden.

Закупа́риваюсь , ешся , рился , рюсь , ваться , риться , v. p. être bouché, zugeſtopft werden.

Закупа́ю, ешь, пи́лъ, плю́, па́ть, пи́ть, v. a. faire ses provisions, s'approvisionner ; gagner qn. par des présents , suborner einkaufen, ſich verſehen; erkaufen, beſtechen Закупать харчь на зиму, faire provision de vivres pour l'hiver , Lebensmittel auf den Winter einkaufen; закупить свидѣтелей suborner des témoins , Zeugen erkaufen.

Закупле́ніе , я, n. l'action (finie) d'acheter en quantité ; de corrompre, de gagner qn. par l'argent , das Einkaufen in Menge; das Erkaufen, Beſtechen.

Закупле́нный , ая , ое, a. acheté ; corrompu , suborné , eingekauft ; erkauft, beſtochen.

Закупны́й, а́я, о́е , a. acheté préalablement , vorläufig gekauft.

Закупщи́къ , а, m. l'accapareur ; celui qui fait toutes les emplettes de la maison , der Aufkäufer ; derjenige, welcher alles einkauft.

Закупъ, а, m. или закупный человѣкъ , un homme qui s'étoit

fait serf pour un certain nombre d'annés, ein Menſch, welcher ſich jemanden auf gewiſſe Jahre zum Leibeigenen verſchrieb.

Закуре́ніе, я, n. l'action (finie) d'enfumer qn. de qch.; de commencer à fumer; de brûler de l'eau de vie, de distiller, das (beend.) Beräuchern; Anrauchen; Brennen, Deſtilliren.

Закуре́нный, ая, ое, a. commencé à fumer, allumé; brûlé, distillé, angeraucht, angezündet; deſtillirt.

Закуриваніе, я, n. l'action (prés.) d'enfumer qn. de qch.; de commencer à fumer; de brûler de l'eau de vie, de distiller, das (gegenw.) Beräuchern; Anrauchen; Brennen, Deſtilliren.

Закуриваю, ешь, рилъ, рю, вать, ри́ть, v. a. enfumer; commencer à fumer; commencer à distiller, beräuchern; anfangen zu rauchen; anfangen zu diſtilliren.

Закуриваюся, ешся, рился, рюсь, ваться, ри́ться, v. r. commencer à fumer, anfangen zu rauchen. Сопка опять закурилась, le volcan a recommencé à fumer, die Bergkoppe fängt wieder an zu rauchen.

Закуска, и, f. l'action de manger un petit morceau après qu'on a bu; pl. le dessert, des rafraichissemens, das Nacheſſen; der Nachtiſch, das Deſſert.

Закусываніе, я, n. l'action de mordre à qch., das Anbeißen.

Закусываю, ешь, си́лъ, кушу́, сывать, си́шь, v. a. mordre à qch., entamer d'un coup de dents; manger qch., après qu'on a bu, anbeißen, einen Biß thun; etwas nacheſſen. Закусить языкъ, rompre tout d'un coup un discours qu'on avoit entamé, plötzlich von einer Materie abbrechen. Закусила удило, des chevaux: être fort embouché, dur à l'appui, forcer la main, von Pferden: hartmäulig ſeyn.

Закутаніе, я, n. l'action (finie) d'affubler, das (beend.) Verhüllen, Einhüllen.

Закутанный, ая, ое, a. emmitouflé, encapuchonné, vermummt, eingehüllt, verhüllt.

Закути́ть, ти́лъ, чу́, v. a. anom. commencer à brouiller des personnes, anfangen Mißhelligkeiten zu erregen.

Закуто́къ, а, m. un endroit caché, coin, ein verborgener Ort, Winkel.

Закутываніе, я, n. l'action (prés.) d'affubler, d'emmitoufler, das (gegenw.) Verhüllen, Einhüllen.

Закутываю, ешь, кутáлъ, кутаю, вать, кутать, v. a. couvrir, affubler, emmitoufler, encapuchonner, zudecken, verhüllen, vermummen. Закутать лице въ шубу отъ морозу, couvrir le visage de sa pelisse contre le froid, das Geſicht gegen die Kälte in den Pelz einhüllen.

Закутываюсь, ешся, кутался, кутаюсь, ваться, кутаться, v. r. s'affubler, s'emmitoufler, s'encapuchonner, se voiler de qch., ſich einhüllen, ſich vermummen. Закутаться въ плащь, s'affubler d'un manteau, ſich in ſeinen Mantel verhüllen.

Закуше́ніе, я, n. l'action (finie) de manger ou de boire qch. dessus, de goûter, das (beend.) Nacheſſen oder Nachtrinken.

Закуше́нный, ая, ое, a. mangé ou bu dessus, nachgegeſſen, nachgetrunken.

Закуши́ваніе, я, n. l'action (prés.) de goûter, de manger ou de boire qch., dessus, das (gegenw.) Nacheſſen oder Nachtrinken.

Закуши́ваю, ешь, кусúлъ, вать, кусúть, v. a. manger ou boire qch. dessus, etwas nacheſſen, nachtrinken.

За́ла, ы, f. la salle, der Saal.

Зала́вокъ, вка, m. une longue caisse, qu'on met auprès de la muraille servant de banc, ein langer Kaſten an den Wänden ſtatt einer Bank dienend.

Залага́ю, ешь, ложи́лъ, ложу́, лага́ть, ложи́ть, v. a. mettre qch. entre; boucher, fermer, murer, dazwiſchen legen; vermachen. Заложить мѣсто въ книгѣ закладкою, marquer un passage dans un livre en y mettant un signet, ein Zeichen zur Bemerkung einer Stelle in ein Buch legen.

Зала́дить, дилъ, ла́жу, v. n. anom. se réconcilier; réparer, ſich wieder vertragen; verbeſſern, wieder

gut machen. Они было поссорились, но опять заладили, ils s'étoient brouillés, mais ils se sont raccommodés, sie hatten sich überworfen, haben sich aber wieder vertragen.

Залакиро́вываю, ешь, ва́лъ, ру́ю, ва́ть, v. a. vernir, couvrir un endroit de vernis ou de laque, lakiren, eine Stelle mit Lack oder Firniß bedecken.

Зала́мываніе, я, n. l'action de briser, de casser, das Zerbrechen.

Зала́мываю, ешь, ломи́лъ, млю, вать, ломи́ть, v. a. commencer à briser, anfangen zu zerbrechen; v. i. anom. avoir des élancemens, Reißen haben, empfinden. Заломи́ло руку, j'ai des élancemens dans la main, ich habe Reißen in der Hand.

Зала́сить, v. Зала́шу.

Зала́шенный, ая, ое, a. sali, taché, befleckt.

Зала́щиваніе, я, n. l'action (prés.) de cacher en lissant, das (gegenw.) Zuglätten.

Зала́щиваю, ешь, лощи́лъ, лощу́, щивать, лощи́ть, v. a. lisser pour cacher un défaut, zuglätten, ausglätten.

Зала́щиваюсь, ешся, лощи́лся, лощу́ся, ваться, лощи́ться, v. p. être lissé pour cacher un défaut, zugeglättet werden.

Зала́ять, ла́ялъ, ла́ю, v. n. anom. commencer à aboyer, anfangen zu bellen.

За́лвъ, v. За́лпъ.

Залга́ть, лга́лъ, лгу́, v. n. anom. commencer à mentir, anfangen zu lügen. *comme* v. a. mentir, donner des bourdes à qn., einem etwas vorlügen.

Залега́ю, ешь, ле́гъ, ля́гу, га́ть, ле́чь, v. n. se mettre, se coucher, se poster, se cacher derrière qch., sich hinter etwas legen, sich hinter etwas setzen, sich verbergen. Непріятели залегли въ камышѣ, les ennemis se sont cachés dans les roseaux, die Feinde haben sich in dem Schilfrohre versteckt. Носъ залегъ, je suis enchifrené, ich habe den Schnupfen. Грудь залегла, j'ai la poitrine oppressée, die Brust ist mir belegt.

Залёглый, ая, ое, a. devenu visqueux (du flegme, des humeurs), zäh geworden (von Schleim, Feuchtigkeiten).

Залежа́лый, ая, ое, a. vieux, verlegen.

Залёживаюсь, ешся, жа́лся, жу́сь, ваться, лежа́ться, v. c. être long-tems au lit; être longtems couché; être long-tems alité, malade; se gâter, lange im Bette liegen; lange krank seyn; sich verliegen; verderben. Залежался товаръ въ лавкѣ, la marchandise a été long-tems dans la boutique et s'y est gatée, die Waare hat sich in der Bude verlegen; залежалось дѣло въ судѣ, l'affaire a été oubliée au tribunal, die Sache ist ganz vergessen worden im Gerichte.

Залёжка, и, f. un troupeau de chevaux marins etc. couchés sur la glace, eine auf dem Eise liegende Heerde von Wallrossen u. s. w.

За́лежь, и, f. une vielle marchandise, eine verlegene Waare. Этотъ товаръ самая залежь, cette marchandise est vieille, avariée, diese Waare ist verlegenes Zeug.

Залета́ніе, я, n. l'action (prés.) de voler dans qch., de s'envoler, das (gegenw.) Einfliegen, Fortfliegen.

Залета́ю, ешь, тѣлъ, лечу́, лета́ть, тѣть, v. n. voler dans qch.; s'envoler loin, einfliegen; weit wegfliegen.

Залётная голова, un gaillard, ein loser Vogel.

Залётная птица, un oiseau de passage, ein Zugvogel.

Залётный, ая, ое, a. ce qui vient d'une autre région, de passage; gaillard, fin, was aus einer andern Gegend geflogen kommt; schlimm, los, pfiffig.

Залётъ, а, m. le passage des oiseaux, * un coquin, gaillard, das Ziehen der Vögel, * ein Schelm, loser Vogel.

Залетѣлый, ая, ое, a. venu d'un autre endroit (en volant) angeflogen.

Залетѣніе, я, n. le passage des oiseaux, das Ziehen der Vögel.

Залёчь, v. Залегаю.

Заливаніе, я, n. l'action de verser sur qch., das Begießen.

Заливáю, ешь, зáлилъ, залью̀, вáть, ли́ть, v. a. verser, répandre sur qch.; salir en versant sur qch.; inonder; éteindre; fermer, couvrir en fondant, en versant dedans; begießen; beschmutzen; überschwemmen; auslöschen; zugießen, zuschmelzen. Рѣка выступивъ изъ береговъ, залила низменныя мѣста, la rivière, s'étant débordée, a inondé les endroits bas, der Fluß ist ausgetreten, und hat die niedrigen Gegenden überschwemmt. Залить оловомъ скважины, couvrir les fentes en y versant de l'étain fondu, die Ritzen mit Zinn zuschmelzen.

Заливáюсь, ешся, ли́лся, лью́сь, вáться, ли́ться, v. r. se mouiller, répandre sur soi, sich begießen; s'inonder, se déborder, sich ergießen, austreten; — * (слезами), fondre en larmes, in Thränen schwimmen; v. p. être inondé; être éteint, überschwemmt werden; gelöscht werden.

Зали́вка, и, f. l'action de couvrir en y versant qch., das Zuwerfen, Zugießen.

Заливнáя трубà, une pompe à feu, eine Feuerspritze.

Заливный, ая, ое, a. servant à éteindre, zum Löschen dienlich.

Зали́въ, а, m. un golfe, der Meerbusen. Финскій, Венеціанскій заливъ, le golfe de Finlande, de Venise, der Finnische, Venezianische Meerbusen.

Зализáніе, я, n. l'action (finie) de guérir en léchant; de lécher, das (beend.) Heilen durch Lecken; Belecken.

Зали́занный, ая, ое, a. guéri à l'aide de lécher, durch Lecken geheilt.

Зали́зываніе, я, n. l'action (prés.) de guérir en léchant; de lécher, das (gegenw.) Heilen durch Lecken; Belecken.

Зали́зываю, ешь, зáлъ, жу̀, вать, зáть, v. a. guérir en léchant, lécher, durch Lecken, heilen; belecken.

Залипáюсь, ешся, пи́лся, плю́ся, пáться, пи́ться, v. r. se défaire, se détacher, abgehen.

Зали́тіе, я, n. l'action (finie) de répandre, das (beend.) Begießen.

Зали́тый, ая, ое, a. versé; couvert en fondant, en versant dedans, begossen; zugegossen, zugeschmolzen.

Зали́шекъ, шка, m. l'excédent, le surplus, der Ueberschuß.

Зали́шній, няя, нее, a. superflu, de trop, überflussig, zu viel.

Залови́ть, ви́лъ, влю̀, v. a. anom. faire lever la bête, das Wild aufjagen.

Залóга, и, f. un morceau de bois, ou une pierre qui empêche que le pilotis n'entre, ein Stück Holz, oder ein Stein, welcher den Pfahl am Eindringen verhindert.

Залóгъ, а, m. le gage, das Pfand, Unterpfand. Я вамъ даю это въ залогъ моей дружбы, je vous donne cela pour gage de mon amitié, ich schenke ihnen dies zum Pfande meiner Freundschaft, залогъ любви, un gage d'amour, ein Liebespfand.

Заложéніе, я, n. l'action de marquer avec le signet; l'engagement; l'action d'atteler; de mettre le fondement, das Einlegen eines Zeichens; das Versetzen; das Anspannen; die Grundlegung. Заложеніе дома, l'engagement d'une maison, das Versetzen, die Versetzung eines Hauses.

Залóженный, ая, ое, a. fermé, bouché; commencé (à bâtir); attelé; marqué (par un signet); mis en gage, engagé, zugemacht; angefangen; angespannt; bemerkt (durch ein Zeichen); versetzt. Дожди помѣшали продолжать заложенное строеніе, les pluies ont empêché de continuer le bâtiment commencé, der häufige Regen hat die Fortsetzung des angefangenen Baues verhindert; лошади заложены, les chevaux sont attelés, die Pferde sind angespannt; выкупить заложенное имѣніе, dégager son bien engagé, sein versetztes Vermögen wieder einlösen.

Заложи́ть, v. Заклáдываю.

Залóжникъ, а, m. l'ôtage, der Geissel, Bürge.

Залóй, я, m. un endroit inondé, ein überschwemmter Ort.

Залóмный, ая, oe, a. fort, (des boissons), ſtark, berauſchend (von Getränken).

Залóмъ, а, m. la saillie sur une montagne, der Vorſprung auf einem Berge.

Залóпать, палъ, паю, v. n. anom. commencer à se fendre, anfangen zu berſten.

Залощéніе, я, n. l'action (finie) de cacher en lissant, das (beend.) Zuglätten.

Залощéнный, ая, oe, a. caché en lissant, zugeglättet.

Зáлпъ, а, m. une décharge, volée, eine Salve. Дать залпъ изъ ружья, палить залпомъ, faire une décharge de mousqueterie, ou d'artillerie, eine Salve geben.

Залужéнный, ая, oe, a. soudé, étamé, zugelötet, verzinnt.

Залýживаю, ешь, дúлъ, лужý, вать, лудúть, v. a. souder, étamer, zulöten, verzinnen.

Залупáніе, я, n. l'action d'effleurer, das Einreißen in die Haut.

Залупáю, ешь, пúлъ, плю, пáть, пúть, v. a. effleurer, découvrir, aufdecken, aufreißen.

Залупáюсь, ешся, пúлся, плюсь, пáться, пúться, v. r. se déchirer la peau, ſich die Haut einreißen.

Залучáю, ешь, чúлъ, чý, чáть, чúшь, v. a. entraîner, emmener; rencontrer, bewegen wohin zu kommen; antreffen. Его сюда не скоро залучишь, on ne le fera pas si tôt venir ici, man wird ihn nicht ſo leicht bewegen, hieher zu kommen.

Залучéніе, я, n. l'action d'attirer, de mener, das Locken, Führen.

Залыгáло, а, m. (vulg.) un franc menteur, ein Lügenſchmidt.

Зальнýть, нýлъ, нý, v. n. anom. se boucher, verſtopft werden. Воронка, трубка зальнула, l'entonnoir, le tuyau est bouché, der Trichter, die Röhre iſt verſtopft.

Залъзáю, ешь, лѣзъ, лѣзу, зáть, лѣзть, v. n. se cacher sous, ou derrière qch., unter, hinter etwas kriechen.

Зальнúться, нúлся, нюсь, v. c. anom. commencer à devenir paresseux, anfangen faul zu werden.

Залѣпка, и, f. l'action de coller qch.; l'endroit où l'on a collé, la chose collée, das Zukleben; die zugeklebte Stelle, Sache.

Залѣпленіе, я, n. l'action (finie) de coller, die (beend.) Zuklebung.

Залѣпленный, ая, oe, a. collé, zugeklebt.

Залѣпляю, ешь, пúлъ, плю, плять, пúть, v. a. coller, zukleben.

Залѣшовáть, вáлъ, шýю, v. n. anom. passer l'été quelque part, den Sommer irgendwo zubringen.

Залѣчéніе, я, n. l'action (finie) de guérir das (beend.) Heilen.

Залѣчéнный, ая, oe, a. guéri, geheilt.

Залѣчиваніе, я, n. l'action (prés.) de guérir, das (gegenw.) Heilen.

Залѣчиваю, ешь, чúлъ, чý, вать, чúть, v. a. guérir, heilen.

Залѣчиваюсь, ешся, чúлся, чýсь, ваться, чúться, v. p. être guéri, geheilt werden.

Замáзаніе, я, n. l'action d'enduire, de boucher en collant, das Verſchmieren, Zuſchmieren.

Замáзанный, ая, oe, a. enduit, verſchmiert.

Замáзка, и, f. l'action de boucher; le mortier, le ciment, das Verſchmieren; der Mörtel, Kitt.

Замáзываніе, я, n. l'action (prés.) d'enduire, de boucher en collant, das (gegenw.) Zuſchmieren, Verſchmieren.

Замáзываю, ешь, мáзалъ, мáжу, вать, мáзать, v. a. cimenter, mastiquer, enduire, boucher, verkitten, verſchmieren, zuſchmieren. Замазать окошки, boucher, couvrir les fentes en collant du papier dessus, die Fenſter verkleben.

Замáзываюсь, ешся, ваться, мáзаться, v. p. être collé, bouché, mastiqué, verkittet, verſchmiert werden; comme v. r. se salir, ſich beſchmieren.

Заманéніе, я, n. l'action (finie) d'attirer, d'amorcer, d'allécher, das (beend.) Anlocken, Locken.

Заманéнный, ая, oe, a. attiré, allécher, angelockt, gelockt.

Замáниваніе, я, n. l'action (prés.)

d'attirer, d'amorcer, d'allécher, das (gegenw.) Anlocken, Locken.

Зама́ниваю, ешь, ни́лъ, ню, вать, ни́ть, v. a. attirer, amorcer, allécher, anlocken, locken. Заманить непріятеля въ узкое мѣсто, amorcer, allécher l'ennemi dans un défilé, den Feind in einen engen Ort locken.

Зама́ниха, и, f. (nitraria Schoberi) nitrée à fruit noir, ganzblättriger Salpeterstrauch.

Зама́нка, и, f. l'action, d'allécher; l'amorce, die Anlockung; die Lockspeise.

Зама́нчивый, ая, ое, — чивъ, ва, во, a. attirant, séduisant, anlockend, verführerisch.

Замара́ніе, я, n. la souillure, (finie), das (beend.) Beschmutzen.

Зама́ранный, ая, ое, a. sali, malpropre, souillé; * marqué d'ignominie, d'infamie, beschmutzt; * einen Schandflecken habend. Замаранный кафтанъ, un habit sale, mal-propre, ein beschmutztes, schmutziges Kleid.

Замара́ха, и, c, une personne malpropre, eine unreinliche Person.

Зама́риваніе, я, n. l'action de faire mourir de faim, das Verhungern lassen.

Зама́риваю, ешь, мори́лъ, морю, вать, заморить, v. a. faire mourir de faim; affoiblir, attendrir, verhungern lassen; dämpfen, schwächer machen. Безкормица заморила весь скотъ, la disette a fait mourir tout le bétail, das Vieh ist wegen Mangel an Futter verhungert; замаривать хрѣнъ, affoiblir le raifort, den Meerrettig dämpfen.

Зама́рка, и, f, une tache, ein Fleck.

Зама́рываніе, я, n. l'action de salir, das Beschmutzen.

Зама́рываю, ешь, ра́лъ, ра́ю, вать, ра́ть, v. a. souiller, salir, tacher, maculer; effacer, biffer, rayer; * noircir, calomnier, dénigrer, beschmutzen, schmutzig machen; ausstreichen, durchstreichen; * anschwärzen, verleumdem. Замарать строку, effacer, rayer une ligne, eine Zeile ausstreichen; онъ его у многихъ замаралъ, il l'a noirci auprès de plusieurs personnes, er hat ihn bei verschiedenen Leuten angeschwärzt.

Зама́рываюсь, ешся, ра́лся, ра́юсь, ваться, ра́ться, v. r. se souiller, se salir, s'encrasser, sich beschmutzen; * se déshonorer, sich beschimpfen. Симъ поступкомъ очень замарался, il s'est extrêmement déshonoré par cette conduite, er hat sich durch dies Betragen viel Schande gemacht.

Зама́сленіе, я, n. l'action (finie) de salir d'huile, de beurre, das (beend.) Beschmieren mit Oehl, oder Butter.

Зама́сленный, ая, ое, a. sali d'huile, mit Oehl beschmiert.

Зама́сливаніе, я, n. l'action (prés.) de salir d'huile, de beurre, das (gegenw.) Beschmieren mit Oehl oder Butter.

Зама́сливаю, ешь, ма́слилъ, ма́слю, вать, ма́слить, v. a. souiller d'huile, de beurre, mit Oehl oder Butter beschmieren.

Зама́сливаюсь, ваться, ма́слиться, v. r. se salir d'huile, de beurre, sich mit Oehl, Butter beschmieren.

Заматоре́лость, и, f. l'endurcissement; l'habitude enracinée de faire qch. de mauvais, die Verhärtung; die eingewurzelte Gewohnheit an etwas Schlechtes.

Заматоре́лый, ая, ое, a. endurci, accoutumé, verhärtet, gewöhnt; suranné, vieilli, alt, bejahrt.

Заматоре́ть, ре́лъ, ре́ю, v. n. anom. (sl.) devenir vieux, bejahrt werden.

Зама́тываніе, я, n. l'action de dévider, das Aufspulen.

Зама́тываю, ешь, мота́лъ, мота́ю, вать, мота́ть, v. a. bobiner, dévider sur la bobine; commencer à remuer, à secouer, aufspulen; anfangen zu bewegen, zu schütteln. Замотать головою, commencer à agiter la tête, anfangen den Kopf zu schütteln.

Зама́тываюсь, ешся, мота́лся, мота́юсь, ваться, мота́ться, v. p. être dévidé, v. r. se dévider, sich aufwinden.

Замаха́ніе, я, n. l'action (finie) de lever la main, das (beend.) Aufheben der Hand.

Замáханный, ая, ое, a. levé (la main) aufgehoben (die Hand)

Замахáть, хáлъ, хáю, v. n. anom. battre des ailes, die Flügel ſchwingen.

Замáхиваніе, я, n. l'action (prés.) de lever la main, das (gegenw.) Aufheben der Hand.

Замáхиваюсь, ешся, хнýлся, хнýсь, ваться, хнýться, v. r. lever le bras pour frapper qn., die Hand zum Schlagen aufheben, ausholen. Онъ замахнулся палкою, il leva la canne sur lui, il le menaça du bâton, er hob den Stock gegen ihn auf, in die Höhe.

Замáхъ, a, m. l'action de lever la main pour frapper, die Aufhebung der Hand zum Schlagen.

Замáчиваніе, я, n. l'action (prés.) de mouiller, d'arroser, das (gegenw.) Anfeuchten, Naßmachen.

Замáчиваю, ешь, мочúлъ, мочý, вать, мочúть, v. a. mouiller, humecter, faire boire, neßen, anfeuchten, einweichen. Я замочилъ у себя ноги, je me suis mouillé les pieds, ich habe mir die Füße naß gemacht.

Замáчиваюсь, ешся, чúлся, чýсь, ваться, чúться, v. r. se mouiller, ſich naß machen, naß werden; v. p. être mouillé, angefeuchtet werden. Замочился ловивши рыбу, je me suis mouillé à la pêche, ich bin bei dem Fiſchen naß geworden.

Замáшисто, ad. d'une manière intrigante; au delà de son état; poliment, ränkeſüchtig; über ſeinen Stand; manierlich.

Замáшистый, ая, ое, a. d'une humeur querelleuse, hautain, zänkiſch, zankſüchtig, hochmüthig.

Замáшки, шекъ, pl. f. le savoir faire, l'adresse, der Handgriff, der Kunſtgriff.

Замáщиваю, ешь, мостúлъ, мощý, вать, мостúть, v. a, paver, faire un pavé, pflaſtern, bepflaſtern; всю комнату замостилъ, il a comblé toute la chambre, er hat die ganze Stube voll gelegt.

Замáяться, мáялся, мáюсь, v. c. anom. se tourmenter, se tuer, ſich quälen, ſich plagen.

Замéдленіе, я, n. l'action de tarder, de retarder, das Zögern, Verweilen.

Замéдлить, длилъ, длю, v. n. tarder, retarder, verweilen, zögern, zaudern.

Замéдлиться, длился, длюсь, v. c. anom. tarder, s'arrêter, ſich verweilen.

Замерзáніе, я, n. la congélation, das Gefrieren. Точка замерзанія, (T. de Phys.) le terme de la congélation, der Gefrierpunkt.

Замерзáю, ешь, мéрзъ, мéрзну, зáть, мéрзнуть, v. n. se congeler, se glacer, geler, frieren, zufrieren.

Замéрзлый, ая, ое, a. gelé. congelé, glacé, gefroren, zugefroren.

Замéрлый, ая, ое, a. devenu roide, engourdi, transi, erſtarrt, erfroren.

Замéртво, ad. pour mort, für todt, его замертво изъ бани вынесли, on l'a porté pour mort hors du bain, man hat ihn halb todt aus dem Bade getragen.

Заметáніе, я, n. le comblement, die Verſchüttung.

Замéтанный, ая, ое, a. comblé, verſchüttet.

Заметáю, ешь, мéлъ, мету, тáть, мéсть, мести, v. a. jeter qch. de côté en balayant, couvrir, combler, etwas auf die Seite kehren; anfüllen. Снѣгомъ замело дороги, les chemins sont tout couverts de neige, die Wege ſind ganz verſchneiet.

Замéтéніе, я, n. l'action de balayer à côté, das Fegen auf die Seite.

Замéтéнный, ая, ое, a. balayé à côté, weg gefegt.

Замéтъ, а, m. l'action de jeter; la targette; le tramail, espèce de filet à pêcher, das Werfen, der Wurf; das Fenſtereiſen; ein Neß quer über den Fluß.

Замéты, товъ, pl. m. des monceaux de neige, Schneehaufen, Schneeberge.

Замéтываніе, я, n. l'action de combler, das Zuwerfen.

Замéтываю, ешь, тнýлъ, тнý, вать, тнуть, (*en parlant de beaucoup de choses*, iſt die Rede von vielen Sachen): тáлъ, мечý, тáть, v. a. jeter qch., remplir

de) qch., combler ; * étourdir, werfen ; hinwerfen ; zuwerfen ; * betäuben. * Заметать кого словами, étourdir qn. par ses cris, einen überschreien.

Заме́тываюсь, ешся, мета́лся, мечу́сь, ваться, та́ться, v. p. être comblé, zugeworfen werden.

Замина́ніе, я, n. l'action d'écraser; l'action d'interrompre qn., das Zertreten ; das Unterbrechen in der Rede.

Замина́ю, ешь, мя́лъ, мну́, мина́ть, мя́ть, v. a. commencer à broyer ; écraser ; * interrompre qn., qch., anfangen zu brechen ; zertreten ; * einen unterbrechen, etwas aufhalten. Лошади взбѣсясь, замяли кучера, les chevaux ayant pris le mors aux dents, ont écrasé le cocher, die Pferde wurden flüchtig und haben den Kutscher ganz zertreten ; замять дѣло, arrêter le cours d'une affaire, den Gang einer Sache aufhalten.

Замина́юсь, ешся, мя́лся, мнусь, на́ться, мя́ться, v. r. demeurer court, se brouiller, perdre le fil de son discours ; ne bouger de la place, stecken bleiben ; stetisch werden. Замяться при говореніи рѣчи, rester court en prononçant un discours, in einer Rede stecken bleiben.

Зами́нка, и, f. de la terre glaise foulée; des chevaux; la fougue, getretener Thon ; von Pferden : der Koller.

Замира́ніе, я, n. le manque de vie, die Lebloſigkeit.

Замира́ю, ешь, меръ, мру́, ра́ть, мере́ть, v. n. rester sans connoissance, s'engourdir, ohne Bewußtseyn bleiben, erstarren. Замерло сердце отъ страха, son cœur fut glacé, il demeura stupéfait de frayeur, er blieb ohne Empfindungen vor Schrecken.

Замире́ніе, я, n. la pacification, die Friedensschließung.

Замиря́ю, ешь, ри́лъ, рю, ря́ть, мири́ть, v. a. réconcilier, accommoder, aussöhnen, Frieden stiften.

Замиря́юсь, ешся, ри́лся, рюсь, ря́ться, ри́ться, v. r. se réconcilier, faire la paix, sich aussöhnen, Frieden machen, schließen. Замирились воюющія державы, les Puissances, qui étoient en guerre, ont fait la paix, die kriegführenden Mächte haben Frieden gemacht.

Замкну́тіе, я, n. l'action (finie) de fermer à clef, das (beend.) Verschließen, Zuschließen.

За́мкнутый, ая, ое, a. fermé à clef, verschlossen, zugeschlossen.

Замкну́ть, v. Замыка́ю.

За́мковый, ая, ое, a. appartenant au château, au bourg, zum Schlosse, zur Burg gehörig.

Замко́вый, ая, ое, a. appartenant à la serrure, zum Schlosse gehörig (an der Thür).

Замо́клый, ая, ое, a. mouillé, naß geworden.

Замо́кнуть, мо́къ, мо́кну, v. n. anom. devenir mouillé ; s'enfler d'humidité, devenir plus ferme ayant été mis dans l'eau, naß werden; von der Feuchtigkeit schwellen, durch Liegen im Wasser fester werden.

За́мокъ, мка, m. un château, un bourg, ein Schloß, eine Burg, das Castel.

Замо́къ, мка́, m. une serrure ; la platine ; la clef de voute, le vousseau, das Schloß ; das Flintenschloß ; der Schlußstein. Въ замокъ рубить, сплачивать, rendre chevillées deux planches en les coupant et les joindre ensuite, zwei Bretter an den Seiten zackig behauen, und dann in einander fügen.

Замола́живаетъ, лодило, v. i. le ciel se couvre, der Himmel bezieht sich.

Замола́живаю, лоди́лъ, ложу́, замолоди́ть, v. a. rafraîchir (des boissons), wieder auffrischen (von Getränken).

Замола́чиваніе, я, n. le commencement de battre du blé, der Anfang des Dreschens.

Замола́чиваю, ешь, лоти́лъ, лочу́, вать, молоти́ть, v. a. commencer à battre du blé ; s'acquitter de sa dette en battant du blé, anfangen zu dreschen; eine Schuld abdreschen.

Замо́лвить, вилъ, влю, v. a. anom. intercéder, prier pour qn., ein gutes Wort einlegen, für einen bitten, sich ins Mittel schlagen. Про-

шу замолвить за меня у начальника, je vous prie de dire une parole en ma faveur auprès du chef, ich bitte ein gutes Wort für mich bei unserm Schef einzulegen.

Замолка́ть, ка́ю, мо́лкнуть, v. n. anom. discontinuer, devenir muet (d'un bruit), aufhören, verstummen (von einem Geräusch).

Замоло́ть, мо́лъ, мелю́, v. a. anom. commencer à piler, à moudre, anfangen zu stoßen, zu mahlen.

Замолча́ніе, я, n. le silence, das Stillschweigen.

Замолча́ть, ча́лъ, чу́, v. n. anom. se taire, schweigen.

Замо́ра, ы, f. l'action d'affamer; de faire évaporer, das Aushungern, Verhungern; Abdämpfen.

Заморажи́ваніе, я, n. l'action (prés.) de faire congeler qch., das (gegenw.) Gefrieren.

Заморажи́ваю, ешь, морозилъ, рожу, живать, розить, v. a. faire geler, congeler, glacer, gefrieren machen, frieren lassen.

Заморе́ный, v. Море́ный.

Заморо́женіе, я, n. l'action (finie) de faire congeler qch., das (beend.) Ausfrieren.

Заморо́женный, ая, oe, a. gelé, congelé, gefroren.

За́морозы, зовъ, pl. les premières gelées, die ersten Fröste.

Замо́рскій, ая, oe, a. étranger, transmarin, ausländisch, überseeisch. Заморскіе товары, des marchandises étrangères, ausländische Waaren.

Замо́рщиться, щился, щусь, v. c. anom. commencer à se rider, anfangen Runzeln bekommen.

Замо́рышъ, а, m. (vulg.) épuisé par un travail trop pénible et par de mauvais aliments, abgemattet durch zu angestrengte Arbeit und schlechte Nahrung.

Замо́рье, я, n. une contrée, un pays situé au delà de la mer, ein jenseits des Meers gelegenes Land.

Замости́ть, сти́лъ, мощу́, v. n. réparer le pavé, das Straßenpflaster ausbessern.

Замо́танный, ая, oe, a. dévidé; aufgespult.

Замота́ть, та́лъ, та́ю, v. a. anom. commencer à dépenser, anfangen zu verschwenden.

Замота́ться, та́лся, та́юсь, v. c. anom. donner dans les dépenses, ein Verschwender werden.

Замотыга, и, m. un prodigue, ein Verschwender.

Замо́чекъ, чка, m. une petite serrure, das Schlößchen, ein kleines Schloß.

Замоче́ніе, я, n. l'action (finie) d'arroser, de mouiller, das (beend.) Naßmachen, Anfeuchten.

Замо́ченный, ая, oe, a. mouillé, humecté, naß gemacht, naß geworden.

Замочи́ть, v. Зама́чиваю.

Замо́чникъ, а, m. le serrurier, der Schlosser.

Замо́чный, ая, oe, a. de la serrure, zum Schlosse gehörig.

Замоше́нничаться, чался, чаюсь, v. c. anom. commencer à faire des friponneries; faire trop de friponneries, anfangen Spitzbübereien zu treiben; zu viel Spitzbübereien treiben.

Замоще́ніе, я, n. l'action (finie) de paver, das (beend.) Plastern der Straßen.

Замоще́нный, ая, oe, a. pavé entièrement, völlig gepflastert.

За́мужняя, ней, f. une femme mariée, eine verheirathete Frau.

Заму́жство, а, n. le mariage, der Ehestand. Быть въ замужствѣ, être marié, im Ehestande leben, verheirathet seyn, отдать въ замужство, marier, verheirathen.

Замура́виться, вился, влюсь, v. c. anom. garder la maison, se claquemurer, das Haus hüten.

Заму́сленіе, я, n. l'action de baver, das Begeifern.

Заму́сленный, ая, oe, a. bavé, begeifert.

Заму́слить, слилъ, слю, v. a. anom. baver, begeifern.

Заму́слиться, слился, слюсь, v. r. anom. se baver, sich begeifern.

Замути́ть, ти́лъ, мучу́, v. a. anom. commencer à troubler, anfangen trübe zu machen.

Заму́ченіе, я, n. l'action de fatiguer, das Abmatten.

Заму́ченный, ая, oe, a. forcé, ha-

rassé, abgemattet, zu Schanden gearbeitet.

Замýчить, чилъ, чу, v. a. anom. assommer, tuer à force de tourmens; fatiguer, épuiser les forces, harasser, zu Tode martern; abmatten, ermüden. Замучить людей на работѣ, harasser les gens, die Leute auf der Arbeit abmatten, замучить лошадь ѣздою, harasser un cheval, ein Pferd zu Schanden reiten, кашель меня замучилъ, la toux m'a tout abattu, der Husten hat mich entsetzlich gequält.

Замýчиться, чился, чусь, v. r. anom. mourir après bien des tourmens; s'épuiser, se harasser, nach vielen Qualen sterben; sich abmatten, sich erschöpfen

Замушни́ть, v. Мушню.

Замча́ть, ча́лъ, мчу́, v. a. anom. entraîner loin, weit fortschleppen.

Замчище, а, n. une grande serrure, ein großes Schloß.

За́мша, и, f. peau de chamois, sämisches Leder. Изъ замши шьютъ перчатки, on fait des gants de peau passée en mégie, man macht Handschuhe aus sämischem Leder.

За́мшаный, ая, ое, a. de peau de chamois, von sämischem Leder.

Замша́ренный, ая, ое, a. rendu inégal qch. de poli, etwas Glattes rauh gemacht.

Замша́рить, v. Мша́рю.

За́мшеникъ, а, m. le chamoiseur, der Sämischgärber.

Замши́ть, v. Мшу́.

Замши́ться, v. c. devenir filamenteux, rude, faserig, rauh werden.

Замыва́ніе, я, n. l'action de laver, das Abwaschen.

Замыва́ю, ешь, мы́лъ, мо́ю, ва́ть, мы́ть, v. a. laver, nettoyer, abwaschen, auswaschen.

Замы́вка, и, f. l'action de laver (en général), das Abwaschen (überhaupt)

Замыка́ніе, я, n. l'action (prés.) de fermer à clef, das (gegenw Verschließen, zuschließen.

Замыка́ю, ешь, замкну́лъ, замкну́, мыка́ть, замкну́ть, v. a. fermer à clef, renfermer, contenir; fermer, serrer, verschließen, zuschließen; in sich schließen, enthalten; schließen. Капитанъ роту ведетъ, а Поручикъ замыкаетъ оную, le Capitaine va à la tête d'une compagnie et le Lieutenant à la queue la suit, la ferme, der Hauptmann führt die Compagnie an, und der Lieutenant schließt sie; рѣчь сія замыкаетъ въ себѣ тайну, ce discours renferme, contient un mystère, diese Rede enthält ein Geheimniß.

Замыка́юсь, ешся, кну́лся, кну́сь, ка́ться, кну́ться, v. p. et r. être fermé; se fermer, zugeschlossen werden; sich zuschließen, zugehen. Замокъ замкнулся, la serrure est fermée, das Schloß ist zugeschlossen.

Замы́ливаю, ешь, лилъ, лю, вать, мылить, v. a. savonner, einseifen.

За́мыселъ, сла, m. le dessein, le plan, le projet, l'intention, die Absicht, das Vorhaben, der Plan. Открыть чьи замыслы, découvrir les desseins de qu., jemandes Absichten entdecken

Замыслова́то, ad. ingénieusement, sentencieusement, scharfsinnig, witzig.

Замыслова́тость, и, f. la perspicacité, la pénétration, sagacité, die Scharfsinnigkeit.

Замыслова́тый, ая, ое, — ва́тъ, а, о, a. ingénieux, spirituel, pénétrant, dératé, scharfsinnig, geistreich.

Замы́тый, ая, ое, a. lavé, nettoyé, ausgewaschen, abgewaschen.

Замыча́ть, ча́лъ, чу́, v. n. anom. commencer à mugir, anfangen zu brüllen.

Замы́чка, и, f. une gâche; la soupape, le clapet, eine Krampe; das Ventil an der Spritze, die Klappe.

Замышле́ніе, я, n. l'action (prés.) d'inventer, de machiner, de méditer, das (gegenw.) Erfinden, Erdenken, Aussinnen.

Замы́шленникъ, а, m. un inventeur, l'instigateur, ein Erfinder, Angeber, Anstifter.

Замышленный, ая, ое, a. inventé, médité, erfunden, ersonnen.

Замышля́ю, ешь, мы́слилъ, мы́шлю, мышля́ть, мыслить, v. a. inventer, machiner, méditer, erfinden, aussinnen, erdenken.

Замѣле́ніе, я, n. l'action (finie) de salir avec de la craie; de marquer avec de la craie, das (beend.) Beſchmutzen mit Kreide; Bemerken mit Kreide.

Замѣле́нный, ая, ое, a. sali avec de la craie; marqué avec de la craie, mit Kreide beſchmutzt; mit Kreide bemerkt.

Замѣ́ливаю, ешь, ли́лъ, лю, вать, ли́ть, v. a. salir avec de la craie; marquer avec de la craie, mit Kreide beſchmutzen; mit Kreide bemerken.

Замѣ́на, ы, f. la compensation, l'équivalent, der Erſatz, die Schadloshaltung.

Замѣне́ніе, я, n. la compensation, die Erſetzung.

Замѣне́нный, ая, ое, a. compensé, réparé, restitué, erſetzt, vergolten.

Замѣ́нъ, а, m. v. Замѣ́на.

Замѣня́ю, ешь, ни́лъ, ню, ня́ть, ни́ть, v. a. compenser, dédommager, restituer, réparer, remplacer, erſetzen, vergelten, aufwiegen. Замѣнить одного человѣка другимъ, remplacer un homme par un autre, einen Menſchen durch einen andern erſetzen.

Замѣня́юсь, ешся, ни́лся, нюсь, ня́ться, ни́ться, v. p. être compensé, restitué, remplacé, erſetzt, vergolten, aufgewogen werden.

Замѣси́ть, v. Замѣ́шиваю.

Замѣ́ска, и, f. l'action de pétrir, das Kneten.

Замѣ́съ, а, m. le pétrissage; la mangeaille des chiens de chasse, das Kneten; das Futter für Jagdhunde.

Замѣ́та, ы, f. une marque, ein Zeichen.

Замѣ́тка, и, f. d. v. Замѣ́та.

Замѣ́тливый, ая, ое, — ливъ, ва, во, a. qui remarque bientôt qch., qui a l'esprit observateur, attentif, der leicht etwas bemerkt, aufmerkſam.

Замѣ́тный, ая, ое, a. marqué (p. e. le linge) connoissable, qu'on peut reconnoître, gemerkt (z. B. Wäſche) kenntlich, zu erkennen möglich.

Замѣ́точка, и, f. d. v. Замѣ́та.

Замѣча́ніе, я, n. l'action de marquer, das Merken; l'attention, la remarque, la note, die Bemerkung, Anmerkung. Сей путешественникъ ничего не опустилъ безъ замѣчанія, rien n'a échappé à l'observation de ce voyageur, es iſt der Aufmerkſamkeit dieſes Reiſenden nichts entgangen.

Замѣча́тель, я, m. qui remarque, qui note qch., der etwas bemerkt, aufzeichnet.

Замѣча́тельно, ad. attentivement; remarquablement, aufmerkſam; merkwürdig.

Замѣча́тельность, и, f. l'attention; la curiosité, die Aufmerkſamkeit; Merkwürdigkeit.

Замѣча́тельный, ая, ое, — ленъ, льна, льно, a. qui remarque aisément qch., attentif; remarquable, der leicht etwas bemerkt, aufmerkſam; merkwürdig.

Замѣча́ю, ешь, мѣ́тилъ, мѣ́чу, ча́ть, мѣ́тить, v. a. marquer, remarquer, observer, noter, zeichnen, bemerken, beobachten, merken. Замѣчать чьи поступки, observer la conduite de qn., jemandes Betragen beobachten, замѣтить въ сочиненіяхъ ошибки, remarquer des fautes dans une composition, Fehler in einem Aufſatze bemerken.

Замѣча́юсь, ешся, мѣ́тился, мѣ́чусь, ча́ться, мѣ́титься, v. p. être remarqué, observé, bemerkt, beobachtet werden.

Замѣ́ченный, ая, ое, a. marqué, noté; dénoté, gemerkt, gezeichnet; gekannt, bekannt.

Замѣша́ніе, я, n. l'action (finie) de mêler; d'embrouiller, das (beend.) Vermiſchen; Verwirren.

Замѣша́нный, ая, ое, a. mêlé, embrouillé, mis en désordre; impliqué, compliqué, vermiſcht, unter einander geworfen; verwickelt.

Замѣша́тельство, а, n. le désordre, l'embrouillement, la confusion; l'embarras, die Unordnung, Vermiſchung, Verwirrung; das Hinderniß. Привесть войско въ замѣшательство, dérouter, désorienter les troupes, die Truppen in Verwirrung bringen.

Замѣ́шенный, ая, ое, a. mêlé, gemengt. Замѣшенный кормъ, pour les chevaux: de la dragée;

pour les moutons: de la provende, das Mengfutter, Mengfelfutter.

Замѣшиваніе, я, n. l'action de mêler, de pétrir, das Mengen, Kneten.

Замѣшиваю, ешь, мѣси́лъ, мѣшу́, вать, мѣси́ть, v. a. détremper, pétrir, mêler, kneten, anmachen, einrühren, einmengen.

Замѣшиваю, ешь, ша́лъ, ша́ю, вать, мѣша́ть, v. a. mêler, brouiller, embrouiller, verwirren, vermengen. Замѣшать листы въ книгѣ, mêler les feuillets d'un livre, die Blätter eines Buchs vermiſchen.

Замѣшиваюсь, ешся, ваться, си́лься, v. p. être mêlé, détrempé, préparé, eingemengt, geknetet, zubereitet werden.

Замѣшиваюсь, ешся, ша́лся, ша́юсь, ваться, ша́ться, v. r. se mêler, s'embrouiller, se brouiller, * devenir confus, ſich miſchen; * in Verwirrung gerathen; v. p. être mêlé, gemiſcht werden. Между сро́дниками замѣшался посторо́нній челове́къ, il s'est mêlé un étranger parmi les parents, es hat ſich ein Fremder unter die Verwandten gemiſcht; замѣша́ться въ рѣчахъ, se brouiller (dans son discours), demeurer court, s'entrecouper, in der Rede ſtecken bleiben.

Замѣшканіе, я, n. l'action de tarder, das Zögern, Verweilen.

Замѣшкать, калъ, каю, v. n. anom. tarder; s'arrêter zögern, verweilen; ſich aufhalten.

Замѣшкаться, кался, каюсь, v. r. anom. v. Замѣшкать.

Замятня, и, f. v. Замя́тіе.

Замя́тый, ая, ое, a. chiffonné; interrompu, unterbrochen; zerknüppelt.

Занавѣ́ска, и, f. d. v. За́навѣсъ.

Занавѣ́сный, ая, ое, a. de rideau, zum Vorhange gehörig.

Занавѣ́сочка, и, f. d. v. За́навѣсъ.

За́навѣсъ, а, m. un rideau, un store, der Vorhang. Задерну́ться занавѣ́сомъ, être garni de rideaux, mit Vorhängen behangen werden, отдернуть занавѣсъ, tirer le rideau, den Vorhang wegziehen.

Занавѣшенный, ая, ое, a. couvert d'un rideau, durch den Vorhang bedeckt.

Занавѣшиваніе, я, n. l'action de tirer un rideau devant qch., das Vorziehen eines Vorhanges.

Занавѣшиваю, ешь, силъ, шу, вать, вѣсить, v. a. tirer un rideau devant qch., garnir de rideaux, den Vorhang vor etwas ziehen, mit Vorhängen verſehen.

Занавѣшиваюсь, ешся, сился, шусь, ваться, вѣситься, v. r. être garni de rideaux, mit Vorhängen verſehen werden.

Зана́шиваніе, я, n. l'action d'user (un habit), das Abtragen, Vertragen (eines Kleides).

Зана́шиваю, ешь, носи́лъ, ношу́, вать, носи́ть, v. a. salir, noircir à force de porter, d'user, vom langen Tragen beſchmutzen, zuſchmutzen, abtragen, vertragen.

Зане́, ad. (sl.) car, denn.

Зане́же, ad. (sl.) parce que, puisque, à cause que, weil, da.

Занемога́ю, ешь, мо́гъ, могу́, га́ть, мо́чь, v. n. anom. tomber malade, krank werden.

Занесе́ніе, я, n. l'action d'apporter qch. quelque part, die Abbringung.

Занесе́нный, ая, ое, a. porté en un lieu, emporté; égaré, hingebracht, weggebracht; verlegt.

Занесть, v. Заношу́.

Занизáніе, я, n. l'action (finie) d'enfiler, das (beend.) Aufreihen.

Зани́занный, ая, ое, a. enfilé, aufgereiht.

Зани́зываніе, я, n. l'action (prés.) d'enfiler, das (gegenw.) Aufreihen.

Зани́зываю, ешь, за́лъ, нижу́, вать, низа́ть, v. a. commencer a enfiler, anfangen aufzureihen.

Занима́ніе, я, n. l'action d'emprunter; de prendre, das Borgen; das Einnehmen.

Занима́ю, ешь, за́нялъ, займу́, ма́ть, заня́ть, v. a. emprunter; occuper; administer une charge, leihen, borgen, entlehnen; einnehmen; ein Amt bekleiden. Занять мысль изъ какого сочинителя, emprunter une pensée d'un auteur, einen Gedanken aus einem Schriftſteller entlehnen; вы много мѣста зани-

маете, vous occupez beaucoup de place, ſie nehmen viel Raum ein.

Занима́юсь, ешся, ня́лся, займу́сь, ма́ться, ня́ться чѣмъ, v. r. s'occuper à qch., faire, ſich womit beſchäftigen. Онъ занимается чтеніемъ книгъ, il s'occupe à la lecture, er beſchäftigt ſich mit Bücherleſen.

За́ново, ad. comme neuf, wie neu.

Зано́гтица, ы, f. le panaris, das Nagelgeſchwür.

Зано́женный, ая, ое, a. blessé par une écharde, durch ein Splitterchen verletzt.

Зано́за, ы, f. une écharde, ein Splitterchen.

Занози́ть, зази́лъ, ножу́, v. a. anom. s'enfoncer une écharde, ſich ein Splitterchen einſtoßen.

Заноси́ть, v. Заношу́.

Зано́сный, ая, ое, a. apporté d'un autre endroit, von einem andern Orte herbeigebracht.

Зано́счиво, ad. fièrement, orgueilleusement, hochmüthig, ſtolz.

Зано́счивость, и, f. l'orgueil, la fierté, der Stolz, Hochmuth.

Зано́счивый, ая, ое, — чивъ, ва, во, a. fier, orgueilleux, ſtolz, hochmüthig.

Заночева́ть, ва́лъ, чу́ю, v. n. anom. passer la nuit, übernachten.

Заноше́ніе, я, n. l'action de porter long-tems, d'user (des habits), das lange Tragen, Abtragen, Vertragen (von Kleidern).

Зано́шенный, ая, ое, a. ce qu'on a long-tems porté, lange getragen.

Заношу́, но́сишь, не́съ, несу́, но́сишь, занести́, v. a. rendre en passant; emporter; combler, abgeben, abbringen; wegtragen, verſchleppen; anfüllen, verſchütten. Корабль занесло бурею въ заливъ, la tempête a chassé le vaisseau dans le golfe, das Schiff iſt vom Sturme in den Meerbuſen getrieben. Занести ногу, mettre le pied pour marcher, den Fuß anſetzen. Занести руку, lever la main pour frapper, die Hand aufheben, mit der Hand ausholen.

Заношу́сь, но́сишся, не́сся, несу́сь, носи́ться, не́стись, v. p. être emporté, être comblé, fortgeriſſen, angefüllt werden; v. c. être fier, s'enorgueillir, ſtolz ſeyn.

Заны́ва́ю, ешь, ны́лъ, но́ю, ныва́ть, ны́ть, v. n. commencer à s'affliger, à s'inquiéter, anfangen ſich zu ängſtigen, ſich zu betrüben.

Заня́тіе, я, n. l'occupation; l'emprunt, das Einnehmen, Leihen; die Beſchäftigung.

Заня́тый, а́я, о́е, Заня́тъ, та́, то́, a. emprunté; saisi, rempli; occupé, geborgt, geliehen, beſetzt; voll, angefüllt; beſchäftigt. Предмѣстіе почти все занято войсками, le faubourg est presque tout occupé par des troupes, die Truppen haben faſt die ganze Vorſtadt eingenommen, праздное мѣсто занято моимъ братомъ, la charge vacante a été occupée par mon frère, der leere Dienſt iſt von meinem Bruder beſetzt; бочка заняпая пивомъ, un tonneau rempli de bière, ein mit Bier angefülltes Faß, человѣкъ занятый дѣлами, un homme affairé, ein beſchäftigter Mann.

Заобыка́ю, обы́къ, обы́кну, ка́ть, обы́кнуть, v. n. (vulg.) accoutumer, gewöhnen.

Заобы́клый, v. Обы́клый.

Заобы́чно, ad. d'une manière accoutumée, gewöhnt.

Заобы́чный, ая, ое, — чен, чна, чно, a. accoutumé, gewöhnt.

Заодно́, ad. unanimement, vereint.

Заозе́рный, ая, ое, a. situé au delà du lac, jenſeits des Sees befindlich.

Заозе́рье, я, n. une terre située au delà d'un lac, ein hinter einem See gelegener Strich Landes.

Заоко́нье, я, n. l'endroit derrière ou sous la fenêtre, die Stelle hinter oder unter dem Fenſter.

Заорле́ніе, я, n. l'action de timbrer, de mettre les armes de l'empire, das Stempeln mit dem Reichswappen.

Заорле́ный, ая, ое, a. timbré, mis les armes de l'empire, mit dem Reichswappen geſtempelt.

Заорли́ть, v. Орлю́.

Заостри́ваю et Заостря́ю, ешь, остри́лъ, острю́, вать, остря́ть,

остри́ть, v. a. aiguiser, zuſpitzen.

Заóстрокъ, а, m. la pointe aiguisée, das zugeſchärfte Ende.

Заóхать, халъ, хаю, v. n. anom. se mettre à soupirer, anfangen zu ſeufzen.

Заохóчиваніе, я, n. l'incitation, l'excitation, l'encouragement, die Anreizung, die Aufmunterung.

Заохóчиваю, ешь, хóтилъ, хóчу, вать, охóтить, v. a. exciter l'envie de qch., die Luſt zu etwas erregen, anreizen.

Заохóчиваюсь, ешся, хóтился, хóчусь, ваться, хóтиться, v. r. avoir envie de qch., Luſt zu etwas haben, empfinden.

Заóхренный, v. Завóхренный.

Заóхриваю, v. Завóхриваю.

Заóчно, ad. dans ou en l'absence de qn., hinterrücks.

Заóчность, и, f. l'absence, die Abweſenheit.

Заóчный, ая, оe, a. ce qui se fait dans ou en l'absence de qn., was hinter jemandes Rücken geſchiehet.

Западáю, ешь, пáлъ, дý, дáть, пáсть, за что, v. n. tomber derrière qch., hinter etwas fallen; чѣмъ, être comblé, verſchüttet ſeyn; se coucher; se cacher, se mettre en embuscade; se perdre; cesser, untergehen; ſich verſtecken, ſich in den Hinterhalt legen; hingerathen; aufhören. Солнце западаетъ начинаетъ, le soleil va se coucher, die Sonne will untergehen; часть войска нашего, запавши въ лѣсу, наступила вдругъ на непріятеля, une partie de nos troupes, mise en embuscade, tomba à l'improviste sur l'ennemi, ein Theil unſrer Truppen hatte ſich in den Hinterhalt gelegt, und fiel daraus plötzlich den Feind an; о семъ прошелъ слухъ, да вдругъ опять запалъ, la bruit en a couru, mais il a cessé tout d'un coup, das Gerücht ging davon, aber es iſt auf einmal wieder ſtill geworden.

Западéніе, я, n. l'action de tomber, de couvrir; d'être en embuscade, das Fallen, Bedecken; das Liegen im Hinterhalte.

Западный, áя, óе, a. mis en embuscade, im Hinterhalte liegend. Западное войско, des troupes en embuscade, Truppen im Hinterhalte.

Зáпадный, ая, оe, a. occidental, de couchant, d'ouest, weſtlich, abendländiſch. Западныя земли, des pays occidentaux, weſtliche Länder. Западный вѣтеръ, un vent d'ouest, ein Weſtwind. Западная церковь, l'église occidentate, die abendländiſche Kirche.

Западня́, и́, f. une trappe, un trébuchet, eine Falle.

Зáпадъ, а, m. le coucher, le couchant, l'occident, l'ouest, das Untergehen, der Untergang, Weſten, Abend. Страна, лежащая на западъ, къ западу, une région située au couchant, à l'ouest, eine gegen Weſten gelegene Gegend.

Запáзушный, ая, оe, a. (vulg.) caché dans le sein, im Buſen verſteckt.

Запáиваніе, я, n. la soudure, die Löthung.

Запáиваю, ешь, паялъ, паю, вать, паять, v. a. souder, anlöthen, löthen.

Запáиваюсь, ешся, паялся, паюсь, ваться, паяться, v. p. être soudé, angelöthet werden.

Запáйка, и, f. l'action de souder (en général); l'endroit soudé, ou le métal dont une chose a été soudée, das Löthen überhaupt; die gelöthete Stelle oder das Metall womit gelöthet worden.

Запáкостить, стилъ, щу, v. n. anom. souiller, embrener, beſchmutzen, beſudeln.

Запáкощенный, ая, оe, a. souillé, beſchmutzt, beſudelt.

Запалéніе, я, n. l'embrasement, l'incendie, die Entzündung, Feuersbrunſt.

Запалéнный, ая, оe, a. allumé, angezündet.

Запáлзываніе, я, n. l'action de ramper sur, sous, dans qch., das Einkriechen.

Запáлзываю, ешь, пóлзъ, ползý, вать, пóлзть, v. n. ramper sur, sous, dans qch., einkriechen.

Запáливаю, ешь, лúлъ, лю, вать, лúть, v. n. allumer; tirer, dé-

charger, anzünden; losschießen, abfeuern.

Запа́ливаюсь, ешся, ли́лся, ли́юсь, ваться, ли́ться, v. p. être allumé, angesteckt werden.

Запа́лъ, а, m. la chambre; la pousse, die Kammer der Kanone; der Bauchschlag der Pferde.

Запа́лыванiе, я, n. l'action (prés.) de sarcler, das (gegenw.) Jäten.

Запа́лываю, ешь, полóлъ, полю, вать, полóть, v. a. commencer à sarcler, anfangen zu jäten.

Запа́лый, ая, ое, a. égaré, tombé derrière qch., hinter etwas gefallen, verlegt.

Запа́льный, ая, ое, a. servant à allumer, zum Anzünden dienlich.

Запа́льчиво, ad. avec emportement, mit Hitze.

Запа́льчивость, и, f. l'emportement, der Jähzorn.

Запа́льчивый, ая, ое, a. emporté, fougueux, jähzornig, hitzig. Сей человѣкъ очень запальчивъ, cet homme est très-emporté, dieser Mensch ist sehr auffahrend.

Запаля́ю, ешь, ли́лъ, лю, ля́ть, ли́ть, v. a. allumer, anzünden, anstecken.

Запа́мятованiе, я, n. l'oubli, die Vergessenheit.

Запа́мятованный, ая, ое, a. oublié, vergessen.

Запа́мятываю, ешь, товалъ, тую, вать, товать, v. a. oublier, vergessen. Запамятовать годъ, когда что случилось, oublier l'année qu'une chose est arrivée, das Jahr vergessen, wenn eine Sache geschehen ist.

За́панъ, а, m. le tablier, die Schürze.

Запа́реніе, я, n. l'action (finie) d'échauder, d'étuver; de harasser (un cheval), das (beend.) Ausbrühen, Bähen; Abjagen (eines Pferdes).

Запа́ренный, ая, ое, a. échaudé, étuvé; harassé, (un cheval), ausgebrüht; abgejagt (ein Pferd.)

Запа́риванiе, я, n. l'action (prés.) d'échauder d'étuver; de harasser (un cheval), das (gegenw.) Ausbrühen, Bähen; Abjagen (eines Pferdes).

Запа́риваю, ешь, па́рилъ, па́рю, вать, па́рить, v. a. échauder, nettoyer avec de l'eau bouillante un vaisseau sec; lasser, affoiblir qn. en le tenant trop longtems dans l'étuve; harasser, fatiguer un cheval à force de courir, ein Gefäß ausbrühen; durch vieles Bähen im Bade ermatten; ein Pferd abjagen.

Запа́риваюсь, ешся, па́рился, па́рюсь, ваться, па́риться, v. r. s'affoiblir, devenir foible à force de suer, vom starken Schwitzen ermatten, schwach werden; v. p. être échaudé, ausgebrüht werden.

Запа́рка, и, f. l'action d'échauder, d'étuver; de harasser (en général), das Ausbrühen, Bähen; Abjagen (überhaupt).

Запа́рываю, ешь, поро́лъ, порю, вать, поро́ть, v. a. commencer à découdre, anfangen loszutrennen.

Запаса́нiе, я, n. l'action (prés.) d'approvisionner, de pourvoir, das (gegenw.) Versorgen, Versehen.

Запаса́ю, ешь, па́съ, пасу́, са́ть, пасти́, v. a. faire provision, pourvoir, avitailler, approvisionner, versorgen, versehen.

Запаса́юсь, ешся, па́сся, су́сь, са́ться, сти́ся, v. r. se pourvoir, s'approvisionner, faire ses provisions, sich versorgen; v. p. être pourvu, aprovisionné, versorgt werden. Запасаться припасами, s'avitailler, sich mit Lebensmitteln versorgen.

Запасе́нiе, я, n. l'action de faire provision, die Versorgung mit Vorrath.

Запасе́нный, ая, ое, a. pourvu, aprovisionné, versehen, versorgt.

Запа́сецъ, сца, m. une petite provision, ein kleiner Vorrath.

Запа́сливый, ая, ое, a. ayant soin de la provision, für den Vorrath besorgt.

Запа́сная, ной, f. un magazin, eine Vorrathskammer.

Запа́сный, ая, ое, a. de provision; en ou de réserve, provisoire, zum Vorrath gehörig; vorräthig. Запасное войско, un corps de réserve, ein Reserve-Corps, запасныя деньги, de l'argent de réserve, vorräthiges Geld.

Запа́счивый, ая, ое, a. qui pense

à se pourvoir, der auf Vorrath bedacht ist.

Запа́счикъ, а, m. le fournisseur des vivres et des fourrages, le commissaire, der Lieferant der Armee.

Запа́съ, а, m. l'approvisionnement, la provision; la rétrécissure, die Verproviantirung, der Vorrath; der Einschlag am Kleid. Пещися о запасѣ для конницы корму, penser à l'approvisionnement de la cavallerie, auf die Verproviantirung der Cavallerie bedacht seyn; съѣстный запасъ, des provisions de bouche, Lebensmittel, военный запасъ, des munitions de guerre, Kriegsvorrath; выпустить запасъ у платья, élargir un habit, élargir le rempli, den Einschlag auslassen. Въ запасъ, comme ad. par provision, pour un cas de besoin, auf den Vorrath, im Falle der Noth.

Запаха́ніе, я, n. l'action (finie) de commencer à labourer, das (beend.) Anfangen zu ackern.

Запа́ханный, ая, ое, a. labouré, gepflüget, geackert. Запаханныя поля, des champs labourés, gepflügte, geackerte Felder.

Запа́хиваніе, я, n. l'action (prés.) de commencer à labourer, das (gegenw.) Anfangen zu pflügen.

Запа́хиваю, ешь, пахалъ, пашу́, вать, пахать, v. a. commencer à labourer; couvrir en labourant, anfangen zu pflügen; zupflügen.

Запа́хиваю, ешь, хнулъ, хну́, вать, хну́ть, v. a. couvrir son corps ou une partie de son corps de vêtements ou d'une autre manière, seinen Körper oder einen Theil desselben mit Kleidung oder auf andere Weise bedecken.

Запа́хиваюсь, ешся, хнулся, хну́сь, ваться, хну́ться, v. r. se couvrir d'un pan d'habit, sich mit dem Schoße eines Kleides zudecken.

Запа́хнуть, па́хло, па́хнетъ, v. n. anom. commencer à sentir, anfangen zu riechen.

За́пахъ, а, m. l'odeur, la senteur, der Geruch. Пріятной, хорошій запахъ, une odeur agréable, bonne, ein angenehmer, guter Geruch.

Запа́чканіе, я, n. l'action (finie) de salir, de barbouiller, das (beend.) Beschmußen, Beschmieren.

Запа́чканный, ая, ое, a. sali, patrouillé, souillé, beschmußt, beschmiert.

Запа́чкиваніе, я, n. l'action (prés.) de salir, de barbouiller, das (gegenw.) Beschmußen, Beschmieren.

Запа́чкиваю, ешь, калъ, каю, вать, кать, v. a. souiller, salir, barbouiller, beschmußen, beschmieren.

Запа́чкиваюсь, ешся, кался, каюсь, ваться, каться, v. r. se souiller, se salir, sich beschmußen.

Запа́шка, и, f. le commencement du labour; l'action de couvrir en labourant; un terrein destiné au labour, der Anfang des Pflügens; das Zupflügen; ein zum Pflügen bestimmtes Feld.

Запая́ніе, v. Запа́иваніе.

Запа́янный, ая, ое, a. soudé, gelötet.

Запека́ніе, я, n. l'action de cuire (en pâte), das Einbacken.

Запека́нка, и, f. de l'eau de vie mêlée d'épices, qui a été dans un four chaud, dans un pot bien bouché, Branntwein, der mit Gewürzen vermischt, in einem heißen Ofen, in einem wohl geschmierten Topfe gestanden hat.

Запека́ю, ешь, пе́къ, кý, ка́ть, пе́чь, v. a. cuire qch, dans la pâte, einbacken.

Запека́юсь, ешся, пе́кся, ку́сь, ка́ться, пе́чься, v. p. être cuit dans qch., eingebacken werden, v. r. se coaguler, s'épaissir, gerinnen.

Запе́клый, ая, ое, a. devenu épais, épaissi (par la chaleur); coagulé, dick geworden, verdickt (durch Hitze); geronnen.

Запеня́ніе, я, n. le reproche, der Vorwurf.

За́пертый, ая, ое, a. fermé, serré, enfermé, bouché, barricadé, coupé, verschlossen, eingeschlossen, verriegelt, verlegt, versperrt. Запертый путь, un chemin barricadé, ein versperrter Weg. Въ заперти, на заперти, comme ad. enfermé, eingeschlossen.

Запе́тливаю, ешь, тля́лъ, тля́ю,

вать, плять, v. a. s'accrocher par la boutonnière, mit dem Knopfloche hängen bleiben.

Запечáлиться, лился, люсь, v. c. anom. commencer à s'attrister, in Betrübniß gerathen.

Запечáтаніе, я, n. l'action de cacheter, die Zusiegelung.

Запечáтанный, ая, ое, a. cacheté, versiegelt. Запечатанное письмо, une lettre cachetée, ein versiegelter Brief.

Запечатлѣвáю, ешь, плѣлъ, плю́, вáть, чатлѣть, v. a. (sl.) cacheter, marquer; * imprimer, empreindre, zusiegeln, merken; * einprägen. Запечатлѣть благодѣянія въ душѣ, на сердцѣ, imprimer les bienfaits de qn. dans son cœur, iemandes Wohlthaten seinem Herzen einprägen.

Запечатлѣвáюсь, ешся, плѣлся, плю́сь, вáться, лѣться, v. p. (sl.) être scellé; * s'imprimer, zugesiegelt werden; * sich einprägen.

Запечатлѣніе, я, n. l'action de cacheter; d'imprimer, die Zusiegelung; die Einprägung.

Запечатлѣнный, ая, ое, a. cacheté, scellé; * imprimé, zugesiegelt, versiegelt; * eingeprägt.

Запечáтствованный, ая, ое, v. Запечатлѣнный.

Запечáтываніе, я, n. l'action de cacheter, das Zusiegeln, Versiegeln.

Запечáтываю, ешь, тал, таю, тывать, запечáтать, v. a. cacheter, sceller, zusiegeln, versiegeln. Запечатать сундукъ, cacheter un coffre, mettre le scellé à un coffre, einen Koffer versiegeln.

Запечáтываюсь, ешся, тался, таюсь, ваться, чáтаться, v. p. être cacheté, scellé, zugesiegelt, versiegelt werden.

Запéчекъ, чка, m. la place derrière le poile, die Stelle hinter dem Ofen.

Запечéніе, я, n. l'action (finie) de cuire assez, das (beend.) Backen, Ausbacken.

Запечённый, ая, ое, a. assez cuit, ausgebacken.

Запéчный, ая, ое, a. derrière le poile, hinter dem Ofen.

Запива́ніе, я, n. l'action de commencer à boire; de boire dessus, das Anfangen zu trinken; das Nachtrinken.

Запива́ю, ешь, запи́лъ, пью, ва́ть, запи́ть, v. a. commencer à boire; boire continuellement, être sans cesse ivre; boire dessus, après, anfangen zu trinken; beständig trinken, sich täglich betrinken; nachtrinken. Онъ опять запилъ, il s'enivre derechef tous les jours, er fängt wieder an sich täglich zu betrinken; запить лѣкарство водою, boire de l'eau après la médecine, Wasser auf die Arzenei trinken.

Запивóха, и, f. un biberon, une biberonne, ein Saufbruder, eine Saufschwester.

Запи́кать, калъ, каю, v. n. anom. commencer à pépier, anfangen zu pipen.

Запилéніе, я, n. l'action (finie) de marquer avec la scie, das (beend.) Ansägen.

Запи́ленный, ая, ое, a. marqué avec la scie, angesägt.

Запи́ливаніе, я, n. l'action (prés.) de marquer avec la scie, das (gegenw.) Ansägen.

Запи́ливаю, ешь, ли́лъ, лю́, ливáть, ли́ть, v. a. marquer avec la scie; commencer à scier, ansägen; anfangen zu sägen.

Запи́лка, и, f. le commencement de scier, der Anfang des Sägens.

Запинáніе, я, n. l'empêchement, das Hinderniß.

Запинáтель, я, m. celui qui empêche, l'oppresseur, der Hindernde, der Unterdrücker.

Запинáтельный, ая, ое, a. contraire, hinderlich.

Запинáю, ешь, запя́лъ et запну́лъ, запну́, на́ть, запя́ть, запну́ть, v. a. donner le croc en jambe à qn.; empêcher, mettre des entraves, supprimer, einem ein Bein unterschlagen; hinderlich seyn hindern, unterdrücken.

Запинáюсь, ешся, пну́лся, пну́сь, на́ться, пну́ться, v. r. за что, donner contre qch., broncher; hésiter en lisant, balbutier, bégayer, stolpern; im Lesen anstoßen, v. v. être empêché, verhindert werden. Читать запинаясь, не запинаясь, lire en hésitant, lire sans hé-

siter, promptement, mit Anſtoß, ohne Anſtoß, geläufig leſen.

Запи́нка, и, f. l'empêchement; le bégayement, das Hinderniß; das Stottern.

Запира́ніе, я, n. l'action de fermer, le resserrement, die Verſchließung, Einſchließung.

Запира́тельство, а, n. le reniement, das Leugnen. По долгомъ запирательствѣ наконецъ признался, il l'avoua à la fin, après avoir long-tems nié, er geſtand es endlich, nachdem er es lange geleugnet hatte.

Запира́ю, ешь, за́перъ, запру́; пира́ть, пере́ть, v. a. fermer; enfermer, serrer; barricader, boucher, zumachen, zuſchließen; einſchließen; verſperren, verſtopfen. Запереть непріятельскій флотъ, enfermer, bloquer la flotte ennemie, die feindliche Flotte einſchließen; запереть ровъ, combler un fossé, einen Graben zuwerfen; запереть доведь, enfermer la dame, die Dame einſchließen.

Запира́юсь, ешся, перся, пру́сь, ра́ться, пере́ться, v. r. s'enfermer; nier, désavouer, ſich einſchließen; leugnen, nicht eingeſtehen. v. p. être fermé. enfermé verſchloſſen, eingeſchloſſen werden. Запереться въ крѣпости, se fortifier dans une forteresse, ſich in einer Feſtung einſchließen.

Запи́рка, и, f. un petit verrou; le pêne, das Riegelchen; der Riegel im Schloſſe

Запирова́ть, ва́лъ, ру́ю, v. n. anom. commencer à faire bonne chère, anfangen zu ſchmauſen.

Запирова́ться, ва́лся, ру́юсь, v. c. anom. faire long-tems bonne chère chez qn., lange bei einem zu Gaſte ſeyn, ſchmauſen.

Записа́ніе, я, n. l'action de marquer, de noter; l'enregistrement, l'immatriculation, die Aufſchreibung, Anſchreibung, Aufzeichnung; die Einſchreibung.

Запи́санный, ая, ое, a. marqué, annoté, enregistré, inséré, immatriculé, aufgeſchrieben, aufgezeichnet, eingetragen, eingeſchrieben. Записанный въ службу, inscrit dans le service, im Dienſte eingeſchrieben.

Запи́ска, и, f. l'action d'écrire qch. dans son journal; un petit billet, une petite lettre, un écrit, das Eintragen, Einſchreiben; ein Zettelchen, ein Briefchen.

Запи́ски, сокъ, pl. le journal; des mémoires, des nouvelles, das Tagebuch; Denkwürdigkeiten, Nachrichten. Записки Китайскія, Mémoires de la Chine, Nachrichten von China.

Записна́я кни́га, un portefeuille; un journal, l'agenda, das Taſchenbuch; das Tagebuch.

Запи́сный, а́я, о́е, a. servant à marquer; enregistré, zum Aufzeichnen dienlich; eingetragen.

Запи́сочка, и, f. d. v. Запи́ска.

Запи́счикъ, а, m. celui qui note, qui insére qch.; derjenige welcher aufſchreibt, einträgt.

Запи́сываніе, v. Записа́ніе.

Запи́сываю, ешь, са́лъ, пишу́, сывать, писа́ть, v. a. noter, marquer, écrire, mettre par écrit, coucher par écrit; faire inscrire, faire enrôler, enregistrer, immatriculer; se faire adjuger, après le terme légal, un bien mis en gage, aufſchreiben, aufzeichnen, anmerken; einſchreiben; einſchreiben laſſen, in die Muſterrolle eintragen laſſen; regiſtriren, protocolliren, immatriculiren; ſich eine verſetzte Sache, nach der Verfließung der geſetzmäßigen Friſt, gerichtlich zuſprechen laſſen. Записать день какого произшествія, marquer le jour d'un événement, den Tag einer Begebenheit aufſchreiben; записать сына въ кирасирской полкъ, faire enrôler, inscrire son fils dans un régiment de cuirassiers, ſeinen Sohn in ein Cüraſſierregiment einſchreiben laſſen.

Запи́сываюсь, ешся, са́лся, шу́сь, ваться, са́ться, v. p. et r. être marqué, noté, inscrit, aufgeſchrieben, eingeſchrieben, eingetragen werden; devenir las à force d'écrire; s'inscrire, se faire enrôler, von vielem Schreiben müde werden; ſich einſchreiben. Записаться въ полкъ, s'enroler dans un régiment, ſich in ein Regiment einſchreiben laſſen.

Запи́сь, и, f. un acte, une assurance par écrit, une obligation, eine gerichtliche Verschreibung, schriftliche Versicherung, eine Handschrift, ein Revers.

Запи́хиваніе, я, n. l'action de pousser, das Hineinstoßen.

Запи́хиваю, ешь, хáлъ et хнýлъ, хáю, хивáть, пихáть et пихнýть, v. a. faire entrer par force, presser, eindrücken, einpressen, einstoßen.

Запи́хнутый, ая, ое, a. pressé, eingepreßt.

Запищáть, щáлъ, щý, v. n. anom. commencer à crier (des souris); commencer à jouer du chalumeau, anfangen zu pfeifen (wie Mäuse); anfangen auf der Rohrpfeife zu spielen.

Запла́канный, ая, ое, a. gâté à force de pleurer, abgeweint.

Запла́кать, калъ, чу, v. n. anom. se mettre à pleurer, anfangen zu weinen; v. a. se gâter les yeux à force de pleurer, sich die Augen roth weinen. Услышавъ печальную вѣсть, заплакалъ, il se mit à pleurer, ayant entendu cette triste nouvelle, er fing an zu weinen, als er diese traurige Nachricht hörte.

Запла́та, ы, f. un lambeau, ein Flicken.

Запла́та, v. Заплаче́ніе.

Запла́тить, ти́лъ, плачу́, v. a. anom. ravauder, rapetasser, rapiecer, raccoutrer, flicken, ausbessern.

Запла́тить, ти́лъ, плачу́, v. a. payer, acquitter, récompenser, bezahlen, entrichten, belohnen. Заплатить весь долгъ, payer toute la dette, die ganze Schuld bezahlen.

Запла́тка, и, f. d. v. Запла́та.

Запла́тникъ, а, m. un homme déguenillé, ein zerrissener, zerlumpter Mensch.

Заплаче́ніе, я, n. l'action de ravauder; le payement, das Flicken; die Bezahlung.

Запла́ченный, ая, ое, a. ravaudé; payé, geflickt; bezahlt.

Заплева́ніе, я, n. l'action de salir qch. en crachant dessus, das Bespucken, Bespeien.

Заплёванный, ая, ое, a. sali de crachats, bespuckt, bespien.

Заплёвываю, ешь, ва́лъ, люю, вать, плева́ть, v. a. cracher dessus, salir de crachats, bespucken, mit Speichel beschmutzen, bespeien.

Заплёсканный, ая, ое, a. mouillé, bespritzt.

За́плески, ковъ, pl. m. des endroits aux rivages des mers et des rivières mouillés par l'eau, die Stellen an den Ufern der Meere und Flüsse, die von Wasser bespült werden.

Заплёскиваю, ешь, ска́лъ, плещу́, вать, ска́ть, v. a. mouiller, naß machen; (руками), applaudir, in die Hände klatschen. При семъ дѣйствіи всѣ заплескали въ ладоши, tous applaudirent à cet acte, alle klatschten bei diesem Acte in die Hände.

Заплёскиваюсь, ешся, ска́лся, плещу́сь, вашься, ска́ться, v. r. s'arroser d'eau, sich mit Wasser bespritzen.

Заплета́ніе, я, n. l'action de tisser, de tresser, das Klöppeln, Flechten.

Заплета́ю, ешь, плёлъ, ту́, тка́ть, плесть, v. a. commencer à tisser, à faire des dentelles; tresser, entrelacer, anfangen zu klöppeln; flechten, einflechten. Заплетать ногою, se heurter un pied contre l'autre, mit den Füßen zusammen stoßen.

Заплета́юсь, ешся, плёлся, ту́сь, тка́ться, плесться, v. p. être tressé, geflochten werden; v. r. s'entortiller; s'écarter loin du chemin, sich winden, sich schlingen; weit vom Wege abkommen.

Заплете́ніе, я, n. l'action (finie) de tisser, de tresser, das (beend.) Klöppeln, Flechten.

Заплетённый, ая, ое, a. tressé, entrelacé, geflochten, geschlungen.

Заплётка, и, f. l'action de tisser, de tresser (en général), das Klöppeln, Flechten (überhaupt).

Заплеу́шина, ы, f. un soufflet, eine Ohrfeige.

Заплёчный, ая, ое, a. ce qui est derrière les épaules, was hinter den Schultern ist. Заплечный мастеръ, (vulg.) le bourreau, der Scharfrichter.

Заплёчье, я, n. l'endroit derrière

les épaules, die Stelle hinter den Schultern.

Запля́са, ы, f. (thalictrum flavum) v. Золоту́ха.

Запло́тъ, а, m. (m. v.) une digue, ein Damm.

Заплута́ться, та́лся, та́юсь, v. c. anom. s'égarer, ſich verirren.

Заплутова́ть, ва́лъ, ту́ю, v. a. anom. commencer à faire des fourberies, anfangen Schelmſtreiche zu begehen.

Заплутова́ться, ва́лся, ту́юсь, v. c. anom. être accoutumé à faire des fourberies, faire continuellement des fourberies, lauter Schelmſtreiche begehen, in der Schelmerei verhärten. Отдали въ солдаты за то, что заплутовался, on l'a donné pour soldat, parce qu'il est devenu fourbe, man hat ihn zum Soldaten abgegeben, weil er anfing Schelmſtücke zu machen.

Заплыва́ніе, я, n. l'action (prés.) d'aborder à la nage, das (gegenw.) Anſchwimmen.

Заплыва́ю, ешь, плы́лъ, ву́, ва́ть, плыть, v. n. aborder à la nage; couvrir, remplir de limon, engorger, anſchwimmen; verſchlämmen; заплыва́ть жиромъ, être chargé de graisse, de gras double, im Fette ſchwimmen. Чернила заплываютъ, l'encre est trop fluide, die Dinte iſt zu dünne; ровъ заплылъ иломъ, пескомъ, le fossé est comblé de limon, s'est ensablé, der Graben iſt verſchlämmt.

Заплы́вчивый, ая, ое, a. propre à aborder à la nage, zum Anſchwimmen tauglich. Заплывчивыя чернила, de l'encre devenue fluide, dünn gewordene Dinte.

Заплы́лый, ая, ое, a. conflué, in einander gefloſſen.

Заплы́тіе, я, n. l'action (finie), d'aborder à la nage, das (beend.) Anſchwimmen.

Заплѣни́ть, ни́лъ, ню, v. a. anom. faire prisonnier, gefangen nehmen.

Заплѣснѣ́вѣлый, ая, ое, a. moisi, verſchimmelt.

Заплѣсне́ть, v. Плѣсне́ю.

Заплы́сываю, ешь, са́лъ, пляшу́, вать, са́ть, v. n. commencer à danser, à sauter, anfangen zu hüpfen.

Заплы́сываюся, са́лся, шуся, ваться, са́ться, v. c danser tout son soûl, ſich ſatt tanzen.

Заповѣ́даніе, я, n. l'action (prés.) d'ordonner; de défendre, das (gegenw.) Befehlen, Gebieten; Verbieten.

Заповѣ́данный, ая, ое, a. ordonné; défendu, befohlen; verboten.

Заповѣ́дательный, ая, ое, a. ordonnant, verordnend, befehlend.

Заповѣ́дный, ая, ое, a. défendu, verboten. Заповѣ́дные товары, des marchandises prohibées, verbotene Waaren, заповѣ́дный лѣсъ, une varenne, ein Gehege.

Заповѣ́дую et Заповѣ́дываю, ешь, да́лъ, даю, вѣ́довать et дывать, вѣ́дать, v. a. ordonner, commander; (sl.) publier; défendre befehlen, verordnen; bekannt machen; verbieten.

Заповѣ́дуюся et Заповѣ́дываюся, ешся, вѣ́доваться, вѣ́даться, v. p. être ordonné, commandé, être publié; être défendu, befohlen, verordnet; bekannt gemacht, verboten werden.

Запо́вѣдь, и, f. l'ordre, le commendement, der Befehl, das Gebot, das Geheiß. Учителю, кая заповѣдь больши есть въ законѣ? maître, lequel est le grand commandement de la loi? Meiſter, welches iſt das vornehmſte Gebot im Geſetze? десять заповѣдей Божіихъ, les dix commandements de Dieu, die zehn Gebote Gottes.

Запо́дчивать, валъ, дчую, v. a. anom. régaler qn extraordinairement, einen außerordentlich bewirthen.

Запо́емъ, à tire-larigot, übermäßig. Запоемъ пить, se dit d'un homme qui s'enivre pendant un certain tems continuellement, ſagt man von einem Menſchen, der eine gewiſſe Zeit anhaltend betrunken iſt.

Запо́й, я, m. la continuation de boire avec excès, ein anhaltendes Trinken.

Запои́ть, и́лъ, пою, v. a. anom. faire boire avec excès, einem übermäßig zu trinken geben.

Запо́йчивый, ая, ое, — чивъ, а, о, a. enclin à se griser fréquemment,

zum häufigen Betrinken geneigt.

Заползáніе, я, n. l'action (prés.) de ramper dans qch., das (gegenw.) Einkriechen.

Заползéніе я, n. l'action de ramper dans un endroit, das Hineinkriechen.

Заползáть, v Запáдзываю.

Заполонúть, нúлъ, ню, v. a. faire prisonnier, gefangen nehmen.

Запóлье, я, n. le terrein derrière les champs, das Land gleich hinter den Feldern.

Запóльный, ая, ое, a. situé au delà des champs, hinter den Feldern liegend.

Запóмненный, ая, ое, a. oublié, vergeſſen.

Запóмнить, мнилъ, мню, v. a. anom. oublier; se souvenir, retenir, vergeſſen; behalten, ſich erinnern. Я пяти строкъ не могу запомнить, je ne puis pas faire entrer cinq lignes dans ma tête, ich kann nicht fünf Zeilen behalten.

Запóна, ы, f. un voile, un rideau; autrefois: espèce de boucle ou de bouton avec une pierre pour attacher ou boutonner l'habit, ein Schleier, ein Vorhang; ehemals; eine Art Schnalle oder Knöpfe mit einem Stein, um den Rock damit zu zumachen.

Запóнецъ, нца, m. d. v. Запóнъ.

Запóнка, и, f. un bouton de chemise, der Hemdeknopf.

Запóночка, и, f. d. v. Запóнка.

Запóночный, ая, ое, a. de bouton de chemise, zum Hemdeknopf gehörig.

Запóнъ, а, m. un tablier de peau, ein Schurzfell.

Запóнь, и, f. un bac de quelques poutres, qu'on met à travers une rivière, pour la conservation d'une digue ou des pilotis, eine Art einer quer über dem Fluſſe gezogenen und aus einigen Balken beſtehenden Fähre, welche einem Damme oder Pfahlwerke zum Schutze dient.

Запорáшиваніе, я, n. l'action de remplir de sable, de poussière etc., das Anfüllen mit Sand, Staub u. ſ. w.

Запорáшиваю, ешь, порошúлъ, рошý, рáшивать, рошúть, v. a. combler, remplir de poussière, de sable etc., anfüllen mit Staub, Sand u. ſ. w. Запорошить глаза, remplir les yeux de poussière, die Augen voll Staub machen.

Запóрка, и, f. un verrou, ein Riegel.

Запóрный, ая, ое, a. appartenant au verrou, zum Riegel gehörig.

Запорóжскій, ая, ое, a. se trouvant au delà de cataractes, hinter den Waſſerfällen befindlich.

Запорóжье, я, n. un endroit situé au delà de cataractes, ein hinter Waſſerfällen gelegener Ort.

Запóротый, ая, ое, a. un peu décousu, etwas aufgetrennt.

Запорошéніе, я, n. l'action de remplir, de couvrir de poussière, de sable, das Beſtäuben.

Запорошéнный, ая, ое, a. rempli de poussière, beſtäubt.

Запорошúться, шúлся, шýсь, v. r. anom. se couvrir de poussière, ſich ſtäubig machen.

Запóртокъ, тка, m. (sl.) la coque d'un œuf, die Eierſchale.

Запóръ, а, m. le verrou, la fermeture, la barre; l'emprisonnement; la constipation, l'obstruction, der Riegel; die Einſperrung; die Verſtopfung. Держать двери на запорѣ, tenir la porte fermée, die Thür verſchloſſen halten; страдать запоромъ, être tourmenté de constipations, mit Verſtopfungen geplagt ſeyn.

Запостúться, стúлся, ощýсь, v. c. anom. commencer à jeûner, anfangen zu faſten.

Запóтчивать, v. Пóтчиваю.

Запотéлый, ая, ое, a. couvert de sueur, beſchwitzt.

Запотéть, тéлъ, тéю, v. n. anom. suer, ſchwitzen. Запотѣли стекла въ оконницахъ, les carreaux des fenêtres suent, die Fenſter ſchwitzen, ſind beſchlagen.

Започивáть, вáлъ, v. n. anom. reposer, dormir, ruhen, ſchlafen.

Започивáться, вáлся, v. c. anom. dormir long-tems, lange ſchlafen.

Запошúвка, и, f. l'action de surjeter, das Uebernähen.

Запошúть, шúлъ, шью, v. a. anom. surjeter; commencer à coudre pour montrer, übernähen; eine

Naht benähen; zeigen, wie man etwas nähen soll.

Запра́ва, ы, f. v. Запра́вка.

Запра́вка, и, f. l'action de remettre, d'attacher; de réparer, das Zurechtmachen, Befeſtigen; Wiederherſtellen.

Запра́вленіе, я, n. l'action (finie) de remettre, d'attacher, de réparer, das (beend.) Zurechtmachen, Befeſtigen, Wiederherſtellen.

Запра́вленный, ая, ое, a. remis, réparé, wieder zurecht gemacht.

Запра́вливаніе, я, n. l'action (prés.) de remettre, d'attacher, de réparer, das (gegenw.) Zurechtmachen, Befeſtigen, Wiederherſtellen.

Запра́влю et Запра́вливаю, ешь, запра́вилъ, запра́влю, запра́вить, запра́вливать, запра́вить, v. a. remettre, réparer, rendre qn. ferme dans qch., wieder einrichten, zurecht machen, einem etwas gründlich lehren. Ученика должно сперва хорошо заправить въ Грамматикѣ, il faut auparavant bien enseigner la grammaire à un jeune homme, man muß dem jungen Menſchen erſt die Grammatik gründlich lehren.

Запра́вляюсь et Запра́вливаюсь, ешся, вился, влюся, вля́пься, вливаться, запра́виться, v. p. être remis, réparé, wieder eingerichtet, zurechtgemacht werden.

Запра́здноваться, вался, зднуюсь, v. c. anom. célébrer long-tems, excessivement, lange, übermäßig feiern.

Запра́шиваніе, я, n. l'action (prés.) de surfaire, das (gegenw.) Uebertheuern.

Запра́шиваю, ешь. проси́лъ, прошу́, вать, проси́ть, v. a. demander trop, surfaire, zu viel fordern, überſetzen, übertheuern.

Запра́шиваюсь, ешся, си́лся, прошу́сь, ваться, проси́ться, v. p. être surfait, übertheuert werden. Я не запрашивался, сказалъ настоящую цѣну, je ne vous surfais pas, j'ai demandé le vrai prix, ich überſetze ſie nicht, ſondern habe den wahren Preis geſagt

Запрестóльный Óбразъ, (T. d'égliſe) l'image qui se trouve derrière le Tout-saint, das Bild, welches hinter dem Allerheiligſten ſteht.

Запрети́тель, я, m. Запрети́тельница, ы, f. l'exorciste, der Beſchwörer.

Запрети́тельный, ая, ое, a. défendant, verbietend.

Запре́тный, v. Запрещённый.

Запре́тчикъ, а, m. v. Запрети́тель.

Запре́тъ, а, m. v. Запреще́ніе.

Запреща́ю, ешь, претúлъ, прещу́, ща́ть, претúть, v. a. défendre, prohiber, interdire, verbieten, unterſagen, verwehren. Запретить кому входъ въ домъ свой, défendre sa maiſon à qn., einem ſein Haus verbieten, запретить что подъ смертною казнію, défendre qch. sous peine de la vie, etwas bei Lebensſtrafe verbieten.

Запреща́юсь, ешся, ща́ться, ти́ться, v. p. être défendu, prohibé, interdit, verboten, unterſagt werden.

Запреще́ніе, я, n. la défense, l'interdiction; l'arrêt, l'embargo; la ſuspension; l'exorcisme, das Verbot; der Beſchlag; die Ausſchließung vom Dienſte auf beſtimmte Zeit; die Beſchwörungsformel. На его домъ сдѣлано запрещеніе, on a mis un arrêt ſur ſa maiſon, man hat einen Beſchlag auf ſein Haus gelegt; этотъ священникъ былъ цѣлой годъ подъ запрещéніемъ, ce prêtre a été ſuspendu une année entière par punition, dieſer Prieſter iſt ein ganzes Jahr zur Strafe vom Dienſte ausgeſchloſſen.

Запрещённый, ая, ое, a. défendu, prohibé, interdit, verboten, unterſagt.

Запримéтить, тилъ, мéчу, v. a. anom. observer avec une attention particulière, mit beſonderer Aufmerkſamkeit beobachten.

Запримéтливость, и, f. la capacité d'observer, die Beobachtungsgabe.

Запримéтливый, ая, ое, a. capable d'observer, der Beobachtungsgabe fähig.

Запрода́жа, и, f. l'action d'arrêter une chose, qu'on veut acheter, die Beſprechung einer zu verkaufenden Sache.

Запро́данный, ая, oe, a. arrêté, beſprochen, bedungen.

Запродаю, е́шь, про́далъ, да́мъ, дава́ть, да́ть, v. a. arrêter, donner des arrhes; vendre pour être transporté dans une contrée éloignée, beſprechen, bedingen, einen Handel ſchließen, Handgeld nehmen; nach einer entfernten Gegend verkaufen. Запродалъ деревню, la vente de ma terre est déjà arrêtée, der Handel wegen des Verkaufes meines Gutes iſt ſchon geſchloſſen; Киргизцы запродаютъ плѣнныхъ въ Бухарію и Хиву, les Kirghises vendent leurs captifs dans la Bucharie et en Chiva, die Kirgiſen verkaufen ihre Gefangenen nach der Bucharei und nach Chiwa.

Запроки́дываніе, я, n. l'action de jeter derrière, das Zurückwerfen.

Запроки́дываю, ешь, вать, ки́нуть, v. a. jeter derrière, zurückwerfen, umwerfen.

Запроки́дываюсь, ешся, ваться, ки́нуться, v. r. se jeter derrière, ſich zurückwerfen.

Запроки́нутый, ая, oe, a. jeté derrière, zurück geworfen.

Запроме́тчиво, ad. d'une manière soudaine, étourdie, plötzlich, unvorſichtig.

Запроме́тчивость, и, f. la précipitation, die Uebereilung.

Запроме́тчивый, ая, oe, — ме́тчивъ, а, о, a. soudain, subit, étourdi, plötzlich, unvorſichtig.

Запро́сный, ая, oe, contenant une perquisition, eine Anfrage enthaltend

За́просто, ad. tout simplement, ganz einfach.

Запро́счикъ, а, m. celui qui surfait, der Uebertheuernde.

Запро́съ, а, m. l'action de surfaire; la perquisition qu'un Tribunal envoie à un autre, das Ueberſetzen, Uebertheuern; die Anfrage eines Gerichts bei einem andern. Скажите прямую цѣну безъ запросу, dites-moi le juste prix sans surfaire, ſagen ſie mir den genaueſten Preis ohne zu überſetzen.

Запроти́виться, вился, влюсь, v. r. anom. commencer à s'opposer, anfangen ſich zu widerſetzen.

Запро́шенный, ая, oe, a. demandé, verlangt, gefordert.

Запру́да, ы, f. l'action de boucher; une digue, das Stauen, Stauchen; ein Damm.

Запру́дный, ая, oe, a. arrêté, geſtaut.

Запружéніе, я, n. l'action d'arrêter par une digue, das Stauen, Verdämmen.

Запружéнный, ая, oe, a. arrêté par des digues, gedämmt, geſtaut.

Запру́живаю, ешь, прудúлъ, пружу́, вать, прудúть, v. a. arrêter par une digue, dämmen, ſtauchen.

Запру́живаюсь, ешся, прудúлся, пружу́ся, ваться, дúться, v. p. être arrêté par une digue, verdämmt werden.

Запры́гать, галъ, гаю, v. n. anom. commencer à sauter, anfangen zu ſpringen.

Запры́гиваю, ешь, гнулъ, гну́, вать, гнуть, v. n. sauter, aufſpringen.

Запры́сканіе, я, n. l'action (finie) de faire rejaillir, das (beend.) Beſpritzen.

Запры́сканный, ая, oe, a. arrosé, beſprißt.

Запры́скиваніе, я, n. l'action (prés.) de faire rejaillir, das (gegenw.) Beſpritzen.

Запры́скиваю, ешь, скалъ, скаю, вать, пры́скать, v. a. faire rejaillir, beſprißen. Онъ меня запрыскалъ о-де-лавандомъ, il a répandu de l'eau de Lavande sur moi, er hat mich mit Lavendelwaſſer beſprißt.

Запры́скиваюсь, ешся, скался, скаюсь, ваться, скаться, v. r. répandre sur soi, ſich beſprengen.

Запрѣ́лый, ая, oe, a. endommagé par la sueur, durchs Schwitzen beſchädigt.

Запрѣ́ть, прѣ́лъ, прѣ́ю, v. n. commencer à suer, anfangen zu ſchwitzen.

Запряга́ніе, я, n. l'action d'atteler, das Anſpannen.

Запряга́ю, ешь, пря́гъ, гу́, га́ть, пря́чь, v. a. atteler; anſpannen; запречь кого въ трудную работу, forcer qn. à faire un travail pénible, einen zu einer ſchwe-

ren Arbeit anhalten. Умѣй запречь и на ухабѣ сберечь, le sage doit savoir s'accommoder aux circonstances, der Weiſe muß wiſſen, ſich in die Umſtände zu fügen.

Запрага́юсь, ешся, пра́гся, гу́сь, га́ться, пря́чься, v. p. être attelé, angeſpannt werden.

Запря́дать, дал, даю, v. n. commencer à filer, anfangen zu ſpinnen.

Запря́денный, ая, ое, a. commencé à filer; filé, angefangen zu ſpinnen; geſponnen.

Запряже́ніе, я, n. l'action d'atteler, das Anſpannen; die Anſpannung.

Запряже́нный, ая, ое, a. attelé, angeſpannt.

Запря́жить, жилъ, жу, v. a. anom. commencer à rôtir, anfangen zu braten.

Запря́жка, и, f. l'action d'atteler, die Anſpannung.

Запря́сть, пря́лъ, пряду́, v. a. anom. commencer à filer, anfangen zu ſpinnen.

Запря́таніе, я, n. l'action (finie) de cacher, das (beend.) Verbergen, Verſtecken.

Запря́танный, ая, ое, a. caché, verborgen.

Запря́тываніе, я, n. l'action (prés.) de cacher, das (gegenw.) Verbergen, Verſtecken.

Запря́тываю, ешь, талъ, чу, вать, запря́тать, v. a. cacher, fourrer, verſtecken, verbergen.

Запря́тываюсь, ешся, тался, чусь, ваться, запря́таться, v. r. se cacher, ſich verſtecken.

Запу́ганный, ая, ое, a. effrayé, épouvanté, erſchreckt, ſcheu, bange gemacht.

Запуга́ться, га́лся, га́юся, v. r. commencer à avoir peur, anfangen bange zu werden.

Запу́гиваю, ешь, га́лъ, га́ю, гивать, га́нь, v. a. effrayer, épouvanter; chasser qn., en lui faisant peur, erſchrecken, ſcheu, bange machen; einen ſo bange machen, daß er davon läuft.

Запу́дренный, ая, ое, a. poudré, gepudert.

Запу́дриваю, ешь, дрилъ, дрю, вать, пу́дрить, v. a. poudrer, pudern.

Запу́дриваюся, ешся, дрился, дрю́сь, ваться, дриться, v. r. se poudrer, ſich pudern.

Запуска́ніе, я, n. l'action de faire entrer, d'abandonner, das Einſchlagen, Verlaſſen

Запуска́ю, ешь, пусти́лъ, пущу́, ска́ть, пусти́ть, v. a. laisser aller, lâcher la bride; faire entrer, mettre dedans; négliger, abandonner, ne pas avoir soin; diminuer. (les mailles); mettre de la levure dans la bière; cesser de traire une vache qui est pleine, den Zügel ſchießen laſſen; einſchlagen, einlaſſen; aus der Acht laſſen, vernachläſſigen; abnehmen (an Strümpfen); das Bier anlaſſen; aufhören eine trächtige Kuh zu melken. Запустить гвоздь, ficher, faire entrer un clou, einen Nagel einſchlagen. Запустить садъ, abandonner, négliger un jardin, einen Garten vernachläſſigen, verwildern laſſen, запустить болѣзнь, n'avoir pas soin d'une maladie, négliger une maladie, eine Krankheit vernachläſſigen, nicht achten, ſie überhand nehmen laſſen.

Запуска́юсь, ешся, ска́ться, сти́ться, v. p. être négligé; diminué, vernachläſſigt werden; abgenommen werden.

За́пускъ, а, m. v. Запусканіе; въ запуски, à l'envi, um, in die Wette. Бѣжать въ запуски, courir à l'envi, um die Wette laufen.

Запустоши́ть, ши́лъ, шу́, v. a. anom. dévaster, ruiner, verwüſten, veröden.

Запусте́ваю, ешь, сте́лъ, сте́ю, ва́ть, пусте́ть, v. n. devenir désert, wüſte werden, veröden. Запусте́ло мѣсто, la place est devenue déserte, isolée, der Platz iſt ganz öde, wüſte geworden.

Запусте́лый, ая, ое, a. devenu désert, verödet.

Запусте́ніе, я, n. la désolation, die Verwüſtung.

Запу́таніе, я, n. l'embrouillement, die Verwirrung, Verwickelung.

Запу́танный, ая, ое, a. embrouillé, entortillé, empêtré, verwickelt, verworren; feſt gebunden.

Запу́тчикъ, а, m. le piqueur, der Treiber

Запу́тываніе, я, n. l'embrouillement (prés.) die (gegenw.) Verwirrung, Verwickelung.

Запу́тываю, ешь, пу́талъ, пу́таю, тывать, пу́тать, v. a. brouiller, rendre confus; lier fortement, serrer; * mêler, empêtrer, embrouiller qn. verwirren, verwickeln, in Unordnung bringen; etwas feſt binden, bewickeln, feſt zuſchnüren; * verwickeln, einen in etwas hinein ziehen. Запутать нитки, entortiller du fil, Zwirn verwirren; запутать дѣло, embrouiller une affaire, eine Sache verwirren, запуталъ и меня въ свою ссору, il m'a aussi mêlé dans sa querelle, er hat mich auch mit in ſeinen Streit verwickelt.

Запу́тываюсь, ешся, тался, таюсь, ваться, пу́таться, v. r. s'entrelacer, s'entortiller; s'embarasser, s'embrouiller, devenir confus, s'empêtrer, ſich verwickeln, ſich verwirren, ſich verſtricken; v. p. être embrouillé, verwickelt werden. Заецъ запутался въ тенетахъ, le lièvre s'est pris dans le filet, der Haſe hat ſich in dem Netze verwickelt; сочинитель запутался въ словахъ, l'auteur s'est embrouillé dans ses paroles, der Autor iſt ganz verworren in ſeinen Worten.

Запу́шаю, ши́лъ, шу́, ша́ть, ши́ть, v. n. se ternir, (de froid), beſchlagen werden (vor Kälte).

Запуща́ю, ешь, пусти́лъ, пущу́, ща́ть, сти́ть, v. Запуска́ю.

Запуще́ніе, я, n. l'abandon, le manque de soin, la négligence, die Vernachläſſigung, Verabſäumung. Запущеніе дѣлъ, l'inexactitude dans les affaires, die Vernachläſſigung, Verabſäumung der Geſchäfte, запущеніе болѣзни, l'action de négliger une maladie, die Vernachläſſigung einer Krankheit.

Запу́щенный, ая, ое, a. négligé, abandonné, vernachläſſigt, nicht in Acht genommen. Запущенная болѣзнь, une maladie négligée, eine vernachläſſigte Krankheit. Запущенныя дѣла, des affaires négligées, vernachläſſigte Geſchäfte, запущенная лошадь, un cheval, auquel on lâche la bride, et auquel on laisse aller les rênes, ein Pferd, dem man Freiheit giebt, dem man den Zügel ſchießen läßt.

Запы́живаніе, я, n. l'action de mettre le fourrage sur la poudre, die Vorladung, Vorſchlagung d. h. das Aufſetzen eines Pfropfens auf eine Ladung.

Запы́живаю, ешь, жилъ, жу, вать, пы́жить, v. a mettre le fourrage sur la poudre, vorladen, vorſchlagen.

Запыла́ть, ла́лъ, ла́ю, v. n. anom. commencer à brûler, anfangen zu brennen.

Запыле́ніе, я, n. l'action (finie) de couvrir de poussière, das (beend.) Beſtäuben.

Запыле́нный, ая, ое, a. couvert de poussiére, beſtäubt.

Запы́ливаю, ешь, ли́лъ, лю́, вать, ли́ть, v. a. couvrir de poussière, beſtäuben.

Запы́ливаюся, ешся, ли́лся, лю́сь, ваться, ли́ться, v. r. anom. se couvrir de poussière, ſich beſtäuben.

Запы́риваю, ешь, ря́лъ et рну́лъ, ря́ю et рну́, ря́ть, вать, рну́ть, v. a. anom. frapper des cornes, cosser, ſtoßen mit den Hörnen

Запыта́ніе, я, n. l'action (finie) de faire mourir par la torture, das (beend.) Foltern zu Tode.

Запы́танный, ая, ое a. mort dans la torture, zu Tode gefoltert.

Запы́тываніе, я, n. l'action (prés.) de faire mourir par la torture, das (gegenw.) Foltern zu Tode.

Запы́тываю, ешь, та́лъ, та́ю, вать, та́ть, v. a. anom. faire mourir dans la torture, zu Tode foltern.

Запыха́ться, ха́лся, пыха́юсь, v. c. anom. perdre haleine, aus dem Athem kommen, keichen.

Запѣва́ла, ы, c. le chanteur, la chanteuse, der Vorſänger, die Vorſängerinn.

Запѣва́льщикъ, а, m. le chanteur, der Vorſänger.

Запѣва́ніе, я, n. l'entonnement, das Anſtimmen.

Запѣва́ю, ешь, пѣ́лъ, пою, ва́ть, пѣ́ть, v. a. commencer à chan-

ter; entonner, donner le ton, anfangen zu singen; anstimmen, den Ton geben. Вы запойте, а я къ вамъ пристану, vous commencerez à chanter et ensuite je vous accompagnerai, sie fangen an zu singen und ich werde beistimmen.

Запѣвъ, a. m. l'intonation, die Anstimmung.

Запѣвы, вовъ, pl. m. de petits vers chantés aux grandes fêtes, kleine an hohen Festtagen gesungene Verse.

Запѣниваюсь, ешся, нился, нюсь, ваться, пѣниться, v. r. écumer jeter de l'écume, mousser, anfangen zu schäumen, schaumig werden.

Запѣстоватый, ая, ое, — ватъ, а, о, a. émoussé, abgestumpft.

Запѣтый, ая, ое, a. entonné, angestimmt.

Запястье, я, n. des bracelets, Armbänder; l'orle aux manches de la chemise, der Saum an den Aermeln des Hemdes.

Запятая, той, f. la virgule, das Comma, Strichlein.

Запятіе, я, n. l'action d'oppresser, d'empêcher, das Bedrücken, Unterdrücken, das Hindern.

Запятки, токъ, pl. le marchepied derrière la voiture, der Tritt hinten am Wagen.

Запятнаніе, я, n. l'action (finie) de fleurdeliser, das (beend.) Brandmarken.

Запятнанный, ая, ое. a. marqué avec un fer chaud; convaincu de crimes, de vices, deshonoré, gebrandmarkt; eines Verbrechens, Lasters überführt, beschimpft.

Запятникъ, а, m. un laquais, ein Lakay.

Запятнываніе, я, n. l'action (prés.) de fleurdeliser, das (gegenw.) Brandmarken.

Запятнываю, ешь, тналъ, тнаю, вать, тнать, v. a. marquer qch. avec un fer chaud; * calomnier, noircir, ein Zeichen aufbrennen; * verleumden, anschwärzen. Онъ его запятналъ у начальника, il l'a noirci chez le Chef, er hat ihn bei seinem Obern angeschwärzt.

Запятнываюсь, ешся, нался, наюсь, ваться, наться, v. p. être marqué avec un fer chaud; * être calomnié, noirci, gebrandmarkt; verleumdet, angeschwärzt werden.

Запятокъ, тка, m. le quartier du soulier, das Hinterleder.

Запятый, ая, ое, a. oppressé, empêché, bedrückt, unterdrückt, gehindert.

Запяченіе, я, n. l'action (finie) de pousser dedans, das (beend.) Hineinstoßen.

Запяченный, ая, ое, a. poussé dedans, hineingestoßen.

Запячиваніе, я, n. l'action (prés.) de pousser dedans, das (gegenw.) Hineinstoßen.

Запячиваю, ешь, пятилъ, пячу, вать, пятить, v. a. pousser dedans, hineinschieben, hineinstoßen.

Заработаніе, я, n. l'action (finie) de gagner par son travail, das (beend.) Erarbeiten.

Заработанный, ая, ое, a. gagné par le travail, erarbeitet, verdient.

Заработаться, тался, таюсь, v. r. anom. travailler trop longtems; se lasser à force de travailler, zu lange arbeiten; sich müde arbeiten.

Заработка, и, f. l'argent gagné par son travail, das erarbeitete Geld.

Заработный, ая, ое, a. gagné par son travail, obtenu pour son travail, erarbeitet, für die Arbeit erhalten.

Заработываніе, я, n. l'action (prés.) de gagner par son travail, das (gegenw.) Erarbeiten.

Заработываю, ешь, талъ, таю, бо́тывать, бо́тать, v. a. gagner par son travail, erarbeiten, durch Arbeit verdienen. Я двадцать рублей заработалъ въ недѣлю, j'ai gagné vingt roubles la semaine par mon travail, ich habe zwanzig Rubel die Woche verdient.

Заравненіе, я, n. l'action (finie) d'aplanir, das (beend.) Ebenen.

Заравненный, ая, ое, a. aplani, geebnet.

Заравниваніе, я, n. l'action (prés.) d'aplanir, das (gegenw.) Ebnen.

Заравниваю, ешь, ровнялъ, ровняю, вать, ровнять, v. a. apla-

nir, rendre uni, ebenen, gleich machen.

Зара́вниваюсь, ешся, ровня́лся, ровня́юсь, ваться, ровня́ться, v. p. être aplani, comblé, geebnet, gleich gemacht, zugeworfen werden.

Зара́доваться, вался, дуюсь, v. c. anom. se réjouir, ſich freuen.

Зараżáю, ешь, рази́лъ, жу́, жа́ть, рази́ть, v. a. infecter, empester; * corrompre, entacher, anſtecken, verpeſten * anſtecken. Заразить воздухъ гнилостію, empester, corrompre l'air par la pourriture, die Luft durch Fäulniß anſtecken, verpeſten, онъ заразилъ его своимъ дыханіемъ, il l'a infecté de son haleine, er hat ihn mit ſeinem Athem angeſteckt; онъ ложнымъ своимъ ученіемъ заразилъ многихъ, il a séduit beaucoup de monde par ses erreurs, er hat viele Leute mit ſeinen Irrlehren angeſteckt.

Зараżа́юсь, ешся, рази́лся, жу́сь, жа́ться, зи́ться, v. r. être infecté, empesté, entiché, angeſteckt, verpeſtet werden. Заразиться худыми примѣрами, être prévenu par de mauvais exemples, mit böſen Beiſpielen angeſteckt werden.

Зараждаю, ешь, роди́лъ, рожу́, рожда́ть, роди́ть, v. a faire naître, produire, erzeugen, hervorbringen.

Зараждаюсь, ешся, роди́лся, рожу́сь, рожда́ться, роди́ться, v. c. naître, entſtehen.

Зараже́ніе, я, n. l'action d'infecter, die Anſteckung.

Зараже́нный, ая, ое, a. infecté, empesté, angeſteckt, verpeſtet. * Зараженный невѣріемъ, entiché, entaché d'incrédulité, vom Unglauben angeſteckt.

Зара́за, ы, f. la peste, l'épidémie, die Peſt, die Seuche, Epidemie. * Худые примѣры есть зараза для юныхъ, les mauvais exemples sont une peste pour la jeunesse, böſe Beiſpiele ſind ein Verderben für junge Leute.

Зарази́тель, я, m. celui qui infecte; * un séducteur, der anſteckt; * ein Verführer.

Зарази́тельно, ad. contagieusement, épidémiquement, anſteckend, epidemiſch.

Зарази́тельность, и, f. la qualité contagieuse, die anſteckende Eigenſchaft.

Зарази́тельный, ая, ое, a. contagieux, épidémique, pestifère, pestilentiel, pestilencieux, anſteckend, peſtartig, epidemiſch.

За́разъ, ad. tout d'un coup, tout de suite, auf einmal, gleich

Зара́ниваю, ешь, рони́лъ, роню́, вать, рони́ть, v. a. faire tomber, fallen laſſen. Заронили искру и отъ того загорѣлось, on a fait tomber une étincelle, qui a causé l'incendie, man hat einen Funken fallen laſſen, wodurch der Brand entſtanden iſt.

Зара́ниваюсь, ешся, рони́лся, роню́сь, ваться, рони́ться, v. p. être jeté derrière qch., hinter etwas geworfen werden.

Зара́нѣе, ad. de bonne heure, bei Zeiten.

Зарастáніе, я, n. l'action (prés.) de se couvrir, de se remplir (d'herbe) das Bewachſen, Verwachſen (mit Gras)

Зарастáю, ешь, рóсъ, рóсши, стáть, расти́, v. n. se couvrir, se remplir (d'herbe), bewachſen, verwachſen.

Зарати́тися, ти́лся, ти́ось, v. c. anom. (m. v.) commencer une guerre, à faire la guerre, einen Krieg anfangen.

Зараща́ю, ешь, рости́лъ, рощу́, щать, рости́ть, v. a. laisser se couvrir d'herbe, verwachſen, verwildern laſſen. Небреженіемъ заросшилъ весь садъ, le jardin est tout couvert d'herbe faute de soin, der Garten iſt ganz verwildert.

Зарва́ть, ва́лъ, рву́, v. a. anom. commencer à arracher (du lin), anfangen zu raufen als Flachs.

Зардѣлый, ая, ое, a. devenu rouge, roth geworden.

Зардѣніе, я, n. l'état de ce qui rougit, der Zuſtand des Rothwerdens.

Зардѣть, дѣлъ, дѣю, v. n. anom. commencer à rougir, rougir, roth werden, erröthen.

Зардѣться, дѣлся, дѣюсь, v. c. anom. devenir rouge, rougir de honte, ſchamroth werden. Первую пѣсенку зардѣвшись спѣть,

expression employée de l'homme, qui fait la première fois une chose avec timidité ou sans succès, ein Ausdruck der von einem gebraucht wird, welcher eine Sache zum ersten Male mit Schüchternheit oder ohne Erfolg thut.

Зáрево, а, n. la rougeur du ciel causée par un incendie, der Wiederschein am Himmel von einer Feuersbrunst

Зареве́ть, вéлъ, вý, v. n. anom. commencer à mugir; hurler, anfangen zu brüllen; heulen.

Зарека́ніе, я, n. un voeu de ne pas faire qch., das Verreden, das Versprechen etwas nicht zu thun.

Зарека́юсь, ешся, рéкся, кýсь, ка́ться, рéчься, v. c. faire voeu, jurer de ne pas faire qch., sich verschwören etwas nicht zu thun. Зарекся съ этими людьми имéть сообщеніе, il a fait voeu de n'avoir plus de liaison avec ces gens, er hat sich verschworen mit diesen Leuten weiter keinen Umgang zu haben.

Заржа́вина, ы, f. une tâche de rouille, ein Rostfleck.

Заржа́вéлый, ая, óе, a. rouillé, verrostet.

Заржа́вéть, вéлъ, вéю, v. n. anom. se rouiller, verrosten.

Заржа́ніе, я, n. l'action de commencer à hennir, das Anfangen zu wiehern.

Заржа́ть, жа́лъ, жý, v. n. anom. commencer à hennir, anfangen zu wiehern.

За́ри, рей, pl. f. la colère, l'envie, der Zorn, Neid.

За́ркій, ая, óе, — рокъ, рка, рко, a. emporté, envieux; favorable, zornig, neidisch; günstig.

Зарни́ца, ы, f. l'éclair sans tonnerre, das Wetterleuchten.

За́рный, ая, óе, a. ayant rapport à l'aurore, et au rouge du soir, auf die Morgen- und Abendröthe Bezug habend.

Заровня́ніе, я, n. l'action d'aplanir, de combler, das Ebnen, Zuwerfen.

Зарóвненный, ая, óе, a. applani, comblé, geebnet, zugeworfen.

Зарóдокъ, дка, m. d. v. Зарóдъ.

Зарóдъ, а, m. le germe, l'embryon, der Keim. Зародъ въ яйцѣ, le germe d'un œuf, der Hahnentritt; der Ansatz des Küchleins.

Зарóдышекъ, шка, m. d. v. Зарóдышъ.

Зарóдышъ, а, m. v. Зарóдъ.

Зарождáюсь et Зарожáюсь, ешся, ждáться, родúться, v. c. germer, se former, keimen, aufkeimen, sich bilden

Зарóкъ, а, m. v. Зарекáніе.

Заронéніе, я, n. l'action (finie) d'égarer qch., das (beend.) Verlegen, Verlieren.

Зарóненный, ая, óе, a. égaré, perdu, verlegt, verloren.

Зарóнъ, а, m. l'action d'égarer, de perdre (en général), das Verlegen, Verlieren (überhaupt.)

Зароптáть, тáлъ, пщý, v. n. anom. se mettre à murmurer, anfangen zu murren.

Зарóслый, ая, óе, a. couvert d'herbe, bewachsen, verwildert.

За́росль, и, f. la mauvaise herbe, das Unkraut.

Зарóтный, ая, óе, a. surnuméraire, überzählig.

Зарóтчикъ, а, m. celui qui s'impose un vœu, der sich eine Verwünschung auferlegt.

Зарощéніе, я, n. la couverture d'herbe, l'abandon (p. ex. d'un jardin) das Ueberwachsen, Verwildern (eines Gartens).

Зарощéнный, ая, óе, a. couvert d'herbe, négligé, verwachsen, verwildert.

Зартáченіе, я, n. l'humeur rétive d'un cheval, das stetische Wesen eines Pferdes.

Зартáчиваюсь, ешся, тáчился, тáчусь, ваться, тáчиться, v. c. (vulg.) être capricieux; être rétif. (d'un cheval, eigensinnig seyn; stetig seyn (von einem Pferde).

Зарубáніе, я, n. l'action prés.) de faire une entaille, das (gegenw.) Einschneiden, Anhauen.

Зарубáю, ешь, бúлъ, блю, бáть, бúть, v. a. commencer à abattre; entailler, marquer d'un coup de hache, anfangen zu hauen; einschneiden einhauen, kerben, anhauen. Заруби себѣ на носу ou на носъ, (vulg.) marquez bien cela, que cela vous serve de leçon pour ne le

plus faire, merke dir das, das laß dir eine Warnung seyn.

Зарубáюсь, ешся, бúлся, блюсь, бáться, бúться, v. p. être entaillé; marqué d'un coup de hache, eingeschnitten; angehauen werden.

Зарубéжный, ая, ое, a. au delà de la frontière, jenseits der Grenze.

Зáрубень, бня, m. une entaille, ein Einschnitt.

Зарубúна, ы, f. l'endroit entaillé, die angehauene, angeschnittene Stelle.

Зарубка, и, f. l'action d'entailler; une entaille, une hache, das Anhauen, Einhauen; der Einschnitt, die Kerbe.

Зарублéніе, я, n. l'action (finie) de faire une entaille, das (beend.) Anhauen, Einschneiden.

Зарублéнный, ая, ое, a. entaillé, angehauen, eingeschnitten.

Зарубъ, а, m. l'entaille, der Einschnitt.

Заругáть, гáлъ, гáю, v. a. anom. outrager, heftig schelten.

Зарупáться, гáлся, гáюсь, v. r. anom. commencer à se dire des injures, anfangen sich zu schelten.

Зарукáвье, я, n. un bracelet, das Armband.

Зарумянéніе, я, n. l'action (finie) de farder, das (beend.) Schminken.

Зарумянéнный, ая, ое, a. fardé, geschminkt.

Зарумянúваніе, я, n. l'action (prés.) de farder; de rougir, das (gegenw.) Schminken; Rothwerden.

Зарумянúться, нился, нюсь, v. r. anom. commencer à rougir, roth werden; (*du pain*): être brun, braun gebacken seyn (vom Brote). Зарумянились щеки, les joues deviennent rouges, die Backen werden roth.

Заручáю, ешь, чúлъ, чу́, чáть, чúть, v. a. signer qch., soussigner, etwas unterschreiben, unterzeichnen.

Заручáюсь, ешся, чúлся, чу́сь, чáться, чúться, v. p. être signé, soussigné, unterschrieben, unterzeichnet werden.

Заручéніе, я, n. la signature, la souscription, die Unterzeichnung, die Unterschrift.

Заручéнный, ая, ое, a. signé, soussigné, unterschrieben, unterzeichnet.

Заручúтель, я, m. le soussigné, der Unterzeichnete.

Зарýчный, ая, ое, a. signé, soussigné de sa main propre, eigenhändig unterzeichnet. Заручное подписаніе, une signature de main propre, eine eigenhändige Unterschrift.

Зарýшиться, нился, шусь, v. c. anom. (m. v.) se boucher, être bouché, sich verstopfen, verstopft seyn.

Зарываніе, я, n. l'enfouissement, die Verscharrung.

Зарывáю, ешь, рылъ, рóю, вáть, рыть, v. a. enfouir, enterrer; combler, vergraben, verscharren, begraben; verschütten. Зарыть деньги въ землю, enfouir son argent, sein Geld vergraben.

Зарывáюсь, ешся, рылся, рóюсь, вáться, рыться, v. p. être enterré; comblé, vergraben, begraben; verscharrt, verschüttet werden, v. r. s'enterrer, se fourrer, s'enfouir, sich eingraben, sich vergraben. Тѣла умершихъ зарываются въ землю, les corps morts sont enterrés, die todten Körper werden eingegraben, begraben; онъ зарылся въ книгахъ, il étudie sans cesse, er studirt ohne Aufhören, beständig. Онъ уже зарылся какъ мышь въ закромъ, il a oublié ce qu'il a été, il oublie son premier état, er hat vergessen, wer er gewesen ist, er denkt nicht mehr an das, was er gewesen ist.

Зарыдáть, дáлъ, дáю, v. n. anom. se mettre à pleurer, à hurler, anfangen zu weinen, zu heulen.

Зарыскáться, скался, скаюсь, v. c. anom. courir, çà et là; * donner dans les débauches, herum laufen; * ausschweifend werden.

Зарытіе, я, n. l'enfouissement, das Eingraben, Vergraben.

Зарытый, ая, ое, a. enfoui, vergraben.

Зарычáть, чáлъ, чу́, v. n. anom.

commencer à mugir, anfangen zu brüllen.

Зарѣзаніе, я, n. l'action de couper, d'égorger, de tuer, das Schneiden, das Schlachten.

Зарѣзанный, ая, ое, a. tué, égorgé, geſchlachtet, getödtet, umgebracht.

Зарѣзвиться, вился, влюсь, v. c. anom. commencer à folâtrer; folâtrer outre mesure, anfangen zu ſchäkern; über die Maßen muthwillig ſeyn.

Зарѣзъ, а, m. la coupe, coupure, l'incision, der Einſchnitt. До зарѣзу, très-sensiblement, höchſt empfindlich.

Зарѣзываніе, v. Зарѣзаніе.

Зарѣзываю, ешь, залъ, рѣжу, вать, рѣзать, v. a. commencer à couper, à graver; tuer, égorger, anfangen zu ſchneiden, zu ſtechen; ſchlachten, umbringen. Зарѣзать скотину, tuer une bête, ein Thier abſchlachten, волкъ зарѣзалъ овцу, le loup a déchiré la brebis, der Wolf hat das Schaf zerriſſen.

Зарѣзываюсь, ешся, зался, жусь, ваться, рѣзаться, v. r. se couper la gorge, s'égorger, ſich den Hals abſchneiden.

Зарѣчный, ая, ое, a. situé au delà d'une rivière, jenſeits des Fluſſes gelegen.

Зарѣчье, я, n. une contrée située au delà d'une rivière, eine Gegend jenſeits eines Fluſſes.

Зарю, ришь, рилъ, зарить, v. a. чѣмъ, mettre qn. en colère, fâcher qn., jemanden zornig machen.

Зарюмить, милъ, млю, v. n. anom. se mettre à pleurer, anfangen zu weinen.

Зарюмиться, мился, млюсь, v. c. anom. pleurer long-tems, outre mesure, lange weinen, über die Maßen weinen.

Зарюсь, ришся, рился, зариться на кого, v. r. jeter les yeux sur qch., convoiter, nach etwas lüſtern ſeyn.

Заря, и, f. le rouge après le coucher et avant le lever du soleil; l'éclat, la splendeur, die Röthe nach Untergang und vor Aufgang der Sonne; der Glanz, Ruhm, Schimmer.

Заря утренняя, l'aurore, die Morgenröthe, das Morgenroth.

Заря вечерняя, le rouge du soir, das Abendroth, die Abendröthe.

Зарядный, ая, ое, a. appartenant à la charge, zur Ladung gehörig.

Зарядъ, а, m. l'action de charger; la charge, das Laden; die Ladung. Вынуть зарядъ изъ пушки, изъ ружья, tirer la charge hors du canon, hors du fusil, die Ladung aus der Kanone, aus dem Gewehre ziehen.

Зарядье, я, n. l'endroit derrière les rangs, der hinter den Reihen befindliche Ort.

Заряжаніе, я, n. l'action (prés.) de charger, das (gegenw.) Laden.

Заряжаю, ешь, рядилъ, жу, жать, рядить, v. n. charger, laden.

Заряжаюсь, ешся, рядился, жусь, жаться, рядиться, v. r. être chargé, geladen werden. Пушки заряжаются ядрами, on charge les canons à boulets, die Kanonen werden mit Kugeln geladen.

Заряженіе, я, n. l'action (finie) de charger, das (beend.) Laden.

Заряженный, ая, ое, a. chargé, geladen.

Засада, ы, f. une embuscade, der Hinterhalt. Стать въ засадѣ, s'embusquer, se mettre en embuscade, im Hinterhalte liegen, попасть въ засаду, donner, tomber dans une embuscade, in einen Hinterhalt gerathen.

Засадный, ая, ое, a. d'embuscade, im Hinterhalte liegend.

Засадъ, а, m. (*des animaux*): une enflure intérieure, (bei den Thieren): eine innerliche Geſchwulſt.

Засажать, жалъ, садилъ, сажаю et сажу, v. a. anom. planter de qch., mit etwas bepflanzen, beſetzen. Засадилъ пять грядъ капустою, j'ai planté cinq couches de choux, ich habe fünf Beete mit Kohl bepflanzt.

Засаженіе, я, n. l'action (finie) de planter de qch., das (beend.) Bepflanzen, Beſetzen.

Засаженный, ая, ое, a. planté de qch., emprisonné, bepflanzt, beſetzt, eingeſetzt. Засаженный въ тюрьму, mis en prison, emprisonné, eingeſetzt, ins Gefängniß geſetzt.

Заса́живаніе, я, n. l'action (prés.) de planter de qch., das (gegenw.) Anpflanzen, Bepflanzen.

Заса́живаю, ешь, сади́лъ, жу́, са́живать, сади́ть, v. a. commencer à planter; mettre qn. à, dans qch., emprisonner; obliger qn. de faire qch., anfangen zu pflanzen; einen anſetzen, einſetzen; einen wozu zwingen. Засадить кого за дѣло, mettre qn. au travail, obliger qn. de travailler, einen zur Arbeit ſetzen, einen arbeiten laſſen; засадить въ тюрьму, mettre en prison, emprissonner, einſetzen, ins Gefängniß ſetzen.

Заса́живаюсь, ешся, дился, жусь, ваться, ди́ться, v. p. être planté, bepflanzt, beſetzt werden. Досталь-ныя гряды засаживаются капу-стою, on plantera sur les autres carrés des choux, die andern Beete werden mit Kohl bepflanzt.

Заса́леніе, я, n. l'action (finie) de se salir de graisse, das (beend.) Beſchmutzen, Beſchmieren mit Fett.

Заса́ленный, ая, ое, a. engraissé, mit Fett beſchmiert, beſchmutzt.

Заса́ливаніе, я, n. l'action (prés.) de salir de graisse, das (gegenw.) Beſchmutzen, Beſchmieren mit Fett.

Заса́ливаю, ешь, лилъ, лю, вать, са́лить, v. a. salir, souiller de graisse, engraisser, mit Fett be-ſchmieren, fettig machen.

Заса́ливаюсь, ешся, лился, люсь, ваться, са́литься, v. r. se salir de graisse, s'engraisser, ſich be-ſchmieren mit Fett, ſich fettig ma-chen.

Засапе́ть, пе́лъ, плю, v. n. anom. commencer à ronfler, à souffler, anfangen zu ſchnarchen, zu ſchnau-ben.

Заса́риваніе, я, n. l'action de couvrir de limon, das Verſchlämmen.

Заса́риваю, ешь, сори́лъ, сорю́, са́ривать, засори́ть, v. a. com-bler, engorger, encombrer; accro-cher avec la hansiere, verſchütten, zuſchütten; mit dem Trödelſeile an-haken.

Заса́риваюсь, ешся, сори́лся, со-рюсь, ваться, сори́ться, v. r. se couvrir de sable, de poussière, s'engorger, s'encombrer, voll Staub werden, verſchlämmen, verſan-den. Засорился колодезь, le puits s'est ensablé, der Brunnen iſt ver-ſchlämmt, гавань засорилась, le port est plein de limon, der Ha-fen iſt verſchlämmt.

Заса́сываніе, я, n. l'action d'épui-ser à force de sucer, die Entkräf-tung durchs Saugen.

Заса́сываю, ешь, соса́лъ, сосу́, сывать, соса́ть, v. a. épuiser à force de sucer; s'embourber, s'en-foncer (dans un marais), durchs Saugen entkräften; einſinken (in Moraſt)

Заса́хариваюсь, ешся, рился, рюсь, ваться, v. c. devenir dur, hart werden.

Засва́таніе, я, n. l'action (finie) de rechercher en mariage, das (beend.) Freien.

Засва́танный, ая, ое, a. recher-ché en mariage, gefreiet.

Засва́тываніе, я, n. l'action (prés.) de rechercher en mariage, das (ge-genw.) Freien.

Засва́тываю, ешь, сва́талъ, сва́-таю, тывать, сва́тать, v. a. rechercher en mariage, freien, auf die Heirath gehen, um eine Perſon freien. Другую засваталъ невѣ-сту, c'est la seconde femme qu'il recherche, er freiet um die zweite Braut.

Засва́тываюсь, ешся, тался, та-юсь, ваться, таться, v. r. cher-cher à se marier, ſich zu verheirathen ſuchen.

Засверби́ть, бе́ло, би́тъ, v. n. i. commencer à démanger, sentir une démangeaison anfangen zu juc-ken, ein Jucken empfinden.

Засверби́ться, бе́лося, би́тся, v. c. i. v. Засверби́ть.

Засверка́ть, сверка́лъ, сверка́ю, v. n. anom. commencer à faire des éclairs, anfangen zu bliţen.

Засверли́ть, ли́лъ, лю, v. a. anom. commencer à percer, anfangen zu bohren.

Засвидѣтельствованіе, я, n. le témoignage; la preuve, die Erzei-gung, die Verſicherung; die Bezeu-gung, der Beweis.

Засвидѣтельствованный, ая, ое, a. attesté, témoigné, bezeugt, bewie-ſen.

Засвидѣтельствовать, v. Свидѣтельствую.

Засвистáніе, я, n. l'action de commencer à siffler, das Anpfeifen.

Засвистáть, стáлъ, свищý, v. n. commencer à siffler; siffler en volant, siffler, anfangen zu pfeifen; fchwirren, pfeifen. Запущенная стрѣла засвистала, la flèche décochée siffla dans les airs, der abgefchoffene Pfeil pfiff in der Luft.

Засвѣтло, ad. le plus clairement; autant qu'il fait jour, aufs hellfte: fo lange es hell iſt, noch beim Tageslichte.

Засвѣчáніе, я, n. l'action (près.) d'allumer, das (gegenw.) Anſtecken, Anzünden.

Засвѣчáю, ешь, свѣтúлъ, чý, чáть, свѣтúть, v. a. allumer, anzünden, anſtecken. Засвѣтить свѣчу, allumer la chandelle, Licht anſtecken, anzünden.

Засвѣчáюсь, ешся, свѣтúлся, чýсь, чáться, тúться, v. p. être allumé, angezündet, angeſteckt werden.

Засвѣчéніе, я, n. l'action (finie) d'allumer, das (beend.) Anſtecken, Anzünden.

Засвѣчéнный, ая, ое, a. allumé, angeſteckt, angezündet.

Засдаюсь, дáлся, дáмся, вáться, дáться, v. c. se méprendre en donnant les cartes, ſich beim Kartengeben verſehen.

Заселéніе, я, n. l'action de cultiver, de peupler, das Anbauen, Anſiedeln.

Заселённый, ая, ое, a. cultivé, peuplé angebauet, angeſiedelt.

Заселя́ю, ешь, лúлъ, лю́, селúть, селúть, v. a. cultiver, peupler, occuper, anbauen, anſiedeln, beſetzen. Страну сію заселили плѣнники, ce sont des prisonniers, qui ont occupé, cultivé cette région, Gefangene haben dieſe Gegend angebaut.

Заселя́юсь, ешся, лúлся, лю́сь, ля́ться, лúться, v. p. être cultivé, peuplé, occupé, angebaut, angeſiedelt, beſetzt werden. Страна сія заселяется колонистами, on peuple cette région de colons, die ganze Gegend wird mit Koloniſten beſetzt

Заси́живаюсь, ешся, сидѣлся, жýсь, ваться, сидѣться, v. c. s'arrêter long-tems quelque part, s'oublier, ſich zu lange wo aufhalten, ſich vergeſſen, das Weggehen verſſen.

Засинéніе, я, n. l'action (finie) de salir de couleur bleue, das (beend.) Beſchmutzen mit blauer Farbe.

Засинéнный, ая, ое, a. sali de couler bleue, mit blauer Farbe beſchmiert.

Заси́ниваніе, я, n. l'action (prés.) de salir de couleur bleue, das (gegenw.) Beſchmutzen mit blauer Farbe.

Заси́нить, нúлъ, ню, v. a. anom. salir de couleur bleue, mit blauer Farbe beſchmieren.

Засини́ться, нúлся, нюсь, v. r. anom. se salir de couleur bleue, ſich mit blauer Farbe beſchmutzen.

Засiя́ть, сiя́лъ, сiя́ю, v. n. anom. commencer à luire, anfangen zu ſcheinen.

Заскáзываю, ешь, сказáлъ, скажý, вать, зáть, v. a. commencer à parler; babiller, anfangen zu reden; herplaudern, vorſchwatzen.

Заскáкиваю, ешь, кáлъ, скачý, кивать, скакáть, v. n. se mettre à sauter; prévenir qn., aufſpringen, ſpringen; einem zuvorkommen. Заскакать отъ радости, sauter de joie, vor Freuden anfangen zu ſpringen.

Засквернéніе, я, n. la souillure, die Verunreinigung.

Засквернённый, ая, ое, a. souillé, beſchmutzt.

Заскверни́ть, ни́лъ, ню, v. a. anom. souiller, beflecken, verunreinigen.

Заскобле́ніе, я, n. l'action (finie) de commencer à raboter, das (beend.) Anhobeln.

Заскóбленный, ая, ое, a. raboté, angehobelt.

Заскóбливаю, ешь, би́лъ, блю́, вать, би́ть, v. a. mettre quelques mots en parenthèses, einige Worte einflammern.

Заскобли́ть, блúлъ, блю́, v. a. anom. commencer a raboter, anfangen zu hobeln, anhobeln.

Заскомлéть, млéлъ, млю́, v. n.

(sl.) commencer à toucher la langue, anfangen die Zunge zu rühren.

Заскóрблый, ая, oe, a. rétréci, séché, zuſammengezogen, eingelaufen, zuſammengeſchrumpft.

Заскóрбнуть, скóрбъ et скóрбнулъ, бну, v. n. anom. se rétrécir, se sécher, einlaufen, zuſammenſchrumpfen, ſich zuſammenziehen. Заскорбнулъ мѣхъ, la peau s'est rétrécie, s'est séchée, das Fell iſt eingelaufen.

Заскочи́ть, чи́лъ, чу́, v. n. anom. sauter derrière qch., hinter etwas ſpringen.

Заскрежета́ть, та́лъ, щу́, v. n. anom. commencer à grincer, anfangen zu knirſchen.

Заскре́сть, скре́бъ, бу́, v. a. anom. commencer à racler, à gratter, anfangen zu ſchaben, zu kratzen.

Заскрипѣть, пѣлъ, плю́, v. n. anom. faire du bruit, knarren.

Заскупи́ться, v. Скупли́сь.

Засла́ниваніе, я, n. l'action de mettre devant, d'ôter le jour, l'occultation, das Vorſchieben, die Benehmung des Lichts, die Bedeckung.

Засла́ниваю, v. Заслоня́ю.

Засла́ніе, я, n. l'action d'envoyer dans un endroit éloigné; l'action d'envoyer chez qn., die Verſchickung; Wegſchickung; Hinſchickung.

За́сланный, ая, oe, a. relégué, exilé, renvoyé, weggeſchickt, verſchickt, verwieſen.

Заслащéніе, я, n. l'action (finie) de rendre doux, d'adoucir, das (beend.) Süßmachen, Verſüßen.

Заслащённый, ая, oe, a. rendu doux, adouci, ſüß gemacht, verſüßt.

Засла́щиваніе, я, n. l'action (prés.) de rendre doux, d'adoucir, das (gegenw.) Süßmachen, Verſüßen.

Засла́щиваю, ешь, сти́лъ, щу́, вать, сти́ть, v. a. rendre doux, adoucir, ſüß machen, verſüßen.

Засли́неніе, я, n. l'action (finie) de salir de salive, das (beend.) Beſchmutzen mit Speichel.

Засли́ненный, ная, ное, a. sali de salive, beſpuckt, mit Speichel beſchmutzt.

Засли́ниваніе, я, n. l'action (prés.) de salir de salive, das (gegenw.) Beſchmutzen mit Speichel.

Засли́нить, нилъ, ню, v. a. anom. salir de salive, beſpucken, mit Speichel beſchmutzen.

Засли́нишься, нился, нюсь, v. r. anom. se salir de salive, ſich beſpucken, mit Speichel beſchmutzen.

Заслоне́ніе, v. Засла́ниваніе.

Заслóненный, ая, oe, a. fermé, mis devant, offusqué, zugemacht, vorgeſchoben, verdunkelt.

Заслóнка, и, f. le fermoir d'un fourneau; (T. d'Anat.) la valvule, die Ofenthür; die Klappe.

Заслóнный, ая, oe, a. servant à couvrir une chose, zum Bedecken, Verdecken einer Sache dienlich.

Заслóночка, и, f. d. v. Заслóнка.

Заслóнъ, а, m. une chose, dont on se sert pour couvrir ou pour mettre devant qch., un écran, eine Sache, welche man vor eine andere ſtellt, oder womit man etwas verdeckt, ein Schirm.

Заслоня́ю et Засла́ниваю, ешь, слони́лъ, слоню́, сла́нивать, слоня́шь, слони́ть, v. a. mettre devant; ôter le jour à qn., offusquer, vorſchieben, verſetzen; einem im Lichte ſtehen, das Licht benehmen, verdunkeln. Заслонить отверстіе, couvrir, boucher un trou, ein Loch zudecken, zumachen.

Заслоня́юсь, et Засла́ниваюсь, ни́лся, нюсь, ваться, ня́ться, ни́ться, v. r. se couvrir, ſich bedecken; v. r. être fermé, zugemacht werden. Печи заслоняются заслонками, on ferme les fourneaux d'un bouchoir, die Oefen werden mit der Ofenthür zugemacht.

Заслу́га, и, f. le mérite, das Verdienſt. По заслугамъ, selon les mérites, nach Verdienſt; ему дали чинъ съ заслугою двухъ лѣтъ, on lui a donné un rang deux ans avant le terme prescrit, man hat ihm den Rang zwei Jahre vor der beſtimmten Zeit gegeben.

Заслужéніе, я, n. l'action (finie) de gagner; le mérite, das (beend.) Verdienen; der, das Verdienſt.

Заслужённый, ая, oe, a. mérité, qui a rendu des services, bien mérité, émérite, verdient, verdienſtvoll. Получать заслуженное жалованье, recevoir les appointements

mérités, den Gehalt, welchen man verdient hat, bekommen; заслуженый человѣкъ долженъ быть уважаемъ, un homme, qui a bien mérité doit être estimé, considéré, ein verdienstvoller Mann ist achtungswerth.

Заслу́живаніе, я, n. l'action (prés.) de gagner; le mérite, das (gegenw.) Verdienen; der, das Verdienst.

Заслу́живаю, ешь, жи́лъ, жу́, слу́живать, служи́ть, v. a. gagner, mériter, verdienen, erwerben, erlangen. Заслужить жалованье, mériter, gagner les appointements, seinen Gehalt verdienen; онъ не заслуживаетъ сей награды, il ne mérite pas cette récompense, er verdient diese Belohnung nicht.

Заслу́живаюсь, ешся, жи́лся, жу́сь, ваться, жи́ться, v. p. être gagné, mérité, verdient, erlangt, erworben werden.

Заслу́шаніе, я, n. l'action (finie) de commencer à écouter, das (beend.) Anfangen zu hören.

Заслу́шанный, ая, ое, a. écouté, angehört.

Заслу́шиваніе, я, n. l'action (prés.) de commencer à écouter, das (gegenw.) Anfangen zu hören.

Заслу́шиваю, ешь, шалъ, шаю, вать, шать, v. a. commencer à écouter, anfangen anzuhören.

Заслу́шиваюсь, ешся, шался, шаюсь, ваться, шаться, v. r. écouter avec la plus grande attention, avec le plus grand plaisir, mit der größten Aufmerksamkeit, mit dem größten Vergnügen zuhören. Заслушаешся его разговоровъ, on écoute avec le plus grand plaisir, avec la plus grande attention ses discours, man kann sich nicht satt hören an seinen Gesprächen.

Заслѣ́дованіе, я, n. une perquisition trop scrupuleuse, eine zu ängstliche Untersuchung.

Заслѣ́дованный, ая, ое, a. condamné après la poursuite d'une affaire, nach Untersuchung der Sache zur Strafe verurtheilt.

Заслѣ́довать, валъ, дую, v. a. anom. informer long-tems contre qn., lange wider jemanden gerichtlich verfahren.

Заслѣпля́ю, ешь, ни́лъ, плю́, пля́ть, пя́ть, v. a. aveugler, éblouir; * captiver, attirer par la splendeur, blenden, verblenden; * durch Glanz verleiten, anlocken. Какъ мы ѣхали изъ гостей, пошелъ такой снѣгъ, что намъ всѣ глаза заслѣпило, en retournant chez nous il tomba tant de neige, que nos yeux furent éblouis, als wir nach Hause fuhren, fiel ein solcher Schnee, daß wir gar nicht aus den Augen sehen konnten.

Заслю́ненный, v. Засли́ненный.

Засма́ливаніе, я, n. l'action de poisser, das Verpichen.

Засма́ливаю, ешь, смоли́лъ, смолю́, вать, смоли́ть, v. a. poisser, goudronner, verpichen, theeren. Засмоли́ть бока у корабля, brayer un vaisseau, ein Schiff theeren, mit Schiffpech bestreichen.

Засма́ливаюсь, ешся, смоли́лся, смолю́сь, ваться, смоли́ться, v. p. être sali de goudron; être poissé, goudronné, mit Theer, Pech beschmiert werden; getheert, gepicht werden.

Засма́ркиваніе, я, n. l'action (prés.) de salir en se mouchant, das (gegenw.) Beschmutzen im Ausschnäuzen der Nase.

Засма́ркиваю, ешь, сморка́лъ, сморка́ю, вать, сморка́ть, v. a. salir de morve en se mouchant, mit Rotz beschmutzen.

Засма́триваніе, я, n. l'action de regarder, de visiter, das Besehen, Besichtigen.

Засма́триваю, ешь, смотрѣ́лъ, смотрю́, вать, смотрѣ́ть, v. a. commencer à regarder, à visiter, anfangen zu besehen, zu besichtigen.

Засма́триваюсь, ешся, смотрѣ́лся, смотрю́сь, ваться, смотрѣ́ться, v. r. s'oublier en regardant, sich im Besehen vergessen. Засмотрѣлся на украшеніе дома, il s'oublia entièrement en regardant les ornements de la maison, er war ganz in der Betrachtung der Zierrathen des Hauses vertieft.

Засмоле́ніе, v. Засма́ливаніе.

Засмоле́нный, ая, ое, a. poissé, goudronné, verpicht, getheert.

Засморка́ніе, я, n. l'action, (finie) de salir en se mouchant, das (beend.) Beſchmutzen im Ausſchnäuzen der Naſe.

Засмо́рканный, ая, ое, a. sali de morve, mit Roz beſchmutzt.

Засмо́тръ, a, m. le commencement de la visitation, der Anfang der Beſichtigung.

Засмѣя́ть смѣ́ялъ, мѣю́, v. a. anom. se moquer, se rire de qn., einen auslachen. Онъ промолвился и его засмѣяли, il se méprit en parlant et l'on se moqua de lui, er verſprach ſich und man lachte ihn aus.

Засмѣя́ться, смѣ́ялся, смѣю́сь, v. r. se mettre à rire, anfangen zu lachen.

Заснова́ть, ва́лъ, сную́, v. n. anom. (T. de tisser.) monter, ourdir la chaîne, das Scheergarn aufziehen.

Заснурова́ніе, я, n. l'action (finie) de lacer, das (beend.) Zuſchnüren.

Заснуро́ванный, ая, ое, a. lacé, zugeſchnürt.

Заснуро́вка, и, f. l'action de lacer (en général), das Zuſchnüren (überhaupt).

Заснуро́вываніе, я, n. l'action (prés.) de lacer, das (gegenw.) Zuſchnüren.

Заснуро́вываю, ешь, рова́лъ, рую́, вать, рова́ть, v. a. lacer, zuſchnüren.

Заснуть, сну́лъ, сну́, v. n. s'endormir, s'assoupir, einſchlafen, einſchlummern.

Засова́ться, ва́лся, су́юся, v. c. anom. s'inquiéter; courir vîte ça et là, ſich ängſtigen; geſchwind hin und her laufen.

Засо́вецъ, вца, m. d. v. Засо́въ.

Засо́вка, и, f. d. v. Засо́въ.

Засо́вочка, и, f. d. v. Засо́въ.

Засо́вчикъ, а, m. d. v. Засо́въ.

Засо́въ, a. m. un verrou, der Riegel.

Засо́вываніе, я, n. l'action (prés.) de mettre dans qch., das (gegenw.) Einſtecken.

Засо́вываю, ешь, су́нулъ, су́ну, вать, засу́нуть, v. a. fourrer qch. quelque part, mettre dans qch., etwas wohin ſtecken; einſtecken. Засунуть руку въ карманъ, mettre la main dans la poche, die Hand in die Taſche ſtecken.

Засо́вываюсь, ешся, су́нулся, су́нусь, ваться, су́нуться, v. r. se fourrer, hinkommen, hingerathen, ſtecken.

Засоли́ть, ли́лъ, лю́, v. a. anom. commencer à saler, anfangen zu ſalzen.

Засо́лъ, a, m. du sel et de l'eau, die Salzbrühe.

Засо́льный, ая, ое, a. trop salé, zu ſehr geſalzen.

Засопѣ́ть, пѣ́лъ, плю́, v. n. anom. commencer à souffler, bouillir (*des liquides*), anfangen zu ſchnauben; brauſen, aufbrauſen (von Flüſſigkeiten.) Ты опять засопѣлъ, vous recommencez à souffler, du fängſt wieder an zu ſchnauben.

Засоре́ніе, я, n. l'opilation, l'obstruction, die Verſtopfung.

Засо́ренный, ая, ое, a. rempli de fange, engorgé, encombré, opilé, obstrué, verſchüttet, verſchlämmt; verſtopft.

Засоса́ніе, v. Засо́сываніе.

Засо́санный, ая, ое, a. épuisé à force d'avoir été sucé, entkräftet von Saugen.

Засо́съ, a, m. un baiser qui claque, ein Schmaz. Цѣловаться въ засосъ, baiser avec bruit, küſſen, daß es ſchmazt.

Засо́хлый, ая, ое, a. devenu sec, séché, vertrocknet. Засохлое дерево, un arbre mort, séché, ein abgeſtandener, vertrockneter Baum.

За́спа, ы, f. (m. v.) du gruau d'orge ou d'avoine, Gerſten- oder Hafergrütze.

Заспа́ть, спа́лъ, сплю́, v. a. anom. oublier en dormant, par le sommeil, verſchlafen, im Schlafe vergeſſen. Вѣрно ты заспалъ, что я тебѣ говорилъ, on voit, que vous avez oublié pendant votre sommeil, ce que je vous ai dit man ſieht, daß ſie im Schlafe vergeſſen haben, was ich ihnen geſagt habe. Заспать младенца, étouffer un enfant pendant le sommeil, ein Kind im Schlafe erdrücken.

Заспа́ться, спа́лся, сплю́сь, v. c. anom. dormir trop long-tems, zu lange ſchlafen.

Заспо́риваю, ешь, рилъ, рю, вать, спо́рить, v. n. commencer à disputer, anfangen zu ſtreiten. Вы сперва заспорили, vous avez commencé le premier à disputer, ſie haben zuerſt angefangen zu ſtreiten.

Заспѣши́ть, ши́лъ, шу́, v. n. anom. se dépêcher beaucoup, ſehr eilen.

Зассо́риться, рился, рюсь, v. c. anom. se brouiller, ſich überwerfen.

Заста́ва, ы, f. la barrière, der Schlagbaum.

Заставáніе, я, n. l'action de surprendre qn. sur qch., das Ueberraſchen.

Заста́вица, ы, f. la vignette, die Vignette.

Заста́вка, и, f. la chose qu'on met devant qch. pour la cacher, die vorgeſtellte Sache, der Schirm, Schieber.

Заставленіе, я, n. l'action de mettre devant, das Vorſtellen.

Заста́вленный, ая, ое, a. fermé, bouché, mis devant, vorgeſtellt, vorgeſetzt, vorgelegt, verſperrt.

Заставливаніе, я, n. l'action (prés.) de mettre devant, das (gegenw.) Vorlegen, Vorſtellen.

Заставля́ю, ешь, вилъ, влю, вля́ть, вить, v. a. fermer, (couvrir, barricader, laisser, faire, engager, obliger, vorſtellen, vorlegen, verſperren, laſſen, anhalten, anſetzen, anſtellen. Онъ всѣхъ заставляетъ любить себя за свои добродѣтели, ses vertus font, que tout le monde l'aime, er macht ſich durch ſeine Tugenden bei Jedermann beliebt.

Заставля́юсь, ешся, вился, влюсь, вля́ться, вишься, v. p. être mis devant qch., être fermé, vorgeſtellt, vorgeſetzt werden.

Заста́вный, ая, ое, a. de barrière, zur Poſtirung, Thorſchreiberſtube gehörig. Заста́вныя буквы, des lettres majuscules, initiales, Anfangsbuchſtaben.

Заста́вщикъ, а, m. le consigne, der Thorſchreiber.

Заста́въ, а, m. la chose servant à barrer, die zum Verſperren dienliche Sache.

Заста́иваніе, я, n. l'action de se tenir long-tems debout, das lange Stehen.

Заста́иваюсь, ешся, стоя́лся, стою́сь, ста́иваться, стоя́ться, v. r. se tenir long-tems debout; s'arrêter; (des poissons); se gâter, lange ſtehen; anhalten, ſtehen bleiben; (von Fiſchen) abſtehen. Застоялась лошадь, le cheval a été trop long tems à l'écurie, das Pferd hat lange geſtanden, застоялась вода, l'eau s'est gâtée, daß Waſſer iſt abgeſtanden, verdorben.

Заставáвливаніе, я, n. l'action (prés.) de fermer, de barricader, das (gegenw.) Verſperren.

Заставáвливаю, ешь, новилъ, новлю, вать, новить, v. a. remplir; fermer; barricader, anfüllen, vollſtellen; beſetzen; verſperren.

Заставáвливаюсь, ешся, новился, новлюсь, вашся, новиться, v. p. être rempli, barricadé, angefüllt, verſperrt werden.

Заста́ніе, v. Заставáніе.

Заставóвка, и, f. l'action de fermer, de barricader (en général), das Verſperren (überhaupt.)

Заставовлéніе, v. Заставáвливаніе.

Заставóвленный, ая, ое, a. bouché, barricadé, rempli, verſperrt, verſtopft, voll geſtellt.

Застарѣлость, и, f. l'invétération, l'endurcissement, die Verhärtung, Einwurzelung. Застарѣлость нравовъ, l'invétération des mœurs, die Einwurzelung gewiſſer Sitten.

Застарѣлый, ая, ое, a. vieilli, invétéré, enraciné, grau geworden, veraltet, eingewurzelt, alt, verhärtet. Застарѣлый въ упрямствѣ, vieilli dans la grossièreté, in der Grobheit grau geworden, застарѣлая болѣзнь, une maladie invétérée, eine eingewurzelte Krankheit, застарѣлая ненависть, une haine enracinée, ein eingewurzelter Haß.

Застарѣніе, я, n. l'action de vieillir; de s'invétérer, de s'enraciner, das Veralten; Verhärten, Einwurzeln.

Застарѣ́ть, рѣ́лъ, рѣ́ю, v. n. Застарѣ́ться.

Застарѣ́ться, рѣ́лся, рѣ́юсь, v. c. anom. vieillir; s'invétérer, s'enraciner. alt, grau werden; verhärten, einwurzeln.

Застаю́, ёшь, заста́лъ, ста́ну, ставать, засто́ть, v. a. trouver, rencontrer, surprendre; porter ombre, ôter le jour à qn., antreffen, ermischen, ergreifen; einem im Lichte stehen. Я его засталъ въ чтеніи, je l'ai trouvé à la lecture, ich traf ihn beim Lesen.

Застега́ніе, я, n. l'action (finie) de boutonner, de boucler; de contrepointer, das (beend.) Zuknöpfen, Zuschnallen; Steppen.

Застега́нный, ая, ое, a. boutonné bouclé; piqué, zugeknöpft; zugeschnallt; gesteppt.

Застёгиваніе, я, n. l'action (prés.) de boutonner, de boucler; de contrepointer, das (gegenw.) Zuknöpfen, Zuschnallen; Steppen.

Застёгиваю, ешь, стегну́лъ, гну́, стёгивать, стегну́ть, v. a. boutonner; fermer (*avec des agraffes*); boucler; frapper d'un coup de fouet; contrepointer, zuknöpfen; zuhaken, zuheften; zuschnallen; mit der Peitsche hauen; steppen.

Застёгиваюсь, ешся, гну́лся, гнусь, ваться, гну́ться, v. r. se boutonner, boucler. sich zuknöpfen, zuschnallen; v. p. être boutonné, être bouclé, zugehakt werden.

Застёгнутіе, v. Застёгиваніе.

Застёгнутый, ая, ое, a. boutonné, bouclé, (une fois), zugeknöpft zugeschnallt, zugehakt, (einmal).

Застёжка, и, f. l'agraffe, une attache; le fermoir, fermail, der Haken, die Spange; die Klammer, der Beschlag an Büchern.

Застига́ніе, я, n. l'action (prés.) de surprendre, d'attraper, das (gegenw.) Ueberfallen, Erreichen, Einholen.

Застига́ю, ешь, стигъ, сти́гнулъ, сти́гну, га́ть, сти́гнуть et засти́чь, v. a. surprendre, attraper, überfallen, erreichen, einholen. Ночь меня застигла на дорогѣ, la nuit me surprit en chemin, die Nacht überfiel mich auf dem Wege; ихъ застигла жестокая буря, ils furent surpris d'une furieuse tempête, sie wurden von einem heftigen Sturme überfallen.

Застигнутый, ая, ое, a. (subitement) surpris, assailli, überfallen, erreicht, eingeholt (plötzlich.)

Застиже́ніе, я, n. l'action (finie) de surprendre, d'attraper, das (beend.) Ueberfallen, Erreichen, Einholen.

Застиже́нный, ая, ое, a. surpris, assailli, überfallen, erreicht, eingeholt.

Застила́ніе, я, n. l'action (prés.) de planchéier, de carreler, das (gegenw.) Belegen, Dielen, Pflastern.

Застила́ю, ешь, стла́лъ, стелю́, ла́ть, засти́ла́ть, v. a. planchéier, carreler, belegen, dielen, pflastern.

Засти́лка, и, f. l'action de planchéier, de carreler (en général), das Belegen, Pflastern (überhaupt.)

Застла́ніе, я, n. l'action (finie) de planchéier, de carreler, das (beend.) Belegen, Pflastern.

За́стланный, ая, ое, a. planchéié, carrelé, belegt, gedielt, gepflastert.

Засто́й, я, m. l'endroit où les poissons s'arrêtent; les provisions, qui n'ont pas été vendues, qui sont restées; la stagnation, der Ort, wo die Fische stehen bleiben; die nicht verkauften Eßwaaren; die Stockung. Застой въ крови, въ сокахъ, la stagnation du sang, des humeurs, die Stockung des Bluts, der Säfte.

Засто́йный, ая, ое, a. resté, pas vendu, übergeblieben, nicht verkauft. Застойная вода, l'eau qui est restée sur le continent après le débordement d'une rivière, das nach der Ergießung eines Flusses nachgebliebene Wasser.

Засто́лица, ы, f. (vulg.) les discours de table, das Tischgespräch.

Засто́льникъ, а, m. qui s'entretient à table, der sich am Tische unterhält.

Засто́льное, наго. n. la provision alimentaire, das Kostgeld.

Застóльный, ая, ое, a. ce qui se fait pendant le dîner ou le souper, was während der Mahlzeit geſchieht

Застороня́ю, ешь, ни́лъ, ню́, ня́ть, ни́ть, v. a. séparer, abſcheuern, abſondern

Застоя́ти, стои́лъ, стою́, v. a. anom. (sl.) arrêter qn. en chemin et l'ennuyer, einen unterwegs anhalten und ihm beſchwerlich fallen.

Застра́стка, и, f. la frayeur véhémente. der heftige Schrecken.

Застрахова́ніе, я, n. l'assurance, die Aſſecuranz, Verſicherung.

Застрахо́ванный, ая, ое, a. assuré, verassecurirt. Застрахованный корабль un vaisseau assuré, ein verassecurirtes Schiff.

Застрахо́вываю, ешь, ва́лъ, вывать, хова́ть, v. a. assurer, verassecuriren, verſichern.

Застраща́ніе, я, n. l'action (finie) d'intimider, das (beend.) Abſchrecken.

Застра́щенный, ая, ое, a. intimidé, furchtſam gemacht.

Застра́щиваніе, я, n. l'action d'intimider, das (gegenw.) Abſchrecken.

Застра́щиваю, ешь, ща́лъ, щаю́, вать, щать, v. a. intimider, faire peur, donner de l'épouvante, abſchrecken, bange machen, Furcht einjagen. Его съ малыхъ лѣтъ застращали, on l'a intimidé dès sa tendre enfance, man hat ihn in ſeiner Kindheit abgeſchreckt.

Застрекота́ть, та́лъ, чу́, v. a. commencer à crier comme une pie, * commencer à faire un cri perçant, * anfangen zu ſchreien wie eine Elſter; durchdringend ſchreien.

Застрига́ніе, я, n. l'action (prés.) de tondre un peu, das (gegenw.) Anſcheren.

Застрига́ю, ешь, стри́гъ, гу́, га́ть, стри́чь, v. a. commencer à tondre, à couper, anfangen zu ſcheren, abzuſchneiden.

Застриже́ніе, я, n. l'action (finie) de tondre un peu, das (beend.) Anſcheren.

Застри́женный, ая, ое, a. tondu un peu, angeſchoren.

Застрога́ніе, я, n. l'action de commencer à raboter, das Abhobeln, Behobeln.

Застро́ганный, ая, ое, a. raboté un peu, angehobelt.

Застрога́ть, га́лъ, га́ю, v. a. anom. commencer à raboter, anfangen zu hobeln, zu behobeln.

Застроéніе, я, n l'action (finie) de commencer à bâtir, das (beend.) Bebauen.

Застро́енный, ая, ое, a. commencé à bâtir; rempli de bâtimens; angefangen (zu bauen); bebaut. Застроенный домъ, une maison, qu'on a commencé à bâtir, ein angefangenes Haus.

Застро́иваніе, я, n. l'action (prés.) de commencer à bâtir, das (gegenw.) Bebauen.

Застро́иваю, ешь, стро́илъ, стро́ю, стро́ивать, застро́ить, v. a. commencer à bâtir; bâtir sur qch., remplir de bâtimens; empêcher la vue, boucher le jour, la vue à son voisin, anfangen zu bauen; bebauen; das Licht verbauen. Застроить домъ, commencer une maison, den Bau eines Hauſes anfangen.

Застро́иваюсь, ешся, стро́ился, стро́юсь, ваться, стро́иться, v. p et r. être bâti, gebaut werden; empêcher les vues en bâtissant, verbauen.

Застро́йка, и, f. l'action de commencer à bâtir (en général); le bâtiment bâti devant qch., das Bebauen (überhaupt); das vorgebaute Gebäude.

Застроченіе, я, n. l'action (finie) de piquer, de couper das (beend.) Abnähn, Durchnähn.

Застро́ченный, ая, ое, a. piqué, abgenäht, durchgenäht.

Застро́чиваніе, я, n. l'action (prés.) de piquer, de couper, das (gegenw.) Abnähen, durchnähen.

Застро́чиваю ешь, чи́лъ, чу́, вать, чи́ть, v. a. commencer à piquer; cacher par une couture; anfangen durchzunähen; zunähen.

Застро́чка, и, f. l'action de piquer, de couper (en général), das Abnähen, Durchnähen (überhaupt).

Заструженіе, v. Застроганіе.

Застру́женный, v. Застро́ганный.

Застружи́ть, жи́лъ, жу́, v. Застрога́ть.

Застрѣле́ніе, я, n. l'action (finie) de tuer d'un coup d'arme à feu, das (beend.) Erſchießen, die Erlegung.

Застрѣленный, ая, oe, a. tué d'un coup de fusil, erſchoſſen.

Застрѣливаніе, я, n. l'action (prés.) de tuer d'un coup d'arme à feu, das (gegenw.) Erſchießen.

Застрѣливаю, ешь, ли́лъ, лю́, вать, ли́ть, v. a. tuer d'un coup de fusil, erſchießen, erlegen. Онъ застрѣлилъ его изъ пистолета, il le tua d'un coup de pistolet, er erſchoß ihn mit einer Piſtole, застрѣлить звѣря, tuer une bete d'un coup de fusil, ein Thier erlegen, erſchießen.

Застрѣливаюсь, ешся, ли́лся, люсь, ваться, ли́ться, v. r. se tuer d'un coup de fusil, se brûler la cervelle, ſich erſchießen.

Застрѣля́ть, ля́лъ, ля́ю, v. a. anom. commencer à tirer, anfangen zu ſchießen. Наши первые застрѣляли, les nôtres commencèrent les premiers à tirer, die unſrigen fingen zuerſt an zu ſchießen.

Застрѣха, и, f. la place entre le toit et la maison, der Platz zwiſchen dem Dache und dem Hauſe, der Boden.

Застрѣшина, ы, f. v. Застрѣха.

Застря́паніе, я, n. l'action de préparer le manger, das Kochen des Eſſens.

Застря́пать, пáлъ, паю, v. a. anom. commencer à faire le manger, anfangen das Eſſen zu kochen.

Засту́да, ы, f. le refroidissement, die Verkältung.

Засту́дный, ая, oe, a. causé par le refroidissement, durch Erkältung verurſacht.

Застужа́ю, ешь, студи́лъ, жу́, жа́ть, студи́ть, v. a. faire refroidir, rafraîchir, abkühlen, kalt werden laſſen.

Застужа́юсь, ешся, студи́лся, жу́ся, жа́ться, ди́ться, v. p. être rafraîchi, refroidi, se morfondre, abgekühlt werden, ſich verkälten.

Застуже́ніе, я, n. l'action (finie) de faire refroidir, das (beend.) Abkühlen.

Застуженный, ая, oe, a. rafraîchi, refroidi, abgekühlt, kalt gemacht.

Засту́живаніе, я, n. l'action (prés.) de faire refroidir, das (gegenw.) Abkühlen.

Засту́живаю, вать, v. Застужа́ю.

Засту́живаюсь, ваться, v. Застужа́юсь.

Засту́па, ы, f. la protection; un protecteur, défenseur, der Schutz; ein Gönner, Beſchützer. Надежная заступа, une protection sûre, ei ſicherer Schutz; онъ ему великая заступа, il a un grand protecteur en lui, er hat einen großen Gönner an ihm.

Заступа́ніе, я, n. l'action de se mettre devant qn.; de protéger, das Hintreten vor einem, das Beſchützen.

Заступа́ю, ешь, пи́лъ, плю́, па́ть, ступи́ть, v. a. se mettre devant qn.; protéger qn., intercéder pour qn., vor jemanden treten, ſich vor einen ſtellen; einen beſchützen, eine Fürbitte einlegen. Заступать за обиженныхъ, prendre le parti des offensés, die Beleidigten vertheidigen; заступить чье мѣсто, faire la fonction, exercer les fonctions, la charge, représenter la personne de qn., jemandes Stelle vertreten, verſehen.

Заступа́юсь, ешся, пи́лся, плю́сь, па́ться, пи́ться, v. r. prendre la cause, la défense de qn., für etwas ſtehen, einem beiſtehen, einen vertheidigen. Заступиться за правду, défendre la vérité, die Wahrheit vertheidigen, für die Wahrheit ſtehen.

Заступленіе, я, n. la défense, la protection, der Schutz, der Beiſtand.

Заступниковъ, а, о, a. de défenseur, dem Vertheidiger gehörig.

Заступникъ, а, m. le défenseur, la protecteur, l'intercesseur, le patron, der Vertheidiger, Beſchützer, Vertreter.

Заступница, ы, f. la protectrice, die Beſchützerinn.

Заступнический, ая, ое, v. Заступниковъ.

Заступничество, а, n. la protection, la défense, die Vertretung, Vertheidigung.

Заступный, ая, ое, a. ayant de la protection, de la défense, Schutz, Vertheidigung habend.

Заступчивый, ая, ое, a. enclin à la protection, à la défense, zum Schutze, zur Vertheidigung geneigt.

Заступъ, а, m. une bêche, pioche, der Spaten. Взрывать землю заступомъ, remuer, labourer la terre avec une bêche, die Erde mit einer Grabschaufel umgraben.

Застучать, чалъ, чу, v. a. commencer à frapper, à battre, anfangen zu klopfen.

Застучаться, чался, чусь, v. r. commencer à heurter, anfangen anzuklopfen.

Застываніе, я, n. l'action de coaguler, de congeler, das Hartwerden, Gerinnen vor Kälte.

Застываю, ешь, стылъ, et стынулъ, стыну, вать, стынуть, стыть, v. n. coaguler, congeler, hart werden, gerinnen vor Kälte, frieren. Вода застыла отъ стужи, l'eau est congelée par le froid. das Wasser ist etwas gefroren.

Застыдиться, дился, жусь, v. r. anom. rougir de honte, sich schämen.

Застылость, и, f. l'action de coaguler, de congeler, das Kaltwerden, Gerinnen vor Kälte, Frieren.

Застылый, ая, ое, a. devenu froid, congelé, hart, kalt geworden.

Застѣненіе, я, n. l'action d'ôter le jour à qn., das Stehen im Lichte.

Застѣненный, ая, ое, a. privé du jour, empêché de pouvoir voir, der von einem andern verhindert wird zu sehen.

Застѣніе, я, n. (m. v.) la place derrière la muraille, der Platz hinter der Mauer.

Застѣнокъ, нка, m. la chambre de la question, le côté extérieur d'un oreiller, die Folterkammer, die äußere Seite eines Kopfkissens.

Застѣнчиво, ad. timidement, schüchtern.

Застѣнчивость, и, f. la timidité, le découragement, die Schüchternheit, Verzagtheit.

Застѣнчивый, ая, ое, — нчивъ, а, о, a. timide, craintif, découragé, schüchtern, blöde, verzagt. Онъ очень застѣнчивъ, il est très-timide, er ist sehr blöde.

Застѣняю, ешь, нилъ, ню, нять, стѣнить, v. a. faire ombre, ôter, empêcher le jour à qn; mettre in pace, reclure; einem im Lichte stehen; einen einmauern.

Засудить, дилъ, сужу, v. a. commencer à juger une affaire; juger sévèrement, anfangen Gericht zu halten; strenge richten, strafen.

Засуетиться, тился, суечусь, v. r. anom. être fort embarassé, sehr verlegen seyn.

Засуженый, ая, ое, a. jugé, abgeurtheilt.

Засунутіе, я, n. l'action d'égarer, das Verlegen.

Засунутый, ая, ое, a. égaré, wohin verlegt.

Засуслить, слилъ, слю, v. a. anom. salir, se salir, beschmutzen, sich beschmutzen.

Засуслиться, слился, слюсь, v. r. v. Засуслить.

Засуха, и, f. la sécheresse, die Dürre.

Засученіе, я, n. l'action (finie) de corder; de trousser, de retrousser, das (beend.) Aufzwirnen; Aufnehmen, Aufschürzen, Zurückschlagen.

Засученный, ая, ое, a. cordé; troussé, retroussé, gezwirnt; aufgenommen, aufgeschürzt, zurückgeschlagen.

Засучиваніе, я, n. l'action (prés.) de corder, de trousser, retrousser, das (gegenw.) Aufzwirnen; Aufnehmen, Aufschürzen, Zurückschlagen.

Засучиваю, ешь, чилъ, чу, чивать, чить, v. a. commencer à corder; trousser, retrousser, anfangen zu zwirnen; aufschürzen, aufstreifen, zurückschlagen. Засучить кулаки, lever la main pour frapper, die Faust zum Schlage aufheben.

Засучиваюсь, ешся, чился, чусь, ваться, читься, v. r. se retrousser; v. p. être retroussé, sich

zurückſchlagen ; aufgeſchürzt, aufgeſtreift werden.

Засушéніе, я, n. l'action (finie) de sécher, das (beend.) Trocknen.

Засушенный, ая, ое, a. séché, getrocknet.

Засýшиваніе, я, n. l'action (prés) de sécher, das (gegenw.) Trocknen.

Засýшиваю, ешь, шúлъ, шу́, шиватъ, шúть, v. a. sécher, faire sécher, trocknen, trocknen laſſen.

Засýшиваюсь, ешся, шúлся, шу́сь, ваться, шúться, v. p. être séché, getrocknet werden.

Засýшина, ы, f. un morceau sec, ein vertrocknetes Stück.

Засылáніе, я, n. l'action de renvoyer ; d'envoyer qn. loin ; das Wegſchicken, das Hinſchicken.

Засылáю, ешь, слáлъ, зашлю́, лáть, заслáть, v. a. envoyer qn. loin ; envoyer d'après, chez qn., weit wegſchicken ; zu iemanden ſchicken. Его заслали въ Иркутскъ, on l'a envoyé à Irkoutsk, man hat ihn nach Irkutsk verſchickt.

Засылáюсь, ешся, слáлся, шлю́сь, лáться, слáться, v. p. être envoyé, geſchickt werden.

Засы́лка, и, f. v. Засылáніе.

Засы́льный, ая, ое, a. envoyé ; verſchickt.

Засы́льщикъ, а, m. celui qui envoie un autre, der einen andern ſchickt.

Засыпáніе, я, n. l'assoupissement, das Einſchlummern.

Засыпаніе, я, n. l'action de jeter, de verser par dessus, de combler, das Aufſchütten, Zuſchütten, Zuwerfen.

Засыпанный, ая, ое, a. jeté dessus, comblé, aufgeſchüttet, zugeworfen.

Засыпáю, ешь, сы́палъ, сы́плю, сыпáть, сы́пать, v. a. jeter dessus, couvrir en jetant dessus, combler, zuſchütten, aufſchütten, zuwerfen.

Засыпáю, ешь, снýлъ, снý, сыпáть, заснýть, v. n. s'endormir, einſchlafen. Легши въ постелю, скоро заснулъ, s'étant mis au lit, il s'endormit bientôt, er ſchlief bald ein, nachdem er ſich ins Bett gelegt hatte.

Засыпáюсь, ешся, сы́пался, сы́плюсь, пáться, сыпáться, v. r. jeter, répandre sur soi, se couvrir de, ſich beſtreuen, v. p. être comblé, zugeſchüttet werden. Засыпался мукóю, il s'est poudré de farine, er hat ſich mit Mehl beſtreut.

Засыпáюсь, ешся, спался, сплю́сь, пáться, спáться, v. r. dormir trop, zu viel, zu lange ſchlafen.

Засы́пка, и, f. v. Засыпáніе.

Засыплéніе, я, n. l'action (finie) de jeter, de verser par dessus, de combler, das (beend.) Aufſchütten, Zuſchütten, Zuwerfen.

Засыпны́й, ая, ое, a. propre à jeter, à verser dessus, zuzuwerfen, zuzuſchütten möglich).

Зáсыпь, и f. un fossé comblé, eine verſchüttete Grube.

Засыхáніе, я, n. l'action de sécher, das Trocknen.

Засыхáю, ешь, засóхъ, сóхну, хáть, сóхнуть, v. n. devenir sec, tarir, se faner, eintrocknen, trocken werden ; verdorren, welken. Засохли чернила, l'encre s'est séchée, die Dinte iſt eingetrocknet ; засохли яблони, les pommiers se sont séchés, die Apfelbäume ſind vertrocknet.

Засѣвáніе, я, n. l'action de commencer à semer ; de semer ; der Anfang des Säens ; das Beſäen.

Засѣвáю, ешь, сѣялъ, сѣю, вáть, сѣять, v. a. commencer à semer ; semer, ensemencer, anfangen zu ſäen ; beſäen. Засѣять поле пшеницею, semer un champ de froment, ein Feld mit Weizen beſäen.

Засѣвáюсь, ешся, вáться, сѣяться, v. p. être ensemencé, beſäet werden.

Засѣвъ, а, m. l'ensemencement, le tems des semailles ; la semence ; das Säen, die Saatzeit ; die Saat. Начался засѣвъ яроваго хлѣба, on a déjà commencé l'ensemencement des petits blés, die Saat des Sommergetreides iſt ſchon angefangen, засѣвы хорошо взошли ; les semailles ont bien poussé, die Saat iſt ſchon aufgegangen.

Засѣдáніе, я, n. la séance, session, la tenue, le conseil, l'assemblée,

die Sitzung, Session, der Rath, die Versammlung. Засѣданіе въ судебномъ мѣстѣ. la séance, la session dans un Tribunal, das Sitzen in einem Gerichte, die Session.

Засѣда́тельскій, ая, ое, a. appartenant à l'assesseur, dem Beisitzer eigen, gehörig.

Засѣда́тель, я, m. l'assesseur, der Beisitzer, Assessor.

Засѣда́ю, ешь, сѣлъ, сяду, да́ть, сѣсть, v. n. avoir place ou séance, assister, siéger; rester; se mettre en embuscade, Sitz im Gerichte haben, Beisitzer seyn; stecken bleiben, eingehen; sich in Hinterhalt legen; засѣсть кого, ôter le jour à qn. étant assis, einem im Lichte sitzen. Засѣсть за дѣло, travailler diligemment, fleißig arbeiten. Засѣсть дома, garder la maison, être casanier, immer zu Hause sitzen, das Haus hüten.

За́сѣка, и, f. un retranchement; une varenne; la nerf-férure, das Verhack, das Gehäge, die Verletzung der Sehne, an dem hintern Theile des Vorderfußes eines Pferdes. Запрещено ѣздить въ засѣки, il est défendu d'aller dans les varennes, es ist verboten in die Gehäge zu fahren.

Засѣка́ніе, я, n. l'action d'abattre; de faire des tailles sur qch.; de fouetter, der Anfang des Abhauens, das Einschneiden eines Zeichens; das Peitschen.

Засѣка́ю, ешь, сѣкъ, кý, ка́ть, сѣчь, v. a. commencer à couper; faire des entailles; encasteler, couper; fouetter cruellement, anfangen zu schneiden; anhauen; in die Eisen hauen; einen erbärmlich peitschen. Засѣчь на биркѣ знакъ, faire des entailles, des marques sur la taille, auf dem Kerbholze merken; лошадь хромаетъ, засѣкла себѣ ногу, le cheval boite, il s'est blessé le pied, das Pferd hinkt, es hat sich in die Eisen geschlagen.

Засѣка́юсь, ешся, сѣкся, сѣкýсь, ка́ться, сѣчься, v. r. se couper, s'encasteler, s'entrecouper, sich hauen, sich in die Eisen hauen. Лошадь засѣкается, le cheval se coupe, das Pferd hauet in die Eisen.

Засѣкъ, а, m. une séparation dans un grénier, espèce de coffre à l'avoine; un abatis d'arbres, eine Abscheurung in einem Magazine, eine Art Futterkasten; ein Verhack.

Засѣче́ніе, я, n. v. Засѣка́ніе.

Засѣче́нный, ая, ое, a. entrecastelé; marqué; fouetté cruellement, angehauen; geschnitten; erbärmlich gepeitscht.

Засѣчка, и, f. l'encastelure, das Einhauen ins Eisen, der Hufzwang.

Засѣчный, ая, ое, a. entouré d'un abatis d'arbres, mit einem Verhacke umgeben. Засѣчный Голова, (m. v.) l'inspecteur des retranchements, der Aufseher der Verhacke.

Засѣя́ніе, v. Засѣва́ніе.

Засѣя́нный, ая, ое, a. ensemencé, semé, besäet.

Затае́ніе, я, n. l'action (finie) de recéler, das (beend.) Verhehlen.

Затае́нный, ая, ое, a. recélé, verhehlt.

Затаза́ть, за́лъ, заю, v. a. anom. gronder, réprimander qn., einen schelten, ihm Verweise geben.

Зата́иваніе, я, n. l'action (prés.) de recéler, das (gegenw.) Verhehlen.

Зата́иваться, и́лся, наюсь, v. r. anom. se cacher, sich verstecken.

Зата́иваю, ешь, и́лъ, наю, вать, таи́ть, v. a. recéler, céler, verhehlen, verheimlichen.

Зата́пливаніе, я, n. l'action (prés.) de commencer à chauffer, das (gegenw.) Anheizen.

Зата́пливаю et Зато́пляю, ешь, топи́лъ, топлю, пля́ть, пи́ть, v. a. commencer à chauffer, anheizen.

Зата́пливаюсь, ешся, топи́лся, топлюсь, та́пливаться, топи́ться, v. p. être chauffé, angeheizt werden.

Зата́птываніе, я, n. l'action (prés.) de fouler, das (gegenw.) Zertreten, Niedertreten.

Зата́птываю, ешь, топта́лъ, топчу́, вать, топта́ть, v. a. fouler aux pieds, écraser, effacer avec le pied, salir à force d'y mar-

cher, niedertreten, zertreten, austreten; von vielen Austreten oder Gehen beschmutzen. Затоптать полъ, user le plancher à force de marcher dessus, den Fußboden austreten.

Запара́чиваніе, я, n. l'action de piquer, de coudre une chose avec une autre, das Durchnähen, Annähen.

Запара́чиваю, ешь, рочи́лъ, рочу́, вать рочи́ть, v. a. piquer, coudre une chose avec une autre, durchnähen, annähen.

Запаска́ніе, я, n. l'action (finie) d'user à force de porter, de salir, das (beend) Abnutzen, Abtragen, Beschmutzen.

Запа́сканный, ая, ое, a. usé, abgetragen.

Запа́скиваніе, я, n. l'action (prés) d'user à force de porter, de salir, das (gegenw) Abtragen, Abnutzen, Beschmutzen.

Запа́скиваю, ешь, щи́лъ, щу́ запаскивать, щи́ть, v. a. emporter loin; entraîner avec soi, weit forttragen, verschleppen mit sich nehmen. Волкъ запащилъ овцу въ лѣсъ, le loup a entraîné la brebis dans le bois, der Wolf hat das Schaf ins Holz geschleppt; онъ насъ запащилъ къ себѣ, il nous a entraîné chez lui, er hat uns mit zu sich geschleppt.

Запа́скиваю, ешь, ска́лъ, ска́ю, вать, ска́ть, v. a. user à force de porter, salir, abnutzen, abtragen, beschmutzen.

Запа́скиваюсь, ешся, ска́лся, ска́юсь, киваться, ска́ться, v. p. être usé, souillé, abgetragen, beschmutzt werden.

Запа́чаніе я, n. l'action (finie) de racommoder, de restauper, das (beend.) Zunähen, Zustopfen.

Запа́чанный, ая, ое, a. racommodé zugenäht.

Запа́чиваніе, я, n. l'action (prés) de raccommoder, de restauper, das (gegenw.) Zunähen, Zustopfen.

Запа́чиваю, ешь, ча́лъ, ча́ю, чивать, ча́ть, v. a. raccommoder, restauper, zunähen, zustopfen.

Запа́чиваю, ешь, почи́лъ, точу́, вать, точи́ть, v. a. ôter les dents en aiguisant, aiguiser, ausschleifen, ausweßen. Заточить ножъ, ôter les dents les ébréchures d'un couteau, ein Messer ausweßen, ausschleifen.

Запа́чиваюсь, ешся, чи́лся, чу́сь, ваться, точи́ться, v. p. être aiguisé, geschliffen werden.

Запа́чка, и, f. l'action de raccommoder, de restauper (en général), das Zunähen, Zustopfen (überhaupt).

Запащéніе, я, n. l'action (finie) d'entraîner, d'emporter loin, das (beend.) Verschleppen, Wegschleppen.

Запа́щенный, ая, ое, a. emporté, entraîné loin, weit weggeschleppt, verschleppt.

Запа́щиваніе, я, n. l'action (prés.) d'entraîner, d'emporter loin, das (gegenw) Verschleppen, Wegschleppen.

Запащи́ться, щи́лся, щу́сь, v. r. anom se traîner avec peine quelque part, sich mit Mühe wohin schleppen.

Запа́ять, ялъ, паю, v. n. anom. commencer à dégeler, anfangen zu thauen.

Затвердѣ́лость, и, f. la dureté, l'endurcissement d'un corps (en général), die Härte, Verhärtung eines Körpers (überhaupt).

Затвердѣ́лый, ая, ое, a. endurci, verhärtet.

Затвердѣ́ніе, я, n. l'action d'endurcir, das Verhärten.

Затвердѣ́ть, дѣ́лъ, дѣ́ю, v. n. anom. devenir dur, s'endurcir, hart werden, sich verhärten.

Затверженіе, я, n. l'action (finie) d'apprendre par cœur, das (beend) Auswendiglernen.

Затве́рженный, ая, ое, a. appris par cœur, auswendig gelernt.

Затверживаніе, я, n. l'action (prés.) d'apprendre par cœur, das (gegenw) Auswendiglernen

Затве́рживаю, ешь, тверди́лъ, жу́, вать, твердѝть, v. a. apprendre par cœur, auswendig lernen.

Затве́рживаюсь, ешся, ди́лся, жу́сь, ваться, ди́ться, v. p. être appris par cœur, auswendig gelernt werden.

Затворéніе, я, n. l'action de fermer, die Verschließung.

Затворе́нный, ая, ое, a. fermé, zugemacht, verschlossen.
Затво́рка, и, f. un petit verrou, ein Riegelchen.
Затво́рникъ, а, m. un solitaire, un ermite, ein Einsiedler.
Затво́рнически, ad. d'une manière propre au solitaire, auf eine dem Einsiedler gehörige Art.
Затво́рническій, ая, ое, v. Затво́рничій.
Затво́рничество, a. n. la vie solitaire, la retraite, die Abgeschiedenheit, das einsiedlerische Leben.
Затво́рничій, чья, чье, a. de solitaire, dem Einsiedler gehörig.
Затво́рный, ая, ое, a. de verrou, zum Riegel gehörig.
Затво́рочка, и, f. v. Затво́рка.
Затво́ръ, а, m. le verrou, la barre; la pale; le vantail; la prison; l'ermitage, der Riegel, die Stange; das Schutzbrett; der Thürflügel; der Kerker; die Einsiedelei, Klause.
Затворя́ю, ешь, ри́лъ, рю́, ря́ть, ри́ть, v. a. fermer, zumachen, zuschließen.
Затворя́юсь, ешся, ри́лся, рю́сь, ря́ться, ри́ться, v. p. être fermé, zugemacht werden; v. r. s'enfermer, se reclure, sich verschließen. Затворился въ покоѣ, и не выходитъ, il s'est enfermé dans sa chambre sans en sortir, er hat sich in seinem Zimmer verschlossen, ohne auszugehen.
Затека́ніе, я, n. l'action d'enfler, das Anlaufen, Schwellen.
Затека́ю, ешь, те́къ, ку́, ка́ть, те́чь, v. n. enfler, anlaufen, schwellen.
Зате́клый, ая, ое, a. enflé, geschwollen.
Зате́къ, а, m. l'endroit enflé, plein d'un fluide, die angeschwollene, aufgelaufene Stelle.
Затемне́ніе, я, n. l'action d'obscurcir, das Dunkelmachen, Verdunkeln.
Затемне́нный, ая, ое, a. obscurci, dunkel gemacht, verdunkelt.
Затемня́ю, ешь, мни́лъ, мню́, мня́ть, мни́ть, v. a. obscurcir, offusquer, rendre obscur, verfinstern, verdunkeln, dunkel machen.
Затемня́юсь, ешся, мни́лся, мню́сь, мня́ться, мни́ться, v. p. être obscurci, offusqué, verfinstert, verdunkelt werden.
Затере́бленіе, я, n. l'action (finie) d'arracher, de tirailler, das Raufen, Zausen.
Затере́бленный, ая, ое, a. arraché, tiraillé, gerauft, gezaust.
Затере́бливаніе, я, n. l'action (prés.) d'arracher, de tirailler, das (gegenw.) Raufen, Zausen.
Затере́бливаю, ешь, би́лъ, блю́, вать, би́ть, v. a. commencer à arracher; tirailler, houspiller, anfangen zu raufen; zupfen, zausen.
Зате́риваю, ешь, ря́лъ, ря́ю, вать, ря́ть, v. a. égarer, verlegen, verwerfen.
Зате́риваюся, ешся, ря́лся, ря́юсь, ваться, ря́ться, v. r. s'égarer, abhanden kommen, wegkommen. Затерялась нужная бумага, il s'est perdu un écrit fort important, es ist mir ein sehr wichtiges Papier abhanden gekommen.
Зате́ртіе, я, n. l'action de salir en frottant; de presser, das Beschmutzen durch Reiben; das Pressen.
Зате́ртый, ая, ое, a. sali en frottant; pressé, durch Reiben beschmutzt; gedrängt.
Затеря́ніе, я, n. l'action d'égarer une chose, das Verlegen, Verwerfen.
Зате́рянный, ая, ое, a. égaré, mis à l'écart, écarté, verlegt.
Затеса́ніе, я, n. l'action (finie) de dégrossir, das (beend.) Behauen.
Зате́санный, ая, ое, a. dégrossi, behauen.
Затеса́ться, са́лся, шу́сь, v. r. (vulg.) entrer hardiment, kühn hineingehen.
Зате́сываніе, я, n. l'action (prés.) de dégrossir, das (gegenw.) Behauen.
Зате́сываю, ешь, са́лъ, тешу́, вать, са́ть, v. a. commencer à dégrossir; marquer en coupant, anfangen zu behauen; ein Zeichen einhauen.
Затече́ніе, v. Затека́ніе.
Зати́нный, ая, ое, a. appartenant au bastion, zur Bastion gehörig. Затинная пищаль, (m. v.) un gros

canon, eine ſchwere, große Kanone.

Запи́нщикъ, а, m. ou Запи́нный стрѣле́цъ, un canonnier, ein Kanonierer.

Запи́нъ, а, m. le bastion, die Baſtion.

Запира́ніе, v. Запе́ртіе.

Запираю, ешь, пе́ръ, пру́, ра́ть, пере́ть, v. a. salir à force de frotter; couvrir de couleur; effacer; serrer, presser; délayer, abreiben, durch Reiben beſchmutzen; mit Farbe überziehen; auslöſchen; preſſen, drängen; einrühren. Льдомъ затерло лодку, la barque fut serrée par la glace, das Eis ſetzte dem Boote heftig zu.

Запира́юсь, ешся, пе́рся, пру́сь, ра́ться, пере́ться, v. p. être sali à force d'être frotté; être serré, von Reiben beſchmutzt werden; gedrängt werden.

Запи́рка, и, f. l'action de salir à force de frotter (en général), das Abreiben (überhaupt.)

Запи́ска́ніе, я, n. l'action (finie) de serrer qch. dans un endroit étroit, das (beend.) Eindrücken, Einzwängen.

Запи́ска́нный, ая, oe, a. serré dans un endroit étroit, eingedrückt, eingezwängt.

Запи́скиваніе, я, n. l'action (prés.) de serrer qch. dans un endroit étroit, das (gegenw.) Eindrücken, Einzwängen.

Запи́скиваю, ешь, скалъ, скаю, вать, пи́скать, v. a. anom. за что, serrer qch., dans un endroit étroit, einzwängen, eindrücken.

Запихива́ніе, я, n. la cessation (prés.) de la tempête, le calme, das (gegenw.) Aufhören des Sturmes, die Stille.

Запихива́ю, ешь, пи́хъ, пи́хну, ха́ть, пи́хнуть, v. n. s'appaiser, se calmer, ſtill werden, ſich legen.

Запи́шь, и, f. un réfuge, ein Zufluchtsort.

Запка́ніе, я, n. l'action de commencer à tisser, der Anfang des Webens.

Запка́нный, ая, oe, a. tissé, gewebt.

Запка́ть, пка́лъ, пку́, v. a. anom. commencer à tisser, anfangen zu weben.

Запкну́тіе, я, n. l'action de bondonner, de boucher, das Einſtopfen, Verſtopfen, Zuſtopfen.

Запкнутый, ая, oe, a. fourré dans qch.; bouché, eingeſtopft; zugeſtopft.

Запкну́ть, пкну́лъ, пкну́, v. a. anom. bondonner, boucher, zuſpunden, zuſtopfen, verſtopfen. Запкнуть бутылку, boucher une bouteille, eine Flaſche zupfropfen.

Запмѣва́ю, ешь, пми́лъ, пмю́, вать, пми́шь, v. a. offusquer, éclipser, obscurcir, verdunkeln, verfinſtern. Вмѣсто того, чтобы истолковать смыслъ сего мѣста, болѣе запмилъ оный своимъ объясненіемъ, au lieu d'éclaircir le sens de ce passage, il l'a rendu encore plus obscur par son explication, ſtatt den Sinn dieſer Stelle zu erklären, hat er ihn durch ſeine Erklärung noch dunkler gemacht; онъ запмилъ славу всѣхъ предшественниковъ дѣяніями своими, il a obscurci par ses actions la gloire de tous ses prédécesseurs, er hat durch ſeine Thaten den Ruhm aller ſeiner Vorgänger verdunkelt.

Запмѣва́юсь, ешся, пми́лся, пмю́сь, ваться, пми́ться, v. r. s'offusquer, s'obscurcir, ſich verdunkeln. Запмились прелести, les charmes ont disparu, die Reize ſind verſchwunden.

Запмѣніе, я, n. l'éclipse, l'obscurcissement. die Finſterniß, Verdunkelung. Запмѣніе солнца, луны, une éclipse de soleil, de lune, eine Sonnenfinſterniß, Mondfinſterniß.

Запмѣнный, ая, oe, a. obscurci, verfinſtert.

Запо́къ, а, m. la trame, der Einſchlag.

Запола́ть, ка́лъ, ка́ю, v. a. anom. pousser beaucoup, viel ſtoßen.

Запола́ковать, ва́лъ, ку́ю, v. a. anom. commencer à expliquer, anfangen zu erklären.

Заполо́чь, ло́къ, лку́, v. a. anom.

commencer à piler, anfangen zu zerſtoßen

Затомля́ть, ми́лъ, млю́, ми́ть, v. a. anom fatiguer, épuiser, erſchöpfen, ermüden

Затомля́ться, ми́лся, млю́сь, ми́ться, v. r. anom. se fatiguer, s'épuiser, ſich erſchöpfen, ermüden.

Зато́пать, то́палъ, то́паю, v. a. anom commencer à frapper des pieds, anfangen mit den Füßen zu ſtampfen

Зато́пка, и, f. l'action de commencer à chauffer (en général), das Anheizen (überhaupt)

Затопле́ніе, я, n. l'action (finie) de commencer à chauffer, das (beend.) Anheizen.

Затопле́ніе, я, n. l'action de noyer, de submerger, das Untertauchen, Verſenken.

Зато́пленный, ая, oe, a. chauffé, eingeheizt.

Зато́пленный, ая, oe, a. coulé à fond, submergé, untergetaucht, verſenkt

Затопля́ю, v. Зата́пливаю.

Затопля́ю, ешь, пи́лъ, плю, пля́ть, топи́ть, v. a couler à fond. submerger; inonder, untertauchen, verſenken; überſchwemmen. Вода затопила судно, l'eau a rempli tout le navire et l'a submergé, das Waſſer hat das Fahrzeug verſenkt.

Затопля́юсь, ешся, пля́ться, пи́ться, v. p. être submergé, coulé à fond. untergetaucht, verſenkt werden.

Затопта́ніе, я, n. l'action (finie) de fouler aux pieds, das (beend.) Zertreten mit den Füßen.

Зато́панный, ая, oe, a. foulé, zertreten.

Заторгова́ніе, я, n. l'action (prés.) de commencer à faire le commerce, das (gegenw.) Anfangen zu handeln.

Заторгова́ть, ва́лъ, гу́ю, v. n. commencer à faire le commerce, anfangen zu handeln.

Заторгова́ться, ва́лся, гу́юсь, v. rfl. marchander long-tems avec qn, lange mit jemanden handeln, dingen

Зато́ржка, и, f. la fixation préalable du prix, die vorläufige Beſtimmung des Preiſes.

Зато́рможенный, ая, oe, a. enrayé, eingehemmt.

Зато́рмозить, зилъ можу́, v. a. anom. enrayer une roue, ein Rad einhemmen, ſperren.

Затормоши́ть, ши́лъ, шу, v. a. anom. ne pas donner de repos; tirailler les rênes, einem keine Ruhe laſſen; die Zügel hin und her ziehen.

Зато́рно, ad. étroitement, eng.

Зато́рный, ая, oe, a étroit (dans la presse), eng (im Gedränge.)

Заторопи́ть, пи́лъ, плю, v. a. anom. inviter qn. à se dépêcher; ne pas donner le temps nécessaire de finir, jemand zur Eile antreiben; nicht die nöthige Zeit zur Beendigung laſſen

Заторопи́ться, пи́лся, плю́сь, v. r se depêcher, eilen.

Зато́ръ, a, m. la presse, das Gedränge; le fardeau des meliers, der Meiſch oder Möſch bei dem Bierbrauen, bei dem Branntweinbrennen. Великой заторъ былъ на рынкѣ, il y avoit grande presse au marché, es war ein großes Gedränge auf dem Markte.

Затоскова́ть, ва́лъ, скую, v. n. anom. commencer à s'inquiéter, anfangen ſich zu beunruhigen.

Затоскова́ться, ва́лся, куюсь, v. c. anom. s'inquiéter long-tems, ſich lange ängſtigen.

Заточа́ю, ешь, чи́лъ, чу́, ча́ть, точи́ть, v. a. renvoyer, exiler; (sl.) emporter, agiter; emprisonner, mettre en prison, verſchicken, wegſchicken; fortreißen, treiben; einkerkern.

Заточа́юсь, ешся, чи́лся, чу́сь, ча́ться, чи́ться, v. a. être exilé; emprisonné, verſchickt; eingekerkert werden.

Заточе́ніе, я, n. l'action (finie) d'aiguiser, das (beend.) Scharfmachen.

Заточе́ніе, я, n. l'emprisonnement; l'action (finie) d'exiler, die Einkerkerung das (beend.) Verſchicken.

Заточе́нникъ, a. m. un prisonnier, der Gefangene.

Заточе́нный, ая, oe, a. emprisonné, eingekerkert.

Заточенный, ая, ое, a. aiguisé, ausgewetzt

Заточиваніе, я, n. l'action (prés.) d'aiguiser, das (gegenw.) Schärfen

Заточитель, я, m. celui qui exile; qui emprisonne, der verschickt; einsperrt.

Заточить. v. Затачиваю.

Заточиться, v. Затачиваюсь.

Заточка, и, f. l'action d'aiguiser (en général), das Schärfen (überhaupt).

Заточь, и, f. l'endroit du tranchant réparé par l'aiguisement, die durch das Schärfen ausgebesserte Stelle der Schneide.

Затравá, ы, f. l'action de courre le lièvre; la lumière d'une arme à feu, das Hetzen eines Hasen; das Zündloch.

Затравленіе, я, n. l'action (finie) de courre le lièvre, das (beend.) Hasenhetzen, Jagen

Затравленный, ая, ое, a. couru le lièvre gehetzt, gejagt.

Затравливаніе, я, n. l'action (prés.) de courre le lièvre, das (gegenw.) Jagen, Hasenhetzen.

Затравливаю, ешь, ил, влю, вливать, ить, v. a. courre; allumer la poudre, hetzen, jagen; losbrennen.

Затравникъ, а, m. le dégorgeoir, die Räumnadel.

Затравный, ая, ое, a. de lumière, vom Zündloch.

Затравочникъ, а, m. v. Затравникъ.

Затравочный, v. Затравный.

Затрата, ы, f. l'action de dépenser (en général), das Ausgeben, Verthun (überhaupt).

Затраченіе, я, n. l'action (finie) de dépenser, das (beend.) Ausgeben, Verthun.

Затраченный, ая, ое, a. dépensé, ausgegeben, verthan.

Затрачиваніе, я, n. l'action (prés.) de dépenser, das (gegenw.) Ausgeben, Verthun.

Затрачиваю, ешь, трапилъ, чу, трачивать, трапить, v. a. dépenser, ausgeben, verthun. Я затратилъ за него много собственныхъ денегъ, j'ai dépensé beaucoup de mon propre argent pour lui, ich habe viel von meinem eignen Gelde für ihn ausgegeben.

Затрачиваюсь, ешся, ваться, трапиться, v. p. être dépensé; se perdre, ausgegeben werden; abhanden kommen. Моя карманная книжка затратилась. mon porte-feuille s'est égaré. mein Taschenbuch ist mir weggekommen.

Затрепетаніе, я, n. l'action de trembler, das Erbeben, Erzittern.

Затрепетать, тáлъ, пещу, v. n. anom. commencer à trembler, être saisi d'un tremblement, anfangen zu zittern, das Zittern bekommen.

Затрепетáться, тáлся, щýся, v. c. anom. v. Затрепетать.

Затрещáть, щáлъ, щý, v. n. anom. commencer à craquer, anfangen zu krachen.

Затрéщина, ы, f. le craquement, fracas, das Krachen, Gekrache.

Затрóганіе, я, n. l'attouchement (finie), das (beend.) Anrühren, Berühren.

Затроганный, ая, ое, a. attouché, angerührt, berührt.

Затрóгиваніе, я, n. l'attouchement (prés.) das (gegenw.) Berühren, Anrühren.

Затрóгиваю, ешь, трóнулъ, трóну, вать, трóнуть, v. a. commencer à toucher, commencer une dispute, anfangen anzurühren, anfangen zu zanken.

Затрубить, билъ, блю, v. a. anom. donner un coup de trompette; * divulguer, in die Trompete stoßen; * ausposaunen.

Затруднéніе, я, n. la difficulté, l'accroche, la traverse, l'embarras, die Schwierigkeit, das Hinderniß. Дѣлать затрудненія, faire des difficultés, Schwierigkeiten machen.

Затруднительно. ad. péniblement difficilement, beschwerlich, lästig. Ему будетъ затруднительно разобрать это дѣло, il sera bien pénible pour lui de débrouiller cette affaire, es wird ihm viel Mühe kosten, diese Sache aus einander zu setzen.

Затруднительность, и, f. v. Затрудненіе.

Затруднительный, ая, ое, — телень, льна, льно, a. difficile,

embarrassant, difficultueux, beſchwerlich, ſchwierig, läſtig. Затруднительное дѣло, une affaire embarrassante, eine beſchwerliche, ſchwierige Sache, затруднительный смыслъ, une pensée embarassante, ein verwickelter Gedanke.

Затрудня́ю, ешь, дни́лъ, дню, дня́ть, трудни́ть, v. a. rendre difficile, faire des entraves, des difficultés, erſchweren, ſchwer machen. Затрудни́ть дѣло, aggraver une affaire, eine Sache erſchweren, слово сіе затрудня́етъ смыслъ, cette parole rend le sens difficile, dieſes Wort erſchwert den Sinn.

Затрудня́юсь, ешся, дни́лся, днюсь, дня́ться, дни́ться, v. r. se donner beaucoup de peine; être embarrassé, ſich viel Mühe geben; verlegen ſeyn. Рѣшить сіе по истинѣ затрудня́юсь, je suis vraiment fort embarrassé de résoudre cela, ich bin in der That ſehr verlegen, dies aufzulöſen.

Затружда́ю, ешь, трудни́лъ, тружу́, жда́ть, трудни́ть, v. a. accabler, charger qn. de travaux, surcharger, einen mit Arbeit beladen, überladen.

Затружда́юсь, дни́лся, жда́ться, трудни́ться, v. r. devenir las à force de travailler, müde werden von Arbeiten. Затрудился, пора отдохнуть, je suis las du travail, il est tems de me reposer, ich bin müde vom Arbeiten, es iſt Zeit auszuruhen.

Затружде́ніе, я, n. l'action d'accabler, de charger qn. de travaux, das Ueberladen mit Arbeit.

Затруси́ть, си́лъ, трушу́, v. n. anom. commencer à avoir peur, in Furcht gerathen.

Затру́ска, и, f. l'action d'amasser, de jeter de la farine etc., das Ueberſchütten, Aufſchütten von Mehl und dergl.

Затрясти́, трясу́, су́, v. a. anom. commencer à secouer; cahoter, anfangen zu ſchütteln; ſtoßen, zuſammenſtoßen. Лихорадка опять затрясла, la fièvre recommence à me secouer, das Fieber fängt wieder an mich zu ſchütteln.

Затрясти́ся, трясу́сь, су́сь, v. r. anom. commencer à trembler, anfangen zu zittern. Отъ страха затрясся, il trembla de frayeur, er zitterte vor Schrecken.

Затужи́ть, жи́лъ, жу́, v. n. anom. commencer à s'affliger, anfangen ſich zu betrüben.

Затупле́ніе, я, n. l'action d'émousser, das Abſtumpfen, Stumpfmachen.

Зату́пленный, ая, ое, a. émoussé, ſtumpf gemacht, abgeſtumpft.

Затупля́ю, ешь, ти́лъ, плю, пля́ть, пи́ть, v. a. émousser un peu, etwas ſtumpf machen, abſtumpfen.

Затупля́юся, пи́лся, плюсь, пля́ться, пи́ться, v. r. devenir un peu émoussé, ſich etwas abſtumpfen, etwas ſtumpf werden.

Зату́склый, ая, ое, a. trouble, angelaufen.

Зату́скнуть, скнулъ et зату́скъ, скну, v. n. anom. devenir un peu trouble, etwas anlaufen. Затускли стекла, les carreaux suent, sont un peu troubles, die Fenſter ſind etwas angelaufen.

Затуха́ніе, я, n. l'action de s'éteindre, das Auslöſchen.

Затуха́ю, ешь ту́хъ, хну, ха́ть, ту́хнуть, v. n. s'éteindre, verlöſchen. Затухли свѣчи, les chandelles sont éteintes, die Lichter ſind ausgelöſcht.

Зату́хлый, ая, ое, a. éteint, ausgelöſcht.

Затуша́ю, ешь, ши́лъ, шу́, ша́ть, ши́ть, v. a. éteindre, auslöſchen.

Затуша́юсь, ешся, ша́ться, ши́ться, v. p. être éteint, ausgelöſcht werden.

Затуше́ніе, я, n. l'action d'éteindre, das Auslöſchen.

Затуше́нный, ая, ое, a. éteint, ausgelöſcht.

За́тхлость, и, f. le remugle, das Muffige.

За́тхлый, ая, ое, a. moisi, muffig.

Затче́ніе, я, n. (sl.) l'action (prés.) de boucher, das (gegenw.) Zuſtopfen, Verſtopfen.

Затыка́ніе, я, n. l'action (prés.) de boucher, das (gegenw.) Zuſtopfen.

Затыка́ю, ешь, тыкалъ et кну́лъ,

ты́чу, ка́ть, тыкать, v. a. boucher, zuſtopfen, verſtopfen. Затknуть бутылку, boucher une bouteille, eine Flaſche zupfropfen, затknуть уши, se boucher les oreilles, ſich die Ohren verſtopfen.

Затыка́юсь, ешся, кался, тыкаюсь, ка́ться, тыкаться, v. p. être bouché, zugeſtopft werden.

Затылокъ, а, m. la nuque, der Nacken, das Genick.

Затылочный, v. Затыльный.

Затыльный, ая, ое, a. de nuque, occipital, zum Genicke gehörig. Затыльное войско, l'arrière-garde, die Arriere-Garde, das Hintertreffen, затыльной стрѣлокъ, le tireur placé sur les flancs ou en arrière, der auf den Flanken oder hinten aufgeſtellte Schütze.

Затынье, я, n. la place derrière une haie, der Platz hinter einem Zaune.

Затычка, и, f. un bouchon, tampon, ein Stöpfel, Pfropf.

Затѣва́ніе, я, n. l'action (prés.) de tramer, de machiner, d'ourdir, das (gegenw.) Anzetteln, Anſpinnen, Anſtiften.

Затѣва́ю, ешь, тѣялъ, тѣю, ва́ть, тѣять, v. a. ourdir, machiner, tramer, на кого, accuser qn anzetteln, anſtiften, anſpinnen; einen beſchuldigen. Затѣять ссору, faire des querelles, Zank ſtiften, затѣять пустому, faire une querelle d'allemand, Händel ſuchen: затѣялъ на меня напрасно, il m'accuse injuſtement, er beſchuldigt mich mit Unrecht.

Затѣи, тѣевъ, pl. des projets, inventions, Erfindungen, das Angeben, безъ затѣи, sans façon, ohne Umſtände. Это его затѣи, cela sort de son cru, das iſt ſein Angeben

Затѣйливо, ad. d'une manière inventive, voll Anſchläge.

Затѣйливость, и, f. le penchant pour les projets, der Hang zu Kunſtgriffen.

Затѣйливый, ая, ое, a. plein de projets, inventif, der voller Anſchläge iſt, der allerlei ausdenkt.

Затѣйникъ, а, m. un homme gaillard, un plaisant, ein ſpaßhafter Menſch.

Затѣйница, ы, f. une femme gaie, ein ſpaßhaftes, luſtiges Frauenzimmer.

Затѣйничаю, ешь, чать, v. n. plaisanter, badiner, Scherz, Spaß treiben.

Затѣйный, ая, ое, a. plaisant, badin, ſcherzhaft, ſpaßhaft.

Затѣйщикъ, а, m. l'auteur, l'inventeur, l'instigateur, der Angeber, Erfinder.

Затѣне́ніе, я, n. l'obscurcissement, die Verdunkelung.

Затѣненный, ая, ое, a. obscurci, verdunkelt.

Затѣ́ниваю, ешь, ни́лъ, ню, вать, тѣни́ть, v. a. obscurcir, offusquer, verdunkeln, Schatten machen.

Затѣ́нка, и, f. l'action de couvrir d'ombre, das Bedecken mit Schatten.

Затѣ́нь, и, f. l'endroit ombreux, der ſchattige Ort.

Затѣсне́ніе, я, n. l'action de presser, de serrer, das Drängen, Drücken.

Затѣсне́нный, ая, ое, a. pressé, serré, gedrückt, gepreßt, gedrängt.

Затѣсня́ю, ешь, сни́лъ, сню, сня́ть, сни́ть, v. a. presser, serrer, drücken, einklemmen, preſſen. Меня такъ затѣснили въ толпѣ, что выдраться не могъ, on m'avoit tellement serré dans la foule, qu'il me fut impossible de la percer, man hatte mich in dem Haufen ſo eingeklemmt, daß ich nicht herauskommen konnte.

Затѣя, и, c. une personne gaie, plaisante, eine luſtige, muntere Perſon.

Затѣя́ніе, я, n. l'action (finie) de tramer, das (beend.) Anſtiften.

Затѣя́нный, ая, ое, a. tramé, angeſtiftet.

Затю́кать, калъ, каю, v. a. anom. frapper d'un instrument de métal, mit einem metallenen Inſtrumente anſchlagen.

Затя́вкать, калъ, каю, v. n. anom. se mettre à aboyer, anfangen zu bellen.

Затяга́ться, га́лся, га́юсь, v. rfl. commencer un procès, einen Proceß anfangen.

Затя́гиваніе, я, n. l'action de resserrer, das Zuziehen.

Затя́гиваю, ешь тяну́лъ, тяну́, гивать тянуть, v. a. commencer à tirer, attirer, tirer vers soi; serrer, resserrer, rétrécir, sangler: fermer, guérir; entonner, anziehen, einziehen, zuziehen; fest anziehen, zusammen ziehen; zuheilen; anstimmen. Затянуть узелъ, serser un nœud, einen Knoten zuziehen. Затянуть пѣсню, commencer à chanter une chanson, ein Lied anstimmen.

Затя́гиваюсь, ешся, тяну́лся, ну́сь, ваться, ну́ться, v. p être serré; *des plaies*: se couvrir; *d'un cheval*: se ruiner à force de tirer, zusammen gezogen werden (von Wunden): sich schließen; (vom Pferde): sich überziehen. Затянулся узелъ, le nœud s'est serré, der Knoten hat sich fest zugezogen

Затя́жка, и, f. la longueur, die Verzögerung.

Затя́нутіе, v. Затя́гиваніе.

Затя́нутый, ая, ое, a. serré, zugezogen.

Зау́локъ, лка, m. un sentier; la rue de derrière, ein Fußsteig; die Hinterstraße.

Зау́лочный, ая, ое, a. se trouvant derrière la rue, dans la rue de derrière, hinter der Straße, in der Hinterstraße befindlich.

Зау́мничать, чалъ, чаю, v. n. commencer à subtiliser, zu klügeln anfangen.

Зауны́нно, ad. tristement, lugubrement, traurig, kläglich.

Зауны́вный, ая, ое, — венъ, вна, вно, a. lugubre, triste, melancolique, traurig, kläglich, melancholisch. Зауны́ный голосъ, une voix lugubre, triste, eine traurige Stimme.

Зауны́ть ны́лъ, но́ю, v. n anom. s'attrister, sich betrüben.

Заупоко́иный, ая, ое a. mentionné à cause du repos de l'âme, um der Ruhe der Seele willen erwähnt.

Заупря́миться, мился, млюсь, v. c. commencer à s'entêter, anfangen eigensinnig zu werden.

Зауря́чать, ча́лъ, чу́, v. n. commencer à grouiller (dans le ventre), anfangen zu kullern (im Leibe).

Заусе́ница, ы, f. l'envie aux doigts, der Nietnagel.

Зауто́рникъ, а, m le jabloire des tonneliers, der Falzhobel der Böttticher

Зау́тра, ad. de grand matin, avant le jour, früh Morgens, vor Tage.

Заутренній, ая, ое, a. de matin, was früh vor Tage geschieht

Зау́треня, и, f. les matines, die Frühmesse.

Зау́тріе, я, n. (sl.) le lendemain, der folgende Tag.

Зауты́живаю, ешь, жилъ, жу, вать, жить, v. a. repasser avec un fer, platten, bügeln.

Заушаю, ешь, шилъ, шу́, ша́ть, ши́пь, v. a souffleter, einen ohrfeigen

Заушаюсь, ешся, ша́ться, ши́шься, v. p. être souffleté, geohrfeigt werden.

Зау́шекъ, шка, m. la coquille de l'oreille, die Ohrhöhle.

Зауше́ніе, я, n. l'action de souffleter, das Ohrfeigen

Зауше́нный, ая, ое, a. souffleté, geohrfeigt.

Зау́шина, ы, f. un soufflet, die Ohrfeige.

Зау́шица, ы, f. une enflure des glandes derrière l'oreille: les oreives; eine Ohrdrüsengeschwulst; die Drüsen hinter den Ohren.

Зау́шный, ая, ое a. se trouvant derrière l'oreille, hinter dem Ohre befindlich.

Заущаю, ешь, ща́ти устити́, v a (sl.) fermer la bouche das Maul zuhalten, das Sprechen verbieten.

Зауще́ніе, я, n. l'action de fermer la bouche de qn., das Verbieten des Sprechens.

Зафы́ркать, калъ, каю, v. n. commencer à s'ébrouer être opiniatre, (vulg.), anfangen zu brausen, zu schnauben; eigensinnig seyn.

Захва́паніе, я, n. l'action (finie) de de saisir, das (beend.) Ergreifen, Wegnehmen

Захва́панный, ая, ое, a. saisi, ergriffen.

Захва́пъ, а, m. un fardeau, un paquet qu'on peut saisir, ramasser d'une fois, eine Last, ein Bündel

welches man mit einem Male auffaſſen, aufheben kann.

Захáпываніе, я, n. l'action (prés.) de saisir, das (gegenw.) Ergreifen, Wegnehmen.

Захáпываю, ешь, хáпалъ, хáпаю, хáпывать, хáпать, v. a. prendre, saisir, prendre par force, s'emparer, se saisir, nehmen ergreifen, faſſen, mit Gewalt nehmen, ſich bemächtigen. Захапалъ чужое имѣніе, il s'est emparé du bien d'autrui er hat ſich eines fremden Vermögens bemächtigt.

Захáркиваю, ешь, калъ, каю, вать, v. a. commencer à cracher; salir à force de cracher, anfangen zu ſpucken; durchs Spucken beſchmieren.

Захáять, ялъ, хáю, v. n. anom. (vulg.) blâmer, gronder, tadeln, ſchelten.

Захвáливаю, ешь, лúлъ, лю. вать, лúть, v. a. anom. louer trop, zu ſehr loben.

Захвáстать, стáлъ, стаю, v. n. anom. commencer à se vanter, anfangen zu prahlen.

Захвáстаться, стáлся, стаюсь, v. r. anom. se vanter beaucoup, ſehr viel prahlen.

Захватáніе, я, n. l'action de s'emparer de qch., de saisir qch. (en général). das Bemächtigen, Anfaſſen (überhaupt.)

Захвáтанный, ая, oe, a. sali à force d'être manié, von vielem Angreifen beſchmutzt.

Захвáтъ, a, m. l'anse, le manche, der Griff, der Heft. Въ захватъ, ad. saisissant, greifend, faſſend.

Захвáтываніе, я, n. l'action (prés.) de s'emparer de qch., das (gegenw.) Bemächtigen.

Захвáтываться, тáлся, тáюсь, v. r. anom. se charger de trop de travail, übermäßig viel Arbeit übernehmen.

Захвáтываю, ешь, тáлъ, тáю, хвáтывать, хватáть, v. a. salir en maniant, durch vieles Angreifen beſchmutzen. Захватать бумагу рукою, salir un papier avec les mains, ein Papier mit ſeinen Händen beſchmutzen.

Захвáтываю, ешь, тúлъ, хвачу̀, хвáтывать, хватúть, v. a. prendre, saisir; occuper; saisir; arrêter, enlever; emmener, emporter, prendre avec soi; arrêter; empêcher; surprendre; emporter, saisir; accrocher; prendre par mégarde; se charger de qch., prendre sur soi qch., faſſen, ergreifen; einnehmen, beſetzen; greifen, fangen, aufheben, einfangen; fortbringen, mit ſich nehmen, Einhalt thun, ſtillen; überfallen; ſich bemächtigen, ſich zueignen; anhaken; aus Verſehen nehmen; ſich mit etwas befaſſen, eine Arbeit übernehmen. Захватить первое мѣсто въ зрѣлищѣ, se mettre à la première place au spectacle, die erſte Stelle in dem Schauſpiele einnehmen; захватить воровъ, arrêter, saisir des voleurs, Diebe feſtnehmen, greifen; непріятель не успѣлъ захватить своихъ раненыхъ, l'ennemi n'eut pas le tems d'enlever ses blessés, der Feind hatte nicht Zeit ſeine Gefangenen fortzubringen, захватить кровь, arrêter le sang, das Blut ſtillen, захватить пожаръ, éteindre un incendie, einer Feuersbrunſt Einhalt thun, захватить болѣзнь, arrêter une maladie, einer Krankheit Einhalt thun, захватить рану платкомъ, panser une plaie, la bander avec un mouchoir, eine Wunde mit einem Schnupftuche verbinden; дождь насъ захватилъ на дорогѣ, la pluie nous surprit en chemin, der Regen überfiel uns unterwegs; захватилъ вашъ платокъ, il a pris par mégarde votre mouchoir, er hat ihr Schnupftuch aus Verſehen genommen.

Захвáтываюсь, ешся, тúлся, хвачу̀сь, ваться, тúться, v. p. être pris, saisi, occupé, arrêté, surpris, genommen, aufgehoben, beſetzt, angehalten, überfallen werden; v. r. s'accrocher, ſich anhaken.

Захвáченіе, я, n. l'action (finie) de s'emparer de qch., das (beend.) Bemächtigen.

Захвáченный, ая, oe, a. saisi, ergriffen.

Захворáлось, рáется, v. i. on tombe malade, man iſt krank geworden, befallen.

Захворáть, рáлъ рáю, v. n. anom. tomber, devenir malade, krank werden, befallen.

Захилѣлый, ая, ое, a. devenu foible, cassé, schwach, hinfällig geworden.

Захилѣть, лѣлъ, лѣю, v. n. anom devenir foible, cassé, schwach, hinfällig werden.

Захлама́щиваю, ешь, мости́лъ, мощу́, ватъ, мости́ть, v. a. combler de décombres, barricader de décombres, mit Schutt zuwerfen, verlegen.

Захлеба́ть, ба́лъ, ба́ю, v. a. anom. manger avec la cuiller, mit dem Löffel essen.

Захле́бываю, бну́лъ, бну́, вать, бну́ть, v. a. manger qch. après, pour faire passer le mauvais goût, ou qu'il ne reste rien dans le gosier, etwas wider den schlechten Geschmack nachessen, oder damit nichts in der Röhre stecken bleibe.

Захле́бываюсь, ешся, бну́лся, бну́сь, бываться, бну́ться, v. r. ne pouvoir pas respirer pour avoir laissé tomber trop de liquide dans le gosier, sich verschlucken, vor zu viel herunter geschlucktem Wasser nicht athmen können, ersticken wollen

Захлеснуть, et Захлыснуть, сну́лъ, сну́, v. a. anom. frapper d'un coup de fouet; faire un nœud; fouler, einen Hieb mit der Peitsche geben; einen Knoten machen; klemmen.

Захлеснуться, сну́лся, сну́сь, v. r. s'entortiller, sich verfitzen, verwickeln.

Захле́стка, и, f. un nœud; un loquet, ein Knoten; eine Klinke.

Захлипаюсь, ешся, на́ться, v. c. sangloter, schluchzen.

Захли́пываніе, я, n. l'action de sangloter, das Schluchzen.

Захло́пать, хло́палъ, паю, v. n. anom. commencer à battre des mains, anfangen in die Hände zu klatschen.

Захло́пка, и, f. le couvercle, der Deckel.

Захло́пнуть, хло́пнулъ, хло́пну, v. a. anom. fermer avec véhémence, zuschlagen. Захлопнуть дверь, fermer la porte avec vehémence, die Thür zuwerfen.

Захло́пнуться, пнулся, пнусь, v. r. se fermer avec bruit, mit Geräusch zugehen.

Захлопота́ть, та́лъ, почу́, v. n. anom. commencer à se soucier, anfangen besorgt zu seyn.

Захлопота́ться, та́лся, почу́сь, v. c. anom. se donner beaucoup de peine, sich bemühen, sich mit beschwerlichen Arbeiten beschäftigen.

Захлю́стать, стало, стаю, v. a. anom., mouiller, naß machen.

Захлю́статься, стался, стаюсь, v. r. anom. se mouiller, sich naß machen.

Захны́кать, кало, каю, v. n. anom. commencer à sangloter, anfangen zu schluchzen.

Заходникъ, а, m. celui qui nettoie les commodités, einer der die heimlichen Gemächer reinigt.

Захо́дъ, а, m. les lieux, la garderobe, les commodités, der Abtritt, das heimliche Gemach.

Захожде́ніе, я, n. l'action de se mettre à l'écart; le coucher du soleil, des astres, das Abseitegehn; der Untergang der Sonne, der Gestirne. Работать до захожденія со́лнца, travailler jusqu'au coucher du soleil, bis zu Sonnen-Untergang arbeiten

Захожу́, хо́дишь, заше́лъ, зайду́, ходи́ть, зайти́, v. n. venir; за что, se mettre, se cacher derrière, s'écarter, entrer; passer chez qn; se coucher, kommen; за что, hinter etwas gehen, sich verbergen; sich vertiefen, weit gehen; eingehen, hinein kommen, bei iemanden vorsprechen; untergehen. *Comme* v. i. on dépense, man gibt aus; рѣчь зашла, il s'agissoit, on parla, es war die Rede, man sprach. Зашелъ за лѣсъ, il est allé derrière le bois, er ist hinter den Wald gegangen, со́лнце зашло за тучу, le soleil s'est caché derrière un nuage, die Sonne hat sich hinter einem Gewölke verborgen, луна заходитъ подъ горизонтъ, la lune va sous l'horison, der Mond geht unter den Horizont; въ рѣку сію иногда заходятъ большія рыбы, il entre quelquefois de grands poissons dans cette rivière; es ziehen bisweilen große Fische in diesen Fluß; по дорогѣ зайду къ вамъ, chemin faisant, je passerai chez vous, ich werde unterwegs zu ihnen ankommen; со́лнце теперь

заходишъ въ пять часовъ, le soleil se couche à présent à cinq heures, die Sonne geht jetzt um fünf Uhr unter; моихъ денегъ много за него зашло, j'ai dépensé beaucoup d'argent pour lui, ich habe viel Geld für ihn ausgegeben.

Захожу́сь, ше́лся, ходи́ться, v. c. engourdir (p. e. les mains de froid), erſterben, abſterben (z. B. die Hände vor Kälte); заходиться со смѣху, rire extrêmement, heftig lachen.

Захола́живаніе, я, n. l'action de faire refroidir, das Abkühlen.

Захола́живаю, ешь, лоди́лъ, ложу́, вать, холоди́ть, v. a. faire refroidir, abkühlen.

За́холодь, ди, f. un endroit qui n'est pas exposé au soleil, un endroit frais, ein ſchattiger, kühler Ort.

Захоложе́ніе, v. Захола́живаніе.

Захоло́женный, ая, ое, a. refroidi, abgekühlt.

Захолу́стье, я, n. un endroit écarté, un coin, eine abgelegene Gegend, ein Winkel.

Захороня́ю, ешь, ни́лъ, ню, ня́ть, v. a. égarer, cacher, verſtecken, verlegen.

Захоте́ть, те́лъ, хочу́, v. n. anom. vouloir, avoir envie, wollen, Luſt bekommen.

Захохота́ть, та́лъ, хочу́, v. a. anom. se mettre à rire tout haut, anfangen laut zu lachen.

Захрапе́ть, пе́лъ, плю, v. n. anom. commencer à ronfler, anfangen zu ſchnarchen. Не успѣлъ лечь, да и захрапѣлъ, il s'est à peine mis au lit qu'il commença à ronfler, kaum hat er ſich niedergelegt, ſo ſchnarcht er ſchon.

Захребе́тникъ, а, m. (m. v.) (vulg.) celui qui se fait entretenir des autres, qui est à charge aus autres, der von Andern unterhalten wird, der Andern auf dem Halſe liegt.

Захрома́ть, ма́лъ, ма́ю, v. n. anom. commencer à boiter, anfangen zu hinken.

Захрю́кать, кал, каю, v. n. anom. commencer à grogner, anfangen zu grunzen.

Захря́слость, и, f. les décombres, der Schutt.

Захря́слый, ая, ое, a. plein de décombres, voll Schutt.

Захря́снуть, снулъ, сну, v. n. anom. être plein de décombres, voll Schutt ſeyn.

Захули́ть, ли́лъ, лю, v. a. anom. commencer à blâmer, anfangen zu tadeln.

Заца́пать, палъ, паю, v. a. anom. prendre beaucoup, viel nehmen.

Зацвѣ́лый, ая, ое, a. commençant à fleurir, zu blühen beginnend.

Зацвѣта́ніе, я, n. l'action de commencer à fleurir, der Anfang des Blühens.

Зацвѣта́ю, ешь, цвѣлъ, ту́, та́ть, цвѣсти́, v. n. commencer à fleurir; à moisir, anfangen zu blühen; kahmig werden.

Зацыга́нить, нилъ, ню, v. a. anom. (vulg) se moquer, rire de qn., einen aufziehen, über einen ſpotten.

Зацы́кать, калъ, каю, v. a. anom. défendre au chien d'aboyer, faire taire un chien; faire taire qn., * ordonner à qn. de se taire, einen Hund kuſchen laſſen; * einem Schweigen gebieten.

Зацѣлова́ть, ва́лъ, цѣлу́ю, v. a. anom. baiser beaucoup, viel küſſen.

Зацѣ́па, ы, f. le croc; un homme querelleux, der Haken; ein zänkiſcher Menſch.

Зацѣ́пка, и, f. l'action d'accrocher, das Anhaken.

Зацѣпле́ніе, я, n. l'action finie d'accrocher, das (beend.) Anhaken.

Зацѣ́пленный, ая, ое, a. accroché, angehakt.

Зацѣпля́ю, ешь, пи́лъ, плю, пля́ть, пи́ть, v. a. accrocher à; * irriter, agacer, anhaken; * reizen, necken. Онъ первой меня зацѣпилъ, il m'a agacé le premier, er hat mich zuerſt gereizt.

Зацѣпля́юсь, ешься, пи́лся, плюсь, пля́ться, пи́ться, v. r. s'accrocher, anhaken, hängen bleiben. Зацѣпился за сукъ дерева, il s'est accroché à une branche d'arbre, er hakte an einen Zweig an.

Зацѣпчивый, ая, ое, — чивъ, а, о, a. querelleux, zänkiſch

Зачáверѣть, рѣлъ, рѣю, v. n. se rabougrir, verkrüppeln, klein und unanſehnlich werden.

Зачáленіе, я, n. l'action (finie) de tirer au cordeau, das (beend.) Ziehen nach der Linie.

Зачáленный, ая, ое, a. tiré au cordeau, nach der Linie gezogen.

Зачáливаніе, я, n. l'action (prés.) de tirer au cordeau, das (gegenw.) Ziehen nach der Linie.

Зачáливаю, ешь, лилъ, лю, вать, чáлить, v. a. tirer une ficelle d'un endroit à l'autre en ligne droite; attacher avec un cable ou avec une corde, einen Bindfaden von einer Stelle zur andern in grader Linie ziehen; mit einem Taue oder Stricke anbinden.

Зачáливаюсь, ешся, лился, люсь, ваться, литься, v. p. être tiré, attaché, gezogen, angebunden werden.

Зачáло, а, n. (sl.) le commencement; une des sections, dans lesquelles les évangiles sont partagés, der Anfang; die Abtheilung der Evangelien.

Зачáльный, ая, ое, a. formant le commencement, den Anfang bildend.

Зачарованіе, я, n. l'action (finie) d'ensorceler, das (beend.) Bezaubern.

Зачарóванный, ая, ое, a. ensorcelé, bezaubert.

Зачарóвываніе, я, n. l'action (prés.) d'ensorceler, das (gegenw.) Bezaubern.

Зачарóвываю, ешь, вáлъ, рую, вать, ровáть, v. a. ensorceler, bezaubern.

Зачастúть, стúлъ, чащу, v. a. anom. commencer à aller souvent quelque part, anfangen oft wohin zu gehen.

Зачáтіе, я, n. le commencement; la conception, der Anfang; die Empfängniß.

Зачáтокъ, тка, m. ce qui est commencé, das Begonnene, Angefangene.

Зачáтый, ая, ое, a. commencé; conçu, angefangen; empfangen. Прервать зачатой разговоръ, interrompre un discours commencé, ein angefangenes Geſpräch unterbrechen.

Зачáхлый, ая, ое, a. devenu maigre, étique, tabide, mager, hektiſch geworden.

Зачáхнуть, хнулъ et зачáхъ, хну, v. n. anom. commencer à devenir étique, anfangen ſchwindſüchtig zu werden.

Зачвáниться, нился, нюсь, v. r. anom. (vulg.) devenir fier, ſtolz werden.

Зачéркиваніе, я, n. l'action de souiller, de salir, das Beſchmutzen, Beſchmieren.

Зачéркиваю, кнýлъ, кнý, вать, кнýть, v. a. souiller, salir, beſchmutzen, beſchmieren.

Зачернéніе, я, n. l'action (finie) de noircir, de salir; de rayer, d'effacer, das (beend.) Schwärzen, Schwarzmachen; Beſchmutzen; Ausſtreichen.

Зачéрненный, ая, ое, a. noirci, sali; effacé, rayé, geſchwärzt ſchwarzgemacht; ausgeſtrichen, beſchmutzt. Зачерненное бѣлье, du linge sale, ſchmutzige Wäſche; зачерненная строка, une ligne effacée, eine ausgeſtrichene Linie.

Зачéрниваніе, я, n. l'action (prés.) de noircir de salir; de rayer, d'effacer, das (gegenw.) Schwärzen Schwarzmachen; Ausſtreichen, Beſchmutzen.

Зачéрниваю, ешь, нúлъ, ню, нивать, чернúть, v. a. noircir, salir; rayer, ſchwärzen, ſchwarzmachen; beſchmutzen; ausſtreichen. Зачернить бѣлье, salir le linge, die Wäſche beſchmutzen.

Зачéрниваюсь, ешся, нúлся, нюсь, ваться, нúться, v. r. se salir, ſich beſchmutzen; v. p. être sali; rayé, beſchmutzt, ausgeſtrichen werden.

Зачерпнýтіе, я, n. l'action d'ôter qch. d'un liquide (une fois), das (einmal.) Abnehmen, Abſchöpfen.

Зачéрпнутый, ая, ое, a. ôté de dessus, abgeſchöpft, abgenommen.

Зáчерпъ, а, m. l'action d'ôter qch. d'un liquide (en général); la masse de la chose ôtée de dessus, das Abſchöpfen, Abnehmen (überhaupt); die Maſſe der abgeſchöpften Sache.

Зачёрпываніе, я, n. l'action (prés.) d'ôter qch., d'un liquide, das (gegenw.) Abſchöpfen, Abnehmen.

Зачёрпываю, ешь, пнулъ, пнý, вать, пнýть, v. a. ôter qch. d'un liquide, abſchöpfen, abnehmen.

Зачёрпываюсь, ешся, пнулся, пнýсь, ваться, пнýться, v. p. être epuisé, abgeſchöpft, abgenommen werden

Зачёрствѣлый, ая, ое, a. rassis, altbacken. Зачерствѣлый хлѣбъ, du pain rassis, altes Brot.

Зачёртъ, а, m. la ligne, selon laquelle les charpentiers équarrent les solives, der Strich, nach welchem die Zimmerleute die Balken behauen.

Зачерчёніе, я, n. l'action (finie) de tracer, d'esquisser, de marquer, das (beend.) Entwerfen, Zeichnen, Bezeichnen.

Зачёрченный, ая, ое, a. esquissé, entworfen.

Зачёрчиваніе, я, n. l'action (prés.) de tracer, d'esquisser, de marquer, das (gegenw.) Entwerfen, Zeichnen, Bezeichnen.

Зачёрчиваю, ешь, чертúлъ, рчý, вать, чертúть, v. a. projeter, esquisser; marquer, entwerfen, bezeichnen. Зачертить планъ, tracer un plan, einen Plan entwerfen; зачертить высоту дверей, marquer, tracer la hauteur d'une porte, die Höhe einer Thür angeben, bezeichnen.

Зачёсáніе, я, n. l'action (prés.) de peigner en arrière, das (beend.) Zurückkämmen.

Зачёсанный, ая, ое, a. peigné en arrière, zurückgekämmt.

Зачёска, и, f. l'action de celui qui peigne en arrière, die Handlung des Zurückkämmenden.

Зачёсъ et Зачóсъ, а, m. l'action de peigner en arrière (en général.); les bouts velus des bas russes, das Zurückkämmen (überhaupt); die rauhen Enden der ruſſiſchen Strümpfe.

Зачёсываніе, я, n. l'action (prés.) de peigner en arrière, das (gegenw.) Zurückkämmen.

Зачёсываю, ешь, сáлъ, чешý, вать, чесáть, v. a. peigner en arrière, zurückkämmen.

Зачёсываюсь, ешся, сáлся, чешýсь, ваться, сáться, v. p. être peigné en arrière, zurückgekämmt werden.

Зачётный, ая, ое, a. donné à compte, auf Abrechnung gegeben. Зачетная росписка, un billet, qui atteste d'avoir reçu à compte, eine Quittung über auf Abſchlag empfangenes Geld.

Зачётъ, а, m. l'action de mettre en compte, die Abrechnung. Въ зачетъ, à compte, auf Abrechnung, Abſchlag, дать кому деньги въ зачетъ жалованья, donner à qn. de l'argent à compte de ses appointemens, einem Geld auf Abrechnung ſeines Gehaltes geben, это не въ зачетъ, cela n'est pas mis en compte, das wird nicht gerechnet.

Зачинáніе, я, n. l'action de commencer, das Anfangen.

Зачинáтель, я, m. Зачинáтельница, ы, f. l'auteur, der Urheber, die Urheberinn

Зачинáю, ешь, зачáлъ, зачнý, нáть, зачáть, v. a. commencer concevoir, anfangen, empfangen. Онъ зачалъ говорить, il se mit à parler, er fing an zu reden.

Зачинáюсь, ешся, зачался, зачнýсь, чинáться, зачáться, v. p. être commencé, conçu, angefangen, empfangen werden.

Зачинéніе, я, n. l'action (finie) de raccommoder, de réparer, die (beend.) Ausbeſſerung, Verbeſſerung.

Зачинённый, ая, ое, a. réparé, raccommodé, ausgebeſſert, verbeſſert, geflickt.

Зачúниваніе, я, n. l'action (prés.) de raccommoder, de réparer, die (gegenw.) Ausbeſſerung, Verbeſſerung.

Зачúниваю, ешь, нúлъ, ню, вать, нúть, v. a. racommoder, ravauder, réparer, ausbeſſern, flicken, zunähen. Зачинить проломъ въ боку судна, boucher une brèche dans le côté du vaisseau, ein Loch in der Schiffswand zumachen.

Зачúниваюсь, ешся, нúлся, нюсь, ваться, нúться, v. p. être raccommodé, ausgebeſſert werden.

Зачúнка, и, f. l'action de raccom-

moder, (en général), das Ausbeſſern, (überhaupt).

Зачи́нный, ая, oe, a. formant le commencement, den Anfang bildend.

Зачи́нщикъ, a, m. l'auteur, le premier moteur, der Urheber, Anfänger. Зачинщикъ крамолы, le boute-feu, der Anſtifter eines Aufruhrs, зачинщикъ раздора, l'auteur d'une querelle, der Urheber eines Streites.

Зачи́нъ, a, m. le commencement, der Anfang.

Зачи́ркать, калъ, каю, v. n. anom, commencer à pépier, anfangen zu zwitſchern.

Зачисле́ніе, я, n. l'action de compter, de comprendre, das Einzählen, Einrechnen.

Зачи́сленный, ая, oe, a compté, y compris, eingezählt, eingerechnet.

Зачисля́ю, ешь, лилъ, лю, сля́ть, слить, v. a. joindre à un compte, comprendre, einrechnen, einzählen.

За́чисто, ad. certainement, sans doute, sans soupçon, ganz gewiß, unzweifelhaft, ohne Verdacht.

Зачита́ніе, я, n. l'action de mettre sur le compte de qn., das Anrechnen, Abrechnen.

Зачита́ть, та́лъ, та́ю, v. a. anom. commencer à lire, anfangen zu leſen.

Зачита́ться, та́лся, та́юсь, v. r. lire trop, zu lange leſen.

Зачита́ю, ешь, че́лъ, чту́, чита́ть, че́сть, v. a. mettre sur le compte de qn., mettre en compte einem etwas anrechnen, abrechnen.

Зачита́юсь, ешся, чту́сь, та́ться, че́сться, v. p. être compté, angerechnet werden.

Зачте́нный, ая, oe, a. mis sur le compte de qn. abgerechnet, angerechnet.

За что, за чѣмъ, ad. pourquoi, wofür, warum, weswegen.

Зачу́ять, чу́ялъ, чу́ю, v. n. anom. entendre, hören. Зачуяли въ дали конской топотъ, on entendit de loin le frappement des pieds des chevaux, man hörte von weiten das Stampfen der Pferde.

Зашáливаться, лился, лю́сь, v. c. anom. folatrer trop, zu viel ſchäkern.

Зашáливаю, ешь, ли́лъ, лю, вать, ли́ть, v. n. se mettre à folâtrer, anfangen zu ſchäkern.

Зашáтываю, та́лъ, та́ю, вать, та́ть, v. a. anom. commencer à branler, anfangen zu bewegen.

Зашáтываюся, та́лся, та́юсь, ваться, v. r. commencer à chanceler, à vaciller, anfangen zu wanken, zu taumeln. Дерево отъ вѣтру зашаталось, le vent fit chanceler l'arbre, der Baum fing an von dem Winde zu wanken, отъ удару зашатался на ногахъ, le coup fit qu'il chancela sur ses pieds, der Schlag brachte ihn zum Taumeln.

Зашвы́риваю, ешь, швырну́лъ et швыря́лъ, ну́ et швыряю, швыривать, швырну́ть, швыря́ть, v. a. jeter derrière qch., trop loin, hinter etwas, zu weit werfen.

Зашвы́рнутый, ая, oe, a. jeté derrière qch., hinter etwas geworfen.

Зашевели́ть, ли́лъ, лю, v. a. anom. mettre en mouvement, in Bewegung ſetzen.

Зашевели́ться, ли́лся, лю́сь, v. r. anom. se remuer, ſich rühren.

Зашéекъ, йка, m. la nuque, der Nacken.

Зашéецъ, шéйца, m. une petite baie pas profonde à large embouchure, entre deux caps, eine kleine, nicht tiefe Bucht zwiſchen zwei Vorgebirgen mit breiter Mündung.

Зашéечный, ая, oe, a. appartenant à la nuque, zum Nacken gehörig.

За́шей, въ зашей, ad. (vulg.) en arrière, par derrière von hinten, hinterrücks.

Зашéйна, ы, f. v. Зашéекъ.

Зашéина, ы, f. un coup dans la nuque, ein Schlag in den Nacken.

Зашéйный, ая, oe, v. Зашéечный.

Зашéйный, ая, oe, a. concernant le coup dans la nuque, auf den Schlag in den Nacken Bezug habend.

Зашéптываю, ешь, пта́лъ, пчу́, вать, пта́ть, v. n. commencer à chuchoter, anfangen zu flüſtern.

Зашиба́ніе, я, n. l'action (prés.) de

se blesser, das (gegenw.) Verletzen, Beschädigen.

Зашибáю, ешь, шúбъ, бу́, бáть, бúть, v. a. blesser, frapper, faire du mal; (vulg.) gagner en travaillant, ſtoßen, verletzen, beſchädigen; erarbeiten, durch Arbeit erwerben. Я зашибъ себѣ ногу, je me suis donné un coup au pied, ich habe mich an den Fuß geſtoßen, онъ его больно зашибъ, il lui a donné un grand coup, er hat ihm einen heftigen Stoß gegeben.

Зашибáюсь, ешся, шúбся, бу́сь, бáться, бúться, v. r. se blesser, se faire du mal, ſich beſchädigen, ſich verletzen.

Зашúбеніе, я, n. l'action (finie) de se blesser, das (beend.) Beſchädigen, Verletzen.

Зашúбенный, ая, oe, a. blessé, beſchädigt.

Зашúбъ, а, m. une meurtrissure, die Quetſchung.

Зашиваніе, я, n. l'action de coudre, das Zunähen.

Зашиваю, ешь, шúлъ, шью, вáть, зашúть, v. a. coudre, fermer en cousant; commencer à coudre, zunähen; anfangen zu nähen. Зашить дыру на платьѣ, coudre un trou à l'habit, ein Loch in dem Kleide zunähen.

Зашиваюсь, ешся, шúлся, шьюсь, вáться, шúться, v. p. être raccommodé, bouché en cousant, zugenäht, zugeſtopft werden.

Зашúвка, и, f. l'action de boucher en cousant; la couture, das Zunähen; die Naht. Видна зашивка, on voit l'endroit où l'on a cousu, la couture, man kann ſehen, wo es zugenäht iſt.

Зашипéть, пéлъ, плю, v. n. anom. commencer à siffler, anfangen zu ziſchen.

Зашúтіе, v. Зашиваніе.

Зашúтый, ая, oe, a. cousu, zugenähet.

Зашто́паніе, я, n. l'action de ravauder, das Zuſtopfen.

Зашто́панный, ая, oe, a. ravaudé, raccommodé, geſtopft, zugeſtopft.

Зашто́пка, и, f. l'action de ravauder; la place raccommodée, das Ausbeſſern, die Ausbeſſerung; die geſtopfte Stelle.

Зашто́пываніе, v. Зашто́паніе.

Зашто́пываю, ешь, што́палъ, паю, пывать, што́пать, v. a. ravauder, ausbeſſern.

Зашто́пываюсь, ешся, пался, наюсь, ваться, паться, v. p. être ravaudé en cousant, zugeſtopft werden.

Зашту́катуреніе, я, n. l'action, (finie) de réparer en plâtrant, das (beend.) Ausbeſſern durchs Gypſen.

Зашту́катуренный, ая, oe, a. réparé en plâtrant, durchs Gypſen ausgebeſſert.

Зашту́кату́риваніе, я, n. l'action (prés.) de réparer en plâtrant, das (gegenw.) Ausbeſſern durchs Gypſen.

Зашту́кату́риваю, ешь, рилъ, рю, вать, рить, v. a. réparer un endroit endommagé en l'enduisant de plâtre, durchs Gypſen eine ſchadhafte Stelle ausbeſſern.

Зашумéть, мéлъ, млю, v. n. commencer à faire du bruit, anfangen zu lärmen.

Зашу́чиваю, ешь, шути́лъ, шучу́, вать, шути́ть, v. a. se mettre à badiner, anfangen zu ſcherzen.

Защебенéніе, я, n. l'action (finie) de remplir de morceaux cassés de briques, das (beend.) Verſchütten.

Защебенéнный, ая, oe, a. rempli de morceaux cassés de briques, verſchüttet.

Защебенúваніе, я, n. l'action (prés.) de remplir de morceaux cassés de briques, das (gegenw.) Verſchütten.

Защебенúваю, ешь, нúлъ, ню, нивать, нúть, v. a. remplir de morceaux cassés de briques, mit Schutt ausfüllen, verſchütten.

Защебенúваюсь, ешся, нúлся, нюсь, ваться, нúться, v. p. être rempli de morceaux cassés de briques, verſchüttet werden.

Защебёнка, и, f. l'action de remplir de morceaux cassés de briques (en général), das Verſchütten (überhaupt).

Защеголя́ть, ля́лъ, ля́ю, v. n. anom. commencer à se parer, an-

fangen zu prunken. Защеголялъ въ новомъ платьѣ, il a fait parade de son habit neuf, er hat in seinem neuen Kleide recht paradirt.

Защекота́ть, та́лъ, кочу́, v. a. anom. chatouiller beaucoup, viel kitzeln.

Защёлка, и, f. le loquet, die Klinke.

Защелка́ть, ка́лъ, ка́ю, v. a. anom. commencer à craquer des doigts; nasarder qn., donner des chiquenaudes, anfangen mit den Fingern zu schnalzen: einem viele Nasenstüber geben

Защелкну́ть, кну́лъ, кну́, v. a. anom. fermer au loquet, zuklinken.

Защелкну́ться, кну́лся, v. r. anom. se fermer au loquet, baisser le loquet, sich zuklinken, die Klinke niederlassen.

Защёлокъ, лка, m. se trouvant derrière la fente, hinter der Ritze befindlich.

Защемлёніе, я, n. l'action (finie) de serrer, das (beend.) Klemmen.

Защёмленный, ая, ое, a. serré, pincé, geklemmt.

Защёмливаніе, я, n. l'action (prés.) de serrer, das (gegenw.) Klemmen.

Защёмливаю, ешь, ми́лъ, млю, вать, ми́ть, v. a. serrer, klemmen. Защемилъ себѣ палецъ между дверьми, je me suis pincé le doigt entre la porte, ich habe mir den Finger zwischen der Thür geklemmt.

Защёмъ, а, m. l'endroit serré; l'instrument avec lequel on serre, die geklemmte Stelle; das Werkzeug womit man klemmt.

Защёпина, ы, f. la fente (dans un arbre), die Spalte (in einem Baume)

Защепи́ться, пи́лся, плю́сь, v. r. anom. se fendre (d'un arbre), sich spalten (von einem Baume).

Защепля́ю, ешь, пи́лъ, плю, плять, пи́ть, v. a. fendre (un arbre), spalten (einen Baum).

Защипа́ніе, я, n. l'action finie) de plumer, das (beend.) Rupfen, Ausrupfen.

Защи́панный, ая, ое, a. plumé; dentelé (des pâtés), gerupft, abgerupft; zackigt (von Kuchen).

Защи́пка, и, f. la place dentelée de la pâte au bord d'un pâté, die zackige Stelle des Teiges am Rande eines Kuchens.

Защи́пываніе, я, n. l'action (prés.) de plumer, das (gegenw.) Rupfen, Abrupfen.

Защи́пываю, ешь, па́лъ, плю, пывать, па́ть, v. a. commencer à plumer; plumer trop, denteler le bord d'un paté, anfangen zu rupfen; zu viel rupfen; auszacken den Rand eines Kuchen. Куры защипали цыпленка, les poules ont tout piqué le poulet, die Hühner haben das Küchlein ganz zerhackt, zerbissen; пирогъ защипывать, denteler le bord d'un pâté, den Rand einer Pastete auszacken.

Защи́пываюсь, ешся, па́лся, плю́сь, ваться, па́ться, v. p. être plumé, gerupft, abgerupft werden.

Защи́та, ы, f. la défense, protection, soutien, l'appui; un protecteur, der Schutz, Schirm, Stütze, die Vertheidigung; der Beschützer. Онъ въ немъ имѣетъ великую защиту, il a un grand protecteur en lui, er hat eine große Stütze an ihm.

Защити́телевъ, а, о, a. appartenant au protecteur, dem Beschützer gehörig.

Защити́тель, я, m. le protecteur, der Beschützer.

Защити́тельница, ы, f. la protectrice, die Beschützerinn.

Защити́тельный, ая, ое, a. défensif, apologétique, zur Vertheidigung dienend.

Защи́тникъ, а, m. Защи́тница, ы, f. v. Защити́тель.

Защи́тническій, ая, ое, a. propre aux protecteurs, den Beschützern eigen.

Защища́ю, ешь, щити́лъ, щу́, ща́ть, щити́ть, v. a. défendre, protéger, soutenir, plaider la cause de qn., beschützen, vertheidigen, beschirmen, schützen. Защищать крѣпость отъ осаждающихъ, défendre la forteresse contre les assiégeants, die Festung gegen die Belagerer vertheidigen, защищать невинныхъ, défendre,

protéger les innocents, die Unschuldigen vertheidigen, schützen.

Защища́юсь, ешся, ти́лся, щу́сь, ща́ться, щити́ться, v. r. se défendre, sich vertheidigen; v. p. être protégé, beschützt, vertheidigt, gedeckt werden. Гарнизонъ храбро защищался отъ непріятелей, la garnison s'est défendue vaillament contre l'ennemi, die Garnison hat sich tapfer gegen den Feind vertheidigt.

Защище́ніе, я, n. la protection, die Beschützung, Vertheidigung. Защищеніе крѣпости, la défense d'une forteresse, die Vertheidigung einer Festung.

Защище́нный, ая, ое, a. défendu, protégé, vertheidigt, beschützt, geschützt.

Защу́реніе, я, n. l'action (finie) de fermer (les yeux), das (beend.) Zudrücken (der Augen).

Защу́ренный, ая, ое, a. fermé (les yeux), zugedrückt (die Augen).

Защу́риваніе, я, n. l'action (prés.) de fermer (les yeux), das (gegenw.) Zudrücken (der Augen).

Защу́риваю, ешь, рилъ, рю, вать, ривъ, v. a. fermer (les yeux), zudrücken (die Augen).

Защу́риваюсь, ешся, рился, рюсь, ваться, риться, v. r. se fermer (les yeux), sich zudrücken, blinzeln (mit den Augen).

Заѣда́ніе, я, n. l'action de déchirer avec les dents; de manger qch. après qu'on a bu, das Zerbeißen; das Nachessen.

Заѣда́ю, ешь, ѣлъ, ѣмъ, ѣда́ть, ѣ́сть, v. a. déchirer avec les dents, mordre à mort; manger un morceau après avoir bu; s'approprier, zerreißen, zu Tode beißen; etwas nachessen; sich zueignen.

Заѣда́юсь, ѣшся, ѣлся, ѣмся, да́ться, ѣ́сться, v. p. être déchiré, zerrissen werden; v. r. (vulg.) se quereller, sich zanken.

Заѣ́денный, ая, ое, a. commencé à manger; mordu à mort, angefangen zu essen; zu Tode gebissen.

Заѣ́дки, докъ, pl. f. le dessert, der Nachtisch, das Dessert.

Заѣ́дуга, и, c. un homme enclin à s'approprier les biens d'autrui; enclin à quereller, à disputer; à des absurdités, ein Mensch der geneigt ist, sich fremdes Eigenthum anzumaßen; geneigt zu Zank und Streit; zu Abgeschmacktheiten.

Заѣ́дчивый, ая, ое, — чивъ, а, о, a. (vulg.) enclin à des absurdités, zu Abgeschmacktheiten geneigt.

Заѣ́ду, v. Заѣзжа́ю

Заѣ́зженный, v. Заѣ́зженный.

Заѣ́зживаю, v. Заѣзживаю.

Заѣ́зжій, v. Заѣ́зжій.

Заѣ́здъ, а, m. l'arrivée (à cheval, en voiture), das Anlangen (zu Pferde, zu Wagen).

Заѣзжа́ніе, я, n. l'action (prés.) de passer chez qn., das (gegenw.) Anfahren, Anreiten.

Заѣзжа́шой, шаго, m. le chasseur de devant, der vordere Jäger.

Заѣзжа́ю, ешь, ѣ́халъ, ѣ́ду, ѣзжа́ть, ѣ́хать, v. n. aller autour de qch. *(étant à cheval,)*; entrer en passant chez qn. *(étant en voiture)*; s'égarer, umfahren, umreiten; bei jemanden anfahren, sich verirren. Конница заѣхала въ тылъ непріятелю, la cavalerie fondit sur l'ennemi par le dos, die Kavallerie kam dem Feinde in den Rücken. Заѣхать въ чужой карманъ, s'approprier le bien d'autrui, sich ein fremdes Gut zueignen. Заѣхать кого въ рожу или по рожѣ, (vulg.) frapper qn. au visage, einen ins Gesicht schlagen.

Заѣзженіе, я, n. l'action de harasser, das Abmatten durch zu vieles Fahren oder Reiten.

Заѣ́зженный, ая, ое, a. harassé, zu Schande gefahren, geritten.

Заѣзживаю, ешь, ѣ́здилъ, ѣзжу, вать, ѣ́здить, v. a. harasser, zu Schande reiten.

Заѣзжій, ая, ое, a. un passager, un voyageur, ein Reisender, Fremder.

Заѣ́ханіе, я, n. l'action (finie) de passer chez qn., das (beend.) Anfahren, Anreiten.

Заяви́тель, я, m. Заяви́тельница, ы, f. celui, celle qui informe; le témoin, der Berichterstatter, die Berichterstatterinn; der Zeuge.

Заявка, и, f. la relation; la déposition, le témoignage, der Bericht; die Aussage, das Zeugniß.

Заявле́ніе, я, n. la relation (finie); la déposition, le témoignage, der

(beend.) Bericht; die Aussage, das Zeugniß.

Заявленный, ая, ое, a. déposé, attesté, berichtet, bezeugt.

Заявливаніе, я, n. la relation (prés.); la déposition, le témoignage; der (gegenw.) Bericht; die Aussage, das Zeugniß.

Заявля́ю et Заявливаю, ешь, ви́лъ, влю, явля́ть, яви́ть, v. a. informer un Tribunal de qch.; déposer, attester, einer Gerichtsstelle etwas berichten; aussagen, bezeugen.

Заяловѣлая, лой, f. une vache qui a cessé de faire des veaux, eine Kuh die aufgehört hat zu kalben.

Заяловѣть, вѣла, вѣть, v. a. anom. cesser de faire des veaux, aufhören zu kalben.

Заятіе, v. Занятіе.

Заятый, v. Занятый.

За́яцъ, за́йца, m. (lepus timidus) le lièvre, der Hase. Заяцъ земляной, (dipus jaculus), der Erdhase, Asiatische Springer; блудливъ какъ кошка, а трусливъ какъ заяцъ, se dit de l'homme, qui est enclin à des agaceries et au badinage, mais qui est en même tems craintif, von einem Menschen gesagt, der zu Neckereien und Possen geneigt, aber dabei furchtsam ist.

Заячей, чья, чье, a. de lièvre, vom Hasen.

Заячей ко́рень, v. Подлѣсникъ.

Заячей чесно́къ, (teucrium scordium.) la germandrée d'eau, Lachenknoblauch.

Заячей щаве́ль, (oxalis acetosella) pain de coucou Buchampfer.

За́ячина, v. За́йчина.

За́ячьи ла́пки, (trifolium arvense) pied de lièvre, Ackerklee.

За́ячья капу́ста, (sonchus oleraceus,) laitron, palais de lièvre, Hasenkohl.

Збруеполо́жница, ы, f. une chambre où l'on met les outils, eine Geräthkammer.

Збруехрани́лище, а, n. un arsenal, un magazin d'armes, ein Zeughaus, die Rüstkammer.

Збру́йка, и, f. d. v. Збру́я.

Збру́йный, ая, ое, a. appartenant à l'armure, à l'attirail, aux harnois, zur Rüstung, zum Geräth, Pferdegeschirr gehörig.

Збру́я, и, f. l'armure; l'attirail, des outils, des harnois, die Rüstung: das Geräth, Zubehör, das Pferdegeschirr. Надѣть збрую булатную, endosser, mettre une armure d'acier, eine Rüstung von Stahl anlegen.

Зва́ніе, я, n. la vocation; l'invitation; l'état, la condition, l'emploi, la charge, der Ruf; die Einladung; der Stand, Beruf, das Amt.

Зва́нный, ая, ое, a. appelé; invité, prié, berufen; eingeladen. Я званъ въ гости на обѣдъ, je suis invité à un dîner, ich bin zum Mittagsessen eingeladen.

Зва́тай, таго, m. l'envoié pour inviter, der Einlader.

Зва́тельный падежъ, le vocatif, der Vocativ.

Зва́тельцо, а, m. le petit crochet mis sur les voyelles et consonnes slavonnes au commencement des mots, (l'aspiration molle des Grecs), das über den Slavischen Selbstlauten und Mitlauten zu Anfange der Wörter stehende Häkchen (der Spiritus lenis der Griechen).

Звене́ніе, я, n. l'action de sonner; le retentissement, das Klingen; das Tönen.

Звено́, а́, n. plusieurs poutres unies ensemble, verschiedene in einander befestigte Balken. Звѣно цѣпи, l'anneau, le chaînon, la boucle d'une chaîne, das Glied einer Kette.

Звѣнчатый, ая, ое, a. composé de plusieurs poutres unies ensemble, aus verschiedenen in einander befestigten Balken zusammen gesetzt.

Звѣнья, ньевъ, pl. et Звѣнышко, а, n. d. v. Звено́.

Звеню́, ни́шь, нѣлъ, нѣть, v. n. sonner, résonner, klingen, tönen. Звенитъ въ ушахъ, les oreilles me tintent, die Ohren klingen mir, звѣнѣть въ колоколъ, faire sonner la cloche, mit der Glocke klingen.

Звеня́щій, ая, ое, part. tintant, resonnant, tönend, klingend.

Звизда́ніе, я, n. (sl.) le sifflement; la dérision, la moquerie, das Zi-

schen, Pfeifen; die Verhöhnung, der Spott.

Звиждáю, ешн, здáлъ, здáти, v. n. (sl.) siffler; insulter, se moquer, ziſchen, pfeifen; ſpotten, verhöhnen.

Звúздъ, а, m. (sl.) le ſifflement, das Ziſchen, Pfeifen.

Звонарéвъ, а, о, a. du sonneur, dem Glockenläuter gehörig.

Звонарúха, и, f. la femme du sonneur de cloches; une femme qui fait au couvent les fonctions du sonneur, die Frau des Glockenläuters; ein Weib, das in den Klöſtern die Dienſte des Glockenläuters verrichtet.

Звонáрскій, ая, ое, a. du sonneur de cloches, des Glockenläuters.

Звонáрь, ря, m. le sonneur de cloches, der Glockenläuter.

Звонéніе, я, n. l'action de sonner; le retentissement, résonnement, das Läuten; das Klingen, Tönen.

Звонéцъ нца, m. (sl.) la ſonnette, die Schelle, das Glöckchen.

Звонки, кóвъ, pl. (convolvulus sepium) le grand liseron blanc, die große weiße Winde, Bärwinde.

Звóнкій, ая, ое, Звóнокъ, нка, нко, a. clair-sonnant, sonore, hellklingend, lauttönend, laut. Коль скоро услышитъ звонкія гласъ трубы, aussitôt qu'il entendra la voix retentissante de la trompette, ſobald er den lauten Schall der Trompete hört.

Звóнко, ad. d'une manière sonore, hellklingend.

Звонковáтый, ая, ое, a. assez clair-sonnant, ziemlich hellklingend.

Звóнкость, и, f. le retentissement, le résonnement, das Klingen, Tönen.

Звóнница, ы, f. (m. v.) le clocher, der Glockenthurm.

Звонóкъ, нка, m. une clochette, ein Glöckchen.

Звонóчекъ чка, m. d. v. Звонóкъ.

Звончáтый, ая, ое, a. clair-sonnant, retentissant, sonore, helltönend, hellſchallend, laut.

Звóнъ, а, m. le son, ton, le retentissement; l'action de sonner; la sonnerie, der Klang, Schall; das Läuten zu etwas; das Geläute.

Звоню, нúшь, нúлъ, нúть, v. a. sonner; répandre, läuten; ausbreiten.

Звукъ, а, m. le ton, le son, le retentissement, le résonnement, der Laut, Schall, Klang. Пріятный звукъ его гласа, le son agréable de sa voix, der angenehme Ton ſeiner Stimme.

Звучáніе, я, n. le retentissement, das Klingen.

Звýчно, ad. d'une manière clair-sonnante, hellklingend.

Звýчность, и, f. la qualité d'un corps qui résonne, das Klingen.

Звýчный, ая, ое, Звýченъ, чна, чно, a. clair-sonnant, hellklingend.

Звучý, чúшь, чáть, v. a. anom. trompetter, retentir, résonner, trompeten, tönen, ertönen. Труба звучитъ, la trompette retentit, die Trompete erſchallt.

Звѣздá, ы, f. une étoile; la plaque, le crachat, der Stern; der Stern auf der Bruſt. Вечерняя, утренняя звѣзда, l'étoile du soir, du matin, der Morgenſtern, Abendſtern, блудящая звѣзда, une planète, ein Planet, Irrſtern, неподвижная звѣзда, une étoile fixe, ein Fixſtern, хвостатая звѣзда, (m. v.) une comète, ein Komet, ein Schwanzſtern. Щастливая звѣзда, l'étoile ou la constellation heureuse, l'astre bénin, der Glücksſtern; морская звѣзда, (asterias) l'étoile de mer, der Seeſtern.

Звѣздúстый, ая, ое, a. plein d'étoiles, voll Sterne.

Звѣздка, и, f. d. v. Звѣздá.

Звѣздный, ая, ое, a. d'étoile, vom Sterne.

Звѣздоблюстúтель, я, m. un astronome, der Aſtronom, Sternbeobachter.

Звѣздоблюстúтельный, ая, ое, a. concernant l'astronomie, auf die Aſtronomie Bezug habend.

Звѣздоблюстúтельство, а, n. l'Astronomie, die Aſtronomie.

Звѣздоволшéбникъ, а, m. l'astrologue, der Sterndeuter, Aſtrolog.

Звѣздозакóніе, я, n. l'astronomie, die Aſtronomie.

Звѣздозакóнникъ, а, m. l'astronome, der Aſtronom.

Звѣздозрúтель, я, m. l'astronome,

ein Sternſeher.

Звѣздонаблюда́лище, а, n. l'observatoire, das Obſervatorium.

Звѣздонаблюда́тель, я, m. l'observateur, der Obſervator, Sternbeobachter

Звѣздообра́зный, ая, ое, a. ressemblant, semblable à une étoile, einem Sterne ähnlich, gleich.

Звѣздосло́віе, я, n. l'astronomie, die Sternkunde.

Звѣздосло́вный, ая, ое, a. astronomique, aſtronomiſch.

Звѣздосло́въ, а, m. un astronome, ein Sternkundiger.

Звѣздоче́тный, ая, ое, a. astrologique, aſtrologiſch.

Звѣздоче́тственный, ая, ое, v. Звѣздоче́тный.

Звѣздоче́тство, а, n. l'astrologie, die Sterndeutung.

Звѣздоче́тъ, а, m. un astrologue, ein Sterndeuter.

Звѣздочка, и, f. une petite étoile; la pelote; l'astérisque, ein Sternchen; die Bläſſe; ein Sternchen, (in Büchern).

Звѣздочникъ, а, m. (asterias) un astérite (une pétrification); (aster), un aster, fleur, ein Aſterit (Verſteinerung); die Sternblume.

Звѣздчатый, ая, ое, a. ressemblant à une étoile; parsemé d'étoiles, einem Sterne ähnlich; mit Sternchen beſetzt

Звѣзжу́, зди́шь, вызвѣздилъ, вызвѣзжу, ди́шь, вызвѣздить, v. a. (vulg.) piquer, picoter qn. de paroles ſticheln, einem beißende Worte ſagen.

Звѣнѣ, v. Звенѣ.

Звѣри́нецъ, нца, m. une ménagerie, un parc, ein Thiergarten.

Звѣри́ный, ая, ое, a. de bête, vom Thiere.

Звѣри́стый, ая, ое, a. abondant en bêtes sauvages, voll wilder Thiere.

Звѣрище, а, n. une grande bête féroce, ein großes wildes Thier.

Звѣрье, я, n. des bêtes sauvages, wilde Thiere.

Звѣробо́й, я, m. (hypericum perferatum) mille-pertuis, Johannis-Kraut, Schernekel. Звѣробой четырехсторонный, (h. quadrangulum), l'ascyrum, Hartheu.

Звѣробо́йникъ, а, m. v. Звѣробо́й.

Звѣробо́йный, ая, ое, a. de mille-pertuis, von Johannis-Kraut. Звѣробойное масло, de l'huile de mille pertuis, Johanniskraut-Oehl.

Звѣробо́рецъ, рца, m. le lutteur avec une bête sauvage, der Kämpfer mit einem wilden Thiere.

Звѣрови́дный, ая, ое, — денъ, дна, дно, a. d'un air farouche; féroce, einen wilden Blick habend; grauſam.

Звѣровщи́къ, а, m. le garde de parc, der Thierwärter.

Звѣро́къ, рка, m. une petite bête (féroce); * un petit mutin, ein (wildes) Thierchen; * ein muthwilliges Kind.

Звѣроло́вный, ая, ое, a. de chasse, zum Thierfange gehörig.

Звѣроло́вство, а, n. la chasse, der Thierfang, die Jagd.

Звѣроло́въ, а, m. le chasseur, der Thierfänger, Jäger.

Звѣронра́віе, я, n. un caractère féroce, ein wilder Character.

Звѣронра́вный, ая, ое, a. féroce, farouche, wild, grimmig.

Звѣрообра́зіе, я, n. la férocité, brutalité, die Wildheit, Grauſamkeit.

Звѣрообра́зно, ad. férocement, farouchement, wild, grauſam.

Звѣрообра́зность, и, f. v. Звѣрообра́зіе.

Звѣрообра́зный, v. Звѣронра́вный.

Звѣрохи́щный, ая, ое, a. carnassier, reißend wie ein wildes Thier.

Звѣро́чикъ, чка, m. d. v. Звѣрь.

Звѣроя́децъ, дца, m. qui se nourrit de la chair des bêtes sauvages, der ſich vom Fleiſche wilder Thiere nährt.

Звѣроя́дина, ы, f. (sl.) la chair d'une bête déchirée, das Fleiſch eines zerriſſenen Thieres.

Звѣроя́динный, ая, ое, a. déchiré par une bête féroce, von einem wilden Thiere zerriſſen.

Звѣрски, ad. brutalement, viehiſch, grauſam. Звѣрски поступаетъ, il agit en bête féroce, er verfährt wie ein wildes Thier.

Звѣрскій, ая, ое, a. bestial, brutal, féroce, cruel, viehiſch, thieriſch,

wild, grauſam. Звѣрская люто̀сть, une cruauté féroce, eine unmenſchliche Grauſamkeit, звѣрскій видъ, une mine féroce, ein wilder, grauſamer Blick.

Звѣ́рство, а, n. la bestialité; * la férocité, brutalité, das thieriſche Weſen; * die Unmenſchlichkeit.

Звѣ́рствую, ешь, ствовать, v. a. agir cruellement, inhumainement, grauſam, unmenſchlich ſeyn.

Звѣ́рь, я, m. une bête sauvage, féroce; * un homme féroce, ein wildes, reißendes Thier; * ein wilder, grauſamer Menſch.

Звя́каю, кнулъ, кать, v. n. (vulg.) tinter, résonner, sonner; * dire des sottises, tönen; * abgeſchmacktes Zeug, Unſinn reden.

Звя́ки, къ, pl. f. des sottises, abgeſchmacktes, albernes Zeug.

Звяка́ніе, я, n. l'action de sonner, das Tönen.

Звяка́ю, еши, ка́пи, v. n. (sl.) sonner, tönen.

Зги, indécl, goutte, rien du tout, nichts, gar nichts. Такъ темно, что зги не видать, il fait si obscur qu'on n'y voit goutte, es iſt ſo dunkel, daß man keinen Funken vor Augen ſehen kann; онъ зги не видитъ, il ne peut rien voir du tout; il ne sait rien du tout, er iſt ſtockblind; er weiß ganz und gar nichts.

Згибаю, v. Сгибаю.

Згиб, v. Сгибъ.

Згла́женный, ая, ое, a. poli, lissé, polirt, geglättet.

Згла́живаніе, я, n. l'action de polir, de lisser, die Glättung, Polirung.

Зголо́вокъ, v. Полголовокъ.

Зголо́вье, я, n. le chevet, das Kopfkiſſen.

Зда́ніе, я, n. l'édifice, le bâtiment, das Gebäude, der Bau Каменное, деревянное зданіе, un bâtiment de pierre, de bois, ein ſteinernes, hölzernes Gebäude, градскія зданія, les bâtiments de la ville, die Stadtgebäude.

Зда́тель, я, m. Зда́тельница, ы, f. celui, celle qui construit, der Erbauer, die Erbauerinn.

Зда́точный, v. Сда́точный.

Здатчикъ, v. Сда́тчикъ.

Здо̀, а, n. (sl.) le toit, das Dach.

Здо́ба, ы, f. l'apprêt, une composition p. e. d'une médecine, die Zubereitung (z. B. einer Arznei).

Здо́блю, бишь, бить, v. a. apprêter, zurichten, zubereiten.

Здо́бный, ая, ое, a. fait d'une pâte en beurre avec des œufs, aus einem Butterteiche und Eiern gemacht.

Здо́рливый, Здо́рный, Здоръ, v. Сд. etc.

Здоро́ваюсь, ешся, поздоро́вался, поздоро́ваюсь, поздоро́ваться, v. rfl. se saluer, s'informer de la santé de qn., ſich mit jemanden begrüßen, ſich nach jemandes Wohlſeyn erkundigen. Вошедши въ горницу, здоровался, il salua, souhaita le bon jour en entrant dans la chambre, er wünſchte einen guten Tag, bei ſeinem Eintritt in die Stube.

Здоровая трава, (hypericum androsæmum), la toute Saine, Mannsblut; (sanicula officinalis), la sanicle, Sanikel.

Здоро́во, ad. sainement; *(vulg)* bon jour! geſund; guten Tag!

Здоро́вый, ая, ое, Здоро́въ, ва, во, a. sain, bien portant, geſund, по добру, по здорову, à l'amiable, im Guten, friedlich. Здорову быть, se porter bien, geſund ſeyn, здоровый старикъ, un vieillard bien portant, ein geſunder Greis, здоровое дитя, un enfant sain, ein geſundes Kind. Здоровый воздухъ, un air sain, eine geſunde Luft; здоровый лѣсъ, du bois sain, geſundes, friſches Holz.

Здоро́вье, я, n. la santé, die Geſundheit. Все ли вы въ добромъ здоровьѣ? comment vous portez-vous? wie befinden ſie ſich? пить за здоровье, boire à la santé de qn., auf jemandes Geſundheit trinken. Желаю здравія! bon jour! je vous souhaite le bon jour! guten Tag! Glück zu!

Здоро́вѣю, ешь, вѣть, поздоро́вѣть, v. n. devenir plus sain, geſunder werden.

Здорова́къ, а, m. un homme sain, robuste, ein geſunder, ſtarker Menſch.

Здра́віе, я, n. v. Здоро́вье.

Здра́влю, вишь, вилъ, вить, v. n. être en bonne santé, geſund ſeyn.

Здра́во, ad. sainement; raisonnablement, geſund; vernünftig. Онъ здраво судитъ, il juge raisonnablement, er urtheilt vernünftig.

Здравомы́сліе, я, n. un esprit sain, ein geſunder Verſtand.

Здравомы́слящій, ая, ее, a. pensant, jugeant raisonnablement, vernünftig denkend. Быть просвѣщеннымъ, есть быть здравомыслящимъ, être éclairé veut dire, juger sainement, aufgeklärt ſeyn, heißt vernünftig denken.

Здра́вствуй, Здра́вствуйте, la façon ordinaire de se saluer: bon jour! Dieu vous bénisse! à votre santé! bien vous fasse! guten Tag! guten Morgen! Gott grüße dich! ſie! zur Geſundheit!

Здра́вствую, ешь, вовалъ, ствовать, v. n. se porter bien, ſich wohl befinden.

Здра́вый, ая, ое, Здра́въ, а, о, a. (sl.) sain, bien portant, geſund, wohl auf. Здравый умъ, un esprit sain, ein geſunder Verſtand, здравый разсудокъ, la droite raison, die geſunde Vernunft.

Здѣсь, Здѣ, ad. (sl.) ici, en ce lieu-ci, hier.

Здѣшній, ая, ее, a. d'ici, de ce pays, hieſig.

Зе́бра, ы, f. (equus zebra) le zèbre, das Zebra.

Зе́лва, ы, f. de l'esprit tiré des herbes, aus Kräutern abgezogener Spiritus.

Зе́лвиный, ая, ое, a. (sl.) de tortue, von der Schildkröte.

Зе́лвь, и, f. (sl.) la tortue, die Schildkröte.

Зелейникъ, а, m. qui guérit par des herbes; qui ensorcelle par des herbes; un herbier; le premier renfort d'un canon, der mit Kräutern curirt; der mit Kräuter Hexerei treibt; ein Kräuterbuch; das Bodenſtück einer Kanone.

Зелéиничество, а, n. (sl.) l'empoisonnement, das Vergiften.

Зелейничій, чья, чье, a. propre à celui qui guérit par des herbes; à l'herbier; au premier renfort d'un canon, demjenigen eigen der mit Kräutern heilt; dem Kräuterbuche; dem Bodenſtücke einer Kanone eigen.

Зелéйный, ая, ое, a. d'herbes; de poudre à canon, zu den Kräutern gehörig; zum Schießpulver gehörig. Зелейные заводы, des magazins de poudre, Pulvermühlen.

Зелéйщикъ, а, m. le maître d'un magazin à poudre, der Pulvermüller.

Зеленéніе, я, n. l'action (prés.) de couvrir de vert, das (gegenw.) Grünfärben.

Зеленéнькій, ая, ое, a. v. Зеленова́тый.

Зелени́ка, и, f. (lycopodium complanatum) espèce de fougère dans l'Europe septentrionale et dans l'Amérique septentrionale, eine Art Farnkraut in Nord-Europa und Nord-Amerika.

Зелени́чье, я, n. (sl.) un parterre; un jardin fruitier; le buis, ein grüner Platz; ein Fruchtgarten; der Buchsbaum.

Зелени́чка, и, f. (motacilla flava) la bergeronette jaune, die gelbe Bachſtelze.

Зеленный, ая, ое, a. appartenant à la verdure, aux légumes, zum Grün, Gemüſe gehörig. Зеленный рядъ, les boutiques où l'on vend les légumes, Gemüſebuden.

Зе́лено, ad. en verd, grün.

Зеленова́тый, ая, ое, a. verdâtre, grünlich.

Зеленови́дный, ая, ое, a. ressemblant à du verd, der grünen Farbe ähnlich, grünlich.

Зелéность, и, f. la verdure, le verd, das Grün, die grüne Farbe.

Зеленщи́къ, а, m. le vendeur des herbes potagères, der Grünhändler, Kräuterhändler.

Зелéный, ая, ое, Зéленъ, а, о, a. verd; pas mur, grün; unreif. Зеленъ виноградъ не сладокъ, младъ умъ не крѣпокъ, se dit des jeunes gens, pour marquer leur manque de sagesse et d'expérience, eine übliche Redensart, um den Mangel an Klugheit und Erfahrung junger Leute anzuzeigen.

Зе́лень, и, f. la verdure, le verd, des herbes; des légumes, des verdures; le verd, la couleur verte, das Gras, das Grüne, Kräuter; grüne

Waaren, Gemüse; das Grün, die grüne Farbe. Пріятная весенняя зелень, la verdure agréable du printems, das angenehme Grüne des Frühlings. Блюдо зелени, un plat de légume, ein Schüssel mit Gemüse.

Зе́лень горная, (viride montanum.) du verd de montagne, Berggrün.

Зе́лень зи́мняя, (pyrola uniflora) la petite pyrole à fleur solitaire, Waldmangold, Wintergrün.

Зеленѣю, ешь, зазеленѣлъ, зазеленѣю, нѣть, зазеленѣть, v. n. devenir verd, verdir, grünen, grün werden. Деревья зеленѣютъ, les arbres deviennent verds, die Bäume werden grün.

Зеленѣюсь, ешся, зазеленѣлся, зазеленѣюсь, нѣться, зазеленѣться, v. p. paroître verd, grün scheinen.

Зеленю́, ни́шь, зазеленю́, ни́шь, зазелени́ть, v. a. couvrir de verd, grün anstreichen, machen.

Зе́лие, я, n. la plante; un simple; la poudre à canon, die Pflanze: das Kraut, ein Arzneikraut; Kanonenpulver. Ароматное зелие, des aromates; Wohlgerüche, Spezereien. Пряное зелие, des épiceries, Gewürze.

Зе́лье, лья, n. le poison, de la poudre à canon; * un enfant mutin, das Gift; das Pulver; * ein muthwilliges, wildes Kind.

Зе́лье со́нное, de l'opium, Opium, Mohnsaft.

Земе́лька, и, f. un petit terrein, ein Stückchen Land.

Зе́менъ, мна, мно, a. terrestre, fait de terre, was auf der Erde lebt, irdisch.

Землева́тость, и, f. la qualité terreuse, die Erdigkeit.

Землева́тый, ая, ое, a. terreux, erdig.

Земледѣлашель, я́, m. v. Земледѣлецъ.

Земледѣлецъ, дѣльца, m. l'agriculteur, le cultivateur, der Ackersmann, Landmann.

Земледѣлie, я, n. le labourage, l'agriculture, der Ackerbau, Feldbau.

Земледѣльный, ая, ое, a. concernant l'agriculture, auf den Ackerbau sich beziehend.

Земледѣльство, а, n. v. Земледѣлie.

Земледѣльствую, ешь, ствовать, v. n. labourer un champ, cultiver la terre, das Feld bauen, Acker bestellen.

Земледѣльческій, ая, ое, a. d'agriculture, aratoire, zum Feldbau gehörig.

Землеко́пный, ая, ое, a. propre à creuser la terre, zum Aufgraben der Erde gehörig.

Землеко́пщикъ, а, m. v. Землеко́пъ.

Землеко́пъ, а, m. qui creuse la terre, der die Erde aufgräbt.

Землемѣрie, я, n. l'arpentage, das Feldmessen.

Землемѣрный, ая, ое, a. d'arpentage, zum Feldmessen gehörig.

Землемѣръ, а, m. l'arpenteur, le géodesiste, der Feldmesser.

Землемѣрю, ишь, рять, ри́ть, v. a. arpenter, das Feld messen, ausmessen.

Землеописа́ніе, я, n. la Géographie, die Erdbeschreibung.

Землеописа́тель, я, m. un géographe, der Erdbeschreiber.

Землеописа́тельный, ая, ое, a. concernant la géographie, auf die Erdbeschreibung Bezug habend.

Землепа́шество, v. Земледѣлie.

Землепа́шецъ, шца, m. v. Земледѣлецъ.

Землеро́йка, и, f. (sorex araneus) la musaraigne, die Spitzmaus; землеройка водяная, (s. fodiens), musaraigne d'eau, Wasserspitzmaus.

Землетрясе́ніе, я, n. le tremblement de terre, das Erdbeben.

Земли́стый, ая, ое, a. consistant de beaucoup de parties de terre aus vielen Erdtheilen bestehend.

Земли́ца, ы, f. v. Земе́лька.

Земля́, и, f. la lettre Semliä, der Buchstabe Semliä.

Земля́, и, f. la terre, le monde; un pays, une terre, une contrée; le terroir, le terrein, die Erde, die Welt; ein Land; der Grund und Boden, das Erdreich. Лице земли, la surface de la terre, die Oberfläche der Erde; земля необитаемая, un pays inhabité, ein unbewohntes Land. Твердая земля, le continent, das feste Land; земля

обѣтованная, la terre promise, sainte, das gelobte Land. Мать сыра земля, (vulg.) la terre, die Erde, пошелъ въ мать сыру землю, il est mort, er iſt geſtorben, er hat ins Gras beißen müſſen.

Земля́ковъ, ва, во, a. de compatriote, dem Landsmann gehörig.

Земля́къ, а, m., un compatriote, der Landsmann.

Земляна́я смола́, poix minerale, malthe, Bergtheer.

Земляни́ка, и, f. Земляни́ца, ы, f. (fragaria vesca) la fraise, die Erdbeere.

Земляни́чникъ, а, m. le fraisier, der Erdbeerenſtrauch.

Земляни́чный, ая, ое, a. de fraise, von Erdbeeren.

Земля́нка, и, f. une baraque, eine Erdhütte, Baracke.

Земляно́й дымъ, (fumaria officinalis) fumeterre, Erdrauch, Katzenkerber.

Земляны́й, а́я, о́е, a. de terre, von Erde. Земляный ядомый миндаль, (cyperus esculentus); земляный орѣхъ, espèce de fruit mangeable, qui croît dans la terre, eine Frucht, die in der Erde wächſt, und eßbar iſt; земляный червь, le ver de terre, der Regenwurm.

Земля́чка, и, f. une compatriote, eine Landsmännin.

Земново́дный, ая, ое, a. composé de terre et d'eau, aus Erde und Waſſer beſtehend.

Земново́дныя живо́тныя, des amphibies, Amphibien.

Земноро́дный, ая, ое, a. ce qui demeure sur la terre, l'homme, was auf der Erde lebt, der Menſch.

Земны́й, а́я, о́е, a. terrestre, de terre, das auf Erden lebt oder iſt irdiſch. Земный дымъ, (valeriana officinalis) v. земляной дымъ; земный поклонъ une révérence jusqu'à terre, eine Verbeugung bis zur Erde.

Зе́мскій, ая, ое, a. provincial, de province, landſchaftlich, zum Landweſen gehörig. Земскій судъ, autrefois: земская изба, tribunal de justice d'une province, das Landgericht; земскій Голова, autant que possadnik, ſo viel als Poſſadnik; земскій исправникъ, le Capitaine d'un cercle d'une province élu par le Gouvernement ou par la noblesse, der von der Regierung oder vom Adel gewählte Kreisaufſeher; земскій приказъ, autrefois: la plus haute chambre de justice dans les villes pour y maintenir l'ordre, ehemals: höchſter Gerichtshof in den Städten, zur Erhaltung der Ordnung in ſelbigen.

Зе́мской ка́го, m. le greffier de village, der Dorfſchreiber.

Зе́мствіи, pl. de la terre, irdiſch.

Зе́мство, а, n. les états, die Landſtände.

Зени́въ, а, m. le Zénith, der Zenith, Scheitelpunkt.

Зе́пь, пи, f. (vulg.) la poche, die Taſche.

Зерени́чатый, ая, ое, a. consistant de pleins grains, ayant leur figure, aus vollen Körnern beſtehend, deren Geſtalt habend.

Зе́ркало, а, n. le miroir, der Spiegel.

Зе́ркальникъ, Зе́ркальщикъ, a. m. un faiseur de miroirs, der Spiegelmacher.

Зе́ркальный, ая, ое, a. de miroir, spéculaire, vom Spiegel. Зеркальный сланецъ, l'ardoise de miroir, Spiegelſchiefer, Queckſilberſchiefer.

Зе́ркальцо, а, n. un petit miroir, ein kleiner Spiegel.

Зе́рликъ, а, m. (polypodium fragrans) espèce de fougère, qui croît aux environs de l'Angara et de la Selenga et dont on brasse une espèce de bière, eine Art Farnkraut das um die Angara und Selenga wächſt, und aus welchem eine Art Bier gebraut wird.

Зернева́я, во́й, f. l'endroit, où l'on joue le jeu de dés, der Ort, wo das Würfelſpiel geſpielt wird.

Зерни́стый, ая, ое, Зерни́спъ, ста, сто, a. plein de grains, grénu; consistant en gros grains, körnig, voll Körner; großkörnig. Зернистый жемчугъ, de grosses perles, große, volle Perlen.

Зе́рно, а, et (sl.) Зернò, à, n. un grain; une perle, das Korn; eine Perle.

Зернова́тый, тая, тое, — ва́тъ, та, то, a. semblable à un grain, einem Korne ähnlich, körnigt.

Зерновúдный, ая, oe, a. semblable à un grain, einem Korne ähnlich.

Зерновка, и. f. (bruchus), la mylabre, der Saamenkäfer.

Зерновый, ая, oe, a. grenu, körnicht.

Зерноно́сный, ая, oe, a. portant des grains, Körner tragend.

Зернщúкъ, à, m. un joueur aux dés, ein Würfelspieler.

Зéрнышко, а, n. un petit grain, ein Körnchen.

Зéрнь, и, f. le jeu de dés, das Würfelspiel.

Зерцáло, а, n. (sl.) le miroir posé sur la table d'un tribunal, der Gerichtsspiegel.

Зефúрный, ая, oe, a. de zéphyr, vom Zephyr.

Зефúровъ, ва, во, a. propre au zéphyr, dem Zephyr eigen.

Зефúръ, а, m. le zéphyr, der Westwind, Zephyr, Abendwind.

Зúдъ, а, m. la muraille, die Mauer, Wand.

Зúжденіе, я, n. (sl.) la fondation, die Erbauung.

Зижди́телевъ, а, о, a. de, du Créateur, vom Schöpfer.

Зижди́тель, я, m. (sl.) le Créateur; le fondateur, der Schöpfer; der Gründer, Stifter. Зижди́тель всеобщаго блаженства, le fondateur du bien commun, der Stifter des allgemeinen Glücks.

Зижди́тельный, ая, oe, a. créateur, schöpferisch.

Зúжду, ждеши, ждити, v. a. (sl.) construire, bâtir, ériger; fonder, bauen, errichten, aufführen; gründen.

Зúждусь, ждешися, ждитися, v. p. (sl.) être construit, érigé, fondé, gebauet, aufgeführt, gegründet werden.

Зикза́ки, ковъ, pl. m. des chemins, qui vont en serpentant dans les tranchées, pour s'approcher d'une forteresse assiégée, geschlängelte Wege in den Trancheen, um sich einer belagerten Festung zu nähern.

Зима́, ы, f. l'hiver, der Winter. * Въ зимѣ лѣтъ моихъ, dans l'hiver de mon âge, in dem Winter meiner Tage. Застала зима въ лѣтнемъ плашьѣ, cela est venu inopinément, cela nous a surpris, das ist plötzlich gekommen, es hat uns überfallen.

Зимни́ца, ы, f. v. Зимови́ще.

Зúмній, яя, ее, a. d'hiver, hivernal, im Winter. Зимнія ночи, les nuits d'hiver, die Winternächte, зимній путь, le traînage, die Schlittenbahn.

Зúмный, ая, oe, v. Зúмній.

Зимова́лый, ая, oe, a. qui a passé l'hiver dans une cage; ce qu'on a gardé un hiver, was einen Winter im Bauer ausgehalten hat; was man einen Winter aufbewahrt hat. Зимовалое сѣно, du foin, qu'on a conservé pendant l'hiver, Heu, das man den Winter über erhalten hat.

Зимова́ніе, нія, n. l'action d'hiverner, das Ueberwintern

Зимови́ще, а, n. une hutte pour s'y retirer l'hiver, die Winterhütte.

Зимовщúкъ, à, m. qui passse l'hiver dans une région éloignée, der den Winter über in einer entfernten Gegend zubringt.

Зимо́вье, я, n. une cabane pour y passer l'hiver, eine Winterhütte, eine Hütte zum Überwintern.

Зиморо́докъ, дка, m. (alcedo ipsida) l'alcyon, der Eisvogel.

Зиму́ю, ешь, ва́лъ, прозимова́лъ, прозиму́ю, ва́ть, прозимова́ть, v. n. hiverner, überwintern. Корабль зимовалъ въ Ригѣ, le vaisseau a hiverné à Riga, das Schiff hat zu Riga überwintert

Зимѣю, ешь, зазимѣлъ зазимѣю, мѣть, зазимѣть, v. n. être retenu quelque part pendant l'hiver, irgendwo den Winter über zurückgehalten werden.

Зинзивéй, v. Просвирки.

Зúнька, и, f. (parus major) la mésange, die Meise.

Зипу́нчикъ, а, m. d. v. Зипу́нъ.

Зипу́нъ, à, m. un sarrau, ein Bauerkittel.

Зія́ніе, я, n. l'action d'ouvrir la gueule, das Aufsperren des Rachens.

Зію, еши, зіяхъ, зúнути, зія́ти, v. n. (sl.) ouvrir la gueule pour mordre, den Rachen aufsperren um zu beißen.

Зла́къ, а, m. (sl.) une plante, l'her-

be, la verdure, eine Pflanze, ein Gräschen.

Златáрь, v. Золотáрь.

Златени́ца, ы, f. (sl.) la nielle; la jaunisse, der Brand im Korn; die Gelbsucht.

Злати́ца, ы, f. la monnoie d'or, die Goldmünze.

Златни́ца, ы, f. une pièce d'or, ein Goldstück.

Златни́ца, ы, f. la chenille, die Larve der Schmetterlinge.

Злáто, a, n. (sl.) l'or, das Gold.

Златобро́вь, a, m. (sparus aurata) la dorade, der Goldbrasse.

Златове́рхій, ая, ое, a. à coupole dorée, à chapiteau doré, mit einem goldenen Knopf, mit einer goldenen Kuppel.

Златови́дный, ая, ое, — денъ, дна, дно, a. ressemblant à de l'or goldähnlich, goldfarben.

Златовла́сый, ая, ое, a. (sl.) ayant des cheveux de couleur d'or, goldfarbenes Haar habend.

Златоглáвъ, a, m. (lilium bulbosum) lisorange, die Goldlilie.

Златоглáвый, ая, ое, a. à chapiteau, à coupole d'or, mit einem goldnen Knopfe, mit einer goldnen Kuppel. Златоглавая Москва, Moscou qui a des tours à coupoles dorées, das mit goldnen Thurmknöpfen prangende Moskwa.

Златоглаго́ливый, ая, ое, —ливъ, ва, во, a. très-éloquent, sehr beredt.

Златодѣ́лie, я, n. le métier de l'orfèvre, das Handwerk des Goldarbeiters.

Златóе числò, (T. de Chron.) le nombre d'or, die güldene Zahl.

Златоза́рный, ая, ое, — ренъ, рна, рно, a. éclatant, étincelant d'or, goldstrahlend, hellglänzend. Златозарный лучь Фебовъ, les rayons semblables au brillant de l'or de Phébus, die hellglänzenden Strahlen des Phöbus; златозарное солнце, le soleil à rayons d'or, die goldstrahlende Sonne.

Златоиспещре́нный, ая, ое, a. orné d'or, mit Gold verziert.

Златока́мень, мня, m. la chrysolite, der Chrysolith.

Златокóванный, ая, ое, a. (sl.) fait de l'or; doré, aus Gold gemacht; vergoldet.

Златокро́вный, ая, ое, a. à toit dorée, mit vergoldetem Dache.

Златолю́бецъ, бца, m. l'avide, der Habsüchtige.

Златолюби́вый, ая, ое, — би́въ, ва, во, a. aimant l'or, avide, das Gold liebend, habsüchtig.

Златолю́бie, я, n. l'amour de l'or, die Liebe zum Golde.

Златоно́сный, ая, ое, a. portant, produisant, contenant de l'or, Gold bringend, erzeugend, enthaltend.

Златообра́зный, ая, ое, a. semblable à l'or, dem Golde ähnlich.

Златопечáтный, ая, ое, a. imprimé en caractères d'or; pourvu d'un sceau d'or, mit goldenen Buchstaben gedruckt; mit einem goldenen Siegel versehen.

Златори́зный, ая, ое, a. ayant, portant un habit sacerdotal d'or, ein goldenes Kirchengewand habend, tragend.

Златоро́гій, ая, ое, a. avec des cornes dorés, mit vergoldeten Hörnern.

Златоро́дный, ая, ое, a. produisant de l'or, Gold erzeugend.

Златору́дный, ая, ое, a. à veines d'or, goldaderig.

Златору́нный, ая, ое, a. de toison d'or, vom goldenen Vließe.

Златострýнный, ая, ое, a. ayant des cordes d'or, mit goldnen Saiten.

Златоте́чный, ая, ое, a. portant, contenant de l'or (d'une rivière) goldführend, Gold enthaltend.

Златотка́нный, ая, ое, a. tissu, brodé en or, in Gold gewirkt, mit Gold gestickt.

Златоу́здный, ая, ое, a. avec une bride d'or, goldgezäumt, mit goldnem Zaume.

Златоу́стый, ая, ое, a. nom donné à ceux, qui se sont distingués en éloquence, (à bouche, à lèvres d'or, chrysostôme), ein Beiname, welchen man solchen Männern zu geben pflegte, die sich durch eine ganz vorzügliche Beredsamkeit ausgezeichnet hatten, Іоаннъ Златоустый, Jean à bouche d'or, Jean Chrysostôme, Johannes mit dem goldnen Munde, Johannes Chrysostomus.

Златоцвѣ́тный, ая, ое, — тенъ, тна, тно, a. de couleur d'or, goldfarbig; goldgelb.

Златочешуи́чатый, ая, ое, a. à écailles d'or goldbeſchuppt.

Злато́й, а́я, о́е, a. (sl.) d'or, golden, von Gold. Златы́й вѣкъ, le siècle d'or, das goldene Zeitalter.

Златѣ́ю, ешь, златѣ́ть, v. n. (sl.) prendre la couleur d'or, goldfarbig werden.

Зла́чность, и, f. l'abondance en herbe, der Ueberfluß an Gras.

Зла́чный, ая, ое, — чен, чна, чно, a. herbeux, grasreich.

Злащу́, ти́ши, ти́ти, v. a. (sl.) dorer, vergolden.

Зло́, а, n. le mal; le malheur, das Uebel, das Böſe; das Unglück. Сдѣлать кому зло, faire du mal à qn., einem Böſes thun, употреблять во зло, abuser, faire un mauvais usage, mißbrauchen, übel anwenden.

Зло́, Злѣ. ad. beaucoup; mal, viel; ſchlecht, übel; на зло, par dépit, zum Verdruß, Aerger.

Зло́ба, ы, f. la malice, la méchanceté, l'animosité, die Bosheit, die Argliſt, Tücke, der Groll. Имѣть великую злобу на кого, avoir une grande animosité contre qn., einen heftigen Groll gegen einen haben.

Зло́блю, бишь, озло́бил, озло́блю, бить, озло́бить, v. a. irriter, mettre en colère, erbittern, aufbringen.

Зло́блюсь, бишся, озло́бился, озло́блюсь, биться, озло́бишься, v. r. entrer en colère, se mettre en colère, avoir de la rancune contre qn., ſich erzürnen, aufgebracht werden, einen Groll haben.

Зло́бно, ad. malicieusement, malignement, boshaft, hämiſch. Злобно его поносятъ, on le calomnie d'une manière indigne, man verleumdet ihn auf eine boshafte, hämiſche Weiſe.

Зло́бный, ая, ое, — бенъ, бна, бно, a. méchant, malicieux, rancunier, malin, surnois, boshaft, tückiſch, hämiſch, argliſtig.

Зло́бствование, я, n. l'action d'avoir de la rancune contre qn., das Nähren der Argliſt, der Tücke.

Зло́бствую, ешь, ствовать, v. n. être irrité, avoir de la rancune contre qn., aufgebracht ſeyn, Groll, Haß nähren.

Злови́дный, ая, ое, a. ayant l'air rancunier, boshaft, tückiſch ausſehend.

Злово́ніе, я, n. la mauvaise odeur, la puanteur, der üble Geruch, der Geſtank.

Злово́нный, ая, ое, a. puant, fétide, übel riechend, ſtinkend.

Зловре́діе, я, n. un dommage sensible, ein empfindlicher Schaden.

Зловре́дный, ая, ое, — денъ, дна, дно, a. pernicieux, verderblich, höchſt ſchädlich.

Зловре́дство, а, n. v. Зловре́діе.

Зловѣ́рецъ, рца, m. v. Зловѣ́ръ.

Зловѣ́рie, я, n. l'hérésie, die Ketzerei, Irrlehre.

Зловѣ́рка, и, f. une hérétique, eine Ketzerinn.

Зловѣ́рный, ая, ое, a. hérétique, ketzeriſch.

Зловѣ́рство, а, n. l'incrédulité, la persévérance dans l'hérésie, der Unglaube, das Beharren in der Irrlehre.

Зловѣ́ръ, а, m. l'hérétique, ein Ketzer.

Зловѣща́ніе, я, n. la médisance, die Verleumdung.

Злоглаго́ливый, ая, ое, a. calomnieux, verleumderiſch.

Злодѣ́й, я, m. un ennemi; un criminel, un scélerat, un malfaiteur, ein Feind: ein Verbrecher, ein Böſewicht. Злодѣ́йка, и, f. une ennemie; une criminelle, eine Feindinn; eine Verbrecherinn. Прежде былъ мнѣ другъ, а нынѣ сталъ злодѣй, autrefois il étoit de mes amis, actuellement il est devenu mon ennemi, ehemals war er mein Freund, aber jetzt iſt er mein Todfeind geworden; ахъ! ты злодѣй! ah! méchant que vous êtes! im Scherze: ey! ſie Gottloſer.

Злодѣ́йски, ad. malicieusement, boshafter Weiſe.

Злодѣ́йскій, ая, ое, malicieux, méchant, boshaft, gottlos. Злодѣ́йскія предпріятія, des entreprises

criminelles, boshafte Unternehmungen.

Злодѣйственный, v, Злодѣйскій.

Злодѣйство, а, n. la méchanceté, malice: le crime, die Bosheit; das Verbrechen.

Злодѣйствую, ешь, ствовать, v. n. commettre du mal, un crime, Böses thun, ein Verbrechen begehen.

Злодѣйствова, (Ахаавъ) паче всѣхъ Царей Израилевыхъ, бывшихъ прежде его, (в) de sorte qu'Achab fit encore plus que tous les Rois d'Israel qui avoient été avant lui, daß Achab mehr that, den Herrn, den Gott Israel zu erzürnen, denn alle Könige, die vor ihm gewesen waren.

Злодѣ́яніе, я, n. un crime, un forfait, ein Verbrechen, eine Uebelthat Missethat.

Зложела́ніе, я, n. v. Зложела́тельство.

Зложела́тель, я, m. celui qui veut du mal, un malveillant, ein Uebelgesinnter.

Зложела́тельница, ы, f. une femme qui nous veut du mal, ein übelgesinntes Frauenzimmer.

Зложела́тельный, ая, ое, a. malveillant, übel gesinnt.

Зложела́тельство, а, n. la malveillance, die Feindschaft.

Зложела́тельствую, ешь, ствовать, v. n. кому, vouloir du mal à qn., einem nicht wohlwollen.

Злоключе́ніе, я, n. le malheur, le désastre, l'infortune, das Unglück, der Unglücksfall.

Злоключи́мый, ая, ое, a. malheureux, unglücklich.

Злоключи́тельный, v. Злоключи́мый.

Злокова́рный, ая, ое, — ренъ, рна, рно, a. malicieux, méchant, heimtückisch.

Злокова́рство, а, n. la supercherie, malice, die Heimtücke.

Злокозненный, ая, ое, a. mal-intentionné, pernicieux, übel gesinnt, verderblich.

Злокома́нный, ая, ое, a. (vulg.) désirant du mal, ennemi, Böses wünschend, feindlich.

Злокома́нъ, а, m. (vulg.) le scélérat; l'ennemi, der Bösewicht; Feind.

Злому́дріе, я, n. la malice, la ruse, die Arglist, Bosheit.

Злому́дрый, ая, ое, — му́дръ, дра, дро, a. (sl.) artificieux, insidieux, arglistig, hinterlistig.

Зломы́сленникъ, а, m. un homme mal-intentionné, ein Uebelgesinnter.

Зломы́сленно, ad. avec un mauvais dessein, mit einem bösen Vorsatze.

Зломы́сленный, ая, ое, — сленъ, на, но, a. mal-intentionné, übel gesinnt.

Зломы́сліе, я, n. la mauvaise intention, le mauvais dessein, die üble Gesinnung, der böse Vorsatz.

Зломы́шлю, мы́слиши, мы́слити, v. n. (sl.) avoir de mauvais desseins, être mal-intentionné, böse Absichten hegen, übel gesinnt seyn.

Злонаме́реніе, я, n. un mauvais dessein, eine böse Absicht.

Злонаме́ренно, ad. avec une mauvaise intention, mit einer schlimmen Absicht.

Злонаме́ренный, ая, ое, a. mal-intentionné, übel gesinnt.

Злонра́віе, я, n. un méchant caractère, ein böser, schlechter Character.

Злонра́вно, ad. malicieusement, tückisch.

Злонра́вный, ая, ое, — венъ, вна, вно, a. malicieux, tückisch, boshaft.

Злоны́рный, ая, ое, a artificieux, rancunier, hinterlistig, heimtückisch.

Злоны́рство, а, n. la malice, die Hinterlist.

Злообра́зіе, я, n. (sl.) la difformité, die Ungestaltheit.

Злообра́зный, ая, ое, — зенъ, зна, зно, a. difforme, défiguré, ungestaltet, mißgestaltet.

Злообстоя́ніе, я, n. le malheur, das Unglück.

Злопа́мятливъ, а, о, v. Злопа́мятный.

Злопа́мятный, ая, ое, — тенъ, тна, тно, a. rancunier, vindicatif, nachtragend, rachgierig.

Злопа́мятство, а, n. la rancune, der Groll.

Злопа́мятствую, ешь, ствовать, v. n. avoir de la rancune,

einem etwas nachtragen, rachgierig seyn.

Злополо́дный, ая, ое, a. portant des fruits pernicieux, verderbliche Früchte tragend.

Злополу́чие, я, n. le malheur, le désastre, das Unglück.

Злополу́чно, ad. malheureusement, unglücklich, unglücklicher Weise.

Злополу́чный, ая, ое, — ченъ, чна, чно, a. malheureux, infortuné, unglücklich.

Злономышле́ніе, я, n. (sl.) de mauvaises intentions, feindselige Gesinnungen.

Злора́дливый, ая, ое, v. Злора́дный.

Злора́дный, ая, ое, a. malveillant, qui se réjouit du mal d'autrui, schadenfroh.

Злора́дство, а, n. la joie maligne, die Schadenfreude.

Злора́дствую, ешь, ра́дствовать, v. n. se réjouir du mal d'autrui, schadenfroh seyn.

Злора́дъ, а, m. un malveillant, un homme qui se réjouit du mal d'autrui, ein Schadenfroher.

Злораствоpе́нный, ая, ое, a. malsain, pernicieux (de l'air), ungesund, schädlich (von der Luft).

Злорѣ́чивый, ая, ое, — чивъ, а, о, a. calomnieux, verleumderisch.

Злорѣ́чіе, я, n. la calomnie, la médisance, die Verleumdung, Schmähsucht.

Злорѣ́чу, чишь, чить, v. a. calomnier, verleumden.

Злосе́рдіе, я, n. la malice, die Bosheit.

Злосе́рдый, ая, ое, a. d'un cœur méchant, ein böses Herz habend

Злосла́віе, я, n. (sl.) une opinion, une doctrine erronée; la mauvaise réputation, eine falsche Lehre, eine Irrlehre; der üble Ruf.

Злосла́влю, вити, сла́вити, v. a. calomnier, verleumden, schmähen.

Злосло́віе, я, n. la calomnie, la médisance, la détraction, die Verleumdung, Schmähsucht.

Злосло́вленіе, я, n. l'action d'injurier, das Lästern.

Злосло́влю, вишь, озлосло́вилъ, озлосло́влю, вить, озлосло́вить, v. a. médire, diffamer, injurier, verleumden, lästern, schelten. Злые всегда злословятъ честныхъ, les méchants sont sujets à calomnier les gens de bien, böse Leute sind gewohnt rechtschaffene Leute zu verleumden.

Злосло́вный, ая, ое, a. médisant, verleumderisch.

Злосло́въ, а, m. le calomniateur, le médisant, der Verleumder, Schmähsüchtige.

Злосмра́діе, я, n. la puanteur, der Gestank.

Злосмра́дный, ая, ое, a. puant, fétide, stinkend.

Злосове́тіе, я, n. un mauvais conseil; une mauvaise intention, ein schädlichee Rath; eine böse Absicht.

Злосове́тникъ, а, m. qui donne de mauvais conseils; un malveillant, un homme mal-intentionné, ein böser Rathgeber: ein übelgesinnter, schlechtgesinnter Mensch.

Злосове́тница, ы, f. une femme, qui donne de mauvais conseils, une femme mal intentionnée, eine böse Rathgeberinn, ein schlecht gesinntes Frauenzimmer.

Злосове́тую, ешь, товать, v. n. donner un mauvais conseil; avoir de mauvaises intentions, einen bösen Rath geben; schlechte Absichten hegen.

Зло́стно, ad. malicieusement, méchamment, boshaft, boshafter Weise. Злостно поносить кого, calomnier qn. malicieusement, einen auf eine boshafte Art verleumden.

Зло́стный, ая, ое, — стенъ, стна, стно, a. malicieux, méchant, bös, boshaft. Злостное сердце, un cœur malicieux, ein boshaftes Herz, у него и взоръ злостенъ, son regard même est malicieux, sein Blick sogar ist boshaft.

Злострада́ніе, я, n. la calamité, la misère, die Widerwärtigkeit, das Elend.

Злостра́жду, ждеши, страда́ти, v. n. (sl.) souffrir, être dans la misère, leiden, im Elende seyn.

Злостра́стіе, я, n. la passion pernicieuse, die verderbliche Leidenschaft.

Зло́сть, и, f. la malice; la cruauté, die Bosheit; die Grausamkeit,

У тигра злость въ глазахъ, le tigre a de la cruauté dans les yeux, die Grauſamkeit ſieht dem Tiger aus den Augen.

Злотворе́ніе, я, n. le forfait, die Miſſethat.

Злотвори́тель, я, m. le malfaiteur, der Uebelthäter.

Злотво́рный, ая, ое, — ренъ, рна, рно, a. malfaisant, maléfique, malin, Böſes thuend, übelthätig, eine üble Wirkung habend.

Злотво́рство, а, n. le maléfice, die Uebelthat.

Злотворю́, ри́ши, ри́ти, v. a. faire, causer du mal, Böſes thun, Schaden zufügen.

Злоу́мный, ая, ое, — менъ, мна, мно, a. (sl.) qui emploie son esprit en mal, der ſeinen Verſtand zum Böſen anwendet.

Злоумышле́ніе, я, n. la machination, un mauvais deſſein, eine hämiſche Abſicht, Geſinnung.

Злоумы́шленникъ, а, m. l'homme méchant, malicieux, der böſe, hämiſche, tückiſche Menſch.

Злоумы́шленно, ad. d'une manière mal-intentionnée, hämiſche Abſichten habend, ſchlecht geſinnt.

Злоумы́шленный, ая, ое, a. mal-intentionné böſe, hämiſche Abſichten habend, ſchlecht geſinnt.

Злоумышля́ю, ешь, умы́слилъ, умы́шлю, шля́ть, злоумы́слить, v. a. на что, machiner de mauvais desseins, Böſes vorhaben, etwas Böſes im Sinne haben.

Злоупотребле́ніе, я, n. l'abus, der Misbrauch.

Злоупотребля́ю, ешь, би́лъ, блю́, бля́ть, би́ть, v. a. abuser, misbrauchen. Злоупотреблять довѣренность начальника, abuser de la confiance d'un chef, das Zutrauen ſeines Obern misbrauchen.

Злоухищре́ніе, я, n. la malice, die Argliſt, Hinterliſt.

Злоухищре́нно, ad. malicieusement, frauduleusement, argliſtig, hinterliſtig.

Злоухищре́нный, ая, ое, a. malicieux, frauduleux, insidieux, rusé, heimtückiſch, argliſtig, hinterliſtig.

Злоухищря́ю, ешь, ря́ть, v. a. être frauduleux, insidieux, argliſtig, hinterliſtig ſeyn.

Злохи́трство, а, n. une fourberie, supercherie, ein Schelmſtreich.

Злохи́трый, ая, ое, a. (sl.) artificieux, hinterliſtig.

Злохудо́жный, ая, ое, a. (sl.) malicieux, boshaft.

Злохуле́ніе, я, n. une critique malicieuse, ein boshafter Tadel.

Злоху́льный, ая, ое, a. blâmant malicieusement, malignement, boshaft, hämiſch tadelnd.

Злочастіе, я, n. le malheureux sort, destin, das unglückliche Loos, Schickſal.

Злочести́вый, ая, ое, v. Злоче́стный,

Злоче́стіе, я, n. l'impiété; l'idolâtrie, die Gottloſigkeit; die Abgötterei.

Злоче́стно, ad. d'une manière impie, gottlos, gottloſer Weiſe.

Злоче́стный, ая, ое, a. impie, irréligieux, gottlos, gottesvergeſſen.

Злочи́ніе, я, n. le déréglement, die Liederlichkeit.

Злочи́нный, ая, ое, a. déréglé, dissolu, unordentlich, liederlich.

Злочи́нствую, ешь, ствовать, v. n être déréglé, dissolu, unordentlich, liederlich ſeyn.

Злощастіе, я, n. le malheur, le désastre, l'adversité, das Unglück, die Widerwärtigkeit. Сносить терпѣливо злощастіе, supporter patiemment son malheur, ſein Unglück geduldig ertragen.

Злощастно, ad. malheureusement, funeſtement, sinistrement, unglücklicher Weiſe.

Злощастный, ая, ое, — стенъ, стна, стно, a. malheureux, désastreux, funeste, sinistre, unglücklich, widerwärtig, böſ, ſchädlich.

Злоязы́чіе, я, n. la calomnie, la médisance, die Verleumdung.

Злоязы́чникъ, а, m. le calomniateur, le médisant, der Läſterer, Verleumder.

Злоязы́чный, ая, ое, — ченъ, чна, чно, a. médisant, verleumderiſch.

Злы́й, ая, ое, Зо́лъ, зла́, зло́, a. mauvais, méchant, malin, colérique; impie; criminel; pernicieux, funeste, malheureux, ſchlimm, böſ, boshaft, arg; gottlos; läſterhaft; ſchäd-

lich, verderblich, unglücklich.

Злѣ, v. Злѣ.

Злѣйшій, ая, ое, a. le plus méchant, le plus malin, der böseſte, ſchlimmſte.

Злю, зли́шь, озли́ть, озлю, зли́ть, озли́ть, v. a. fâcher, irriter, erbittern, erzürnen.

Злю́сь, зли́шся, озли́лся, озлю́сь, зли́ться, озли́ться, v. r. entrer en furie, se courroucer, ergrimmen.

Зміеви́дно, ad. en serpentant, tortueusement, in Krümmungen, ſich ſchlängelnd.

Зміеви́дный, ая, ое, a. reſſemblant à un serpent; méchant comme un serpent; en serpentant, einer Schlange ähnlich; böſe wie eine Schlange; ſchlängelnd.

Зміе́викъ, Змѣ́евикъ, a, m. (rumex aquaticus), parelle de marais; (allium schoenoprasum), la ciboule; (talcum serpentinum), la serpentine, Waſſerampfer; die kleine Zwiebel; Serpentinſtein.

Зміевла́сый, ая, ое, a. ayant des serpens au lieu de cheveux, ſchlangenhaarig.

Зміевъ, а, о, à. de serpent, von der Schlange.

Змі́й, змія, m. (sl.) le serpent, die Schlange.

Змі́йный ая, ое, v. Зміевъ.

Змѣеголовникъ Молдаванской, (dracocephalum moldavica) la moldavique ou melisse des Moldaves, Türkiſche Meliſſe.

Змѣ́й, я, m. Змѣя́, и́, f. le serpent; le cerf volant, eine Schlange; ein papierner Drache. Змѣй грѣмучій, (crotalus), serpent à sonnettes, die Klapperſchlange. Змѣй трава, (arum dracunculus), la serpentaire, Schlangenkraut, Drachenwurz; змѣй трава запятнанная, (a. maculatum), le pied de veau, Aaronwurz; змѣй трава, (caltha palustris), le souci de Marais, Moraſtſ-Ringelblume.

Змѣ́йка, и, f. Змѣ́екъ, йка, m. un serpenteau, eine kleine Schlange.

Змѣ́йка, и, f. (briza media) amourettes tremblantes, Zittergras.

Змѣ́йная голо́вка, v. Ужовка.

Змѣ́йный, ая, ое, a. de serpent, von der Schlange.

Змѣ́йный, ая, ое. a. de cerf volant, vom papierenen Drachen.

Змѣ́йный языкокъ, (ophio glossum vulgatum) la langue de serpent, das Natterzünglein.

Змѣя́ морщиноватая, (cæcilia), die Runzelſchlange.

Змѣя́ очко́вая, (coluber naja), le serpent à lunettes, die Brillenſchlange.

Змѣя́ ры́ба, (ophidium barbatum), la donzelle, der Schlangenfiſch.

Зна́емый, ая, ое, Зна́емъ, а, о, a. connu, ſû, bekannt.

Знай, ad. néanmoins, ungeachtet. Тутъ были почтенные люди, а онъ знай себѣ шумитъ, il y avoit des gens respectables, néanmoins il fit du tapage, es waren achtungswürdige Leute da, aber deſſen ungeachtet machte er Lärm.

Знако́мецъ, мца, m. une connoissance; autrefois: de pauvres gentilshommes qui servoient à la cour d'un grand dans plusieurs fonctions convenables à leur naissance, un chevalier servant, eine Bekanntſchaft, ein Bekannter, ehemals: unbemittelte Edelleute, welche bei Großen dienten, und verſchiedene, ihrem Stande geziemende Geſchäfte verrichteten.

Знакоми́тый, ая, ое, — ми́тъ, а, о, a. connu un peu, etwas bekannt.

Знакоми́ца, ы, f. v. Знако́мка.

Знако́мка, и, f. une connoissance, eine Bekannte.

Знако́млю, мишь, мить, v. a. procurer la connoissance de qn., jemanden mit einem bekannt machen. Не должно добрыхъ съ порочными знакомить, il ne faut pas procurer la connoissance de mauvaises gens aux bons, man muß gute Leute nicht mit ſchlechten bekannt machen.

Знако́млюсь, мишся, миться, v. r. faire connoissance avec qn., mit iemanden Bekanntſchaft machen.

Знако́мство, а, n. la connoissance, la pratique, die Bekanntſchaft.

Знако́мый, ая, ое, Знако́мъ, а, о, a. connu, bekannt.

Зна́къ, а, m. le signe, la marque, la trace; le présage, la prédiction; la preuve, le témoignage, l'expé-

rience, das Zeichen, Kennzeichen Merkmahl; die Vorbedeutung: Vorherverkündigung, der Beweis, das Zeugniß, die Erfahrung. Дать знакъ, donner un signal, ein Zeichen geben, дыханіе есть знакъ жизни, la respiration est un signe de vie, das Athemholen ist ein Zeichen von Leben. Двенадцать знаковъ небесныхъ, les douze signes célestes, die zwölf himmlischen Zeichen. Знакъ офицерскій, le hausse-col, der Ringkragen.

Знаменáніе, я, n. (sl.) l'action de faire un signe, das Machen eines Zeichens. Знаменаніе креста, l'action de faire le signe de croix, das Machen eines Kreuzes.

Знаменáтель, я, a. le dénominateur, der Nenner.

Знаменáтельный ая, ое, a. désignant, bezeichnend.

Знáменаю, ешь, нáши, v. a. (sl.) signifier, marquer, bezeichnen, bedeuten, anzeigen.

Знáменаюсь, ешся, знáменашися, v. p. (sl.) être signifié, marqué; faire le signe de croix, bezeichnet, angedeutet werden; sich mit dem Kreuze segnen, sich kreuzigen. Знаменашься крестомъ, faire le signe de croix, sich mit dem Kreuze segnen.

Знаменúто, ad. glorieusement, d'une manière distinguée, auf eine ausgezeichnete, vorzügliche Art.

Знаменúтость, и, f. l'excellence, la célébrité, l'autorité, la dignité, die Vorzüglichkeit, der Ruhm, das Ansehen, die Würde.

Знаменúтый, ая, ое, — нúтъ, а, о, a. distingué, glorieux, illustre, célèbre, berühmt, vornehm, ausgezeichnet.

Знáменіе, я, n. (sl.) une marque, un signe; un phénomène, météore, un miracle, ein Zeichen Kennzeichen; ein Luftzeichen; das Wunderwerk, Wunderzeichen. Знаменіе креста, le signe de croix, das Zeichen des Kreuzes.

Знаменный, ая, ое, a. de drapeau, zur Fahne gehörig. Знаменное древко, le fût, le fer, la verge du drapeau, die Fahnenstange.

Знаменováніе, я, n. la signification, le sens, die Bedeutung, der Sinn.

Знаменóванный, ая, ое, a. (sl.) marqué, désigné, bezeichnet, bemerkt

Знаменовáтельный, v. Знамена́тельный.

Знаменозрúтель, v. Знаменостроúтель.

Знаменóсецъ, сца, m. le porte-enseigne, der Fahnenjunker.

Знаменостроúтель, я, m. le devin, der Wahrsager.

Знаменýю, ешь, новáть, v. a. désigner, montrer, expliquer, bezeichnen, erklären.

Знáмя, мени, n. le drapeau, l'étendard, l'enseigne, la bannière, la bandière; un frontispice; un cachet, timbre; le passe-port, die Fahne, die Standarte, das Titelblatt; das Petschaft, der Stempel; der Paß. Полковое знамя, le drapeau du régiment, die Regimentsfahne, съ распущенными знаменами итти, marcher à enseignes déployées, mit fliegenden Fahnen marschiren.

Знáніе, я, n. la connoissance, le savoir, la science, die Kenntniß. Знаніе свѣта, la connoissance du monde, die Weltkenntniß.

Знáтно, ad. considérablement, notablement, magnifiquement, superbement, ansehnlich, prächtig, herrlich.

Знáтность, и, f. la grandeur, le lustre, der Glanz, die Größe.

Знáтный, ая, ое, — тенъ тна, тно, a. distingué, de qualité, noble, signalé, considérable, superbe, magnifique; sensible, visible, vornehm, von Stande, ausgezeichnet, ansehnlich, prächtig, herrlich, berühmt; merkbar, fühlbar. Знатный вельможа, un grand seigneur, ein vornehmer Herr.

Знатóкъ, а, m. le connoisseur, der Kenner.

Знáть, ad. apparemment, augenscheinlich, gewiß. Знать участь моя такая, apparemment c'est mon sort qui le veut ainsi, wahrscheinlich ist es mein Schicksal.

Знáть, и, f. (vulg.) le crédit, la renommée, das Ansehen, die Achtung. Онъ въ знати у двора, il est en

crédit à la cour, er ist bei Hofe in Ansehen.

Значе́къ, чка̀, m. un petit drapeau; un petit étendart; le haussecol; une marque d'honneur, ein Fähnchen; eine kleine Standarte; der Ringkragen; ein Ehrenzeichen.

Значе́ніе, я, n. la signification, die Bedeutung.

Значко́вый това́рищъ, un officier dans la petite Russie, ein Kriegsbeamter in Klein-Rußland.

Зна́чу, чишь, чилъ, чить, v. a. indiquer, signifier, marquer, exprimer; v. n. signifier qch., être en vogue, andeuten, anzeigen, ausdrücken, bedeuten; in Ansehen stehen, etwas gelten. Сія статуя значитъ Венеру, cette statue représente Vénus, diese Statue stellt die Venus vor; сей господинъ много значитъ при Дворѣ, ce seigneur signifie beaucoup à la cour, dieser Herr gilt viel bei Hofe.

Зна́чусь, чишся, читься, v. p. être compté, censé, gerechnet werden.

Зна́ю, ешь, зна́лъ, зна́ть, v. a. connoitre; entendre, comprendre, savoir, kennen; wissen, verstehen, können. Онъ грамотѣ знаетъ, il sait lire et écrire, er kann lesen und schreiben. Дать знать о чемъ, faire savoir à qn. qch., einem etwas wissen lassen. Дать себя знать, faire voir à qn., à qui il a à faire, sich zeigen, mit wem man zu thun hat, эта должность дала ему себя знать, il a senti ce que c'est que cette charge, er hat es empfunden, was es heißt einen solchen Dienst zu haben; настоящая война даетъ себя знать, nous nous ressentirons de la guerre actuelle, wir werden den jetzigen Krieg fühlen. Знай себя, ne vous mêlez pas des affaires d'autrui, mische dich nicht in fremde Händel, kehre vor deiner eignen Thür. То и знай (vulg.) sans cesse, continuellement, beständig, in eins fort. Знаетъ кошка, чье мясо съѣла, se dit d'un homme à qui sa conscience reproche le mal, qu'il a fait à un autre, von einem Menschen gebräuchlich, dem sein Gewissen, über das, einem Andern zugefügte Böse Vorwürfe macht.

Зна́юсь, ешся, зна́ться, v. rfl. se connoître, fréquenter qn., sich kennen, mit jemanden umgehen.

Зна́ющій, ая, ее, part. sachant, savant, expérimenté, wissend, gelehrt, erfahren.

Зно́бкій, ая, ое, — бокъ, бка, бко, a. frileux, froidureux, frostig.

Зно́бкость, и, f. une complexion frileuse, die Frostigkeit.

Зноблю́, би́шь, озноби́лъ, озноблю́, би́ть, озноби́ть, v. n. faire geler, frieren lassen.

Зноблю́сь, би́шся, озноби́лся, озноблю́сь, би́ться, озноби́ться, v. r. geler, s'exposer au froid, frieren, sich der Kälte aussetzen.

Зно́бь, и, f. le frissonnement, der Frost, Schauer.

Зно́й, я, m. une chaleur étouffante, le hale, eine erstickende Hitze, die Schwühle.

Зно́йно, ad. d'une manière étouffante, brulante, sehr heiß, schwühl.

Зно́йный, ая, ое, Зно́енъ, на, но, a. étouffant, brûlant sehr heiß, schwühl.

Зною́, и́шь, и́ть, v. n. (vulg.) brûler tout en feu, lichterloh brennen.

Зоба́ніе, я, n. l'action de becqueter, das Aufpicken

Зоба́стый, Зоба́тый, ая, ое, a. ayant un grand jabot, einen großen Kropf habend.

Зоба́ю, ешь, позоба́лъ, позоба́ю, ба́ть, позоба́ть, v. a. (sl.) becqueter, manger, aufpicken, auffressen.

Зо́блю, v. Зоба́ю.

Зо́бный корень, (scrophularia ficaria), la scrophulaire, Braunwurz, Kropfwurzel.

Зобо́чекъ, чка, m. d. v. Зо́бъ.

Зо́бъ, Зо́ба, m. le jabot; l'estomac, le ventre; les écrouelles, le goître, der Kropf; der Magen, der Leib; der Kropf bei Menschen.

Зово́мый, ая, ое, a. invité; nommé, eingeladen; benannt, genannt.

Зову́, ве́шь, зва́лъ, зва́ть, v. a. appeler; inviter; nommer, rufen; einladen; nennen; heißen.

Зову́сь, е́шся, зва́ться, v. p. (sl) être appelé, heißen, genannt werden.

Зо́въ, зо́ва et зва, m. l'invitation, la vocation, die Einladung, der Ruf. Самъ не напрашивайся, а зва не презирай, ne vous invitez pas vous-même, mais ne méprisez pas une invitation, dringe dich nicht auf, aber eine Einladung ſchlage nicht ab. Зовъ дѣло великое, c'est dispendieux que d'inviter du monde, es koſtet Geld, wenn man Gäſte bittet.

Зо́діи, діевъ, pl. m. pl. la représentation du zodiaque, die Abbildung des Thierkreiſes.

Зодія́къ, а, m. (zodiacus), la zodiaque, der Thierkreis.

Зо́дческій, ая, ое, a. d'Architecture, zur Baukunſt gehörig, architectoniſch.

Зо́дчество, а, n. l'Architecture, die Baukunſt.

Зо́дчій, дчаго, m. l'architecte, der Baumeiſter.

Зола́, ы, f. la cendre, die Aſche.

Золе́ніе, я, n. l'action de leſſiver, das Laugen.

Золе́ный, ая, ое, a. leſſivé, gelaugt.

Золи́стый, ая, ое, Золи́стъ, ста, сто, a. donnant beaucoup de cendre, aſchenhaltig.

Золо́вка, и, f. la sœur du mari, la belle sœur, die Schweſter des Mannes, die Schwägerinn.

Золо́вкинъ, а, о, a. de la belle sœur, derſelben gehörig.

Золо́вушка, и, f. d. v. Золо́вка.

Золотари́ха, и, f. la femme de l'orfèvre, die Frau des Goldſchmidtes.

Золота́рникъ, а, m. (robinia pygmæa) eſpèce de faux acacia de Sibérie, eine Art Sibiriſchen Erbſenbaums.

Золота́рный, ая, ое, a. d'orfèvre, des Goldſchmidts.

Золота́рня, и, f. l'atelier de l'orfèvre, die Werkſtatt des Goldſchmidtes.

Золота́рь, я́, m. l'orfèvre, der Goldſchmidt.

Золота́я ро́зга, Зо́лотень, тня, Золоту́шникъ, а, m. (solidago, virgo aurea) verge d'or, die Goldruthe.

Золоти́льный, ая, ое, a. appartenant à la dorure, zur Vergoldung gehörig.

Золоти́льщикъ, а, m. le doreur, der Vergolder.

Золоти́сто, ad. où l'on voit, où l'on a employé beaucoup d'or, wo viel Gold angebracht iſt.

Золоти́стый, ая, ое, — ти́стъ, а, о, a. tenant or, contenant de l'or; fortement doré, goldhaltig; ſtark vergoldet. Золотистый цвѣтъ, la couleur d'or, die Goldfarbe.

Золотника́ова трава́, v. Золототысячникъ.

Золотни́къ, а, m. le zolotnike, der Solotnik, ein Gewicht.

Золотни́къ полево́й, v. Золототысячникъ.

Золотный, а́я, о́е, a. de fil d'or, von Goldlahn.

Зо́лото, а, n. l'or, das Gold. Золото дѣльное, l'or en œuvre, verarbeitetes Gold, золото самородное, de l'or natif, gediegenes Gold, золото хоронить, enterrer de l'or, (espèce de jeu de Noël), Gold begraben (ein Weihnachtsſpiel); золото и на грязи видно, (prov.) se dit pour marquer des mérites qui se manifestent aussi dans un bas état ou dans le malheur, gebräuchlich, um Verdienſte zu bezeichnen, die auch im niedrigen Stande oder im Unglück ſich kund thun.

Золото́е пра́вило, la règle de trois, die Regel de tri.

Золото́й, та́го, m. un ducat, ein Ducaten.

Золотоо́къ, а, m. (asphodelus luteus), asphodele jaune, Asfodill.

Золотоплющи́льникъ, а, m. l'écacheur d'or, der Goldplattenſchläger.

Золотоплющи́льня, и, f. l'atelier de l'écacheur d'or, die Werkſtatt des Goldplattenſchlägers.

Золототысячникъ, а, m. (gentiana centaureum) la petite gentiane, Tauſendgüldenkraut.

Золотоцвѣтный камень, la chryſolite, der Chryſolith.

Золотоцвѣтъ, а, m. v. Ивановъ цвѣтъ.

Золотошвѣй, я, m. le brodeur en or, der Goldſticker.

Золотошвѣйка, и, f. la brodeuse en or, die Goldſtickerinn.

Золотошвѣйный, ая, oe, a. de broderie en or, zur Goldſtickerei gehörig.

Золотуха, и. f. (scrophula), des scrophules, Scrofeln.

Золотуха, и. f. или луговая рута (thalictrum flavum), la rue des près, Wieſenraute; (solanum dulcamara), la morelle grimpante ou vigne vierge, Steiegender.

Золотушливый, ая, oe, a. soumis, exposé aux scrophules, den Scropheln unterworfen, ausgeſetzt.

Золотушный, ая, oe, a. concernant les scrophules, auf die Scropheln Bezug habend

Золотый, ая, óe, a. d'or, golden, von Gold. Золотая парча, drap d'or, Goldſtoff; золотыхъ дѣлъ мастеръ, un orfevre, der Goldſchmidt.

Золоченіе, я, n. l'action de dorer, la dorure, das Vergolden, die Vergoldung.

Золоченый, ая, oe, a. doré, vergoldet.

Золочу, лотишь, позолотилъ, позолочу, тить. позолотить, v. a. dorer, vergolden.

Золочусь, тишься, тится, v. p. être doré, vergoldet werden.

Зол, v. Злый.

Зольникъ, а, m. la gueule du fourneau, où l'on met la cendre; celui qui fait de la cendre; das Ofenloch, in welches die Aſche geſchüttet wird; der Mann welcher Aſche brennt.

Зольный, ая, óe, a. contenant de la cendre, Aſche enthaltend.

Золю, лишь, лилъ, литъ, v. a. leſſiver, laugen.

Зонтикъ, а, m. un parasol, un parapluie, ein Sonnenſchirm, Regenſchirm.

Зоологія, и, f. la Zoologie (histoire naturelle des bestiaux), die Zoologie (Naturgeſchichte der Thiere.)

Зоофиты, zoophytes, des pétrifications calcaires, où il y a des animaux, Zoophiten, kalkartige Verſteinerungen, in denen ſich Thiere befinden.

Зоркій, ая, oe, Зоркъ, рка, рко, a. qui a la vue bonne, perçante, ein ſcharfes Geſicht habend.

Зоркость, и, f. la vue perçante, bonne, ein ſcharfes Auge.

Зорный, ая, oe, a. de levêche, von Liebſtöckel.

Зорочекъ, чка, m. la prunelle, der Augapfel. Зорочки закапились, d'un mourant: les yeux se troublent, deviennent fixes, von einem Sterbenden: die Augen werden trübe.

Зора, ы, f. (ligusticum levisticum) levêche, Liebſtöckel. Зоря горная, (l. austriacum), le seseli de Montagne, Bergkümmel.

Зракъ, а, m. le visage, le regard, la vue; une statue, une figure, un portrait, das Geſicht, der Blick, das Anſehen; die Bildſäule, das Bild, Portrât.

Зримый, ая, oe, a. visible, ſichtbar.

Зритель, я, m. le spectateur, der Zuſchauer.

Зрительная трубка, une lunette d'approche, la lorgnette, das Fernglas, Perſpektiv.

Зрительница, ы, f. la spectatrice, die Zuſchauerinn.

Зрительный, ая, oe, a. qui sert à la vue, was zum Sehen dient. Око есть зрительное орудіе, l'oeil est l'instrument de la vue, das Auge iſt das Werkzeug des Sehens.

Зрится, v. i. on voit, il apparoit, il paroit, man ſiehet, man erblickt.

Зрѣлище, а, n. un spectacle, une scène, ein Schauſpiel, eine Scene. Страшное зрѣлище, un spectacle affreux, ein ſchreckliches Schauſpiel; плачевное зрѣлище, une tragédie, ein Trauerſpiel.

Зрѣлищный, ая, oe, a. appartenant au spectacle, zum Schauſpiel gehörig.

Зрѣло, ad. mûrement, reif, zeitig.

Зрѣлость, и, f. la maturité, die Reife, Zeitigung. * Достигъ зрѣлости возраста, il a atteint l'âge mûr, er iſt mannbar geworden.

Зрѣлый, ая, oe, a. mûr, fait, reif, zeitig. * Зрѣлый умъ, un es-

prit mûr, ein reifer Verſtand.

Зрѣніе, я, n. l'action de regarder, le regard, das Anſehen, der Blick; la vue, das Geſicht, das Sehen, die Sehkraft: Зрѣніе на лице, l'apparence des personnes, das Anſehen der Perſonen.

Зрѣніе, я, n. (sl.) le tems où les fruits mûrissent, die Zeit der Reife.

Зрѣю, ешь, созрѣлъ, созрѣю, зрѣть, созрѣть, v. n. mûrir, parvenir à la maturité, reifen.

Зрю, зри́шь, узрѣлъ, узрю, зрѣть, узрѣть, v. n. (sl.) voir, regarder; donner sur qch., être placé vers qch., ſehen, anſehen, ſchauen; gegen etwas ſtehen, auf etwas gerichtet ſeyn. Зрѣть духомъ, умомъ, prévoir, voir par la pensée, en esprit, voraus ſehen.

Зрю́сь, зри́шся, узрѣлся, узрюсь, зрѣться, v. r. se regarder, ſich betrachten; v. p. être vu, geſehen werden.

Зря́чій, ая, ее, Зря́чъ, а, е, a. qui voit, ein Sehender.

Зуба́рь, я, m. espèce de rabot, eine Art Hobel.

Зуба́стый, Зуба́тый, ая, ое, a. ayant de grosses dents; un homme qui est bien huppé, qui sait bien se défendre, große Zähne habend; ein Menſch, der Haare auf den Zähnen hat.

Зуба́тка, и, f. (anarhichas lupus) le loup marin, der Seewolf, Wolfsfiſch.

Зуба́чъ, а, m. (vulg.) un homme avec de grandes dents, ein Menſch mit großen Zähnen.

Зубе́цъ, бца, Зубцы, цо́въ, m. pl. la dent de plusieurs instrumens; le créneau; la dentelure, découpure, crénelure, die Zähne oder Zacken an verſchiedenen Inſtrumenten, die Zinne einer Mauer; die Kanten und Zacken, die Auszackung.

Зуби́ло, а, n. espèce de ciseau, avec lequel on grave des métaux, eine Art Meißel, womit man Metalle aushaut.

Зуби́шко, а, n. une petite mauvaise dent, ein kleiner, ſchlechter Zahn.

Зуби́ще, а, n. une grande, grosse dent, ein großer Zahn.

Зубна́я трава́, (plumbago europæa), la dentelaire, herbe au cancer, malherbe Bleiwurz; (dentaria pentaphyllos), la dentaire, Zahnkraut.

Зубно́й ко́рень, (cachrys odontalgica) le cachrys, plante, die Nußdolde.

Зубно́й ле́карь, le dentiste, der Zahnarzt.

Зубный, а́я, о́е, a. de dent, vom Zahne.

Зубоболѣніе, я, n. le mal des dents, la douleur des dents, das Zahnweh, Zahnſchmerzen.

Зубовра́чь, а, m. v. Зубно́й ле́карь,

Зубо́къ, бка́, m. une petite dent, ein kleiner Zahn. Класть деньги на зубокъ, ancienne coutume en Russie de mettre de l'argent sous l'oreiller de l'accouchée quand on lui fait une visite, ein alter ruſſiſcher Gebrauch, der Sechswöchnerinn, wenn man ſie beſucht, Geld unter das Kopfkiſſen zu legen. Зубокъ позолотить, посеребрить, faire un cadeau à la nourrice quand la première dent pousse à l'enfant, der Amme ein Geſchenk geben, wenn der erſte Zahn bei einem Kinde herauskommt; поднять кого на зубки, se moquer de qn., ſpotten, lachen.

Зубоска́лъ, а, m. un moqueur, railleur, ein Spötter.

Зубоска́льство, а, n. (vulg.) la raillerie, moquerie, die Spötterei.

Зубоска́лю, лишь, лилъ, лить, v. n. (vulg.) se railler, se moquer de qch., ſpotten.

Зубо́чекъ, чка, m. v. Зубо́къ.

Зубочи́стка, и, f. un cure-dent, der Zahnſtocher.

Зубочи́стный, ая, ое, a. servant à nettoyer les dents, zum Reinigen der Zähne dienend.

Зубре́ніе, я, n. l'action de faire des dents à un instrument, das Einfeilen der Zähne an einem Inſtrumente.

Зубри́ло, а, m. v. Зуби́ло.

Зу́бръ, бра, m. mot qui ne se trouve que dans la Bible, (Deuter. XIV. 5.) quelques-uns le traduisent par: chevreuil, d'autres par: bison, ure, ein Wort, welches, nur in der

Bibel vorkommt, einige übersetzen es durch; Reh, andere durch: Auerochs.

Зубрю, бри́шь, вы́зубрилъ, вы́зубрю, бри́шь, вы́зубришь, v. a. faire des dents à un instrument; ébrécher, Zähne einfeilen; schartig machen.

Зубча́тый, ая, ое, a. découpé, crenelé, dentelé, ausgezackt, eingekehrt, ausgeschnitten.

Зу́бики, ковъ, pl. v. Зубе́цъ.

Зу́бъ, а, m. la dent, der Zahn. Верхніе, нижніе зубы, les dents supérieures, inférieures, die obern, untern Zähne; передніе зубы, les dents incisives, die Schneidezähne, Vorderzähne; зубы членовные, (canini inferiores), dents œillères inférieures, untere Hundszähne; зубы ушные, dents de sagesse, Weisheitszähne; зубъ на зубъ, bien attaqué, bien défendu, Zahn für Zahn; попалъ на зубы, il a trouvé son homme, er hat seinen Mann gefunden. Даровому коню въ зубы не смотрятъ, à cheval donné on ne regarde point à la bouche, einem geschenkten Gaul sieht man nicht ins Maul.

Зу́бы глазны́е, (canini superiores), les dents œillères, die Augenzähne.

Зу́бы коренны́е, (molares), les dents molaires, die Backenzähne, die Mahlzähne.

Зу́бы моло́чные, les dents de lait, les quenottes, die Milchzähne.

Зуди́ть, зазуде́ло, зазуди́тъ, зуде́ть, зазуде́ть, v. n. i. il démange, es juckt, es beißt.

Зу́дъ, а, m. la démangaison, un fourmillement, prurit, das Jucken, Beißen

Зуде́ніе, я, n. v. Зу́дъ.

Зуе́къ, йка, m. (charadrius) le pluvier, der Regenpfeifer. Зуекъ чернозобой, (ch. hiaticula) le pluvier à collier, der Strandpfeifer.

Зуй, я, m. (tringa squatarola), espèce de paon de mer, d'oiseau de combat, eine Art Streithähne.

Зуни́ца, ы, f. (Provincial.) la fraise, die Erdbeere.

Зы́бель, v. Зы́бь.

Зы́бка, и, f. espèce de berceau, qui pend aux cordes, eine Art Wiege an Stricken hängend.

Зы́бкій, ая, ое, Зы́бокъ, бка, бко, a, chancelant, vacillant, schwankend. Зыбкое болото, un marais, marécage, ein Moor.

Зы́бкость, и, f. l'état d'une chose qui vacille, das Schwanken.

Зы́блемость, и, f. l'état d'une chose qui vacille; l'inconstance, das Wanken, das Schwanken; die Veränderlichkeit, Unbeständigkeit.

Зы́блемый, ая, ое, a. pas ferme, vacillant, nicht fest, schwankend.

Зы́бленіе, я, n. le branlement, das Wackeln.

Зы́блю, ешь, блишь, v. a. anom. balancer, agiter, bewegen, schaukeln. Волны зыблютъ корабль, les vagues agitent le vaisseau, die Wellen schaukeln das Schiff.

Зы́блюсь, ешся, баться, v. r. (sl.) être agité, se balancer, voltiger, sich hin und her bewegen, flattern. Бабочка зыблется лугомъ, le papillon voltige dans les prairies, der Schmetterling flattert auf der Wiese hin und her.

Зыбу́честь, и, f. la qualité vacillante, mal assurée d'une chose, die schwankende, unsichere Beschaffenheit einer Sache.

Зыбу́чій, ая, ее, a. vacillant, schwankend, wankend.

Зыбу́чій песо́къ, du sable mouvant, Triebsand, Flugsand.

Зы́бь, и, f. la houle; un marais, marécage; l'air, les nues, die heftige Bewegung der Wellen nach einem Sturm; ein Moor; (poet.) l'air, les nues, die Luft, die Wolken. Орелъ носится по воздушныхъ зыбямъ, l'aigle plane dans les airs, der Adler schwebt in den Lüften.

Зы́къ, а, m. le bruit, le sifflement, das Geräusch, Getöse.

Зыча́ніе, я, n. l'action de retentir, de résonner, das Erklingen, das helle Ertönen.

Зычность, и, f. le son fort, der laute, helle Schall.

Зычны́й, ая, ое, a d'un son fort, einen starken Ton gebend. Зычный колоколъ, une cloche, qui a un son fort, eine Glocke die einen lauten Ton, Schall hat.

Зычу́, чи́шь, зазыча́лъ, прозыча́лъ, зазычу́, прозычу́, ча́ть, зазыча́ть, прозыча́ть, v. a. re-

sonner, crier, faire du bruit, en parlant de certaines bêtes, tönen, ertönen, ſchreien (von gewiſſen Thieren). Выпь зычитъ, le butor mugit, die Rohrdommel brüllt.

Зѣва́ется, зѣвну́лось, ва́ться, v. i. il me prend un baillement, ich muß gähnen.

Зѣва́ка, и, c. un bailleur, bedaud; un étourdi, ein Gähner, ein Maulaffe; ein unvorſichtiger Menſch.

Зѣва́ніе, я, n. le baillement, das Gähnen.

Зѣва́ю, ешь, зѣвну́лъ, зѣвну́, ва́тъ, зѣвну́ть, v. a. bailler; faire le badaud, badauder, gähnen, das Maul aufſperren.

Зѣвни́къ, а, m. le morceau de bois, qu'on met dans la bouche des bêtes, pour faire sortir la langue, das Stück Holz welches man Thieren in den Mund ſteckt, um die Zunge hervor zu ziehen.

Зѣ́вный, ая, ое, a. appartenant à la gueule, zum Rachen, Schlund gehörig.

Зѣвóкъ, вка́, m. l'action de bailler (une seule fois), de bailler un peu, das (einmal.) Gähnen, das kleine Gähnen.

Зѣвóта, ы, f. l'envie continuelle de bailler, die Gähnſucht.

Зѣву́нъ, а, m. Зѣву́нья, и, f. celui, celle qui baille souvent, der, die öfter Gähnende.

Зѣ́въ, а, m. la gueule, der Rachen, Schlund. Разинуть зѣвъ, ouvrir la gueule, den Rachen aufſperren; а́дскій зѣвъ, la gueule de l'enfer, der Rachen der Hölle.

Зѣло́, à. n. le Zielo, huitième lettre de l'alphabet slavon, das Zielo, der achte Buchſtabe des ſlawiſchen Alphabets.

Зѣло́, ad. (sl.) très, fort, extrêmement, ſehr, äußerſt; до зѣла́, extrêmement au dernier point, außerordentlich, aufs Aeußerſte.

Зѣ́льно, ad. v. Зѣ́льнѣ.

Зѣ́льный, ая, ое, a. très-grand, fort, ſtark, ſehr groß.

Зѣ́льнѣ, ad (sl.) fortement, vehement, ſehr, heftig.

Зѣ́ница, ы, f. (sl.) la prunelle, der Augapfel.

Зѣ́нничный, ая, ое, a. appartenant à la prunelle, zum Augapfel gehörig.

Зѣ́нки, нокъ, pl. (vulg.) (T. de mép.) les yeux, die Augen. Налить зѣнки, se soûler, ſich betrinken.

Зѣ́лъ. и, f. (m. v.) la poche, die Taſche.

Зю́зя, и, c. un homme, qui a perdu ses forces à force d'avoir bu des boissons fortes, ein Menſch, der durch viele berauſchende Getränke ſeine Kräfte verloren hat.

Зя́бкій, ая, ое. Зя́бокъ, бка, бко, a. frileux, froſtig.

Зя́бликъ, а, m. ou Зя́блица, цы, f. (fringilla cœlebs), le pinçon, der Finke.

Зя́блина, ы, f. la gelivure, die Wetterkluft, Eiskluft.

Зя́блость, и, f. l'action d'avoir froid, d'être frileux, das Frieren, Fröſteln.

Зя́блый, ая, ое, a. gelé, endommagé par la gelée. frileux, froidureux, gefroren, vom Froſte beſchädiget, froſtig Зяблое яблоко, une pomme gelée, ein gefrorner Apfel.

Зя́бну, бнешь, озя́бъ, озя́бну, бнуть, озя́бнуть, v. n. avoir froid, frieren, Kälte empfinden.

Зя́тнинъ, на, но, a. de gendre, appartenant au gendre, dem Tochtermann gehörig.

Зя́тній, няя, нее, v. Зя́тнинъ.

Зя́ть, я, m. le gendre; le mari de ma sœur; le mari de la sœur du mari, der Schwiegerſohn; der Mann meiner Schweſter; der Mann von des Mannes Schweſter.

КОНЕЦЪ ПЕРВОЙ ЧАСТИ.

ВЪ КНИЖНЫХЪ ЛАВКАХЪ

С.-Петербургскаго Купца

ИВАНА ПЕТРОВА ГЛАЗУНОВА,

въ Москвѣ и С.-Петербургѣ продается вновь вышедшая книга:

ДѢТСКІЙ МУЗЕУМЪ,

или

собраніе изображеній животныхъ, распѣній, цвѣтовъ, плодовъ, минераловъ, одеждъ разныхъ народовъ въ свойственномъ ихъ видѣ, древностей и другихъ предметовъ, служащихъ для наставленія и забавы юношества, составленное и гравированное по лучшимъ образцамъ, съ краткимъ изъясненіемъ соотвѣтственнымъ понятію дѣтей, *на Французскомъ, Нѣмецкомъ и Россійскомъ языкахъ, съ* 1500 *искусно раскрашенными изображеніями, въ* 106 *книжкахъ, Спб. въ тип. Ивана Глазунова,* 1821 *и* 1825 *годовъ.*

Польза сочиненій такого рода, кои приклекая самою наружностію своею вниманіе дѣтей, непримѣтно возбуждаютъ въ нихъ и охоту къ познанію описываемыхъ въ оныхъ предметовъ, познана уже повсюду самымъ опытомъ. Множество такъ называемыхъ *дѣтскихъ книжекъ съ картинками*, издано въ Россіи, и весьма немного, можетъ быть, найдется такихъ, кои дѣйствительно удовлетворяли бы желанію попечительнаго наставника, предполагающаго доставить своему питомцу такою книжкою не одно токмо мгновенное удовольствіе, ощущаемое имъ при каждой перемѣнѣ его занятій. Для исполненія намѣренія такого наставника требуется обыкновенно болѣе отъ издателей сихъ книжекъ, нежели, сколько предполагаютъ они въ нихъ юношеству. Онъ желаетъ, чтобъ дитя забавляясь, въ самомъ дѣлѣ научалось; чтобъ забава сія для него всегда была равно привлекательна, питала его любопытство и вмѣстѣ съ удовольствіемъ доставляла ему самымъ легкимъ и чуждымъ всякаго принужденія способомъ справедливыя понятія о предметахъ, познаніе коихъ находитъ онъ необходимымъ, или нужнымъ для украшенія ума его. Дабы удовлетворить симъ справедливымъ требованіямъ, издатель дѣт-

ской книжки долженъ наблюдать: 1е. Чтобы предметы, описываемые въ его сочиненіи, были въ самомъ дѣлѣ достойны вниманія учащагося, и познаніе ихъ приносило бы ему существенную пользу; 2е. чтобы въ оныхъ не было утомительнаго единообразія, наиболѣе несноснаго для легкаго и пылкаго воображенія дѣтей, у коихъ самая новость вещи даетъ уже оной цѣну; 3е. чтобы описанія предметовъ, къ коимъ дитя непримѣтно обращается отъ разсматриванія ихъ изображеній, были по возможности полны, но изложены кратко, и изощряя умъ и разсудокъ его, не утомляли его памяти; 4е. чтобъ самыя изображенія предметовъ были вѣрны и сходны съ свойственнымъ каждому изъ оныхъ видомъ; поелику дитя прежде всего обращаетъ вниманіе на оные, и первое впечатлѣніе, произведенное наружностію неизвѣстной доголѣ вещи, наиболѣе укореняется въ его памяти. По такимъ правиламъ расположенная дѣтская книжка можетъ дѣйствительно быть употреблена съ пользою каждымъ наставникомъ, увѣреннымъ, что собственное удовольствіе воспитанника въ его образованіи есть вѣрнѣйшій залогъ успѣха въ ономъ. Сими правилами руководствовались издатели *Дѣтскаго Музеума*. О предметахъ, содержащихся въ семъ сочиненіи, можно судить по самому его заглавію. Естественная Исторія, представляющая въ трехъ царствахъ природы самое пріятное разнообразіе вещей, достойныхъ нашего вниманія, есть главный источникъ, изъ коего почерпнуто содержаніе онаго; къ ней для умноженія сего разнообразія, присоединено изъ Исторіи, Баснословія, описанія народовъ и другихъ наукъ то, что наиболѣе посредствомъ изображеній можетъ впечатлѣться въ памяти дѣтей; и между прочимъ включены разные предметы искусства, могущіе не менѣе возбудить любопытство юношества. Къ гравированнымъ въ 4ю долю листа и тщательно раскрашеннымъ изображеніямъ оныхъ присовокуплены краткія описанія на Россійскомъ, Французскомъ и Нѣмецкомъ языкахъ, къ коимъ, дабы книжка сія могла служить и для начинающихъ учиться симъ языкамъ, прибавлены на каждой страницѣ нужныя вокабулы.

Цѣна за всѣ 106 книжекъ, съ искусно раскрашенными изображеніями, въ цвѣтной обершкѣ 180 руб., въ лучшемъ сафьянномъ корешкѣ 200 рублей.

Иногородныя Особы изъ всѣхъ мѣстъ Россійской Имперіи благоволятъ адресоваться въ С.-Петербургъ на имя *Ивана Петрова Глазунова*, въ Москву на имя *Петра Иванова Глазунова*; за пересылку во всѣ города Россійской Имперіи денегъ не прилагается.

Гос. Истор. Муз. Б-ка
НКП РСФСР
№
193 г.